শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

রামানুজভাষ্য, শ্রীধরস্বামিকৃত সুবোধিনী টীকা, পরমহংস
শ্রীমধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা সহিতা।

শ্রীমথুরানাথ তর্করত্নেন সংস্কৃতা
তৎপ্রণীতানুবাদ সহিতাচ।

কলিকাতা রাজধান্যাং
মৃজাপুর, পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট ২৩ সংখ্যক ভবনে
প্রাকৃত যন্ত্রে

শ্রীভোলানাথ চক্রবর্ত্তিনা মুদ্রিতা প্রকাশিতাচ

শকাব্দাঃ ১৮০৩। সংবৎ ১৯৩৮। সন ১২৮৮।

উপক্রমণিকা।

অধুনা বিদ্যোৎসাহী মানবগণ অনেকানেক সংস্কৃত গ্রন্থ আলোচনা করিতে প্রবৃত্ত হইতেছেন। তন্মধ্যে শ্রীবেদব্যাস প্রণীত শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায় অর্জ্জুনকে ভগবান্‌কৃষ্ণ যদ্রূপে বিবিধ যোগ বাক্য দ্বারা উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, মানবদেহ ধারণ করিয়া তাহা মনোযোগপূর্ব্বক লোচনা করা সাধারণের পক্ষে নিতান্তই শ্রেয়ঃ। বিশেষতঃ এই গ্রন্থ পর্য্যালোচনা করিলে বিশিষ্ট জ্ঞানের উদয় হয় সন্দেহ মাত্র নাই। কিন্তু সংস্কৃত শাস্ত্র নিতান্ত সরল নহে, বাঙ্গালা অনুবাদের সহিত প্রাপ্ত হইলেই অনায়াসে সাধারণের বোধগম্য হইতে পারে। আর সাকার পক্ষের ব্যাখ্যা অনেক ব্যক্তির অভীষ্ট জানিয়া। আমি তদ্বিষয়ে যথা সাধ্য পরিশ্রম করিয়া মূল, রামানুজভাষ্য, শ্রীধরস্বামীর টীকা, পরমহংস শ্রীমধুসূদন সরস্বতীর টীকা এবং মূলের অর্থ সাধুভাষায় সঙ্কলন করিয়া রীতিপূর্ব্বক মুদ্রিত করিয়া প্রকাশিত করিলাম।

যদিও অস্মদাদির তাদৃশ বিদ্যাসাধ্যের অপ্রাখর্য্যপ্রযুক্ত অবিকল অনুবাদ না হইয়া থাকে অথবা তাহাতে সুস্রাব্যতার অভাব হইয়া থাকে, তথাপি স্বধর্ম্মানুষ্ঠায়ি ভগবৎপরায়ণ জনগণের ইহা নিতান্ত অনাদরণীয় হইবেক না। কারণ, ধর্ম্মিষ্ঠ মহাত্মাগণ স্বীয় মহত্ত্বগুণের বশীভূত হইয়া সূর্পবৎ সারগ্রহণ করিয়া থাকেন। অতএব সাধারণ ধার্ম্মিক মহাত্মাগণ এই অকিঞ্চনের প্রতি কৃপা করিয়া এই অমূল্যরত্ন গ্রন্থের এক এক খণ্ড গ্রহণপূর্ব্বক পাঠ করিলেই পরিশ্রম সফল বোধ করিব ইতি।

কলিকাতা মৃজাপুর,
পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট প্রাকৃত যন্ত্র }

শ্রীমথুরানাথ শর্ম্মা।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রীমতে রামানুজায় নমঃ॥ যৎপাদাম্ভোরুহধ্যান বিধ্বস্তাশেষকল্মষঃ। বস্তুতামুপযাতোহং যামুনেয়ং নমামিতং ॥ ১ ॥ শ্রিয়ঃ পতির্নিখিলহেয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানঃ। স্বেতর সমস্তবস্তু বিলক্ষণানন্তজ্ঞানানন্দৈকস্বরূপঃ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞান বলৈশ্বর্য্য বীর্য শক্তি তেজঃ সৌশীল্যপ্রভৃত্য সঙ্খ্যেয় কল্যাণ গুণগণ মহোদধিঃ। স্বাভিমতানুরূপৈকরূপাচিন্ত্য দিব্যাদ্ভুত নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয়ৌজ্জ্বল্য সৌন্দর্য্য সৌগন্ধ্য সৌকুমার্য্য লাবণ্য যৌবনা-দ্যনন্ত গুণনিধি দিব্যরূপঃ। স্বোচিত বিবিধ বিচিত্রানন্তাশ্চর্য্য নিত্য নিরবদ্যা পরিমিত দিব্য ভূষণঃ স্বানুরূপা সঙ্খ্যেয়াচিন্ত্যশক্তি নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয় কল্যাণ দিব্যায়ুধঃ। স্বাভিমত নিত্য নিরবদ্যানুরূপ স্বরূপ রূপগুণ বিভবৈশ্বর্য্য-শীলাদ্যনবধিকাতিশয়াসঙ্খ্যেয় কল্যাণ গুণগণ শ্রীবল্লভঃ স্ব সঙ্কল্পানুবিধাপি স্বরূপ স্থিতি প্রবৃত্তিভেদাশেষ শেষতৈ করতে রূপ নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয় জ্ঞান ক্রিয়ৈশ্বর্য্যাদ্যনন্তগুণগণাপরিমিতশেষ শেষাশন গরুড় প্রমুখ নানাবি-ানন্তপরিজন পরিচারিকা পরিচরিত চরণ যুগলঃ। পরমযোগি বাঙ্মনসা পরিচ্ছেদ্য স্বরূপ স্বভাবঃ। স্বোচিত বিবিধ বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোগোপক-রণ ভোগস্থান সমৃদ্ধানন্তাশ্চর্য্য মহাবিভবানন্তপরিমাণ নিত্য নিরবদ্যাক্ষর পরম ব্যোম নিলয়ঃ। বিবিধ বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোক্তৃবর্গ পূর্ণ নিখিল জগদুদয় বিভবলয়লীলঃ। পরব্রহ্ম পুরুষোত্তমো নারায়ণো ব্রহ্মাদি স্থাব-রান্তমখিলং জগৎসৃষ্টাস্বেনরূপেণাবস্থিতো ব্রহ্মাদি দেব মনুষ্যাণাং ধ্যানারা-ধনাদ্য। শ্রীরাম গোচরো পারকারুণ্য সৌশীল্য বাৎসল্যোদার্য্য মহো-দধিঃ। স্বমেব রূপং তত্তজ্জাতীয় সংস্থানং স্ব স্ব ভাবমজহ দেব কুর্ব্বং স্তেষু তেষু লোকেস্ববতীর্য্যাতৈস্তৈরারাধিতস্তত্তদভীষ্টানুরূপ ধর্ম্মার্থকাম মোক্ষাখ্যং ফলং প্রযচ্ছন্ ভূভারাপহরণাপদেশেনাস্মদাদীনামপি সমাশ্রয়-ণীয়ত যাবতীর্য্যোব্যাংসিকলমনুজনয়নহারি দিব্য চেষ্টিতানি কুর্ব্বন্ পূতনা

মধুস্সূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শকট যমলার্জ্জুনারিষ্ট প্রলম্ব ধেনুকাসুর কালীয় কেশি কুবলয়াপীড চাণূর মুষ্টিক কংসাদীন্নিহত্যানবধিকদয়া সৌহার্দ্দানুরাগ গর্ভাবলোকনালাপ মৃষ্টৈর্ব্বিশ্বমাপ্যায় যন্নিরতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যাদি গুণগণাবিষ্কারেণাক্রূর মালাকারাদীন্ পরমভাগবতান্ কৃত্বা পাণ্ডুতনয় যুদ্ধপ্রোৎসাহন ব্যাজেন পরম পুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষসাধনতয়া বেদান্তোদিতং স্ব বিষয় জ্ঞান কর্ম্মানুগ্রহীতং ভক্তিযোগমবতারয়ামাস। তত্র পাণ্ডবানাং কুরূণাঞ্চ যুদ্ধে প্রারব্ধে স ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ সর্ব্বেশ্বরো জগদুপকৃতিমর্ত্ত্যঃ স্বাশ্রিত বাৎসল্যবিবশঃ পার্থং রথিনমাত্মানঞ্চ সারথিং সর্ব্বলোক সাক্ষিকঞ্চকার এবমর্জ্জুনস্যোৎকর্ষং জ্ঞাত্বাপি সর্ব্বাত্মনান্ধো ধৃতরাষ্ট্রঃ সুযোধন বিজয় বুভুৎসয়া সঞ্জয়ং পপ্রচ্ছ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

॥ ওঁ নমঃ শিবায় ॥ ভগবৎপাদ ভাষ্যার্থমালোচ্যাতি প্রযত্নতঃ। প্রায়ঃ প্রতিপদং কুর্ব্বে গীতা গূঢ়ার্থদীপিকাং ॥ সহেতুকস্য সংসারস্যাত্যন্তো পরমাত্মকং। পরং নিঃশ্রেয়সং গীতাশাস্ত্রস্যোক্তং প্রয়োজনং ॥ সচ্চিদানন্দ রূপং তৎপূর্ণং বিষ্ণোঃ পরং পদং। যৎপ্রাপ্তয়ে সমারব্ধা বেদাঃ কাণ্ডত্রয়াত্মকাঃ॥ কর্ম্মোপাস্তিস্তথাজ্ঞানমিতি কাণ্ডত্রয়ং ক্রমাৎ। তদ্রূপাস্তা দশাধ্যায়ী গীতাকাণ্ডত্রয়াত্মিকা ॥ একমেকেন ষট্‌কেন কাণ্ডমাত্রোপলক্ষয়েৎ। কর্ম্মনিষ্ঠা জ্ঞাননিষ্ঠকার্থতে প্রথমান্ত্যয়ো ॥ যতঃ সমুচ্চয়োনাস্তি তয়োরতি বিরোধতঃ। ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠাতু মধ্যমে পরিকীর্ত্তিতা ॥ উভয়ান্ন গতা সা হি সর্ব্ববিঘ্নাপনোদিনী। কর্ম্মমিশ্রা চ শুদ্ধা চ জ্ঞানমিশ্রা চ সাত্রিধা ॥ তত্র তু প্রথমে কাণ্ডে কর্ম্মতত্ত্যাগবর্ত্মনা। ত্বং পদার্থো বিশুদ্ধাত্মা সোপপত্তি নিরূপ্যতে ॥ দ্বিতীয়ে ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠাবর্ণনবর্ত্মনা। ভগবান্ পরমানন্দ স্তৎপদার্থোহবধার্য্যতে ॥ তৃতীয়ে তু তয়োরৈক্যং বাক্যার্থো বর্ণ্যতেস্ফুটং। এবমপ্যত্রকাণ্ডানাং সম্বন্ধোস্তি পরস্পরং ॥ প্রত্যধ্যায়ং বিশেষস্ত তত্র তত্রৈব বক্ষ্যতে। মুক্তিসাধন পর্ব্বেদং শাস্ত্রার্থত্বেন কথ্যতে। নিষ্কাম কর্ম্মনিষ্ঠালং ত্যাগাৎ কাম্য নিষিদ্ধয়োঃ। তত্রাপি পরমোধর্ম্মোজপস্তুত্যাদিকং হরেঃ ॥ ক্ষীণপাপস্য চিত্তস্য বিবেকে যোগ্যতা যদা। নিত্যানিত্য বিবেকস্তু জায়তে সুদৃঢ়স্তদা ॥ ইহামুত্রার্থ বৈরাগ্যং বশীকারাভিধং ক্রমাৎ। ততঃ সমাদিসম্পত্যা সংন্যাসো নিষ্ঠিতোভবেৎ ॥ এবং সর্ব্ব পরিত্যাগাদস্যশ্রদ্ধা জায়তে দৃঢ়া। ততো গুরূপসদনমুপদেশগ্রহস্ততঃ ॥ ততঃ সন্দেহ হানায় বেদান্ত শ্রবণাদিকং। সর্ব্বমুত্তরমীমাংসা শাস্ত্রমত্রোপযুজ্যতে ॥ ততস্তৎপরিপাকেন নিদিধ্যাসননিষ্ঠতা। যোগশাস্ত্রস্ত সম্পূর্ণমুপক্ষীণং ভবেদিহ ॥ ক্ষীণদোষে

স্থিচত্তে বাক্যার্থপ্রমিতির্ভবেৎ। সাক্ষাৎকারো নির্ব্বিকল্পঃ শব্দাদেবোপজায়তে॥ অবিদ্যাবিনিবৃত্তিস্তু তত্ত্বমভ্যাসতোভবেৎ। তত আবরণে ক্ষীণে ক্ষীয়তে ভ্রম সংশয়ৌ॥ অনারব্ধানি কর্ম্মাণি নস্যন্ত্যেব সমস্ততঃ। নচাগামীনিজায়ন্তে তত্ত্বজ্ঞান প্রভাবতঃ॥ আরব্ধ কর্ম্মবিক্ষেপাদ্বাসনাতুননশ্যতি। সা সর্ব্বতোবলবতা সংগমেনোপশাম্যতি॥ সম্বন্ধা ধারণাধ্যানং সমাধিস্থিতি যত্রিকং। যমাদি পঞ্চকং পূর্ব্বং তদর্থমুপযুজ্যতে॥ ঈশ্বর প্রণিধানাত্তু সমাধিঃ সিধ্যতি শ্রুতং। ততো ভবেন্মনোনাশ বাসনাক্ষয এবচ॥ তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশ বাসনাক্ষয় ইত্যপি। যুগপত্রিতয় ত্যাগাজ্জীবন্মুক্তির্দৃঢাভবেৎ॥ বিদ্বৎ সন্ন্যাস কথন মে তদর্থ শ্রুতৌ শ্রুতং। প্রাগসিদ্ধো য এবাংশোযত্নঃ স্যাত্তস্য সাধনে॥ নিরুদ্ধেচেতসিপুরা নবিকল্প সমাধিনা। নির্ব্বিকল্পসমাধিস্তু ভবেদত্র ত্রিভূমিকা॥ এবস্তুতোব্রাহ্মণঃ স্যাদ্বরিষ্ঠো ব্রহ্মবাদিনাং। গুণাতীতঃ স্থিতপ্রজ্ঞো বিষ্ণুভক্তশ্চ কথ্যতে॥ অতিবর্ণাশ্রমীজীবন্মুক্ত আত্মরতিস্তথা। এতস্য কৃতকৃত্যত্বাৎ শাস্ত্রমস্মান্নিবর্ত্ততে॥ যস্যদেবেপরাভক্তির্যথাদেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ॥ ইত্যাদি শ্রুতিমানেন কায়েন মনসাগিরা। সর্ব্বাবস্থাসু ভগবদ্ভক্তিরত্রোপযুজ্যতে॥ পূর্ব্বভূমৌ কৃতাভক্তিরুত্তরাং ভূমিমানয়েৎ। অন্যথা বিঘ্নবাহুল্যাৎ ফলসিদ্ধিঃ সুদুর্লভা॥ পূর্ব্বাভ্যাসেন তেনৈব ক্রিয়তেহ্যবশোপিসঃ। অনেক জন্মসংসিদ্ধ ইত্যাদি বচসোহরেঃ। যদিপ্রাগ্ভবসংস্কারস্যাচিন্ত্যত্বাত্তু কশ্চন। প্রাগেব কৃতকৃত্যঃ স্যাদাকাশফলপাতবৎ। ন তং প্রতিকৃতার্থত্বাচ্ছাস্ত্রমারব্ধুমিষ্যতে। প্রাক্ সিদ্ধ সাধনাভ্যাদ্দুর্জ্ঞেয়া ভগবৎ কৃপা॥ এবং প্রাগ্ভূমিসিদ্ধাবপ্যুত্তরোত্তরভূময়ে। বিধেয়া ভগবদ্ভক্তিস্তাং বিনাসানসিদ্ধ্যতি॥ জীবন্মুক্তি দশায়ান্তু ন ভক্তেঃ ফলকল্পনা। অদ্বেষ্টৃত্বাদিবত্তেষাং স্বভাবো ভজনং হরেঃ॥ আত্মারামাশ্চ মুনয়োনির্গ্রন্থামপ্যুরুক্রমে। কুর্ব্বন্ত্যহৈতকী ভক্তিমিত্থং কৃতগুণোহরিঃ॥ তেষাং জ্ঞানী নিত্যমুক্ত একভক্তির্ব্বিশিষ্যতে। ইত্যাদি বচনাৎ প্রেমভক্তোয়ং মুখ্য উচ্যতে॥ এতৎসর্ব্বং ভগবতা গীতাশাস্ত্রে প্রকাশিতং। অতোব্যাখ্যাতুমেতন্মেমনউৎসহতেভৃশং॥ নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠানং মূলং মোক্ষস্য কীর্ত্তিতং। লোকাদিরাসুরঃ পক্ষস্তস্য চ প্রতিবন্ধকঃ॥ যতঃ স্বধর্ম্মবিভ্রংসঃ প্রতিষিদ্ধস্য সেবনং। ফলাভিসন্ধি পূর্ব্বাবাসাহঙ্কারাক্রিয়াভবেৎ॥ আবিষ্টঃ পুরুষোনিত্যমেবমাসুরপাপ্মভিঃ। পুমর্থলাভাযোগ্যঃ সন্ লভতে দুঃখসন্ততিং॥ দুঃখং স্বভাবতোদ্বেষ্যং সর্ব্বেষাং প্রানিনামিহ। অতস্তৎ সাধনং ত্যাজ্যং শোকমোহাদিকং সদা॥ অনাদি ভবসন্তান নিরূঢং দুঃখকারণং। দুস্ত্যজং শোকমোহাদি কেনোপায়েনহীয়তাং॥ এবমাকাঙ্ক্ষয়াবিষ্টং. পুরুষার্থোন্মুখং নরং। বুবোধয়িষুরাহেদং ভগবান শাস্ত্রমুত্তমং। তত্রাশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদিনা শোকমোহাদি সর্ব্বাসুরপাপ্মনিবৃত্ত্যুপায়োপদেশেন স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাৎ পুরুষার্থঃ কথং প্রাপ্যতামিতি ভগবদুপদেশঃ সর্ব্বসাধরণঃ ভগবদর্জ্জুনসম্বাদরূপাখ্যায়িকাবিদ্যাস্তুত্যর্থাজনক যাজ্ঞবল্ক্যসম্বাদাদিবদুপনিষৎসু। কথং প্রসিদ্ধমহানুভাবোপ্যর্জ্জুনোবামগুরুপুত্রমিত্রাদিষহ-

মেষাং মমেত ইত্যেবং প্রত্যয় নিমিত্ত স্নেহ নিমিত্তাভ্যাং শোকমোহাভ্যামভিভূ. বিবেক বিজ্ঞানঃ স্বতএব ক্ষত্রধর্ম্মেযুদ্ধেপ্রবৃত্তোপি তস্মাদ্যুদ্ধাদুপররাম। পরধর্ম্মঞ্চ ভিক্ষাজীবনাদি ক্ষত্রিয়ং প্রতি প্রতিসিদ্ধং কর্ত্তুং প্রবর্ত্ততে তথাচ মহত্যানর্থেমগ্নোভূৎ। ভগবদুপদেশাচ্চ এনাং বিদ্যাং লব্ধাশোকমোহাবপনীয় পুনঃ। স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তঃ কৃত কৃত্যোবভুবেতি প্রশস্ততরেযং মহাপ্রয়োজনাবিদ্যেতিসূযতে। অর্জ্জুনোপদেশেন অপদেশাধিকারী দর্শিতঃ॥ তথাচ ব্যাখ্যাস্যতে॥ স্বধর্ম্ম প্রবৃত্তৌ জাতায়ামপি তৎ প্রচ্যুতি হেতুভূতৌ শোকমোহৌ কথং ভীষ্মমহং সঙ্খ্যে ইত্যাদিনার্জ্জুনেন দর্শিতৌ। অর্জ্জুনস্য যুদ্ধাখ্যে স্বধর্ম্মোবিনাসি বিবেকং কিন্নিমিত্তাপ্রবৃত্তিরিতিদৃষ্টাতুপাণ্ডবানীক-মিত্যাদিনাপরসৈন্যচেষ্টিতং তন্নিমিত্ত মুক্তং তদুপোদ্ঘাতত্বেন ধৃতরাষ্ট্র প্রশ্নঃ সঞ্জয়ং প্রতি ধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদিনাশ্লোকেন। তত্র ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি বৈশম্পায়ন বাক্যং জনমেজয় প্রতি। পাণ্ডবানাং জয়কারণং বহুবিধং পূর্ব্বমাকর্ণ্য স্বপুত্র রাজ্যভ্রংশভীতো ধৃতরাষ্ট্রঃ পপ্রচ্ছ স্বয়ং পুত্রজয়কারণমাশংসন্॥

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

ষোড়শোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। অভয়ং সত্ত্বসং শুদ্ধির্জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ।
দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ স্বাধ্যায় স্তপআর্জবং ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতীতেনাধ্যায়ত্রয়েণ প্রকৃতিপুরুষয়োর্বিভক্তয়োঃ সংসৃষ্টযোশ্চ যাথাত্ম্যং তৎ সংসর্গবিযোগয়োশ্চ গুণসঙ্গ তদ্বিপর্য্যহেতুত্বং সর্ব্বপ্রকারেণাবস্থিতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োর্ভগবদ্বিভূতিত্বং বিভূতিমন্তো ভগবতো বিভূতিভূতাদচিদ্বস্তুনঃ চিদ্বস্তুনশ্চ বদ্ধমুক্তোভয়রূপাদব্যয়ত্বব্যাপন ভরণস্বাম্যৈরর্থান্তরতয়া পুরুষোত্তমত্বেন যাথাত্ম্যঞ্চ বর্ণিতং। অনন্তরমুক্তস্যার্থস্যস্থেম্নে শাস্ত্রবশ্যতাং বক্তুং।

স্বামিকৃত টীকা।

আসুরীং সম্পদং ত্যক্ত্বা দৈবীমেবাশ্রিতানরাঃ। মুচ্যন্তইতি নির্ণেতুং তদ্বিবেকোঽথ ষোড়শে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে এতদ্বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারতেত্যুক্তং তত্র কএতত্তত্ত্বং বুধ্যতে কোবা ন বুধ্যতইত্যপেক্ষায়াং তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারিণোঽনধিকারিণশ্চ বিবেকার্থং ষোড়শাধ্যায়স্যারম্ভঃ। নিরূপিতে হি কার্য্যার্থে চাধিকারিজিজ্ঞাসা ভবতি তদুক্তং ভট্টৈঃ, ভারোযোযেন বোঢব্যঃ স প্রাগান্দোলিতোযদা। তদা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অনন্তরাধ্যায়ে অধশ্চ মূলান্যনু সন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোক ইত্যত্র মনুষ্যদেহে প্রাগ্‌ভবীয় কর্ম্মানুসারেণ ব্যজ্যমানাবাসনাঃ সংসারস্যান্তর মূলত্বেনোক্তাশ্চ দেব্যাসুরী রাক্ষসীচেতি প্রাণিনাং প্রকৃতযো নবমেধ্যায়ে সূচিতাঃ তত্র বেদবোধিত কর্ম্মাত্মজ্ঞানোপায়ানুষ্ঠান প্রবৃত্তিহেতুঃ সাত্ত্বিকী শুভবাসনা দৈবী প্রকৃতিরিত্যুচ্যতে এবং বৈদিক নিষেধাতিক্রমেণ স্বভাবসিদ্ধ রাগদ্বেষানুসারি সর্ব্বানর্থহেতু প্রকৃতি হেতুভূতা রাজসী তামসীচা শুভবাসনা আসুরী রাক্ষসীচ প্রকৃতি রুচ্যতে তত্রচ বিষয়ভোগ প্রাধান্যেন রাগপ্রাবল্যাদা সুরীত্বহিংসা প্রাধান্যেন দ্বেষ প্রাবল্যাৎ রাক্ষসীত্বমিতি বিবেকঃ। সংপ্রতিতু শাস্ত্রানুসারেণ তদ্বিহিত প্রবৃত্তিহেতু ভূতা সাত্ত্বিকী শুভবাসনা দৈবী সম্পৎ শাস্ত্রাতিক্রমেণ তন্নিসিদ্ধ বিষয প্রবৃত্তিহেতু ভূতা রাজসী তামসীচাশুভবাসনা রাক্ষস্যা সুর্য্যোরেকীকরণেনাসুরী সম্পদিতি দ্বৈবাস্যেন শুভাশুভবাসনা ভেদং। দ্বযাহ প্রজাপত্যা দেবাশ্চাসুরাশ্চেত্যাতি শ্রুতি প্রসিদ্ধং শুভানামাদানায়া শুভানাংহানাযচ প্রতিপাদযিতুং শোড়শোধ্যায আরভ্যতে তত্রদৌ শ্লোকত্রযে নাদেযাং দৈবীং সম্পদং আহ শ্রীতি। শাস্ত্রোপদিষ্টের্থে সন্দেহং বিনা-

রামানুজ ভাষ্য।

শাস্ত্রবশ্যতদ্বিপরীতযোর্দ্দেবাসুরবর্গয়োর্ব্বিভাগং। শ্রীভগবানুবাচ। অভয়মিতি। অহিংসেতি। তেজইতি। ইষ্টানিষ্টবিয়োগসংযোগরূপস্য দুঃখস্য হেতু দর্শনজং দুঃখং ভয়ং তন্নিবৃত্তিরভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ সত্ত্বমন্তঃকরণং সত্ত্ব-

স্বামিকৃত টীকা।

কস্তস্য বোঢেতি শক্যং কর্ত্তুং নিরূপণমিতি। তত্রাধিকারিবিশেষণভূতাং দৈবীং সম্পদমাহ অভয়মিতি ত্রিভিঃ। অভয়ং ভয়াভাবঃ, সত্ত্বস্য চিত্তস্য সংশুদ্ধিঃ সুপ্রসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবস্থিতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বভোজ্যস্যান্নাদের্যথোচিতসম্বিভাগঃ, দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, যজ্ঞোযথাধিকারং দর্শপৌর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যায়ো-ব্রহ্মযজ্ঞাদিঃ, তপউত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জ্জবমবক্রতা ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নুষ্ঠান নিষ্ঠত্বং একাকী সর্ব্ব পরিগ্রহশূন্যঃ কথং জীবিষ্যামীতিভয়রাহিত্যং চাভয়ং সত্ত্বস্যান্তঃকরণস্য শুদ্ধি নির্ম্মলতা তস্যাঃ সম্যকতা ভগবত্তত্ত্ব স্ফূর্ত্তি যোগ্যতা সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ। পরবঞ্চন মায়া মৃতাদি পরিবর্জ্জনং বা। পরস্য ব্যাজেন বশীকরণং পরবঞ্চনং। হৃদয়েঽন্যথা কৃত্বা-বহিরন্যথা ব্যবহরণং মায়া। অযথা দৃষ্ট কথন মনৃত মিত্যাদি। জ্ঞানং শাস্ত্রাদাত্মতত্ত্বস্যাবগমঃ চিত্তৈকাগ্রতযাতস্যস্বানু ভবারূঢত্বং যোগঃ তযোর্ব্ব্যবস্থিতিঃ সর্ব্বদা তন্নিষ্ঠতা জ্ঞান যোগব্যবস্থিতিঃ যদাতু অভযং সর্ব্বভূতাভয়ং দানসঙ্কল্প পালনং। এতচ্চান্যেষামপি পরমহংসধর্ম্মাণামুপলক্ষণং সত্বন শুদ্ধিঃ শ্রবণাদি পরিপাকেনান্তঃকরণস্যাসম্ভাবনা বিপরীত ভাবনাদি মলরাহিত্যং জ্ঞানমাত্মসাক্ষাৎকারঃ যোগোমনোনাশ বাসনা ক্ষয়ানুকূলঃ পুরুষঃ প্রযত্নঃ তাভ্যাং বিশিষ্টা সংসারি বিলক্ষণাবস্থিতি র্জীবন্মুক্তিঃ জ্ঞানযোগ ব্যবস্থিতিরিত্যেবং ব্যাখ্যাযতে তদা ফল ভূতৈব দৈবীসম্পদিযং দ্রষ্টব্যা ভগবদ্ভক্তিং বিনান্তঃকরণ সংশুদ্ধেব যোগাৎ তথাসাপি কথিতা মহাত্মনস্ত মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ ভজন্তনন্যমনসো জ্ঞাত্বা ভূতাদি মব্যযমিতি নবমে দৈব্যাং সংপদি ভগবদ্ভক্তেরুক্তত্বাচ্চ ভগবদ্ভক্তে রতি শ্রেষ্ঠত্বাত্তয়াদিভিঃ সহ পাঠোনকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং মহাভাগ্যানাং পরমহংসানাং ফলভূতাং দৈবীং সংপদেমুক্ত্বা ততোন্যূনানাং গৃহস্থাদীনাং সাধন ভূতামাহ দানং স্বস্বত্বাস্পদানামন্বাদীনাং যথা শক্তিশাস্ত্রোক্তঃ সম্বিভাগঃ দমোবাহ্যেন্দ্রিয সংযমঃ ঋতুকালাদ্ব্যতিরিক্ত কালেমৈথুনাদ্যভাবঃ চকারোঽনুক্তানাং নিবৃত্তি লক্ষণ ধর্ম্মাণাং সমুচ্চযার্থঃ যজ্ঞশ্চ শ্রৌতোগ্নিহোত্র দর্শপৌর্ণমাসাদিঃ স্মার্ত্তোদেবযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞোভূতযজ্ঞো মনুষ্য যজ্ঞ ইতি চতুর্ব্বিধঃ ব্রহ্ম যজ্ঞস্য স্বাধ্যায় পদেন পৃথগুক্তেঃ চকারোঽনুক্তানাং প্রবৃত্তি লক্ষণার্থং ধর্ম্মাণাং সমুচ্চযার্থঃ এতৎ ত্রয়ং গৃহস্থস্য স্বাধ্যাযো ব্রহ্মযজ্ঞঃ অদৃষ্টার্থ মৃগ্বেদাদ্যধ্যযনরূপঃ যজ্ঞ শব্দেন পঞ্চবিধ মহাযজ্ঞোক্তি সম্ভবেপ্য সাধারণ্যেন ব্রহ্মচারিধর্ম্ম কথনার্থং পৃথগুক্তিঃ তপঃ স্ত্রিবিধং শারীরাদি সপ্তদশে বক্ষ্যমাণং বাণপ্রস্থস্যাসাধারণোধর্ম্মঃ এবং চতুর্ণামাশ্রমাণামসাধা-

অহিংসা সত্যমক্রোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনং।
দয়া ভূতেষ্বলোলুপ্তং মার্দ্দবং হ্রীরচাপলং॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্যাত্তঃকরণস্য রজস্তমোভ্যাসস্পৃষ্টত্বং জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ প্রকৃতিবিবিক্তা-ত্মস্বরূপ বিবেকনিষ্ঠা দানং ন্যায়ার্জ্জিতধনস্য পাত্রে প্রতিপাদনং দমো মন-সো বিষয়ৌন্মুখ্যানিবৃত্তি সংশীলনং যজ্ঞঃ ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাধন-রূপ মহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানং স্বাধ্যায়ঃ সবিভূতের্ভগবতস্তদারাধনপ্রকারস্য চ প্রতি-পাদকঃ কৃৎস্নো বেদ ইত্যনুসন্ধায় বেদাভ্যাসনিষ্ঠা তপঃ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণ দ্বাদ-শ্যুপবাসাদের্ভগবৎ প্রীণনকর্ম্মযোগ্যতাপাদনস্য করণং আর্জ্জবং মনোবা-ক্কায়কর্ম্মপ্রবৃত্তীনামেকনিষ্ঠতা পরেষু অহিংসা পরপীড়াবর্জনং সত্যং যথা দৃষ্টার্থগোচরভূত হিতবাক্যং অক্রোধঃ পরপীড়াফলক চিত্তবিকাররহিতত্বং

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীডাবর্জ্জনং, সত্যং যথাদৃষ্টার্থভাষণং, অক্রোধস্তাড়িতস্যাপি চিত্তে ক্রোধানুৎপত্তিঃ, ত্যাগঔদাস্যং. শান্তিশ্চিত্তোপরতিঃ, পৈশুনং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জনম পৈশুনং, ভূতেষু দীনেষু দয়া, অলো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রণান্ ধর্ম্মানক্ত্বা চতুর্ণানাং বর্ণানামাহ আর্জবং অবক্রত্বং শ্রদ্ধধানেষু শ্রোতৃষু স্বজ্ঞাতার্থ সঙ্গোপনং॥ ১॥

প্রাণি প্রতিচ্ছেদোহিংসা তদহেতুত্বম হিংসা সত্যমনার্থানমুবন্ধি যথা ভূতার্থ বচনং পরৈ রাক্রোশেতাড়নে বা কৃতে সতি প্রাপ্তোযঃ ক্রোধস্তস্য তৎকাল মুপসমন মক্রোধঃ দানস্য প্রাগুক্তেস্ত্যাগঃ সংন্যাসঃ দমস্য প্রাগুক্তেঃ শান্তিবন্তঃকরণস্যোপসমঃ পরস্মৈ পরোক্ষে পরদোষ প্রকাশনং পৈশুনং তদভাবোহপৈশুনং যদা ভূতেষু দুঃখিতেষু অনুকম্পা অনোলুপ্ত মলোলুপত্বং ইন্দ্রিয়াণাং বিষয় সন্নিধানেপ্যবিক্রিয়ত্বং মার্দ্দব মক্রূরত্বং বৃথা পূর্ব্ব পক্ষাদিকা রিষ্বপি শিষ্যাদিষ্বপ্রিযভাষ।াদি ব্যতিরেকেন বোধয়িতৃত্বং চাপলং তদ ভাবঃ আর্জবাদযো চোপলান্তা ব্রাহ্মণস্যা সাধারণ ধর্ম্মা॥ ২॥

ভগবান কহিতেছেন, হেঅর্জুন! অভয়, সত্ত্বসংশুদ্ধি অর্থাৎ চিত্তের সুপ্রসন্নতা, আত্মজ্ঞানোপায়ে পরনিষ্ঠা, দান অর্থাৎ স্বভক্ষণীয় অন্নাদির যথোচিত সম্যকরূপে দান। দম অর্থাৎ বাহ্যেন্দ্রিয় সংযম, যজ্ঞ অর্থাৎ যথাধিকারক্রমে দর্শ পৌর্ণমাসাদি, স্বাধ্যায় অর্থাৎ ব্রহ্ম যজ্ঞাদি, তপ, এবং আর্জব অর্থাৎ অবক্র স্বভাব॥ ১॥

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোনাতিমানিতা।
ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্য ভারত ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ত্যাগঃ আত্মহিতপ্রত্যনীকপরিগ্রহবিমোচনং শান্তিরিন্দ্রিয়াণাং বিষয়প্রাবণ্য নিরোসংশীলনং অপৈশুনং পরানর্থকরবাক্যানিবেদনাহ্করণং দয়া সর্ব্বেষু ভূতেষু দুঃখাসহিষ্ণুত্বং অলোলুপ্ত্বং অলোলত্বমিতি বা পাঠঃ বিষয়েষু নিস্পৃহ ত্বমিত্যর্থঃ মার্দ্দবং অকাঠিন্যং সাধুজনবিশ্লেষানর্হত্বেত্যর্থঃ হ্রী অকার্য্যকরণে লজ্জা অচাপলং স্পৃহণীয় বিষয়সন্নিধান চপলত্বং তেজঃ দুর্জ্জনৈরনভিভবনী-য়ত্বং ক্ষমা পরনিমিত্ত পীড়ানুভবেপি তং প্রতিচিত্তবিকাররহিততা ধৃতির্ম্মহ-ত্যামপ্যা যদিকৃত্য কর্ত্তব্যতাবধারণং শৌচং বাহ্যান্তঃকরণানাং কৃত্যযোগ্যতা

স্বামিকৃত টীকা।

লুপত্বং লোভাভাবঃ অবর্ণলোপ স্তার্ষঃ, মার্দ্দবং মৃদুত্বং অক্রূরতা, হ্রীরকার্য্যপ্রবৃত্তৌ লোকলজ্জা অচাপলং ব্যর্থক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ২ ॥

কিঞ্চ তেজইতি। তেজঃ প্রাগল্ভ্যং, ক্ষমা পরিভবাদিষুৎপদ্যমানেষু ক্রোধপ্র-তিবন্ধঃ, ধৃতির্দুঃখাদিভিরবসাদে চিত্তস্য স্থিরীকরণং, শৌচং বাহ্যাভ্যান্তরশুদ্ধিঃ, অদ্রোহোজিঘাংসারাহিত্যং, অতিমানিতা আত্মনাতিপূজ্যত্বাভিমানস্তদভাবোনাতিমা-নিতা, এতান্যভয়াদীনি ষড়্বিংশতিপ্রকারানি দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তেজঃ প্রাগল্ভ্যং স্ত্রী বালকাদিভি র্মূঢ়ৈরনভিভাব্যত্বং ক্ষমাসত্যপি সামর্থ্যে পরিভব হেতুং প্রতি ক্রোধস্যানুৎপত্তিঃ ধৃতিঃ দেহেন্দ্রিয়াদিষ্ববসাদং প্রাপ্তেষপিতদুত্তম্ভকঃ প্রযত্ন বিশেষঃ। যেনোত্তম্ভিতানি করণানি শরীরঞ্চনাবসীদতি। এতত্রয়ং ক্ষত্রিয়স্যা সাধারণং শৌচ মভ্যন্তরং অর্থ প্রযোগাদৌ মযোনৃতাদি রাহিত্যং ন তু মৃজ্জলাদি জনিতং বাহ্যমত্র-গ্রাহ্যং তস্য শরীর শুদ্ধি রূপতযা বাহ্যত্বেনান্তঃকরণ বাসনাত্মা ভাবাৎ তদ্বাসনানামেব সাত্ত্বি-কাদি ভেদ ভিন্নানাং দৈব্যাসুর্য্যাদি সংপত্রূপত্বে নাত্র প্রতিপাদযিষিতত্বাৎ স্বাধ্যাযবৎ

অহিংসা অর্থাৎ পরপীড়া ত্যাগ, সত্য, অক্রোধ অর্থাৎ তাড়িত হইলেও অন্তঃকরণে ক্রোধের অনুৎপত্তি, ত্যাগ—ঔদাস্য, শান্তি—চিত্তের উপশম, অপৈশুন—পরনিন্দাবর্জ্জন, দীনের প্রতি দয়া, অলোলুপতা—নির্লোভত্ব, মার্দব—মৃদুতা অর্থাৎ অক্রূরতা, হ্রী—কুকার্য্যপ্রবৃত্তিবিষয়ক লোকলজ্জা, এবং অচাপল—ব্যর্থ ক্রিয়া রাহিত্য ॥ ২ ॥

দম্ভোদর্পোঽভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ।
অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ সম্পদমাসুরীং॥ ৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

শাস্ত্রীয়ঃ অদ্রোহঃ পরেষনুপরোধঃ পরেষু স্বচ্ছন্দবৃত্তিনিরোধরহিতত্বমিত্যর্থঃ। নাতিমানিতা অস্থানে গর্ব্বোঽতিমানিত্বং তদ্রহিততা এতে গুণা দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি দেবসম্বন্ধিনী দৈবী দেবা ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলাঃ তেষাং সংপৎ সাচ ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিরেব তামভিজাতস্য তামভিমুখীকৃত্য জাতস্য তামভিবর্ত্তয়িতুং জাতস্য ভবন্তীত্যর্থঃ॥ ১॥ ২॥ ৩॥

দম্ভোদর্পেতি। দম্ভো ধর্ম্মিত্বখ্যাপনায় ধর্ম্মানুষ্ঠানং দর্পঃ কৃত্যাকৃত্য

স্বামিকৃত টীকা।

দেবযোগ্যাং সাত্ত্বিকীং সম্পদমভিলক্ষ্য তদাভিমুখ্যেন জাতস্য ভাবিকল্যাণস্য পুংসোভবন্তীত্যর্থঃ॥ ৩॥

আসুরীং সম্পদমাহ দম্ভইতি। দম্ভোধর্ম্মধ্বজিত্বং, দর্পোধনবিদ্যাদিনিমিত্তং চিত্তস্যোৎসুক্যং, অভিমানোব্যাখ্যাতএব ক্রোধঃ প্রসিদ্ধঃ পারুষ্যং নিষ্ঠুরত্বং,

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কেনচিদ্রূপেণ বাসনা রূপত্বে তদপ্যাদেয মেব। দ্রোহঃ পরজিঘাংসযা শস্ত্র গ্রহণাদি তদভাবোঽদ্রোহঃ এতৎদ্বযং বৈশ্যস্যা সাধারণং অত্যর্থঃ মানিত। আত্মনি পূজ্যত্বাতিশয ভাবনা অতিমানিতা তদ ভাবোনাতিমানিতা পূজ্যেষু নম্রতা অযং শূদ্রস্যা সাধারণো ধর্ম্মঃ। তমেতং বেদানু বচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেত্যাদি শ্রুত্যা বিবিদিষোপযিক তযা বিনিযুক্তা অসাধারণাঃ সাধারণাশ্চ বর্ণাশ্রম ধর্ম্মা ইহোপলক্ষ্যন্তে এতে ধর্ম্মাভবন্তি নিষ্পদ্যন্তে দৈবীং শুদ্ধ সত্ত্বমযীং সম্পদং বাসনা সন্ততিং শরীরারম্ভ কালে পুণ্য কর্ম্মভি রভিব্যক্তামভি লক্ষ্যজাতস্য পুরুষস্যতং বিদ্যা কর্ম্মণী সমন্নারভতে পূর্ব্ব প্রজ্ঞাচ পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি পাপঃ পাপেনেত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ হে ভারতেতি সংবোধনেন শুদ্ধ বংশোদ্ভবত্বেন পূতত্বাৎ ত্বমে তাদৃশ ধর্ম্ম যোগ্যোঽসীতি সূচযতি॥ ৩॥

অদেযত্বেন দৈবীং সম্পদ মুক্ত্বা ইদানীং হেযত্বেনাসুরীং সম্পদমেকেন শ্লোকেন সং-

---

আর তেজ—প্রগল্‌ভ, ক্ষমা—উপস্থিত পরাভব প্রভৃতিতেও ক্রোধের প্রতি বন্ধকতা, ধৃতি—দুঃখাদিদ্বারা মনের অবসাদ সত্ত্বেও চিত্তের স্থিরীকরণ, শৌচ—বাহ্য ও অন্তর শুদ্ধি, অদ্রোহ—হিংসারাহিত্য, অতিমানিতা—অনভিমানত্ব, এই ষড়বিংশতি গুণ, যে সকল ব্যক্তি দৈবীসম্পদ লক্ষ্য করিয়া জন্মপরিগ্রহ করে তাহারাই প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ৩॥

দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধায়াসুরী মতা।
মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোঽসি পাণ্ডব ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিবেককরো বিষয়ানুভবনিমিত্তাহর্ষঃ অভিমানঃ স্ববিদ্যাভিজনানুগুণোতিমানোভিমানঃ ক্রোধঃ পরপীড়াফলচিত্তবিকারঃ পারুষ্যং সাধূনামুদ্বেগকরস্বভাবঃ অজ্ঞানং পরাবরতত্ত্বকৃত্যাকৃত্যাবিবেকঃ এতে স্বভাবা আসুরীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি আসুরা ভগবদাজ্ঞানিবৃত্তিশীলাঃ ॥ ৪ ॥

দৈবী সংপদিতি। দৈবী মদাজ্ঞানুবৃত্তিরূপা সংপদ্বিমোক্ষায় বন্ধান্মুক্তয়ে ভবতি। ক্রমেণ মৎপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ। আসুরী মদাজ্ঞানবৃত্তিরূপা সম্প-

স্বামিকৃত টীকা।

অজ্ঞানমবিবেকঃ, আসুরীমিত্যুপলক্ষণং অসুরাণাং রাক্ষসানাঞ্চ যা সম্পত্তিস্তামভিলক্ষ্য জাতস্যৈতানি দম্ভাদীনি ভবন্তি ॥ ৪ ॥

এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যং দর্শয়ন্নাহ দৈবীতি। দৈবী যা সম্পত্তয়া যুক্তোমযোপদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী আসুর্য্যা সম্পদা যুক্তস্তু নিত্যং সংসারীত্যর্থঃ এতৎশ্রুত্বা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ক্ষেপ্যাহ দম্ভেতি। বদম্ভো ধার্ম্মিক তযাত্মনঃ খ্যাপনং তদেব ধর্ম্মধ্বজিত্বং দর্পোধন স্বজনাদি নিমিত্তোমহদবধীরণাহেতু গর্ব্ব বিশেষঃ অতিমান আত্মন্যত্যন্ত পূজ্যত্বাতিশযাধ্যারোপঃ দেবাশ্চবাঽসুরাশ্চোভযে প্রাজাপত্যাঃ পস্পৃধিরে ততোঽসুরা অতিমানেনৈব কস্মিন্নু বযং জুহুযামেতি স্বেস্বেবাস্যেষুজুহুবতশ্চেরুস্তেঽতিমানেনৈব পরাবভুবুস্তস্মান্নাতি মন্যেত পরাভবস্যহ্যেতন্মুখং যদভিমান ইতি শত পথ শ্রুত্যুক্তঃ, ক্রোধঃ স্বপরাপকার প্রবৃত্তিহেতুরভিজ্বলনাত্ম কোঽন্তঃকরণ বৃত্তিবিশেষঃ পারুষ্যং প্রত্যক্ষরুক্ষবদন শীলত্বং চকারোঽনুক্তানাং চাপলাদি দোষাণাং সমুচ্চযার্থঃ। অজ্ঞানং কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যাদিবিষয় বিবেকা ভাবঃ চশব্দোঽনুক্তানাম ভাব ভূতানাম ধৃত্যাদি দোষাণাং সমুচ্চযার্থঃ আসুরীমসুরাণাং হেতুভূতাং রজস্তমোমযীং সম্পদমশুভ বাসনা সন্ততিং শরীরারম্ভ কালে পাপ কর্ম্মভিরভিব্যক্তা মভিলক্ষ্যজাতস্য কুপুরুষস্য দম্ভাদ্যা অজ্ঞানান্তাদোষা এব ভবন্তি নত্বভযাদ্যাগুণা ইত্যর্থঃ। হে পার্থেতি সংবোধযন্ বিশুদ্ধ মাতৃকত্বেন তদ যোগ্যত্বং সূচযতি ॥ ৪ ॥

হে পার্থ! যেসকল ব্যক্তি আসুর সম্পদ লক্ষ্য করিয়া জন্মপরিগ্রহ করে, তাহারাই দম্ভজন সমীপে স্বীয় ধার্ম্মিকতা প্রকাশ করণার্থ কাল্পনিক ধর্ম্মের ধ্বজা প্রকাশ, দর্প—ধন ও বিদ্যাদি জন্য মনের উৎসাহ, অভিমান, ক্রোধ, পারুষ্য—নিষ্ঠুরতা, এবং অজ্ঞানে—বিবেকাভাবে অভিভূত হয় ॥ ৪ ॥

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈবআসুরএবচ।
দৈবোবিস্তরশঃ প্রোক্ত আসুরং পার্থ মে শৃণু॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

নিবন্ধায় ভবতি। অধোগতিপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ। এতৎ শ্রুত্বা স্বপ্রকৃত্য-নির্দ্ধারণাদতিভীতায়ার্জ্জুনায়ৈবমাহ মাশুচ ইতি শোকং মা কৃথাঃ। ত্বন্তু দৈবী সম্পদমভিজাতোসি। পাণ্ডবধার্ম্মিকাগ্রে সরস্য হি পাণ্ডোস্তনয়স্ত্বমিত্য-ভিপ্রায়ঃ॥ ৫॥

দ্বৌ ভূতেতি। অস্মিন্ কর্ম্মলোকে কর্ম্মকরাণাং ভূতানাং সর্গৌ দ্বৌ দ্বিবিধৌ দৈব আসুরশ্চ সর্গ উৎপত্তিঃ প্রাচীনপুণ্যপাপরূপ কর্ম্মবসাৎ ভগব-

স্বামিকৃত টীকা।

কিমহমত্রাধিকারী ন বেতি সন্দেহাদ্ব্যাকুলমর্জ্জুনমাশ্বাসয়তি হে ভারত মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ যতস্ত্বং দৈবীং সম্পদমভিজাতোঽসি॥ ৫॥

আসুরী সম্পৎ সর্ব্বাত্মনা বর্জ্জয়িতব্যেত্যেতদর্থমাসুরীং সম্পদং প্রপঞ্চয়িতুমাহ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অনযোঃ সম্পদোঃ ফলবিভাগোঽভিধীযতে দৈবীতি যস্য বর্ণস্য যস্যাশ্রমস্য চ যাবিহিতা সাত্বিকী ফলাভিসন্ধি রহিতা ক্রিয়া সা তস্য দৈবী সম্পৎ সা সত্বশুদ্ধি ভগবদ্ভক্তি জ্ঞানযোগ-স্থিতি পর্য্যন্তাসতী সংসার বন্ধনাদ্বিমোক্ষায কৈবল্যায ভবতি। অতঃ সৈবোপাদেযাশ্রে-যোঽর্থিভিঃ। যাতু যস্য শাস্ত্র নিষিদ্ধাফলাভিসন্ধি পূর্ব্বা সাহঙ্কারাচ রাজসী তামসী ক্রিযা তস্যাসা সর্ব্বাপ্যাসুরী সম্পদতো রাক্ষস্যাপিতদন্তর্ভূতৈবদানি বন্ধ্যযমতা সংমতা শাস্ত্রাণাং তদনুসারিণাঞ্চ অতঃ সাহেয়ৈব শ্রেযোঽর্থিভিরিত্যর্থঃ। তত্রৈবং সত্যহং কযা সংপদাযুক্ত ইতি সন্দিহান মর্জ্জুন মাশ্বাসযতি ভগবান মাশুচঃ অহমাসুর্য্যা সম্পদাযুক্ত ইতি শঙ্কযা শোক মনুতাপংমাকার্ষীঃ দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্যজাতোসি প্রাগর্জ্জিত কল্যাণো ভাবিকল্যা-ণশ্চত্বমসি হে পাণ্ডব পাণ্ডুপুত্রেষ্বপি দৈবী সম্পৎ প্রসিদ্ধাকিং পুনস্ত্বযীতি ভাবঃ॥ ৫॥

নন্বভবতু রাক্ষসী প্রকৃতি বা সুর্য্যামন্তর্ভূতা শাস্ত্র নিষিদ্ধ ক্রিযোন্মুখত্বেন সামান্যাৎ কামোপভোগ প্রাধান্য প্রাণি হিংসা প্রাধান্যাভ্যাংকচিদ্ভেদেন ব্যপদেশ পত্ত্বেঃ মানুষী ও

দৈবীসম্পদ্ মুক্তির কারণ অর্থাৎ দৈবীসম্পদ্‌যুক্ত ব্যক্তিরা আমার উপদিষ্ট তত্ত্বজ্ঞানের অধিকারী হয়েন, এবং আসুরীসম্পদ্ বন্ধের কারণ অর্থাৎ আসুরী সম্পদে যুক্ত মানবগণ সর্ব্বদাই সংসারী হয়, অতএব হে পাণ্ডব! তুমি যখন দৈবীসম্পদ লক্ষ্য করিয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছ তখন তোমার তাহাদিগের সদৃশ শোক করা কোন প্রকারেই উচিত হয় না॥ ৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

দাজ্ঞানুবৃত্তি তদ্বিপরীতকরণায়োৎপত্তিকালএব বিভাগেন ভূতান্যুৎপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ। তত্র দেবসর্গো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ দেবানাং মদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলানামুৎপত্তির্যদাচার করণার্থা। স আচারঃ। কর্ম্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ। আসুরাণাং সর্গশ্চ যদাচারকরণার্থস্তমাচারং মে শৃণু মৎসকাশাৎ শৃণু ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

দ্বাবিতি। দ্বৌ দ্বিঃপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচনাচ্ছৃণু, আসুররাক্ষসপ্রকৃত্যোরেকীকরণেন দ্বাবিত্যুক্তং, অতোরাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিতা ইত্যাদিনা নবমাধ্যায়োক্ত প্রকৃতিত্রৈবিধ্যেনাবিরোধঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রকৃতি স্তৃতীয়া পৃথগস্তি। ত্রয়াঃ প্রজাপত্যাঃ প্রজাপতৌ পিতরি ব্রহ্মচর্য্য মূষুর্দেবা মনুষ্যা অসুরা ইতি শ্রুতেঃ অতঃ সাপিহেযকোটাবুপাদেযকোটৌবাবক্তব্যা ইত্যত আহদ্বাবিতি। অস্মিন লোকে সর্ব্বস্মিন্নপি সংসার মার্গেদ্বৌদ্বিপ্রকারাবেব ভূত সর্গৌ ভবতঃ কৌতৌ দৈব আসুরশ্চ নতু রাক্ষসো মানুষোবাধিকঃ সর্গোস্তীত্যর্থঃ। যো যদা মনুষ্যঃ শাস্ত্র সংস্কার প্রাধন্যেন স্বভাবসিদ্ধৌ রাগদ্বেষাবভিভূয় ধর্ম্ম পরাযণোভবতি সতদা সুর ইতি দ্বৈবিধ্যোপ পত্তেঃ নহি ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং তৃতীযকোটিরস্তি তথাচ শ্রূযতে দ্বযাহ প্রজাপত্যা দেবাশ্চাসুরাশ্চ ততঃ কনীয সাএব দেবাদ্যাযসা অসুরা ইতি দম দান দযা বিধিপরেতু বাক্যে ত্রযাঃ প্রজাপত্যা ইত্যাদৌ দম দান দয়া রহিতা মনুষ্যা অসুরা এব সন্তঃ কেনচিৎ সাধর্ম্ম্যেণ দেবা মনুষ্যা অসুরা ইত্যুপচর্য্যন্ত ইতি নাধিক্যাবকাশঃ একেনৈবদ ইত্যক্ষরেণ প্রজাপতিনা দম রহিতান মনুষ্যান দমোপদেশঃ কৃতঃ দান রহিতান প্রতিদানোপদেশঃ। নন্থ বিজাতীযাএব দেবাসুর মনুষ্যাধিকারত্বাৎ শাস্ত্রস্যচান্তে উপসংহরিষ্যতি তদেতদেবৈষা দৈবী রাগানুবদতিস্তনযিত্নুর্দদদ ইতি দাম্যতদত্ত দযধ্ব মিতি তদেতৎ ত্রযং শিক্ষেৎ দমং দানং দযামিতি। তস্মাদ্রাক্ষসী মানুষীচ প্রকৃতি বা স্বর্য্যামেবান্তর্ভবতীতি যুক্তমুক্তং দ্বৌভূতি সর্গাবিতি। তত্র দৈবোভূত সর্গোমযাত্বাং প্রতি বিস্তরশো বিস্তর প্রকারৈঃ প্রোক্তঃ স্থিত প্রজ্ঞলক্ষণে দ্বিতীয়ে ভক্তলক্ষণেচ দ্বাদশে জ্ঞানলক্ষণে এযোদশে গুণাতীত লক্ষণে চতুর্দ্দশে ইহচাভযমিত্যাদিনা ইদানী মাসুরংভূত সর্গং মে মদ্বচনৈর্ব্বিস্তরশঃ প্রতিমানং ত্বং শৃণুহানার্থ মবধারয সম্যকতযা জ্ঞাতস্যহি পরিবর্জনং শক্যতে কর্ত্তু মিতি হে পার্থেতি সংবন্ধ সূচনে নানুপেক্ষণীযতাংদর্শযতি ॥ ৬ ॥

হে পার্থ! ইহলোকে দৈব এবং আসুর সম্পদযুক্ত যে দুই প্রকার ভূতের সৃষ্টি হইয়াছে তন্মধ্যে দৈবী সম্পদ বিশিষ্ট সৃষ্ট্যাদির বিষয় আমি বিশেষ

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ জনান বিদুরাসুরাঃ।
ন শৌচং নাপি চাচারো ন সত্যং তেষু বিদ্যতে ॥ ৭ ॥
অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদাহুরনীশ্বরং।
অপরস্পরসম্ভূতং কিমন্যৎ কামহেতুকং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রবৃত্তিমিতি। প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিং চাভ্যুদয়সাধনং মোক্ষসাধনঞ্চ বৈদিকধর্ম্মমাসুরা ন বিদুঃ ন জানন্তি ন শৌচং বৈদিককর্ম্মযোগত্বং। শাস্ত্রসিদ্ধিং তৎ বাহ্যমাভ্যন্তরং চাসুরেষু ন বিদ্যতে নাপি চাচারঃ। তদ্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচং যেনাচারেণ সন্ধ্যাবন্দনাদি জায়তে সোপি ন বিদ্যতে। যথোক্তং। সন্ধ্যাহীনো শুচির্নিত্যমিতি। তথাচ সত্যঞ্চ তেষু ন বিদ্যতে সত্যং যথাজ্ঞানং ভূতহিতরূপভাবণং তেষু ন বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ। অসত্যমিতি অসত্যং জগদেতৎ সত্যশব্দনির্দ্দিষ্ট ব্রহ্মকার্য্যতয়া

স্বামিকৃত টীকা।

আসুরীং বিস্তরশোনিরূপযতি প্রবৃত্তিঞ্চেত্যাদি দ্বাদশভিঃ। ধর্ম্মে প্রবৃত্তিমধর্ম্মান্নিবৃত্তিঞ্চাসুরস্বভাবাজনান জানন্তি অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ তেষু নাস্ত্যেব ॥ ৭ ॥

নমু বেদোক্তযোর্দ্ধর্ম্মাধর্ম্মযোঃ প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিঞ্চ কথং ন বিদুঃ কুতোবা ধর্ম্মাধর্ম্মযোরনঙ্গীকারে জগতঃ সুখদুঃখাদিব্যবস্থা স্যাৎ কথং বা শৌচাচারাদিবিষয়ামীশ্বরাজ্ঞাম-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বর্জনীয়া মাসুরীং সংপদং প্রাণি বিশেষণ তযাতামহ মিত্যতঃ প্রাক্তনৈর্দ্বাদশভিঃ শ্লোকৈর্ব্বিবৃণোতি প্রবৃত্তি মিতি। প্রবৃত্তং প্রবৃত্তি বিষয়ং ধর্ম্মং চকারাৎ তৎ প্রতিপাদকং নিষেধ বাক্যঞ্চ অসুর স্বভাবোজনান জানন্তি অতস্তেষু ন শৌচং দ্বিবিধং নাপ্যাচারো মন্বাদিভিরুক্তঃ ন সত্যঞ্চ প্রিয়ং হিতং যথার্থ ভাষণং বিদ্যতে শৌচ সত্যযোরাচারান্তর্ভাবেপি ব্রাহ্মণ পরিব্রাজক ন্যায়েন পৃথগুপাদানং। অশৌচা অনাচারা অনৃতবাদিনোহ্‌ সুরা মাযাবিন প্রসিদ্ধাঃ ॥ ৭ ॥

রূপে বলিয়াছি; এক্ষণে অসুর দিগের বিষয় বিশেষরূপে কীর্ত্তন করিতেছি, তুমি অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর ॥ ৬ ॥

যে সমস্ত লোকের অসুরস্বভাব তাহারা ধর্ম্মে প্রবৃত্তি ও অধর্ম্ম হইতে নিবৃত্তির বিষয় কিছুমাত্র পরিজ্ঞাত নহে, তাহাদিগের শৌচ নাই, আচার নাই, এবং সত্যও নাই ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রহ্মাত্মকমিতি নাহুঃ। অপ্রতিষ্ঠং তথা ব্রহ্মণি ন প্রতিষ্ঠিতমিতি বদন্তি ব্রহ্মণানন্তেন ধৃতাহি পৃথিবী সর্ব্বলোকান্ বিভর্ত্তি তথোক্তং তেনেয়ং নাগবর্য্যেণ শিরসা বিধৃতা মহী বিভর্ত্তিমালাং লোকানাং সদেবাসুরমানুষাং অনীশ্বরং সত্যসংকল্পেন পরব্রহ্মণা সর্ব্বেশ্বরেণ ময়ৈব নিয়মিতং ন বদন্তি। অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ। সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যুক্তং। বদন্তি চৈবং। অপরস্য রসংভূতং কিমন্যৎ যোবিৎ পুরুষয়োঃ পরস্পরসম্বন্ধেন জাতমিদং মনুষ্য পশ্বাদ্যুপলভ্যতে অনেবংভূতং কিমন্যদুপলভ্যতে। কিঞ্চিদপি নোপলভ্যত ইত্যর্থঃ অতঃ সর্ব্বমিদং জগৎ কামহেতুকমিতি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তিবর্ত্তেরন্ ঈশ্বরানঙ্গীকারে চ কুতোজগদুৎপত্তিঃ স্যাদতআহ অসত্যমিতি। নাস্তি সত্যং বেদপুরাণাদি প্রমাণং যস্মিংস্তাদৃশং জগদাহুঃ বেদাদীনাং প্রামাণ্যং ন মন্যন্তইত্যর্থঃ। তদুক্তং ত্রয়োবেদস্য কর্ত্তারোমুনিভণ্ডনিশাচরাইত্যাদি। অতএব নাস্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থাহেতুর্যস্য তৎস্বাভাবিকং জগদ্বৈচিত্র্যমাহুরিত্যর্থঃ। অতএব নাস্তীশ্বরঃ কর্ত্তা ব্যবস্থাপকশ্চ যস্য তাদৃশং জগদাহুঃ। তর্হি কুতোঽস্য জগতউৎপত্তিঃ বদন্তীত্যতআহ অপরস্পরসম্ভূতমিতি। অপরশ্চ পরশ্চেতি অপরস্পরং অপরস্পরতোঽন্যোন্যতঃ স্ত্রীপুংসয়োর্ম্মিথুনাৎ সম্ভূতং জগৎ। কিমন্যৎ কারণমস্য নাস্ত্যন্যৎকিঞ্চিৎ কিন্তু কামহেতুকমেব স্ত্রীপুংসয়োরুভয়োঃ কামএব প্রবাহরূপেণ হেতুরস্যেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নন্বু ধর্ম্মাধর্ম্মযোঃ প্রবৃত্তি নিবৃত্তি বিষযোঃ প্রতিপাদকং বেদাখ্যং প্রমাণমস্তি নির্দ্দোষং ভগবদাজ্ঞারূপং সর্ব্বলোক প্রসিদ্ধং তদুপজীবীনিচস্মৃতি পুরাণেতিহাসাদীনি সন্তি তৎ কথং প্রবৃত্তি নিবৃত্তি তৎ প্রমাণাদ্য জ্ঞানং জ্ঞানেবা আজ্ঞো লঙ্ঘিনাং শাসিতরি ভগবতি সতি কথং তদনুষ্ঠানেন শৌচাচারাদি রহিতত্বং দুষ্টানাং শাসিতুর্ভগবতোপি লোক বেদ প্রসিদ্ধত্বাদত আহ অসত্যমিতি। সত্যমবাধিত তাৎপর্য্য বিষয়ং তত্ত্বাবেদকং বেদাখ্যং প্রমাণং তদুপজীবি পুরাণাদিচ নাস্তি যএতদসত্যং বেদাদি স্বরূপস্য প্রত্যক্ষ সিদ্ধত্বেপি তৎ প্রামাণ্যানভ্যুপগমাৎ বিশিষ্টাভাবঃ অতএব নাস্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থা হেতুর্যস্য তদপ্রতিষ্ঠং তথানাস্তি শুভাশুভযোঃ কর্ম্মণোঃ ফলদাতেশ্বরো নিয়ন্তাযস্য তদনীশ্বরংতে আসুরা জগদাহুঃ বলবৎ পাপ প্রতিবন্ধাৎ বেদস্য প্রামাণ্যং তেন মন্যন্তে ততশ্চতন্বোধিতযো ধর্ম্মাধর্ম্মযো রীশ্বরস্যচানঙ্গীকারাৎ যথেষ্টাচরণেন তে পুরুষার্থ ভ্রষ্টা ইত্যর্থঃ শাস্ত্রৈক সমধিগম্য ধর্ম্মাধর্ম্ম সহায়েন প্রকৃত্যধিষ্ঠাত্রা পরমেশ্বরেণ রহিতং জগদীষ্যতে চেৎকারণাভাবাৎ কথং তদুৎপত্তি-

এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্য নষ্টাত্মানোঽল্পবুদ্ধয়ঃ।
প্রভবন্ত্যুগ্রকর্ম্মাণঃ ক্ষয়ায় জগতোঽহিতাঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতামিতি। এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্যা বলম্ব্য নষ্টাত্মান অদৃষ্টদেহাতিরিক্তা-ত্মানঃ। অল্পবুদ্ধয়ঃ। ঘটবৎ জ্ঞেয়ভূতে দেহে জ্ঞাতৃত্বেন দেহব্যতিরিক্ত। আত্মোপলভ্যত ইতি বিবেকা কুশলাঃ। উগ্রকর্ম্মাণঃ সর্ব্বেষাং হিংসকাঃ জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ এতামিতি। এতাং লোকাযতিকানাং দৃষ্টিং দর্শনমাশ্রিত্য নষ্টাত্মানোমলী-মসচিত্তাঃ সন্তোঽল্পবুদ্ধয়োদৃষ্টার্থমাত্রমতয়ঃ, অতএবোগ্রং হিংস্রং কর্ম্ম যেষাং তে, অহিতাবৈরিণোভূত্বা জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি উদ্ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরস্পর সম্ভূতং কাম প্রযুক্তযোঃ স্ত্রী পুংসযোরন্যোন্য সংযোগাৎ সম্ভূতং জগৎ কাম হেতুকং কামহেতুক মেব কামহৈতুকং। কামাতিরিক্ত কামশূন্যং নন্বধর্ম্মাদ্য-প্যতি কারণং নেত্যাহ কিমন্যৎ অন্যদ দৃষ্টং কারণং কিমস্তি অপিতুনাস্তেবেত্যর্থঃ অদৃষ্টাঙ্গী-কারেপি কুচিৎ গত্বা স্বভাবে পর্য্যবসানাৎ স্বাভাবিক মেব জগদ্বৈচিত্র্যমস্ত দৃষ্টে সম্ভবত্য দৃষ্ট কল্পনানবকাশাৎ অতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণং নান্যদদৃষ্টেশ্বরাদীত্যাহুরিতি লোকাযতিক দৃষ্টিরিযং ॥ ৮ ॥

ইয়ং দৃষ্টিঃ শাস্ত্রীয়দৃষ্টিরদৃষ্টেব ইত্যাশঙ্ক্যাহ এতামিতি এতাং প্রাগুক্তাং লোকাযতিকদৃষ্টি-মেবাষ্টভ্যান্ নষ্টাত্মানো ভ্রষ্টপরলোকসাধনা অল্পবুদ্ধয়ো দৃষ্টমাত্রো দেশপ্রবৃত্তমতয়ঃ উগ্র-কর্ম্মাণো হিংস্রা অহিতাঃ শত্রবো জগতঃ প্রাণিজাতস্য ক্ষয়ায় ব্যাঘ্রসর্পাদিরূপেণ প্রভবন্তি উৎপদ্যন্তে তস্মাদিয়ং দৃষ্টিরত্যন্তাধোগতিহেতুতয়া সর্ব্বাত্মনা শ্রেয়োঽর্থিভিরবহেয়ৈব ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

ঐ সমস্ত লোক এই জগৎকে অসত্য কহে, এই জগৎ সংসারকে স্বাভা-বিক কহে, ঈশ্বরশূন্য কহে, এবং স্ত্রীপুরুষসম্ভূত ও কামজনিত কহিয়া থাকে অর্থাৎ স্ত্রীপুরুষ উভয়ের সংযোগ হইতেই সংসারের উৎপত্তি হয়, অন্য কারণ ইহার আর কিছুই নাই, এই জগৎ সংসার নিরবচ্ছিন্ন কাম হেতু, অর্থাৎ স্ত্রীপুরুষ উভয়ের যে কাম তাহাই সংসারের একমাত্র কারণ ॥ ৮ ॥

সেই সমস্ত অল্পবুদ্ধি লোক এতদ্রূপ দৃষ্টিকে আশ্রয় করত মলিন চিত্ত

কামমাশ্রিত্য দুষ্পূরং দম্ভমানমদান্বিতাঃ।
মোহাদ্গৃহীত্বাঽসদ্গ্রাহান্ প্রবর্ত্তন্তেঽশুচিব্রতাঃ॥ ১০॥
চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়ান্তামুপাশ্রিতাঃ।
কামোপভোগপরমাএতাবদিতি নিশ্চিতাঃ॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য।

কামমিতি। দুঃপূরং দুঃপ্রাপ্যবিষয়ং কামমাশ্রিত্য তস্মি সাধয়িষয়া মোহাদজ্ঞানাৎ অসদ্গ্রাহান্ অন্যায়গ্রহীতান্ গৃহীত্বা অশুচিব্রতাঃ অশাস্ত্রবিহিতব্রতযুক্তাঃ দম্ভমানমদান্বিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে॥ ১০॥

চিন্তেতি। অদ্যশ্চোবা মুমূর্ষবঃ। চিন্তামপ্রমেয়াঞ্চাপরিচ্ছেদ্যাং প্রলয়া-

স্বামিকৃত টীকা।

অপি চ কামমাশ্রিত্যেতি। দুষ্পূরং পূরয়িতুমশক্যং কামমাশ্রিত্য দম্ভাদিভির্যুক্তাঃ সন্তঃ ক্ষুদ্রদেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তন্তে। কথং অসদ্গ্রাহান্ গৃহীত্বা অনেন মন্ত্রেণৈতাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়াম ইত্যাদীন্ দুরাগ্রহান্ মোহমাত্রেণ স্বীকৃত্য প্রবর্ত্তন্তে, অশুচিব্রতাঅশুচীনি মদ্যমাংসাদিবিষয়াণি ব্রতানি যেষাং তে॥ ১০॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তেচ যদা কেনচিৎ কর্ম্মণা মনুষ্য যোনিমাপদ্যন্তে তদাকাম মিতি। কামং তত্তৎদৃষ্ট বিষযাভিলাসংদুষ্পূরং পূরযিতু মশক্যং দম্ভেনাধর্ম্মিত্বেপি ধার্ম্মিকত্বখ্যাপনেন মানেন স্বাপূজ্যত্বেপি পূজ্যত্বখ্যাপনেন মদেন উৎকর্ষ রহিতত্বে প্যুৎকর্ষ বিশেষাধ্যারোপেন মহদবধীরণাহেতুনা অন্বিতা অসদগ্রাহান অশুভ নিশ্চযান্ অনেন মন্ত্রেণেমাং দেবতা মারাধ্য কামিনীনামাকর্ষণং করিষ্যামঃ অনেন মন্ত্রেণে মাং দেবতা মারাধ্য মহানিধীন্ সাধযিষ্যামঃ ইত্যাদি দুরাগ্রহ রূপান্ মোহাদবিবেকাদ গৃহীত্বানতু শাস্ত্রাৎ অশুচি ব্রতাঃ অশুচীনি শ্মশানাদি দেশোচ্ছিষ্টত্বাদ্যবস্থাদ্যশৌচ সাপেক্ষানিবামাগমাদ্যুপদেষ্টানি ব্রতানি যেষাং তেঽশুচি ব্রতাঃ প্রবর্ত্তন্তে যত্রকুত্রাপ্য বৈদিকে দৃষ্ট ফলে ক্ষুদ্র দেবতারাধনাদাবিতিশেষঃ। এতাদৃশাঃ পতন্তি নরকে অশুচাবিত্যগ্রিমেনান্বযঃ॥ ১০॥

হইয়া থাকে, তাহারা উগ্রকর্ম্মা, এবং অহিতকারী হইয়া এই জগৎ সংসারের ক্ষয়ের জন্য সমুদ্ভূত হয়॥ ৯॥

তাহারা দম্ভ, অভিমান, মদ, অশুচিব্রত ও দুষ্পূরণীয় কামনা আশ্রয় এবং মোহবশত অসৎগ্রাহ অর্থাৎ দুরাগ্রহ গ্রহণ করিয়া থাকে, সুতরাং তাহারা ক্ষুদ্র দেবতার আরাধনা করিতে সম্যক্ প্রকারে প্রবর্ত্ত হয়॥ ১০॥

আশাপাশশতৈর্ব্বদ্ধাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ।
ঈহন্তে কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য।

আপ্রাকৃতপ্রলয়াবধি কালসাধ্যবিষয়ামুপাশ্রিতাঃ। তথা কামোপভোগ-পরমাঃ কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থ ইতি মন্বানাঃ। এতাবদিতি নিশ্চিতা. ইতোধিকঃ পুরুষার্থো ন বিদ্যতে ইতি সঞ্জাতনিশ্চয়াঃ॥ ১১॥

আশাপাশেতি। আশাপাশশতৈঃ আশাখ্য পাশশতৈর্ব্বদ্ধাঃ কাম-ক্রোধপরায়ণাঃ। কামক্রোধৈকনিষ্ঠাঃ কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ প্রতীহন্তে॥ ১২॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ চিন্তামিতি। প্রলয়োমরণমেবান্তোযস্যাস্তামপরিমেষাং পরি মাতুমশক্যাং চিন্তামাশ্রিতাঃ নিত্যচিন্তাপরাইত্যর্থঃ। কামোপভোগএব পরমোযেষাং তে, এতাবদিতি কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোনান্যদস্তীতি কৃতনিশ্চয়াঅর্থসঞ্চয়ানীহন্তইত্যুত্তরে-ণান্বয়ঃ, তথা চ বার্হস্পত্যসূত্রং, কামএবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি চৈতন্যবিশিষ্টঃ কামঃ পুরুষইতি চ॥ ১১॥

অতএব আশেতি। আশাএব পাশাস্তেষাং শতৈর্ব্বদ্ধাইতস্ততআকৃষ্যমাণাঃ, কামক্রোধপরায়ণাঃ কামক্রোধৌ পরময়নমাশ্রয়োযেষাং তে, কামভোগার্থমন্যায়েন চৌর্য্যাদিনার্থানাং সঞ্চয়ান্ রাশীনীহন্তইচ্ছন্তি॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তানেব পুন র্ব্বিশিনষ্টি চিন্তা মিতি চিন্তামাত্মীয যোগক্ষেমোপাযালোচনাত্মিকাং অপরিমেযাং অপরিমেয বিষযত্বাৎ পরিমাতুমশক্যাং প্রলযোমরণ মেবান্তোযস্যাস্তাং প্রল-য়ান্তাং যাবজ্জীব মনন্বুবর্ত্তমানামিতি যাবৎ ন কেবল ম শুচি ব্রতাঃ প্রবর্ত্তন্তে কিন্ত্বেতাদৃশীং চিন্তাং চাপাশ্রিতা ইতি সমুচ্চযার্থশ্চকারঃ সদানন্ত চিন্তাপরা অপি ন কদাচিৎ পারলৌকিক চিন্তাযুতাঃ কিন্তু কামোপভোগ পরমাঃ কাম্যন্ত ইতি কামাঃ দৃষ্টাঃ শব্দাদযো বিষযাঃ তদুপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থো ন ধর্ম্মাদি র্যেষাংতে তথা পারলৌকিক মুত্তমং সুখং কুতো ন কামযন্তে তত্রাহ এতাবৎ দৃষ্টমেব সুখং নান্যদেতৎ শরীর বিযোগে ভোগ্যং সুখমস্তি এতৎ কাযাতিরিক্তস্য ভোক্তুর ভাবাদিতি নিশ্চিতাঃ এবং নিশ্চযবন্তঃ তথাচ বার্হস্পত্য সূত্রং চৈতন্য বিশিষ্টঃ কাযঃ পুরুষঃ কাম এবৈকঃ পুরুষার্থ ইতিচ॥ ১১॥

প্রলয় অর্থাৎ মরণকালপর্য্যন্তই যাহার অন্ত এরূপ অপরিমেয় চিন্তা-পরায়ণ ব্যক্তিগণ যাহাদের কাম উপভোগ করাই আবশ্যক তাহারা সেই কাম ভোগ মাত্রকেই পরম পুরুষার্থ বলিয়া নিশ্চয় করে॥ ১১॥

ইদমদ্য ময়া লব্ধমিদং প্রাপ্স্যে মনোরথং।
ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্দ্ধনং॥ ১৩॥
অসৌ ময়া হতঃ শত্রুর্হন্যিষ্যে চাপরানপি।
ঈশ্বরোঽহমহং ভোগী সিদ্ধোঽহং বলবান্ সুখী॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইদমিতি। ইদং ক্ষেত্রপুরাদিকং সর্ব্বং ময়া মৎসামর্থ্যেন লব্ধেনাদৃষ্টাদিনা ইমং চ মনোরথমহমেব প্রাপ্স্যেনাদৃষ্টাদিসহিতঃ মৎসামর্থ্যলব্ধমিদং ধনং মেস্তি ইদমপি পুনর্ম্মে মৎসামর্থ্যেন ভবিষ্যতি॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা।

তেষাং মনোরথং কথয়ন্ নরকপ্রাপ্তিমাহ ইদমদ্যেতি চতুর্ভিঃ। প্রাপ্স্যে প্রাপ্স্যামি মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং. স্পষ্টমন্যৎ, এতেষাঞ্চ ত্রযাণাং শ্লোকানামিত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ সন্তোনরকে পতন্তীতি চতুর্থেনান্বয়ঃ॥ ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদীদৃশা অসুরাঃ অশক্যোপাযার্থ বিষয়াঃ অনবর্গতা পাযার্থ বিষযাবা প্রার্থনা অসাস্তা এব পশোইব বন্ধন হেতুত্বাৎ পাশাস্তেষাংশতৈঃ. সমূহৈর্ব্বদ্ধাইবশ্রেয়সঃ প্রাচ্যাব্যেতস্তত আকৃষ্যমাণাঃ কামক্রোধৌ পরময মাশ্রযো যেষাংতে কামক্রোধ পরাযণাঃ স্ত্রী ব্যতিকরাভিলাষ পরা নিষ্ঠাভিলাষাভ্যাং সদা. পরিগৃহীতা. ইতি যাবৎ ঈহন্তে কর্ত্তুং চেষ্টন্তে কাম ভোগার্থং ন তু ধর্ম্মার্থং অন্যাযেন পরস্ব হরণাদিনা অর্থ সঞ্চযান ধনবাসীন সঞ্চযানিতি বহু বচনেন ধন প্রাপ্তাবপি তৎ তৃষ্ণানুবৃত্তে র্ব্বিষয প্রাপ্তি বর্দ্ধমান তৃষ্ণত্ব রূপোলোভো দর্শিতঃ॥ ১২॥

তেষা মীদৃষীং ধনতৃষ্ণানুবৃত্তিং মনোরাজ্য কথনেন বিবৃণোতি ইদমিতি ইদং ধনমদ্য ইদানী মনেনোপাযেন ময়া লব্ধং ইদং তদন্যৎ মনোরথং মনস্তুষ্টিকরং শীঘ্রমেব প্রাপ্স্যে ইদং পুরৈব সঞ্চিতং মম গৃহেঽস্তি ইদমপি বহুতরং ভবিষ্যত্যাগামিনি সংবৎসরে পুনর্ধনং এব ধন তৃষ্ণাকুলাঃ পতন্তি নরকেষু চাবিত্যগ্রিমেনান্বযঃ॥ ১৩॥

শত শত আশাপথে বদ্ধ এবং কাম ক্রোধ পরায়ণ হইয়া কেবল কাম ভোগার্থে অন্যায় পূর্ব্বক অর্থাৎ চৌর্য্যবৃত্তি প্রভৃতি দ্বারা অর্থ সঞ্চয় করিতে সচেষ্ট হয় পরে যে কি হইবে তাহা একবার মাত্র চিন্তা করে না॥ ১২॥

অদ্য আমার ইহা লাভ হইল, এবং এই মনোরথ পূর্ণ হইবে অর্থাৎ এই অভিলষিত প্রিয়বস্তু পরে প্রাপ্ত হইব, আর আমার এই ধন আছে, এবং পুনরায় ঐ ধন আমার হইবে॥ ১৩॥

আঢ্যোঽভিজনবানস্মি কোঽন্যোঽস্তি সদৃশোময়া।
যক্ষ্যে দাস্যামি মোদিষ্যইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

অসাবিতি অসৌ ময়া বলবতা হতঃ শক্রঃ। অপরানপি শত্রূনহং শূরো-ধীশ্বরশ্চ হনিষ্যে কিমত্রমন্দধীভির্দুর্ব্বলৈঃ করিকল্পিতেনাদষ্টাদি পরিকরেণ তথাচ ঈশ্বরোহং স্বাধীনোহমন্যেষাং চাহং নিয়ন্তা। অহং ভোগী স্বতএব ভোগীনাদৃষ্টাদিভিঃ। সিদ্ধোহং স্বতঃ সিদ্ধোহং ন কদাচিদদৃষ্টাদেঃ। তথা স্বতএব বলবান্ স্বতএব সুখী॥ ১৪॥

আদ্যইতি। অহং স্বতশ্চাদ্যঃ। অভিজনবানস্মি স্বতএবোত্তমকুলে জন্ম-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অসাবিতি। সিদ্ধঃ কৃতকৃত্যঃ, স্পষ্টমন্যৎ॥ ১৪॥

কিঞ্চ আঢ্য ইতি। আঢ্যোধনাদিসম্পন্নং, অভিজনবান্ কুলীনঃ, যক্ষ্যে যাগাদ্যনুষ্ঠা-নেনাপি দীক্ষিতান্তরেভ্যঃ সকাশান্মহতীং প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্স্যামি. দাস্যামি স্তাবকেভ্যশ্চ, মোদিষ্যে হর্ষং প্রাপ্স্যামি. ইত্যেবমজ্ঞানেন বিমোহিতামিথ্যাভিনিবেশং প্রাপিতাঃ॥১৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং লোভং প্রপঞ্চ্য তদভিপ্রায় কথনে নৈবতেষাং ক্রোধং প্রপঞ্চযতি অসাবিতি। অসৌ দেবদত্ত নামা মযাহতঃ শক্রবতি দুর্জ্জযঃ অত ইদানী মনাযাসেন হনিষ্যেচহনিষ্যামি অপরানপি শক্রন্ ন কোপিমৎসকাশাৎ জীবিষ্যতীত্যর্থঃ চকারান্ন কেবলং হনিষ্যামিতান্ কিন্তু তেষাং দারাধনাদিকমপি গ্রহীষ্যামীত্যভিপ্রাযঃ কুতস্তবৈতাদৃশং সামর্থ্যং ত্বতুল্যানাং ত্বদধিকানাং বা শত্রূণাং সম্ভবাদিত্যত আহ ঈশ্বরোহং ন কেবলং মানুষোযেন মত্তুল্যোঽধি-কারা কশ্চিৎস্যাৎ কিমেতে কুরিষ্যন্তিরবাকাঃ সর্ব্বথা নাস্তি মত্তুল্যঃ কশ্চিদিত্যনেনাভি-প্রাযেন ঈশ্বরত্বং বিবৃণোতি যস্মাদহং ভোগী সর্ব্বৈর্ভোগোপকরণৈরুপেতঃ সিদ্ধোহং পুত্রা-ভৃত্যাদিভিঃ সহাযৈঃ সম্পন্নঃ স্বতোপি বলবান অতি তেজস্বী সুখী সর্ব্বথানীরোগঃ॥ ১৪॥

নন্বু ধনেন কুলেন বা কশ্চিত্তত্তুল্যঃস্যাদিত্যত আহ আঢ্য ইতি। আঢ্যোধনী অভি-জনবান কুলীনোপ্যহ মেবাস্মি অতঃ কোন্যোঽস্তি সদৃশোমযা ন কোপি ইত্যর্থঃ। যাগেন দানেন বা কশ্চিৎ তুল্যঃস্যাদিত্যত আহ যক্ষ্যে যোগেনাপ্যন্যানভি ভবিষ্যামি দাস্যামি

আমাকর্ত্তৃক এই শক্র বিনষ্ট হইয়াছে, এবং অন্যান্য যে সকল শক্র আছে তাহাদিগকে আমি নিশ্চয় বিনাশ করিব, আমি ঈশ্বর অর্থাৎ কর্ত্তা, আমি ভোগী, আমি সিদ্ধ অর্থাৎ কৃতকার্য্য, আমি বলবান্ এবং আমিই সুখী॥১৪॥

আর আমি আঢ্য অর্থাৎ বিলক্ষণ ধনসম্পন্ন, এবং আমি অভিজনবান

অনেকচিত্তবিভ্রান্তামোহজালসমাবৃতাঃ।
প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেঽশুচৌ॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রসূতোস্মি। অস্মিল্লোকে ময়া সদৃশঃ কোন্যঃ স্বসামর্থ্য লব্ধ সর্ব্ববিভবো বিদ্যতে যক্ষ্যেদাস্যামিমোদিষ্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ। ঈশ্বরানুগ্রহনিরপেক্ষেণ স্বয়মেব যাগদানাদিকং কর্ত্তুং শক্যমিত্যজ্ঞানবিমোহিতা মন্যন্তে॥১৫॥

অনেকেতি। অদৃষ্টেশ্বরাদি সহকার মৃতে স্বেনৈব কর্ত্তুং শক্যমিতি কৃত্বা এবং কুর্য্যামেতচ্চ কুর্য্যামন্যচ্চ কুর্য্যামিত্যনেক চিত্তবিভ্রান্তা অনেকচিত্ততয়া বিভ্রান্তাঃ। এবং রূপেণ মোহজালেন সমাবৃতাঃ। কামভোগেষু প্রকর্ষেণ সক্তাঃ মধ্যে মৃতা অশুচৌ নরকে পতন্তি॥ ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবম্ভূতাযৎ প্রাপ্নুবন্তি তচ্ছৃণু অনেকেতি। অনেকেষু মনোরথেষু প্রবৃত্তং চিত্তং অনেকচিত্তং তেন বিভ্রান্তাবিক্ষিপ্তাঃ তেনৈব মোহময়েন জালেনসমাবৃতামৎস্যাইব সূত্রময়েন জালেন যন্ত্রিতাঃ এবং কামভোগেষু প্রসক্তাঅভিনিবিষ্টাঃ সন্তোঽশুচৌ কশ্মলে নরকে পতন্তি॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ধনং স্তাবকেভ্যোনটাদিভ্যশ্চ ততশ্চমোদিষ্যেমোদং হর্ষং লপ্স্যেনর্ত্তকাদিভিঃ সহেত্যেব সজ্ঞানে না বিবেকেন বিমোহিতাঃ বিবিধং মোহং ভ্রম পরম্পরাং প্রাপিতাঃ॥ ১৫॥

উক্তব প্রকারৈরনেকৈশ্চিত্তৈস্তত্তৎ দুষ্ট সংকল্পৈর্ব্বিবিধং ভ্রান্তাঃ যতো মোহজ্ঞান সমাবৃতাঃ মোহোহিতাহিত বস্তু বিবেকা সামর্থ্যং তদেবজনে মারণাত্মকত্বেন বন্ধ হেতুত্বাৎ তেন সম্যগাবৃতাঃ সর্ব্বতো বেষ্টিতাঃ মৎস্যা ইব সূত্র ময়েন জালেন পরবশীকৃতা ইত্যর্থঃ অতএব স্বানিষ্টসাধনেষপি কাম ভোগেষু সর্ব্বথা তদেক পরা প্রতিক্ষণ মুপচীযমান কল্মসাঃ পতন্তি নরকে বৈতরণ্যাদৌ অশুচৌ বিন্মূত্র শ্লেষ্মাদি পূর্ণে॥ ১৬॥

অর্থাৎ কুলীন, আমার সদৃশ আর কে আছে, আমি যজ্ঞাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে অন্যান্য যজ্ঞকারীগণের অপেক্ষায় মহৎ প্রতিষ্ঠা যে লাভ করিব তাহার সন্দেহ নাই, এবং যে ব্যক্তি আমার স্তব করে আমি তাহাকে ধনদান করিব, আর সর্ব্বদা আমোদ করিব, এবম্ভূত অজ্ঞান দ্বারা বিমোহিত॥ ১৫॥

এবম্ভূত ব্যক্তি সকল অনেক প্রকার চিত্তবিভ্রম অর্থাৎ নানাপ্রকার অভিলষিত বিষয়ে প্রবৃত্ত; মোহজালে আবৃত অর্থাৎ সূত্রময় জালদ্বারা মৎস্যের আবদ্ধ, এবং কামভোগে অভিনিবিষ্ট হইয়া অতিশয় ক্লেশযুক্ত কুৎসিত যে নরক তাহাতে পতিত হয়॥ ১৬॥

আত্মসম্ভাবিতাস্তব্ধাধনমানমদান্বিতাঃ।
যজন্তে নাম যজ্ঞৈস্তে দম্ভেনাবিধিপূর্ব্বকং ॥ ১৭ ॥
অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ।
মামাত্মপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোঽভ্যসূয়কাঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মেতি। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ। আত্মনৈবাত্মানং সম্ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ স্তব্ধাঃ পরিপূর্ণমন্যান কিঞ্চিৎকুর্ব্বাণাঃ কথং ধনমানমদান্বিতাঃ। ধনেন বিদ্যাভিজনাভিমানেন চ জনিত মদান্বিতাঃ। নামযজ্ঞৈর্নাম প্রয়োজনৈস্তৈষ্টেতি নামমাত্র প্রয়োজনৈর্যজ্ঞৈর্যজন্তে তদপি দম্ভেন স্পষ্টত্বখ্যাপনায় অবিধিপূর্ব্বকং অযথোদিতং যজন্তে ॥ ১৭ ॥

তে চেদৃক্ ভূতা যজন্ত ইত্যাহ অহমিতি। অনন্যাপেক্ষোঽহমেব সর্ব্বং

স্বামিকৃত টীকা।

যক্ষ্যইতি চ যন্তেষাং মনোরথ উক্তঃ সকেবলং দম্ভাহঙ্কারাদিপ্রধানএব ন তু সাত্ত্বিকইত্যাভিপ্রায়েণাহ আত্মেতি দ্বাভ্যাং। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ নতু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ অতএব স্তব্ধাঅনম্রাঃ ধনেন যোমানোমদশ্চ তাভ্যাংসমন্বিতাঃ সন্ত তে নামমাত্রেণ যে যজ্ঞাস্তে নামযজ্ঞাঃ যদ্বা দীক্ষিতঃ সোমযাজীত্যেবমাদিনামমাত্রপ্রসিদ্ধয়ে যে যজ্ঞাস্তৈর্যজন্তে, কথং দম্ভেন নতুশ্রদ্ধয়া অবিধিপূর্ব্বকঞ্চ যথাভবতি তথা ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নন্থ তেষামপি কেষাঞ্চিৎ বৈদিকে কর্ম্মণি যাগ দানাদৌ প্রবৃত্তি দর্শনাদযুক্তং নরকে পতন মিতি নেত্যাহ আত্মেতি সর্ব্বগুণ বিশিষ্টাবযমিতি আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং প্রাপিতানতু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ শুদ্ধাঃ অনম্রাঃ যতোধনমানমদান্বিতাঃ তেনামযজ্ঞৈর্নামমাত্রৈর্যজ্ঞৈর্নতাত্ত্বিকৈঃ দীক্ষিতঃ সোমযাজীত্যাদিনা মমাত্র সম্পাদকৈর্ব্বাযজ্ঞৈঃ অবিধিপূর্ব্বকং বিহিতাঙ্গেতি,কর্ত্তব্যতা রহিতৈঃ দম্ভেন ধর্ম্মধ্বজিতযা ন তু শ্রদ্ধয়া যজন্তে অতস্তৎ ফল ভাজো ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আপনা হইতে সম্ভাবিত, (কোন সাধু কর্ত্তৃক সম্ভাবিত নহে) স্তব্ধ অর্থাৎ অহঙ্কৃত, এবং মানমদে প্রমত্ত হইয়া দম্ভসহকারে অবিধি পূর্ব্বক নামমাত্র যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে অর্থাৎ যজ্ঞানুষ্ঠান দ্বারা অন্যান্য যজ্ঞকারীগণাপেক্ষায় মহৎ প্রতিষ্ঠা প্রাপ্ত হইব এই প্রকার মনোরথ সফল করিবার বিলক্ষণ চেষ্টা করে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

করোমীত্যেবং রূপমহংকারমাশ্রিতাঃ। তথা সর্ব্বস্য করণে মদ্বলমেব পর্য্যাপ্তমিতি চ বলং। অতো মৎসদৃশো ন হি কশ্চিদস্তীতি দর্পঞ্চ সংশ্রিতাঃ এবংভূতস্য মম কামমাত্রেণ সর্ব্বং সম্পৎস্যত ইতি কামং। মম যেহনিষ্টকারিণস্তান্ সর্ব্বান্ হনিষ্যামীতি চ ক্রোধং। এবমেতান্ সংশ্রিতাঃ। স্বদেহেষু পরদেহেষু বাবস্থিতং সর্ব্বস্য কারয়িতারং পুরুষোত্তমং মাং অভ্যসূয়কাঃ। দ্বিষন্তঃ। কুটযুক্তিভিঃ মৎস্থিতৌ দোষমাবিষ্কুর্ব্বন্তো মামসহমানা অহঙ্কারাদিকান্ সংশ্রিত্য যাগাদিকং সর্ব্বক্রিয়াজাতং কুর্ব্বত ইত্যর্থঃ ॥১৮॥

স্বামিকৃত টীকা।

অবিধিপূর্ব্বকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি। অহঙ্কারাদীন্ সংশ্রিতাঃ সন্ত আত্মপরদেহেষু আত্মদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোযজন্তে দম্ভযজ্ঞেষু শ্রদ্ধায়াঅবাবাদাত্মনোবৃথৈব পীড়া ভবতি তথা পশ্বাদীনামপ্যবিধিনা হিংসায়াং চৈতন্যদ্রোহএবাবশিষ্যতইতি প্রদ্বিষন্ত ইত্যুক্তং, অভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গবর্ত্তিনাং গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যক্ষ্যেদাস্যামীত্যাদি সঙ্কল্পেন দম্ভাহঙ্কারাদি প্রধানেন প্রবৃত্তানামাসুরাণাং বহিরঙ্গ সাধনমপি যোগ দানাদিকং কর্ম্ম ন সিদ্ধ্যতি অন্তরঙ্গ সাধনন্তু জ্ঞান বৈরাগ্য ভগবদ্ভজনাদি তেষাং দুরাপাস্তমেবেত্যাহ অহঙ্কার মিতি অহমভিমান রূপোযঃ অহঙ্কারঃ স সর্ব্ব সাধারণাৎ এতেতু আরোপিতৈঃ গুণৈরাত্মনো মহত্ত্বাভিমান মহঙ্কারং তথাবলং পর পরিভব নিমিত্তং শরীর গত সামর্থ্য বিশেষং দর্পং পরাবধারণরূপং গুরু নৃপাদ্যতি ফল কারণং চিত্তদোষ বিশেষং কাম মিষ্ট বিষযাভিলাসং ক্রোধ মনিষ্ট বিষযদ্বেষং চকারাৎ পরগুণা সহিষ্ণুত্বরূপং মাৎসর্য্যং এবমন্যাংশ্চ মহতো দোষান্ সংশ্রিতাঃ এতাদৃশা অপিপতিতাস্তবভক্ত্যা পূতাঃ সন্তোনরকেন পতিষ্যন্তীতি চেন্নেত্যাহ মামীশ্বরং ভগবন্তং আত্ম পর দেহেষু আত্মনাং তেষা মা সুরাণাং পরেষাঞ্চ তৎ পুত্র ভার্য্যদীনাং দেহেষু প্রেমাস্পদেষু তত্তদ্বুদ্ধি কর্ম্ম সাক্ষি তযা সন্তঃসতি প্রেমাস্পদমপি দুর্দ্দৈব পরিপাকাৎ প্রদ্বিষন্ত ঈশ্বরস্য মর্ম শাসনং শ্রুতি স্মৃতিরূপং তদুক্তার্থানুষ্ঠান পরাঙ্মুখ তযা তদতি বর্ত্তনং মে প্রদ্বেষঃতং কুর্ব্বন্তঃ নৃপাদ্যাজ্ঞা লঙ্ঘনমেবহি তৎ প্রদ্বেষ ইতি প্রসিদ্ধং লোকে। নন্তু গুর্ব্বাদয়ঃ কথং তান্বানুশাসতি তত্রাহ অভ্য সূয়কাঃ গুর্ব্বাদীনাং বৈদিক মার্গস্থানাং কারুণ্যাদি গুণেষু প্রতারণাদি দোষাপকাঃ অতস্তে সর্ব্ব সাধন শূন্যা নরক এব পতন্তীত্যর্থঃ। মামাত্ম পর দেহেষ্বিত্যস্যা পরাব্যাখ্যা-স্বদেহে পরদেহেষু চচিদং শেনস্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তো যজন্তে দম্ভ যজ্ঞেষু শ্রদ্ধযা অভাবাৎ দীক্ষাদিনাত্মনো বৃথৈব পীড়া তথা পশ্বাদীনামপি অবিধিনা হিংসাযা চৈতন্যাদ্রোহ মাত্র মবশিষ্যত ইতি। অপরাব্যাখ্যা আত্ম দেহে জীবানাবিষ্টে ভগবল্লীলা বিগ্রহেবাসুদে-

তানহং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু নরাধমান্।
ক্ষিপাম্যজস্রমশুভানাসুরীষ্বেব যোনিষু ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তানিতি। এবং মাং যে দ্বিষন্তি তান্ ক্রূরান্নরাধমান শুভানজস্রং সংসারেষু জন্মজরামরণাদিরূপেণ পরিবর্ত্তমানেষু সংসারেষু তত্রাপ্যাসুরীষ্বেব যোনিষু ক্ষিপামি মদানুকূল্যপ্রত্যনীকেষু যোনিষু ক্ষিপামি তত্তজ্জন্মপ্রাপ্ত্যনুগুণপ্রবৃত্তিহেতুভূত বুদ্ধিষু ক্রূরাস্বহমেব সংযোজয়ামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তেষাঞ্চ কদাচিদপ্যাসুরস্বভাবপ্রচ্যুতির্ন ভবতীত্যাহ তানিতি দ্বাভ্যাং। তানহং মাং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু জন্মমৃত্যুমার্গেষু তত্রাপ্যাসুরীষ্বেবাতিক্রূরাসু ব্যাঘ্রসর্পাদিযোনিষ্বজস্রমনবরতং ক্ষিপামি তেষাং পাপকর্ম্মণাং তাদৃশং ফলং দদামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বাদি সমাখ্যে মনুষ্যত্বাদি ভ্রমান্মাং প্রদ্বিষন্তঃ তথা পরদেহেষু প্রহ্লাদাদি সমাখ্যেষু সর্ব্বদাবির্ভূতং মাং প্রদ্বিষন্ত ইতি যোজনা। উক্তংহি নবমে। অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীং তনু মাশ্রিতাং। পরং ভাব মজানন্তো মমভূত মহেশ্বরং। মোঘাশামোঘ কর্ম্মণো মোঘ জ্ঞানাবি চেতসঃ। রাক্ষসী মাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতা ইতি। অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয় ইতি চান্যত্র। তথাচ ভজনীয়ে দ্বেষান্নমন্তক্ত্যা পূততা তেষাং সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

তেষাং ত্বৎকৃপয়া কদাচিন্তাবঃস্যাদিতি নেত্যাহ তানিতি। তান্ সন্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান দ্বিষতঃ সাধূন মাঞ্চ ক্রূরান্ হিংসাপরান্ অতোন বাধমান্ অতি নিন্দিতান্ অজস্রং সন্ততমশুভান্ অশুভকর্ম্মকারিণঃ অহং সর্ব্বকর্ম্মফলদাতেশ্বরঃ সংসারেষেব নরকসংশরণমার্গেষু ক্ষিপামি পাতয়ামি নরকাগতাংশ্চ আসুরীষ্বেব অতিক্রূরাসু ব্যাঘ্র সর্পাদিযোনিষু তত্তৎকর্ম্মবাসনানুসারেণ ক্ষিপামীত্যনুষজ্যতে এতাদৃশেষু দ্রোহিষু নাস্তি মমেশ্বরস্য কৃপেত্যর্থঃ। তথাচ শ্রুতিঃ। অথ কপূয়চরণা অভ্যাসোহ, যত্তেকপূয়াং যোনিমাপদ্যেরন্ শ্বযোনিং বা চণ্ডালযোনিং বা ইতি। কপূয়চরণাঃ কুৎসিতকর্ম্মাণঃ অভ্যাসোহ শীঘ্রমেব কপূয়াং কুৎসিতাং যোনিমাপদ্যন্ত ইতি শ্রুতেরর্থঃ। অতএব পূর্ব্ব পূর্ব্বকর্ম্মানুসারিত্বান্নেশ্বরস্য বৈষম্যং নৈর্ঘৃণ্যং

আর অহঙ্কার, বল, দর্প অর্থাৎ প্রগল্‌ভতা, কাম, ক্রোধ এবং অভ্যসূয়কা অর্থাৎ সৎপথাবলম্বীদিগের গুণেতে দোষারোপ, এই সমস্ত আশ্রয় করিয়া আপনার ও পরের দেহে আমাকে দ্বেষ করিয়া থাকে। ফলতঃ ঐ সকল লোকই প্রকৃষ্টরূপে মদ্দ্বেষী ॥ ১৮ ॥

আসুরীং যোনিমাপন্নামূঢ়াজন্মনি জন্মনি।
মামপ্রাপ্যৈব কৌন্তেয় ততোযান্ত্যধমাং গতিং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আসুরীমিতি মদানুকূল্য প্রত্যনীকজন্মাপন্নাঃ পুনরপি জন্মনি মূঢ়াঃ মদ্বিপরীতাভিমতজ্ঞানেন মামপ্রাপ্যৈবাস্তি ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বেশ্বর ইতি জ্ঞানমপ্রাপ্য ততস্ততো জন্মনোঽধমামেব গতিং যান্তি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অসুরীমিতি। তে চ মাম প্রাপ্যৈবেত্যেবকারেণ মৎপ্রাপ্তিশঙ্কাপি কুতস্তেষাং মৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং সন্মার্গমপ্রাপ্য ততোপ্যধমাং কৃমিকীটাদিগতীং যান্তীত্যুক্তং, শেষং স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বা। তথাচ সারমর্ষসূত্রং। বৈষম্য নৈর্ঘৃণ্যেন সাপেক্ষত্বাৎ তথাহি দর্শয়তীতি। এবং পাপকর্ম্মণ্যেব তেষাং কারয়তি ভগবান্ তেষু তদ্বীজসত্বাৎ কারুণিকত্বেপি তানি ন নাশয়তি তন্নাশক পুণ্যোপচয়া ভাবাৎ পুণ্যোপচযং ন কারয়তি তেষামযোগ্যত্বাৎ নহীশ্বরঃ পাষাণেষু বাঙ্কুরান্ করোতি ঈশ্বরত্বাদযোগ্যস্যাপি যোগ্যতাং সম্পাদয়িতুং শক্নোতীতি চেৎ শক্নোত্যেব সত্যসংকল্পত্বাৎ যদি সংকল্পয়েৎ নতু সংকল্পয়তি আজ্ঞালঙ্ঘিষু স্বভক্তদ্রোহিষু দুরাত্ম স্বপ্রসন্নত্বাৎ অতএব শ্রূয়তে এষ হ্যেব সাধুকর্ম্মকারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এষ উএবাসাধুকর্ম্মকারয়তি তং যমধোনিনীষত ইতি যেষু প্রসাদকারণমস্ত্যাজ্ঞাপালনাদি তেষু প্রসীদতি যেষু তদ্বৈপরীত্যং তেষু ন প্রসীদতি সতি কারণে কার্য্যং কারণাভাবে কার্য্যাভাব ইতি কিমত্র বৈষম্যং পরাত্তু তৎশ্রুতেরিতি ন্যায়াচ্চ অন্ততো গত্বা কিঞ্চিৎ বৈষম্যাপাদনে মহামায়ত্বাদদোষঃ ॥ ১৯ ॥

নতু তেষামপি ক্রমেণ বহুনাং তন্মনামন্তে শ্রেয়ো ভবিষ্যতি নেত্যাহ। আসুরীমিতি যে কদাচিৎ আসুরীং যোনিমাপন্নাস্তে জন্মনি জন্মনি প্রতিজন্মমূঢ়াস্তমো বহুলত্বেনাবিবেকিনস্ততস্তস্মাদপি যান্ত্যধমাং গতিং নিকৃষ্টতমাং গতিং মমে প্রাপ্যেতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদাশংকাপ্যস্তি অতো মদুপদিষ্টং বেদমার্গমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ। এবকারস্তির্য্যক স্থাবরাদিষু বেদমার্গপ্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্যতাং দর্শয়তি তেনাত্যন্ততমো বহুলত্বেন বেদমার্গপ্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্যা ভূত্বা পূর্ব্ব পূর্ব্ব নিকৃষ্টযোনিতো নিকৃষ্টতমামধমাং যোনিমুত্তরোত্তরং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ হে কৌন্তেয় ইতি নিজসম্বন্ধকথনেন ত্বমিতো নিস্তীর্ণ ইতি সূচয়তি যস্মাদেকদা আসুরীং যোনি-

---

আমি সেই সকল দ্বেষ পরায়ণ ক্রূর প্রকৃতি অশুভকারী নরাধমগণকে নিরন্তর জন্ম মৃত্যুর মার্গ স্বরূপ যে সংসার তাহাতে আসুরযোনি অর্থাৎ ক্রূর ব্যাঘ্র সর্পাদি যোনি মধ্যে নিক্ষেপ করি ফলতঃ তাদৃশ পাপকর্ম্মকারী ব্যক্তিবর্গকে ঐ রূপ ফল দিয়া থাকি ॥ ১৯ ॥

ত্রিবিধং নরকস্যেদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ।
কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতত্ত্রয়ং ত্যজেৎ॥ ২১॥

রামানুজ ভাষ্য।

অস্যাসুরস্বভাবস্যাত্মনা শস্যমূলহেতুমাহ। ত্রিবিধমিতি। অস্যাসুরস্বভাবরূপস্য নরকস্যৈতত্ত্রিবিধং দ্বারং তচ্চাত্মনো নাশনং কামঃ। ক্রোধো লোভইতি ত্রয়াণাং স্বরূপং পূর্ব্বমেব ব্যাখ্যাতং দ্বারং মার্গো হেতুরিত্যর্থঃ তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজে. তস্মাদতিঘোরনরকহেতুত্বাৎ কামক্রোধলোভানাং এতৎ ত্রয়ং দূরতঃ পরিত্যজেৎ॥ ২১॥

।

উক্তানামাসুরদোষাণাং মধ্যে সকলদোষমূলভূতং দোষত্রয়ং সর্ব্বথা বর্জ্জনীয়মিত্যাহ ত্রিবিধমিতি। কামঃ ক্রোধোলোভশ্চ ইতীদং ত্রিবিধং নরকস্য দ্বারং অতএবাত্মনোনাশনং নীচযোনিপ্রাপকং তস্মাদেতত্ত্রয়ং সর্ব্বাত্মনা ত্যজেৎ॥ ২১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মাপন্নানামুত্তরোত্তরং নিকৃষ্টতর নিকৃষ্টতম যোনিলাভো নতু তৎপ্রতীকারসামর্থ্যমত্যন্ততমোবহুলত্বাৎ তস্মাদ্যাবন্মনুষ্যদেহলাভোঽস্তি তাবন্মহতাপি প্রযত্নেনাসুর্য্যা সম্পদঃ পরমকষ্টতমায়াঃ পরিহারায় ত্বরয়ৈব যথাশক্তি দৈবী সম্পদনুষ্ঠেয়াশ্রেয়োঽর্থিভিরন্যথা তির্য্যগাদিদেহপ্রাপ্তৌ সাধনানুষ্ঠানাযোগ্যত্বান্ন কদাপি নিস্তারোঽস্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপদ্যেতেতি সমুদায়ার্থঃ। তদুক্তং ইহৈব নরকব্যাধেশ্চিকিৎসাং ন করোতি যঃ। গত্বানিরৌষধং স্থানং স রুজঃ কিং করিষ্যতীতি॥ ২০॥

নন্বাসুরীসম্পদনন্তভেদবতী কথং পুরুষায়ুষেণাপি পরিহর্ত্তুং শক্যেতেত্যাশঙ্ক্যতাং সংক্ষিপ্যাহ ত্রিবিধমিতি ইদং ত্রিবিধং ত্রিপ্রকারং নরকস্য প্রাপ্তৌ দ্বারং সাধনং সর্ব্বস্যা আসুর্য্যাঃ সম্পদো মূলভূতং আত্মনোনাশনং সর্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যতাসম্পাদনেনাত্যন্তাধমযোনিপ্রাপকং কিন্তদিত্যত আহ কামঃ ক্রোধস্তথা লোভ ইতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতং যস্মাদেতত্ত্রয়মেব সর্ব্বানর্থমূলং তস্মাদেতত্ত্রয়ং ত্যজেৎ এতত্ত্রয়ত্যাগেনৈব সর্ব্বাপ্যাসুরী সংপৎত্যক্তা ভবতি এতত্ত্রয়স্য উৎপন্নস্য বিবেকেন কার্য্যপ্রতিবন্ধঃ ততঃপরঞ্চানুৎপত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং॥ ২১॥

হে কৌন্তেয়! বহুজন্ম আসুর যোনি প্রাপ্ত মূঢ় ব্যক্তিরা আমারে কখনই প্রাপ্ত হইতে সমর্থ হয় না, প্রত্যুত তাহা হইতে অধম যে কৃমি কীটাদি গতি তাহা প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ২০॥

কাম, ক্রোধ, লোভ, নরকের এই ত্রিবিধ দ্বার, সুতরাং ইহা যে নীচযোনি প্রাপ্তিকারক তাহার সন্দেহ নাই; অতএব মুমুক্ষু ব্যক্তিগণ এই দোষত্রয়কে

এতৈর্ব্বিমুক্তঃ কৌন্তেয় তমোদ্বারৈস্ত্রিভির্নরঃ।
আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়স্ততো যাতি পরাং গতিং॥ ২২॥
যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ।
ন সসিদ্ধিমবাপ্নোতি ন সুখং ন পরাং গতিং॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতৈরিতি। এতৈঃ কামক্রোধলোভৈঃ মোহৈস্তমোদ্বারৈর্মদ্বিপরীতজ্ঞান হেতুভির্ব্বিমুক্তো নর আত্মনঃ শ্রেয়ং আচারতিলব্ধ মদ্বিষজ্ঞানো মদানুকুল্যে প্রযততে। ততো মামেব পরাং গতিং যাতি॥ ২২॥

শাস্ত্রানাদরো নরকস্য প্রধানহেতুরিত্যাহ। যইতি। শাস্ত্রং বেদাখ্যং বিধিরনুশাসনং বেদাখ্যাং মদনুশাসনমুৎসৃজ্য যঃ কামকারতো বর্ত্ততে স্বচ্ছ-

স্বামিকৃত টীকা।

ত্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিতি। তমসোনরকস্য দ্বারভূতৈরেতৈস্ত্রিভিঃ কামাদিভির্বিমুক্তোনরআত্মনঃ শ্রেয়ঃ সাধনং তপোযোগাদিকমাচরতি ততশ্চ মোক্ষং প্রাপ্নোতি॥ ২২॥

কামাদিত্যাগশ্চ স্বধর্ম্মাচরণং বিনা ন সম্ভবতীত্যাহ যইতি। শাস্ত্র বিধিং বেদবি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এতত্রয়ং ত্যজতঃ কিংস্যাদিতি তত্রাহ এতৈরিতি। এতৈঃ কামক্রোধলোভৈস্ত্রিভিস্তমোদ্বারৈর্নরকসাধনৈর্ব্বিমুক্তো বিরহিতঃ পুরুষ আচরতি আত্মনঃ শ্রেয়ো. যদ্বিতং বেদ-বোধিতং হে কৌন্তেয় পূর্ব্বং হি কামাদিপ্রতিবদ্ধঃ শ্রেয়ো নাচরতি যেন পুরুষার্থঃ সিদ্ধ্যেত্ অত্রেয়শ্চাচরতি তত ঐহিকং সুখমনুভূয় সম্যগধীদ্বাবাপ্নোতি পরাং গতিং মোক্ষং॥ ২২॥

যস্মাদশ্রেয়সোঽনাচরণস্য শ্রেয় আচরণস্য চ শাস্ত্রমেবনিমিত্তং তয়োঃ শাস্ত্রৈকগম্যত্বাৎ

অর্থাৎ কামক্রোধ লোভকে সর্ব্বতোভাবে পরিত্যাগ করিবে; না করিলে কখনই মনোভীষ্ট সিদ্ধ হইবে না॥ ২১॥

হে কৌন্তেয় কুন্তিপুত্র অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি নরকের এই ত্রিবিধ দ্বার হইতে পরিত্রাণ পাইয়াছেন অর্থাৎ কাম ক্রোধ লোভ এই তিনকে পরিত্যাগ করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তিনিই আপনার মঙ্গল আচরণ করিয়া থাকেন অর্থাৎ স্বীয় শ্রেয়ঃ সাধন স্বরূপ তপোযোগাদি অনুষ্ঠান করেন; এবং পরে পরম গতি লাভ করিতে সমর্থ হয়েন। ফলতঃ তিনি পরিণামে এই মায়াময় দুঃখজনক সংসার হইতে মুক্ত হয়েন॥ ২২॥

তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ।
জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম্ম কর্ত্তুমিহার্হসি ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে দৈবাসুরস-
ম্পদ্বিভাগযোগোনাম ষোড়শোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ন্দানুগুণমার্গেষু বর্ত্ততে। ন সসিদ্ধিমবাপ্নোতি ন কাম্পপ্যামুষ্মিকীং সিদ্ধিমবাপ্নোতি ঐহিকমপি ন সুখং কিঞ্চিদাপ্নোতি কুতঃ পরাং গতিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ২৩॥

তস্মাদিতি তস্মাৎ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ উপাদেয়াহনুপাদেয়ব্যবস্থাযাং তব শাস্ত্রমেব প্রমাণং। ধর্ম্মশাস্ত্রেতিহাস পুরাণোপবৃংহিতা বেদাপদেব

স্বামিকৃত টীকা।

স্থিতং ধর্ম্মমুৎসৃজ্য যঃকামচারতোযথেষ্টং বর্ত্ততে সসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞানং ন প্রাপ্নোতি নচ সুখমুপশমং নচ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যঞ্চেত্যস্যাং ব্যবস্থায়াং তে তব শাস্ত্রং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তস্মাৎ যইতি। শিষ্যতেহনুশিষ্যতেহপূর্ব্বোর্থো বোধ্যতে অনেনেতি শাস্ত্রং বেদঃ তদুপজীবি স্মৃতিপুরাণাদি চ তৎসম্বন্ধী বিধিলিঙাদিশব্দঃ'কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদিত্যেবং প্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনাত্মকঃ কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্য জ্ঞানহেতু বিধি নিষেধাখ্যঃ তং শাস্ত্রবিধিং বিধিনিষেধাতিরিক্তমপি ব্রহ্মপ্রতিপাদকং শাস্ত্রমস্তীতি সূচয়িতুং বিধিশব্দঃ। উৎসৃজ্যাশ্রদ্ধয়া পরিত্যজ্য কামকারতঃ স্বেচ্ছামাত্রেণ বর্ত্ততে বিহিতমপি নাচরতি নিষিদ্ধমপ্যাচরতি যঃ সসিদ্ধিং পুরুষার্থপ্রাপ্তিযোগ্যতাং অন্তঃকরণশুদ্ধিং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি নাপ্নোতি ন সুখমৈহিকং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বর্গং মোক্ষং বা॥ ২৩॥

যস্মাদেবং তস্মাদিতি। যস্মাৎ শাস্ত্রবিমুখতয়া কামাধীনপ্রবৃত্তিবৈহিক পারত্রিক সর্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যঃ তস্মাত্তে তব শ্রেয়োহর্থিনঃ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কিং কার্য্যং কিমকার্য্য-

---

যিনি শাস্ত্রবিধি অর্থাৎ বেদবিহিত ধর্ম্ম পরিত্যাগ পূর্ব্বক স্বেচ্ছাচারে প্রবৃত্ত হয়েন, সেই ব্যক্তি সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন না অর্থাৎ তিনি তত্ত্ব জ্ঞানাধিকারী হইতে সমর্থ হয়েন না, তিনি কখন সুখও প্রাপ্ত হয়েন না এবং পরম গতিও লাভ করিতে সক্ষম নহেন॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

পুরুষোত্তমাখ্যং পরং তত্ত্বং তৎ প্রীণনরূপং তৎ প্রাপ্ত্যুপায়ভূতঞ্চ কর্ম্মাববোধয়ন্তি। তৎ শাস্ত্রবিধানোক্তং তত্ত্বং কর্ম্ম চ জ্ঞাত্বা কর্ত্তুমর্হসি তে দেবোপাদাতুমর্হসি। দেবাসুরবিভাগোক্তি পূর্ব্বিকা শাস্ত্রবশ্যতা। তত্ত্বানুষ্ঠান বিজ্ঞানস্থেম্নে ষোড়শ উচ্যতে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতাং গীতাভাষ্যে ষোড়শোধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

শ্রুতিস্মৃতিপুরাণাদিকমেব প্রমানং অতঃ শাস্ত্রবিধিনোক্তং কর্ম্ম জ্ঞাত্বা ইহ কর্ম্মাধিকারে বর্ত্তমানঃ যথাধিকারং কর্ম্ম কর্ত্তুমর্হসি তন্মূলত্বাৎ সত্ত্বশুদ্ধিসম্যাগ্জ্ঞানমুক্তীনামিত্যর্থঃ। দেবদৈতেযসম্পত্তিসম্বিভাগেন ষোড়শে। তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারস্তুসাত্ত্বিকস্যেতি দর্শিতং। ২৪ ॥

ইতি শোড়শোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মিতি বিষয়ে শাস্ত্রং বেদতদুপজীবি স্মৃতিপুরাণাদিকমেব প্রমাণং বোধকং নান্যৎ স্বোৎপ্রেক্ষাবুদ্ধবাক্যাদীত্যভিপ্রায়ঃ। এবঞ্চ ইহ কর্ম্মাধিকার ভূমৌ শাস্ত্রবিধানেন কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদিত্যেবং প্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনারূপেণ বৈদিকলিঙ্গাদিপদেনোক্তং কর্ম্ম বিহিতং প্রতিষিদ্ধঞ্চ জ্ঞাত্বা নিষিদ্ধং বর্জ্জয়ন্ বিহিতং ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধাদিকর্ম্ম ত্বং কর্ত্তুমর্হসি সত্বশুদ্ধিপর্য্যন্তমিত্যর্থঃ। তদেবমস্মিন্নধ্যায়ে সর্ব্বস্যা আসুর্য্যাসংপদোমূলভূতান্ সর্ব্বাশ্রেয় প্রাপকান্ সর্ব্বশ্রেয়ঃ প্রতিবন্ধকান্ মহাদোষান্ কামক্রোধলোভানপহায় শ্রেয়োঽর্থিনা শ্রদ্ধধানতয়া শাস্ত্রপ্রেরণেন তদুপদিষ্টার্থানুষ্ঠানপরেণ ভবিতব্যমিতি সম্পৎ দ্বয়বিভাগপ্রদর্শনমুখেন নির্দ্ধারিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং ষোড়শোধ্যায়ঃ।

অতএব হে অর্জ্জুন! শ্রুতি স্মৃতি পুরাণাদি শাস্ত্রই তোমার প্রমাণ, তুমি কার্য্যাকার্য্য ব্যবস্থা বিষয় বিবেচনা পূর্ব্বক শাস্ত্রোক্ত কর্ম্ম বিশেষরূপে পরিজ্ঞাত হইয়া তাহার অনুষ্ঠান করিতে প্রবৃত্ত হও, যেহেতুক শাস্ত্রোক্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করা মুক্তি প্রাপ্তির কারণ হইয়াছে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের দৈবাসুরসম্পদ বিভাগযোগ নামক ষোড়শাধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।
তেষাং নিষ্ঠা তু কা কৃষ্ণ সত্ত্বমাহোরজস্তমঃ॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

দৈবাসুরবিভাগোক্তিমুখেন প্রাপ্য তত্ত্বজ্ঞানং তৎপ্রাপ্ত্যুপায় জ্ঞানং চ বেদৈকমূলমিত্যুক্তং। ইদানীমশাস্ত্রবিহিতস্যাসুরত্বেনাফলত্বং শাস্ত্রবিহিতস্য গুণতস্ত্রৈবিধ্যং তস্য লক্ষণঞ্চোচ্যতে। তত্রাশাস্ত্রবিহিতস্য নিষ্ফলত্বমজানন্ন-শাস্ত্রবিহিতে শ্রদ্ধাসংযুক্তে যাগাদৌ সত্ত্বাদিনিমিত্তফলভেদবুভুৎসয়ার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি। অর্জ্জুন উবাচ। যইতি। শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধয়ান্বিতা যে যজন্তে তেষাং নিষ্ঠাকাকিং সত্ত্বমাহোস্বিৎ রজঃ অথ তমঃ নিষ্ঠাস্থিতিঃ

স্বামিকৃত টীকা।

উক্তাধিকারহেতূনাং শ্রদ্ধা মুখ্যা চ সাত্ত্বিকী। ইতি সপ্তদশে গৌণশ্রদ্ধাভেদস্ত্রি-ধোচ্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ ন সসিদ্ধিমবা-প্নোতীত্যনেন শাস্ত্রোক্তবিধিমুৎসৃজ্য কামচারেণ বর্ত্তমানস্য জ্ঞানেঽধিকারোনাস্তীত্যু-ক্তং তত্র শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য কামচারং বিনা শ্রদ্ধয়া বর্ত্তমানানাং কিমধিকারোঽস্তি নাস্তি বেতি বুভুৎসয়া অর্জ্জুনউবাচ যইতি। অত্র চ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তইত্যনেন শাস্ত্রার্থং বুদ্ধ্বা তমুল্লঙ্ঘ্য বর্ত্তমানান গৃহ্যন্তে তেষাং শ্রদ্ধয়া যজনানুপপত্তেঃ আস্তিক্য-বুদ্ধির্হি শ্রদ্ধা ন চাসৌ শাস্ত্রবিরুদ্ধেঽর্থে শাস্ত্রজ্ঞানবতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধেতি যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাদ্যুত্তরানুপপত্তেশ্চ অতোনাত্র শা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্রিবিধাঃ কর্ম্মানুষ্ঠাতারো ভবন্তি কেচিচ্ছাস্ত্র বিধিং জ্ঞাত্বাপ্য শ্রদ্ধয়া তমুৎসৃজ্য কামকার মাত্রেণ যৎকিঞ্চিদনুতিষ্ঠন্তিতে সর্ব্ব পুরুষার্থা যোগ্যত্বাৎ অসুরাঃ কেচিত্তু শাস্ত্রবিধিং জ্ঞাত্বা শ্রদ্ধধানতয়া তদনুসারেণৈব নিষিদ্ধং বর্জয়ন্তো বিহিতমনুতিষ্ঠন্তি তে সর্ব্বপুরুষার্থ যোগ্য-ত্বাৎ দেবা ইতি পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সিদ্ধিং যেতু শাস্ত্রীয়ং বিধিমানস্যাদিবশাদুপেক্ষ্য শ্রদ্ধধান-তয়ৈব বৃদ্ধ ব্যবহার মাত্রেণ নিষিদ্ধং বর্জয়ন্তো বিহিত মনুতিষ্ঠন্তি তে শাস্ত্রীয়বিধ্যুপেক্ষা লক্ষণেনা সুর সাধর্ম্ম্যেণ শ্রদ্ধা পূর্ব্বকানুষ্ঠান লক্ষণে নচ দেব সাধর্ম্ম্যেণান্বিতাঃ কিমসুরেষন্ত-র্ভবন্তু কিম্বা দেবেষ্বিত্যুভয় ধর্ম্ম দর্শনাদেক কোটি নিশ্চায়কা দর্শনাচ্চ সন্দিহানঃ অর্জ্জুন উবাচ যেইতি। যে পূর্ব্বাধ্যায়েন দেববচ্ছাস্ত্রানুসারিণঃ কিন্তু শাস্ত্রবিধিং শ্রুতিস্মৃতি চোদনা-মুৎসৃজ্যালস্যাদিবশাৎ অনাদৃত্যনাসুরবদশ্রদ্ধধানাঃ কিন্তু বৃদ্ধ ব্যবহারানুসারেণ শ্রদ্ধয়া-

শ্রীভগবানুবাচ। ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা।
সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্থীয়তেস্মিন্নিতি সত্ত্বাদিরেব নিষ্ঠেত্যুচ্যতে। তেষাং কিং সত্ত্বে স্থিতিঃ কিং বা রজসি কিং বা তমসীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

এবং পৃষ্টঃ শ্রীভগবানুবাচ। অশাস্ত্রবিহিত শ্রদ্ধায়াস্তৎপূর্ব্বকস্য চ যাগাদে-র্নিষ্ফলত্বং হৃদি নিধায় শাস্ত্রীয়স্য চ যাগাদের্গুণতস্ত্রৈবিধ্যং প্রতিপাদয়িতুং শাস্ত্রীয়শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্যং তাবদাহ ত্রিবিধেতি সর্ব্বেষাং দেহিনাং শ্রদ্ধা ত্রিবিধা

স্বামিকৃত টীকা।

স্ত্রোল্লঙ্ঘিনোগৃহ্যন্তে অপি তু ক্লেশবুদ্ধ্যা বা আলস্যাদ্বা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রযত্নমকৃত্বা কেবলমাচারপরম্পরাবশেন শ্রদ্ধয়া কচিদ্দেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তমানাগৃহ্যন্তে, অতোঽয়-মর্থঃ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য দুঃখবুদ্ধ্যা আলস্যাদ্বা অনাদৃত্য কেবলমাচারপ্রমাণ্যেন শ্রদ্ধ-যান্বিতাঃ সন্তোযজন্তে তেষান্তু কা নিষ্ঠা কা স্থিতিঃ কআশ্রয়ঃ। তামেব বিশেষেণ পৃচ্ছতি, কিং সত্ত্বং আহো কিং রজঃ অথবা তমইতি তেষাং তাদৃশী দেবপূজাদি প্রবৃত্তিঃ কিং সত্ত্বসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ শ্রদ্ধায়াঃ সাত্ত্বিকত্বাৎ ক্লেশবুদ্ধ্যা আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্য রাজসতামসত্বাস্ত্রিধাসন্দেহঃ। যদি সত্ত্বসংশ্রিতা তর্হি কেষামপি সাত্ত্বিকত্বাদযথোক্তাত্মজ্ঞানেঽধিকারঃ স্যাদন্যথা নেতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১ ॥

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি। অয়মর্থঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্ত্তমানানাং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ন্বিতা যজন্তে দেব পূজাদিকং কুর্ব্বন্তি তেষান্তু শাস্ত্রবিধ্যুপেক্ষা শ্রদ্ধাভ্যাং পূর্ব্ব নিশ্চিত দেবাসুর বিলক্ষণানাং নিষ্ঠাকাকীদৃশী তেষাং শাস্ত্রবিধ্যনপেক্ষা শ্রদ্ধা পূর্ব্বিকা চ সা যজ-নাদি ক্রিয়া ব্যবস্থিতিঃ হে কৃষ্ণ ভক্তাবকর্ষণ কিং সত্বং সাত্বিকী তথা সতি সাত্ত্বিকত্বাত্তে দেবাঃ আহো ইতি পক্ষান্তরে কিং রজস্তমঃ রাজসী তামসীচ তথা সতি রাজস তামসত্বাদ সুরাস্তে সত্বমিত্যেকা কোটিঃ রজস্তম ইত্যপরা কোটিঃ ইতি বিভাগজ্ঞানায়াহোশব্দঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন কহিতেছেন, হে কৃষ্ণ! যে সকল ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া যজ্ঞানুষ্ঠান করে, তাহাদের সেই শ্রদ্ধা সাত্ত্বিক, কি রাজসিক, অথবা তামসিক অর্থাৎ সেই সকল ব্যক্তির তাদৃশ দেবতা পূজাদি বিষয়ে যে প্রবৃত্তি তাহা কি সত্ত্বগুণান্বিত, কিম্বা রজোগুণ বিশিষ্ট, অথবা তমোগুণ মিশ্রিত? এতদ্বিষয় শ্রবণ করিতে আমার অতিশয় ইচ্ছা হইয়াছে, অতএব ইহা কীর্ত্তন করিয়া আমার শ্রবণপিপাসা বিদূরিত করুন ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভবতি সা চ স্বভাবজা । স্বভাবঃ স্বাসাধারণো ভাবঃ প্রাচীনবাসনানিমিত্তস্তত্তদ্রুচিবিশেষঃ যত্র রুচিস্তত্রশ্রদ্ধা জায়তে । শ্রদ্ধা হি স্বাভিমতং সাধয়ত্যেতদিতি বিশ্বাসপূর্ব্বিকাসাধনেত্বরাবাসনারুচিশ্চ শ্রদ্ধা চাত্মধর্ম্মাগুণসংসর্গজাস্তেষামাত্মধর্ম্মাণাং বাসনাদীনাং জনকা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণ বিষয়গতা ধর্ম্মাঃ কার্য্যৈকনিরূপণীয়াঃ সত্ত্বাদয়ো গুণাঃ সত্ত্বাদিযুক্তদেহানুভবেত্যর্থঃ । ততশ্চেয়ং শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা তামিমাং শ্রদ্ধাং শৃণু সা শ্রদ্ধা যৎস্বভাবা তৎ স্বভাবং শৃণু ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

পরমেশ্বরপূজাবিষয়া সাত্ত্বিকী একবিধৈব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমাত্রেণ তু প্রবর্ত্তমানানাং দেহিনাং যা শ্রদ্ধা সা তু সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি । তত্র হেতুঃ স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্ব্বসংস্কারস্তস্মাজ্জাতা স্বভাবমন্যথা কর্ত্তুং সমর্থং হি শাস্ত্রোত্থং বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্ব্বস্বভাবেন ভবন্তী শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি । তামিমাং ত্রিবিধাং শ্রদ্ধাং শৃণ্বিতি তদুক্তং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দনেত্যাদিনা ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যে শাস্ত্র বিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধয়া যজন্তেতে শ্রদ্ধা ভেদাৎ ভিদ্যন্তে তত্র যে সাত্ত্বিক্যা শ্রদ্ধয়ান্বিতাস্তে দেবাঃ শাস্ত্রোক্ত সাধনেঽধিক্রিয়ন্তে তৎ ফলেনচ যুজ্যন্তে । যেতু রাজস্যা তামস্যাচ শ্রদ্ধয়ান্বিতাস্তেঽসুরান্ শাস্ত্রীয় সাধনেঽধিক্রিয়ন্তেনবা তৎ ফলেন যুজ্যন্তে ইতি বিবেকনার্জ্জুনস্য সংদেহমপনিনীষুঃ শ্রদ্ধাভেদং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি । যয়া শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ শাস্ত্র বিধি মুৎসৃজ্য যজন্তে সা দেহিনাং স্বভাবজা জন্মান্তর কৃতো ধর্ম্মাধর্ম্মাদি শুভাশুভ সংস্কার ইদানীন্তন জন্মারম্ভকঃ স্বভাবঃ স ত্রিবিধঃ সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসশ্চেতি তেন জনিতা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি কারণানুরূপত্বাৎ কার্য্যস্যযাত্বারব্ধে জন্মনি শাস্ত্র সংস্কার মাত্রজা বিদুষাং সাকারণৈক রূপত্বাদেক রূপা সাত্ত্বিক্যেব ন রাজসী তামসী চেতি প্রথম চকারার্থঃ । শাস্ত্র নিরপেক্ষস্তে প্রাণি মাত্র সাধারণী স্বভাবজা সৈব স্বভাব ত্রৈবিধ্যাৎ ত্রিবেধেত্যেবকারার্থঃ । উক্ত বিধাত্রয় সমুচ্চয়ার্থশ্চরমশ্চকারঃ যতঃ প্রাগ্‌ভবীয় বাসনাখ্য স্বভাবস্যাভিভাবকং শাস্ত্রীয়ং বিবেক বিজ্ঞান মনাদৃত শাস্ত্রাণাং দেহিনাং নাস্তি অতস্তেষাং স্বভাব বশাৎ ত্রিবিধা ভবন্তীতি তাং শ্রদ্ধাং শৃণু শ্রুত্বাচ দেবাসুর ভাবং স্বয়মেবাবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

পাণ্ডুনন্দন অর্জ্জুনের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া ভগবান্ কৃষ্ণ কহিতেছেন, দেহিদিগের স্বভাবজাত যে শ্রদ্ধা তাহা তিন প্রকার সাত্ত্বিক, রাজসিক, এবং

সত্ত্বানুরূপা সর্ব্বস্য শ্রদ্ধা ভবতি ভারত।
শ্রদ্ধাময়োযং পুরুষোযোযৎ শ্রদ্ধঃ সএব সঃ ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সত্ত্বেতি। সত্ত্বমন্তঃকরণং সর্ব্বস্য পুরুষস্যান্তঃকরণানুরূপা শ্রদ্ধা ভবতি অন্তঃকরণং যাদৃশ গুণযুক্তং তদ্বিষয়াশ্রদ্ধা জায়ত ইত্যর্থঃ। সত্ত্বশব্দঃ পূর্ব্বোক্তানাং দেহেন্দ্রিয়াদীনাং প্রদর্শনার্থঃ। শ্রদ্ধা মযোয়ং পুরুষঃ শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধা পরিণামঃ যো'যৎ শ্রদ্ধং যঃ পুরুষো যাদৃশী শ্রদ্ধয়াযুক্তঃ সএব সঃ স তাদৃশ শ্রদ্ধা পরিণামঃ। পুণ্যকর্ম্মবিশেষ শ্রদ্ধাযুক্তশ্চেৎ পুণ্যকর্ম্মফলযুক্তো ভবতীতি শ্রদ্ধা প্রধানঃ ফলসংযোগ ইত্যুক্তং ভবতীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ননু শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকোব সত্ত্বকার্য্যত্বেন ত্বৈব শ্রীভাগবতে উদ্ধবং প্রতি নির্দ্দিষ্টত্বাৎ যথোক্তং শমোদমস্তিতিক্ষেক্ষা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ। তুষ্টিস্ত্যাগোঽস্পৃহা শ্রদ্ধা হ্রীর্দ্দয়াদিঃ স্বনির্বৃতিঃ। ইত্যেতাঃ সত্ত্বরত্তযইতি অতঃ কথং তস্যাস্ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে সত্যং তথাপি রজস্তমোমিশ্রিতত্বেন সত্ত্বস্য ত্রৈবিধ্যাৎ শ্রদ্ধায়াঅপি ত্রৈবিধ্যং ঘটতইত্যাহ সত্ত্বেতি। সত্ত্বানুরূপা সত্ত্বতারতম্যানুসারিণী সর্ব্বস্য বিবেকিনোঽবিবেকিনোবা লোকস্য শ্রদ্ধা ভবতি তস্মাদযং পুরুষোলৌকিকঃ শ্রদ্ধাবিকারঃ ত্রিবিধয়া শ্রদ্ধয়া বিক্রিযতইত্যর্থঃ। তদেবাহ যোযচ্ছ্রদ্ধঃ যাদৃশী শ্রদ্ধা যস্য স এব সঃ তাদৃশশ্রদ্ধাযুক্তঃ। স

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রাগ্‌ভবীযান্তঃকরণ গত বাসনা রূপ নিমিত্ত কারণবৈচিত্র্যেণ শ্রদ্ধা বৈচিত্র্যে মুক্ত্বা তদুপাদান কারনান্তঃকরণ বৈচিত্র্যেণাপিতদ্বৈচিত্র্যমাহ সত্ত্বেতি। সত্ত্বং প্রকাশশীলত্বাৎ সত্ত্ব প্রধান ত্রিগুণা পঞ্চী কৃত পঞ্চ মহাভূতারব্ধমন্তঃকরণং তচ্চকচিদুদ্রিক্ত সত্ত্বমেব যথা দেবানাং কচিদ্রজসাভিভূত সত্ত্বং যথা যক্ষাদীনাং কচিত্তমসাভিভূতসত্ত্বং যথা যক্ষাদীনাং কচিত্তমসাভিভূত সত্ত্বং যথা প্রেতভূতাদীনাং মনুষ্যাণান্ত প্রায়েণ ব্যামিশ্রমেব তচ্চ শাস্ত্রীয় বিবেকজ্ঞানেনোদ্ভূত সত্ত্বং রজস্তামসী অভিভূয় ক্রিয়তে। শাস্ত্রীর্য বিবেক বিজ্ঞানশূন্যস্যতু সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য সত্ত্বানুরূপা শ্রদ্ধা সত্ত্ব বৈচিত্র্যাদ্বিচিত্রা ভবতি সত্ত্ব প্রধানেঽন্তঃকরণে সাত্ত্বিকী রজ প্রধানে তস্মিন রাজসী তমঃ প্রাধানে নতু তস্মিং তামসীতি হে ভারত

তামসিক। (শাস্ত্রের যথার্থ জ্ঞান ক্রমে কর্ম্মানুষ্ঠায়ী বিবেকী ব্যক্তিদিগের ভগবদর্চ্চনা বিষয়ক যে শ্রদ্ধা তাহা এক প্রকার, কিন্তু লোকাচার ক্রমে যাঁহারা কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন সেই শ্রদ্ধা উক্ত তিন প্রকার) তাহা আমি বিশেষরূপে কীর্ত্তন করিতেছি তুমি মনোযোগ পূর্ব্বক শ্রবণ কর ॥ ২ ॥

যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ।
প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চান্যে যজন্তে তামসাজনাঃ॥ ৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদেব বিবৃণোতি। সত্ত্বগুণপ্রচুরাঃ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধাযুক্তা দেবান্যজন্তে দুঃখাসংভিন্নোৎকৃষ্ট সুখহেতুভূত দেবযাগবিষয়া শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকীত্যুক্তং ভবতি রাজসা জনাযক্ষরক্ষাংসি যজন্তে অন্যে তামসা জনাঃ প্রেতান্ ভূতগণান্ যজন্তে দুঃখসংভিন্নাল্পসুখজননী রাজসী শ্রদ্ধা দুঃখপ্রায়াত্যল্পসুখজননী তামসীত্যর্থঃ॥ ৪॥

স্বামিকৃত টীকা।

এব সইতি যঃ পূর্ব্বং সত্ত্বোৎকর্ষেণ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাযুক্তঃ পুরুষঃ সপুনস্তৎসংস্কারেণ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাযুক্তএব ভবতি যস্তু রজসউৎকর্ষেণ রাজসশ্রদ্ধাযুক্তঃ স পুনস্তাদৃশএব ভবতি যস্তু তমসউৎকর্ষেণ তামসশ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সপুনস্তাদৃশএব ভবতীতি লোকাচারমাত্রেণ প্রবর্ত্তমানেষ্বেবং সাত্ত্বিকরাজসতামসশ্রদ্ধাব্যবস্থা শাস্ত্রজনিতবিবেকজ্ঞানযুক্তানান্তু স্বভাববিজয়েন সাত্ত্বিকী একৈব শ্রদ্ধেতি প্রকরণার্থঃ॥ ৩॥

সাত্ত্বিকাদিভেদমেব কার্য্যভেদেন প্রপঞ্চয়তি যজন্তইতি। সাত্ত্বিকাজনাঃ সত্ত্বপ্রকৃ-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মহা কুল প্রসূত জ্ঞান নিরতেতি বা শুদ্ধ সাত্ত্বিকত্বংদ্যোতয়তি। যত্ত্বয়া পৃষ্টং তেষাং নিষ্ঠাতুকেতি তত্রোত্তরং শৃণু অয়ং শাস্ত্রীয় জ্ঞান শূন্যঃ কর্ম্মাধিকৃতঃ পুরুষঃ ত্রিগুণান্তঃকরণ সংপীড়িতঃ শ্রদ্ধাময়ঃ প্রাচুর্য্যার্থাস্মিন্ শ্রদ্ধা প্রস্তুতেতি তৎ প্রস্তুত বচনেময়ট্ অন্নময়ো যজ্ঞ ইতিবৎ অতোযো যৎ শ্রদ্ধয়া সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী'বা শ্রদ্ধা যস্য সএব শ্রদ্ধানুরূপ এবসঃ সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসোবা শ্রদ্ধৈব নিষ্ঠা ব্যাখ্যাতেত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৩॥

শ্রদ্ধাজ্ঞাতামতো] নিষ্ঠাং জ্ঞাপয়িষ্যতি কেনোপায়েন সা জ্ঞায়তা মিত্যপেক্ষিতে দেব পূজাদি কার্য্য লিঙ্গেনানুমেয়ে' ত্যাহ যজন্ত ইতি। জনাঃ শাস্ত্রীয় বিবেক হীনা যে স্বাভাবিক্যা শ্রদ্ধয়া দেবান্ বসু রুদ্রাদীন্ সাত্ত্বিকান্ যজন্তেতেঽন্যে সাত্ত্বিকাজ্ঞেয়া যেচ যক্ষান্ কুবেরাদীন্ রক্ষাংসিচ রাক্ষসান নির্ঋতি প্রভৃতীন রাজসান্ যজন্তেতেঽন্যে রাজসাজ্ঞেয়াঃ

হে ভারত! শ্রদ্ধাই সকলের সত্ত্বগুণানুরূপা, পুরুষও সত্ত্বময়, তন্মধ্যে যে ব্যক্তি পূর্ব্বে যদ্রূপ শ্রদ্ধাবান্ ছিলেন পরেও তদ্রূপ হইবেন। অর্থাৎ পূর্ব্বকালে সত্ত্বগুণাধিক্য প্রযুক্ত যে পুরুষ সাত্ত্বিক শ্রদ্ধাযুক্ত ছিল সেই ব্যক্তি তৎ সংস্কারবশতঃ পুনরায় সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা বিশিষ্ট হয়, এইরূপ রজোগুণের ও তমোগুণের আধিক্য ক্রমে পুনরায় রাজস শ্রদ্ধান্বিত ও তামস শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া থাকে॥ ৩॥

অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ।
দম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং শাস্ত্রীয়েষেব যাগাদিষু শ্রদ্ধাযুক্তেষু গুণতঃ ফলবিশেষং অশাস্ত্রীয়েষু তয়ো যাগপ্রভৃতিষু মদনুশাসন বিপরীতত্বেন ন কশ্চিদপি সুখলবঃ। অপি ত্বনর্থএবেতি হৃদি নিহিতং ব্যঞ্জয়ন্নাহ। অশাস্ত্রেতি কর্ষয়ন্ত ইতি। অশাস্ত্রবিহিতমতিঘোরমপি তয়ো যে জনাস্তপ্যন্তে প্রদর্শনার্থমিদং অশাস্ত্রবিহিতং

স্বামিকৃত টীকা।

তান্ দেবানেব যজন্তে পূজয়ন্তি, রাজসাস্তু রজঃপ্রকৃতীন্ যক্ষান রাক্ষসাংশ্চ যজন্তে, এতেভ্যোঽন্যে বিলক্ষণাস্তামসাজনাস্তামসানেব প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ যজন্তে, সত্ত্বাদিপ্রকৃতীনাং তত্তদ্দেবাদীনাং পূজাকর্চিভিস্তত্তৎপূজকানাং সাত্ত্বিকাদিত্বং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

রাজসতামসেষপি পুনর্ব্বিশেষান্তরমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি দ্বাভ্যাং। শাস্ত্রবিধিমজানন্তোঽপি কেচিৎ প্রাচীনপুণ্যসংস্কারেণোত্তমাঃ সাত্ত্বিকাএব ভবন্তি কেচিন্মধ্যমা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যেচ প্রেতান্ বিপ্রাদয়ঃ স্বধর্ম্মাৎ প্রচ্যুতা দেহপাতা দূর্দ্ধং বায়বীয়ং দেহমাপন্নাউস্মুখকট পূতনাদি সজ্ঞাঃ প্রেতা ভবন্তীতি মনুক্তান্ পিশাচ বিশেষান্ বা ভূতগণাংশ্চ সপ্ত মাতৃকাদীংশ্চ তামসান যে যজন্তেতে ন্যেতামসাজ্জেযাঃ অন্যে ইতি পদং ত্রিষপি বৈলক্ষণ্য দ্যোতনায সম্বদ্ধ্যতে ॥ ৪ ॥

এব মনাদৃত শাস্ত্রাণাং সত্ত্বাদি নিষ্ঠাকার্য্যতো নির্ণীতা তত্র কেচিৎ রাজস তামসা অপি প্রাগ্‌ভবীয পুণ্য পরিপাকাৎ সাত্বিকা ভূত্বা শাস্ত্রীয়সাধনেঽধিক্রিয়ন্তে যেতু দুরাগ্রহেণ দুর্দৈব পরিপাক প্রাপ্ত দুর্জ্জন সংসর্গাদি দোষেণ চ রাজস তামসতাং ন মুঞ্চন্তি তে শাস্ত্রীয়মার্গাৎ ভ্রষ্টা অসন্মার্গানুসরণেনেহ লোকে পরত্র চ দুঃখভাগিন এবেত্যাহ দ্বাভ্যাং অশাস্ত্রেতি। অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রেণ বেদেন প্রত্যক্ষেণানুমিতেন বা ন বিহিতং অশাস্ত্রেণ বুদ্ধাদ্যাগমেন

সাত্ত্বিকস্বভাব সম্পন্ন ব্যক্তিগণ সত্ত্বপ্রকৃতি দেবতাদিগকে পূজা করেন; আর রাজসিক স্বভাববিশিষ্ট ব্যক্তিরা রজঃপ্রকৃতি যক্ষ রাক্ষসাদিকে আরাধনা করেন, এবং তামসিক স্বভাবশীল ব্যক্তিসমূহ তমঃ প্রকৃতি ভূত প্রেত প্রভৃতি সকলকে পূজা করিয়া থাকে ॥ ৪ ॥

যে সমস্ত ব্যক্তি দম্ভ, অহঙ্কার, কাম অর্থাৎ অভিলাষ, রাগ অর্থাৎ অভীষ্ট বিষয়ে চিত্তরঞ্জনানুরূপ যে অধিক আসক্তি, এবং বল অর্থাৎ বিষয়ে আগ্রহতা

কর্ষয়ন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ।
মাঞ্চৈবান্তঃশরীরস্থং তান্ বিদ্ধ্যাসুরনিশ্চয়ান্॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

বহ্বায়াসং যাগাদিকং যে কুর্ব্বতেদম্ভাহংকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ শরীরস্থং পৃথিব্যাদিভূতং কর্ষয়ন্তো মদংশভূতং জীবং মাং চান্তঃ শরীরস্থং কর্ষয়ন্তো যে তপ্যন্তে যাগাদিকঞ্চ কুর্ব্বতে। তানাসুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধি আসুরাণাং নিশ্চয়ঃ আসুরনিশ্চয়ঃ। অসুরা হি মদাজ্ঞাবিপরীতাকারিণঃ। মদাজ্ঞা বিপরীতকারিত্বাত্তেষাং সুখলবসংবন্ধো ন বিদ্যতে অপি ত্বনর্থপ্রযত্নাঃ পতন্তি তইতি পূর্ব্বমেবোক্তং পতন্তি নরকেশুচাবিতি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

রাজসাভবন্তি অধমাস্তু তামসাভবন্তি যে পুনরত্যন্তং মন্দভাগ্যাস্তে গতানুগত্যা পাষণ্ডসঙ্গেন চ তদাচারানুবর্ত্তিনঃ সন্তোঽশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং ভূতভয়ঙ্করং তপস্তপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি। তত্র হেতবঃ, দম্ভাহঙ্কারাভ্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কমোঽভিলাষঃ রাগআসক্তিঃ বলমাগ্রহঃ এতৈরন্বিতাঃ সন্তঃ, তানাসুরনিশ্চযান্ বিদ্ধীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিহিতং বা ঘোরং পরস্যাত্মনঃ পীড়কেবং তপঃ তপ্ত শিলারোহণাদিতপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি যেজনাঃ দম্ভোধার্ম্মিকত্ব খ্যাপনং অহঙ্কারোঽহমেব শ্রেষ্ঠ ইতি দুরভিমানঃ তাভ্যাং সম্যক যুক্তাঃ যোগস্য সম্যকত্ব মনায়াসেন বিযোগজননা সামর্থ্যং কামে কাম্যমান বিষয়ে যে রোগস্তন্নিমিত্তং বলমত্যুদগ্র দুঃখ সহন সামর্থ্যং তেনান্বিতাঃ কামো বিষয়েভিলাসঃ রাগঃ সদা তদভিনিবিষ্টত্ব রূপোভিষঙ্গঃ বল মবশ্যমিদং সাধয়িষ্যামীত্যাগ্রহঃ তৈরন্বিতা ইতি বা। অতএব বলবৎ দুঃখ দর্শনেপ্যনিবর্ত্তমানাঃ কর্ষয়ন্তঃ কৃষীকুর্ব্বন্তো বৃথোপবাসাদিনা শরীরস্থং ভূতগ্রামংহেন্দ্রিয সংঘাতাকারেণ পরিণতং পৃথিব্যাদি ভূত সমুদায়ং অচেতসো বিবেক শূন্যাঃ মাঞ্চান্তঃ শরীরস্থং ভোক্তৃ রূপেণ স্থিতং ভোগ্যস্য শরীরস্য কৃষী করণেন কৃষী কুর্ব্বন্ত এব মামন্তর্যামিত্বেন শরীরান্তস্থিতং বুদ্ধিতদ্বৃত্তি সাক্ষিভূতং ঈশ্বরমাজ্ঞা লঙ্ঘনেন কর্ষযন্ত ইতি বা। অনেহিক সর্ব্ব ভোগ বিমুখান পরত্রচাধম গতি ভাগিনঃ সর্ব্ব পুরুষার্থ ভ্রষ্টানা সুর নিশ্চয়ান আসুরো বিপর্য্যা সরূপো বেদার্থ বিরোধি নিশ্চযো যেষাং তান্ মনুষ্যত্বেন প্রতীযমানা নপ্যসুরকার্য্যকারিত্বাদসুরান্ বিদ্ধি জানীহি পরিহরনায় নিশ্চয়স্যাসুরত্বাত্তৎ পূর্ব্বিকানাং সর্ব্বাসামন্তঃকরণবৃত্তীনামাসুরত্বং অসুরত্বজাতিরহিতানাঞ্চ মনুষ্যাণাং কর্ম্মণৈবাসুরত্বাৎ তান্ অসুরান্ বিদ্ধীতি সাক্ষান্নোক্তমিতিচ দ্রষ্টব্যং ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

এই সকল সম্পন্ন হইয়া পাষণ্ডগণের সঙ্গক্রমে তদাচারানুবর্ত্তি হওত শাস্ত্রবিধানাতিরিক্ত লোক ভয়ঙ্কর তপস্যা করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

তৎসমস্ত হীনচেতা অর্থাৎ অবিবেকী ব্যক্তিরা শরীরস্থ অর্থাৎ দেহের

আহারস্ত্বপি সর্ব্বস্য ত্রিবিধোভবতি প্রিয়ঃ।
যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষাং ভেদমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথ প্রকৃতমেব শাস্ত্রীয়েষু যাগাদিষু গুণতো বিশেষং প্রপঞ্চয়তি। তত্রা-প্যাহারমূলত্বাৎ সত্ত্বাদিবৃদ্ধেরাহার ত্রৈবিধ্যং প্রথমমুচ্যতে। অন্নময়ং হি সৌম্যমনঃ। আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিরিতি শ্রূয়তে। আহারইতি। আহারোপি সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য সত্ত্বাদিগুণান্বয়েন ত্রিবিধঃ প্রিয়ো ভবতি। তথৈব

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ কর্ষযন্তইতি। শরীরস্থং আরম্ভকত্বেন দেহে স্থিতং ভূতানাং পৃথিব্যাদীনাং গ্রামং সমূহং কর্ষযন্তোবৃথৈবোপবাসাদিভিঃ কৃশং কুর্ব্বন্তোঽচেতসোঽবিবেকিনঃ মাঞ্চা-ন্তর্যামিতযা অন্তঃশরীরস্থং দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্ঞালঙ্ঘনেনৈব কর্ষযন্তোযে তপশ্চরন্তি তানাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোঽতিক্রূরোনিশ্চযো যেষাং তান্ বিদ্ধি॥ ৬॥

আহারাদিভেদাদপি সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শযিতুমাহ আহারস্ত্বিত্যাদি ত্রযোদশভিঃ। সর্ব্বস্যাপি জনস্য যআহারোঽন্নাদিঃ সতু যথাযথং ত্রিবিধঃ প্রিযোভবতি, তথা যজ্ঞত-পোদানানি ত্রিবিধানি ভবন্তি, তেষাং বক্ষ্যমাণং ভেদমিমং শৃণু, এতচ্চ রাজসতামসা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যে সাত্ত্বিকাংস্তেদেবাঃ যেতু রাজসা স্তামসাশ্চতে বিপর্য্যস্তত্বাদ সুরা ইতি স্থিতে সাত্ত্বিকা নামাদানায রাজস তামসানাঞ্চহানাবায আহারযজ্ঞ তপোদানানাং ত্রৈবিধ্যমাহ আহারস্ত্ব-পীতি ন কেবলং শ্রদ্ধৈব ত্রিবিধা আহারোপি সর্ব্বস্য প্রিয ত্রিবিধ এব ভবতি সর্ব্বস্য ত্রিগু-ণাত্মকত্বেন চতুর্থ্যা বিধাযা অসম্ভবাৎ। যথাদৃষ্টার্থ আহারস্ত্রিবিধস্তথা যজ্ঞ তপোদানান্য-দৃষ্টার্থান্যপি ত্রিবিধানি তত্র যজ্ঞং ব্যাখ্যাস্যামোদ্রব্যং দেবতাত্যাগ ইতি কল্পকারৈঃ দেব-তোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগো যজ্ঞ ইতি নিরুক্তঃ সচ যজতি নাজুহোতি নাচ বোধিতত্বেন যাগো হোমশ্চেতি দ্বিবিধঃ। উত্তিষ্ঠাদ্ধোমা বষটকার প্রয়োগান্তা ধাজ্যা পুরোনু বাক্যাবন্তো যজতযঃ উপবিষ্ট হোমা স্বাহাকার প্রযোগান্ত যোজ্যাপুরোনুবাক্যা রহিতা জুহোতয ইতি কল্পকারৈঃ ব্যাখ্যাতো যজ্ঞ শব্দেনোক্তঃ তপঃ কায়েন্দ্রিয শোষণং কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি দানং পরস্ব স্বাপত্তি ফলকঃ স্ব স্বত্বত্যাগঃ তেষা মাহার যজ্ঞ তপোদানানাং সাত্ত্বিক রাজস তামস ভেদং মযা ব্যাখ্যায-মানমিদং শৃণু॥ ৭॥

কারণস্বরূপ ক্ষিতি অপ তেজ প্রভৃতি ভূতগণকে বৃথা উপবাসাদি দ্বারা ক্লিষ্ট করিয়া অন্তঃশরীরস্থ যে আমি আমাকেও ক্লেশিত করিয়া থাকে অর্থাৎ আমার আজ্ঞা লঙ্ঘন করে। হে অর্জুন! তোমাকে আর অধিক কি বলিব, সেই সকল ব্যক্তিকে অতি ক্রূরস্বভাব বলিয়া জানিও॥ ৬॥

আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখ প্রীতিবিবর্দ্ধনাঃ।
রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরাহৃদ্যাআহারাঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞোপি ত্রিবিধঃ। তথা তপোদানঞ্চ। তেষাং ভেদমিমং শৃণু। তেষামাহার যজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিভেদেনেদমুচ্যমানং ভেদং শৃণু॥ ৭॥

আয়ুরিতি সত্ত্বগুণোপেতস্য সত্ত্বময়া আহারাঃ প্রিয়া ভবন্তি সত্ত্বময়াশ্চাহারা আয়ুর্ব্বিবর্দ্ধনাঃ পুনরপি সত্ত্বস্য বিবর্দ্ধনাঃ সত্ত্বমন্তঃকরণং অন্তঃকরণকার্য্যং জ্ঞানমিহ সত্ত্বশব্দেনোচ্যতে। সত্ত্বাৎ সঞ্জায়তে জ্ঞানমিতি সত্ত্বস্য জ্ঞানবিবৃদ্ধিহেতুত্ববচনাৎ। আহারোপি সত্ত্বময়ো জ্ঞানবিবৃদ্ধিহেতুঃ। তথা বলারোগ্য-

স্বামিকৃত টীকা।

হারযজ্ঞাদিপুরিত্যাগেন সাত্ত্বিকাহারযজ্ঞাদিসেবযা সত্ত্ববৃদ্ধৌ যত্নঃ কর্ত্তব্য ইত্যেতদর্থং কথ্যতে॥ ৭॥

তত্রাহারত্ত্রৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি ত্রিভিঃ। আয়ুর্জীবনং সত্ত্বমুৎসাহঃ বলং শক্তিঃ আরোগ্যং রোগরাহিত্যং সুখং চিত্তপ্রসাদঃ প্রীতিরভিরুচিঃ অ'য়ুরাদীনাং বিবর্দ্ধনাঃ বিশেষেণ বৃদ্ধিকরাঃ তেচ রস্যারসবন্তঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাদেহে সারাংশেন চিরকালাবস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টিমাত্রাদেব হৃদয়ঙ্গমাঃ এবংভূতা আহারাভক্ষ্যভোজ্যাদয়ঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ। ৮॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আহার যজ্ঞ তপোদানানাং ভেদঃ পঞ্চদশতি র্ব্যাখ্যাযতে। তত্র আহার ভেদ স্ত্রিবিধঃ। আয়ুরিতি। আয়ুশ্চিরজীবনং সত্ত্বং চিত্ত ধৈর্য্যং বলবতি দুঃখেপি নির্ব্বিকারাত্মা পাদকং বলং শরীর সামর্থ্যং স্বোচিতে কার্য্যে শ্রমাভাব প্রযোজকং আরোগ্যং ব্যাধ্যভাবঃ সুখং ভোজনানন্তরাহ্লাদস্তৃপ্তিঃ প্রীতির্ভোজন কালেহনভিরুচিরাহিত্য মিচ্ছোৎকট্যং তেষাং বিবর্দ্ধনাঃ বিশেষেণ বৃদ্ধি হেতবঃস্যাঃ আস্বাদ্যাঃ মধুররস প্রধানাঃ স্নিগ্ধাঃ সহজে নাগন্তকেন বা স্নেহেন যুক্তাঃ। স্থিরাঃ রসাদ্যংশেন শরীরে চিরকালাবস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ হৃদয়ঙ্গমাঃ দুর্গন্ধাশুচিত্বাদি দৃষ্টাদৃষ্টদোষশূন্যাঃ আহারাঃ চর্ব্ব্য চোষ্য লেহ্য পেযাঃ সাত্ত্বিকানাং প্রিযাঃ এতৈর্লিঙ্গৈঃ সাত্ত্বিকাজ্ঞেযাঃ সাত্ত্বিকত্বমভিসন্ধিৎসুভিশ্চৈত আদেয়া ইত্যর্থঃ॥ ৮॥

মনুষ্য সকলের প্রীতিকর আহার তিন প্রকার, যজ্ঞ তিন প্রকার, তপস্যা তিন প্রকার, এবং দানও তিন প্রকার; এতদ্বিষয়ের যে প্রভেদ তাহা আমি বিশেষ করিয়া কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর॥ ৭॥

জীবন, উৎসাহ, বল, আরোগ্য, সুখ অর্থাৎ চিত্তের প্রসন্নতা, রুচিবর্দ্ধন,

কট্বম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরূক্ষবিদাহিনঃ।
আহারারাজসস্যেষ্টাদুঃখশোকাময়প্রদাঃ॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

য়োরপি বিবর্দ্ধনাঃ সুখপ্রীত্যোরপি বিবর্দ্ধনাঃ পরিণামকালে স্বয়মেব সুখস্য বর্দ্ধনা তথা প্রীতিহেতুভূতকর্ম্মারম্ভদ্বারেণ প্রাপ্তিবর্দ্ধনারস্যা মধুররসোপেতাঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাঃ স্থিরপরিণামাঃ হৃদ্যা রমণীয়বেশা এবংবিধাঃ সত্ত্বময়া আহারাঃ সাত্ত্বিকস্য পুরুষস্য প্রিয়াঃ॥ ৮॥

কট্বিতি। কটুরসা অম্লরসা লবণোৎকটা অত্যুষ্ণা অতিতীক্ষ্ণাঃ। রুক্ষা বিদাহিনশ্চেতি অতিতৈক্ষ্ণ্যাদিনা তদুপযোগঃ তীক্ষ্ণাঃ শোষকরাঃ রুক্ষাস্তাপকরাঃ। বিদাহিনোদাহকরাঃ এবংবিধা আহারা রাজসস্যেষ্টাঃ তেচ রজোময়ত্বাৎ দুঃখশোকাময়বিবর্দ্ধনা রজোবর্দ্ধনাশ্চ॥ ৯॥

স্বামিকৃত টীকা।

তথা কট্বিতি। অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সপ্তস্বপি সম্বধ্যতে, তেন অতিকটুর্নিম্বাদি অত্যম্লোঽতিলবণোঽত্যুষ্ণশ্চ প্রসিদ্ধঃ অতিতীক্ষ্ণোমরিচাদিঃ অতিরূক্ষঃ কঙ্গুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সর্ষপাদিঃ, অতিকট্বাদয়আহারারাজসস্যেষ্টাঃ প্রিয়াঃ, দুঃখং তাৎকালিকহৃদয়সন্তাপাদি, শোকঃ পশ্চাদ্ভাবিদৌর্ম্মনস্যং, আময়োরোগঃ এতান্ প্রদদতি প্রযচ্ছন্তীতি তথা॥ ৯॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অতি শব্দঃ কট্বাদিষু সপ্ত স্বপি যোজনীয়ঃ। কটুস্তিক্তঃ কটু রসস্য তীক্ষ্ণ শব্দেনোক্তত্বাৎ তত্র অতিকটুর্নিম্বাদিঃ অত্যম্লাতি লবণাত্যুষ্ণাঃ প্রসিদ্ধাঃ অতি তীক্ষ্ণোমরীচাদিঃ অতি রুক্ষঃ স্নেহশূন্যঃ কঙ্গুকো দ্রবাদিঃ অতি বিদাহী সন্তাপকো রাজিকাদিঃ। দুঃখং তাৎকালিকীং পীড়াং শোকং পশ্চাৎ ভাবিদৌর্ম্মনস্যং আময়ং রোগঞ্চ ধাতু বৈষম্য দ্বারা প্রদদতীতি তথা বিধা আহারা রাজসস্যেষ্টাঃ এতৈর্লিঙ্গৈ রাজসাজ্ঞেয়া সাত্ত্বিকৈশ্চেৎ উপক্ষণীয়া ইত্যর্থঃ॥ ৯॥

রসবন্ত, স্নেহযুক্ত, চিরকালাবস্থায়ী, এবং উৎকৃষ্ট আহার অর্থাৎ যাহা দৃষ্টিমাত্রই ভক্ষণে স্পৃহা হয়, এই সমস্ত সাত্ত্বিকদিগের অতিশয় প্রিয়॥ ৮॥

আর অতি কটু নিম্বাদি, অতি অম্ল, অতি লবণ, অতি উষ্ণ, অতি তীক্ষ্ণ মরিচাদি, অতি রূক্ষ ও অতি বিদাহী অর্থাৎ উগ্র সর্ষপাদি, এবং দুঃখ (ভোজন সময়ে হৃদয় সন্তাপাদি) শোক (ভক্ষণের পর অপ্রসন্নতা) এবং রোগপ্রদ, এই সমস্ত আহার রাজসিক ব্যক্তিরা অভিলাষ করিয়া থাকেন॥ ৯॥

যাতযামং গতরসং পূতিপর্য্যুষিতঞ্চ যৎ।
উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যাতেতি। যাতযামং চিরকালাবস্থিতং গতরসং ত্যক্ত স্বাভাবিকরসং পূতিদুর্গন্ধোপেতং পর্য্যুষিতং কালান্তরাতিযত্যারসান্তরাপন্নং। উচ্ছিষ্টং গুর্ব্বাদিভ্যো নেষাং ভুক্তরিষ্টং অমেধ্যমযজ্ঞাহং অযজ্ঞসিষ্টমিত্যর্থঃ। এবং বিধং তমোময়ং ভোজনং তামসস্য প্রিয়ং ভবতি ভুজ্যত ইত্যাহার এব ভোজনং পুনশ্চ তমসো বর্দ্ধনং অতো হিতৈষিভিঃ। সত্ত্ববৃদ্ধয়ে সাত্ত্বিকাহারাঃ সেব্যঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যাতযামমিতি। যাতোযামঃ প্রহরোযস্য পক্কস্যোদনাদেঃ তদ্যাতযামং শৈত্যাবস্থাং প্রাপ্তমিত্যর্থঃ, গতরসং নিষ্পীড়িতসারং, পূতি দুর্গন্ধং পর্য্যুষিতং দিনান্তরপক্কং উচ্ছিষ্টং অন্যভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অভক্ষ্যং কলঞ্জাদি এবম্ভূতং ভোজনং ভোজ্যং তামসস্য প্রিয়ং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যাত যামং অর্দ্ধপকং নির্বীর্য্যস্য গত রস পদেনোক্তত্বাৎ ইতি ভাষ্যং। গতরসং বিরসতাং প্রাপ্তং শুষ্কং যাতযামং পক্কং সৎ প্রহরাদি ব্যবহিত মোদনাদি শৈত্যং প্রাপ্তং গতরসমুদ্ধৃত সারং মথিত দুগ্ধাদীত্যন্যে। পূতি দুর্গন্ধং পর্য্যুষিতং পক্কং সদ্রাত্র্যন্তরিতত্বেন তৎকালোন্মাদকরং ধুস্তূরাদি চকারাৎ সমুচ্চীযতে যদতি প্রসিদ্ধং দৃষ্টত্বেন। উচ্ছিষ্টং ভুক্তাবশিষ্টং। অমেধ্যং অযজ্ঞাহমশুচি মাংসাদিবেতি বৈদ্যক শাস্ত্রোক্তমপথ্যং সমুচ্চীযতে এতাদৃশং যদ্ভোজনং ভোজ্যং তত্তামসস্য প্রিযং,সাত্ত্বিকৈরতি দূরাপেক্ষণীয়মিত্যর্থঃ। এতাদৃশ ভোজনস্য দুঃখ শোকাময় প্রদত্বমতি প্রসিদ্ধমিতি কণ্ঠতোনোক্তং। অত্র ক্রমেণ রস্যাদিবর্গঃ সাত্ত্বিকঃ কট্বাদিবর্গো রাজসঃ যাতযামাদি বর্গস্তামসঃ ইত্যুক্তমাহার বর্গত্রয়ং। তত্র সাত্ত্বিকবর্গবিরোধিত্বমিতরবর্গদ্বয়ে দ্রষ্টব্যং। তথা হ্যতি কটুত্বাদিকং রস্যত্ববিরোধি তাদৃশস্যানাস্বাদ্যত্বাৎ। রুক্ষত্বং স্নিগ্ধত্ববিরোধি তীক্ষত্ববিদাহিত্বে ধাতুপোষণবিরোধিত্বাৎ স্থিরত্ববিরোধিনী অত্যুষ্ণত্বাদিকং হৃদ্যত্ববিরোধি আময়প্রদত্বমায়ুঃ সত্ত্ববলারোগ্যবিরোধি। দুঃখ শোক প্রদত্বং সুখ প্রীতি বিরোধি এবং সাত্ত্বিক বর্গ বিরোধিত্বং তামস বর্গেপি গত রসত্ব যাত যামত্ব পর্য্যুষিতত্বানি যথা সম্ভবং রস্যত্ব স্নিগ্ধত্ব স্থিরত্ব বিরোধীনি পুতিত্বোচ্ছিষ্টত্বা মেধ্যত্বানি হৃদ্যত্ব বিরোধীনি আয়ুঃ সত্ত্বাদি বিরোধিত্বন্তু স্পষ্টমেব। রাজস বর্গে দৃষ্ট বিরোধ মাত্রং তামস বর্গেতু দৃষ্টাদৃষ্টং বিরোধ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১০ ॥

আর বহু ক্ষণের পক্ক অর্থাৎ শৈত্যাবস্থাপ্রাপ্ত, গতরস, দুর্গন্ধ, পর্য্যুসিত, উচ্ছিষ্ট অর্থাৎ অন্য ব্যক্তির ভোজনাবশিষ্ট, এবং অপবিত্র ভোজ্য অর্থাৎ অভক্ষ্য যে আহারাদি তাহা তামসিক মানবদিগের অতিশয় প্রীতিকর ॥ ১০ ॥

অফলাকাঙ্ক্ষিভির্যজ্ঞোবিধিদিষ্টোযইজ্যতে।
যষ্টব্যমেবেতি মনঃ সমাধায় সসাত্ত্বিকঃ ॥ ১১ ॥
অভিসন্ধায় তু ফলং দম্ভার্থমপি চৈব যৎ।
ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং। ১২।

রামানুজ ভাষ্য।

অফলেতি ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈঃ পুরুষৈঃ বিধিদৃষ্টঃ শাস্ত্রদৃষ্টঃ মন্ত্রদ্রব্য ক্রিয়াদিভির্যুক্তঃ। যষ্টব্যমেবেতি ভগবদারাধনত্বেন স্বয়ং প্রয়োজনতয়া যষ্টব্যমিতি মনঃসমাধায় যো যজ্ঞ ইজ্যতে স সাত্ত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

অভিসন্ধায়েতি। ফলাভিসন্ধিযুক্ত দম্ভগর্ব্বযশোর্থ ফলশ্চ যো যজ্ঞ ইজ্যতে তং যজ্ঞং রাজসং বিধি ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যজ্ঞোঽপি ত্রিবিধস্তত্র সাত্ত্বিকং যজ্ঞমাহ অফলাকাঙ্ক্ষিভিরিতি ত্রিভিঃ। ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈঃ পুরুষৈর্ব্বিধানাদিষ্টআবশ্যকতযা বিহিতোযোযজ্ঞইজ্যতে অনুষ্ঠীযতে সসাত্ত্বিকোযজ্ঞঃ, কথমিজ্যতে যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্য্যং নান্যং ফলং সাধনীযমিত্যেবং মনঃ সমাধাযৈকাগ্রং কৃত্বেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধাযেতি। ফলমভিসন্ধায উদ্দিশ্য যত্ত্বিজ্যতে যজ্ঞঃ ক্রিযতে দম্ভার্থঞ্চ স্বমহত্বখ্যাপনায় তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং ক্রম প্রাপ্তং ত্রিবিধং যজ্ঞমাহ• ত্রিভিঃ। অগ্নিহোত্র দর্শ পূর্ণমাস চাতুর্ম্মাস্য পশুবন্ধ জ্যোতিষ্টোমাদি র্যজ্ঞোদ্বিবিধঃ কাম্যো নিত্যশ্চ। ফল সঙ্গেন চোদিতঃ কাম্যঃ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণৈব মুখ্য কল্পেনানুষ্ঠেযঃ। ফলসংযোগং বিনা জীবনাদি নিমিত্ত সংযোগেন চোদিতঃ সর্ব্বাঙ্গোপ সংহারাভাবে প্রতি নিধ্যাদ্যুপাদানেনা মুখ্য কল্পেনাপ্যনুষ্ঠেযো নিত্যঃ তত্র সর্ব্বাঙ্গোপসংহারা সংভবে প্রতিনিধি মুপাদাযাবশ্যং যষ্টব্যমেব প্রত্যবাযপরীহারাযাবশ্য জীবনাদি নিমিত্তেন চোদিতত্বাদিতি মনঃ সমাধায নিশ্চিত্য যো যজ্ঞ ইজ্যতে অনুষ্ঠীযতে স যথা শাস্ত্রমন্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থমনুষ্ঠায মানোনিত্য প্রয়োগঃ সাত্ত্বিকোজ্ঞেযঃ ॥ ১১ ॥

ফলং কাম্যং স্বর্গাদি অভিসন্ধায উদ্দিশ্যনত্বন্তঃকরণ শুদ্ধি মুদ্দিশ্যাতুর্নিত্য প্রযোগ

পরে যজ্ঞ যে তিন প্রকার তাহা কীর্ত্তন করিতেছেন। ফলাকাঙ্ক্ষাবিরহিত মানবগণ একাত্মমনে ও কর্ত্তব্য জ্ঞানে যে আবশ্যকীয় যজ্ঞের অনুষ্ঠান করেন তাহাই সাত্ত্বিক যজ্ঞ বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১১ ॥

বিধিহীনমসৃষ্টান্নং মন্ত্রহীনমদক্ষিণং।
শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥
দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জবং।
ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ শারীরং তপউচ্যতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিধীতি বিধিহীনং ব্রাহ্মণোক্তবিধিহীনং সদাচারযুক্তৈর্ব্বিধিবিদ্ভির্ব্রাহ্মণৈর্জন্মেত্যুক্তিহীনমিত্যর্থঃ অসৃষ্টান্নং অচোদিতদ্রব্যং। মন্ত্রহীনমদক্ষিণং শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তামসং যজ্ঞমাহ বিধীতি। বিধিহীনং শাস্ত্রোক্তবিধিশূন্যং অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্মণাদিভ্যোঽসৃষ্টং ন নিষ্পাদিতমন্নং যস্মিংস্তং মন্ত্রৈর্হীনং যথোক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাশূন্যঞ্চ যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বৈলক্ষণ্য সূচনার্থঃ। দম্ভো লোকে ধার্ম্মিকত্ব খ্যাপনং তদর্থ মপি চৈবেতি বিকল্প সমুচ্চযাভ্যাং ত্রৈবিধ্য সূচনার্থো পারলৌকিকং ফলমভিসন্ধায় বা দম্ভার্থত্বেপি পারলৌকিক ফলানভিসন্ধানেপি দম্ভার্থমেবেতি-বিকল্পেন দ্বৌপক্ষৌ পারলৌকিক ফলার্থমপীহ লৌকিক দম্ভার্থমপীতি সমুচ্চয়েনৈকঃ পক্ষঃ এবং দৃষ্টাদৃষ্ট ফলাভিসন্ধিনান্তঃকরণ শুদ্ধি মনুদ্দিশ্য যদিজ্যতে যথাশাস্ত্রং যোযজ্ঞোঽনুষ্ঠীযতে তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি হানায হে ভরতশ্রেষ্ঠেতি যোগ্যত্ব সূচনং ॥ ১২ ॥

যথা শাস্ত্র বোধিত বিপরীতং অন্ন দান হীনং স্বরতো বর্ণতশ্চ মন্ত্রহীনং ঋত্বিগ দেশাদিনা দক্ষিণা রহিতং শ্রদ্ধা রহিতং তামসং যজ্ঞং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ বিধিহীনত্বাদ্যেকৈক বিশেষণঃ পঞ্চ বিধঃ সর্ব্ব বিশেষণ সমুচ্চয়েন চৈকবিধ ইতি ষট্ দ্বিত্রিচতুর্ব্বিশেষণ সমুচ্চয়েন চ বহবোভেদাস্তামস যজ্ঞস্য জ্ঞেযাঃ রাজসে যজ্ঞেঽন্তঃকরণ শুদ্ধ্যভাবে ভাবেপি ফলোৎপাদকমপূর্ব্বমস্তি যথা শাস্ত্র মনুষ্ঠানাৎ ন কিমপ্যপূর্ব্বমস্তীত্যতিশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

হে ভরতশ্রেষ্ঠ অর্জ্জুন! ফলকামনা করিয়া স্বীয় মহত্ব প্রকাশের নিমিত্ত যে সকল যজ্ঞের অনুষ্ঠান করা হয় তাহাই রাজসিক যজ্ঞ বলিয়া জানিও ।১২।

আর বিধিহীন অর্থাৎ শাস্ত্রোক্ত বিধিশূন্য, এবং অসৃষ্টান্ন অর্থাৎ যে যজ্ঞাদির অন্ন ব্রাহ্মণাদিতে সম্পাদিত হয় নাই ও মন্ত্রহীন, এবং যথাশাস্ত্র দক্ষিণা দান বর্জ্জিত, বিশেষতঃ শ্রদ্ধাশূন্য যে সকল যজ্ঞ তাহা তামসিক যজ্ঞ বলিয়া বিখ্যাত হয় ॥ ১৩ ॥

অনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ।
স্বাধ্যায়াভ্যসনং চৈব বাঙ্ময়ং তপউচ্যতে॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথ তমসো গুণতস্ত্রৈবিধ্যং বক্তুং তস্য শরীরবাঙ্মনোভির্নিষ্পাদ্যতয়া তত্তৎস্বরূপভেদং তাবদাহ। দেবেতি। দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞানাং পূজনং শৌচং তীর্থস্নানাদিকং আর্জ্জবং যথা বাগ্মনঃ শরীরবৃত্তং ব্রহ্মচর্য্যং যোষিৎ সুভোগ্যতাযুক্তেক্ষণাদিরহিতত্বং। অহিংসা প্রাণিপীড়াবর্জনং এতচ্ছারীরং তপ উচ্যতে॥ ১৪॥

অনুদ্বেগেতি পরেষামনুদ্বেগকরং সত্যং প্রিয়ং হিতং বাক্যং স্বাধ্যায়াভ্যসনং চেত্যেতদ্বাঙ্ময়ং তপঃ॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা।

তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরাদিভেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেত্যাদিত্রিভিঃ। তত্র শারীরমাহ দেবেতি। প্রাজ্ঞাগুরুব্যতিরিক্তাঅন্যেহপি তত্ত্ববিদঃ দেবব্রহ্মণাদিপূজনং শৌচাদিকঞ্চ শারীরং শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং তপউচ্যতে॥ ১৪॥

বাচিকং তপআহ অনুদ্বেগকরমিতি। উদ্বেগং ভয়ং ন করোতীত্যনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং শ্রোতুঃ প্রিয়ং হিতঞ্চ পরিণামে সুখকরং স্বাধ্যাযাভ্যাসনং বেদাভ্যাসশ্চ বাঙ্ময়ং বাচা নির্ব্বর্ত্ত্যং তপঃ॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ক্রমঃ প্রাপ্তস্য তপসঃ সাত্ত্বিকত্বাদি ভেদং কথযিতুং শারীর বাচিক মানস ভেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ। দেবাঃ ব্রহ্ম বিষ্ণু শিব সূর্য্যাগ্নি দুর্গাদয়ঃ দ্বিজাঃ দ্বিজোত্তমাঃ ব্রাহ্মণাঃ গুরবঃ পিতৃ মাত্রাচার্য্যাদয়ঃ প্রাজ্ঞাপ্তাঃ পণ্ডিতা বিদিত বেদ তদুপকরণার্থাঃ তেষাং পূজনং প্রণাম শুশ্রূষাদি যথা শাস্ত্রং শৌচং মৃজ্জলাভ্যাং শরীর শোধনং আর্জ্জবমকৌটিল্যং ভাব শুদ্ধি শব্দেন মানসে তপসি বক্ষ্যতি শারীরস্ত্বার্জবং বিহিত প্রতি সিদ্ধযোরেক রূপ প্রবৃত্তি নিবৃত্তি শালিত্বং ব্রহ্মচর্য্য নিষিদ্ধ মৈথুন নিবৃত্তিঃ অহিংসা অশাস্ত্রীয প্রাণি পীড়নাভাবঃ চকারাদস্তেয়া পরিগ্রহাবপি শারীরং শরীর প্রধানৈঃ কর্ত্রাদিভিঃ সাধ্যং নতু কেবলেন শারীরেণ সাধ্যং পঞ্চৈতে তস্য হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি ইত্থং শারীরং তপউচ্যতে॥ ১৪॥

অনুদ্বেগ করং ন কস্যচিৎ দুঃখকরং সত্যং প্রমাণ মূল মবাধিতার্থং প্রিয শ্রোত্রুস্তৎকাল শ্রুতি সুখং হিতং পরিণামে সুখকরং চকারো বিশেষণানাং সমুচ্চয়ার্থঃ অনুদ্বেগ করত্বাদি

দেবতার পূজা, ব্রাহ্মণের পূজা, গুরুপূজা এবং প্রাজ্ঞ ব্যক্তির পূজা, শুচিতা, ঋজুতা, ব্রহ্মচর্য্য, এবং অহিংসা, এই সমস্তকে বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ শারীর তপস্যা বলিয়া থাকেন॥ ১৪॥

মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ ।
ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥
শ্রদ্ধয়া পরয়া তপ্তং তপস্তত্ত্রিবিধং নরৈঃ ।
অফলাকাঙ্ক্ষিভির্যুক্তৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মন ইতি। মনঃ প্রসাদঃ মনসঃ ক্রোধাদিরহিতত্বং সৌম্যত্বং মনসঃ পরেষামভ্যুদয়প্রাবণ্যং। মৌনং মনসো বাকপ্রবৃত্তিনিয়মং আত্মবিনিগ্রহঃ মনোবৃত্তের্যো যবিষয়েবস্থাপনং ভাবসংশুদ্ধিরাত্ম'ব্যতিরিক্তবিষয়চিন্তারহিতত্বমেতম্মানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

মানসং তপআহ মনইতি। মনঃপ্রসাদঃ স্বচ্ছতা, সৌম্যত্বমক্রূরতা, মৌনং মুনের্ভাবোমননমিত্যর্থঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহারঃ ভাবসংশুদ্ধিব্যবহারে মাযারাহিত্যমিত্যেতম্মানসংতপঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিশেষণ চতুষ্টযেন বিস্পষ্টং নত্বে কেনাপি বিশেষণেন ন্যূনং যদ্বাক্যং যথা শান্তো ভব বৎস স্বাধ্যাযং যোগঞ্চানুতিষ্ঠং তথাতে শ্রেযো ভবিষ্যতীত্যাদি তদ্বাঙ্‌মযং বাচিকং তপঃ শারীরবং স্বাধ্যাযাভ্যসনঞ্চ যথা বিধি বেদাভ্যাসশ্চ বাঙ্‌মযং তপ উচ্যতে এবকারঃ প্রাগ্বিশেষণেন সমুচ্চযাবধারণে ব্যাখ্যাতঃ ॥ ১৫ ॥

• মনসঃ প্রসাদঃ সচ্ছতা বিষয় চিন্তা ব্যাকুলতা রাহিত্যং সৌম্যত্বং সৌমনস্যং সর্ব্বলোক হিতৈত্বং প্রতিসিদ্ধাচিন্তনঞ্চ মৌনং মুনিভাবঃ একাগ্রতযাত্মচিন্তনং নিদিধ্যাসনাখ্যং বাক সংযম হেতুর্ম্মনঃ সংযমো মৌনমিতিভাষ্যং আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনো মনসো বিশেষেণ সর্ব্ব বৃত্তি নিগ্রহো নিরোধ সমাধিরসং প্রজ্ঞাতঃ ভাবস্য হৃদয়স্য শুদ্ধিঃ কাম ক্রোধ লোভাদি মন নিবৃত্তিঃ পুনর শুদ্ধ্যুৎ পাদরাহিত্বেন সম্যকত্বেন বিশিষ্টা সাভাব শুদ্ধিঃ পরৈঃ সহ ব্যবহার কালে মাযা রাহিত্বং স্বেতি ভাষ্যং ইত্যেত দেবং প্রকারং তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

অনুদ্বেগকর অর্থাৎ কোন ব্যক্তি ভয় না করে ঈদৃশ, সত্যপ্রিয় ও হিতকর বাক্য অর্থাৎ পরিণামে সুখকর বাক্য, এবং বেদাভ্যাস করণ বিষয়ক বাক্য সকলকে বাঙ্‌ময় তপস্যা কহে ॥ ১৫ ॥

আর চিত্ত প্রসন্নতা, সৌম্যত্ব অক্রূরতা, মৌন, আত্মবিনিগ্রহ অর্থাৎ বিষয়াদি হইতে প্রত্যাহরণ, এবং ভাবসংশুদ্ধি (ব্যবহার বিষয়ে কপট বর্জ্জিত) এই সকলকে মানসিক তপস্যা বলে ॥ ১৬ ॥

সৎকারমানপূজার্থং তপোদম্ভেন চৈব যৎ।
ক্রিয়তে তদিহ প্রোক্তং রাজসং চলমধ্রুবং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রদ্ধয়েতি। অফলাকাঙ্ক্ষিভিঃ ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈর্যুক্তৈঃ পরমপুরুষারাধনরূপমিদমিতি চিন্তাযুক্তৈঃ। নরৈঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া যৎত্রিবিধং তপঃ। কায়বাঙ্‌মনোভিস্তপ্তং তৎসাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭।

সৎকারেতি মনসাদরঃ সৎকারঃ বাচা প্রশংসমানঃ শারীরো নমস্কারো দেহপূজা ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকং সৎকারাদ্যর্থঞ্চ দম্ভেন হেতুনা যত্তপঃ ক্রিয়তে

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং শরীরবাঙ্‌মনোভির্নির্বর্ত্ত্যং ত্রিবিধং তপোদর্শিতং তস্য ত্রিবিধস্যাপি তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদিত্রিভিঃ। তৎত্রিবিধমপি তপঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্যৈর্যুক্তৈরেকাগ্রচিত্তৈর্নরৈস্তপ্তং সাত্ত্বিকং কথয়ন্তি ॥ ১৭ ॥

রাজসমাহ সৎকারেতি। সৎকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়মিতি তাপসোঽয়মিত্যাদিবাক্‌ পূজা মানঃ অভ্যুত্থানাভিবাদনাদির্দৈহিকী পূজা পূজা অর্থলাভাদিঃ এতদর্থং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শারীর বাচিক মানস ভেদেন ত্রিবিধস্যোক্তস্য তপসঃ সাত্ত্বিকাদি ভেদেন ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি ত্রিভিঃ তৎ পূর্ব্বোক্তং ত্রিবিধং শারীরং বাচিকং মানসং তপঃ শ্রদ্ধয়া আস্তিক্য বুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া অপ্রামাণ্য শঙ্কা কলঙ্ক শূন্যয়া ফলাভিসন্ধি শূন্যৈ র্যুক্তৈঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্ব্বিকারৈরধিকারিভি স্তপ্ত মনুষ্ঠিতং সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

সৎকারঃ সাধুরয়ং তপস্বী ব্রাহ্মণ ইত্যেব মবিবেকিভিঃ ক্রিয়মান স্তুতিঃ। মানঃ প্রত্যুত্থানাভি বাদনাদিঃ পূজা পাদ প্রক্ষালনার্চ্চন ধন দানাদিঃ তদর্থং দম্ভে নৈবচ কেবল ধর্ম্মধ্বজিত্বে নৈবচ ন ত্বাস্তিক্য বুদ্ধ্যায় তপঃ ক্রিয়তে তদ্রাজ সংপ্রোক্তং শিষ্টৈঃ। ইহ অস্মিন্নেব লোকে ফলদং ন পারলৌকিকং চলমল্পকাল স্থায়ি ফলং অধ্রুবং ফল জনকতা নয়িম শূন্যং ॥ ১৮ ॥

উৎ শ্রদ্ধাসহকারে ফলকামনা শূন্য হইয়া একাগ্রচিত্তে যে সমস্ত তপস্যার অনুষ্ঠান করা হয় তাহাই পণ্ডিতগণ কর্ত্তৃক সাত্ত্বিক তপস্যা বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে ॥ ১৭ ॥

সৎকার অর্থাৎ সাধুকার—ইনি সাধু, এই ব্যক্তি তাপস ইত্যাদি প্রতিষ্ঠা

মূঢ়গ্রাহেণাত্মনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ।
পরস্যোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥
দাতব্যমিতি যদ্দানং দীয়তেঽনুপকারিণে।
দেশে কালে চ পাত্রে চ তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদিহ রাজসং প্রোক্তং সর্গাদিফলত্বেনাস্থিরত্বাচ্চ তমক্রুবং চলত্বং যাতভয়েন চলনহেতুত্বাৎ অধ্রুবং ক্ষপিষ্ণুত্বং ॥ ১৮ ॥

মূঢ়েতি। মূঢ়া অবিবেকিনঃ মূঢ়গ্রাহেণ মূঢ়ৈঃ কৃতেনাভিনিবেশেনাত্মনঃ সক্ত্যাদিকমপরীক্ষ্যাত্মপীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং চ যৎ ক্রিয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

দম্ভেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব চলমনিয়তং অধ্রুবঞ্চ ক্ষণিকং যদেবম্ভূতং তপস্তদিহ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

তামসং তপআহ মূঢ়েতি। মূঢ়গ্রাহেণাবিবেককৃতেন দুরাগ্রহেণাত্মনঃ পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থম্বা অন্যস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তামসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মূঢ়গ্রাহেণাবিবেকাতিশয়কৃতেন দুরাগ্রহেণাত্মনো দেহেন্দ্রিয় সংঘাতস্য পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অন্যস্য বিনাশার্থমভিচার রূপং বা তত্তামস মুদাহৃতং শিষ্টৈঃ ॥ ১৯ ॥

ইদানীং ক্রম প্রাপ্তস্য দানস্য ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি ত্রিভিঃ। দাতব্য মেব শাস্ত্র চোদনাবশাদিত্যেবং নিশ্চয়েন নতু ফলাভিসন্ধিনা যদ্দানং তুলা পুরুষাদি দীয়তে অনুপকারিণে

রূপ বাক্যের পূজা, আর মান অর্থাৎ তাহাকে দেখিয়া গাত্রোত্থান ও অভিবাদনাদি রূপ দৈহিক পূজা, এবং পূজা অর্থাৎ অর্থলাভাদি, আর দম্ভ প্রকাশের জন্য যে অনিয়ত ও ক্ষণিক তপস্যা সম্পাদিত হয় তাহাই রাজসিক তপস্যা ॥ ১৮ ॥

দুরাগ্রহ—অবিবেক কৃত ও আত্মপীড়াদ্বারা কিম্বা অন্য ব্যক্তির বিনাশার্থ অভিচার স্বরূপ যে তপস্যা অনুষ্ঠিত হয় তাহাই তামসিক তপস্যা বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছে ॥ ১৯ ॥

যত্তু প্রত্যুপকারার্থং ফলমুদ্দিশ্য বা পুনঃ।
দীয়তে চ পরিক্লিষ্টং তদ্দানং রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দাতব্যমিতি। ফলাভিসন্ধিরহিতং যদ্দাতব্যমিতি দেশে কালে পাত্রে চানুপকারিণে যদ্দানং দীয়তে তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

যদিতি। প্রত্যুপকারকটাক্ষগর্ভং ফলমুদ্দিশ্য চ পরিক্লিষ্টং অকল্যাণ দ্রব্যাদিকং যদ্দানং দীয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব দানস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দাতব্যমিতি। দাতব্যমেবেত্যেবংনিশ্চযেন যদ্দানং দীয়তে অনুপকারিণে প্রত্যুপকারাসমর্থায় দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে গ্রহণাদৌ পাত্রে চেতি দেশকালসাহচর্য্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা পাত্রে পাত্রভূতায় তপঃশ্রুতাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্মণাযেত্যর্থঃ, যদ্বা, চতুর্থ্যৈবৈষা পাত্রে ইতি ক্রজস্তং রক্ষকায় ইত্যর্থঃ। সহি সর্ব্বস্মাদাপদ্গণাদ্দাতারং পাতীতি পাতা তস্মৈ যদেবং ভূতং দানং তৎ সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

রাজসং দানমাহ যত্ত্বিতি। কালান্তরে্ময়ং মাং প্রত্যুপকরিষ্যতীত্যে বমর্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্দিশ্য যৎ পুনর্দ্দানং দীয়তে পরিক্লিষ্টং চিত্তক্লেশযুক্তং যথা ভবত্যেবং ভূতং তৎদানং রাজসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রত্যুপকারা জনকায দেশ পুণ্যে কুরুক্ষেত্রা দৌকালে পুণ্যে সূর্য্যোপ রাগাদৌপাত্রে চেতি চতুর্থ্যর্থে সপ্তমী কীদৃশাযানুপ কারিণে দীয়তে পাত্রাযচ বিদ্যা তপোযুক্তায পাত্রে বক্ষকাযেতি বা বিদ্যা তপোভ্যামাত্মনো দাতুশ্চ পালনক্ষমঃ প্রতি গৃহ্ণীযাদিতি শাস্ত্রাৎ তদেবং ভূতং দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

প্রত্যুপকারার্থং কালান্তরে মামযমুপকরিষ্য তীত্যেবং দৃষ্টার্থং ফলং বা স্বর্গাদিমুদ্দিশ্য যৎ পুনর্দ্দানং সাত্ত্বিক বিলক্ষণং দীযতে পরিক্লিষ্টং চ কথমে তাবদ্ব্যযিত মিতি পশ্চাত্তাপযুক্তং যথা ভবত্যেবঞ্চ যদ্দীয়তে তদ্দানং রাজ সংস্মৃতং ॥ ২১ ॥

তদনন্তর ত্রিবিধদানের বিষয় বলিতেছেন, নিরবচ্ছিন্ন দাতব্যজ্ঞানে যে দান অর্থাৎ দান করাই আমার নিতান্ত কর্ত্তব্য এই প্রকার বিশেষ নিশ্চয় ক্রমে যে দান, আর প্রত্যুপকার করণে অসমর্থ ব্যক্তির প্রতি যে দান, এবং দেশ কাল পাত্র বিবেচনা করিয়া যে দান অর্থাৎ কুরুক্ষেত্রাদি দেশে ও গ্রহণাদি সময়ে এবং তপস্যা ও বেদাদি সম্পন্ন ব্রাহ্মণ সকলেতে যে দান, তাহাই সাত্ত্বিক দান বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২০ ॥

অদেশকালে যদ্দানমপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে।
অসৎকৃতমবজ্ঞাতং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥
ওঁ তৎসদিতি নির্দ্দেশোব্রহ্মণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ ॥
ব্রাহ্মণাস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অদেশকালেতি। অদেশকালে অপাত্রে চ যদ্দানং দীয়তে। অসৎকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিরহিতমবজ্ঞাতং সাবজ্ঞঞ্চ দীয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

এবং বৈদিকানাং যজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিগুণভেদেন ভেদ উক্তঃ। ইদানীং তস্য বৈদিকস্য যাগাদেঃ প্রণবসংযোগেন তৎশব্দ সচ্ছব্দব্যপদেশ্য তয়া চ লক্ষণমুচ্যতে। ওমিতি। ওং তৎসদিতি ত্রিবিধোয়ং নির্দ্দেশঃ শব্দঃ

স্বামিকৃত টীকা।

তামসং দানমাহ অদেশেতি। অদেশে অশুচিস্থানে অকালে অশৌচাদিসময়ে অপাত্রেভ্যোবিটনটাদিভ্যো যদ্দানং দীয়তে তৎ দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসৎকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিসৎকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রতিরস্কারযুক্তং এবম্ভূতং দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

নম্বেবং বিচার্য্যমাণে সর্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানাদি রাজসতামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থো যজ্ঞাদি প্রযাসইত্যাশঙ্ক্য তথাবিধস্যাপি সাত্ত্বিকত্বোপপাদনপ্রকারং দর্শয়িতুমাহ ওমিতি। ওঁ তৎসদিতি ত্রিবিধোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দ্দেশোনাম্না ব্যপদেশঃ স্মৃতঃ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অদেশে স্বতো বা দুর্জন সংসর্গাদ্বাপাপ হেতাবশুচিস্থানে অকালে পুণ্য হেতুত্বেনা প্রসিদ্ধে যস্মিন্ কস্মিংশ্চিদশৌচ কালে বা অপাত্রেভ্যশ্চ বিদ্যা তপো রহিতেভ্যো নট বিটাদিভ্যঃ যদ্দানং দীযতে দেশ কাল পাত্র সম্পত্তারপি অসৎ কৃতং প্রিয় ভাষণ পাদ প্রক্ষালন পূজাদি সৎকার শূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্র পরিভব যুক্তঞ্চতদ্দানং তামস মুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

আর প্রত্যুপকারার্থ (সময়ান্তরে এই ব্যক্তি অবশ্যই আমার উপকার করিবেক তজ্জন্য) অথবা ফলোদ্দেশে (স্বর্গাদির উদ্দেশে) এবং ক্লেশসহকারে যে দান সম্পন্ন হয় বিচক্ষণ পণ্ডিত সমাজে সেই সকল দান রাজসিক দান বলিয়া বিখ্যাত হয় ॥ ২১ ॥

অশুচিস্থানে, অনুপযুক্তকালে (শৌচাদি সময়ে) অপাত্রে অর্থাৎ নর্ত্তকাদি ব্যক্তি সকলকে, সৎকার রহিত এবং অবজ্ঞাত অর্থাৎ তিরস্কার যুক্ত পাত্রে যে দান তাহাই তামসিক দান বলিয়া কীর্ত্তিত হইয়াছে ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ। ব্রহ্মণোঽন্বয়ী ভবতি ব্রহ্ম চ বেদঃ বেদশব্দেন বৈদিকং কর্ম্ম চোচ্যতে। বৈদিকং যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ওং তৎসদিতি শব্দান্বিতং ভবতি ওমিতি শব্দস্যান্বয়ো বৈদিককর্ম্মাঙ্গত্বেন প্রয়োগাদৌ প্রযুজ্যমানতয়া তৎসদিতি শব্দয়োরন্বয়ঃ। পূর্ণত্বায়বাচকতয়া তেন ত্রিবিধেন শব্দেনান্বিতা ব্রাহ্মণা বেদান্বয়িন ত্রৈবর্ণিকা বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ময়ৈব নির্ম্মিতা ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

শিষ্টৈঃ, তত্র তাবদোমিতি ত্রিরব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতি প্রসিদ্ধেরোমিতি ব্রহ্মণোনাম, জগৎকারণত্বেনাতিপ্রসিদ্ধত্বাৎ বিদুষাং অপরোক্ষত্বাচ্চতচ্ছব্দোঽপি ব্রহ্মণোনাম, পরমার্থ সত্ত্ব সাধুত্ব প্রশস্তত্বাদিভিঃ সচ্ছব্দোঽপি ব্রহ্মণোনাম। সদেব সৌম্যেদমগ্রআসীদিত্যাদিশ্রুতেঃ। অযং ত্রিবিধোঽপি নামনির্দ্দেশোবিগুণমপি সগুণং কর্ত্তুং সমর্থইত্যাশযেন স্তৌতি তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দ্দেশে ন ব্রাহ্মণাশ্চ বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ পুরা স্রষ্ট্যাদৌ বিহিতাবিধাত্রা নির্ম্মিতাঃ সগুণীকৃতাইতি বা, যদ্বা, যস্যাযং ত্রিবিধোনির্দ্দেশস্তেন পরমাত্মনা ব্রাহ্মণাদযঃ পবিত্রতমাঃ স্রষ্টাশ্চ তস্মাত্তস্যাযং নির্দ্দেশোঽতিপ্রশস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অদেব মাহার যজ্ঞ তপোদানানাং ত্রৈবিধ্য কথনেন সাত্ত্বিকানি তান্যাদেযানি রাজস তামসানিতু পরিহর্ত্তব্যানীত্যুক্তং তত্রাহারস্য দৃষ্টার্থত্বেন নাস্ত্যঙ্গ বৈগুণ্যেন ফলাভাব শঙ্কা যজ্ঞ তপোদানানাং ত্বদৃষ্টার্থানামঙ্গ বৈগুণ্যাদ পূর্ব্বানুৎপত্তৌ ফলাভাবঃস্যাদিতি সাত্ত্বিকানামপি তেষাং আনর্থক্যং প্রাপ্তং প্রমাদ বহুলত্বাদনুষ্ঠাতৃণাং অতস্তদ্বৈগুণ্য পরিহারায ওঁ তৎসদিতি ভগবান্নামোচ্চারণ রূপং সামান্য প্রায়শ্চিত্তং পরম কারুণিক তযোপদিশতি ভগবান্। ওমিতি। ওঁ তৎসদিত্যেবং রূপো ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনো. নির্দ্দেশঃ নির্দ্দিশ্যতেঽনেনেতি নির্দ্দেশঃ প্রতিপাদকঃ শব্দঃ নামেতি যাবৎ যস্মাৎ পূর্ব্বৈর্ম্মহর্ষিভিরযং ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ স্মৃতস্তস্মাদি দানীন্তনৈরপি স্মর্ত্তব্য ইতি বিধিরএকল্প্যতে বষটকর্ত্তুঃ প্রথম ভক্ষ্য ইত্যাদিষ্বিব বচনানিত্ব পূর্ব্বত্বাদিতিন্যাযাৎ যজ্ঞদান তপঃ ক্রিয়া সংযোগাচ্চাস্যতদ বৈগুণ্য মেব ফলং

ওঁ, তৎ এবং সৎ; ব্রহ্মের এই তিন প্রকার নাম। কারণ শ্রুতি সকলে প্রসিদ্ধ ওঁ এই শব্দ ব্রহ্মেরই নাম; আর জগৎ কারণ হেতু অতি প্রসিদ্ধ বিধায়, ও পণ্ডিতগণের অপরোক্ষ প্রযুক্ত তৎ শব্দও ব্রহ্মের নাম; এবং পরমার্থ ও বিদ্যমানত্ব ও সাধুত্ব ও প্রশস্তত্বাদি প্রযুক্ত বিশেষতঃ শ্রুতি বলেন হে সৌম্য! এই জগৎ সৃষ্টির পূর্ব্বে সৎস্বরূপমাত্র ছিল, সুতরাং সৎ শব্দও ব্রহ্মেরই

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ।
প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ত্রয়াণাং ওং তৎসদিতি শব্দানামন্বয়প্রকারো বর্ণ্যতে। প্রথমমোমিতি শব্দস্যান্বয় প্রকারমাহ। তস্মাদোমিতি তস্মাদ্‌ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং ত্রৈবর্ণিকানাং যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াঃ বিধানোক্তাঃ। আদাবোমিত্যুদাহৃত্য সতত সর্ব্বদা প্রবর্ত্তন্তে। বেদাশ্চোমিত্যুদাহৃত্যারভ্যন্তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ইদানীং প্রত্যেকমোঙ্কারাদীনাং প্রাশস্ত্যং দর্শয়িষ্যন্নোং কারস্য তদেবাহ তস্মাদিতি। যস্মাদেবং ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ প্রশস্তস্তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য তদুচ্চার্য্য কৃত্বাবেদবাদিনাং যজ্ঞাদ্যাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সর্ব্বদা অঙ্গবৈকল্যেঽপি প্রকর্ষেণ বর্ত্তন্তে সগুণা-ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নষ্টাশ্ব দগ্ধরথ বৎ পরস্পরাকাঙ্ক্ষায়া কল্পতে। প্রমাদাৎ কুর্ব্বতাং কর্ম্ম প্রচ্যবেতাধ্বরেষু যৎ। স্মরণা দেব তদ্বিষ্ণোঃ সংপূর্ণংস্যাদিতি শ্রুতিরিতিঃ স্মৃতেঃ তথৈব শিষ্টাচারাচ্চ ব্রহ্মণো নির্দ্দেশ স্তূয়তে কর্ম্ম বৈগুণ্য পরিহার সামর্থ্য কথনায়। ব্রহ্মণা ইতি ত্রৈবির্ণিকো-পলক্ষণং। ব্রাহ্মণাদ্যাঃ কর্ত্তারঃ বেদাঃ করণানি যজ্ঞাঃ কর্ম্মানি তেন ব্রহ্মণো নির্দ্দেশেন করণ ভূতেন পুরা বিহিতাঃ প্রজাপতিনা তস্মাদযজ্ঞাদি সৃষ্টি হেতুত্বেন তদ্বৈগুণ্য পরিহারায সমর্থো মহাপ্রভাবোযং নির্দ্দেশ ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ইদানী মকারোকার মকার ব্যাখ্যানেন তৎ সমুদায়োঙ্কার ব্যাখ্যান বদোঙ্কার তচ্ছব্দ সচ্ছব্দ ব্যাখ্যানেন তৎ সমুদায়রূপং ব্রহ্মনির্দ্দেশ স্তত্যতিশয়ায ব্যাখ্যাতু মারভতে চতুর্ভিঃ তত্র প্রথমমোঙ্কারং ব্যাচষ্টে তস্মাদিতি। যস্মাদোমিতি ব্রহ্মেত্যাদিষু শ্রুতিষোমিতি ব্রহ্মণো নাম প্রসিদ্ধং তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ওঁকারোচ্চারণানন্তরং বিধানোক্তা বিধি শাস্ত্র বোধিতাঃ ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং যজ্ঞ দান তপঃ ক্রিয়াঃ সততং প্রবর্ত্তন্তে প্রকৃষ্ট তয়া বৈগুণ্য রাহি-ত্যেন বর্ত্তন্তে যদোঙ্কারযবোচ্চারণাদপ্য বৈগুণ্যং কিং পুনস্তস্য সর্ব্বস্তোচ্চারণাদিতি স্তত্যতিশয়ঃ ॥ ২৪ ॥

নাম। বিধাতা কর্ত্তৃক সৃষ্টির পূর্ব্বে পরমাত্মার এই তিন প্রকার নামোদ্দেশে ব্রাহ্মণগণ, বেদ সকল, ও যজ্ঞ সমস্ত নির্ম্মিত। ফলতঃ পরমাত্মা কর্ত্তৃক ব্রাহ্মণাদি সৃষ্ট হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

এই নিমিত্তই ব্রহ্মবাদিগণের বিধানোক্ত যজ্ঞ, দান এবং তপস্যা, এই সমস্তই সর্ব্বদা ওঁকার উচ্চারণ পূর্ব্বক সুসম্পাদিত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

তদিত্যনভিসন্ধায় ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ।
দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ॥ ২৫ ॥
সদ্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুজ্যতে।
প্রশস্তে কর্ম্মনি তথা সচ্ছব্দঃ পার্থ যুজ্যতে ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং বেদানাং বৈদিকানাঞ্চ যজ্ঞাদীনাং কর্ম্মণামোমিতি শব্দান্বয়ো বর্ণিতঃ ওমিতি শব্দান্বিত বেদধারণ তত্তদন্বিত যজ্ঞাদিকর্ম্মকরণাচ্চ ব্রাহ্মণশব্দনির্দ্দিষ্টানাং ত্রৈবর্ণিকানামন্বয়োমিতি শব্দান্বয়ো বর্ণিতঃ। অথৈতেষাস্তদিতি শব্দান্বয়প্রকারমাহ। তদিতি। ফলমতপোদানভিসন্ধায় বেদাধ্যয়নযজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়ামোক্ষকাঙ্ক্ষিভিস্ত্রৈবর্ণি কৈর্যাঃ ক্রিয়ন্তে তাব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া ব্রহ্মবাচিনা তদিতি শব্দেন নির্দ্দেশ্যাঃ সবেকঃ কিং যত্তৎপদমনুত্তমমিতি তচ্ছব্দো ব্রহ্মবাচী প্রসিদ্ধঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

দ্বিতীয়ং নাম স্তৌতি তদিতি। উদাহৃত্যেতি পূর্ব্বস্যানুষঙ্গঃ তদিত্যুদাহৃত্য উচ্চার্য্য শুদ্ধচিত্তৈর্ম্মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ পুরুষৈঃফলাভিসন্ধিমকৃত্বা যজ্ঞাদ্যাঃ ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে অতশ্চিত্তশোধনদ্বারা ফলসংকল্পত্যাজনেন মুমুক্ষুত্বসম্পাদকত্বাত্তচ্ছব্দনির্দ্দেশঃ প্রশস্তইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বচ্ছব্দস্য প্রাশস্ত্যমাহ সদ্ভাবইতি দ্বাভ্যাং। সদ্ভাবে অস্তিত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দ্বিতীয়ং তচ্ছব্দং ব্যাচষ্টেতদিতি। তৎ ত্বমসীত্যাদিশ্রুতি প্রসিদ্ধং তদিতি ব্রহ্মণোনামোদাহৃত্য ফল মনভিসন্ধায়ান্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থং যজ্ঞ তপঃ ক্রিয়া দান ক্রিয়াশ্চ বিবিধা মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ক্রিয়ন্তে তস্মাদতি প্রশস্তমেতৎ ॥ ২৫ ॥

তৃতীয়ং সচ্ছব্দং ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং সদিতি। সদেব সোম্যে দমগ্র আশীদিতি শ্রুতি প্রসিদ্ধং সদিত্যে তৎ ব্রাহ্মণো নাম সদ্ভাবেঽবিদ্যমানত্ব শঙ্কায়াং বিদ্যমানত্বে সাধুভবিচ অসাধুত্ব শঙ্কায়াং সাধুত্বেচ প্রযুজ্যতে শিষ্টৈঃ তস্মাদ্বৈগুণ্য পরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সাধুত্বং তৎ

শুদ্ধচিত্ত মোক্ষাভিলাষীরা ফলাভিসন্ধি শূন্য হইয়া বিবিধ যজ্ঞ, তপস্যা, এবং দানক্রিয়াদির অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন। ফলতঃ ফলকামনা সঙ্কল্প পরিত্যাগ পূর্ব্বক মোক্ষত্ব সম্পাদন যে প্রশস্ত তাহাতে সন্দেহ নাই ॥ ২৫ ॥

হে পার্থ! সদ্ভাব অর্থাৎ অস্তিত্ব, আর সাধুভাব অর্থাৎ সাধুত্ব, এবং

যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদিতি চোচ্যতে।
কর্ম্ম চৈব তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং বেদাধ্যয়নযজ্ঞাদীনাং মোক্ষসাধনভূতানাং তচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যতয়া তদিতি শব্দান্বয় উক্তঃ। ত্রৈবর্ণিকাণামপি তথাবিধি বেদাধ্যয়নাদ্যনুষ্ঠানাদেব কচ্ছব্দান্বয় উপপন্নাঃ। অথৈতেষাং সচ্ছব্দান্বয়প্রকারং বক্তুং লোকে শচ্ছব্দব্যুৎপত্তিপ্রকারমাহ। সদিতি সদ্ভাবে বিদ্যমানতায়াং সাধুভাবে কল্যাণভাবে সর্ব্ববস্তুষু সদিত্যেতৎপদং প্রযুজ্যন্তে।' লোকবেদয়ো তথা যেন কেনচিৎ পুরুষেণাধিষ্ঠিতে লৌকিকে প্রশস্তে কল্যাণে কর্ম্মণি সৎকর্ম্মেদমিতি শব্দো যুজ্যতে প্রযুজ্যতে ইত্যর্থঃ ।। ২৬।

যজ্ঞইতি। অতো বৈদিকানাং ত্রৈবর্ণিকানাং যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ কল্যাণতয়া সদিত্যুচ্যতে কর্ম্ম চ তদর্থায়ং ত্রৈবর্ণিকার্থায়ং ত্রিবর্ণেভ্যো হিতং

স্বামিকৃত টীকা।

কমস্তীত্যস্মিন্নর্থে সাধুভাবে চ সাধুত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যস্মিন্নর্থে সদিত্যেতৎ পদং প্রযুজ্যতে। প্রশস্তে মাঙ্গলিকে বিবাহাদিকর্ম্মণি চ সদিদং কর্ম্মেতি সচ্ছব্দোযুজ্যতে প্রযুয্যতে সচ্ছব্দুতইতি বা ॥ ২৬ ॥

কিঞ্চ যজ্ঞইতি। যজ্ঞাদিষু যা স্থিতিস্তাৎপর্য্যেণাবস্থানং তদপি সদিত্যুচ্যতে। যস্য চেদং নামত্রয়ং সএব পরমাত্মা অর্থঃ কলং যস্য তত্তদর্থং কর্ম্ম পূজোপহারগৃহাঙ্গনপরিমার্জ্জনোপলেপনরঙ্গমাঙ্গলিকাদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে যদন্যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে উদ্যানশালিক্ষেত্রধনার্জ্জনাদিবিষযং তৎকর্ম্ম তদর্থীযং তুচ্ছাতিব্যবহিতমপিসদিত্যেবাভিধীয়তে। যস্মাদেবমতিপ্রশস্তমেতন্নামত্রযং তস্মাদেতৎ সর্ব্বকর্ম্মসাদ্গুণ্যার্থং সংকীর্ত্তযেদিতি তাৎ-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ফলস্যচ বিদ্যমানত্বং কর্ত্তুং ক্ষমমেতদিত্যর্থঃ তথা সদ্ভাব সাধুভাবযোরিব প্রশস্তেহপ্রতিবন্ধেনা সুখজনকে মাঙ্গলিকে কর্ম্মণি বিবাহাদৌ সচ্ছব্দো হে পার্থ যুজ্যতে প্রযুজ্যতে তস্মাদ প্রতিবন্ধনাশুফলজনকত্বে বৈগুণ্যপরিহারে চ যজ্ঞাদেঃ সমর্থমেতন্নামেতি প্রশস্ততরমেতদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

যজ্ঞে ইতি যজ্ঞে তপসি দানেচ যা স্থিতি তৎপর তযা স্থিতির্নিষ্ঠা সাপিসদিত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ কর্ম্ম চৈব তদর্থীযং তেষু যজ্ঞ দান তপোরূপেম্বর্থেষুভবং তদনুকুলমেবচ কর্ম্মা অথবা

মঙ্গলকার্য্যে অর্থাৎ বিবাহাদি কার্য্যে, সৎ শব্দ প্রয়োগ হইয়া থাকে, ফলতঃ এই সমস্তকার্য্য সৎ শব্দ প্রয়োগের যথার্থ যোগ্য স্থল জানিবে।। ২৬ ।।

আর যজ্ঞ, তপস্যা, ও দানে সৎ শব্দ প্রয়োগ হয় এবং ঈশ্বরোদ্দেশে যে

তশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ।
অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নো ইহ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে শ্রদ্ধাত্রয়
বিভাগযোগোনাম সপ্তদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞদানাদিকং সদিত্যেবাভিধীয়তে। তস্মাদ্বেদা বৈদিকানি কর্ম্মাণি ব্রাহ্মণশব্দনির্দ্দিষ্টাস্ত্রৈবর্ণিকাশ্চ ওং তৎসদিতি শব্দান্বয়লক্ষণেনাবেদেভ্যশ্চাবৈদিকেভ্যশ্চ ব্যাবৃত্তাবেদিতব্যাঃ ॥ ২৭ ॥

অশ্রদ্ধয়েতি। অশ্রদ্ধয়া কৃতং দত্তং তপশ্চ তপ্তং হুতং শাস্ত্রীয়মপি হোমাদিকং অসদিত্যুচ্যতে কুতঃ ন তৎপ্রেত্যনো ইহ ন মোক্ষার্য় ন সাংসা-

স্বামিকৃত টীকা।

পর্য্যার্থঃ। অত্রচার্থবাদানুপপত্ত্যা বিধিঃ কল্প্যতে বিধেয়ং স্তূয়তে বস্তিত্রিন্যায়াৎ। অপরে তু প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ ক্রিয়তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিরিত্যাদি বর্ত্তমানোপদেশঃ-সন্নিধোযজতীত্যাদিবদ্বিধিতয়া পরিণমণীয়ইত্যাহুস্তত্তু সদ্ভাবে সাধুভাবে চেত্যাদিষু প্রাপ্তার্থত্বান্ন সঙ্গচ্ছতইতি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ বিধিকল্পনৈব জ্যায়সী ॥ ২৭ ॥

ইদানীং সর্ব্বকর্ম্মসু শ্রদ্ধয়ৈব প্রবৃত্ত্যর্থমশ্রদ্ধয়া কৃতং সর্ব্বং নিন্দতি অশ্রদ্ধয়েতি।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যজ্ঞ ব্রহ্মণো নামেদং প্রস্তুতং তদেবার্থো বিষয়ো যস্য তৎ তদর্থং শুদ্ধ ব্রহ্মজ্ঞানং তদনুকূলং কর্ম্ম তদর্থীয়ং সদিত্যে বা ধীয়তে তস্মাৎ সদিতি নাম কর্ম্ম বৈগুণ্যাপনোদন সমর্থং প্রশস্ততরং যস্তৈ কৈকোবযব এতাদৃশঃ কিং বক্তব্যং তৎ সমুদায়স্যতু স্তুৎ সদিতি নির্দ্দেশস্য মাহাত্ম্য মিতি সম্মিতার্থঃ ॥ ২৭ ॥

যদ্যালস্যাদিনা শাস্ত্রীয়ং বিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্দধান তয়ৈব বৃদ্ধ ব্যবহার মাত্রেণ যজ্ঞ তপো দানাদি কুর্ব্বতাং প্রসাদাদ্বৈগুণ্যে প্রাপ্তে ওঁ তৎসদিতি ব্রহ্ম নির্দ্দেশেন তৎপরিহারঃ তর্হি অশ্রদ্দধান তয়া শাস্ত্রীয় বিধিমুৎসৃজ্য কামকারেণ যৎকিঞ্চিৎ যজ্ঞাদি কুর্ব্বতা মসুরাণামপিতেনৈব বৈগুণ্য পরিহারঃস্যাদিতি কৃতং শ্রদ্ধযানাহিকত্ব হেতু ভূতয়া ইত্যতযাহ অশ্রদ্ধয়েতি। অশ্রদ্ধযাযদ্ধুতং হবনং কৃতমগ্নৌদত্তং যদ্ ব্রাহ্মণেভ্যঃ যত্তপংস্তপ্তং যচ্চান্যৎ কর্ম্মকৃতং স্তুতি নমস্কারাদি যৎসর্ব্বে মশ্রদ্ধযাকৃতং অসদ সাধু ইত্যুচ্যতে অতঃ ওঁ তৎসদিতি নির্দ্দেশেন ন তস্য সাধুভাবঃ শক্যতে কর্ত্তুং সর্ব্বথা তদযোগ্যত্বাৎ শিলাবা ইবাঙ্কুরঃ তত্তস্মাদ সদিত্যুচ্যতে শৃণু হে পার্থ চোহেতৌ যস্মাত্তদশ্রদ্ধয়াকৃতং ন প্রেত্য পরলোকে ফলতি বিগুণত্বেনা

রামানুজ ভাষ্য।

রিকায় ফলায়। অশাস্ত্র মাং সুরং কৃৎস্নং শাস্ত্রীয়ং গুণতঃ পৃথক্ লক্ষণং শাস্ত্রসিদ্ধস্য ত্রিধা সপ্তদশোদিতং ॥ ২৮॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতং গীতাভাষ্যে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

অশ্রদ্ধয়া হুতং হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্ব্বর্ত্তিতং যচ্চান্যদপি কৃতং তৎ সর্ব্বমসদিত্যুচ্যতে, যতস্তৎ প্রেত্য লোকান্তরে ন ফলতি বিগুণত্বাৎ নো ইহ ন চাস্মিন্ লোকে ফলতি অযশস্করত্বাৎ। রজস্তমোময়ীং ত্যক্ত্বা শ্রদ্ধাং সত্ত্বময়ীং শ্রিতঃ। তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী স্যাদিতি সপ্তদশে স্থিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বাজনকত্বাৎ নোইহনাপীহলোকে যশঃ সাধুভিঃ নিন্দিতত্ত্বাৎ। অত ঐতিকামুষ্মিক ফল বিকলত্বাৎ অশ্রদ্ধা কৃতস্য সাত্বিক্যা শ্রদ্ধয়ৈব সাত্বিকং যজ্ঞাদি কুর্য্যাদন্তঃকরণ শুদ্ধয়ে তাদৃশস্যৈব শ্রদ্ধা পূর্ব্বকস্য সাত্বিকস্য যজ্ঞাদের্দৈবাদ্বৈগুণ্যশঙ্কাযাং ব্রহ্মণোনাম নির্দ্দেশেন সাদ্গুণ্যং সম্পাদনীয মিতি পরমার্থঃ শ্রদ্ধা পূর্ব্বকমসাত্বিকমপি যজ্ঞাদি বিগুণং ব্রহ্ম নাম নির্দ্দেশেন সাত্বিকং সদগুণঞ্চ সম্পাদিতং ভবতীতি ভাষ্যং। তদেবমস্মিন্নধ্যাযে আলস্যাদিনা অনাদৃত শাস্ত্রাণাং শ্রদ্ধা পূর্ব্বকং বৃদ্ধব্যবহার মাত্রেণ প্রবর্ত্তমাণানাং শাস্ত্রাণানাদরেণা সুরসাধর্ম্ম্যেণ কিম সুরা অমীদেবাবেত্যর্জ্জুন সংশয় বিষযানাং রাজস তামস শ্রদ্ধা পূর্ব্বকং রাজস তামস যজ্ঞাদি কারিণোঽসুরাঃ শাস্ত্রীয় জ্ঞান সাধনানধিকারিণঃ সাত্বিক শ্রদ্ধা পূর্ব্বকং সাত্বিক যজ্ঞাদি কারি শস্তদেবাঃ শাস্ত্রীয জ্ঞান সাধনাধিকারিণ ইতি শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্য প্রদর্শনেন ভগবতা নির্ণযঃ কৃত ইতি সিদ্ধং ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ।

সমস্ত কর্ম্ম অনুষ্ঠান করা হয়, সেই সকল কর্ম্মেতেই সৎ শব্দ প্রয়োগ হইয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

হেপার্থ অশ্রদ্ধাক্রমে যে হোমকার্য্য সম্পন্ন হয় তাহা অসৎ বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হয়, ও অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক যে দান কার্য্য শেষ হয় তাহাও অসৎ বলিয়া নিরূপিত হয়, এবং অশ্রদ্ধাক্রমে যে তপস্যা কার্য্য তাহাও অসৎ বলিয়া স্থিরীকৃত হয়; আর এতদ্ব্যতিরেকে অন্যান্য যে কোন কর্ম্ম ক্রিয়মাণ হয় তৎসমস্তই অসৎ বলিয়া পরিগণিত হইয়া থাকে। কারণ সেই সমুদায় কার্য্য কি ইহলোক কি পরলোক কোন লোকেই সফল হয় না ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদ যোগশাস্ত্রের শ্রদ্ধাত্রয় বিভাগযোগ নামক সপ্তদশাধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুনউবাচ। সন্ন্যাসস্য মহাবাহো তত্ত্বমিচ্ছামি বেদিতুং
ত্যাগস্য চ হৃষীকেশ পৃথক্ কেশিনিসূদন ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতীতেনাধ্যায়দ্বয়েনাভ্যুদয় শ্রেয়ঃসাধনভূতং বৈদিকমেব যজ্ঞতপোদানাদিকং কর্ম্মনান্যৎ বৈদিকস্য কর্ম্মণঃ সামান্যলক্ষণং প্রণবান্বয়ঃ। তত্র মোক্ষাভ্যুদয় সাধনয়োর্ভেদস্তং সচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যানির্দ্দেশ্যত্বেন মোক্ষসাধনং চ কর্ম্মফলাভিসন্ধিরহিতং যজ্ঞাদিকং তদারম্ভশ্চ সত্ত্বোদ্রেকাৎ ভবতি সত্ত্বৃদ্ধিশ্চ সাত্ত্বিকাহারসেবয়েত্যুক্তং। অনন্তরং মোক্ষসাধনতয়া নির্দ্দিষ্টযোস্ত্যাগসংন্যাসয়োরৈক্যং ত্যাগস্য চ স্বরূপং ভগবতি সর্ব্বেশ্বরে চ সর্ব্বকর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানং সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যবর্ণনেন সত্ত্বগুণাবশ্যোপাদেয়ত্বং স্ববর্ণো-

স্বামিকৃত টীকা।

ন্যাসত্যাগবিভাগেন সর্ব্বগীতার্থসংগ্রহং। স্পষ্টমষ্টাদশে প্রাহ পরকার্থবিনির্ণয়ে। অত্র চ সর্ব্বকর্ম্মাণি মানসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশী। সংন্যাসযোগযুক্তাত্মেত্যাদিষু কর্ম্মসংন্যাসউপদিষ্টস্তথা ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবানিত্যাদিষু চ ফলমাত্রত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং, নচ পরস্পরবিরুদ্ধং সর্ব্বজ্ঞঃ পরমকারুণিকোভগবানুপদিশেৎ অতঃ সর্ম্মসংন্যাসস্য তদনুষ্ঠানস্য চাবিরোধপ্রকারং বুভুৎসুরর্জ্জুনউবাচ সংন্যাসস্যেতি। ভোহৃষীকেশ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বাধ্যায়ে শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্যনাহার যজ্ঞ তপোদান ত্রৈবিধ্যে নচ কর্ম্মিণাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং সাত্ত্বিকানামাদানা রাজস তামসানাঞ্চ হানায় ইদানীন্তু সংন্যাস ত্রৈবিধ্য কথনেন সংন্যাসিনামপি ত্রৈবিধ্যং বক্তব্যং তত্র তত্ত্ব বোধানন্তরং যঃ ফলভূতঃ সর্ব্বকর্ম্ম সংন্যাসঃ স চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ে গুণাতীতত্বেন ব্যাখ্যাতত্বান্ন সাত্ত্বিক রাজস তামস ভেদ মর্হতি যোপিতত্ত্ব বোধাৎপ্রাক্ তদর্থং সর্ব্ব কর্ম্ম সংন্যাস স্তত্ত্ব বুভুৎসয়া বেদান্ত বাক্য বিচারায় ভবতি সোপি ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদানি ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুনেত্যাদিনা নির্গুণত্বেন ব্যাখ্যাতঃ যত্ত্বনুৎপন্ন-তত্ত্ববুভুৎসানাঞ্চ কর্ম্ম সংন্যাসঃ সং. সংন্যাসীচ যোগী চেত্যাদিনা গৌণো ব্যাখ্যাত স্তৎ ত্রৈবিধ্য সংভবাৎ তদ্বিশেষং বুভুৎসুরর্জ্জুন উবাচ সমিতি। অবিদুষা মনুপজাত বিবিদিষাণাঞ্চ কর্ম্মাধি কৃতানামেব কিঞ্চিৎ কর্ম্ম পরিগ্রহেণ কিঞ্চিৎ কর্ম্ম পরিত্যাগোয়ঃ সত্যাগাংশ

রামানুজ ভাষ্য।

চিন্তানাং কর্ম্মণাং পরমপুরুষারাধনভূতানাং পরমপুরুষপ্রাপ্তিনির্ব্বর্ত্তনপ্রকারঃ কৃৎস্নস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারার্থো ভক্তিযোগইত্যেতে প্রতিপাদ্যন্তে তত্র তাবৎ ত্যাগসংন্যাসয়োঃ পৃথকত্বৈকত্বেন স্বরূপনির্ণয়ায় চার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি। অর্জ্জুন উবাচ। সংন্যাসস্যেতি।৩ ত্যাগসংন্যাসৌ। দ্বৌ মোক্ষসাধনায় বিহিতৌ ন কর্ম্মণা ন প্রজযাধনেন ত্যাগেনৈকেনামৃতত্বমানসুঃ বেদান্তবিজ্ঞানসু নিশ্চিতার্থাঃ সংন্যাসযোগাদ্য তপঃ শুদ্ধসত্বাঃ তে ব্রহ্মলোকে তু পরান্তকালে পরান্তকালে পরামৃতাস্তে পরিমুচ্যন্তি সর্ব্বে ইত্যাদিষু সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্বং যাথাত্ম্যং পৃথক্ বেদিতুমিচ্ছামি অয়মভিপ্রায়ঃ কিমেতৌ সংন্যাসত্যাগশব্দৌ পৃথগর্থৌ উত একার্থৌ যদা পৃথগর্থৌ তদা পৃথক্ত্বেন স্বরূপং বেদিতুমিচ্ছামি। একত্বেপি তস্য স্বরূপং বক্তব্যমিতি॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা।

সর্ব্বেন্দ্রিয়নিয়ামক হেকেশিনিসূদন কেশিনাম্নোমহতোহয়াকৃতে দৈত্যস্য যুদ্ধে মুখং ব্যাদায় ভক্ষিতুমিচ্ছতোঽত্যন্তং ব্যাত্তমুখে বামবাহুং প্রবেশ্য তৎক্ষণমেব বিবৃদ্ধেন তেনৈব বাহুনা কর্কটিকা ফলবত্তং বিদার্য্য নিসূদিতবান, অতএব হেমহাবাহো ইতিসম্বোধনং, সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং পৃথক বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

গুণ যোগাৎ সংন্যাস শব্দেনোচ্যতে এতাদৃশস্যান্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থ মবিদ্বৎ কর্ম্মাধিকারি কর্তৃকস্য সংন্যাসস্য কেনচিৎ রূপেণ কর্ম্ম ত্যাগস্য তত্বং স্বরূপং পৃথক সাত্বিক রাজস তামস ভেদেন বেদিতুমিচ্ছামিত্যাগস্যচ তত্বং বেদিতুমিচ্ছামিকিং সংন্যাস ত্যাগ শব্দৌ ঘট পট শব্দাবিব ভিন্ন জাতীয়ার্থৌ কিংবা ব্রাহ্মণ পরিব্রাজকশব্দাবিবৈক জাতীয়ার্থৌ যদ্যাদ্যস্তর্হি ত্যাগস্য তত্বং সংন্যাসাৎ পৃথক বেদিতুমিচ্ছামি যদি দ্বিতীয়স্তর্হ্যবান্তরোপাধি ভেদ মাত্রং বক্তব্যং এক ব্যাখ্যেনৈবো ভয়ং ব্যাখ্যাতং ভবিষ্যতি মহাবাহো কেশিনিসূদনেতি সংবোধনাভ্যাং বাহ্যোপদ্রব নিবারণ স্বরূপ যোগ্যতা ফলোপধানে প্রদর্শিতে। হৃষীকেশেত্যন্ত রুপদ্রব নিবারণ সামর্থ্যমিতি ভেদঃ। অত্যনুরাগাৎ সম্বোধনত্রয়ং অত্রার্জ্জুনস্য দ্বৌপ্রশ্নৌ কর্ম্মাধিকারি কর্তৃকত্বেন পূর্ব্বোক্ত যজ্ঞাদি সাধর্ম্ম্যেণ সংন্যাস শব্দ প্রতিপাদ্যত্বেনচ গুণাতীত সংন্যাসদ্বয়সাধর্ম্ম্যেণ ত্রৈগুণ্য সংভবাসংভবাভ্যাং সংশয়ঃ প্রথমস্য প্রশ্নস্য বীজং দ্বিতীয়স্যতু সংন্যাস ত্যাগশব্দযোঃ পর্য্যায়ত্বাৎ কর্ম্ম তৎ ফলত্যাগরূপেণ চ বৈলক্ষণ্যোক্তঃ সংশয়ঃ॥ ১॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে মহাবাহো! হে হৃষিকেশ! অর্থাৎ হে ইন্দ্রিয় সকলের নিয়ামক। হে কেশিনিসূদন! (ব্রজলীলাকালে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ,

শ্রীভগবানুবাচ। কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং সন্ন্যাসং কবয়োবিদুঃ।
সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথানয়োরেকমেব স্বরূপং তচ্চেদৃশং ইতি নির্ণেতুং। বাদিবিপ্রতিপত্তিং দর্শয়ন্। শ্রীভগবানুবাচ। কেচন বিদ্বাংসঃ কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং স্বরূপত্যাগং সংন্যাসং বিদুঃ কেচিদ্বিচক্ষণা নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং কাম্যানাঞ্চ কর্ম্মণাং ফলত্যাগএব মোক্ষশাস্ত্রেষু ত্যাগ শব্দার্থইতি প্রাহুঃ তত্র শাস্ত্রীয়ত্যাগঃ কাম্যকর্ম্মস্বরূপবিষয়ঃ সর্ব্বকর্ম্মফলবিষয় ইতি বিবাদং প্রদর্শয়ন্ত্রে-

স্বামিকৃত টীকা।

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি। কাম্যানাং পুত্রকামোযজেত স্বর্গকামোযজেতেত্যাদিকানোপবন্ধেন বিহিতানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং পরিত্যাগং সংন্যাসং কবযোবিদুঃ সম্যকফলৈঃ সহ কর্ম্মণামপি ন্যাসং সংন্যাসং পণ্ডিতাজানন্তীত্যর্থঃ। সর্ব্বেষাং কাম্যানাং নিত্যনৈমিত্তিকানাং চ কর্ম্মণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণানিপুণাঃ নতু স্বরূপতঃ কর্ম্মত্যাগং। ননু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাশ্রবণাদবিদ্যমানস্য ফলস্য কথং ত্যাগং স্যাৎ নহি বন্ধ্যায়াঃ পুত্রত্যাগঃ সংভবতি, উচ্যতে, যদ্যপি স্বর্গকামঃ পশুকামইত্যাদিবৎ অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীতযাবজ্জীবমগ্নিহোত্রং জুহোতীত্যাদিষু ফলবিশেষোন শ্রূয়তে তথাপ্য পুরুষার্থে ব্যাপারে প্রেক্ষাবন্তং প্রবর্ত্তয়িতুমশক্নুবন,

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তত্রাস্তিমস্ত সূচী কটাহন্যাযেন নিরাকরণাযোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি। কাম্যানাং ফল কামনযা চোদিতানামন্তঃকরণ শুদ্ধাবনুপযুক্তানাং কর্ম্মণা মিষ্টি পশুসোমাদীনাং ন্যাসং ত্যাগং সংন্যাসং বিদুর্জনাস্তিকবয়ঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ কেচিত্তমেবং তং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেতি বাক্যেন বেদানুবচন শব্দোপলক্ষিতস্য ব্রহ্মচারি ধর্ম্মস্য যজ্ঞ দান শব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্য গৃহস্থ ধর্ম্মস্য তপোনাশক শব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্য বানপ্রস্থ ধর্ম্মস্য নিত্যস্য নিত্যে হিতেন পাপক্ষয়দ্বারেণাত্ম জ্ঞানার্থত্বং বোধ্যতে নচ বিনিযোগ বৈযর্থ্যং জ্ঞানমুৎপদ্যতে পুংসাং ক্ষযাৎ পাপস্য কর্ম্মণ ইত্যেনে

রণ সময়ে মুখপ্রসারিত করিয়া ভক্ষণেচ্ছায় সমাগত কেশীনামক বৃহৎ অশ্বাকার দৈত্যের বিস্তৃত বদনে বাম বাহু প্রবেশ করাইয়া কাঁকুড় ফলের ন্যায় বিদীর্ণ করিয়া তৎক্ষণাৎ তাহাকে বধ করিয়াছিলেন) আমি সন্ন্যাস এবং ত্যাগের প্রকৃততত্ত্ব পৃথকরূপে পরিজ্ঞাত হওন পিপাসায় কাতর হইতেছি, অতএব তদ্বিষয় বিশেষরূপে কীর্ত্তন করিয়া আমার পিপাসা বিদূরিত করুন। ১।

রামানুজ ভাষ্য।

কত্রং সংন্যাসশব্দমিতরত্র ত্যাগশব্দং প্রযুক্তবান্। অতস্ত্যাগসংন্যাসশব্দযোরেকার্থত্বাৎপৃথকত্বমিতি ন জ্ঞায়তে। তথা নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তমেতি ত্যাগশব্দেনৈব নির্ণয় বচনাৎ নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে। মোহাত্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ। অনিষ্টমিষ্টং

স্বামিকৃত টীকা।

বিধির্কর্ম্মজিতা যজ্ঞেতেত্যাদিম্বিব সামান্যতঃ কিমপি ফলমাক্ষিপত্যেব। নচাতীবগুরুমত্তশ্রদ্ধয়া স্বসিদ্ধিরেব বিধেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুরুষপ্রবৃত্ত্যানুপপত্তের্দুষ্পরিহরত্বাৎ। শ্রূয়তেচ নিত্যাদাবপিফলং সর্ব্বএতে পুণ্যলোকা ভবন্তীতি,কর্ম্মণা পিতৃলোকইতি ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীত্যাদিষু। তস্মাদুক্তমুক্তং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাইতি। ননু ফলত্যাগে পুনরপি নিষ্ফলেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ তন্ন, সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং সংযোগপৃথক্‌ত্বেন বিবিদিষার্থতয়া বিনিযোগাৎ। তথা চ শ্রুতিঃ। তমেতমাত্মানং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেতি। ততশ্চ শ্রুতিপদোক্তং সর্ব্বং ফলং বন্ধকত্বেন ত্যক্ত্বা বিবিদিষার্থং সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানং ঘটতএব। বিবিদিষা চ নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকেন নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যকপ্রবণতা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নৈব লব্ধত্বাদিতি বাচ্যং বিনিযোগা ভাবে হি সত্যপি নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানে জ্ঞানংস্যাদ্বানবা স্যাৎ মতিতু বিনিযোগে জ্ঞানমবশ্যংভবেদেবিতি নিযমার্থত্বাৎ তস্মান্নিত্য কর্ম্মণামেব বেদনে বিবিদিষায়াং বা বিনিযোগাৎ সত্ত্ব শুদ্ধি বিবিদিষোৎপত্তি পূর্ব্বক বেদনার্থিনা নিত্যান্যেব কর্ম্মাণি ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যানুষ্ঠেযানি কাম্যানি তু সর্ব্বাণি সফলানি পরিত্যাজ্যানীত্যেকং মতং অপরং মতং সর্ব্ব কর্ম্ম ফল ত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ সর্ব্বেষাং কাম্যানাং নিত্যানাঞ্চ প্রতিপদোক্ত ফলত্যাগং সত্ত্ব শুদ্ধ্যর্থি তয়া বিবিদিষয়া সংযোগেনানুষ্ঠানং বিচক্ষণা নিপুণার কুশলাস্ত্যাগং প্রাহুঃ খাদিরো যূপো ভবতি খাদিরং বীর্য্য কামস্য যূপং করোতীত্যত্র যথৈকস্য খাদিরত্বস্য ক্রতু প্রকরণ পাঠাৎ ফল সংযোগাচ্চক্রত্বর্থত্বং পুরুষার্থত্বঞ্চ প্রমাণ ভেদাৎ যথাগ্নিহোত্রেষ্টি পশু সোমানাং সর্ব্বেষামপি শত পথ পঠিতানাং স্বোৎপত্তিবিধি সিদ্ধানাং তত্তৎ ফলসংযোগঃ প্রত্যেক,বাক্যেন বিবিদিষা সংযোগশ্চ যজ্ঞাদি.বাক্যেন ক্রিয়তইত্যুপ পন্নং। একস্তুভয়ত্বে সংযোগ পৃথকত্ব মিতিন্যায়াৎ তদুক্তং সংক্ষেপ শারীরকে। যজ্ঞেনেত্যাদি বাক্যং শত পথ বিহিতং কর্ম্মবৃন্দং গৃহীত্বা স্বোৎপত্ত্যাম্নায সিদ্ধং পুরুষ বিবিদিষা মাত্র সাধ্যেযুনক্তীতি তস্মাৎ কাম্যান্যপি ফলাভিসন্ধি মকৃত্বান্তঃকরণ শুদ্ধযে কর্ত্তব্যাণি নহ্যগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মণাং স্বতঃ কাম্যত্ব নিত্যত্বরূপো বিশেষোঽস্তি পুরুষাভিপ্রায় ভেদকৃতস্ত বিশেষঃ ফলাভিসন্ধি ত্যাগে কৃতস্ত্যঃ নিত্য কর্ম্মণাঞ্চ প্রাতিস্বিক ফল সদ্ভাব-

রামানুজ ভাষ্য।

মিশ্রং চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং। ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য নতু সংন্যাসিনাং ক্বচিদিতি চ পরস্পর পর্য্যায়তা দর্শনাচ্চ তয়োরেকত্বং প্রতীয়ত ইতি নিশ্চীয়তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তাবৎপর্য্যন্তঞ্চ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং জ্ঞানাবিরুদ্ধং যথোচিতমাবশ্যকং কর্ম্ম কুর্ব্বতস্তৎফলত্যাগএব কর্ম্মত্যাগোনাম ন স্বরূপেণ তথা চ শ্রুতিঃ। কুর্ব্বন্নেবেহ কর্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাইতি। ততঃ পরন্তু সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তিঃ স্বতএব ভবতি। তদুক্তং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধৌ, প্রত্যক প্রবণতাং বুদ্ধেঃ কর্ম্মাণ্যুৎপাদ্য শুদ্ধিতঃ। কৃতার্থন্যস্তমাযান্তি প্রাবৃড়ন্তে ঘনাইব। উক্তঞ্চ ভগবতা যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদি। বশিষ্ঠেন চোক্তং, ন কর্ম্মাণি ত্যজেদ্‌-যোগী কর্ম্মভিস্ত্যজ্যতে হ্যসাবিতি। জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষেপকত্বমালক্ষ্য ত্যজেদ্বা তদুক্তং শ্রীভাগবতে, তাবৎ কর্ম্মাণি কুর্ব্বীত ন নির্ব্বিদ্যেত যাবতা। মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে। জ্ঞাননিষ্ঠোবিরক্তোবা মদ্ভক্তোবাঽনপেক্ষকঃ। সলিঙ্গানাশ্রমাংস্ত্যক্ত্বা চরেদবিধিগোচরইত্যাদি। অলমতিপ্রসঙ্গেন প্রকৃতমনুসরামঃ, অবিদুষঃ ফলত্যাগমাত্রমেব ত্যাগশব্দার্থোন কর্ম্মত্যাগইতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফল মিত্যত্র বক্ষ্যতি নিত্যানামেব বিবিদিষামাত্র সংযোগেন কাম্যানাং কর্ম্মণাং ফলেন সহস্বরূপতোপি পরিত্যাগঃ পূর্ব্বার্দ্ধস্যার্থঃ কাম্যানাং নিত্যানাঞ্চ সংযোগ পৃথকত্বেন বিবিদিষাং সংযোগাত্তদর্থং স্বরূপতোঽনুষ্ঠানেপি প্রাতিস্বিক ফলাভিসন্ধিমাত্র পরিত্যাগ ইত্যুত্তরার্দ্ধস্যার্থঃ তদেতদাহুর্ব্বার্ত্তিক কৃতঃ। বেদানুবচনা দীনামৈকাত্ম্যজ্ঞান জন্মনে। তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যাং চ বক্ষ্যতে বিধিঃ। যদ্বা বিবিদিষার্থত্বং সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণাং। তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথকত্বতঃ তদেবং সফল কাম্য কর্ম্মত্যাগঃ সংন্যাস শব্দার্থঃ সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণাং ফলাভিসন্ধিত্যাগস্ত্যাগ শব্দার্থ ইতি ন ঘট পট শব্দযোরিব সংন্যাস ত্যাগ শব্দযোর্ভিন্ন জাতীযার্থত্বং কিন্ত্বন্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থ কর্ম্মানুষ্ঠানে ফলাভিসন্ধিত্যাগ ইত্যেক এবার্থ উভয়োরিতি নির্ণীত একঃ প্রশ্নোঽর্জ্জুনস্য ॥ ২ ॥

ভগবান্ কৃষ্ণ কহিলেন; বিচক্ষণ পণ্ডিতগণ কাম্য কর্ম্মের পরিত্যাগ অর্থাৎ ফলের সহিত কর্ম্ম সমস্ত ত্যাগ করাকেই সন্ন্যাস কহেন; এবং সর্ব্বপ্রকার কর্ম্মফল অর্থাৎ সমুদায় কাম্যকর্ম্ম ও নিত্য নৈমিত্তিক যে সমস্ত কর্ম্ম তাহা পরিত্যাগকেই ত্যাগ কহিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণঃ।
যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ত্যাজ্যমিতি। ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম্মপ্রাহুর্ম্মনীষিণঃ। একে মনীষিণঃ কাপিলকাদয়স্তন্মতানুসারিণো রাগাদিদোষানুবন্ধকত্বাৎ সর্ব্বং যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম মুমুক্ষুণা ত্যাজ্যমিতি প্রাহুঃ। যজ্ঞেতি। অপরে পণ্ডিতা যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এতদেব মতান্তরনিরাসেন দ্রঢ়ীকর্ত্তুং মতভেদং দর্শয়তি ত্যাজ্যমিতি। দোষবদ্ধিংসাদিদোষবত্ত্বেন বন্ধকমিতি হেতোঃ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমিত্যেকে সাংখ্যাঃ প্রাহুর্ম্মনীষিণইতি। অস্যায়ং ভাবঃ, মা হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানীতি নিষেধঃ পুরুষস্যানর্থহেতুহিংসোত্যাহ অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেতেত্যাদিপ্রাকরণিকোবিধিস্তু হিংসায়াঃ ক্রতুপকারকত্বমাহ অতোভিন্নবিষয়ত্বেন সামান্যবিশেষন্যায়াগোচরত্বাৎ দ্রব্যসাধ্যেষু সর্ব্বেষপি কর্ম্মসু হিংসাদেঃ সত্ত্বাৎ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমেবেতি। তদুক্তং, দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ সহ্যবিশুদ্ধিক্ষয়াতিশয়যুক্তইতি। অপরে তু মীমাংসকাযজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমেবেতি প্রাহুঃ। অয়ং ভাবঃ, ক্রত্বর্থাপি সতীযং হিসা পুরুষেণ কর্ত্তব্যা সা চান্যোদ্দেশেনাপি কৃতা পুরুষস্য প্রত্যবায়হেতুরেব তথাহি বিধির্বিধেয়স্য তদুদ্দেশেনানুষ্ঠানং বিধত্তে তাদর্থ্যলক্ষণত্বাত্তচ্ছেষস্য, নত্বেবং নিষেধোনিষেধ্যস্য তাদর্থ্যমপেক্ষতে প্রাপ্তিমাত্রাপেক্ষকত্বাৎ অন্যথা অজ্ঞানপ্রমাদাদিকৃতে দোষাভাবপ্রসঙ্গাৎ, তদেবং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অধুনা দ্বিতীয় প্রশ্ন প্রতিবচনায সংন্যাস ত্যাগ শব্দার্থস্য ত্রৈবিধ্যং নিরূপযিতুং তত্রবিপ্রতিপত্তি মাহ ত্যাজ্যমিতি। সর্ব্বং কর্ম্ম বন্ধ হেতুত্বাৎ দোষবৎ দুষ্টং অতঃ কর্ম্মাধিকৃতেরপি কর্ম্মত্যাজ্যমেবেত্যেকেমনীষিণঃ প্রাহুঃ যদ্বাদোষবৎ দোষইব যথা দোষো রাগাদি স্ত্যজ্যতে তদ্বৎ কর্ম্ম ত্যাজ্য মনুৎপন্ন বোধৈরনুৎপন্ন, বিবিদিষৈঃ কর্ম্মাধিকারিভিরপীত্যেকঃ পক্ষঃ অত্র দ্বিতীয়ঃ পক্ষঃ কর্ম্মাধিকারিভিরন্তঃকরণ শুদ্ধি দ্বারা বিবিদিষোৎপত্ত্যর্থং যজ্ঞ দান তপঃ কর্ম্মত্যাজ্য মিতি চাপরে মনীষিণঃ প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

কোন কোন ব্যক্তি বলেন ক্রিয়াদি দোষের ন্যায় পরিত্যাগ করা কর্ত্তব্য; কেহ কেহ বলেন যজ্ঞ, দান, এবং তপস্যা এই তিনটি কার্য্য কোনপ্রকারেই ত্যাগ করা বিধেয় নয়, অর্থাৎ অপর মীমাংসা বাদিগণ যজ্ঞাদিকার্য্য সকল অপরিহার্য্য বলিয়া কীর্ত্তন করেন ॥ ৩ ॥

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম।
ত্যাগোহি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ

রামানুজ ভাষ্য।

নিশ্চযমিতি। তত্রৈবং বাদিপ্রতিপন্নে ত্যাগে ত্যাগবিষয়ং নিশ্চিতং মত্তঃ। শৃণু। ত্যাগো হি পুরুষব্যাঘ্রি ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ত্যাগঃ ক্রিয়মাণেষু কর্ম্মস্বেব বৈদিকেষু ফলবিষয়তয়া কর্ত্তৃত্ববিষয়তয়া। মমতাবিষয়তয়া চ। পূর্ব্বমেব ময়া ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণীতি কর্ম্মজন্যং স্বর্গাদিকং ফলং মম নস্যাদিতি ফলত্যাগঃ। ফলবিষয়ঃ ত্যাগঃ মদীয় ফল-সাধনতয়া মদীয়মিদং কর্ম্মেতি কর্ম্মণি মমতায়াঃ। পরিত্যাগঃ মমতাবিষয়ঃ ত্যাগঃ সর্ব্বেশ্বরে কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মনঃ কর্ত্তৃতায়াস্ত্যাগঃ কর্ত্তৃত্বে বিষয়ঃ ত্যাগঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

সমানবিষয়ত্বেন সামান্যশাস্ত্রস্য বিশেষেণ বাধা নাস্তি দোষবত্ত্বং অতোনিত্যং যজ্ঞাদি কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি ॥ ৩ ॥

এবং মতভেদমুপন্যস্য স্বমতং কথয়িতুমাহ নিশ্চয়ং শৃণ্বিতি। তত্রৈবং বিপ্রতিপন্নে ত্যাগে নিশ্চয়ং মে বচনাচ্ছৃণু, ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমিতি মাবমংস্থাইত্যাহ হে পুরুষব্যাঘ্র পুরুষশ্রেষ্ঠ ত্যাগোহি দুর্ব্বোধঃ হি যস্মাদয়ং কর্ম্মত্যাগস্ত-ত্ত্রবিধস্তামসাদিভেদেন ত্রিবিধঃ সম্যগ্বিবেকেন প্রকীর্ত্তিতঃ, ত্রৈবিধ্যঞ্চ নিয়তস্য তু সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণইত্যাদিনা বক্ষ্যতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং বিপ্রতিপত্তৌ নিশ্চযমিতি। তত্রত্বযা পৃষ্টে কর্ম্মাধিকারি কর্ত্তৃকে সংন্যাস ত্যাগ শব্দাভ্যাং প্রতিপাদিতে ত্যাগেফলাভিসন্ধি পূর্ব্বকঁ কর্ম্ম ত্যাগেম মবচনান্নিশ্চযং পূর্ব্বাচার্য্যৈঃ কৃতং শৃণু হে ভরত সত্তম কিং তত্র দুর্জ্ঞেয় মস্তীত্যত আহ হে পুরুষ ব্যাঘ্র পুরুষশ্রেষ্ঠ হি যস্মাৎ ত্যাগঃ কর্ম্মাধিকারি কর্ত্তৃকঃ ফলাভিসন্ধি পূর্ব্বক কর্ম্মত্যাগঃ ত্রিবিধঃ ত্রি প্রকারঃ তামসাদি ভেদেন সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। অথবা বিশিষ্টাভাব রূপ স্ত্যাগো বিশেষণা ভাবাদ্বিশেষ্যা ভাবাদুভয়াভাবাচ্চ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। তথা হি ফলাভিসন্ধি পূর্ব্বক কর্ম্মত্যাগঃ সত্যপি কর্ম্মণি ফলাভিসন্ধি ত্যাগাদেকঃ সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ কর্ম্ম ত্যাগাৎ দ্বিতীযঃ ফলাভিসন্ধেঃ কর্ম্মণশ্চত্যাগাৎ তৃতীয়ঃ তত্র প্রথম সাত্বিক আদেযঃ দ্বিতীযস্ত হে যোদ্বিবিধঃ দুঃখ বুদ্ধ্যা কৃতো রাজসঃ বিপর্য্যাসেন কৃতস্তমসঃ এতাবান্ কর্ম্মাধিকারি কর্ত্তৃকতস্ত্যাগোহর্জ্জুনস্য প্রশ্ন বিষয়ঃ। তৃতীযস্ত কর্ম্ম মধিকারি কর্ত্তৃকো নৈর্গুণ্য রূপোনার্জ্জুন প্রশ্ন বিষয়ঃ সোপি সাধন ফল ভেদেন দ্বিবিধঃ। তত্র সাত্বিকেন ফলাভিসন্ধি ত্যাগ পূর্ব্বক কর্ম্মানুষ্ঠানেন

যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেব তৎ।
যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাং ॥৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞেতি। যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতি বৈদিকং কর্ম্মমুমুক্ষুণা কদাচিদপি ন ত্যাজ্যং অপিত্বা প্রয়াণাদহরহঃ কার্য্যমেব কুতঃ যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি বর্ণাশ্রমসম্বন্ধীনি কর্ম্মাণি মনীষিণাং মননশীলানাং পাবনানি মননং উপা-

স্বামিকৃত টীকা।

প্রথমং তাবন্নিশ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্বাভ্যাং মনীষিণাং বিবেকিনাং পাবনানি চিত্তশুদ্ধিকরাণি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রূপেণ ত্যাগেন শুদ্ধান্তঃকরণস্য উৎপন্ন বিবিদিষস্যাত্ম জ্ঞান সাধন শ্রবণাখ্য বেদান্ত বিচারায় ফলাভিসন্ধি রহিতস্যান্তঃকরণ শুদ্ধৌ সত্যাং তৎ সাধনস্য কর্ম্মণো বৈতুষ্যে জাত ইবা বহননস্য পরিত্যাগঃ সএকঃ সাধন ভূতো বিবিদিষা সংন্যাস উচ্চতে তমগ্রে নৈষ্কর্ম্ম্য সিদ্ধিং পরমামিতি বক্ষ্যতি দ্বিতীয়স্তু জন্মান্তর কৃত সাধনাভ্যাস পরিপাকাদস্মিন্ জন্মন্যাদাবে বোৎপন্নাত্ম বোধস্য কৃত কৃতস্য স্বত এব ফলাভিসন্ধেঃ কর্ম্মণশ্চ পরিত্যাগঃ ফলভূতঃ সবিদ্বৎ সংন্যাস ইত্যুচ্যতে সতুযস্ত্বাত্মরতি রেবস্যাদিত্যাদি শ্লোকাভ্যাং প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ স্থিত প্রজ্ঞ লক্ষণাদিভিশ্চ বহুধা প্রপঞ্চিতঃ যস্মাদেবং ত্যাগস্যতত্ত্বং দুর্জ্ঞেয়ং ত্বযাচোক্তং তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামীতি অতো মম সর্ব্বজ্ঞস্য বচনাদ্বিদ্বীত্যভিপ্রায়ঃ। সম্বোধন দ্বয়েনকুল নিমিত্তোৎকর্ষ পৌরুষ নিমিত্তোৎকর্ষশ্চঃ যোগ্যতাতিশয় সূচনাযোক্তঃ ॥ ৪ ॥

কোসৌ নিশ্চযোবিপ্রতিপত্তি কোটি ভূতযোঃ পক্ষযো র্দ্বিতীয়ঃ পক্ষ ইত্যাহ দ্বাভ্যাং যজ্ঞো দান মিতিচোহেতৌ যস্মাৎ যজ্ঞাদ্দানতপাংসি মনীষিণামকৃত ফলাভিসন্ধীনাং পাবনানি জ্ঞান প্রতিবন্ধক পাপ মলক্ষালনেন জ্ঞানোৎপত্তি যোগ্যতা রূপ পুণ্য গুণাধানেচ সোধকানি অকৃত ফলানি সন্ধীনামেব যজ্ঞ দান তপাংস্যেব শোধকানি ভবন্ত্যেব। উপাধি শুদ্ধৌরোপ্রবৃত্তি শুদ্ধিরক্রভিপ্রেতা তস্মাদন্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থিভিঃ কর্ম্মাধি কৃতৈর্যজ্ঞোদানং তপ ইতি যৎ ফলাভিসন্ধি রহিতং কর্ম্মতন্ন ত্যাজ্যং কিন্তু কার্য্য মেব তৎ অত্যাজ্যত্বেন কার্য্যত্বে লব্ধেপ্য ত্যাদরার্থং পুনঃ কার্য্যমেবেত্যুক্তং। যস্মাৎ কার্য্যং কর্ত্তব্য তয়া বিহিতং তস্মান্ন ত্যাজ্যমেবেতিবা ॥ ৫ ॥

হে ভরত সত্তম, ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ অর্জুন! তুমি যথার্থ ত্যাগ যে কিরূপ তাহা আমি কীর্ত্তন করিতেছি শ্রবণ কর; হে পুরুষ শ্রেষ্ঠ! ত্যাগপদার্থ অতীব দুর্ব্বোধ। অতএব এই কাম্যকর্ম্মের ত্যাগ তত্ত্বদর্শীগণ কর্ত্তৃক সম্যক্ পর্য্যালোচনাক্রমে তামসাদি ভেদে ত্যাগ ত্রিবিধ বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

এতান্যপি তু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ।
কর্ত্তব্যানীতি মে পার্থ নিশ্চিতং মতমুত্তমং ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সনং মুমুক্ষূণাং যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি যাবজ্জীবং উপাসনং কুর্ব্বতামুপাসননিষ্পত্তি বিরোধি প্রাচীনকর্ম্মবিনাশনার্থানি ॥ ৫ ॥

এতানীতি। যস্মান্মনীষিণাং যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি পাবনানি তস্মাদুপাসনবদেতান্যপি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি মদারাধনরূপাণি সঙ্গং কর্ম্মণি মমতাং ফলানি চ ত্যক্ত্বা অহরহ আপ্রয়াণাদুপাসননির্বৃত্তয়ে মুমুক্ষুণা কর্ত্তব্যানীতি মম নিশ্চিতমুত্তমং মতং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যেন প্রকারেণ কৃতান্যেতানি পাবনানি ভবন্তি তৎ প্রকারং দর্শয়ন্নাহ এতান্যপীতি। যানি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি ময়া পাবনানীত্যুক্তান্যেতান্যপ্যেবং কর্ত্তব্যাণি কথং, সঙ্গং কর্ত্তৃত্বাদিভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাধীনতয়া কর্ত্তব্যাণি, ফলানি চ ত্যক্ত্বা কর্ত্তব্যানীতি মে মতং নিশ্চিতং অতএবোত্তমং ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যদি যজ্ঞ দান তপসামন্তঃকরণ শোধনে সামর্থ্যমস্তি তর্হি ফলাভিসন্ধিনা কৃতান্যপি তানি তচ্ছোধকানি ভাবয়ন্তি কৃতং ফলাভিসন্ধি ত্যাগেনেত্যত আহ এতান্যপীতি। তু শব্দঃ শঙ্কা নিরাকরণার্থঃ। যদ্যপি কাম্যান্যপি শুদ্ধি মাদধতি ধর্ম্ম স্বাভাব্যাৎ তথাপি সা শুদ্ধিঃ তৎ ফলভোগোপযোগিন্যেব ন জ্ঞানোপযোগিনী। তদুক্তং বার্ত্তিক কৃদ্ভিঃ। কাম্যেপি শুদ্ধিরস্ত্যেব ভোগোসিদ্ধ্যর্থ মেব বাসা। বিড়াহাদি দেহেন নহ্যৈন্দ্রং ভুজ্যতে ফলমিতি। জ্ঞানোপযোগিনীস্তু শুদ্ধি মাদধতিযানি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি এতানি ফলাভিসন্ধি পূর্ব্বকত্বেন বন্ধ হেতু ভূতান্যপি মুমুক্ষুভিঃ সঙ্গ অহমেবকরোমীতি কর্ত্তৃত্বাভি নিবেশং ফলানিচাভিসন্ধীয়মানা নিত্যক্ত্বা অন্তঃকরণ শুদ্ধয়ে কর্ত্তব্যানীতি মেমমনিশ্চিতং অতএব হে পার্থ কর্ম্মাধিকৃতৈঃ কর্ম্মা নিত্যাজ্যানি ন ত্যাজ্যানিবেতি দ্বযোর্ম্মতযোর্নত্যজ্যানীতি মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং শ্রেষ্ঠং যদুক্তং নিশ্চয়ং শৃণুমে তত্রেতি সোযং নিশ্চয় উপসংহৃতঃ। ভগবৎ পূজ্যপাদানামভিপ্রায়োঽয়মীরিতঃ অনিষ্টা তত্রযাভাষ্যে দুরাপো মন্দ বুদ্ধিভিঃ ॥ ৬ ॥

যজ্ঞ, দান ও তপস্যা কদাচ পরিত্যাগ উচিত হয় না, প্রত্যুত সর্ব্বতোভাবে তাহার অনুষ্ঠান করা অবশ্য কর্ত্তব্য কার্য্য, কারণ যজ্ঞ, দান, তপস্যাদি কার্য্য সকল বিবেকীগণের পাবন অর্থাৎ তাঁহাদের চিত্ত সম্যক প্রকারে পবিত্র কর বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ৫ ॥

নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কর্ম্মণোনোপপদ্যতে।
মোহাত্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নিয়তস্যেতি। নিয়তস্য নিত্যনৈমিত্তিকস্য মহাযজ্ঞাদেঃ কর্ম্মণঃ। সংন্যাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে শরীরযাত্রাপি চ তেন প্রসিদ্ধ্যেদকর্ম্মণ ইতি শরীরযাত্রায়া এবাসিদ্ধেঃ শরীরযাত্রা হি যজ্ঞশিষ্টাশনৈর্নির্ব্বর্ত্ত্যমানা সম্যক্ জ্ঞানায় প্রভবতি। অন্যথা তেত্বঘং ভুঞ্জতে পাপা ইত্যযজ্ঞশিষ্টাদ্যন্ন রূপাশনাপ্যায়িতমনসো বিপরীতজ্ঞানায় ভবন্তি। অন্নময়ং হি সৌম্যমন ইত্যন্নেন হি মনআপ্যায়তে। আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিরিত্যাদিনা ব্রহ্মরূপসাক্ষাৎকাররূপ জ্ঞানং আহার শুদ্ধ্যায়ত্তমিতি শ্রূয়তে। তস্মান্মহাযজ্ঞাদি নিত্যনৈমিত্তিকং

স্বামিকৃত টীকা।

প্রতিজ্ঞাতং ত্যাগস্ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি নিযতস্যেতি ত্রিভিঃ। কাম্যস্য কর্ম্মণোবন্ধকত্বাৎ সংন্যাসোযুক্তঃ, নিয়তস্য তু নিত্যস্য পুনঃ কর্ম্মণঃ সংন্যাসস্ত্যাগোনোপপদ্যতে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা মোক্ষহেতুত্বাৎ অতস্তস্য পরিত্যাগউপাদেযত্বেঽপিত্যাজ্যমিত্যেবং লক্ষণাদ্মোহাদেব ভবেৎ সচ মোহস্য তামসত্বাত্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং যজ্ঞ দান তপঃ কর্ম্মনত্যাজ্যমিতি চাপর ইতি স্বপক্ষঃ স্থাপিতঃ। ইদানীং ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণ ইতি পর পক্ষস্ত পূর্ব্বোক্ত ত্যাগ ত্রৈবিধ্য ব্যাখ্যানেন নিরাকরণ মারভতে নিয়তস্যেতি। কাম্যস্য কর্ম্মণোঽন্তঃকরণ শুদ্ধি হেতুত্বাভাবেন বন্ধ হেতুত্বেনচ দোষবত্বাৎ বন্ধ নিবৃত্তি হেতু বোধার্থিনা ক্রিয়মাণ স্ত্যাগ উপপদ্যত এব নিযতস্যতু নিত্যস্য কর্ম্মণঃ শুদ্ধি হেতুত্বেনাদোষস্য সংন্যাস স্ত্যাগো মুমুক্ষুণাঽন্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থিনা নোপপদ্যতে শাস্ত্র যুক্তিভ্যাং তস্যান্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থ মবশ্যানুষ্ঠেযত্বাৎ তথাচোক্তং প্রাক্ আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণ মুচ্যত ইতি। নম্বদোষবত্বং কাম্যস্যেব নিত্য-

হে পার্থ! আমার নিশ্চিত অভিমত এই সঙ্গ যে কর্তৃত্বাভিনিবেশ অর্থাৎ আসক্তি তাহা পরিত্যাগানন্তর এবং কর্ম্মফল অর্থাৎ ফলকামনা পরিত্যাগ করিয়া এই সমস্ত কর্ম্মানুষ্ঠান করা নিতান্ত কর্ত্তব্য ॥ ৬ ॥

যদিও কাম্যকর্ম্ম পরিত্যাগ করা কর্ত্তব্য, তথাপি নিত্যকর্ম্ম পরিত্যাগ করা কোনরূপে বিধেয় নয়, কারণ নিত্যকর্ম্ম সত্ত্বশুদ্ধি দ্বারা মোক্ষের হেতু হইয়াছে, কিন্তু মোহ বশতঃ উহার যে পরিত্যাগ তাহাই তামস বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ম্মা প্রায়াণাৎ ব্রহ্মজ্ঞানায়ৈবোপাদেয়মিতি। তস্য ত্যাগো নোপপদ্যতে। এবং জ্ঞানোত্যাদিনঃ কর্ম্মণো বন্ধকত্ব মোহাৎ পরিত্যাগস্তামসঃ তমঃ কার্য্যাজ্ঞানমূলত্বেন ত্যাগস্যেত্তমোমূলত্বং। তমো হ্যজ্ঞানস্য মূলং প্রমাদমোহৌ তমসো ভবতো জ্ঞানমেব চেতি প্রোক্তঃ। অজ্ঞানন্তু জ্ঞানবিরোধি বিপরীতজ্ঞানং তথা চ বক্ষ্যতে। অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যামন্যতে সমসাব্রতা। সর্ব্বার্থান্বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসীতি। অতো নিত্যনৈমিত্তিকাদেঃ কর্ম্মণস্ত্যাগো বিপরীতজ্ঞানমূলইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্যাপি দর্শ পূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদেব্রীহি পশ্বাদি হিংসা মিশ্রিতত্বেন সাংখ্যৈ রভিহিতং ন চ ব্রীহা নবহন্তি অগ্নি সোমীযং পশুমা লভতে ইত্যাদি বিশেষ বিধি গোচরত্বাৎ ক্রত্বঙ্গহিসাযান হিংস্যাৎ সর্ব্বভূতানীতি সামান্য নিষেধস্য তদিতর পরত্বামিতি সাং প্রতং ভিন্ন বিষযত্বেন বিধি নিষেধযোর বাধে নৈব সমাবেশ সম্ভবাৎ নিষেধেনহি পুরুষস্যানর্থ হেতু হিংসেত্যভিহিতং নত্বক্রত্বর্থাসেতি বিধিনাচক্রত্বর্থাসেত্যভিহিতং নত্বনর্থ হেতু র্নেতি তথা চক্রতূপকারকত্ব পুরুষার্থ হেতু ত্বযোরেকত্রসংভবাৎ ক্রত্বর্থাপি হিংসা নিষিদ্ধেবেতি হিংসা যুক্তং দর্শ পূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদি সর্ব্বং দুষ্টমেব বিহিতস্যাপি নিষিদ্ধত্বং নিষিদ্ধস্যাপিচ বিহিতত্বংশ্যেনাদিব দুপপন্নমেব যথাহিশ্যেনেনাভিচরনযজোতত্যাদ্যভিচার বিধিনা বিহিতোপিশ্যেনাদির্নহিংস্যাৎ সর্ব্ব ভূতানীতি নিষেধ বিষযত্বাদনর্থ হেতু রেব তদ্দোষ সহিষ্ণোরেবচ রাগ দ্বেষাদি বশীকৃতস্য তত্রাধিকারঃ এবং জ্যোতিষ্টোমাদাবপি তথাচোক্তং মহাভারতে। জপস্তু সর্ব্ব ধর্ম্মেভ্যঃ পরমো ধর্ম্ম উচ্যতে। অহিংসযাহি ভূতানাং জপযজ্ঞঃ প্রবর্ত্তত ইতি। মনুনাপি জপ্যে নৈবতু সংসিদ্ধ্যেৎ ব্রাহ্মণোনাত্র সংশয়ঃ। কুর্য্যাদন্যন্নবা কুর্য্যান্মৈত্রো ব্রাহ্মণ উচ্যতেতি বদতা মৈত্রীমহিংসাং প্রশংসতা হিংসাযা দুষ্টত্বমেব প্রতিপাদিতং অন্তঃকরণ শুদ্ধিশ্চে দৃশেন গায়ত্রী জপাদিনা সুতরা মুপপতস্যত ইতি হিংসাদি দোষদুষ্টং জ্যোতিষ্টোমাদি নিত্যং কর্ম্ম দোষা সহিষ্ণু নাশ্যেনাদিক মেব কর্ম্মাধিকারিণাপি ত্যাজ্যমিতি প্রাপ্তে ব্রূমঃ। ক্রত্বর্থা হিংসাহনর্থ হেতুঃ বিধি স্পৃষ্টে নিষেধানবকাশাৎ তথাহি বিধিনা বলবদিচ্ছা বিষয় সাধনতা বোধ রূপাং প্রবর্ত্তনাং কুর্ব্বতাহনর্থ সাধনে তদনুপপত্তেঃ স্ব বিষযস্য প্রবর্ত্তনা গোচরস্যানর্থ সাধনত্বা ভাবোপ্যর্থাদাক্ষিপ্যতে তেন বিধি বিষযস্যানানর্থ হেতুত্বং যুজ্যতেনহি ক্রত্বর্থত্বং সাক্ষাদ্বিধ্যর্থঃ যেনবিরোধোনস্যাৎ কিন্তু প্রবর্ত্তনৈব প্রবর্ত্তনাকর্ম্ম ভূতাতু পুরুষ প্রবৃত্তিঃ পুরুষার্থমেব বিষযী কুর্ব্বতাং কচিৎ ক্রতুমপি পুরুষার্থ সাধনত্বেন পুরুষার্থ ভাবমাপন্নং বিষযী করোতীত্যন্যৎ। পুরুষ প্রবৃত্তিশ্চ বলবদিচ্ছোপধান দশাযাংজাযমানানভাব্যস্যার্থ হেতু ত্বামাক্ষিপতি নবানম্ব হেতুতাং প্রতিক্ষিপতি কিন্তু যথা প্রাপ্তমেবালম্বতে বলবদিচ্ছা বিষয়ে স্বত এব প্রবৃত্তেঃ স্বর্গাদৌ বিধ্যনপেক্ষণাৎ

দুঃখমিত্যেব যৎকর্ম্ম কায়ক্লেশভয়াত্ত্যজেৎ।
সকৃত্বা রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং লভেৎ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দুঃখমিতি। যদ্যপি পরম্পরয়া মোক্ষসাধনভূতং কর্ম্ম তথাপি দুঃখাত্মক ইবার্জ্জনসাধ্যত্বাৎ বহ্বায়াসরূপতয়া কায়ক্লেশকরত্বাচ্চ মনসোঽবসাদকরমিতি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অতএব বিহিতস্যেন ফলস্যাপি শক্র বধ রূপস্যাভিচারস্যানর্থ হেতুত্ব মুপপদ্যত এব ফলস্য বিধি জন্য প্রবৃত্তি বিষয়ত্বা ভাবাৎ বিধি জন্য প্রবৃত্তি বিষয়স্ত ধাত্বর্থং করণং প্রবর্ত্তনাবলম্বতে সাচানর্থ হেতুং ন বিষয়ী করোতীতি বিশেষ বিধি ধাধিতং সামান্য নিষেধ বাক্যং রাগ-দ্বেষাদি মূলাক্রত্বর্থ লৌকিক হিংসা বিষয়ং তেনশ্যেনাগ্নীষোমীযযো বৈষম্যাৎ উপপন্ন মদু-ষ্টত্বং জ্যোতিষ্টোমাদেঃ বিধিস্পৃষ্টস্যাপি নিষেধ বিষয়ত্বে ষোড়শী গ্রহণস্যাপ্যনর্থ হেতুত্বাপ-ত্তির্নাতিবাত্রে ষোড়শিনং গৃহ্ণাতীতি নিষেধাৎ তস্মান্ন কিঞ্চিদেত দিতি ভট্টং দর্শনং। প্রভাকরস্তু দর্শনং ফল সাধনে রাগত এব প্রবৃত্তি সিদ্ধের্ন নিযোগস্য প্রবর্ত্তকত্বং তেনশ্যে-নস্য রাগ জন্য প্রবৃত্তি বিষয়ত্বেন বিধেরৌদাসিন্যাৎ নতস্যানর্থ হেতুত্বং বিধিনা প্রতিক্ষি-প্যতে অগ্নী সোমীয হিংসায়াস্ত ক্রত্বঙ্গ ভূতায়াং ফল সাধনত্বা ভাবেন রাগা ভাবাদ্বিধিরেব প্রবর্ত্তকঃ সচ স্ব বিষয়স্যানর্থ হেতুতাং প্রতিক্ষিপতীতি প্রধান ভূতা হিংসাঽনর্থং জনযতি নক্রত্বর্থেতি ন হিংসামি শ্রত্বেন জ্যোতিষ্টোমাদে র্দুষ্টত্বমিতি সমমেব এতাবন্মাত্রেতু বিশেষঃ চোদনা লক্ষণোঽর্থোধর্ম্ম ইত্যত্রার্থ পদব্যাবর্ত্যত্বেনা ধর্ম্মত্বং শ্যেনাদেঃ প্রভাকর মতে। ভাট্ট মতেতুশ্যেন ফলস্যোবাভিচারস্যানর্থহেতুত্বাদধর্ম্মত্বংশ্যেনস্য তু বিহিতস্যমীহি-তসাধনস্য ধর্ম্মত্বমেব অর্থপদব্যাবর্ত্যত্বস্ত কলঞ্জভক্ষণাদের্নিষিদ্ধস্যৈবেতি ফলতোঽনর্থহেতুত্বেন তু শিষ্টানাং শ্যেনাদৌ ন ধর্ম্মত্বেন ব্যবহারঃ। তদুক্তং ফলতোপি চ যৎ কর্ম্মনানর্থেনানুব-ধ্যতে। কেবলপ্রীতিহেতুত্বাৎ তদ্ধর্ম্ম ইতি কথ্যতে। তার্কিকানাস্তু দর্শনং কৃতিসাধ্যত্বমর্থহেতু ত্বমনর্থাহেতুত্বঞ্চেতি ত্রয়ং বিধ্যর্থঃ তত্র ক্রত্বর্থ হিংসায়াং সাক্ষান্নিষেধাভাবাৎ প্রায়শ্চিত্তা-নুপদেশাচ্চ কৃতিসাধ্যত্বার্থহেতুত্বরদর্শনর্থা হেতুত্বমপি বিধিনা বোধ্যত ইতি ন তস্যা অনর্থ-হেতুত্বং শ্যেনাদেস্তভিচারস্য সাক্ষাদেব নিষেধাৎ প্রায়শ্চিত্তোপদেশাচ্চানর্থহেতুত্বাবগমাত্তা-বন্মাত্রং তত্র বিধিনা নবোধ্যত ইত্যুপপন্নং শ্যেনাগ্নীসোমীয়যোর্বৈলক্ষণ্যং ঔপনিষদৈস্ত ভাট্ট মেব দর্শনং ব্যবহারে প্রায়েণাবলম্বিতং। তথাচ ভগবদ্বাদরায়ণপ্রণীতং সূত্রং অশুদ্ধমিতি চেন্ন শব্দাদিতি জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্ম অগ্নীষোমীয় হিংসাদিমিশ্রিতত্বেন দুষ্টমিতি চেন্ন অগ্নীষো-মীয়ং পশুমালভেতেত্যাযি বিধিশব্দাদিত্যক্ষরার্থঃ জপপ্রশংসা পরস্ত বাক্যং নক্রত্বর্থহিংসায়া অধর্ম্মত্ববোধকং তস্য তত্রাতাৎপর্য্যাৎ তথাচ সাংখ্যানাং বিহিত নিষিদ্ধত্বজ্ঞানমনর্থা হেতা বনর্থহেতুত্বজ্ঞানং ধর্ম্মে চাধর্ম্মত্বজ্ঞানমনুষ্ঠেয়ে চাননুষ্ঠেয়ত্বজ্ঞানং বিপর্য্যাসরূপো মোহঃ তস্মান্মোহান্নিত্যস্য কর্ম্মণো যঃ পরিত্যাগঃ সতামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ মোহো হি তমঃ ॥ ৭ ॥

কার্য্যমিত্যেব যৎ কর্ম্ম নিয়তং ক্রিয়তেহর্জ্জুন।
সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তস্তীত্যা যোগনিষ্পত্তয়ে জ্ঞানাভ্যাসএব যতনীয়ইতি যো মহাযজ্ঞাদ্যাশ্রম-কর্ম্ম পরিত্যজেৎ। স রাজসং রজোমূলং ত্যাগং কৃত্বা তদযথাবস্থিতশাস্ত্রার্থ-রূপমিতি জ্ঞানোৎপত্তিরূপং ত্যাগফলং ন লভেত। অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসীতি বক্ষ্যতে নহি কর্ম্মাদৃষ্টদ্বারেণ মনঃ প্রসাদহেতুঃ অপিতু ভগবৎপ্রসাদদ্বারেণ ॥ ৮ ॥

কার্য্যমিত্যেবেতি। নিত্যনৈমিত্তিক মহাযজ্ঞাদিবর্ণাশ্রমবিহিতং কর্ম্ম মদারাধনস্য তয়া কার্য্যং স্বয়ং প্রয়োজনমিতি মত্বা সঙ্গং কর্ম্মণি মমতাং

স্বামিকৃত টীকা।

রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি। যঃ কর্ত্তাত্মবোধং বিনা কেবলং দুঃখমিত্যেবং মত্বা শরীরায়াসভয়ান্নিত্যং কর্ম্ম ত্যজেদিতি যত্তাদৃশস্ত্যাগোরাজসোদুঃখস্য রাজসত্বাৎ অত-স্তং রাজসং ত্যাগং কৃত্বা সরাজসঃ পুরুষস্ত্যাগফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভতই-ত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

সাত্ত্বিকং ত্যাগমাহ কার্য্যমিতি। কার্য্যমিত্যেব বুদ্ধ্যা নিয়তমবশ্যং কর্ত্তব্যতয়া বিহি-তং কর্ম্ম সঙ্গং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা ক্রিয়তইতি যত্তাদৃশস্ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বোক্তমোহাভাবেপি দুঃখমিতি। অনুৎপন্নাতান্তঃকরণশুদ্ধিতয়া কর্ম্মাধিকৃতোপি দুঃখ-মেবেদমিতি মত্বা কায়ক্লেশভয়ান্নিত্যং কর্ম্ম ত্যজেদিতি যৎ স ত্যাগো রাজসঃ দুঃখং হি রজঃ অতঃ মমোত্তরহিতোপি রাজসঃ পুরুষস্তাদৃশং রাজসং ত্যাগং কৃত্বা নৈব ত্যাগফলং সাত্ত্বিকত্যাগস্য ফলং জ্ঞাননিষ্ঠা লক্ষণং নৈব লভেৎ লভেত ॥ ৮ ॥

কর্ম্মত্যাগস্তামসো রাজসশ্চ হেয়োদর্শিতঃ কীদৃশঃ পুনরুপাদেয়ঃ সাত্ত্বিকস্ত্যাগ ইত্যুচ্যতে কার্য্যমিতি। বিধ্যুদ্দেশে ফলাশ্রবণেহপি কার্য্যং কর্ত্তব্যমেবেতি বুদ্ধ্যা নিয়তং নিত্যং কর্ম্ম-সঙ্গং কর্তৃত্বাভিনিবেশং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বৈব যৎক্রিয়তেহন্তঃকরণশুদ্ধিপর্য্যন্তং সত্যাগঃ সাত্ত্বিকঃ সত্ত্ব নির্বৃত্তোমত আদেয়ত্বেন সম্মতঃ শিষ্টানাং। নন্বু নিত্যানাং ফলমেব নাস্তি কথং ত্যক্ত্বেত্যুক্তং উচ্যতে অস্মাদেব ভগবদ্বচনাৎ নিত্যানাং ফলমস্তীতি গম্যতে নিষ্ফলস্যানু-

---

আর কেবল দুঃখজনক বলিয়া কায়ক্লেশ ও ভয়প্রযুক্ত যে কর্ম্ম পরিত্যাগ তাহাই রাজস ত্যাগ বলিয়া প্রসিদ্ধ হইয়া থাকে; সেই রাজসত্যাগী ব্যক্তি জ্ঞান নিষ্ঠাস্বরূপ যে ত্যাগ ফল তাহা কখনই লাভে সমর্থ হয় না ॥ ৮ ॥

ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম্ম কুশলে নানুষজ্জতে।
ত্যাগী সত্ত্বসমাবিষ্টোমেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা যৎ ক্রিয়তে সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ সত্ত্বমূলঃ যথাবস্থিতশাস্ত্রার্থজ্ঞানমূলইত্যর্থঃ তৎ স্বগৈং যথাবস্থিতজ্ঞানমুৎপাদয়তীত্যুক্তং। সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানমিতি বক্ষ্যতে প্রবৃত্তিং চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যভয়াভয়ে। বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকীতি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবংভূতসাত্ত্বিকত্যাগপরিনিষ্ঠিতস্য লক্ষণমাহ ন দ্বেষ্টীত্যাদি। সত্ত্বসমাবিষ্টঃ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ষ্ঠানাসম্ভবাৎ। তথাচাপস্তম্বঃ। তদ্যথাম্রেফলার্থে নিমিত্তেচ্ছায়া গন্ধইত্যনূৎপদ্যতে এবং ধর্ম্মং চর্য্যমাণমর্থাঃ হনূৎপদ্যন্ত ইত্যানুষঙ্গিকং ফলং নিত্যানাং দর্শয়তি অকরণে প্রত্যবায়স্মৃতিশ্চ নিত্যানাং প্রত্যবায়পরিহারং ফলং দর্শয়তি। ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি তস্মাদ্ধর্ম্মং পরমং বদন্তি যেন কেন চ যজেতাপি বা দর্ব্বিহোমেনানুপমৃতমনাএব ভবতি তদাহুর্দ্দেবযাজী ইত্যাত্মযাজীতিহ ব্রূয়াৎ সহবা আত্মজাজী যোবেদেদমনেনাঙ্গং সংস্ক্রিয়ত ইদমনেনাঙ্গমুপধীয়ত ইত্যাদিশ্রুতয়শ্চ জ্ঞানপ্রতিবন্ধক পাপক্ষয়লক্ষণং জ্ঞানযোগ্যতারূপ পুণ্যোৎপত্তিলক্ষণঞ্চাত্মসংস্কারং নিত্যানাং কর্ম্মণাং ফলং দর্শয়তি তদভিসন্ধিং ত্যক্ত্বা তান্যনুষ্ঠেয়ানীত্যর্থঃ যদুক্তং ত্যাগ সংন্যাস শব্দৌ ঘট পট শব্দাবিব ন ভিন্নজাতীযার্থৌ কিন্তু ফলাভিসন্ধি পূর্ব্বক কর্ম্ম ত্যাগ এব তয়োরর্থ ইতি তন্ন প্রস্মর্ত্তব্যং তত্র সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ মোহাদ্বাকায ক্লেশ ভয়াদ্বা যঃ কর্ম্মত্যাগঃ সবিশেষ্যা ভাবকৃতো বিশিষ্টাভাব স্তামসত্বেন রাজসত্বেনচ নিন্দিতঃ যস্তু সত্যপি কর্ম্মণি ফলাভিসন্ধি ত্যাগঃ সবিশেষণাভাবকৃতো বিশিষ্টাভাবঃ সাত্ত্বিকত্বেন স্তূযত ইতি বিশেষ্যাভাবকৃতে বিশেষণাভাবকৃতেচ বিশিষ্টাভাবত্বস্য সমানত্বান্ন পূর্ব্বাপর বিরোধঃ। উভয়াভাবকৃতস্তু নিগুণত্বান্ন ত্রিবিধ মধ্যে গণনীয় ইতি চাবোচাম। এতেন ত্যাগোহি পুরুষ ব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিত ইতি প্রতিজ্ঞায কর্ম্ম ত্যাগ লক্ষণে দ্বেবিধে দর্শযিত্বা প্রতিজ্ঞাননুরূপাং কর্ম্মানুষ্ঠান লক্ষণং তৃতীয়াং বিধাং দর্শয়তো ভগবতঃ প্রকটম কৌশল মাপতিতং নহি ভগবতি ত্রযো ব্রাহ্মণাভোজয়িতব্যাদ্বৌকঠকৌণ্ডিম্যৌ তৃতীযঃ ক্ষত্রিয ইতি তদ্বদিতি পরাস্তং সিতিসৃণামপি বিধানাং বিশিষ্টা ভাব রূপত্বেন ত্যাগ সাম্যেনৈক জাতীতযা প্রাগ্যাখ্যাতত্বাৎ তস্মাদ্ভগবদকৌশল্যোদ্ভাবনমেব মহদকৌশলমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৯ ॥

হে অর্জুন! আসক্তি এবং কর্ম্মফল পরিত্যাগানন্তর কর্ত্তব্য বিবেচনায় যে কার্য্যের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে এবম্ভূত যে ত্যাগ তাহা সাত্ত্বিক ত্যাগ বলিয়া কথিত হয় ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নদ্বেষ্টীতি। এবং সত্ত্বসমাবিষ্টো মেধাবী যথাবস্থিত তত্ত্বজ্ঞানস্তত এব ছিন্নসংশয়ঃ কর্ম্মণি সঙ্গফলকর্ত্তৃত্বত্যাগো ন দ্বেষ্ট্য কুশলং কর্ম্মকুশলে চ কর্ম্মণি নানুষজ্জতে। অকুশলং কর্ম্মাণিষ্টফলং কুশলং চ কর্ম্মেষ্টরূপ স্বর্গ পুত্রযস্ব-ত্তাদিকফলং সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি মমতারহিতত্বাত্ত্যক্ত ব্রহ্মব্যতিরিক্ত সর্ব্বফলত্ম-ত্যক্ত কর্ত্তৃত্বাচ্চ তয়োক্রিয়মাণয়োঃ প্রীতিদ্বেষৌ ন করোতি অনিষ্টফলং পাপং কর্ম্মাত্র প্রামাদিকমভিপ্রেত্যং। নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তো নাস-মাহিতঃ নাশান্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াদিতি দুশ্চরিতাবিরতে-র্জ্ঞানোৎপত্তিবিরোধিত্বশ্রবণাৎ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

সত্ত্বেন ব্যাপ্তঃ সাত্ত্বিকত্যাগী অকুশলং দুঃখাবহং শিশিরে প্রাতঃস্নানাদিকং কর্ম্ম ন দ্বেষ্টি কুশলে চ সুখকরে কর্ম্মণি নিদাঘে মধ্যাহ্নস্নানাদৌ নানুষজ্জতে প্রীতিং ন করোতি। তত্র হেতুঃ মেধাবী স্থিরবুদ্ধিঃ যত্র পরপরিস্তবাদি মহদপি দুঃখং সহতে স্বর্গাদিসুখঞ্চ ত্যজতি তত্র কিয়দেতত্তাৎকালিকং সুখং দুঃখঞ্চেত্যেবমনুসন্ধানবা-নিত্যর্থঃ। অত এব ছিন্নঃ সংশয়োমিথ্যাজ্ঞানং দৈহিকসুখদুঃখযোরুপাদিৎসা পরিজি-হীর্ষালক্ষণং যস্য সঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সাত্ত্বিকস্যাদ কৌশলস্য ত্যাগস্যাদানায সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণ জ্ঞান নিষ্ঠা ফলমাহ ন দ্বেষ্টীতি। যস্ত্যাগী সাত্ত্বিকেন ত্যাগেন যুক্তঃ পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ফলাভিসন্ধিঞ্চ ত্যক্ত্বা অন্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থং বিহিত কর্ম্মানুষ্ঠায়ীস যদা সত্ত্ব সমাবিষ্টঃ সত্ত্বেনাত্মানাত্ম বিবেক জ্ঞান হেতুনা চিত্তগতে নাতিশয়েন সম্যকজ্ঞান প্রতিবন্ধক রজস্তমো মূল রাহিত্যেনা সমন্তাৎ ফলাব্যভিচারেণাবিষ্টো ব্যাপ্তোভবতি ভগবদর্পিত নিত্য কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ পাপমনাপ-কর্ষণ লক্ষণেনজ্ঞানোৎপত্তি যোগ্যতা রূপগুণ্য গুণাধান লক্ষণে নচ সংস্কারেণ সংস্কৃত মন্তঃ করণং যদা ভবতি ইত্যর্থঃ তদামেধাবী শম দম সর্ব্ব কর্ম্মোপরম গুরূপ সদনাদি সমবায়ি-কাঙ্গযুক্তেন মনন নিদিধ্যাসনাখ্য ফলোপ কার্য্যঙ্গযুক্তেনচ শ্রবণাখ্য বেদান্ত বাক্য বিচা-রেণ পরি নিষ্পন্নং বেদান্ত মহা বাক্য করণকং নিরস্ত সমস্তা প্রামাণ্যংশকঙ্কিদন্যা বিষয়ক সহং ব্রহ্মাস্মীতি ব্রহ্মাত্মৈক্য জ্ঞানমেব মেধাতযা নিত্যং যুক্তোমেধাবীস্থিত প্রজ্ঞো ভবতি তদাচ্ছিন্ন সংশয়ঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি বিদ্যা রূপয়া মেধযা তদবিদ্যোচ্ছেদে তৎ কার্য্য সংশয় বিপর্য্যয় শূন্যো ভবতি তদাচ ক্ষীণ কর্ম্মত্বাৎ নদ্বেষ্ট্য কুশলং কর্ম্ম অশোভনং কাম্যং নিষিদ্ধং বা কর্ম্মণ প্রতিকূলতযা মন্যতে কুশলে শোভনে নিত্যে কর্ম্মণি নানুষজ্জতে ন প্রীতিং করোতি কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমান রহিতত্বেন কৃতকৃত্যত্বাৎ। তথাচ শ্রুতিঃ। ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থি শ্ছিদ্যন্তে

নহি দেহভৃতাশক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতঃ।
যস্তু কর্ম্মফলত্যাগী সত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতঃ কর্ম্মণি কর্ত্তৃত্বসঙ্গফলানাং ত্যাগঃ শাস্ত্রীয়ত্যাগো ন কর্ম্মস্বরূপত্যাগস্তদাহ। নহীতি নহি দেহভৃতাধ্রিয়মাণশরীরেণ কর্ম্মাণ্যশেষতস্ত্যক্তুং শক্যং দেহধারণার্থানামসনযানাদীনাং তদনুবন্ধানাঞ্চ কর্ম্মণামবর্জ্জনীয়ত্বাৎ। তদর্থং চ মহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানমবর্জ্জনীয়ং যস্তু তেষু মহাযজ্ঞাদিকর্ম্মসু ফলত্যাগী সএব ত্যাগেনৈকেন অমৃতত্বমানসুরিত্যাদি শাস্ত্রেষু ত্যাগীত্যভিধীয়তে। ফলত্যা-

স্বামিকৃত টীকা।

নন্বেবংভূতাৎ কর্ম্মফলত্যাগাদ্বরং সর্ব্বকর্ম্মত্যাগস্তথা সতি কর্ম্মবিক্ষেপাভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠাসুখং সংপদ্যতে তত্রাহ নহীতি। দেহভৃতা দেহাভিমানবতা নিঃশেষেণ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যক্তুং নহি শক্যানি। তদুক্তং, নহি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃদিত্যাদিনা। তস্মাদযস্তু কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি কর্ম্মফলত্যাগী সএব মুখ্যঃ ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্ব সংশয়াঃ। ক্ষীযন্তে চাস্য কর্ম্মণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবর ইতি। যস্মাদেবং সাত্বিকস্য ত্যাগস্য ফলং তস্মান্মহতাপি প্রয়ত্নেন সএবোপাদেয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

তদেব মাত্মজ্ঞানরতঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগঃ সম্ভাব্যতে কর্ম্ম প্রবৃত্তি হেত্বো রাগ দ্বেষযোরভাবাদিত্যুক্তং সংপ্রত্যজ্ঞস্য কর্ম্ম ত্যাগা সম্ভবে হেতু মাহ ন হীতি। মনুষ্যোঽহং ব্রাহ্মণোঽহং গৃহস্থোঽহমিত্যাদ্যভিমানেনা বাধিতেন দেহং কর্ম্মাধিকার হেতু বর্ণাশ্রমাদি রূপং কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদ্যাশ্রমং স্থূল সূক্ষ্ম শরীরেন্দ্রিয় সংঘাতং বিভর্ত্তি অনাদ্য বিদ্যা বাসনাবশাৎ ব্যবহার যোগ্যত্বেন কল্পিততম ন্যত্যমপি সত্যতযাস্বভিন্নমপি স্বাভিন্নতযা পশ্যন্ ধারয়তি পোষয়তি চেতি দেহভৃৎ অবাধিত কর্ম্মাধিকার হেতু দেহাভিমান স্তেন বিবেক জ্ঞান শূন্যেন দেহ ভৃতাকর্ম্ম প্রবৃত্তি হেতু রাগ দ্বেষ পৌষ্কল্যেন সততং কর্ম্মসু প্রবর্ত্তমানেন কর্ম্মণ্য শেষতঃ নিঃশেষেণ ত্যক্তুংহি যস্মান্ন শক্যং ন শক্যানি সত্যং কারণ সামগ্র্যাং কার্য্য ত্যাগস্যা শক্য-

---

সত্ত্বগুণবিশিষ্ট, মেধাবী অর্থাৎ স্থির বুদ্ধি (বিবেকক্রমে অন্য ব্যক্তি হইতে পরাভবাদি রূপ যে মহৎ দুঃখ তাহাও সহ্য করিতে সমর্থ) এবং সংশয় বিহীন অর্থাৎ যাহার দৈহিক সুখ দুঃখের গ্রহণ এবং ত্যাগেচ্ছাস্বরূপ মিথ্যা জ্ঞান নষ্ট হইয়াছে তদ্রূপ ছিন্ন সংশয় ত্যাগী ব্যক্তি দুঃখ জনক বিষয়ে দ্বেষ করেন না অথবা সুখকর বিষয়ে অনুরাগ প্রদর্শন করেন না॥ ১০ ॥

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং।
ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য ন তু সন্ন্যাসিনাং ক্বচিৎ॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য।

গীতি প্রদর্শনার্থঃ ফলকর্ত্তৃত্ব কর্ম্মসংগানাং ত্যাগো ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিত ইতি প্রক্রমাৎ॥ ১১॥

ননু কর্ম্মাণ্যগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদীনি মহাযজ্ঞাদীনি চ স্বফলসম্বন্ধিতয়া শাস্ত্রৈর্বিধীয়ন্তে। নিত্যনৈমিত্তিকানামপি প্রাজাপত্যং গৃহস্থানামিত্যাদি ফলসম্বন্ধিতয়ৈব হি চোদনা অতস্তত্তৎফলসাধনস্বভাবতয়াব

স্বামিকৃত টীকা।

এবং ভূতস্য কর্ম্মফলত্যাগস্য ফলমাহ অনিষ্টমিতি। অনিষ্টং নারকিত্বং ইষ্টং দেবত্বং মিশ্রং মনুষ্যত্বং এবং ত্রিবিধং পাপস্য পুণ্যস্য চোভয মিশ্রস্য চ কর্ম্মণোযৎ ফলং প্রসিদ্ধং তৎ সর্ব্বমত্যাগিনাং সকামানামেব প্রেত্য পরত্র ভবতি তেষাং ত্রিবিধ-কর্ম্মসম্ভবাৎ নতু সংন্যাসিনাং ক্বচি দপি ভবতি। সন্ন্যাসিশব্দেনাত্র ফলত্যাগসাম্যাৎ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্বাৎ তস্মাদযস্তজ্ঞোঽধিকারী সত্ব শুদ্ধ্যর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি ভগবদনুকম্পযা তৎ ফল ত্যাগীতু শব্দ স্তস্য তুর্লভত্বদ্যোতনার্থঃ সত্যাগীত্যভিধীযতে গৌণ্যাবৃত্ত্যাস্তত্যর্থ মত্যাগ্যপিসন্ অশেষ কর্ম্ম সংন্যাসস্ত পরমার্থ দর্শিনৈবা দেহভৃতা শক্যতে কর্ত্তুং ইতি সএব মুখ্যযাবৃত্ত্যাত্যাগীত্য-ভিপ্রায়ঃ॥ ১১॥

ননু দেহ ভৃতঃ পরমাত্ম জ্ঞান শূন্যস্য কর্ম্মিণোপি কর্ম্ম ফলাভিসন্ধি ত্যাগিত্বেন গৌণ সন্ন্যাসিনঃ পরমাত্ম জ্ঞানবতো দেহাভিমান রহিতস্য সর্ব্ব কর্ম্ম ত্যাগিনো মুখ্য সংন্যাসিন শ্চকঃ ফলে বিশেষোযদ লাভেন গৌণত্বমেকস্য য ল্লাভেনচ মুখ্যত্ব মন্যস্য কর্ম্মফল ত্যাগিত্বস্তু দ্বযোরপিতুল্যং মিত্যন্যো বিশেষো বাচ্যঃ। উচ্যতে অনিষ্টমিতি। অত্যাগিনাং কর্ম্মফল ত্যাগিত্বেপি কর্ম্মানুষ্ঠাযিনা ম জ্ঞানাং গৌণ সংন্যাসিনাং প্রেত্য বিবিদিষা পর্য্যন্ত সত্ব শুদ্ধেঃ প্রাগেব মৃতানাং পূর্ব্ব কৃতস্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীর গ্রহণং ভবতি মায়াময়ং ফল্গুতযা-লয়মদর্শনং গচ্ছতীতি নিরুক্তেঃ। কর্ম্মণ ইতি জাত্যভিপ্রায মেক বচনং একস্য ত্রিবিধ ফলত্বানুপপত্তেঃ। তচ্চ ফলং কর্ম্মণ স্ত্রিবিধং পাপস্যানিষ্টং প্রতিকুল বেদনীয়ং নারকি তির্য্যগাদি লক্ষণং পুণ্যস্য ইষ্ট মনুকূল বেদনীযং বেদাদি লক্ষণং। মিশ্রস্যতু পাপ পুণ্য

দেহী অর্থাৎ দেহাভিমান বিশিষ্ট ব্যক্তি, নিঃশেষে সকল কার্য্য পরিত্যাগ করিতে কখনই সমর্থ হয় না, কিন্তু যিনি কর্ম্মসকলের অনুষ্ঠান করিয়াও কর্ম্ম-ফল পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহারেই ত্যাগী বলা যাইতে পারে॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য।

গতানাং কর্ম্মণামনুষ্ঠানে বৌদ্ধায়াদীনামিবানভিসংহিতফলস্যাপীষ্টানিষ্টরূপফলসম্বন্ধো বর্জ্জনীয়ঃ। অতো মোক্ষবিরোধফলত্বেন মুমুক্ষুণা ন কর্ম্মানুষ্ঠেয়মিত্যত উত্তরমাহ। অনিষ্টমিতি। অনিষ্টং নকারাদিফলং ইষ্টং স্বর্গাদিফলং মিশ্রং অনিষ্টসংভিন্নং পুত্রার্থয়শ্বন্নাদি এবং ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলমত্যাগিনাং কর্ত্ত্বমমতা ফলত্যাগরহিতানাং প্রেত্য ভবতি প্রেত্যকর্ম্মানুষ্ঠানোত্তরকালমিত্যর্থঃ। নতু সংন্যাসিনাং ক্বচিৎ নতু কর্ত্তৃত্বাদিপরিত্যাগিনাং ক্বচিদপি মোক্ষবিরোধফলং ভবতি। এতদুক্তং ভবতি। যদ্যপ্যগ্নিহোত্রমহাযজ্ঞাদীনি। তানি ফলানি যদ্যপি ভবন্তি তান্যেব তথাপি জীবনাধিকারকামাধিকারয়োরিব মোক্ষাধিকারেব বিনিয়োগ পৃথক্তেন পরিহ্রিয়ন্তে।

স্বামিকৃত টীকা।

প্রকৃতাঃ কর্ম্মফলত্যাগিনোগৃহ্যন্তে, অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্মকরোতি যঃ। সসংন্যাসী চ যোগী চেত্যেবমাদৌ কর্ম্মফলত্যাগীষু সংন্যাসিশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ। তেষাং সাত্ত্বিকানাং পাপাসম্ভবাদীশ্বরার্পণেন চ পুণ্যফলস্য ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি কর্ম্মফলং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যুগলস্য মিশ্র মিষ্টা নিষ্ট সংযুক্তং মানুষ্য লক্ষণ মিত্যেবং ত্রিবিধ মিত্যনুবাদো হে যত্বার্থঃ এবং গৌণ সংন্যাসিনাং শরীরপাতাদূর্দ্ধং শরীরান্তর গ্রহণ মাবশ্যক মিত্যুক্ত্বা মুখ্য সংন্যাসিনাং পরমাত্ম সাক্ষাৎকারেণাবিদ্যা তৎ কার্য্য নিবৃত্তৌ বিদেহ কৈবল্য মেবেত্যাহ নতু সংন্যাসিনাং ক্বচিৎ পরমাত্ম জ্ঞানবতাং মুখ্য সংন্যাসিনাং পরমহংস পরিব্রাজকানাং প্রেত্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীর গ্রহণ মনিষ্ট মিষ্টং মিশ্রঞ্চ ক্বচিৎ দেশে কালেবানভবত্যেবেত্যবধারণার্থস্তু শব্দঃ জ্ঞানেনাজ্ঞানস্যোচ্ছেদে তৎ কার্য্যাণাং কর্ম্মণামুচ্ছিন্নত্বাৎ। তথাচ শ্রুতিঃ। ভিদ্যন্তে হৃদয় গ্রন্থি শ্ছিদ্যন্তে সর্ব্ব সংশয়ঃ। ক্ষীযন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ইতি। পারমর্ষঞ্চ সূত্রং। তদধিগম উত্তর পূর্ব্বাঘযোর শ্লেষ বিনাশোতদ্ব্যপদেশাদিতি। পরমাত্ম জ্ঞানাৎ অশেষ কর্ম্ম ক্ষয়ং দর্শযতি তে তেন গৌণ সংন্যাসিনাং পুনঃ সংসারঃ মুখ্য সংন্যাসিনাস্তু মোক্ষ ইতি ফল বিশেষ উক্তঃ। অত্র রুচিদাহ অনাশ্রিতঃ কর্ম্ম ফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতিযঃ। সংন্যাসীচেত্যাদৌ কর্ম্ম ফল ত্যাগিষু সংন্যাসি শব্দপ্রাযোগাৎ কর্ম্মিণ এবাত্র ফলত্যাগ সাম্যাৎ সংন্যাসি শব্দেন গৃহ্যন্তে তেষাঞ্চ সাত্ত্বিকানাং নিত্য কর্ম্মানুষ্ঠানেন নিষিদ্ধ কর্ম্মানমুষ্ঠানেনচ পাপা সংভবান্নানিষ্টং ফলং সম্ভবতি না পীষ্টং কাম্যামনুষ্ঠানাৎ ঈশ্বরার্পণেন ফলস্যত্যক্তত্বাচ্চ অতএব মিশ্রমপি নেতি ত্রিবিধ কর্ম্মফলা সম্ভবঃ। অতএবোক্তং। মোক্ষর্থীন প্রবর্ত্তেত তত্র কাম্য নিষিদ্ধযোঃ। নিত্য নৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যবায় জিহাসযেতি। সবক্তব্যঃ সশব্দস্যার্থস্য মর্য্যাদান নিবধাবিভবতি ইতি। তথাহি

রামানুজ ভাষ্য।

মোক্ষবিনিযোগশ্চ তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেত্যাদিভিরিতি। তদেবং ক্রিয়মানেষু স্বকর্ম্মসু কর্তৃত্বাদি পরিত্যাগঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ সংন্যাসঃ সএব চ ত্যাগ ইত্যুক্তং ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

গৌণমুখ্যয়োর্মুখ্যে কার্য্যসংপ্রত্যয় ইতি শব্দমর্য্যাদা। যথা অমাবস্যায়ামপরাহ্নে পিণ্ড পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবস্যা শব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নে কর্মণি চ গৌণঃ যএবং বিদ্বানমাবাস্যাং যজত ইত্যাদৌ তত্রামাবাস্যায়ামিতি কর্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্য তদঙ্গত্বান্নফলং কল্প্যমিতি বিধের্লাঘবমিতি পূর্ব্বপক্ষিতং কাত্যায়নেন অঙ্গং বা সমভিব্যাহারাদিতি গৌণার্থস্য মর্য্যাদা ন নিবধাবিভবতাইতি। তথাহি গৌণমুখ্যয়োর্মুখ্যে কার্য্যসংপ্রত্যয় ইতি শব্দমর্য্যাদা। যথা অমাবাস্যায়ামপরাহ্নে পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবাস্যাশব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নে কর্মণি চ গৌণঃ যএবং বিদ্বানমাবাস্যাং যজিত ইত্যাদৌ তত্রামাবাস্যায়ামিতি কর্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্য তদঙ্গত্বান্ন ফলং কল্প্যমিতি বিধের্লাঘবমিতি পূর্ব্বপক্ষিতং কাত্যায়নেন অঙ্গং বা সমভিব্যাহারাদিতি গৌণার্থস্য মুখ্যার্থোপস্থিতি পূর্ব্বকত্বাৎ মুখ্যার্থস্য চেহাবাধানমাবাস্যাশব্দেন কালএব গৃহ্যতে ফলকল্পনাগৌরবং তূত্তরকালীনং প্রমাণবত্বাদঙ্গীকার্য্যমিতি সিদ্ধান্তিতং। জৈমিনিনা পিতৃযজ্ঞঃ স্বকালত্বামঙ্গস্যাদিতি। এবং স্থিতে সংন্যাসিশব্দস্য সর্ব্বত্যাগিনি মুখ্যত্বাৎ কর্মণি চ ফলত্যাগি সাম্যেন গৌণত্বাৎ মুখ্যার্থস্য চেহাবাধাৎ তস্যৈব সন্ন্যাসিশব্দেন গ্রহণমিতি শব্দমর্য্যাদয়াসিদ্ধং। সত্যাং কারণসামগ্র্যাং কার্য্যোৎপাদ ইতি চার্থমর্য্যাদা। তথাহি ঈশ্বরার্পণেন ত্যক্তকর্মফলস্যাপি সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং নিত্যানি কর্মাণ্যনুতিষ্ঠতোঽন্তরালে মৃতস্য প্রাগর্জ্জিতৈঃ কর্মভিস্ত্রিবিধং শরীরগ্রহণং কেন বার্য্যতে। যেবা ত্রতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি সকৃপণ ইতি শ্রুতেঃ। অন্তত সত্ত্বশুদ্ধিফল জ্ঞানোৎপত্যর্থং তদধিকারি শরীরমপি তস্যাবশ্যকমেব। অতএব বিবিদিষা সন্ন্যাসিনঃ শ্রবণাদিকং কুর্ব্বতোঽন্তরালে মৃতস্য যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যস্য শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়ত ইত্যাদিনা জ্ঞানাধিকারি শরীরপ্রাপ্তিরবশ্যংভাবিনীতি নির্ণীতং ষষ্ঠে। যত্র সর্ব্বকর্মত্যাগিনোঽপ্যজ্ঞস্য শরীরগ্রহণমাবশ্যকং তত্র কিং বক্তব্যমজ্ঞস্য কর্মিণ ইতি। তস্মাদজ্ঞস্যাবশ্যং শরীরগ্রহণমিতি অর্থস্য মর্য্যাদয়াসিদ্ধং। পরাক্রান্তঞ্চৈকভবিকপক্ষনিরাকরণে সূরিভিঃ। তস্মাদ্যথোক্তং ভগবৎ পূজ্যপাদভাষ্যকৃতাং ব্যাখ্যানমেব ন্যায়ঃ। তদয়-

---

অনিষ্ট অর্থাৎ নারকিত্ব আর ইষ্ট অর্থাৎ দেবত্ব এবং মিশ্র অর্থাৎ মনুষ্যত্ব এই ত্রিবিধ পাপ পুণ্য ও উভয় মিশ্র কর্ম্মসকলের ফল যাহা প্রসিদ্ধ আছে, যাঁহারা ত্যাগী নন, তাঁহারা দেহান্তের পর ঐ সকল ফল লাভ করিয়া থাকেন, সন্ন্যাসীরা কদাচ উহা লাভ করিতে সমর্থ হয়েন না ॥ ১২ ॥

পঞ্চেমানি মহাবাহো কারণানি নিবোধ মে।
সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সর্ব্বকর্ম্মণাং ॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইদানীং ভগবতি পুরুষোত্তমেন্তর্যামিণি কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মন্যকর্ত্তৃত্বানুসন্ধান প্রকারমাহ। অতএব ফলকর্ম্মণোরপি মমতাপরিত্যাগো ভবতীতি পরমপুরুষো হি স্বকীয়েন জীবাত্মনা স্বকীয়ৈশ্চ করণ কলেবরপ্রাণৈঃ স্বলীলাদিপ্রয়োজনায় কর্ম্মারভতে অতো জীবাত্মগতং ক্ষুন্নিবৃত্ত্যাদিকর্ম্মফলং তৎ সাধনভূতং চ কর্ম্ম পরমপুরুষস্যৈব। পঞ্চেতি সাংখ্যা বুদ্ধিঃ সাংখ্যে কৃতান্তে যথাবস্থিতবিষয়য়া বৈদিক্যা বুদ্ধ্যানুসংহিতনির্ণয়ে সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে প্রো-

স্বামিকৃত টীকা।

ননু কর্ম্ম কুর্ব্বতঃ কর্ম্মফলং কথং ন ভবেদিত্যাশঙ্ক্য সঙ্গত্যাগিনোনিরহঙ্কারস্য কর্ম্মলেপোনাস্তীত্যুপপাদয়িতুমাহ পঞ্চেতি পঞ্চভিঃ। সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ কারণানি মে বচনান্নিবোধ জানীহি। আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাভিমাননিবৃত্ত্যর্থমবশ্যমেতানি জ্ঞাতব্যানীত্যেবং তেষাং স্তুত্যর্থমেবাহ সাংখ্যইতি। সম্যক্

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মত্র নিষ্কর্ষঃ। অকর্ত্তৃভোক্তৃ পরমানন্দাদ্বিতীয় সত্যস্বপ্রকাশ ব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকারেণ নির্ব্বিকল্পেন বেদান্তবাক্যজন্যেন বিচারনিশ্চিত প্রামাণ্যেন সর্ব্বপ্রকারাপ্রামাণ্যশঙ্কাশূন্যেন ব্রহ্মাত্মজ্ঞানেনাজ্ঞান নিবৃত্তৌ তৎ কর্য্য কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমান রহিতঃ পরমার্থ সংন্যাসী সর্ব্ব কর্ম্মোচ্ছেদাৎ শুদ্ধঃ কেবলঃ সনা বিদ্যা কর্ম্মাদি নিমিত্তং পুনঃ শরীর গ্রহণ মনু ভবতি সর্ব্ব ভ্রমাণাং কারণোচ্ছেদেনোচ্ছেদাৎ। যস্থ বিদ্যাবান্ কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমানী দেহ ভৃৎ স ত্রিবিধঃ রাগাদি দোষ প্রাবল্যাৎ কাম্য নিষিদ্ধাদি যথেষ্ট কর্ম্মানুষ্ঠায়ী মোক্ষ শাস্ত্রানধিকার্য্যেকঃ অপরস্তু যঃ প্রাক্কৃত সুকৃতবশাৎ কিঞ্চিৎপ্রক্ষীণ রাগাদি দোষঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যক্তু মশক্ত বন্নিষিদ্ধানি কাম্যানিচ পরিত্যজ্য নিত্যানি নৈমিত্তিকানিচ কর্ম্মাণি ফলাভিসন্ধি ত্যাগেন সত্ব শুদ্ধ্যর্থ মনুতিষ্ঠন্ গৌণ সংন্যাসী মোক্ষ শাস্ত্রাধিকারী দ্বিতীয়ঃ সঃ। ততো নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্মানুষ্ঠানেনান্তঃকরণ শুদ্ধ্যা সমুপজাত বিবিদিষঃ শ্রবণাদিনা বেদনং মোক্ষ সাধনং সংপিপাদষিষুঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি বিধিতঃ পরিত্যজ্য ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপসর্পতি বিবিদিষা সংন্যাসি সমাখ্য স্তৃতীয়ঃ। তত্রাদ্যস্য সংসারিত্বং সর্ব্ব প্রসিদ্ধং দ্বিতীয়স্য ত্বনিষ্ট মিত্যাদিনা ব্যাখ্যাতং তৃতীয়স্যতু অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেত ইতি প্রশ্ন মুখাপ্য নির্ণীতং ষষ্ঠে অজ্ঞস্য সংসারিত্বং ধ্রুবং কারণ সামগ্র্যাঃ সত্বাৎ তত্ত্ব কস্যচিৎ জ্ঞানানমুৎপুণ মিতি বিশেষঃ। বিজ্ঞস্যতু সংসার কারণাভাবাৎ স্বতঃ এব কৈবল্য মিতি দ্বৌপদার্থৌ সূত্রিতাবস্মিন শ্লোকে ॥ ১২ ॥

তত্রাত্মজ্ঞান রহিতস্য সংসারিত্বে হেতুঃ কর্ম্মহেতাবধিষ্ঠানাদি পঞ্চকে তাদাত্ম্যাভিমান

রামানুজ ভাষ্য।

তানি পঞ্চেমানি কারণানি তানি নিবোধ মে মম শকাসাৎ সুসন্ধৎস্ব। বৈদিকী হি বুদ্ধিঃ শরীরেন্দ্রিয়প্রাণ জীবাত্মোপকরণং পরমাত্মানমেব কর্ত্তারমবধারয়তি য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোন্তরো যমাত্মানবেদ যস্যাত্মাশরীরং য আত্মানমন্তরোযময়তি সত আত্মান্তর্য্যাম্যমৃতঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তাজনানাং সর্ব্বাত্মেত্যাদিষু॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা।

খ্যায়তে জ্ঞাযতে পরমাত্মা অনেনেতি সাংখ্যং তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমানআত্মবোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্ কৃতং কর্ম্ম তস্যান্তঃ সমাপ্তিরস্মিন্নিতি কৃতান্তস্তস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধান্ত-ইত্যর্থঃ। যদ্বা, সংখ্যায়ন্তে গণ্যন্তে তত্ত্বান্যস্মিন্নিতি সাংখ্যং কৃতোঽন্তোনির্ণয়োঽস্মিন্নিতি কৃতান্তং সাংখ্যশাস্ত্রমেব তস্মিন প্রোক্তানি অতঃ সম্যগ্বোধেত্যর্থঃ॥ ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইতি ইম মর্থং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রপঞ্চযতি তত্র প্রথমেবাধিষ্ঠানাদীনি পঞ্চ বেদান্ত প্রমাণ মূলানি হেযত্বার্থ মবশ্যং জ্ঞাতব্যনীত্যাহ পঞ্চেমানীতি। ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ সর্ব্ব কর্ম্মণাং সিদ্ধযে নিষ্পত্তযে কারণানি নির্ব্বর্ত্তকানি হে মহাবাহো মেমম পরমাপ্তস্য সর্ব্বজ্ঞস্য বচনান্নিবোধ বোদ্ধুং সাবধানো ভব নহ্যত্যন্তদুর্জ্ঞ্যেনান্যেতানি অনবহিত চেতসা শক্যতে জ্ঞাতু মিতি চেতঃ সমাধানেন তানিস্তৌতি মহাবাহুত্বেনচ সৎ পুরুষ এব শক্তোজ্ঞাতু মিতি চেতঃ সমাধানেন তানি স্তৌতি মহাবাহুত্বেনচ সৎ পুরুষ এব শক্তোজ্ঞাতু মিতি সূচযতিত্ত-ত্যর্থমেব কিমেতান্য প্রমাণ কাম্যেবতব বচনাৎ জ্ঞেযানি নেত্যহ সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি নিরতিশয় পুরুষার্থ প্রাপ্ত্যর্থং সর্ব্বানর্থ নিবৃত্ত্যর্থঞ্চ জ্ঞাতব্যানি জীবো ব্রহ্মতযো-রৈক্যং তদ্বোধোপযোগিনশ্চ শ্রবণাদযঃ পদার্থাঃ সংখ্যাযন্তে ব্যুৎপাদ্যন্তেঽস্মিন্নিতি সাঙ্খ্যং বেদান্ত শাস্ত্রং তস্মিন্নাত্মবস্তুমাত্র প্রতিপাদকে কিমর্থ মনাত্ম ভূতান্যবস্তূনি লোক সিদ্ধানিচ কর্ম্মকারণানি পঞ্চ প্রতিপাদ্যন্ত ইততঃ শাস্ত্র বিশেষণং কৃতান্ত ইতি। কৃত মিতি কর্ম্ম উচ্যতে তস্যান্তঃ পরি সমাপ্তি স্তত্ব জ্ঞানোৎপত্ত্যা যত্রতস্মিন্ কৃতান্তে শাস্ত্রে প্রোক্তানি প্রসিদ্ধান্যেবলোকে অনাত্ম ভূতান্যেবাত্মতযা মিথ্যাজ্ঞানারোপেণ গৃহীতান্যাত্ম তত্ব জ্ঞানে-নবাধ সিদ্ধযে হেযত্বে নোক্তানি। যদাহ্যন্য ধর্ম্ম এব কর্ম্ম আত্মন্যবিদ্যযাধ্যারোপিত মিত্যুচ্যতে তদা শুদ্ধাত্ম জ্ঞানেন তদ্বাধাৎ কর্ম্মণোঽন্তঃকৃতো ভবতি অত আত্মনঃ কর্ম্ম

হে মহাবাহো! সমস্ত কর্ম্মের নিষ্পত্তি বিষয়ে কর্ম্মবিধি বেদান্ত সিদ্ধান্তে যে পঞ্চপ্রকার কারণ নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা মদ্বাক্যক্রমে তুমি পরিজ্ঞাত হও; কারণ স্বীয় কর্ত্তৃত্বাভিমান নিবৃত্তির জন্যে এই কারণ সমস্ত অবশ্যই বিশেষ রূপে জ্ঞাত হওয়া কর্ত্তব্য॥ ১৩॥

অধিষ্ঠানং তথা কর্ত্তা করণঞ্চ পৃথগ্বিধং।
বিবিধাশ্চ পৃথক চেষ্টাদৈবঞ্চৈবাত্র পঞ্চমং॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদিদমাহ অধিষ্ঠানমিতি। শরীরবাঙ্মনোভিরিতি। ন্যায্যে শাস্ত্রসিদ্ধে বিপরীতে প্রতিসিদ্ধে বা সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি শারীরে বাচিকে মানসে চ পঞ্চৈতে হেতবঃ। অধিষ্ঠানং শরীরং। অধিষ্ঠীয়তে জীবাত্মনেনেতি মহাভূতসংঘাতং শরীরমধিষ্ঠানং তথা কর্ত্তা জীবাত্মা অস্য জীবাত্মনো জ্ঞাতৃত্বং কর্ত্তৃত্বঞ্চ জ্ঞাতএব কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্বাদিতি চ সূত্রোপপাদিতং। করণঞ্চ পৃথগ্বিধং বাক্যানিপাদাদিপঞ্চকং সমনস্কং কর্ম্মেন্দ্রিয়ং পৃথগ্বিধং। কর্ম নিষ্পত্তৌ পৃথগ্বিধং পৃথগ্ব্যাপারং বিবিধায় চ পৃথক্চেষ্টা চেষ্টাশব্দেন বায়ুরভিধীয়তোদাতরবৃত্তিবাচিনঃ শরীরেন্দ্রিয়ধারণস্য প্রাণান্ পানাদিকভেদভিন্নস্য চ বায়োঃ পঞ্চাত্মনো

স্বামিকৃত টীকা।

তান্যেবাহ অধিষ্ঠানমিতি। অধিষ্ঠানং শরীরং কর্ত্তা চিদচিদ্গ্রন্থিরহঙ্কারঃ পৃথগ্বিধমনেকপ্রকারং করণং চক্ষুঃ শ্রোত্রাদি বিবিধাঃ কার্য্যতঃ স্বরূপতশ্চ পৃথগ্ভূতাশ্চেষ্টাঃ প্রণাপানাদীনাং ব্যাপারাঃ অত্র এতেষ্বেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকমাদিত্যাদি সর্ব্বপ্রেরকোঽন্তর্যামী বা॥ ১৪॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সম্বন্ধ প্রতিপাদনাযানাত্ম ভূতান্যেব পঞ্চ কর্ম্ম কারণানি বেদান্ত শাস্ত্রে মাযা কল্পিতানি অনূদিতানীতি নাদ্বৈতাত্ম মাত্র তাৎপর্য্য হানি স্তেষাং তদঙ্গত্বে নৈবেতর প্রতিপাদনাৎ ইহাপিচ সর্ব্ব কর্ম্মান্তত্বং জ্ঞানস্য প্রতিপাদিতং সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইতি তস্মাৎ জ্ঞান শাস্ত্রস্য কর্ম্মান্তত্ব মুপপন্নং॥ ১৩॥

প্রমাণ মূলানি কর্ম্মকারণানি পঞ্চাত্মনোঽকর্ত্তৃত্ব সিদ্ধ্যর্থং হেযত্বেন জ্ঞাতব্যানীত্যুক্তে কানি তানীত্যপেক্ষাযাং তৎ স্বরূপ মাহ দ্বিতীযেন অধিষ্ঠান মিতি। ইচ্ছা দ্বেষ সুখ দুঃখ চেতনাদ্যভিব্যক্তে বা শ্রযোঽধিষ্ঠানং শরীরং তথা কর্ত্তা যথাধিষ্ঠান মনাত্মাভৌতিকং মাযা কল্পিতং স্বাপ্ন গৃহ রথাদি বং তথা কর্ত্তাহং করোমীত্যভি মানবান জ্ঞান শক্তি প্রধানা

অধিষ্ঠান শব্দে শরীর, কর্ত্তা শব্দে বিজ্জড় গ্রন্থিস্বরূপ অহঙ্কার, ও পৃথক্‌বিধ করণ অর্থাৎ অনেক প্রকার করণ স্বরূপ নেত্রকর্ণাদি, পৃথক্ পৃথক্ চেষ্টা অর্থাৎ প্রাণাপানাখ্য বায়ু প্রভৃতির ব্যাপার সমূহ, এবং দৈব অর্থাৎ নেত্রশ্রুত্যাদির আনুকুল্য কারী আদিত্যাদি দেবতা, কিম্বা সর্ব্বনিয়ন্তা অন্তর্যামি, এই পঞ্চ প্রকার কারণ॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিবিধা চেষ্টা বিবিধা বৃত্তিঃ দৈবং চৈবাত্র পঞ্চমং। অত্র কর্ম্মহেতুকলাপে পঞ্চমে পরমাত্মান্তর্যামী কর্ম্মনিষ্পত্তৌ প্রধানহেতুরিত্যর্থঃ। উক্তং হি। সর্ব্বস্য চাহং হৃদিসন্নিবিষ্টো মত্তঃ স্মৃতিজ্ঞানমপোহনং চেতি। বক্ষ্যতে চ ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি। ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়াণি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পঞ্চীকৃত পঞ্চ মহাভূত কার্য্যোঽহঙ্কারাঽন্তঃকরণং বুদ্ধি র্ব্বিজ্ঞান মিত্যাদি পর্য্যাব শব্দ বাচ্যস্তা দাত্ম্যাধ্যাসেনাত্মনি কর্ত্তৃত্বাদি ধর্ম্মাধ্যারোপ হেতুরনাত্মাভৌতিকো মাযা কল্পিতশ্চেতি তথা শব্দার্থঃ স্থূল শরীরস্য লোকাযতিকৈবাত্মত্বেন পরিগৃহীতস্যাপ্যন্যৈঃ পরীক্ষকৈরনাত্মত্বেন নিশ্চযাত্তদ্দৃষ্টান্তেন তার্কিকাদিভি রাত্মত্বেন পরিগৃহীতস্য কর্ত্তুরপি অনাত্মত্ব নিশ্চযঃ সুকর ইত্যর্থঃ। করণঞ্চ শ্রোত্রাদি শব্দাদ্যুপলব্ধি সাধনং। চ শব্দস্তথেত্যনুকর্ষণার্থঃ পৃথগ্বিধানং নানাপ্রকারং পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি দ্বাদশ সংখ্য করণ বর্গে মনোবুদ্ধিশ্চেতি বৃত্তি বিশেষো বৃত্তিমাত্রস্বহঙ্কারঃ কর্ত্তৈবদ্বিভাসস্ত সর্ব্বত্রৈবাবিষ্টঃ বিবিধা নানাপ্রকারাঃ পঞ্চধা দশধা বা প্রসিদ্ধাঃ চ শব্দস্তথেত্যনুকর্ষার্থঃ পৃথক অসঙ্কীর্ণঃ চেষ্টা ক্রিয়ারূপাঃ ক্রিয়া শক্তি প্রধানা পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূত কার্য্যাঃ ক্রিয়া প্রধান্যেন বাযবী-যত্বেন ব্যপদিশ্যমানাঃ প্রাণা পান ব্যানো দান সমানাঃ নাগ কূর্ম্মকৃকর দেবদত্ত ধনঞ্জযা-খ্যাশ্চ তদন্ত র্ভূতা এব। অত্রচ সুষুপ্তাবন্তঃকরণস্য কর্ত্তুর্লযেঽপি প্রাণ ব্যাপার দর্শনাৎ ভেদ ব্যপদেশাচ্চান্তঃকরণাদত্যন্তভিন্নব'এব প্রাণ ইতি কেচিৎ। ক্রিয়া শক্তি জ্ঞান শক্তি মদেক মেব জীবত্বোপাধি ভূতম পঞ্চীকৃত পঞ্চ মহা ভূত কার্য্যঃ ক্রিয়াশক্তি প্রাধান্যেন প্রাণ ইতি জ্ঞান শক্তি প্রাধান্যেন চান্তঃকরণ মিতি ব্যপদিশ্যত ইত্যভিযুক্তঃ। স ঈক্ষাঞ্চক্রে কস্মিন্নহমুৎক্রান্তে উৎক্রান্তো ভবিষ্যামি কস্মিন্ বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠাস্যামীতি স প্রাণ মসৃজতেতি শ্রুতা বুৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং প্রাণস্যোক্তং। তথা সধীঃ স্বপ্নোভূত্বেমং লোক মতিক্রামতিমৃত্যোরূপাণি ধ্যাযতী বলে নাযতীষেত্যাদি শ্রুতাবুৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং বুদ্ধেরুক্তং স্বতন্ত্রোপাধি ভেদেচ জীব ভেদ প্রসঙ্গঃ। তস্মাদ্বুদ্ধি প্রণযোরেকত্বে নৈবোৎক্রান্ত্যাদ্যুপা-ধিত্বং যুক্তং। ভেদ ব্যপদেশশ্চ শক্তি ভেদাৎ সুষুপ্তৌচ জ্ঞান শক্তি ভাগ লয়েপি ক্রিয়া শক্তি ভাগ দর্শন মেকত্বেপি ন বিরুদ্ধ মনুভব সিদ্ধত্বাৎ দৃষ্টি সৃষ্টি লযে সর্ব্ব লয়েপি প্রাণ ব্যাপারবচ্ছরীরস্য সুষুপ্তোয মিত্যেবং রূপেণ পরৈঃ কল্পিতত্বাচ্চ। তস্মাদুভযথাপি ব্যপ-দেশ ভেদ উপপন্নঃ। দৈবঞ্চ অনুগ্রাহক দেবতা জাতঞ্চ শব্দ স্তথেত্যনুকর্ষণার্থঃ পঞ্চমানা-মপি। তত্র শরীরস্য কর্ত্তৃকরণ ক্রিয়াধিষ্ঠানস্য দেবতা পৃথিবী যত্রাস্য পুরুষস্য মৃতস্যাগ্নিং রাগপ্যেতি বাতং প্রাণঃ চক্ষুরাদিত্যং দিশঃ শ্রোত্রংমনশ্চন্দ্রং পৃথিবীং শরীর মিতি শ্রুতৌ রাগাদ্যধিষ্ঠাত্র্যগ্ন্যাদিভিঃ সহ শরীরাধিষ্ঠাতৃত্বেন পৃথিবী পাঠাৎ। কর্ত্তুরহঙ্কারস্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা রুদ্রঃ পুরাণাদি প্রসিদ্ধঃ করণানাঞ্চাধিষ্ঠাত্র্যোদেবতাঃ সুপ্রসিদ্ধাঃ শ্রোত্র ত্বক চক্ষু

শরীরবাঙ্মনোভির্যৎ কর্ম্ম প্রারভতে নরঃ।
ন্যায্যং বা বিপরীতং বা পঞ্চৈতে তস্য হেতবঃ॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

মায়য়েতি। পরমাত্মা যত্র জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং পরাত্তু তৎশ্রুতেরিত্যুপপাদিতং নন্বেবং পরমাত্মা যত্র জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বে জীবাত্মা কর্ম্মণ্যনিয়োজ্যো ভবতীতি বিধিনিষেধ শাস্ত্রাণ্যনর্থকানি স্যুঃ ইদমপি চোদ্যং সূত্রকারেণ পরিহৃত কৃতপ্রযত্নাপেক্ষঃ বিহিতপ্রতিষিদ্ধবৈযর্থ্যাদিভ্য ইতি। এতদুক্তং ভবতি পরমাত্মনা দত্তৈস্তদাধারৈশ্চক্ষুরাদিকরণ কলেবরাদিভিঃ তদাহিতশক্তিভিঃ স্বয়ং সজীবাত্মা তদাধারস্তদাহিতশক্তিঃ সন্ কর্ম্মনিষ্পত্তয়ে স্বেচ্ছয়া করণাদ্যধিষ্ঠানাকারং প্রযত্নং চারভতে তদন্তরবস্থিতঃ পরমাত্মা স্বানুমতিদানেন তং প্রবর্ত্তযতোতিজীবস্যাপি স্ববুদ্ধ্যেব প্রবৃত্তিহেতুত্বমস্তি। যথা গুরুতরশীলা মহীরুহাদি চলনাদিপ্রবৃত্তিষু বহুপুরুষসাধ্যাসু বহূনাং হেতুত্বং বিধিনিষেধভাক্ পঞ্চেতি॥ ১৪॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা।

এতেষামেব সর্ব্বকর্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি। যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ প্রারভ্যমানং কর্ম্ম ত্রিষ্বেবান্তর্ভাব্য শরীরবাঙ্মনোভিরিত্যুক্তং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মেতি প্রসিদ্ধঃ, শরীরাদিভির্যৎ কর্ম্ম ধর্ম্ম্যমধর্ম্ম্যং বা করোতি নরস্তস্য সর্ব্বস্য কর্ম্মণএতে পঞ্চ হেতবঃ॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রসন ঘ্রাণানাং দিগ্বাতার্ক প্রচেতোঽশ্বিনঃ। বাক্ পাণি পাদ পায়ুপস্থানাং বহ্নীন্দ্রোপেন্দ্র মিত্র প্রজাপতয়ঃ। মনোবুদ্ধ্যোশ্চন্দ্র বৃহস্পতী ইতি। পঞ্চ প্রাণানাং ক্রিয়ারূপাণাং সদ্যোজাত বামদেবা ঘোর তৎ পুরুষেশানাঃ পুরাণ প্রসিদ্ধাঃ। ভাষ্যে দৈবমাদিত্যাদি চক্ষু রাদ্যনুগ্রাহক মিত্যধিষ্ঠানাদি দেবতা নামপ্যুপলক্ষণং॥ ১৪॥

স্বরূপমুক্ত্বা তেষাং পঞ্চানাং কর্ম্মহেতুত্বমাহ তৃতীয়েন শরীরেতি। শারীরং বাচিকং মানসিকঞ্চ বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং ত্রিবিধং কর্ম্ম কর্ম্মশাস্ত্রেষু প্রসিদ্ধং অক্ষপাদেন চোক্তং প্রবৃত্তির্ব্বাগ্‌বুদ্ধি শরীরারম্ভ ইতি। বুদ্ধির্ম্মনঃ। অতঃ প্রাধান্যাভিপ্রায়েণোচ্যতে শরীরেণ বাচা মনসা বা যৎকর্ম্মপ্রারভতে নির্ব্বর্ত্তয়তি নরঃ মনুষ্যাধিকারত্বাৎ শাস্ত্রস্য। কীদৃশং কর্ম ন্যায্যং বা শাস্ত্রীয়ং ধর্মং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়মধর্মং যচ্চ নিমিষিত চেষ্টিতাদি জীবনহেতুরন্যদ্বা বিহিতপ্রতিসিদ্ধসমং তৎসর্ব্বং পূর্ব্বকৃতধর্মাধর্ময়োরেব কার্য্যমিতি ন্যায্য বিপরীতয়োরেবান্তর্ভূতং। পঞ্চৈতে যথোক্তা অধিষ্ঠানাদয়স্তস্য সর্ব্বস্যৈব কর্মণো হেতবঃ কারণানি॥১৫॥

তত্রৈবং সতি কর্ত্তারমাত্মানং কেবলন্তু যঃ।
পশ্যত্যকৃতবুদ্ধিত্বান্ন স পশ্যতি দুর্ম্মতিঃ॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

তত্রৈবমিতি। এবং বস্তুতঃ পরমাত্মানুমতিপূর্ব্বকে জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বে সতি তত্র তত্র কর্ম্মণি কেবলাত্মানমেব কর্ত্তারং যঃ পশ্যতি সদুর্ম্মতিঃ বিপ-

স্বামিকৃত টীকা।

ততঃ কিমতআহ তত্রেতি। তত্র সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি এতে পঞ্চ হেতবইত্যেবং সতি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীমেতেষামেব কর্মকর্ত্তৃত্বাদাত্মনো নকর্ত্তৃত্বমিত্যধিষ্ঠানাদি নিরূপণফলমাহ তত্রৈবেতি। তত্র কর্মণি প্রাগুক্তে সর্ব্বস্মিন্ এবং সতি অধিষ্ঠানাদি পঞ্চহেতুকে সতি তৈর্নির্ব্বর্ত্ত্যমানে আত্মানং সর্ব্ব জড়প্রপঞ্চস্য ভাসকং সত্তা স্ফূর্ত্তিরূপং স্বপ্রকাশং পরমানন্দমবাধ্যং কেবলমসঙ্গোদাসীনমকর্ত্তারমবিক্রিয়মদ্বিতীয়ং তু এব পরমার্থতঃ অবিদ্যয়াত্বধিষ্ঠানাদৌ প্রতিবিম্বিতমাদিত্যমিব তোয়ে সম্ভাবকমনন্যত্বেন পরিকল্পতোয চলনেনাদিত্যশ্চলতীতি বদধিষ্ঠানাদিকর্মণোঽহমেব কর্ত্তেতি সাক্ষিণমপি সন্তং কর্ত্তারং ক্রিয়াশ্রয়ং যঃ পশ্যত্যবিদ্যয়া কল্পয়তি রজ্জুমিব ভুজঙ্গং সএবং পশ্যন্নপি নপশ্যতি আত্মানং তত্বেন স্বরূপাজ্ঞানকৃতত্বাদধ্যাসস্য সভ্রান্ত্যা বিপরীতমেব পশ্যতি তথা তত্বমিত্যত্র কো হেতুবং আহ অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ শাস্ত্রচার্য্যোপদেশন্যায়েরনুপজনিত বিবেকবুদ্ধিত্বাৎ নহি রজ্জুতত্বসাক্ষাৎকারাভাবে ভুজঙ্গভ্রমং কশ্চ ন বাধতে এবং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়ৈঃ পরিনিষ্ঠিতে অহমস্মি সত্যজ্ঞানমনন্তং অকর্ত্র ভোক্তৃ পরমানন্দমনবস্থমদ্বয়ং ব্রহ্ম ইতি সাক্ষাৎকারে তুপজনিতে কুতো মিথ্যাজ্ঞান তৎকার্য্যবাধঃ এতাদৃশং সাক্ষাৎকারমেব গুরুমুপসন্নত্যা বেদান্তবাক্যবিচারে তুপজনিতে কুতো ন জনয়তীত্যত আহ দুর্মতিঃ দুষ্টাবিবেকপ্রতিবন্ধক পাপেন মলিনামতির্যস্য সঃ অতোঽশুদ্ধি বুদ্ধিত্বাৎ নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিশূন্যত্বেন তত্বজ্ঞানাযোগ্যত্বাদকর্ত্তারমপি কর্ত্তারং কেবলমপ্যকেবলমাত্মানং অবিদ্যয়া কল্পয়ন্ সংসারী কর্মাধিকারী দেহভৃদকৃতবুদ্ধিঃ কর্মকর্ত্তৃষু তাদাত্ম্যাভিমানাৎ কর্মত্যাগাসমর্থঃ সর্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেনানিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ কর্মফলমনুভবতি। এতেন যস্তার্কিকো দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মানমেব কর্ত্তারং কেবলং পশ্যতি সোঽপ্যকৃতবুদ্ধিত্বেন ব্যাখ্যাতঃ অন্যস্ত্বাহ আত্মা কেবলো ন কর্ত্তা কিন্ত্বধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতঃ সন্ পরমার্থতঃ সর্ব্বক্রিয়াশূন্যস্যাসঙ্গস্যাত্মনোঽধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ। জলসূর্য্যকাদিবত্তু আবিদ্যকেন সংহতত্বেন কর্ত্তৃত্বমপি তাদৃশমেব অধিষ্ঠানাদীনামপ্যাবিদ্যক-

---

মানবগণ কায়মনোবাক্য দ্বারা যে সমস্ত কার্য্যের অনুষ্ঠান করে, তাহা ন্যায্যই হউক বা অন্যায্যই হউক ঐ পাঁচ প্রকার কারণই তাহার হেতু॥১৫॥

যস্য নাহংকৃতোভাবোবুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে।
হত্বাপি সইমাঁল্লোকান্ন হন্তি ন নিবধ্যতে॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

রীতমতিঃ অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ অনিষ্পন্ন যথাবস্থিতবস্তু বুদ্ধিত্বান্ন স পশ্যতি ন যথাবস্থিতং কর্ত্তারং পশ্যতি ।। ১৬ ।।

যস্যেতি পরমপুরুষকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেন যস্য ভাবঃ কর্ত্তৃত্ববিশেষগোচরো মনোবৃত্তিবিশেষো নাহংকৃতঃ নাহমভিমানকৃতঃ অহং করোমীতি যস্য ন বি-

স্বামিকৃত টীকা।

কেবলং নিরুপাধিমসঙ্গমাত্মানং যঃ কর্ত্তারং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যামসংস্কৃত-বুদ্ধিত্বাদ্দুর্ম্মতিরসৌ সম্যঙ্ ন পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

কস্তর্হি সুমতির্যস্য কর্ম্মলেপোনাস্তীত্যুক্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ যস্যেতি। অহমিতি কৃতোঽহঙ্কর্ত্তেত্যেবংভূতোভাবোঽভিপ্রায়োযস্য নাস্তি। যদ্বা, অহং কৃতোঽহংকারস্য

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্বাচ্চ কেবলশব্দস্ত স্বভাবসিদ্ধমাত্মানোঽসঙ্গাদ্বিতীশরূপমনুবদতি কর্ত্তৃত্বদর্শিনো দুর্ম্মতিত্বহেতু-নেত্যদোষঃ ।। ১৬ ।।

নদেবং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধঃ কর্ম্মণঃ ফলং ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য তিচরণত্রয়ং ব্যাখ্যাতমিদানীং নতু সংন্যাসিনাং কচিদিতি তুরীয়ং চরণমেকেন ব্যাচষ্টে যস্যেতি। যস্য পূর্ব্বোক্তা বিপরীতস্য পুণ্যৈঃ কর্ম্মভিঃ ক্ষয়িতেষু বিবেকবিরোধি পাপেষু নিত্যানিত্যবস্তু বিবেকাদিসাধনচতুষ্টয়ং প্রাপ্তবতঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়জনিতেকত্র ভোক্তৃ স্বপ্রকাশপরমানন্দাদ্বিতীয় ব্রহ্মাত্ম সাক্ষাৎকারস্তাজ্ঞানে সকার্য্যে বাধিতে ন ভবত্যহং কর্ত্তে-ত্যেবংরূপো ভাবঃ প্রত্যয়স্য ভাবঃ সম্ভাবঃ অহংকৃতোঽহমিতি ব্যপদেশার্হো ন অহঙ্কার-বাধেন শুদ্ধস্বরূপমাত্র পরিশেষাদিতি বা। অহঙ্কৃতোঽহমিতি ব্যপদেশার্হো ন অহঙ্কার-বাধেন শুদ্ধ স্বরূপ মাত্র পরিশেষাদিতি বা। অহঙ্কতোঽহঙ্কারস্য ভাবঃ তত্তাদাত্ম্যং যস্য ন বিবেকেন বাধিতত্বাদিতি বা। বাধিতানুবৃত্তাবপি এত এব পঞ্চাধিষ্ঠানাদযো মাযযা ময়ি সর্ব্বাত্মনি কল্পিতাঃ সর্ব্ব কর্ম্মণাং কর্ত্তারোমত্থাচ স্বপ্রকাশ চৈতন্যেনা সঙ্গেন কল্পিত সম্বন্ধেন

এইরূপ প্রকার স্থিরীকৃত হইলে যে দুর্ম্মতি ব্যক্তি অসংস্কৃত বশত নিরু-পাধি অসঙ্গ স্বরূপ আত্মাকে কর্ত্তার স্বরূপ অবলোকন করে, সেই দুর্ব্বুদ্ধি ব্যক্তি কদাচ সম্যক্ দর্শী বলিয়া বিখ্যাত হইতে পারে না ।। ১৬ ।।

আমি এই কার্য্য করিলাম ও আমিই কর্ত্তা, যিনি এইরূপ মনে করেন না, অথবা দেহ ও ইন্দ্রিয় প্রভৃতি মাত্রের কর্ত্তৃত্ব আলোচনা হেতু অহঙ্কার স্বভাব

রামানুজ ভাষ্য।

দ্যত ইত্যর্থঃ। বুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে অস্মিন্ কর্ম্মণি মম কর্ত্তৃত্বাভাবাদেতৎ ফলং ন ময়া সংবন্ধ্যতে নচ মদীয়মিদং কর্ম্মেতি যস্য বুদ্ধির্জায়ত ইত্যর্থঃ সইমাঁল্লোকান্ যুদ্ধে হত্বাপি ন হন্তি ন কেবলং ভীষ্মাদীনিত্যর্থঃ ততস্তেন যুদ্ধাখ্যেন কর্ম্মণা ন নিবধ্যতে তৎফলং নানুভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ভাবঃ স্বভাবঃকর্ত্তৃত্বাভিনিবেশোযস্যনাস্তি শরীরাদীনামেব কর্ম্মকর্ত্তৃত্বালোচনাদিত্যর্থঃ, অতএব যস্য বুদ্ধির্ন লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কর্ম্মসু ন সজ্জতে সএবং ভূতোদেহাদি-ব্যতিরিক্তা ত্মদর্শী ইমাম্ লোকান্ সর্ব্বানপি প্রাণিনোলোকদৃষ্ট্যা হত্বাপি বিবিক্ততয়া স্বদৃষ্ট্যা ন হন্তি ন চ তৎফলৈর্নিবধ্যতে বন্ধনং প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা পরোক্ষজ্ঞানোৎপত্তিহেতুভিঃ কর্ম্মভিস্তস্য বন্ধাশঙ্কেত্যর্থঃ। তদুক্তং, ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ। লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসেতি ॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রকাশ্যমানাঃ। অহন্তু ন কর্ত্তা কিন্তু কর্ত্তৃতদ্ব্যাপারাণাং সাক্ষিভূতঃ ক্রিয়াজ্ঞান শক্তি মদু-পাধিদ্বয় নির্ম্মুক্তঃ শুদ্ধঃ সর্ব্ব কার্য্যকারণা সংবদ্ধঃ কূটস্থ নিত্যোঽদ্বয়ঃ সর্ব্ব বিকার শূন্যঃ। অসঙ্গোহ্য যং পুরুষঃ সাক্ষী চেতা কেবলো নিগুর্ণশ্চ অপ্রাণোহ্য মলাঃ শুভ্রঃ অক্ষরাৎ পরতঃ পরঃ অজ আত্মা মহান ধ্রুবঃ সলিল একোদ্রষ্টা অদ্বৈতঃ অজোনিত্যঃ শাশ্বতোঽযং পুরাণঃ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিরবদ্যং নিরঞ্জন মিত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ। অবিকার্য্যোঽয়-মুচ্যতে প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানিগুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ। অহঙ্কার বিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহ মিতি মন্যতে। তত্ত্ব বিত্তু মহাবাহো গুণকর্ম্ম বিভাগযোঃ। গুণাগুণেষু বর্ত্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জতে। শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ইত্যাদি স্মৃতিভ্যশ্চ। তস্মান্নাহং কর্ত্তেত্যেবং পরমার্থদৃষ্টেঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্য ন লিপ্যতে নানুশয়িনী ভবতি ইদমহমকার্ষ-মেতৎফলং ভোক্ষ্যইত্যনুসন্ধানং কর্ত্তৃত্ব বাসনা নিমিত্তং লোপাঽনুশয়ঃ সচ পুণ্যে কর্ম্মণি হর্ষ রূপঃ পাপে পশ্চাত্তাপরূপঃ। ঈদৃশেন দ্বিবিধেনাপি লেপেন বুদ্ধি র্নযুজ্যতে কর্ত্তৃত্বাভিমান বাধাৎ। তথাচ জ্ঞানিনং প্রকৃত্যশ্রুতিঃ। এতমুহৈবৈতেনতরত ইত্যতঃ পাপমকরবমিত্যতঃ কল্যাণ মকরবমিত্যুভে উভে বৈষ এতে তরতি নৈনং কৃতাকৃতে তপতঃ তদেতদৃচাভ্যুক্ত-মেষ নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন বর্দ্ধতে কর্ম্মণা নোকনীযান তস্যৈবস্যাৎ পদবিত্তং বিদিত্বা

রূপ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ যাহার অভাব, এবং যাঁহার বুদ্ধি কার্য্যে ব্যাপৃত হয় না অর্থাৎ ইষ্টানিষ্ট বিবেচনায় কার্য্য সমস্তে আশক্ত হয় না, তিনি সমস্ত লোককে বিনাশ করিয়াও বিনষ্ট করেন না, সুতরাং তাঁহাকে কোন প্রকারেই তজ্জ-নিত ফলভোগও করিতে হয় না ॥ ১৭ ॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা।
করণং কর্ম্ম কর্ত্তেতি ত্রিবিধঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বমিদং কর্ত্তৃত্বাদ্যনুসন্ধানং সত্ত্বগুণবৃদ্ধ্যৈব ভবতীতি সত্ত্বস্যোপাদেয়-তাজ্ঞাপনায় কর্ম্মণি সত্ত্বাদিগুণকৃতং বৈষম্যং প্রপংচয়িষ্যন্ কর্ম্ম চোদনা-প্রকারং তাবদাহ। জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিধি বিষয়জ্ঞানং জ্ঞেয়ং

স্বামিকৃত টীকা।

হত্বাপি ন হন্তি ন নিবধ্যতইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কর্ম্মচোদনায়াঃ কর্ম্মাশ্রয়স্য চ কর্ম্মফলাদীনাঞ্চ ত্রিগুণাত্মকত্বান্নির্গুণস্য আত্মনস্তৎসম্বন্ধো নাস্তীত্যভিপ্রায়েণ কর্ম্মচোদনাং কর্ম্মাশ্রয়ঞ্চাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদিতি বোধঃ জ্ঞেয়মিষ্ট-সাধনং কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা এতৎ জ্ঞানাশ্রয়ঃ এবং ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ত্ততেহ-নযেতি চোদনা জ্ঞানাদিত্রিতয়ং কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। যদ্বা, চোদনেতি বিধিরুচ্যতে

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ন লিপ্যতে কর্ম্মণা পাপকেনেতীতি। পাপকেনেতি পুণ্যস্যাপুপলক্ষণং। বর্দ্ধতেকনীযা নিতিচ পুণ্যপাপযোঃ পরিতোষ পরিতাপাভিপ্রায়ং। এবং যস্য নাহঙ্কৃতো ভাবো বুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে স পূর্ব্বোক্ত দুর্ম্মতি বিলক্ষণঃ সুমতিঃ পরমার্থ দর্শী পশ্যত্য কর্ত্তার মাত্মানং কেবলং সকর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবাৎ অনিষ্টাদি ত্রিবিধ কর্ম্মফলভাগী ন ভবতি ইত্যেতাবতি শাস্ত্রার্থেঽহঙ্কারাভাব বুদ্ধি লেপা ভাবৌ স্তোতুমাহ হত্বাপি হিংসিত্বাপি সইমান্ লোকান্ সর্ব্বান্ প্রাণিনঃ ন হন্তি হনন ক্রিযাযাঃ কর্ত্তা ন ভবতি অকর্ত্তৃত্ব স্বরূপ সাক্ষাৎকারাৎ ন নিবধ্যতে নাপি তৎকার্য্যেনা ধর্ম্ম ফলেন সংবধ্যতে অত্র নাহঙ্কৃতো ভাব ইত্যস্য ফলং ন হন্তীতি বুদ্ধি র্ন লিপ্যত ইত্যস্য ফলং ন নিবধ্যত ইতি। অনেন চ কর্ম্মা লেপ প্রদর্শনেঽ-তিশয় মাত্রমুক্তং ন তু সর্ব্বপ্রাণি হননং সম্ভবতি হত্বাপীতি কর্ত্তৃত্বাভ্যনুজ্ঞা বাধিত কর্ত্তৃত্ব দৃষ্ট্যা লৌকিক্যা ন হন্তীতি কর্ত্তৃত্ব নিষেধঃ শাস্ত্রীযযা পরমার্থ দৃষ্ট্যা ইতি ন বিরোধঃ শাস্ত্রা-দৌ নাযং হন্তি ন হন্যত ইতি সর্ব্ব কর্ম্মা সংস্পর্শিত্ব মাত্মনঃ প্রতিজ্ঞায ন জাযত ইত্যাদি হেতু বচনেন সাধযিত্বা বেদা বিনাশিন মিত্যাদিনা বিদুষঃ সর্ব্ব কর্ম্মাধিকার নিবৃত্তিঃ সংপণোক্তা মধ্যে চ তেন তেন প্রসঙ্গেন প্রসারিতা ইহ শাস্ত্রার্থৈঃ অবত্ব প্রদর্শনাযোপ-সংহৃতা ন হন্তি ন নিবধ্যত ইতি ॥ ১৭ ॥

এবঞ্চ বিদ্যা কল্পিতানানামধিষ্ঠানাদ্যনাত্ম কৃতানাং সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণা মাত্ম বিদ্যযা সমুচ্ছেদোপপত্তেঃ পরমার্থ সংন্যাসিনাং অনিষ্টাদি ত্রিবিধং কর্ম্ম ফলং ন ভবতীত্যুপপন্নং পরমার্থ সংন্যাসশ্চা কর্ত্রাত্ম সাক্ষাৎকার এব জনকাদীনামে তাদৃশ সংন্যাসিত্বেপি ফলবৎ প্রারব্ধ কর্ম্মবশাৎ বাধিতানুবৃত্ত্যাপর পরিকল্পনযা বা কর্ম্ম দর্শনং ন বিরুদ্ধং পরমহংসানা

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ত্তব্যকর্ম্মবিধিঃ। পরিজ্ঞাতা কর্ম্মণঃ তস্য বোদ্ধেতি ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা বোধবোধব্য বোদ্ধৃ যুক্তো জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মবিধিরিত্যর্থঃ। তত্র বোধ্যরূপং কর্ম্ম ত্রিবিধং সংগৃহ্যতেস্মিন্নিতি সংগ্রহঃ। করণং কর্ম্মকর্ত্তেতি করণং সাধনভূতং দ্রব্যাদিকং কর্ম্ম যাগাদিকর্ত্তানুষ্ঠাতেতি ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদুক্তং ভট্টৈঃ চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিশ্চৈকার্থবাচিনইতি। ততশ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণাত্মকং জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কর্ম্মবিধিঃ প্রবর্ত্ততইতি তদুক্তং ত্রৈগুণ্যবিষযাবেদাইতি তথা করণং সাধকতমং কর্ম্ম চ কর্ত্তুরীপ্সিততমং কর্ত্তা ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তকঃ কর্ম্ম সংগৃহ্যতেহস্মিন্নিতি কর্ম্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধং কারকং ক্রিয়াশ্রয়ইত্যর্থঃ সংপ্রদানাদিকারকত্রয়স্তু পরম্পরয়া ক্রিয়াপ্রবর্ত্তনমেব কেবলং নতু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়াআশ্রয়ঃ অতঃ করণাদিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয়ইত্যুক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মীদৃশানাং ভিক্ষাটনাদিবৎ অতএব জ্ঞান ফল ভূতো বিদ্বৎ সংন্যাস উচ্যতে সাধন ভূতস্ত বিবিদিষা সংন্যাসোঽনেবং বিধোপি প্রথম মুত্তরকালে জ্ঞানোৎপত্তা বেবংবিধো ভবতীতি বিবক্ষ্যতে। পূর্ব্বমধিষ্ঠানাদি পঞ্চকস্য ক্রিয়া হেতুত্বেনাত্মনঃ সর্ব্ব কর্ম্ম সংস্পর্শিত্ব মুক্তং সংপ্রতি তমেবার্থং জ্ঞানজ্ঞেয়াদি প্রক্রিয়া বচনয়া ত্রৈগুণ্য ভেদ ব্যাখ্যাঞ্চ বিবরীতু মুপক্রম্যতে জ্ঞান মিতি। জ্ঞানং বিষয় প্রকাশ ক্রিয়া জ্ঞেয়ং তস্য কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা তস্যা শ্রযো ভোক্তা অন্তঃকরণোপাধি পরিকল্পিতঃ এতেষাং ত্রয়াণাং সন্নিপাতেহি হানোপাদানাদি সর্ব্বকর্ম্মারম্ভঃস্যাদত এব এতত্রয়ং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং প্রবর্ত্তকাং তদেতদাহ ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা ইতি চোদন প্রবর্ত্তক মুচ্যতে চোদনেতি ক্রিয়াযাঃ প্রবর্ত্তকং বচনমাহু রিতি শাবরে। চোদনাচোপদেশশ্চ বিধি শ্চৈকার্থ বাচিন ইতি ভাট্টেচ বচনে ক্রিয়া প্রবর্ত্তক বচনত্বং যদ্যপি চোদনাপদ শক্যতয়া প্রতীযতে তথাপি বচনত্ব বিহায় প্রবর্ত্তক মাত্র মিহ লক্ষ্যতে জ্ঞানাদিষু বচনত্বা ভাবাৎ এবঞ্চ প্রেরণীযত্বং প্রেরকত্বঞ্চানাত্মন এবনাত্মন ইত্যভিপ্রায়ঃ। তথা করণং সাধকতমং বাহ্যং শ্রোত্রাদ্যন্তস্থং বুদ্ধ্যাদি কর্ম্মকর্ত্তুরীপ্সিততমং

জ্ঞান অর্থাৎ ইহাই ইষ্ট সাধন এই প্রকার যে বোধ, আর জ্ঞেয় অর্থাৎ ইষ্ট সাধন স্বরূপ যে কর্ম্ম, এবং পরিজ্ঞাতা অর্থাৎ এই প্রকার জ্ঞানের আশ্রয়ভূত যে ব্যক্তি, এই ত্রিবিধ কারণ বশতঃ মানবগণ কর্ম্ম সম্পাদনে প্রবৃত্ত হয়। আর করণ শব্দে সাধকতম ও কর্ম্মশব্দে কর্ত্তার অতিশয় ইচ্ছাধিক্যের বিষয়ীভূত ব্যাপার, এবং কর্ত্তা শব্দে ক্রিয়াসম্পাদক, সুতরাং এই তিনটি ক্রিয়ার আশ্রয় হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ক্রিয়যা প্রাপ্যমাণং উৎপাদ্যমাপ্যং বিকার্য্যং সংস্কার্য্যঞ্চ কর্ত্তা ইতর কারকা প্রযোজ্যত্বে সতি সতল কারকাণাং প্রযোক্তা ক্রিযাযা নির্ব্বর্ত্তকশ্চিদ চিদগ্রন্থিরূপঃ ইতি স্ত্রিবিধ ত্রিপ্রকারঃ কর্ম্ম সংগৃহ্যতে সমবৈত্যবেতি কর্ম্ম সংগ্রহঃ কর্ম্মাশ্রয়ঃ চকারার্থাদিতি শব্দাৎ সংপ্রদান মপাদানমধিকরণঞ্চ রাশিত্রযান্তর্ভূতং এবং কারক ষটকমেব ত্রিবিধং ক্রিযাযা আশ্রযো ন তু কূটস্থ আত্মেত্যর্থঃ কর্ম্ম প্রেরকস্ত কর্ম্মাশ্রয়স্ত চ কারক রূপত্বাৎ ত্রৈগুণ্যাত্মকত্বাচ্চাকারক স্বভাবো গুণাতীতশ্চাত্মা সর্ব্ব কর্ম্মা সংস্পর্শীত্যভিপ্রাযঃ। অথবা জ্ঞানং প্রেরণারূপং লিঙাদি শব্দ জন্যং জ্ঞেযং তস্ত জ্ঞানস্য বিষযত্বেন লিঙাদি শব্দ স্বরূপং প্রেরকং পরিজ্ঞাতা তস্য জ্ঞানস্যাশ্রযঃ প্রেরণীয ইত্যেবং ত্রিবিধা কর্ম্ম চোদনা কর্ম্ম ক্রিয়া পুরুষব্যাপার রূপার্থী ভাবনা তদ্বিষযা চোদনা প্রেরণা বিধি রূপা শাব্দী ভাবনেত্যর্থঃ। তথা করণং সেতি কর্ত্তব্যতাকং সাধনং ধাত্বর্থঃ। কর্ম্ম ভাব্যং স্বর্গাদিফলং কর্ত্তা ফলকামনাবান্ পুরুষঃ ক্রিযা নিবর্ত্তকঃ ইত্যেবং ত্রিবিধঃ কর্ম্ম সংগ্রহঃ। কর্ম্মণঃ পুংব্যাপার রূপস্যার্থ ভাবনায়াঃ সংগ্রহঃ সংক্ষেপঃ তদেবমর্থ ভাবনারূপ পুং প্রযত্নস্য বিধেযস্যাভাবাৎ শব্দ ভাবনা রূপৌ বিধিং র্ন শুদ্ধমাত্মানং গোচরতিকারকা শ্রযত্বা দ্বিধি বিধেযযোঃ। তদুক্তং ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদানি স্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুনেতি। কারকাণাঞ্চ ত্রৈগুণ্যরূপত্ব মনন্তরমেব ব্যাখ্যাস্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র প্রসঙ্গাৎ বিধিশ্চিন্ত্যতে। প্রবৃত্তি হেতুত্বেন প্রেরণা তাবৎ সর্ব্ব লোকানুভব সিদ্ধা রাজ্ঞা প্রেরিতাবানেন প্রেরিতা ব্রাহ্মণেন প্রেরিতোহ মিতিহি প্রবর্ত্তমানা বক্তারো ভবন্তি সা প্রবর্ত্তনা প্রবর্ত্তক রাজাদি নিষ্ঠা তত্রোৎকৃষ্টস্য নিকৃষ্টং প্রতি প্রবর্ত্তনা আজ্ঞা প্রেষণেতি চোচ্যতে নিকৃষ্টস্যোৎকৃষ্টং প্রতি প্রবর্ত্তমানাযাচ ঞ্যাধ্যেষণেতি চোচ্যতে সমস্য সমং প্রতি উৎকর্ষ নিকর্ষৌদাসীন্যেন প্রবর্ত্তনা অনুজ্ঞা অনুমতি রিতি চোচ্যতে তেচাজ্ঞাদযো জ্ঞান বিশেষা বা চেতনধর্ম্মা এব লোকেপ্রসিদ্ধাঃ বেদেতু বিধিনাহং প্রেরিতঃ করোমীতি ব্যবহর্ত্তারো ভবন্তি তত্র স্বযমচেতনত্বাৎ অপৌরুষেযত্বাচ্চ বৈদিকস্য বিধের্ন চেতন ধর্ম্মেণাজ্ঞাদিনা প্রেরকতা সংভবতি অতঃ স্বধর্ম্মেনৈব সা ভ্যুপগন্তব্যাগত্যন্তরা সম্ভবাৎ সএবচ ধর্ম্মশ্চোদনা প্রবর্ত্তনা প্রেরণা বিধি রূপদেশঃ শব্দ ভাবনেতি চোচ্যতে তত্র কেচিদলৌকিক মেব শব্দ ব্যাপারং কল্পযন্তি। অন্যেতু ক্৯প্তেনৈবোপপত্তৌ নালৌকিক কল্পনাং সহন্তে। প্রবর্ত্তনাহি প্রবৃত্তি হেতুর্ব্যাপারঃ বিধি শব্দস্য চাখ্যাতত্বেন দশ নকার সাধারণেনোপাধিনা পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনাং প্রতিবাচকত্বং তজ্জ্ঞানহেতুত্বমিতি যাবৎ সা চ জ্ঞাতৈবানুষ্ঠাতুং শক্যত ইতি তদ্ধীহেতোরপি শব্দস্য তদ্ধেতুত্বং পরম্পরয়া ভবত্যেব তত্র বিধিশব্দস্য পুরুষপ্রবৃত্তিরূপ ভাবনাসাধ্যস্যাজ্ঞানহেতুর্ব্যাপারস্তদ্বাচকশক্তিমত্তয়া বিধিশব্দজ্ঞানং সএব তস্য প্রবৃত্তিহেতুর্ব্যাপার ইতি প্রবর্ত্তনাভিধানীয়কং লভতে জ্ঞানদ্বারেণৈব শব্দস্য প্রবৃত্তিজনকত্বাৎ জ্ঞানজনকব্যাপারাতিরিক্তব্যাপারকল্পনে মানাভাবাৎ জ্ঞানজনকশ্চ ব্যাপারস্তস্য জ্ঞানং শক্তি জ্ঞানং শক্তিবিশিষ্টস্বজ্ঞানঞ্চ তত্রাদ্যয়োরন্যতরস্য শব্দভাবনাত্বং তৃতীয়স্যতু তত্র কারণত্বমিতি বিবেকঃ। এবং স্থিতে নিষ্কর্ষঃ বিধিনা স্বজ্ঞানে জন্যতে প্রবর্ত্তনাত্বেনাভিধীয়তে

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পীতি বিধি জ্ঞানমেব শব্দ ভাবনা তস্যাঞ্চ পুরুষ প্রবৃত্তি রূপার্থভাব নৈব ভাব্যতযান্নেতি করণ তযাচ প্রবৃত্তি বাচক শক্তি মদ্বিধিজ্ঞান মের ভাবনা সাধ্যস্যাপি ফলাবচ্ছিন্নাং ভাবনাং প্রতি করণত্বং ফল করণত্বাদেব মার্গস্যেব স্বর্গ ভাবনাং প্রতি ন বিরুদ্ধ্যতে। তথাচ পুরুষঃ স্বপ্রবৃত্তিং ভাবযেৎ কেনেত্যপেক্ষায়াং পুরুষ প্রবৃত্তি বাচক শক্তিমত্তযাজ্ঞাতেন বিধি শব্দে নেতি করণাংশ পূরণং কথমিত্যাকাঙ্ক্ষাযামর্থবাদৈঃ স্তুত্বেতীতি কর্ত্তব্যতাংশ পূরণং। ইযং গৌঃ ক্রয্যেতি লৌকিকে বিধৌ বহু ক্ষীরাজীব বৎসাস্ত্রাপত্যা সমাংসমীনে- ত্যাদি লৌকিকার্থ বাদবৎ তত্বাখ্যাতত্বেন বিধি শব্দ স্তাবৎ শ্রবণেনোপস্থাপিতঃ তস্য পুরুষ প্রবৃত্তিবাচক শক্তিরপি স্মরণেনোপস্থাপিতাতদুভয় বৈশিষ্ট্যং তন্নিষ্ঠা জ্ঞাততাচ মনসেত্তি বাচক শক্তিমত্তযা জ্ঞাতো বিধি শব্দ উপস্থিত এব অনেন যৎ শক্নুযাত্তদভাবযেদিতি প্রতি শব্দং স্বাধ্যায বিধি তাৎপর্য্যাৎ শব্দাতিরিক্তে নোপস্থিত মপি শাব্দবোধে ভাসত এব যথা জ্যোতিষ্টমাদি নাম ধেযং যথা বা লিঙ্গাবিনিযোজ্যোমন্ত্রঃ। তদুক্তমাচার্য্যৈরুদ্ভিদধি- করণেঽনুপস্থিত বিশেষণা বিশিষ্ট বুদ্ধির্নভবতি ন ত্বনভিহিত বিশেষণেতি এরমর্থ বাদানা মুপস্থিতিঃ শ্রোত্রেণ প্রাশস্ত্যস্তু তৈরেব লক্ষণযা তদুভয নিষ্ঠ জ্ঞাততাযাস্ত মনসেত্যর্থ বাদৈঃ প্রশস্তত্বেন জ্ঞাত্বেতীতি কর্ত্তব্যতাং শান্নযোপ্যুপপন্ন এব ননু কিং প্রাশস্ত্যং ন তাবৎ ফল সাধনত্বং তস্য যাগেন ভাবযেৎ স্বর্গমিত্যর্থ ভাবনান্বযবশেন বিধি বাক্যা দেষ লব্ধত্বাৎ নাপ্যং প্রবৃত্তাবনুপযোগাৎ। উচ্যতে বলবদ নিষ্টানুবন্ধিত্বং প্রাশস্ত্যং তচ্চনেষ্ট হেতুত্ব জ্ঞানাল্লভ্যতে ইষ্ট হেতাবপিকলঞ্জ ভক্ষণাদাব নিষ্ট হেতুত্বস্যাপি দর্শনাৎ বিহিত শ্যেন ফলস্যচ শত্রুবধস্যানিষ্টানুবন্ধিত্বং দৃষ্টং অতো যাবৎ সাধনস্য ফলস্য চানিষ্টা হেতুত্বং নোচ্যতে তাব- দিষ্ট হেতুত্বেন জ্ঞাতেপি তত্র পুরুষো ন প্রবর্ত্ততে। অতএবোক্তং। ফলতোপি চ যৎ কর্ম্মণানর্থেনানুবধ্যতে। কেবল প্রীতি হেতুত্বা তদ্ধর্ম্ম ইতি কথ্যতেতি। অতঃ স্বতঃ ফলতোবাঽনর্থাননুবন্দিত্ব রূপ প্রাশস্ত্য বোধনেনার্থবাদা বিধি মুত্তম্ভক্তিক উত্তম্ভঃ স্বতঃ ফলতোবাঽনর্থানুবন্ধিত্ব শঙ্কাযাঃ প্রবৃত্তি প্রতিবন্ধিকাযা বিগমঃ। ইদমেবচ বিধেঃ প্রবৃত্তি জননে সাহায্য মর্থবাদৈঃ ক্রিযত ইতি বিধিরর্থবাদ সাকাঙ্ক্ষঃ এব মর্থবাদা অপি অভিধযা গৌণ্যা বা বৃত্যাভূতমর্থং বদন্তোপি স্বাধ্যায বিধ্যাপাদিত প্রয়োজনবত্ব লাভায বিধি সাকাঙ্ক্ষাঃ সোঽযং নষ্টাশ্ব দগ্ধরথ ন্যাযেন সংপ্রযোগঃ যথৈকস্য দগ্ধরথস্য জীবত্তিরশ্বে- রন্যস্য বিদ্যমান রথস্যা বিদ্যমানাশ্বস্য সংপ্রযোগঃ পরস্পরস্যার্থবত্বায তথার্থবাদানাং প্রযোজনাংশো বিধিনা পূর্য্য বিধেশ্চ শব্দ ভাবনাযা ইতি কর্ত্তব্যতাং শোঽর্থবাদৈরিতি তদিদমুভযোঃ শ্রবণে পূর্ণমেব বাক্যং একস্য শ্রবণেত্বন্যস্য কল্পনযা পূরণীযং যথা বসন্তায কপিঞ্জলানালভত ইতি বিধাবর্থবাদাং শোঽশ্রুতোঽপি কল্প্যতে। প্রতিতিষ্ঠন্তিহ বায এতা- বাত্রীরুপাযন্তীত্যাদ্যর্থবাদে বিধ্যংশঃ তথাচ সূত্রং বিধিনা ত্বেক বাক্যত্বাৎ স্তুত্যর্থেন বিধীনাং স্যুরিতি। বিধিনাস্তুতীতি সাকাঙ্ক্ষেন প্রয়োজন সাকাঙ্ক্ষাণামর্থবাদানামেক বাক্যত্বা দ্বিধীনাং বিধেযানাং স্তুত্যর্থেন স্তুতি প্রযোজনে ন স্তুতি রূপেণ লাক্ষণিকে নার্থেন

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বানর্থক্যাভাবাদর্থ বাদা ধর্ম্মে প্রমাণানি স্যুরিতি তস্যার্থঃ। ননু যএব লৌকিকাঃ শব্দা স্তত্রবচামীষামর্থাইতি ন্যায়াৎ বিধিশব্দস্য লোকে যত্র শক্তির্গৃহীতা বেদেপি তদর্থকেনৈব তেন ভবিতব্যং লোকে চ প্রেষণাদি পুরুষ ধর্ম্মবাচিত্বং কৢপ্তমিতি বেদে শব্দ ভাবনাবাচিত্বং কথমুপপদ্যতে উচ্যতে লোক বৈদযো বৈকরূপ্যমেব তথাহি লোকে প্রেষণাদিকং ন তেন তেন রূপেণ বিধিপদবাচ্যং অননুগমেনানার্থত্ব প্রসঙ্গাৎ তদ্বদেব ভাবনা বাচিত্বোপপত্তেশ্চ কিন্তু প্রেষত্বাধ্যেষণানুজ্ঞা স্বত্ত্বিষু প্রবর্ত্তনাত্মমেকং তচ্চ শব্দ ব্যাপারেপি তুল্যমিতি তদেব লিঙ্গাদিপদবাচ্যং তচ্চ লৌকিকশব্দেনাস্ত্যেব তত্র রাজাদীনামেব প্রবর্ত্তকত্বাৎ প্রবর্ত্তকব্যাপার এব হি প্রবর্ত্তনা প্রবর্ত্তকত্বঞ্চ রাজাদেরিব বেদস্যাপ্যনুভবসিদ্ধং। ননু বেদেপি প্রবর্ত্তনাবানীশ্বরঃ কল্প্যতাং লোকে রাজাদিবৎ তদুক্তং বিধিরেবঁতাবদ.গর্ভইব শ্রুতিকুমার্য্যাঃ পুংযোগেমানমিতি ন বেদস্যাপৌরুষেযত্বাৎ নহি বেদস্য কর্ত্তা পুরুষো লোকে বেদে বা প্রসিদ্ধঃ তৎ কল্পনে চ তজ্জ্ঞান প্রামাণ্যাপ্রসঙ্গাচ্চ ঈশ্বরবচনত্বে সমানেপি বুদ্ধবাক্যং ন প্রমাণং বেদবাক্যন্তু প্রমাণমিতি সুভগা ভিক্ষুকীন্যায প্রসঙ্গঃ মহাজনানামুভযসিদ্ধত্বাভাবেন তৎ পরিগ্রহা পরিগ্রহাভ্যামপি বিশেষানুপপত্তেঃ ঈশ্বর প্রেরণাযা লোক বেদ সাধারণত্বেন লোকেপি রাজাদীনাং প্রেরকত্বং নস্যাৎঈশ্বর প্রেরণাযাং স্থিতাযামেব রাজাদিরপ্য সাধারণতযা প্রেরক ইতি চেৎ হন্তসাতিষ্ঠতু নবা কিন্তিহাপ্যসাধারণঃ প্রেরকো বেদ এব রাজাদি স্থানীয ইত্যাগতং মার্গে ঈশ্বর প্রেরণাযাঃ সাধারণাযা অসাধারণ প্রেরণা সহ কারণৈব প্রবর্ত্তকত্বাৎ কিঞ্চ ঈশ্বর প্রেরণায্যাং সর্ব্বোপি বিহিতং কুর্য্যা দেব নতু কশ্চিদপি লঙ্ঘযেৎ নিষেদ্ধেপিচেশ্বর প্রেরণাস্ত্যেব। অন্যথা ন কোপি তত্র প্রবর্ত্তেতি তদপি বিহিতংস্যাৎ তথা চোক্তং অজ্ঞো জন্তুরনীশোযমাত্মনঃ সুখ দুঃখযোঃ। ঈশ্বর প্রেরিতোগচ্ছেৎ স্বর্গং বা স্বভ্রমমেববা। তস্মাদ্রাজ্ঞিরিব বেদোহপি স্বপ্রবর্ত্তনাং জ্ঞাপযন্ ইহোপহার সুখেন প্রবর্ত্তযতীতি সিদ্ধং লোক বেদযোরেক রূপ্যং। পূর্ব্ব মীমাংসকনাং স্বতন্ত্রো বেদো ব্রহ্ম মীমাংসকানান্ত ব্রহ্ম বিবর্ত্তস্তৎ পরতন্ত্রো বেদ ইতি যদ্যপি বিশেষ স্তথাপিশ্বাসত তুল্যত্বেন বেদস্যা পৌরুষেযত্বমুভযেষামপি সমানং অত্র চ প্রবৃত্ত্যনুকূলব্যাপারত্বং প্রবর্ত্তনাত্বং সখণ্ডোহখণ্ডো বোপাধিস্তস্মিন্ বিধিপদ শক্যোপি তদাশ্রয বিশেষোপস্থিতির্গবাদি তুল্যৈব অনুকূল ব্যাপারত্বং বা শক্যং প্রবৃত্যংশস্তাখ্যাতত্বেন শক্যান্তর লভ্যৈব অন্যেতি দণ্ডীত্যত্র সম্বন্ধিনিমিত্তরর্থে প্রকৃত্যর্থ দণ্ডাংশবৎ.ফলসাধনতা বোধএব প্রেরণাতামেব কুর্ব্বন্ প্রেরকো বিধিবতঃ ফলসাধনৈব প্রেরণাত্বেন বিধিপদ. শক্যেতি মণ্ডলাচার্য্যাঃ ফলসাধনতা চার্থ ভাবনান্বয় লভ্যেত্যক্তং প্রাক্। ইমমেব চ পক্ষং পার্থসারথি প্রভৃতযঃ পণ্ডিতাঃ প্রতিপন্নাঃ। ঔপনিষদানামপি কেষাঞ্চিদিষ্ট সাধনতা বা দোহনেনৈব মতে নোপপাদনীযঃ। ইষ্টসাধনত্বং স্বরূপেণৈব লিঙ্গাদি পদশক্যং ন প্রেরণাত্বে নেতি তার্কিকাঃ তন্ন গৌরবাদন্যলভ্যত্বাদন্বযা যোগ্যত্বাচ্চ ইচ্ছা বিষয়সাধনত্বাপেক্ষয়া প্রবর্ত্তনাত্মমতি লঘুইচ্ছা তদ্বিষয়যোব প্রবেশাৎ ইচ্ছা জ্ঞানস্যাপি প্রবৃত্তি জ্ঞানবৎ প্রবৃত্তি হেতুত্বাপাতাৎ বস্তুগত্যায ইচ্ছাবিষয়ত্বং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সাধনমিতি শব্দেন প্রতিপাদয়িতুমশক্যত্বাৎ সাধনত্ব মাত্রস্যৈব শক্যত্বে চ তেনৈব প্রত্যয়েনোপস্থাপিতয়া প্রবৃত্ত্যা সহ শ্রুত্যা তদন্বয়সম্ভবে পদান্তরোপস্থাপিত স্বর্গেণ সহ বাক্যেন তদন্বয়াসম্ভবাৎ প্রবর্ত্তনাত্বএব পর্য্যবসানং শ্রুত্যা বাক্যস্য বাধাৎ প্রত্যয়শ্রুতেঃ পদশ্রুতিতোপি বলীয়স্ত্বেন পশুনা যজেতেত্যত্র প্রকৃত্যর্থং পশুং বিহায় প্রত্যয়ার্থেন করণেন সহৈবৈকত্বস্যান্বয়াদেকত্বং করণং পশুনেতি বচনব্যক্ত্যা ক্রত্বঙ্গত্বমেকত্বস্য স্থিতং কিমু বক্তব্যং পদান্তরসমভিব্যাহাররূপাদ্বাক্যাদ্বলীয়স্ত্বমিতি বাক্যার্থস্য লভ্যত্বাচ্চ নেষ্টসাধনত্বং পদার্থঃ। তথাহি প্রবর্ত্তনা কর্ম্মভূতা পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনা কিং কেন কথমিত্যংশত্রয়বতী বিধিনা লঘুত্বেন প্রতিপাদ্যত ইত্যুক্তং প্রাক্ অপুরুষার্থ কর্ম্মিকায়াঞ্চ তস্যাং প্রবর্ত্তনানুপপত্তেরেকপদোপস্থাপিতমপি অপুরুষার্থং ধাত্বর্থং বিহায় ভিন্নপদোপাত্তমন্যবিশেষণমপি কবিপদসম্বন্ধেন সাধ্যতান্বয়যোগ্যং স্বর্গমেব পুরুষার্থং সাভাব্যতয়ালম্বতে স্বর্গং কাময়তে স্বর্গকাম ইতি কর্ম্মণ্যানি দ্বিতীয়ায়া অন্তর্ভূতত্বাৎ। যজেতেব কর্ম্মকত্বেন স্বর্গমিত্যুক্তেঽনন্বয়াচ্চ অতএব যত্র কম্পিদং ন শ্রূয়তে তত্রাপি তৎ কল্প্যতে যথা প্রতিতিষ্ঠন্তি হবা যত্র তাব্রাত্রীরুপযন্তীত্যাদৌ প্রতিষ্ঠা কামা রাত্রিসত্র মুপেযুরিত্যাদি। এবঞ্চ লব্ধভাব্যায়াং তস্যাং সমানপদোপস্থাপিতো ধাত্বর্থএব করণতয়া অন্বেতি ভাব্যং শস্যকমিষয়েণাবরুদ্ধত্বাৎস্বর্ব্বিভক্তিযোগ্যে ধাত্বর্থনামধেয়ে জ্যোতিষ্টোমাদৌ তৃতীয়া শ্রবণাৎ যত্রাপি নামধেয়ে দ্বিতীয়া শ্রূয়তে তত্রাপি ব্যত্যয়ানুশাসনেন তৃতীয়া কল্পনাৎ তদুক্তং মহাভাষ্যকারৈঃ। অগ্নিহোত্রং জুহোতীতি তৃতীয়ার্থে দ্বিতীয়েতি। অতএব তৈঃ প্রকৃতিপ্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থং সহ ব্রূতঃ তয়োঃ প্রকৃত্যয়ার্থঃ প্রাধান্যে প্রকৃত্যর্থোগুণত্বেনেতি প্রত্যয়ার্থং ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্য গুণত্বেন করণত্বমুক্তং আখ্যাতং ক্রিয়াপ্রধানমিতি বদদ্ভির্নিরুক্তকারৈরপ্যেতদেবোক্তং ভাবার্থাধিকরণে চ তথৈব স্থিতং তেন সর্ব্বত্র প্রত্যয়ার্থং ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্য গুণত্বেন করণত্বমুক্তং আখ্যাতং ক্রিয়াপ্রধানমিতি বদদ্ভির্নিরুক্তকারৈরপ্যেতদেবোক্তং ভাবার্থাধিকরণে চ তথৈব স্থিতং তেন সর্ব্বত্র প্রত্যয়ার্থং প্রতিধাত্বর্থস্য করণত্বেনৈবান্বয়নিয়মঃ অতএব গুণবিশিষ্ট ধাত্বর্থবিধৌ ধাত্বর্থানুবাদেন কেবলগুণবিধৌ চ মত্বর্থলক্ষণাবিধের্ব্বিপ্রকৃষ্টবিষয়ত্বঞ্চ যথা সোমেন যজেতেতি বিশিষ্টবিধৌ সোমবতা যাগেনেতি দধ্না জুহোতীতি গুণবিধৌ ধাত্বর্থানুবাদেন দধিমতা হোমেনেতি নামধেয়ান্বয়ে তু সামানাধিকরণ্যোপপত্তের্ধাত্বর্থমাত্র বিধানাচ্চ নমত্বর্থলক্ষণা নবা বিধিবিপ্রকর্ষঃ তদেবং জ্যোতিষ্টোমেন যজেত স্বর্গকাম ইত্যত্রাখ্যাতার্থো ভাবয়েদিতি কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াং কমিবিষয়ং স্বর্গমিতি বিধি শ্রুতের্ব্বলীয়স্ত্বাদাকাঙ্ক্ষায়াং উৎকটত্বাচ্চ তথাচ স্থিতং ষষ্ঠ্যাদ্যেততঃ কেনেত্যপেক্ষিতে যাগেনেতি তৃতীয়ান্তপদ সমানাধিকরণত্বাৎ করণত্বেনৈবান্বয় নিয়মাচ্চ কিং নাম্নেত্যপেক্ষিতে জ্যোতিষ্টোমেনেতি তন্নাম্নেত্যর্থঃ শব্দাদনুপস্থিতোপি জ্যোতিষ্টোমশব্দো ভাসতএব শাব্দবোধে শ্রবণোপস্থাপিতত্বাৎপর্য্যবশাৎ নামধেয়ান্বয়ে চ ন বিভক্ত্যর্থো দ্বারং নঞিবাদ্যর্থান্বয়ইব তেন মত্বর্থ লক্ষণামন্তরেণৈব জ্যোতিষ্টোমশব্দবত্তেত্যন্বয় লাভঃ। তথাচ কবিপ্রয়োগঃ হিমালয়োনাম নগাধিরাজ ইতি

জ্ঞানং কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ।
প্রোচ্যতে গুণসংখ্যানে যথাবচ্ছৃণু তান্যপি॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞানমিতি। কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়ং জ্ঞানং। অনুষ্ঠীয়মানং চ কর্ম্ম কর্ত্তা তস্যানুষ্ঠাতা সত্ত্বাদিগুণভেদতঃ। ত্রিধৈবোচ্যতে। গুণসংখ্যানে গুণকার্য্য

স্বামিকৃত টীকা।

ততঃ কিমতআহ জ্ঞানং কর্ম্মচেতি। গুণাঃ সম্যক্ কার্য্যভেদেন খ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেঽস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানঞ্চ কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ প্রত্যেকং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হিমালয়নামবানিত্যর্থঃ। এবং ইহ প্রভিন্নকমলোদরে মধূনি মধুকরঃ পিবতীত্যাদাবগৃহীত-সঙ্গতিকৈকপদবতি বাক্যে মধুরাদিপদং স্বরূপেণৈব ভাসতে নামধেয়বৎ নার্থমুপস্থাপয়তি প্রাগগৃহীত সঙ্গতিকত্বাৎ অতএব মধুকরশব্দবাচ্য ইত্যপি লক্ষণয়া নান্বয়ঃ শক্যজ্ঞানপূর্ব্বক-ত্বাল্লক্ষণাজ্ঞানস্য স্বরূপতস্ত শব্দে ভাষতে বাচ্যবাচকসম্বন্ধঃ পশ্চাৎ কল্প্যতে সংসর্গনির্ব্বাহা-য়েতি তদয়ং বাক্যার্থঃ জ্যোতিষ্টোমনাম্না যাগেন স্বর্গমিষ্টং ভাবয়েদিতি কথমিত্যপেক্ষিতে শ্রুতিলিঙ্গবাক্য প্রকরণ স্থানসমাখ্যাভিঃ সামবায়িকারাদুপকারকাদিগ্রামপূর্ত্ত্যেতি বিকৃতৌ প্রকৃতিবদিত্যুপবন্ধেন। নিত্যে যথাশক্তীত্যুপবন্ধেন মুখ্যালাভে প্রতিনিধায়াপীতি যাব-ন্ন্যায়লভ্যং তৎপূরণং এবঞ্চ যাগস্য স্বর্গাবচ্ছিন্নভাধনাকরণত্বেন স্বর্গকরণত্বং করণত্বেন চ সাক্ষাৎ কর্তৃব্যাপারবিষয়ত্বরূপকৃতিসাধত্বং শ্রুত্যর্থাভ্যাং লভ্যত ইতি তদুভয়মপি ন লিঙ্গাদি পদবাচ্যং অপ্রাপ্তে শাস্ত্রমর্থবদিতি ন্যায়াৎ অনন্বয়াচ্চ ইষ্টসাধনমিতি সমাসে গুণভূতমিষ্টপদং স্বর্গকামসমাসান্তরগুণভূতেন স্বর্গপদেন কথমন্বিয়াৎ ইষ্ট স্বর্গসাধনমিতি নহি রাজপুরুষো বীর পুত্র ইত্যত্র বীরপদরাজপদয়োরন্বয়োস্তি পদার্থঃ পদার্থেনান্বেতি নতু পদার্থৈকদেশে-নেতি ন্যায়াৎ করণবিভক্ত্যন্ত জ্যোতিষ্টোমাদিনামধেয়ানন্বয়প্রসঙ্গাদিদোষাশ্চাস্মিন্ পক্ষে দ্রষ্টব্যাঃ। এতেনেষ্টসাধনত্বমনিষ্টাসাধনত্বং কৃতি সাধ্যত্বমিতি ত্রয়মপি বিধ্যর্থ ইত্যপাস্তং অতি গৌরবাদর্থবাদানাং সর্ব্বথা বৈয়র্থ্যাপত্তেশ্চ। অতএব কৃতি সাধ্যত্বমাত্রং বিধ্যর্থ ইত্যপি ন ভাবনাকরণত্বেনার্থলভ্যাত্বাদিত্যুক্তেঃ অলৌকিকো নিয়োগস্ত্বলৌকিকত্বাদেব ন বিধ্যর্থঃ পরাক্রান্তঞ্চাত্র সূরিভিঃ। তস্মাদনন্যলভ্যা লঘুভূতা চ প্রেরণৈব লিঙ্গাদিপদবাচ্যা ইতি স্থিতং। প্রবর্ত্তকন্তু জ্ঞানং বাক্যার্থমর্য্যাদালভ্য মন্যদেব সর্ব্বেষামপি বাদিনাং আখ্যা তার্থএব চ বিশেষ্যতয়া ভাষতে ন ধাত্বর্থো ন নামার্থঃ স্বর্গকামোবেতি চোক্ত প্রায়মেব তেন চ যাগানুকূল কৃতিমান্ স্বর্গকাম ইতি তার্কিকমতং পুরুষবিশেষ্যক বাক্যার্থজ্ঞানমপাস্তং সংক্ষেপেণ মতং পুরুষ বিশেষ্যক বাক্যার্থজ্ঞানমপাস্তং সংক্ষেপেণ মতং ভাটমিদমত্রোপপা-দিতং যদ্বক্তব্যমিহান্যত্তদনুসন্ধেয়মকরোৎ॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

গণনে যথাবৎ শৃণু তান্যপি তত্রাপি গুণতো ভিন্নানি জ্ঞানাদীনি যথাবৎ শৃণু ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে তান্যপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথাবৎশৃণু, ত্রিধৈবেত্যেবকারোগুণত্রয়োপাধিব্যতিরেকেণাত্মনঃ স্বতঃ কর্ম্মাদিপ্রতিষেধার্থঃ, চতুর্দ্দশাধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাদিত্যাদিনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারো নিরূপিতঃ সপ্তদশাধ্যায়ে যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্তমঃস্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সাত্ত্বিকস্বভাবঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহতু ক্রিয়াকারকফলাদীনামাত্মসম্বন্ধোনাস্তীতি দর্শয়িতুং সর্ব্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমুচ্যতইতি বিশেষোজ্ঞাতব্যঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং জ্ঞান জ্ঞেয জ্ঞাতৃ রূপস্য করণ কর্ম্ম কর্ত্তৃ রূপস্যচ ত্রিকদ্বয়স্য ত্রিগুণাত্মকত্বং বক্তব্যমিতি তদুভয়ং সংক্ষিপ্য ত্রিগুণাত্মকত্ব প্রতি জানীতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং প্রাগব্যাখ্যাতং জ্ঞেয়মপ্যত্রৈবান্তর্ভূতং জ্ঞানোপাধিকত্বাৎ জ্ঞেয়ত্বস্য কর্ম্ম ক্রিয়া ত্রিবিধঃ কর্ম্ম সংগ্রহ ইত্যত্রোক্তা চকারাৎ করণ কর্ম্মকারকয়োরত্রৈবান্তর্ভাবঃ ক্রিয়োপাধিত্বাৎ কারকত্বস্য। কর্ত্তা ক্রিযাযা নিবর্ত্তকঃ চকারাৎ জ্ঞাতাচ কর্ত্তুঃ ক্রিয়োপাধিকত্বেপি পৃথক ত্রৈগুণ্য কথনং কুতার্কিক ভ্রম কল্পিতাত্মত্ব নিবারণার্থং তেহি কর্ত্তৈরাত্মেতি মন্যন্তে। গুণাঃ সত্বরজস্তমাংসি সম্যক কার্য্যভেদেন ব্যাখ্যায়ন্তেঽস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং কাপিলং তস্মিন্ জ্ঞানং ক্রিয়া চ কর্ত্তা চ গুণভেদতঃ সত্বরজস্তমো ভেদেন ত্রিধৈব প্রোচ্যতে এবকারো বিধান্তরনিবারণার্থঃ। যদ্যপি কাপিলং শাস্ত্রং ন পরমার্থ ব্রহ্মৈকত্ববিষয়েন প্রমাণং তথাপ্যপরমার্থগুণগৌণভেদ নিরূপণে ব্যবহারিকং প্রামাণ্যং ভজত ইতি বক্ষ্যমাণার্থ স্তুত্যর্থং গুণসংখ্যানে প্রোচ্যত ইত্যুক্তং তন্ত্রান্তরেপি প্রসিদ্ধমিদং ন কেবলমস্মিন্নেব তন্ত্র ইতি স্তুতিঃ। যথাবৎ যথাশাস্ত্রং শৃণু শ্রোতুং সাবধানো ভব। তানি জ্ঞানাদীনি অপিশব্দাত্তদ্ভেদজাতানি চ গুণভেদকৃতানি অত্র চৈব ন পুনরুক্তং দ্রষ্টব্যং চতুর্দ্দশেঽধ্যায়ে তত্র সত্বং নির্ম্মলত্বাৎ ইত্যাদিনা গুণানাং বন্ধহেতুত্বপ্রকারো নিরূপিতো গুণাতীতস্য জীবন্মুক্তত্ব নিরূপণায় সপ্তদশে পুনর্যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেনাসুরং রজস্তমঃ স্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া দৈবঃ সাত্ত্বিকঃ স্বভাবঃ সম্পাদনীয় ইত্যুক্তং ইহ তু স্বভাবো গুণাতীতস্যাত্মনঃ ক্রিয়াকারকফলসম্বন্ধো নাস্তীতি দর্শয়িতুং তেষাং সর্ব্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমেব ন রূপান্তরমস্তি যেনাত্মসম্বন্ধিতা স্যাৎ ইত্যুচ্যতে ইতি বিশেষঃ ॥ ১৯ ॥

সংখ্যান পদে সাংখ্য শাস্ত্র, সেই শাস্ত্রে জ্ঞান, কর্ম্ম, এবং কর্ত্তা ইহারা সাত্ত্বিকাদি গুণভেদে ক্রমে প্রত্যেকে তিন প্রকার হইয়া থাকে; আমি

সর্ব্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীক্ষ্যতে।
অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বভূতেম্বিতি। ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় ব্রহ্মচারি গৃহস্থাদিরূপেণ বিভক্তেষু ভূতেষু কর্ম্মাধিকারিষু যেন জ্ঞানেনৈকাকারমাত্মাখ্যং ভাবং তত্রাপ্যবিভক্তং ব্রাহ্মণত্বাদ্যনেককারেষপি ভূতেষু সিতদীর্ঘাদিবিভাগবৎসু জ্ঞানৈকাকার আত্মনি বিভাগরহিতং অব্যয়ং ব্যয়স্বভাবেষপি ব্রাহ্মণাদিশরীরেষব্যয়ং অবিকৃতং ফলাদিসঙ্গানর্হং চ কর্ম্মাধিকারবেলায়ামীক্ষতে তৎজ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র জ্ঞানস্য সাত্ত্বিকাদিত্রৈবিধ্যমাহ সর্ব্বেতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু বিভক্তেষু পরস্পরং ব্যাবৃত্তেষু অবিভক্তমনুস্যূতং একমব্যয়ং নির্ব্বিকারং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বং যেন জ্ঞানেনেক্ষতে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি। ২০।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং জ্ঞানস্য কর্ম্মণ কর্ত্তুশ্চ প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যে জ্ঞাতব্যত্বেন প্রতিজ্ঞাত প্রথমং জ্ঞান ত্রৈবিধ্যং নিরূপয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ তত্রাদ্বৈতবাদিনাং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমাহ সর্ব্বভূতেম্বিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু অব্যাকৃত হিরণ্যগর্ভ বিরাটসংজ্ঞেষু বীজসূক্ষ্মস্থূলরূপেষু সমষ্টি ব্যষ্টাত্মকেষু সর্ব্বেম্বিত্যনেনৈব নির্ব্বাহে ভূতেম্বিত্যনেন ভবনধর্ম্মকত্বমুচ্যতে তেনোৎপত্তিবিনাশশীলেষু দৃশ্যবর্গেষু বিভক্তেষু পরস্পরং ব্যাবৃত্তেষু নানারূপেষু অব্যয়মুৎপত্তিবিনাশাদি সর্ব্ববিক্রিয়া শূন্য সদৃশ্যমবিভক্তমব্যাবৃত্তং সর্ব্বত্রানুস্যূতমধিষ্ঠানতয়া বাধা বাধতয়া চ একমদ্বিতীয়ং ভাবং পরমার্থসত্তা রূপং স্বপ্রকাশানন্দমাত্মানং যেনান্তঃকরণ পরিণামভেদেন বেদান্তবাক্য পরিনিষ্পন্নেনেক্ষতে সাক্ষাৎকরোতি তন্মিথ্যা প্রপঞ্চবাধকমদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকং সর্ব্বসংসারোচ্ছিত্তি কারণং জ্ঞানং বিদ্ধি দ্বৈতদর্শনং বা রাজসং তামসঞ্চ সংসারকারণং স সাত্ত্বিকমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

তাহা তোমার নিকট বিশেষরূপে কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর ॥ ১৯ ॥

যে জ্ঞান দ্বারা লোকে সমস্ত ভূতগণের মধ্যে অর্থাৎ ব্রহ্মাদি স্থাবরপর্য্যন্ত পরস্পর অভিন্নরূপে অবস্থিত ও অব্যয় অর্থাৎ এক নির্ব্বিকারস্বরূপ পরমাত্ম তত্ত্বকে যে প্রত্যক্ষ করে তাহাই সাত্ত্বিক জ্ঞান বলিয়া জানিবে ॥ ২০ ॥

পৃথক্‌ত্বেন তু যজ্জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিধান্।
বেত্তি সর্ব্বেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধিরাজসং ॥ ২১ ॥
যত্তু কৃৎস্নবদেকস্মিন্ কার্য্যে সক্তমহৈতুকং।
অতত্ত্বার্থবদল্পঞ্চ তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পৃথগিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রাহ্মণাদ্যাকার পৃথকত্বেনাত্মাখ্যানপি ভাবান্নানাভূতান্ সিতদীর্ঘাদি পৃথক্ত্বেন চ পৃথগ্বিধান্ ফলাদিসংযোগযোগ্যান্ কর্ম্মাধিকারবেলায়াং যদ্জ্ঞানং বেত্তি তদ্জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

যদিতি। যত্তু জ্ঞানমেকস্মিন্ কার্য্যে একস্মিন্ কর্ত্তব্যে কর্ম্মণি প্রেতভূত-

স্বামিকৃত টীকা।

রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্ত্বেনেতি। পৃথক্ত্বেত তু যৎ জ্ঞানমিত্যস্যৈব বিবরণং সর্ব্বেষু দেহে নানাভাবান্ বস্তুতএবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞান পৃথগ্বিধান্ সুখিদুঃখিত্বাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

তামসং জ্ঞানমাহ যত্ত্বিতি। একস্মিন্ কার্য্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মা ঈশ্বরোবেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈতুকং নিরুপ-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পৃথকত্বেন ত্বিতি। তুশব্দঃ প্রাগুক্ত সাত্ত্বিকব্যতিরেকপ্রদর্শনার্থঃ। পৃথকত্বেন ভেদেন স্থিতেষু সর্ব্বভূতেষু দেহাদিষু নানাভাবান্ প্রতিদেহমন্যানাত্মনঃ পৃথগ্বিধান সুখিত্ব দুঃখিত্বাদিরূপেণ পরস্পরবিলক্ষণান যেন জ্ঞানেন বেত্তীতি বক্তব্যে যজ্জ্ঞানং বেত্তীতি করণে কর্তৃত্বোপচারাৎ এধাংসি পঠন্তীতি বৎ কর্ত্তুরহঙ্কারস্য তদ্বৃত্ত্যভেদাদ্বা তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসমিতি পুনর্জ্ঞানপদমাত্মভেদজ্ঞানমনাত্মভেদজ্ঞানঞ্চ পরামৃষতি। তেনাত্মনাং পরস্পরং ভেদস্তেষামীশ্বরাদ্ভেদস্তেভ্য ঈশ্বরাদন্যোন্যতশ্চাচেতনবর্গস্য ভেদ ইত্যনোপাধিকভেদপঞ্চকজ্ঞানং কুতার্কিকানাং রাজসমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

যত্ত্বিতি। তুশব্দো রাজসাদ্ভিনত্তি। বহুষু ভূতকার্য্যেষু বিদ্যমানেষু একস্মিন্ কার্য্যে

শরীরি সকলেতে যে জ্ঞান দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ পদার্থ পৃথক রূপে জ্ঞাত হওয়া যায় তাহাই রাজস; বস্তুতঃ অনেকানেক ক্ষেত্রজ্ঞ সকলকে যে জ্ঞান ক্রমে সুখিত্ব দুঃখিত্বাদিরূপে ভিন্ন ভিন্ন স্বরূপ পরিজ্ঞাত হওয়া যায়, সেই জ্ঞান রাজসিক রূপে প্রসিদ্ধ ॥ ২১ ॥

আর একমাত্র প্রতিমাদিতে সম্পূর্ণ রূপে ঈশ্বর বিদ্যমান আছেন এত-

নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং।
অফলপ্রেপ্সুনা কর্ম্ম যত্তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

গণাদ্যারাধনরূপেতদল্পফলে কৃৎস্নফলবৎসক্তমহৈতুকং বস্তু তত্ত্বকৃৎস্নফলবত্ত্বয়া তথাবিধাসঙ্গহেতুরহিতং অতত্ত্বার্থবৎপূর্ব্ববদেবাত্মনি পৃথক্ত্বাদিযুক্ততয়া মিথ্যাভূতার্থবিষয়ং অত্যল্পফলঞ্চ প্রেতাদ্যারাধনরূপ বিষয়ত্বাদল্পঞ্চ তদৃজ্ঞানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

এবং কর্ত্তব্যকর্ম্ম বিষয়জ্ঞানস্যাধিকারবেলায়ামধিকার্য্যংশেন গুণতস্ত্রৈ-

স্বামিকৃত টীকা।

পত্তিকং অতত্ত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যং অতএবাল্পং তুচ্ছং অল্পবিষয়ত্বাৎ অল্পফলত্বাচ্চ যদেবংভুতং জ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

ইদানীং ত্রিবিধং কর্ম্মাহ নিয়তমিতি ত্রিভিঃ। নিয়তং নিত্যতয়া বিহিতং সঙ্গরহিতমভিনিবেশশূন্যং অরাগদ্বেষতঃ পুত্রাদিপ্রীত্যা বা শত্রুদ্বেষেণ বা যৎ কৃতং ন ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রেপ্সুস্তদ্বিলক্ষণেন নিষ্কামেণ কর্ত্রা যৎ কৃতং কর্ম্ম তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভূত দেহে বিকারে প্রতিমাদৌ বা অহেতুকং হেতু রূপপত্তিস্তদ্রহিতং অন্যাসাং ভূত কার্য্যাণাং আত্মত্বা ভাবেকস্ত তাদৃশস্থাত্মত্বমিত্যনুসন্ধান শূন্যং কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণ বৎ সক্তং এতাবানেবাত্মা ঈশ্বরোবানাতঃ পরমস্তীত্যভিনিবেশেন রূগ্নং যথা দিগম্বরাণাং সাবয়বো দেহ পরিমাণ আত্মেতি যথা চার্ব্বাকাণাং দেহ এবাত্মেতি এবং পাষাণ দার্ব্বাদি মাত্র ঈশ্বর ইত্যে কস্মিন্ কার্য্যে শক্তং অহেতুকত্বা দেবাতত্ত্বার্থ বৎ নতত্ত্বার্থালম্বনং অল্পঞ্চ নিত্যত্ব বিভুত্বা গ্রহাৎ ঈদৃশং নিত্য বিভদেহাতিরিক্তাত্মতদ্ব্যতিরিক্তেশ্বর গ্রাহি তার্কিক জ্ঞান বিলক্ষণ মনিত্য পরিচ্ছিন্ন দেহাদ্যাত্মাভিমান রূপং চার্ব্বাকাদীনাং যজ্জ্ঞানং তত্তাম সমুদাহৃতং। তামসানাং প্রাকৃত জননাসমীদৃশং জ্ঞান দর্শিভিঃ ॥ ২২ ॥

তদেব মৌপনিষদানাং অদ্বৈতাত্ম দর্শনং সাত্ত্বিক মুপাদেযং মুমুক্ষুভিঃ। দ্বৈত দর্শিনাস্তু নিত্যবিভু পরস্পরভিন্নাত্ম দর্শনং রাজসং অনিত্য পরিচ্ছিন্নাত্ম দর্শনঞ্চ তামসং হেযমুক্তং।

দ্রূপ অযথার্থ অযৌক্তিক যে, তুচ্ছজ্ঞান তাহা তামসিক বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে ॥ ২২ ॥

অভিনিবেশ বিহীন নিষ্কাম ব্যক্তিরা অর্থাৎ ফল প্রাপ্তির ইচ্ছা করেন ঈদৃশ যে ফল প্রেপ্সুগণ তাহা হইতে ভিন্ন স্বরূপ কামনা শূন্য কর্ম্মানুষ্ঠায়ী-

যত্তু কামেপ্সুনা কর্ম্ম সাহঙ্কারেণ বা পুনঃ।
ক্রিয়তে বহুলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিধ্যযুক্তানুষ্ঠেয়স্য কর্ম্মণো গুণতস্ত্রৈবিধ্যমাহ। নিয়তমিতি নিয়তং স্ববর্ণাশ্রমোদিতং সংগরহিতং কর্ত্তৃত্বাদিসঙ্গরহিতং অরাগদ্বেষতঃ কৃতং কীর্ত্তিরাগাদকীর্ত্তিদ্বেষাচ্চ ন কৃতং। অদম্ভেন কৃতমিত্যর্থঃ। অফলপ্রেপ্সুনা অফলাভিসন্ধিনা কার্য্যমিত্যেব কৃতং যৎকর্ম্ম তৎসাত্ত্বিকং কর্ম্মেত্যুচ্যতে।২৩।

যদিতি। যত্তু পুনঃ কামেপ্সুনা ফলপ্রেপ্সুনা সাহংকারেণ বা শব্দশ্চার্থে কর্ত্তৃত্বাভিমানযুক্তেন চ বহুলায়াসং যৎকর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসং বহুলায়াশমিদং কর্ম্মময়ৈব ক্রিয়ত ইত্যেবংরূপাভিমানযুক্তেন যৎকর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যর্থঃ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

রাজসং কর্ম্মাহ যত্ত্বিতি। যত্তু কর্ম্ম কামেপ্সুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতা সাহঙ্কারেণ বা মৎসমঃ কোঽন্যঃ শ্রোত্রিয়োঽস্তীত্যেবং নিরূঢ়াহঙ্কারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ পুনর্বহুলায়াসমতি ক্লেশযুক্তং তৎ কর্ম্ম রাজসমুদাহৃতং॥ ২৪॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংপ্রতি ত্রিবিধং কর্ম্মোচ্যতে নিয়ত মিতি নিয়তং যাবদঙ্গোপসংহারা সমর্থানামপি ফলাবশ্যং ভাবব্যাপ্তং নিত্যমিতি যাবৎ সঙ্গোঽহমেব মহাযাজ্ঞিক ইত্যহ্যভিমান রূপোঽহঙ্কারাপর পর্য্যায়ো রাজসো গর্ব্ব বিশেষস্তেন শূন্যং সঙ্গ রহিতং। যাবদ জ্ঞানস্তু কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব প্রবর্ত্তনোঽহঙ্কারোঽনুবর্ত্ততে এব সাত্ত্বিকস্তাপিতদ্রহিতস্তু তত্ত্ব বিদোন কর্ম্মাধিকার ইত্যুক্তমসকৃৎ রাগো রাজ সম্মাদি মাদিক মনেন লপ্স্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ। দ্বেষঃ শত্রু মনেন পরাজেষ্যে ইত্যভিপ্রায় স্তাভ্যাং ম কৃত ন রাগদ্বেষতঃ কৃতং। অফল প্রেপ্সুনা ফলাভিলাষ রহিতেন কর্ত্রা যৎ কৃতং কর্ম্ম যাগ দান হোমাদি তৎ সাত্ত্বিক মুচ্যতে॥২৩॥

যত্ত্বিতি। তু সাত্ত্বিকাস্তিনত্তি কামেপ্সুনা ফলকামেন কর্ত্রা। সাহঙ্কারেণ প্রাগুক্ত মজ্ঞাত্মক গর্ব্ব যুক্তেনচ বা শব্দঃ সমুচ্চয়ে পুনরিত্য নিয়তং যাবৎ কামনং কাম্যাবৃত্তেঃ। বহুলায়াসং

গণ অনুরাগ ও দ্বেষ পরিত্যাগ করিয়া যে নিত্যকার্য্যের অনুষ্ঠান করেন, তাহাই সাত্ত্বিক কর্ম্ম বলিয়া স্থিরীকৃত হইয়াছে॥ ২৩ ॥

অহঙ্কার পরায়ণ অর্থাৎ মৎসদৃশ অন্য শ্রোত্রিয় (বেদাধ্যেতা ব্রাহ্মণ) আর কে আছে এরূপ প্রকার সম্পূর্ণ অহঙ্কারযুক্ত ব্যক্তি বহুল ক্লেশ যুক্ত হইয়া যে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন তাহাই রাজসিক বলিয়া বিখ্যাত॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধং ক্ষয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং।
মোহাদারভ্যতে কর্ম্ম যত্তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥
মুক্তসঙ্গোঽনহংবাদী ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ।
সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্ব্বিকারঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অনুবন্ধমিতি। কৃতে কর্ম্মণ্যনুবধ্যমানং দুঃখমনুবন্ধঃ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণেঽর্থবিনাশঃ ক্ষয়ং। তত্র প্রাণিপীড়া হিংসা আত্মনঃ। কর্ম্মসমাপনসামর্থ্যং পৌরুষং এতাননবেক্ষ্য। বিমূঢ়্যমোহাৎ পরমপুরুষ বর্তৃত্বাজ্ঞানাৎ যৎকর্ম্ম ক্রিয়তে তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মুক্তসঙ্গইতি মুক্তসঙ্গঃ ফলসঙ্গরহিতঃ। অনহংবাদী কর্ত্তৃত্বাভিমানরহিতঃ ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ। আরব্ধে কর্ম্মণি যাবৎ সমাপ্ত্য বর্জ্জনীয় দুঃখধারণং ধৃতিঃ

স্বামিকৃত টীকা।

তামসং কর্ম্মাহ অনুবন্ধমিতি। অনুবধ্যতইত্যনুবন্ধং পশ্চাদ্ভাবি শুভাশুভং ক্ষয়ং বিত্তক্ষয়ং হিংসাং পরপীড়াং পৌরুষঞ্চ স্বসামর্থ্যমনপেক্ষ্যাপর্য্যালোচ্য কেবলং মোহাদেব যৎ কর্ম্মারভ্যতে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২৫ ॥

কর্ত্তারং ত্রিবিধমাহ মুক্তসঙ্গইতি ত্রিভিঃ। মুক্তসঙ্গস্ত্যক্তাভিনিবেশঃ অনহংবাদী

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণ ক্লেশবহুং যৎ কাম্যং কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজ সমুদাহৃতং। অত্র সর্ব্বৈ বিশেষণৈঃ সাত্ত্বিক সর্ব্ব বিশেষণ ব্যতিরেকো দর্শিতঃ ॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধমিতি। অনুবন্ধং পশ্চাৎ ভাব্য শুভং ক্ষয়ং শরীর সামর্থ্যস্য ধনস্য সেনায়াশ্চ নাশং হিংসাং প্রাণি পীড়াং পৌরুষং আত্মসামর্থ্যঞ্চ অনপেক্ষ্য পর্য্যালোচ্য মোহাৎ কেবলা বিবেকা দেব আরভ্যতে যৎ কর্ম্ম যথা দুর্য্যোধনেন যুদ্ধং তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

ইদানীং ত্রিবিধঃ কর্ত্তোচ্যতে মুক্তসঙ্গ ইতি। মুক্তসঙ্গস্ত্যক্ত ফলাভিসন্ধিঃ অনহংবাদী কর্ত্তাহমিতি বদন শীলো ন ভবতি স্বগুণ শ্লাঘা বিহীনোবা ধৃতি বিঘ্নাদ্যুপস্থিতারপি প্রারব্ধা

ভাবি শুভাশুভ, বিত্তক্ষয়, হিংসা এবং পৌরুষ পর্য্যালোচনা শূন্য অর্থাৎ স্বীয় সামর্থ্য বিবেচনা না করিয়া নিরবচ্ছিন্ন মোহবশত যে কর্ম্মের আরম্ভ হয় তাহাই তামসিক বলিয়া বিখ্যাত ॥ ২৫ ॥

আসক্তিবিহীন অর্থাৎ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ শূন্য, অহঙ্কার রহিত, ধৈর্য্য ও উৎসাহ বিশিষ্ট, এবং সিদ্ধ্যসিদ্ধ বিষয়ে যাহার বিকার নাই অর্থাৎ আর-

রাগী কর্ম্মফলপ্রেপ্সুর্লুব্ধোহিংসাত্মকোঽশুচিঃ।
হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

উৎসাহ উদ্যুক্ত চেতস্ত্বং তাভ্যাং সমন্বিতঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যো নির্ব্বিকারঃ যুদ্ধাদৌ কর্ম্মণি তদুপকরণভূত দ্রব্যার্জ্জনাদিষু চ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোরবিকৃতচিত্তঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রাগীতি। রাগী প্রীতিমান্ কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থী লুব্ধঃ কর্ম্মাপেক্ষিত দ্রব্যব্যয় স্বভাবরহিতঃ হিংসাত্মকঃ পরান্ পীড়য়িত্বা কুর্ব্বাণঃ অশুচিঃ কর্ম্মাপেক্ষিত শুদ্ধিরহিতঃ হর্ষশোকান্বিতঃ যুদ্ধাদৌ কর্ম্মণি বিজয়াদি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

গর্ব্বোক্তিরহিতঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং উৎসাহউদ্যমস্তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তঃ আরব্ধস্য কর্ম্মণঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ নির্ব্বিকারোহর্ষবিষাদশূন্যঃ সএবংভূতঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রাজসং কর্ত্তারমাহ রাগীতি। রাগী পুত্রাদিপ্রীতিমান্ কর্ম্মফল প্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলকামী লুব্ধঃ পরস্বাভিলাষী হিংসাত্মকোমারকস্বভাবঃ অশুচিঃ বিহিতশৌচশূন্যঃ লাভালাভযোর্হর্ষশোকাভ্যাং সমন্বিতঃকর্ত্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পরিত্যাগ হেতুরন্তকঃকরণ বৃত্তি বিশেষোধৈর্য্যং উৎসাহ ইদমহংকরিষ্যাম্যেব ইতি নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি ধৃতি হেতু ভূতাতাভ্যাং সংযুক্তঃ ধৃত্যুৎসহেস মন্বিতঃ কর্ম্মণঃ ক্রিয়মাণস্য ফলস্য সিদ্ধাবসিদ্ধৌচ হর্ষ শোকাভ্যাং হেতুভ্যাং যো বিকারো বদন বিকাস ম্লানত্বাদি স্তেন রহিতঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যো র্নিবারঃ কেবলং শাস্ত্র প্রমাণ প্রযুক্তো ন ফল রাগেণ অতএবম্ভূতঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রাগীতি। রাগী কামাদ্যাকুলচিত্তঃ অতএব কর্ম্ম ফলা প্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থীলুব্ধঃ পরদ্রব্যাভিলাষী ধর্ম্মার্থং স্বদ্রব্য ত্যাগা সমর্থশ্চ স্বাভিপ্রায় প্রকটনেন পরবৃত্তি ছেদনং হিংসা

ন্তের বিষয় কার্য্যসমূহে সিদ্ধি অসিদ্ধি পক্ষে যিনি হর্ষ বিষাদ শূন্য হয়েন এরূপ যে কর্ত্তা তাহাই সাত্ত্বিক বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২৬ ॥

আর সানুরাগী অর্থাৎ পুত্রাদিতে স্নেহবান, কর্ম্মফলাভিলাষী, লুব্ধপ্রকৃতি অর্থাৎ পরধনাভিলাষী, হিংসাত্মক অর্থাৎ মারকস্বভাব, অশুচি অর্থাৎ বিহিত শৌচবর্জ্জিত, এবং লাভালাভ বিষয়ক হর্ষশোক বিশিষ্ট যে কর্ত্তা তাহাই রাজসিক বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে ॥ ২৭ ॥

অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্ধঃ শঠোনৈষ্কৃতিকোঽলসঃ।
বিষাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্ত্তা তামসউচ্যতে॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

অযুক্ত ইতি। অযুক্তঃ শাস্ত্রীয়কর্ম্মাযোগ্যবিকর্ম্মস্থঃ প্রাকৃত অনধিগতবিদ্যস্তশ্চ আরম্ভশিথিলঃ সচ অভিচারাদিকর্ম্মরুচিঃ নৈষ্কৃতিকঃ বঞ্চনপরঃ অলস আরম্ভেষ্বপি কর্ম্মস্ব প্রবৃত্তঃ বিষাদী অতিমাত্র বিষাদশীলঃ দীর্ঘসূত্রী অভিচারাদিকর্ম্মকুর্ব্বন্নিতরেষু দীর্ঘকালবর্ত্ত্যনর্থপর্য্যালোচনশীলঃ এবংভূতো যঃ কর্ত্তা সতামসঃ॥ ২৮॥

স্বামিকৃত টীকা।

তামসং কর্ত্তারমাহ অযুক্তইতি। অযুক্তোঽনভিহিতঃ প্রাকৃতোবিবেকশূন্যঃ স্তব্ধোঽনম্রঃ শঠঃ শক্তিগূহনকারী নৈষ্কৃতিকঃ পরাপমানী অলসোঽনুদ্যমশীলঃ বিষাদী শোকশীলঃ যদদ্যশ্বোবা কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন সম্পাদয়তি বঃ সদীর্ঘসূত্রী এবং ভূতঃ কর্ত্তা তামসঃ। কর্তৃ ত্রৈবিধ্যেনৈব জ্ঞাতুরপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং কর্ম্মত্রৈবিধ্যেন চ জ্ঞেয়স্যাপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং জ্ঞাতব্যং বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যন চ করণস্যাপ্যুক্তং ভবিষ্যতি। ২৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদাত্মকঃ তৎ স্বভাবঃ স্বাভিপ্রায় প্রকটনেতু নৈঃ স্মৃতিক ইতি ভেদঃ। অশুচিঃ শাস্ত্রোক্ত শৌচহীনঃ। সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ শাস্ত্রোক্ত কর্ম্ম ফলস্য হর্ষ শোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ॥ ২৭॥

অযুক্তইতি অযুক্তঃ সর্ব্বদা বিষয়াপহৃত চিত্তেত্বেন কর্ত্তব্যেষ্ব ন বহিতঃ প্রাকৃতঃ শাস্ত্রা সংস্কৃত বুদ্ধির্ব্বান্ সমঃ স্তব্ধো গুরু দেবতাদিষ্বপ্য নম্রঃ শঠঃ পরবঞ্চকনার্থ মন্যথা জানত্বপন্যথাবাদীনৈষ্কৃতিকঃ স্বস্মিন্নপকারিত্ব্যপকারিত্ব ভ্রমমুৎপাদ্য পরবৃত্তি চ্ছেদনেন স্বার্থপরঃ। অলসঃ অবশ্য কর্ত্তব্যেষ্বপ্য প্রবৃত্তিশীলঃ বিষাদী সততম সন্তুষ্ট স্বভাবত্বে নানুশোচন শীলঃ। দীর্ঘ সূত্রী নিরন্তর শঙ্কা সহস্র কলিতান্তঃকরণত্বেনাতি মন্থর প্রবৃত্তি র্যদদ্য কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি করোতি ন বেত্ত্যেবং শীলশ্চ কর্ত্তা তামস উচ্যতে॥ ২৮॥

অনভিহিত অর্থাৎ অসাবধান, বিবেকশূন্য, উদ্ধত অর্থাৎ অনম্রস্বভাব, শঠ অর্থাৎ শক্তিগোপনকারী, পরাপমানকারী, অলস অর্থাৎ অনুদ্যমশীল, বিষাদযুক্ত অর্থাৎ শোকশীল, এবং দীর্ঘসূত্রী অর্থাৎ অদ্য কিংবা কল্যই যে কার্য্য করা উচিত তাহা যে ব্যক্তি এক মাসেও সম্পন্ন করে না, এবম্ভূত যে কর্ত্তা তাহাই তামসিক বলিয়া বিখ্যাত॥ ২৮॥

বুদ্ধের্ভেদং ধৃতে শ্চৈব গুণতস্ত্রিবিধং শৃণু।
প্রোচ্যমানমশেষেণপৃথক্‌ত্বেন ধনঞ্জয়॥ ২৯॥
প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে।
বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়জ্ঞানে কর্ত্তব্যে চ কর্ম্মণ্যনুষ্ঠাতরি চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমুক্তং ইদানীং সর্ব্বতত্ত্বপুরুষার্থনিশ্চয়রূপায়া বুদ্ধের্দ্ধৃতেশ্চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমাহ বুদ্ধেরিতি। বুদ্ধির্বিবেকপূর্ব্বক নিশ্চয়রূপং জ্ঞানং ধৃতিরারশ্চ যাঃ মোক্ষসাধনভূতায়াঃ ক্রিয়ায়াঃ। বিঘ্নোপনিপাতেঽপি ধারণসামর্থ্যং তয়োঃ সত্ত্বাদিগুণতস্ত্রিবিধং ভেদং পৃথকত্বেন প্রোচ্যমানং যথাবৎ শৃণু॥ ২৯॥

স্বামিকৃত টীকা।

ইদানীং বুদ্ধের্ধৃতেশ্চ ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধের্ভেদমিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ। ২৯। তত্র বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যমাহ প্রবৃত্তিমিতি ত্রিভিঃ। প্রবৃত্তিং ধর্ম্মে নিবৃত্তিমধর্ম্মে যস্মিন্

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং জ্ঞানং কর্ম্মচ কর্ত্তাচ ত্রিধৈব গুণভেদত ইতি ব্যাখ্যাতং সংপ্রতি ধৃত্যুৎসাহ সমন্বিত ইত্যত্র সূচিতযো র্বুদ্ধি ধৃত্যো স্ত্রৈবিধং প্রতিজানীতে বুদ্ধেরিতি বুদ্ধেরধ্যবসায়াদি বৃত্তি সত্যাধৃতেশ্চ তদ্বৃত্তেঃ সত্ত্বাদি গুণত স্ত্রিবিধমেব ভেদং মযাত্বাং প্রতি ত্যক্তালস্যেন পরমাপ্তেন প্রোচ্যমানং অশেষেণ নিরবশেষং পৃথকত্বে ন হেযো পাদেয বিবিকেন শৃণু শ্রোতুং সাবধানোভব হে ধনঞ্জয ইতি দিগ্বিজয়ে প্রসিদ্ধং মহিমানঞ্চ সূচযন্ প্রোৎসাহযতি। অত্রেদং চিন্ত্যতে। কি মত্র বুদ্ধি শব্দেন বৃত্তি মাত্র মভিপ্রেতং কিংবা বৃত্তি মদন্তঃকরণং প্রথমে জ্ঞানং পৃথঙ ন বক্তব্যং দ্বিতীয়ে কর্ত্তা পৃথঙ ন বক্তব্যঃ বৃত্তি মদন্তঃকরণস্যৈব কর্ত্তৃত্বাৎ জ্ঞান ধৃত্যোঃ পৃথক কথন বৈযর্থ্যঞ্চনচেচ্ছাদি পরি সংখ্যার্থং তদ্বৃত্তি মদন্তঃকরণ ত্রৈবিধ্য কথনেন সর্ব্বা সামপি তদ্বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যস্য বিবক্ষিতত্বা দুচ্যতে। অন্তঃকরণোহিতশ্চিদাভাসঃ কর্ত্তা ইহতুপহিতান্নিক্ষ্য উপাধি মাত্রং করণত্বেন বিবক্ষিতং সর্ব্বত্র করণোপহিতস্য কর্তৃত্বাৎ যদ্যপিচ কামঃ সংকল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধা শ্রদ্ধা ধৃতির ধৃতি র্হ্রীর্ধীর্ভী রিত্যে তৎ সর্ব্বং মন এবেতি শ্রুত্যুদিতানাং সর্ব্বাসামপি বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যং বিবক্ষিতং তথাপি ধীধৃত্যো স্ত্রৈবিধং পৃথগুক্তং জ্ঞান শক্তি ক্রিয়াশক্ত্যুপলক্ষণার্থং ন তু পরিসংখ্যার্থমিতিবহস্যং॥ ২৯॥

হে ধনঞ্জয়! বুদ্ধি এবং ধৃতির সত্ত্বাদি গুণানুসারে ত্রিবিধ ভেদ নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকে, তদ্বিষয় আমি তোমার নিকট পৃথক্ পৃথক্ রূপে কীর্ত্তন করিতেছি, তুমি মনোযোগ পূর্ব্বক শ্রবণ কর॥ ২৯॥

যয়া ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ।
অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রবৃত্তিমিতি। প্রবৃত্তিরভ্যুদয়সাধনভূতো ধর্ম্মঃ নিবৃত্তির্মোক্ষসাধনভূতো ধর্ম্মঃ তৌ উভৌ যথাবৎস্থিতৌ যা বুদ্ধিঃ কার্য্যাকার্য্যে সর্ব্ববর্ণানাং প্রবৃত্তি নিবৃত্তিধর্ম্ময়োরন্যতরনিষ্ঠানাং দেশকালাবস্থাবিশেষেষু ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যমিতি চ যা বেত্তি ভয়াভয়ে শাস্ত্রাদিষপ্রবৃত্তির্ভয়স্থানং, তদনুবৃত্তিরভয়স্থানং বন্ধং মোক্ষঞ্চ সংসারযাথাত্ম্যং তদ্বিগমযাথাত্ম্যং চ যা বেত্তি সা সাত্ত্বিকী বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

যয়েতি যয়া পূর্ব্বোক্তং দ্বিবিধং ধর্ম্মং তদ্বিপরীতঞ্চ তন্নিষ্ঠানাং দেশকালাবস্থাদিষু কার্য্যং চাকার্য্যং যথাবন্ন জানাতি সা রাজসী বুদ্ধিঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

দেশে কালে চ যৎ কার্য্যমকার্য্যঞ্চ ভয়াভয়ে কার্য্যাকার্য্য নিমিত্তৌ অর্থানর্থৌ কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষইতি যা বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাত্ত্বিকী। যয়া পুমান্ বেত্তীতি বক্তব্যে করণে কর্তৃত্বোপচারঃ কাষ্ঠানি পচন্তীতিবৎ। ৩০।

রাজসীং বুদ্ধিমাহ যযেতি। অযথাবৎ সন্দেহাস্পদত্বেনেত্যর্থঃ। স্পষ্টমন্যৎ। ৩১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তত্র বুদ্ধে ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ প্রবৃত্তিমিতি। প্রবৃত্তিং কর্ম্মমার্গং নিবৃত্তিং সংন্যাসমার্গং কার্য্যং প্রবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণাং করণং অকার্য্যং নিবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণাম করণং ভয়ং প্রবৃত্তিমার্গে গর্ভবাসাদি দুঃখং অভয়ং নিবৃত্তিমার্গে তদভাবং বন্ধং প্রবৃত্তিমার্গে মিথ্যাজ্ঞানকৃতং কর্তৃত্বাদ্যভিমানং মোক্ষং নিবৃত্তিমার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃত মজ্ঞান তৎকার্য্যাভাবঞ্চ যা বেত্তিকরণে কর্তৃত্বোপচারাৎ যযাবেত্তি কর্ত্তা বুদ্ধিঃ সাপ্রামাণ জনিত নিশ্চয়বতী হে পার্থ সাত্ত্বিকী। বন্ধ মোক্ষযোরন্তে কীর্ত্তনাৎ তদ্বিষয়মেব প্রবৃত্ত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ৩০ ॥

যযেতি। ধর্ম্মং শাস্ত্র বিহিতং অধর্ম্মং শাস্ত্র প্রতিসিদ্ধং অদৃষ্টার্থমুভয়ং কার্য্যঞ্চাকার্য্যঞ্চ দৃষ্টার্থ মুভয়ং অযথাব দেব প্রজানাতি যথাবন্নজানাতি কিং স্বিদিদমিত্থং ন বেত্তিচা নধ্যব-

---

হে পার্থ! যে বুদ্ধিদ্বারা ধর্ম্মে প্রবৃত্তি ও অধর্ম্মে নিবৃত্তি, কার্য্য ও অকার্য্য অর্থাৎ কর্ত্তব্য ও অকর্ত্তব্য, ভয় ও অভয় অর্থাৎ কার্য্যাকার্য্য নিমিত্ত অর্থ ও অনর্থ, আর বন্ধ কি প্রকার, এবং মোক্ষই বা কি প্রকার, এই সমস্ত পরিজ্ঞাত হওয়া যায় সেই বুদ্ধিই সাত্ত্বিকী বুদ্ধি বলিয়া বিখ্যাত জানিবে ॥ ৩০ ॥

অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যা মন্যতে তমসাবৃতা।
সর্ব্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩২ ॥
ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ।
যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অধর্ম্মমিতি। বুদ্ধিস্তমসাবৃতা সতী সর্ব্বার্থান্ বিপরীতান্মন্যতে। অধর্ম্মং ধর্ম্মঞ্চ ধর্ম্মং চাধর্ম্মং সন্তং চাসন্তং অসন্তঞ্চ সন্তং পরঞ্চ তত্ত্বমপরং অপরঞ্চ পরং। এবং সর্ব্বং বিপরীতং মন্যত ইত্যর্থঃ॥ ৩২॥

ধৃত্যেতি। যয়া ধৃত্যা যোগেনা ব্যভিচারিণ্যা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়াণাং ক্রিয়াঃ পুরুষো ধারয়তে। যোগো মোক্ষসাধনভূতং ভগবদুপাসনং যোগেন প্রয়ো-

স্বামিকৃত টীকা।

তামসীং বুদ্ধিমাহ অধর্ম্মমিতি। বিপরীতগ্রাহিণী বুদ্ধিস্তামসীত্যর্থঃ। বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্ব্বোক্তং জ্ঞানন্তত্বৃত্তিং ধৃতিরপি তদ্বৃত্তিরেব। যদ্বা, অন্তঃকরণস্য ধর্ম্মিণোবুদ্ধির-প্যধ্যবসায়লক্ষণা বৃত্তিরেব ইচ্ছাদ্বেষাদীনাং তদ্বৃত্তীনাং বহুত্বেঽপি ধর্ম্মাধর্ম্মভয়াভয় সাধনত্বেন প্রধান্যাদেতাসাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণঞ্চৈতদন্যাসাং॥ ৩২॥

ইদানীং ধৃতেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ। যোগেন চিত্তৈকাগ্র্যেণ হেতুনাঽব্য-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সায়ং সংশয়ং বা ভজতে যয়া বুদ্ধ্যাসা রাজসী বুদ্ধিঃ অত্র তৃতীযযা নির্দ্দেশা দন্যত্রাপি করণত্বং ব্যাখ্যেযং॥ ৩১॥

অধর্ম্মমিতি। তমসা বিশেষ দর্শন বিরোধিনা দোষেণাবৃতাযা বুদ্ধিঃ অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি মন্যতে অদৃষ্টার্থে সর্ব্বত্র বিপর্য্যস্যতি। তথা সর্ব্বার্থান সর্ব্বান দৃষ্ট প্রয়োজনানপি জ্ঞেয় পদার্থান্ বিপরীতামেব মন্যতে সা বিপর্য্যয়বতী বুদ্ধিঃ তামসী॥ ৩২॥

আর যে বুদ্ধিদ্বারা ধর্ম্ম, অধর্ম্ম, কার্য্য, অকার্য্য এ সমস্ত যথার্থরূপে জ্ঞাত হওয়া যায় না অর্থাৎ সন্দিগ্ধ মূলানুরূপ জানিতে পারা যায়, হে পার্থ! সেই বুদ্ধি রাজসী বলিয়া পরিগণিত॥ ৩১॥

হে অর্জ্জুন! যে বুদ্ধি অর্থাৎ অন্তঃকরণ তমসাবৃত অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারে আবৃত হইয়া অধর্ম্মকে ধর্ম্মমাত্র জ্ঞান করে, এবং সমস্ত পদার্থ বিপরীতরূপে প্রতিপন্ন করে সেই বিপরীতগ্রাহিণী বুদ্ধিকে তামসী বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে॥ ৩২॥

যয়া তু ধর্ম্মকামার্থান্ ধৃত্যা ধারয়তেঽর্জ্জুন।
প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী। ৩৪।

রামানুজ ভাষ্য।

অনভূতেনা ব্যভিচারিণ্যা যোগোদ্দেশেন প্রবৃত্তাস্তৎসাধনভূতাং মনঃ প্রভৃতিজাঃ। ক্রিয়া যথাধৃত্যাধারযতে সা সাত্ত্বিকীত্যর্থঃ॥ ৩৩॥

যযেতি ফলাকাঙ্ক্ষী পুরুষঃ প্রকৃষ্টসঙ্গেন ধর্ম্মকামার্থান্ যয়া ধৃত্যা ধারয়তি সা রাজসী ধর্ম্মকামার্থশব্দেন তৎসাধনভূতা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয় ক্রিয়া লক্ষ্যন্তে ফলাকাঙ্ক্ষীত্যত্রাপি ফলশব্দেন রাজসত্বাৎ। ধর্ম্মকামার্থা এব বিবক্ষিতাঃ। অতো ধর্ম্মকামার্থাপেক্ষযা মনঃ প্রভৃতীনাং ক্রিয়া যথা ধৃত্যা ধারয়তে সা রাজসীত্যুক্তং ভবতি॥ ৩৪॥

স্বামিকৃত টীকা।

ভিচারিন্যা বিষয়ান্তরমধারয়ন্ত্যা যয়া ধৃত্যা মনসঃ প্রাণস্য ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে নিযচ্ছতি সা ধৃতিঃ সাত্ত্বিকী॥ ৩৩॥

রাজসীং ধৃতিমাহ যযা ত্বিতি। যযা তু ধৃত্যা ধর্ম্মার্থকামান্ প্রাধান্যেন ধারয়তেম বিমঞ্চতি তৎপ্রসঙ্গেন তৎফলাকাঙ্ক্ষী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ। ৩৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং ধৃতে স্ত্রৈবিধ্যমাহস্বতিঃ ত্রিভিঃ ধৃত্যেতি। যোগেন সমাধিনাঽব্যভিচারিণ্যা অবিনাভূতয়া অসমাধি ব্যাবৃত্তয়া যথাধৃত্যা প্রযত্নেন মনসঃ প্রাণস্যেন্দ্রিণাঞ্চ ক্রিয়াঃ চেষ্টা ধারযতে উচ্ছাস্ত্র প্রবৃত্তে র্নিরুণদ্ধি যস্যাং সত্যামবশ্যং সমাধি র্ভবতি যযাচ ধার্য্যমাণা মন আদি ক্রিয়াঃ শাস্ত্র মতিক্রম্যনার্থ্যন্তর মবগাহন্তে ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্বকী॥ ৩৩॥

যযেতি। তুঃ সাত্ত্বিক্যাভিনত্তি। প্রসঙ্গেন কর্ত্তৃত্বাদ্য নিবেশেন ফলাকাঙ্ক্ষীসন যযাধৃত্যাধর্ম্ম কাম মর্থং ধারযতে নিত্যং কর্ত্তব্য তযাচ ধারযতি ন তু মোক্ষং কদাচিদপিধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী॥ ৩৪॥

হে পার্থ! যে ধৃতি চিত্তের, একাগ্রতা জন্য বিষয়ান্তর ধারণ না করিয়া মন প্রাণ ও ইন্দ্রিয়ের কার্য্য সমুদায় ধারণ করে তাহাই সাত্ত্বিকী ধৃতি বলিয়া প্রসিদ্ধ হইয়াছে॥ ৩৩॥

হে অর্জুন! যে ধৃতি প্রসঙ্গত ফললাভাকাঙ্ক্ষী হইয়া ধর্ম্ম অর্থ ও কাম সকল শ্রেষ্ঠরূপে অবধারণ করে কোনরূপে পরিত্যক্ত হয় না এবম্ভূত যে ধৃতি তাহাই রাজসী নামে বিখ্যাত॥ ৩৪॥

যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং মদমেব চ।
ন বিমুঞ্চতি দুর্মেধা ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥
সুখং ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ।
অভ্যাসাদ্রমতে যত্র দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যযেতি। যয়া ধৃত্যা স্বপ্নং নিদ্রাং মদং বিষয়ানুভবজনিতং মদং স্বপ্না-দীনুদ্দিশ্য যয়া যুক্তো মনঃ প্রাণাদীনাং ক্রিয়া দুর্মেধা ন বিমুঞ্চতি ধারয়তি ভয়শোকবিষাদং শব্দাশ্চ ভয়শোকাদি দায়ি বিষয়পরাস্তৎ সাধনভূতাশ্চ মনঃ প্রাণাদিক্রিয়া যয়া ধারয়তে সা ধৃতীস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

সুখমিতি। পূর্ব্বোক্তঃ সর্ব্বে জ্ঞানকর্ম্মকর্ত্তৃত্বাদয়ো যচ্ছেষভূতাস্তচ্চ সুখং গুণতস্ত্রিবিধং। ইদানীং শৃণু যস্মিন্ সুখে চিরকালাভ্যাসাধ ক্রমেণ নিরতিশয়াং রতিমাপ্নোতি দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি। নিখিলস্য সাংসারিকস্য দুঃখস্যান্তং নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তামসীং ধৃতিমাহ যয়েতি। দুষ্টা অবিবেকবহুলা মেধা যস্য সদুর্ম্মেধাঃ পুরুষো-যয়া ধৃত্যা স্বপ্নাদীন্ন বিমুঞ্চতি পুনঃ পুনরাবর্ত্তয়তি স্বপ্নোঽত্র নিদ্রা সা ধৃতিস্তামসী।৩৫।

ইদানীং সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে সুখন্ত্বিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যযেতি। স্বপ্নং নিদ্রাভয়ং ত্রাসং শোক মিষ্ট বিযোগ নিমিত্তং সন্তাপং বিষাদমিন্দ্রিয়াবসাদং মদমশাস্ত্রীয় বিষয় সেবোন্মুখযয়ানমুঞ্চত্বঞ্চত্যেব কিন্তু সদৈব কর্ত্তব্য তয়া মন্যতে দুর্মেধা বিবেকা সমর্থঃ ধৃতিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩৫ ॥

এবং ক্রিয়াণাং কারকানাঞ্চ গুণত স্ত্রৈবিধ্য মুক্ত্বা তৎফলস্য সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানাতে শ্লোকার্দ্ধেন। সুখমিতি। মেমম বচনাৎ শৃণু হে যাদেষ বিবেকার্থং ব্যসঙ্গান্তর নিবারণেন মনঃ স্থিরীকুরু হে ভরতর্ষভেতি যোগ্যতা দর্শিতা ॥ ৩৬ ॥

দুর্মেধা পুরুষ অর্থাৎ অবিবেক বাহুল্য ব্যক্তি যে ধৃতি দ্বারা স্বপ্ন (নিদ্রা) ভয়, শোক, বিষাদ এবং গর্ব্ব পরিত্যাগ করিতে কদাচ সমর্থ হয় না প্রত্যুত পুনঃ পুনঃ আলোড়ন করিয়া থাকে এরূপ ধৃতি তামসীরূপে গণ্য ॥ ৩৫ ॥

হে ভরতর্ষভ! ভরতবংশীয় শ্রেষ্ঠ অর্জ্জুন! অভ্যাসবশতঃ যে সুখে আসক্ত হইতে হয়, যাহা প্রাপ্ত হইলে দুঃখের অবসান হইয়া থাকে, অধুনা

যত্তদগ্রে বিষমিব পরিণামেঽমৃতোপমং।
তৎ সুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং॥ ৩৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদেক বিশিনষ্টি। যদিতি যত্তৎসুখং অগ্রে যোগোপক্রমবেলায়াং বহ্বায়াস সাধ্যত্বাদ্বিবিক্তস্বরূপস্যানুভবাভাবাদ্বিষমিব দুঃখমিব ভবতি পরিণামে বিপাকে অভ্যাসবলেন বিবিক্তস্বরূপাবির্ভাবে অমৃতোপমং ভবতি। তচ্চাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং। আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তয়া নিবৃত্তসকলেতরবিষয়ত্বং প্রসাদঃ। নিবৃত্তসকলেতরবিষয়ায়াঃ বুদ্ধের্বিবিক্ত স্বভাবাত্মানুভবজনিতং সুখং অমৃতোপমং তৎসুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং॥ ৩৭॥

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাহ অভ্যাসাদিতি সার্দ্ধেন। যত্র যস্মিন সুখে অভ্যাসাদ্রমতে নতু বিষয়সুখ ইব সহসা রতিং প্রাপ্নোতি যস্মিন রমমাণশ্চদুঃখস্যান্তমবসানং নিতরাং যচ্ছতি প্রাপ্নোতি। কীদৃশং যত্তৎ কিমপি অগ্রে প্রথমং বিষমিব মনঃসংযমাধীনত্বাদ্দুঃখাবহমিব ভবতি পরিণামে অমৃতসদৃশং আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যাঃ প্রসাদো-রজস্তমোমলত্যাগেন স্বচ্ছতযাবস্থানং ততোজাতংযৎ সুখং তৎ সাত্ত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সাত্বিকং সুখমাহ সার্দ্ধেন। অভ্যাসাদিতি। যত্র সমাধি সুখেঽভ্যাসাদিতি পরিচয়াৎ রমতে পরিতৃপ্তোভবতি ন তু বিষয় সুখইব সদ্য এব। যস্মিন রমমাণশ্চ দুঃখস্য সর্ব্বস্যাপ্যন্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি ন তু বিষয় সুখইবান্তে মহৎ দুঃখং তদেব বিবৃণোতি যদগ্রে জ্ঞান বৈরাগ্য ধ্যান সমাধ্যারম্ভেঽত্যন্তায়াস নির্ব্বাহ্যত্বাদ্বিষমিব দ্বেষ বিশেষাবহং ভবতি পরিণামে জ্ঞান বৈরাগ্যাদি পরিপাকেঽমৃতোপমং প্রীত্যতিশযাস্পদং ভবতি। আত্ম বিষয়া বুদ্ধি রাত্মবুদ্ধিস্তস্যাঃ প্রসাদো নিদ্রালস্যাদি রাহিত্যেন স্বচ্ছতযাবস্থানং ততো জাত মাত্মবুদ্ধি প্রসাদজং ন তু রাজস মিব বিষযেন্দ্রিয সংযোগজং ন বা তামস মিব নিদ্রালস্যাদিজং ঈদৃশং যদনাত্মবুদ্ধি নিবৃত্ত্যাত্ম বুদ্ধি প্রসাদজং সমাধি সুখং তৎ সাত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ। অপর আহ অভ্যাসাদাবৃত্তেঃ যত্র রমতে প্রীযতে যত্রচ দুঃখাবসানং প্রাপ্নোতি তৎ সুখং তচ্চ ত্রিবিধং গুণ ভেদেন শৃন্বিতি তৎ পদাধ্যাহারেণ পূর্ব্বস্য শ্লোকস্যান্বয়ঃ। যত্তদগ্র ইত্যাদি শ্লোকে ন তু সাত্বিক সুখ লক্ষণ মিতি ভাষ্যকারাভিপ্রাযোপ্যেবং॥ ৩৭॥

আমি তোমার নিকট সেই ত্রিবিধ সুখ কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ করিয়া প্রীতি লাভ কর॥ ৩৬॥

বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যত্তদগ্রেঽমৃতোপমং ।
পরিণামে বিষমিব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥
যদগ্রে চানুবন্ধে চ সুখং মোহনমাত্মনঃ ।
নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিষয়েতি । অগ্রেঽনুভববেলায়াং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যত্তামৃতমিব ভবতি । পরিণামে বিপাকে বিষয়াণাং সুখনিমিত্তত্বাৎ দুঃখাদৌ নিবৃত্তে তস্য চ সুখস্য নিরয়াদি নিমিত্তত্বাদ্বিষমিব পীড়ং ভবতি । তৎসুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

যদিতি । যৎসুখমগ্রে চানুবন্ধে চানুভববেলায়াং বিপাকে চাত্মনো মো-

স্বামিকৃত টীকা ।

রাজসং সুখমাহ বিষয়েতি । বিষয়াণামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যত্তৎ প্রসিদ্ধং স্ত্রীসংসর্গাদিসুখং অমৃতমুপমা যস্য তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরিণামে চ বিষতুল্যং ইহামুত্র চ দুঃখহেতুত্বাৎ তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

তামসং সুখমাহ যদিতি । অগ্রে চ প্রথমক্ষণেঽনুবন্ধে চ পশ্চাদপি যৎ সুখমাত্ম-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

বিষয়েতি । বিষয়াণামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযোগাজ্জাতং ন ত্বাত্মবুদ্ধি প্রসাদাৎ যত্তদতি প্রসিদ্ধং স্রক চন্দন বনিতা সঙ্গাদি সুখং অগ্রে প্রথমারম্ভে মনঃ সংযমাদি ক্লেশা ভাবাৎ অমৃতোপমং পরিণামে ঐহিক পারত্রিক দুঃখাবহত্বা.দ্বিষমিব তৎ সুখং রাজসংস্মৃতং ॥৩৮॥

যদগ্রে ইতি । অগ্রে প্রথমারম্ভেচ অনুবন্ধে পরিণামেচ যৎ সুখমাত্মনোমোহকরং নিদ্রালস্যে প্রসিদ্ধে প্রসাদঃ কর্ত্তব্যার্থাবধানমন্তরেণ মনোবাহ্যমাত্রং তেভ্য এবো ত্তিষ্ঠতি ন তু

যে কোন সুখ প্রথমে বিষের ন্যায় অর্থাৎ মনের সংযমাধীন দুঃখদায়কের ন্যায় হয় কিন্তু পরিণামে অমৃত তুল্য বোধ হয় এবং যে সুখদ্বারা আত্ম-বিষয়িণী বুদ্ধির প্রসন্নতা জন্মায় সেই সুখ যোগীগণ কর্ত্তৃক সাত্ত্বিক সুখ বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে ॥ ৩৭ ॥

যে সুখ বিষয় ও ইন্দ্রিয়াদির সংযোগ জন্য যে কোন প্রসিদ্ধ স্ত্রীসঙ্গমাদি সুখ যাহার উপমা সুধাসদৃশ তাহা প্রথমে অমৃতোপম কিন্তু ইহকাল ও পরকালে দুঃখের একমাত্র কারণ বিধায় যাহা পরিণামে বিষসদৃশ বোধ হয় তাহাই রাজসিক সুখ বলিয়া বিখ্যাত ॥ ৩৮ ॥

ন তদস্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ।
সত্ত্বং প্রকৃতিজৈর্মুক্তং যদেভিঃ স্যাত্রিভির্গুণৈঃ॥ ৪০॥

রামানুজ ভাষ্য।

হনং ভবতি। মোহোত্র যথাবস্থিত বস্তু প্রকাশোভিপ্রেতঃ নিদ্রালস্য প্রমাদোত্থং নিদ্রালস্য প্রমাদজনিতং। নিদ্রাদয়োহ্যনুভববেলায়ামপি মোহহেতবঃ। নিদ্রায়াং মোহহেতুত্বং স্পষ্টং আলস্যমিন্দ্রিয়ব্যাপারমান্দ্যং ইন্দ্রিয়ব্যাপারমান্দ্যে চ জ্ঞানমান্দ্যং ভবত্যেব প্রমাদঃ কৃত্যানবধারণরূপ ইতি তত্র হ্যাত্মজ্ঞানমান্দ্যং ভবতি। ততশ্চ তয়োরপি মোহহেতুত্বং তৎসুখং তামসমুদাহৃতং অতো মুমুক্ষুণা রজস্তমসী অভিভূয় সত্ত্বমেবোপাদেয়মিত্যুক্তং ভবতি।৩৯।

নতদস্তীতি। পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু বা প্রকৃতি সংসৃষ্টেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু প্রকৃতিজৈরেভিস্ত্রিভির্গুণৈর্মুক্তং যৎসত্ত্বং প্রাণজাতং ন তদস্তি॥ ৪০॥

স্বামিকৃত টীকা।

নোমোহকরং তদেবাহ নিদ্রা চ আলস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ কর্ত্তব্যাবধারণরাহিত্যেন মনোগ্রাহ্যমেতেভ্যউত্তিষ্ঠতি যৎ সুখং তত্তামসমুদাহৃতং॥ ৩৯॥

অনুক্তমপি সংগৃহ্নন প্রকরণার্থমুপসংহরতি ন তদিতি ত্রিভিঃ। এভিঃ প্রকৃতিসংভবৈঃ সত্ত্বাদিভির্গুণৈর্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতং অন্যদ্বা যৎ স্যাত্তৎ পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু চ ক্বাপি নাস্তীত্যর্থঃ॥ ৪০॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সাত্বিক মিব বুদ্ধি প্রসাদজং ন বা রাজসমিব বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগং তৎ নিদ্রালস্য প্রসাদোত্থং তামসং সুখ মুদাহৃতং॥ ৩৯॥

ইদানী মনুক্তমপি সংগৃহ্নন্ প্রকরণার্থ মুপসংহরতি ভগবান্। ন তদস্তীতি। সত্ত্বরজস্তমাংসীস্যাবস্থা প্রকৃতিঃ ততো জাতৈঃ বৈষম্যাবস্থাং প্রাপ্তৈঃ প্রকৃতিজৈঃ ন তু সাক্ষাদ্ গুণানাং প্রকৃতিজ ত্বমস্তি তদ্রূপত্বাৎ তস্মাদ্বৈষম্যাবস্থৈবতদুৎপত্তিরুপচারাৎ অথবা প্রকৃতির্মায়া তৎ প্রভবৈস্তৎ কল্পিতৈঃ প্রকৃতিজৈরেভি স্ত্রিভি গুণৈর্বন্ধন হেতুভিঃ সত্ত্বাদিভির্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতমপ্রাণি বা যৎস্যাৎ তৎ পুনঃ পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি-দেবেষু বা নাস্তি ক্বাপি গুণত্রয় রহিত মনাত্মবস্তুনাস্তীত্যর্থঃ॥ ৪০॥

আর যে সুখ প্রথমে ও অনুবন্ধে অর্থাৎ পশ্চাৎ সময়ে আত্মার মোহকর হয়, এবং নিদ্রা, আলস্য এবং প্রমাদ অর্থাৎ কর্ত্তব্য বিষয়ের অবধারণ রাহিত্যক্রমে যে মনের জড়তা তৎসমস্ত হইতে যে সুখ সমুত্থিত হয় তাহাই তামসিক সুখ বলিয়া কথিত হইয়াছে॥ ৩৯॥

ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ পরন্তপ।
কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ॥ ৪১॥

রামানুজ ভাষ্য।

ত্যাগেনৈকে অমৃতত্বমানশুরিত্যাদিষু মোক্ষসাধনতয়া নির্দ্দিষ্টস্ত্যাগঃ সংন্যাসশব্দার্থঃ ন তদন্যঃ স চ ক্রিয়মাণেষ্বেব কর্ম্মসু কর্ম্মকর্তৃত্ব ত্যাগমূলঃ ফলকর্ম্মণোঃ ত্যাগঃ। কর্তৃত্বত্যাগশ্চ পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেনেত্যুক্তং এতৎসর্ব্বং সত্ত্বগুণবৃদ্ধি কার্য্যমিতি সত্ত্বোপাদেয়তাজ্ঞাপনায় সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যভেদঃ প্রপঞ্চিতঃ ইদানীমেবংভূতস্য মোক্ষসাধনতয়া ক্রিয়মানস্য কর্ম্মণঃ পরমপুরুষারাধনোপদেশতাং তথানুষ্ঠিতস্য চ কর্ম্মণস্তৎপ্রাপ্তি লক্ষণফলং প্রতিপাদয়িতুং ব্রাহ্মণাদ্যধিকারিণাং স্বভাবানুবন্ধি সত্ত্বাদিগুণভেদভিন্নং বৃত্ত্যাসহ কর্তব্যকর্ম্মস্বরূপমাহ ব্রাহ্মণেতি। ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং স্বকীয়ো ভাবঃ স্বভাবঃ

স্বামিকৃত টীকা।

নমু যদ্যেবং সর্ব্বমপি ক্রিয়াকারকফলাদিকং প্রাণিজাতঞ্চ ত্রিগুণাত্মকমেব তর্হি কথমস্য মোক্ষইত্যপেক্ষায়াং স্বস্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কর্ম্মভিঃ পরমেশ্বরারাধনাত্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনেত্যেবং সর্ব্বগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমারভতে ব্রাহ্মণেত্যাদি যাবদধ্যায়সমাপ্তি! হে পরন্তপ হে শত্রুতাপন ব্রহ্মণানাং ক্ষত্রিয়ানাং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকঃ ক্রিয়া কারক ফল লক্ষণঃ সর্ব্বঃ সংসারো মিথ্যাজ্ঞান কল্পিতোঽনর্থশ্চতুর্দ্দশাধ্যায়োক্ত উপসংহৃতঃ। পঞ্চদশেচ বৃক্ষরূপক কল্পনয়াতমুক্ত্বা অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ় মূলমসঙ্গ শাস্ত্রেণ দৃঢ়েণচ্ছিত্ত্বা। ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন গতান নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ। ইত্যসঙ্গ শস্ত্রেণ বিষয় বৈরাগ্যেন তস্য ছেদনং কৃত্বা পরমাত্মা অন্বেষ্টব্য ইত্যুক্তং তত্র সর্ব্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বে ত্রিগুণাত্মকস্য সংসার বৃক্ষস্য কথং ছেদোঽসঙ্গ শস্ত্রস্যৈবানুপপত্তে রিত্যাশঙ্কাযাং স্বস্বাধিকার বিহিতৈ বর্ণাশ্রম ধর্ম্মৈঃ পরিতোষ্যমাণাৎ পরমেশ্বরাৎ অসঙ্গ শস্ত্রলাভ ইতিবদিতুমেতাবানেব সর্ব্ববেদার্থ পরম পুরুষার্থ মিচ্ছদ্ভিরনুষ্ঠেয় ইতিচ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্ত্তব্য ইত্যেব মর্থ মুত্তর প্রকরণ মারভ্যতে তত্রেদং সূত্রং। ব্রাহ্মণেতি। ত্রযাণাং সমাস করণং দ্বিজত্বেন বেদাধ্যয়নাদি তুল্য ধর্ম্মত্ব কথনার্থং শূদ্রাণামিতি পৃথক করণমেক জাতিত্বেন বেদানধিকারিত্ব জ্ঞাপনার্থং। তথাচ বশিষ্ঠঃ। চত্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য শূদ্রা স্তেষাং ত্রয়োবর্ণা দ্বিজাতযো ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্যা স্তেষাং মাতুরগ্রেঽধি জননং।

পৃথিবীতে অবস্থিত মনুষ্যাদিগণমধ্যে অথবা স্বর্গস্থিত দেবতাগণ মধ্যে এই স্বাভাবিক ত্রিবিধ গুণ বিহীন কোন প্রাণী কদাচ কাহার দৃষ্টিগোচর হয় না। ৪০।

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রাহ্মণাদিজন্মহেতুভূতং প্রাচীনং কর্ম্মেত্যর্থঃ তৎপ্রভবাঃ সত্ত্বাদয়ো গুণাঃ ব্রাহ্মণস্য স্বভাবপ্রভবস্তু রজস্তমোভিভবেনোদ্রিক্তঃ সত্ত্বঃ ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবপ্রভবস্তু সত্ত্বতমোভিভবেনোদ্রিক্তো রজোগুণাঃ। বৈশ্যস্য স্বভাবপ্রভবস্তু সত্ত্বরজোভিভবেনাল্পোদ্রিক্তস্তমোগুণঃ। শূদ্রস্য স্বভাবপ্রভবস্তু রজঃ সত্ত্বাভিভবেনাত্যুদ্রিক্তস্তমোগুণঃ। এভিঃ স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ সহ প্রবিভক্তানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রৈঃ। প্রতিপাদিতানি। ব্রাহ্মণাদয়ঃ। এবং গুণকাস্তেষাং চৈতানি কর্ম্মাণি প্রবৃত্তয়শ্চেতা। ইতি তদ্বিভজ্য প্রতিপাদয়ন্তি শাস্ত্রাণি ॥৪১॥

স্বামিকৃত টীকা।

বৈশ্যানাং শূদ্রাণাঞ্চ কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি প্রকর্ষেণ বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাৎ পৃথক্‌করণং দ্বিজত্বাভাবেন বৈলক্ষণ্যাৎ বিভাগোপলক্ষণমাহ স্বভাবঃ সাত্ত্বিকরাজসাদিঃ প্রভবতি প্রাদুর্ভবতি যেভ্যস্তৈগুণৈকপলক্ষণভূতৈঃ। যদ্বা. স্বভাবপ্রভবৈঃ পূর্ব্বজন্মসংস্কারপ্রাদুর্ভূতৈরিত্যর্থঃ। তত্র সত্ত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাঃ সত্ত্বোপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াঃতমউপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাবৈশ্যাঃরজউপসর্জ্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাঃ।৪১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দ্বিতীয়ং মৌঞ্জী বন্ধনে অত্রাস্য মাতা সাবিত্রী পিতাত্বাচার্য্য উচ্যতে ইতি। তথা প্রতি বিশিষ্টং চাতুর্ব্বর্ণ্য স্থান বিশেষাচ্চ। ব্রাহ্মণোঽস্য মুখমাসীদ্বাহূ রাজন্যঃ কৃতঃ উরূতদস্যষদ্বৈশ্যঃ পদ্ভ্যাং শূদ্রোঽজায়তেত্যপি নিগমোভবতি গায়ত্র্যা ব্রাহ্মণ মসৃজত ত্রিষ্টুভা রাজন্যং জগত্যাবৈশ্যং ন কেনচি ছন্দসা শূদ্রমিত্যসংস্কারো বিজ্ঞায়ত ইতি শূদ্রশ্চতুর্থোবর্ণ একজাতিরিতিচ গৌতমঃ। হে পরন্তপ শত্রুতাপন। তেষাং চতুর্ণামপি বর্ণানাং কর্ম্মাণি প্রকর্ষেণ বিভক্তানি ইতরেতর বিভাগেন ব্যবস্থিতানিকৈঃ স্বভাব প্রভবৈর্গুণৈ ব্রাহ্মণাদি স্বভাবস্য প্রভবে হেতু ভূতৈগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ। তথাহি ব্রাহ্মণ স্বভাবস্য সত্ত্বগুণ এব প্রভবঃ প্রশান্তত্বাৎ ক্ষত্রিয় স্বভাবস্য সত্ত্বোপসর্জ্জনং রজঃ ঈশ্বর স্বভাবাৎ। বৈশ্য স্বভাবস্য তম উপসর্জ্জনং রজঃ ঈহা স্বভাবত্বাৎ। শূদ্র স্বভাবস্য রজ উপসর্জ্জনং তমঃ মূঢ় স্বভাবত্বাৎ। অথবা মায়াখ্য প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ তত উপাদানাৎ প্রভবোযেষাং তৈঃ প্রাগ্‌ভবীয়ঃ সংস্কারো বর্ত্তমানে ভবে স্বফলাভিমুখত্বেনাভিব্যক্তঃ স্বভাবঃ স নিমিত্ত ত্বেন প্রভবোযেষামিতি বা শাস্ত্রস্যাপি পুরুষ স্বভাব সাপেক্ষত্বাৎ শাস্ত্রেণ প্রবিভক্তান্যপিগুণৈঃ প্রবিভক্তানীত্যুচ্যন্তে। আখ্যাতানামর্থং বোধযতা মধিকারি শক্তিঃ সহকারিণীতিন্যাযাৎ। তথাহি গৌতমঃ। দ্বিজাতীনামধ্যযন মিজ্যাদানং ব্রাহ্মণস্যাধিকাঃ প্রবচন যাজন প্রতিগ্রহাঃ পূর্ব্বেষু নিয়মস্তু রাজ্ঞোঽধিকং রক্ষণং সর্ব্ব ভূতানাং ন্যায্য দণ্ডত্বং বৈশ্যস্যাধিকং কৃষি বণিক পাশুপাল্যং কুশীদঞ্চ। শূদ্রশ্চতুর্থোবর্ণ একজাতি স্তস্যাপি সত্য মক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পাণিনাপাদং প্রক্ষালনমেবৈকে শ্রাদ্ধ কর্ম্ম ভৃত্যভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেষামিতি। অত্র সাধারণা

শমোদমস্তপঃ শৌচং ক্ষান্তিরার্জ্জবমেব চ।
জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকর্ম্ম স্বভাবজং ॥ ৪২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শম ইতি। শমো বাহ্যেন্দ্রিয় নিযমনং দমোঽন্তঃকরণনিযমনং তপো। ভোগনিযমনরূপঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ কায়ক্লেশঃ। শৌচং শাস্ত্রীয়কর্ম যোগ্যতা ক্ষান্তিঃ

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকানি কর্ম্মাণ্যাহ শমইতি। শমশ্চিত্তোপরমঃ দমোবাহ্যেন্দ্রিয়োপরমঃ তপঃ পূর্ব্বোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আর্জ্জব মরক্রতা জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবঃ আস্তিক্যমস্তি পরলোকইতি নিশ্চয়ঃ এতচ্ছমাদি ব্রাহ্মণস্য স্বভাবাজ্জাতং কর্ম্ম। ৪২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অসাধারণাশ্চ ধর্ম্মা উক্তাঃ। পূর্ব্বেষু অধ্যয়নেহ্যা দানেষু নিয়মঃ অবশ্য কর্ত্তব্যত্বং ন তু প্রবচন যাজন প্রতিগ্রহেষু বৃত্ত্যর্থত্বাদিত্যর্থঃ। বণিক বাণিজ্যং কুশীদং বৃদ্ধ্যৈধন প্রযোগঃ উত্তরেষামিতি শ্রেষ্ঠানাং দ্বিজাতীনামিত্যর্থঃ। বশিষ্ঠোপি। ষট কর্ম্মাণি ব্রাহ্মণস্যাধ্যয়ন মধ্যাপনং যজ্ঞো যাজনং দানং প্রতিগ্রহশ্চেতি। ত্রীণি রাজন্য স্যাধ্যয়নং যজ্ঞোদানং চ শস্ত্রেণ চ প্রজাপালনং স্বধর্ম্ম স্তেন জীবেৎ এতান্যেব ত্রীণি বৈশ্যস্য কৃষি বণিক পাশুপাল্যং কুষীদঞ্চ তেষাং পরিচর্য্যা শূদ্রস্যেতি। আপস্তম্বোপি। চত্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য শূদ্র স্তেষাং পূর্ব্বঃ পূর্ব্বো জন্মনা শ্রেয়ান্ স্বকর্ম্ম ব্রাহ্মণ স্যাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞো যাজনং দানং প্রতিগ্রহণং দায়াদ্যং শিলোঞ্ছোঽন্যাচ্চাপরিহীণমেতান্যেব ক্ষত্রিয স্যাধ্যাপন যাজন প্রতিগ্রহণানীতি পরিহাপ্য যুদ্ধ দণ্ডাধিকানি ক্ষত্রিয়বদ্বৈশ্যস্য দণ্ড যুদ্ধ বর্জ্জং কৃষি গো রক্ষা বাণিজ্যাধিকং পরিচর্য্যা শূদ্রস্যেতরেষাং বর্ণানামিতি। মনুরপি। অধ্যাপন মধ্যয়নং যজনং যাজনং তথা। দানং প্রতিগ্রহঞ্চৈব ব্রাহ্মণানামকল্পয়ৎ।১। প্রজানাং রক্ষণং দানমিজ্যাধ্যয়ন মেবচ। বিষয়েষু প্রসক্তিঞ্চ ক্ষত্রিয়স্য সমাদিশৎ।২। পশূনাং রক্ষণং দানমিজ্যাধ্যয়ন মেবচ। বণিক পথং কুষীদঞ্চ বৈশ্যস্য কৃষি মেবচ।৩। এক মেব তু শূদ্রস্য প্রভুঃ কর্ম্ম সমাদিশৎ। এতেষা মেব বর্ণানাং শুশ্রূষা মনসূয়যা ইতি। ৪। এবং চতুর্ণামপি বর্ণানাং গুণ ভেদেন কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ॥ ৪১ ॥

হে পরন্তপ শত্রুনাশক অর্জ্জুন! এই স্বভাব প্রভব অর্থাৎ সাত্ত্বিক রাজস্যাদি যাহা হইতে প্রকৃষ্ট রূপে উদ্ভব হয়, এই ত্রিবিধ গুণ দ্বারা অথবা পূর্ব্বজন্ম সংস্কার, সেই সংস্কারের উপলক্ষণ স্বরূপ ত্রিবিধ গুণদ্বারা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বৈশ্য এবং শূদ্রদিগের সমস্ত কর্ম্ম বিভক্ত হইয়াছে অর্থাৎ পৃথক্ পৃথক্ রূপে বিহিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পরৈরনবরতন্তাদ্ যমানস্যাপ্যবিকৃতচিত্ততা। আর্জ্জবং পরেষু মনোনুরূপং বাহ্যচেষ্টাপ্রকাশনং। জ্ঞানং পরাবরতত্ত্বযাথাত্ম্যজ্ঞানং বিজ্ঞানং পরতত্ত্বগতা সাধারণবিশেষবিষয়ং বিজ্ঞানং। আস্তিক্যং বৈদিকার্থস্য কৃৎস্নস্য সত্যতানিশ্চয়ঃ প্রকৃষ্টঃ কেনাপি হেতুনা চালয়িতুমশক্য ইত্যর্থঃ। ভগবান্ পুরুষোত্তমো বাসুদেবঃ পরব্রহ্মশব্দাভিধেয়ো নিরস্তনিখিলদোষগন্ধঃ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞানশক্ত্যাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণঃ। নিখিলবেদবেদ্যঃ সএব নিখিলজগদেককারণং নিখিলজগদাধারভূতো নিখিলস্য সএব প্রবর্ত্তয়িতা তদাধারণভূতং চ কৃৎস্নং বৈদিকং কর্ম্ম তৈস্তৈরারাধিতো ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যং ফলং প্রযচ্ছতীত্যস্যার্থস্য সত্যতানিশ্চয় আস্তিক্যং বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যঃ অহং সর্ব্বস্য প্রভবো ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতং ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং জ্ঞাত্বা মাং শান্তিমৃচ্ছতি। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়। ততঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং। স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ। যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোক মহেশ্বরমিত্যুচ্যতে। তদেতৎ ব্রাহ্মণস্য স্বভাবজং কর্ম্ম॥ ৪২॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিক গুণ কৃতানি কর্ম্মাণ্যাহ। শম ইতি। শমোঽন্তঃকরণো পরমঃ দমো বাহ্যকরণো পরমঃ প্রাগুক্তং তপঃ শারীরাদি। দেব দ্বিজ গুরু প্রাজ্ঞেত্যাদানুক্তং। শৌচমপি বাহ্যাভ্যন্তর ভেদেন প্রাগুক্তং। ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা মনসি বিকার রাহিত্যং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং। আর্জ্জবমকৌটিল্যং প্রাগুক্তং। জ্ঞানং সাঙ্গ বেদতদর্থ বিষয়ং। বিজ্ঞানং কর্ম্ম কাণ্ডে যজ্ঞাদি কর্ম্ম কৌশলং ব্রহ্ম কাণ্ডে ব্রহ্মাত্মৈক্যানুভবঃ আস্তিক্যং সাত্বিকীং শ্রদ্ধা প্রাগুক্তা। এতৎ শমাদি নবকং স্বভাবজং সত্ব গুণ স্বভাবকৃতং ব্রহ্মকর্ম্ম ব্রাহ্মণ জাতঃকর্ম্ম। যদ্যপি চতুর্ণামপি বর্ণানাং সাত্বিকাবস্থায়ামেতে ধর্ম্মাঃ সংভবন্তি তথাপি বাহুল্যেন ব্রাহ্মণে ভবন্তি সত্ব স্বভাবত্বাত্তস্য। সত্বোদ্রেকবশেন স্বস্যত্রাপি কদাচিদ্ভবন্তীতি শাস্ত্রান্তরে সাধারণ শর্ম্মতযোক্তাঃ। তথাচ বিষ্ণুঃ। ক্ষমা সত্যং দমঃ শৌচং দানমিন্দ্রিয নিগ্রহঃ। অহিংসা গুরু শুশ্রূষা তীর্থানুসরণং দযা। আর্জ্জবং লোভ শূন্যত্বং দেব ব্রাহ্মণ পূজনং। অনভ্যসূযাচ তথা ধর্ম্মঃ সামান্য উচ্যতে। সামান্যশ্চতুর্ণামপি বর্ণানাং তথা প্রাযেণ চতুর্ণামপ্যা শ্রমাণামিত্যর্থঃ। তথা বৃহস্পতিঃ। দযাক্ষমাঽনসূযাচ শৌচানাযাস মঙ্গলং। অকার্পণ্যমস্পৃহত্বং সর্ব্ব সাধারণানিচ। পরে বা বন্ধুবর্গে বা মিত্রেদ্বেষ্টরিবা সদা। আপন্নে রক্ষিতব্যং তত্তদযৈষা প্রকীর্ত্তিতা।১। বাহ্যেচাধ্যাত্মিকেচৈব দুঃখে চোৎপাদিতে ক্বচিৎ। ন কুপ্যতি নবাহন্তি সাক্ষমা পরিকীর্ত্তিতা।২। ন গুণান্ গুণিনোহন্তিস্তৌতি মন্দ গুণানপি।

শৌর্য্যং তেজোধৃতির্দাক্ষ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং।
দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষত্রকর্ম্ম স্বভাবজং ॥ ৪৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং যুদ্ধে নির্ভয় প্রবেশসামর্থ্যং। তেজো পরৈরনভিভবনীয়তা ধৃতিঃ আরব্ধে কর্ম্মবিঘ্নোপনিপাতেপি তৎসমাপনসামর্থ্যং দাক্ষ্যং

স্বামিকৃত টীকা।

ক্ষত্রিয়স্য স্বাভাবিকং কর্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং পরাক্রমঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং ধৃতির্ধৈর্য্যং দাক্ষ্যং কৌশল্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাঙ্মুখতা দানমৌদার্য্যং ঈশ্বরোভাবোনিয়মনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্য স্বাভাবিকং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নান্যদোষেষু রমতে সানসূয়া প্রকীর্ত্তিতা। ৩। অভক্ষ পরিহারশ্চাসংসর্গশ্চাপি নিগুণৈঃ। স্বধর্ম্মেচ ব্যবস্থানং শৌচমেতৎ প্রকীর্ত্তিতং।৪। শরীরং পীড্যতে যেন সুশুভে নাপি কর্ম্মণা। অত্যন্তং তন্ন কর্ত্তব্যমনায়াসঃ স উচ্যতে।৫। প্রশস্তাচরণং নিত্যমপ্রশস্ত বিসর্জ্জনং। এতদ্ধি মঙ্গলং প্রোক্তং মুনিভিস্তত্ত্ব দর্শিভিঃ।৬। স্তোকাদপি প্রদাতব্য মদীনেনান্তরাত্মনা। অহন্যহনি যৎকিঞ্চিদকার্পণ্যংহি তৎস্মৃতং।৭। যথোৎপন্নেন সন্তোষঃ কর্ত্তব্যোহ্যর্থ বস্তুনা। পরাস্যা চিন্তয়িত্বার্থং সাহস্পৃহা পরিকীর্ত্তিতা। ৮। এত এঁবাষ্টাবাত্মগুণত্বেন গৌতমেন পঠিতাঃ অথাষ্টাবাত্মগুণাঃ দয়া সর্ব্ব ভূতেষু ক্ষান্তিরনসূয়া শৌচমনায়াসো মঙ্গলমকার্পণ্য মস্পৃহেতি। তথা মহাভারতে। সত্যং দম স্তপঃ শৌচং সন্তোষো হ্রীঃ ক্ষমার্জ্জবং। জ্ঞানং তত্ত্বার্থ সংবোধঃ শমশ্চিত্ত প্রশান্ততা। দয়া ভূতে হিতৈষিত্বং ধ্যানং। নির্ব্বিষয়ং মনঃ। দেবলঃ। শৌচং দানং তপঃ শ্রদ্ধা গুরু সেবা ক্ষমা দয়া। বিজ্ঞানং বিনয়ঃ সত্যমিতি ধর্ম্ম সমুচ্চয়ঃ। তথা ব্রতোপবাস নিয়মৈঃ শরীরোত্তাপনং তপঃ। প্রত্যয়ো ধর্ম্মকার্য্যেষু তথা শ্রদ্ধেত্যুদাহৃতা। নাস্তিহ্যশ্রদ্দধানস্য ধর্ম্মকৃত্য প্রযোজনং। যৎ পুন র্ব্বৈদিকীনাঞ্চ লৌকিকীনাঞ্চ সর্ব্বশঃ। ধারণং সর্ব্ব বিদ্যানাং বিজ্ঞানমিতি কীর্ত্ত্যতে। বিনয়ং দ্বিবিধং প্রাহুঃ শম্বদ্দম শমাবিতি। শেষং ব্যাখ্যাত প্রায়মিতি বচনানি ন লিখিতানি। যাজ্ঞবল্ক্যঃ। ইত্যাচার দমাহিংসা দান স্বাধ্যায় কর্ম্মণাং অযস্তু পরমো ধর্ম্মো যদ্যোগেনাত্ম দর্শনং। ইয়ং সর্ব্বা দৈবী সম্পৎ প্রাগ্ব্যাখ্যাতো ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকী ইতরেষান্তু নৈমিত্তিকী ইতি ন বিরোধঃ ॥ ৪২ ॥

আর শম অর্থাৎ চিত্তের উপরম, দম অর্থাৎ বাহ্যেন্দ্রিয়ের উপরম, তপ অর্থাৎ শরীর সম্পাদনীয় তপস্যাদি, শৌচ অর্থাৎ বাহ্য ও অন্তর শুদ্ধি, ক্ষান্তি অর্থাৎ ক্ষমা, আর্জ্জব অর্থাৎ অবক্রতা, জ্ঞান অর্থাৎ শাস্ত্রার্থ বোধ, বিজ্ঞান অর্থাৎ অনুভব, এবং আস্তিক্য অর্থাৎ পরলোক আছে এইরূপ নিশ্চয় জ্ঞান, ব্রাহ্মণের এই সমস্ত স্বাভাবিক কর্ম্ম ।। ৪২ ।।

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজং।
পরিচর্য্যাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বক্রিয়ানির্ব্বৃত্তিসামর্থ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং যুদ্ধে চ আত্মমরণনিশ্চয়েপ্যনিবর্ত্তনং দানমাত্মীয়দ্রব্যস্য পরস্বত্বাপাদনপর্য্যন্তস্ত্যাগঃ ঈশ্বরভাবঃ স্বব্যতিরিক্ত সকলজননিয়মনসামর্থ্যং এতৎ ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

কৃষীতি। কৃষিঃ সস্যোৎপাদনং কর্ষনং গোরক্ষ্যং পশুপালনমিত্যর্থঃ। বাণিজ্যং ধনসঞ্চয়হেতুভূতং ক্রয়বিক্রয়াত্মকং কর্ম্ম এতৎ বৈশ্যস্য স্বভাবজং কর্ম্ম পূর্ব্ববর্ণা ত্রয়াণাং পরিচর্য্যারূপং শূদ্রস্য স্বভাবজং কর্ম্ম তদেতচ্চতুর্ণাং বর্ণানাং বৃত্তিভিঃ সহ কর্ত্তব্যানাং শাস্ত্রবিহিতানাং যজ্ঞাদিকর্ম্মণাং প্রদর্শনার্থং মুক্তং যজ্ঞাদয়স্ত্রয়াণাং বর্ণানাং সাধারণাঃ শমদমাদয়োপি ত্রয়াণাং বর্ণানাং

স্বামিকৃত টীকা।

বৈশ্যশূদ্রয়োঃ কর্ম্মাহ কৃষীতি। কৃষিঃ কর্ষণং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষস্তস্য ভাবো-গোরক্ষ্যং পাশুপাল্যমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতদ্বৈশ্যস্য স্বাভাবিকং কর্ম্ম। ত্রৈবর্ণিকপরিচর্য্যাত্মকং শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ক্ষত্রিয়স্য গুণ স্বভাব কৃতানি কর্ম্মাণ্যাহ শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং বিক্রমো বলবত্তবানপি প্রহর্ত্তুং প্রবৃত্তিঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈব ধর্ষণীয়ত্বং ধৃতি র্মহত্যামপি বিপদিদেহেন্দ্রিয় সংঘাতস্যা নবসাদঃ দাক্ষ্যং দক্ষভাবঃ সহসা প্রত্যুৎপন্নেষু কার্য্যেষ ব্যামোহেন প্রবৃত্তিঃ যুদ্ধে-চাপ্য পলাযনং অপরাঙ্মুখ স্বভাবঃ দানং মশঙ্কোচেন চিত্তেষু স্বস্বত্ব পরিত্যাগ ন পরস্বত্বাপাদানং ঈশ্বর ভাবঃ প্রজাপালনার্থং ঈশিতব্যেষু প্রভুশক্তি প্রকটীকরণঞ্চ ক্ষত্র কর্ম্ম ক্ষত্রিয় জাতে র্ব্বিহিতং কর্ম্ম স্বভাবজং সত্ত্বোপসর্জ্জন রজোগুণ স্বভাবজং ॥ ৪৩ ॥

কৃষীতি। কৃষিরন্নোৎপত্ত্যর্থং ভূমের্ব্বিলেখনং গো রক্ষস্য ভাবো গৌ রক্ষং পাশুপাল্যং বাণিজ্যং বণিজঃ কর্ম্ম ক্রয় বিক্রয়াদি লক্ষণং কুষীদনপ্যত্রান্তর্ভূতং বৈশ্যকর্ম্ম বৈশ্যজাতেঃ কর্ম্ম স্বভাবজং তম উপসর্জন রজোগুণ স্বভাবজং। পরিচর্য্যাত্মকং দ্বিজাতি শুশ্রূষাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং রজঃ উপসর্জ্জন তমোগুণ স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

এবং শৌর্য্য পদে পরাক্রম, তেজপদে প্রাগল্ভ্য. ধৃতিপদে ধৈর্য্য, দাক্ষ্য-পদে কৌশল, যুদ্ধে অপলায়ন পদে সমরে অপরাঙ্মুখতা, দানপদে উদারতা, ঈশ্বরভাব পদে বৈষয়িক নিয়মাদি করণের শক্তি, এই সমুদায় ক্ষত্রিয়দিগের স্বাভাবিক কর্ম্ম বলিয়া অভিহিত হইয়াছে ॥ ৪৩ ॥

স্ব স্বে কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ।
স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা বিন্দতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মুমুক্ষুণাং সাধারণাঃ ব্রাহ্মণস্য তু সত্ত্বোদ্রেকস্য স্বাভাবিকত্বেন শমদমাদয়ঃ সুখোপাদনা ইতি কৃত্বা তস্য শমদমাদয়ঃ স্বভাবজং কর্ম্মেত্যুক্তং। ক্ষত্রিয় বৈশ্যয়োস্তু স্বতোরজস্তমঃ প্রধানত্বেন শমদমাদয়ো দুঃখোপাদানা ইতি কৃত্বা ন তৎকর্ম্মেত্যুক্তং ব্রাহ্মণস্য বৃত্তির্যাজনাধ্যাপনপ্রতিগ্রহাঃ। ক্ষত্রিয়স্য জনপদপরিপালনং বৈশ্যস্য কৃষ্যাদয়ো যথোক্তাঃ। শূদ্রস্য তু কর্ত্তব্যারত্তিশ্চ পূর্ব্ববর্ণ পরিচর্য্যা ইতি ॥ ৪৪ ॥

স্বেস্বইতি। স্বেস্বে যথোদিতে কর্ম্মণ্যভিরতো নরঃ সংসিদ্ধিং পরমপদ-

স্বামিকৃত টীকা।

এবং ভূতস্যাপি ব্রাহ্মণাদিকর্ম্মণোজ্ঞানহেতুত্বমাহ স্বে স্বইতি। স্বস্বাধিকারবিহিতে কর্ম্মণ্যভিরতঃ পরিনিষ্ঠিতোনরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যতাং লভতে। ৪৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং বর্ণানাং স্বভাবজা গৌণাখ্যা ধর্ম্মা উক্তাঃ। অন্যেপি ধর্ম্মাঃ শাস্ত্রে ব্যাখ্যাতাঃ। তদুক্তং ভবিষ্য পুরাণে। ধর্ম্মঃ শ্রেয়ঃ সমুদ্দিষ্টং শ্রেয়োভ্যুদয় লক্ষণং। সত্ত পঞ্চবিধেঃ প্রোক্তোবেদ মূলঃ সনাতনঃ। বর্ণধর্ম্মঃ স্মৃত স্বেক আশ্রমাণা মতঃপরং বর্ণাশ্রম স্তৃতীয়স্ত গৌণো নৈমিত্তিক স্তথা। বর্ণত্ব মেক মাশ্রিত্য যো ধর্ম্মঃ সংপ্রবর্ত্ততে। বর্ণ ধর্ম্মঃ স উক্তস্ত যথোপনযনং নৃপ। যস্ত্বাশ্রমং সমাশ্রিত্য অধিকারঃ প্রবর্ত্ততে। সখল্বাশ্রম ধর্ম্মঃস্যাৎ ভিক্ষা দণ্ডাদিকো যথা। বর্ণত্বমাশ্রমত্বঞ্চ যোঽধিকৃত্য প্রবর্ত্ততে। সবর্ণাশ্রম ধর্ম্মস্ত মৌঞ্জাদ্যা মেখলা যথা। যোগুণেন প্রবর্ত্তেত গুণ ধর্ম্মঃ স উচ্যতে। যথা মূর্দ্ধাভিষিক্তস্যঃ প্রাজানাং পরিপালনং। নিমিত্ত মেক মাশ্রিত্যযো ধর্ম্মঃ সংপ্রবর্ত্ততে। নৈমিত্তিকঃ সবিজ্ঞেয়ঃ প্রায়শ্চিত্ত বিধি র্যথা। অধিকারোঽত্রধর্ম্মঃ। চতুর্ব্বিধং ধর্ম্মমাহ হারীতঃ। অথা শ্রমিণাং পৃথক ধর্ম্মো বিশেষ ধর্ম্মঃ সমান ধর্ম্মঃ কৃৎস্ন ধর্ম্মশ্চেতি। পৃথগাশ্রমানুষ্ঠানাৎ পৃথগ্ধর্ম্মো যথা চাতুর্ব্বর্ণ্য ধর্ম্মঃ। স্বাশ্রম বিশেষানুষ্ঠানাৎ বিশেষ ধর্ম্মো যথা নৈষ্ঠিকযাযাবরানু যজ্ঞিষক চাতুরাশ্রম্য

আর কৃষিপদে কর্ষণ, গোরক্ষপদে গোসকলের রক্ষাকরণ, এবং বাণিজ্য পদে ক্রয়বিক্রয়াদি, এই সকল বৈশ্যদিগের স্বাভাবিক কর্ম্ম বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে। এবং একমাত্র পরিচর্য্যাই অর্থাৎ ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্যের শুশ্রূষাদি স্বরূপ ব্যাপারই শূদ্রের স্বাভাবিক কার্য্য বলিয়া স্থিরীকৃত হইয়াছে ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রাপ্তিং লভত স্বকর্ম্মনিরতো যথা সিদ্ধিং বিন্দতি পরমং পদং প্রাপ্নোতি তথা শৃণু ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সিদ্ধানাং। সর্ব্বেষাং যঃ সমানো ধর্ম্মঃ সমানোধর্ম্মো নৈষ্ঠিকঃ কৃৎস্ন ধর্ম্মইতি। নৈষ্ঠিকো ব্রহ্মচারিবিশেষঃ যাযাবরো গৃহস্থবিশেষঃ আনুযাজ্ঞিকো বানপ্রস্থবিশেষঃ। চাতুরাশ্রম্য সিদ্ধোযতিবিশেষঃ। সর্ব্বেষামিতি বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ। তত্রাদ্যো যথা ভারতে। অনৃশংস্য মহিংসাচা প্রমাদঃ সংবিভাগিতা। শ্রাদ্ধকর্ম্মাতিথেযঞ্চ সত্য মক্রোধ এবচ। স্বেষুদারেষু সন্তোষঃ শৌচং নিত্যানসূযতা। আত্মজ্ঞানং তিতিক্ষাচ ধর্ম্মঃ সাধারণো নৃপ। সর্ব্বাশ্রম সাধারণস্তু প্রগুদাহৃতঃ। নিষ্ঠা সংসার সমাপ্তি স্তৎপ্রযোজনো নৈষ্ঠিকঃ মোক্ষ হেতুত্বাৎ জ্ঞানোৎপত্তি প্রতিবন্ধক প্রত্যবায পরিহারায নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠানং কৃৎস্ন ধর্ম্ম ইত্যর্থঃ। আশ্রমাশ্চ শাস্ত্রেষু চত্বার অম্নাতাঃ। যথাহ গৌতমঃ। তস্যাশ্রম বিকল্প মেকে ব্রুবতে ব্রহ্মচারী গৃহস্থো ভিক্ষুর্ব্বৈখানস ইতি। আপস্তম্বঃ। চত্বার আশ্রমাঃগার্হস্থ্য মাচার্য্যকুলং মৌনং বানপ্রস্থ্যমিতি তেষু সর্ব্বেষু যথোপদেশ মব্যগ্রো বর্ত্তমানঃ ক্ষেমং গচ্ছতীতি। বশিষ্ঠঃ। চত্বার আশ্রমা ব্রহ্মচারি গৃহস্থ বানপ্রস্থ পরিব্রাজকাস্তেষাং বেদ মধীত্য বেদৌ বেদান বা বিশীর্ণ ব্রহ্মচর্য্যোয মিচ্ছেত্তমাবসেদিতি। এবং তেষাং পৃকগ্ধধা অপ্যাম্নাতাঃ তথা ফলমপ্য জ্ঞানামাম্নাতং। যথাহ মনুঃ। শ্রুতি স্মৃত্যুদিতং ধর্ম্ম মনুতিষ্ঠনহি মানবঃ। ইহকীর্ত্তি মবাপ্নোতি প্রেত্যচানুত্তমংসুখং। অনুত্তমং সুখমিতি যথা প্রাপ্ত তত্তৎফলোপলক্ষণার্থং। আপস্তম্বঃ সর্ব্ববর্ণানাং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে পরম পরিমিতং সুখং ততঃ পরিবৃত্তৌ কর্ম্মফল শেষেণ জাতিং রূপং বর্ণং বলং বৃত্তং মেধাং প্রজ্ঞাং দ্রব্যাণি ধর্ম্মানুষ্ঠান মিতি প্রতিপদ্যন্তে। গৌতমঃ। বর্ণা আশ্রমাশ্চ স্বধর্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রেত্য কর্ম্মফল মনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্ট দেশ জাতি কুল রূপায়ুঃ শ্রুত বৃত্ত চিত্র সুখ মেধসো জন্ম প্রতিপদ্যন্তে। বিষ্বঞ্চো বিপরীতানশ্যন্তি। অত্র শেষ শব্দেন ভুক্ত জ্যোতিষ্টোমাদি কর্ম্মাতিরিক্তং চিত্রাদি কর্ম্মানুশয় শব্দিত মুচ্যতে নতু পূর্ব্ব কর্ম্মণ একদেশ ইতিস্থিতে কৃতাত্যযেহনুশযবান্ দৃষ্ট স্মৃতিভ্যাং যথেত মনে বঞ্চেত্য ত্রভট্টৈরপ্যুক্তং। গৌতমীযেপি। তৎ শেষ স্তস্মাৎ চিত্রাদ্যপেক্ষযেতি। বিশ্বঞ্চ সর্ব্বতোগামিনো যথেষ্ট চেষ্টাঃ বিপরীতা নরকাদৌ জন্ম প্রতিপদ্য বিনশ্যন্তি কৃমি কীটাদি ভাবেন সর্ব্ব পুরুষার্থেভ্যোভ্রশ্যন্ত ইত্যর্থঃ। হারীতঃ। কামৈঃ মোচিদযজ্ঞ দানৈ স্তপোভির্লব্ধা লোকান্ পুনরায়ান্তি জন্ম। কামৈর্ম্মুক্তাঃ সন্ত্যস্তু যজ্ঞাঃ সুদানাঃ তপোসিষ্ঠা অক্ষয়ান্ যান্তি লোকান্। অত্র সদ সদ্ভাব নিবন্ধনঃ ফল ভেদো দর্শিতঃ। ভবিষ্য পুরাণে। ফলং বিনাপ্যনুষ্ঠানং মিত্যানামিষ্যতে স্ফুটং। কাম্যানাং স্বফলার্থস্তু দোষ ঘাতার্থমেবতু। নৈমিত্তিকানাং করণং ত্রিবিধং কর্ম্মণাং ফলং ক্ষয়ং কেচিদুপাত্তস্য দুরিতস্য প্রচক্ষতে। অনুৎপত্তিং তথাচান্যে প্রত্যবাযস্য মন্বতে। নিত্যাং ক্রিযাং তথা চান্যে অনুষঙ্গ ফলাং বিদুঃ। অন্যে আপস্তম্বাদযঃ। তদযথাম্রে ফলার্থে নিমিতে ইত্যাদি বচনৈরানুষঙ্গিক ফলতাং নিত্য

যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং।
স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ॥ ৪৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

যত ইতি। যতো ভূতানামুৎপত্ত্যাদিকা প্রবৃত্তির্যেন চ সর্ব্বমিদং ততং স্বকর্ম্মণা তমিন্দ্রাদ্যন্তরাত্মতয়াবস্থিতমভ্যর্চ্চ্য। তৎপ্রসাদাদাত্মপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ। মত্তএব সর্ব্বমুৎপদ্যতে ময়া চ সর্ব্বমিদং ততমিদং তে পূর্ব্বমেবোক্তং। অহং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা। মত্তঃ পর-

স্বামিকৃত টীকা।

কর্ম্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রকারমাহ স্বকর্ম্মেতি সার্দ্ধেন। স্বকর্ম্মপরিনিষ্ঠিতোযথা যেন প্রকারেণ তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তং প্রকারং শৃণু, তমেবাহ যতইতি। যতোঽন্তর্যামিণঃ পরমেশ্বরাদ্ভূতানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশ্চেষ্টা ভবতি যেনাত্মনা সর্ব্বমিদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং তমীশ্বরং স্বকর্ম্মণাভ্যর্চ্চ্য পূজয়িত্বা সিদ্ধিং লভতে মনুষ্যঃ। ৪৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কর্ম্মণো বিদুঃ। শ্রুতিশ্চ। ত্রয়োধর্ম্মস্কন্ধাঃ যজ্ঞোঽধ্যয়নং দানমিতি প্রথম স্তপ এব দ্বিতীয়ো ব্রহ্মচর্য্যা চার্য্যকুলবাসী তৃতীয়োঽত্যন্ত মাত্মা ন মাচার্য্যকুলেঽবসাদয়ন্নিতি গৃহস্থ বানপ্রস্থ ব্রহ্মচারিণ উক্তাঃ সর্ব্বত্র তে পুণ্য লোকা ভবন্তীতি। তদেবং স্থিতে ব্রহ্মচারী গৃহস্থো বান-প্রস্থো বা মুমুক্ষুঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা স্বে স্বে কর্ম্মণ্যভিরত ইতি। স্বে স্বে তত্তবর্ণাশ্রম বিহিতেনতু স্বেচ্ছামাত্র কৃতে কর্ম্মণি শ্রুতি স্মৃত্যাদিতেঽভিরতঃ সম্যগনুষ্ঠান পরঃ সংসিদ্ধিং দেহেন্দ্রিয় সংঘাতস্য শুদ্ধিং ক্ষয়েণ সম্যগজ্ঞানোৎপত্তি যোগ্যতাং লভতে নরঃ। বর্ণাশ্রমাভিমানী পুরুষঃ মনুষ্যাধিকারত্বাৎ কর্ম্মকাণ্ডস্য। দৈবাদীনাং বর্ণাশ্রমাভিমানিত্বা ভাবাৎ যুক্ত এব তদ্ধর্ম্মেষ্ব নধিকারঃ। বর্ণাশ্রমাভিমানানপেক্ষে তূপাসনাদাবধিকার স্তেষা-মপ্যস্তীতি সাধিতং দেবতাধিকরণে। ননুবন্ধ হেতূনাং কর্ম্মণাং কথং মোক্ষ হেতুত্বং উপায় বিশেষাদিত্যাহ স্বকর্ম্ম নিরতঃ সিদ্ধিং উক্ত লক্ষণাং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দতি তৎ শৃণু শ্রুত্বাতং প্রকার মবধারয়েত্যর্থঃ॥ ৪৫॥

যতইতি। যতো মায়োপাধিক চৈতন্যানন্দ ঘনাৎ সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বশক্তেরীশ্বরাৎ উপাদানা-

---

মনুষ্যগণ আপন আপন কর্ম্মে অভিরত অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে নিষ্ঠাবিশিষ্ট হইয়া সংসিদ্ধি লাভকরে অর্থাৎ জ্ঞান যোগ্যতা লাভ করিয়া থাকে। এবং স্বকর্ম্মনিরত অর্থাৎ স্বীয়কর্ম্মে সর্ব্বতোভাবে নিষ্ঠাবিশিষ্ট ব্যক্তিদিগের যদ্রূপে সিদ্ধিলাভহয় অর্থাৎ যে প্রকারে তত্ত্বজ্ঞান লাভ হয় তদ্বিষয় আমি বিশেষ-রূপে কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অভিহিত চিত্তে শ্রবণ কর॥ ৪৫॥

শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মোবিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।
স্বভাব নিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষং॥ ৪৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়। ময়া ততমিদং সর্ব্বং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা। ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং। অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যাদিষু॥ ৪৬॥

শ্রেয়ানিতি এবং তত্তকর্তৃত্বাদির্য্যো মদারাধনস্বরূপঃ স্বধর্ম্মঃ স্বেনোপাদাতুং যোগ্যো ধর্ম্মঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টে নহি পুরুষেণেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপ কর্ম্মযো-

স্বামিকৃত টীকা।

স্বকর্ম্মণেতি বিশেষণস্য ফলমাহ শ্রেয়ানিতি। বিগুণোঽপি স্বধর্ম্মঃ সম্যগনুষ্ঠিতাদপি পরধর্ম্মাৎ শ্রেষ্ঠঃ, নচ বন্ধুবধাদিযুক্তাদ্ যুদ্ধাদেঃ স্বধর্ম্মাদ্ভিক্ষাটনাদিপরধর্ম্মঃ শ্রেষ্ঠইতি মন্তব্যং যতঃ স্বভাবেন পূর্ব্বোক্তেন নিয়তং নিয়মেনোক্তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং নাপ্নোতি। ৪৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

য়িমিত্তাচ্চ সর্ব্বান্তর্যামিনঃ প্রবৃত্তি রুৎপত্তির্মায়ামর্যীস্বাপ্ন রথাদীনামিব ভূতানাং ভবন ধর্ম্মাণাং আকাশাদীনাং যেন চৈকেন সদ্রূপেণ স্ফুরণ রূপেণচ সর্ব্ব মিদং দৃশ্যজাতং ত্রিষ্বপি কালেষু ততং ব্যাপ্তং স্বাত্মন্যেবান্তর্ভাবিতং কল্পিতস্যাধিষ্ঠানাতিরেকাৎ। তথাচ শ্রুতিঃ। যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতাং নিজীবন্তি যৎ প্রযন্ত্য ভিসং বিশন্তি তদ্বিজিজ্ঞাস স্ব তদ্ব্রহ্মেতি। অত্রঅত ইতি প্রকৃতৌ পঞ্চমী যতো যেনেতি চৈকত্বং বিবক্ষিতং। আনন্দো ব্রহ্মেতির্ব্যজানাৎ আনন্দাদ্ধ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তে ইতিচ তস্য নির্ণয় বাক্যং। মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বর মিত্যাদি শ্রুত্যন্তরাচ্চ মায়োপাধিলাভঃ যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ব বিদিত্যাদি শ্রুত্যন্তরাৎ সর্ব্বজ্ঞত্বাদিলাভঃ। এবঞ্চ শ্রৌত এবায়মর্থো ভগবতা প্রকাশিতঃ। যতঃ প্রবৃত্তি ভূতানাং যেন সর্ব্ব মিদং ততমিতি। তমন্তর্যামিনাং ভগবন্তং স্বকর্ম্মণা প্রতিবর্ণাশ্রমং বিহিতে নাভ্যর্চ্চ্যতোরযিত্বাতৎপ্রসাদাদৈ কাত্ম্য জ্ঞাননিষ্ঠা যোগ্যতা লক্ষণাং সিদ্ধিমন্তঃকরণ শুদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ দেবাদিস্তূপাসনা মাত্রেণেতি ভাবঃ॥ ৪৬॥

যে অন্তর্যামি পরমেশ্বর হইতে সকলের প্রবৃত্তি প্রাদুর্ভূত হইতেছে, যে পরাৎপর পরমেশ্বর এই বিশ্বসংসারে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন, মানবগণ স্বকর্ম্ম দ্বারা তাঁহারেই অর্চ্চনা করিয়া সিদ্ধিলাভ করে অর্থাৎ জ্ঞান যোগ্যতাস্বরূপ সিদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ৪৬॥

সহজং কর্ম্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ন ত্যজেৎ।
সর্ব্বারম্ভা হি দোষেণ ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ ।। ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

গাত্মকো ধর্ম্মঃ সুকরো ভবতি অতঃ কর্ম্মযোগাখ্যঃ স্বধর্ম্মো বিগুণোপি পর-ধর্ম্মাদিন্দ্রিয়নিযমনৈপুণ্য পুরুষধর্ম্মাৎ জ্ঞানযোগাৎ সকলেন্দ্রিয়নিযমনরূপ তয়া সপ্রমাদাৎ কদাচিৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ শ্রেয়ান্ তদবোপপাদয়তি। স্বভাবনিয়-তমিতি প্রকৃতিসংসৃষ্টস্য পুরুষস্যেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপত্বয়া স্বভাবত এব নিয়ত-ত্বাৎ কর্ম্মণঃ। কর্ম্মকুর্ব্বন্ন কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি অপ্রমাদত্বাৎ কর্ম্মণঃ জ্ঞানযোগস্য সকলেন্দ্রিয়নিযমনসাধ্যতয়া সপ্রমাদত্বাৎ তন্নিষ্ঠস্তু প্রমাদাচ্চ কিল্বিষং প্রতিপদ্যতে অতঃ কর্ম্মনিষ্ঠৈব জ্যায়সীতি তৃতীয়োক্তং স্মার-য়তি ।। ৪৭ ।।

সহজমিতি। অতঃ সহজত্বেন সুকরমপ্রমাদং চ কর্ম্ম সদোষং সদুঃখমপি

স্বামিকৃত টীকা।

যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্ট্যা স্বধর্ম্মে হিংসালক্ষণং দোষং মত্বা পরধর্ম্মং শ্রেষ্ঠং মন্যসে তর্হি সদোষত্বং পরধর্ম্মেঽপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি। সহজং স্বভাববিহিতং কর্ম্ম সদোষমপি ন ত্যজেৎ হি যস্মাৎ সর্ব্বেঽপ্যারম্ভাদৃষ্টাদৃষ্টানি সর্ব্বাণ্যপি কর্ম্মাণি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যতঃ স্বধর্ম্ম এব মনুষ্যণাং ভগবৎ প্রসাদ হেতুরতঃ শ্রেযানিতি। পরধর্ম্মাৎ সম্যগনু-ষ্ঠিতাদপি শ্রেযান্ প্রশস্যতরঃ স্বধর্ম্মো বিগুণোঽসম্যগনুষ্ঠিতোপি তস্মাৎ ক্ষত্রিয়েণ সত্বাত্বযা স্বধর্ম্মো যুদ্ধাদি রেবানুষ্ঠেযো ন পর ধর্ম্মো ভিক্ষাটনাদি রিত্যভিপ্রায়ঃ। নমু স্বধর্ম্মোপি যুদ্ধাদি বন্ধু বধাদি প্রত্যবায হেতুত্বান্নানুষ্ঠেয় ইতি নেত্যাহ স্বভাব নিযতং পূর্ব্বোক্তং শৌর্য্যং তেজ ইত্যাদি স্বভাবজং যুদ্ধাদি কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং পাপং বন্ধুবধাদি নিমিত্তং ন প্রাপ্নোতি তথাচ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং সুখ দুঃখে সমেকৃত্বেত্যত্র বিহিত জ্যোতিষ্টোমাঙ্গ পশু হিংসাযা ইব বিহিত যুদ্ধাঙ্গ বন্ধু হিংসযো অপি প্রত্যবায হেতুত্বা ভাবাৎ তথাচোক্ত মধস্তাৎ ॥ ৪৭ ॥

যস্মাদেবং বিহিত হিংসাদের্ন প্রত্যবায হেতুত্বং পর ধর্ম্মশ্চ ভযাবহঃ সামান্য দোষেণচ সর্ব্ব কর্ম্মাণি দুষ্টানি তস্মাদজ্ঞোবর্ণাশ্রমাভিমানী সহজমিতি। হে কৌন্তেয সহজং স্বভাবজং

সম্যক অনুষ্ঠিত পরধর্ম্ম অপেক্ষা স্বধর্ম্ম যদ্যপি অঙ্গহীনও হয় তথাপি তাহাই শ্রেষ্ঠ, একারণ বন্ধুবধাদি যুক্ত যুদ্ধাদি ধর্ম্মাপেক্ষায় ভিক্ষাটন স্বরূপ পরধর্ম্ম যে অতিশয় প্রশস্ত ইহা কদাচ বিবেচনা করিবে না, কারণ স্বভাব-বিহিত কার্য্যানুষ্ঠান করিলে কখনই পাপ ভোগ করিতে হয় না ।। ৪৭ ।।

অসক্তবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্র জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ।
নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি। ৪৯।

রামানুজ ভাষ্য।

ন ত্যজেৎ জ্ঞানযোগযোগ্যোপি কর্ম্মযোগমেব কুর্ব্বিত্যর্থঃ সর্ব্বারম্ভাঃ কর্ম্মারম্ভাজ্জ্ঞানারম্ভাশ্চ দোষেণ দুঃখেন ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ ইযাংস্তু বিশেষঃ কর্ম্মযোগঃ সুকরো প্রমাদশ্চ জ্ঞানযোগস্তদ্বিপরীতশ্চ ॥ ৪৮ ॥

অসক্তবুদ্ধিরিতি সর্ব্বত্র ফলাদিম্বসক্তচিতঃ জিতাত্মা জিতমনাঃ পরমপুরুষকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মকর্ত্তৃত্বে বিগতস্পৃহঃ। এবং ত্যাগাদনন্যত্বেন নির্দ্দিষ্টেন

স্বামিকৃত টীকা।

দোষেণ কেনচিদাবৃতাব্যাপ্তাএব যথা সহজেন ধূমেনাগ্নিরাবৃতস্তদ্বৎ, অতোযথাগ্নের্ধূমস্বরূপং দোষমপাকৃত্য প্রতাপএব তমঃশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেব্যতে তথা কর্ম্মণোঽপি দোষাংশং বিহায় গুণাংশএব শুদ্ধয়ে সেব্যতইত্যর্থঃ। ৪৮।

নমু কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে কথং দোষাংশপ্রহানেন গুণাংশএব সংপদ্যতইত্যপেক্ষায়ামাহ অসক্তবুদ্ধিরিতি। অসক্তা সঙ্গশূন্যা বুদ্ধির্যস্য জিতাত্মা নিরহঙ্কারঃ বিগতা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কর্ম্ম সদোষমপি বিহিত হিংসা যুক্তমপি জ্যোতিষ্টোম যুদ্ধাদি ন ত্যজেৎ অন্তঃকরণ শুদ্ধেঃ প্রাক্ ভবানন্যোবানহনাত্মজ্ঞঃ কশ্চিৎ ক্ষণমপি কর্ম্মণ্য কৃত্বাস্থাতুং শক্নোতি নচ পরধর্ম্মানমুতিষ্ঠন্নপি দোষান্মুচ্যতে সর্ব্বারম্ভাঃ স্বধর্ম্মাঃ পর ধর্ম্মাশ্চ সর্ব্বে হি যস্মাৎ দোষেণ ত্রিগুণাত্মকেন সামান্যেন আবৃতাঃ ব্যাপ্তাঃ সদোষ এব। তথাচ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং। পরিণামতাপ সংস্কারৈ গুণ বৃত্তি বোধাচ্চ দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিন ইতি। তস্মাদ গত্যাঽনাত্মজ্ঞঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ বিষজ কৃমিরিব বিষং সহজ কর্ম্ম যুদ্ধাদি ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্যেন বন্ধু বধাদি নিমিত্তত্বেন বিশেষেণচ সদোষমপি ন ত্যজেৎ সর্ব্ব কর্ম্ম ত্যাগ সমর্থস্তু শুদ্ধান্তঃকরণস্ত্যেজে দেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪৮ ॥

কঃ পুনঃ সর্ব্ব কর্ম্ম ত্যাগ সম ইত্যর্থঃ যো নিত্যানিত্য বস্তু বিবেক জেন ইহা মুত্রার্থ

হে কৌন্তেয়! স্বাভাবিক কর্ম্ম দোষযুক্ত হইলেও কদাচ পরিত্যাগ করিবে না; কারণ যদ্রূপ ধুম সমুহদ্বারা অনল সমাচ্ছন্ন থাকে তদ্রূপ সমস্ত কার্য্যই দোষদ্বারা আবৃত আছে; অতএব যেমন মানবগণ অগ্নির ধুমস্বরূপ দোষকে পরিত্যাগ করণানন্তর নিরবচ্ছিন্ন তাপমাত্র অন্ধকার ও শীতাদি নিবৃত্তির জন্য সেবা করে, সেই প্রকার কর্ম্ম সকলেরও দোষাংশ পরিত্যাগ করিয়া গুণাংশ মাত্র সত্ত্বশুদ্ধির নিমিত্ত অতীব সেবনীয় ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সংন্যাসেন যুক্তঃ। কর্ম্মকুর্ব্বন্নপি পরমাং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং অধিগচ্ছতীতি পরমাং ধ্যাননিষ্ঠাং জ্ঞানযোগস্যাপি ফলভূতামধিগচ্ছতীত্যর্থঃ বক্ষ্যমাণাং ধ্যানযোগাবাপ্তিং সর্ব্বেন্দ্রিয়কর্ম্মোপরতিরূপামধিগচ্ছতি ॥ ৪৯॥

স্বামিকৃত টীকা।

স্পৃহা ফলবিষয়া যস্মাৎ স এবংভূতঃ, সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতইত্যেবং পূর্ব্বোক্তেন কর্ম্মাসক্তি ফলযোস্ত্যাগলক্ষণেন সংন্যাসেন নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তিলক্ষণাং সত্ত্বশুদ্ধিমধিগচ্ছতি। যদ্যপি সঙ্গফলযোস্ত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমপি নৈষ্কর্ম্ম্যমেব কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশাভাবাৎ তদুক্তং নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিদিত্যাদিশ্লোকচতুষ্টয়েন, তথাপ্যনেনোক্তলক্ষণেন সন্ন্যাসেন পরমাং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশীত্যেবং লক্ষণাং পারমহংস্য চর্য্যামাপ্নোতি ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভোগ বৈরাগ্যেন শম দমাদি সম্পন্নঃ কর্ম্মজাং সিদ্ধি মশুদ্ধি পরিক্ষয় দ্বারা মুমুক্ষুঃ শুদ্ধ ব্রহ্মাত্মক্য জিজ্ঞাসাং প্রাপ্তঃ সস্যেষ্ট মোক্ষ হেতু ব্রহ্মাত্মক্য জ্ঞান সাধন বেদান্ত বাক্য শ্রবণাদি কর্ত্তুং সর্ব্ব বিক্ষেপ নিবৃত্ত্যা তচ্ছেষ ভূতং সর্ব্ব কর্ম্ম সংন্যাসং শ্রুতি স্মৃতি বিহিতং কুর্য্যা দেব তস্মাদেববিৎ শান্তো দান্ত উপরতি স্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যেদিতি শ্রুতেঃ সত্যানৃতে সুখ দুঃখে বেদানি সঞ্চ লোক মমুঞ্চ পরিত্যাজ্যাত্মানমন্বিচ্ছেদিতি স্মৃতেশ্চ উপরত স্ত্যক্ত সর্ব্ব কর্ম্মাভূত্বাত্মানং পযশ্যদাত্ম দর্শনায বেদান্ত বাক্যানি বিচারযেদিতি শ্রুত্যর্থঃ এতাদৃশ এব ব্রহ্ম সংস্থোঽমৃতত্বমেতীতি শ্রুত্যাধর্ম্ম স্কন্দ ত্রয় বিলক্ষণত্বেন প্রতিপাদিতঃ পরমহংস পরিব্রাজকং কৃতকৃত্যং গুরুমুপসৃত্য বেদান্ত বাক্য বিচার সমর্থোযমু দিশ্যাথাতো ব্রহ্ম জিজ্ঞাসেত্যাদি চতুর্লক্ষণ মীমাংসা ভগবতা বাদরয়ণেন সমারম্ভি কীদৃশোস্যারিত্যাহ অসক্তেতি। সর্ব্বত্র পুত্র দারাদিষু শক্তি নিমিত্তেষ্বপি অশক্তবুদ্ধিঃ অহমেষাং মমৈত ইত্যভিষঙ্গ রহিতাবুদ্ধি র্ব্যাগসাযাত্মিকা যস্য সঃ যতোজিতাত্মা বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য বশীকৃতান্তঃকরণঃ বিষয় রাগেসতি কথং প্রত্যাহরণং তত্রাহ বিগত স্পৃহঃ দেহ জীবিত ভোগেষ্বপি বাঞ্ছারহিতঃ সর্ব্ব দৃশ্যেষু দোষ দর্শনেন নিত্য বোধ পরমানন্দ রূপ মোক্ষ গুণ দর্শনে নচ সর্ব্বতো বিরক্ত ইত্যর্থঃ। যএবংশুদ্ধান্তঃকরণঃ স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি

যাহার বুদ্ধি অসঙ্গ অর্থাৎ আসক্তি শূন্য, আর জিতাত্মা অর্থাৎ যে ব্যক্তি অহঙ্কার শূন্য এবং স্পৃহা বর্জ্জিত অর্থাৎ যে ব্যক্তি হইতে কর্ম্ম সকলের ফলবিষয়ক স্পৃহা সমস্ত দূর হইয়াছে এবম্ভূত ব্যক্তি সকল সন্ন্যাস দ্বারা নৈষ্কর্ম্ম সিদ্ধি অর্থাৎ সর্ব্বকর্ম্ম নিবৃত্তিরূপ সত্ত্বশুদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৯ ॥

সিদ্ধিং প্রাপ্তো যথা ব্রহ্ম তথাপ্নোতি নিবোধ মে।
সমাসেনৈব কৌন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরা। ৫০।

রামানুজ ভাষ্য।

সিদ্ধিমিতি। সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ। আপ্রয়াণাদহরহরনুষ্ঠীয়মান কর্ম্মযোগ-নিষ্পাদ্য ধ্যানসিদ্ধিং প্রাপ্তো যথা যেন প্রকারেণ বর্ত্তমানো ব্রহ্মপ্রাপ্নোতি তথা সমাসেন নিবোধমেতদেব ব্রহ্মবিশেষ্যতে নিষ্ঠাজ্ঞানস্য যাপরেতি জ্ঞানস্য ধ্যানাত্মকস্য যা পরানিষ্ঠা পরং প্রাপ্যমিত্যর্থঃ।। ৫০।।

স্বামিকৃত টীকা।

এবং ভূতস্য পারমহংস্যজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মভাবপ্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্তইতি ষড়্ভিঃ। নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্মপ্রাপ্নোতি তথা তং প্রকারং সংক্ষেপেণৈব মে বচনান্নিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিমাং, তথা দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরেতি। নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ॥ ৫০॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মানব ইতি বচন প্রতিপাদিতাং কর্ম্মজাং পরমাং সিদ্ধিং জ্ঞান সাধন বেদান্ত বাক্য বিচারাধিকার লক্ষণাং জ্ঞান নিষ্ঠা যোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সসংন্যাসেন শিখা যজ্ঞোপবীতাদি সহিত সর্ব্ব কর্ম্ম ত্যাগেন হেতুনা তৎ পূর্ব্বকেণ বিচারেণেত্যর্থঃ। নৈষ্কর্ম্ম সিদ্ধিং নিষ্কর্ম্ম ব্রহ্ম তদ্বিষয়ং বিচার পরি নিষ্পন্নং জ্ঞানং নৈষ্কর্ম্মং তদ্রূপাং সিদ্ধিং পরমাং কর্ম্মজায়া অপরম সিদ্ধেঃ ফল ভূতাং অধি গচ্ছতি সাধন পরিপাকেণ প্রাপ্নোতি। অথবা সংন্যাসেনেতীত্থং ভূত লক্ষণে তৃতীয়া সর্ব্ব কর্ম্ম সংন্যাস রূপাং নৈষ্কর্ম্ম্য সিদ্ধিং ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার যোগ্যতাং নৈগুর্ণ্য লক্ষণাং শুদ্ধিং পরমাং সর্ব্বস্যাঃ সিদ্ধেঃ সাত্ত্বিক্যাঃ ফল ভূতাংঅধিগচ্ছতীত্যর্থঃ॥ ৪৯॥

প্রাগুক্ত সাধন সম্পন্নস্য সর্ব্ব কর্ম্ম সংন্যাসিনো ব্রাহ্মজ্ঞানোৎপত্তৌ সাধন ক্রম মাহ সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি। স্বকর্ম্মণে স্বরমারাধ্য তৎ প্রসাদজাং সর্ব্ব কর্ম্ম ত্যাগ পর্য্যন্তাং জ্ঞানোৎপত্তি যোগ্যতারূপাং সিদ্ধি মন্তঃকরণ শুদ্ধিং প্রাপ্তো যথা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি যেন প্রকারেণ শুদ্ধ মাত্মানং সাক্ষাৎকরোতি তথা তং প্রকারং নিবোধ মে মদ্বচনাদবধারয়ানুষ্ঠাতুং কিমতি বিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেন সংক্ষেপেণৈব নতু বিস্তরেণ হে কৌন্তেয় তদবধারণে কিং স্যাদিত্যত আহ নিষ্ঠাজ্ঞানস্য যা পরাজ্ঞানস্য বিচার নিষ্পন্নস্য নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ যদনন্তরং

হে কৌন্তেয়! সিদ্ধ পুরুষ অর্থাৎ সকল ব্যক্তি নৈষ্কর্ম্ম সিদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া জ্ঞানবিষয়ক প্রকৃষ্টা যে নিষ্ঠা তাহাদ্বারা যেরূপে ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন, আমি অধুনা সেই জ্ঞান নিষ্ঠার বিষয় সংক্ষেপে কীর্ত্তন করিতেছি তুমি মনোযোগ পূর্ব্বক পরিজ্ঞাত হও॥ ৫০॥

বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তো ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ।
শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য চ। ৫১।
বিবিক্তসেবী লঘ্বাশী যতবাক্কায়মানসঃ।
ধ্যানযোগপরোনিত্যং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ। ৫২।

রামানুজ ভাষ্য।

বুদ্ধ্যেতি বিবিক্তেতি অহমিতি। বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধৰা যথাবস্থিতাত্মতত্ত্ববিষয়য়া যুক্তঃ ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ বিষয়বিমুখী করণেন যোগযোগ্যং মনঃ কৃত্বা শব্দাদীন্ বিষয়াং স্ত্যক্ত্বা অসন্নিহিতান্ কৃত্বা তন্নিমিত্তৌ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য বিবিক্তসেবী.সর্ব্বৈর্ধ্যানবিরোধিভির্ব্বিবিক্তে দেশে বর্ত্তমানো লঘ্বাশী অত্যশ-

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবাহ বুদ্ধ্যেতি। উক্তেন প্রকারেণ বিশুদ্ধযা পূর্ব্বোক্তয়া সাত্ত্বিকয়া বুদ্ধ্যা যুক্তোধৃত্যা সাত্ত্বিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চলাংকৃত্বা শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা তদ্বিষযৌ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য। বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তইত্যাদীনাং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ॥ ৫১॥

কিঞ্চ বিবিক্তে তি। বিবিক্তসেবী শুচিদেশাবস্থায়ী লঘ্বাশী মিতভোজী এতৈরূপা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সাধনান্তরং নানুষ্ঠেয় মস্তি পরা শ্রেষ্ঠা সর্ব্বান্ত্যা বা সাক্ষান্মোক্ষ হেতুত্বাৎ। তাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্য ব্রহ্ম প্রাপ্তি রূপাং জ্ঞান নিষ্ঠাং পরাং সংক্ষেপেণ নিবোধেত্যর্থঃ॥ ৫০॥

সেযং জ্ঞান নিষ্ঠা স প্রকারোচ্যতে বুদ্ধ্যেতি। বিশুদ্ধযা সর্ব্ব সংশয বিপর্য্যয শূন্যযা বুদ্ধ্যা অহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্য জন্যযা.বুদ্ধিবৃত্ত্যাযুক্তঃ সদাতদন্বিতঃ ধৃত্যাধৈর্য্যেণাত্মানং শরীরেন্দ্রিয সংঘাতং নিযম্য উন্মার্গ প্রবৃত্তে র্নিবার্য্যাত্ম প্রবণং কৃত্বাচ শব্দেন যোগ শাস্ত্রোক্তং সাধনান্তরং সমুচ্চীযতে। শব্দ স্পর্শ রূপ রস গন্ধান্ বিষয়ান্ ভোগেন বন্ধ হেতূন সামর্থ্যাৎ জ্ঞান নিষ্ঠার্থ শরীরস্থিতি মাত্র প্রযোজনানুপযুক্তান্ অনিষিদ্ধানপিত্যক্ত্বা শরীরস্থিতিমাত্রার্থেষুচতেষু রাগ দ্বেষৌব্যুদস্য পরিত্যজ্য চকারাদন্যদপি জ্ঞান বিক্ষেপকং পরিত্যজ্য বিবিক্ত সেবীত্যত্রস্যাদিত্যধ্যাহৃতেন ব্রহ্ম ভূযায কল্পত ইত্যনেন বান্বযঃ॥ ৫১॥

বিবিক্ত মিতি। বিবিক্তং জন সমৃদ্ধি রহিতং পবিত্রঞ্চ যদরণ্য গিরিগুহাদি তৎ সেবিতুং শীলং যস্য সবিবিক্তসেবী চিত্তৈকাগ্র্য সম্পত্ত্যর্থং তদ্বিক্ষেপকারি রহিত ইত্যর্থঃ।

বিশুদ্ধ বুদ্ধি যুক্ত ব্যক্তি ধৈর্য্যদ্বারা বুদ্ধি সংযত করিয়া শব্দাদি বিষয় ভোগ পরিত্যাগানন্তর রাগ ও দ্বেষ দ্বয়কে বিরহিত হইবে অর্থাৎ সর্ব্বতো-ভাবে পরিত্যাগ করিবে॥ ৫১॥

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং।
বিমুচ্য নির্ম্মমঃ শান্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে। ৫৩।

রামানুজ ভাষ্য।

নাৎ রহিতঃ যত্র বাক্কায়মানসঃ ধ্যানাভিমুখীকৃত কায়বাঙ্মনোবৃত্তির্ধ্যান-যোগপরো নিত্যং এবংভূতঃ সন্নাপ্রয়াণাদহরহর্ধ্যানযোগপরঃ বৈরাগ্যং সমু-পাশ্রিতঃ। ধ্যেয়তত্ত্বব্যতিরিক্ত বিষয়দোষাবমর্শেন তত্র বিরাগতাং বর্দ্ধয়ন্নহংকারমনাত্মন্যাত্মাভিমানং বলং তদ্বিবৃদ্ধিহেতুভূত, বাসনাবলং তন্নিমিত্তং দর্পাং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং বিমুচ্য নির্ম্মমঃ সর্ব্বেষনাত্মীয়েষ্বাত্মীয়বুদ্ধি-রহিতঃ শান্তঃ আত্মানুভবৈকসুখঃ এবংভূতো ধ্যানযোগং কুর্ব্বন্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ব্রহ্মভাবায় কল্পতে সর্ব্ববন্ধবিনির্মুক্তো যথাবস্থিতমাত্মনমনুভবতী-ত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যৈর্যতবাক্কাযমানসঃ সংযতবাগ্দেহচিত্তোভূত্বা নিত্যং সর্ব্বদা ধ্যানেন যোযোগো ব্রহ্মসংস্পর্শস্তৎপরঃ সন্ধ্যানাবিচ্ছেদার্থং পুনঃপুনর্দৃঢ়ং বৈরাগ্যং সম্যগাশ্রিতো-ভূত্বা ॥ ৫২ ॥

ততশ্চ অহঙ্কারমিতি। বিরক্তোঽহমিত্যহঙ্কারং বলং দুরাগ্রহং দর্পং যোগবলা-দুন্মার্গপ্রবৃত্তিলক্ষণং প্রারব্ধবশাৎ অপ্রাপ্যমানেষ্বপি বিষয়েষু কামং ক্রোধং পরিগ্রহঞ্চ বিমুচ্য বিশেষেণ ত্যক্ত্বা বলাদাপন্নেষু নির্ম্মমঃ সন্ শান্তঃপরমামুপশান্তিং প্রাপ্তো-ব্রহ্মভূয়ায ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যেনাবস্থানায় কল্পতে যোগ্যোভবতি ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

লঘ্বাশী লঘু পরিমিতং হিতং মেধ্যঞ্চাশিতুং শীলং যমনিয়মাসনাদি সাধন সম্পন্ন ইত্যর্থঃ। ধ্যান যোগ পরোনিত্যং চিত্তস্যাত্মাকার প্রত্যয়াবৃত্তি র্ধ্যানং আত্মাকার প্রত্যয়েন নির্বৃত্তি-কতা পাদনং যোগঃ নিত্যং সদৈব তৎপরঃ তয়োরনুষ্ঠান পরোনতু মন্ত্র জপ তীর্থ যাত্রাদি পরঃ কদাচিদিত্যর্থঃ। বৈরাগ্যং দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয়েষু স্পৃহা বিরোধি চিত্ত পরিণামং সমুপা-শ্রিতঃ সম্যক নিশ্চলত্বেন নিত্যমাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

অহঙ্কার মিতি। অহঙ্কারং মহাকুল প্রসূতোঽহং মহতাং শিষ্যোঽহতিবিরক্তোঽহমস্মিনাস্তি দ্বিতীযো মৎ সম ইত্যভিমানং বলমসদাগ্রহং গ্রহং তস্য স্বাভাবিকত্বেন ত্যক্তুমশক্যত্বাৎ

বিবিক্তসেবী অর্থাৎ পবিত্র স্থান বাসী ও লঘ্বাশী অর্থাৎ পরিমিতাহারী ব্যক্তি বাক্য কায় এবং মনোবৃত্তি সংযত করিয়া দৃঢ় বৈরাগ্য আশ্রয় পূর্ব্বক সর্ব্বদা ধ্যান ও যোগানুষ্ঠান করিবে ॥ ৫২ ॥

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।
সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং। ৫৪।

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রহ্মভূত ইতি। ব্রহ্মভূতঃ আবির্ভূতাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমচ্ছেষত্বৈক-রসস্বভাবাত্মস্বরূপঃ। ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিতি স্বশেষতোক্তা প্রসন্নাত্মা ক্লেশকর্ম্মাদিভিরকলুষস্বরূপো মদ্ব্যতিরিক্তং কঞ্চ ন ভূতবিশেষং ন শোচতি ন কঞ্চন কাঙ্ক্ষতি। মদ্ব্যতিরিক্তেষু সর্ব্বভূতেষ্বনাদরণীয়তায়াং সমো

স্বামিকৃত টীকা।

ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যেনাবস্থানস্য ফলমাহ ব্রহ্মেতি। ব্রহ্মভূতোব্রহ্মণ্যবস্থিতঃ প্রসন্নচিত্তঃ নষ্টং ন শোচতি নচাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি দেহাদ্যভিমানাভাবাৎ। অতএব সর্ব্বেষ্বপি ভূতেষু সমঃ সন্ রাগদ্বেষাদিকৃতবিক্ষেপাভাবাৎ সর্ব্বভূতেষু মদ্ভাবনালক্ষণাং পরাং মদ্ভক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দর্পং হর্ষ জন্যং মদং ধর্ম্মাতিক্রমকারণং হৃষ্টোদৃপ্যতি দৃপ্তোধর্ম্ম মতিক্রামতীতি স্মৃতেঃ। কামং বিষয়াভিলাষং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিত ইত্যনেন উক্তস্যাপি কাম ত্যাগস্য পুনর্ব্বচনং যত্নাধিক্যার্থং। ক্রোধং দ্বেষং পরিগ্রহং শরীরধারণার্থ মস্পৃহত্বেপি পরোপনীতং বাহ্যোপ-করণং বিমুচ্যত্যক্ত শিখা যজ্ঞোপবীতাদিকমপি দণ্ডমেকং কমণ্ডলুং কৌপীনাচ্ছাদনঞ্চ শাস্ত্রাভ্যনুজ্ঞাতং স্বশরীর যত্রার্থ মাদায পরমহংস পরিব্রাজকো ভূত্বা নির্ম্মমো দেহ জীবন মাত্রেপি সমকার রহিতঃ অতএবাহঙ্কার সমকারাভাবা দপগত হর্ষ বিষাদত্বাৎ শান্তশ্চিত্ত বিক্ষেপ রহিতো যতির্জ্ঞান সাধন পরিপাক ক্রমেণ ব্রহ্ম ভূযায ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায কল্পতে সমর্থো ভবতি ॥ ৫৩ ॥

কেন ক্রমেণ ব্রহ্ম ভূযায় কল্পত ইতি তদাহ ব্রহ্ম ভূত ইতি। ব্রহ্মভূতঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি দৃঢ় নিশ্চয়বান্ শ্রবণ মননাভ্যাসাৎ প্রসন্নাত্মা শুদ্ধ চিত্তঃ শমদমাদ্যাভ্যাসাৎ অতএব ন শোচতি নষ্টং ন কাঙ্ক্ষত্য প্রাপ্তং। অতএব নিগ্রহানুগ্রহযো রভাবাৎ সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু

অহঙ্কার (আমি বৈরাগ্যযুক্ত এবম্ভূত) বল অর্থাৎ স্ত্রীপ্রভৃবিষয়ে স্পৃহা, দর্প অর্থাৎ যোগবলে অকামগমনাদি স্বরূপ মায়িক বিষয়ে প্রবৃত্তি, এবং প্রারব্ধ বশাৎ অপ্রাপ্যমান বিষয়ে যে কাম ও ক্রোধ এবং পরিগ্রহ পরিত্যা-গান্তর মমতাবিহীন হইয়া শান্তভাব অবলম্বন করিলে তিনি ব্রহ্মে অবস্থান করিতে সক্ষম হইবেন ॥ ৫৩ ॥

ব্রহ্মে অবস্থিত ও প্রসন্নচিত্ত ব্যক্তি শরীরাদিতে অভিমানাভাব বিধায়ে

ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ।
ততোমাং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিষতে তদনন্তরং। ৫৫।

রামানুজ ভাষ্য।

নিখিলং বস্তুজাতং তৃণবন্মন্যমানো মদ্ভক্তিং লভতে পরাং ময়ি সর্ব্বেশ্বরে নিখিল জগদুদ্ভবস্থিতিপ্রলয়লীলে নিরস্তসমস্তহেয়গন্ধে অনবধিকাতিশয়াসংখ্যেয় কল্যাণৈকতান লাবণ্যামৃতসাগরে শ্রীমৎ পুণ্ডরীকনয়নে স্বস্বামিন্যত্যর্থপ্রিয়ানুভবরূপাং পরাং ভক্তিং লভতে॥ ৫৪॥

ভক্ত্যেতি। স্বরূপতঃ স্বভাবতশ্চ যোহং গুণতো বিভূতিতোপি যাবাংশ্চাহন্তং মাং এবং রূপয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতো বিজানাতি মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা তদন-

স্বামিকৃত টীকা।

ততশ্চ ভক্ত্যেতি। তয়া চ পরয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতোমামভিজানাতি, কথং ভূতং, যাবান্ সর্ব্বব্যাপী যশ্চাস্মি সচ্চিদানন্দঘনস্তথাভূতং, ততশ্চ মামেবং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা তদনন্তরং তস্য জ্ঞানস্যোপরমে সতি মাং বিশতে পরমানন্দরূপোভবতীত্যর্থঃ। ৫৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আত্মোপম্যেন সর্ব্বত্র সুখ দুঃখঞ্চ পশ্যতীত্যর্থঃ। এবং ভূতা জ্ঞান নিষ্ঠাযতি র্মদ্ভক্তিং ময়ি ভগবতি শুদ্ধে পরমাত্মনি ভক্তি মুপাসনাং মদাকার চিত্ত বৃত্ত্যাবৃত্তিরূপাং পরিপক্ক নিদিধ্যাসনাখ্যাং শ্রবণ মননাভ্যাস ফল ভূতাং লভতে পরাংশ্রেষ্ঠামব্যবধানেন সাক্ষাৎকার ফলাং চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মামিত্যত্রোক্তস্য ভক্তি চতুষ্টয়স্যান্ত্যাং জ্ঞান লক্ষণামিতিবা॥ ৫৪॥

ততশ্চ ভক্তেতি। ভক্ত্যা নিদিধ্যাসনাত্মিকয়া জ্ঞান নিষ্ঠযা মামদ্বিতীয মাত্মানং অভিজানাতি সাক্ষাৎকরোতিযাবান্ বিভু র্নিত্যশ্চযশ্চ পরিপূর্ণ সচ্চিদানন্দঘনঃ সদা বিধ্বস্ত-সর্ব্বোপাধিরখণ্ডৈকরস একস্তাবন্তং তথাভিজানাতি ততো মামেবং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা অহমস্যখণ্ডা নন্দা দ্বিতীয়ং ব্রহ্মেতি সাক্ষাৎকৃত্য বিশতে অজ্ঞান তৎকার্য্য নিবৃত্তৌ সর্ব্বোপাধি শূন্যতয়া মদ্রূপ এব ভবতি তদনন্তরং লব্ধ প্রারব্ধ কর্ম্মভোগেন দেহপাতানন্তরং নতু জ্ঞানানন্তরমেবত্যক্ত্বা প্রত্যয়ে নৈব তল্লাভে তদনন্তর মিত্যস্য বৈয়র্থ্যাপাতাৎ। তস্মাত্তস্যতাব দেব চিরং যাবন্ন বিমোক্ষ্যেহথ সংপৎস্য ইতি শ্রুত্যর্থ এবাত্রদর্শিতো ভগবতা। যদ্যপি

শোক করেন না অর্থাৎ নষ্ট বিষয়ের অনুশোচনা, করেন না এবং লোভের বশীভূত হয়েন না অর্থাৎ অপ্রাপ্ত বিষয়কে আকাঙ্ক্ষা করেন না; সমস্ত প্রাণিবর্গের প্রতি সমভাবসম্পন্ন হয়েন এবং আমার প্রতিও তাঁহার যে দৃঢ়া ভক্তি জন্মে তাহার আর সন্দেহ মাত্র নাই॥ ৫৪॥

অনন্তর সেই ভক্তিপ্রভাবে আমার সর্ব্বব্যাপিত্ব ও আমার স্বরূপ অর্থাৎ

রামানুজ ভাষ্য।

স্তরং তত্ত্বজ্ঞানানন্তরং ততো ভক্তিতো মাং বিশতে প্রবিশতি তত্ত্বতঃ স্বরূপ-স্বভাবগুণবিভূতি দর্শনোত্তরকালভাবিন্যা নবধিকাতিশয়ভক্ত্যা মাং প্রাপ্নো-তীত্যর্থঃ। অত্র তত ইতি প্রাপ্তিহেতুতয়া নির্দ্দিষ্টা ভক্তিরেব ভক্ত্যাত্বনন্যয়া শক্য ইতি তস্যাএব তত্ত্বতঃ। প্রবেশহেতুতাভিধানাৎ ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

জ্ঞানেনাজ্ঞানং নিবর্ত্তিত মেবদীপে নৈব তমস্তস্য তদ্বিরোধি স্বভাবত্বাৎ তথাপি তদুপাদেয় মহংকারা দেহাদি নিরুপাদানমেব যাবৎ প্রারব্ধকর্ম্ম ভোগ মনুবর্ত্ততে দৃষ্টত্বা দেব নহি দৃষ্টে-হনুপপন্নং নাম। তার্কিকৈরপিহি সমবাযি কারণ নাশাৎ দ্রব্যনাশ মঙ্গী কুর্ব্বদ্ভি র্নিরুপা-দানং দ্রব্যং ক্ষণমাত্রং তিষ্ঠতীত্যঙ্গীকৃতং নিত্য পরমাণু সমবেতদ্ব্যণুকনাশে ত্বসমবাযি-কারণ নাশাদেব দ্রব্যনাশঃ সমবায নিরূপিত কারণ নাশত্বমুভযো রনুগতমিতি নাননুগমঃ। যে ত্বসমবাযিকারণ নাশমেব সর্ব্বত্র কার্য্য দ্রব্যনাশক মিচ্ছন্তি তৈষা মাশ্রযনাশ স্থলে ক্ষণ-দ্বয় মনুপাদানং কার্য্যং তিষ্ঠতি এবঞ্চ তত্রৈব প্রতিবন্ধ সন্নিপাতে বহুকালাবস্থিতিঃ কেন বার্য্যতে প্রারব্ধ কর্ম্মণশ্চ প্রতিবন্ধকত্বং শ্রুতিসিদ্ধং অন্তঃকরণ দেহাদ্যবস্থিতান্যথানুপপত্তি সিদ্ধঞ্চ। এবং শিষ্য সেবকাদ্য দৃষ্টমপি তৎ প্রতিবন্ধকং। তদভাব মপেক্ষ্যচ পূর্ব্ব সিদ্ধ এবাজ্ঞান নাশ স্তৎকার্য্যমন্তঃকরণাদিকং নাশযতীতি ন পুনর্জ্ঞানাপেক্ষা। তদুক্তং। তীর্থে শ্বপচ গৃহে বা নষ্ট স্মৃতিরপি পরিত্যজনদেহং। জ্ঞান সমকাল মুক্তঃ কৈবল্যং যাতি-হতশোক ইতি। ন জানামীত্যাদি প্রত্যয়স্ত তস্য নিবৃত্তা জ্ঞানস্যাপ্য জ্ঞান নাশ জনিতা দনুপাদানাৎ সাক্ষাদাত্মাশ্রয়া দেবাজ্ঞান সংস্কারাত্তত্ত্ব জ্ঞান সংস্কার নিবর্তাদন্তঃকরণ স্থিত্যব-ধেরিতি বিবরণ কৃতঃ। অহং ব্রহ্মাস্মীতি চরম সাক্ষাৎকারানন্তরমহং ব্রহ্ম ন ভবামি ন জানামীত্যাদি প্রত্যয়ো নাস্ত্যেব যদি পরং ঘটং ন জানামীত্যাদি প্রত্যয়ঃস্যাৎ তদুপপাদ-নায়চেযং সংস্কার কল্পনেতি নানুপপন্নং। অজ্ঞান লেশপদেনাপি অযমেব সংস্কারো বিব-ক্ষিতঃ। নহি সাবযব মজ্ঞানং যেন কিযন্নশ্যতি কিযত্তিষ্ঠতীতি বাচ্যং অনির্ব্বচনীয়ত্বাৎ একদেশাভ্যুপগমেতু তন্নিবৃত্যর্থং পুনশ্চরমং জ্ঞানমপেক্ষিতমেব তচ্চ মৃতিকালে দুর্ঘটমিতি তত্ত্বজ্ঞানসংস্কারণাস্যতা তস্যাভ্যুপেয়া ততশ্চ সংস্কারপক্ষান্ন কোপি বিশেষ ইতি পূর্ব্বোক্তৈব কল্পনাশ্রেয়সী ঈদৃশ জীবন্মুক্ত্যপেক্ষয়া চ প্রাগ্ভগবতোক্তং উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিন-স্তত্ত্বদর্শিন ইতি। স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি চ ব্যাখ্যাতানি তস্মাৎ সাধূক্তং বিশতে তদনন্তর-মিতি ॥ ৫৫ ॥

আমি যে সচ্চিদানন্দ তাহা পরিজ্ঞাত হইয়া পরিণামে অর্থাৎ সেই জ্ঞানের উপরম হইলে আমাতেই প্রবেশ করেন অর্থাৎ পরমানন্দস্বরূপ হয়েন ॥৫৫॥

সর্ব্বকর্ম্মাণ্যপি সদা কুর্ব্বাণোমদ্ব্যপাশ্রয়ঃ।
মৎপ্রসাদাদবাপ্নোতি শাশ্বতং পদমব্যয়ং। ৫৬।

রামানুজ ভাষ্য।

এবং বর্ণাশ্রমোচিত নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মণাং পরিত্যক্ত ফলাদিকানাং পরমপুরুষারাধনরূপেণানুষ্ঠিতানাং বিপাক উক্তঃ। ইদানীং কাম্যানামপি কর্ম্মণামুক্তেনৈব প্রকারেণানুষ্ঠীয়মানানাং সএব বিপাক ইত্যাহ। সর্ব্বেতি। ন কেবলং নিত্যনৈমিত্তিকানি কর্ম্মাণ্যপি তু কাম্যান্যপি সর্ব্বাণি,কর্মাণি ময়ি সংন্যস্তকর্ত্তৃত্বাদিকঃ কুর্ব্বাণো মৎ প্রসাদাচ্ছাশ্বতং পদমব্যয়ং অবিকলং প্রাপ্নোতি যদ্যতেতি পদং মাং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ৫৬॥

স্বামিকৃত টীকা।

স্বকর্ম্মভিঃ পরমেশ্বরারাধনাদুক্তং মোক্ষপ্রকারমুপসংহরতি সর্ব্বকর্ম্মাণীতি। সর্ব্বাণি নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্ম্মাণি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ সর্ব্বদা কুর্ব্বাণঃ মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ অহমেব ব্যপাশ্রয়আশ্রয়ণীয়োনতু স্বর্গাদিফলং যস্য স মৎপ্রসাদাৎ শাশ্বতমনাদি অব্যয়ং নিত্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি॥ ৫৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নন্থ যোঽনাত্মজ্ঞোঽশুদ্ধান্তঃকরণশুদ্ধিপর্য্যন্তং সহজং কর্ম্ম ন ত্যজেৎ। যস্তু শুদ্ধান্তঃকরণঃ সনৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং সংন্যাসেনাধিগচ্ছতীত্যুক্তং সংন্যাসশ্চ ব্রাহ্মণৈব কর্ত্তব্যো ন ক্ষত্রিয়বৈশ্যাভ্যাং ইতি প্রাগুক্তং ভগবতা কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয় ইত্যত্র। তত্র শুদ্ধান্তঃকরণেন ক্ষত্রিয়াদিনা কিং কর্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি কিংবা সর্ব্বকর্মসংন্যাসঃ কর্ত্তব্যঃ নাদ্যঃ আরুরুক্ষো মুনের্যোগং কর্মকারণমুচ্যতে। যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে। ইত্যাদিনা যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিমারূঢ়স্য কর্মানুষ্ঠাননিষেধাৎ। নচ কর্মানুষ্ঠান কর্মত্যাগয়োরন্যতরমন্তরেণ তৃতীয়ঃ প্রকারোঽস্তি তস্মাদুভয়োরপি প্রতিষিদ্ধত্বেন চাবশ্যকর্ত্তব্যে প্রতিষেধাতিক্রমে কর্মত্যাগএব শ্রেয়ান্ বন্ধহেতু পরিত্যাগেন মোক্ষসাধনপৌষ্কল্যাৎ নতু কর্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বেন মোক্ষসাধন জ্ঞান প্রতিবন্ধকত্বাদিত্যভিপ্রায়মর্জ্জুনস্যালক্ষ্যাহ ভগবান্ সর্ব্বকর্মাণ্যপীতি। পূর্ব্বোক্তৈঃ কর্মাভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ সোঽবশ্যং ভগবদেকশরণতা পর্য্যন্তত্বাদন্তঃকরণশুদ্ধেঃ এতাদৃশশ্চেদ্ব্রাহ্মণঃ সংন্যাসপ্রতিবন্ধরহিতঃ স সর্ব্বকর্মাণি সংন্যস্যতু নামসংসারবিমোক্ষস্তু তস্য ভগবদেকশরণস্য ভগবৎ প্রসাদাদেব। এতাদৃশশ্চেৎ ক্ষত্রিয়াদিঃ সন্ন্যাসানধিকারী সকরোতু নামকর্ম্মাণি কিন্তু মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ অহং ভগবান্ বাসুদেব এব ব্যপাশ্রয়ঃ শরণং যস্য স মদেক শরণো মষ্যর্পিত সর্ব্বাত্ম ভাবঃ সংন্যাসানধিকারাৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি বর্ণাশ্রমধর্মরূপাণি লৌকিকানি প্রতিষিদ্ধানি বা সদা কুর্ব্বাণো মৎ প্রসাদাম্মমেশ্বরস্যানুগ্রহাৎ অবাপ্নোতি হিরণ্যগর্ভবম্মবিজ্ঞান উৎপত্ত্যা শাশ্বতং নিত্যং পদং বৈষ্ণবমব্যয়মপরিণামি এতাদৃশো ভগবদেক শরণঃ করোত্যেব সপ্রতি-

চেতসা সর্ব্বকর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ।
বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্চিত্তঃ সততং ভব। ৫৭।
মচ্চিত্তঃ সর্ব্বদুর্গাণি মৎ প্রসাদাত্তরিষ্যসি।
অথচেত্ত্বমহঙ্কারান্ন শ্রোষ্যসি বিনঙ্ক্ষ্যসি। ৫৮।

রামানুজ ভাষ্য।

চেতসেতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ। চেতসা আত্মনো মদীয়ত্বেনানন্যত্ব-বুদ্ধ্যা উক্তং হি ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্যাধ্যাত্মচেতসেতি। সর্ব্বকর্ম্মাণি সকর্তৃকানি সারাধ্যানি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ। অহমেব ফলতয়া প্রাপ্য ইত্যনুসন্ধানঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নমৈব বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য সততং ময়ি যুক্ত-চিত্তো ভব॥ ৫৭॥

স্বামিকৃত টীকা।

যস্মাদেবং তস্মাৎ চেতসেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি চেতসা ময়ি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরঃ অহমেব পরঃ প্রাপ্যঃ পুরুষার্থোযস্য সব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা যোগমপাশ্রিত্য সততং কর্ম্মানুষ্ঠানকালেঽপি ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিরিতি ন্যায়েন ময্যেব চিত্তং যস্য তথাভূতোভব॥ ৫৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিহিতানি কর্ম্মাণি যদি কুর্য্যাত্তথাপি মৎপ্রসাদাৎ প্রত্যবায়ানুৎপত্ত্যা মদ্বিজ্ঞানেন মোক্ষ-ভাগ্‌ভবতীতি ভগবদেকশরণতা স্তুত্যর্থং সর্ব্বকর্ম্মাণি সর্ব্বদা কুর্ব্বাণোপীত্যনূদ্যতে॥ ৫৬॥

যস্মান্মদেকশরণতামাত্রং মোক্ষসাধনং ন কর্ম্মানুষ্ঠানং কর্ম্মসন্ন্যাসো বা তস্মাৎ ক্ষত্রিয়ত্বং চেতসেতি। চেতসা বিবেক বুদ্ধ্যা সর্ব্ব কর্ম্মাণি দৃষ্টার্থানি ময়ীশ্বরে সন্ন্যস্য যৎকরোষি যদশ্নাসীত্যুক্তন্যায়েন সমর্প্য মৎপরঃ অহং ভগবান্ বাসুদেব এবপরঃ প্রিয়োত্তমো যস্য স মৎপরঃ সন্ বুদ্ধিযোগং পূর্ব্বোক্ত সমত্ব বুদ্ধিলক্ষণং যোগং বন্ধ হেতোরপি কর্ম্মণো মোক্ষ হেতুত্ব সম্পাদকং অপাশ্রিত্যানন্য শরণতয়াস্বীকৃত্যমচ্চিত্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবচিত্তং যস্য ন রাজনিকামিন্যাদৌ বা স মচ্চিত্তঃ সততং ভব॥ ৫৭॥

যিনি আমাকে আশ্রয় করিয়া সমস্ত কর্ম্মানুষ্ঠান করেন তিনি যে আমা-রই প্রসাদে অব্যয় শাশ্বত অর্থাৎ নিত্য অনাদি সর্ব্বোৎকৃষ্ট পদ প্রাপ্ত হয়েন, তাহার অণুমাত্র সন্দেহ নাই॥ ৫৬॥

তুমি বুদ্ধিদ্বারা সমস্ত কর্ম্ম আমাতে সমর্পণ করিয়া মৎপরায়ণ হও অর্থাৎ আমি পরম প্রার্থনীয় প্রাপ্য পুরুষার্থ বলিয়া জ্ঞাত হও; এবং বুদ্ধিযোগ আশ্রয় করিয়া নিরন্তর আমাতে চিত্ত সমর্পণ কর॥ ৫৭॥

যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোৎস্যইতি মন্যসে।
মিথ্যৈষ ব্যবসায়স্তে প্রকৃতিস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি। ৫৯।

রামানুজ ভাষ্য।

মচ্চিত্ত ইতি। এবং মচ্চিত্তঃ। সর্ব্বকর্মাণি কুর্ব্বন্ সর্ব্বাণি সাংসারিকাণি দুর্গাণি মৎপ্রসাদাদেব তরিষ্যসি। অথ ত্বমহংকারাদহমেব কৃত্যাকৃত্য-বিষয়ং সর্ব্বং জানামীতি ত্বং মদুক্তং ন শ্রোষ্যসি চেদ্বিনঙ্ক্ষ্যসি নষ্টো ভবিষ্যসি নহি কশ্চিন্মদ্ব্যতিরিক্তঃ। কৃৎস্নস্য প্রাণিজাতস্য কৃত্যাকৃত্যযোজ্ঞাতা প্রশস্তা চাস্তি ॥ ৫৮ ॥

যদিতি। যদ্যহংকারমাত্মহিতাহিতজ্ঞানে স্বাতন্ত্র্যতয়াভিমানমাশ্রিত্য মন্নিগদিতমনাদৃত্যনয়োৎস্য ইতি মন্যসে। এষ তে স্বাতন্ত্র্য ব্যবসায়ো

স্বামিকৃত টীকা।

ততোযদ্ভবিষ্যতি তৎ শৃণু মচ্চিত্তইতি। মচ্চিত্তঃ সন্ মৎপ্রসাদাৎ সর্ব্বাণ্যপি দুর্গাণি দুস্তরাণি সাংসারিকদুঃখানি, তরিষ্যসি, বিপক্ষে দোষমাহ অথ চেৎ যদি পুনস্ত্বমহঙ্কারাৎ জ্ঞাতৃত্বাভিমানাৎ মদুক্তমেবং ন শ্রোষ্যসি তর্হি বিনঙ্ক্ষ্যসি পুরুষার্থাদ্ভ্রষ্টোভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

কামং বিনঙ্ক্ষ্যামি নতু বন্ধুভির্যুদ্ধং করিষ্যামীতি চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারমিতি।মদুক্ত-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ততঃ কিংস্যাদিতি তত্রাহ মচ্চিত্তঃ সর্ব্ব দুর্গাণি ইতি। মচ্চিত্তস্ত্বং সর্ব্ব দুর্গাণি দুস্তরাণি কাম ক্রোধাদীনি সংসার দুঃখ সাধনানি, মৎ প্রসাদাৎ স্বব্যাপার মন্তরে নৈব তরিষ্যসি অথ চেৎ যদিতুত্বং মদুক্তে বিশ্বাসমকৃত্বাহঙ্কারাৎ, পণ্ডিতোহহমিতি গর্ব্বাৎ ন শ্রোষ্যসি মদ্বচনার্থং ন করিষ্যসি ততো বিনঙ্ক্ষসি পুরুষার্থাৎ ভ্রষ্টো ভবিষ্যসি কাম কারেণ সংস্থাস্যাদ্যাচরন্ ॥ ৫৮ ॥

ত্বঞ্চ যদহমিতি। অহঙ্কারং ধার্ম্মিকোহং ক্রূরং কর্ম্ম ন করিষ্যামীতি মিথ্যাভিমান

মদ্গত চিত্ত হইলে তুমি মদনুগ্রহে সমুদায় দুর্গ অর্থাৎ দুস্তর সাংসারিক দুঃখ সকল উত্তীর্ণ হইতে সমর্থ হইবে কিন্তু পুনরায় অহঙ্কার পারতন্ত্র হইয়া অর্থাৎ স্বীয় বিজ্ঞত্ব অভিমান প্রযুক্ত যদি আমার উক্ত এতদ্বাক্য শ্রবণ না কর তবে অবশ্যই বিনষ্ট হইবে অর্থাৎ পুরুষের প্রয়োজনীয় যে ধর্ম্ম তাহা হইতে একেবারে ভ্রষ্ট হইবে ॥ ৫৮ ॥

আর আমার বাক্য সকল অনাদর পূর্ব্বক অহঙ্কার অবলম্বন করিয়া যদি

স্বভাবজেন কৌন্তেয় নিবদ্ধঃ স্বেন কর্ম্মণা।
কর্ত্তুং নেচ্ছসি যন্মোহাৎ করিষ্যস্যবশোঽপি তৎ। ৬০।

রামানুজ ভাষ্য।

মিথ্যা ভবিষ্যতি। যতঃ প্রকৃতিস্ত্বাং যুদ্ধে নিযোক্ষ্যতি মৎস্বাতন্ত্র্যতয়োদ্বিগ্নমনসং ত্বাং মদাজ্ঞয়া প্রকৃতির্ন্নিয়োক্ষ্যতি॥ ৫৯॥

তদুপপাদয়তি স্বভাবজেনেতি। স্বভাবজং হি ক্ষত্রিয়স্য কর্ম্মশৌর্য্যং স্বভাবজেন শৌর্য্যাখ্যেন স্বেন কর্ম্মণা নিবদ্ধঃ তত এবাবশঃ। পরৈর্দ্ধর্ষণাসহমানঃ ত্বমেব তদ্যুদ্ধং করিষ্যসি যদিদানীং মোহাদজ্ঞানাৎ কর্ত্তুং নেচ্ছসি।৬০।

স্বামিকৃত টীকা।

মনাদৃত্য কেবলমহঙ্কারমবলম্ব্য যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যন্মন্যসে ত্বমধ্যবস্যপি এষ তব ব্যবসায়োমিথ্যৈবাস্বতন্ত্রত্বাত্তব, তদেবাহ প্রকৃতিস্ত্বাং রজোগুণরূপেণ পরিণতা সতী নিযোক্ষ্যতি যুদ্ধে প্রবর্ত্তয়িষ্যত্যেব॥ ৫৯॥

কিঞ্চ স্বভাবজেনেতি। স্বভাবঃ ক্ষত্রিয়ত্বহেতুঃ পূর্ব্বকর্ম্মসংস্কারস্তস্মাজ্জাতেন স্বীযেন কর্ম্মণা শৌর্য্যাদিনা পূর্ব্বোক্তেন নিবদ্ধোযন্ত্রিতস্ত্বং মোহাৎ যৎ কর্ম্ম যুদ্ধলক্ষণং কর্ত্তুং নেচ্ছসি অবশঃ সংস্তৎ কর্ম্ম করিষ্যস্যেব। ৬০॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মাশ্রিত্য ন যোৎস্যে যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি মন্যসে যৎ মিথ্যা নিষ্ফল এষ ব্যবসায়ো নিশ্চয়স্তে তব যস্মাৎ প্রকৃতিঃ ক্ষত্র জাত্যারম্ভকোরজো গুণ স্বভাবস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি প্রেরয়িষ্যতি যুদ্ধে॥ ৫৯॥

প্রকৃতিং বিবৃণোতি স্বভাব যেনেতি। স্বভাব যেন পূর্ব্বোক্ত ক্ষত্রিয় স্বভাব যেন শৌর্য্যাদিনা স্বেনানাগন্তুকেন কর্ম্মাণা নিবদ্ধোবশীকৃতস্ত্বং হে কৌন্তেয় যদ্বন্ধু বধাদি নিমিত্তং যুদ্ধং মোহাৎ স্বতন্ত্রোহং যথেচ্ছামি তথা সম্পাদদিষ্যামীতি ভ্রমাৎ কর্ত্তুং নেচ্ছসি তদবশোপি অনিচ্ছন্নপি স্বাভাবিক কর্ম্ম পরতন্ত্রঃ পরমেশ্বর পরতন্ত্রশ্চ করিষ্যস্যেব॥ ৬০॥

এতদ্রূপ সঙ্কল্প করিয়া থাক যে কদাচ যুদ্ধ করিব না, তাহা হইলে উহা তোমার পক্ষে নিতান্ত নিষ্ফল হইতেছে। কারণ প্রকৃতিই রজোগুণ রূপে পরিণাম প্রাপ্ত হইয়া অবশ্যই তোমাকে রণে প্রবর্ত্ত করিবে॥ ৫৯॥

হে কুন্তি নন্দন অর্জ্জুন! এক্ষণে তুমি মোহ প্রযুক্ত যে যুদ্ধ করিতে প্রবর্ত্ত হইতেছ না কিন্তু পরে ক্ষত্রিয় সুলভ শৌর্য্যাদির বশীভূত হইয়া নিশ্চয়ই যুদ্ধে অগ্রসর হইতে হইবেই হইবে॥ ৬০॥

ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি।
ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়া। ৬১।

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বং হি ভূতজাতং সর্ব্বেশ্বরেণ ময়া পূর্ব্বকর্ম্মানুগুণ্যেন প্রকৃত্যনুবর্ত্তনে নিয়মিতং তৎ শৃণু। ঈশ্বর ইতি। ঈশ্বরঃ সর্ব্বনিয়মনশীলো বাসুদেবঃ। সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশে সকলপ্রবৃত্তিনিবৃত্তিমূলজ্ঞানোদয়দেশে তিষ্ঠতি কথং কুর্ব্বং স্তিষ্ঠতি যন্ত্রারূঢ়ানি সর্ব্বভূতানি মায়য়া ভ্রাময়ন্ স্বেনৈব নির্ম্মিতং দেহেন্দ্রিয়াবস্থং প্রকৃত্যাখ্যং যন্ত্রমারূঢ়ানি সর্ব্বভূতানি সত্ত্বাদিগুণময্যা মায়য়া গুণানুগুণং প্রবর্ত্তয়ং স্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। পূর্ব্বমপ্যেতদুক্তং। সর্ব্বস্য চাহং হৃদিসংনিবিষ্টো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইতি চ। শ্রুতিশ্চ। য আত্মনি তিষ্ঠন্নিত্যাদিকা ॥ ৬১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং শ্লোকদ্বয়েন সাংখ্যাদিমতেন প্রকৃতিপারতন্ত্র্যাং স্বভাবপারতন্ত্র্যাং চোক্তং ইদানীং স্বমতমাহ ঈশ্বরইতি দ্বাভ্যাং। সর্ব্বভূতানাং হৃন্মধ্যে ঈশ্বরোঽন্তর্যামী তিষ্ঠতি, কিং কুর্ব্বন্ সর্ব্বাণি ভূতানি মাযযা নিজশক্ত্যা ভ্রাময়ংস্তত্তৎ কর্ম্মসু প্রবর্ত্তযন্ যথা দারুযন্ত্রমারূঢ়ানি কৃত্রিমাণি ভূতানি সূত্র ধারোলোকে ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থঃ, যদ্বা যন্ত্রাণি শরীরাণি আরূঢ়ানি ভূতানি দেহাভিমানিনোজীবন্ ভ্রামযন্নিত্যর্থঃ, তথা চ শ্বেতাশ্বতরাণাং মন্ত্রঃ, একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা। কর্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাধিবাসঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনির্গুণশ্চেতি। অন্তর্যামি ব্রাহ্মণঞ্চ, যআত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানমন্তরোযমযতি, যং আত্মা ন বেদ যস্যা আত্মা শরীরং এষতে অন্তর্যাম্যমৃতইত্যাদি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্বভাবাধীনতা মুক্ত্বা ঈশ্বরাধীনতাং বিবৃণোতি ঈশ্বর ইতি। ঈশ্বর ঈশন শীলো নারায়ণঃ সর্ব্বান্তর্যামী যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরোযং পৃথিবী ন বেদয়স্য পৃথিবী মন্তরোযমযতি যচ্চ কিঞ্চিৎ জগৎ সর্ব্বং দৃশ্যতে শ্রূযতে পিবা। অন্তর্ব্বহিশ্চ তৎ সর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিত ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধঃ। সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং হৃদ্দেশেঽন্তঃকরণে তিষ্ঠতি সর্ব্ব ব্যাপকোপি তত্রাভি ব্যজ্যতে সপ্ত দ্বীপাধিপতিরিব রাম উত্তর কোশলাযাং হে অর্জ্জুন হেশুক্ল শুদ্ধান্তঃকরণ এতাদৃশ মীশ্বরং ত্বং জ্ঞাতুং যোগ্যোঽসীতিদ্যোত্যতে কিং কুর্ব্বন্ তিষ্ঠতি ভ্রামযন্ ইতস্ততশ্চালযন সর্ব্ব ভূতানি পরতন্ত্রাণি মাযযাচ্ছদ্মন যন্ত্রারূঢ়াণীব সূত্র সঞ্চারাদি যন্ত্র মারূঢ়ানি দারু নির্ম্মিত পুরুষাদীন্যত্যন্ত পরতন্ত্রাণি যথা মাযাবী ভ্রামযতি তদ্বদিত্যর্থ শেষঃ ॥ ৬১ ॥

তমেব শরণং গচ্ছ সর্ব্বভাবেন ভারত।
তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানংপ্রাপ্স্যসিশাশ্বতং। ৬২।

রামানুজ ভাষ্য।

এতন্মায়ানিবৃত্তিহেতুমাহ। তমেবেতি। যস্মাদেব তস্মাত্তমেব সর্ব্বস্য প্রশাসিতারমাশ্রিতবাৎসল্যেন ত্বৎসারথ্যেব স্থিতমিত্থং কুর্ব্বিতি প্রশাসিতারং মাং সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা শরণং গচ্ছানুবর্ত্তস্ব। অন্যথা তন্মায়য়া প্রেরিতেনাজ্ঞানেনৈব ত্বয়া যুদ্ধাদিকরণমবর্জ্জনীয়ং তথা সতি নষ্টো ভবিষ্যসি অতো মদুক্তপ্রকারেণ যুদ্ধাদিকং কুর্ব্বিত্যর্থঃ। এবং কুর্ব্বাণো মৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং সর্ব্বকর্ম্মবন্ধোপশমনং শাশ্বতং চ স্থানং প্রাপ্স্যসি যদভিধীয়তে শ্রুতিগতৈস্তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সূরয়ঃ তেহনাকং মহিমানঃ। সচ তে যত্র পূর্ব্বে সাধ্যাঃ। সন্তি দেবা ইত্যাদিভিঃ॥ ৬২॥

স্বামিকৃত টীকা।

তমিতি। যস্মাদেবং সর্ব্বে জীবাঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রাস্তস্মাদহংকারং পরিত্যজ্য সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা তমীশ্বরমেব শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তস্যৈব প্রসাদাৎ পরামুক্তমামুপশান্তিং স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং শাশ্বতং নিত্যং প্রাপ্স্যসি॥ ৬২॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ঈশ্বরঃ সর্ব্ব ভূতানি পরতন্ত্রাণি প্রেরযতিচেৎ প্রাপ্তং বিধি নিষেধ শাস্ত্রস্য সর্ব্বস্য পুরুষকারস্য চানর্থক্য মিত্যত্রাহ তমেবেতি। তমেবেশ্বরং শরণ মাশ্রযং সংসার সমুদ্রোত্তরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সর্ব্ব ভাবেন সর্ব্বাত্মনামনসা বাচা কর্ম্মণাচ। হে ভারত তৎ প্রসাদত্তস্যৈব ঈশ্বরস্যানুগ্রহাত্তত্বজ্ঞানোৎপত্তি পর্য্যন্তাৎ পরাং শান্তিং সকার্য্যা বিদ্যা নিবৃত্তিং স্থানং অদ্বিতীয স্বপ্রকাশ পরমানন্দ রূপেণাবস্থানং শাশ্বতং নিত্যং প্রাপ্স্যসি॥ ৬২॥

হে অর্জ্জুন! যাদৃশ সূত্রধারগণ দারুযন্ত্রে আরূঢ় কৃত্রিম ভূত সমস্ত অর্থাৎ পুত্তলিকা সকলকে ভ্রমণ করাইয়া থাকে. তদ্রূপ পরমেশ্বর ভূত সকলের অর্থাৎ দেহাভিমানী জীব সমস্তের হৃদয়ে অবস্থান পূর্ব্বক তাহাদিগকে মায়াদ্বারা পরিভ্রমণ করাইতেছেন॥ ৬১॥

হে ভারত! এক্ষণে তুমি অহঙ্কার পরিত্যাগ করিয়া সর্ব্বতোভাবে সেই ঈশ্বরের শরণাগত হও, তাঁহারই প্রসাদে পরম শান্তি লাভ করিবে এবং শাশ্বত অর্থাৎ সেই নিরাময় নিত্য স্থান প্রাপ্ত হইবে সন্দেহ নাই॥ ৬২॥

ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতং গুহ্যাদ্ গুহ্যতরং ময়া।
বিমৃশ্যৈতদশেষেণ যথেচ্ছসি তথা কুরু। ৬৩।

রামানুজ ভাষ্য।

ইতি তে জ্ঞানমিতি। ইত্যেবং তে মুমুক্ষুভিরধিগন্তব্যং জ্ঞানং সর্ব্বস্মা-দ্গুহ্যাদ্গুহ্যতরং কর্ম্মযোগবিষয়ং জ্ঞানযোগবিষয়ং ভক্তিযোগবিষয়ঞ্চ সর্ব্ব-মাখ্যাতং। এতদশেষেণ বিমৃষ্য স্বাধিকারানুরূপং যথেচ্ছসি তথা কুরু। কর্ম্মযোগং জ্ঞানযোগং ভক্তিযোগঞ্চ যথেষ্টমাতিষ্ঠেত্যর্থঃ॥ ৬৩॥

স্বামিকৃত টীকা।

সর্ব্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ তে তুভ্যং সর্ব্বজ্ঞেন পরমকারুণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথংভূতং গুহ্যাৎ গোপ্যাৎ রহস্যমন্ত্র-যোগাদিজ্ঞানাদপি গুহ্যতরং এতন্ময়োপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষতোবিমৃশ্য পর্য্যালোচ্য পশ্চাদ্যথেচ্ছসি তথা কুরু, এতস্মিন্ পর্য্যালোচিতে সতি তব মোহোনিবর্ত্তিষ্যতই-তিভাবঃ॥ ৬৩॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্ব গীতার্থ মুপসংহরন্নাহ ইতিতেইতি। ইত্যনেন প্রকারেণ তুভ্য মত্যন্তপ্রিয়ায জ্ঞান-মাত্ম মাত্র বিষয়ং মোক্ষ সাধনং গুহ্যাৎ গুহ্যতরং পরম রহস্যাদপি সংন্যাসাস্তাৎ কর্ম্ম যোগাৎ রহস্যতরং তৎ ফল ভূতত্বাৎ আখ্যাতং সমস্তাৎ কথিতং ময়া সর্ব্বজ্ঞেন পরমাপ্তেন অতো বিমৃষ্য পর্য্যালোচ্য এতন্ময়োপদিষ্টং গীতা শাস্ত্রং অশেষেণ সামস্ত্যেন সর্ব্বৈক বাক্যতযা জ্ঞাত্বা স্বাধিকারানুরূপেণ যথেচ্ছসি তথা কুরু নত্বেতদবষ্ঠৈব কামকারেণ যৎকিঞ্চিদিত্যর্থঃ। অত্র চৈতাবদুক্তং। অশুদ্ধান্তঃকরণস্য মুমুক্ষোর্মোক্ষ সাধন জ্ঞানোৎপত্তি যোগ্যতা প্রতি-বন্ধক পাপক্ষযার্থং ফলাভিসন্ধি পরিত্যাগেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা বর্ণাশ্রম ধর্ম্মানুষ্ঠানং ততঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য বিবিদিষোৎপত্তৌ গুরু মুপসৃত্য জ্ঞান সাধন বেদান্তবাক্য বিচারায ব্রাহ্ম-ণস্য সর্ব্ব কর্ম্ম সংন্যাসঃ ততো ভগবদেক শরণ তযা বিবিক্ত সেবাদি জ্ঞান সাধনাভ্যাসাৎ শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনে রাত্মসাক্ষাৎকারোৎপত্ত্যা মোক্ষ ইতি। ক্ষত্রিয়াদেস্তু সন্ন্যাসান-ধিকারিণো মুমুক্ষোরন্তঃকরণ শুদ্ধ্যনন্তরমপি ভগবদাজ্ঞাপালনায লোক সংগ্রহাযচ যথা কথঞ্চিৎ কর্ম্মাণি কুর্ব্বতোপি ভগবদেক শরণ তযা পূর্ব্ব জন্ম কৃত সন্ন্যাসাদি পরিপাকাদ্বা হিরণ্যগর্ভস্যেব ঐহিকানপেক্ষণাদ্বা ভগবদনুগ্রহ মাত্রে নৈরহৈবতত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যা অগ্রিম জন্মনি ব্রাহ্মণ জন্ম লাভেন সন্ন্যাসাদি পূর্ব্বক জ্ঞানোৎপত্ত্যা বা মোক্ষ ইতি। এবং বিচা-রিতেচ নাস্তি মোহাবকাশ ইতি ভাবঃ॥ ৬৩॥

এই পরম গুহ্য জ্ঞানের বিষয় আমি কীর্ত্তন করিলাম, এক্ষণে মৎকর্ত্তৃক উপদিষ্ট গীতা শাস্ত্রকে সর্ব্ব প্রকারে পর্য্যালোচনা করিয়া পরে তোমার

সর্ব্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ।
ইষ্টোঽসি মে দৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতং। ৬৪।
মন্মনাভব মদ্ভক্তোমদ্যাজী মাং নমস্কুরু।
মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজানে প্রিয়োঽসি মে। ৬৫।

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বগুহ্যতমমিতি। সর্ব্বেষ্বেতেষু গুহ্যেষু ভক্তিযোগস্য শ্রেষ্ঠত্বাদ্গুহ্যতমমিতি পূর্ব্বমেবোক্তং। ইদন্তু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়ব ইত্যাদৌ। ভূয়োপি তদ্বিষয়ং পরমমেবচঃ শৃণু। ইষ্টোসি মে দৃঢ়মতিঃ ততস্তে হিতং বক্ষ্যামি ॥ ৬৪ ॥

মন্মনা ইতি। বেদান্তেষু বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তং। আদিত্যবর্ণং

স্বামিকৃত টীকা।

অতিগম্ভীরং গীতাশাস্ত্রমশেষতঃ পর্য্যালোচিতুমশক্নুবতঃ কৃপয়া স্বয়মেব তস্য সারং সংগৃহ্য কথয়তি সর্ব্বগুহ্যতমমিতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বেভ্যোঽপি গুহ্যেভ্যোগুহ্যতমং মে বচস্তত্র তত্রোক্তমপি ভূয়ঃ পুনরপি বক্ষ্যমাণংশৃণু, পুনঃ পুনঃ কথনে হেতুমাহ দৃঢ়মত্যন্তমিষ্টঃ প্রিয়োসীতি মত্বা অতএব হেতোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যদ্বা, মম ত্বমিষ্টোঽসি ময়া বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং সর্ব্বপ্রমাণোপেতমিতি নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ, দৃঢ়মতিরিতি ক্বচিৎ পাঠঃ ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অতি গম্ভীরস্য গীতা শাস্ত্রস্যাশেষতঃ পর্য্যালোচন ক্লেশ নিবৃত্তয়ে কৃপযা স্বযমেব তস্য সংসারং সংক্ষিপ্য কথযতি সর্ব্ব গুহ্যতমমিতি। পূর্ব্বং গুহ্যাৎ কর্ম্মযোগাৎ গুহ্যতরং জ্ঞান মাখ্যাতং অধুনাতু কর্ম্মযোগাৎ তৎ ফল ভূতাৎ জ্ঞানাচ্চ সর্ব্বস্মাদতিশযেন গুহ্যং রহস্যং গুহ্যতমং পরমং সর্ব্বতঃ প্রকৃষ্টং মে মম বচোবাক্যং. ভূয়ঃ তত্র তত্রোক্তমপি ত্বদনুগ্রহার্থং পুন র্বক্ষ্যমাণং শৃণু ন লাভ. পূজাখ্যাত্যাদ্যর্থং ত্বাং ব্রবীমি কিন্তু ইষ্টঃ প্রিযোসি মে মম দৃঢ় মতিশয়েন ইতি যতস্ততস্তেনৈবেষ্টত্বেন বক্ষ্যামি কথযিষ্যাম্যপৃষ্টোপি সন্নহং তে তবহিতং পরমং শ্রেয়ঃ ॥ ৬৪ ॥

যেরূপ ইচ্ছা হয় কর। ফলতঃ এই গীতার্থ সম্যক্ প্রকারে আলোচনা করিলে অবশ্যই তোমার মোহ নিরৃত্তি হইবে সংশয় মাত্র নাই ॥ ৬৩ ॥

অর্জ্জুন! তুমি আমার একান্ত প্রিয়, অতএব তোমার প্রীত্যর্থে আমি পুনরায় পরম গুহ্য যে হিতকর বাক্য তাহা কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর ॥ ৬৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তমসঃ পরস্তাৎ। তমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়না-য়েত্যাদিষু যস্মিন্ বিহিতং বেদনোপাসন ধ্যানাদিশব্দবাচ্যং দর্শনসমানাকারং স্মৃতিসন্তানমত্যর্থ প্রিয়ং তস্মিন্ ময়ি মনো যস্যেতীহ মন্মনা ভবেতি বিধীয়তে মদ্ভক্তঃ অত্যর্থ মৎপ্রিয়ঃ অত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন চ নিরতিশয়প্রিয়াং স্মৃতি সন্ততিং কুরুষ্বেত্যর্থঃ। মদ্যাজী তত্রাপি মদ্ভক্ত ইত্যনুষজ্যতে যজনং পূজনং অত্যর্থপ্রিয় মদারাধনপরো ভব আরাধনং হি পরিপূর্ণশেষবৃত্তিঃ মাং নমস্কুরু নমোনমুঃ নমনমপ্যতিমাত্র প্রহ্বীভাবমত্যর্থপ্রিয়ং কুর্বিত্যর্থঃ এবং বর্ত্তমানো মামেবৈষ্যসীত্যেতৎ সত্যন্তে প্রতিজানে তব প্রতিজ্ঞাং করোমি নোপচ্ছন্দনমাত্রং যতঃ ত্বং প্রিয়োসি মে প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং স চ মমপ্রিয় ইতি পূর্ব্বোক্তং যস্য মপ্যতিমাত্র প্রীতির্বর্ত্ততে। মমাপি তস্মিন্নতি মাত্র প্রীতির্ভবতি তদ্বিয়োগাসহমানো হস্তং মাং প্রাপয়ামি। অতঃ সত্য-মেব প্রতিজ্ঞাতং মামবৈষ্যসীতি ॥ ৬৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবাহ মন্মনাইতি। মন্মনামচ্চিত্তোভব মদ্ভক্তোমদ্ভজনশীলোভব মদ্যাজী মদ্যজনশীলোভব মামেব নমস্কুরু এবং বর্ত্তমানস্ত্বং মৎ প্রসাদলব্ধজ্ঞানেন মামেবৈষ্যসি প্রাপ্স্যসি অত্র চ সংশয়ং মাকার্ষীঃ ত্বং হি মে প্রিয়োঽসি অতঃ সত্যং যথা ভবত্যেবং তুভ্যমহং প্রতিজানে প্রতিজ্ঞাং করোমি ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবাহ মন্মনাইতি। ময়ি ভগবতি বাসুদেবে মনোযস্য সমন্মনা ভবসদামাং চিন্তয়-দ্বেষেণ কংশ শিশুপালাদিরপি তথেত্যত আহমদ্ভক্তঃ প্রেম্নামযানুরক্তঃ মদ্বিষযেণানুরাগ সদামদ্বিষয়ং মনঃ কুর্ব্বিতি বিধীয়তে ত্বদ্বিষমোঽনুরাগ এব কেনস্যাদিত্যত আহ মদ্যাজীমাং জষ্টুং পূজযিতুং শীলং যস্য স সদা মৎ পূজাপরোভব। পূজোপকরণাভাবেতু মাং নমস্কুরু কাযেন বাচা মনসাচ প্রহ্বীভব নেনারাধয়। ইদঞ্চার্চ্চনং বন্দনঞ্চান্যেষামপি ভাগবত ধর্ম্মা-ণামুপলক্ষণং। তথা চোক্তং শ্রীভাগবতে।, শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং। অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্য মাত্ম নিবেদনং। ইতি পুংসার্পিতা বিষ্ণোভক্তিশ্চেন্নবলক্ষণা। ক্রিযেত ভগবত্যদ্ধাতন্মন্যে অধীত মুত্তমমিতি। এতচ্চ ভক্তি রসায়ণে ব্যাখ্যাতং বিস্তরেণ। এবং সদা ভাগবত ধর্ম্মানুষ্ঠানেন ময্যনুরাগোৎপত্ত্যা মন্মনাঃ সন মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেব-গ্রষ্যসি প্রাপ্স্যসি বেদান্ত বাক্য জনিতেন মদ্বোধেনত্বং চাত্র সংশয়ং মাকার্ষীঃ সত্যং যথার্থং তেতুভ্যং প্রতি জানে সত্যামেব প্রতিজ্ঞাং করোমি অস্মিন্নর্থে যতঃ প্রিযোসি মে প্রিযস্য

সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ।
অহংত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ। ৬৬।

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বেতি কর্ম্মযোগজ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপান্ সর্ব্বান্ ধর্ম্মান্ পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতান্ মদারাধনত্বেনাতিমাত্র প্রীত্যা যথাধিকারং কুর্ব্বাণ এবোক্তরীত্যা ফলসঙ্গকর্ত্তৃত্বাদি পরিত্যাগেন পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ কর্ত্তারমারাধনপ্রাপ্যমুঁপায়ঞ্চানুসন্ধৎস্ব এষএব সর্ব্বধর্ম্মাণাং শাস্ত্রীয়শ্চ পরিত্যাগ ইতি নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম ত্যাগো হি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ইত্যারভ্য যস্তু কর্ম্মফলত্যাগীসত্যাগীত্যভিধীয়ত ইত্যাদৌ

স্বামিকৃত টীকা।

ততোঽপি গুহ্যতমমাহ সর্ব্বেতি। মদ্ভক্ত্যৈব সর্ব্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়বিশ্বাসেন বিধিকৈঙ্কর্য্যং ত্যক্ত্বা মদেকশরণোভব এবং বর্ত্তমানঃ কর্ম্ম ত্যাগনিমিত্তং পাপং স্যাদিতি মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ অতস্ত্বাং মদেকশরণং সর্ব্বপাপেভ্যোঽহং মোক্ষয়িষ্যামি ॥ ৬৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রতারণা নোচিতেতি ভাবঃ। সত্যস্তে প্রারব্ধ কর্ম্মণোঽন্তে সতি মামেষ্যসীতি বা অনুবাদাপেক্ষয়া বিশ্বাসদার্ঢ্য প্রয়োজনং প্রথমং ব্যাখ্যানমেব শ্রেয়ঃ। অনেন যৎ পূর্ব্ব মুক্তং যতঃ প্রবৃত্তি র্ভূতানাং যেন সর্ব্ব মিদং ততং। স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইতি তদ্ব্যাখ্যাতং মচ্ছব্দেনেশ্বরত্ব প্রকটনাৎ ।। ৬৫ ।।

অধুনাতু ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি। তমেব শরণং গচ্ছ সর্ব্ব ভাবেন ভারতেতি যদুক্তং তদ্বিবৃণোতি। সর্ব্বধর্ম্মানিতি। কেচিদ্বর্ণধর্ম্মাঃ কেচিৎসামান্যধর্ম্মাঃ ইত্যেবং সর্ব্বানপি ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য বিদ্যমানান বিদ্যমানান বা শরণত্বেনা নাদৃত্য মামীশ্বর মেক মদ্বিতীয়ং সর্ব্ব ধর্ম্মাণামধিষ্ঠাতারং ফলদাতারঞ্চ শরণং ব্রজ ধর্ম্মাঃ সন্তু ন সন্তু বা কিং তৈরন্য সাপেক্ষৈঃ ভগবদনুগ্রহা দেবত্বন্য নিরপেক্ষাদহং কৃতার্থো ভবিষ্যামীতি নিশ্চযেন পরমানন্দ ঘন মূর্ত্তি-

---

তুমি আমাতে চিত্ত সমর্পণ কর, আমার ভক্ত হও অর্থাৎ আমারে ভজনা কর, এবং আমার উদ্দেশে যজ্ঞানুষ্ঠান কর অর্থাৎ কেবল আমারেই অর্চ্চনা কর, আমারে ভক্তি পূর্ব্বক নমস্কার কর, তুমি আমার অত্যন্ত প্রিয় পাত্র, আমার অনুগ্রহ ক্রমে তুমি প্রাপ্ত তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা আমারে যে প্রাপ্ত হইবে ইহা আমি মুক্ত কণ্ঠে স্বীকার করিতেছি ।। ৬৫ ।।

হে পাণ্ডুতনয় অর্জ্জুন! তুমি সমুদায় ধর্ম্মানুষ্ঠান পরিত্যাগ পূর্ব্বক

রামানুজ ভাষ্য।

সুদৃঢ়মুপপাদিতঃ। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি এবং বর্ত্তমানং ত্বাং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিভ্যঃ অনাদিকাল সঞ্চিতানন্তাকৃত্যকরণরূপেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচ শোকং মাকৃথা। অথবা ভক্তিযোগারম্ভ বিরোধি সর্ব্বপাপবিনির্মুক্তিপূর্ব্বকং ভক্তিযোগারম্ভস্যাত্যর্থ ভগবৎপ্রিয় পুরুষনির্ব্বর্ত্ত্যত্বাত্তদারম্ভবিরোধি পাপানামানন্ত্যাচ্চ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপৈর্দ্ধর্ম্মৈঃ পরমিতকালকৃতৈস্তেষাং দুস্তরতয়া আত্মনো ভক্তিযোগরম্ভানর্হতামালোচ্য শোচতোঽর্জ্জুনস্য শোকমপনুদন্। শ্রীভগবানুবাচ। সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি। ভক্তিযোগারম্ভ বিরোধ্যনাদিকালসঞ্চিত নানাবিধানন্তপাপানুগুণান্ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপান্ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণকুষ্মাণ্ড বৈশ্বানর ব্রতপতি পবিত্রেষ্টি ত্রিরদগ্নিষ্টোমাদিকান্নানাবিধান্ত্বান্ ত্বয়া পরিমিতকালবর্ত্তিনা দুরনুষ্ঠানান্ সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য ভক্তিযোগারম্ভসিদ্ধয়ে মামেকং পরমকারুণিকমনালোচিত-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মনন্তং শ্রীবাসুদেবমেব ভগবন্তং অনুক্ষণ ভাবনয়া ভজস্ব ইদমেব পরমং তত্ত্বং নাতোধিক মস্তীতি বিচার পূর্ব্বকেন প্রেম প্রকর্ষেণ সর্ব্বানাত্ম চিন্তা শূন্যযা মনোবৃত্ত্যা তৈলধারাবদ বিচ্ছিন্নয়া সততং চিন্তয়েত্যর্থঃ। অত্র মামেকং শরণং ব্রজেত্যনে নৈব সর্ব্ব ধর্ম্ম শরণতা পরিত্যাগে লব্ধে সর্ব্ব ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি নিষেধানুবাদ স্তৎকার্য্যকারিতা লাভায যজ্ঞিযা যজ্ঞিযে সাম্নিঐবং কৃত্বা উদ্গেয নিত্যত্র ন গিরা গিরেতি ব্রূযাদিতিবৎ। তথাচ মমৈব সর্ব্ব ধর্ম্ম কার্য্যকারিত্বাৎ মদেক শরণস্য ন্যাস্তি ধর্ম্মাপেক্ষেত্যর্থঃ। এতেনেদমপাস্তং সর্ব্ব ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যে ত্যুক্তে না ধর্ম্মাণাং পরিত্যাগো লভ্যতে অতো ধর্ম্ম পদং কর্ম্মমাত্র পরমিতি। নহ্যত্র কর্ম্ম ত্যাগো বিধীযতে অপিতু বিদ্যমানেপি কর্ম্মণি তত্রানাদরেণ ভগবদেক শরণতামাত্রং ব্রহ্মচারি গৃহস্থ বানপ্রস্থ ভিক্ষূণাং সাধারণ্যেন বিধীয়তে। তত্র সর্ব্বধর্ম্মা ন পরিত্যজ্যেতি তেষাং স্বধর্ম্মাদর সংভবেন তন্নিবারণার্থং অধর্ম্মে চানর্থমূলে কস্যাপ্যাদরা ভাবাৎ তৎ পরিত্যাগ বচন মনর্থক মেব শাস্ত্রান্তর প্রাপ্তত্বাচ্চ। তস্মাদ্বর্ণাশ্রম ধর্ম্মাণা মভ্যুদয হেতুত্ব প্রসিদ্ধে র্ম্মোক্ষ হেতুত্ব মপিস্যাদিতি শঙ্কা নিরাকরণার্থ মেবৈ তদ্বচ ইতি ন্যায্যং নচ সর্ব্ব ধর্ম্মাধর্ম্মৌ পরিত্যাগোঽত্র বিধীযতে সংন্যাস শাস্ত্রেণ প্রতিষেধ শাস্ত্রেণচ লব্ধত্বা দেব। নচেদমপি সংন্যাস শাস্ত্রং ভগবদেক শরণতাযা বিবিৎ সিতত্বাৎ। তস্মাৎ সর্ব্ব ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যনুবাদ এব সর্ব্বেষাস্তু শাস্ত্রাণাং পরম রহস্যমীশ্বর শরণতৈবেতি তত্রৈব শাস্ত্র পরিসমাপ্তি র্ভগবতা কৃতা তামন্তরেণ সংন্যাসস্যাপি স্বফলা পর্য্যবসায়িত্বাৎ অর্জ্জুনঞ্চ ক্ষত্রিয়ং সংন্যাসানধিকারিণং প্রতি সংন্যাসোপদেশা যোগাৎ অর্জ্জুন ব্যাজেনান্যস্যোপদেশেতু বক্ষ্যামিতেহিতং ত্বাং মোক্ষযিষ্যামি সর্ব্ব পাপেভ্যস্তং মাশুচ ইতি চোপক্রমোপসং-

রামানুজ ভাষ্য।

বিশেষাশেষলোকশরণ্যমাশ্রিত্য বাৎসল্যজলধিং শরণং প্রপদ্যস্ব। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো যথোদিতস্বরূপ ভক্ত্যারম্ভবিরোধিভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচ।। ৬৬ ।।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হারৌ নস্যাতাং তস্মাৎ সংন্যাস ধর্ম্মস্বপ্যনাদরেণ ভগবদেক শরণতা মাত্রে তাৎপর্য্যং ভগবতঃ। যস্মাৎ ত্বং মদেক শরণঃ সর্ব্বধর্ম্মাণাদরেণ অতোঽহং সর্ব্ব ধর্ম্ম কার্য্যকারীত্বাত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো বন্ধুবধাদি নিমিত্তেভ্যঃ সংসার হেতুভ্যো মোক্ষযিষ্যামি প্রায়শ্চিত্তং বিনৈব ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতি শ্রুতেঃ ধর্ম্ম স্থানীয স্বাচ্চ মম অতো মাশুচঃ যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য মম বন্ধুবধাদি নিমিত্ত প্রত্যবাযাৎ কথং নিস্তারঃ স্যাদিতি শোকং মাকার্ষীঃ ভাষ্যকারৈ র্নিরস্তানি দুর্ম্মতানীহবিস্তরাৎ। গ্রন্থব্যাখ্যান মাত্রার্থী ন তদর্থ মহংযতে। তস্যৈবাহং মমৈবাসৌ সএবাহ মিতি ত্রিধা ভগবচ্ছরণত্বংস্যাৎ সাধনাভ্যাস পাকতঃ। বিশেষোবর্ণিতোঽস্মাভিঃ সর্ব্বোভক্তিরসাযনে। গ্রন্থ বিস্তরভীরুত্বাৎ দিঙমাত্রমিহ কথ্যতে। অগ্রাদ্যং মৃদু যথা। সত্যপি ভেদাপগমেনাথতবাহং নমামকীনস্ত্বং। সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ কচ ন সমুদ্রোনতারঙ্গঃ। দ্বিতীয়ং মধ্যং যথা। হস্তমুৎক্ষিপ্য যাতোসিবলাদ্ধস্তাৎ কৃষ্ণ বিমদ্ভুতং। হৃদযাদ্যদি নির্যাতি পৌরুষং গণযামিতে। তৃতীয মধিমাত্রং যথা। সকল মিদমহঞ্চ বাসুদেবঃ পরম পুমান্ পরমেশ্বরঃ সএকঃ। ইতি মতি বচনা ভবত্যনন্তে হৃদয গতে ব্রজ ভটতান বিহায দূরাদিতি। দূতং প্রতি যমবচনং। অম্বরীষ গোপী প্রহ্লাদাদ যোস্মিন্নর্থে চাস্যাং ভূমিকাযামুদাহর্ত্তব্যাঃ। অস্মিনহি গীতা শাস্ত্রে নিষ্ঠাত্রয়ং সাধ্য সাধন ভাবাপন্নং বিবক্ষিত মুক্তঞ্চ বহুধা তত্র কর্ম্ম নিষ্ঠা সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাস পর্য্যন্তোপসংহৃতা স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইত্যত্র সংন্যাস পূর্ব্বক শ্রবণাদি পরিপাক সহিতা জ্ঞান নিষ্ঠোপ সংহৃতা। ততোমাংত ত্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তর মিত্যত্র। ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠা তূভয় সাধন ভূতা উভয় ফল ভূতাচ ভবতীত্যত উপসংহৃতা সর্ব্ব ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেত্যত্র ভাষ্য কৃতস্তু সর্ব্ব ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি সর্ব্ব কর্ম্ম সংন্যাসানুবাদেন মামেকং শরণং ব্রজেতি জ্ঞান নিষ্ঠোপসংহৃতেত্যাহুঃ। ভগবদভিপ্রায় বর্ণনে কেবয়ংবরাকাঃ বচোযদ গীতাখ্যং পরম পুরুষস্যাগমগিরাং রহস্যং তদ্ব্যাখ্যায নতিনিপুনঃ কোবিতনুতাং। অহং ত্বেতদ্বাল্যং যদিহ কৃতবানস্মি কথমপ্য হেতুঃ স্নেহানাং তদপি কুতুকাযৈব মহতাং॥ ৬৬॥

অর্থাৎ বিধির দাসত্ব পরিত্যাগ করিয়া একমাত্র আমারই শরণাগত হও, আর শোকাকুল হইও না অর্থাৎ কর্ম্মযোগ নিমিত্ত যে তোমার পাপ হইবেক এই প্রকার শোক করিও না, আমি নিশ্চয় বলিতেছি তোমারে সর্ব্বপাপ হইতে মুক্ত করিব।। ৬৬ ।।

ইদন্তে নাতপস্কায় নাভক্তায় কদাচন।
ন চাশুশ্রূষবে বাচ্যং ন চ মাং যোঽভ্যসূয়তি। ৬৭।

রামানুজ ভাষ্য।

ইদমিতি। ইদং তে পরমং গুহ্যং শাস্ত্রং ময়াখ্যাতং তে অতপস্কায়া তপ্তপসে এতত্ত্বয়া ন বাচ্যং ত্বয়ি বক্তরি ময়ি চাভক্তায় কদাচন ন বাচ্যং তপ্ততপসে চাভক্তা ন বাচ্যমিত্যর্থঃ নচাশুশ্রূষবে ভক্তায়াপ্যশুশ্রূষবে ন বাচ্যং নচ মাং যোভ্যসূয়তি। মৎস্বরূপে মদৈশ্বর্য্যে মদ্গুণেষু চ কথিতেষু যো দোষমাবিষ্করোতি ন তস্মৈবাচ্যং অসমানবিভক্তি নির্দ্দেশঃ তস্যাত্যন্ত পরিহরণীয়ত্বজ্ঞাপনায়॥ ৬৭॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবং গীতার্থতত্ত্বমুপদিশ্য তৎসংপ্রদায় প্রবর্ত্তনে নিয়মমাহ ইদমিতি। ইদং গীতার্থতত্ত্বং তে ত্বয়া অতপস্কায় ধর্ম্মানুষ্ঠানহীনায় ন বাচ্যং, নচাভক্তায গুরাবীশ্বরে চ ভক্তিশূন্যায কদাচিদপি বাচ্যং, নচাশুশ্রূষবে পরিচর্য্যামকুর্ব্বতে বাচ্যং, মাং পরমেশ্বরং যোঽভ্যসূয়তি মনুষ্যদৃষ্ট্যা দোষারোপেণ নিন্দতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং॥ ৬৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্র সংপ্রদায বিধি মধুনা কথযতি ইদমিতি। ইদং গীতাখ্যং সর্ব্ব শাস্ত্রার্থ রহস্যং তে তবসংসার বিচ্ছিত্তযেমযোক্তং না তপ স্কায অসংযতেন্দ্রিযাযন বাচ্যং কদাচন কস্যামপ্যবস্থাযামিতি পর্য্যাযত্রযেপি সংবধ্যতে। তপস্বিনেপ্য ভক্তায় গুরৌদেবেচ ভক্তি রহিতায ন বাচ্যং কদাচন তপস্বিনে ভক্তাযাপি অশুশ্রূষবে শুশ্রূষা পরিচর্য্যা মকুর্ব্বতেচ ন বাচ্যং কদাচন। চ শব্দঃ বাচ্যং কদাচনেতি পদদ্বযাকর্ষণার্থঃ। নচমাং যোভ্য সূযতিমাং ভগবন্তং বাসুদেবং মনুষ্য মসর্ব্বজ্ঞত্বাদিগুণকং মত্বাঽভ্য সূযতি আত্ম প্রসংসাদি দোষাধ্যারোপণেনেশ্বরত্ব মসহমানোদ্বেষ্টি যঃ তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণোৎকর্ষাসহিষ্ণবে তপস্বিনে ভক্তায শুশ্রূষবেপি ন বাচ্যং কদাচনেত্যনুকর্ষণার্থ শ্চকারঃ তপস্বিনে ভক্তায শুশ্রূষবে শ্রীকৃষ্ণানুরক্তাযচ বাচ্য মিত্যর্থঃ। একৈক বিশেষণাভাবেপ্য যোগ্যতা প্রতিপাদনার্থাশ্চত্বারো ন কারাঃ। 'মেধাবিনে তপস্বিনে বেত্যন্যত্র বিকল্প দর্শনাৎ শুশ্রূষা গুরুভক্তি ভগবদনুরক্তি মত্তায় 'তপস্বিনে তদ্যুক্তায় মেধাবিনে বা বাচ্যং মেধাতপসোঃ পাক্ষিকত্বেপি ভগবদনুরক্তি গুরুভক্তি শুশ্রূষাণাং নিয়ম এবেতি ভাষ্য কৃতঃ॥ ৬৭॥

এই যে গীতার্থের তত্ত্ব অর্থাৎ ইহাতে যে সকল বিষয় কীর্ত্তন করিলাম; ইহা অতপস্ক ব্যক্তি অর্থাৎ ধর্ম্মানুষ্ঠান বিহীন মনুষ্যকে শ্রবণ করাইবে না;

যইমং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেম্বভিধাস্যতি।
ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ। ৬৮।

রামানুজ ভাষ্য।

যইদমিতি। ইদং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেষু যোভ্যধাস্যতি ব্যাখ্যাস্যতি ময়ি পরমাং ভক্তিং কৃত্বা মামেবৈষ্যতি ন তত্র সংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এতৈদোষৈ রহিতেভ্যোগীতাশাস্ত্রোপদেষ্টুঃ ফলমাহ যইমমিতি। মদ্ভক্তেম্বভি-ধাস্যতি মদ্ভক্তেভ্যোযোবক্ষ্যতি স ময়ি পরাং ভক্তিং করোতি ততোনিঃসংশয়ঃ সন মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এব সম্প্রদায়স্থ বিধি মুক্ত্বা তস্য কর্ত্তুঃ ফলমাহ। য ইমং পরমংশী। যঃ সম্প্রদায়স্থ প্রবর্ত্তকঃ ইমংআবযোঃ সম্বাদ রূপং গ্রন্থং পরমং নিরতিশয় পুরুষার্থ সাধনং গুহ্যং রহস্যার্থ ত্বাং সর্ব্বত্র প্রকাশয়িতু মনর্হং মদ্ভক্তেষমাং ভগবন্তং বাসুদেবং প্রত্যর্থ রক্তেক্ষ অভিধাস্যতি অভিতো গ্রন্থতোহর্থ তশ্চধাস্যতিস্থাপযিষ্যতি ভক্তেঃ পুন গ্রহণাৎ পূর্ব্বোক্ত বিশেষণ ত্রয রহিতস্যাপি ভগবদ্ভক্তি মাত্রেণ পাত্রতা স্হৃর্চিতা ভবতি। কথমভিধাস্যতি তত্রাহ ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা ভগবতঃ পরম গুরোঃ,শুশ্রূষবেবং ময়া ক্রিয়ত ইত্যেবং কৃত্বা নিশ্চিত্য-যোহভিধাস্যতি সমামেবেষ্যতি মাং ভগবন্তং বাসুদেব মেষ্যত্যেব অচিরান্মোক্ষ্যতএব সংসারাদত্রসংশয়ো ন কর্ত্তব্যঃ অথবা ময়ি পরাং ভক্তিং কৃত্বাহ সংশয়ো নিসংশয়ঃ সন্মামে-ষ্যত্যেবেতি বা মামে বৈষ্যতি নান্যমিতি যথা শ্রুত মেব বা যোজ্যং ॥ ৬৮ ॥

আর অভক্ত অর্থাৎ ভক্তিশূন্য ব্যক্তির নিকট কদাচ কথনীয় নহে ; ও অশুশ্রূষু অর্থাৎ গুরুশুশ্রূষা অকরণশীল কিম্বা গীতার্থ শ্রবণে অনেচ্ছু মানবগণকেও বক্তব্য নহে ; এবং আমার প্রতি অসূয়াপরবশ ব্যক্তিদিগকে অর্থাৎ পরমেশ্বর যে আমি আমাকে যে ব্যক্তি মনুষ্য বোধ করিয়া দোষারোপ পূর্ব্বক নিন্দা করে তাহাকেও কদাচ শ্রবণ করাইবে না ॥ ৬৭ ॥

আমার ভক্তগণের নিকট যিনি ভক্তিবিশিষ্ট হইয়া এই পরম গুহ্য বিষয় অর্থাৎ এই গীতার্থ তত্ত্ব কহিবেন, তাঁহার আমাকে সম্পূর্ণ ভক্তিকরা হইবে এবং তিনি পরিণামে যে আমারে প্রাপ্ত হইবেন তাহার আর অনুমাত্র সংশয় নাই ॥ ৬৮ ॥

ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ।
ভবিতা ন চ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোভুবি। ৬৯।
অধ্যেষ্যতে চ যইমং ধর্ম্ম্যং সম্বাদমাবয়োঃ।
জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ। ৭০।

রামানুজ ভাষ্য।

নচেতি। সর্ব্বেষু মনুষ্যেষিতঃ পূর্ব্বং তস্মাদন্যো মনুষ্যো মে ন কশ্চিৎ প্রিয়কৃত্তমোঽভূৎ ইত উত্তরং নচ ভবিতা। অযোগ্যানাং প্রথমমুপাদান-যোগ্যানামকথনাদপি তৎকথনস্যানিষ্টতমত্বাৎ॥ ৬৯॥

অধ্যেষ্যত ইতি। যইমমাবয়োর্দ্ধর্ম্ম্যং সংবাদমধ্যেষ্যতে তেন জ্ঞানযজ্ঞে-নাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ অস্মিন্ যোজ্ঞানযজ্ঞোভিধীয়তে তেনাহমেতদ-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ নচেতি। তস্মান্মদ্ভক্তেভোগীতাশাস্ত্রব্যাখ্যাতুঃ সকাশাদন্যো মনুষ্যেষু মধ্যে কশ্চিদপি মম প্রিয়কৃত্তমোঽত্যন্তং পরিতোষকর্ত্তা নাস্তি নচ কালান্তরে ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোঽধুনা ভুবি তাবন্নাস্তি নচ কালান্তরেঽপি ভবিষ্যতীত্যর্থঃ॥ ৬৯॥

পঠতঃ ফলমাহ অধ্যেষ্যতইতি। আবয়োঃ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনয়োরিমং ধর্ম্ম্যং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিঞ্চ নচ তস্মান্মনুষ্যেষ। তস্মান্মদ্ভক্তেষ শাস্ত্র সম্প্রদায় কৃতঃ সকাশাদন্যোমনুষ্যেষ মধ্যে কশ্চিদপি মে মম প্রিয় কৃত্ত মঃ আতিশয়েন প্রিয় কৃৎ মদ্বিষ প্রীত্যতিশয় বান্নাস্তি বর্ত্তমানে কালেনাপি প্রগাসীৎ তাদৃক্ কশ্চিৎ নচ কালান্তরে ভবিতা ভবিষ্যতি। মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরঃ প্রীত্যতিশয় বিষয়ঃ কশ্চিদাসীন্ন অধুনাচ ভুবি লোকেস্মিন্নাস্তি নচ কালান্তরে ভবিতেত্যাবৃত্ত্যা যোজ্যং॥ ৬৯॥

অধ্যাপকস্য ফল মুক্ত্বাঽধ্যেতুঃ ফলমাহ। অধ্যেষ্যতেচ য ইমং আবয়োঃ সাম্প্রদ মিমং গ্রন্থং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং যোঽধ্যেষ্যতেজপ রূপেণ পরিষ্যতি জ্ঞান যজ্ঞেন জ্ঞানার্থকে ন যজ্ঞেন চতুর্থাধ্যায়োক্তে ন দ্রষ্ট যজ্ঞাদি শ্রেষ্ঠোনাহং সর্ব্বেশ্বরঃ তেনাধ্যেত্র ইষ্টঃ পূজিতস্যা-

অতএব অর্জ্জুন, তোমাকে আর অধিক কি বলিব, আমার ভক্ত সকলের প্রতি গীতাশাস্ত্র উপদেশকারি ব্যক্তিবর্গাপেক্ষা মনুষ্যলোক মধ্যে আর অন্য কোন ব্যক্তি আমার অতিশয় পরিতোষকর্ত্তা নাই, এবং কালান্তরেও হইবে না, এবং আমারও তদপেক্ষায় অন্য প্রিয়তর ব্যক্তি এক্ষণে পৃথিবীতে অভাব এবং কালান্তরেও হইবে না॥ ৬৯॥

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যোনরঃ।
সোঽপিমুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মণাং। ৭১।

রামানুজ ভাষ্য।

ধ্যয়নমাত্রেণেষ্টঃ স্যামিত্যর্থঃ। তেন শ্রবণমাত্রেণ যজনং নাম পরিপূর্ণবৃত্তিঃ। ঔপচারিক সাংস্পর্শিকাভ্যবহরিকত্র বিধোপচারসংপাদ্যমেতদধ্যয়নমাত্রেণ সর্ব্বপ্রকারং সন্তুষ্টোঽহমিতি মে মতিঃ। অবাপ্তসমস্তকামস্য অখিলজগৎকারণস্য লক্ষ্মী পরিজনাদিপরিচর্য্যমানস্য পরব্যোমনিলয়স্যাপ্রমেয়স্য মম অত্যর্থমভিমতমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ধর্ম্মাদনপেতং সংবাদং যোঽধ্যেষ্যতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি তেন পুংসা সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠেন জ্ঞান যজ্ঞে নাহমিষ্টঃ স্যাং ভবেযমিতি মেমতিঃ, যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যমানএব কেবলং জপতি তথাপি মম তচ্ছৃণ্বতোমামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি যথা লোকে যদৃচ্ছযাপি যদা কশ্চিৎ কস্যচিন্নাম গৃহ্ণাতি তদাসৌ মামাহ্বয়তীতি মত্বা তৎপার্শ্বমাগচ্ছতি তথাহমপি সত্যসন্নিহিতোভবেয়ং, অতোযথা অজামিলক্ষত্রবন্ধু প্রমুখানাং কথঞ্চিন্নামোচ্চারণমাত্রেণ প্রসন্নোঽস্মি তথৈব তস্যাপি প্রসন্নোভবেয়মিতিভাবঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মিতি মে মতির্ম্মম নিশ্চয়ঃ যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুদ্ধ্যমানএব জপতি তথাপি তৎশৃণ্বতো মমাস্মবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি অতো জপমাত্রাদপি জ্ঞানযজ্ঞফলং মোক্ষং লভতে সত্বশুদ্ধি জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারা অথানুসন্ধান পূর্ব্বকং পঠতস্তু সাক্ষাদেব মোক্ষ ইতি কিং বক্তব্যমিতি ফলবিধিরেবায়ং নার্থবাদঃ শ্রেয়াদ্রব্যময়ার্থজ্ঞাজজ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপেতি হি প্রাগুক্তং।৭০।

আমাদিগের অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনের এই ধর্ম্মানুগত সংবাদ যে ব্যক্তি পাঠ করিবেক তাহার জ্ঞান যজ্ঞ দ্বারা আমাকেই পূজা করা হইবেক। অধিক কি গীতার্থ অজ্ঞাত হইয়া যদি কোন ব্যক্তি পাঠমাত্র করে তথাপি আমি তাহা শ্রবণ করিয়া থাকি; যদি কোন ব্যক্তি যদৃচ্ছাক্রমে অন্য কাহার নামোচ্চারণ পূর্ব্বক আহ্বান করে, তাহা হইলে ঐ ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ যেমন তাহার নিকটবর্ত্তী হয়, সেইরূপ আমিও গীতা পাঠকারি ব্যক্তির সন্নিকটে উপস্থিত হই। ফলতঃ অজামিল প্রভৃতি ব্যক্তিগণের সম্বন্ধে নামোচ্চারণের সংকল্প ব্যতীত কোন প্রসঙ্গাধীন নামোচ্চারণ মাত্রই আমি যদ্রূপ প্রসন্ন, গীতাপাঠকারি ব্যক্তিদিগের সম্বন্ধেও আমি সেইরূপ প্রসন্ন হইয়া থাকি ॥ ৭০ ॥

কচ্চিদেতৎশ্রুতং পার্থ ত্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা।
কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয়। ৭২।

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ যো নরঃ শৃণুয়াদপিশোপি ভক্তিবিরোধিপাপেভ্যো মুক্তঃ পুণ্যকর্ম্মণাং মদ্ভক্তানাং লোকান্ সমূহান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৭১॥

কচ্চিদিতি। ময়া কথিতমেতত্ত্বয়াবহিতেন চেতসা কচ্চিৎ শ্রুতং তবাজ্ঞানসংমোহঃ প্রণষ্টঃ কচ্চিৎ যেন জ্ঞানেন মূঢ়ো ন য়োৎস্যামীত্যুক্তবান্ ॥৭২॥

স্বামিকৃত টীকা।

অন্যস্য জপতোযোঽন্যঃ কশ্চিচ্ছৃণোতি তস্যাপি ফলমাহ শ্রদ্ধাবানিতি। যোনরঃ শ্রদ্ধাযুক্তঃ কেবলং শৃণুযাদপি, শ্রদ্ধাবানপি যঃ কশ্চিৎ কিমর্থমযমুচ্চৈর্জপতি অবদ্ধং বা জপতীতি দোষদৃষ্টিং করোতি তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমাহ অনসূয়শ্চাসূয়ারহিতোযঃ শৃণুযাৎ সোঽপি সর্ব্বৈঃ পাপৈর্মুক্তঃ সন্নশ্বমেধাদিপুণ্যকৃতাং লোকান্ প্রাপ্নুযাৎ ॥ ৭১ ॥

সম্যগ্বোধানুপপত্তৌ পুনরুপদেক্ষ্যামীতাশয়েনাহ কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি প্রশ্নার্থে অজ্ঞানসম্মোহস্তত্ত্বাজ্ঞানকৃতোবিপর্য্যয়ঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রবক্তুরধ্যেতুশ্চ ফলমুক্ত্বা শ্রোতুরিদানীং ফলং কথয়তি। শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ। যোনরঃ কশ্চিদপি অন্যন্যোচ্চৈর্জ্জপতঃ কারুণিকস্য সকাশাৎ শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাযুক্তঃ তথা কিমর্থময়মুচ্চৈর্জ্জপত্যবদ্ধংবা জপতীতি দোষদৃষ্ট্যাঽসূয়য়া রহিতোনসূয়শ্চ কেবলং শৃণুয়াদিমং গ্রন্থং অপি শব্দাৎ কিমুতাত্মজ্ঞানবান্ সোপি কেবলাক্ষরমাত্র শ্রোতাপি মুক্তঃ পাপেঃ স্তুতান্ প্রসস্তান্ লোকান্ পুণ্যকর্ম্মণামশ্বমেধাদিকৃতাং প্রাপ্নুয়াৎ জ্ঞানবতস্তু কিম্বাচ্যমিতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

শিষ্যস্য জ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তং গুরুণা কারুণিকেন প্রয়াসঃ কার্য্যইতি গুরোর্দ্ধর্ম্মং শিক্ষয়িতুং সর্ব্বজ্ঞোঽপি পুনরুপাদশাপেক্ষা নাস্তি। ইতি জ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি। কচ্চিদেতৎশ্রুতং। কচ্চিদিতি প্রশ্নে এতন্ময়োক্তং গীতাশাস্ত্রং একাগ্রেণ ব্যাসঙ্গরহিতেন চেতসা হে পার্থ ত্বয়া কিং শ্রুতং অর্থতোঽবধারিতং কচ্চিৎ কিং অজ্ঞানসম্মোহঃ অজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্মোহো বিপর্য্যয়ঃ

অসূয়া রহিত হইয়া শ্রদ্ধাসহকারে যে মনুষ্য এই সংবাদ অর্থাৎ গীতাতত্ত্ব শ্রবণ করিবে, সেই ব্যক্তি সর্ব্বপাপ হইতে বিনির্ম্মুক্ত হইয়া অশ্বমেধাদি পুণ্যকর্ম্মকারিদিগের প্রাপ্য যে লোক সেই শুভ লোক সকল অনায়াসে প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৭১ ॥

হে ধনঞ্জয়! তুমিকি একান্তঃকরণে এই গীতাতত্ত্ব সংবাদটি শ্রবণ করিলে? এবং তোমার অজ্ঞানজনিত যে মোহ তাহা কি বিনষ্ট হইয়াছে? অর্থাৎ

অর্জ্জুনউবাচ। নষ্টোমোহঃ স্মৃতির্লব্ধা ত্বৎপ্রসাদান্ময়াচ্যুত।
স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব। ৭৩।

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রীঅর্জ্জুন উবাচ। নষ্টইতি। মোহো বিপরীতজ্ঞানং ত্বৎপ্রসাদান্মম তদ্বিনষ্টং স্মৃতির্যথাবস্থিত তত্ত্বজ্ঞানং ত্বৎপ্রসাদাদেব তচ্চ লব্ধং অনাত্মনি প্রকৃতাবাত্মাভিমানরূপো মোহঃ পরমপুরুষ শরীরতয়া তদাত্মকস্য কৃৎস্নস্য চিদচিদ্ বস্তুনঃ অতদাত্মাভিমানরূপশ্চ নিত্যনৈমিত্তিকরূপস্য কর্ম্মণঃ পরমপুরুষারাধনরূপতয়া তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতস্য বন্ধকত্ববুদ্ধিরূপশ্চ সর্ব্বো বিনষ্টঃ। আত্মনঃ প্রকৃতি বিলক্ষণত্ব তৎস্বভাবরহিততাজ্ঞাতৃত্বৈক স্বভাবস্বরূপতাজ্ঞানং ভগবতো নিখিল জগদুৎপত্তিস্থিতপ্রলয়লীলাশেষ দোষপ্রত্যনীককল্যাণৈক স্বরূপ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞানবলৈশ্বর্য্যবীর্য্যং শক্তি তেজঃ প্রভৃতি সমস্ত কল্যাণগুণ মহার্নব পরব্রহ্ম শব্দাভিধেয় পরমপুরুষ যাথাত্ম্যজ্ঞানঞ্চৈবং রূপ পরাবরাত্মতয়া যাথাত্ম্য বিজ্ঞানং তদভ্যাসপূর্ব্বকাহরহরূপচীয়মান পরম-

স্বামিকৃত টীকা।

কৃতার্থঃ সন্নর্জ্জুনউবাচ নষ্টোমোহইতি। আত্মবিষয়োমোহোনষ্টঃ যতোঽহমস্মীতি স্বরূপানুসন্ধানরূপা স্মৃতিস্ত্বৎপ্রসাদান্ময়া লব্ধা অতঃ স্থিতোঽস্মি গতোঽধর্ম্মবিষয়ঃ সন্দেহোযস্য সোঽহং তবাজ্ঞাং করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অজ্ঞাননাশাৎ প্রনষ্টঃ প্রকর্ষেণ পুনরুৎপত্তি বিরোধিত্বেন, নষ্টস্তে তব হে ধনঞ্জয় যদি স্যাৎ পুনরুপদেশং করিষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ ।। ৭২ ।।

এবং পৃষ্টঃ কৃতার্থত্বেন পুনরুপদেশানপেক্ষ্যতা নাত্মনঃ। অর্জ্জুন উবাচ। নষ্টো মোহঃ। নষ্ট উচ্ছিন্নঃ মোহঃ অজ্ঞানকৃতো বিপর্য্যয়ঃ, তন্নাশকমাহ স্মৃতির্লব্ধা ত্বৎপ্রসাদান্ময়া যস্মাৎ ত্বদুপদেশাদাত্মজ্ঞানং লব্ধং সর্ব্বসংশয়ানাক্রান্ততয়া প্রাপ্তং অতঃ সর্ব্বপ্রতিবন্ধশূন্যেনাত্মস্ব লেশ মোহো নষ্ট ইত্যর্থঃ হে অচ্যুত আত্মত্বেন নিশ্চিতত্বাদিযোগাযোগ্য স্মৃতিলম্ভে সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষ ইতি শ্রুত্যর্থমনুভবন্নাহ স্থিতোস্মি গতসন্দেহঃ নিবৃত্তসর্ব্বসন্দেহঃ

তোমার তত্ত্ববিষয়ক অজ্ঞান জন্য বিপরীত বুদ্ধি সকল নষ্ট হইল কি না তাহা বিশেষরূপে আমার নিকট ব্যক্ত কর ।। ৭২ ।।

অর্জ্জুন কহিতেছেন, হে কৃষ্ণ! তোমার প্রসাদে আত্মজ্ঞানবিষয়ক মোহ বিনষ্ট হওয়াতে আমি স্মৃতি লাভ করিয়াছি, আমার সমস্ত সন্দেহ বিদূরিত

সঞ্জয়উবাচ। ইত্যহং বাসুদেবস্য পার্থস্য চ মহাত্মনঃ।
সম্বাদমিমমশ্রৌষমদ্ভুতং লোমহর্ষণ। ৭৪।

রামানুজ ভাষ্য।

পুরুষ প্রীত্যেকফল নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মনিষিদ্ধ পরিহার শমদমাদ্যাত্মগুণনির্বর্ত্ত্য ভক্তিরূপ তয়োপপন্ন পরমপুরুষোপাসনৈকলভ্যো বেদান্তবেদ্যঃ পরমপুরুষো বাসুদেবস্ত্বমিতি। জ্ঞানঞ্চ লব্ধং ততশ্চ বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যপ্রবৃদ্ধ বিপরীতজ্ঞানমূলাৎ সর্ব্বস্মাদবসাদাদ্বিমুক্তো গতসন্দেহঃ স্বস্থঃ স্থিতোস্মি। ইদানীমেব যুদ্ধাদিকর্ত্তব্যতাবিষয়ং তব বচনং করিষ্যে যথোক্তং যুদ্ধাদিকং কারিষ্যে ইত্যর্থঃ ॥ ৭৩ ॥

ধৃতরাষ্ট্রায় স্বপুত্রাঃ পাণ্ডবাশ্চ যুদ্ধে কিমকুর্ব্বতেতি পৃচ্ছতে। সঞ্জয় উবাচ। ইতীতি ইত্যেবং বাসুদেবস্য বসুদেবসূনোঃ পার্থস্য তৎপ্রিতৃস্বসুঃ পুত্রস্য চ মহাত্মনঃ। মহাবুদ্ধেঃ তৎপদদ্বন্দ্বমাশ্রিতস্য ইমং রোমহর্ষণমদ্ভুতং সংবাদমহং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানহং ॥ ৭৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদং কথয়িত্বা প্রস্তুতাং কথামনুসন্দধানঃ সঞ্জয়উবাচ ইত্যহমিতি। লোমহর্ষণং রোমাঞ্চকরং সংবাদমশ্রৌষং শ্রুতবানহং স্পষ্টমন্যৎ। ৭৪॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সম্যহং স্থিতোস্মি যদ্যকর্ত্তব্যতারূপেণচ্ছাসনে যাবজ্জীবঞ্চ করিষ্যে বচনং তব ভগবতঃ পরমগুরোরাজ্ঞাং পালয়িষ্যামীতি প্রণাসসাফল্যকথনেন ভগবন্তমর্জ্জুনঃ পরিতোষয়ামাস অনেন গীতাশাস্ত্রধ্যায়িনো ভগবৎ প্রসাদাদবশ্যং মোক্ষফলপর্য্যন্তং জ্ঞানং ভবতীতি শাস্ত্রফলমুপসংহৃতং তদ্ধাস্য বিজজ্ঞাবিতিবৎ ॥ ৭৩॥

সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ কথা সম্বন্ধমিদানীমনুসন্ধানঃ। সঞ্জয় উবাচ। ইত্যহং বাসুদেবস্য। অদ্ভুতং চেতসো বিস্ময়াখ্য বিকারকং লোকেষু সম্ভাব্যমানত্বাৎ লোমহর্ষণং শরীরস্য রোমাঞ্চাখ্য বিকারকরং তেনাতিপরিপুষ্টত্বং বিস্ময়স্য দর্শিতং। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৪ ॥

হইয়াছে। অধুনা তুমি যে উপদেশ প্রদান করিলে আমি তাহা অবশ্যই প্রতিপালন করিব সন্দেহ নাই ॥ ৭৩ ॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনের সংবাদ কহিয়া প্রস্তুত কথার অনুসন্ধানকারী সঞ্জয় কহিতেছেন, আমি মহাত্মা বাসুদেব এবং অর্জ্জুনের এতদ্রূপ অদ্ভুত ও লোমাঞ্চকর সংবাদ সমস্ত বিশেষরূপে শ্রবণ করিয়াছি।৭৪।

ব্যাসপ্রসাদাৎশ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরং।
যোগং যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং। ৭৫।
রাজন্ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং।
কেশবার্জ্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃষ্যামি চ মুহুর্ম্মুহুঃ। ৭৬।

রামানুজ ভাষ্য।

ব্যাসেতি ব্যাসপ্রসাদাৎ ব্যাসানুগ্রহেণ দিব্যচক্ষুঃ শ্রোত্রলাভাদেতৎ পরং যোগাখ্যং গুহ্যং যোগেশ্বরাৎ জ্ঞানবলৈশ্বর্য্য শক্তিতেজসাং নিধের্ভগবতঃ। কৃষ্ণাৎ স্বয়মেব কথয়তঃ সাক্ষাৎশ্রুতবানহম্ ॥ ৭৫ ॥

রাজন্নিতি কেশবার্জ্জুনয়োরিমং পুণ্যমদ্ভুতং সংবাদং সাক্ষাৎ শ্রুতং স্মৃত্বা স্মৃত্বা মুহুর্ম্মুহুঃ হৃষ্যামি ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

আত্মনস্তস্য শ্রবণে সম্ভাবনামাহ ব্যাসপ্রসাদাদিতি। ভগবতা ব্যাসেন দিব্যং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মহ্যং দত্তং ততোব্যাসস্য প্রসাদাদেতৎশ্রুতবানস্মি, কিং তদিত্য-পেক্ষায়ামাহ পরং যোগং, পরত্বমাবিষ্করোতি যোগেশ্বরাৎ শ্রীকৃষ্ণাৎ স্বায়মেব সাক্ষাৎ কথয়তঃ শ্রুতবানিতি ॥ ৭৫ ॥

কিঞ্চ রাজন্নিতি। হৃষ্যামি রোমাঞ্চিতোভবামি হর্ষং প্রাপ্নোমীতি বা স্পষ্টমন্যৎ।৭৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ব্যবহিতস্যাপি ভগবদর্জ্জুনসম্বাদস্য শ্রবণযোগ্যতামাত্মন আহ। ব্যাসপ্রসাদা। ব্যাসদত্ত দিব্যচক্ষুঃ শ্রোত্রাদিলাভরূপাদ্ব্যাসপ্রসাদাৎ ইমং পরং গুহ্যং যোগং যোগাব্যভিচারিহেতুং সম্বাদং যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ স্বয়ং স্বেন পরমেশ্বরেণ রূপেণ, কথয়তঃ সাক্ষাদেবাহং শ্রুতবান-স্মিন্ পরস্পরয়েতি স্বভাগ্যমভিনন্দতি। অত্রেমমিতি পুংলিঙ্গপাঠো ভাষ্যকারৈর্ব্যাখ্যাতঃ এতদিতি নপুংসকলিঙ্গপাঠস্যতু যোগশব্দসামানাধিকরণ্যেন ব্যাখ্যানমিদমিতি তদ্ব্যাখ্যা-তারঃ ॥ ৭৫ ॥

রাজন্ সংস্মৃত্য। পুণ্যং শ্রবণেনাপি সর্ব্বপাপহরং কেশবার্জ্জুনয়োরিমং সম্বাদমদ্ভুতং ন কেবলং শ্রুতবানস্মি কিন্তু সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্ভ্রমে দ্বিরুক্তিঃ স্মরণৈর্ব্বারম্বারং হৃষ্যামি চ হর্ষং প্রাপ্নোমি চ প্রতিক্ষণং রোমাঞ্চিতো ভবামীতি বা ॥ ৭৬ ॥

অধিক কি, ভগবান্ ব্যাসদেব, আমাকে উৎকৃষ্ট চক্ষু কর্ণাদি প্রদান করিতে ভাচ্ছল্য করেন নাই। অতএব ব্যাসদেবের প্রসাদাৎ অর্থাৎ তাঁহার অনুগ্রহ ক্রমে স্বয়ং যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণের মুখে এই আশ্চর্য্য পরম গুহ্য যোগ আমি সম্পূর্ণ শ্রবণ করিয়াছি ॥ ৭৫ ॥

তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরেঃ।
বিস্ময়োমে মহান্ রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ। ৭৭।
যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণোযত্র পার্থোধনুর্দ্ধরঃ।
তত্র শ্রীর্বিজয়োভূতির্ধ্রুবা নীতির্ম্মতির্ম্মম। ৭৮।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে মোক্ষযোগোনামাষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

তদিতি। অর্জুনায় প্রকাশিতমৈশ্বরং হরেরত্যদ্ভুতং রূপং ময়া সাক্ষাৎ কৃতং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য হৃষ্যতো মে মহান্ বিস্ময়ো জায়তে পুনঃ পুনশ্চ হৃষ্যামি কিমত্র বহুনোক্তেন ॥ ৭৭ ॥

যত্রেতি যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ কৃৎস্নস্য উচ্চাবচরূপেণাবস্থিতস্য চেতনা-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ তচ্চেতি। বিশ্বরূপং নির্দ্দিশতি। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৭ ॥

অতস্তৎপুত্রাণাং রাজ্যাদিশঙ্কাং পরিত্যজেত্যাশয়েনাহ যত্রেতি। যত্র যেষাং পক্ষে যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণোবর্ত্ততে যত্র চ পার্থোগাণ্ডীবধনুর্দ্ধরস্তত্রৈব শ্রীরাজ্যলক্ষ্মীস্তত্রৈব

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যদ্বিশ্বরূপাখ্যং সগুণং রূপমর্জ্জুনায় ধ্যানার্থং ভগবান্ দর্শয়ামাস তদিদানীমনুসন্ধধান আহ। তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য। তদিতি বিশ্বরূপং হে রাজন্ মম মহান্ বিস্ময়োঽতএব হৃষ্যামি চাহং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৭ ॥

এবঞ্চ সতি সপুত্রে বিজয়াদিসম্ভাবনাং পরিত্যজেত্যাহ। যত্র যোগেশ্বরঃ। যত্র যস্মিন্

হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র! শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনের এই পরম পবিত্র ও অদ্ভুত সংবাদ আমি বারবার যতই স্মরণ করিতেছি ততই আমার অন্তঃকরণে হর্ষের উদয় হইতেছে এবং যৎপরোনাস্তি সন্তোষ সাগরে নিমগ্ন হইতেছি ॥ ৭৬ ॥

হে মহারাজ! এতদ্বিষয়ে তোমার নিকটে আর অধিক কি বলিব, শ্রীকৃষ্ণের সেই অলৌকিক অদ্ভুত বিশ্বরূপ স্মরণ পূর্ব্বক অত্যন্ত বিস্মিত হইতেছি এবং পুনঃপুনঃ আমি লোমাঞ্চিত হইতেছি ॥ ৭৭ ॥

হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র! তুমি পর্য্যালোচনা করিয়া দেখ, আমার বিলক্ষণ

রামানুজ ভাষ্য।

চেতনস্য বস্তুনঃ যে যে স্বভাবযোগাস্তেষাং সর্ব্বেষাং যোগানামীশ্বঃ স্বাযত্তস্বেতরসমস্তবস্তুস্বরূপস্থিত প্রবৃত্তিভেদঃ কৃষ্ণো বসুদেবসূনুর্যত্র ধনুর্দ্ধরঃ তৎপিতৃস্বসুঃ পুত্রঃ তৎপদদ্বন্দ্বৈকাশ্রয়ঃ তত্র শ্রীর্বিজয়োভূতি

স্বামিকৃত টীকা।

চ বিজয়স্তত্রৈব চ ভূতিরুত্তরোত্তরাভিবৃদ্ধিঃ নীতির্ন্যায়োঽপি তত্রৈব ধ্রুবা মতির্নিশ্চয়ঃ অতইদানীমপি তাবৎ সপুত্রস্ত্বং শ্রীকৃষ্ণং শরণমুপেত্য পাণ্ডবান্ সর্ব্বস্বং তেভ্যোনিবেদ্য পুত্রপ্রাণরক্ষাং কুর্ব্বিতিভাবঃ। ভগবদ্ভক্তিযুক্তস্য তৎপ্র বোধতঃ। সুখং বন্ধবিমুক্তিঃ স্যাদিতি গীতার্থসংগ্রহঃ। তথাহি পুরুষঃ সপরঃ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়া। ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্যঅহমেবং বিধোঽর্জ্জুনইত্যাদৌ ভ ক্তোর্মোক্ষং প্রতি সাধকত্বশ্রবণাত্তদেকান্তভক্তিরেব মৎপ্রসাদোত্থজ্ঞানাবান্তরব্যা রযুক্তা মোক্ষহেতুরিতি স্ফুটং প্রতীয়তে জ্ঞানস্য চ ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বমেব, তে সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং। দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে। মদ্ভক্তএতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে, ইত্যাদিবচনাৎ। নচ জ্ঞানমেব ভক্তি-রিতিযুক্তং সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং। ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ ইত্যাদৌ ভেদদর্শনাৎ। নচৈবং সতি তমেব বিদিত্বাঽতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থাবিদ্যতেঽয়নায়েতি শ্রুতিবিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ, ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বাৎ জ্ঞান স্য নহি কাষ্ঠৈঃ পচতীত্যুক্তে জ্বলনানাম্যসাধনত্বমুক্তং ভবতি। কিঞ্চ যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ। দেহান্তে

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যুধিষ্ঠিরপক্ষে যোগেশ্বরঃ সর্ব্বযোগসিদ্ধীনামীশ্বরঃ সর্ব্বযোগ-াক্তির্ভগবান্ কৃষ্ণো ভক্তদুঃখকর্ষণ স্তিষ্ঠতি নারায়ণঃ যত্র পার্থো ধনুর্দ্ধরঃ যত্র গাণ্ডীবধন্বা তিষ্ঠত্যর্জ্জুনো নরঃ তত্র নরনারায়ণা-ধিষ্ঠিতে তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে শ্রীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ বিজয়ঃ শত্রুপরাজয়নিমিত্ত উৎকর্ষ উত্তরোত্তরং রাজ্যলক্ষ্ম্যা বিবৃদ্ধিঃ ধ্রুবাঽবশ্যম্ভাবিনীতি সর্ব্বত্রান্বয়ঃ নীতির্ন্নয়ঃ এবং মমমতির্নিশ্চয়ঃ। তস্মাদ্বৃথা পুত্রবিজয়াশাং ত্যক্ত্বা ভগবদনুগ্রহীতৈর্লক্ষ্মীবিজয়াদিভাগ্ভিঃ পাণ্ডবৈঃ সহ সন্ধি-রেব বিধীয়তামিত্যভিপ্রায়ঃ। কাণ্ডত্রয়াত্মকং শাস্ত্রং গীতাখ্যং যেন নির্ম্মিতং। আদি-মধ্যান্তষট্কৈষ তস্মৈ ভগবতে নমঃ। শ্রীগোবিন্দমুখারবিন্দমধুনামিষ্টং মহাভারতে গীতাখ্যং

বোধ হইতেছে যেপক্ষে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ বর্ত্তমান আছেন, এবং যেখানে গাণ্ডিব ধনুর্ধারি অর্জ্জুন অবস্থান করিতেছেন. তৎপক্ষেরই রাজলক্ষ্মী, ও তৎপক্ষেরই বিজয়, এবং তৎপক্ষেরই উত্তরোত্তর অভ্যুদয়, অর্থাৎ ক্রমশঃ রদ্ধির সম্ভাবনা, আর তৎপক্ষেরই নীতি লাভ হইবে সন্দেহ মাত্র নাই।

রামানুজ ভাষ্য।

ধ্রুবানি ... ইতিমতির্ম্মমেতি। ঈশ্বরে কর্ত্তৃতাবুদ্ধিঃ সত্ত্বোপাদেয়তামিমে স্বর্গমোক্ষোপায়শ্চ শাস্ত্রসারার্থ উচ্যতে ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্রামানুজমুনিবিরচিতে ভবদ্গীতাভাষ্যে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

বেদবাক্যং পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে যমেবৈষবৃণুতে তেন লভ্যইত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিপুরাণ-বচনান্যেবং সতি সমঞ্জসানি ভবন্তি, তস্মাদ্ভগবদ্ভক্তিরেব মোক্ষহেতুরিতি সিদ্ধং। তেনৈব দত্তয়া মত্যা তদ্গীতাবিবৃতিঃ কৃতা। সএব পরমানন্দস্তয়া প্রীণাতু মাধবঃ। পরমানন্দ শ্রীপাদরজঃ শ্রীধারিণাধুনা শ্রীধরস্বামিযতিনা কৃতা গীতাসুবোধিনী। স্বপ্রাণ-ন্যভাবলব্ধবিলোড্য ভগবদ্গীতাং তদন্তর্গতিং তত্ত্বং প্রেপ্সুরুকৈপেতি কিং গুরুকৃপাপীযূ-ষদৃষ্টিং বিনা। অম্বুস্বাঞ্জলিনা নিরস্য জলধেরাদিৎসুরন্তর্গনাবর্ত্তেষু ন কিং নিমজ্জতি জনঃ সংকর্ণধারং বিনা ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীধরস্বামিযতিকৃতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধিন্যাং পরমার্থনির্ণয়ো-নামাষ্টাদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পরমং রহস্যমৃষিণা ব্যাসেন বিখ্যাপিতং। ব্যাখ্যাতং ভগবৎপদৈঃ প্রতিপদং তদ্বুদ্ধমাখ্যঃ পুনর্ব্বিস্পষ্টং মধুসূদনেন মুনিনা স্বজ্ঞানশুদ্ধ্যৈ কৃতং। ইহ যোস্তি বিমোহ যন্মনঃ পরমানন্দ ঘনঃ সনাতনঃ। গুণদোষ এব নস্তৃণতুল্যোযদয়ং স্বয়ং জনঃ। শ্রীরামবিশ্বেশ্বরমাধবানাং প্রসাদমাসাদ্যমুদাগুরূণাং। ব্যাখ্যানমেতদ্বিহিতং সুবোধং সমর্পিতং তচ্চরণাম্বুজেষু ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিশ্বেশ্বর সরস্বতী পূজ্যপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাদীপিকায়াং অষ্টাদশোধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

অতএব আমার বিবেচনায় এক্ষণে তুমি পুত্রগণ সমভিব্যাহারে সেই দয়াময় শ্রীকৃষ্ণের শরণাগত হইয়া পাণ্ডবগণকে প্রসন্ন করত আপনার সর্ব্বস্ব তাহা-দিগকে অর্পণ করিয়া সন্তানদিগের প্রাণ রক্ষা কর। অনন্তর ভাগবতোত্তম শ্রীধর স্বামী অষ্টাদশোধ্যায়ের টীকা সমাপণ করিয়া সমগ্র গীতার তাৎপর্য্য

প্রকাশ করিতেছেন যেসমস্ত ভগবদ্ভক্তি বিশিষ্ট ব্যক্তিদিগের
লব্ধ যে তত্ত্বজ্ঞান তাহা দ্বারা তাঁহারা অনায়াসে ভব বন্ধন বিমো
পারিবেন তাহাতে সংশয় মাত্র নাই ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহা
অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্ম বিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ
ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগ শাস্ত্রের পরমার্থ নি
নামক অষ্টাদশ অধ্যায়ের সাধুভাবার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণৈষা শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

একাদশোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। মদনুগ্রহায় পরমং গুহ্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতং।
যত্ত্বয়োক্তং বচস্তেন মোহোঽয়ং বিগতো মম॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং ভক্তিযোগনিষ্পত্তয়ে তদ্বিবৃদ্ধয়ে চ সকলেতরবিলক্ষণেন স্বাভাবিকেন ভগবদসাধারণেন কল্যাণগণগুণগণেন সহ ভাবতঃ সর্ব্বাত্মত্বং তবাবদ্ব্যতিরিক্তস্য কৃৎস্নস্য চিদচিদাত্মকস্য বস্তুজাতচ্ছরীরতয়া তদায়ত্তস্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিত্বঞ্চোক্তং তদনন্তরং তদেব ভগবদসাধারণস্বভাবং কৃৎস্নস্য তদা যদায়ত্তস্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিতাঞ্চ ভগবৎ সকাশাদুভয়শুত্যন্বমেবেতি চ নিশ্চিত্য তথাভূতং ভগবন্তং সাক্ষাৎকর্ত্তুকামোর্জ্জুন উবাচ। তথৈব ভগবৎ প্রসাদানন্তরং দ্রক্ষতি সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং তত্রৈকস্যং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধেতি। মদিতি দেহাত্মাভিমানরূপমোহেন মোহিতস্য মমানুগ্রহৈক প্রয়োজনায় পরমং গুহ্যং পরমরহস্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মনি বক্তব্যং বচনত্বেবাহং জাতুনাসমিত্যাদি তস্মাদ্যোগী ভবার্জ্জুনেত্যেতদন্তং যত্ত্বয়োক্তে তে নায়ং মমাত্মবিষয়ো মোহঃ সর্ব্বোবিগতঃ দূরতো নিরস্তো নিরস্তঃ॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা।

বিভূতেবৈভবং প্রোচ্য কৃপয়া পরয়া হরিঃ। দিদৃক্ষোরর্জ্জুনস্যাথ বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগদিতি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বররূপমুপক্ষিপ্তং তদ্দিদৃক্ষুঃ পূর্ব্বোক্তমভিনন্দন্নর্জ্জুন উবাচ মদনুগ্রহায়েতি চতুর্ভিঃ। মমানুগ্রহায় শোকনিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং গুহ্যং গোপ্যমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়ং যত্ত্বয়োক্তং বচঃ অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদি ষষ্ঠাধ্যায়পর্য্যন্তং যদ্বাক্যং তেন মমায়ং মোহোঽহং হন্তা এতে হন্যন্তে ইত্যাদিলক্ষণভ্রমো বিগতোবিনষ্টঃ আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাদ্যভাবোক্তেঃ॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বাধ্যায়ে নানাবিভূতিবক্ত্বাবিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগৎ ইতি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বরং রূপং ভগবতাঽন্তেভিহিতং শ্রুত্বা পরমোৎকণ্ঠিতঃ তৎসাক্ষাৎকর্ত্তুং ইচ্ছন্ পূর্ব্বোক্তমভিনন্দন অর্জ্জুন উবাচ মদনুগ্রহায়েতি। মমানুগ্রহায় শোকে নিবৃত্ত্যপকারায় পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থপর্য্যবসায়ি গুহ্যং গোপ্যং কস্মৈচিদ্বক্তু মনর্হমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতং

ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশো ময়া।
ত্বত্তঃ কমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভবাপ্যয়াবিতি। তথা সপ্তম প্রভৃতি দশমপর্য্যন্তেন ত্বদ্ব্যতিরিক্তানাং সর্ব্বেষাং ভূতানাং ত্বত্তঃ পরমাত্মনোমবাপ্যয়াবুৎপত্তিপ্রলয়ৌ বিস্তরসৌ ময়া শ্রুতৌ হে কমলপত্রাক্ষ তবাব্যয়ং নিত্যং চেতনাচেতনবস্তুশেষিত্বং জ্ঞানবলাদি কল্যাণগুণৈস্তবৈব পরত্তরত্বং সর্ব্বাধারত্বং চিন্তিতনিমিষিতাদি প্রবৃত্তিষু বৈরপ্রবর্ত্ত পিতৃত্বমিত্যাদ্য পরিমিতং মাহাত্ম্যঞ্চ শ্রুতং হিশব্দো বক্ষ্যমাণদিদৃক্ষাদ্যোতনার্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ ভবেতি। ভূতানাং ভবাপ্যয়ৌ স্থিতিপ্রলয়ৌ ত্বত্তঃ সকাশাদেব ভবতইতি শ্রুতোময়া অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথেত্যাদৌ বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ কমলস্য পত্রে ইব সুপ্রসন্নে বিশালে অক্ষিণী যস্য তব হেকমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং শ্রুতং বিশ্বস্রষ্ট্যাদিকর্ত্তৃত্বেঽপি সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বেপি শুভাশুভকর্ম্মকারয়িতৃত্বেঽপি বন্ধমোক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেঽপি অবিকারাবৈষম্যাসঙ্গৌদাসীন্যাদিলক্ষণমপরিমিতং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অধ্যাত্মমিতি শব্দিতং আত্মনাত্মবিবেকবিষয়ং অশোচ্যানন্বপোচস্বমিত্যাদি ষষ্ঠাধ্যায়পর্য্যন্তং ত্বং পদার্থং প্রধানং যত্ত্বয়া পরমকারুণিকেন সর্ব্বজ্ঞেন উক্তং বচো বাক্যং তেন বাক্যেনাহমেষাং হন্তাময়ে তেহন্যাস্তং ইত্যাদি বিবিধবিপর্য্যাসলক্ষণো মোহো যমনুভবসাক্ষিকো বিগতো বিনষ্টো মম তত্রাসক্তদাত্মনঃ সর্ব্ববিক্রিয়াশূন্যত্বোক্তেঃ ॥ ১ ॥

তথা সপ্তমাদারভ্য দশমপর্য্যন্তং তৎপদার্থনির্ণয় প্রধানমপি ভগবতো বচনং ময়া শ্রুতমিত্যাহ। ভবাপ্যয়ৌবীতি দূতানাং ভবাপ্যদ্যাবুৎপত্তিপ্রলয়ৌ ত্বত্তএব ভবন্তৌ ত্বত্তএব বিস্তরসোময়া শ্রুতৌ নতু সংক্ষেপেনাশঙ্কদিত্যর্থঃ কমলস্য পত্রেইব দীর্ঘে বক্তান্তে পরমমনোরমে অক্ষিণী যস্য তব সত্বং হে কমলপত্রাক্ষ অতিসৌন্দর্য্যাতিশয়োল্লেখ্যোঽয়ং প্রেমাতি-

---

অর্জ্জুন কহিলেন হে কৃষ্ণ! তুমি আমার প্রতি অনুগ্রহ করিয়া যে পরম গোপনীয় আত্মা ও দেহ প্রভৃতির বিষয় বর্ণন করিলে তদ্দ্বারা আমার ভ্রান্তি দুরীভূত হইয়াছে, অর্থাৎ আমি হন্তা এবং এই প্রতিপক্ষগণ হননীয় ইত্যাদি রূপ যে মদীয় ভ্রম তাহা সমস্তই বিনষ্ট হইল ॥ ১ ॥

হে কমল পত্রাক্ষ! অর্থাৎ তোমার পদ্ম পুষ্পদলের ন্যায় সুপ্রসন্ন বিশাল চক্ষুদ্বয় হইয়াছে, অতএব হে কৃষ্ণ! আমি তোমার মুখে, ভূতগণের

পশ্যাদিত্যান্ বসূন্ রুদ্রানশ্বিনৌ মরুতস্তথা।
বহূন্যদৃষ্টপূর্ব্বাণি পশ্যাশ্চর্য্যাণি ভারত॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

পশ্যেতি। ময্যেকস্মিন্ রূপে পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশবসূনষ্টৌ রুদ্রাণি একাদশাশ্বিনৌ দ্বৌ মরুতশ্চৈকোনপঞ্চাশৎ প্রদর্শনার্থমিদং ইহ জগতি প্রত্যক্ষদৃষ্টানি শাস্ত্রদৃষ্টানি চ যানি বস্তূনি চ তানি সর্ব্বাণ্যন্যানপি সর্ব্বেষু কালেষু সর্ব্বেষু চ শাস্ত্রেষ্বদৃষ্টপূর্ব্বাণি বহূন্যাশ্চর্য্যাণি পশ্য॥ ৬॥

স্বামিকৃত টীকা।

করোতি শ্রীভগবানুবাচ পশ্যেতি চতুর্ভিঃ। রূপস্যৈকত্বেঽপি নানাবিধত্বাদ্রূপাণীতি বহুবচনং, অপরিমিতানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যলৌকিকানি মম রূপাণি পশ্য, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকাবর্ণাআকৃতযশ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি॥ ৫॥

তান্যেবাহ পশ্যেতি। আদিত্যাদীন্ মম দেহে পশ্য, মরুতএকোনপঞ্চাশদ্দেবতাবিশেষান্, অদৃষ্ট পূর্ব্বাণি ত্বয়া চান্যেন বা পূর্ব্বমদৃষ্টানি রূপাণি॥ ৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবমত্যন্তভক্তেনার্জ্জুনেন প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ পশ্য মে ইতি অত্র ক্রমেণ শ্লোকচতুষ্টয়েপি পশ্যেত্যাবৃত্ত্যা অত্যদ্ভুতরূপাণি দর্শয়িষ্যামি ত্বং সাবধানো ভবত্যর্জ্জুনমভিমুখী করোতি ভগবান শতশোঽথসহস্রশ ইত্যপরিমিতানি তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যদ্ভুতানি নানাবিলক্ষণাবর্ণা নীলপীতাদিপ্রকারাস্তথা আকৃতযশ্চাবয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি মমরূপাণি পশ্য অর্হে লোট দ্রষ্টুমর্হো ভব হে পার্থ দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্যুক্ত্বা তান্যেবলেশতোঽনুক্রামতি দ্বাভ্যাং॥ ৫॥

পশ্যাদিত্যানিতি। পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশবসূনষ্টৌরুদ্রানেকাদশ অশ্বিনৌ দ্বৌ মরুত

ভগবান কহিতেছেন, হে পার্থ! আমার অপরিমিত নানা প্রকার অলৌকিক বর্ণ অর্থাৎ শুক্ল কৃষ্ণাদি, এবং নানা প্রকার আকার সম্পন্ন অর্থাৎ কর চরণাদি অবয়ব সকলের যথা যোগ্য স্থানে নিয়োগ বিশেষ, শত শত সহস্র সহস্র যে আমার রূপ তাহা তুমি প্রত্যক্ষ কর॥ ৫॥

হে ভারত! আমার দেহে আদিত্য সকল অবলোকন কর, এবং বসুগণ রুদ্রগণ, অশ্বিনী তনয় দ্বয়, মরুদ্গণ, অর্থাৎ একোন পঞ্চাশৎ দেবতা বিশেষ, এ সমস্ত দর্শন কর। আর অদৃষ্ট পূর্ব্ব অর্থাৎ যে সকল পূর্ব্বে কখনও দৃষ্ট হয় নাই এতদ্রূপ আশ্চর্য্য বহুতর রূপ সকল তুমি নিরীক্ষণ কর॥ ৬॥

ইহৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং পশ্যাদ্য সচরাচরং।
মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্যদ্ দ্রষ্টুমিচ্ছসি॥ ৭॥
ন তু মাং শক্যসে দ্রষ্টুমনেনৈব স্বচক্ষুষা।
দিব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমৈশ্বরং॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইহেতি। ইহমৈকস্মিন্ দেহে তত্রাপ্যেকদেশস্থং সচরাচরং কৃৎস্নং জগৎ পশ্য। যচ্চান্যদ্রষ্টুমিচ্ছসি। তদপ্যেকদেহৈকদেশএব পশ্য॥ ৭॥

নতু মামিতি। অহং মমাদহৈকদেশে সর্ব্বং জগদ্দর্শয়িষ্যামি ত্বং ত্বনেন নিয়মিত পরিমিতগ্রাহিণা প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা মাং তথাভূতং সকলেতরবিষজাতীয়রিমেয়ং দ্রষ্টুং ন শক্যসে তব দিব্যমপ্রাকৃতং মম দর্শনসাধনং চক্ষুর্দ্দদামি পশ্য মে যোগমৈশ্বরং মদসাধারণযোগং পশ্য মমানন্তজ্ঞানাদিযোগমনন্তবিভূতিযোগঞ্চ পশ্যেত্যর্থঃ॥ ৮॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ ইহৈকস্থমিতি। তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিভিরপি দ্রষ্টুমশক্যং কৃৎস্নমপি চরাচরসহিতং জগদিহাস্মিন্ মম দেহেঽবয়বরূপেণৈকত্র স্থিতমদ্যাধুনৈব পশ্য, যচ্চান্যজ্জগদাশ্রয়ভূতং কারণস্বরূপং জগতশ্চাবস্থাবিশেষাদিকং জয়পরাজয়াদিকঞ্চ যচ্চ যদপ্যন্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসি তৎসর্ব্বং পশ্য॥ ৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

একোনপঞ্চাশৎ তথান্যানপি দেবানিত্যর্থঃ। বহূন্যন্যানি অদৃষ্টপূর্ব্বাণি পূর্ব্বমদৃষ্টানি মনুষ্যলোকে ত্বয়া ত্বত্তোঽন্যেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণ্যদ্ভূতানি হে ভারত অত্র শতশোঽথসহস্রশঃ নানাবিধানীত্যস্য বিবরণং বহূনীতি আদিত্যানিত্যানি চ। অদৃষ্টপূর্ব্বাণীতি দিব্যানীত্যস্য। আশ্চর্য্যাণীতি নানাবর্ণাকৃতীনিত্যস্য ইতি দ্রষ্টব্যং॥ ৬॥

ন কেবলমেতাবদেব সমস্তং জগদপি মদ্দেহস্থং দ্রষ্টুমর্হসীত্যাহ ইহৈকস্থমিতি। ইহাস্মিন্ মমদেহে একস্থং একস্মিন্নেবাবয়বরূপেণ স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং সমস্তং সচরাচরং জঙ্গমস্থাবরসহিতং তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিসহস্রেণাপি দ্রষ্টুমশক্যং অদ্যাধুনৈব পশ্য হে গুড়াকেশ যচ্চান্যৎ জয়পরাজয়াদিকং দ্রষ্টুমিচ্ছসি তদপি সন্দেহোচ্ছেদায় পশ্য॥ ৭॥

হে গুড়াকেশ! অর্থাৎ জিত নিদ্র অর্জ্জুন, প্রকৃতরূপে ভ্রমণকারিদিগের কোটি বর্ষেও দর্শনের যোগ্য নয়, এবম্ভূত চরাচর জগৎ এই আমার দেহে অবয়ব রূপে একত্রেস্থিত অবলোকন কর। এবং জগতের আশ্রয় ভূত কারণ ও সংসারের অবস্থা বিশেষ এবং জয় পরাজয়াদি আর তদ্ভিন্ন অন্য যে কিছু দেখিবার অভিলাষ থাকে তাহা সমস্তই নিরীক্ষণ কর॥ ৭॥

সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্ত্বা ততো রাজন্ মহাযোগেশ্বরো হরিঃ।
দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

সঞ্জয় উবাচ। এবমিতি। এবমুক্তাসারথেবস্থিতঃ। পার্থমাতুলজো মহাযোগেশ্বরো হরিঃ। মহাশ্চর্য্য যোগানামীশ্বরঃ পরঃ পরব্রহ্ম ভূতো নারায়ণঃ পরমৈশ্বরং সাধারণং রূপং পার্থায় পিতৃস্বসুঃ পৃথায়াঃ পুত্রায় দর্শযামাস তদ্বিবিধ বিচিত্র নিখিল জগদাশ্রয়ং বিশ্বস্য প্রশাস্তৃরূপং তচ্চদর্শঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যদুক্তমর্জ্জুনেন মন্যসে যদি তচ্ছক্যমিতি তত্রাহ নতু মামিতি। অনে নৈব তু স্বীয়েন চর্ম্মচক্ষুষা মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে শক্তো ন ভবিষ্যসি অতোদিব্যমলৌকিকং জ্ঞানাত্মকং চক্ষুস্তুভ্যং দদামি মমৈশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিমঘটনঘটনাসামর্থ্যং পশ্য ॥৮॥

এবমুক্ত্বা ভগবানর্জ্জুনায় স্বরূপং দর্শিতবাংস্তচ্চ রূপং দৃষ্টার্জ্জুনঃ শ্রীকৃষ্ণং বিজ্ঞাপিতবানিতীমমর্থং ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয়উবাচ এবমুক্তেতি। হেরাজন্ ধৃতরাষ্ট্র মহাংশ্চাসৌ যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমমৈশ্বরং রূপং দর্শিতবান্ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যত্তুক্তং মন্যসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি তত্র বিশেষমাহ নতু মামিতি। অনেনৈব প্রকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বভাবসিদ্ধেন চক্ষুষা মাং দিব্যরূপং দ্রষ্টুং নতু শক্যসে ন শক্তোসি তএব শক্ষ্যসে ইতি পাটে শক্তো ন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ। সৌরাদিকস্যাপি শক্লোতের্দ্দৈবাদিকশ্যন্ ছান্দসঃ ইতিবাদিবাদৌ পাঠোবা ইত্যেব সাংপ্রদায়িকং তর্হি কথং ত্বাং দ্রষ্টুং শক্নুয়ামত আহ দিব্যমপ্রাকৃতং মম দিব্যরূপদর্শনক্ষমং দদামি তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন দিব্যেন চক্ষুষা পশ্য মে যোগমঘটনঘটনাসামর্থ্যাতিশয়ং ঐশ্বরমীশ্বরস্য মম সাধারণং ॥ ৮ ॥

ভগবানর্জ্জুনায় দিব্যরূপং দর্শিতবান্ স চ তং দৃষ্ট্বা বিস্ময়াবিষ্টো ভগবন্তং বিজ্ঞাপিতবান্ ইতীমং বৃত্তান্তং এবমুক্ত্বেত্যাদিভিঃ ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয় উবাচ এব-

---

অর্জ্জুন! তুমি এই সামান্য চক্ষু দ্বারা যে আমার রূপ দর্শন করিতে সক্ষম হইবে তাহা কখনই সম্ভব হইতে পারে না। অতএব আমি তোমাকে দিব্য চক্ষু অর্থাৎ অলৌকিক জ্ঞানাত্মক চক্ষু প্রদান করিতেছি তুমি তদ্দ্বারা আমার অসাধারণ যোগ অর্থাৎ অঘটন ঘটনার সামর্থ্য অবলোকন কর ॥ ৮॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি সঞ্জয় কহিতেছেন, হে রাজন্! মহা যোগেশ্বর পরব্রহ্ম দয়াময় হরি এই প্রকার কহিয়া স্বীয় পরম ঐশিক রূপ অর্জ্জুনকে প্রদর্শন করিলেন ॥ ৯ ॥

অনেকবক্ত্রনয়নমনেকাদ্ভুতদর্শনং।
অনেকদিব্যাভরণং দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং ॥ ১০ ॥
দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং।
সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অনেকেতি দিব্যেতি। দেবং দ্যোতমানন্ত কালত্রয় বির্ত্ত নিখিল জগ শ্রয় তয়া দেশকাল পরিচ্ছেদানর্হ বিশ্বতোমুখ বিশ্বদিগ্বর্ত্তিমুখং স্বোচিত দিব্যাম্বর গন্ধমাল্যাভরণায়ুধান্বিতং তামেব দেব শব্দ নির্দ্দিষ্ট দ্যোতমানতাং বিশিনষ্টি ॥ ১০ ॥

দিবীতি। তেজসো পরিমিতত্ব প্রদর্শনার্থ মিদং অক্ষয় তেজ স্বরূপ মিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কথম্ভূতং তদিত্যত্রাহ অনেকবক্ত্রনয়নমিতি। অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিংস্তৎ, অনেকানামদ্ভুতানাং দর্শনং যস্মিংস্তৎ, অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিং স্তৎ দিব্যান্যনেকান্যুদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিংস্তৎ ॥ ১০ ॥

কিঞ্চ দিব্যেতি। দিব্যানি মাল্যান্যম্বরাণি চ ধারয়তীতি তৎ, তথা দিব্যোগন্ধো যস্য তাদৃশমনুলেপনং যস্য তৎ, সর্ব্বাশ্চর্য্যময়মনেকাশ্চর্য্যপ্রায়ং, দেবং দ্যোতনাত্মকং অনন্তমপরিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সর্ব্বতোমুখানি যস্মিংস্তৎ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মিতি। এবং নতু নাং শক্যসে দ্রষ্টুমনেনৈব স্বচক্ষুষা অতো দিব্যং দদামি তে চক্ষুরিত্যুক্ত্বা ততো দিব্যচক্ষুঃ প্রদানানন্তরং হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র স্থিরোভব শ্রবণায়। মহান সর্ব্বোৎকৃষ্ট-শ্চাসৌ যোগেশ্বরশ্চেতি মহাযোগেশ্বরো হরিঃ ভক্তানাং সর্ব্বক্লেশাপহারী ভগবান্ দর্শনা-যোগ্যমপি দর্শয়ামাস পার্থায় একান্তভক্তায় পরমং দিব্যং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

তদেবং রূপং বিশিনষ্টি অনেকেতি। অনেকানি, বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে অনেকানামদ্ভুতানাং বিস্ময়হেতুনাং দর্শনং যস্মিন্ অনেকানি দিব্যান্যাভরণানি বিভূষণানি যস্মিন্ দিব্যান্যনেকানি উদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিন্ তত্তথারূপং ॥ ১০ ॥

যাহাতে বহু মুখ আছে, যাহাতে অনেকানেক নয়ন আছে, ও যাহাতে অনেক অদ্ভুত বিষয়ের দর্শন হইতে পারে, এবং যাহা অনেক দিব্য অলঙ্কারে বিভূষিত হইয়াছে, বিশেষতঃ যাহাতে দিব্য অস্ত্র সকল অবস্থান করিতেছে এই প্রকার আশ্চর্য্য রূপ অর্জ্জুনকে দর্শন করাইলেন ॥ ১০ ॥

দিবি সূর্য্যসহস্রস্য ভবেদ্ যুগপদুত্থিতা।
যদি ভাঃসদৃশী সা স্যাদ্ভাসস্তস্য মহাত্মনঃ॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য।

তত্রেতি তত্রানন্তা পরিমিত বিস্তরে অনন্ত বাহুদর বক্তে নেত্রেঽপরিমিত তেজস্ক অপরিমিত দিব্যায়ুধোযেতেস্বোচিতাপরিমিত, দিব্য ভূষণ ভূষিতে দিব্য মালাম্বরধরে দিব্য গন্ধানুলেপনেঽনন্তাশ্চর্য্যমযোদেব দেবস্য দিব্যে শরীরে। অনেকধা প্রবিভক্ত ব্রহ্মাদি বিবিধ বিচিত্র দেবতির্য্যক্ মনুষ্য স্থাবরাদি ভোক্তবর্গ পৃথিব্যন্তরিক্ষ স্বর্গ পাতাল বিতল সুতলাদি ভোগস্থান ভোগপকরণ ভেদ ভিন্নং প্রকৃতি পুরুষাত্মকং কৃতস্নং জগৎ। অহি সর্ব্বস্য

স্বামিকৃত টীকা।

বিশ্বরূপদীপ্তের্নিরুপমত্বমাহ দিবি সূর্য্যেতি। দিবি আকাশে সূর্য্য সহস্রস্য যুগপ-দুত্থিতস্য যদি যুগপদুত্থিতা ভাঃ প্রভা ভবেত্তর্হি সা মহাত্মনো বিশ্বরূপস্য ভাসঃ প্রভায়াঃকথঞ্চিৎ সদৃশী স্যাৎ অন্যোপমা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দিব্যানি মাল্যানি পুষ্পময়ানি রত্নময়ানি চ তথা দিব্যান্যম্বরাণি বস্ত্রাণি চ ধ্রিয়ন্তে যেন তদ্দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যো গন্ধোঽস্যেতি দিব্যং গন্ধং তদনুলেপনং যস্য তৎ সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং অনেকাদ্ভুত প্রচুরং দেবং দ্যোতনাত্মকং অনন্তমপরিচ্ছিন্নং বিশ্বতঃ সর্ব্বতোমুখানি যস্মিন্ তদ্রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ অর্জ্জুনোদদর্শেত্যধ্যাহারোবা॥ ১১॥

দেবমিত্যুক্তং বিবৃণোতি দিবি অন্তরীক্ষে সূর্য্যাণাং সহস্রস্য অপরিমিত সূর্য্যসমূহস্য যুগপদুদিতস্য যুগপদুত্থিতাভাঃ প্রভা যদি ভবেৎ তদা সা তস্য মহাত্মনো বিশ্বরূপস্য ভাসো দীপ্তঃ সদৃশী তুল্যা যদিস্যাৎ যদি বা ন স্যাৎ ততোপি ন্যূনং বিশ্বরূপস্যৈবভা অতিরিচ্যতে ইত্যহং মন্যে অন্যাতুপমানাস্ত্যেবেত্যর্থঃ। অত্রাবিদ্যমানাধ্যবসায়াত্তদভাবেন উপমাভাব এবাভূতোপমারূপে যমতিশয়োক্তিরুৎপ্রেক্ষাং ব্যঞ্জতী সর্ব্বথা নিরুপমত্বমেব ব্যনক্তি উভৌ যদি ব্যোম্নি পৃথকপ্রবাহাবিত্যাদিবৎ॥ ১২॥

আর দিব্য মালাতে সুশোভিত, ও দিব্য বস্ত্রে পরিশোভিত, দিব্য গন্ধ-চর্চ্চিত অর্থাৎ যাহাতে নানা প্রকার সুগন্ধ দ্রব্য সকল অনুলেপিত হইয়াছে, আর নানা আশ্চর্য্যময়, এবং দেব অর্থাৎ প্রকাশাত্মক, ও অনন্ত অর্থাৎ অপরিচ্ছিন্ন, এবং বিশ্বতোমুখ অর্থাৎ যাহাতে সর্ব্বত্রই মুখ বিদমান রহি-য়াছে ইত্যাদিরূপ অর্জ্জুনকে প্রদর্শন করিলেন॥ ১১॥

যদি নভোমণ্ডলে যুগপৎ উত্থিত সহস্র সূর্য্যের এক কালেই প্রভা হয়

তত্রৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা।
অপশ্যদ্দেবদেবস্য শরীরে পাণ্ডবস্তদা ॥ ১৩ ॥
ততঃ সবিস্ময়াবিষ্টো হৃষ্টরোমা ধনঞ্জয়ঃ।
প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রভবসত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। হন্ততে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাত্ম বিভূতয়ঃ অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্ব ভূতাশয়েস্থিতঃ। আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিনা নতদস্তি বিনা যৎস্যাত্ময়াভূতং চরাচরং বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেনস্থিতো জগদিত্যন্তে নোদিতংএকস্থমেকদেশস্থং পাণ্ডবো ভগবৎ প্রসাদ লব্ধ তদ্দর্শনানু গুণ দিব্যচক্ষুরপশ্যৎ ॥ ১২ ॥

তত ইতি। ততো ধনঞ্জয়ো মহাশ্চর্য্যস্য কৃৎস্নস্য জগতস্তস্য দেহৈক দেশে দর্শনাদ্বিস্ময়াবিষ্ট কৃৎস্ন জগদাশ্রয়ভূত কৃৎস্নস্য প্রবর্ত্তপিতারমাশ্চর্য্যানন্ত জ্ঞানাদি কল্যাণং গুণং দেবং দৃষ্টা হৃষ্ট রোমা শিরসা দণ্ডবৎ প্রণম্য কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ততঃ কিংবৃত্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রেতি। অনেকধা প্রবিভক্তং নানাবিভাগেনাবস্থিতং কৃৎস্নং জগদ্দেবদেবস্য শরীরে তদবয়বত্বেনৈকত্র ব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবোঽর্জ্জুনোঽপশ্যৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইহৈকস্থং জগৎকৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা দেবপিতৃমনুষ্যাদি নানাপ্রকারৈরপশ্যদ্দেবদেবস্য ভগবতঃ তত্র বিশ্বরূপে শরীরে পাণ্ডবোঽর্জ্জুনঃ তদা বিশ্বরূপাশ্চর্য্যদর্শনদশায়াং ॥১৩॥

এবমদ্ভুতদর্শনেপ্যর্জ্জুনো ন বিভয়াঞ্চকার নাপি নেত্রে সঞ্চচার নাপি সংভ্রমাৎ কর্ত্তব্যং বিসস্মার নাপি তস্মাদ্দেশাৎ অপসসার কিন্তু তিধীরত্বাৎ তৎকালোচিতমেব ব্যবজহার মহতি

তাঁহা হইলে সেই মহাত্মা বিশ্ব রূপের তেজঃপুঞ্জের কিয়দংশ উপমা হইলেও হইতে পারে, নতুবা সেই রূপের আর অন্য উপমা নাই, এই প্রকার রূপ অর্জ্জুনকে অবলোকন করাইয়াছিলেন ॥ ১২ ॥

তৎকালে অর্জ্জুন মহাশয়, সেই দেবদেব পরাৎপর পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণের শরীরে নানা প্রকারে বিভক্ত এক স্থান স্থিত সমস্ত জগৎ নিরীক্ষণ করিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥

অর্জুন উবাচ। পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্ব্বাংস্তথা ভূতবিশেষসংঘান্।
ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমৃষীংশ্চ সর্ব্বানুরগাংশ্চ দিব্যান্ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অর্জ্জুন উবাচ। পশ্যামীতি। হে দেব তবদেহে সর্ব্বান্ দেবান্ পশ্যামি তথা সর্ব্বান্ প্রাণি বিশেষাণা সংঘা তথা ব্রহ্মাণঞ্চতুর্ম্মুখমণ্ডাধিপং তথেসং কমলাসনস্থং কমলাসনে ব্রহ্মণি স্থিতমীশং তন্মনোঽবস্থিতং তথা দেবর্ষি প্রমুখান্ সর্ব্বানৃষীনুরগাংশ্চ বাসুকি তক্ষকাদীন্ সর্পান্ ॥ ১৪ ॥

অনেকেতি। অনেক বাহূদর বক্ত্রনেত্রং অনন্ত রূপং ত্বাং সর্ব্বতঃ পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্ব নিযন্তঃ বিশ্বরূপ বিশ্ব শরীর যতস্ত্বমনন্ত। অতস্তবাতং ন মধ্যং ন স্তবাদি ন পশ্যামি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবং দৃষ্টা কিং কৃতবানিত্যত্রাহ ততইতি। ততোদর্শনানন্তরং বিস্ময়েনাবিষ্টো-ব্যাপ্তঃ সন্ হৃষ্টান্যুৎপুলকিতানি রোমাণি যস্য সধনঞ্জয়স্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তোভূত্বা অভাষত উক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

ভাষণমেবাহ পশ্যামীতি সপ্তদশভিঃ। হে দেব তব দেহে দেবনাদিত্যাদীন্ পশ্যা-মি তথা সর্ব্বান্ ভূতবিশেষাণাং জরায়ুজাণ্ডজাদীনাং সংঘাংশ্চ তথা দিব্যানৃষীন্ উর-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

চিত্তক্ষোভেপীত্যাহ ততইতি। ততস্তদ্দর্শনানন্তরং বিস্ময়েনাদ্ভুতদর্শনপ্রভবেণালৌকিকচিত্ত চমৎকারবিশেষেণাবিষ্টোব্যাপ্তঃ অতএব হৃষ্টরোমা পুলকিতঃ সন্ সপ্রখ্যাত মহাদেবসংগ্রা-মাদিপ্রভাবঃ ধনঞ্জয়ঃ যুধিষ্ঠিররাজসূয়ে উত্তরগোগ্রহে চ সর্ব্বান্ জিত্বা ধনমাহৃতবান্ ইতি প্রথিত মহাপরাক্রমোঽতিধীরঃ সাক্ষাদগ্নিরিতি বা মহাতেজস্বিত্বাৎ দেবং তমেব বিশ্বরূপ-ধরং নারায়ণং শিরসা ভূমিলগ্নেন প্রণম্য প্রকর্ষেণ ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়েন নত্বা নমস্কৃত্য কৃতা-ঞ্জলিঃ পুটীকৃতহস্তযুগঃ সন্ অভাসত উক্তবান্ অত্র বিস্ময়াখ্য স্থায়িভাবস্যার্জ্জুনগত লম্বন বিভাবনেন ভগবতা বিশ্বরূপেণ উদ্দীপনবিভাবনা সকৃত্তদ্দর্শনেনানুভবেন সাত্ত্বিকরোমহর্ষেণ নমস্কারেণাঞ্জলিকরণেন চ ব্যভিচারিণা চানুভাবাক্ষিপ্তেন ধৃতিমহিমহর্ষ বিতর্কাদিনা পরি-পোষতে সবাসনানাং শ্রোতৃণাং তাদৃশশ্চিত্তচমৎকারোপি তদভেদাধ্যবসায়াৎ পরিপোষং গতঃ পরমানন্দাস্বাদরূপেণাদ্ভুতরসো ভবতীতি সূচিতং ॥ ১৪ ॥

ধনঞ্জয় উক্ত অদ্ভুত রূপ দর্শনানন্তর অতিশয় বিস্মিত ও পুলকিতান্তঃ-করণে কৃতাঞ্জলিপুটে অর্থাৎ সংপুটীকৃতহস্ত হইয়া সেই পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণকে নত মস্তক দ্বারা প্রণাম করিয়া কহিয়াছিলেন ॥ ১৪ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে দেব অর্থাৎ হে কৃষ্ণ! আমি তোমার দেহ মধ্যে

অনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ব্বতোঽনন্তরূপং।
নান্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

কিরীটিন মিতি। তেজোরাশিং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সর্ব্বতোদুর্নিরীক্ষং দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্যামি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

গাংশ্চ তক্ষকাদীন্ তথা তেষাং দেবাদীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণঞ্চ কথং ভূতং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণিকায়াং মেরৌস্থিতমিত্যর্থঃ যদ্বা ত্বন্নাভিপদ্মাসনস্থমিতি ॥১৫॥

কিঞ্চ অনেকেতি। অনেকানি বাহ্বাদিনী যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি, অনন্তানি রূপাণি যস্য তং ত্বাং সর্ব্বতঃ পশ্যামি, তব তু অন্তং মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সর্ব্বগতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যদ্ভগবতা দর্শিতং বিশ্বরূপং তদ্ভগবদ্দত্তেন দিব্যেন চক্ষুষা সর্ব্বলোকাদৃশ্যমপি পশ্যাম্যহো মমভাগ্যপ্রকর্ষইতি স্বানুভবমাবিষ্কুর্ব্বন্ পশ্যামি চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ীকরোমি হে দেব তব দেহে বিশ্বরূপে দেবান্ বস্বাদীন্ সর্ব্বান্ তথাভূতবিশেষাণাং স্থাবরাণাং জঙ্গমানাঞ্চ নানাসংস্থানানাং সংঘান্ সমূহান্ তথা ব্রহ্মাণং চতুর্ম্মুখমীশমীশিতারং সর্ব্বেষাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেরু কর্ণিকাসনস্থং ভগবন্নাভিকমলাসনস্থমিতি বা তথা ঋষীন্ সর্ব্বান্ বশিষ্ঠাদীন্ ব্রহ্মপুত্রান্ উরগাংশ্চ দিব্যান্ অপ্রাকৃতান্ বাসুকিপ্রভৃতীন্ পশ্যামীতি সর্ব্বত্রান্বয়ঃ ॥ ১৫ ॥

যত্র ভগবদ্দেহে সর্ব্বমিদং দৃষ্টবান্ তমেব বিশিনষ্টি অনেকেতি। বাহব উদরাণি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চানেকানি যস্য তমনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র অনন্তানি

আদিত্য প্রভৃতি সমস্ত দেবতা দেখিতেছি, সমস্ত ভূত বিশেষ অর্থাৎ জরায়ুজ (জরায়ু হইতে জাত মনুষ্য পশ্বাদি) অণ্ডজ (অণ্ড হইতে উৎপন্ন পক্ষি সর্পাদি) স্বেদজ (ক্লেদাদি জনিত যুক মশকাদি) এবং উদ্ভিজ্জাদি (ভূমি হইতে উদ্ভূত তৃণ বৃক্ষাদি) সমূহও দেখিতেছি, ও বশিষ্ঠাদি দিব্য ঋষিগণও দেখিতেছি, এবং তক্ষকাদি উরগগণও দর্শন করিতেছি, অধিক কি দেবাদি সকলের কর্ত্তা সেই কমলাসনস্থ অর্থাৎ পৃথিবী রূপ যে কমল তাহার কর্ণিকা রূপ যে সুমেরু পর্ব্বত তাহাতে স্থিত, অথবা তোমারই নাভি পদ্মাসনস্থ ভগবান ব্রহ্মাকেও অবলোকন করিতেছি ॥ ১৫ ॥

হে বিশ্বেশ্বর! হে বিশ্বরূপ! তোমার অনেক বাহু দেখিতেছি, অনেক উদর দেখিতেছি, অনেক বক্ত্র দেখিতেছি এবং বহু নেত্র সম্পন্ন অনন্তরূপও

কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরাশিং সর্ব্বতো দীপ্তিমন্তং।
পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং সমন্তাদ্দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং ॥১৭॥
তমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।
ত্বমব্যয়ঃ শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষোমতো মে ॥১৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

ত্বমিতি উপনিষৎসু দ্বেবে দ্যেবেদিব্যেত্যাদিষু বিদিতব্যতয়া নির্দ্দিষ্টং পরমমক্ষরং ত্বমেব বিশ্বস্য পরং নিধানং বিশ্বস্যাস্য পরমাধার ভূতস্ত্বমেব ত্বমব্যয়ঃ ব্যপরহিতঃ যৎস্বরূপোযদ্গুণো যদ্বিভবশ্চ ত্বং তেনৈব রূপেণ সর্ব্বদাবতিষ্ঠসে। শাশ্বৎ ধর্ম্মোগোপ্তা শাশ্বতস্য নিত্যস্য বৈদিকস্য ধর্ম্মস্যৈবমাদিভিরবতারৈ স্ত্বমেব গোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষো মতো মেবেদাহ মেতং পুরুষং মহান্তং পরাৎপরং পুরুষমিত্যাদিষ্ দিতঃ সনাতনঃ পুরুষস্ত্বমেবেতি-মে মতঃ যদুকুলতিলক স্ত্বমেবং ভূত ইদানী সাক্ষাৎ কৃতো মযেত্যর্থঃ।। ১৭ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। মুকুটবন্তং গদাবন্তং চক্রবন্তং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং তেজঃপুঞ্জরূপং তথা দুর্নিরীক্ষ্যং দ্রষ্টুমশক্যং তত্র হেতুঃ দীপ্তয়োরনলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতির্যস্য তং অতএবাপ্রমেয়ং এবং ভূতইতি নিশ্চেতুমশক্যং ত্বাং সমন্ততঃ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রূপাণ্যস্যেতি তং তব তু পুনর্নান্তং অবসানং ন মধ্যং নাপ্যাদিং পশ্যামি সর্ব্বগতত্বাৎ হে বিশ্বেশ্বর হে বিশ্বরূপ সম্বোধনদ্বয়মতিসংভ্রমাৎ ।। ১৬ ।।

তমেব বিশ্বরূপং ভগবন্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি কিরীটিনমিতি। কিরীট গদাচক্রধারিণঞ্চ সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং তেজোরাশিঞ্চ তএব দুর্নিরীক্ষ্যং দিব্যেন চক্ষুষা বিনা নিরীক্ষিতুমশক্যং সযকারপাঠো দুঃশব্দোঽপকবচনঃ অনিরীক্ষ্যমিতি যাঁবৎ দীপ্তয়োরনলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতির্যস্য তং অপ্রমেয়মিত্থময়মিতি পরিচ্ছেত্তুমশক্যং ত্বাং সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ পশ্যামি দিব্যেন চক্ষুষাঽতোঽধিকারিভেদাৎ দুর্নিরীক্ষং পশ্যামীতি ন বিরোধঃ ।। ১৭ ।।

আমি নিরীক্ষণ করিতেছি কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে ইহার আদি অন্ত ও মধ্য কিছুই দৃষ্টি গোচর হইল না ।। ১৬ ।।

আর কিরীট ধারী, গদা বিশিষ্ট, চক্র বিশিষ্ট, ও সমস্ত অবয়বের দীপ্তি সম্পন্ন, আর তেজঃ পুঞ্জরূপ, এবং যাহার প্রভা প্রদীপ্ত হুতাশন ও সূর্য্য তেজের ন্যায় দুর্নিরীক্ষ, এবং অপ্রমেয় অর্থাৎ তাহা এই রূপ এমত প্রমাণের অযোগ্য ইত্যাদি স্বরূপ আমি তোমাকে নিরীক্ষণ করিতেছি ।। ১৭ ।।

রামানুজ ভাষ্য।

অনাদীতি। অনাদি মধ্যান্তং আদি মধ্যান্ত রহিতং অনন্ত বীর্য্যং অনবধিকাতিশয়বীর্য্যং বীর্য্যশব্দ প্রদর্শনার্থঃ। অনবধিকাতিশয়জ্ঞান বলৈশ্বর্য্য বীর্য্য শক্তি তেজসাং নিধান মিত্যর্থঃ। অনন্তবাহুং অসংখ্যেয়বাহুং সোপি প্রদর্শনার্থঃ অনন্তবাহূদরবক্ত্রাদিকং শশিসূর্য্য নেত্রং শশিবৎ সূর্য্যবচ্চ প্রসাদ্ প্রতাপ যুক্ত সর্ব্ব নেত্র দেবাদীননুকুলান্নমস্কারাদি কুর্ব্বাণান্ প্রতি প্রসাদং তদ্বিপরীতানসুর রাক্ষসাদীন প্রতি প্রতাপঃরক্ষাংসিভীতানি দিশোদ্রবন্তি সর্ব্বে নমস্যন্তিচ সিদ্ধসংঘাইতি বক্ষ্যতে দীপ্তহুতাশবক্ত্রং প্রদীপ্তকালানলবৎ সহাবানুগুণবক্ত্রং। স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং তেজপরাভিভবসামর্থ্যং স্বকীযেন তেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং ত্বাং পশ্যামি। এবম্ভুতং সর্ব্বং স্রষ্টারং সর্ব্বাধার ভূতং সর্ব্বস্য প্রশাসিতারং সর্ব্বস্য সংহর্ত্তারং জ্ঞানাদ্য পরিমিত গুণসাগরং। আদিমধ্যান্তরহিতমেবং ভূতং দিব্যদেহং ত্বাং যথোপদেশং স্মাং করোমীত্যর্থঃ। কারস্মিন্ দিব্যদেহেহনেকোদরাদি কথং। ইত্থমুপ দীর্ত্তে একস্মাৎ কটি প্রদেশাদনন্ত পরিমাণাদূর্দ্ধমুখং দন্তাসথোদিতোদরাঃ। অধশ্চ যথোদিতাদিব্যপাদা। তত্রৈকস্মিন্মুখে নেত্রদ্বযমিতি ন বিরোধঃ ।। ১৮ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

যস্মাদেবং তবাতর্ক্যমৈশ্বর্য্যং তস্মাত্ত্বমিতি। ত্বমেব অক্ষরং পরমং পরংব্রহ্ম, কথং ভূতং বেদিতব্যং মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং, ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং নিধীয়তেঽস্মিন্নিতি নিধানং প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাশ্বতস্য নিত্যস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালকঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোমতোমে সম্মতোঽসি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং তবাতর্কণীয় নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যদর্শনাদনুমিনোমি ত্বমেবাক্ষরং পরমং ব্রহ্মবেদিতব্যং মুমুক্ষুভির্ব্বেদান্তশ্রবণাদিনা ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধীয়তেঽস্মিন্নিতি নিধানমাশ্রয়ঃ অতএব ত্বমব্যয়ো নিত্যঃ শাশ্বতস্য নিত্যবেদপ্রতিপাদ্যতয়াঽস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালয়িতা শাশ্বতেতি সম্বোধনং বা তস্মিন্ পক্ষেঽব্যয়ো বিনাশরহিতঃ অতএব সনাতনশ্চিন্তনঃ পুরুষো যঃ পরমাত্মা সএব ত্বং মে মমতোবিদিতোঽসি ।।১৮ ।।

তুমি অক্ষর অর্থাৎ পরব্রহ্ম, তুমি মুমুক্ষুদিগের জ্ঞাতব্য ও তুমিই বিশ্বের পরম নিধান অর্থাৎ এই বিশ্ব সংসারের একমাত্র আশ্রয়, অতএব তুমি নিত্য, ও নিত্য ধর্ম্মের প্রতি পালক, এবং আমার মতে তুমিই যে অনাদি পুরুষ তাহাতে আর সন্দেহ মাত্র নাই ।। ১৮ ।।

অনাদিমধ্যান্তমনন্তবীর্য্যমনন্তবাহুং শশিসূর্য্যনেত্রং।
পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং ॥ ১৯॥
দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্বয়ৈকেন দিশশ্চ সর্ব্বাঃ।
দৃষ্ট্বাদ্ভুতং রূপমিদং তবোগ্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মন্ ॥ ২০॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং ভূতং ত্বাংদৃষ্টা দেবাদযোহংচ প্রব্যথিতা ভবাম ইত্যাহ। দ্যাবেতি দ্যুশব্দঃ পৃথিবী শব্দশ্চোভাবুপরিতনানামধঃস্থানাঞ্চ লোকানাং প্রদর্শনার্থৌ-দ্যাবা পৃথিব্যোরন্তরমবকাশঃ পস্মিন্নবকাশে সর্ব্বে লোকাস্তিষ্ঠন্তি সসর্ব্বোপ-মরকাশোদিশশ্চ সর্ব্বাস্ত্বয়ৈকেন ব্যাপ্তাঃ। দৃষ্টাদ্ভুত রূপমুগ্রং তবেদং। অনন্তায়ামবিস্তারমদ্ভুত মত্যুগ্রং চ রূপং দৃষ্টালোকত্রয়ং প্রব্যথিতং যুদ্ধদি-দৃক্ষয়া গতেষু ব্রহ্মাদি দেবাসুর পিতৃগণ সিদ্ধগন্ধর্ব্ব যক্ষরাক্ষসেষু প্রতিকূলা-নুকুল মধ্যস্থরূপং লোকত্রয়ং সর্ব্বং প্রব্যথিতং। অত্যন্তভীতং মহাত্মন অপরিচ্ছেদ্য মনোবৃত্তে এতেষামপি অর্জুনস্যেব বিশ্বাশ্রয়রূপ-সাক্ষাৎকার সাধনং দিব্যচক্ষু ভগবতাদত্তং কিমর্থমিতি চেৎ। অর্জুনায় ঐশ্বর্য্যং সর্ব্বং প্রদর্শয়িতুমত ইদমুচ্যতে দৃষ্ট্বেতি ।। ১৯ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অনাদীতি। অনাদিমধ্যান্তং উৎপত্তিস্থিতিলয়রহিতং, অনন্তং বীর্য্যং প্রভাবোযস্য তং, অনন্তাবাহবোযস্য তং, শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি তথা দীপ্তোহুতাশোঽগ্নির্বক্ত্রেষু যস্য তং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিঞ্চ আদিরুৎপত্তির্ম্মধ্যং স্থিতিরন্তোবিনাশস্তদ্রহিতং অনাদিমধ্যান্তং অনন্তং বীর্য্যং প্রভাবো যস্য তং অনন্তাবাহবো যস্য তং উপলক্ষণমেতন্মুখাদীনামপি শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তং দীপ্তো হুতাশো বক্ত্রং যস্য বক্ত্রেষু যস্যেতি বা তং খতেজস বিশ্বমিদং তপন্তং তাপয়ন্তং ত্বা ত্বাং পশ্যামি ।। ১৯ ।।

অনাদি মধ্যান্ত অর্থাৎ উৎপত্তি স্থিতি লয় রহিত, অনন্ত বীর্য্য ও অনন্ত বাহু, এবং চন্দ্র সূর্য্য সদৃশ নেত্রদ্বয়, এবম্ভূত তোমাকে আমি অবলোকন করিতেছি, অধিক আর কি বলিব হুতাশন তোমার মুখ মণ্ডলে সতত প্রদীপ্ত হইতেছে, এবং তুমিই স্বীয় তেজঃ প্রভাবে এই বিশ্বকে সন্তপ্ত করিতেছ ।।১৯।

হে মহাত্মা! তুমি একাকী হইয়াও স্বর্গ পৃথিবী ও অন্তরীক্ষ এবং দিক্

অমী হি ত্বাং সুরসংঘা বিশন্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ো গৃণন্তি।
স্বস্তীত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাংস্তুতিভিঃপুষ্কলাভিঃ ॥২১॥

রামানুজ ভাষ্য।

অমীহীতি। অমীসুর সংঘা উৎকৃষ্টা ত্বাং বিশ্বাশ্রয়মবলোক্য দৃষ্টমনসস্তৎ সমীপং বিংশতি তেম্বেব কেচিদসম্ভুতং চ তবাকারমবলোক্য ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ স্বজ্ঞানানুগুণ স্তুতি রূপাণি বাক্যানি গৃণন্তি উচ্চারযতি অপরে মহর্ষি সংঘাশ্চ পরাবরতত্ব যাথাত্ম্যবিদঃ স্বস্তীত্যুক্তা পুষ্কলাভির্ভগবদনুরূপাভিঃ স্তুতিভিঃ স্তুবন্তি ॥ ২০ ॥

রুদ্রেতি। উষ্মযাঃ পিতর উষ্ম ভাগাহি পিতর ইতি শ্রুতেঃ। এতে সর্ব্বে বিস্ময়মাপন্নাস্ত্বাং বীক্ষতে।।২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ দ্যাবা পৃথিব্যোরিতি। দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমন্তরমন্তরীক্ষং ত্বয়ৈবৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সর্ব্বা ব্যাপ্তাঃ, অদ্ভুতমদৃষ্টপূর্ব্বং ত্বদীয়মিদমুগ্রং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমতিভীতং পশ্যামীতি পূর্ব্বস্যৈবানুষঙ্গঃ ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ অমীহীতি। অমী সুরসঙ্ঘা ভীতাঃ সন্তস্ত্বাং বিশন্তি শরণং প্রবিশন্তি, তেষাং মধ্যে কেচিদতিভীতা দূরতএব স্থিত্বা কৃতসম্পুটকরযুগলাঃ শস্তোগৃণন্তি জয় জয় রক্ষ রক্ষেতি প্রার্থয়ন্তে স্পষ্টমন্যং ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রকৃতস্য ভগবদ্রূপস্য ব্যাপ্তিমাহ দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমন্তরং অন্তরীক্ষং হি এব ত্বয়ৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সর্ব্বাব্যাপ্তাঃ দৃষ্টাদ্ভুতমত্যন্তবিস্ময়করমিদমুগ্রং দুরধিগমং মহাতেজস্বিত্বাৎ তবরূপমুপলভ্য লোকত্রয়ং প্রব্যথিতব্যং অত্যন্তভীতং জাতং হে মহাত্মন সাধূনামভয়প্রদায়ক ইতঃপরমিদমুপসংহর ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

অধুনা ভূভারসংহারকারিত্বমাত্মনঃ প্রকটয়ন্তং ভগবন্তং পশ্যন্নাহ অমীহি সুরসংঘা বস্বাদিদেবগণা ভূভারাবতারার্থং মনুষ্যরূপেণাবতীর্ণা যুধ্যমানাঃ সন্তঃ ত্বাত্বাং বিশন্তীত্যপি বক্তব্যং এবমুভয়োরপি সেনয়োঃ কেচিদ্ভীতাঃ পলায়নেপ্যশক্তাঃ সন্তঃ প্রাঞ্জলয়ো গৃণন্তি

সকল ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছ; তোমার ঈদৃশ ভীষণ অদ্ভুত রূপ অর্থাৎ যাহা পূর্ব্বে কাহারও দৃষ্টিগোচর হয় নাই এবম্ভূত ত্বদীয় ঘোর রূপ দৃষ্টি করিয়া এই লোকত্রয় ব্যথিত হইতেছে ॥ ২০ ॥

এই সমস্ত সুরগণ শঙ্কিতান্তঃকরণে তোমার শরণাপন্ন হইতেছেন; তন্মধ্যে কেহ কেহ অতিশয় ভীত হইয়া অতি দূরে অবস্থান করত আমাদিগকে রক্ষা

রুদ্রাদিত্যাবসবো যে চ সাধ্যাবিশ্বেঽশ্বিনৌ মরুতশ্চোষ্মপাশ্চ।
গন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাং বিস্মিতাশ্চৈব সর্ব্বে ॥ ২২ ॥
রূপং মহত্তে বহুবক্ত্রনেত্রং মহাবাহো বহুবাহূরুপাদং।
বহূদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্বা লোকাঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

রূপমিতি। বহ্বীভির্দংষ্ট্রাভিরতিভীষণাকারলোকাঃ পূর্ব্বোক্তা প্রতিকূলানুকূল মধ্যবস্থা স্ত্রিবিধাঃ সর্ব্বত্র বাহঞ্চ তবেদ মীদৃশং রূপং দৃষ্টাব্যথিতাভবামঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ রুদ্রেতি। রুদ্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ বসবশ্চ যে চ সাধ্যানাম দেবাঃ বিশ্বে বিশ্বে দেবাঃ অশ্বিনৌ দেবৌ মরুতোমরুদ্গণাশ্চ উষ্মাণাং পিবন্তীতূষ্মপাঃ পিতরঃ উষ্মভাগাহি পিতরইতিশ্রুতেঃ স্মৃতিশ্চ যাবদুষ্ণং ভবেদন্নং তাবদশ্নন্তি বাগ্যতাঃ। তাবদশ্নন্তি পিতরোযাবন্নোক্তাহবিগুণাঃ, গন্ধর্ব্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসঙ্ঘাঃ সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সর্ব্বএব বিস্মিতাঃ সন্তস্ত্বাং বীক্ষন্ত ইত্যন্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্তুবন্তি ত্বাং এবং প্রত্যুপস্থিতে যুদ্ধে উৎপাতাদিনিমিত্তান্যুপলক্ষ্য স্বস্ত্যস্তু সর্ব্বস্য জগত ইত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘানারদপ্রভৃতয়োযুদ্ধ দর্শনার্থমাগতা বিশ্ববিনাশপরিহারায় স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভির্গুণোৎকর্ষপ্রতিপাদিকাভির্ব্বাগ্ভিঃ পুষ্কলাভিঃ পরিপূর্ণাভিঃ ॥ ২১ ॥

কিঞ্চান্যৎ রুদ্রা আদিত্যা বসবঃ যেচ সাধ্যানাম দেবগণা বিশ্বে তুল্যাবিভক্তিক বিশ্বদেবশব্দাভ্যামুচ্যমানা দেবগণা অশ্বিনৌনাসত্যদস্রৌ মরুত একোনপঞ্চাশৎ দেবগণাঃ উষ্মপাশ্চ পিতরঃ গন্ধর্ব্বাণাং যক্ষাণাং অসুরাণাং সিদ্ধানাঞ্চ জাতিভেদানাং সংঘাঃ সমূহাঃ বীক্ষন্তে পশ্যন্তি ত্বাং তাদৃশাদ্ভুতদর্শনাত্তে সর্ব্বএব বিস্মিতাশ্চ বিস্ময়মলৌকিক চমৎকারবিশেষমাপদ্যন্তে চ ॥ ২২ ॥

কর বলিয়া কৃতাঞ্জলি পুটে প্রার্থনা করিতেছেন সিদ্ধগণ এবং মহর্ষিগণ সস্তি বলিয়া তোমার স্তুতিবাদে প্রবৃত্ত হইতেছেন ॥ ২১ ॥

আর রুদ্রগণ, আদিত্যগণ, বসুগণ, সাধ্য নামক দেবতাগণ ও বিশ্বেদেবাদি, আর অশ্বিনী কুমারাখ্য দেবতাদ্বয়. মরুৎগণ এবং উষ্মপা অর্থাৎ উষ্ণদ্রব্য পান কারি পিতৃগণ. গন্ধর্ব্বগণ, যক্ষগণ, ও বিরোচন প্রভৃতি অসুরগণ এবং সিদ্ধগণ এ সকলেই অতিশয় বিস্ময়াপন্ন হইয়া একান্তঃকরণে ভক্তিযোগসহকারে অনিমেষনেত্রে তোমারে দর্শন করিতেছেন ॥ ২২ ॥

নভস্পৃশং দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং।
দৃষ্ট্বা হি ত্বাং প্রব্যথিতান্তরাত্মা ধৃতিং ন বিন্দামি শমঞ্চ বিষ্ণো ॥২৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

নভ ইতি। নভ শব্দস্তদক্ষরে পরমেব্যোমন্তমসঃ পরস্তাত ক্ষযতমস্য রজসঃ পরাকে যোস্যাধক্ষ্যঃ পরমেব্যোমন্নিত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধ ত্রিগুণ প্রকৃত্যতীত পরমব্যোম বাচী। সবিকারস্য প্রকৃতিতত্ত্বস্য পুরুষস্য চ সর্ব্বাবস্থস্য কৃৎস্নস্যাশ্রয়তযা বর্ত্তমানস্য নভঃ স্পৃশমিতি বচনাৎ,দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমন্তরংহি ব্যাপ্তমিতি পূর্ব্বোক্তত্বাৎ দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশাল নেত্রং ত্বাং দৃষ্টা প্রব্যথিতান্তরাত্মা অত্যন্ত ভীতমনা ধৃতিং ন বিন্দামি দেহস্য ধারণং ন লভসে মনসশ্চেন্দ্রিযাণাং চ শমং ন লভে বিষ্ণোব্যাপিন্ত অতিমাত্র মত্যদ্ভুতমতিঘোরঞ্চ ত্বাং দৃষ্টা প্রসিথিলসর্ব্বাবযবো ব্যাকুলেন্দ্রিযশ্চ ভবামীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ রূপমিতি। হে মহাবাহো মহদত্যূর্জ্জিতং তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্ব্বে প্রব্যথিতাঅতিভীতাঃ তথাহঞ্চ প্রব্যথিতোঽস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্টা; বহূনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিংস্তৎ, বহবোবাহবউরবঃ পাদাশ্চ যস্মিংস্তৎ, বহূন্যুদরাণি যস্মিংস্তৎ বহ্বীভির্দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিকৃতং রৌদ্রমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ন কেবলং ভীতোঽহমেতাবদেব অপি তু ন ভইতি। নভঃস্পৃশ তীতি নভস্পৃক্তং অন্তরীক্ষব্যাপিনমিত্যর্থঃ, দীপ্তং তেজোযুক্তং, অনেকা বর্ণাযস্য তং, ব্যাপ্তানি বিবৃতা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি রূপমিতি। হে মহাবাহো তে তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্ব্বেপি প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং প্রব্যথিতো ভয়েন কীদৃশং তে রূপং মহৎ অতিপ্রমাণং বহূনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিন্ তদ্বহবো বাহবু উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ তৎ বহুভির্দংষ্ট্রাভিঃ করালং অতিভয়ানকং দৃষ্ট্বৈব মৎসহিতাঃ সর্ব্বে লোকা ভয়েন পীড়িতা ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ভয়ানকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি ন কেবলং প্রব্যথিত এবাহং ত্বাং দৃষ্ট্বা কিন্তু প্রব্যথিতোঽন্ত-

---

হে মহাবাহো! তোমার বহু নয়ন, ও বহু মুখ যুক্ত, অনেক বাহু, অনেক উরু, এবং অনেক চরণ সম্পন্ন, আর অনেকানেক উদর শোভিত এবং বহু দংষ্ট্রা করাল অর্থাৎ অনেকানেক দন্তদ্বারা করাল বিকৃতাকার ভয়ানক রূপ দেখিয়া সমস্ত লোক ভীত হইয়াছেন এবং আমিও অতিশয় ভীত হইয়াছি ॥ ২৩ ॥

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বৈব কালানলসন্নিভানি।
দিশো ন জানে ন লভে চ শর্ম্ম প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দংষ্ট্রেতি। যুগান্তকালানলবৎ সর্ব্ব সংহারে প্রবৃত্তান্যতিঘোরাণি তব মুখানি দৃষ্ট্বা দিশো ন জানে সুখং নলভে জগন্নিবাস দেবেশ ব্রহ্মাদীনামীশ্বরাণামপি পরম মহেশ্বর মাং প্রতি প্রসন্নো ভব যথাহং প্রকৃতিগতো ভবামি তথা কুর্ব্বিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ন্যাননানি যস্য তং, দীপ্তানি বিশালানি নেত্রাণি যস্য তং, এবং ভূতংহি ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রব্যথিতোঽন্তরাত্মা মনোযস্য সোঽহং ধৃতিং ধৈর্য্যমুপশমঞ্চ ন লভে॥ ২৪॥

কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি। হেদেবেশ তব মুখানি দৃষ্ট্বা ভযাবেশেন দিশো ন জানামি শর্ম্ম চ সুখং ন লভে, ভো জগন্নিবাস প্রসন্নোভব, কীদৃশানী মুখানি দৃষ্ট্বা, দংষ্ট্রাভিঃ করালানি কালানলঃ প্রলযাগ্নিস্তৎসদৃশানি॥ ২৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রাত্মা মনোযস্য সোহং ধৃতিং ধৈর্য্যং দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং শমঞ্চ মনঃ প্রসাদনং ন বিন্দামি ন লভে হে বিষ্ণো ত্বাং কীদৃশং নভস্পৃশং অন্তরীক্ষব্যাপিনং দীপ্তং প্রজ্বলিতং অনেকবর্ণং ভয়ঙ্কর নানাসংস্থানযুক্তং ব্যাত্তাননং বিবৃতমুখং দীপ্তবিশালনেত্রং প্রজ্বলিতবিস্তীর্ণচক্ষুষং ত্বাং দৃষ্ট্বা হি এব প্রব্যথিতান্তরাত্মাহং ধৃতিং শমঞ্চ ন বিন্দামীত্যন্বয়ঃ॥ ২৪॥

দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতত্বেন ভয়ঙ্করাণি প্রত্যবায় কালানলসদৃশানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বৈব নতু তানি প্রাপ্য ভয়বশেন দিশঃ পূর্ব্বাপরাদি বিবেকেন ন জানে অতো ন লভে চ শর্ম্মসুখং ত্বদ্রূপদর্শনেপি অতো হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসীদ প্রসন্নোভব মাং প্রতি যথাভয়াভাবেন ত্বদ্দর্শনজং সুখং প্রাপ্নুয়ামিতি শেষঃ॥ ২৫॥

হে বিষ্ণো! তোমার এই ভয়ঙ্কর রূপ অবলোকন করিয়া যে কেবল মাত্র অতিশয় ভীত হইয়াছি তাহা নয়; তোমার নভো মণ্ডল স্পর্শী অর্থাৎ শূন্যব্যাপী, তেজযুক্ত, বিবিধ বর্ণ সম্পন্ন, বিকৃতানন, এবং প্রদীপ্ত বিশাল লোচন, এই রূপ মূর্ত্তি সন্দর্শন করিয়া আমার অন্তরাত্মা বিচলিত হইয়াছে, তাহাতে কোন ক্রমেই আমি ধৈর্য্য ও শান্তি অবলম্বন করিতে পারিতেছি না॥ ২৪॥

হে জগন্নিবাস! অর্থাৎ সকলের ঈশ্বর কৃষ্ণ, তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও, তোমার কালাগ্নি সন্নিভ এবং দংষ্ট্রা করাল মুখ মণ্ডল নিরীক্ষণ করিয়া আমার দিগ্‌ভ্রম জন্মিয়াছে, কিছুতেই সুখ লাভ করিতে সক্ষম হইতেছি না অতএব যাহাতে সেই ভ্রম দূরীভূত হয় তাহা করুন॥ ২৫॥

অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ সর্ব্বে সহৈবাবনিপালসংঘৈঃ।
ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রস্তথাসৌ সহাস্মদীয়ৈরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং সর্ব্বস্য জগতঃ স্বায়ত্ত স্থিতি প্রবৃত্তি ত্বং দর্শয়ন্ পার্থ সারথিঃ। রাজবেশচ্ছদ্মনাবস্থিতানাং ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং যুধিষ্ঠিরেষ্বনুপ্রবিষ্টানাং চাসুরাংশানাং সংহারেণ ভূভারাবতারেণ স্বমনীষি তং স্বেনৈব করিষ্যমাণং পার্থায় দর্শযামাস সচ পার্থো ভগবতঃ শ্রেষ্টত্বাদিকং সর্বৈশ্বর্য্যং সাক্ষাৎকৃত্য তস্মিন্নেব ভগবতি সর্ব্বাত্মনি ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং উপসংহারমনাগতমপি তৎ প্রসাদলব্ধেন দিব্যেন চক্ষুষা পশ্যন্নিদং প্রোবাচ। অমী চেতি বক্তৃশীতি। অমীধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুর্য্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বে ভীষ্মঃ দ্রোণঃ সূত-

স্বামিকৃত টীকা।

যচ্চান্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসীতানেনাস্মিন্‌সংগ্রামে ভাবিজয়পরাজয়াদিকং মম দেহে পশ্যেতি যদ্ভগবতোক্তং তদিদানীং পশ্যন্নাহ অমী চেতী পঞ্চভিঃ। অমী ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাদুর্য্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বেঽবনিপালানাং জয়দ্রথাদীনাং রাজ্ঞাং সংঘৈঃ সমূহৈঃ সহৈব তব বক্ত্রাণি বিশন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ তথা ভীষ্মশ্চ দ্রোণশ্চাসৌ সূতপুত্রশ্চ কর্ণঃ, ন কেবলং ত এব বিশন্তি অপি তু প্রতিযোদ্ধারোঽস্মদীযাযে যোধমুখ্যাঃ শিখণ্ডিধৃষ্টদ্যুম্নাদয়স্তৈঃ সহ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অস্মাকং জয়ং পরেষাং পরাজয়ঞ্চ সর্ব্বদা দ্রষ্টুমিষ্টং পশ্য মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্যৎ দ্রষ্টুমিচ্ছামীতি ভগবদাদিষ্টমধুনা পশ্যামীত্যাহ পঞ্চভিঃ। অমী চ ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুর্য্যোধনপ্রভৃতয়ঃ শতং সোদরা যুযুৎসুংবিনা সর্ব্বে ত্বাং ত্বরমাণা বিশন্তীত্যগ্রেণান্বয়ঃ। অতিভয়সূচকত্বেন ক্রিয়াপদমূলত্বমত্র গুণএব সহৈবাবনিপালানাং শল্যাদীনাং রাজ্ঞাং সংঘৈস্ত্বাং বিশন্তি ন কেবলং দুর্য্যোধনাদয় এব বিশন্তি বিশ্বজেয়ত্বেন সর্ব্বৈঃ সংভাবিতোপি ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সর্ব্বদা মম বিদ্বেষ্টা সহাস্মদীয়ৈরপি পরকীয়ৈরিব ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্যোধমুখ্যৈস্ত্বাং বিশন্তীতি সম্বন্ধঃ ॥ ২৬ ॥

এই ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ অর্থাৎ ধৃতরাষ্ট্রের পুত্র দুর্য্যোধনাদি, অন্যান্য রাজা সকল অর্থাৎ ভূপাল জয়দ্রথ প্রভৃতি রাজাদিগের সহিত তোমার ভয়ঙ্কর আস্যবিবরে প্রবেশ করিতেছেন এবং ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ ও আমাদিগের প্রধান যোদ্ধাগণ (শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতি) সকলেই শীঘ্র তোমার ভয়ানক মুখে প্রবেশ করিতেছেন ॥ ২৬ ॥

বক্ত্রাণি তে ত্বরমাণাবিশন্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি।
কেচিদ্বিলগ্না দশনান্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ ॥ ২৭ ॥
যথা নদীনাং বহবোহম্বুবেগাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাদ্রবন্তি।
তথা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্ত্রাণ্যভিতোজ্বলন্তি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পুত্রঃ কর্ণশ্চ তৎ পক্ষীয়ৈরবনিপাল সমূহৈঃ সর্ব্বৈরস্মদীয়ৈশ্চ কৈশ্চিদ্যোধমুখ্যৈঃ সহ ত্বরমাণা দংষ্ট্রা করালানি ভয়ানকানি তব বক্ত্রাণি বিশন্তি তত্র কেচিৎ চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈর্দশনান্তরেষু বিলগ্নাঃ সন্দৃশ্যন্তে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

যথেতি। এতে রাজলোকা বহবো নদীনামম্বু প্রবাহাঃ সমুদ্রমিব

স্বামিকৃত টীকা।

বক্ত্রাণীতি। এতে সর্ব্বে ত্বরমাণাধাবন্তস্তব দংষ্ট্রাভিঃ বিকৃতানি করালানি ভয়ঙ্করাণি বক্তাণি বিশন্তি, তেষাং মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভিরুপলক্ষিতাদন্তসন্ধিষু সংশ্লিষ্টাঃ সং দৃশ্যন্তে ॥ ২৭ ॥

প্রবেশনে দৃষ্টান্ত মাহ যথেতি। নদীনামনেকমার্গ প্রবৃত্তানাং বহবোহম্বূনাং বারীণাং বেগাঃপ্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তোযথা সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি তথাঅমী যে নরলোকবীরাস্তেঽভিতোজ্বলন্তি সর্ব্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব বক্ত্রাণি প্রবিশন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অমী ধৃতরাষ্ট্রপুত্রপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্বেপি-তে তব দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি বক্ত্রাণি ত্বরমাণাবিশন্তি তত্র চ কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভির্ব্বিশিষ্টা দশনান্তরেষু বিলগ্না বিশেষেণ সংলগ্না দৃশ্যন্তে ময়া সম্যগ্‌সন্দেহেন ॥ ২৭ ॥

রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশনে নিদর্শনমাহ যথা নদীনাং অনেকমার্গপ্রবৃত্তানাং বহবোম্বুনাং জবানাং বেগা বেগবন্তঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তঃ সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি তথা তবামী নরলোকবীরা বিশন্তি বক্ত্রাণ্যতঃ সর্ব্বতোজ্বলন্তি অভিবিজ্বলন্তীতি পাঠঃ ॥ ২৮ ॥

ঐ দুর্য্যোধনাদি সকলেই ধাবমান হইয়া তোমার বিকট দশন যুক্ত ভয়ঙ্কর মুখ মধ্যে প্রবেশ করিতেছেন; তন্মধ্যে কাহার উত্তমাঙ্গ চূর্ণীকৃত হইতেছে এবং কেহবা তোমার বিশাল দন্তের সন্ধির স্থলে সংলগ্নরূপে দৃষ্ট হইতেছে ॥ ২৭ ॥

যদ্রূপ অনেক মার্গ গামী নদীর জল প্রবাহ সাগরাভিমুখে প্রবাহিত হইয়া তাহাতে অনায়াসে প্রবেশ করিয়া থাকে, তদ্রূপ নর লোকের মধ্যে এই বীর পুরুষেরা তোমার ঐ প্রদীপ্ত মুখ মধ্যে প্রবিষ্ট হইতেছেন ॥ ২৮ ॥

যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং পতঙ্গাবিশন্তি নাশায় সমৃদ্ধবেগাঃ।
তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাস্তবাপি বক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগাঃ ॥ ২৯ ॥
লেলিহ্যসে গ্রসমানঃ সমন্তাল্লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জ্বলদ্ভিঃ।
তেজোভিরাপূর্য্যজগৎ সমগ্রংভাসস্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তিবিষ্ণো ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রদীপ্তং জ্বলনমিব চ শলভাস্তববক্ত্রান্যভিজ্বলন্তি স্বয়মেবত্বরমাণাঃ আত্মনাশায় বিশন্তি ॥ ২৮। ২৯ ॥

লেলিহ্যস ইতি। রাজলোকান্ সমগ্রান্ জ্বলদ্ভির্ব্বদনৈঃ সমন্ততঃ কোপ-বেগেন গ্রসমানঃ তদ্রুধিরাক্তমোষ্ঠপুটাদিকং লেলিহ্যসে পুনঃ পুনর্লেহনং করোষি, তবাতিঘোরাভাসোরশ্ময়ঃ তেজোভিঃ স্বকীয়ৈঃ প্রকাশৈর্জগৎ সমগ্র-মাপূর্য্য প্রতযন্তি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অবশস্যেন প্রবেশে নদীবেগ দৃষ্টান্ত উক্তোবুদ্ধিপূর্ব্বক প্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। প্রদীপ্তং জ্বলন্তমগ্নিং পতঙ্গাঃ শলভাবুদ্ধিপূর্ব্বকং সমৃদ্ধোবেগোযেষাং তে যথা নাশায় মরণায়ৈব বিশন্তি তথৈব লোকাএতে জনাঅপি ভবন্মুখানি প্রবিশন্তি। ২৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অবুদ্ধিপূর্ব্বক প্রবেশ নদীবেগং দৃষ্টান্তমুক্ত্বা বুদ্ধিপূর্ব্বকপ্রবেশে দৃষ্টান্তান্তরমাহ যথেতি। যথা পতঙ্গাঃ শলভাঃ সমৃদ্ধবেগাঃ সন্তো বুদ্ধিপূর্ব্বকং প্রদীপ্তং জ্বলনং বিশন্তি নাশায় মরণা-য়ৈব তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাঃ এতে দুর্য্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বেপি তববক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগা বুদ্ধিপূর্ব্বকমনায়ত্যা ॥ ২৯ ॥

যোদ্ধুকামানারাজ্ঞাং ভগবন্মুখ প্রবেশ প্রকার মুক্তা তদা ভগবতঃ তদ্ভাসাঞ্চ প্রবৃত্তি প্রকারমাহ লেলিহ্যস ইতি। এবং বেগেন প্রবিশতো লোকান দুর্য্যোধনাদীন সমগ্রান্ সর্ব্বান্ গ্রাসমানোঽন্তঃ প্রবেশয়ন জ্বলদ্ভির্ব্বদনৈঃ সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ ত্বং লেলিহ্যসে আস্বাদয়সি তেজোভিরভিরা পূর্য্য জগৎ সমগ্রং যস্মাৎ ত্বং ভাভিবা পূরয়সি তস্মাৎ তবোগ্রাস্তী ব্রাভাসোদীপ্তয়ঃ প্রজ্বলতো জ্বলন স্যেব প্রতপন্তি সন্তপং জনয়ন্তি হে বিষ্ণোব্যাপনশীল ॥৩০॥

আর যদ্রূপ সম্পূর্ণ বেগবিশিষ্ট পতঙ্গগণ বুদ্ধি পূর্ব্বক বিনাশের নিমিত্ত প্রদীপ্ত হুতাশনে প্রবিষ্ট হয় তদ্রূপ সমৃদ্ধ বেগশালী এই সমস্ত মনুষ্য কেবল বিনাশ জন্যই তোমার প্রদীপ্ত মুখে প্রবেশ করিতেছেন ॥ ২৯ ॥

হে বিষ্ণো! তুমিও এই বীরগণকে ভক্ষণ করণেচ্ছুক হইয়া নিজ প্রদীপ্ত মুখ বিস্তার করিয়া এই সমস্ত লোককে গ্রাস করিতেছ; এবং তোমার দীপ্তি সকল অত্যন্ত প্রখর হইয়া বিশ্বসংসার উত্তপ্ত করিতেছে ॥ ৩০ ॥

আখ্যাহি মে কোভবানুগ্ররূপো নমোঽস্তু তে দেববর প্রসীদ।
বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যং ন হি প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আখ্যাহীতি। দর্শযাত্মানমব্যযমিতি তবৈশ্বর্য্যং নিরঙ্কুশং সাক্ষাৎ কর্ত্তুং প্রার্থিতেন ভবতা নিরঙ্কুশমৈশ্বর্য্য দর্শযতাতিঘোররূপমিদমাবিষ্কৃতং অতি ঘোররূপঃ কোভবান কিং কর্ত্তুং প্রবৃত্ত ইতি ভবন্তং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তবাভিপ্রেতাং প্রবৃত্তিং ন জানামি। এতদাখ্যাহি মে নমোস্তুতে দেববর প্রসীদ নমস্তেস্তু সর্ব্বেশ্বর এবং কর্ত্তুমনেনাভিপ্রাযেণেদং সংহর্ত্তৃরূপমাবিষ্কৃতমিতি ত্যক্তা প্রসন্নশ্চ ভব আশ্রিতবাৎসল্যাতিরেকেণ বিশ্বৈশ্বর্য্যং দর্শযন্তো ভগবতো ঘোররূপাবিষ্কারেকোভিপ্রায় ইতি পৃষ্টো ভগবান্ পার্থ সারথিঃ স্বাভিপ্রাযমাহ পার্থোদ্যোগেন বিনাপি ধার্ত্তরাষ্ট্র প্রমুখমশেষং রাজলোকং নিহন্তুমহমেবং প্রবৃত্ত ইতি জ্ঞাপনায মম ঘোররূপাবিষ্কারঃ তচ্চজ্ঞাপনং পার্থ মুদ্যোজযতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ততঃ কিমত আহ লেলিহ্যসে ইতি। গ্রসমানোপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্ব্বানেতান্ বীরান্ সর্ব্বতোলেলিহ্যসে অতিশয়েন ভক্ষযসি, কৈঃ, জলদ্ভির্ব্বদনৈঃ, কিঞ্চ হেবিষ্ণো তবভাসোদীপ্তযস্তেজোভির্ব্বিস্ফুরণৈঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্য তীব্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপযন্তি। ৩০।

যত এবং তস্মাৎ আখ্যাহীতি। ভবানুগ্ররূপঃ কইত্যাখ্যাহি কথয তুভ্যং নমোঽস্তু হেদেববর প্রসীদ প্রসন্নোভবভবন্তমাদ্যং পুরুষং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি যতস্তব

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যস্মাদেবং তস্মাদেবমুগ্ররূপঃ ক্রুরাকারঃকো ভবান্ ইত্যাখ্যাহি কথযমে মহ্য মত্যন্তানুগ্রাহ্যায অতএব নমোস্তুতে তুভ্যং সর্ব্বগুরবে হে দেববর প্রসীদ প্রসাদং ক্রৌর্য্যত্যাগং কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্ত মাদ্যং সর্ব্বকারণং হি যস্মাৎ তব সথাপি সন প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

হে দেববর! এক্ষণে তোমার যদ্রূপ উগ্ররূপ দেখিতেছি, তুমি কে তাহা আমাকে বল; আমি তোমাকে ভক্তিপূর্ব্বক নমস্কার করিতেছি তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও, তুমি যে আদিপুরুষ তোমারে বিদিত হইতে একান্ত অভিলাষী হইয়াছি কারণ আমি তোমার বৃত্তান্ত কিছু মাত্র অবগত নই। ফলতঃ এবম্ভূত যে তুমি তোমার প্রবৃত্তি অর্থাৎ বার্ত্তাও জ্ঞাত নহি ॥ ৩১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। কালোস্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধোলোকান্সমাহর্ত্তুমিহপ্রবৃত্তঃ। ঋতেপিত্বাংনভবিষ্যন্তিসর্ব্বে যেবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষুযোধাঃ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভগবানুবাচ। কালোস্মীতি। কলয়তি গণয়তীতি কালঃ সর্ব্বেষাং ধার্ত্তরাষ্ট্রপ্রমুখানাং রাজলোকানামবসানং গণয়ন্নহং তৎক্ষয় কৃত ঘোর-রূপেণ প্রবৃদ্ধো রাজলোকান সমাহর্ত্তুমাভিমুখ্যেন সংহর্ত্তুমিহ প্রবৃত্তোস্মি। অতোমৎ সংকল্পাদেব ত্বামৃতেপি ত্বদুদ্যোগাদৃতেপি। *এতে ধার্ত্তরাষ্ট্র প্রমুখাস্তব প্রত্যনীকেষু 'যেবস্থিতা যোধাস্তে সর্ব্বে ন ভবিষ্যন্তি বিলক্ষ্যন্তি।। ৩২ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

প্রবৃত্তিং চেষ্টাং কিমর্থমেবং প্রবৃত্তোঽসীতি ন জানামি, এবং ভূতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন জানামীতি বা। ৩১।

এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ। লোকানাং ক্ষয়কর্ত্তা প্রবৃদ্ধোঽত্যুৎকটঃ কালোঽস্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহর্ত্তুমিহ লোকে প্রবৃত্তোঽস্মি অত-ঋতে ত্বাং হন্তারং বিনা ন ভবিষ্যন্তি জীবিষ্যন্তি, কে তে, প্রত্যনীকেষু অনীকানি অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাং সর্ব্বাসুসেনাসু যে যোদ্ধারোঽবস্থিতাস্তে সর্ব্বেঽপি ।৩২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এব মর্জ্জুনেন প্রার্থিতোযঃ স্বয়ং যদর্থাচস্ব প্রবৃত্তি স্তৎ সর্ব্বং ত্রিভিঃ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি। কালঃ ক্রিয়া শক্ত্যুপহিতঃ সর্ব্বস্য সংহর্ত্তা পরমেশ্বরোস্মি ভবামি ইদানীং প্রবৃদ্ধোবৃদ্ধিং গতঃ যদর্থং প্রবৃত্ত স্তৎ শৃণু লোকান্ দুর্য্যোধনাদীন্ সমাহর্ত্তুং সম্যক আহর্ত্তুং ভক্ষয়িতুং প্রবৃত্তোহি মিহাস্মিন্ কালে মৎ প্রবৃত্তিং বিনা কথমেবংস্যাদিতি চেন্নেত্যাহ ঋতে পি ত্বা ত্বা মর্জ্জুনং যোদ্ধারং বিনাপি ত্বদ্ব্যাপারং বিনাপি মদ্ব্যাপারে নৈব ন ভবিষ্যন্তি বিলক্ষ্যন্তি সর্ব্বে ভীষ্ম দ্রোণ কর্ণ প্রভৃতিযো যোদ্ধু মনর্হত্বেন ত্বযা, সংভাবিতাঃ অন্যেপি যেঽবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষে সৈন্যেষু যোধা যোদ্ধারঃ সর্ব্বেপি মযা হতত্বা দেব ন ভবিষ্যন্তি তত্র তব ব্যাপারোঽকিঞ্চিৎকর ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

• ভগবান্ কৃষ্ণ কহিতেছেন, আমি লোক ক্ষয় কর্ত্তা অর্থাৎ আমি ভয়ঙ্কর সাক্ষাৎ কাল স্বরূপ হইয়া লোক সকলকেই বিনাশ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি; অর্জ্জুন! তোমাকে আর অধিক কি বলিব, অধুনা তোমা ব্যতীত এই অবস্থিত প্রতিপক্ষীয় যোদ্ধা সকলেই বিনষ্ট হইবেন সন্দেহ নাই। ফলতঃ তুমি ভিন্ন আর কেহই বাঁচিবে না অর্থাৎ ভীষ্ম দ্রোণাদি তাবতীয় সেনানী মধ্যে যত যোদ্ধাগণ সকলেই মরিবে ॥ ৩২ ॥

তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শত্রূন্ ভুঙ্ক্ষ্ব রাজ্যং সমৃদ্ধং।
ময়ৈবৈতে নিহতাঃ পূর্ব্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যসাচিন্ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বন্তান প্রতিযুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ তান শত্রূন্ জিত্বা যশোলভস্ব ধর্ম্ম্যং চ রাজ্যং সমৃদ্ধং ভুঙ্ক্ষ্ব ময়ৈবৈতে কৃতাপরাধাঃ পূর্ব্বমেব নিহিতাঃ হননে বিনিযুক্তাঃ ত্বমেতেষাং হননে নিমিত্তমাত্রং ভব ময়া হন্যমানানাং শস্ত্রাদি স্থানীয়ো ভব সব্যসাচীন। শর সমবাযে সব্যেন শর সমবাযশীলঃ সব্যসাচী সব্যেনাপি হস্তেন শর সমবায করঃ। হস্তদ্বয়েন যোদ্ধুং সমর্থেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তস্মাদিতি। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বং যুদ্ধাযোত্তিষ্ঠ দেবৈরপি দুর্জ্জয়াভী স্মাদযোহর্জ্জুনেন নির্জ্জিতাইত্যেবং ভূতং যশোলভস্ব প্রাপ্নুহি অযত্নতশ্চ শত্রূন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্ব এতে চ তব শত্রবস্তদীযযুদ্ধাৎ পূর্ব্বমেব ময়ৈব কালাত্মনা নিহতপ্রাযাস্তথাপি ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব, হেসব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেন সাচিতুং শরান্ সন্ধাতুং শীলং যস্যেতি বুৎপত্ত্যা বামেনাপি বাণক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যুচ্যতে। ৩৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যস্মাদেবং তস্মাৎ ত্বদ্ব্যাপারনন্তরেণাপি যস্মাদেতে বিলক্ষন্ত্যেব তস্মাৎত্ব মুত্তিষ্ঠ উদ্যুক্তো ভব যুদ্ধায দেবৈরপি দুর্জ্জযা ভীষ্ম দ্রোণাদযোহতি রথা ঝটিত্যেবার্জ্জুনেন নির্জ্জিতা ইত্যেবম্ভূতং যশোলভস্ব মহদ্ভিঃ পুণ্যৈরেবহি যশোলভ্যতে অযত্ন তশ্চ জিত্বা শত্রূন্ দুর্য্যোধনাদীন্ ভুঙ্ক্ষসোপমর্জনত্বেন ভোগ্যতাং প্রাপয সমৃদ্ধং রাজ্যং অকণ্টকং এতেচ তব শত্রবোময়ৈব কালাত্মন নিহতাঃ সংহৃতাযুধঃ ত্বদীয যুদ্ধাৎ পূর্ব্বমেব কেবলং তব যশোলাভায রথাৎ ন পাতিতাঃ অতস্ত্বং নিমিত্ত মাত্রং অর্জ্জুনেনৈ তে নির্জ্জিতাইতি সার্ব্ব লৌকিক ব্যপদেশাস্পদং ভব হে সব্যসাচিন সব্যেন বামে নাপি হস্তেন শরান সচিত্তং নন্ধাতুং শীলং যস্য, তাদৃশস্য তব ভীষ্মাদি জযোনা সংভাবিতঃ তস্মাৎ ন ব্যাপানন্তরং মযা রথাৎ পাত্যমানেষ্বেতেষু তবৈব কর্ত্তৃত্বং লোকাঃ কল্পযিষ্যন্তীত্যভিপ্রাযঃ ॥ ৩৩ ॥

অতএব তুমি যুদ্ধ করিবার জন্য গাত্রোত্থান কর এবং শত্রুগণকে পরাজয় করিয়া যশোলাভ কর অর্থাৎ দেবতাদিগেরও দুর্জ্জয় ভীষ্ম দ্রোণাদি সমস্তই অর্জ্জুন কর্ত্তৃক পরাজিত হইল এইরূপ যে যশ তাহা প্রাপ্ত হও এবং বিনা যত্নে শত্রুগণকে জয় করিয়া অতি সমৃদ্ধ রাজ্য উপভোগ কর। হে সব্যসাচিন্ অর্জ্জুন! (বাম হস্ত দ্বারা শরসন্ধান করিতে অর্জ্জুন মহাশয়ের ক্ষমতা ছিল একারণ তাঁহাকে সব্যসাচি বলিয়া সম্বোধন করিলেন)

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ কর্ণং তথান্যানপি যোধবীরান্।
ময়াহতাং স্ত্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠাযুধ্যস্ব জৈতাসি রণে সপত্নান্ ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দ্রোণমিতি। দ্রোণ ভীষ্ম কর্ণাদীন কৃতাপরাধতযা ময়ৈব হননে বিনি-যুক্তাস্ত্বং জহি ত্বং হন্যাঃ। এতান্ গুরুন্বন্ধুংশ্চান্যানপি ভোগসক্তান কথং হনিষ্যামীতি। মাব্যথিষ্টাঃ তানুদ্দিশ্য ধর্ম্মভয়েন বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যেন চ মাব্যথাং কৃথাঃ। যতস্তে কৃতাপরাধা ময়ৈব হননে বিনিযুক্তাঃ অতো নির্ব্বি-শঙ্কো যুধ্যস্মরণে সপত্নান জেতাসি জেষ্যসি নৈতেষাং বধে নৃশংসতা গন্ধঃ অপি তু জয়এব লভ্যেত ইত্যর্থঃ॥ ৩৪॥

স্বামিকৃত টীকা।

নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নোগরীযোমন্বা জযেম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি যা আশঙ্কা সাপি ন কার্য্যেত্যাহ দ্রোণমিতি। যেভ্যস্ত্বং শঙ্কসে তান্ দ্রোণাদীন্ ময়ৈব হতাংস্ত্বং জহি ঘাতয় মা ব্যথিষ্ঠা ভয়ং মা কার্ষীঃ সপত্নান্ শত্রুন রণে যুদ্ধে নিশ্চিতং জেতাসি জেস্যসি। ৩৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নমু দ্রোণো ব্রাহ্মণোত্তমোধনুর্ব্বেদাচার্য্যো মম গুরুর্বিশেষেণ দিব্যাস্ত্র সম্পন্নঃ তথা ভীষ্মঃ স্বছন্দ মৃত্যুর্দিব্যাস্ত্র সম্পন্নশ্চ পরশু রামেণচ দ্বন্দ্ব যুদ্ধ মুপগম্যাপি ন পরাজিতঃ তথা যস্য পিতা বৃদ্ধ ক্ষেত্র স্তপ শ্চরতি মম পুত্রস্য শিরোভূমৌ যঃ পাতযিষ্যতি তস্যাপি শিরস্তৎ কালং ভূমৌপতিষ্যতীতি জয়দ্রথোপি জেতু মশক্যঃ স্বযমপি মহাদেবারাধন পরো দিব্যাস্ত্র সম্পন্নশ্চ তথা কর্ণোপি স্বযং সূর্য্য সম স্তদারাধনেন দিব্যাস্ত্র সম্পন্নশ্চ বাসবদত্তয়াচৈক পুরুষ ঘাতিন্যা মোঘাং কর্ত্তু মশক্যযা বিশিষ্টযা শক্ত্যা বিশিষ্টঃ তথা কৃপাশ্বত্থাম ভূরিশ্রবঃ প্রভৃতয়ো মহানুভাবাঃ সর্ব্বথা দুর্জ্জযা এবতেষু সৎ স্থ কথং জিত্বা শত্রুনবদ্যং ভোক্ষ্যে কথং বা যশোলপ্স্যে ইত্যাশঙ্কা মর্জ্জুনস্যাপনেতু মাহ তদাশঙ্কা বিষয়ান্নামভিঃ কথযন্ দ্রোণাদীং স্ত্বদাশঙ্কা বিষয়ী ভূতান্ সর্ব্বানেব যোধ বীরান কালাত্মনা ময়াহতানেব ত্বং জহি হতানাং হননে কোবা পরিশ্রমঃ অতো মাব্যথিষ্ঠাং কথমেবং শক্ষ্যামীতি ব্যথাং ভয নিমিত্তাং পীড়াংমাগাঃ ভযং ত্যক্ত্বা যুধ্যস্ব জেতাসি জেষ্যসি অচিরে নৈব রণে সংগ্রামে সপত্নান্ সর্ব্বানপি শত্রুন্ অত্র দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ' ইতি চকার ত্রযেণ পূর্ব্বোক্তা জেযত্ব শঙ্কা-নূদ্যতে তথা শব্দেন কর্ণেপি অন্যানপি যোধ বীরাণি তত্রাপি শব্দেন তস্মাৎ কুতোপিস্ব

আমি পূর্ব্বেই এই শত্রুদিগকে নিহত করিয়া রাখিয়াছি তাহাতে তুমি উৎ-কণ্ঠিত হইও না এক্ষণে তুমি কেবল নিমিত্ত মাত্র হও॥ ৩৩॥

যে সমস্ত ব্যক্তি হইতে তুমি শঙ্কিত হইতেছ সেই দ্রোণ, ভীষ্ম, জয়দ্রথ

সঞ্জয়উবাচ। এতৎশ্রুত্বা বচনংকেশবস্যকৃতাঞ্জলির্বেপমানঃকিরীটী।
নমস্কৃত্য ভূয়এবাহ কৃষ্ণং সগদ্গদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সঞ্জয় উবাচ। এতদিতি। এতদাশ্রিত বাৎসল্য জলধেঃ কেশবস্য বচনং শ্রুত্বার্জ্জুনঃ। তস্মৈ নমস্কৃত্য ভীত ভীতোতিভীতস্তং প্রণম্য কৃতাঞ্জলির্বেপমানঃ সগদ্গদমাহ॥ ৩৫॥

স্বামিকৃত টীকা।

ততোযদ্বৃত্তং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয়উবাচ এতদিতি। এতৎ পূর্ব্বোক্তশ্লোকত্রয়াত্মকং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী অর্জ্জুনঃ কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণংনমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্ কথমাহ, ভয়হর্ষাদ্যাবেশবশাৎ গদ্গদেন কণ্ঠকম্পেন সহবর্ত্ততইতি সগদ্গদং যথাস্যাত্তথা; কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ সন প্রণম্য অবনতোভূত্বা আহ। ৩৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্ব পরাজয়ং বধ নিমিত্তং পাপঞ্চ মাশঙ্কিষ্ঠাঃ ইত্যভিপ্রায়ঃ। কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে দ্রোণঞ্চ মধুসূদন ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হা বিত্যত্রেবা বাত্রাপি সমুদায়ান্বয়ানন্তরং প্রত্যেকান্বয়ো দ্রষ্টব্যঃ॥ ৩৪॥

দ্রোণ ভীষ্ম জয়দ্রথ কর্ণেষু জয়াশা বিষয়েষু হতেষু নিরাশ্রয়ো দুর্য্যোধনো হত এব ইত্যনুসন্ধায় জয়াশাং পরিত্যজ্যযদি ধৃতরাষ্ট্রঃ সন্ধিং কুর্য্যাত্তদা শান্তিরুভয়েষাং ভবে দিত্যভিপ্রায়বান্ ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এত দিতি। এতৎ পূর্ব্বোক্তং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা কৃতাঞ্জলিঃ কিরীটী ইন্দ্রদত্ত কিরীটঃ পরম বীরত্বেন প্রসিদ্ধঃ বেপমানঃ পরমাশ্চর্য্য দর্শন জনিতেন সংভ্রমেণ কম্পমানোঽর্জ্জুনঃ কৃষ্ণং ভক্তাঘ কর্ষণং ভগবন্তং নমস্কৃত্বা নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরপি আহ উক্তবান্ সগদ্গদং ভয়েন হর্ষেণ চাশ্রুপূর্ণ নেত্রত্বে সতি কফরুদ্ধ কণ্ঠ তযাযোবাচোমন্দত্ব সকম্পাদির্বিকারঃ সগদ্গদঃ তদ্যুক্তং যথাস্যাৎ ভীত ভীতঃ অতিশয়েন ভীতঃ সন্ পূর্ব্বং নমস্কৃত্য পুনরপি প্রণম্য অত্যন্ত নম্রোভূত্বা হেতি সম্বন্ধঃ॥ ৩৫॥

এবং কর্ণ প্রভৃতি বীরগণকেও অন্যান্য যোদ্ধাগণকে আমি বিনষ্ট করিয়া রাখিয়াছি, তুমি মাত্র জয় কর; কোন রূপে ভীত হইও না, সত্বরে রণে প্রবৃত্ত হও, আমি বলিতেছি অবশ্যই শত্রুদিগকে জয় করিতে সক্ষম হইবে তাহাতে তুমি কিছুমাত্র সন্দেহ করিও না॥ ৩৪॥

পরে যাহা ঘটিয়াছিল, তাহাই ধৃতরাষ্ট্রকে সঞ্জয় কহিতেছেন, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বাক্য শ্রবণ করিয়া কুন্তিনন্দন অর্জ্জুন কম্পিত কলেবর ও কৃতাঞ্জলিপুট হইয়া ভক্তিসহকারে নমস্কার পূর্ব্বক ভীত অপেক্ষায় ভীত মনে কৃষ্ণকে অবনত হইয়া গদ্গদ বচনে কহিয়াছিলেন॥ ৩৫॥

অর্জ্জুনউবাচ। স্থানেহৃষীকেশতবপ্রকীর্ত্ত্যা জগৎ প্রহৃষ্যত্যনুরজ্যতেচ।
রক্ষাংসি ভীতানিদিশোদ্রবন্তিসর্ব্বেনমস্যন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্থানইতি। স্থানে যুক্তং তদেতদ্যুদ্ধদিদৃক্ষয়া গতমশেষ দেবগন্ধর্ব্ব-যক্ষসিদ্ধবিদ্যাধরকিন্নর কিংপুরুষাদিকং জগৎত্বৎপ্রসাদাত্ত্বাং সর্ব্বেশ্বরমবলোক্য তব প্রকীর্ত্ত্যা সর্ব্বং প্রহৃষ্যতি। অনুরজ্যতে চ। যচ্চ ত্বামবলোক্য রক্ষাংসি ভীতানি সর্ব্বাদিশঃ প্রদ্রবন্তি। সর্ব্বে সিদ্ধসংঘা নমস্যন্তি চ। তদেতৎ সর্ব্বং যুক্তমিতি,পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

স্থানে ইত্যেকাদশভিরর্জ্জুনোক্তিঃ। স্থানে ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যস্মিন্নর্থে, হে হৃষীকেশ যতএবং ত্বমদ্ভুত প্রভাবোভক্তবৎসলশ্চাতস্তব প্রকীর্ত্ত্যা মাহাত্ম্যসংকীর্ত্তনেন ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্ব্বং প্রহৃষ্যতি প্রকর্ষেণ হর্ষং প্রাপ্নোতি এতৎ-স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ, তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুপৈতি ইতি যৎ, তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশঃ প্রতি দ্রবন্তি পলায়ন্তে ইতি যৎ, সর্ব্বে যোগতপোমন্ত্রাদিসিদ্ধানাং সঙ্ঘানমস্যন্তি প্রণমন্তীতি যৎ এতচ্চ স্থানে যুক্তমেব ন চিত্রমিত্যর্থঃ। ৩৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অর্জ্জুন উবাচ একাদশভিঃ স্থানে ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যর্থঃ হে হৃষীকেশ সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তক যতস্ত্বমেব মত্যন্তাদ্ভুতপ্রভাবো ভক্তবৎসলশ্চ ততস্তবপ্রকীর্ত্ত্যা নিরতিশয়প্রাশস্ত্যস্য কীর্ত্তনেন শ্রবণেন চ ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামি কিন্তু সর্ব্বমেব জগচ্চেতনমাত্রং রক্ষোবিরোধি প্রহৃষ্যামিতি প্রকৃষ্টং হর্ষমাপ্নোতি ইতি যৎ তৎস্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ। তথা সর্ব্বং জগদনুরজ্যতে চ ত্বদ্বিষয়মনুরাগমুপৈতি ইতি চ যত্তদপি যুক্তমেব সর্ব্বত্র তব তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশো দ্রবন্তি সর্ব্বাসু দিক্ষু পলায়ন্ত ইতি যত্তদপি যুক্তমেব তথা সর্ব্বেষাং সিদ্ধানাং কপিলাদীনাং সংঘা নমস্যন্তি চেতি যত্তদপি যুক্তমেব সর্ব্বত্র তব প্রকীর্ত্তেত্যস্যান্বয়ঃ স্থানে ইত্যস্য চ অয়ং শ্লোকোরক্ষঘ্নঃ মন্ত্র শাস্ত্রপ্রসিদ্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

অর্জ্জুন কহিতেছেন, হে হৃষীকেশ! তুমি এতদ্রূপ প্রভাব যুক্ত এবং ভক্তবৎসল, অতএব তোমার মাহাত্ম্য কীর্ত্তনে নিরবচ্ছিন্ন যে আমি হর্ষান্বিত হইতেছি তাহা নয়, প্রত্যুত সমস্ত জগতস্থ সকলেই প্রকৃষ্ট রূপে নিতান্ত হৃষ্ট হইতেছেন ইহা যুক্তি সিদ্ধ; এবং ব্রহ্মাণ্ডস্থ সকলেই যে অনুরাগ প্রাপ্ত হইতেছে আর রাক্ষসগণ যে ভয় দ্রুত হইতেছে অর্থাৎ ভীত হইয়া দশ দিকে পলায়ন করিতেছে এবং সিদ্ধগণ যোগ তপস্যা মন্ত্রাদি দ্বারা যে ভক্তিপূর্ব্বক সর্ব্বদা তোমাকে নমস্কার করিয়া থাকে তাহা সমুচিত অর্থাৎ কোন রূপে আশ্চর্য্য বলিয়া পরিজ্ঞান করা উচিত নহে ॥ ৩৬ ॥

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্মহাত্মন্ গরীয়সে ব্রহ্মণোঽপ্যাদিকর্ত্রে।
অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস ত্বমক্ষরং সদসত্তৎ পরংযৎ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যুক্ততামেবোপপাদয়তি। কস্মাদিতি। মহাত্মং তেতুভ্যং গরীয়সে ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্যাপি আদিভূতাপকর্ত্রে হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কস্মাদ্ধেতোর্ন নমস্কুর্য্যুঃ। অনন্তদেবেশ জগন্নিবাস ত্বমেবাক্ষরং ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাত্মতত্ত্বং। ন জায়তেম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধো জীবাত্মা হি ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাত্মবস্তু সদসচ্চ ত্বমেব সদসচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং কার্য্যকারণভাবেনাবস্থিতং প্রকৃতিতত্ত্বং নাম রূপবিভাগবত্তয়া কার্য্যাবস্থং সচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং তদনর্হতয়া কারণাবস্থ স সচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং তৎপরং যৎ তস্মাৎ প্রকৃতেঃ প্রকৃতিসম্বন্ধিনশ্চ জীবাত্মনঃ পরমন্যম্মুক্তাত্মতত্ত্বং যত্তদপি ত্বমেব ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র হেতুমাহ কস্মাদিতি। হে মহাত্মন্ হে অনন্ত হে দেবেশ হে জগন্নিবাস কস্মাদ্ধেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন ন নমস্কারং কুর্য্যুঃ, কথং ভুতায ব্রহ্মণোঽপি গরীযসে গুরুতরায আদিকর্ত্রে চ ব্রহ্মণোঽপি জনকায, কিঞ্চ সদ্ব্যক্তং অসদব্যক্তঞ্চ তাভ্যাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তচ্চ ত্বমেব, এতৈর্বহুভির্হেতুভিস্ত্বাং সর্ব্বে নমস্যন্তীতি ন চিত্রমিত্যর্থঃ। ৩৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভগবতো হর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুমাহ কস্মাচ্চেতি। কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যং কীদৃশায় ব্রহ্মণোপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকর্ত্রে ব্রহ্মণো জনকায় নিয়ন্তৃত্বমুপদেষ্টৃত্বং জনকত্বমিত্যাদিরেকৈকোপি হেতুর্নমস্কার্য্যতাপ্রয়োজকঃ কিং পুনর্মহাত্মত্বানন্তত্ব জগন্নিবাসত্বাদি নানা-কল্যাণগুণসমুচ্চিত ইত্যনাশ্চর্য্যতা সূচনায় নমস্কারস্য কস্মাচ্চেতি বাশব্দার্থশ্চকারঃ কিঞ্চ সদ্বিধিমুখেন প্রতীয়মানমস্তীতি অসন্নিষেধমুখেন প্রতীয়মানং নাস্তীতি অথবা সদ্ব্যক্তং অসদ্ব্যক্তং ত্বমেব তথা তৎপরং তাভ্যাং সদসদ্ভ্যাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তদপি ত্বমেব ত্বদ্ভিন্নং কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ। তৎপরং যদিত্যত্র যচ্ছব্দাৎ প্রাক চকারমপি কেচিৎ পঠন্তি এতৈর্হেতুভিস্ত্বাং সর্ব্বে নমস্যন্তীতি ন কিমপি চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

হে মহাত্মন্! হে অনন্ত! হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস শ্রীকৃষ্ণ! কি নিমিত্তই বা সকলে তোমাকে নমস্কার করিবে না? কারণ তুমি ব্রহ্মা অপেক্ষা গুরুতর, ও আদি কর্ত্তা অর্থাৎ তাঁহার জনক, এবং সৎ অর্থাৎ ব্যক্ত যে জগৎ ও অসৎ অর্থাৎ অব্যক্ত যে প্রকৃতি এ দুয়েরই মূল কারণ তুমি,

ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।
বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপ ॥ ৩৮ ॥
বায়ুর্যমোঽগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ।
নমোনমস্তেঽস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োঽপি নমোনমস্তে ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ত্বমাদিদেব ইতি। নিধীয়তে ত্বপি বিশ্বমিতি ত্বমস্য পরং নিধানং বিশ্বস্য শরীরভূতস্যাত্মতয়া পরমাধারভূতস্ত্বমেবেত্যর্থঃ। জগতি সর্ব্বো বেদিতা বেদ্যং চ সর্ব্বং ত্বমেব এবং সর্ব্বাত্মতয়াবস্থিতস্ত্বমেব পরং চ ধাম-স্থানং প্রাপ্য স্থানমিত্যর্থঃ। ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপং ত্বয়াত্মত্বেন বিশ্বং চিদচিন্মিশ্রং জগৎ ততং ব্যাপ্তং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ ত্বমাদিদেবইতি। ত্বং আদিদেবোদেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণোঽনাদিঃ পুরুষস্ত্বং অতএব ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানং, তথা বিশ্বস্য বেত্তা জ্ঞাতা ত্বং যচ্চ বেদ্যং বস্তুজাতং পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি ত্বমেবাসি অতএব হে অনন্তরূপ ত্বয়ৈবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, এতৈশ্চ সপ্তভির্হেতুভিস্ত্বমেব নমস্কার্য্যইত্যর্থঃ। ৩৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভক্ত্যুদ্রেকাৎ পুনরপি স্তৌতি ত্বমিতি। ত্বমাদিদেবো জগতঃ সর্গহেতুত্বাৎ পুরুষঃ পূরয়িতা পুরাণোঽনাদিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানত্বাৎ নিধীয়তে সর্ব্বমস্মিন্নিতি এবং সৃষ্টিপ্রলয়স্থানত্বেনোপাদানত্বমুক্ত্বা সর্ব্বজ্ঞত্বেন প্রধানং ব্যাবর্ত্তয়ন্নিমিত্ততা মাহ বেত্তা বেদিতা সর্ব্বস্যাপি। দ্বৈতাপত্তিং বারয়তি যচ্চ বেদ্যং তদপিত্ব মেবাসি বেদনরূপে বেদিতার পরমার্থ সম্বন্ধা ভাবেন সর্ব্বস্য বেদ্যস্য কল্পিতত্বাৎ অতএব পরঞ্চ ধাম যৎ সচ্চিদানন্দ ঘনমবিদ্যাতৎ কার্য্য নির্ম্মুক্তং বিষ্ণোঃ পরমং পদং তদপি ত্বমেবাসিত্বয়া সদ্রূপেণ স্ফুরণ রূপেণ কারণেন ততং ততং ব্যাপ্তং ইদংস্বতঃ সত্তাস্ফূর্ত্তিশূন্যং বিশ্বং কার্য্যং মায়িক সম্বন্ধে নৈবস্থিতিকালে হে অনন্ত রূপ অপরিচ্ছিন্ন স্বরূপ ॥ ৩৮ ॥

আর তুমিই অবিনাশী ব্রহ্ম; তন্নিমিত্তই সকলে ব্যাকুলান্তঃকরণে ভক্তিসহকারে তোমাকে নমস্কার করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

হে অনন্ত রূপ শ্রীকৃষ্ণ! তুমি আদি দেব, তুমি পুরাতন পুরুষ, ও তুমিই বিশ্বের একমাত্র নিধান, তুমি বেত্তা অর্থাৎ জ্ঞাতা, তুমি বেদ্য অর্থাৎ জ্ঞাত বস্তু, তুমি পরম ধাম অর্থাৎ বিষ্ণু সম্বন্ধীয় পরম পদ, এবং তুমিই এই বিশ্ব সংসারের সর্ব্বত্রই সর্ব্বদা বিরাজমান আছ ॥ ৩৮ ॥

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে নমোঽস্তু তে সর্ব্বতএব সর্ব্ব।
অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্ব্বং সমাপ্নোষি ততোঽসি সর্ব্বঃ॥ ৪০॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতস্ত্বমেব বায়্বাদিশব্দবাচ্য ইত্যাহ। বায়ুরিতি সর্ব্বেষাং প্রপিতামহস্ত্বমেব সর্ব্বাসাং প্রজানাং পিতরঃ। প্রজাপতয়ঃ প্রজাপতীনাং পিতা হিরণ্যগর্ভঃ প্রজানাং পিতামহঃ হিরণ্যগর্ভস্যাপি পিতা ত্বং প্রজানাং প্রপিতামহঃ। পিতামহাদীনামাত্মতয়া তত্ত চ্ছব্দবাচ্য ইত্যর্থঃ॥ ৩৯॥

নমইতি। অত্যদ্ভুতাকারং ভগবন্তং দৃষ্ট্বা হর্ষোৎফুল্লনয়নোঽত্যন্তসাধ্বসাবনতঃ সর্ব্বতো নমস্করোতি অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্ব্বমাত্মতয়া সমাপ্নোষি। ততঃ সর্ব্বোসি যত্ত্বস্ত্বং সর্ব্বং চিদচিদ্বস্তুজাতমাত্মতয়া সমাপ্নোষি।

স্বামিকৃত টীকা।

ইতশ্চ সর্ব্বৈস্ত্বমেব নমস্কার্য্যঃ সর্ব্বদেবাত্মকত্বাদিতিস্তুবন্ স্বয়মপি নমস্করোতি বায়ুরিতি। বায়্বাদিরূপস্ত্বমিতি সর্ব্বদেবাত্মকত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং প্রজাপতিঃ পিতামহস্তস্যাপি জনকত্বাৎ প্রপিতামহস্ত্বং অতস্তে তুভ্যং সহস্রকৃত্বঃ সহস্রশোনমোঽস্তু পুনঃ সহস্রকৃত্বোনমোঽস্তু ভূয়োঽপি পুনরপি সহস্রকৃত্বোনমোনমইতি। ৩৯।

ভক্তিশ্রদ্ধাদ্যাদরাতিশয়েন নমস্কারেষু তৃপ্তিমনধিগচ্ছন্ পুনরপি বহুশঃ প্রণমতি নমইতি। হে সর্ব্ব সর্ব্বাত্মন্ সর্ব্বাসু দিক্ষু তুভ্যং নমোস্তু, সর্ব্বাত্মত্বমুপপাদয়ন্নাহ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বায়ুরিত্যাদি সূর্য্যাদীনামপ্যুপলক্ষণমেতৎ প্রজাপতি র্বিরাট হিরণ্যগর্ভশ্চ পিতামহস্য হিরণ্যগর্ভস্যাপি পিতাচ ত্বং যস্মাদেবং সর্ব্ব দেবতাত্মকত্বাৎ ত্বমেব সর্ব্বৈ র্নমস্কার্য্যোসি তস্মান্মমাপিবরাকস্য নমো নমস্তে তুভ্যমস্তু সহস্রকৃত্ব পুনশ্চ ভূয়োপি পুনঃ পুনরপি নমো নমস্তে ভক্তি শ্রদ্ধাতিশযেন নমস্কারেষ্বনং প্রত্যযা ভাবোঽনযা নমস্কারা বৃত্ত্যাস্থচ্যতে॥ ৩৯॥

তেতুভ্যং পুরস্তাদগ্রভাগে নমোস্ততুভ্যং পুরো নমস্তাদিতি বা অথশব্দঃ সমুচ্চযে পৃষ্ঠতোপিতুভ্যং নমস্তাৎ নমস্ততে তুভ্যং সর্ব্বত এব সর্ব্বাসু দিক্ষুস্থিতায হে সর্ব্ব বীর্য্যং শারীরং বলং বিক্রমঃ শিক্ষাশস্ত্র প্রযোগ কৌশলং একং বীর্য্যাধিকং একং শিক্ষযাধিক মিত্যুক্তে

তুমি সর্ব্ব দেবাত্মক অর্থাৎ বায়ু, যম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্র, প্রজাপতি এবং প্রপিতামহ অর্থাৎ পিতামহ ব্রহ্মারও জনক তুমি হইয়াছ; অতএব আমি তোমাকে সহস্র সহস্রবার ভক্তি পূর্ব্বক নমস্কার করি এবং পুনর্ব্বার উৎসাহান্তঃকরণে সহস্র সহস্রবার তোমাকে নমস্কার করি॥ ৩৯॥

অর্জ্জুন মহাশয় ভগবৎ নমস্কার বিষয়ক তৃপ্তির সীমা না পাইয়া পুনরায় আরও নমস্কার করিতেছেন। হে সর্ব্বাত্মন্! আমি তোমার সম্মুখে নম-

সখেতি মত্বা প্রসভং যদুক্তং হেকৃষ্ণ হেযাদব হেসখেতি।
অজানতা মহিমানং তবেদং ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতঃ সর্ব্বস্য চিদচিদ্বস্তুজাতস্য ত্বচ্ছরীরতয়া ত্বৎপ্রকারত্বাৎ সর্ব্বপ্রকারঃ ত্বমেব সর্ব্বশব্দবাচ্যোসীত্যর্থঃ। ত্বমক্ষরং সদসত্তৎপরং যৎ, বায়ুর্যমোঽগ্নিরিত্যাদি সর্ব্বস্য সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশস্যাত্মতয়া ব্যাপ্তিরেব হেতুরিতি সুব্যক্তমুক্তং ত্বয়া তত বিশ্বমনন্তরূপং সর্ব্বসমাপ্নোষিততোসি সর্ব্ব ইতি ॥ ৪০ ॥

সখেতি। তদিতি। অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রম রূপত্বসবস্থিতরাত্মত্ব অস্ট্, ত্বাদি কোপোমহিমা তবেদং মহত্ত্বমজানতা ময়া প্রমাদান্মোহাৎ প্রণয়েন চিরপরিচয়েন সখেতি সমবয়স্ক ইতি মত্বা হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি ময়া প্রসভং বিনযাপেতং ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অনন্তং বীর্য্যং সামর্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমোযস্য সএবং ভূতস্ত্বং সর্ব্বং বিশ্বং সম্যগন্তর্ব্বহিশ্চ সমাপ্নোষি ব্যাপ্নোষি সুবর্ণমিব কণককুণ্ডলাদি স্বকার্য্যং ব্যাপ্য বর্ত্তসে ততঃ সর্ব্বস্বরূপোঽসি। ৪০।

ইদানীং ভগবন্তং ক্ষমাপয়তি সখেতি দ্বাভ্যাং। ত্বাং প্রাকৃতঃ সখেত্যেবং মত্বা প্রসভং হঠাৎ তিরস্কারেণ যদুক্তং তৎক্ষাময়ে ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ, কিং তৎ, হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি চ সন্ধিরার্ষঃ। প্রসঙ্গোক্তৌ হে তুঃ তব মহিমানমিদঞ্চ বিশ্বরূপমজানতা ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন স্নেহেন বা যদুক্তমিতি। ৪১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভীমদুর্য্যোধনযোরণেষু চৈকৈকং ব্যবস্থিতং ত্বন্তু অনন্তবীর্য্যশ্চা মিত বিক্রমশ্চ সমস্তমেকং পদং অনন্তবীর্য্যেতি সম্বোধনং বা সর্ব্বং সমস্তং জগৎ সমাপ্নোষি সম্যগেকেন সদ্রূপেণ আপ্নোষি সর্ব্বাত্মনাব্যাপ্নোষি তত স্তস্মাৎ সর্ব্বোসিত্বদতিরিক্তং কিমপিনাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

যতোঽহং তন্মাহাত্ম্যাপরিজ্ঞানাদপরাধানজস্রমকার্ষং ততঃ পরম কারুণিকং ত্বাং প্রণম্যাপরবৈক্ষমাং কারয়িষ্যামিত্যাহভো সখেতি ত্বং মম সখা সমানবয়াঃ যা ইতি মত্বা প্রসভং স্বোৎকর্ষ খ্যাপন রূপেণাভি ভবেন. যদুক্তং ময়া তবেদং বিশ্বরূপং তথা মহিমান-

---

স্কার করি, আমি তোমার পশ্চাতে নমস্কার করি, এবং তোমার চতুর্দ্দিকেই নমস্কার করি, তুমি অনন্তবীর্য্য ও অমিত পরাক্রম যুক্ত, তুমি সমুদায় বিশ্বে অর্থাৎ বিশ্বের মধ্যভাগ ও বহির্ভাগে সর্ব্ব প্রকারেই ব্যপ্ত হইয়া রহিয়াছ, তজ্জন্য সকলেই তোমাকে সর্ব্বস্ব রূপ বলিয়া কীর্ত্তন করিয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

যচ্চাবহাসার্থমসৎকৃতোঽসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু।
একোঽথবাপ্যচ্যুত তৎ সমক্ষং তৎ ক্ষাময়ে ত্বামহমপ্রমেয়ং॥ ৪২॥

রামানুজ ভাষ্য।

যদুক্তং যচ্চ পরিহাসার্থং সর্ব্বদৈব সৎকারার্হস্ত্বমসৎকৃতোসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু সহকৃতেষু একো বা তৎসমক্ষং বা যদসৎকৃতোসি তৎ সর্ব্বং ত্বামপ্রমেয়মহং ক্ষমাপয়ে॥ ৪২॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ যচ্চেতি। হে অচ্যুত যচ্চ পরিহাসার্থং ক্রীড়াদিষু তিরস্কৃতোঽসি একঃ কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিতইত্যর্থঃ অথবা তৎ সমক্ষং তেষাং পরিহসতাং সখীনাং সমক্ষং পুরতোঽপি তৎসর্ব্বমপরাধজাতং ত্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং ক্ষাময়ে ক্ষমাং কারয়ামি। ৪২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মৈশ্বর্য্যাতিশয মজানতা পুংলিঙ্গ পাঠে ইমং বিশ্বরূপাত্মকং মহিমান মজানতা প্রমাদাচ্চিত্তবিক্ষেপাৎ প্রণযেন স্নেহেন বাপি কিমুক্ত মিত্যাহ হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি সঙ্কিরার্ষঃ ত্বং মে সখাইতি বা॥ ৪১॥

যচ্চাবহাসার্থং পরিহাসার্থং বিহার শয্যাসন ভোজনেষু বিহারঃ ক্রীড়া ব্যাযামো বা শয্যা তূলিকাদ্যাস্তরণ বিশেষঃ আসনং সিংহাসনাদি ভোজনং বহূনাং পংক্ত্যাবসনং তেষু বিষয় ভূতেষু অসৎ কৃতোসি মযা পরিভূতোসি একঃ সখীন বিহায রহসিস্থিতো যদাত্বং অথবা তৎ সমক্ষং তেষাং সখীনাং পরিহসতাং সমক্ষং বা হে অচ্যুত সর্ব্বদা নির্ব্বিকার তৎ সর্ব্বং বচনরূপমসৎ করণরূপঞ্চাপরাধ জাতং ক্ষাময়ে ক্ষমযামিত্বামপ্রেমং অচিন্ত্য প্রভাব মচিন্ত্য প্রভাবেন নির্ব্বিকারেণ চ পরমকারুনিকেণ ভগবতা তন্মাহাত্ম্যানভিজ্ঞস্য মমাপরাধাঃ ক্ষন্তব্যাইত্যর্থঃ॥ ৪২॥

হে কৃষ্ণ! হে যাদব! হে সখা! আমি তোমার এতদ্রূপ মহিমা অবগত না হইয়া প্রমাদ বা প্রণয় পূর্ব্বক তোমাকে সামান্য সখা বিবেচনা করিয়া যে সকল ব্যবহার করিয়াছি এক্ষণে তুমি কৃপা করিয়া সেই সমস্ত সামান্য ব্যবহার জন্য যে অপরাধ জন্মিয়াছে তাহা ক্ষমা কর॥ ৪১॥

হে অচ্যুত শ্রীকৃষ্ণ! তোমার নির্জন অবস্থান সময়ে অথবা বন্ধুজন সমক্ষে অবস্থান সময়ে এবং বিহার, শয়ন, উপবেশন ও ভোজন বিষয়ে পরিহাসার্থ আমি যে সকল তিরস্কার করিয়াছি, অচিন্ত্য প্রভাব স্বরূপ যে তুমি আমার প্রতি কৃপা প্রদর্শন পূর্ব্বক সেই সকল অপরাধ ক্ষমা কর॥ ৪২॥

পিতাসি লোকস্যচরাচরস্য ত্বমস্য পূজ্যশ্চ গুরুর্গরীযান্।
নত্বৎসমোঽস্ত্যভ্যধিকঃকুতোঽন্যো লোকত্রয়েঽপ্যপ্রতিমপ্রভাব ॥ ৪৩ ॥
তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায কাযং প্রসাদয়ে ত্বামহমীশমীড্যং।
পিতেব পুত্রস্যসখেব সখ্যুঃ প্রিয়ঃ প্রিযাযাহ᳚সি দেবসোঢ়ুং ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পিতাসীতি। অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতাসি অস্য লোকস্য গুরুশ্চাসি। অতঃ ত্বমস্য লোকস্য চরাচরস্য গরীয়ান্ পূজ্যতমঃ। ন ত্বৎসমোস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোন্যঃ লোকত্রয়েপি ত্বদন্যঃ, কারুণ্যাদিনা গুণে ন কেনাপি ন ত্বৎসমোস্তি কুতোভ্যধিকঃ ॥ ৪৩ ॥

তস্মাদিতি। যস্মাত্ত্বং সর্ব্বস্য পিতা পূজ্যতমো গুরুশ্চ কারুণ্যাদি

স্বামিকৃত টীকা।

অচিন্ত্য প্রভাবত্বমেবাহ পিতেতি। ন বিদ্যতে প্রতিমা উপমা যস্য সোঽপ্রতিমস্তথাবিধঃ প্রভাবোযস্য তব হে অপ্রতিমপ্রভাব ত্বমস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জনকোঽসি অতএব পূজ্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীয়াংশ্চ গুরুতরঃ অতোলোকত্রয়েঽপি ত্বৎসমএব তাবদন্যোনাস্তি পরমেশ্বরাদন্যস্যাভাবাৎ ত্বত্তোঽধিকঃ পুনঃ কুতঃ স্যাৎ। ৪৩।

যস্মাদেবং তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বামীশং জগতঈড্যং স্তুত্যং প্রসাদয়ামি. কথংকায়ং প্রণি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অচিন্ত্য প্রভাবতা মেব প্রপঞ্চয়তি অস্য চরাচরস্য পিতা জনকস্ত্বমসি পূজ্যশ্চাসি সর্ব্বেশ্বর ত্বাৎ গুরুস্বামি শাস্ত্রোপদেষ্টা অতঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈ গরীয়ান গুরুতরোসি অতএব ন ত্বৎ সমোঽস্ত্যধিকঃ কুতোঽন্যোলোকত্রয়েপি হে অপ্রতিম প্রভাবাযস্য সমোনাস্তি দ্বিতীযস্য পরমেশ্বরস্যা ভাবাৎ তস্যাধিকোঽন্যঃ কুতঃ স্যাৎ সর্ব্বথা ন সম্ভাব্য তএবেত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য ত্বাং প্রণিধায প্রকর্ষণে নীচৈর্দ্ধৃত্বা কাযং দণ্ডবৎ ভূমৌ

হে অপ্রতিম প্রভাব শ্রীকৃষ্ণ! অর্থাৎ তোমার ও তোমার প্রভাবের উপমা নাই। তুমি স্থাবর জঙ্গমাত্মক জগতে পিতা সুতরাং তুমি পূজ্য এবং তুমি গুরু ও গুরু হইতেও গুরুতর, ত্রিলোক মধ্যে তোমা অপেক্ষা সমধিক বা তোমার তুল্য প্রভাব বিশিষ্ট আর কেহই নাই ॥ ৪৩ ॥

অতএব দণ্ডবৎ পতিত হইয়া আমি তোমায় প্রণাম করিয়া তোমাকে

অদৃষ্টপূর্ব্বং হৃষিতোঽস্মি দৃষ্ট্বা ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমে।
তদেব মে দর্শয় দেব রূপং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

গুণৈশ্চ সর্ব্বাধিকোসি তস্মাত্ত্বাং প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে যথা কৃতাপরাধস্যাপি পুত্রস্য যথাসাধ্যঃ প্রণামপূর্ব্বকং প্রার্থিতঃ। পিতা সখ্যা বা প্রসীদতি তথা ত্বং পরমকারুণিকঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়া ইব মে সর্ব্বং সোঢুমর্হসি ॥ ৪৪ ॥

অদৃষ্টেতি। অদৃষ্টপূর্ব্বমত্যদ্ভুতমত্যুগ্রং চ তবরূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতঞ্চ মে মনঃ অতস্তদেব প্রসন্নং রূপং মে দর্শয় প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ময়ি প্রসাদং কুরু দেবানাং ব্রহ্মাদীনামপীশ জগদাশ্রয়ভূত ॥৪৫॥

স্বামিকৃত টীকা।

ধায়দণ্ডবন্নিপাত্য প্রণম্যপ্রকর্ষেণ নত্বা,অতস্ত্বং মমাপরাধং সোঢুং ক্ষন্তুমর্হসি, কস্য কইব পুত্রস্যাপরাধং কৃপয়া পিতা যথা সহতে, সখ্যুর্ম্মিত্রস্যাপরাধং সখা নিরুপাধিবন্ধুর্যথা সহতে, প্রিয়শ্চ প্রিয়স্যাপরাধং তৎপ্রিয়ার্থং যথা তদ্বৎ। ৪৪।

এবং ক্ষময়িত্বা প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি দ্বাভ্যাং। হে দেব পূর্ব্বমদৃষ্টং তব রূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোহৃষ্টোঽস্মি তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং প্রচলিতং তস্মান্মম ব্যথানিবৃত্তয়ে তদেব রূপং দর্শয় হেদেবেশ হেজগন্নিবাস প্রসন্নোভব। ৪৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পতিস্থেতি যাবৎ প্রসাদয়েত্বামীশ মীড্যং সর্ব্বৈস্তুত্যমহমপরাধী অতো হে দেব পিতেব পুত্রস্যাপরাধং সখেব সখ্যুরপরাধং প্রিয়ঃ পতিরিব প্রিয়যাঃ পতিব্রতাযা অপরাধং মমাপরাধং ত্বং সোঢুং ক্ষন্তুমর্হসি অনন্য শরণত্বান্মম প্রিয়যার্হসীত্যত্রৈব শব্দ লোপঃ সন্ধিশ্চ ছান্দসঃ ॥ ৪৪ ॥

এবমপরাধক্ষমাং প্রার্থ্য পুনঃ প্রগ্রূপ দর্শনং বিশ্বরূপোসংহারেণ প্রার্থযতে দ্বাভ্যাং কদাপ্য দৃষ্ট পূর্ব্বং পূর্ব্বমদৃষ্টং বিশ্ব রূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতো হৃষ্টোস্মিতদ্বিকৃত দর্শন জেন ভয়েন চ প্রব্যথিতং ব্যাকুলীকৃতং মনোমে অতস্তদেব প্রাচীনমেব মম প্রাণাপেক্ষযা প্রিযং রূপং মে দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসীদ প্রাগ্রূপ দর্শন রূপং প্রসাদং মে কুরু ॥ ৪৫ ॥

প্রসন্ন করিতেছি; যদ্রূপ পিতা পুত্রের অপরাধ সহ্য করিয়া থাকেন, যেরূপ মিত্র মিত্রের অপরাধ সহ্য করেন, যে প্রকার স্বামী প্রিয়তমা পত্নীর অপরাধ সহ্য করেন, তদ্রূপ তুমিও আমার অপরাধ অবশ্যই ক্ষমা করিবে সন্দেহ মাত্র নাই এই আমার অন্তঃকরণের নিতান্ত ভরসা আছে ॥ ৪৪ ॥

কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং দ্রষ্টুমহং তথৈব।
তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্ত্তে ॥ ৪৬ ॥
শ্রীভগবানুবাচ। ময়াপ্রসন্নেনতবার্জ্জুনেদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগং।
তেজোময়ং বিশ্বমনন্তমাদ্যং যন্মেত্বদন্যেন ন দৃষ্ট পূর্ব্বং ॥ ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কিরীটিনমিতি। তথৈব পূর্ব্ববৎ কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি। অতস্তেনৈব পূর্ব্বসিদ্ধেন চতুর্ভুজেন রূপেণ যুক্তো ভব সহস্রবাহো বিশ্বমূর্ত্তে ইদানীং সহস্রবাহুত্বেন বিশ্বশরীরত্বেন দৃশ্যমানরূপস্ত্বং তেনৈব রূপেণ যুক্তো ভবেত্যর্থঃ ।। ৪৬ ।।

শ্রীভগবানুবাচ। ময়েতি। যন্মে তেজোময়ং তেজোরাশিং বিশ্বং সর্ব্বা

স্বামিকৃত টীকা।

তদেব রূপং বিশেষযন্নাহ কিরীটিনমিতি। কিরীটবন্তং গদাবন্তং চক্রহস্তঞ্চ ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি যথা পূর্ব্বং দৃষ্টোঽস্মি তথৈব অতঃ হেসহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে ইদং বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আবির্ভব, তদনেন শ্রীকৃষ্ণমর্জ্জুনঃ পূর্ব্বমপি কিরীটাদিযুক্তমেব পশ্যতীতি গম্যতে যত্তু পূর্ব্বমুক্তং বিশ্বরূপ দর্শনে কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্যামীতি তদ্বহুকিরীটাদ্যভিপ্রায়েণ, যদ্বা এতাবন্তং কালং যং ত্বাং কিরীটিনং গদিনংচক্রিণঞ্চ সুপ্রসন্নমপশ্যং তমেবেদানীং তেজোরাশিং দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীত্যেবমত্র বচনস্য ব্যক্তিরিত্যবিরোধঃ। ৪৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবরূপং বিবৃণোতি কিরীটবন্তং গদাবন্তং চক্রহস্তত্বাৎ ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি অহং পূর্ব্ববদেব অতস্তেনৈব রূপেণচ চতুর্ভুজেন বাসুদেবাত্মজ যেন ভব হে ইদানীং সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং পূর্ব্ব রূপেণৈব প্রকটো ভবেত্যর্থঃ। এতেন চতুর্ভুজ রূপং সর্ব্বদা অর্জ্জুনেন ভগবতো দৃশ্যত ইত্যুক্তং ।। ৪৬ ।।

হে দেবেশ! আমি তোমার অদৃষ্ট পূর্ব্ব রূপ অবলোকন করিয়া যৎপরোনাস্তি সন্তুষ্ট হইয়াছি, কিন্তু আমার মনোমধ্যে ভয় সঞ্চার হইতেছে; অতএব হে জগন্নিবাস! তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও এবং আমার অভিলাষ যে পুনর্ব্বার আমাকে পূর্ব্বরূপ ধারণ পূর্ব্বক প্রদর্শন করাও ।। ৪৫ ।।

আমি তোমাকে কিরীটসমলঙ্কৃত গদাবিশিষ্ট ও চক্র হস্ত (যেমন পূর্ব্বকালে তুমি আমার দৃষ্টিগোচর হইয়াছিলে তদ্রূপ) দর্শন করিতে ইচ্ছা করি; অতএব হে সহস্রবাহো! হে বিশ্বমূর্ত্তি শ্রীকৃষ্ণ! তুমি এই বিশ্বরূপ

ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈর্ন চ ক্রিয়াভির্ন তপোভিরুগ্রৈঃ।
এবং রূপঃ শক্যোঽহং নৃলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন কুরুপ্রবীর ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অদ্ভুতমনন্তমন্তরহিতং প্রদর্শনার্থমিদং আদিমধ্যান্তরহিতং আদ্যং কৃৎস্নস্যাদিভূতং ত্বদন্যেন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্ব্বং রূপং তদিদং প্রসন্নেন ময়া মদ্ভক্তায় তে দর্শিতং। আত্মযোগাৎ আত্মনঃ সত্যসংকল্পত্ব যোগযুক্তত্বাৎ ॥ ৪৭ ॥

অনন্যভক্তিব্যতিরিক্তৈঃ সর্ব্বৈরপ্যপায়ৈর্যথাবদবস্থিতোঽহং দ্রষ্টুং ন শক্য ইত্যাহ ন বেদেতি। এবং রূপো যথাবস্থিতোঽহং ময়ি ভক্তিমতস্ত্বত্তোऽন্যেন একান্তিভক্তিরহিতেন কেনাপি পুরুষেণ কেবলৈ বেদযজ্ঞাদিভির্দ্রষ্টুং ন শক্যঃ ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবং প্রার্থিতঃ সংভ্রমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়েতি ত্রিভিঃ। হে অর্জ্জুন কিমিতি ত্বং বিভেষি যতো ময়া প্রসন্নেন কৃপয়া তবেদং পরমুত্তমং রূপং দর্শিতং আত্মনোমম যোগাৎ যোগমায়াসামর্থ্যাৎ, পরত্বমেবাহ তেজোময়ং বিশ্বাত্মকমনন্তমাদ্যঞ্চ যন্মম রূপং ত্বদন্যেন ত্বাদৃশাদ্ভক্তাদন্যেন পূর্ব্বং ন দৃষ্টং। ৪৭।

এতদ্দর্শন মতিদুর্লভং লব্ধা ত্বং কৃতার্থোঽসীত্যাহ ন বেদেতি। বেদাধ্যয়নব্যতিরেকেণ যজ্ঞাধ্যয়নস্যাভাবাৎ যজ্ঞশব্দেন যজ্ঞবিদ্যাঃ কল্পসূত্রাদ্যালক্ষন্তে বেদানাং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এব মর্জ্জুনেন প্রসাদিতোভয়রাধিতমর্জ্জুনমুপলভ্যোপসংহৃত্য বিশ্ব রূপমুচিতেন বচনেন তমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়েতি ত্রিভিঃ হে অর্জ্জুন মাভৈষীঃ যতো ময়া প্রসন্নেন ত্বদ্বিষয়ক কৃপাতিশযোবতা ইদং বিশ্বরূপাত্মকং পরং শ্রেষ্ঠং রূপং তব দর্শিত মাত্মযোগাৎ অসাধারণ নিজ সামর্থ্যাৎ পরত্বং বিবৃণোতি তেজোময়ং তেজঃ প্রচুরং বিশ্বং সমস্তমনন্তমাদ্যং চ যন্মম রূপং তদন্যেন কেনাপি ন দৃষ্ট পূর্ব্বং পূর্ব্বং ন দৃষ্টং ॥ ৪৭ ॥

এতদ্রূপ দর্শনাত্মকমতি দুর্ল্লভং মৎ প্রসাদং লব্ধা কৃতার্থ এব ত্বমসি ইত্যাহ দেবানাং

উপসংহার করিয়া সেই কিরীটাদি যুক্ত চতুর্ভুজ মূর্ত্তি ধারণ কর, কারণ সেই রূপ দর্শন করিতে আমি অত্যন্ত অভিলাষী হইয়াছি ॥ ৪৬ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! আমি প্রসন্নমনে যোগমায়া প্রভাবে তেজোময় অনন্ত বিশ্বরূপ এই যে পরমরূপ তোমারে প্রদর্শন করিয়াছি; ইহা আদ্যন্ত রহিত আশ্চর্য্য রূপ; এই অদ্ভুত রূপের বিষয় কি বলিব তৎসদৃশ ভক্তরাতিরিক্ত আর কোন ভক্তই পূর্ব্বে দর্শন করেন নাই ॥ ৪৭ ॥

হে কুরুপ্রবীর! তোমাব্যতিরিক্ত নরলোকে আর কেহই বেদাধ্যয়ন,

মা তে ব্যথা মা চ বিমূঢ়ভাবোদৃষ্ট্বা রূপং ঘোরমীদৃঙ্মমেদং।
ব্যপেতভীঃ প্রীতমনাঃ পুনস্ত্বং তদেব মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মাত ইতি। ঈদৃশ ঘোররূপদর্শনেন তে যা ব্যথা যশ্চ বিমূঢ়ভাবো বর্ত্ততে তদুভয়ং মাভূৎ ত্বয়াভ্যস্তপূর্ব্বমেব সৌম্যরূপং দর্শয়ামি তদেব মমরূপং পশ্য ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যজ্ঞবিদ্যানাঞ্চাধ্যযনৈরিত্যর্থঃ, নচ দানৈঃ নচ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিভি র্নচোগ্রৈস্তপোভিশ্চান্দ্রায়ণাদিভিরেবং রূপোঽহং ত্বত্তোঽন্যেন মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং শক্যঃ অপি তু ত্বমেব কেবলং মৎপ্রসাদেন দৃষ্ট্বা কৃতার্থোঽসি। ৪৮।

এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা ব্যথা ভবতি তর্হি তদেবরূপং দর্শয়ামীত্যাহ মা তে ইতি। ঈদৃক্ ঈদৃশং ঘোরং মদীয়ং রূপং দৃষ্ট্বা তে ব্যথা মাস্তু বিমূঢ়ভাবোবিমূঢ়ত্বঞ্চ মাস্তু বিগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্ত্বং তদেবেদং মম রূপং প্রকর্ষেণ পশ্য। ৪৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

চতুর্ণামপ্যধ্যযনৈরক্ষর গ্রহণ রূপৈ স্তথা মীমাংসা কল্পসূত্রাদিদ্বারা যজ্ঞানাং বেদবোধিত কর্ম্ম প্রতিপাদকানামধ্যযনৈরর্থবিচাররূপৈর্ব্বেদযজ্ঞাধ্যযনৈর্দ্দানৈস্তুলপুরুষাদিভিঃ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদি শ্রৌতকর্ম্মভিস্তপোভিঃ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদিভিরুগ্রৈঃ কাযেন্দ্রিয শোধকত্বেন দুষ্করৈঃ এবংরূপোঽহং ন শক্যঃ দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন মদনুগ্রহ হীনেন হে কুরু প্রবীর শক্যোঽহমিতি বক্তব্যে বিসর্গলোপশ্ছান্দসঃ প্রত্যেকং নকারাভ্যাসোনিষেধ দার্ঢ্যাযন চ নৃলোকে মনুষ্য লোকে ক্রিয়াভিরিত্যত্র চকারাত্ত্বনুক্তসাধনান্তর সমুচ্চয়ঃ ॥ ৪৮ ॥

এবং তদনুগ্রহার্থমাবির্ভূতেন রূপেণানেন চেত্তবোদ্বেগস্তর্হি ইদং ঘোরং ঈদৃগনেক বাহ্যাদি যুক্তত্বেন ভয়ঙ্করং মম রূপং দৃষ্ট্বা স্থিতস্য তে তব যা ব্যথা ভয নিমিত্তা পীড়া সা মাভূত্তথা মদ্রূপদর্শনেপি যো বিমূঢ়ভাবো ব্যাকুলচিত্তত্বমপণ্ডিতোষঃ সোপি মাভূৎ কিন্তু ব্যপেতভীরপগত ভযঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্তং তদেব চতুর্ভুজ বাসুদেবত্বাদি বিশিষ্টং ত্বযা সদা পূর্ব্বদৃষ্টং রূপমিদং বিশ্বরূপোপসংহারেণ প্রকটীক্রিযমাণং প্রপশ্য প্রকর্ষেণ ভযরাহিত্যেন সন্তোষেণ চ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

যজ্ঞানুষ্ঠান, দান, ক্রিয়াকলাপ (অগ্নিহোত্রাদি) এবং অতি কঠোর তপস্যাদি (চন্দ্রায়ণাদি উগ্র তপস্যা প্রভৃতি) করিয়াও আমার ঈদৃশ রূপ অবলোকন করিতে সক্ষম হয় নাই। কেবল মাত্র তুমি মদনুগ্রহে এই পরম আশ্চর্য্য রূপ অনায়াসেই নিরীক্ষণ করিয়া কৃতার্থ হইলে ॥৪৮॥

সঞ্জয়উবাচ। ইত্যর্জ্জুনংবাসুদেবস্তথোক্ত্বা স্বকংরূপংদর্শযামাসভূয়ঃ।
আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুর্মহাত্মা ॥ ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সঞ্জয় উবাচ। ইতীতি এবং পাণ্ডুতনয়ং বসুদেবসূনুরুক্ত্বা ভূয়ঃ স্বকীয়মেব চতুর্ভুজং রূপং দর্শয়ামাস। অপরিচিতরূপদর্শনেন ভীতমেনং পুনরপি পরিচিত সৌম্যবপুর্ভূত্বাশ্বাসয়ামাস সচ মহাত্মা সত্যসংকল্পঃ। অস্য সর্ব্বেশ্বরস্য পরমপুরুষস্য ব্রহ্মণা জগদুপকৃতি মর্ত্ত্যাস্য বসুদেবসূনোশ্চতুর্ভুজমেব স্বকীয়ং রূপং কংসাৎ ভীত বসুদেবপ্রার্থিতেন কংসবধাৎ পূর্ব্বং ভূজদ্বয়মুপসংহৃতং পশ্চাদাবিষ্কৃতং চ'। জাতোসি দেবদেবেশ শঙ্খচক্রগদাধর দিব্যং রূপমিদং দেবপ্রসাদেনোপসংহর' উপসংহর সর্ব্বাত্মনরূপমেতচ্চতুর্ভুজমিতি হি প্রার্থিতং শিশুপালস্যাপি দ্বিষতোনবরতভাবনাবিষয়শ্চতুর্ভুজমেব বসুদেবসূনো রূপং উদার পীতাম্বর চতুর্ব্বাহুং শঙ্খচক্রগদাধরমিতি। অতঃ পার্থেনাত্র তেনৈব রূপে সা চতুর্ভুজেনেত্যুচ্যতে ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবমুক্ত্বা প্রাক্তনমেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয়উবাচ ইতীতি। বাসুদেবোঽর্জ্জুন মিত্যুক্ত্বা যথাপূর্ব্বমাসীত্তথৈব কিরীটগদাদিযুক্তং চতুর্ভুজং স্বীযং রূপং পুনর্দ্দর্শযামাস, এনমর্জ্জুনং ভীতমেবং প্রসন্নবপুর্ভূত্বা পুনরপ্যাশ্বাসিতবান্ মহাত্মা বিশ্বরূপঃ কৃপালুরিতি বা। ৫০।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বাসুদেবোঽর্জ্জুনমিত্যুক্ত্বা যথা পূর্ব্বমাসীত্তথা স্বকং রূপং কিরীটকুণ্ডলচক্রাদি যুক্তং চতুর্ভুজং শ্রীবৎসকৌস্তভবনমালা পীতাম্বরাদি শোভিতং দর্শযামাস ভূযঃ পুনরপি আশ্বাসযামাস চ ভীতাত্মনমর্জ্জুনং ভূত্বা পুনঃ পূর্ব্ববৎ সৌম্যবপুঃ অনুগ্রহ শরীরঃ মহাত্মা পরম কারুণিকঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বত্র ইত্যাদি কল্যান্ গুণাকরঃ ॥ ৫০ ॥

অর্জ্জুন! তুমি ঈদৃশ ঘোর রূপ নয়নগোচর করিয়া কোনরূপে ভীত হইও না এবং কোনক্রমে বিমোহিতও হইও না; এইক্ষণে সর্ব্বতোভাবে ভয় পরিত্যাগ পূর্ব্বক প্রীত মনে এই আমার পূর্ব্ব রূপ (যে রূপ দর্শনে অভিলাষী হইয়াছ) পুনরায় অবলোকন কর ॥ ৪৯ ॥

সঞ্জয় কহিতেছেন, যে বাসুদেব শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনকে পুনরায় স্বকীয় সৌম্য রূপ অর্থাৎ সেই কিরীটাদি যুক্ত চতুর্ভুজ রূপ প্রদর্শন করিলেন এবং প্রসন্ন বপু হইয়া ভয়যুক্ত অর্জ্জুনকে বিবিধ রূপে আশ্বাস প্রদান করিলেন ॥ ৫০ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্ট্বেদং মানুষং রূপং তবসৌম্যংজনার্দ্দন।
ইদানীমস্মি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ॥ ৫১॥
শ্রীভগবানুবাচ। সুদুর্দ্দর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম।
দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ॥ ৫২॥

রামানুজ ভাষ্য।

অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্ট্বেতি অনবধিকাতিশয়সৌন্দর্য্যসৌকুমার্য্য লাবণ্যাদি-যুক্তং তবৈবাসাধারণং, মনুষ্যত্বসংস্থানস্থিতমতিসৌম্যমিদং রূপং দৃষ্ট্বা ইদানীং সচেতাঃ সংবৃত্তোস্মি প্রকৃতিংগতশ্চ॥ ৫১॥

শ্রীভগবানুবাচ। সুদুর্দ্দর্শমিতি। মমেদং সর্ব্বস্য প্রশাসনেবস্থিতং

স্বামিকৃত টীকা।

ততোনির্ভয়ঃ সন্নর্জ্জুনউবাচ দৃষ্ট্বেদমিতি। সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত ইদানীং সংবৃত্তোজাতোঽস্মি প্রকৃতিং স্বাস্থ্যঞ্চ প্রাপ্তোঽস্মি, শেষং স্পষ্টং। ৫১।

স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাতিদুর্লভত্বং দর্শযন্ শ্রীভগবানুবাচ সুদুর্দ্দর্শমিতি। যন্মম বিশ্বরূপং দৃষ্টবানসি ইদং সুদুর্দ্দর্শমত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং অতোদেবাঅপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিদং পশ্যন্তি। ৫২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ততো নির্ভয়ঃ সন্ অর্জ্জুন উবাচ দৃষ্ট্বেতি। ইদানীং সচেতাঃ ভয কৃত ব্যামোহা ভাবেনাব্যাকুল চিত্তঃ সংবৃত্তোস্মি তথা প্রকৃতিং ভয কৃতব্যথারাহিত্যেন স্বাস্থ্যং গতোস্মি স্পষ্টমন্যৎ॥ ৫১॥

স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাপি দুর্লভত্বং দর্শযন্ চতুর্ভিঃ। শ্রীভগবানুবাচ সুদুর্দ্দর্শমিতি। মম যদ্রূপ মিদানীং ত্বং দৃষ্টবানসি ইদং বিশ্বরূপং সুদুর্দ্দর্শং অত্যন্তংদ্রষ্টুমশক্যং যতো দেবা

তদনন্তর অর্জ্জুন মহাশয় নির্ভয়চিত্ত হইয়া কহিলেন, হে জনার্দ্দন! তুমি কৃপা পূর্ব্বক পূর্ব্বের সৌম্যরূপ প্রদর্শনাভিলাষে যে তদ্রূপ ধারণ করিয়াছ, আমি এইক্ষণে তোমার এই প্রশান্ত মনুষ্যরূপ নয়ন গোচর করিয়া প্রসন্নচিত্ত এবং প্রকৃতিস্থ হইলাম॥ ৫১॥

ভগবান্ অর্জ্জুনকে কহিলেন, অর্জ্জুন! তুমি আমার এই যে অতি অপূর্ব্ব বিশ্বরূপ দর্শন করিলে ইহা অতিশয় সুদুর্লভ, অধিক আর কি বলিব দেবতারা এই আশ্চর্য্য রূপ অবলোকন করিবার জন্য সর্ব্বদা অভিলাষ করিয়া থাকেন, কিন্তু কোন প্রকারেই দর্শন করিতে সক্ষম হয়েন না॥ ৫২॥

নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যযা।
শক্য এবং বিধোদ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি যন্মম ॥ ৫৩ ॥
ভক্ত্যা ত্বনন্যযা শক্যো অহমেবং বিধোঽর্জ্জুন।
জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বাশ্রয়ং সর্ব্বকারণভূতং যৎ দৃষ্টবানসি তৎ সুদুর্দ্দর্শন কেনাপি দ্রষ্টুং শক্যং অস্য রূপস্য দেবা অপি নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ নতু দৃষ্টবন্তঃ ॥ ৫২ ॥

কুতঃ। নাহমিতি। ভক্ত্যেতি। বেদৈঃ। অধ্যাপনপ্রবচনাধ্যয়নশ্রবণ-জপবিষয়ৈর্যাগদানহোমতপোভিশ্চ মদ্ভক্তিবিরহিতৈঃ কেবলৈর্যথাবদবস্থিতোহং দ্রষ্টুমশক্য অনন্যয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতঃ। শাস্ত্রৈর্জ্ঞাতুং তত্ত্বতঃ সাক্ষাৎকর্ত্তুং তত্ত্বতঃ প্রবেষ্টুং চ শক্যঃ। তথাচ শ্রুতিঃ। নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যস্তস্যৈষ আত্মা বিবৃণুতে তনুস্বামিতি ॥ ৫৩ ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র হেতুমাহ নাহমিতি। স্পষ্টার্থং। ৫৩।

তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যসে তত্রাহ ভক্ত্যা ত্বিতি। অনন্যযা মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা তু এবং ভূতোবিশ্বরূপোঽহং তত্ত্বেন পরমার্থতোজ্ঞাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতোদ্রষ্টুং প্রত্যক্ষতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ তাদাত্ম্যেন শক্যোনান্যৈরুপায়ৈঃ। ৫৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনকাঙ্ক্ষিণো নতুত্বমিব পূর্ব্বং দৃষ্টবন্তো ন বা দ্রক্ষ্যন্তি মদ্ভক্তিশূন্যত্বাদিত্যাহ ন বেদ যজ্ঞাধ্যয়নৈরিত্যাদিনাগতার্থঃ শ্লোক পরম দুর্লভত্ব খ্যাপনাযাভ্যস্তঃ ॥ ৫২। ৫৩ ॥

যদি বেদ তপোদানেজ্যাভির্ন্ন দ্রষ্টুমশক্যস্ত্বং তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যোসীত্যত আহ ভক্ত্যাত্বিতি সাধনান্তর ব্যাবৃত্ত্যর্থস্তুশব্দঃ ভক্ত্যৈবানন্যযামদেক নিষ্ঠযা নিরতিশয় প্রীত্যা এবং বিধোদিব্যধরোহং জ্ঞাতং শক্যঃ শাস্ত্রতো হে অর্জ্জুন শক্য অহ অহমিতি

তুমি আমার যে দেবতা দুর্ল্লভ রূপ নিরীক্ষণ করিয়াছ তাহা বেদাধ্যয়ন করিয়াও দেখিতে পায় না, অতি উৎকট তপস্যা দ্বারাও দর্শন করিতে পারে না, অতিশয় দানেতেও অবলোকন করিতে সক্ষম হয় না এবং যজ্ঞানুষ্ঠান দ্বারাও আমার ঐ মূর্ত্তি কেহই নয়নগোচর করিতে সমর্থ হয় নাই ॥ ৫৩ ॥

হে পরন্তপ অর্জ্জুন! কেবল অনন্য অর্থাৎ মদেক নিষ্ঠ ভক্তি প্রদর্শন

মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমোমদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ।
নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু যঃ সমামেতি পাণ্ডব ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎ সু ব্রহ্মবিদ্যাযাং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদেবিশ্বরূপদর্শনোনামৈকাদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

মদিতি। বেদাধ্যয়নাদীনি সর্ব্বাণি মদারাধনরূপাণীতি যঃ করোতি স মৎকর্ম্মকৃৎ মৎপরমঃ সর্ব্বেষামারম্ভাণামহমেবোপদেশ্যো যস্য স মৎপরমঃ। অত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন মৎকীর্ত্তন শ্রুতিধ্যানার্চ্চনপ্রণামাদিভির্ব্বিনাত্মধারণমলভমানো মদেকপ্রয়োজনতয়া যঃ সততং তানি করোতি স মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ মদেকপ্রিয়ত্বেনেতর সঙ্গমসহমানঃ নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু মৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবত্বাৎ। স্বদুঃখস্য স্বাপরাধনিমিত্তত্বানুসন্ধানাৎ সর্ব্বভূতানাং

স্বামিকৃত টীকা।

অতঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থসারং পরমরহস্যং শৃণিত্যাহ মৎকর্ম্মকৃদিতি। মদর্থং কর্ম্ম করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ অহমেব পরমঃ পুরুষার্থোযস্য সঃ মমৈব ভক্তআশ্রিতঃ পুত্রাদিষু সঙ্গবর্জ্জিতঃ নির্বৈরশ্চ সর্ব্বভূতেষু এবম্ভূতোযঃ সমাং প্রাপ্নোতি নান্যঃ ইতি। দেবৈরপি সুদুর্দর্শং তপোযজ্ঞাদি কোটিভিঃ। ভক্তায ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শযৎ। ৫৫।

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ছান্দসো বিসর্গ লোপঃ পূর্ব্ববৎ ন কেবলং শাস্ত্রতো জ্ঞাতুং শক্যোঽহনন্যযা ভক্ত্যা কিন্তু তত্ত্বেন দ্রষ্টুঞ্চ স্বরূপেণ সাক্ষাৎ কর্ত্তুং চ শক্যো বেদান্ত বাক্য শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসন পরিপাকেন ততশ্চ স্বরূপ সাক্ষাৎ কারেণ অবিদ্যাতৎ কার্য্য নিবৃত্তৌতত্বেন প্রবেষ্টঞ্চ মদ্রূতয়ৈ বাপ্তুং চাহ শক্যো হে পরন্তপ অজ্ঞান শত্রু দমনেনেতি প্রবেশ যোগ্যতাং সূচযতি ॥ ৫৪ ॥

ইদানীং গীত শাস্ত্রস্য সারভূতোঽর্থোনিঃ শ্রেয সার্থিনামনুষ্ঠানায় পুঞ্জী কৃত্যোচ্যতে।

করিলেই আমার ঐ বিশ্বরূপ বিশেষ রূপে জ্ঞাত হইতে পারে এবং আমারে অনায়াসে নয়নগোচর করিতে সক্ষম হয় ও আমাতে প্রবেশ করিতেও কোন রূপে অসমর্থ থাকে না ॥ ৫৪ ॥

হে পাণ্ডব! এতদ্বিষয়ে তোমারে আর অধিক কি বলিব, যে ব্যক্তি একান্ত চিত্তে আমার কর্ম্মানুষ্ঠান করে; এবং যে ব্যক্তি আমার একান্ত ভক্ত ও অনু-

রামানুজ ভাষ্য।

পরমপুরুষতন্ত্রানুসন্ধানাচ্চ সর্ব্বভূতেষু বৈরনিমিত্তাভাবাত্তেষু নির্ব্বৈরঃ য এবংভূতঃ স মামেতি মাং যাথাবদবস্থিতং প্রাপ্নোতি নিরস্তাবিদ্যাদ্য শেষ দোষ গন্ধো মদেকানুভবো ভবতীত্যর্থঃ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে একাদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মদর্থং কর্ম্ম বেদবিহিতং করোতীতি মৎ কর্ম্মকৃৎ স্বর্গাদি কামনাযাং সত্যাং কথমেবমিতি নেত্যাহ মৎ পরমঃ অহমেব প্রাপ্তব্যত্বেন নিশ্চিতো নতু স্বর্গাদি র্যস্য সঃ অতএব মৎ প্রাপ্ত্যাশয়ামদ্ভক্তঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈর্ম্মমভজন পরঃ পুত্রাদি স্নেহে সতি কথমেবংস্যাদিতি নেত্যাহ সঙ্গ বর্জ্জিতঃ বাহ্যবস্তু স্পৃহাশূন্যঃ শত্রুষু দ্বেষেসতি কথমেবংস্যাদিতি নেত্যাহ নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু অপকারিষ্বপি দ্বেশ শূন্যোযঃ সমামেতি অভেদেন হে পাণ্ডব অযমর্থঃ। ত্বয়া জ্ঞাতুমিষ্টোমযোপ দিষ্টোনাতঃ পরং কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যমস্তীত্যর্থঃ॥ ৫৫ ॥

ইতি পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতাযাং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ দীপিকাযাং একাদশোঽধ্যায়ঃ।

রক্ত; আর যে পুত্র কলত্র প্রভৃতি পরিবারের প্রতি আসক্তি রহিত; এবং যে ব্যক্তির কাহার সহিত বিরোধ নাই, ও আমিই যাহার পরম পুরুষার্থ, সেই ব্যক্তিই অনায়াসে আমারে লাভ করিয়া থাকে সন্দেহ নাই॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্ম পর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের বিশ্বরূপ দর্শন নামক একাদশাধ্যায়ের সাধুভাবার্থ সম্পূর্ণ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। এবং সততযুক্তা যে ভক্তাস্ত্বাং পর্য্যুপাসতে।
যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং তেষাং কে যোগবিত্তমাঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভক্তিযোগনিষ্ঠানাং প্রাপ্যভূতস্য ব্রহ্মণো ভগবতো নারায়ণস্য নিরংকুশৈশ্বর্য্যং সাক্ষাৎকর্ত্তুকামায়ার্জ্জুনায়ানবধিকাতিশয় কারুণ্য সৌন্দর্য্যৌদার্য্য সৌশীল্যাদিগুণসাগরেণ সত্যসংকল্পেন ভগবতা স্বৈশ্বর্য্যং যথাবদবস্থিতং দর্শিতং। উক্তঞ্চ তত্ত্বতো ভগবতো জ্ঞানদর্শনপ্রাপ্তীনামৈকান্তিকাত্যন্তিক ভগবদ্ভক্ত্যেকলভ্যত্বং অনন্তরমাত্মপ্রাপ্তিসাধনভূতাদাত্মোপাসনাৎ ভক্তিরূপস্য ভগবদুপাসনস্য স্বসাধ্যনিষ্পাদনশৈঘ্র্যাৎ সুখোপাদানাচ্চ শ্রৈষ্ঠ্যং ভগবদুপাসনোপায়ঞ্চ তদশক্তস্যাক্ষরনিষ্ঠতা তদপেক্ষিতাশ্চোচ্যন্তে। ভগবদুপাসনস্য প্রাপ্যভূতোপায়স্য শৈঘ্র্যাৎ শ্রেষ্ঠত্বং যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং সমে যুক্ততমো মত ইত্যত্রোক্তং অর্জ্জুন উবাচ। এবমিতি এবং মৎকর্ম্মকৃদিত্যনোক্তেন প্রকারেণ সততযুক্তা ভগবন্তং ত্বামেব পরমপ্রাপ্যং মন্বানা যে ভক্তাস্ত্বাং সকলবিভূতিযুক্তমনবধি-

স্বামিকৃত টীকা।

নির্গুণোপাসনস্যৈবং সগুণোপাসনস্য চ। শ্রেয়ঃ কতরদিত্যেতন্নির্ণেতুং দ্বাদশোদ্যমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মৎকর্ম্মকৃন্মৎ পরমোমদ্ভক্তইত্যেবং ভক্তিনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং কৌন্তেয় প্রতিজানীহীত্যাদিনা চ তত্র তত্র তস্যৈব শ্রেষ্ঠত্বং নির্ণীতং তথা তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত এক ভক্তির্ব্বিশিষ্যতইত্যাদিনা সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সংতরিষ্যসীত্যাদিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং এবমুভয়োঃ শ্রৈষ্ঠ্যে বিশেষজিজ্ঞাসয়া ভগবন্তমর্জ্জুন-উবাচ এবমিতি। এবং সর্ব্বকর্ম্মার্পণাদিনা সততযুক্তাস্তন্নিষ্ঠাঃ সন্তোযে ভক্তাস্ত্বাং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বাধ্যায়োন্তে মৎকর্ম্মকৃত মৎ পরমো মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু যঃ সমামেতি পাণ্ডবেত্যুক্তং অত্র মৎ শব্দার্থে সন্দেহঃ কিং নিরাকারমেব সর্ব্বস্ব রূপং বস্তু মচ্ছব্দেনোক্তং ভগবতা কিংবা সাকার মিত্যুভয়ত্রাপি প্রযোগ দর্শনাৎ বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্মাং প্রপদ্যতে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভ ইত্যাদৌ নিরাকারং বস্তুব্যপদিষ্টং বিশ্বরূপ দর্শনানন্তরঞ্চ নাহং বেদৈর্নতপসা ন দানেনচেজ্যযা শক্য এবং বিধোদ্রষ্টুং দৃষ্টবান্

শ্রীভগবানুবাচ। ময্যাবেশ্য মনোযে মাং নিত্যযুক্তাউপাসতে।
শ্রদ্ধযা পরযোপেতাস্তে মে যুক্ততমামতাঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কাতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসার্ব্বজ্ঞ সত্যসংকল্পত্বাদ্যনন্তকল্যাণগুণসাগরং পরিপূর্ণং উপাসতে যে চাপ্যক্ষরং প্রত্যগাত্মস্বরূপং তদেবাব্যক্তং চক্ষুরাদিকরণেনানভিব্যক্তস্বরূপমুপাসতে। তেষামুভয়েষাং কে যোগবিত্তমাঃ। কেস্বসাধ্যং প্রতি শীঘ্রগামিন ইত্যর্থঃ। ভবামি ন চিরাৎপার্থমপ্যাবেশিতচেতসামিত্যুত্তরত্র যোগবিত্তমত্বং শৈঘ্র্যবিষয়মিতি ব্যঞ্জয়িষ্যতে।। ১ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

বিশ্বরূপং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বশক্তিং পর্য্যুপাসতে শ্রায়ন্তি যে চাপ্যক্ষরং ব্রহ্ম অব্যক্তং নির্ব্বিশেষমুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কেঽতিশয়েন যোগবিদোঽতিশ্রেষ্ঠাইত্যর্থঃ। ১।

তত্র প্রথমঃ শ্রেষ্ঠাইত্যুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বজ্ঞত্বাদি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সি মা' যথা। ইতি সাকারং বস্তু উভযোশ্চ ভগবদুপদেশযোরবিকারি ভেদেনৈব ব্যবস্থযা ভবিতব্যং অন্যথা বিরোধাৎ তত্রৈবং সতি মযা মুমুক্ষুণা কিং নিরাকার মেব চিন্তনীয়ং কিম্বা সাকার মিতি স্বাধিকার নিশ্চযায সগুণ নির্গুণযো বিশেষ বুভুৎ সযা অর্জ্জুন উবাচ এবমিতি এবং মৎ কর্ম্মকৃদিত্যাদ্যনন্তরোক্তে প্রকারেণ সতত যুক্তানৈবন্তর্য্যেণ ভগবৎ কর্ম্মাদৌ সাবধান তযা প্রবৃত্তা ভগবদ্ভক্তাঃ সাকারবস্থেক শরণাঃ সন্তস্থা মেবং বিধং সাকারং পর্য্যুপাসতে সততং চিন্তযন্তি যেচাপি সর্ব্বতো বিরক্তাস্ত্যক্ত সর্ব্ব কর্ম্মণোঽক্ষরং নক্ষরতি অশ্নুতে বা ইত্যক্ষরং এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্তি অস্থূল মনন্বহ্রস্ব মদীর্ঘ মিত্যাদি শ্রুতি প্রসিদ্ধ সর্ব্বোপাধি রহিত নির্গুণং ব্রহ্ম অতএবাব্যক্তং সর্ব্বকরণাগোচরং নিরাকারং ত্বাং পর্য্যুপাসতে তেষামুভযেষাং মধ্যে কে যোগ বিত্তমাঃ অতিশযেন যোগবিদঃ যোগং সমাধিং বিদন্তি বিন্দন্তীতি বা উভযেপি যোগবিদঃ তেষাং মধ্যেকেশ্রষ্ঠা যোগিনঃ কেষাং জ্ঞানং মযানুসরণীয মিত্যর্থঃ ।। ১ ।।

তত্র সর্ব্বজ্ঞো ভগবান অর্জ্জুনস্য সগুণ বিদ্যযা মেবাধিকারং পশ্যং স্তং প্রতি তাং বিধা-

---

অর্জ্জুন ভগবান্ কৃষ্ণের প্রতি কহিতেছেন, হে কৃষ্ণ! যে সকল ব্যক্তি একান্ত চিত্তে তোমার আরাধনা করে, আর যাহারা কেবল অক্ষয় ও অব্যক্ত ব্রহ্মের উপাসনা করে, এই উভয় বিধ লোকের মধ্যে কাহারা শ্রেষ্ঠ যোগী বলিয়া প্রসিদ্ধ, ইহা শ্রবণ করিতে আমি অতিশয় উৎসুক হইয়াছি, অতএব ইহা ব্যক্ত করিয়া আমার শ্রবণ পিপাসা বিদূরিত করুন্ ।। ১ ।।

যে ত্বক্ষরমনির্দ্দেশ্যমব্যক্তং পর্য্যুপাসতে।
সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুবং ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রীভগবানুবাচ। মযীতি। অত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন মনোময্যাবেশ্য শ্রদ্ধয়া পরযো যে ত্বা নিত্যযুক্তানিত্যযোগং কাঙ্ক্ষমাণা যে মামুপাসতে প্রাপ্য-বিষয়ং মনো ময্যাবেশ্য যে মামুপাসত ইত্যর্থঃ। তে যুক্ততমামতাঃ। মাং সুখেনাচিরাৎ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

গুণবিশিষ্টে মনআবেশ্য একাগ্রং কৃত্বা নিত্যযুক্তামদর্থকর্ম্মানুষ্ঠানাদিনা মন্নিষ্ঠাঃ সন্তঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তাযে মমারাধয়ন্তি তে যুক্ততমামমাভিমতাঃ। ২।

তর্হীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠাইত্যতআহ যে ত্বিতি দ্বাভ্যাং। যে ত্বক্ষরং পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি তেঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। অক্ষরস্য লক্ষণমনির্দ্দেশ্যমিত্যাদি।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্যতি যথাধিকাবং তারতম্যোপেতানি সাধনানিচ অতঃ প্রথমং সাকার ব্রহ্মবিদ্যাং প্ররোচ-যিতুং স্তবন্ প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যুক্তাং শ্রীভগবানুবাচ মযীতি ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমে-শ্বরে সগুণে ব্রহ্মণি মন আবেশ্য অনন্য শরণ তয়া নিরতিশয প্রিয়তযাচ প্রবেশ্য হিঙ্গুলবঙ্গং ইব জতু তন্মনসংকৃত্বা যেসাং সর্ব্ব যোগেশ্বরাণামীশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বকল্যাণ গুণ নিলযং সাকারং নিত্যযুক্তাঃ সততোদ্যুক্তাঃ শ্রদ্ধয়া পরযা প্রকৃষ্টযাসাত্বিক্যোপেতাঃ সন্ত উপাসতে সদা চিন্তযন্তি তে যুক্ত তমামে মম মতাঃ অভিপ্রেতাঃ তেহি সদামসদাসক্ত চিত্ততযা মামেব বিষযান্তর বিমুখাশ্চিন্তযন্তোঽহোরাত্রাণি অতিবাহযন্তি অতস্তএবযুক্ততমামতাঃ ॥ ২ ॥

নির্গুণ ব্রহ্ম বিদ পেক্ষযা সুগুণ ব্রহ্মবিদাং কোতিশযোযেন তত্রবযুক্ত তমাস্তবাভি মতা ইত্যপেক্ষাযাংতমতিশযং বক্তুং তন্নিরূপকান্নির্গুণ ব্রহ্মবিদঃ প্রস্তৌতিদ্বাভ্যাং যে অক্ষরং মামুপাস্নতে তেপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বিতীয় গতে নান্বযঃ পূর্ব্বেভ্যোবৈলক্ষণ্য দ্যোত-নাযতুশব্দঃ অক্ষরং নির্ব্বিশেষং ব্রহ্মবাচ ব্রুবীং ব্রাহ্মণে প্রসিদ্ধং তস্য সমর্পণায সপ্ত বিশেষ-

---

ইহা শ্রবণ করিয়া ভগবান্ কহিতেছেন, যাহারা সর্ব্বজ্ঞত্বাদি গুণ বিশিষ্ট পরমেশ্বর যে আমি আমার প্রতি একান্ত অনুরক্ত এবং আমার প্রীত্যর্থ কর্ম্মা-নুষ্ঠান দ্বারা একাগ্রমনে ও পরম ভক্তিসহকারে আমারে উপসানা করে, আমার মতে তাহারাই প্রাধান যোগী বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২ ॥

যাহারা সর্ব্বত্র সমদর্শী, সর্ব্বভূত হিতানুষ্ঠান নিরত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া

সংনিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ।
তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্ব্বভূতহিতেরতাঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যেত্বিতি। সন্নিযম্যেতি। ক্লেশোধিকতরইতি যেত্বক্ষরং প্রত্যগাত্মস্বরূপমনির্দ্দেশ্যং দেহাদন্যতয়া দেবাদিশব্দানির্দ্দিশ্যত্বং তএব চক্ষুরাদিকরণাব্যক্তং সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ দেবাদিদেহেযু বর্ত্তমানমপি তদ্বিষজাতীয়তয়া তেন রূপেণ-চিন্তয়িতুমনর্হংশ্চ তএব কূটস্থং সর্ব্বসাধারণ তত্র দেবাদ্যসাধারণাকারা

স্বামিকৃত টীকা।

অনির্দ্দেশ্যব্দেন নির্দ্দেষ্টুমশক্যং যতোঽব্যক্তং রূপাদিহীনং সর্ব্বত্রগং সর্ব্বব্যাপি অব্যক্তত্বা দেবাচিন্ত্যং কূটস্থঃ কূটে মায়াপ্রপঞ্চেঽধিষ্ঠানত্বেনাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিতং অতএব ধ্রুবং নিত্যং বুদ্ধ্যাদিরহিতং স্পষ্টমন্যৎ। ৩। ৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ণানি অনির্দ্দেশ্যং শব্দেন ব্যপদেষ্টুমশক্যং যতোঽব্যক্তং শব্দ প্রবৃত্তি নিমিত্তৈর্জাতি গুণ ক্রিয়া সম্বন্ধৈ রহিতং জাতিং গুণং ক্রিয়াং সম্বন্ধং বা স্বাবীকৃত্য শব্দ প্রবৃত্তে র্নির্বিশেষে প্রবৃত্ত্য যোগাৎ কুতো জাত্যাদি রাহিত্য মত আহ। সর্ব্বত্রগং সর্ব্বব্যাপি সর্ব্বকারণং অতো জাত্যাদি শূন্যং পরিচ্ছিন্নস্য কার্য্যস্যৈব জাত্যাদি যোগ দর্শনাৎ আকাশাদীনামপি কার্য্যত্বাভ্যুপগমাচ্চ অতএবাচিন্ত্যং শব্দ বৃত্তেরপি ন বিষয়ঃ তস্যাপি পরিচ্ছিন্ন বিষয়ত্বাৎ যতোবাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসাসহ ইতি শ্রুতেঃ। তর্হি কথং ত্বং ত্বৌপনিষদং পুরুষং পৃচ্ছামীতি দৃশ্যতেত্বগ্র্যযাবুদ্ধ্যেতিচ শ্রুতী শাস্ত্রযো নিত্বাদিতি সূত্রঞ্চ উচ্যতে অবিদ্যা কল্পিত সম্বন্ধেন শব্দ জন্যায়াং বুদ্ধিবৃত্তৌচর মায়াং পরমানন্দ বোধরূপে শুদ্ধে বস্তুনি প্রতিবিম্বিতে অবিদ্যাতৎ কার্য্যযোঃ কল্পিতযো নিবৃত্ত্যুপপত্তেরুপচারেণ বিষয়ত্বাভিধানাৎ অতস্তত্র কল্পিত মবিদ্যা সম্বন্ধং প্রতিপাদযিতু মাহ কূটস্থং তন্মিথ্যাভূতং সত্যতয়া প্রতীয়তে তৎ কূটমিতি লোকৈ রুচ্যতে যথা কূটকার্ষাপণঃ কূট সাক্ষত্বমিত্যাদৌ অজ্ঞান মপি মায়াখ্যং সহকার্য্য প্রপঞ্চেন মিথ্যা ভূতমপি লৌকিকৈঃ সত্যতয়া প্রতীয়মানং কূটং তস্মিন্নাধ্যাসিকেন সম্বন্ধে-নাধিষ্ঠান তয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থ মজ্ঞান তৎ কার্য্যাধিষ্ঠান মিত্যর্থঃ। এতেন সর্ব্বানুপপত্তি পরিহারঃ কৃতঃ অতএব সর্ব্ব বিকারাণামবিদ্যা কল্পিতত্বাত্তদধিষ্ঠানং সাক্ষি চৈতন্যং নির্ব্বিকার মিত্যাহ অচলং চলনং বিকারঃ অচলত্বাদেবধ্রুবং অপরিণামি নিত্যং এতাদৃশং শুদ্ধং ব্রহ্মমাং পর্য্যুপাসতে শ্রবণেন প্রমাণ গতা সম্ভাবনামাপাদ্য মননে নচ প্রমেয গতা মনন্তরং বিপরীত ভাবনানিবৃত্তযেধ্যায়ন্তি বিজাতীয প্রত্যয় তিরস্কারেণ তৈলধারাবদ বিচ্ছিন্ন সমান প্রত্যয় প্রবাহেণ নিদিধ্যাসন সংজ্ঞেন ধ্যানেন বিষয়ী কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

অক্ষর, অনির্দ্দেশ্য অর্থাৎ নির্দ্দেশ করিবার অযোগ্য, অব্যক্ত অর্থাৎ রূপাদি রহিত, সর্ব্বত্রগ অর্থাৎ সর্ব্বব্যাপী, নিরাকার হেতু অচিন্তনীয়, হ্রাস বৃদ্ধি

ক্লেশোঽধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাং।
অব্যক্তা হি গতির্দুঃখং দেহবদ্ভিরবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সম্বন্ধমিত্যর্থঃ। অপরিণামিত্বেনাসাধারণাকারান্ন চলতি ন চ্যবতে ইত্যচলং তত এব ধ্রুবং নিত্যং। সন্নিযম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্ব্বেভ্যঃ স্বব্যাপারেভ্যঃ সম্যক্ নিযম্য সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ সর্ব্বত্র দেবাদিবিষমাকারেষবস্থিতেষাত্মসু জ্ঞানৈকাকারতয়া সম বুদ্ধয়ঃ ততএব সর্ব্বভূতহিতেরতাঃ সর্ব্বভূতাহিতরতিত্বান্নিবৃত্তাঃ সর্ব্বভূতাহিতরতি ত্বমাত্মনো দেবাদিবিষমাকারাভিমাননিমিত্তং যএবমক্ষর-

স্বামিকৃত টীকা।

নমু তেঽপি ত্বামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেষাং যুক্তমতত্বং কুতইত্যপেক্ষায়াং ক্লেশাক্লেশকৃতং বিশেষমাহ ক্লেশইতিত্রিভিঃ। অব্যক্তে নির্ব্বিশেষেঽক্ষরে আসক্তং চেতো-যেষাং তেষাং ক্লেশোঽধিকতরঃ হি যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতির্নিষ্ঠা দেহাভিমানিভির্দ্দুঃখংযথাভবতি এবমবাপ্যতে দেহাভিমানিনাং নিত্যং প্রত্যক্প্রবণত্বস্য দুর্ঘটত্বাদিতি-ভাবঃ। ৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কথং পুনর্ব্বিষযেন্দ্রিয় সংযোগেসতি বিজাতীয তিরস্কারঃ অতএবাহ সন্নিযম্য স্ব বিষযেভ্য উপসংহৃত্য ইন্দ্রিয় গ্রামং করণ সমুদায়ং এতেন সমদমাদি সম্পত্তিরুক্তা বিষয ভোগবাসনাযাং সত্যাং কৃত ইন্দ্রিয়াণাং ততো নিবৃত্তি স্তত্রাহ সর্ব্বত্র বিষয়ে সমাতুল্যা হর্ষ বিষাদাভ্যাং রাগ দ্বেষাভ্যাং চ রহিতা বুদ্ধির্ম্মতির্যেষাং সম্যগ্ জ্ঞানেন তৎ কারণস্থাপনীতত্বাদ্বিষয়েষু দোষ দর্শনাভ্যাসেন স্পৃহযো নিরসনাচ্চ তে সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ। এতেন বশীকার সংজ্ঞ বৈরাগ্য মুক্তং অতএব সর্ব্বত্রাত্ম দৃষ্ট্যাহিংসাকারণত্বেয রহিতত্বাৎ সর্ব্বভূত হিতে রতাঃ অভয়ং সর্ব্ব ভূতেভ্যোমত্তঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ দত্ত সর্ব্বভূতাভয় দক্ষিণাঃ কৃত সন্ন্যাসাইতি যাবৎ অভয়ং সর্ব্ব ভূতেভ্যো দত্বা সন্ন্যাস মাচরেদিতিস্মৃতেঃ এবং বিধাঃ সর্ব্ব সাধন সম্পন্নাঃ সন্তঃ স্বয়ং ব্রহ্ম ভূতানির্ব্বিচিকিৎসেন সাক্ষাৎ কারেণ সর্ব্ব সাধন ফল ভূতেন মামক্ষরং ব্রহ্মৈব তে প্রাপ্নুবন্তি পূর্ব্বমপি মদ্রূপা এব সন্তোঽবিদ্যা নিবৃত্ত্যা মদ্রূপা এব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ। ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভগবতীত্যাদিশ্রুতিভ্য ইহাপিচ জ্ঞানীত্বাত্মৈব মেমত মিত্যুক্তং ॥ ৪ ॥

বিহীন, এবং কুটস্থ অর্থাৎ কুধাখ্য মায়া প্রপঞ্চ ব্রহ্মাণ্ডের অধিষ্ঠান রূপে অবস্থিত যে নিত্য পরব্রহ্ম তাঁহার উপাসনা করে তাহারাই আমারে লাভ করিয়া থাকে ॥ ৩। ৪ ॥

যে তু সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরাঃ।
অনন্যেনৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মুপাসতে তেপি মাং প্রাপ্নুবন্ত্যেব মৎসমানাকারমসংসারিসামাত্মানং প্রাপ্নুবন্ত্যেবেত্যর্থঃ মম সাধর্ম্ম্যমাগতাইতি বক্ষ্যতে শ্রূয়তে চ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি তথাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাৎ কূটস্থাদন্যত্বং পরস্য ব্রহ্মণো বক্ষ্যতে কূটস্থোক্ষরউচ্যতে উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্য ইতি অক্ষরবিদ্যায়াস্তু অক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টং পরমেব ব্রহ্মভূতযোনিত্বাদেব। তেষামব্যক্তাসক্ত চেতসাং ক্লেশোধিকতরঃ। অব্যক্তা হি গতিঃ অব্যক্তবিষয়া মনোবৃত্তিঃ দেহবদ্ভির্দ্দেহাত্মাভিমানযুক্তৈর্দুঃখেনাপ্যতে দেহবন্তো হি দেহমেবাত্মানং মন্যন্তে ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

মদ্ভক্তানাস্তু মৎ প্রসাদাদনায়াসেনৈব সিদ্ধির্ভবতীত্যাহ যেত্বিতি দ্বাভ্যাং। যে ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরাভূত্বা মাং ধ্যায়ন্তোঽনন্যেন ন বিদ্যতেঽন্যোভজনীয়োযস্মিং স্তেনৈবৈকান্তভক্তিযোগেনোপাসতইত্যর্থঃ। ৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানী মেতেভ্যঃ পূর্ব্বেষা মতিশয়ং দর্শয়ন্নাহ পূর্ব্বেষামপি বিষয়েভ্য আহৃত্য সগুণ ব্রহ্মণি মন আবেশ্য সত তৎ কর্ম্ম পরায়ণত্বেচ পর শ্রদ্ধোপেতত্বেচ ক্লেশোধিকো ভবত্যেব কিন্তু অব্যক্তাশক্তচেতসাং নির্গুণ ব্রহ্ম চিন্তন পরাণাং তেষাং পূর্ব্বোক্ত সাধন রতাং ক্লেশ আযাশোঽধিকতরঃ অতিশয়েণাধিকঃ অত্র স্বয়মেব হেতু মাহ ভগবান্ অব্যক্তাহি গতিঃহি যস্মা দক্ষরাত্মকং গন্তব্যং ফল ভূতং ব্রহ্ম দুঃখং যথাস্যাত্তথা কৃচ্ছেণ দেহবদ্ভি র্দেহাভির্ম্মানিভিরবাপ্যতে সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসংকৃত্বা গুরু মুপসৃত্য বেদান্ত বাক্যানাং তেন তেন বিচারেণ তত্তদ্ভ্রম নিরাকরণে মহান প্রয়াসঃ প্রত্যক্ষ সিদ্ধঃ ততঃ ক্লেশোধিকতরঃ তেষামি ত্যুক্তং যদ্যপ্যেক মেব ফলং তথাপি যে দুষ্করেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তি তদপেক্ষয়াসুকরেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তো ভবন্তি শ্রেষ্ঠা ইত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৫॥

নন্থ ফলৈক্যে ক্লেশাল্পত্ব বহুত্বাভ্যা মুৎকর্ষ নিকর্ষৌস্যাতাং তদেবতুনাস্তি নির্গুণ ব্রহ্ম বিদাংহি ফল মবিদ্যা তৎ কার্য্য নিবৃত্ত্যা নির্ব্বিশেষ পরমানন্দ বোধ ব্রহ্ম রূপতা সগুণ

দেহাভিমানীরা অতি দুঃখে অব্যক্তগতি লাভ করিতে সমর্থ হয়, আর যাহারা অব্যক্ত ব্রহ্মে আসক্তমনা হয় তাহারা অধিকতর কষ্ট ভোগ করিয়া থাকে॥ ৫॥

যে সকল ব্যক্তিরা আমাতে সমস্ত কর্ম্ম সমর্পণ করিয়া মৎপরায়ণ হয়,

তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ।
ভবামি ন চিরাৎ পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভগবন্তমুপাসীনানান্তু যুক্ততমত্বং সুব্যক্তমাহ। যইতি। তেষামিতি। যেতু লৌকিকানি দেহযাত্রাশেষভূতানি দেহধারণার্থানি চাসনাদীনি কর্ম্মাণি বৈদিকানি চ যাগদানহোমতপঃ প্রভৃতীনি সর্ব্বাণি সকারকানি সোদেশ্যানি অধ্যাত্মচেতসামপি সন্যস্য মৎপরামদেকপ্রাপ্যা অনন্যেনৈব যোগেন অনন্য-প্রয়োজনেন যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ধ্যানার্চ্চনপ্রণামস্তুতিকীর্ত্তনা-

স্বামিকৃত টীকা।

এবং ময্যাবেশিতং চেতোযৈস্তেষাং মৃত্যুযুক্তাৎ সংসারসাগরাদহং সম্যগুদ্ধর্ত্তা অচিরেণ ভবামি। ৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ব্রহ্মবিদাং ত্বধিষ্ঠান প্রমায়া অভাবেনাবিদ্যা নিবৃত্ত্যা ভাবাদৈশ্বর্য্য বিশেষঃ কার্য্য ব্রহ্মলোক গতানাং ফলং অতঃ ফলাধিক্যার্থ মায়া সাধিক্যং ন ন্যূনতা মাপাদযতি ইতি চেৎ ন সগুণো পাসনযা নিরস্ত সর্ব্ব প্রতি বন্ধানাং বিনা গুরূপদেশং বিনাচ শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনাদ্যা বৃত্তি ক্লেশং স্বযমাবির্ভূতেন বেদান্ত বাক্যেন ঈশ্বর প্রসাদ সহ কৃতেন তত্ত্ব জ্ঞানো দযাদ বিদ্যাতৎ কার্য্য নিবৃত্ত্যা ব্রহ্ম লোক এবং ঐশ্বর্য্য ভোগান্তে নির্গুণ বিদ্যাফল পরম কৈব-ল্যোপপত্তেঃ সএবস্মাজ্জীবঘনাৎ পরাৎ পরং পুরিশয়ং পুরুষ মীক্ষতে ইতি শ্রুতেঃ সপ্রাপ্ত হিরণ্যগর্ভৈশ্বর্য্যঃ এতস্মাজ্জীবঘনাৎ সর্ব্ব জীব সমষ্টি রূপাৎ পরাৎ শ্রেষ্ঠাৎ হিরণ্যগর্ভাৎপর বিলক্ষণং শ্রেষ্ঠঞ্চ পুরিশয়ং সুহৃদ গুহা নিবিষ্টং পুরুষং পূর্ণং প্রত্যগ ভিন্ন মদ্বিতীয়ং পরমাত্মান মীক্ষতে স্বযমাবির্ভূতেন বেদান্ত প্রমাণেন সাক্ষাৎ করোতি তাবতাচ মুক্তো ভবতি ইত্যর্থঃ তথাচ বিনাপি প্রাক্তন ক্লেশেন সগুণ ব্রহ্ম বিদাং ঈশ্বর প্রসাদেন নির্গুণ ব্রহ্ম বিদ্যা ফল প্রাপ্তিরিতি মমর্থমাহদ্বাভ্যাংতু শব্দ উক্তা শঙ্কা নিবৃত্যর্থঃ যে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি বাসুদেবে সগুণে সন্ন্যস্য সমর্প্যমৎপরাঃ অহং ভগবান্ বাসুদেব এবপরঃ প্রহৃষ্টঃ প্রীতি বিষযেষাং তে তথা সন্তোঽনন্যে নৈব যোগেন ন বিদ্যতে মাং ভগবন্তং ত্যক্ত্বা অন্যাদালম্বনং যস্য তাদৃশে নৈব যোগেন সমাধিনা একান্ত বিভক্তি যোগা পরনাম্না মাং ভগবন্তং বাসুদেবং সকল সৌন্দর্য্যসার নিধানমানন্দঘন বিগ্রহং দ্বিভুজং চতুর্ভুজং বা সমস্ত জন মনোমোহনীং মুররীমতি মনোহরৈঃ সপ্তভিঃ স্বরৈরাপূরযন্তং বাদর কমলবর কৌমোদকী রথাঙ্গ সারঙ্গ সংসর্গিপানি পল্লবং বা নরসিংহ রাঘবাদি রূপং বা যথা দর্শিত বিশ্বরূপং বা ধ্যায়ন্তশ্চিন্তয়ন্ত উপাসতে সমানাকার মবিচ্ছিন্নং চিত্তবৃত্তি প্রবাহং সন্তনুতে সমীপবর্ত্তি তযা আসতে তিষ্ঠন্তি বা ॥ ৬ ॥

মষ্যেব মনআধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয়।
নিবসিষ্যসি ময্যেব অতঊর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

'দীনি স্বয়মেবাত্যন্তপ্রিয়াণি প্রাপ্য সমানি কুর্ব্বন্তো মামুপাসত ইত্যর্থঃ তেষাং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিতয়া মৃত্যুভূতাৎ সংসারাখ্যাৎ সাগরাৎ। অহমচিরেণৈব কালেন সমুদ্ধর্ত্তা ভবামি ॥ ৭ ॥

ময্যেবেতি। অত্যেতিশয়জ্ঞানার্থত্বাৎ সুলভত্বাদচিরলভ্যত্বাচ্চ ময্যেব মনশ্চাধস্বমপি মনঃ সমাধানং কুরুস্বমপি বুদ্ধিং নিবেশয় অহমেব পরমপ্রাপ্য ইত্যধ্যবসায়ং কুরু। অতঊর্দ্ধং ময্যেব নিবেশিষ্যসি অহমেব পরমপ্রাপ্য ইত্যধ্যবসায়পূর্ব্বক মনোনিবেশনানন্তরমেবমপি নিবিশিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যস্মাদেবং তস্মান্ময্যেবেতি। ময্যেব সংকল্পবিকল্পাত্মকং মনআধৎস্ব স্থিরীকুরু, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়াত্মিকাং ময্যেব নিবেশয়, এবং কুর্ব্বন্মৎপ্রসাদেন লব্ধজ্ঞানঃ সন্নত-ঊর্দ্ধং দেহান্তে ময্যেব নিবসিষ্যসি নিবৎস্যতি মদাত্মনা বাসং করিষ্যসি নাত্র সংশয়ঃ। তথা চ শ্রুতিঃ। দেহান্তে দেব পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে ইতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তেষাং ময্যাবেশিত চেতসাং ময়ি যথোক্তে আবেশিত মেকাগ্রতয়া প্রবেশিতং চেতোযৈ স্তেষামহং সততোপাসিতো ভগবান্ মৃত্যু সংসার সাগরমৃত্যুযুক্তোযঃ সংসারঃ মিথ্যাজ্ঞান তৎ কার্য্য প্রপঞ্চঃ সএব সাগর ইব দুরুত্তর স্তস্মাৎ স মুদ্ধর্ত্তা সম্যগনায়াসেন উর্দ্ধে সর্ব্ব-রাধাবধি ভূতে শুদ্ধে ব্রহ্মণি ধর্ত্তা ধারয়তা জ্ঞান বপ্লব দানেন ভবামি নচিরাৎ ক্ষিপ্রমেব তস্মিন্নেবজন্মনি হে পার্থেতি সম্বোধন মাশ্বাসার্থং ॥ ৭ ॥

তদেব মিয়তা প্রবন্ধেন সগুণোপাসনাং স্তত্বেদানীং বিধত্তেময্যেব সগুণে ব্রহ্মণি মনঃ

এবং অনন্য অর্থাৎ যাহার অন্য ভজনীয় কিছুমাত্র নাই এরূপ ব্যক্তি একান্ত ভক্তির সহিত আমাকেই চিন্তা করে এবং আমারই উপাসনা করে; হে পার্থ! আমি উক্ত ব্যক্তিদিগকে অচিরকাল মধ্যে এই মৃত্যুর আকর যে সংসার সাগর তাহা হইতে উদ্ধার করিয়া থাকি ॥ ৬। ৭।

তুমি সংকল্প বিকল্পাত্মক মনকে আমাতেই স্থিরতর কর এবং ব্যবসা-য়াত্মিকা বুদ্ধিকেও আমাতে সন্নিবিষ্ট কর, তাহা হইলে যে দেহান্তে মৎকৃ-পার তত্ত্বজ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া আমাতে বাস করিতে সক্ষম হইবে তাহার আর সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৮ ॥

অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ময়ি স্থিরং।
অভ্যাসযোগেন ততো মামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথেতি। অথ সহসৈবমপি স্থিরং চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ততোভ্যাসযোগেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসৌহার্দ্দ বাৎসল্যকারুণ্যমাধুর্য্য গাম্ভীর্য্যৌদার্য্য শৌর্য্যবীর্য্যপরাক্রম সার্ব্বজ্ঞ্য সত্যসংকল্পত্ব সকলকারণত্বাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণসাগরে নিখিলহেয়প্রত্যনীকে মপি নিরতিশয়প্রেমগর্ভস্মৃত্যভ্যাসয়োগেন স্থিরং চিত্তসমাধানং লব্ধা মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অত্রাশক্তং প্রতি সুগমোপায়মাহ অথেতি। স্থিরং যথা ভবত্যেবং ময়ি চিত্তং ধারয়িতুং যদি শক্তোন ভবসি তর্হি বিক্ষিপ্তং চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুস্মরণলক্ষণোযোঽভ্যাসযোগস্তেন মৎং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রযত্নং কুরু ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংকল্প বিকল্পাত্মক মাধৎস্ব স্থাপয় সর্ব্বাবৃত্তির্মদ্বিষযাএব কুরুঃ এব কারানুসঙ্গেন ময্যেব বুদ্ধি মধ্য বসায় লক্ষণাং নিবেশয় সর্ব্বা বুদ্ধিবৃত্তির্মদ্বিষয়াএব কুরু বিষয়ান্তর পরিত্যাগেন সর্ব্বদা মাং চিন্তয় ইত্যর্থঃ। ততঃ কিং স্যাদিত্যত আহ নিরসিষ্যাসি নিরৎস্যসি লব্ধ জ্ঞানঃ সন্ মদাত্মনা ময্যেব শুদ্ধে ব্রহ্মণ্যেবাত ঊর্দ্ধং এতদ্দেহান্তেন সংশয়ঃ নাত্র প্রতিবন্ধ শঙ্কা কর্ত্তব্যেত্যর্থঃ এব অত ঊর্দ্ধ মিত্যত্রসন্ধ্যভাবঃ শ্লোক পূরণার্থঃ ॥ ৮ ॥

ইদানীং সগুণ ব্রহ্মধ্যানাশক্তানাম শক্তি তারতম্যেন প্রথমং প্রতিমাদৌ বাহ্যে ভগবদ্ধ্যানাভ্যাস স্তদশক্তৌ ভাগবত ধর্ম্মানুষ্ঠানং তদশক্তৌ সর্ব্ব কর্ম্ম ফলত্যাগ ইতি ত্রীণি সাধনানি ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্ব্বিধত্তে অথ পক্ষান্তরে স্থিরং যথাস্যাত্তথা চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং ন শক্নোষি চেত্ততঃ একস্মিন্ প্রতিমাদাবালম্বনে সর্ব্বতঃ সমাহৃত্য চেতসঃ পুনঃ পুন স্থাপনমভ্যাসঃ তৎ পূর্ব্বকো যোগঃ সমাধি স্তেনাভ্যাসযোগেন সামাপ্তুমিচ্ছযতস্ব হে ধনঞ্জয় বহূন শত্রূন জিত্বা ধন মাহৃতবান্ সি রাজসূয়াদ্যর্থ মেকং মনঃ শত্রুং জিত্বা তত্ত্ব জ্ঞান ধনমাহরিষ্যসীতি ন তবাশ্চর্য্যমিতি সম্বোধনার্থঃ ॥ ৯ ॥

হে ধনঞ্জয়! সগুণোপাসনা বিষয়ে অশক্ত ব্যক্তির প্রতি সুগমোপায় কহিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর। যদি আমাতে মন স্থির রাখিতে না পার, তাহা হইলে আমার অনুস্মরণ রূপ যে অভ্যাস যোগ তদ্দ্বারা আমারে লাভ করিতে প্রকৃষ্টরূপে যত্ন কর ॥ ৯ ॥

অভ্যাসেঽপ্যসমর্থোঽসি মৎকর্ম্মপরমোভব।
মদর্থমপি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ন সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥
অথৈতদপ্যশক্তোঽসি কর্ত্তুং মদ্যোগমাশ্রিতঃ।
সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অভ্যাসেতি। অথৈবংবিধ স্মৃত্যভ্যাসেপি অসমর্থোসি মৎকর্ম্মপরমো ভব মদীযানি যানি কর্ম্মাণ্যালয়নির্ম্মাণোদ্যানকরণপ্রদীপারোপণ মার্জ্জনাভ্যুক্ষণোপলেপন পুষ্পাহরণপূজনোদ্বর্ত্তননামকীর্ত্তন প্রদক্ষিণনমস্কারস্তুত্যাদীনি নান্যত্যর্থপ্রিয়ত্বেনাচর। অত্যর্থপ্রিয়ত্বেন 'মদর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নচিরাদভ্যাসযোগপূর্ব্বকামপি স্থিরাং চিত্তস্থিতিং লব্ধ্বা মৎপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

অথেতি অথ মদ্যোগমাশ্রিত্যৈতদপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি মদ্গুণানুসন্ধান-

স্বামিকৃত টীকা।

যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাসইতি। যদি পুনরভ্যাসেঽপ্যশক্তোঽসি তর্হি মৎ প্রীত্যর্থানি যানি কর্ম্মাণি একাদশ্যুপবাসব্রতপূজাপরিচর্য্যানামসংকীর্ত্তনাদীনি তদনুষ্ঠানমেব পরমং যস্য তাদৃশোভব, এবং ভূতানি কর্ম্মাণ্যপি মদর্থং কুর্ব্বন্ মোক্ষং প্রাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

অত্যন্তং ভগবদ্ধর্ম্মপরিনিষ্ঠায়ামপ্যশক্তস্য পক্ষান্তরমাহ অথেতি। যদ্যেতদপি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মৎ প্রাপনার্থং কর্ম্ম মৎ কর্ম্ম শ্রবণ কীর্ত্তনাদি ভাগবত ধর্ম্ম স্তৎ পরমঃ তদেক নিষ্ঠোভব অভ্যাসা সামর্থ্যে মদর্থং ভাগবত ধর্ম্ম সংজ্ঞকানি ধর্ম্মাণ্যপি কুর্ব্বন সিদ্ধিং ব্রহ্মভাব লক্ষণাং সত্ব শুদ্ধি জ্ঞানোৎপত্তি দ্বারেণ অবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

অথ বহি র্ব্বিষয়াকৃষ্ট চেতস্বাৎ মৎ কর্ম্ম পরত্বমপি কর্ত্তুং ন শক্নোষিততোমদ্যোগং মদেক শরণ ত্বমাশ্রিতঃ ময়ি সর্ব্ব কর্ম্ম সমর্পণং বা মদ্যোগস্তং আশ্রিতঃ সন্ যতাত্মবান যতঃ সংযত সর্ব্বেন্দ্রিয আত্মবান্ বিবেকীচ সন্ সর্ব্ব কর্ম্মফল ত্যাগং কুরু ফলাভি সন্ধিং ত্যজেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আর যদি তুমি পুনঃ পুনঃ অভ্যাস করিতেও অসমর্থ হও তাহা হইলে মৎ প্রীতিসাধনার্থ একাদশীর উপবাসরূপ ব্রত পূজা পরিচর্য্যা এবং নাম সঙ্কীর্ত্তনাদি কর্ম্ম সকল অনুষ্ঠান করিলেও মুক্তি লাভ করিতে পারিবে ॥ ১০ ॥

আরও বলিতেছি যে যদি এবম্ভূত মৎ প্রীতি সাধনার্থ কর্ম্ম সকল অনু-

অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণএব চ।
নির্ম্মমোনিরহঙ্কারঃ সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রেয়োহীতি। অত্যর্থপ্রীতিবিরহিতাৎ কর্ম্মস্বরূপাৎ স্মৃত্যভ্যাসাদক্ষর-যাথাত্ম্যানুসন্ধানপূর্ব্বকং তদপরোক্ষজ্ঞানমেবাত্মহিতত্বে বিশিষ্যতে। আত্মা-পরোক্ষজ্ঞানাদপ্যনিষ্যন্ন রূপাত্তদুপায়ভূতাত্মধ্যানমেবাত্মহিতত্বে বিশিষ্যতে ধ্যানাদপ্যনিষ্যন্নরূপাদুপায়ভূতং ফলত্যাগেনানুষ্ঠিতং কর্ম্মৈব বিশিষ্যতে। অনভিসংহিতফলাদনুষ্ঠিতাৎ কর্ম্মণোনন্তরমেব নিরস্তপাপতয়া মনসঃ। শান্তি র্ভবিষ্যতি। শান্তে মনস্যাত্মনঃ। ধ্যানসংপৎস্যতে ধ্যানাদ্ধ্যানং জ্ঞানাচ্চ তদা পরোক্ষ্যাৎপরাভক্তিরিতি ভক্তিযোগাভ্যাসাশক্তমনস আত্মনিষ্ঠৈব শ্রে-য়সী। আত্মনিষ্ঠস্যাপ্যশান্তমনসো নিষ্ঠাপ্রাপ্তয়েহন্তর্গতাত্মজ্ঞানাদনভিসং-হিতফলং কর্ম্মনিষ্ঠৈব শ্রেয়সীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তমিমং ফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়ইতি। সম্যগ্জ্ঞানরহিতাদভ্যাসাদ্ যুক্তিসহিতো-পদেশপূর্ব্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তস্মাদপি তৎপূর্ব্বকং ধ্যানং বিশিষ্টং ততস্তু তং পশ্যতে নিষ্কলং ধ্যায়মানইতি শ্রুতেঃ, তস্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কর্ম্মফলত্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাদেবং ভূতত্যাগাৎ কর্ম্মসু তৎফলেষু চাসক্তি নিবৃত্ত্যা মৎপ্রসাদেন সমনন্তরমেব সংসার-শান্তির্ভবতি ॥ ১২ ॥

এবং ভূতস্য ভক্তস্য ক্ষিপ্রমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতূন্ ধর্ম্মানাহ অদ্বেষ্টেত্যষ্টভিঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কামান্ ইত্যাদি স্থিত প্রজ্ঞ লক্ষণেষুচ সর্ব্ব কামত্যাগস্যা মৃতত্ব সাধনত্বমবগতং কর্ম্মফলানিচ কামাঃ তৎ ত্যাগোপি কামত্যাগত্ব সামান্যাৎ সর্ব্ব কাম ত্যাগফলেন স্তূয়তে যথা গস্ত্যেন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইতি যথা রাজা মদগ্রেন ব্রাহ্মণেন নিঃ ক্ষত্রা পৃথ্বী কৃতেতি ব্রাহ্মণত্ব সামান্যাদি দানীন্তনা অপি ব্রাহ্মণা অপরিমিত পরাক্রম ত্বেন স্তূয়ন্তে তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

তদেবং মন্দ মধিকারিণং প্রত্যতি দুষ্করত্বেনাক্ষরোপাসন নিন্দয়া সুকরং সগুণোপাসনং বিধায় শক্তি তারতম্যানুবাদেনান্যানি সাধনানি বিদধৌ ভগবান্ বাসুদেবঃ কথন্নু নাম

সনার অঙ্গীভূত যে পরোক্ষ জ্ঞান তাহা শ্রেয়স্কর; আর সেই জ্ঞান তৎসহ-কৃত যে ধ্যান তাহা বিশিষ্ট; আর সেই ধ্যান অপেক্ষায় কর্ম্মফল পরিত্যাগ শ্রেষ্ঠ; তদনন্তর অর্থাৎ কর্ম্মফল পরিত্যাগ করিলে তদাসক্তি নিবৃত্ত হইয়া মদনুগ্রহে অতি শীঘ্রই সংসার হইতে শান্তিলাভ হয় ॥ ১২ ॥

যিনি সাধারণ প্রাণিগণের প্রতি যথাযোগ্য রূপে দ্বেষশূন্য, মৈত্র, কৃপালু,

সন্তুষ্টঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ
ময্যর্পিতমনো বুদ্ধির্যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অনভিসংহিতফলকর্ম্মনিষ্ঠস্যোপাদেয়ান গুণানাহ অদ্বেষ্টেতি। সন্তুষ্ট ইতি। অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং দ্বিষতাং দ্বেষং কুর্ব্বতামপকুর্ব্বতামপি সর্ব্বেষাং ভূতানামদ্বেষ্টা মদপরাধানুগুণমীশ্বরপ্রেরিতানি এতানি ভূতানি দ্বিষন্তি অপকুর্ব্বন্তি চেত্যনুসংদধানস্তেষু দ্বিষৎস্বপকুর্ব্বৎসু চ সর্ব্বভূতেষু মৈত্রীং কুর্ব্বন্ মৈত্রঃ তেষ্বেব দুঃখিষু করুণাং কুর্ব্বন্ করুণঃ নির্ম্মমঃ দেহেন্দ্রিয়েষু তৎসম্বন্ধিষু চ নির্ম্মমঃ নিরহঙ্কারঃ দেহাত্মাভিমানরহিতঃ ততএব সমদুঃখসুখঃ দুঃখসুখাগময়োঃ সাংকল্পিকয়োর্হর্ষোদ্বেগরহিতঃ। ক্ষমোস্পর্শপ্রভবয়োরবর্জনীয়য়োর্ব্বিকাররহিতঃ সন্তুষ্টঃ যদৃচ্ছোপনতেন যেন কেনাপি দেহধারণদ্রব্যেণ সন্তুষ্টঃ.

স্বামিকৃত টীকা।

সর্ব্বভূতানাং যথাযথমদ্বেষ্টা মৈত্রঃকরুণশ্চ উত্তমেষু দ্বেষশূন্যঃ সমেষু মিত্রতয়া বর্ত্ততে ইতি মৈত্রহীনেষু কৃপালুরিত্যর্থঃ, নির্ম্মমোনিরহঙ্কারশ্চ কৃপালুত্বাদেবানৈন্যঃ সমে সুখদুঃখে যস্য সঃ ক্ষমী ক্ষমাশীলঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্ব প্রতিবন্ধ রহিতঃ সন্নুত্তমাধিকারিতয়া ফল ভূতায়ামক্ষর বিদ্যায়া মবতরেদিত্যভিপ্রায়েণ সাধন বিধানস্য ফলার্থত্বাত্তদুক্তং পুরাণে। নির্ব্বিশেষং পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎ কর্ত্তুমনীশ্বরাঃ। যে মন্দাস্তেনুকল্প্যন্তে সবিশেষ নিরূপণৈঃ। বশীকৃতে মনস্যেষাং সগুণ ব্রহ্ম শীলনাৎ। তদেবাবির্ভবেৎ সাক্ষাৎ অপেতোপাধিকল্পনং। ইতি ভগবতা পতঞ্জলিনা চোক্তং সমাধি সিদ্ধিরীশ্বর প্রণিধানাদিতি। ততঃ প্রত্যক চেতনাধিগমোঽপি অন্তরায়াভাবশ্চেতিচ। তত ঈশ্বর প্রণিধানাদিত্যর্থঃ। তদেব মক্ষরোপাসন স্তুতয়ে নতু হেয়তয়া উদিত হোম বিধৌ অনুদিত হোম নিন্দাবৎ নহি নিন্দ্যানিন্দ্যং নিন্দিতুং প্রবর্ত্ততে অপিতু বিধেয়ং স্তোতুমিতি ন্যাযাৎ তস্মাদক্ষরোপাসকা এব পরমার্থতো যোগ বিত্তমাঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিতোত্যর্থ মিত্যাদিনা পুনঃ পুনঃ প্রশস্তত ময়া উক্তাঃ তেষা মেবজ্ঞানং ধর্ম্মজাতঞ্চানুশরণীয়মধিকারমাসাদ্য স্বয়েত্যর্জ্জুনং বুবোধয়িষুঃ পরম হিতৈষী ভগবান্ অভেদ দর্শিনঃ কৃতকৃত্যান্ অক্ষরোপাসকান্ প্রস্তৌতি সপ্তভিঃ অদ্বেষ্টেতি। সর্ব্বাণি ভূতানি আত্মত্বেন পশ্যন্ আত্মনো দুঃখ হেতাবপি প্রতিকূল বুদ্ধ্যা ভাবান্নদ্বেষ্টা সর্ব্ব ভূতানাং কিন্তু মেবঃ মৈত্রী স্নিগ্ধতাতদ্বানযতঃ করুণঃ করুণাদুঃখিতেষু দাতত্বান সর্ব্ব ভূতাভয় দাতা পরমহংস পরিব্রাজক ইত্যর্থঃ। নির্ম্মমঃ দেহেপি মমেতি প্রত্যয় রহিতঃ নিরহঙ্কারঃ বৃত্তস্বাধ্যায়াদি কৃতাহঙ্কারন্বিক্রান্তঃ দ্বেষরাগযোর প্রবর্ত্তকত্বেন সমদুঃখ সুখে যস্য অতএবক্ষমী আক্রোশনতাড়নাদিনাপি ন বিক্রিয়ামাপদ্যতে ॥ ১৩ ॥

যস্মান্নোদ্বিজতে লোকোলোকান্নোদ্বিজতে চ যঃ।
হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্ম্মুক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সততং যোগী সততং প্রকৃতিবিযুক্তাত্মানুসন্ধানপরঃ যতাত্মা নিয়মিতমনোবৃত্তিঃ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ অধ্যাত্মশাস্ত্রোদিতেষ্বর্থেষু দৃঢ়নিশ্চয়ঃ। ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ ভগবান্ বাসুদেবোঽনভিসংহিতফলেনানুষ্ঠিতেন কর্ম্মণারাধ্যতে আরাধিতশ্চ সমাত্মা পরোক্ষ্যং সাধয়িষ্যতীতি ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ এবংভূতো মদ্ভক্তঃ। এবংভূতেন কর্ম্মযোগেন মাং ভজমানো যঃ স মেপ্রিয়ঃ। ১৩। ১৪।

স্বামিকৃত টীকা।

সন্তুষ্টইতি। সততং লাভেঽলাভে চ সন্তুষ্টঃ সুপ্রসন্নচিত্তঃ যোগী অপ্রমত্তঃ যতাত্মা সংযতস্বভাবঃ দৃঢ়োমদ্বিষয়ে নিশ্চযোযস্য ময্যর্পিতে মনোবুদ্ধী যেন এবংভূতোযোমদ্ভক্তঃ সমে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চযস্মাদিতি। যস্মাৎ সকাশাৎ লোকজনোনোদ্বিজতে ভয়শঙ্কয়া ক্ষোভং ন প্রাপ্নোতি, যশ্চ লোকান্নোদ্বিজতে যশ্চ স্বাভাবিকৈর্হর্ষাদিভির্ম্মুক্ত, তত্র হর্ষঃ স্বস্যেষ্টলাভে উৎসাহঃঅমর্ষঃ পরস্য লাভেঽসহনং ভয়ং ত্রাসঃ উদ্বেগোভয়াদিনিমিত্তশ্চিত্তক্ষোভঃ এতৈর্ব্বিমুক্তোযোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তস্যৈব বিশেষণান্তরাণি সন্তুষ্ট ইতি। সততং শরীরস্থিতি কারণস্য লাভেঽলাভেচ সন্তুষ্টঃ উৎপন্নানং প্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্য্যয়েচ সততমিতি সর্ব্বত্র সংবধ্যতে যোগী সমাহিত চিত্তঃ যতাত্মা সংযত শরীরেন্দ্রিযাদি সংঘাতঃ দৃঢ়ঃ কুতার্কিকৈ রভি ভবিতুম শক্যতযাস্থিরো নিশ্চযোঽহমস্মি অকর্তৃ ভোক্ত সচ্চিদানন্দা দ্বিতীযং ব্রহ্মেত্যধ্যবসাযোযস্য সদৃঢ় নিশ্চযঃ স্থির প্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ। মযি ভগবতি বাসুদেবে শুদ্ধে ব্রহ্মণি অর্পিত মনোবুদ্ধিঃ সমর্পিতান্তঃকরণঃঈদৃশো যো মদ্ভক্তঃ শুদ্ধাক্ষর ব্রহ্মবিৎ সমপ্রিযঃ মদাত্মত্বাৎ ॥ ১৪ ॥

পুনস্তস্যৈব বিশেষণানি যস্মাৎ সর্ব্ব ভূতাভয়দায়িনঃ সন্ন্যাসিনো হেতোর্নোদ্বিজতেন সন্তপ্যতে লোকোযঃ কশ্চিদপি জনঃ তথা লোকান্নিরপরাধোদ্বেজনৈক ব্রতাৎ খলজনান্নোদ্বিজতেচযঃ অদ্বৈতদর্শিতগাৎ পরম কারুণিক ত্বেন ক্ষমাশীলত্বাচ্চ কিঞ্চহর্ষঃ স্বম্য প্রিয়লাভে রোমাঞ্চাশ্রুপাতাদি হেতুরানন্দাভি ব্যঞ্জকশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষঃঅমর্ষঃ পরোৎকর্ষা সহন রূপ

মমতা বিহীন, অহঙ্কারশূন্য, সম দুঃখসুখ, এবং ক্ষমাশীল; আর যিনি সর্ব্বদা প্রসন্নচিত্ত, অপ্রমত্ত, সংযত স্বভাব, দৃঢ় নিশ্চয়, এবং যিনি আমাতেই মন ও বুদ্ধি সমর্পণ করিয়াছেন এবম্ভূত যে আমার ভক্ত তিনিই আমার অতিশয় প্রিয় ॥ ১৩। ১৪।

অনপেক্ষঃ শুচির্দ্দক্ষ উদাসীনোগতব্যথঃ।
সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যস্মাদিতি যস্মাৎ কর্ম্মনিষ্ঠাৎ পুরুষান্নিমিত্তভূতাল্লোকো নোদ্বিজতে যোলোকোদ্বেগকরং কর্ম্ম কিঞ্চিদপি ন করোতীত্যর্থঃ। লোকাচ্চ নিমিত্তভূতা দ্যোনোদ্বিজতেষমুদ্দিশ্য সর্ব্বো লোকো নোদ্বেগকরং কর্ম্ম করোতি সর্ব্বা বিরোধিত্বনিশ্চয়াৎ অতএব কঞ্চ ন প্রতিহর্ষেণ কঞ্চ ন প্রত্যমর্ষেণ কঞ্চ ন প্রতিভয়েন কঞ্চ ন প্রত্যুদ্বেগেন মুক্তঃ এবংভূতোপি যঃ সোপি মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

অনপেক্ষ ইতি। অনপেক্ষ আত্মব্যতিরিক্তে কৃৎস্নে বস্তুন্যনপেক্ষঃ শুচিঃ শাস্ত্রবিহিতদ্রব্যবর্দ্ধিতকায়ঃ দক্ষঃ শাস্ত্রীয় ক্রিয়োপাদানসমর্থঃ। অন্যত্রোদা-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অনপেক্ষ ইতি। অনপেক্ষোযদৃচ্ছযোপস্থিতেঽপ্যর্থে নিস্পৃহঃ শুচির্ব্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষোঽনলসঃ উদাসীনঃ পক্ষপাতরহিতঃ গতব্যথআধিশূন্যঃ-সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলংযস্য সঃ এবংভূতঃ সন্ যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রায়শ্চিত্ত বৃত্তি বিশেষঃ ভয়ং ব্যাঘ্রাদি দর্শনাধীন শ্চিত্তবৃত্তি বিশেষস্ত্রাসঃ উদ্বেগ একাকী বিজনে কথং সর্ব্ব পরিগ্রহ শূন্যোজীবিষ্যামীত্যেবং বিধোব্যাকুলতা রূপ শ্চিত্তবৃত্তি বিশেষঃ তৈর্হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্মুক্তোয়ঃ অদ্বৈত দর্শিতযাতদ যোগ্যত্বেন তৈরেব স্বয়ং পরিত্যক্তো নতু তেষাং ত্যাগায স্বয়ং ব্যাপৃত ইতি যাবৎ মদ্ভক্ত ইত্যনুকৃষ্যতে ঈদৃশো যো মদ্ভক্তঃ স মেপ্রিয় ইতি পূর্ব্ববৎ ॥ ১৫ ॥

কিঞ্চ নিরপেক্ষঃ সর্ব্বেষু ভোগোপকরণেষু যদৃচ্ছোপনীতেষপি, নিস্পৃহঃ শুচির্ব্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচ সম্পন্নঃ দক্ষঃ উপস্থিতেষু জ্ঞাতব্যেষু কর্ত্তব্যেষুচ সদ্যএব জ্ঞাতুং কর্ত্তুঞ্চ সমর্থঃ।

যে ব্যক্তি হইতে লোক সকল উদ্বিগ্ন হয় না অর্থাৎ মনুষ্যগণ যাহাদ্বারা ভয়েতে উদ্বেগ প্রাপ্ত না হয়, ও যিনি মনুষ্য হইতেও উদ্বিগ্ন হন না, আর যিনি স্বাভাবিক হর্ষ হইতে মুক্ত, এবং অমর্ষ অর্থাৎ পরলাভাসহন, আর ভয় ও উদ্বেগ বিহীন তিনিই আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥

যিনি প্রার্থনা ভিন্ন স্বয়মাগত অর্থেও নিস্পৃহ, শুচি অর্থাৎ বাহ্যাভ্যন্তর শৌচ সম্পন্ন, দক্ষ অর্থাৎ আলস্য রহিত উদাসীন অর্থাৎ পক্ষপাত শূন্য,

যোনহৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।
শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

সীনঃ গতব্যথঃ শাস্ত্রীয়ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তাববর্জনীয় শীতোষ্ণবর্ষাদয়াদিদুঃখেষু ব্যথারহিতঃ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী শাস্ত্রীয়ব্যতিরিক্ত সর্ব্বকর্ম্মারম্ভ পরিত্যাগী য এবংভূতো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ॥ ১৬॥

যোনেতি যো নহৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি যচ্চ মনুষ্যাণাং শোকনিমিত্তং ভার্য্যাপুত্রবিত্তক্ষয়াদিকর্ম্ম তৎপ্রাপ্য ন শোচতি। তথাবিধমপ্রাপ্তঞ্চ ন কাঙ্ক্ষতি যচ্চ মনুষ্যাণাং হর্ষনিমিত্তং ভার্য্যাবিত্তাদি তৎ অপ্রাপ্তং ন কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ। শুভাশুভপরিত্যাগী পাপবৎ পুণ্যস্যাপি বন্ধহেতুত্বাবিশেষাদুভয়পরিত্যাগী য এবংভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ॥ ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ যইতি। প্রিয়ং প্রাপ্য যোন হৃষ্যতি অপ্রিয়ং প্রাপ্য যো ন দ্বেষ্টি ইষ্টার্থনাশে সতি যোন শোচতি অপ্রাপ্তমর্থং যোন কাঙ্ক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ, এবংভূতোভূত্বা যোমদ্ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

উদাসীনঃ নকস্য চিন্মিত্রাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ গতব্যথঃ পরৈস্তড্যমানস্যাপি গতানোৎপন্নাব্যথা পীড়া যস্য সঃ উৎপন্নাযামপি ব্যথাযাং অপকর্ত্তৃষ্বন্ পকর্ত্তৃত্বং ক্ষমিত্বং ব্যথাকারণেষু সৎস্বপি অনুৎপন্ন ব্যথত্বং গতব্যথত্বমিতি ভেদঃ। ঐহিকামুষ্মিক ফলানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভাস্তান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য স সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগী সন্ন্যাসী যো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ॥ ১৬॥

কিঞ্চ সমদুঃখ সুখ ইত্যেতদ্বিবৃণোতি যোনহৃষ্যতীতি। যোন হৃষ্যতি ইষ্ট প্রাপ্তৌ নদ্বেষ্টি অনিষ্ট প্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রাপ্তে প্রীষ্টবিযোগেন কাঙ্ক্ষ্যতি অপ্রাপ্তে পীষ্টসংযোগং। সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগীত্যেতদ্বিবৃণোতি শুভাশুভে সুখ দুঃখ সাধনে কর্ম্মণী পরিত্যক্তুং শীল মস্যেতি শুভাশুভ পরিত্যাগী ভক্তিমানয়ঃ স মে প্রিয়ঃ॥ ১৭॥

গতব্যথ অর্থাৎ ব্যাধিশূন্য, এবং যিনি সকাম কর্ম্ম সমস্ত পরিত্যাগ করিয়াছেন এবম্ভূত মদ্ভক্ত ব্যক্তিই আমার প্রিয়॥ ১৬॥

যিনি হর্ষশূন্য অর্থাৎ প্রিয় বস্তু প্রাপ্ত হইয়া যে ব্যক্তি তুষ্ট হয়েন না, যিনি দ্বেষ বর্জ্জিত অর্থাৎ যে ব্যক্তি অপ্রিয় বস্তু পাইয়া দ্বেষ করেন না, আর শোকবিহীন অর্থাৎ ইষ্টার্থ নাশ হইলে যিনি শোক করেন না, আকাঙ্ক্ষা শূন্য

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ।
শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ॥ ১৮॥
তুল্যনিন্দাস্তুতির্মৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ।
অনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়োনরঃ॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

সম ইতি। তুল্যেতি অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা শত্রুমিত্রাদিষু দ্বেষরহিতত্বমুক্তং। অত্র দ্বেষিষু সন্নিহিতেষ্বপি সমচিত্তত্বং ততো ব্যতিরিক্তো বিশেষ উচ্যতে। আত্মনি স্থিরমতিত্বেন নিকেতাদিষ্বসক্ত ইত্যনিকেতঃ। অতএব মানাদিষ্বপি সমঃ। য এবংভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ।১৮।১৯।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ সমইতিদ্বয়েন শত্রৌ মিত্রে চ সমএকরূপঃ মানাপমানযোরপি তথা সমএব হর্ষবিষাদশূন্যইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণযোঃ সুখদুঃখযোশ্চ সমঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ ক্বচিদপ্যনাসক্তঃ॥ ১৮॥

কিঞ্চ তুল্যা নিন্দা স্তুতিশ্চ যস্য সঃ মৌনী সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ যথালব্ধেন সংতুষ্টঃ অনিকেতোনিয়তবাসশূন্যঃ স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিতচিত্তঃ এবংভুতোমদ্ভক্তিমান্ যঃ স নরোমম প্রিয়ঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিঞ্চ পূর্ব্বস্যৈব প্রপঞ্চঃ সঙ্গ বিবর্জিতঃ চেতনাচেতন সর্ব্ব বিষয় শোভনাধ্যাসর হিতঃ সর্ব্বদা হর্ষ বিষাদ শূন্য ইত্যর্থঃ। স্পষ্টমন্যৎ॥ ১৮॥

কিঞ্চ নিন্দা দোষকথনং স্তুতির্গুণ কথনং তে দুঃখ সুখাজনকতযা তুল্যে যস্য স তথা। মৌনী সংযত বাক্। নমু শরীর যাত্রা নির্ব্বাহায় রাগব্যাপারোপেক্ষিত এব নেত্যাহ সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎস্ব প্রযত্নমন্তরেণৈব বলবৎ প্রারব্ধ কর্ম্মোপনীতেন শরীর স্থিতি হেতু মাত্রেণাশনাদিনা সন্তুষ্টঃ নিবৃত্ত স্পৃহঃ অনিকেতনঃ নিয়ত নিবাস রহিতঃ স্থিরা পরমার্থ বস্তু বিষয়ামতি র্যস্য স স্থিরমতিঃ ঈদৃশো যো ভক্তি মান্স মে প্রিয়োনরঃ অত্র পুনঃ পুনর্ভক্তেরুপাদানং ভক্তিরেবাপবর্গস্য পুষ্কলং কারণ মিতি দ্রঢযিতুং॥ ১৯॥

• অর্থাৎ যেব্যক্তি অপ্রাপ্য অর্থ অভিলাষ করেন না, এবং যাঁহার পুণ্যপাপ পরিত্যাগ করিতে অধিকার হইয়াছে, এবম্ভূত ব্যক্তিই মদ্ভক্তি বিশিষ্ট হয়, সুতরাং সেই ব্যক্তিই আমার প্রিয়॥ ১৭॥

যাঁহার শত্রু মিত্র উভয়তে সমান জ্ঞান; যাঁহার মান অপমান একরূপ বোধ হয়, এবং শীত ও উষ্ণ, সুখ ও দুঃখ যেব্যক্তি সমান বিবেচনা করেন এবং যিনি সঙ্গ পরিত্যাগী অর্থাৎ যিনি সর্ব্ববিষয়ে অনাসক্ত তিনিই আমার প্রিয়॥ ১৮॥

যে তু ধর্ম্মামৃতমিদং যথোক্তং পর্য্যুপাসতে।
শ্রদ্দধানামৎপরমাভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াঃ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যাযাং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে ভক্তিযোগ-নাম দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

অস্মাদাত্মনিষ্ঠাৎ মদ্ভক্তিযোগনিষ্ঠস্য শ্রৈষ্ঠ্যং প্রতিপাদয়ন্। যথোপক্রম-মুপসংহরতি। যইতি। ধর্ম্ম্যং চামৃতং চেতি ধর্ম্মামৃতং যে তু প্রাপ্যসমং প্রাপকং ভক্তিযোগং যথোক্তং ময্যাবেশ্য মনো যে মামিত্যাদিনোক্তেন প্রকারেণোপাসতে ভক্তা অতিতরাং মে প্রিয়াঃ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

উক্তং ধর্ম্মজাতং সকলমুপসংহরতি যেত্বিতি। যথোক্তমুক্তপ্রকারং ধর্ম্মমেবামৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ, ধর্ম্ম্যামৃতমিতি কেচিৎপঠন্তি। যে তদুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাং কুর্ব্বন্তোমৎ পরমাশ্চ সন্তোমদ্ভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াইতি। দুঃখমব্যক্তবর্ত্মৈতদ্বহু বিঘ্নমতোবুধঃ। সুখং কৃষ্ণপদাম্ভোজং ভক্তিসৎপথবান্ ভজেৎ॥ ২০ ॥

ইতি দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অদ্বেষ্টা ইত্যাদিনা অক্ষরোপাসকানাং জীবন্মুক্তানাং সংন্যাসিনাং লক্ষণ ভূতং স্বভাব সিদ্ধং ধর্ম্মজাতং উক্তং। যথোক্তং বার্ত্তিকে। উৎপন্নাত্মাব রোধস্য হ্যদ্বেষ্টৃত্বা দয়োগুণাঃ। অযত্নতোভবন্ত্যেব নতু সাধক রূপিণ ইতি এত দেব পুরাস্থিত প্রজ্ঞ লক্ষণ রূপেণাভিহিতং তদিদং ধর্ম্মজাতং প্রযত্নেন সম্পাদ্যমানং মুমুক্ষোর্ম্মোক্ষ সাধনং ভবতীতি প্রতিপাদয়ন্ উপসংহরতি যেতুং সংন্যাসিনো মুমুক্ষবঃ ধর্ম্মামৃতং ধর্ম্মরূপমমৃতং অমৃতত্ব সাধনত্বাৎ অমৃতবৎ অস্বাদ্যত্বাদ্বা ইদং যথোক্তং অদ্বেষ্টা সর্ব্ব ভূতানামিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং পর্য্যু-পাসতে অনুতিষ্ঠন্তি প্রযত্নেন শ্রদ্দধানাঃ সন্তোমৎ পরমাঃ অহং ভগবানক্ষরাত্মা বাসুদেব এব পরমঃ প্রাপ্তব্যো নিরতিশযাগতির্যেষাং তে মৎ পরমাঃ ভক্তা মাং নিরুপাধিকং ব্রহ্ম-ভজমানাস্তেঽতীব মে প্রিয়াঃ প্রিযোহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং সচ মম প্রিয ইতি পূর্ব্ব মুদিত-স্যাযমুপসংহারঃ। যস্মাদ্ধর্ম্মামৃতমিদং যথোক্তং শ্রদ্ধয়ানুতিষ্ঠন্ ভগবতো বিষ্ণোঃ পরমেশ্বরস্য-তীব প্রিযো ভবতি তস্মাদিদং জ্ঞানবতঃ স্বভাবসিদ্ধতযা লক্ষণমপি মুমুক্ষুণাত্মতত্ত্ব জিজ্ঞাসুনা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আত্মতত্ব জ্ঞানোপায়ত্বেন প্রযত্নাদনুষ্ঠেয়ং বিষ্ণোঃ পরমং পদং জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ তদেবং সোপাধিক ব্রহ্মধ্যান পরিপাকান্নিরুপাধিকং ব্রহ্মানুসন্দধানস্যা দ্বেষ্টৃত্বাদি ধর্ম্ম বিশিষ্টস্য মুখ্যস্যাধিকারিণঃ শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনানি আবর্ত্তয়তো বেদান্তবাক্যার্থ তত্ত্ব সাক্ষাৎকার সম্ভবাৎ ততো মুক্ত্যুপপত্তে র্মুক্তি হেতু বেদান্ত মহাবাক্যান্বয় যোগ্যস্তৎপদার্থোঽনুসন্ধেয় ইতি মধ্যামেন ষট্‌কেন প্রসিদ্ধং ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমদ্বিশ্বেশ্বর সরস্বতী পাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ দীপিকায়াং দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

যিনি নিন্দাও প্রশংশা সদৃশ জ্ঞান করেন, যিনি মৌনী অর্থাৎ সংযতবাক্, যিনি যথা লাভে সন্তুষ্ট; যিনি কোনস্থানে নিয়ত বাস করেন না এবং যে ব্যক্তি স্থির মতি অর্থাৎ বশীভূত চিত্ত, এবম্ভূত হইয়া যে ব্যক্তি মদ্ভক্তি বিশিষ্ট হয়েন তিনিই আমার প্রিয় ।। ১৯ ।।

যে ব্যক্তি মৎপরায়ণ হইয়া শ্রদ্ধাশীল হয়েন এবং উক্ত প্রকার ধর্ম্মরূপ অমৃত পান করিয়া থাকেন সেই মদ্ভক্তি বিশিষ্ট মনুষ্যই আমার অত্যন্ত প্রিয় হয়েন ।। ২০ ।।

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্ম পর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের ভক্তিযোগ নামক দ্বাদশাধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ইদং শরীরং কৌন্তেয় ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে।
এতদ্যোবেত্তি তং প্রাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞইতি তদ্বিদঃ॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

পূর্ব্বস্মিন্ ষট্কে পরমপ্রাপ্যস্য পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য প্রাপ্ত্যুপায় ভক্তিরূপ ভগবদুপাসনাঙ্গভূতং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনো যাথাত্ম্যদর্শনং জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগলক্ষণনিষ্ঠাদ্বয়সাধ্যমুক্তং। মধ্যমে চ পরমপ্রাপ্যভূত ভগবত্তত্ত্বযাথাত্ম্য তন্মাহাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বকৈকান্তিকাত্যন্তিক ভক্তিযোগনিষ্ঠা প্রতিপাদিতা অতিশয়ৈশ্বর্য্যাপেক্ষাণামাত্মকৈবল্যমাত্রাপেক্ষাণাঞ্চ ভক্তিযোগস্তত্তদপেক্ষিত সাধনমিতি চোক্তং ইদানীমুপরিতনষট্কে প্রকৃতিপুরুষ তৎসংসর্গরূপ প্রপঞ্চেশ্বরতত্ত্বযাথাত্ম্যকর্ম্মজ্ঞানভক্তিস্বরূপ তদুপাদানপ্রকারাশ্চ ষট্কদ্বয়োদিতা বিশোধ্যন্তে। তত্র তাবত্ত্রয়োদশে দেহাত্মনোঃ স্বরূপং দেহযাথাত্ম্যশোধনং দেহবিযুক্তাত্মপ্রাপ্ত্যুপায়ং বিবিক্তাত্মস্বরূপসংশোধনং তথাবিধস্যাত্মনশ্চাচিৎসম্বন্ধহেতুস্ততো বিবেকানুসন্ধানপ্রকারাশ্চোচ্যন্তে। শ্রীভগবানুবাচ। ইদমিতি। ইদং শরীরং দেবোঽহং মনুষ্যোঽহং স্থূলোঽহং কৃশোঽহমি-

স্বামিকৃত টীকা।

ভক্তানামহমুদ্ধর্ত্তা সংসারাদিত্যবাদি যৎ। ত্রয়োদশেঽথ তৎসিদ্ধ্যৈতত্ত্বজ্ঞানমুদীর্য্যতে। তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ। ভবামি ন চিরাৎ পার্থেতি পূর্ব্বং প্রতিজ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং প্রকৃতিপুরুষবিবেকাধ্যায়আরভ্যতে তত্র যৎ সপ্তমাধ্যায়েঅপরা পরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ধ্যানাভ্যাস বশীকৃতেন মনসাতন্নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং জ্যোতিঃ কিঞ্চন যোগিনোযদি পরং পশ্যন্তি পশ্যন্তুতে। অস্মাকন্তু তদেবলোচন মৎকারায ভূয়াচ্চিরং কালিন্দী পুলিনেষু যৎ কিমপিতন্নীলং তমো ধাবতি। প্রথম মধ্যময়োঃ ষটকযোস্তৎত্বং পদার্থাবুক্তাবুত্তরষটকো বাক্যার্থ নিষ্ঠঃ সম্যগধী প্রধানোধুনারভ্যতে তত্র তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যু সংসার সাগরাৎ ভবামি ইতি প্রাগুক্তং নচাত্মা জ্ঞান লক্ষণাম্মৃত্যোরাত্মজ্ঞানং বিনা উদ্ধরণং সম্ভবতি অতো যাদৃশেনাত্মজ্ঞানেন মৃত্যু সংসার নিবৃত্তির্যেনচ তত্ত্ব জ্ঞানেন যুক্তা অদ্বেষ্টৃত্বাদি গুণ শালিনঃ

রামানুজ ভাষ্য।

ত্যাত্মনা ভোক্তা সামানাধিকরণ্যেন প্রতীয়মানং ভোক্তুরাত্মনোর্থান্তরভূতং তস্য ভোগক্ষেত্রমিতি শরীরযাথাত্ম্যবিদ্ভিরভিধীয়তে এতদেবযবসংঘাতরূপেণ চেদমহং বেদ্মীতি যো বেত্তি তং বেদ্যভূতাদস্মাদ্বেতৃত্বেনার্থান্তরভূতং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি তদ্বিদঃ। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ প্রাহুঃ যদ্যপি দেহব্যতিরিক্তঘটাদ্যর্থান্তরানুসন্ধানবেলায়াং দেবোহং মনুষ্যোহং ঘটাদিকং জানামীতি দেহসামানাধিকরণ্যেন জ্ঞাতারমাত্মানমনুসংধত্তে। তথাপি দেহানুভববেলায়াং দেহমপি ঘটাদিকমিবেদং বেদ্মীতি বেদ্যতয়া বেদিতানুভবতীতি বেদিতুরাত্মনো বেদ্যতয়া শরীরমপি ঘটাদিবদর্থান্তরং। তথাচ ঘটাদেরিব বেদ্যভূতাচ্ছরীরাদপি বেদিতাক্ষেত্রজ্ঞোঽর্থান্তরভূতঃ সমানাধিকরণ্য প্রতীতিস্তু শরীরস্য গোত্বাদিবদাত্মবিশেষণতৈকস্বভাবতয়া তদপৃথক্ সিদ্ধেরূপপন্না ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যয়োরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্য চিদংশস্যায়ং সংসারঃ যাভ্যাঞ্চ জীবোপভোগার্থমীশ্বরস্য সৃষ্ট্যাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপদবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতোনিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ভোগায়তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সংসারস্য প্ররোহভূমিত্বাৎ এতদ্যোয়বেত্তি অহং মমেতি মন্যতে তং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফলভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকজ্ঞাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংন্যাসিনঃ প্রাগ ব্যাখ্যাতা স্তদাত্ম তত্ব জ্ঞানং বক্তব্যং তচ্চাদ্বিতীযেন পরমাত্মনা সহ জীবস্যা ভেদমেব বিষযাং করোতি তদ্ভেদ ভ্রম হেতুকত্বাৎ সর্ব্বানর্থস্য তত্র জীবানাং সংসারিণাং প্রতিক্ষেত্রং ভিন্নানাং অসংসারিণী এ কেন পরমাত্মনা কথমভেদঃস্যাদিত্যা শঙ্কাযাং সংসারস্য ভিন্নত্বস্যচাবিদ্যাকল্পিতানাত্ম ধর্ম্মত্বান্ন জীবস্য সংসারিত্বং ভিন্নত্বঞ্চেতি বচনীয়ং তদর্থং দেহেন্দ্রিযান্তঃকরণেভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যো বিবেকেন ক্ষেত্রজ্ঞঃ পুরুষোজীবঃ প্রতি ক্ষেত্রমেক এব নির্ব্বিকার ইতি প্রতিপাদনায ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ বিবেকঃ ক্রিযতেস্মিন্নধ্যাযে তত্রদ্বে প্রকৃতী ভূম্যাদি ক্ষেত্র রূপ তথা চাপর পর শব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যাযেন সূচিতে তদ্বিবেকেন তত্বং নিরূপযিষ্যন শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ইন্দ্রিযান্তঃকরণ সহিত ভোগাযতনং শরীরং হে কৌন্তেয ক্ষেত্র মিত্যভিধীযতে সস্যস্যেবাস্মিন্নসকৃৎ কর্ম্ম ফলস্য নিবৃত্তেরেতদ্যোবেত্তি অহং মমেতি মন্যতে তং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি প্রাহুঃ। কৃষী বলবৎ তৎ ফল ভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞযো র্ব্বিবেকবিদঃ। অত্র চাভিধীযত ইতি কর্ম্মণি প্রযোগেন ক্ষেত্রস্য জড়ত্বাৎ কর্ম্মত্বং ক্ষেত্রজ্ঞ শব্দেচ দ্বিতীয়াং বিনৈব ইতি শব্দমাহরন স্বপ্রকাশত্বাৎ কর্ম্মত্বা ভাব মভিপ্রৈতি তত্রাপি ক্ষেত্রং যৈঃ কৈশ্চিদপ্যভিধীযতে ন তত্র কর্তৃ গত বিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত কর্ম্মত্বমন্তরেণৈব বিবেকিনএবাহুঃ স্থূল দৃশামগোচরত্বাৎ ইতি কথযিতুং

ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি সর্ব্বক্ষেত্রেষু ভারত।
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জ্ঞানং যত্তজ্জ্ঞানং মতং মম ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ক্ষেত্রজ্ঞমিতি দেবমনুষ্যাদি সর্ব্বক্ষেত্রেষু বেদিতৃত্বৈকাস্তং ক্ষেত্রজ্ঞং চ মাং বিদ্ধি মদাত্মকং বিদ্ধি ক্ষেত্রজ্ঞং চাপীত্যপি শব্দাৎ ক্ষেত্রমপি মাং বিদ্ধী-ত্যুক্তমিত্যবগম্যতে। যথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞৈকবিশেষণস্বভাবতয়া তদপৃথক্ সিদ্ধেস্তৎসামানাধিকরণ্যেনৈব নির্দ্দিষ্টং তথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ মদ্বিশেষণৈ-কস্বভাবতয়া মদপৃথক্সিদ্ধের্ম্মৎ সামানাধিকরণ্যেনৈব নির্দ্দেশ্যাবিতি হি বক্ষ্যতে। ক্ষেত্রজ্ঞাৎ বদ্ধমুক্তোভয়াবস্থাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাদর্থান্তরত্বং পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যইতি। পৃথিব্যাদিসংঘাতরূপস্য

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তস্যৈব পারমার্থিকমসংসারিস্বরূপমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞং সংসারিণং জীবং বস্তুতঃ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বনুগতং মামেব বিদ্ধি তত্ত্বমসীতিশ্রুত্যুপলক্ষিতেন চিদংশেন মদ্রূপস্যোক্তত্বাৎ আদরার্থমেতৎ জ্ঞানং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিলক্ষণ বচনব্যপ্ত্যেকত্র কর্ম্ম পাদাপাদানেন একত্র কর্তৃপতে বিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত কর্ম্মত্বমন্তরে নৈব বিবেকিন এবাদোপদোপাদানে নচ নির্দিশতি ভগবান্ ॥ ১ ॥

এবং দেহেন্দ্রিয়াদি বিলক্ষণং স্বপ্রকাশং ক্ষেত্রজ্ঞ মভিধায়তস্য পারমার্থিকং তত্ত্ব মসংসারি পরমাত্ম নৈক্যমাহ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চেতি। সর্ব্ব ক্ষেত্রেষু যএকঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ স্বপ্রকাশ চৈতন্য রূপো নিত্যোবিভুশ্চত মবিদ্যা ধ্যারোপিত কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদি সংসার ধর্ম্ম ক্ষেত্রজ্ঞ মাবিদ্যক রূপ পরিত্যাগেন মামীশ্বর মসংসারিণ মদ্বিতীয় ব্রহ্মানন্দ রূপং বিদ্ধি জানীহি হে ভারত এবঞ্চ ক্ষেত্রং মায়া কল্পিতং মিথ্যা ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ পরমার্থঃ সত্যঃ তস্ত্রমাধিষ্ঠান মিতি ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যজ্জ্ঞানং তদেব মোক্ষ সাধনত্বাৎ জ্ঞানং অবিদ্যা বিরোধি প্রকাশ রূপং মমমতং। অন্যত্তু অজ্ঞান মেব তদবিরোধিত্বাদিতাভিপ্রায়ঃ। অত্র জীবেশ্বরযোবা

প্রকৃতি, পুরুষ, ক্ষেত্র, ক্ষেত্রজ্ঞ, জ্ঞান, ও জ্ঞেয় এই কয়েকটি বিষয় শ্রবণেচ্ছু অর্জ্জুনকে ভগবান্ কৃষ্ণ কহিতেছেন, হে কৌন্তেয়! ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজ্ঞ এই উভয় বিচারজ্ঞ ব্যক্তি এই ভোগায়তন শরীরকে ক্ষেত্র বলিয়া থাকেন, কারণ এই শরীর সংসার শস্যের অঙ্কুর ভুমি হইয়াছে; আর এই ক্ষেত্রকে অর্থাৎ শরীরকে যিনি জানেন তাঁহাকেই ক্ষেত্রজ্ঞ কহিয়া থাকেন, কারণ ঐ ক্ষেত্রজ্ঞ কৃষক সদৃশ সেই ক্ষেত্রের ফল ভোক্তা রূপে প্রসিদ্ধ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভগবচ্ছরীরৈকস্বভাবতয়া ভগবদাত্মকত্বং শ্রুতয়োবদন্তি যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাং অন্তরোয়ং পৃথিবী নবেদ যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিব্যা অন্তরোযমযতি সত আত্মাং তর্য্যাম্যমৃতইত্যারভ্য। য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোন্তরোয়মাত্মানবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরোয়মযতি সত আত্মান্তর্যাম্যমৃত ইত্যাদ্যাঃ ইদমেবান্তর্যামিতয়া সর্ব্বক্ষেত্রজ্ঞানামবস্থানং ভগবতস্তৎসমানাধিকরণ্যেন ব্যপদেশ্যাং অহমাত্মাগুড়াকেশ সর্ব্বভুতাশয়ে স্থিতঃ। ন তদস্তি বিনা যৎস্যাম্ময়াভুতং চরাচরং। বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতি পুরস্তাদুপরিষ্টাচ্চাভিধায় মধ্যে সামানাধিকরণ্যেম ব্যপদিশতি। আদিত্যানামহংবিষ্ণুরিত্যাদিনা যত ইদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকবিষয়ং তয়োর্ম্মদাত্মকত্ববিষয়ং চ জ্ঞানমুক্তং তদেবোপাদেয়ং জ্ঞানমিতি মমমতং। কেচিদাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীতি সামানাধিকরণ্যেনৈকত্বমবগম্যতে তদাচেশ্বরস্যৈব সতোঽজ্ঞানাৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বমিব ভবতীত্যভ্যুপগন্তব্যং তন্নিবৃত্ত্যর্থশ্চায়মেকত্বোপদেশঃ। অনেনাপ্তত্ম ভগবদুপদেশেন রজ্জুরিয়ং ন সর্প্য ইত্যাপ্তোপদেশেন সর্পত্বভ্রমনিবৃত্তিবৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বভ্রমো নিবর্ত্তত ইতি। তে পৃষ্টব্যাঃ। অয়মুপদেষ্টা ভগবান্ বাসুদেবঃ পরমেশ্বরঃ কিমাত্মযাথাত্ম্যসাক্ষাৎকারেণ নিবৃত্তাজ্ঞান উতনেতীতি নিবৃত্তাজ্ঞানশ্চেৎ নির্ব্বিশেষচিন্মাত্রস্বরূপে আত্মন্যতদ্রূপাধ্যাসাসংভাবনয়া কৌন্তেয়াদিভেদদর্শনং তান্ প্রত্যুদেশাদিব্যাপারাশ্চ ন

স্বামিকৃত টীকা।

স্তৌতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযোর্যদ্বৈলক্ষণ্যেন জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জ্ঞানং মম মতং অন্যত্তু বৃথাপাণ্ডিত্যং বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ তদুক্তং তৎকর্ম্ম যন্ন বন্ধায় সাবিদ্যা যা চ মুক্তয়ে। আযাসাযাপরং কর্ম্ম বিদ্যান্যা শিল্পনৈপুণ্যমিতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিদ্য কো ভেদঃ পারমার্থিক স্বভেদ ইত্যত্রযুক্তযোর্ভাষ্যকৃদ্ভি বর্ণিতাঃ। অস্মাভিস্ত গ্রন্থ বিস্তর ভয়াৎ প্রাগেব বহুধোক্ত ত্বাচ্চনোপন্যস্তাঃ ॥ ২ ॥

হে ভারত! আমি সকল ক্ষেত্রেরই ক্ষেত্রজ্ঞ, কারণ সংসারী যে জীব তাহা বস্তুত সকল ক্ষেত্রের আধার স্বরূপ আমাকে জানিবে। ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এ উভয়ের যে বৈলক্ষণ্য জ্ঞান অর্থাৎ পৃথক্ পৃথক্রূপে যে জ্ঞান আমার মতে তাহাই যথার্থ জ্ঞান, কারণ সেই জ্ঞানই মুক্তির হেতু জানিবে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সম্ভবতি। অথাত্মসাক্ষাৎকারাত্যাবাদনিবৃত্তাজ্ঞানঃ তর্হি তস্যাজ্ঞত্বাদেবা-ত্মজ্ঞানোপদেশারম্ভো ন সংভবতি। উপদেশ্যন্তি তেজ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্ব-দর্শিন ইত্যুক্ত অতএবমাদিবাদা অনাকুলিত শ্রুতিস্মৃতীতিহাসপুরাণ সদা-চারস্মৃয় স্ববাক্যবিরোধিভিঃ স্ববচনস্থাপনদুরাগ্রহৈরজ্ঞানিভির্জ্জগম্মোহনায় প্রবর্ত্তিতা ইত্যনাদরণীয়াঃ। অত্রেদং তত্ত্বং। অচিদ্বস্তু নশ্চিদ্বস্তুনঃ পরস্য চ ব্রহ্মণো ভোগ্যত্বেন ভোক্তৃত্বেন ঈশিতৃত্বেন চ স্বরূপবিবেকমাহুঃ কাশ্চন শ্রুতয়ঃ। অস্মান্ মায়ী সৃজতে বিশ্বমেতত্তস্মিংশ্চান্যোমায়যা সন্নিরুদ্ধঃ মায়াম্ভু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিতি। ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃ ক্ষরাত্মনাবীশতে দেবএকঃ। অমৃতাক্ষরং হর ইতি ভোক্তা নির্দ্দিশ্যতে। প্রধানং ভোগ্যত্বেন হরতীতি হরঃ। সকারণং করণাধিপাধিপো ন চাস্য কশ্চিজ্জনিতা নচাধিপঃ প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশঃ। পতিং বিশ্বস্যাত্মেশ্বরং শাশ্বতং শিবমচ্যুতং জ্ঞাজ্ঞৌদ্বাবজাবীশনীশৌ নিত্যোনিত্যানাং চেতনশ্চে-তনানামেকো বহূনাং যো বিদধাতি কামান্ ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারং চ মত্বা পৃথগাত্মানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্টস্ততস্তেনামৃতত্বমেতি তয়োরন্যঃ। পিপ্পলং স্বাদ্বত্তি অনশ্নন্নন্যোঽভিচাকশীতি। অজামেকাং লোহিতশুক্ল-কৃষ্ণাং বহ্বীং প্রজাং জনয়ন্তীং সরূপাং অজোহ্যেকো জুষমাণোনুশেতে জহা-ত্যনাং ভুক্তভোগামজোন্যঃ। গৌরনাদ্যন্তবতী সা জনিত্রীভূতভাবিনী সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নো নীশয়া শোচতি মুহ্যমানঃ জুষ্টং পদায়স্যত্যন্যমীশ-মিত্যাদ্যাঃ। অত্রাপি অহংকার ইতীযং মে ভিন্নাপ্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়-মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং। জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং। কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং। প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ। ভূত-গ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্ব্বশাৎ। ময়াধ্যক্ষে সা প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরা-চরং। হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্য-নাদী উভাবপি। মমযোনির্ম্মহদ্ব্রহ্ম তস্মিনার্ভ্তন্দধাম্যহং। সম্ভবঃ সর্ব্বভূতা-নাম্ভতো ভবতি ভারতেতি। কৃৎস্নজগদ্যোনিভূতং মহদ্ব্রহ্ম মদীয়ং প্রকৃত্যা-খ্যং ভূতসূক্ষ্মমচিদ্বস্তু যতস্মিংশ্চেতনাখ্যং গর্ব্ভং সংযোজয়ামি ততো মৎ সংকল্পকৃতাৎ চিদচিৎসংসর্গাদেব দেবাদিস্থাবরান্তানামচিন্মিশ্রাণাং সর্ব্ব-ভূতানাং সম্ভবো ভবতীত্যর্থঃ। শ্রুতাবধিভূতাদি সূক্ষ্মং ব্রহ্মেতি নির্দ্দিষ্টং।

রামানুজ ভাষ্য।

তস্মাদেতৎ ব্রহ্ম নামরূপমন্নঞ্চ জায়ত ইতি প্রকৃতেঃ সকাশাৎ ব্রহ্মমহত্তত্বং নামরূপমন্নঞ্চ ইতি। এবং ভোগ্যভোক্তৃরূপেণাবস্থিতযোঃ সর্ব্বাবস্থাস্ববস্থিতযোশ্চিদচিতোঃ পরমপুরুষশরীরতয়া তন্নিয়াম্যত্বেন তদপৃথক্ স্থিতিং পরমপুরুষস্য চাত্মত্বমাহুঃ কাশ্চন শ্রুতয়ঃ। যঃ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী নবেদ যস্য পৃথিবী শরীরং য আত্মানমন্তরোয়মযতী ত্যারভ্য য আত্মনি তিষ্ঠন্ যঃ আত্মনোন্তরো য মাত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো যময়তি স ত আত্মান্তর্য্যাম্যমৃতইতি তথা যঃ পৃথিবীমন্তরে সংচরন্যস্য পৃথিবীশরীরং যং পৃথিবী নবেদেত্যারভ্য যোক্ষরমন্তরে সঞ্চরন্ যস্যাক্ষরং শরীরং যমক্ষরং নবেদযোমৃত্যুর্ম্মন্তঃ সংচরন্ যস্য মৃত্যুঃ শরীরং যং মৃত্যুর্নবেদ যঃ সর্ব্বভূতান্তরাত্মা অপহতপাপ্মাদিব্যোদেব একো নারায়ণঃ। অত্র মৃত্যুশব্দেন মতঃ শব্দবাচ্যং সূক্ষ্মাবস্থমচিদ্বস্ত্বভিধীয়তে। অস্যামেবোপনিষদি অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরং তমসি লীয়তে তমঃ পরে দেব একী ভবতীতি বচনাৎ। অন্তঃপ্রবিষ্টঃ। শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা ইতি এবং সর্ব্বাবস্থাবস্থিত চিদচিদ্বস্তু শরীরতয়া তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষঃ কার্য্যাবস্থ কারণাবস্থ জগদ্রূপেণাবস্থিত ইতীমমর্থং জ্ঞাপয়িতুং কাশ্চন শ্রুতয়ঃ কার্য্যাবস্থং কারণাবস্থং জগৎসএবেত্যাহুঃ সদেবসৌম্যেদমগ্রমাসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম। তদৈক্ষতবহুস্যাং প্রজায়ে বেত্যারভ্য সন্মূলাঃ সোম্যেমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনাঃ সৎপ্রতিষ্ঠা এতদাত্ম্যমিদং সর্ব্বং তৎসত্যং স আত্মা তত্ত্বমসি শ্বেতকেতো ইতি তথাসোকাময়ত বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি সতপো তপ্যত স তপস্তপ্ত্বা ইদং সর্ব্বমসৃজত ইত্যারভ্য সত্যঞ্চানৃতঞ্চ সত্যমভবৎ। ইত্যত্রাপি শ্রুত্যন্তরসিদ্ধং চিদচিতোঃ পরমপুরুষস্য চ স্বরূপবিবেকং স্ফুটয়িতুং হন্তাহমিমাস্তিস্রো দেবতা। অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকারবাণীতি তৎসৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশৎ। তদনুপ্রবিশ্য সচ্চত্যচ্চাভবৎ বিজ্ঞানং চাবিজ্ঞানং চ সত্যং চানৃতঞ্চ সত্যমভবদিতি এবংভূতং যন্নামরূপব্যাকরণং তদ্ধীদং তর্হি অব্যাকৃতমাসীৎ তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে ইত্যত্র চোক্তং অতঃ কার্য্যাবস্থকারণাবস্থ স্থূলসূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তু শরীরঃ পরমপুরুষএবেতি কারণাৎ কার্য্যস্যানন্যত্বেন কারণবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞানং চ সমভিহিতমপপন্নতরং। অহমিমাঃ তিস্রোদেবতা অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি তিস্রো দেবতা ইতি

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বমচিদ্বস্তুনির্দ্দিশ্য তত্র স্বাত্মকজীবানুপ্রবেশেন নামরূপব্যাকরণবচনাৎ সর্ব্বে বাচকশব্দা অচিজ্জীববিশিষ্ট পরমাত্মবাচকা ইতি কারণাবস্থ পরমাত্মবাচিনা শব্দেন কার্য্যবাচিনঃ শব্দস্য সামানাধিকরণ্যং মুখ্যবৃত্তং অতঃ স্থূলসূক্ষ্মচিদ-চিৎপ্রকারং ব্রহ্মৈব কার্য্যং কারণঞ্চেতি। তত্র ব্রহ্মোপাদানং জগৎ জগতো ব্রহ্মোপাদানত্বেপি সংসৃষ্টস্যোপাদানত্বেন চিদচিতোর্ব্রহ্মণশ্চ স্বভাবাসং-করোপ্যুপপন্নতরঃ। যথাশুক্লকৃষ্ণরক্ততন্তুসংঘাতোপাদানত্বেপি চিত্রঘটস্য তত্তত্তন্তুপ্রদেশএব শুক্লাদিসংযোগইতি কার্য্যাবস্থায়ামপি কারণবৎ সর্ব্বত্র চাসংকরঃ। তথা চিদচিদ্বস্তুসংঘাতোপাদানত্বেপি জগতঃ কার্য্যাবস্থায়ামপি ভোক্তৃত্বভোগ্যত্বনিয়ন্তৃত্বাদ্যসংকরঃ তন্তূনাং পৃথক্ স্থিতিযোগ্যানামেব পুরুষেচ্ছয়া কদাচিৎ সঙ্গতানাং কারণত্বং কার্য্যত্বং। ইহ তু চিদচিতোঃ সর্ব্বাবস্থাবস্থিতয়ো পরমপুরুষশরীরত্বেন তৎপ্রকারেণৈব পরমার্থত্বাৎ। তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষএব কারণং কার্য্যঞ্চ সএব সর্ব্বদা সর্ব্বশব্দবাচ্য ইত্যর্থ। ইতি বিশেষঃ স্বভাবভেদঃ স্বরূপভেদশ্চ তত্র চাত্র চ তুল্যঃ। এবঞ্চ সতি পরস্য ব্রহ্মণঃ কার্য্যানুপ্রবেশেপি স্বরূপানন্যথাভাবাদবিকৃতত্বমুপপন্নং স্থূলাবস্থস্য নামরূপবিভাগবিভক্তস্য চিদচিদ্বস্তুন আত্মতয়াবস্থানাৎ কার্য্যত্বমপ্যুপপন্নং অবস্থান্তরাপত্তিরেব কার্য্যতানির্গুণবাদশ্চ পরস্য ব্রহ্মণো হেয়গুণসম্বন্ধাভাবা-দুপপদ্যতে অপহতপাপ্মাবিজরোবিমৃত্যুর্ব্বিশোকো বিজঘৎ সোপিপাস ইতি হেয়গুণান্ প্রতিষিদ্ধ সত্যকামঃ সত্যসংকল্প ইতি কল্যাণগুণান্বিদধতীয়ং শ্রুতিরেব সামান্যেনাবগতং গুণনিষেধং "হেয়গুণনিষেধং ব্যবস্থাপয়তি। জ্ঞানস্বরূপং ব্রহ্মেতি বাদশ্চ সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বশক্তেনিখিলহেয়প্রত্যনীকস্য কল্যাণগুণগণাকরস্য পরস্য ব্রহ্মণঃ স্বরূপজ্ঞানৈকনিরূপণীয়ং স্বপ্রকাশতয়া জ্ঞানস্বরূপং চেত্যভ্যুপগমাদুপপন্নতরঃ যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিত্যরাস্য শক্তির্ব্বিবি-ধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ বিজ্ঞাতারমরে কেন বিজানীয়াদি-ত্যাদিকা জ্ঞাতৃত্বমাবেদয়ন্তি। সত্যং জ্ঞানমনন্তমিত্যাদিকাশ্চ জ্ঞানৈকনিরূপ-ণীয়তয়া জ্ঞানস্বরূপত্বংসো কাময়তেতি বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি তদৈক্ষত বহুস্যান্তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে আত্মনি খল্বরেদৃষ্টে শ্রুতে মতে বিজ্ঞাত ইদং সর্ব্বং বিদিতম্ভবতীতি। সর্ব্বন্তং পরাদাদ্যোন্যত্রাত্মনঃ সর্ব্বং বেদ। তস্য বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদ্যদৃগ্বেদ ইতি। ব্রহ্মৈব বহুসংকল্পা-দ্বিবিধং স্থিতং চরাচরস্য রূপতয়া নানাপ্রকারমবস্থিতমিতি। তৎপ্রত্যনীকা

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ।
সচ যোযৎপ্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু ॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রহ্মাত্মকং বস্তু নানাত্বমিতি তৎপ্রতিনিষিধ্যতে। মৃত্যোঃ সমৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি নেহ নানাস্তিকিঞ্চন যত্র হি দ্বৈতমিব ভবতি তদিতর ইতরং পশ্যতি যত্র ত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূৎ তৎকেন কং পশ্যেদিত্যাদিনা। ন পুনর্ব্বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি শ্রুতিসিদ্ধং স্বসংকল্পকৃতং ব্রহ্মণো নানানামরূপভোক্তৃত্বেন নানাপ্রকারত্বমপি নিষিদ্ধ্যতে। যত্র ত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূদিতি নিষেধবাক্যারম্ভ চ তৎ স্থাপিতং তস্য বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদেত্যাদিনা। এবং চিদচিদীশ্বরাণাং স্বরূপভেদঞ্চ বদন্তীনাং তাসাং কার্য্যকারণয়োরনন্যত্বং বদন্তীনাঞ্চ সর্ব্বাসাং শ্রুতীনামবিরোধঃ শ্রুতিভিরেব জ্ঞায়ত ইতি ব্রহ্মাজ্ঞানবাদস্য উপাধিগত ব্রহ্মভেদস্যাপ্যন্যায় মূলস্য সকলস্য সকলশ্রুতিবিরুদ্ধস্য ন কথঞ্চিদবকাশো বিদ্যত ইত্যলমতিবিস্তরেণ॥ ২॥

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র যদ্যপি চতুর্ব্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রনিত্যভিপ্রেতং তথাপি দেহ রূপেণৈব পরিণতাযামেব তস্যামহং ভাবেনাবিবেকঃ স্ফুট ইতি তদ্বিবেকার্থমিদং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তদেব প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রতিজানীতে তদিতি। যদুক্তং ময়া তৎ ক্ষেত্রং যৎস্বরূপতো জড়দৃশ্যাদিস্বভাবং যাদৃক্ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিযাদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাদ্ভবতি যদিতি যৈঃ প্রকারৈ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ। স চ ক্ষেত্রজ্ঞোযৎ স্বরূপতোযৎপ্রভাবশ্চ অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্পন্নস্তৎসর্ব্বং সংক্ষেপতোমত্তঃ শৃণু॥ ৩॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংক্ষেপেণোক্ত মর্থং বিবরীতু মারভতে তদিতি। তদিদং শরীর মিতি প্রাগুক্তং জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যচ্চ স্বরূপেণ জড়দৃশ্য পরিচ্ছিন্নাদি স্বভাবং। যাদৃকচ ইচ্ছাদি ধর্ম্মকং যদ্বিকারিন্দ্রিয়ৈ রিন্দ্রিযাদি বিকারৈ যুক্তং যতশ্চ কারণাৎ যৎকার্য্য মুৎপদ্যতে ইতি বিশেষঃ। অথবা যতঃ প্রকৃতি পুরুষ সংযোগাদ্ভবতি যদিতিযৈঃ স্থাবর জঙ্গমাদি ভেদৈর্ভিন্ন মিত্যর্থঃ। অত্রানিযমেনচকার প্রযোগাৎ সর্ব্বসমুচ্চযো দ্রষ্টব্যঃ। সচ ক্ষেত্রজ্ঞোযঃ স্বরূপতঃ স্ব প্রকাশ

সেই ক্ষেত্র যাদৃশ ধর্ম্মবিশিষ্ট, যে সকল ইন্দ্রিয় বিকার যুক্ত, যে গতিকে প্রকৃতি সংযোগে উৎপত্তি হয়, যদ্রূপে স্থাবর জঙ্গমাদি ভেদে পৃথক হয়, স্বরূপত যেরূপ, এবং অচিন্ত্যঐশ্বর্য্য যোগদ্বারা যে প্রভাবে সম্পন্ন, তাহা সংক্ষেপে বলিতেছি শ্রবণ কর॥ ৩॥

ঋষিভির্ব্বহুধা গীতং ছন্দোভির্ব্বিবিধৈঃ পৃথক্।
ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতৈঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদিতি। তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যৎ দ্রব্যং যাদৃক যেষাং আশ্রয়ভূতং তদ্বিকারিযেচাস্য বিকারাঃ যতশ্চ যতো হেতোরিদমুৎপন্নং যস্মৈ প্রয়োজনায়োৎপন্নমিত্যর্থঃ। যৎ যৎস্বরূপং সচ যঃ সচ ক্ষেত্রজ্ঞো যৎস্বরূপঃ যৎপ্রভাবঃ যেচাস্য প্রভাবাঃ তৎসমাসেন সংক্ষেপেণ মত্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কৈঃ বিস্তরেণোক্তস্যায়ং সংক্ষেপইত্যপেক্ষায়ামাহ ঋষিভিরিতি। ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধ্যানধারণাদিবিষয়ত্বেন বৈরাজাদিস্বরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং। বিবিধৈর্ব্বিচিত্রৈ র্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মাদিবিষয়ৈশ্ছন্দোভির্ব্বেদৈর্নানাপুজনীয়দেবতারূপেণ গীতং ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম সূত্র্যতে সূচ্যতে এভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তইত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপরানি উপনিষদ্বাক্যানি তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জ্ঞায়তে এভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণিসত্যং জ্ঞান-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

চৈতন্যানন্দ স্বভাবঃ যৎ প্রভাবশ্চযে প্রভাবা উপাধিকৃতাঃ শক্তযো যস্য তৎ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাতথ্যং সর্ব্ব বিশেষণ বিশিষ্টং সমাসেন সংক্ষেপেন মে মম বচনাৎ শৃণু শ্রুত্বাবধারয ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

কৈ র্বিস্তরেণোক্তস্যায়ং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়াং শ্রোতৃ বুদ্ধি প্ররোচনার্থংস্তবন্নাহ ঋষিভিরিতি। ঋষিভির্ব্বশিষ্টাদিভির্যোগ শাস্ত্রেষু ধারণাধ্যান বিষযত্বেন বহুধা গীতং নিরূপিতং এতেন ধর্ম্ম শাস্ত্র প্রতিপাদ্যত্বমুক্তং বিবিধে র্নিত্যনৈমিত্তিক কাম্যকর্ম্মাদি বিষযৈ র্ছন্দোভি ঋ'গাদি মন্ত্রৈ র্ব্রাহ্মণৈশ্চ পৃথক বিবেকতো গীতং এতেন কর্ম্মকাণ্ড প্রতিপাদ্যত্বমুক্তং ব্রহ্মসূত্র পদৈশ্চৈব ব্রহ্মসূত্র্যতে সূচ্যতে কিঞ্চিদ্ব্যবধানেন প্রতিপাদ্য তত্রভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি যতোবা ইমানি ভূতানি জাযন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি ইত্যাদীনি তটস্থ লক্ষণ পরাণ্যুপনিষদ্বাক্যানি তথাপদ্যতে ব্রহ্ম সাক্ষাৎ প্রতিপদ্যেতে এভিরিতিপদানি স্বরূপ লক্ষণ পরাণি সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মেত্যাদীনিতৈর্ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতু মদ্ভিঃ সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীদেকমেবা দ্বিতীয়ং ইত্যুপক্রম্য অথৈক আহুবসদেবেদমগ্র

যাহা বশিষ্ঠ প্রভৃতি ঋষিগণ হেতু বিশিষ্ট নির্ণীতার্থ নানাবিধ বেদ, অর্থাৎ ঋষি কর্ত্তৃক যোগশাস্ত্রে ধ্যান ধারণাদি বিষয় স্বরূপ পরাৎপর পরমেশ্বরের বিরাটাদি মুর্ত্তি বিষয়ক বিবিধ রূপে নির্ণীত হইয়াছে, আর যাহা নিত্য

রামানুজ ভাষ্য।

ঋষিভিরিতি। তদিদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যমৃষিভিঃ পরাশরাদিভি-র্ব্বহুপ্রকারং গীতং অহঞ্চ ত্বঞ্চ তথান্যে চ ভূতৈকদ্যাম পার্থিব। গুণপ্রবাহ-পতিতো ভূতবর্গোপি যাত্যয়ং কর্ম্মবশ্যাগুণাস্তে সত্ত্বাদ্যাঃ পৃথিবীপতে। অবিদ্যাসংচিতং কর্ম্ম তচ্চাশেষেষু জন্তুষু আত্মাশুদ্ধোহক্ষয়ঃ শান্তো নির্গুণঃ প্রকৃতেঃ পরঃ। তথাপিণ্ডঃ পৃথক্ পুংসঃ শিরঃ পাণ্যাদিলক্ষণঃ। ততোহমিতি কুত্রৈতাং সংজ্ঞাং রাজন্ করোম্যহং। তথাচ কিন্ত্বমেতচ্ছিরঃ কিন্নু শিরস্তব তথোদরং। কিমূপাদাদি কিন্ত্বং বৈ তবৈতৎ কিং মহীপতে। সমস্তাবয়বে-ভ্যস্ত্বং পৃথগ্ভূয়ব্যবস্থিতঃ। কোহমিত্যেব নিপুণো ভূত্বা পার্থিব চিন্তয়েতি এবং বিবিক্তা যে মহর্ষয়ো বাসুদেবাত্মকত্বমাহুঃ ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিঃ সত্ত্বং তেজোবলং ধৃতিঃ। বাসুদেবাত্মকান্যাহুঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমেব চেতি ছন্দোভি-র্ব্বিধৈঃ পৃথক্ বিবিধৈঃ ছন্দোভিঃ। ঋগ্যজুঃ সামাথর্ব্বভিঃ দেহাত্মনোঃ স্বরূপং পৃথক্ গীতং। তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সম্ভূতঃ আকাশাদ্বায়ুর্ব্বাযো-রগ্নিরগ্নেরাপ অদ্ভ্যঃ পৃথিবী পৃথিব্যা ওষধয়ঃ। ঔষধীভ্যোন্নং অন্নাৎ পুরুষঃ স বা এষ পুরুষোন্তর সময় ইতি শরীরস্বরূপমভিধায় তস্মাদন্তরং প্রাণময়ং তস্মাদন্তরং মনোময়মভিধায় তস্মাদ্বা এতস্মান্মনোময়াদন্যোন্তরাত্মা বিজ্ঞান-ময়ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমভিধায়। তস্মাদ্বা এতস্মাদ্বিজ্ঞানময়াদন্যোন্তরাত্মানং দময় ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যান্তরাত্মতয়া আনন্দময়ঃ পরমাত্মাভিহিতঃ এবমৃকসামাথ-র্ব্বসুচ তত্র তত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ পৃথগ্ভাবস্তয়োর্ব্রহ্মাত্মকত্বঞ্চ সুস্পষ্টং গীতং ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতৈঃ। ব্রহ্ম প্রতিপাদনসূত্রাখ্য পদৈঃ শারীরকসূত্রৈর্হেতুযুতৈঃ বিনিশ্চিতৈর্নির্ণয়াত্মৈন বিপদশ্রুতেরিত্যা-রভ্য ক্ষেত্রপ্রকারনির্ণয় উক্তঃ নাত্মাশ্রুতের্নিত্যত্বাচ্চ তাভ্য ইত্যারভ্যজ্ঞো তএবেত্যাদিভিঃ। ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যনির্ণয় উক্তঃ পরাত্তু তৎ শ্রুতেরিতি চ

স্বামিকৃত টীকা।

মনস্তং ব্রহ্মেত্যাদীনি তৈশ্চ বহুধা গীতং। কিঞ্চ হেতুমদ্ভিঃ সদেব সৌম্যেদমগ্রআসীৎ কথমসতঃ সজ্জায়েতইতি। কোহ্যেবান্যাৎ কঃ প্রাণ্যাৎ যদেষআকাশআনন্দোন স্যাৎ এষহ্যেবানন্দযাতীত্যাদিযুক্তিমদ্ভিঃ। অন্যাৎ অপানচেষ্টাং কঃ কুর্য্যাৎ প্রাণ্যাৎ প্রাণব্যাপারং বা কঃ কুর্য্যাদিতি শ্রুতিপদয়োরর্থঃ। বিনিশ্চিতৈকপক্রমোপসংহারৈক-বাক্যতয়া অসন্দিগ্ধার্থ প্রতিপাদকৈরিত্যর্থঃ। তদেবমেতৈর্ব্বিস্তরেণোক্তং দুঃসংগ্রহং সংক্ষেপতস্তুভ্যং কথয়িষ্যামি তৎ শৃণিত্যর্থঃ। যদ্বা অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদীনি

মহাভূতান্যহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ।
ইন্দ্রিয়াণিদশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভগবৎপ্রবর্ত্ত্যত্বেন ভগবদাত্মকত্বমুক্তং। এবং বহুধা গীতং। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যং ময়া সংক্ষেপেণ স্পষ্টমুচ্যমানং শৃণিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ব্রহ্মসূত্রাণি গৃহ্যন্তে তান্যেব ব্রহ্ম পদ্যতে নিশ্চীয়তে এভিরিতি পদানি তৈহেঁতুমদ্ভিরীক্ষতের্নাশব্দং আনন্দময়োভ্যাসাদিত্যাদিযুক্তিমদ্ভির্বিনিশ্চিতার্থৈঃ শেষং সমানং।৪।

তৎক্ষেত্রস্বরূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং। মহাভূতানি ভূম্যাদীনি পঞ্চ অহস্কারস্তৎকারণভূতঃ বুদ্ধির্জ্ঞানাত্মকং মহত্তত্ত্বং অব্যক্তং মূলপ্রকৃতিঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ বাহ্যানি জ্ঞানকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি একঞ্চ মনঃ ইন্দ্রিয় গোচরাশ্চ পঞ্চ তন্মাত্ররূপাএব শব্দাদয়আকাশাদিবিশেষগুণ তয়া ব্যক্তাঃ সন্তইন্দ্রিয়বিষযাঃপঞ্চ তদেবং চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বান্যুক্তানি।৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আসীদেকমেবা দ্বিতীয়ং তস্মাদসতঃ সজ্জায়েতেতি নাস্তিক মতমুপন্যস্য কুতস্তু খলুসৌম্যেবং স্যাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়েতেত্যাদি যুক্তীঃ প্রতিপাদযদ্ভির্বিনিশ্চিতৈঃ উপক্রমোপসংহারৈক বাক্য তযা সন্দেহ শূন্যার্থ প্রতিপাদকৈর্ব্বহুধা গীতঞ্চ এতেন জ্ঞানকাণ্ড প্রতিপাদ্যত্বমুক্তং এবমেতৈরতি বিস্তরেণোক্তং ক্ষেত্রজ্ঞ যাথার্থ্যং সংক্ষেপেণ তুভ্যং কথয়িষ্যামি তৎ শৃণিত্যর্থঃ। অথবা ব্রহ্মসূত্রাণি তানি পদানি চেতি কর্ম্মধারযঃ তত্র বিদ্যা সূত্রাণি-তানি পদানি চেতি কর্ম্ম ধারযঃ তত্র বিদ্যা সূত্রাণি আত্মত্যেবোপাসীতেত্যাদীনি অবিদ্যা সূত্রাণি ন স বেদ যথা পশুরিত্যাদীনিতৈ গীত মিতি ॥ ৪ ॥

এবং প্ররোচিতাযার্জ্জুনায ক্ষেত্র স্বরূপং তাবদাহদ্বাভ্যাং মহাভূতানীতি। মহান্তি ভূতানি ভূম্যাদীনি পঞ্চ অহঙ্কার স্তৎকারণ ভূতোহভিমান লক্ষণঃ বুদ্ধিরহঙ্কার কারণং মহত্তত্ত্ব, মধ্যবসায লক্ষণ মব্যক্তং তৎ কারণং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্ব্বকারণং ন কস্যাপি কার্য্যং এবকার প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবত্যষ্টধা প্রকৃতিঃ চ শব্দোভেদ সমুচ্চযার্থঃ

নৈমিত্তিক কাম্য কর্ম্মাদি বিষয়ক নানাবিধ বেদের ছন্দ সকল দ্বারা পৃথক পৃথক নানা পূজনীয় দেবতা রূপে ব্যক্ত করিয়াছেন। আর ব্রহ্মসূত্র, যাহা দ্বারা ব্রহ্ম নিরূপণ হয় এতাবতা তটস্থ লক্ষণ অর্থাৎ যাহা হইতে ভূত সকল জন্মে, এবং যদ্দ্বারা ব্রহ্মকে সাক্ষাৎজ্ঞান করা যায় ইত্যাদি স্বরূপ লক্ষণ অর্থাৎ সেই ব্রহ্ম সত্য এবং জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ ইত্যাদি যে শ্রুতি সমস্ত তাহাদ্বারা ঋষিগণ যাহা নিরূপণ করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিঃ।
এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারমুদাহৃতং॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

মহাভূতানীতি। ইচ্ছেতি। মহাভূতানি ক্ষেত্রারম্ভকদ্রব্যাণি পৃথিব্যপ্তেজো বায়্বাকাশানি মহাভূতানি। অহংকারো ভূতাদিঃ বুদ্ধির্মহান্ অব্যক্তং প্রকৃতিঃ। ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চেতি ক্ষেত্রাশ্রিতানি তত্বানি শ্রোত্রত্বক্চক্ষুর্জিহ্বা প্রাণানি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাক্পাণিপাদপায়ুপস্থানি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি। একমিতি মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ ইচ্ছাদ্বেষঃসুখং

স্বামিকৃত টীকা।

ইচ্ছেতি। ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ সংঘাতঃ শরীরং চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং এতে চেচ্ছাদযোদৃশ্যত্বান্নাত্মধর্ম্মাঃ অপি তু মনোধর্ম্মাঃ অতঃ ক্ষেত্রান্তঃপাতিনএবোপলক্ষণঞ্চৈতৎ সঙ্কল্পাদীনাং তথা চ শ্রুতিঃ। কামঃ সংকল্পোবিচিকিৎসা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং সাংখ্য মতেন ব্যখ্যাতং ঔপনিষদানান্তু অব্যক্তমব্যা কৃতমনির্ব্বচনীযং মাযাখ্যা পারমেশ্বরীশক্তির্ম্মমমাযাদুরত্যযা ইত্যুক্তং বুদ্ধিঃ সর্গাদৌ তদ্বিষমীক্ষণং অহঙ্কারস্ঈক্ষণানন্তরং অহং বহুস্যামিতি সঙ্কল্পঃ তত আকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোৎপত্তিরিতি নহ্যব্যক্ত মহদহঙ্কারাঃ সাংখ্যসিদ্ধাঔপনিষদৈরুপগম্যন্তে অশব্দত্বাদি হেতুভিরিতি স্থিতং। মাযান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মাযিনন্তু মহেশ্বরং। তে ধ্যান যোগানুগতা অপশ্যন্ দেবাত্মশক্তিং স্বগুণৈ র্নিগূঢ়াং ইতি শ্রুতি প্রতিপাদিত মব্যক্তং তদৈক্ষতে তীক্ষণরূপাবুদ্ধিঃ বহুস্যাং প্রজাযেযেতি বহুভবন সঙ্কল্পরূপোঽহঙ্কারঃ তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সংভূতঃ আকাশাদ্বাযুর্ব্বাযোরগ্নিরগ্নেরাপঃ অদ্ভ্যঃ পৃথিবীতি পঞ্চভূতানি শ্রৌতানি অযমেবপক্ষঃ সাধীযান। ইন্দ্রিযাণিদশৈকঞ্চ শ্রোত্রত্বকচক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি বুদ্ধীন্দ্রিযাণি বাকপাণি পাদপাযুপস্থাখ্যানি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিযাণি ইতি তানি এক পঞ্চমনঃ সংকল্প বিকল্পাত্মকং। পঞ্চচেন্দ্রিযগোচরাঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাস্তে বুদ্ধীন্দ্রিযাণাং জ্ঞাপ্যত্বেন বিষযাঃ কর্ম্মেন্দ্রিযাণান্তু কার্য্যত্বেন তান্যেতানি সাংখ্যাশ্চতুর্ব্বিংশতি তত্বান্যাচক্ষতে॥ ৫॥

ক্ষিতি, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশ এই পঞ্চ মহাভূত, ঐ মহাভূতের কারণস্বরূপ অহঙ্কার; আর বিজ্ঞানাত্মিকা বুদ্ধি; আর অব্যক্ত অর্থাৎ মূলাপ্রকৃতি, এবং দশ বাহেন্দ্রিয় শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও ঘ্রাণ এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও বাক্, পানি, পাদ, পায়ু, উপস্থ পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়; আর বিকল্পাত্মক মন; আর পাঁচ ইন্দ্রিয় বিষয় অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ।৫।

রামানুজ ভাষ্য।

দুঃখমিতি ক্ষেত্রকার্য্যাণি ক্ষেত্রবিকারা উচ্যন্তে। যদ্যপীচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখা-ন্যাত্মধর্ম্মভূতানি তথাপ্যাত্মনঃ। ক্ষেত্রসম্বন্ধপ্রত্যুক্তানীতি ক্ষেত্রকার্য্যতয়া-শ্রিতানীত্যুচ্যন্তে। তেষাং পুরুষধর্ম্মত্বং পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরিতি বক্ষ্যতে সঙ্ঘাতশ্চেতনাধৃতিঃ। আধৃতিরাধারঃ সুখদুঃখে ভুঞ্জা-নস্য ভোগাপবর্গৌ সাধয়তশ্চেতনস্যাধার তয়োৎপন্নো ভূতসঙ্ঘাতঃ প্রকৃ-ত্যাদি পৃথিব্যন্তদ্রব্যারব্ধমিন্দ্রিয়াশ্রয়ভূতং। ইচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখবিকারিভূত সঙ্ঘাতরূপং চেতন সুখদুঃখোপভোগাধারত্বপ্রয়োজনং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং ভবতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সংক্ষেপেণ সবিকারং সকার্য্যমুদাহৃতং ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎ সর্ব্বং মনএবেতি। অনেন যাদৃগিতি প্রতি-জ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মাদর্শিতাঃ এতৎ ক্ষেত্রং সবিকারমিন্দ্রিযাদিবিকারসহিতং সংক্ষেপেণ তুভ্যং ময়োক্তমিতি ক্ষেত্রোপসংহারঃ। ৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইচ্ছাসুখে তৎসাধনে চেদং মে ভূয়াদিতি স্পৃহাত্মা চিত্তবৃত্তিঃ কাম ইতি রাগ ইতি নোচ্যতে। দ্বেষঃ দুঃখে তৎসাধনে চ ইদং মে মাভূদিতি স্পৃহাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তিঃ ক্রোধ ইতীর্ষেতি চোচ্যতে। সুখং নিরুপারীচ্ছাবিষয়ীভূত ধর্ম্মাসাধারণকারুণিকা চিত্তবৃত্তিঃ পরমাত্মসুখব্যঞ্জিকা দুঃখং নিরুপাধিদ্বেষবিষয়ীভূতা ধর্ম্মাসাধারণকারুণিকা চিত্তবৃত্তিঃ সংঘাত পঞ্চমহাভূত পরিণামঃ সেন্দ্রিয়ং শরীরং। চেতনাচেতনস্বরূপজ্ঞানব্যঞ্জিকা প্রমাণ-সাধারণকারুণিকা চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানাখ্যা ধৃতিরবসন্নানাং দেহেন্দ্রিয়াণাং অবষ্টম্ভহেতুঃ প্রযত্নঃ উপলক্ষণমেতৎ সর্ব্বান্তঃকরণধর্ম্মাণাং। তথাচ শ্রুতিঃ। কামঃ সংকল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভিরিত্যেতৎ সর্ব্বং মনএবেতি মৃদ্ঘটবৎ উপাদানাভেদেন কার্য্যাণাং কামা-দীনাং মনো ধর্ম্মত্বমাহ এতৎ পরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং জড়ং ক্ষেত্রজ্ঞেন সাক্ষি-ণাঽবভাস্যমাণত্বাতদনাত্মকং ক্ষেত্রং ভাষ্যমচেতনং সমাসেনোদাহৃতমুক্তং। নন্থু শরীরে-ন্দ্রিয়সংঘাতএব চেতনঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি লোকায়তিকাঃ ক্ষণিকং জ্ঞানমেবাত্মেতি সুগতাঃ ইচ্ছাদ্বেষপ্রযত্ন সুখদুঃখজ্ঞানানি আত্মনো লিঙ্গমিতি নৈয়ায়িকাঃ তৎকথমেতৎ ক্ষেত্রমিতি তত্রাহ সবিকারমিতি বিকারো জন্মাদিনা শাস্ত্রঃ পরিণামোনৈরুক্তৈঃ পঠিতঃ তৎসহিতং সবিকারমিদং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং অতো ন বিকারঃ সাক্ষীস্বোৎপত্তিবিনাশয়োঃ স্বেন দ্রষ্টু-মশক্যত্বাৎ অন্যেষামপি সধর্ম্মাণাং স্বদর্শনমন্তরেণ দর্শনানুপপত্তেঃ স্বেনৈব স্বদর্শনে চ কর্তৃ-কর্ম্মবিরোধাৎ নির্ব্বিকারএব সর্ব্ববিকার সাক্ষী। তদুক্তং। নর্ত্তেস্যাদ্বিক্রিয়াং দুঃখীমা-ক্ষিতাকারি কারিণঃ। বীবিক্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষ্যতোঽহমবিক্রিয়ঃ ইতি। তেন বিকারি-ত্বমেবাক্ষেত্রচিহ্নং নতু পরিগণনমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

অমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসা ক্ষান্তিরার্জ্জবং।
আচার্য্যোপাসনং শৌচং স্থৈর্য্যমাত্মবিনিগ্রহঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথ ক্ষেত্রকার্য্যেস্বাত্মজ্ঞানসাধন তযোপাদেয়া গুণাঃ প্রোচ্যন্তে অমানিত্বমিতি। অমানিত্বমুৎকৃষ্টজনেম্ববধীরণা রহিতত্বং। অদম্ভিত্বং ধার্ম্মিকত্ব যশঃ প্রয়োজনতয়া ধর্ম্মানুষ্ঠানং দম্ভস্তদ্রহিতত্বং অহিংসা বাক্‌মনঃকায়ৈঃ পরপীড়ারহিতত্বং। ক্ষান্তিঃ পরৈঃ পীড্যমানস্যাপি তান্‌ প্রত্যবিকৃতচিত্তত্বং আর্জ্জবং পরাপবাদে মনঃ কার্য্যবৃত্তীনামেকরূপতা। আচার্য্যোপাসনং। আত্মজ্ঞান প্রদায়িন্যাচার্য্যে প্রণিপাতপরিপ্রশ্নসেবা নিরতিত্বং শৌচং আত্মজ্ঞানতৎসাধনযোগ্যত্বং মনোবাক্‌ কাযগতং শাস্ত্রসিদ্ধং। স্থৈর্য্যমধ্যাত্মশাস্ত্রোদিতেষর্থেষু নিশ্চলত্বং। আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মস্বরূপ ব্যতিরিক্ত বিষয়েভ্যো মনসো নিবর্ত্তনং ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ইদানীমমানিত্বমিত্যাদিপঞ্চভিকক্তলক্ষণাৎ ক্ষেত্রাদতিরিক্ততযা জ্ঞেযং শুদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞং বিস্তরেণ বর্ণযিষ্যন্‌ তত্ত্বজ্ঞানসাধনান্যাহ অমানিত্বমিতি। অমানিত্যং স্বগুণশ্লাঘারাহিত্যং অদম্ভিত্বং দম্ভরাহিত্যং অহিংসা পরপীড়াবর্জ্জনং ক্ষান্তিঃ সহিষ্ণুত্বং আর্জ্জবমবক্রতা আচার্য্যোপাসনং সদ্গুরুসেবনং শৌচং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ তত্র বাহ্যং মৃজ্জলাদিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগাদিমলক্ষালনং। তথা চ স্মৃতিঃ। শৌচঞ্চ দ্বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যমাভ্যন্তরং তথা। মৃজ্জলাভ্যাং স্মৃতং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিস্তথান্তরমিতি। স্থৈর্য্যং সন্মার্গপ্রবৃত্তস্য তদেকনিষ্ঠতা আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরসংযমঃ এতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তমিতি পঞ্চমেনান্বয়ঃ। ৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং ক্ষেত্রং প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রাদ্বিবেকেন বিস্তরাৎ প্রতিপাদয়িতুং তজ্জ্ঞানযোগ্যত্বাযামানিত্বাদিসাধনান্যাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যতঃ প্রাক্তনৈঃ পঞ্চভিঃ। বিদ্যমানৈরবিদ্যমানৈর্ব্বাগুণৈরাত্মনঃ শ্লাঘনং মানিত্বং লাভ পূজাখ্যাত্যর্থং স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং দম্ভিত্বং কায়বাঙ্‌মনোভিঃ প্রাণিনাং পীড়নং হিংসা তেষাং বর্জ্জন মমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসে-

ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, (যাহা লোকে বিখ্যাত আছে) আর সংঘাত অর্থাৎ শরীর, চেতনা অর্থাৎ জ্ঞানাত্মিকা, মনোবৃত্তি এবং ধৃতি অর্থাৎ ধৈর্য্য, এতদ্বিশিষ্ট ইন্দ্রিয়াদি বিকার শালী ক্ষেত্র মৎকর্ত্তৃক সংক্ষেপে কথিত হইল।৬।

অমানিত্ব (স্বীয় গুণের প্রশংসা রাহিত্য) অদাম্ভিকতা (দম্ভ রাহিত্য)

ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমনহঙ্কার এব চ।
জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যং। আত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষু দোষানুসন্ধানে নোদ্বেজনং অনহংকারঃ অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমানরহিতত্বং প্রদর্শনার্থমিদং আত্মীয়েষ্বাত্মীয়াভিমানরহিতত্বং চাপি বিবক্ষিতং জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং শরীরত্বে জন্মমৃত্যুজরাব্যাধি দুঃখরূপস্য দোষস্যাবর্জ্জনীয়ত্বানুসন্ধানং ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। জন্মাদিষু দুঃখদোষযোরনুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনমিতি বা স্পষ্টমন্যৎ। ৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্যুক্তং। পরাপরাধে চিত্তবিকারহেতৌ প্রাপ্তেপি নির্ব্বিকারচিত্ততয়া তদপরাধসহনং ক্ষান্তিঃ আর্জবমকৌটিল্যং যথা হৃদয়ং ব্যবহরণং পরপ্রতারণারাহিত্যমিতি যাবৎ। আচার্য্যো মোক্ষসাধনস্যোপদেষ্টাত বিবক্ষিতঃ নতু মনূক্ত উপনীয়াধ্যাপকঃ তস্য শুশ্রূষা নমস্কারাদি-প্রয়োগেণ সেবনং আচার্য্যোপাসনং শৌচং বাহ্যং কায়মনানাং মৃজ্জলাভ্যাং ক্ষালনং। আভ্যন্তরঞ্চ মনোমলানাং রাগাদীনাং বিষয়দোষদর্শনরূপয়া প্রতিপক্ষভাবনয়াপনয়নং। স্থৈর্য্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্যানেকবিঘ্নপ্রাপ্তাবপি তদপরিত্যাগেন পুনঃ পুনর্যত্নাধিক্যং আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনো দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বভাবপ্রাপ্তাং মোক্ষপ্রতিকূলে প্রবৃত্তিং নিরুধ্য মোক্ষসাধন এব ব্যবস্থাপনং ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টেষ্বানুশ্রবিকেষু বা ভোগেষু বাগবিরোধিন্যা স্পৃহাত্মিকা চিত্তবৃত্তির্বৈরাগ্যং। আত্মশ্লাঘনাভাবেপি মনসি প্রাদুর্ভূতোঽহং সর্ব্বোৎকৃষ্ট ইতি গর্ব্বোহঙ্কারঃ অযোগব্যবচ্ছেদার্থ এবকারঃ সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ তেনামানিত্বাদীনাং বিংশতিসংখ্যকানাং সমুচ্চিতো যোগএব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং নত্বেকস্যাভাব ইত্যর্থঃ। জন্মনো গর্ভবাসযোনিদ্বারা নিঃসরণরূপস্য মৃত্যোঃ সর্ব্বমর্ম্মচ্ছেদনরূপস্য। জরায়াঃ প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধপর পরিভবাদিরূপায়াঃ। ব্যাধীনাং জ্বরাতিসারাদিরূপাণাং দুঃখানাং ইষ্টবিয়োগা-

---

অহিংসা (পরপীড়া বর্জ্জন) ক্ষান্তি (সহিষ্ণুতা) আর্জব (সারল্য) আচার্য্যোপাসনা (সদ্গুরু সেবন) শৌচ, (বাহ্য এবং অন্তরের শুদ্ধি) অর্থাৎ মৃত্তিকা জলাদি দ্বারা বাহ্য শুদ্ধি করণ এবং রাগাদিমল ক্ষালন স্বরূপ অন্তরের শুদ্ধিকরণ। আর স্থৈর্য্য (পদার্থ সংমার্গে প্রবৃত্ত ব্যক্তির তদেক পরতা) এবং আত্মবিনিগ্রহ (দেহ সংযম) ইহা জ্ঞানস্বরূপে বলা হইয়াছে।৭।

অসক্তিরনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু।
নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

অসক্তিরনভিষ্বঙ্গেতি। অসক্তিঃ আত্মব্যতিরিক্তবিষয়েষু সংগরহিতত্বং অনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু শাস্ত্রীয়কর্ম্মোপকরণত্বাতিরেকেন শ্লেষরহিতত্বং। নিত্যং চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোযপত্তিষু সঙ্কল্পপ্রভবেষ্বিষ্টানিষ্টোপনিপাতেষু হর্ষোদ্বেগরহিতত্বং ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অসক্তিরিতি। পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃ প্রীতিত্যাগঃ, অনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রাদীনাং সুখে দুঃখে বা অহমেব সুখী দুঃখী চেত্যধ্যাসাতিরেকাভাবঃ ইষ্টানিষ্টযোরুপপত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সর্ব্বদা সমচিত্তত্বং। ৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নিষ্ঠসংযোগজানামধ্যাত্মাধিদৈবনিমিত্তানাং দোষস্য বাতপিত্তশ্লেষ্মমলমূত্রাদি পরিপূর্ণত্বেন কাযজুগুপ্সিতত্বস্য চানুদর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং জন্মাদিদুঃখান্তেষু দোষস্যানুদর্শনং জন্মাদিব্যাধ্যন্তেষু দুঃখরূপদোষস্যানুদর্শনমিতি বা। ইদঞ্চ বিষয়বৈরাগ্যহেতুত্বেনাত্মদর্শনস্যোপকরোতি ॥ ৮ ॥

কিঞ্চ শক্তির্ম্মমেদমিত্যেতাবন্মাত্রেণ প্রীতিঃ অভিষ্বঙ্গস্ত্বহমেবায়মিত্যনন্যত্বভাবনয়া প্রীত্যাতিশয়ঃ অন্যস্মিন্ সুখিনি দুঃখিনিবাহমেব সুখী দুঃখী চেতি তদ্রাহিত্যমশক্তিরনভিষ্বঙ্গইতি চোক্তং কুত্র সক্ত্যভিষ্বঙ্গৌ বর্জনীয়াবত আহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহণাদন্যেষ্বপি ভৃত্যাদিষু সর্ব্বেষু স্নেহবিষয়েষ্বিত্যর্থঃ। নিত্যঞ্চ সর্ব্বদা মমচিত্তত্বং হর্ষবিষাদশূন্যমনস্ত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু উপপত্তিঃ প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু হর্ষাভাবোঽনিষ্টোপপত্তিষু বিষাদাভাব ইত্যর্থঃ চঃ সমুচ্চয়ে ॥ ৯ ॥

আর ইন্দ্রিয়ার্থ অর্থাৎ বিষয় তাহাতে বৈরাগ্য, ও নিরহঙ্কারিত্ব, এবং জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধি, দুঃখ, ও দোষানুদর্শন অর্থাৎ বারংবার সর্ব্বপ্রকার তাহার আলোচনা ॥ ৮ ॥

আসক্তি পরিত্যাগ অর্থাৎ পুত্র কলত্র গৃহাদির প্রতি অনাশক্তি, আর অনভিষঙ্গ অর্থাৎ পুত্রাদির যে সুখ অথবা দুঃখ তাহাতে আমি সুখী কিম্বা দুঃখী এই প্রকার অধ্যাসের অতিশয়ত্বা ভাব, এবং ইষ্ট ও অনিষ্টাপাতে সর্ব্বদা সমচিত্ততা ॥ ৯ ॥

ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী।
বিবিক্তদেশসেবিত্বমরতির্জ্জনসংসদি॥ ১০॥
অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং।
এতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোঽন্যথা॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য।

ময়ীতি। ময়ি সর্ব্বেশ্বরে চ একান্তযোগেন স্থিরাভক্তিঃ। জনবর্জিতদেশবাসিত্বং জনসংসদি চাপ্রীতিঃ॥ ১০॥

অধ্যাত্মেতি। আত্মনি জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তন্নিষ্টত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানপ্রয়োজনং যত্তত্ত্বং তন্নিরতত্বমিত্যর্থঃ। জ্ঞায়তেঽনেনাত্মেতি জ্ঞানং

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরেঽনন্যযোগেন সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধশ্চিত্তপ্রসাদকরস্তং দেশং সেবিতুং শীলং যস্য তস্য ভাবস্তত্ত্বং, প্রাকৃতানাং জনানাং সংসদি সভাযামরতীরত্যভাবঃ॥ ১৫॥

কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। আত্মানমধিকৃত্য বর্ত্তমানং জ্ঞানং তস্মিন্নিত্যত্বং নিত্যভাবঃ তত্ত্বম্পাদার্থশুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ তত্ত্বজ্ঞান স্যার্থঃ প্রযোজনং মোক্ষস্তস্য দর্শনং মোক্ষস্য

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিঞ্চ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে ভক্তিঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বজ্ঞানপূর্ব্বিকা প্রীতিঃ অনন্যযোগেন নান্যো ভগবতো বাসুদেবাৎ পরোস্ত্যতঃ সএব নোগতিরিত্যেবং নিশ্চয়েনাব্যভিচারিণী কেনাপি প্রতিকূলেন হেতুনা নিবারয়িতুমশক্যা সাপি জ্ঞানহেতুঃ। প্রীতির্ন যাবন্ময়ি বাসুদেবেন মুচ্যতে দেহযোগেন 'তাবদিত্যুক্তেঃ। বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারতো বা শুদ্ধোঽশুচিভিঃ সর্পব্যাঘ্রাদিভিশ্চ রহিতঃ সুরধুনীপুলিনাদিশ্চিত্তপ্রসাদকরো দেশঃ তৎসেবনশীলত্বং বিবিক্তদেশসেবিত্বং। তথাচ শ্রুতিঃ। সমেশুচৌ শর্করবহ্নিবালুকা বিবর্জ্জিতে শব্দজ্ঞানাশ্রয়াদিভিঃ। মনোনুকূলে নতু চক্ষুপীড়নে গুহানি বাতাশ্রয়ণে প্রয়োজয়েদিতি। জনানামাত্মজ্ঞানবিমুখানাং বিষয়ভোগলম্পটতোপদেশকানাং সংসদি সমবায়ে তত্ত্বজ্ঞানানুকূলায়াং রতি রুচিতৈব। তথাচোক্তং। সঙ্গঃ সর্ব্বাত্মনাত্যাজ্যঃ সচেৎ ত্যক্তুং ন শক্যতে। বিদ্বদ্ভিঃ সহ কর্ত্তব্যঃ সতাং সঙ্গো হি ভেষজমিতি॥ ১০॥

আর আমার প্রতি অনন্যযোগ দ্বারা অব্যভিচারিণী অর্থাৎ সর্ব্বত্রই আত্মদৃষ্টি দ্বারা আমার প্রতি একান্তা ভক্তি; এবং বিবিক্তদেশে বাস অর্থাৎ চিত্তপ্রসাদকর যে জনশূন্য স্থান তথায় অবস্থান; আর জনসভায় অর্থাৎ প্রাকৃত মনুষ্য সকলের সভায় বিরাগ॥ ১০॥

জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি যজ্‌জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে।
অনাদিমৎপরং ব্রহ্ম ন সত্তন্নাসদুচ্যতে॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মজ্ঞানসাধনমিত্যর্থঃ। ক্ষেত্রসম্বন্ধিনঃ পুরুষস্যামানিত্যাদিকমুক্তং গুণবন্দমেবাত্মজ্ঞানোপয়োগি। এতদ্ব্যতিরিক্তং সর্ব্বং ক্ষেত্রকার্য্যমাত্মজ্ঞানবিরোধীত্যজ্ঞানং॥ ১১॥

অথৈতদ্যোবেত্তীতি বেদিতৃত্বলক্ষণেন তস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য স্বরূপং বিশোধ্যতে জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামীতি। অমানিত্বাদিভিঃ সাধনৈর্জ্ঞেয়ং যৎপ্রত্যগাত্মস্বরূপং তৎ প্রবক্ষ্যামি। যৎ জ্ঞাত্বা জন্মমরণাদি প্রাকৃতধর্ম্মরহিতমমৃতমাত্মানং প্রাপ্নোতি অনাদি আদির্যস্য ন বিদ্যতে তদনাদি অস্য হি প্রত্যগাত্মন উৎপত্তির্ন বিদ্যতে। তত এবান্তো ন বিদ্যতে। শ্রুতিশ্চ। ন জায়তে ন ম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিতি। মৎপরং অহং পরো যস্য তন্মৎপরং। ইতস্ত্বন্যাং

স্বামিকৃত টীকা।

সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিত্যমদম্ভিত্বমিত্যাদি বিংশতিসংখ্যকং যদুক্তমেতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তং বশিষ্ঠাদিভির্জ্ঞানসাধনত্বাৎ অতোঽন্যথা অস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সর্ব্বথা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ। ১১।

এভিঃ সাধনৈর্যজ্জ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি ষড়্‌ভিঃ। যজ্জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি। শ্রোতুরাদরসিদ্ধয়ে জ্ঞানফলং দর্শয়তি যদ্বক্ষ্যমাণং জ্ঞাত্বা অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি কিং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিঞ্চাধ্যাত্মং আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্তং আত্মানাত্মবিবেকজ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যত্বং তত্রৈব নিষ্ঠাবত্বং বিবেকনিষ্ঠো হি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থো ভবতি। তত্ত্বজ্ঞানস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি সাক্ষাৎকারস্য বেদান্তবাক্যকরণকস্য অমানিত্বাদি সর্ব্বসাধনপরিপাকফলস্যার্থঃ প্রয়োজনং অবিদ্যা তৎকার্য্যাত্মক নিখিলদুঃখনিবৃত্তিরূপঃ পরমানন্দাত্মা বাপ্তিরূপশ্চ মোক্ষঃ তস্য দর্শনমালোচনং। তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হিতৎসাধনে প্রবৃত্তিঃ স্যাৎ এতদমানিত্বাদি তত্ত্বদজ্ঞান দর্শনান্তং বিংশতিসংখ্যকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অতোঽন্যথাঽস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞানপরিত্যাগেন জ্ঞানমেবোপাদেয়মিতি ভাবঃ॥ ১১॥

আত্মজ্ঞান পরায়ণতা অর্থাৎ আত্মাকে অধিকার করিয়া বর্ত্তমান যে জ্ঞান তাহাতে নিত্যভাব; এবং তত্ত্বজ্ঞানার্থ দর্শন অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানের ফল যে মুক্তি তাহার দর্শন, ফলতঃ মুক্তিরই শ্রেষ্ঠত্বরূপে আলোচনা, ইহাই জ্ঞান এতদ্ব্যতিরিক্ত সমস্তই অজ্ঞান॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি হি উক্তং ভগবচ্ছরীরতয়া ভগবৎ শেষতৈকরসত্বাত্মস্বরূপং। তথাচ শ্রুতিঃ। য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরো যমাত্মানবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যমপনীতি তথা সকারণং করণাধিপাধিপঃ নচাস্য কশ্চিজ্জনিতা নচাধি যঃ প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশ ইত্যাদিকা ব্রহ্মবৃহদা্ণ্যযোগিশরীরাদর্থান্তরভূতং স্বতঃ শরীরাদিভিঃ পরিচ্ছেদ রহিতং ক্ষেত্রজ্ঞ তত্ত্বমিত্যর্থঃ স চানন্ত্যায় কল্পতে ইতি হি শ্রূয়তে শরীর-পরিচ্ছিন্নত্বং চাস্য কর্ম্মকৃতং কর্ম্মবন্ধমুক্তস্যানন্ত্যং। আত্মন্যপি ব্রহ্মশব্দঃ প্রযুজ্যতে। সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূযায় কল্পতে। ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি। সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরামিতি বচনাৎ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে কার্য্যকারণরূপাবস্থাদ্বয়রহিততয়া সদসচ্ছব্দাভ্যাসাত্মস্বরূপং নোচ্যতে কার্য্যাবস্থায়াং হি দেবাদিনামরূপভাকত্বেন সদিত্যুচ্যতে। তথাচ শ্রুতিঃ অসদ্বা ইদমগ্র আসীৎ ততো বৈ সদজায়ত। তদ্ধেদং তর্হি তদেবাব্যাকৃতমাসীৎ। তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়ত ইত্যাদি। কার্য্য-

স্বামিকৃত টীকা।

তৎ, অনাদিমৎ আদিমন্ন ভবতীত্যনাদিমৎ পরং নিরতিশয়ংব্রহ্ম, অনাদীত্যেতাবতৈব বহুব্রীহিণা অনাদিমত্ত্বে সিদ্ধেঽপি পুনর্মতুপ্ প্রত্যয়শ্ছান্দসঃ। যদ্বা অনাদীতি মৎ পরঞ্চেতি পদদ্বয়ং মম বিষ্ণোঃ পরং নির্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। তদেবাহ ন সদিত্যাদি, বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিষেধবিষযস্ত্বসচ্ছব্দেনোচ্যতে-ইদন্তু তদুভযবিলক্ষণমবিষযত্বাদিত্যর্থঃ॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এভিঃ সাধনৈর্জ্ঞানশব্দিতৈঃ কিংজ্ঞেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি ষড়্ভিঃ। যজ্জ্ঞেয়ং মুমুক্ষুণা তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ স্পষ্টতয়া বক্ষ্যামি শ্রোতুরভিমুখীকরণায় ফলেন স্তবন্নাহ যৎ বক্ষ্যমাণং জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতমমৃতত্বমশ্নুতে সংসারান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ। কিন্তদাদিমন্নভবতীত্যনাদি মৎপরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বতোঽনবচ্ছিন্নং পরমাত্মবস্তু। অত্রানাদীত্যে তাবতৈব বহুব্রীহিণাঽর্থলাভেপ্যতিশয়েনেনিত্যযোগে বানতুপপ্রত্যয়ঃ। অনাদীতি চ মৎপরমিতি চ পদং কেচিদিচ্ছন্তি মত্তঃ সগুণব্রহ্মণঃ পরং নির্ব্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। অহং বাসুদেবাপরাশক্তির্যস্যেতি তুপব্যাখ্যানং নির্ব্বিশেষস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদ্যত্বেন তত্র শক্তিমত্বস্যাবক্তব্যত্বাৎ নির্ব্বিশেষত্বমেবাহ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিষেধমুখেন প্রমাণস্য বিষয়স্তসচ্ছব্দেন ইদন্তু তদুভয়বিলক্ষণং নির্ব্বিশেষত্বাৎ স্বপ্রকাশচৈতন্যরূপত্বাচ্চ। যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্যমনসা সহ ইতি শ্রুতেঃ।

সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং।
সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি।। ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কারণাবস্থাস্বযস্থাত্মনঃ কর্ম্মরূপাবিদৃযবিষ্ট ন কৃতং ন স্বরূপকৃত ইতি সদসৎ শব্দাভ্যামাত্মস্বরূপং নোচ্যতে যদ্যপ্যসদ্বা ইদমগ্রমাসীদিতি কারণাবস্থং পরব্রহ্মোচ্যতে। তথাপি নামরূপবিভাগানর্হসূক্ষ্ম চিদচিদ্বস্তু শরীরং পরব্রহ্ম কারণাবস্থমিতি কারণাবস্থায়াং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমপ্যসৎ শব্দবাচ্যাং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সাবস্থাকর্ম্মকৃতেতি পরিশুদ্ধস্বরূপং ন সদসচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যং।। ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

নম্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বে সতি সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মৈবেদংসর্ব্বমিত্যাদি শ্রুতিবিরুধ্যেতেত্যাশঙ্ক্য পরাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূযতে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যস্মাত্তদব্রহ্মণসৎ ভাবত্বাশ্রয়ঃ নাসৎ অভাবত্বাশ্রয়ঃ অতো নোচ্যতে কেনাপি শব্দেন মুখ্যয়াবৃত্ত্যা শব্দপ্রবৃত্তিহেতূনাং তত্রাসংভবাৎ। তদ্যথা গৌরশ্ব ইতি জাতিতঃ পঠতি পঠতীতি বা ক্রিয়াতঃ শুক্লকৃষ্ণ ইতি বা গুণতঃ ধনীগোমানিতি সম্বন্ধতোঽর্থং প্রত্যায়গতিশব্দঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধেভ্যো বিলক্ষণঃ সর্ব্বোপি ধর্ম্মো জাতিরূপ উপাধিরূপো বা জাতিপদেন গৃহীতঃ যদৃচ্ছাশব্দোপি ডিত্থাদির্যং কঞ্চিদ্ধর্ম্মং স্বাত্মানং প্রবৃত্তিনিমিত্তাং কৃত্যপ্রবর্ত্ততে ইতি সোপি জাতিশব্দঃ এবমাকাশশব্দোপি অর্কিকাণাং শব্দাশ্রয়ত্বাদিরূপং যং কঞ্চিদ্ধর্ম্মং পুরস্কৃত্য প্রবর্ত্ততে। স্বমতে তু পৃথিব্যাদিবদাকাশব্যক্তীনাং জন্যানাং অনেকত্বাদাকাশত্বমপি জাতিরেবেতি সোপি জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তা চ দিঙনাস্ত্যেব কালশ্চ নেশ্বরাদতিরিচ্যতে অতিরেকে বাদিককালশব্দাবপ্যুপাধিবিশেষ প্রবৃত্তিনিমিত্তকাবিতি জাতিশব্দাবেব তস্মাৎ প্রবৃত্তিনিমিত্ত চাতুর্ব্বিধ্যাচ্চতুর্ব্বিধএব শব্দঃ তত্র ন সত্তন্নাসদিতি জাতিনিষেধঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি নিষেধোপলক্ষণার্থঃ। একমেবাদ্বিতীয়মিতি জাতিনিষেধঃ তস্যা অনেক ব্যক্তিবৃত্তিরেকস্মিন্নসংভবাৎ নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিতি গুণক্রিয়াসম্বন্ধানাং ক্রমেণ নিষেধঃ অসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষ ইতি চ অথ তে আদেশোনেতি নেতীতি চ সর্ব্বনিষেধঃ। তস্মাদ্ব্রহ্মণ কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যতে ইতি যুক্তং তর্হি কথং বিস্তরস্তু ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১২ ॥

অধুনা জ্ঞেয় বিষয় বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর, ইহা পরিজ্ঞাত হইলে লোক মুক্তি লাভ করে; অনাদি ও নির্ব্বিশেষ স্বরূপ ব্রহ্মই জ্ঞেয়. তিনি সৎ ও অসৎ এ উভয়ের কিছুই নন। ফলতঃ তিনি সৎ ও অসৎ শব্দের বাচ্য নহেন অর্থাৎ সৎপদে বিধিমুখে প্রমাণের বিষয় যাহা উক্ত হয় এবং অসৎ পদে নিষেধের বিষয় যাহা উক্ত হয় জ্ঞেয়স্বরূপ ব্রহ্ম এই উভয় হইতে ভিন্ন। ১২।

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বত ইতি। সর্ব্বতঃ শ্রুতিমদিত্যন্তং শ্লোকং ব্যাচষ্টে সর্ব্বতশ্চক্ষুরাদি-কার্য্যকৃৎ। অপাণিপাদো জবনো গৃহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যকর্ণ ইতি পরস্য ব্রহ্মণোঽপাণিপাদস্যাপি সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদিকার্য্যকৃত্ত্বং শ্রূয়তে। প্রত্যগাত্মনোপি পরিশুদ্ধস্য তৎসাম্যাপত্যা সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদিকার্য্যকৃত্ত্বং শ্রুতিসিদ্ধমেব তথা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি হি শ্রূয়তে ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতা ইতি চ বক্ষ্যতে লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি লোকে যৎ বস্তুজাতং তৎ সর্ব্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠতি পরি-শুদ্ধস্বরূপং দেশাদিপরিচ্ছেদরহিততয়া সর্ব্বগতমিত্যর্থঃ।। ১৩।।

স্বামিকৃত টীকা।

চেত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধয়া অচিন্ত্যশক্ত্যা সর্ব্বাত্মত্বং তস্য দর্শয়ন্নাহ 'সর্ব্বতইতিপঞ্চভিঃ। সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চ যস্য তৎ, সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্যতৎ, সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ শ্রবণেন্দ্রিয়ৈর্যুক্তং সৎলোকে সর্ব্বমাবৃত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্ব্বপ্রাণি প্রবৃত্তিভিঃ পাণ্যাদিভিরুপাধিভিঃ সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বেনতিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণঃ সচ্ছব্দপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাদসত্ত্বাশঙ্কায়াং নাশদিত্যনেনাপাস্তায়া-মপি বিস্তরেণ তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থং সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ চেতনক্ষেত্রজ্ঞরূপতয়া তদস্তিত্বং প্রতিপাদয়ন্নাহ সর্ব্বত ইতি। সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র সর্ব্বেষু পাণয়ঃ পাদাশ্চাচেতনাঃ স্বস্বব্যাপা-রেষু প্রবর্ত্তনীয়া যস্য চেতনস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎসর্ব্বতঃ পাণিপাদং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বাচেতন প্রবৃত্তীনাং চেতনাধিষ্ঠানপূর্ব্বকত্বাৎ তস্মিন্ ক্ষেত্রজ্ঞে চেতনে ব্রহ্মণি জ্ঞেয়ে সর্ব্বাচেতনবর্গ প্রবৃত্তিহেতৌ নাস্তি নাস্তিতাশঙ্কেত্যর্থঃ। এবং সর্ব্বতোঽক্ষিণী শিরাংসি মুখানি চ যস্য প্রবর্ত্তনীয়ানি। এবং সর্ব্বতঃ শ্রুতয়ঃ শ্রবণেন্দ্রিয়াণি প্রবর্ত্তনীয়ত্বেন সন্তি যস্য তৎ সর্ব্বতোঽক্ষি শিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বপ্রাণিনিকায়ে একমেব নিত্যং বিভু চ সর্ব্বমচেতন বর্গমাবৃত্ত স্বসত্তয়া স্ফূর্ত্ত্যা চাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নির্ব্বিকারমেব স্থিতিং লভতে নতু স্বাধ্যস্তস্য জড়প্রপঞ্চস্য দোষেণ গুণেন বাঽনুমাত্রেণাপি সম্বধ্যতে ইত্যর্থঃ। যথা সর্ব্বেষু দেহেষু একমেব চেতনং নিত্যং বিভু চ ন প্রতিদেহভিন্নং তথা প্রপঞ্চিতং প্রাক্ ॥ ১৩ ॥

সর্ব্বত্রই যাঁহার চরণ, সর্ব্বত্রই যাঁহার হস্ত, সর্ব্বস্থানে যাঁহার চক্ষু, সর্ব্ব-স্থানে যাঁহার মস্তক, সর্ব্বত্রই যাঁহার মুখ, তিনি শ্রুতিমৎ অর্থাৎ শ্রবণেন্দ্রিয় দ্বারা যুক্ত হইয়া সকল লোককে ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছেন। অর্থাৎ

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং।
অসক্তং সর্ব্বভৃচ্চৈব নির্গুণং গুণভোক্তৃ চ॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণৈরাভাসো যস্য তৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং ইন্দ্রিয়গুণা ইন্দ্রিয়-বৃত্তয়ঃ। ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিরপি বিষয়ান্ জ্ঞাতুং সমর্থমিত্যর্থঃ স্বভাবতঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং বিনেন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সর্ব্বং জানাতীত্যর্থঃ। অসক্তং স্বভাবাদেব দেবাদি সঙ্গরহিতং, সর্ব্বভৃচ্চৈব দেবাদিদেহভরণসমর্থঞ্চ। স একধা ভবতি দ্বিধা ভবতি ত্রিধা ভবতীত্যাদি শ্রুতেঃ। নির্গুণং তথা স্বভাবতঃ সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ সত্ত্বাদীনাং গুণানাং ভোগসমর্থঞ্চ॥ ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি সর্ব্বেষাং চক্ষুরাদীনামিন্দ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাদ্যাকারাসু বৃত্তিষু তত্তদাকারেণাভাসতইতি তথা, সর্ব্বেন্দ্রিয়াণি গুণাংশ্চ তত্তদ্বিষয়ানাভাসয়তীতি বা। সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিবর্জ্জিতঞ্চ। তথা চ শ্রুতিঃ। অপাণিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃসশৃণোত্যকর্ণইত্যাদি অসক্তং সঙ্গশূন্যং তথাপিসর্ব্বং বিভর্ত্তীতি সর্ব্বভৃৎ সর্ব্বস্যাধারভূতং তদেব নির্গুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সত্ত্বাদীনাং ভোক্তৃ-পালকং॥ ১৪॥

মধুসূদন·সরস্বতিকৃত টীকা।

অধ্যারোপাপবাদাভ্যাং নিষ্প্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত ইতি ন্যায়মনুসৃত্য সর্ব্বপ্রপঞ্চাধ্যারোপেণানাদিমৎ পরং ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যাতমধুনা তদপবাদেন ন সত্তন্নাসদুচ্যত ইতি ব্যাখ্যাতুমারভতে নিরূপাধিস্বরূপজ্ঞানায় সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি। পরমার্থতঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং তন্মায়য়া সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেষাং বহিঃ করণানাং শ্রোত্রাদীনাং অন্তঃকরণয়োশ্চ বুদ্ধিমনসোর্গুণৈরধ্যবসায় সংকল্পশ্রবণবচনাদিভিস্তত্তদ্বিষয়রূপতয়া বভাসত ইব সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারৈর্ব্যাপৃতমিব তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মধ্যায়তীবলেলায়তীবেতি শ্রুতেঃ। অত্র ধ্যানং বুদ্ধীন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণার্থং লেলায়নং চলনং কর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণার্থং তথা পরমার্থতোঽসক্তং সর্ব্বসম্বন্ধশূন্যমেব মায়য়া সর্ব্বভৃচ্চ সদাত্মনা সর্ব্বং কল্পিতং ধারয়তি পোষয়তীতি চ সর্ব্বভূতনিরধিষ্ঠান ভ্রমাযোগাৎ তথা পরমার্থতো নির্গুণং সত্ত্বরজস্তমোগুণরহিতমেব গুণভোক্তৃ চ গুণানাং

তিনি তাবৎ প্রাণিস্থে বর্ত্তমান হস্ত চরণাদিস্বরূপ উপাধিদ্বারা সকল ব্যবহারের আশ্রয়রূপে অবস্থান করেন॥ ১৩॥

তিনি সকল ইন্দ্রিয় এবং রূপ রস প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের গুণ সমস্ত প্রকাশ করেন অথচ স্বয়ং ইন্দ্রিয় বিহীন; শ্রুতি বলেন সেই যে পরব্রহ্ম তিনি হস্ত

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ।
সূক্ষ্মত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বহিরন্ত ইতি। পৃথিব্যাদি ভূতানি পরিত্যজ্য শরীরাদ্বহির্ব্বর্ত্ততে তেষামন্তশ্চ বর্ত্ততে জক্ষন্ ক্রীড়ন্ রমমাণঃ স্ত্রীভির্ব্বা পাশৈর্ব্বেত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধ স্বচ্ছন্দবৃত্তিষু। অচরং চরমেব চ স্বভাবতোঽচরং চরং দেহিত্বে সূক্ষ্মত্বত্তদবিজ্ঞেয়ং। এবং সর্ব্বশক্তিযুক্তং সর্ব্বজ্ঞং তদাত্মতত্ত্বং। অস্মিন্ ক্ষেত্রে বর্ত্তমানমপি অতিসূক্ষ্মত্বাৎ পৃথক্ত্বেন সংসারিভির্ন বিজ্ঞেয়ং দূরস্থঞ্চান্তিকে চ তৎ অমানিত্বাদ্যুক্তগুণরহিতানাং পুংসাং স্বদেহে বর্ত্তমানমপ্যতিদূরস্থং তথামানিত্বাদিগুণোপেতানাং তদেবান্তিকে চ বর্ত্ততে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ বহিরিতি। ভূতানাং চরাচরাণাং স্বকার্য্যাণাং বহিশ্চান্তশ্চ তদেব সুবর্ণমিব কটককুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গানামন্তর্ব্বহির্জ্জলমিবঅচরং স্থাবরং চরঞ্চ জঙ্গমং ভূতজাতং তদেব কারণাত্মকত্বাৎ কার্য্যস্য। এবমপি সূক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদং তদিতি স্পষ্টজ্ঞানার্হং ন ভবতি। এতদবিদুষাং যোজনলক্ষান্তরিতমিব দূরস্থঞ্চ সবি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শব্দাদিদ্বারা সুখদুঃখ মোহাকারেণ পরিণতানাং ভোক্তৃ চ উপলব্ধৃ চ তজজ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ভূতানাং ভবনধর্ম্মকানাং সর্ব্বেষাং কার্য্যাণাং কল্পিতানাং অকল্পিতমধিষ্ঠানমেকমেব বহিরন্তশ্চ রজ্জুরিব স্বকল্পিতানাং সর্পধারাদীনাং সর্ব্বাত্মনাব্যাপকমিত্যর্থঃ। অতএবাচরং চরঞ্চ স্থাবরজঙ্গমং ভূতজাতং তদেব অধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ কল্পিতানাং ন ততঃ কিঞ্চিদ্ব্যতিরিচ্যত ইত্যর্থঃ। এবং সর্ব্বাত্মকত্বেপি সূক্ষ্মত্বাদ্রূপাদিহীনত্বাৎ তদবিজ্ঞেয়ং ইদমেবমিতি স্পষ্ট জ্ঞানার্হং ন ভবতি অতএবাত্মজ্ঞানসাধনশূন্যানাং বর্ষসহস্রকোট্যা প্রাপ্যত্বাৎ দূরস্থঞ্চ যোজন

বিহীন হইয়াও গ্রহণ করেন, পাদবিহীন হইয়াও বেগবান, নয়ন শূন্য হইয়াও দ্রষ্টা কর্ণবিহীন হইয়াও শ্রোতা এবং বেদ্য বিষয় সমস্তই তিনি পরিজ্ঞাত অথচ তাঁহাকে কেহ জানে না; শ্রুতি সকল সেই পরমাত্মাকেই আদিপুরুষ ও পরিপূর্ণ এবং সর্ব্বব্যাপক বলিয়া কীর্ত্তন করিয়া থাকেন। আর তিনি অসক্ত অর্থাৎ সঙ্গশূন্য, সর্ব্বভৃৎ অর্থাৎ সকল বস্তুর আধার, নির্গুণ ও গুণভোক্তা অর্থাৎ সত্ত্বাদি গুণের পালক। ১৪ ॥

তিনি চরাচর সর্ব্বভূতের বহির্ভাগ ও অন্তরে স্থিতি করিতেছেন, অর্থাৎ

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং।
ভূতভর্তৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং গ্রসিষ্ণু প্রভবিষ্ণু চ॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

অবিভক্তমিতি। দেবমনুষ্যাদিভূতেষু সর্ব্বত্র স্থিতমাত্মবস্তুবেদিতৃত্বৈকাকারতয়া বিভক্তং অবিদুষাং দেবাদ্যাকারেণায়ং দেবো মনুষ্য ইতি বিভক্তমিব চ স্থিতং দেবোঽহং মনুষ্যোঽহমিতি দেহসামানাধিকরণ্যেনানুসন্ধীয় ন ময়ি বেদিতৃত্বেন দেহার্থান্তরভূতং জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাদ্যুক্তমেতদ্যো বেত্তীতি। ইদানীং প্রকারান্তরতশ্চ দেহাদর্থান্তরত্বেন জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাহ ভূতভর্তৃ চেতি ভূতানাং দেহরূপেণ সংহতানাং যদ্ভর্তৃ তদ্ভর্ত্তব্যেভ্যো ভূতেভ্যোর্থান্তরং

স্বামিকৃত টীকা।

কারায়াঃ প্রকৃতেঃ পরত্বাৎ। বিদুষাং পুনঃ প্রত্যগাত্মত্বাদন্তিকে চ তৎ নিত্যসন্নিহিতং। অথা চ মন্ত্রঃ। তদেজতি তন্নৈজতি তদ্দূরে তদ্বন্তিকে তদন্তরস্য সর্ব্বস্য তদু সর্ব্বস্যাস্য বাহ্যতইতি। এজতি চলতি নৈজতি ন চলতি তৎ উ অন্তিকেইতি চ্ছেদঃ॥ ১৫॥

কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষবিভক্তং কারণাত্মনাঽভিন্নং কার্য্যাত্মনা বিভক্তং ভিন্নমিব স্থিতং চ সমুদ্রাজ্জাতং ফেনাদি সমুদ্রাদন্যন্ন ভবতি তৎ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

লক্ষ্যকোট্যন্তরিতমিব তজ্জ্ঞানসাধনসম্পন্নানাং তু অন্তিকে চ তদত্যব্যবহিতমেবাত্মত্বাৎ। দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকে চ পশ্যন্নিহৈব নিহিতং গুহায়ামিত্যাদি শ্রুতেঃ॥ ১৫॥

যদুক্তমেকমেব সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি তদ্বিবৃণোতি প্রতিদেহমাত্মভেদবাদিনাং নিরাসায় ভূতেষু সর্ব্বপ্রাণিষু অবিভক্তমভিন্নমেকমেব তন্নতু প্রতিদেহং ভিন্নং ব্যোমবৎ সর্ব্বব্যাপকত্বাৎ তথাপি দেহতাদাত্ম্যেন প্রতীয়মানত্বাৎ প্রতিদেহং বিভক্তমিব চ স্থিতং উপাধিসত্বেনাপারমার্থিকো ব্যোম্নীব চ তত্র ভেদাবভাস ইত্যর্থঃ। নন্থ ভবতু ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্ব্বব্যাপক একঃ

সুবর্ণালঙ্কার সকলে তৎকারণ স্বরূপ যাদৃশ সুবর্ণের স্থিতি, এবং জলের কার্য্য তরঙ্গ সমূহে বাহ্যান্তরে যাদৃশ জলেরই স্থিতি তাদৃশ পরমেশ্বরের স্বীয় কার্য্য স্বরূপ ভূতাখ্য চরাচরাদির বাহিরে এবং অন্তরে সেই ব্রহ্ম আছেন। আর সূক্ষ্মত্ব প্রযুক্ত তিনি বিজ্ঞেয় নহেন, তিনি অতি দূরবর্ত্তী অথচ সন্নিকটে আছেন; ফলতঃ তিনি অজ্ঞানি ব্যক্তিদিগের সম্বন্ধে লক্ষযোজন অন্তরের সদৃশ দূরস্থ, কিন্তু জ্ঞানিদিগের অপরোক্ষ রূপে সর্ব্বদা নিকটেই সন্নিহিত।১৫।

তিনি ভূত মধ্যে অর্থাৎ স্থাবর জঙ্গমাত্মক সমূহে অবিভক্ত অথচ বিভ-

জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমসঃ পরমুচ্যতে।
জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতং ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞেয়ং অর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ। তথা গ্রসিষ্ণু অন্নাদীনাং ভৌতিকানাং গ্রসিষ্ণু গ্রস্যমানেভ্যো ভূতেভ্যোঽর্থান্তরভূতমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ প্রভবিষ্ণু চ প্রভবহেতুঃ চ গ্রস্তানামন্নাদীনামাকারান্তরেণ পরিণতানাং প্রভবহেতুস্তেভ্যোঽর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ। মৃতশরীরে গ্রসন প্রভবাদীনামদর্শনাৎ ভূতসংঘাতরূপে ক্ষেত্রে গ্রসন প্রভব ভরণহেতুরিতি নিশ্চীয়তে ॥ ১৬ ॥

জ্যোতিষামিতি। জ্যোতিষান্দীপাদিত্যমণি প্রভৃতীনামপি তদেব

স্বামিকৃত টীকা।

স্বরূপমেবোক্তং জ্ঞেয়ংভূতানাং ভর্তৃ চ পোষকং স্থিতিকালে প্রলয়কালে চ গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং সৃষ্টিকালে চ প্রভবিষ্ণু নানাকার্য্যাত্মনা প্রভবনশীলং ॥ ১৬ ॥

কিঞ্চ জ্যোতিষামপীতি। জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তৎজ্যোতিঃ প্রকাশকং, যেন সূর্য্যস্তপতি তেজ সেদ্ধঃ ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোঽয়মগ্নিস্তমেব ভান্তমনুভাতিসর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদিশ্রুতেঃ। অতএব

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ব্রহ্ম তু জগৎ কারণং ততো ভিন্নমেবেতি নেত্যাহ ভূতভর্ত্তৃ চ ভূতানি সর্ব্বাণি স্থিতিকালে বিভর্ত্তীতি তথা প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিষ্ণু চ প্রভবনশীলং সর্পস্য যথা রজ্জ্বাদির্মায়াকল্পিতস্য তস্মাৎ যৎ জগতস্থিতিলয়োৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব ক্ষেত্রজ্ঞং প্রতিদেহমেকং জ্ঞেয়ং ন ততোঽন্যদিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

নমু সর্ব্বত্র বিদ্যমানমপি তন্নোপলভ্যতে উপলভ্যতে চেত্তর্হি জড়মেব স্যাৎ ন স্বয়ং

ক্ষের ন্যায় স্থিতি করিতেছেন, তিনি ভূতসকলের ভর্ত্তা অর্থাৎ স্থিতিকালে প্রতিপালন করেন, প্রলয়কালে সমস্ত গ্রাস করেন, এবং সৃষ্টিকালে বিবিধ কার্য্যরূপে উৎপন্ন করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

তিনি জ্যোতিষ্ক মণ্ডলীর জ্যোতি অর্থাৎ জ্যোতির্ম্ময় সূর্য্য প্রভৃতি সকলেরই তিনি প্রকাশক, শ্রুতি বলেন যে পরমাত্মা কর্ত্তৃক সূর্য্য তেজদ্বারা প্রদীপ্ত হইয়া সকলকে তাপযুক্ত করেন কিন্তু সেই পরমাত্মাকে সূর্য্য চন্দ্র তারাগণ এবং বিদ্যুৎ কেহই প্রকাশ করিতে সমর্থ নহে, তিনি স্বয়ং প্রকাশ, তাঁহারই

রামানুজ ভাষ্য।

জ্যোতিঃ। প্রকাশকং দীপাদিত্যাদীনপি আত্মপ্রভারূপ জ্ঞানমেব প্রকাশযতি দীপাদয়স্তু বিষয়েন্দ্রিয়সন্নিকর্ষবিরোধি সন্তমসং নিরসনমাত্রং কুর্ব্বতে। তাবন্মাত্রেণৈব তেষাং প্রকাশকত্বং তমসঃ পরমুচ্যতে তমঃ শব্দঃ সূক্ষ্মাবস্থ-প্রকৃতিবচনঃ প্রকৃতেঃ পরমুচ্যত ইত্যর্থঃ অতো জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানৈকাকার-মিত্তি জ্ঞেয়ং তচ্চ জ্ঞানগম্যং অমানিত্বাদিভিরুক্তৈর্জ্ঞানসাধনৈঃ। প্রাপ্য-মিত্যর্থঃ হৃদি সর্ব্বস্যধিষ্ঠিতং। সর্ব্বস্য মনুষ্যাদেহ্দিবিশেষেণাবস্থিতং সন্নিহিতং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তমসোঽজ্ঞানাৎ পরং তেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে, আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদিশ্রু-তেঃ। জ্ঞানঞ্চ তদেব বুদ্ধিবৃত্ত্যাবভিব্যক্তং তদেব রূপাদ্যাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞানগম্যঞ্চ তদেব অমানিত্বাদিলক্ষণেন পূর্ব্বোক্তজ্ঞানসাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যং বিশি-নষ্টি সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য হৃদিবিষ্ঠিতং বিশেষেণাপ্রচ্যুতস্বরূপেণ নিয়ন্তৃতযাস্থিতং। ধিষ্ঠিতমিপাঠে অধিষ্ঠায স্থিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

জ্যোতিষোপি তস্য রূপাদিহীনত্বেন ইন্দ্রিয়াদ্যগ্রাহ্যত্বোপপত্তেরিত্যাহ জ্যোতিষামপীতি। তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মজ্যোতিষামবভাসকানামাদিত্যাদীনাং বুদ্ধ্যাদীনাঞ্চ বাহ্যানাং অন্তরাণামপি জ্যোতিরবভাসকং চৈতন্যজ্যোতিষো জড়জ্যোতিরবভাসকোপপত্তেঃ যেন সূর্য্যস্তপতি তেজ-সেদ্ধঃ তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদি শ্রুতিভ্যশ্চ। বক্ষ্যতি চ যদাদিত্যগতং তেজ-ইত্যাদি। স্বয়ং জড়ত্বাভাবেপি জড়সংস্পৃষ্টং স্যাদিতি নেত্যাহ তমসো জড়বর্গাৎ পরং অবি-দ্যা তৎ কার্য্যাভ্যামপারমার্থিকাভ্যামসংস্পৃষ্টং পারমার্থিকং তদব্রহ্ম সদসতোঃ সম্বন্ধাযোগাৎ উচ্যতে অক্ষরাৎ পরতঃ পর ইত্যাদিশ্রুতিভিব্রহ্মবাদিভিশ্চ। তদুক্তং নিঃসঙ্গস্য সসঙ্গেন কূটস্থস্য বিকারিণা। আত্মনো অনাত্মনাযোগো বাস্তবো নোপপদ্যতে। আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিতি শ্রুতিশ্চ আদিত্যবর্ণমিতি স্বভালে প্রকাশান্তরানপেক্ষং সর্ব্বস্য প্রকাশক-মিত্যর্থঃ। তৎ স্বয়ং জ্যোতির্জড়াসংস্পৃষ্টমতএব তজজ্ঞানং প্রমাণজন্য চেতোবৃত্ত্যভিব্যক্ত-সম্বিদ্রূপং অতএব তদেব জ্ঞেয়ং জ্ঞাতুমর্হমজ্ঞাতত্বাৎ জড়স্যাজ্ঞাতত্বাভাবেন জ্ঞাতুমনর্হত্বাৎ কথং তর্হি সর্ব্বৈর্ন জ্ঞায়তে তত্রাহ জ্ঞানগম্যং পূর্ব্বোক্তেনামানিবাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থ দর্শনা-

---

দীপ্তিতে এই সমস্ত ব্রহ্মাণ্ডকে প্রকাশ করিতেছে। আর অন্ধকার অর্থাৎ অজ্ঞান হইতে পরব্রহ্ম প্রকাশ স্বরূপ, তিনি জ্ঞান, জ্ঞেয়, ও জ্ঞানগম্য, এবং তিনি জীব মাত্রের হৃদয়ে বিষ্ঠিত অর্থাৎ অন্তর্যামীরূপে সম্যক প্রকারে সদা সর্ব্বদা অবস্থিতি করিতেছেন ॥ ১৭ ॥

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চোক্তং সমাসতঃ।

মদ্ভক্তএতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইতীতি। এবং মহাভূতান্যহঙ্কার ইত্যাদিনা সঙ্ঘাতশ্চেতনাধৃতিরিত্যন্তেন ক্ষেত্রতত্ত্বং সমাসেনোক্তং। অমানিত্বমিত্যাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমিত্যন্তেন জ্ঞাতব্যস্যাত্মতত্ত্বস্য জ্ঞানসাধনমুক্তং অনাদিমৎপরমিত্যাদিনা হৃদি সর্ব্বস্যধিষ্ঠিতমিত্যন্তেন জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য যাথাত্ম্যঞ্চ সংক্ষেপেণোক্তং মদ্ভক্ত এতৎ ক্ষেত্রযাথাত্ম্যং ক্ষেত্রাদ্বিবিক্তাত্মস্বরূপপ্রাপ্ত্যুপায় যাথাত্ম্যং ক্ষেত্রাদ্বিবিক্তাত্মস্বরূপ যাথাত্ম্যঞ্চ বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে সময়োভাবঃ। অসংসারিত্বং অসংসারিত্বপ্রাপ্তয়ে উপপন্নো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিফলসহিতমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমৎ পরং ব্রহ্মেত্যাদি বিষ্ঠিতমিত্যন্তং বশিষ্ঠাদিভির্বিস্তরেণোক্তং সর্ব্বমপি ময়া সংক্ষেপেণোক্তং, এতচ্চ পূর্ব্বাধ্যাযোক্তলক্ষণোমদ্ভক্তোবিজ্ঞায মদ্ভাবায ব্রহ্মত্বাযোপপদ্যতে যোগ্যোভবতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ন্তেন সাধনকলাপেন জ্ঞানহেতুতয়া জ্ঞানশব্দিতেন গম্যং প্রাপ্যং নতু তদ্বিনেত্যর্থঃ। নন্ু সাধনেন গম্যঞ্চেৎ তৎ কিং দেশান্তরব্যবহিতং নেত্যাহ হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতং সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি বুদ্ধৌ বিষ্ঠিতং সর্ব্বত্র সামান্যেন স্থিতমপি বিশেষরূপেণ তত্র স্থিতমভিব্যক্তং জীবরূপেণান্তর্যামিরূপেণ চ সৌরং তেজইবাদর্শ সূর্য্যকান্তাদাবব্যবহিতমেব বস্তুভ্রান্ত্যাব্যবহিতমিব সর্ব্বভ্রকারণাজ্ঞাননিবৃত্ত্যাপ্রাপ্যত ইবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

উক্তঞ্চ ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণং ফলঞ্চ বদন্নুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যনেন পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ ক্ষেত্রং মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং তথাজ্ঞানং অমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং জ্ঞেয়ং চ অনাদিমৎ পরং ব্রহ্ম হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতমিত্যন্তং শ্রুতিভ্যঃ স্মৃতিভ্যশ্চাকৃষ্য ত্রয়মপি মন্দবুদ্ধ্যনুগ্রহায় ময়া সংক্ষেপেণোক্তং এতাবানেব হি সর্ব্বো বেদার্থো গীতার্থশ্চ অস্মিংশ্চ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তলক্ষণো মদ্ভক্তএবাধিকারীত্যাহ মদ্ভক্তো ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমগুরৌ সম-

---

অর্জ্জুন! আমি তোমার নিকট ক্ষেত্র, জ্ঞান, ও জ্ঞেয় এই তিন বিষয় সংক্ষেপে কীর্ত্তন করিলাম। আমার ভক্তেরা এই সমস্ত বিশেষরূপে অবগত হইয়া মদ্ভাব অর্থাৎ ব্রহ্মত্ব লাভের উপযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৮ ॥

প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি॥
বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথাত্যন্তবিভক্তস্বভাবয়োঃ প্রকৃত্যাত্মনোঃ সংসর্গস্যানাদিত্বং সংসৃষ্ট-য়োর্দ্বয়োঃ কার্য্যভেদঃ সংসর্গহেতুশ্চোচ্যতে। প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতি পুরুষা-বুভাবন্যোন্যসংসৃষ্টাবনাদীবিদ্ধি বন্ধহেতুভূতান্বিকারানিচ্ছাদ্বেষাদীন্ অমা-নিত্বাদিকাংশ্চ গুণান্মোক্ষহেতুভূতান্ প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি পুরুষেণ সংসৃষ্টে যমনাদিকালপ্রবৃত্তা ক্ষেত্রাকারপরিণতা প্রকৃতিঃ স্ববিকারৈরিচ্ছাদ্বেষাদিভিঃ পুরুষস্য বন্ধহেতুর্ভবতি সৈবামানিত্বাদিভিঃ স্ববিকারৈঃ পুরুষস্যাপবর্গহেতু-র্ভবতীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্যেতাবৎ প্রপঞ্চিতমিদানীন্তু যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ সচ যোযৎ প্রভাবশ্চেত্যেতৎ পূর্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষযোঃ সংসারহেতু-ত্বকথনেন প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতি পঞ্চভিঃ। তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োরাদি মত্ত্বে তয়োরেব প্রকৃত্যন্তরেণ ভাব্যমিত্যনবস্থাপত্তিঃ স্যাদতস্তাবুভাবনাদী বিদ্ধি অনা-দেরীশ্বরস্য শক্তিত্বাৎ প্রকৃতেরনাদিত্বং পুরুষোঽপি তদংশত্বাদনাদিরেব অত্র চ পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চানাদিত্বং শ্রীমচ্ছঙ্করভগবদ্ভাষ্যকৃদ্ভিরতি প্রবন্ধে নোপপা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

র্পিত সর্ব্বাত্মভাবো মদেকশরণঃ সএতদ্যথোক্তং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বিজ্ঞায় বিবেকেন বিদিত্বা মদ্ভাবায় সর্ব্বানর্থশূন্য পরমানন্দভাবায় মোক্ষায় উপপদ্যতে মোক্ষং প্রাপ্তুং যোগ্যো ভবতি যস্য দেবে পরাভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈ তে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ইতি শ্রুতেঃ। তস্মাৎ সর্ব্বদা মদেক শরণঃ সন্ আত্মজ্ঞানসাধনান্যেব পরমপুরুষার্থ লিপ্সুরনুবর্ত্তেতত্তুচ্ছবিষয়ভোগস্পৃহাং হিত্বেত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১৮॥

তদনেন গ্রন্থেন তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক চ ইত্যেতদ্ব্যাখ্যাতং ইদানীং যদ্বিকারী যতশ্চ যৎ সচ যো যৎ প্রভাবশ্চেত্যেতাবদ্ব্যাখ্যাতব্যং তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্ব কথনায়-যদ্বিকারি যতশ্চ যদিতি প্রকৃতিমিত্যাদি দ্বাভ্যাং প্রপঞ্চ্যতে সচ যো যৎ প্রভাবশ্চেতি তু পুরুষইত্যাদি দ্বাভ্যাং ইতি বিবেকঃ। তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য দ্বে প্রকৃতীপরাপরে ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে উপন্যস্য এতদ্যোনীনি ভূতানীত্যুক্তং তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষণাপরা জীবলক্ষণা ইতি তয়োরনাদিত্বমুক্তা তদুভয়যোনিত্বং ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতির্ম্মায়াখ্যা ত্রিগুণাত্মিকা পারমে-

---

প্রকৃতি পুরুষ উভয়ই অনাদি, দেহ ও ইন্দ্রিয়াদি বিকার এবং সুখ দুঃখ মোহ প্রভৃতি গুণ সমস্ত প্রকৃতি হইতে সমুৎপন্ন হইয়াছে, ইহা জানিবে।১৯।

কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে ॥
পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদমাহ। কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং কারণানি সমনস্কানীন্দ্রিয়াণি। তেষাং ক্রিয়াকারিত্বে পুরুষাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরেব হেতুঃ। পুরুষাধিষ্ঠিত ক্ষেত্রাকারপরিণতপ্রকৃত্যাশ্রয়ভোগসাধন-ভূতাকৃতেত্যর্থঃ পুরুষস্যত্বধিষ্ঠাতৃত্বমেব তদপেক্ষমাধিকং কর্ত্তাশাস্ত্রার্থবত্বা-দিত্যাদিষুক্তং শরীরাধিষ্ঠানপ্রযত্নহেতুত্বমেব হি পুরুষস্য কর্ত্তৃত্বং প্রকৃতি-সংসৃষ্ট পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুঃ সুখদুঃখানুভবাশ্রয় ইত্যর্থঃ।২০।

স্বামিকৃত টীকা।

দিতমিতি গ্রন্থবাহুল্যান্নাস্মাভিঃ প্রবঞ্চ্যতে, বিকারাংশ্চ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ গুণপ-রিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ সংভূতান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং দর্শয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীন্দ্রিয়ানি তেষাং কর্ত্তৃত্বে তদাকারপরিণামে প্রকৃতির্হেতু রুচ্যতে কপিলাদিভিঃ পুরুষোজীবস্তু তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে। অযংভাবঃ, যদ্যপ্যচেতনাযাঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কর্ত্তৃত্বং নসংভবতি তথা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শ্বরী শক্তিঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়া চাপরা প্রকৃতিরিত্যুক্তায়াতু পরা প্রকৃতির্জীবাখ্যা প্রাগুক্তাসইহ পুরুষ ইত্যুক্ত ইতি পূর্ব্বাপরবিরোধঃ। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব উভাবপি অনাদী এব বিদ্ধি ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যযোস্তৌ তথা। প্রকৃতেরণাদিত্বং সর্ব্ব জগৎকারণত্বাত্তস্যা অপি কারণসাপেক্ষত্বেঽনবস্থা প্রসঙ্গাৎ। পুরুষস্যনাদিত্বং তদ্ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রযুক্তত্বাৎ কৃৎস্নস্য জগতঃ জাতস্য হর্ষশোক ভয়সংপ্রতিপত্তেঃ। অন্যথা কৃতহানাকৃতাভ্যাগমপ্রসঙ্গাৎ যতঃ প্রকৃতি-রনাদিঃ অতস্তস্যাং ভূতযোনিত্বমুক্তং প্রাগুপপদ্যত ইত্যাহ বিকারাংশ্চ ষোড়শপঞ্চমহা-ভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চ গুণাংশ্চ সত্ত্বরজস্তমোরূপান্ প্রকৃতিসম্ভবান্ এব প্রকৃতিকারণ-কালেব বিদ্ধি জানীহি ॥ ১৯ ॥

বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং বিবেচয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যেতি। কার্য্যং

কার্য্য কারণ অর্থাৎ কার্য্য যে শরীর এবং কারণ যে সুখ দুঃখের সাধন স্বরূপ ইন্দ্রিয়গণ সেই ইন্দ্রিয় সকলের কর্ত্তৃত্ব যে তত্তৎ আকারে পরিণাম এই সমস্ত বিষয়ের প্রকৃতিই কারণ ; এবং সুখ দুঃখ ভোগ বিষয়ে পুরুষই কারণ রূপে নিরূপিত হইয়াছে ॥ ২০ ॥

পুরুষঃ প্রকৃতিস্থোহি ভুঙ্‌ক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্।
কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মসু ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবমন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদউক্তঃ পুরুষস্য স্বতঃ স্বানুভবৈকসুখস্যাপি বৈষয়িকসুখদুঃখোপভোক্তৃত্বে হেতুমাহ। পুরুষইতি। গুণশব্দঃ স্বকার্য্যেষ্বৌপচারিকঃ স্বতঃ স্বানুভবৈক সুখঃ পুরুষঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টঃ প্রকৃতিজান্ গুণান্ প্রকৃতিসংসর্গোপাধিকান্ সত্ত্বাদিগুণকার্য্যভূতান্ সুখদুঃখাদীন্ ভুংক্তে অনুভবতি প্রকৃতিসংসর্গং হেতুমাহ কারণমিতি। পূর্ব্ব পূর্ব্বপ্রকৃতিপরিণামরূপ দেবমনুষ্যাদিযোনিবিশেষেষু স্থিতো যং পুরুষঃ তদ্যোনিপ্রযুক্ত সত্ত্বাদিগুণময়েষু সুখাদিষু সক্তস্তৎ সাধনভূতেষু পুণ্যপাপকর্ম্মসু প্রবর্ত্ততে ততস্তৎ পুণ্যপাপফলানুভাবায় সদসদ্যোনিষু সাধ্বসাধু-

স্বামিকৃত টীকা।

পুরুষস্যাপ্যবিকারিণোভোক্তৃত্বং ন সম্ভতি তথাপি কর্ত্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তকত্বং তচ্চাচেতনস্যাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ চৈতন্যাধিষ্ঠিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহ্নেরূর্দ্ধ জ্বলনং বায়োস্তির্য্যগ্ গমনং বৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তন্যপয়সঃ ক্ষরণ মিত্যাদি, অতঃ পুরুষসন্নিধানাৎ প্রকৃতেঃকর্ত্তৃত্বমুচ্যতে ভোক্তৃত্বঞ্চ সুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ চেতনধর্ম্মএবেতি প্রকৃতিসন্নিধানাৎ পুরুষস্য ভোক্তৃত্বমুচ্যতইতি ॥ ২০ ॥

তথাপ্যবিকারিণোজন্মরহিতস্য চ ভোক্তৃত্বং কথমিত্যত্রাহ পুরুষইতি। হি যস্মাৎ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শরীরং করণানীন্দ্রিয়াণি তৎস্থানি একাদশদেহারম্ভকানি ভূতানি বিষয়াশ্চ ইহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে গুণাশ্চ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ করণায়ত্তত্বাৎ করগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেষাং কার্য্যকরণানাং কর্ত্তৃত্বে তত্তদাকার পরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরুচ্যতে মহর্ষিভিঃ। কার্য্যকারণেতি দীর্ঘপাঠেপি সএবার্থঃ। এবং প্রকৃতেঃ সংসারকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষস্যাপি যাদৃশং তত্তদাহ পুরুষঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ পরা প্রকৃতিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ সসুখদুঃখানাং সুখদুঃখমোহানাং ভোগ্যানাং সর্ব্বেষামপি ভোক্তৃত্বে বৃত্ত্যুপরক্তোপলম্ভে হেতুরুচ্যতে ॥ ২০ ॥

যৎ পুরুষস্য সুখদুঃখভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্য কিংনিমিত্তমিতি উচ্যতে পুরুষইতি। প্রকৃতির্ম্মায়া তাং মিথ্যৈব তাদাত্ম্যেনোপগতঃ প্রকৃতিস্থো হি তব পুরুষো

সেই পুরুষ প্রকৃতিস্থ অর্থাৎ প্রকৃতি কার্য্য দেহে অবস্থান করিয়া তদুদ্ভব সুখদুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন; আর সৎ অর্থাৎ দেবমর্ত্ত্যাদির যোনিতে ও অসৎ অর্থাৎ পশ্বাদির যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ সমস্ত ইন্দ্রিয়গণ কর্ত্তৃক সংসর্গই কারণরূপে গণ্য হয়। ॥ ২১ ॥

উপদ্রষ্টানুমন্তা চ ভর্ত্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ ॥
পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তোদেহেঽস্মিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যোনিষু জায়তে। ততশ্চ কর্ম্মারভতে ততশ্চ জায়তে যাবদমানিত্বাদিকা নাত্মপ্রাপ্তিসাধনভূতান্ গুণান্ন সেবতে তাবদেব সংসরতি তদিদমুক্তং কারণং গুণসংগোস্য সদসদ্যোনি জন্মস্বিতি ॥ ২১ ॥

উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ দেহেবস্থিতোঽয়ং পুরুষো দেহপ্রবৃত্ত্যনুগুণ-সংকল্পাদিরূপেণ দেহস্যোপদ্রষ্টা ভবতি তথানুমন্তা চ ভবতি তথা দেহস্য ভর্ত্তা চ ভবতি দেহপ্রবৃত্তিজনিত সুখদুঃখয়োর্ভোক্তা চ ভবতি এবং দেহ-নিযমনে ন দেহভরণে ন দেহস্য শেষিত্বে ন চ দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি মহে-

স্বামিকৃত টীকা।

প্রকৃতিস্থস্তৎকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতঃ পুরুষঃ অতস্তজ্জনিতান্ সুখদুঃখাদীন ভুঙ্‌ক্তে অস্য চ পুরুষস্য সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু তির্য্যগাদিযোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্গোগুণৈঃ শুভাশুভকর্ম্মকারিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ সঙ্গঃ কারণমিত্যর্থঃ। ২১।

তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্য সংসারোন তু স্বরূপতইত্যাশযেন তস্য স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ প্রকৃতিকার্য্যেদেহে বর্ত্তমানোঽপি পুরুষঃ পরোভিন্নএব নতদ্গুণৈর্যুজ্যতইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যস্মাদুপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূতএব সমীপে

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভুংক্তে উপলভতে প্রকৃতিজান্ ভোগান্ গুণান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলম্ভহেতুষু সদসন্মিশ্র-যোনিজন্মসু। সদ্যোনযো দেবাদ্যাস্তেষু হি সাত্বিকং ইষ্টং ফলং ভুজ্যতে অসদ্যোনযঃ পশ্বাদ্যাস্তেষু হিতামসমনিষ্টং ফলং ভুজ্যতে সদদ্যোনয়ো ধর্ম্মাধর্ম্মমিশ্রত্বাৎ ব্রাহ্মণাদ্যা মনুষ্যা-স্তেষু হি রাজসং ফলং ভুজ্যতে অতস্তত্রাস্য পুরুষস্য গুণসঙ্গঃ সত্বরজস্তমোগুণাত্মক প্রকৃতি তাদাত্ম্যাভিমানএব কারণং ন ত্বসঙ্গস্য তস্য স্বতঃ সংসার ইত্যর্থঃ। অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেষু শব্দাদিষু সুখদুঃখমোহাত্মকেষু সঙ্গোঽভিলাষঃ কাম ইতি যাবৎ সএবাস্য সদসদ্যোনি জন্মসু কারণং স যথা কামো ভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি তৎকর্ম্ম কুরুতে তদভিসংপদ্যত ইতি শ্রুতেঃ। অস্মিন্নপি পক্ষে মূলকারণত্বেন প্রকৃতি তাদাত্ম্যাভিমানো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ২১ ॥

তদেবং প্রকৃতি মিথ্যা তাদাত্ম্যাৎ পুরুষস্য সংসারো ন স্বরূপেণ ইত্যুক্তং কীদৃশং পুন-

---

জীব শরীরে বর্ত্তমান থাকিয়াও প্রকৃতি হইতে ভিন্ন অর্থাৎ তদ্গুণে যুক্ত নহেন, কারণ তিনি উপদ্রষ্টা অর্থাৎ ভিন্ন স্বরূপ সমিপে থাকিয়া সাক্ষী-সদৃশ; আর অনুমন্তা অর্থাৎ নৈকট্য সম্বন্ধে অনুগ্রাহক, কারণ শ্রুতিতে প্রকাশ আছে যে এক স্বয়ং প্রকাশ স্বরূপ যে পরমাত্মা তিনি সমস্ত ভূতে

রামানুজ ভাষ্য।

শ্বরো ভবতি। তথা চ বক্ষ্যতে। শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ। গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানি বাশয়াদিতি। অস্মিন্ দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তঃ দেহে মনসি চাত্মশব্দোনন্তরমেব প্রযুজ্যতে ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনেতি অপিশব্দাম্মহেশ্বর ইতি চোক্ত ইতি গম্যতে পুরুষঃ পরঃ অনাদি মৎপরমিত্যাদি নোক্তোপরিচ্ছিন্ন জ্ঞানশক্তিরয়ং পুরুষোনাদি প্রকৃতিং সম্বন্ধকৃত গুণসংগাদে তদ্দেহমাত্র মহেশ্বরো দেহমাত্রপরমাত্মা চ ভবতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

স্থিত্বা দ্রষ্টা সাক্ষীতার্থঃ, তথা অনুমন্তা অনুমোদিতৈব সন্নিধিমাত্রেণানুগ্রাহকঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনির্গুণশ্চেত্যাদিশ্রুতেঃ, তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ ভর্ত্তা বিধাযকঃ ভোক্তা পালকইতি চ, মহাংশ্চাসাবীশ্বরশ্চেতি ব্রহ্মাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্যামী চেত্যুক্তঃশ্রুত্যা তথা চ শ্রুতিঃ, এষসর্ব্বেশ্বর এষভূতাধিপতিরেষলোকপালইত্যাদি।২২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তস্য স্বরূপং যত্র ন ভবতি সংসারঃ ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তস্য স্বরূপং সাক্ষান্নির্দ্দিশন্নাহ উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ প্রকৃতি পরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্ত্তমানোপি পুরুষঃ পরঃ প্রকৃতিগুণাসংস্পৃষ্টঃ পরমার্থতো অসংসারী স্বেন রূপেণেত্যর্থঃ যত উপদ্রষ্টা যথা ঋত্বিগ্যজমানেষু যজ্ঞকর্ম্মব্যাপৃতেষু তৎসমীপস্থোহন্যঃ স্বয়মব্যাপৃতো যজ্ঞবিদ্যা কুশলত্বাৎ ঋত্বিগ্যজমানব্যাপার গুণদোষাণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকরণব্যাপারেষু স্বয়মব্যাপৃতো বিচক্ষণস্তেষাং কার্য্যকরণানাং সব্যাপারাণাং সমীপস্থো দ্রষ্টান কর্ত্তা পুরুষঃ স যৎ তত্র কিঞ্চিৎ পশ্যতি অনর্থান্নাগতস্তেন ভবতি অসঙ্গোহ্যহং পুরুষ ইতি শ্রুতেঃ। অথবা দেহচক্ষুর্ম্মনোবুদ্ধ্যাত্মসু দ্রষ্টৃষু মধ্যে বাহ্যান দেহাদীন্ অপেক্ষ্যাত্যব্যবহিতো দ্রষ্টাত্মা পুরুষ উপদ্রষ্টা উপশব্দস্য সামীপ্যার্থত্বাত্তস্য চাব্যবধানরূপস্য প্রত্যগাত্মন্যেব পর্য্যবসানাৎ অনুমন্তা চ কার্য্যকরণবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোপি প্রবৃত্তইব সন্নিধিমাত্রেণ তদনুকূলত্বাদনুমন্তা। অথবা স্বব্যাপারেষু প্রবৃত্তা ন দেহেন্দ্রিয়াদীন ন নিবারয়তি কদাচিদপি তৎ সাক্ষিভূতঃ পুরুষইত্যনুমন্তা সাক্ষীচেতেতি শ্রুতেঃ। ভর্ত্তা দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাভাসবিশিষ্টানাং স্বসত্তয়া স্ফুরণেন চ ধারয়িতা পোষয়িতা চ ভোক্তা বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকান প্রত্যয়ান্ স্বরূপ চৈতন্যেন প্রকাশযতীতি নির্ব্বিকারএবোপলব্ধা মহেশ্বরঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহানীশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদিবুদ্ধ্যন্তানাং অবিদ্যয়াত্মত্বেন কল্পিতানাং পরমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টৃত্বাদি পূর্ব্বোক্ত বিশেষণ বিশিষ্ট আত্মা পরমাত্মা ইতি অনেন শব্দেনাপ্যুক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ চকারাদুপদ্রষ্টেত্যাদি শব্দৈরপি সএব পুরুষঃ পরঃ উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মত্যুদাহৃত ইত্যপি বক্ষ্যতি ॥ ২২ ॥

যএবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ ॥
সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি ন সভূয়োঽভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যএনমিতি এনমুক্তস্বভাবং পুরুষমুক্তস্বভাবাঞ্চ প্রকৃতিং বক্ষ্যমাণস্বভাব-যুক্তসত্ত্বাদিগুণৈঃ সহ যো বেত্তি যথাবদ্বিবেকেন জানাতি সসর্ব্বথা দেবমনুষ্যা দিদেহেষ্বতিমাত্র ক্লিষ্টকারেণ বর্ত্তমানোপি ভূয়ো ন জায়তে প্রকৃত্যা ন সংব-ধ্নাতি অপরিচ্ছিন্নলক্ষণমপহতপাপ্মানমাত্মানং তদ্দেহাবসানসময়ে প্রাপ্নোতী-ত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং স্তৌতি যএবমিতি। এবমুপদ্রষ্টৃত্বাদিরূপেণ পুরুষং যোবেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সুখদুঃখাদিপরিণামৈঃসহিতাং যোবেত্তি সপুরুষঃ সর্ব্বথা বিধিমতিলঙ্ঘ্য বর্ত্তমানোঽপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যতএবেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং সচ যো যৎ প্রভাবশ্চেতি ব্যাখ্যাতং ইদানীং যজ্জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে ইত্যুক্তমুপ-সংহরতি যএবমিতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ বেত্তি পুরুষময়মস্মীতি সাক্ষাৎকরোতি প্রকৃতি-ঞ্চাবিদ্যাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ মিথ্যাভূতামাত্মবিদ্যয়া বাধিতাং বেত্তি নিবৃত্তে মমাজ্ঞান তৎকার্য্যে ইতি স সর্ব্বথা প্রারব্ধকর্ম্মবশাদিন্দ্রবদ্বিধিমতিক্রম্য বর্ত্তমানোপি ভূয়ো ন জায়তে পতিতেস্মিন্ বিদ্বৎশরীরে পুনর্দ্দেহগ্রহণং ন করোতি অবিদ্যায়াং বিদ্যয়ানাশিতায়াং তৎ কার্য্যাসম্ভবস্য বহুধোক্তত্বাৎ তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাদ্ধয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি-ন্যায়াৎ অপিশব্দাৎ বিধিমনতিক্রম্য বর্ত্তমানঃ স্ববৃত্তস্থো ভূয়ো ন জায়তে ইতি কিমু বক্তব্য-মিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৩ ॥

নিগূঢ় ভাবে অবস্থিতি করেন এবং তিনি সর্ব্বব্যাপী ও সমস্ত ভূতের অন্তর্যামী ও সকল কর্ম্মের নিয়ন্তা, ভূত সকলের অধিষ্ঠান স্বরূপ, দ্রষ্টা তিনিই সমস্ত ভূতকে চেতন বিশিষ্ট করেন, তিনিই অদ্বিতীয় এবং গুণাতীত। আর ঐ পুরুষঈশ্বর সম্বন্ধীয় রূপে ভর্ত্তা অর্থাৎ ভরণকর্ত্তা ও প্রতিপালক, তিনি মহেশ্বর এবং অন্তর্যামী ॥ ২২ ॥

যে ব্যক্তি এই প্রকার উপদ্রষ্টৃত্বাদি রূপে ঐ পুরুষকে জ্ঞাত হইতে পারেন এবং যিনি প্রকৃতিকে প্রকৃতিগুণ স্বরূপ পরিণাম প্রাপ্ত সুখ দুঃখাদির সহিত পরিজ্ঞাত হয়েন সেই ব্যক্তি সর্ব্বতোভাবে বিধিসকল অতিক্রম করি-লেও পুনরায় জন্মেন না ফলতঃ মুক্তিলাভ করিতে সমর্থ হয়েন ॥ ২৩ ॥

ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনা ॥
অন্যেসাংখ্যেন যোগেন কর্ম্মযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ধ্যানেন্তি কেচিন্নিষ্পন্নযোগাত্মনি শরীরেবস্থিতমাত্মানং মনসা ধ্যানেন ভক্তিযোগেন পশ্যন্তি। অন্যে চানিষ্পন্নযোগাঃ সাংখ্যেন যোগেন জ্ঞানযোগেন যোগযোগ্যং মনঃ কৃত্বাত্মানং পশ্যন্তি। অপরে যোগাদিম্বত্মাবলোকন সাধনেম্বনধিকৃতা যে জ্ঞানযোগানধিকারিণঃ। সুকরোপায়সক্তা ব্যপদেশ্যাশ্চ কর্ম্মযোগেন অন্তর্গতজ্ঞানেন মনসো যোগ যোগ্যতামুৎপাদ্য আত্মানং পশ্যন্তি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবন্মৃতবিবিক্তাত্মজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেনেন্তি দ্বাভ্যাং। ধ্যানেনাত্মাকারপ্রত্যয়াবৃত্ত্যা আত্মনিদেহএব আত্মনা মনসা এবমাত্মানং কেচিৎ পশ্যন্তি অন্যে তু সাংখ্যেন প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাষ্টাঙ্গেনাপরে চ কর্ম্মযোগেন পশ্যন্তীতি সর্ব্বত্রানুষঙ্গঃ। এতেষাঞ্চ ধ্যানাদীনাং যথাযোগং ক্রমসমুচ্চয়ে সত্যপি তত্তন্নিষ্ঠাভেদাভিপ্রায়েণ বিকল্পোক্তিঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অত্রাত্মদর্শনে সাধনবিকল্পা ইমে কথ্যন্তে ইহ হি চতুর্ব্বিধা জনাঃ কেচিদুত্তমাঃ কেচিন্মধ্যমাঃ কেচিন্মন্দাঃ কেচিন্মন্দতরা ইতি তত্রোত্তমানাং আত্মজ্ঞানসাধনমাহ ধ্যানেন বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেন শ্রবণমননফলভূতেনাত্মচিন্তনেন নিদিধ্যাসনগদিতেন আত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্তি সাক্ষাৎকুর্ব্বন্তি আত্মানং প্রত্যকচেতনং আত্মনাধ্যানসংস্কৃতেনান্তঃকরণেন কেচিদুত্তমা যোগিনঃ। মধ্যমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ অন্যে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন যোগেন নিদিধ্যাসন পূর্ব্বভাবিনা শ্রবণমননরূপেণ নিত্যানিত্যবিবেকাদিপূর্ব্বকেণ ইমে গুণত্রয় পরিণামা অনাত্মানঃ সর্ব্বে মিথ্যাভূতাঃ তৎসাক্ষিভূতো নিত্যো বিভুর্নির্ব্বিকারঃ সত্যঃ সমস্ত জড়বর্গ সম্বন্ধশূন্যঃ আত্মাহমিত্যেবং বেদান্তবাক্যবিচারজন্যেন চিন্তনেন পশ্যন্তি আত্মানমাত্মনীত্যনুবর্ত্ততে ধ্যানোৎপত্তিদ্বারেনেত্যর্থঃ। মন্দানাং জ্ঞানসাধনমাহ কর্ম্মযোগেন ঈশ্বরার্পণ বুদ্ধ্যাক্রিয়মাণেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন তত্তদ্বর্ণাশ্রমোচিতেন বেদবিহিতেন কর্ম্মকলাপেন চাপরে মন্দাঃ পশ্যন্তি আত্মানমাত্মনীতি বর্ত্ততে সত্ত্বশুদ্ধ্যামননশ্রবণধ্যানোৎপত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

কোন কোন ব্যক্তি ধ্যান ও মনদ্বারা দেহমধ্যে আত্মারে অবলোকন করেন, অন্যান্য ব্যক্তিরা সাংখ্য অর্থাৎ প্রকৃতিপুরুষের প্রভেদ রূপ যোগদ্বারা দর্শন করেন, আর কোন ব্যক্তি যম নিয়ম আসন প্রাণায়াম প্রত্যাহার ধারণা ধ্যান

অন্যে ত্বেবমজানন্তঃ শ্রুত্বান্যেভ্য উপাসতে ॥
তেঽপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥
যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং ॥
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অন্যেত্বিতি। অন্যেতু কর্ম্মযোগাদিষ্বাত্মাবলোকনসাধনেষ্বনধিকৃতা অন্যেভ্যস্তত্ত্বদর্শিভ্যো জ্ঞানিভ্যঃ শ্রুত্বা কর্ম্মযোগাদিভিরাত্মানমুপাসতে তেপ্যাত্মদর্শনেন মৃত্যুমতিতরন্তি যেশ্রুতিপরায়ণাঃ। শ্রবণমাত্রনিষ্ঠাঃ তে চ শ্রবণনিষ্ঠা পূতপাপাঃ ক্রমেণ কর্ম্মযোগাদিকমারভ্যাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং অপিশব্দাচ্চ পূর্ব্বভেদোবগম্যতে ॥ ২৫ ॥

অথ প্রকৃতিসংসৃষ্টস্যাত্মনো বিবেকানুসন্ধানপ্রকারং বক্তুং স্থাবরং

স্বামিকৃত টীকা।

অতিমন্দাধিকারিণাং নিস্তারোপায়মাহ অন্যে ত্বিতি। অন্যে তু সাংখ্যযোগাদিমার্গেণ এবমুপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্ত্তুমজানন্তোঽন্যেভ্য আচার্য্যেভ্য উপদেশতঃ শ্রুত্বা উপাসতে ধ্যায়ন্তি তেঽপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তোমৃত্যুং সংসারং শনৈরতিতরন্ত্যেব ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মন্দতরাণাং সাধনমাহ অন্যেত্বিতি। অন্যে মন্দতরাঃ তুশব্দঃ পূর্ব্বশ্লোকোক্ত ত্রিবিধাধিকারি বৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ এষু উপায়েষ্বন্যতরেণাপ্যেবং যথোক্তমাত্মানমজানন্তোঽন্যেভ্যঃ কারুণিকেভ্য আচার্য্যেভ্য শ্রুত্বা ইদমেবং চিন্তয়তেত্যুক্তা উপাসতে শ্রদ্দধানাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তি তে তরন্ত্যেব মৃত্যুং সংসারং শ্রুতিপরায়ণাঃ স্বয়ং বিচারাসমর্থা অপি শ্রদ্ধানতয়া গুরূপদেশশ্রবণমাত্র পরায়ণাঃ তেপীত্যপি শব্দার্থস্তু স্বয়ং বিচারসমর্থা মৃত্যুমতিতরন্তীতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

সমাধি এই অষ্টাঙ্গ যোগক্রমে নিরীক্ষণ করেন, অন্য কোন ব্যক্তি নিষ্কাম কর্ম্মানুরূপ ভক্তিযোগানুষ্ঠানুক্রমে সত্ত্বশুদ্ধ হইয়া তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা তাঁহাকে অবলোকন করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

আর কেহ বা আত্মারে অবগত না হইয়া অন্য আচার্য্য কর্ত্তৃক উপদেশ বাক্য শ্রবণ পূর্ব্বক তাঁহার উপাসনা করে সেই সকল শ্রুতিপরায়ণ ব্যক্তিরা শ্রদ্ধাপূর্ব্বক ধ্যান করাতে ক্রমে মৃত্যুর আকর যে সংসার তাহা হইতে অতিক্রম করে অর্থাৎ অবশ্যই মুক্তিলাভ করিয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

সমং সর্ব্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং ॥
বিনশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

জঙ্গমং চ সত্ত্বং চিদচিৎসংসর্গজমিত্যাহ। যাবদিতি। যাবৎ স্থাবরজঙ্গমাত্মনা সত্ত্বং জায়তে ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতরেতর সংযোগাদেব জায়তে সংযুক্তমেব জায়তে নত্বিতরেতরবিযুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

সমমিতি। এবমিতরেতরৈর্যুক্তেষু ভূতেষু দেবাদিবিষমাকারাদ্বিযুক্তং। তত্র তত্র তত্তদ্দেহমনাংসি প্রতিপরমেশ্বরত্বেন স্থিতমাত্মানং জ্ঞাতৃত্বেন সমানাকারং তেষু দেহাদিষু বিনশ্যৎস্বু বিনাশানর্হ স্বভাবেনাবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র কর্ম্মযোগস্য তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমেষু প্রপঞ্চিতত্ত্বাৎ ধ্যানযোগস্য চ ষষ্ঠাষ্টমযোঃ প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানাদেশ্চ সাংখ্যবিবিক্তাত্মবিষয়ত্বাৎ সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ন্নাহ যাবদিতি, যাবদধ্যায়সমাপ্তি। যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুমাত্রং সমুৎপদ্যতে তৎসর্ব্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যোগাদবিবেককৃতাদাত্মাধ্যাসাদ্ভবতীতি জানীহি ॥ ২৬ ॥

অবিবেককৃতং সংসারোদ্ভবমুক্ত্বা তন্নিবৃত্তয়ে বিবিক্তাত্মবিষয়ং, সম্যগ্দর্শনমাহ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংসারস্যাবিদ্যকত্বাৎ বিদ্যয়া মোক্ষ উপপদ্যতে ইত্যেতস্যার্থস্যাবধারণায় সংসার তন্নিবর্ত্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি তত্র কারণং গুণসঙ্গোস্য সদসদ্যোনি জন্মস্বিত্যেতৎ প্রাগুক্তং বিবৃণোতি যাবদিতি। যাবৎ কিমপি সত্বং বস্তু সংজায়তে স্থাবরজঙ্গমং বা তত্র সর্ব্বক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ সংযোগাদবিদ্যা তৎ কার্য্যাত্মকং জড়মনির্ব্বচনীয় সদসত্বং দৃশ্যজাতং ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তদ্ভাসকং স্বপ্রকাশ পরমার্থ সচ্চৈতন্যমসঙ্গোদাসীনং নির্দ্ধর্ম্মকমদ্বিতীয়ং ক্ষেত্রজ্ঞং তয়োঃ সংযোগো মায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তো মিথ্যাতাদাত্ম্যোধ্যাসঃ সত্যানৃতমিথুনীকরণাত্মকঃ তস্মাদেব সংজাযতে তৎসর্ব্বং কার্য্যজাতমিতি বিদ্ধি হে ভরতর্ষভ অতঃ স্বরূপাজ্ঞাননিবন্ধনঃ সংসারঃ স্বরূপজ্ঞানাদ্বিনষ্টুমর্হতি স্বপ্নাদিবদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

এবং সংসারমবিদ্যাত্মকমিত্যুক্ত্বা তন্নিবর্ত্তকবিদ্যাকথনায় যএবং বেত্তি পুরুষমিতি

হে ভরতর্ষভ! ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ অর্জ্জুন, সমুদায় স্থাবর জঙ্গমাত্মক পদার্থই অর্থাৎ যত স্থাবর জঙ্গমাদি বস্তু উৎপন্ন হয় সে সমস্তই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

পরমেশ্বর সর্ব্বভূতে সমান ভাবেই অবস্থান করিতেছেন; স্থাবর জঙ্গমা-

সমংপশ্যন্ হি শর্ব্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং।

ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ক্ততোযাতি পরাং গতিং॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

স পশ্যতি স আত্মানং যথাবস্থিতং পশ্যতি। যস্তু বিষমাকারেণ দেহাদি-নাত্মানমপি বিষমাকারং জন্মবিনাশাদিযুক্তং চ পশ্যতি। স নিত্যমেব সং-সারীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২৭॥

সমমিতি সর্ব্বত্র দেবাদিশরীরেষু তৎ শেষিত্বেনাধারতয়া নিয়ন্তৃতয়া চাব-

স্বামিকৃত টীকা।

সমমিতি। স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু ভূতেষু নির্ব্বিশেষসদ্রূপেণ সমং যথা ভবত্যেবং তিষ্ঠন্তং পরমাত্মানং যঃপশ্যতি অতএব তেষু বিনশ্যৎস্বপ্যবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি সএব পশ্যতি নান্যইত্যর্থঃ॥ ২৭॥

কৃতইত্যতআহ শমং পশ্যন্নিতি। সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে সমং সম্যক্ প্রচ্যুতস্বরূপেণাবস্থিতং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রাগুক্তং বিবৃণোতি সমমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু ভবনধর্ম্মকেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু প্রাণিষু অনেকবিধ জন্মাদি পরিণামশীলতয়া গুণপ্রধানভাবাপত্ত্যা চ বিষয়েষ্বতএব চঞ্চলেষু প্রতি-ক্ষণনরিণামিণো হি ভাবানাপরিণম্য ক্ষণমপি স্থাতুমীশতে অতএব পরস্পর বাধ্যবাধক-ভাবাপন্নেষু এবমপি বিনশ্যৎ সুদৃষ্টনষ্টস্বভাবেষু মায়া গন্ধর্ব্বনগরাদিপ্রায়েষু সমং সর্ব্বত্রৈক-রূপং প্রতিদেহমেকং জন্মাদিপরিণামশূন্যতয়া চ তিষ্ঠন্তং অপরিণমমানং পরমেশ্বরং সর্ব্বজড়-বর্গসত্তা স্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেন বাধ্যবাধকভাবশূন্যং সর্ব্বদোষানাস্কন্দিতং অবিনশ্যন্তং দৃষ্টনষ্টপ্রায় সর্ব্বদ্বৈতবাধেপি অবাধিতং এবং সর্ব্বপ্রকারেণ জড়প্রপঞ্চ বিলক্ষণমাত্মানং বিবেকেন যঃ শাস্ত্রচক্ষুষা পশ্যতি সএব পশ্যত্যাত্মানং জাগ্রদ্বোধেন স্বপ্নং ভ্রমবাধমানইব অজ্ঞস্তু স্বপ্নদর্শী বদ্ভ্রান্ত্যা বিপরীতং পশ্যন্নপশ্যত্যেবা দর্শনাত্মকত্বাদ্ভ্রমস্য নহি রজ্জুং সর্পতয়া পশ্যন্ পশ্যতী-তি ব্যপদিশ্যতে রজ্জুদর্শনাত্মকত্বাৎ সর্পদর্শনস্য এবম্ভূতান্যানুরক্ত শুদ্ধাত্মদর্শনাত্মিকায়া অবিদ্যায়া নিবৃত্তিস্তত্তস্তৎকার্য্যনিবৃত্তিরিত্যভিপ্রায়ঃ। তত্রাত্মানমিতি বিশেষ্যলাভো বিশেষণমর্য্যাদয়া পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যপদং বিষমত্ব চঞ্চলত্ব বাধ্যবাধকত্ব লক্ষণং জড়বর্গং বৈধর্ম্ম্যং সমত্বতিষ্ঠত্ব পরমেশ্বরত্বরূপাত্মবিশেষণবশাদর্থাৎ প্রাপ্তং অন্যৎ কণ্ঠোক্ত-মিতি বিবেকঃ॥ ২৭॥

তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন স্তৌতিরুচ্যুৎপত্তয়ে সমমিতি। সমবস্থিতং জন্মাদিবিনাশান্ত-

---

ত্মক সমুদায় পদার্থ বিনষ্ট হইলেও সেই পরমেশ্বর কদাচ বিনষ্ট হইবেন না; সেইসদ্রূপে সমভাবে স্থায়ী পরমাত্মাকে যে ব্যক্তি দর্শন করিতে সক্ষম হয়েন তিনি যথার্থ দর্শী॥ ২৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্থিতমীশ্বরমাত্মানং দেবাদিবিষমাকারাদিবিযুক্তং জ্ঞানৈকাকারতয়া সমং পশ্যন্নাত্মনা মনসা স্বমাত্মানং ন হিনস্তি রক্ষতি সংসারাম্মোচয়তি ততস্তস্মাৎ জ্ঞাতৃতয়া সর্ব্বত্র সমানাকারদর্শনাৎ পরাং গতিং যাতি গম্যত ইতি গতিঃ পরং গন্তব্যং যথাবস্থিতমাত্মানং প্রাপ্নোতি দেবাদ্যাকারাদিযুক্ততয়া সর্ব্বত্র বিষমমাত্মানং পশ্যন্নাত্মানং হিনস্তি ভবজলধিমধ্যে প্রক্ষিপতি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

পরমাত্মানং পশ্যন্হি যস্মাদাত্মনা স্বেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি অবিদ্যয়া সচ্চিদানন্দরূপমাত্মানং তিরস্কৃত্য ন বিনাশয়তি ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, যস্তেবং ন পশ্যতি সহি দেহাত্মদর্শী দেহে ন সহাত্মানং হিনস্তি, তথা চ শ্রুতিঃ, অসুর্য্যানাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাইতি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভাববিকারশূন্যতয়া সম্যকতয়াবস্থিতমিত্যবিনাশিত্বলাভঃ অন্যৎ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং। এবং পূর্ব্বোক্ত বিশেষণমাত্মানং পশ্যন্স্বয়মহমস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা সাক্ষাৎকুর্ব্বন্ নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানং সর্ব্বোহ্যজ্ঞঃ পরমার্থমন্তমেকমকর্ত্রভোক্তৃ পরমানন্দরূপমাত্মানং অবিদ্যয়া সতি ভাত্যপি বস্তুনি নাস্তি ন ভাতীতি প্রতীতি জননসমর্থয়া স্বয়মেব তিরস্কুর্ব্বন্ অসন্তমিব করোতীতি হি নন্ত্যেব তং। তথা বিদ্যয়াত্মত্বেন পরিগৃহীতং দেহেন্দ্রিয়সংঘাতমাত্মানং পুরাতনং হিত্বা নবমাদত্তে কর্ম্মবশাদিতি হিনন্ত্যেব তং অত উভয়থাপ্যাত্মহৈব সর্ব্বোহ্যজ্ঞঃ। যমধিকৃত্য শকুন্তলাবচনরূপা স্মৃতিঃ। কিন্তেন কৃতং পাপং চৌরেণাত্মাপহারিণা। যোহন্যথা সন্তমাত্মানমন্যথা প্রতিপদ্যতে ইতি শ্রুতিশ্চ। অসূর্য্যানা মতে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যেকে চাত্মহনোজনা ইতি। অসূর্য্যা অসুরস্য স্বভূত আসূর্য্যা সম্পদাভোগ্যা ইত্যর্থঃ। আত্মহনইতি অনাত্মন্যাত্মাভিমানিন ইত্যর্থঃ। অতো যঅাত্মজ্ঞঃ সোহনাত্মন্যাত্মাভিমানং শুদ্ধাত্মদর্শনেন বাধতেহতঃ স্বরূপলাভান্নহি নন্ত্যাত্মনাত্মানং ততো যাতি পরাং গতিং তত আত্মহননাভাবাদবিদ্যা তংকার্য্যনিবৃত্তিলক্ষণাং মুক্তিমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

সকল প্রাণিতে সমানভাবে পরমেশ্বর অবস্থান করিতেছেন লোক সকল ইহা অবলোকন করিলে অবিদ্যাদ্বারা আত্মারে বিনষ্ট করেন না অর্থাৎ সচ্চিদানন্দময় আত্মার স্বরূপকে অবিদ্যাদ্বারা আবরণ করিয়া নাশ করেন না তজ্জন্য পরাগতি অর্থাৎ মুক্তিপ্রাপ্ত হয়। আর যে ব্যক্তি উক্তপ্রকার দেখেন না সেই শরীরে আত্মদর্শী ব্যক্তি দেহের সহিত আপনাকে নষ্ট করে। শ্রুতি বলেন যেকোন ব্যক্তি উল্লিখিত রূপে আত্মহা হন তিনি মরনানন্তর প্রকাশহীন অন্ধকারাবৃত স্থানে গমন করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্ব্বশঃ।
যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং স পশ্যতি॥ ২৯॥
যথা ভূতপৃথগ্‌ভাবমেকস্থমনুপশ্যতি।
অতএব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রকৃত্যেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিকচ্যুত ইতি পূর্ব্বোক্তরীত্যাপ্রকৃত্যাক্রিয়মাণানি যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং জ্ঞানাকারং পশ্যতি তস্য প্রকৃতিসংযোগঃ তদধিষ্ঠানং তজ্জন্য সুখদুঃখানুভবশ্চ কর্ম্মরূপাজ্ঞানকৃতমিতি চ যঃ পশ্যতি সআত্মানং যথাবদবস্থিতং পশ্যতি।২৯।

যদেতি। প্রকৃতিপুরুষতত্ত্বাত্মকেষু দেবাদিষু সর্ব্বেষু ভূতেষু সৎসু তেষাং

স্বামিকৃত টীকা।

ননু শুভাশুভকর্ম্মকর্তৃত্বেন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাত্মনঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি যঃ পশ্যতি তথাত্মানঞ্চাকর্ত্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কর্তৃত্বং ন স্বতইত্যেবং যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি নানা ইত্যর্থঃ॥ ২৯॥

ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিতাবন্মাত্রত্বেনাভেদাত্তু তদ্ভেদকৃতমপ্যাত্মনোভেদমপ-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ননু শুভাশুভকর্ম্মকর্ত্তারঃ প্রতিদেহং ভিন্না আত্মানো বিষমাশ্চ তত্তদ্বিচিত্রফলভোক্তৃত্বেনেতি কথং সর্ব্বভূতস্থমেকমাত্মানং সমং পশ্যন্নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানমত আহ প্রকৃত্যেবেতি। কর্ম্মাণি বাঙ্‌মনঃ কায়ারভ্যানি সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাকার কারণভূতয়া ত্রিগুণাত্মিকায়া ভগবন্মায়য়ৈব ক্রিয়মাণানি নতু পুরুষেণ সর্ব্ববিকারশূন্যেন যো বিবেকী পশ্যতি এবংক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেষ্বপি কর্ম্মসু আত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞং অকর্ত্তারং সর্ব্বোপাধিবিবর্জ্জিতমসঙ্গমেকং সর্ব্বত্র সমং যঃ পশ্যতি তথা শব্দঃ পশ্যতীতি ক্রিয়াকর্ষণার্থঃ স পশ্যতি সপরমার্থদর্শীতি পূর্ব্ববৎ সবিকারস্য ক্ষেত্রস্য তত্তদ্বিচিত্রকর্ম্মকর্তৃত্বেন প্রতি দেহং ভেদে বৈষম্যে নির্ব্বিশেষস্যাকর্ত্তুরাকাশস্যেব ন ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মন ইত্যুপপাদিতং প্রাক্॥ ২৯॥

তদেবমাপাততঃ ক্ষেত্রভেদদর্শনমভ্যনুজ্ঞায় ক্ষেত্রজ্ঞভেদদর্শনমপাকৃতং ইদানীন্তু ক্ষেত্র

আত্মা কোন কর্ম্ম করেন না প্রকৃতি সর্ব্বপ্রকার কর্ম্ম সম্পন্ন করিয়া থাকেন, এই বিষয় যিনি বিশেষ রূপে নিরীক্ষণ করিয়াছেন তিনিই সম্যক্ দর্শন কারী বলিয়া প্রসিদ্ধ॥ ২৯॥

অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ।
শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে॥ ৩১॥

রামানুজ ভাষ্য।

দেবত্ব মনুষ্যত্ব হ্রস্বত্ব দীর্ঘত্বাদি পৃথগ্ভাবমেকস্থং প্রকৃতিস্থং যদা পশ্যতি নাত্মস্থং তত এব প্রকৃতিতএব উত্তরোত্তর পুত্রপৌত্রাদিকভেদবিস্তারং চ যদা পশ্যতি তদৈবং ব্রহ্মসম্পদ্যতে। অনবচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ৩০॥

স্বামিকৃত টীকা।

শ্যন্ ব্রহ্মত্বমুপৈতীত্যাহ যদেতি। যদা ভূতানাং স্থাবর জঙ্গমানাং পৃথগ্ভাবং ভেদং একস্থং একস্যামেবেশ্বরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থিতমনুপশ্যতি আলোচয়তি অতএব তস্যা এব প্রকৃতেঃ সকাশাদ্ভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অনুপশ্যতি তদা প্রকৃতিতাবন্মাত্রত্বেন ভূতানামপ্যভেদং পশ্যন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ॥ ৩০॥

তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনিমিত্তৈঃ কর্ম্মভিস্তৎফলৈশ্চ সুখদুঃখাদিভির্ব্বি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভেদদর্শনমপি মায়িকত্বেনাপাকরোতি যদেতি। যদা যস্মিন্ কালে ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং সর্ব্বেষামপি জড়বর্গাণাং পৃথগ্ভাবং পৃথকত্বং পরস্পরভিন্নত্বং একস্থং একস্মিন্নেবাত্মনি সদ্রূপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতস্যাধিষ্ঠানাদনতিরেকাৎ সদ্রূপাত্মস্বরূপাদনতিরিক্তমনুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুস্বয়মালোচয়তি আত্মৈবেদং সর্ব্বমিতি এবমপি মায়াবশাত্তত একস্মাদাত্মনএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবঞ্চ স্বপ্নমায়াবদনুপশ্যতি ব্রহ্মসম্পদ্যতে তদা সজাতীয় বিজাতীয়ভেদদর্শনাভাবাৎ ব্রহ্মৈব সর্ব্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্ কালে। যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতানি আত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ। তত্র কো মোহঃ কঃ শোকঃ একত্বমনুপশ্যত ইতি শ্রুতেঃ। প্রকৃত্যৈব চেত্যত্রাত্মভেদো নিরাকৃতঃ যদপৃথগ্ভাবমিত্যত্র তু অনাত্মভেদোপীতি বিশেষঃ॥ ৩০॥

আত্মনঃ স্বতোঽকর্ত্তৃত্বেপি শরীরসম্বন্ধোপাধিকং কর্ত্তৃত্বং স্যাদিতি শঙ্কামপানুদনয়ঃ পশ্যতি

একমাত্র প্রকৃতিতে, অবস্থিত ভূতসকলের অর্থাৎ স্থাবর জঙ্গমাদির, পৃথক ভাব লোকে যখন অবলোকন করেন অর্থাৎ ভেদকে একত্রেই পরমেশ্বরের শক্তি স্বরূপা প্রকৃতিতেই প্রলয় সময়ে সর্ব্বদা অবস্থিত দর্শন করেন এবং সৃষ্টিকালে সেই প্রকৃতিদ্বারা ভূত সমস্তের উৎপত্তি হয় দেখিতে পান, তখন সেই প্রকৃতি হইতেই সম্পূর্ণ ব্রহ্ম প্রাপ্ত হয়েন॥ ৩০॥

যথা সর্ব্বগতং সৌক্ষ্ম্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে।
সর্ব্বত্রাবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে॥ ৩২॥

রামানুজ ভাষ্য।

অনাদীতি। অয়ং পরমাত্মা দেহান্নিক্কৃষ্টস্বভাবেন নিরূপিতঃ শরীরস্থো-প্যনাদিত্বাদনারভ্যত্বাদব্যয়ঃ নির্গুণত্বাৎ সত্বাদিগুণরহিতত্বান্ন করোতি ন লিপ্যতে দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে ন বধ্যতে॥ ৩১॥

স্বামিকৃত টীকা।

যস্মাং তুস্পরিহরমিতি কুতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি। যদ্ধুৎপত্তিমৎ তদেব হি সাদি যচ্চ গুণবদ্বস্তুতস্য গুণনাশে ব্যয়োভবতি অযং তু পরমাত্মা অনাদির্নির্গুণশ্চ অতোঽব্যয়ঃ অবিকারীত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোঽপি ন কিঞ্চিৎ করোতি ন চ কর্ম্মফলৈর্লিপ্যতে॥ ৩১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তথাত্মানমকর্ত্তারং সপশ্যতীতি এতদ্বিবৃণোতি অনাদিত্বাদিতি। অযমপরোক্ষঃ পরমাত্মা পরমেশ্বরাভিন্নঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যেতীত্যব্যয়ঃ সর্ব্ববিকারশূন্য ইত্যর্থঃ। তত্র ব্যয়োদ্বেধাধর্ম্মিস্বরূপস্যৈবোৎপত্তি মত্তয়া বাধর্ম্মিস্বরূপস্যানুৎপাদ্যত্বেপি ধর্ম্মাণামেবোৎপত্তি মত্তয়া বা তত্রাদ্যমপাকরোতি অনাদিত্বাদিতি আদিঃ প্রাগসত্বাবস্থা সা চ নাস্তি সর্ব্বদা সত আত্মনঃ অতস্তস্য কারণাভাবাজ্জন্মাভাবঃ। নহি অনাদের্জ্জন্মসংভবতি তদভাবে চ তদুত্তরাভাবিনো ভাববিকারা ন সম্ভবন্ত্যেবাতো ন স্বরূপেণ ব্যেতীত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং নিরাকরোতি নির্গুণত্বাদি নির্দ্ধর্ম্মকত্বাদিত্যর্থঃ। নহি ধর্ম্মিণমধিকৃত্য কশ্চিদ্ধর্ম্ম উপেত্যপৈতি বা ধর্ম্মধর্ম্মিণস্তাদাত্ম্যাৎ অয়ন্তু নির্দ্ধর্ম্মকোঽতো ন ধর্ম্মদ্বারাপি ব্যেতীত্যর্থঃ। অবিনাশীচারে যমাত্মাঽনুচ্ছিত্তি ধর্ম্মেতি শ্রুতেঃ। যস্মাদেবজায়তেঽস্তিবর্দ্ধতে বিপরিণমতে অপক্ষীয়তে বিনশ্যতীত্যেবং ষড়ভাববিকারশূন্যঃ আধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন শরীরস্থোপি তস্মিন্ কুর্ব্বত্যয়মাত্মান করোতি যথাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন জলস্থঃ সবিতা তস্মিংশ্চলত্যপি ন চলত্যেব তদ্বৎ। যতো ন করোতি কিঞ্চিদতঃ কর্ম্মফলেন ন লিপ্যতে যোহি যৎ কর্ম্ম করোতি স তৎ ফলেন লিপ্যতেন ত্বয়ং অকর্তৃকত্বাদিত্যর্থঃ। ইচ্ছাদ্বেষঃ সুখং দুঃখমিত্যাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বকথনাৎ প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্ব্বশঃ ইতি মায়াকার্য্যত্বব্যপদেশাচ্চ। অতএব পরমার্থদর্শিনাং সর্ব্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতং। এতেনাত্মনো নির্দ্ধর্ম্মকত্বকথনাৎ স্বগতভেদোপি নিরস্তঃ। অতোঽদ্বিতীয়ং ব্রহ্মৈবাত্মেতি সিদ্ধং॥ ৩১॥

হে কৌন্তেয়! এই অব্যয় পরমাত্মা, শরীরে অবস্থান করিলেও অনাদিত্ব এবং নির্গুণত্ব প্রযুক্ত কোন কর্ম্ম করেন না এবং কর্ম্মফলেও কখন লিপ্ত হয়েন না॥ ৩১॥

যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ।
ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যদ্যপি নির্গুণত্বান্ন করোতি নিত্যসংযুক্তৈর্দ্দেহস্বভাবৈঃ কথং ন লিপ্যতে ইত্যত্রাহ যথাকাশং সর্ব্বগতমপি সর্ব্বৈর্বস্তুভিঃ সংযুক্তমপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্ববস্তুস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে। তথাত্মাপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্বত্র দেবমনুষ্যাদৌ দেহেঽবস্থিতোপি তত্তদ্দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

যথেতি যথৈক আদিত্যঃ স্বয়া প্রভয়া কৃৎস্নমিমং লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রমপি ক্ষেত্রো মমেদং ক্ষেত্রমীদৃশমিতি কৃৎস্নং বহিরন্তশ্চাপাদতলমস্তকং স্বকীয়েন জ্ঞানেন প্রকাশয়তি। প্রকাশ্যালোকাৎ প্রকাশকাদিত্যবদ্বেদিতৃত্বেন বেদ্যভূতাদস্মাৎ ক্ষেত্রাদত্যন্তবিলক্ষণোয়মুক্তলক্ষণ ইত্যর্থঃ ॥৩৩॥

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। যথা সর্ব্বগতং পঙ্কাদিষ্বপি স্থিত মাকাশং সৌক্ষ্মাদসঙ্গত্বাৎ পঙ্কাদিভির্নোপলিপ্যতে তথা সর্ব্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতোঽপ্যাত্মা নোপলিপ্যতে দৈহিকৈর্দোষগুণৈর্ন যুজ্যতইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

অসঙ্গত্বাল্লেপোনাস্তীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ্য ধর্ম্মৈর্ন যুজ্যতইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শরীরস্থোপি তৎকর্ম্মণা ন লিপ্যতে স্বয়মসঙ্গত্বাদিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। সৌক্ষ্ম্যাদসঙ্গত্বাস্বভাবত্বাদাকাংশ সর্ব্বগতমপি নোপলিপ্যতে পঙ্কাদিভির্যথেতি দৃষ্টান্তার্থঃ স্পষ্টমিতরৎ ।৩২।

ন কেবলমসঙ্গস্বভাবত্বাদাত্মান লিপ্যতে প্রকাশকত্বাদপি প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন লিপ্যতে ইতি সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। যথা রবিরেকএব কৃৎস্নং সর্ব্বমিমং লোকং দেহেন্দ্রিয়সংঘাতং রূপবদ্বস্তুমাত্রমিতি যাবৎ প্রকাশয়তি ন চ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্লিপ্যতে নবা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যতে যথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজ্ঞ একএব কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ভারত অতএব প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন লিপ্যতে নবা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যত ইত্যর্থঃ। সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্যদোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতাত্মা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্যইতি শ্রুতেঃ ॥৩৩॥

যাদৃশ আকাশ সর্ব্বগত অর্থাৎ সকল পদার্থে অবস্থিত, অধিক কি পঙ্কাদিতেও অবস্থান করিতেছে কিন্তু সূক্ষ্ম জন্য লিপ্ত হয় না, তাদৃশ আত্মা কি উত্তম কি মধ্যম কি অধম সমস্ত দেহে অবস্থান করিতেছে তথাপি লিপ্ত হয় না ॥ ৩২ ॥

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা।
ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্যান্তি তে পরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতেশতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে প্রকৃতি পুরুষ
বিবেক যোগোনাম ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ক্ষেত্রেতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং বিশেষং বিবেক-বিষয়াজ্ঞানাখ্যেন চক্ষুষা যে বিদুঃ ভূতপ্রকৃতয়োর্ম্মোক্ষং চ তে পরং যান্তি। তে নির্ম্মুক্তবন্ধনমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তি। এবমুক্তেন প্রকারেণ মোক্ষ্যতেনেনেতি মোক্ষঃ অমানিত্বাদিকমুক্তমোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেক-বিষয়েন উক্তেন জ্ঞানেন তয়োর্ব্বিবেকং বিদিত্বা ভূতপ্রকৃতি মোক্ষোপায়মমা-

স্বামিকৃত টীকা।

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়ো রিতি। এবমুক্ত প্রকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়ো-রন্তরং ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুষা যে বিদুঃ তথা যেযমুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিস্ত-স্যাঃ সকাশাৎ মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তেপরং পদং যান্তি। বিবি-ক্তৌ যেন তত্ত্বেনমিশ্রৌ প্রকৃতিপুরুষৌ। তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীমধ্যায়ার্থং সকলমুপসংহরতি ক্ষেত্রেতি। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ প্রাগ্ব্যাখ্যাতয়োরেব মুক্তেন প্রকারেণান্তরং পরস্পরবৈলক্ষণ্যং জাড্যচৈতন্যবিকারিত্বনির্ব্বিকারিত্বাদিরূপং জ্ঞান-চক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতাত্মজ্ঞানরূপেণ চক্ষুষা যে বিদুঃ ভূতপ্রকৃতি মোক্ষঞ্চ ভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রকৃতিরবিদ্যামায়াখ্যা তস্যাঃ পরমার্থাত্মবিদ্যয়া মোক্ষমভাবগমনং চ যে বিদুঃ জানন্তি আয়ান্তি তে পরং পরমার্থত্ববস্তুস্বরূপং কৈবল্যং ন পুনর্দ্দেহমাদদত ইত্যর্থঃ। তদেব-

---

হে ভারত! অর্থাৎ ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ অর্জ্জুন, যদ্রূপ একমাত্র দিবাকর সমস্ত লোককে প্রকাশ করেন কিন্তু প্রকাশ্য বস্তুর গুণ দোষাদিতে লিপ্ত নয়, তদ্রূপ একমাত্র ক্ষেত্রী অর্থাৎ আত্মা সমস্ত দেহ প্রকাশিত করেন, তথাপি দেহের গুণদোষে কদাচ লিপ্ত হয়েন না ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নিত্বাদিকঞ্চাবগম্য যে আচরন্তি তে নির্ম্মুক্তবন্ধাঃ স্বেন রূপেণাবস্থিতমনবচ্ছিন্ন লক্ষণমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে
ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মমানিত্বাদিসাধননিষ্ঠস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকবিজ্ঞানবতঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমপুরুষার্থসিদ্ধিরিতি সিদ্ধং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমদ্বিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য
শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ-
দীপিকায়াং ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

যাঁহারা বিবেক জ্ঞান স্বরূপ চক্ষুতে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এই উভয়ের ভেদ নিরীক্ষণ করেন এবং ভৌতিক প্রকৃতি হইতে মুক্তির উপায়স্বরূপ ধ্যানাদি পরিজ্ঞাত হইতে পারেন তাঁহারাই পরম পদে গমন করিয়া থাকেন অর্থাৎ পরম মোক্ষপদ লাভ করেন সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৩৪ ॥

ইতি বেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের
অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপ-
নিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন
সংবাদ যোগশাস্ত্রের প্রকৃতিপুরুষ
বিবেকযোগনামক ত্রয়ো-
দশাধ্যায়ের সাধুভা-
ষার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানিনাং জ্ঞানমুত্তমং।
যজ্‌জ্ঞাত্বা মুনয়ঃ সর্ব্বে পরাং সিদ্ধিমিতোগতাঃ॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষয়োরন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ স্বরূপ যাথাত্ম্যং বিজ্ঞায়ামানিত্বাদিভির্ভগবদ্ভক্ত্যনুগৃহীতৈর্বন্ধান্মুচ্যত ইত্যুক্তং। তত্র বন্ধহেতুঃ পূর্ব্ব পূর্ব্বসত্বাদিগুণময় সুখাদিসঙ্গরতিত্বঞ্চাভিহিতং কারণং গুণসংগোস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিতি। অথেদানীং গুণানাং বন্ধহেতুতাপ্রকারো গুণনিবর্ত্তনপ্রকারশ্চোচ্যতে। শ্রীভগবানুবাচ। পরং ভুয় ইতি। পরং পূর্ব্বোক্তাদন্যৎ প্রকৃতিপুরুষান্তর্গতমেব সত্বাদিগুণবিষয়ং জ্ঞানং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি তচ্চ জ্ঞানং সর্ব্বেষাং প্রকৃতিপুরুষবিষয়জ্ঞানানামুত্তমং যদ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বা সর্ব্বে মুনয়ঃ

স্বামিকৃত টীকা।

পুংপ্রকৃত্যোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন গুণসঙ্গত। প্রাহ সংসারবৈচিত্র্যং বিস্তরেণ চতুর্দ্দশে। যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধীত্যুক্তং সচ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযোঃ সংযোগোনিরীশ্বরসাংখ্যানামিবন স্বাতন্ত্র্যেণ কিন্ত্বীশ্বরেচ্ছয়ৈবেতি কথনপূর্ব্বকং কারণং গুণসংগোঽস্য সদসদ্‌যোনিজন্মস্বিত্যনেনোক্তং সত্ত্বাদিগুণকৃতং সংসার বৈচিত্র্যং প্রপঞ্চয়িষ্যন্নেবং ভূতং বক্ষ্যমাণমর্থং স্তৌতি পরংভূয়ইতি দ্বাভ্যাং। পরং পরমাত্মনিষ্ঠং জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং ভুয়োঽপি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বাধ্যায়ে যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্বং স্থাবরজঙ্গমং। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ তদ্বিদ্ধীত্যুক্তং তত্র নিরীশ্বর সাংখ্য নিরাকরণেন ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য ঈশ্বরাধীনত্বং বক্তব্যং। এবং কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মসু ইত্যুক্তং। এতস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কেবাগুণাঃ কথং বা তে নিবধ্নন্তীতি বক্তব্যং তথা ভূতপ্রকৃতি মোক্ষঞ্চ যে বিদুর্যান্তি তে পরমিত্যুক্তং তত্র ভূতপ্রকৃতিশব্দিতেভ্যো গুণেভ্যঃ কথং মোক্ষণং স্যাৎ মুক্তস্য চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যং তদেতৎ সর্ব্বং বিস্তরেণ বক্তুং চতুর্দ্দশোঽধ্যায় আরভ্যতে। তত্র বক্ষ্যমাণার্থং দ্বাভ্যাং স্তবন্ শ্রোতৃণাং রুচি উৎপত্তয়ে শ্রীভগবানুবাচ পরং ভূয় ইতি জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানং পরমাত্মজ্ঞানসাধনং পরং শ্রেষ্ঠং পরবস্তুবিষয়ত্বাৎ কীদৃশং তজ্‌জ্ঞানানাং জ্ঞানসাধনানাং বহিরঙ্গানাং যজ্ঞাদীনাং মধ্যে উত্তমং উত্তমফলত্বাৎ নত্বমানিত্বাদীনাং তেষামন্ত-

ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ।
সর্গেঽপি নোপযায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভমননশীলাইতঃ সংসারাৎ পরাং সিদ্ধিং গতাঃ পরাং শুদ্ধাত্মস্বরূপপ্রাপ্তি-রূপাং সিদ্ধিং গতাঃ ॥ ১ ॥

পুনরপি তদ্জ্ঞানং ফলেন বিশিনষ্টি। ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ মৎসাম্যং প্রাপ্তাঃ সর্গেপি নোপজায়ন্তে ন সৃজিকর্ম্মতাং ভজন্তে প্রলয়েন ব্যথন্তি চ। নচ মৃতিকর্ম্মতাং ভজন্তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ভুভ্যং প্রকর্ষেণ বক্ষ্যামি। যথং ভুতংজ্ঞানিনাং তপঃকর্ম্মাদিবিষয়ানাং মধ্যে উত্তমং মোক্ষহেতুত্বাং। তদেবাহ যজ্জ্ঞাত্বা মুনযোমননশীলাঃ সর্ব্বে ইতোদেহবন্ধনাৎ পরাং সিদ্ধিং মোক্ষং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

কিঞ্চ ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায় মম সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপত্বং প্রাপ্তঃ সন্তঃ সর্গেঽপি ব্রহ্মাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েঽপি ন ব্যথন্তি প্রলযদুঃখ্যং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রঙ্গত্বেনোত্তমত্বাং পরমিত্যানেনোৎকৃষ্টবিষয়ত্বমুক্তং উত্তমমিত্যনে নতুৎকৃষ্টফলত্বমিতি ভেদঃ ঈদৃশং জ্ঞানমহং প্রবক্ষ্যামি ভূয়ঃ পুনঃ পূর্ব্বাধ্যায়েষসকৃদুক্তমপি যজ্জ্ঞানং জ্ঞাত্বানুষ্ঠায় মুনয়ঃ মননশীলাঃ সংন্যাসিনঃ সর্ব্বে পরং সিদ্ধিং মোক্ষাভ্যাং ইতো দেহবন্ধনাৎ গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

তস্যাঃ সিদ্ধে বৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি। ইদং যথোক্তং জ্ঞানং জ্ঞানসাধনমুপাশ্রিত্যানুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপতামত্যন্তাভেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গোপি হিরণ্যগর্ভাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোপজায়ন্তে নোৎপদ্যন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালেন ব্যথন্তি চ লীয়ন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ভগবান অর্জুনকে বলিতেছেন, পুনর্ব্বার আমি তোমার নিকট উৎকৃষ্ট জ্ঞান কীর্ত্তন করিতেছি ঐ জ্ঞান তপস্যা ও কর্ম্মাদিবিষয়ক জ্ঞানসমূহ মধ্যে অতি উত্তম এবং উহাই মোক্ষের হেতু; যে জ্ঞান মননশীল মহর্ষিগণ বিশেষ রূপে পরিজ্ঞাত হইয়া দেহান্তে মোক্ষ লাভ করেন ॥ ১ ॥

এই জ্ঞান আশ্রয় করিলে আমার স্বাধর্ম্ম্য অর্থাৎ স্বারূপ্য মুক্তি প্রাপ্ত হয়, সুতরাং আর তাহাকে সৃষ্টিকালেও জন্মগ্রহণ করিতে হয় না এবং প্রলয়-কালেও কোন দুঃখ সহ্য করিতে হয় না ॥ ২ ॥

মম যোনির্মহদ্‌ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ভং দদাম্যহং।
সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততোভবতি ভারত ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথ প্রাকৃতানাং গুণানাং বন্ধহেতুতা প্রকারং বক্তুং সর্ব্বভূতজাতস্য প্রকৃতিসংসর্গজত্বং যাবৎসংজায়তে কিঞ্চিদিত্যনেনোক্তং ভগবতা স্বেনৈব কৃতমিত্যাহ মমেতি মম মদীয়ং কৃৎস্নস্য জগতো যোনিভূতং মহদ্‌ব্রহ্ম যৎ তস্মিনার্ভং দধাম্যহং। ভূমিরাপোনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ অহংকার প্রতীপষ্যে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতি নির্দ্দিষ্টাচেতনা-প্রকৃতির্মহদহংকারাণাং কারণত্তয়া মহদ্‌ব্রহ্মেত্যুচ্যতে শ্রুতাবপি কচিৎ প্রকৃতি ব্রহ্মেতি নির্দ্দিশ্যতে যৎ সর্ব্বং তিষ্ঠৎ যঃ সর্ব্ববিৎ। যস্য জ্ঞানময়ংতপঃ তস্মাদেতদ্‌ব্রহ্মনামরূপমন্নং চ জায়ত ইতি। ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি চেতনপুঞ্জরূপায়া প্রকৃতির্নির্দ্দিষ্টাসেহ সকলপ্রাণিবী-

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনযোঃ প্রকৃতিপুরুষযোঃ সর্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্রযোরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথযতি মমেতি। দেশতঃ কালতশ্চাপরিচ্ছিন্নত্বান্মহৎ বৃংহিতত্বাৎ স্বকার্য্যাণাং বৃদ্ধিহেতুত্বাদ্বা ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ। তন্মহদ্‌ব্রহ্ম মম পরমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানং স্থানং তস্মিন্নহং গর্ভংজগদ্বিস্তারহেতুং চিদাভাসং দধামি নিঃক্ষিপামি প্রলযে ময়ি লীনং সন্তমবিদ্যা-কামকর্ম্মানুশযবন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ সংযোজযামীত্যর্থঃ; ততোগর্ভাধানাৎ সর্ব্বভূতানাংব্রহ্মাদীনাং সম্ভবউৎপত্তির্ভবতীতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং নতু সাংখ্যসিদ্ধান্তবৎ স্বতন্ত্রয়োরিতীমং বিবক্ষিতার্থমাহ দ্বাভ্যাং মমেতি সর্ব্বকার্য্যাপেক্ষয়াধিকত্বাৎ কারণং মহৎ সর্ব্বকার্য্যাণাং বৃদ্ধিহেতুত্বরূপাদ্‌বৃংহনত্বাদ্‌ব্রহ্ম অব্যাকৃতং প্রকৃতিস্ত্রিগুণাত্মিকা মায়ামহদ্‌ব্রহ্ম তচ্চ মমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানস্থানং তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং সর্ব্বভূতজন্মকারণং অহং বাহুল্যাং প্রজায়েযেতীক্ষণরূপং সঙ্কল্পং দধামি ধারয়ামি তৎ সঙ্কল্পং করোমীত্যর্থঃ। যথা কশ্চিৎ পিতাপুত্রমনুশয়িনং ব্রীহ্যাদি আহার-রূপেণ স্বস্মিন্ লীনং শরীরেণ যোজয়িতুং যোনৌ রেতঃ সেকপূর্ব্বকং গর্ভমাধত্তে তস্মাচ্চ গর্ভাধানাৎ সপুত্রঃ শরীরেণ যুজ্যতে তদর্থঞ্চ মধ্যে কললাদ্যবস্থা ভবন্তি তথা প্রলয়ে ময়ি লীনমবিদ্যাকামকর্ম্মানুশয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ কার্য্যকারণসংঘাতেন যোজয়িতুং চিদাভামাখ্যরেতঃ সেকপূর্ব্বকং মায়াবৃত্তিরূপং গর্ভমহমাদধামি তদর্থঞ্চ মধ্যে

সর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ।
তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা॥ ৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

জতয়া গর্ভশব্দেনোচ্যতে তস্মিন্ চেতনে যোনিভূতে মহতি ব্রহ্মণি চেতনপুঞ্জরূপং গর্ব্ভং দধামি। অচেতনপ্রকৃত্যা ভোগাক্ষেত্রভূতয়া ভোক্তৃবর্গপুঞ্জভূতাং চেতন প্রকৃতিং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ। ততঃ তস্মাৎ প্রকৃতিদ্বয়ং সংযোগাম্মৎকৃতাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং সম্ভবো ভবতি॥৩॥

কার্য্যাবস্থোপি চিদচিৎপ্রকৃতিসংসর্গো ময়ৈব কৃতইত্যাহ সর্ব্বেতি সর্ব্বাসু দেবগন্ধর্ব্বযক্ষরাক্ষসমনুষ্যপশুমৃগপক্ষিসরিসৃপাদিষু যোনিষু তত্তন্মূর্ত্তয়ো যাঃ সম্ভবন্তি জায়ন্তে তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিঃ কারণং ময়া সংযোজিতচেতনবর্গা মহদাদিবিশেষান্তা প্রকৃতিঃ কারণমিত্যর্থঃ। অহং বীজপ্রদঃ

স্বামিকৃত টীকা।

ন কেবলং সৃষ্ট্যুপক্রমএব মদধিষ্ঠানেনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যামযং ভূতোৎপত্তিপ্রকারোঽপি তু সর্ব্বদৈবেত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বাসু যোনিষু মনুষ্যাদ্যাসু যামূর্ত্তযঃ স্থাবরজঙ্গমাত্মিকাউৎপদ্যন্তে তাসাং মূর্ত্তীনাং মহদ্ব্রহ্ম প্রকৃতির্যোনির্মাতৃস্থানীযা অহঞ্চ বীজপ্রদঃ পিতা গর্ভাধানকর্ত্তা পিতা॥ ৪॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আকাশবায়ুতেজোজলপৃথিব্যাদ্যুৎপত্ত্যবস্থাঃ ততো গর্ভাধানাৎ সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ সর্ব্বভূতানাং হিরণ্যগর্ভাদীনাং ভবতি হে ভারত নতু ঈশ্বরকৃতগর্ভাধানং বিনা ইত্যর্থঃ॥ ৩॥

নন্থ কথং সর্ব্বভূতানাং ততঃ সংভবো ভবেৎ দেবাদিদেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বযোনিষ্বিতি। দেবপিতৃমনুষ্য পশুমৃগাদিসর্ব্বযোনিষু যামূর্ত্তয়ঃ জরাযুজাণ্ডজোদ্ভিজ্জাদিভেদেন বিলক্ষণ বিবিধসংস্থানাস্তনবঃ সংভবন্তি হে কৌন্তেয় তাসাং মূর্ত্তীনাং তত্তৎকারণভাবাপন্নং মহদব্রহ্মএব যোনির্ম্মাতৃস্থানীয়া অহং পরমেশ্বরোবীজপ্রদঃ গর্ভাধানস্য কর্ত্তা পিতা তেন মহতো ব্রহ্মণ এবাবস্থাবিশেষাঃ কারণান্তরাণীতি যুক্তমুক্তং সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততো ভবতীতি॥ ৪॥

মহদ্ব্রহ্মনামে যে প্রকৃতি তাহাই আমার যোনি অর্থাৎ গর্ভাধানের স্থান এবং ঐ প্রকৃতিতেই আমি গর্ভ অর্থাৎ জগৎ বিস্তারের কারণস্বরূপ চিদাভাসকে ক্ষেপণকরিয়া থাকি, ফলতঃ সেই গর্ভে জগতে সমস্তবীজ বপন করিয়া থাকি, তাহাতেই চতুর্ম্মুখ ব্রহ্মা প্রভৃতি সমস্ত ভূতের উৎপত্তি হয়॥ ৩॥

হে কৌন্তেয়! কুন্তিপুত্র অর্জুন মনুষ্যাদি সমস্ত যোনিতে স্থাবর জঙ্গম

সত্ত্বং রজস্তমইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ।
নিবধ্নন্তি মহাবাহো দেহে দেহিনমব্যযং ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পিতা। তত্র তত্র চ তত্তৎ কর্ম্মানুগুণ্যেন চেতনবর্গস্য সংযোজকশ্চাহমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

এবং সর্গাদৌ প্রাচীনকর্ম্মবশাদচিৎ সংসর্গেণ দেবাদিষু যোনিষু পুনঃ পুনর্দ্দেবাদিভাবেন জন্মহেতুমাহ। সত্ত্বমিতি 'সত্ত্বরজস্তমাংসি ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃস্বভাববিশেষাঃ। প্রকাশাদিকার্য্যৈক নিরূপণীয়াঃ। প্রকৃতাবস্থায়ামনুদ্ভূতাঃ তদ্বিকারেষু মহদাদিষুদ্ভূতাঃ মহদাদিবিশেষান্তৈরারব্ধ দেবমনুষ্যাদিদেহসম্বন্ধিনং দেহিনমব্যয়ং স্বতো গুণসম্বন্ধানর্হং দেহে বর্ত্তমানং নিবধ্নন্তি দেহে বর্ত্তমানত্বোপাধিনা নিবধ্নন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং পরমেশ্বরাধীনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সর্ব্বভূতোৎপত্তিং নিরূপ্যেদানীং প্রকৃতিসঙ্গেন পুরুষস্য সংসারং প্রপঞ্চযতি সত্ত্বমিত্যাদি চতুর্ভিঃ। সত্ত্বং রজস্তমইত্যেবং সংজ্ঞকাস্ত্রযোগুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ প্রকৃতেঃ সম্ভবউদ্ভবোযেষাং তে তথোক্তাঃ। গুণসাম্যং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ পৃথকত্বেনাভিব্যক্তাঃ সন্তঃ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতং দেহিনং চিদংশং বস্তুতোঽব্যযং নির্ব্বিকারমেব সন্তং নিবধ্নন্তি স্বকার্য্যৈ সুখদুঃখমোহাদিভিঃ সংযোজযন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং নিরীশ্বর সাংখ্যনিরাকরণেন ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং উক্তং ইদানীং কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কেবা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীত্যুচ্যতে সত্ত্বমিত্যাদি নান্যমিত্যতঃ প্রাক্ চতুর্দ্দশভিঃ। সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং রজস্তমইত্যেবং নামানোগুণানিত্যপরতন্ত্রাঃ পুরুষং প্রতি সর্ব্বেষামচেতনানাংচেতনার্থত্বাৎ নতু বৈশেষিণামিব রূপাদিবৎ দ্রব্যাশ্রিতাঃ নচ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র বিবক্ষিতং গুণত্রয়াত্মকত্বাৎ প্রকৃতেঃ। তর্হি কথং প্রকৃতিসংভবা ইতি উচ্যতে ত্রয়াণাং গুণানাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতির্ম্মায়া ভগবতঃ তস্যাঃ সকাশাৎ পরস্পরাঙ্গাঙ্গিভাবেন বৈষম্যেণ পরিণতাঃ প্রকৃতিসম্ভবা ইত্যুচ্যন্তে তে চ দেহে প্রকৃতিকার্য্যে শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে

স্বরূপ যে সকল মূর্ত্তি সম্ভূত হয়, মহৎ প্রকৃতিই অর্থাৎ সেই মূর্ত্তি সকলের অপরিচ্ছিন্ন স্বকার্য্য বর্দ্ধক প্রকৃতিই সেই সমস্তের যোনি (মাতৃস্থানীয়া) এবং আমি বীজপ্রদ পিতা অর্থাৎ গর্ব্ভাধান কর্ত্তা ॥ ৪ ॥

হে মহাবাহো অর্জুন! প্রকৃতি সম্ভব (প্রকৃতি হইতে যাহাদের উৎপত্তি

তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ং।
সুখসঙ্গেন বধ্নাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সত্ত্বরজস্তমসামাকারং বন্ধনপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র সত্ত্বরজস্তমঃসু সত্ত্বস্য স্বরূপমীদৃশং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকং সুখাবরণস্বভাবরহিতং নির্ম্মলত্বং প্রকাশ সুখজননৈকান্তস্বভাবতয়া প্রকাশসুখহেতুভূতমিত্যর্থঃ। প্রকাশো বস্তুযাথাত্ম্যাববোধঃ অনাময়ং আময়াখ্যং কার্য্যং ন বিদ্যত ইত্যনাময়ং অরোগতাহেতুরিত্যর্থঃ এষ সত্ত্বাখ্যো গুণো দেহিনমেনং সুখসংজ্ঞেন জ্ঞানসঙ্গেন চ বধ্নাতিপুরুষস্য সুখসংগং জ্ঞানসংগঞ্চ জনয়তীত্যর্থঃ জ্ঞানসুখয়োঃ সংগে জাতে তৎসাধনেষু লৌকিকবৈদিকেষু প্রবর্ত্ততে ততশ্চ তৎফলানু-

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র সত্ত্বস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র তেষাং গুণানাং মধ্যে সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ স্ফটিকমণিরিব প্রকাশকং ভাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিরুপদ্রবং শান্তমিত্যর্থঃ। অতঃ শান্তত্বাৎ স্বকার্য্যেণ সুখেন যঃ সঙ্গস্তেন বধ্নাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকার্য্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গস্তেন চ বধ্নাতি, হে অনঘ অপাপ অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনোধর্ম্মাংস্তদভিমানিনি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজয়তীর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দেহিনং দেহতাদাত্ম্যাধ্যাসাপন্নং জীবং পরমার্থতঃ সর্ব্ববিকারশূন্যত্বেনাব্যয়ং নিবধ্নন্তি নির্ব্বিকারমেব সন্তং স্ববিকারবত্তয়োপদর্শয়ন্তী বভ্রান্ত্যা জলপাত্রাণীবজিবিম্বমাদিত্যং প্রতিবিম্বাধ্যাসেন স্বকম্পাদিমত্তয়া যথা চ পারমার্থিকো বন্ধো নাস্তি তথা ব্যখ্যাতং প্রাক্ শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যত ইতি ॥ ৫ ॥

তত্র,কো গুণঃ কেন সঙ্গেন বধ্নাতীত্যুচ্যতে তত্রেতি। তত্র তেষু গুণেষু মধ্যে সত্বং প্রকাশকং চৈতন্যস্য তমোগুণকৃতাবরণতিরোধায়কং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ চিদ্বিম্বগ্রহণযোগ্যত্বাদিতি যাবৎ ন কেবলং চৈতন্যাভিব্যঞ্জকং কিন্তনাময়ং আময়ো দুঃখং তদ্বিরোধিসুখস্যাপি ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ তদ্বধ্নাতি সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং হে অনঘ অব্যসন সর্ব্বত্র সম্বোধনাভিপ্রায়ঃ প্রাগুক্তঃ স্মর্ত্তব্যঃ। অত্র সুখজ্ঞানশব্দাভ্যামন্তঃকরণপরিণামৌ তদ্ব্যঞ্জকাবু-

---

হয়) সত্ত্ব রজ তম এই তিন গুণ দেহ মধ্যে নির্ব্বিকার স্বরূপ দেহীরে অর্থাৎ অহং বুদ্ধিরূপে অবস্থিত দেহিস্বরূপ যে চিদংশ তাহাকেও অবলম্বন করে অর্থাৎ আপনার কার্য্য সুখ দুঃখ মোহাদিদ্বারা সর্ব্বপ্রকারে যুক্ত করে। ৫।

হে নিষ্পাপ অর্জ্জুন! সেই গুণত্রয়ের মধ্যে সত্ত্বগুণ নির্ম্মলত্ব বশতঃ

রজোরাগাত্মকং বিদ্ধি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং।
তন্নিবধ্নাতি কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন দেহিনং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভবসাধনভূতাসু যোনিষু জায়ত ইতি সত্বং সুখজ্ঞানসংগদ্বারেণ পুরুষং বধ্নাতি জ্ঞানসুখজননং পুনরপি তয়োঃ সঙ্গজননঞ্চ সত্ত্বমিত্যুক্তম্ভবতি ॥ ৬ ॥

রজইতি। রজো রাগাত্মকং রাগহেতুভূতং রাগো যোষিৎ পুরুষয়োরন্যোন্যস্পৃহাতৃষ্ণাসংগসমুদ্ভবং। তৃষ্ণাসঙ্গয়োরুদ্ভবস্থানং তৃষ্ণাসঙ্গহেতুভূতমিত্যর্থঃ। তৃষ্ণাশব্দাদি সর্ব্ববিষয়স্পৃহাসঙ্গঃ পুত্রমিত্রাদিসংশ্লেষস্পৃহা। তথা দেহিনং কর্ম্মসু ক্রিয়াসু স্পৃহাজননদ্বারেণ নিরধ্নাতি। ক্রিয়াসু স্পৃহয়ায়াক্রিয়া

স্বামিকৃত টীকা।

রজসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ রজইতি। রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাত্মকমনুরঞ্জনরূপং বিদ্ধি অতএব তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেঽর্থে প্রীতিবিশেষণাসক্তিস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গযোঃ সমুদ্ভবোযস্মাৎ তত্রজোদেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বধ্নাতি তৃজ্ঞাসঙ্গাভাং হি কর্ম্মস্বাসক্তির্ভবতি ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

চ্যেতে ইচ্ছাদ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিরিত্যত্র সুখচেতনয়োরপীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেন পাঠাৎ। অত্রান্তঃকরণধর্ম্মস্য সুখস্য জ্ঞানস্য বা আত্মন্যধ্যাসঃ সঙ্গঃ অহং সুখী অহং জানে ইতি চ। নহি বিষয়ধর্ম্মো বিষয়িণো ভবতি তস্মাদবিদ্যামাত্রমেতদিতি শতশ উক্তং প্রাক্ ॥ ৬ ॥

রজ্যতে বিষয়েষু পুরুষোঽনেনেতি রাগঃ কামোগর্দ্ধ সএবাত্মা স্বরূপং যস্য ধর্ম্ম ধর্ম্মিণোস্তাদাত্ম্যাৎ রাগাত্মকং রজোবিদ্ধি। অতএবাপ্রাপ্তাভিলাষস্তৃষ্ণা প্রাপ্তস্যোপস্থিতেপি বিনাশে সংরক্ষণাভিলাষ আসঙ্গঃ তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবো যস্মাৎ তদ্রজো নিবধ্নাতি হে কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন কর্ম্মসুদৃষ্টার্থেষু অহমিদং করোমি এতৎ ফলং ভোক্ষ্যে ইত্যভিনিবেশবিশেষেণ দেহিনং বস্তুতোঽকর্ত্তারমেব কর্তৃত্বাভিমানিনং রজঃ প্রবৃত্তিহেতুত্বাৎ ॥ ৭ ॥

নিতান্ত দীপ্তি বিশিষ্ট ও অনাময় অর্থাৎ নিরুপদ্রব স্বরূপ শান্ত, তজ্জন্য স্বীয় কার্য্যরূপ সুখেতে যে আসক্তি তাহাদ্বারা বদ্ধ করে এবং প্রকাশকত্ব কারণে স্বীয় কার্য্যরূপ জ্ঞানে যে আসক্তি তাহাতেও বদ্ধ করে, ফলতঃ আমি সুখী, আমি জ্ঞানি ইত্যাদি মনের কার্য্য সমস্তকে তদভিমানী করিয়া থাকে ॥ ৬ ॥

হে কৌন্তেয়! রজোগুণ অনুরাগ স্বরূপ জানিও, অতএব তৃষ্ণা অর্থাৎ অপ্রাপ্ত বিষয়ের অভিলাষ, আর সঙ্গ অর্থাৎ প্রাপ্তবিষয়ে সম্পূর্ণ আসক্তি এই উভয়ের রজোগুণ হইতে উদ্ভব হইয়া থাকে, ঐ রজোগুণ দেহীরে কর্ম্মে নিবদ্ধ

তমস্ত্বজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সর্ব্বদেহিনাং।
প্রমাদালস্যনিদ্রাভিস্তন্নিবধ্নাতি ভারত ॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

আরভতে দেহীতাশ্চ পুণ্যপাপরূপা ইতি তৎফলানুভবসাধনভূতাসু যোনিষু জন্মহেতবো ভবন্তি অতঃ কর্ম্মসঙ্গদ্বারেণ রজো দেহিনং নিবধ্নাতি তদেবং রজোরাগতৃষ্ণাসংগহেতুঃ কর্ম্মসঙ্গহেতুশ্চেত্যুক্তং ভবতি ॥ ৭ ॥

তমইতি। জ্ঞানাদন্যদিহাজ্ঞানমভিপ্রেতং জ্ঞানং বস্তু যাথাত্ম্যাববোধঃ। তস্মাদন্যত্তদ্বিপর্য্যয়জ্ঞানং তমস্তু বস্তু যাথাত্ম্যবিপরীতবিষয়জ্ঞানজং মোহনং সর্ব্বদেহিনাং মোহোবিপর্য্যয়জ্ঞানং বিপর্য্যজ্ঞানহেতুরিত্যর্থঃ। তত্তমঃ। প্রমাদালস্য নিদ্রাং হেতুতয়া তদ্বারেণ দেহিনং নিবধ্নাতি প্রমাদঃ কর্ত্তব্যাৎ কর্ম্মণোন্যত্র প্রবৃত্তিহেতুভূতমনবধানং। আলস্যং কর্ম্মস্বনারম্ভস্বভাবস্তব্য-তেতি যাবৎ পুরুষস্যেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনশ্রান্ত্যা সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনোপরতিঃ নিদ্রা তত্র বাহ্যেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তনোপরমঃ স্বপ্নঃ মনসোপ্যুপরমঃ সুষুপ্তিঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তমসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ তমইতি। তমস্ত্বজ্ঞানাজ্জাতং আবরণশক্তিপ্রধানাৎ প্রকৃত্যংশাদুদ্ভূতং বিদ্ধীত্যর্থঃ অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিজনকং অতএব প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্ত্ব মোদেহিনং নিবধ্নাতি। অত্র প্রমাদোঽনবধানং আলস্যমনুদ্যমঃ নিদ্রা চিত্তস্যাবসাদঃ লয়ঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তুশব্দঃ সত্বরজোপেক্ষয়া বিশেষদ্যোতনার্থঃ অজ্ঞানাদাবরণশক্তিরূপাদুদ্ভূতমজ্ঞানজং তমো বিদ্ধি অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং অবিবেকরূপত্বেন ভ্রান্তিজনকং প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্তমো নিবধ্নাতি দেহিনমিত্যনুষজ্যতে হে ভারত প্রমাদো বস্তুবিবে-কাসাসামর্থ্যং সত্বকার্য্যপ্রকাশবিরোধি উভয়বিরোধিনী তমোগুণালম্বনাবৃত্তির্নিদ্রেতি বিবেকঃ॥ ৮ ॥

করিয়া রাখে অর্থাৎ উহা জীবকে দৃষ্ট এবং অদৃষ্টার্থ কার্য্য সমস্তের আস-ক্তিতে নিশ্চয়ই বদ্ধ করে ॥ ৭ ॥

আর অজ্ঞান হইতে সমুদ্ভব অর্থাৎ আবরণ শক্তি প্রধান প্রকৃতির অংশ হইতে উৎপন্ন যে তমোগুণ তাহা সমস্ত দেহীর মোহজনক হইয়া থাকে। হে ভারত অর্জুন! ঐ তমোগুণ প্রাণিগণকে প্রমাদ অর্থাৎ অনবধান, আলস্য অর্থাৎ নিরুদ্যম, এবং নিদ্রা অর্থাৎ চিত্তের অবসন্নতাদ্বারা বদ্ধ করিয়া রাখে।৮।

সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি রজঃ কর্ম্মণি ভারত।
জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়ত্যুত ॥ ৯ ॥
রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত।
রজঃ সত্ত্বং তমশ্চৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সত্ত্বাদীনাং বন্ধদ্বারভূতেষু প্রধানান্যাহ সত্ত্বমিতি সত্ত্বং সুখসংগপ্রধানং রজঃ। কর্ম্মসঙ্গপ্রধানং তমস্তু বস্তু যাথাত্ম্যজ্ঞানমাবৃত্য বিপরীতজ্ঞানহেতুতয়া কর্ত্তব্যবিপরীতপ্রবৃত্তি সঙ্গপ্রধানং ॥ ৯ ॥

দেহাকারপরিণতায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃ। সত্ত্বাদয়ো গুণাস্তে চ

স্বামিকৃত টীকা।

সত্ত্বাদীনামেব স্বস্বকার্য্যকরণে সামর্থ্যাতিশযমাহ সত্ত্বমিতি সত্ত্বং সুখে সঞ্জযতি সংশ্লেষতি দুঃখশোকাদিকারণে সত্যপি সুখাভিমুখমেব দেহিনং করোতীত্যর্থঃ এবং সুখাদিকারণে সত্যপি রজঃকর্ম্মণ্যেব সঞ্জযতি, তমস্তু মহৎসঙ্গেনোৎপদ্যমানমপি জ্ঞানমাবৃত্যাচ্ছাদ্য প্রমাদে সঞ্জযতি মহদ্ভিরুপদিশ্যমানস্যার্থস্যানবধানে যোজযতি উত অপি আলস্যাদাবপি সংযোজযতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

তত্র হেতুমাহ রজইতি। রজস্তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষঃ ইতি তত্রাহ সত্ত্বমিতি। সত্ত্বমুৎকৃষ্টং সৎ সুখে সঞ্জয়তি দুঃখকারণমভিভূয় সুখে সংশ্লেষয়তি সর্ব্বত্র দেহিনমিত্যনুষজ্যতে এবং রজ উৎকৃষ্টং সৎ সুখকারণমভিভূয় কর্ম্মণি সঞ্জয়তীতি অনুষজ্যতে তমস্তু প্রমাণবলেন উৎপদ্যমানমপি সত্ত্বকার্য্যং জ্ঞানমাবৃত্য আচ্ছাদ্য প্রমাদে প্রাপ্তজ্ঞায়মানতা কস্যাপ্যজ্ঞানে সঞ্জয়তি উভয়পি প্রাপ্তকর্ত্তব্যতা কস্যাপ্যকরণে আলস্যেতামস্যাং নিদ্রায়াং সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ব্বন্তি গুণা ইত্যুচ্যন্তে রজইতি। রজস্তমশ্চ যুগপদুদ্ভাবপি গুণা-

---

হে ভারত! সত্ত্বগুণ জীবদিগকে সুখে মগ্ন করে অর্থাৎ সেই বৈষয়িক সুখ ঈর্ষা অসূয়াদি যুক্ত জন্য দুঃখ শোক প্রভৃতির হেতু স্বরূপ হইলেও জীবসকলকে সুখি করিয়া থাকে। রজোগুণ কর্ম্মে সংসক্ত করে অর্থাৎ সুখাদির কারণ থাকিলেও সমস্ত কর্ম্মে যোজনা করে। এবং তমোগুণ জ্ঞানকে তিরোহিত করিয়া অনবধানে যুক্ত করে অর্থাৎ মহৎসঙ্গের দ্বারা উৎপন্ন জ্ঞানকেও আবরণ করিয়া প্রমাদে যুক্ত করিয়া থাকে, ফলতঃ মহৎব্যক্তি কর্ত্তৃক উপদেশ বিশিষ্ট অর্থের অনবধানে যোজনা করিতে ত্রুটি করে না ॥ ৯ ॥

সর্ব্ব দ্বারেষু দেহেঽস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে।
জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং সত্ত্বমিত্যুত॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্বরূপানুবন্ধিত্বেন সর্ব্বদা সর্ব্বে বর্ত্তন্তে ইতি পরস্পরবিরুদ্ধং কার্য্যং কথং জনয়ন্তীত্যত্রাহ রজইতি। যদ্যপি সত্ত্বাদয়স্ত্রয়গুণাঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টাত্মস্বরূপানুবন্ধিনঃ তথাপি প্রাচীনকর্ম্মবশাদ্দেহাপ্যায়নভূতাহার বৈষম্যাচ্চ সত্ত্বাদয়ঃ পরস্পরমুদ্ভাবাভিভবরূপেণ বর্ত্তন্তে। রজস্তমসীকদাচিদভিভূয় সত্ত্বমুদ্রিক্তং বর্ত্ততে তথা তমঃ সত্ত্বে অভিভূয়রজঃ। কদাচিৎ রজঃ সত্ত্বে অভিঃ ভূয়তমঃ॥ ১০॥

তচ্চ কার্য্যোপলব্ধৌ বাবগচ্ছেদিত্যাহ। সর্ব্বেতি। সর্ব্বেষু চক্ষুরাদিষু জ্ঞানদ্বারেষু যদা বস্তুযাথাত্ম্যপ্রকাশে জ্ঞানমুপজায়তে তদাস্মিন্ দেহেসত্ত্বং প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ॥ ১১॥

স্বামিকৃত টীকা।

অদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ। এবং রজোঽপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি। এবং তমোঽপি সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ॥ ১০॥

ইদানীং সত্ত্বাদীনাং বিরদ্ধানাং লিঙ্গান্যাহ সর্ব্বদ্বারেষ্বিতি ত্রিভিঃ। অস্মিন্নাত্ম-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তমসাধারণ্যেন করোতি ইতি শেষঃ এবং রজোপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি যদা তদা প্রাগুক্তং স্বকার্য্যং করোতি তথা তদ্বদেব তমোপি সত্ত্বং রজশ্চেতি উভাবপি গুণাবভিভূয় উদ্ভবতি যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তং করোতীত্যর্থঃ॥ ১০॥

ইদানীমুদ্ভূতানাং তেষাং লিঙ্গান্যাহ ত্রিভিঃ সর্ব্বেতি। অস্মিন্নাত্মনোভোগায়তনে দেহে

হে অর্জ্জুন! সত্ত্বগুণ রজ ও তমোগুণকে পরাভব অর্থাৎ তিরস্কার করিয়া উদ্ভব হইয়া থাকে, ফলতঃ জীবের অদৃষ্ট বশত সত্ত্বগুণ উৎপন্ন হয় তজ্জন্য স্বীয় কার্য্য সুখাদিতে যোজনা করে। আর রজোগুণ সত্ত্ব ও তমকে পরাভব করিয়া উদ্ভব হয়, সে স্বীয় কার্য্য তৃষ্ণাসঙ্গাদিতে যোজনা করে। এবং তমোগুণ রজ ও সত্ত্বকে পরাভব করিয়া উৎপন্ন হইয়া স্বীয় কার্য্য প্রমাদ ও আলস্যাদিতে যুক্ত করিয়া থাকে॥ ১০॥

যৎকালে সত্ত্বগুণ পরিবর্দ্ধিত হয় তখন এই ভোগায়তন দেহে শ্রোত্রাদি

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কর্ম্মণামশমঃ স্পৃহা।
রজস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে ভরতর্ষভ ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

লোভইতি। লোভঃ স্বকীয়দ্রব্যাত্যাগশীলতা প্রবৃত্তিঃ প্রয়োজনমনুদ্দিশ্যাপি চলস্বভাবতা আরম্ভঃ কর্ম্মণাং ফলসাধনভূতানাং কর্ম্মণামারম্ভ উদ্যোগঃ। অশমঃ ইন্দ্রিয়ানুপরতিঃ স্পৃহাবিষয়েচ্ছা। এতানি রজসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে। যদা লোভাদয়ো বর্ত্তন্তে তদা রজঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

নোভোগায়তনে দেহে সর্ব্বেষপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞানাত্মকঃ প্রকাশ-উপজায়তে উৎপদ্যতে তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সত্ত্বং বিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ, উতশব্দাৎ সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যুক্তং ॥ ১১ ॥

কিঞ্চ লোভইতি। লোভোধনাদ্যাগমে বহুধা জায়মানেঽপি যঃ পুনঃ পুনর্ব্বর্দ্ধমানোভিলাষঃ, প্রবৃত্তির্নিতাং কুর্ব্বদ্রূপতা, কর্ম্মণামারম্ভোমহাগৃহাদিনির্ম্মাণোদ্যমঃ অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীত্যাদি সঙ্কল্পবিকল্পানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবচেষু দৃষ্টমাত্রেষু বস্তুষু ইতস্ততোজিঘৃক্ষা, রজসি বিবৃদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এভির্লিঙ্গৈর্রজোগুণস্য বিবৃদ্ধিং জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্বেষপি দ্বারেষু উপলব্ধি সাধনেষু শ্রোত্রাদি করণেষু যদা প্রকাশঃ বুদ্ধি পরিণাম বিশেষো বিষযাকার স্ববিষযাবরণ বিরোধী দীপবৎ তদেব জ্ঞানং শব্দাদি বিষযমুপজায়তে তদানেন শব্দাদিবিষয়জ্ঞানাখ্যপ্রকাশেন লিঙ্গেন প্রকাশাত্মকং সত্ত্বং বিবৃদ্ধমুদ্ভূতমিতি বিদ্যাজ্জানীযাৎ উত অপি সুখাদি লিঙ্গেনাপি জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মহতি ধনাগমে জাযমানে প্রতিক্ষণং বর্দ্ধমানস্তদভিলাসোলোভঃ স্ববিষয় প্রাপ্ত্য নিবর্ত্য ইচ্ছা বিশেষ ইতি যাবৎ প্রবৃত্তি র্নিরন্তরং প্রযতমানতা আরম্ভঃ কর্ম্মণাং বহুবিত্তব্যযাযাসকরাণাং কাম্য নিষিদ্ধ লৌকিক মহাগৃহাদি বিষযাণাং ব্যাপারাণাং উদ্যমঃ অশমঃ ইদং

সমস্ত ইন্দ্রিয়দ্বারে শব্দাদিজ্ঞান রূপ প্রকাশ উৎপন্ন হয়। ফলতঃ এই প্রকাশ চিহ্নদ্বারা বিশেষ জানিতে পারা যায় যে সত্ত্বগুণ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছে ॥১১॥

হে ভরতর্ষভ অর্জুন! রজোগুণ বিশেষ বৃদ্ধি হইলে লোভ অর্থাৎ অনেকানেক ধনাগম থাকিলেও তাহা বারংবার বৃদ্ধি করিবার ইচ্ছা, প্রবৃত্তি অর্থাৎ সর্ব্বদা ব্যাপারেতে অভিনিবেশ, আর কর্ম্মারম্ভ অর্থাৎ অট্টালিকাদি নির্ম্মাণের উদ্যম ও অশম অর্থাৎ আমি এই কার্য্যটী করিয়া পরে এই কার্য্য করিব ইত্যাদি রূপ সঙ্কল্প, এবং স্পৃহা অর্থাৎ উত্তম অথবা অধম বস্তু দর্শনমাত্রেই

অপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চ প্রমাদোমোহ এব চ।
তমস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে কুরুনন্দন ॥ ১৩ ॥
যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভৃৎ।
তদোত্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশো জ্ঞানানুদয়ঃ। অপ্রবৃত্তিস্তচ্চতা প্রমাদঃ অকার্য্যপ্রবৃত্তিফলমনবধানং মোহো বিপরীতজ্ঞানং এতানি তমসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে। এতৈস্তমঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ ।। ১৩ ।।

যদেতি। যদা সত্ত্বং প্রবৃদ্ধং তদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে দেহভৃৎ প্রলয়ং মরণং যাতি চেৎ উত্তমবিদামাত্মযাথাত্ম্যবিদাং লোকান্ সমূহান্ অমলান্ মলরহি-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অপ্রকাশইতি। অপ্রকাশোবিবেকভ্রংশঃ, অপ্রবৃত্তিরনুদ্যমঃ, প্রমাদঃ কর্ত্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যং মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবৃদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জাযন্তে এতৈস্তমসোবৃদ্ধিং জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কৃত্বা ইদং করিষ্যামীতি সঙ্কল্প প্রবাহমানুপরমঃ। স্পৃহা উচ্চাবচেষু পরধনেষু দৃষ্টমাত্রেষু যেন কেন প্যুপাযেন উপাদিৎ সারজসি প্রবৃদ্ধে এতানি রাগাত্মকানি লিঙ্গানি জাযন্তে হে ভরতর্ষভ এতৈ র্লিঙ্গৈর্ব্বিবৃদ্ধং রজো জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

অপ্রকাশঃ সত্যুপদেশাদৌবোধ কারণে সর্ব্বথাবোধাযোগ্যত্বং। অপ্রবৃত্তিশ্চ সত্যপ্যগ্নিহোত্রং জুহুযাদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে জনিত বোধেপি শাস্ত্রে সর্ব্বথা তৎ প্রবৃত্ত্য যোগ্যত্বং। প্রমাদঃ তৎকাল কর্ত্তব্যত্বেন প্রাপ্তস্যার্থস্যানুসন্ধানাভাবঃ। মোহ এবচ মোহানিদ্রা বিপর্য্যযোবচৌ, সমুচ্চযে। এবকারোব্যভিচারবারণার্থঃ। তমস্যেব বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জাযন্তে হে কুরুনন্দন এতৈর্লিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্ব্বিবৃদ্ধং তমো জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ইদানীং মরণ সমযে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফল বিশেষ মাহাত্ম্যাং যদেতি। স প্রবৃদ্ধে

যেখানে সেখানে হইতে গ্রহণের অভিলাষ জন্মিয়া থাকে, ফলতঃ এই সমস্ত চিহ্নদ্বারা বুঝিতে পারা যায় যে রজোগুণ বিশেষ বৃদ্ধি হইয়াছে ।। ১২ ।।

হে কুরুনন্দন! আর তমোগুণ পরিবর্দ্ধিত হইলে অপ্রকাশ অর্থাৎ বিবেকভ্রংশ, অপ্রবৃত্তি অর্থাৎ নিরুদ্যম, প্রমাদ অর্থাৎ কর্ত্তব্যবিষয়ে অনুসন্ধান রাহিত্য, এবং মোহ অর্থাৎ মিথ্যাভিনিবেশ উৎপন্ন হইয়া থাকে। ফলতঃ এই সমস্ত চিহ্ন প্রকাশ হইলে তমোগুণের বিশেষ বৃদ্ধি জানিতে পারা যায়।১৩।

রজসি প্রলয়ং গত্বা কর্ম্মসঙ্গিষু জায়তে।
তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তান্ অজ্ঞানরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে মৃত আত্মবিদাং কুলে জনিত্বাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানসাধনেষু পুণ্যকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যুক্তং ভবতি ।১৪।

রজসীতি। রজসি প্রবৃদ্ধে মরণং প্রাপ্য ফলার্থকর্ম্মকুর্ব্বতাং কুলেষু জায়তে তত্র জনিত্বা স্বর্গাদিফলসাধনকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যর্থঃ। তথা তমসি প্রবৃদ্ধে মৃতো মূঢ়যোনিষু শূকরাদিযোনিষু সকলপুরুষার্থারম্ভানর্হো জায়ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং। সত্ত্বে বিবৃদ্ধে সতি যদা জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিদন্ত্যুপাসতইত্যুত্তমবিদস্তেষাং যে অমলাঃ প্রকাশময়ালোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষাস্তান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চ রজসীতি। রজসি বিবৃদ্ধে সতি মৃত্যুং প্রাপ্য কর্ম্মাসক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তমসি বিবৃদ্ধে সতি প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সতি যদা প্রলয়ং মৃত্যুং যাতি প্রাপ্নোতি দেহভৃদ্দেহাভিমানী জীবঃ তদোত্তমাযে হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ তদ্বিদাং তদুপাসকানাং লোকান্ দেব লোকান দেব সুখভোগ স্থান বিশেষান মলান রজস্তমো মল রহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

রজসি প্রবৃদ্ধে সতি প্রলয়ং মৃত্যুং গত্বা প্রাপ্যকর্ম্ম সঙ্গিষু শ্রুতি স্মৃতি বিহিত প্রতিসিদ্ধকর্ম্ম ফলাধিকারি মনুষ্যেষু জায়তে। তথা তদ্বদেবতমসি প্রবৃদ্ধে প্রলীনোমৃতো মূঢ় যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

সত্ত্বগুণ বিশেষরূপে পরিবর্দ্ধিত হইলে যদি কোন দেহধারী ব্যক্তি দেহ পরিত্যাগ করে অর্থাৎ মৃত্যু প্রাপ্ত হয়, তাহা হইলে সেই ব্যক্তি হিরণ্যগর্ভোপাসকদিগের প্রকাশময় যে সুখোপভোগের স্থান তাহা অনায়াসেই প্রাপ্ত হইয়া সুখে কাল যাপন করিয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

আর রজোগুণ বিশেষ রূপে বৃদ্ধি হইলে যদি কোন জীব কলেবর পরিত্যাগ করে তাহা হইলে সেই ব্যক্তি কর্ম্মাসক্ত মনুষ্য যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করে। আর তমোগুণ পরিবর্দ্ধিত হইলে যদি মৃত্যু হয় তবে সেই ব্যক্তি পশ্বাদি মূঢ় যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

কর্ম্মণঃ সুকৃতস্যাহুঃ সাত্ত্বিকং নির্ম্মলং ফলং।
রজসস্তু ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং ॥ ১৬ ॥
সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানং রাজসোলোভ এব চ।
প্রমাদমোহৌ তমসোভবতোঽজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ম্মণ ইতি। এবং সত্ত্বক্কৌ মরণমুপগম্যাত্মবিদাং কুলে জায়তে তেনা-নুষ্ঠিতস্য সুকৃতস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্য মদারাধনরূপস্য কর্ম্মণঃ। ফলং পুন-রপি ততোধিকসত্ত্বজনিতং নির্ম্মলং দুঃখগন্ধরহিতং ভবতীত্যাহুঃ। সত্ত্বগুণ-পরিণামবিদঃ অন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য রজসস্তু ফলং ফলসাধনকর্ম্মসক্তি কুলে জন্ম-ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বক কর্ম্মারম্ভঃ তৎফলানুভবার্থং পুনর্জন্ম রজোবৃদ্ধিফলং। ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকমারম্ভ পরম্পরারূপং সংসারিকং দুঃখপ্রায়মেবাহুঃ। তদ্গুণযাথাত্ম্যবিদঃ। এবমন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য তমসঃ ফলমজ্ঞানপরম্পরারূপং ।১৬।

স্বামিকৃত টীকা।

ইদানীং সত্ত্বাদীনাং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারেণ বিচিত্রফলহেতুত্বমাহ কর্ম্মণ ইতি। সুকৃত-স্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ সাত্ত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নির্ম্মলং প্রকাশবহুলং সুখং ফলমাহুঃ কপি-লাদয়ঃ, রজসইতি রাজসস্যকর্ম্মণইত্যর্থঃ, কর্ম্মফলকথনস্য প্রকৃতত্বাৎ তস্য দুঃখং ফল-মাহুঃ, তমসইতি তামসস্য কর্ম্মণইত্যর্থঃ, তস্যাজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহুঃ, সাত্ত্বিকাদিকর্ম্ম-লক্ষণঞ্চ নিযতং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশেঽধ্যাযে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং স্বানুরূপ কর্ম্ম দ্বারা সত্ত্বাদীনাং বিচিত্র ফলতাং সংক্ষিপ্যাহ কর্ম্মণ ইতি। সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণো ধর্ম্মস্য সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং নির্ম্মলং রজস্তমো মলামিশ্রিতং সুখং ফলমাহুঃ পরমর্ষযঃ। রজসো রাজসস্যতু কর্ম্মণঃ পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য ফলং রাজসং দুঃখং দুঃখবহুল সল্পসুখং কারণানুরূপত্বাৎ কার্য্যস্য অজ্ঞান মবিবেক প্রাযং দুঃখং তামসং তমসঃ তামসস্য কর্ম্মণোঽধর্ম্মস্য ফল মাহুরিত্যনুষজ্যতে। সাত্ত্বিকাদিকর্ম্ম লক্ষণঞ্চ নিযতং সঙ্গ-রহিত মিত্যাদিনাষ্টাদশে বক্ষ্যতি। অত্র রজস্তম শব্দো তৎ কার্য্যে কর্ম্মণি প্রযুক্তো কার্য্য-কারণযোরভেদোপচারাৎ গোভিঃ শ্রীরিত্যত্র যথা গো শব্দস্তৎ প্রভবে পযসি যথা বা ধান্যমসি ধিনুহি দেবানিত্যত্র ধান্য শব্দস্তৎ প্রভাবে তণ্ডুলে তত্র পযস্তণ্ডুলযোরি বাত্রাপি কর্ম্মণঃ প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

সাত্ত্বিক কর্ম্মের ফল সুনির্ম্মল সাত্ত্বিক সুখ, কপিলাদি ঋষিগণ সাত্ত্বিক কর্ম্মের সত্ত্বপ্রধান প্রকাশ ময় সুখ ফল নির্দ্দেশ করিয়াছেন, আর রজস কর্ম্মের ফল দুঃখ মাত্র, এবং তামস কর্ম্মের ফল অজ্ঞান অর্থাৎ মূঢ়ত্ব ॥ ১৬ ॥

ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজসাঃ।
জঘন্য গুণবৃত্তিস্থা অধোগচ্ছন্তি তমসাঃ॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদধিকসত্ত্বাদিজনিত নির্ম্মলাদিফলং কিমিত্যত্রাহ। সত্ত্বাদিতি এবং পরম্পরয়া জাতাদধিকসত্ত্বাদাত্মযাথাত্ম্যাপরোক্ষরূপং, জ্ঞানং যায়তে তথা প্রবৃদ্ধাদ্রজসঃ স্বর্গাদিফলে লোভো জায়তে। তথা প্রবৃদ্ধাচ্চ তমসঃ প্রমাদোনবধানং তস্মিত্রাসৎকর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততশ্চ মোহো বিপরীতজ্ঞানং ততশ্চাধিকতরং তমঃ। তমসশ্চাজ্ঞানং জ্ঞানাভাবঃ॥ ১৭॥

ঊর্দ্ধমিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ সত্ত্বস্থা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি। ক্রমেণ সংসারবন্ধাৎ মোক্ষং গচ্ছন্তি। রাজসাঃ স্বর্গাদিলোভকারণত্বাদ্রাজসঃ ফলসাধন-

স্বামিকৃত টীকা।

তত্রৈব হেতুমাহ সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাজ্‌জ্ঞানং সংজায়তে অতঃসাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলংভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ দুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণোদুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্তু প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি অতস্তামসস্য কর্ম্মণোঽজ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ॥ ১৭॥

ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তিশীলানাং ফলভেদমাহ ঊর্দ্ধমিতি। সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ববৃত্তিপ্রধানা-ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাদুত্তরোত্তরশতগুণানন্দান মনুষ্যগন্ধর্ব্বপিতৃদেবাদি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এতদৃশ ফফবৈচিত্র্যে পূর্ব্বোক্ত হেতুমাহ সত্বাদিতি সর্ব্বকরণ দ্বারকং প্রকাশ রূপং জ্ঞানং সত্বাৎ সংজাযতে অতস্তদনুরূপং গাত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশ বহুলং সুখং ফলং ভবতি রজসো লোভো বিষয কোটি প্রাপ্ত্যাপি নিবর্ত্তযিতুং মৃশক্যোভিলাষ বিশেষোজাযতে তস্যাচ নিরন্তর মুপচীযমানস্য পূরযিতু মশক্যস্য সর্ব্বদা দুঃখ হেতুত্বাৎ তৎ পূর্ব্বকস্য রাজসস্য কর্ম্মণা দুঃখং ফলং ভবতি এবং প্রমাদ মোহৌ তমসঃ সকাশাদ্ভবতঃ জাযতে অজ্ঞানমেব চ ভবতি এবকারঃ প্রকাশপ্রবৃত্তি ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ অতস্তামসস্য কর্ম্মণঃ তামসমজ্ঞানং অজ্ঞানাদি প্রাযমেব ফলং। অজ্ঞানাদিকঞ্চ অপ্রকাশ ইত্যত্র ব্যাখ্যাতং॥ ১৭॥

ইদানীং সত্বাদি বৃত্তস্থানাং প্রাগুক্তমেব ফলমূর্দ্ধমধ্যাধোভাবেনাহ ঊর্দ্ধমিতি। অত্র তৃতীযে গুণে বৃত্তশব্দ প্রযোগাদাব্যযোরপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং তেন সত্তস্থাসন্নবৃত্তে শাস্ত্রীযে জ্ঞানে কর্ম্মণিচ নিরতা ঊর্দ্ধং সত্যলোক পর্য্যন্তং দেবলোকং গচ্ছন্তি তে দেবেষূৎপদ্যন্তে

সত্ত্ব গুণ হইতে জ্ঞান জন্মায় সুতরাং সাত্ত্বিক কর্ম্মের ফল সুখ; আর রজোগুণ হইতে লোভজন্মে সুতরাং রাজস কর্ম্মের ফল কেবল দুঃখ। এবং তমোগুণ হইতে প্রমাদ মোহ আর অজ্ঞান সমুৎপন্ন হইয়া থাকে॥ ১৭॥

নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি।
গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মদ্ভাবং সোঽধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভূতং কর্ম্মানুষ্ঠায় তৎফলমনুভূয় পুনরপি জনিত্বাতদপেক্ষিতং। কর্ম্মানুঃ তিষ্ঠন্তি মধ্যে তিষ্ঠন্তি পুনরাবৃত্তিরূপতয়া দুঃখপ্রায়মেব তৎ তামসাস্তু জঘন্য-গুণবৃত্তিস্থা উত্তরোত্তর নিকৃষ্টতমো বৃত্তিষু স্থিতা অধো গচ্ছন্তি। অন্ত্যজত্বং ততস্তির্য্যকত্বং ততঃ কৃমিকীটাদিজন্ম ততঃ স্থাবরত্বং ততো গুল্মত্বং ততশ্চ শিলাকাষ্ঠলোষ্টত্বং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ৷। ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

লোকান্ সত্যলোকপর্য্যন্তান্ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ, রাজসাস্তু তৃষ্ণাদ্যাকুলামধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যলোক এবোৎপদ্যন্তে, জঘন্যো নিকৃষ্টস্তমোগুণস্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র স্থিতা অধোগচ্ছন্তি তমসোবৃত্তিতারতম্যাত্তামিস্রাদিষু নিরযেষু উৎপদ্যন্তে ॥ ১৮ ॥

তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গকৃতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্বা ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ মোক্ষং দর্শযতি নান্যমিতি। যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্বা বুদ্ধ্যাদ্যাকারপরিণতেভ্যোগুণেভ্যো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

জ্ঞানকর্ম্ম তারতম্যেন তথা মধ্যে মনুষ্যলোকে পুণ্য পাপ মিশ্রেতিষ্ঠন্তি নতূর্দ্ধং গচ্ছন্তি অধো বা মনুষেষূৎপদ্যন্তে রাজসা রজোগুণবৃত্তে লোভাদি পূর্ব্বকে রাজসে কর্ম্মণি নিরতাঃ জঘন্য গুণ বৃত্তস্থা জঘন্যস্য গুণদ্বযাপেক্ষযা পশ্চাদ্ভাবিনো নিকৃষ্টস্য তমসো গুণস্যবৃত্তে নিদ্রা-লস্যাদৌস্থিত। অধো গচ্ছন্তি পশ্বাদিষূৎপদ্যন্তে কদাচিৎ জঘন্য গুণ বৃত্তস্থাঃ সাত্বিকা রাজ-সাশ্চ ভবন্তি অত আহ তামসাঃ সর্ব্বদা তমঃ প্রধানাঃ। ইতরেষাং কদাচিত্তদ্বৃত্তস্থত্বেপি ন তৎ প্রধানতেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

অস্মিন্নধ্যাযে বক্তব্যত্বেন প্রস্তুত মর্থত্রযং তত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ সংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং

সাত্ত্বিকলোকে ঊর্দ্ধ্বলোকে গমন করেন অর্থাৎ সত্ত্বগুণের উৎকৃষ্টতা নিব-ন্ধন পুণ্যাধিক্য হয় তৎপরে ক্রমশঃ এক শত গুণ আনন্দ স্বরূপ মনুষ্য লোক, গন্ধর্ব্ব লোকে, পিতৃলোক, এবং দেবলোক হইতে সত্যলোক পর্য্যন্ত প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; আর রাজসিক লোকগণ (যাহারা অপ্রাপ্য বস্তুর অভিলাষে ব্যগ্রচিত্ত) মধ্যলোকে অর্থাৎ কেবল মনুষ্যলোকে অবস্থান করেন; এবং জঘন্য গুণ বৃত্তি বিশিষ্ট যে তামসিক লোক তাহারা অধোগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে, অর্থাৎ তমোগুণের তারতম্য বশতঃ তামিস্রাদি নরক বিশেষে অব-স্থান করেন ॥ ১৮ ॥

গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্।
জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্বিমুক্তোঽমৃতমশ্নুতে ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আহারবিশেষৈঃ ফলাভিসন্ধিরহিত সুকৃতবিশেষৈশ্চ পরম্পরয়া প্রবর্দ্ধিত-সত্ত্বানাং গুণাত্যয়দ্বারেণ ঊর্দ্ধ্বগমনপ্রকারমাহ। নান্যমিতি। এবং সাত্ত্বিকা-হার সৈব যা ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাধনরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানৈশ্চ রজস্তমসী সর্ব্বাত্মনাভিভূয় নিকৃষ্ট সত্ত্বনিষ্ঠো যদাদৃষ্টা গুণেভ্যোন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি গুণা এব স্বানুগুণ প্রবৃত্তিষু কর্ত্তার ইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি কর্তৃভ্যো গুণেভ্যশ্চ পরমন্যমাত্মানমকর্ত্তারং বেত্তি স মদ্ভাবমধিগচ্ছতি। মম যো ভাব-স্তমধিগচ্ছতি এতদুক্তং ভবতি। আত্মনঃ স্বতঃ পরিশুদ্ধস্বভাবস্য পূর্ব্ব পূর্ব্ব কর্ম্মমূল গুণসঙ্গনিমিত্তং বিবিধকর্ম্মসু কর্তৃত্বং আত্মা স্বতন্ত্রকর্ত্তা অপরিচ্ছিন্ন-জ্ঞানৈকাকারইত্যেবমাত্মানং যদা পশ্যতি তদা মদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি অপি তু গুণাএব কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তীতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং ব্যতিরিক্তং তৎসাক্ষিণমাত্মানং বেত্তি সতু মদ্ভাবং ব্রহ্মত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

ততশ্চ গুণকৃতসর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা কৃতার্থোভবতীত্যাহ গুণানিতি। দেহাদ্যাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামোযেষাং তে দেহসমুদ্ভবাস্তানেতান্ ত্রীনপি গুণানতীত্যাতিক্রম্য তৎকৃতৈর্জন্মাদিভির্বিমুক্তঃ সন্নমৃতং পরমানন্দং প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কেবা গুণাঃ কথংবা তে বধ্নন্তীত্যর্থ দ্বয়মুক্তং অধুনাতু গুণেভ্যঃ বথং মোক্ষণং মুক্তস্যচ কিং লক্ষণ মিতি বক্তব্য মবশিষ্যতে। তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্মকত্বাৎ গুণানাং সম্যক জ্ঞানাত্তেভ্যো-মোক্ষণমিত্যাহনান্যমিতি। গুণেভ্যঃ কার্য্যকারণ বিষয়াকার পরিণতেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টা বিচার কুশলঃ সন্নানুপশ্যতি বিচার মন্থু ন পশ্যতি গুণাএবান্তঃকরণ বহিঃকরণ শরীর বিষয় ভাবাপন্নাঃ সর্ব্ব কর্ম্মণো কর্ত্তারঃ ইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ তত্তদবস্থা বিশেষেণ পরিণতেভ্যঃ পরং গুণ তৎ কার্য্যা সংস্পৃষ্টং তদ্ভাসকমাদিত্যমিব জল তৎ কম্পাদ্য সংস্পৃষ্টং নির্ব্বিকারং সর্ব্ব সাক্ষিণং সর্ব্বত্র সমং ক্ষেত্রজ্ঞমেকং বেত্তিমদ্ভাবং মদ্রূপতাং স দ্রষ্টাধি গচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

দ্রষ্টা জীব বিবেকী হইয়া সমস্ত গুণকে সকল কার্য্যের কর্ত্তা বলিয়া দর্শন করিলে এবং সত্ত্বাদিগুণ হইতে অতিরিক্ত আত্মা ইহা অবগত হইলে অর্থাৎ ঐ সকল গুণ হইতে ভিন্নস্বরূপ সেই গুণাদির সাক্ষী আপনাকেই জানিলে তৎপরে মদ্ভাবানুগামী হয় অর্থাৎ ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হয় ॥ ১৯ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। কৈর্লিঙ্গৈস্ত্রীন্ গুণানেতানতীতোভবতি প্রভো।
কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ত্তৃভ্যো গুণেভ্যোহন্যমকর্ত্তারমাত্মানং পশ্যন্ ভগবদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি সং ভগবদ্ভাবঃ কীদৃশ ইত্যত্রাহ। গুণানিতি। যো দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহাকারপরিণত প্রকৃতিসমুদ্ভবানেতান্ সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণানতীত্য তেভ্যোন্যং জ্ঞানৈকাকারমাত্মানং পশ্যন্। জন্মমৃত্যুজরা দুঃখৈর্ব্বিমুক্তো মৃতমাত্মানমনুভবতি এষ মদ্ভাব ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

অথ গুণাতীতস্য স্বরূপসূচনাচারপ্রকারং গুণাত্যয়হেতুং চ পৃচ্ছন্, অর্জুন

স্বামিকৃত টীকা।

গুণানেতানতীত্যামৃতমশ্নুতইত্যেতৎ শ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সম্যগ্ বুভুৎসুরর্জ্জুনউবাচ কৈরিতি। হে প্রভো কৈর্লিঙ্গৈঃ কীদৃশৈরাত্মচিহ্নৈর্গুণাতীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণঃ প্রশ্নঃ, ক আচারোহস্যেতি কিমাচারঃ কথং বর্ত্ততইত্যর্থঃ,কথঞ্চ কেনোপায়েনৈতাং স্ত্রীনপি গুণানতীত্য বর্ত্ততে তৎকথয়েত্যর্থঃ।২১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণানিতি। গুণানেতান্ মায়াত্মকাং স্ত্রীন সত্ত্ব রজস্তমো নাম্নঃ দেহ সমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তি বীজ ভূতান্ অতীত্য জীবন্নেব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিত্বা জন্ম মৃত্যু জরাঃ দুঃখৈ র্জন্মনা মৃত্যুনা জরযা দুঃখৈশ্চাধ্যাত্মিকাদিভির্মায়ামযৈর্ব্বিমুক্তো জীবন্নেব তৎ সম্বন্ধ শূন্যঃ সন্ বিদ্বান্ অমৃতং মোক্ষং মদ্ভাবং অশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

গুণানেতানতীত্য জীবন্নেবামৃতমশ্নুত ইত্যেতৎ শ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণমাচারং গুণাতীতত্বোপায়ঞ্চ সম্যগ্বুভুৎসমানঃ অর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। এতান্ গুণাতীতো যঃ স কৈর্লিঙ্গৈর্ব্বিশিষ্টো ভবতি যৈর্লিঙ্গৈঃ সংজ্ঞাতুং শক্যস্তানি ব্রূহি ইত্যেকঃ প্রশ্নঃ। প্রভুত্বাদ্ভৃত্য দুঃখং ভগবতৈব নিরাকরণীয়মিতি সূচয়ন্ সম্বোধয়তি প্রভো ইতি। কমাচারোহস্যেতি কিমাচারঃ কিং যথেষ্টচেষ্টঃ কিংবানিয়ন্ত্রিতঃ ইতি দ্বিতীয়প্রশ্নঃ। কথঞ্চ কেন প্রকারেণ এতাং স্ত্রীন্ গুণান অতিবর্ত্ততে ইতি। অতিক্রামতীতি গুণাতীতত্বোপায়ঃক ইতি তৃতীয়প্রশ্নঃ ॥ ২১ ॥

জীব সকল দেহ সমুদ্ভুত এই তিনটী গুণ অতিক্রম করিয়া জন্ম মৃত্যু জরা জনিত দুঃখ পরম্পরা হইতে পরিত্রাণ লাভ করিলে তাহার পর মুক্ত হইয়া থাকে অর্থাৎ পরমানন্দ লাভ করে ॥ ২০ ॥

এই তিনটি গুণ হইতে অতিক্রান্ত হইলেই যে জীব মুক্তি লাভ করে ইহা শ্রুতিগোচর করিয়া ভগবান্ কৃষ্ণকে অর্জ্জুন কহিলেন, হে প্রভো! জীব

শ্রীভগবানুবাচ। প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাণ্ডব।
ন দ্বেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

উবাচ কৈরিতি। সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণানেতানতীতঃ কৈলি ঙ্গৈঃ কৈল ক্ষণৈরুপ-লক্ষিতো ভবতি কিমাচারঃ কেনাচারেণ যুক্তোসৌ অস্য স্বরূপাবগতেলিঙ্গ-ভূতাচারঃ কীদৃশ ইত্যর্থঃ কথঞ্চৈতান্ কেনোপায়েন সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে ॥২১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। প্রকাশমিতি। আত্মব্যতিরিক্তেষু বস্তুষনিষ্টেষু প্রবৃত্তানি সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যাণি প্রকাশপ্রবৃত্তি মোহাখ্যানি যো ন দ্বেষ্টি। তথা আত্মব্যতিরিক্তেষ্বিষ্টেষু তান্যেব নিবৃত্তানি ন কাঙ্ক্ষতি ॥ ২২।

স্বামিকৃত টীকা।

স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদিনা দ্বিতীযাধ্যাযে পৃষ্টমেব দত্তোত্তরমপি পুনর্ব্বি-শেষবুভুৎসযা পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং শ্রীভগবানুবাচ প্রকা-শঞ্চেত্যাদি সপ্তভিস্ত্রৈকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি। প্রকাশঞ্চ সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽ-স্মিন্নিতি পূর্ব্বোক্তং সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং, উপলক্ষণার্থ-মেতৎ সত্ত্বাদীনাং সর্ব্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথাযথং সংপ্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দুঃখবুদ্ধ্যা যোন দ্বেষ্টি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যোন কাঙ্ক্ষতি গুণাতীতঃ সউচ্যত-ইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্থিত প্রজ্ঞস্য কাভাষেত্যাদিনা স্পৃষ্টমপি প্রজহাতি যদাকামানিত্যাদিনা দত্তোত্তরমপি পুনঃ প্রকারান্তরেণ বুভুৎ সমানঃ পৃচ্ছতীত্যবধার্য্য 'প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ শ্রীভগবানুবাচ। যত্তাবৎ কৈর্লিঙ্গৈর্য্যুক্তোগুণাতীতো ভবতীতি প্রশ্নস্যোত্তরং শৃণু প্রকাশমিতি প্রকাশঞ্চ,সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃ কার্য্যং মোহঞ্চতমঃ কার্য্যং উপলক্ষণমে তৎ সর্ব্বাণ্যপিগুণ কার্য্যাণি যথা যথং সংপ্রবৃত্তানি স্ব সামগ্রীবশাদ্ভূতানি সন্তি দুঃখরূপাণ্যপি দুঃখবুদ্ধ্যাযা ন দ্বেষ্টি তথা বিনাশ সামগ্রীবশাৎ নিবৃত্তানি তানি সুখরূপাণ্যপিসন্তি সুখ বুদ্ধ্যান কাঙ্ক্ষতি ন কামযতে স্বপ্নবন্মিথ্যাত্বনিশ্চযাৎ এতাদৃশ দ্বেষরাগশূন্যো যঃ সগুণাতীত ইত্যুচ্যতে ইতি চতুর্থ শ্লোকগতেনান্বযঃ। ইদঞ্চ স্বাত্ম প্রত্যক্ষ লক্ষণং স্বার্থমেব ন পরার্থং নহি স্বাশ্রিত দ্বেষ তদভাবৌরাগ তদভাবৌ চ পরঃ প্রত্যেতুমর্হতি ॥ ২২ ॥

কোন্ সকল চিহ্নদ্বারা এই তিনটি গুণ অতিক্রম করিতে সক্ষম হয় তাহা আমার নিকটে কীর্ত্তন করুন্ ॥ ২১ ॥

ভগবান্ কৃষ্ণ কহিলেন হে পাণ্ডব! যে ব্যক্তি প্রকাশ অর্থাৎ সত্ত্বগুণের

উদাসীনবদাসীনোগুণৈর্যোন বিচাল্যতে।
গুণাবর্ত্তন্তইত্যেবং যোঽবতিষ্ঠতি-নেঙ্গতে ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

উদাসীনেতি। উদাসীনঃ গুণব্যতিরিক্তাত্মাবলোকন তৃপ্তোন্যত্র উদাসীনো গুণৈর্দ্বেষাকাঙ্ক্ষাদ্বারেণ যো ন বিচাল্যতে। গুণাঃ স্বেষু কার্য্যেষু প্রকাশাদিষু বর্ত্তন্ত ইত্যনুসন্ধায় তূষ্ণীভব তিষ্ঠতেনেঙ্গতে ন গুণকার্য্যানুগুণং চেষ্টতে ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং সুসম্বেদ্যং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্ত্বা দ্বিতীয় প্রশ্নস্য কিমাচারইত্যস্যোত্তরমাহ উদাসীনইতি ত্রিভিঃ। উদাসীনবৎ সাক্ষিতয়া আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈর্গুণকার্য্যৈঃ সুখদুঃখাদিভির্ন যোবিচাল্যতে স্বরূপান্ন প্রচ্যাব্যতে অপিতু গুণাএব স্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে- এতৈর্ম্মম সম্বন্ধএব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন যস্তূষ্ণীমবতিষ্ঠতি পরস্মৈপদমার্ষং নেঙ্গতে ন চলতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং লক্ষণমুক্ত্বা গুণাতীতঃ কিমাচার ইতি দ্বিতীয়প্রশ্ন প্রতিবচনমাহ ত্রিভিঃ উদাসীন ইতি। যথা উদাসীনোদ্বযোর্ব্বিবদমানযোঃ কস্যচিৎ পক্ষমভজমানেন রজ্যতি ন বা দ্বেষ্টি তথায়মাত্মবিৎ রাগদ্বেষ শূন্যতয়া স্বস্বরূপ এবাসীনোগুণৈঃ সুখ দুঃখাদ্যাকার পরিণতৈর্যো ন বিচাল্য তে ন প্রচ্যাব্যতে স্বস্ব রূপাবস্থানাৎ কিন্তু গুণাএবৈতে দেহেন্দ্রিয় বিষযাকার পরিণতাঃ পরস্পর স্মিন্ বর্ত্তন্তে সমত্বাৎ আদিত্যস্যেবৈ তৎ সর্ব্বভাসকস্য ন কেনাপি ভাষ্য ধর্ম্মেণ সম্বন্ধঃ স্বপ্নবন্মায়ামাত্রশ্চায়ং ভাষ্য প্রপঞ্চোজড়ঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ স্বপ্রকাশস্ত্বহং পরমার্থ সত্যো নির্ব্বিকারোদ্বৈত শূন্যশ্চেত্যেবং নিশ্চিত্য যঃ স্বরূপেঽবতিষ্ঠতে যোনু তিষ্ঠতীতি বা পাঠঃ নেঙ্গতে ন ব্যাপ্রিয়তে কুত্রচিৎ গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইতি তৃতীয গতেনান্বয়ঃ ॥ ২৩ ॥

কার্য্য, প্রবৃত্তি অর্থাৎ রজোগুণের কার্য্য, এবং মোহ অর্থাৎ তমোগুণের কার্য্য এই সকল স্বতপ্রবৃত্ত হইলে দুঃখবিবেচনায় যে ব্যক্তি দ্বেষ করেন না, ও ঐ সমস্ত নিবৃত্ত হইলেও সুখ বিবেচনায় আকাঙ্ক্ষা করেন না সেই ব্যক্তিই উক্ত গুণাতীত বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২২ ॥

যে ব্যক্তি উদাসীনের ন্যায় আসীন হইয়া সুখ দুঃখাদি গুণ কার্য্যদ্বারা বিচলিত হন না অর্থাৎ স্বীয় দ্রষ্টাস্বরূপ হইতে চ্যুত হয়েন না প্রত্যুত সত্ত্বাদি গুণ সমস্ত আপন আপন কার্য্যেই ব্যাপৃত আছে তৎসমুদায়ের সহিত আমার কোন সংস্রব নাই এতদ্রূপ বিবেক জ্ঞানদ্বারা যিনি ধৈর্য্যাবলম্বন করেন অর্থাৎ বাক্যশূন্য হইয়া অবস্থিতি করেন ॥ ২৩ ॥

সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ।
তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরস্তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ ॥ ২৪ ॥
মানাপমানয়োস্তুল্যস্তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ।
সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী গুণাতীতঃ সউচ্যতে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সমেতি। মানাপমানয়োরিতি। সমদুঃখসুখঃ সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্তঃ স্বস্থঃ স্বস্মিন্ স্থিতঃ স্বাত্মৈকপ্রিয়ত্বেন তদ্ব্যতিরিক্ত পুত্রজন্মমরণাদি সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্ত ইত্যর্থঃ অতএব সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ চ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো যো ধীরঃ প্রকৃত্যাত্মবিবেককুশলঃ অতএব তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। আত্মনি মনুষ্যত্বাদ্যভিমানকৃত গুণাগুণনিমিত্ত স্তুতিনিন্দয়োঃ স্বাসম্বন্ধেন তুল্যচিত্তঃ ॥ ২৪ ॥

তৎ প্রযুক্ত মানাপমানয়োস্তৎপ্রযুক্ত মিত্রারিপক্ষয়োরপি স্বসম্বন্ধাভাবা-

স্বামিকৃত টীকা।

অপি চ সমেতি সমে দুঃখসুখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ স্বরূপএব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্টাশ্মকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখ হেতুভূতে যস্য, ধীরোধীমান্, তুল্যা নিন্দা চ আত্মনঃ স্তুতিশ্চ যস্য ॥ ২৪ ॥

অপি চ মানেতি। মানে অপমানে চ তুল্যঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যঃ সর্ব্বান্

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সমে দুঃখসুখে দ্বেষ রাগ শূন্যতয়াঽনাত্ম ধর্ম্মতয়াচ যস্য স সম দুঃখসুখঃ কস্মাদেবং যস্মাৎ স্বস্থঃ স্বস্মিন্নাত্মন্যেবস্থিতো দ্বৈত দর্শন শূন্যত্বাৎ অতএব সমানি হেয়ো পাদেয় ভাব রহিতানি লোষ্টাশ্ম কাঞ্চনানি যস্য স তথা লোষ্টঃ পাংশু পিণ্ডঃ অতএব তুল্যে প্রিয়া প্রিয়ে সুখ দুঃখ সাধনে যস্য সঃ হিত সাধনত্বা হিত সাধনত্ব বুদ্ধি বিষয়ত্বা ভাবেনো পেক্ষণীয়ত্বাৎ ধীরঃ ধীমান্ ধৃতিমান বা অতএব তুল্যো নিন্দাত্ম সংস্তুতাং দোষকীর্ত্তন্ গুণকীর্ত্তনে যস্য সগুণাতীত উচ্যতে ইতি দ্বিতীয় গতেনান্বয়ঃ ॥ ২৪ ॥

মানঃ সৎকার মোদরা পরপর্য্যায়ঃ অপমানস্তিরস্কারঃ অনাদরা পরপর্য্যায়ঃ তযোস্তুল্যঃ হর্ষবিষাদশূন্যঃ নিন্দাস্তুতিশব্দরূপেমানাপমানৌতু শব্দমন্তরেণাপি কাযমনোব্যাপার বিশেষা-

---

যিনি সুখ দুঃখে তুল্য ও তন্নিমিত্ত স্বীয় দ্রষ্টা স্বরূপেতেই স্থিত, আর যে ব্যক্তি লোষ্ট প্রস্তর ও কাঞ্চন সমভাবে দর্শন করেন, এবং যাঁহার সুখদুঃখের কারণস্বরূপ প্রিয় ও অপ্রিয় এই উভয়ে তুল্যবুদ্ধি, যে ব্যক্তি ধীমান্, আর যিনি আত্মনিন্দা ও আত্মপ্রশংসা সদৃশ জ্ঞান করেন ॥ ২৪।

মাঞ্চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে।
সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

দেব তুল্যচিত্তঃ তথা,দেহিত্বপ্রযুক্ত সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যএবংভূতঃ স গুণাতীত উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

তথৈবংভূত গুণাত্যয়ে প্রধানহেতুমাহ। মাঞ্চেতি। নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারমিত্যাদিনোক্তেন প্রকৃত্যাত্মবিবেকানুসন্ধানমাত্রেণ ন গুণাত্যয়ঃ প্রাপ্স্যতে তস্যানাদিকালপ্রবৃত্ত বিপরীতবাসনা বাধ্যত্বসম্ভবাৎ মাং সত্যসঙ্কল্পং পরমকারুণিকমাশ্রিতবাৎসল্য জলধিমব্যভিচারেণৈকান্ত্যবিশিষ্টেন

স্বামিকৃত টীকা।

দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সএবং ভূতাচারযুক্তোগুণাতীত উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

কথঞ্চৈতাংস্ত্রীন্ গুণ নতিবর্ত্ততইত্যস্য প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মাঞ্চেতি। চশব্দোঽবধারণার্থঃ মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একান্তেন ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে সএতান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্ম ভাবায় মোক্ষায় কল্পতেসমর্থোভবতি ।২৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিতি ভেদঃ। অত্র পকারবকারযোঃ পাঠ বিকল্পেপ্যর্থঃ সএব। তুল্যোমিত্রা বিপক্ষযোঃ মিত্রপক্ষেস্যেবারি পক্ষস্যাপি দ্বেষাবিষয়ঃ স্বয়ংতযোরনুগ্রহ নিগ্রহ শূন্যঃ ইতি বা সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগী আরভ্যন্তে আরম্ভাঃ কর্ম্মাণি তান পরিত্যক্তুং শীলং যস্য স তথা দেহযাত্রামাত্র ব্যতিরেকেণ সর্ব্বকর্ম্ম পরিত্যাগীত্যর্থঃ। উদাসীন ইত্যাদ্যুক্ত প্রকারাচারোগুণাতীতঃ স উচ্যতে ইতি যদুক্তমুপেক্ষকত্বাদিতদ্বিদ্যোদয়াৎ পূর্ব্বং যত্নসাধ্যং বিদ্যাধিকারিণা সাধনত্বেনানুষ্ঠেয়ং উৎপন্নায়ন্ত বিদ্যায়াং জীবন্মুক্তস্য গুণাতীতস্য উক্তং ধর্ম্মজাত মযত্নসিদ্ধং লক্ষণত্বেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

অধুনা কথমেতান গুণানতি বর্ত্ততে ইতি তৃতীয় প্রশ্নস্য প্রতিবচন মাহ মাঞ্চেতি। চস্বর্থঃ মামেবেশ্বরং নারায়ণং সর্ব্ব ভূতানামন্তর্যামিণং মায়যা ক্ষেত্রজ্ঞতামাগতং পরমানন্দ

যে ব্যক্তির মান ও অপমানে তুল্যজ্ঞান, যাঁহার শত্রুপক্ষ ও মিত্রপক্ষ সমজ্ঞান হয়, এবং যিনি সর্ব্বকর্ম্মত্যাগী অর্থাৎ যাবতীয় দৃষ্টাদৃষ্ট অর্থের উদ্যম সমস্ত ত্যাগ করিতে সমর্থ, এতদ্রূপ আচার বিশিষ্ট ব্যক্তিই ত্রিগুণাতীত বলিয়া বিখ্যাত ॥ ২৫ ॥

যিনি অসাধারণ ভক্তিপূর্ব্বক অর্থাৎ পরমেশ্বর যে আমি আমাকে অব্যভি-

ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ।
শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য চ॥ ২৭॥
ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে গুণত্রয়বি-
ভাগ যোগোনাম চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এতান্ সত্ত্বাদীন্ দুরত্যয়ানতীত্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মত্বায় কল্পতে ব্রহ্মভাবযোগ্যো ভবতি যথাবস্থিতমাত্মানমমৃতমব্যয়ং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ২৬॥

হি শব্দো হেতৌ। যস্মাদহমব্যভিচারিভক্তিযোগেন সেবিতো মৃতস্যাব্যয়স্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা তথা শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য অতিশয়িতনিত্যৈশ্বর্য্যস্য

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র হেতুমাহ ব্রহ্মণোহীতি। হিযস্মাদ্ব্রহ্মণোঽহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা ঘনীভূতং ব্রহ্মৈবাহং যথা ঘনীভূতপ্রকাশএব সূর্য্যমণ্ডলং তদ্বদিত্যর্থঃ। তথা অব্যয়স্যনিত্যস্য অমৃতস্য চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাৎ তথা তৎসাধনস্য শাশ্বতস্য ধর্ম্মস্য চ শুদ্ধসত্ত্বাত্মকত্বাৎ তথা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ঘনং ভগবন্তং বাসুদেব ম ব্যভিচারেণ প্রেম লক্ষণেন ভক্তিযোগেন দ্বাদশধ্যাযোক্তেন যঃ সেবতে সদা চিন্তযন্তি সমভক্তঃ এতান প্রাগুক্তান্ গুণান সমতীত্য সম্যগতিক্রম্যাদ্বৈত দর্শনেন বাধিত্বা ব্রহ্মভূযায় ব্রহ্ম ভাবায মোক্ষায কল্পতে সমর্থো ভবতি সর্ব্বদা ভগবচ্চিন্তন নেব গুণাতীতত্বোপায ইত্যর্থঃ॥ ২৬॥

অত্র হেতুমাহ ব্রহ্মণোহীতি। ব্রহ্মণ স্তৎ পদ বাচ্যস্য সোপাধিকস্য জগদুৎপত্তিস্থিতিলযহেতোঃ প্রতিষ্ঠা পারমার্থিকং নির্ব্বিকল্পক সচ্চিদানন্দাত্মকং নিরুপাধিকং তৎ পদ লক্ষ্মহং নির্ব্বিকল্পকো বাসুদেবঃ প্রতিষ্ঠত্যত্রেতি প্রতিষ্ঠা কল্পিতরূপ রহিত মকল্পিতং রূপমতোযোমামনুপাধিকং ব্রহ্মসেবতে স ব্রহ্মভূযাকল্পতে ইতি যুক্তমেব। কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠাহ মিত্যাকাঙ্ক্ষযাং বিশেষণানি অমৃতস্য বিনাশ রহিতস্য অব্যযস্য পরিণাম রহিতস্যচ শাশ্বতস্যপেক্ষয় রহিতস্য ধর্ম্মস্য জ্ঞান নিষ্ঠা লক্ষণ ধর্ম্ম প্রাপ্যস্য সুখস্য পরমানন্দ-

---

চারিণী অর্থাৎ ঐকান্তিকী ভক্তি দ্বারা আরাধনা করেন সেই ব্যক্তিই উল্লিখিত গুণত্রয় অতিক্রম করিয়া মুক্তিলাভের যোগ্যপাত্র হয়েন॥ ২৬॥

আমি ব্রহ্ম, আমি নিত্য মোক্ষ, আমিই শাশ্বত ধর্ম্ম, এবং আমিই অখণ্ড

রামানুজ ভাষ্য।

একান্তিকস্য সুখস্য বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যাদি নির্দ্দিষ্টস্য জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যস্য সুখস্যেত্যর্থঃ যদ্যপি শাশ্বতধর্ম্মশব্দঃ প্রাপকবচনঃ। তথাপি পূর্ব্বোত্তরয়োঃ প্রাপ্য রূপত্বেন তৎসাহচর্য্যাদয়মপি প্রাপ্যলক্ষকঃ এতদুক্তং ভবতি। পূর্ব্বত্রদৈবীহ্যেষা গুণময়ী মমমায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে ইত্যারভ্য গুণাত্যয়স্য। তৎপূর্ব্বকাক্ষরৈশ্বর্য্য ভগবৎ প্রাপ্তানাং ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়তায়াঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ তদৈকান্ত ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়ো গুণাত্যয়স্তৎপূর্ব্বক ব্রহ্মভাবশ্চেতি ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

ঐকান্তিকস্য অখণ্ডিতস্য সুখস্য চ প্রতিষ্ঠাঽহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, অতোমৎসেবিনোমদ্ভাবস্যাবশ্য ম্ভাবত্বাদ্যুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি। কৃষ্ণাধীনগুণাসঙ্গপ্রসঞ্জিতভবাম্বুধিং। সুখং তরতি মদ্ভক্তইত্যভাষি চতুর্দ্দশে ॥ ২৭ ॥

ইতি চতুর্দ্দশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

রূপস্য। সুখস্য বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগজত্বং বারযতি ঐকান্তিকস্যাব্যভিচারিণঃ সর্ব্বস্মিন্ দেশেকালেচ বিদ্যমানস্যৈকান্তিক সুখরূপস্যেত্যর্থঃ। এতাদৃশস্য ব্রহ্মণো যস্মাদহং বাস্তবং স্বরূপং তস্মান্মদ্ভক্তঃ সংসারান্মুচ্যত ইতি ভাবঃ। তথাচোক্তং ব্রহ্মণা ভগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি। একস্ত্বমাত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ সত্যঃ স্বয়ং জ্যোতিরনন্ত আদ্যঃ। নিত্যোঽক্ষরোঽজস্রসুখোনিরঞ্জনঃ পূর্ণোঽদ্বয়োমুক্তঃ উপাধিতোঽমৃত ইতি। অত্র সর্ব্বোপাধি শূন্য আত্মা ব্রহ্মত্ব মিত্যর্থঃ। শুকেনাপি স্তুতি মন্তরেণৈবোক্তং। সর্ব্বেষামেব বস্তূনাং ভাবার্থো ভবতি স্থিতঃ। তস্যাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমতদ্বস্তুরূপ্যতা মিতি। সর্ব্বেষামেব কার্য্য বস্তূনাং ভাবার্থঃ সত্তারূপঃ পরমার্থোভবতি কার্য্য কারণে জায়মানে সোপাধিকে ব্রহ্মণি স্থিতঃ কারণ সত্তাতিরিক্তাযাঃ কার্য্য সত্তায়া অনভ্যুপগমাৎ তস্যাপি ভগবতঃ কারণস্য সোপাধিকস্য ব্রহ্মণো ভাবার্থঃ সত্তারূপোঽর্থঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ সোপাধিকস্য নিরুপাধিকে কল্পিতত্বাৎ কল্পিতস্যচাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ ভগবতঃ কৃষ্ণস্যচ সর্ব্ব কল্পনাধিষ্ঠানত্বেন পরমার্থ সত্য নিরুপাধি ব্রহ্মরূপত্বাৎ অতঃ কিমতদ্বস্তুতস্মাৎ শ্রীকৃষ্ণাদন্যদ্বস্তু পারমার্থিকং কিং নিরূপ্যতাং তদেবৈকং বস্তু পারমার্থিকং নান্যৎ কিমপীত্যর্থঃ তদেতদিহাপ্যুক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মিতি অথবাত্বদ্ভক্তঃ ত্বদ্ভাবমাপ্নোতু নাম কথংনু ব্রহ্মভাবায় কল্পতে ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ ত্বদন্যত্বাদিত্যাশঙ্কাহ ব্রহ্মণোহি ইতি ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ প্রতিষ্ঠাপর্য্যাপ্তিরহ মেব ন তু মত্তিন্নং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ব্রহ্মেত্যর্থঃ তথা অমৃতস্যামৃতত্বস্য মোক্ষস্যাচাব্যয়স্য সর্ব্বথানুচ্ছেদ্যস্যাচ প্রতিষ্ঠাহ মেব মযোব মোক্ষঃ পর্য্যবসিতোমৎ প্রাপ্তিরেব মোক্ষ ইত্যর্থঃ। তথা শাশ্বতস্য নিত্যস্য মোক্ষ ফলস্য ধর্ম্মস্য জ্ঞান নিষ্ঠা লক্ষণস্যাচ পর্য্যাপ্তি রহমেব জ্ঞান নিষ্ঠা লক্ষণো ধর্ম্মোময্যেব পর্য্যবসিতোন তেন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎ প্রাপ্য মিত্যর্থঃ। তথা ঐকান্তিকস্য সুখস্যাচ পর্য্যাপ্তি রহমেব পরমানন্দ রূপত্বান্ন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎ সুখং প্রাপ্য মস্তীতি তস্মাদ্যুক্তমেবোক্তং মম্ভক্তো ব্রহ্ম ভূযায কল্পত ইতি ॥ ২৭ ॥

পরাকৃতনমদ্বন্দ্বং পরং ব্রহ্ম নরাকৃতি সৌন্দর্য্য সার সর্ব্বস্বং বন্দে নন্দাত্মজং মহঃ।

ইতি শ্রীপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমদ্বিশ্বেশ্বর সরস্বতী পাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতাযাং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ দীপিকাযাং চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

সুখের আস্পদ জানিবে। অতএব আমাকে যিনি সেবা করেন সেই ব্যক্তির মদ্ভাবস্বরূপ ব্রহ্মত্ব লাভেরই নিতান্ত সম্ভাবনা ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোকসংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎস্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদ যোগশাস্ত্রের ত্রিগুণবিভাগ যোগ নামক চতুর্দ্দশাধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধমূলমধঃশাখমশ্বত্থং প্রাহুরব্যয়ং।
ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি যস্তং বেদ সবেদবিৎ॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

ক্ষেত্রাধ্যায়ে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ স্বরূপং বিশোধ্য বিশুদ্ধস্যাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারস্য পুরুষস্যৈব প্রাকৃতগুণসঙ্গপ্রবাহনিমিত্তো দেবাদ্যাকার পরিণতপ্রকৃতিসংবন্ধোনাদিরিত্যুক্তং। অনন্তরে চাধ্যায়ে পুরুষস্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থ প্রকৃতিসম্বন্ধো গুণসঙ্গমূলো ভগবতৈব কৃত-ইত্যুক্তা গুণসঙ্গপ্রকারং সবিস্তরং প্রতিপাদ্য গুণসঙ্গনিবৃত্তিপূর্ব্বিকাত্মযাথাত্ম্যা-বাপ্তিশ্চ ভগবদ্ভক্তিমূলেত্যুক্তং। ইদানীং ভজনীয়স্য ভগবতঃ ক্ষরাক্ষরাত্মক বদ্ধমুক্তবিভূতিযুক্তাৎ বিভূতিভূতাৎ ক্ষরাক্ষর পুরুষদ্বয়াৎ নিখিলহেতু প্রত্য-নীককল্যাণৈকতানতয়াত্যন্তোৎকর্ষরূপেণ বিসজাতীয়স্য পুরুষোত্তমত্বঞ্চ বক্তুমারভতে। তত্র তাবদসংরূপশস্ত্র ছিন্নবন্ধামক্ষরাখ্য বিভূতিঞ্চ বক্তুং

স্বামিকৃত টীকা।

বৈরাগ্যেন বিনা জ্ঞানং নচ ভক্তিরতঃ স্ফুটং। বৈরাগ্যোপস্কৃতং জ্ঞান মীশঃ পঞ্চদশোঽদিশৎ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যোব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতইত্যাদিনা পরমেশ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজতস্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবভবতি ইত্যুক্তং নচৈকান্ত ভক্তির্জ্ঞানং বা অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্যপূর্ব্বকং জ্ঞানমুপদেষ্টুকামঃ প্রথমং তাবৎ সার্দ্ধশ্লোকাভ্যাং সংসারস্বরূপং বৃক্ষং রূপকালঙ্কারেণ বর্ণযন্ শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধমূলমিতি। ঊর্দ্ধমুত্তমঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুৎকৃষ্টঃ পুরুষোত্তমোমূলংযস্য তং। অধইতি ততোঽর্ব্বাচিনাঃ কার্য্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ব্ভাদয়োগৃহ্যন্তে তে তু শাখাইব শাখা যস্য তং। বিনশ্বরত্বেন শ্বঃপ্রভাতপর্য্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হত্বাদ-শ্বত্থং প্রাহুঃ। প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ঞ্চ প্রাহুঃ, ঊর্দ্ধমূলোঽবাকশাখএষোঽ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বাধ্যায়ে ভগবতাবন্ধ হেতূন্ গুণান্ ব্যাখ্যায তেষামত্যযেন ব্রহ্মভাবোমোক্ষোমদ্ভজ-নেন লভ্যত ইত্যুক্তং। মাঞ্চ যো ব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে সগুণান্ সমতীত্যৈ তান্ ব্রহ্ম ভূযায কল্পত ইতি। তত্র মনুষ্যস্য তব ভক্তিযোগেন কথং ব্রহ্মভাব ইত্যাশঙ্কাযাং স্বস্য ব্রহ্মরূপতা জ্ঞাপনায সূত্র ভূতোযং শ্লোকো ভগবতোক্তো ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যা-ব্যযস্যচ। শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য চ ইতি। অস্য সূত্রস্য বৃত্তি স্থানীযোঽযং পঞ্চদশোঽধ্যায আরভ্যতে ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হি তত্বং জ্ঞাত্বা তৎ প্রেমভজনেন গুণাতীতঃ

রামানুজ ভাষ্য।

ছেদ্যরূপং বন্ধাকারেণ বিততমচিৎপরিণামবিশেষমশ্বত্থবৃক্ষাকারং কল্পয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধমূলমিতি যং সংসারাখ্যমশ্বত্থমূর্দ্ধমূলমধঃ শাখমব্যয়ং চাহুঃ শ্রুতয়ঃ ঊর্দ্ধমূলোর্ব্বাক্ শাখঃ সোঽশ্বত্থসনাতনঃ। ঊর্দ্ধমূলমর্ব্বাক্ শাখং বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতীত্যাদ্যাঃ সর্ব্বলোকোপরিনিবিষ্ট চতুর্ম্মুখাদিত্বেন তস্য ঊর্দ্ধমূলত্বং পৃথিবী নিবাসি সকলনরপশুমৃগ/পক্ষিকৃমিকীটপতঙ্গস্থাবরান্ত-তয়াধঃশাখত্বং। সম্যক্ জ্ঞানোদয়াৎ প্রাক্ প্রবাহরূপেণাচ্ছেদ্যত্বেনাব্যয়ত্বং যস্য চাশ্বত্থস্য ছন্দাংসি পর্ণান্যাহুঃ ছন্দাংসি শ্রুতয়ঃ বায়ব্যং শ্বেতমালভেত ভূতিকামঐন্দ্রাগ্ন্যমেকাদশকপালংনির্ব্বপেৎ প্রজাকাম ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপা-দিতৈঃ কাম্যকর্ম্মভির্ব্বর্দ্ধতে যং সংসারবৃক্ষ ইতি ছন্দাংস্যেব পর্ণানি পত্রৈর্হি বৃক্ষো বর্দ্ধতে। যস্তমেবংভূতমশ্বত্থং বেদসবেদবিৎ বেদো হি সংসারবৃক্ষস্য ছেদনোপায়ং বদতি ছেদ্যস্য বৃক্ষস্য স্বরূপজ্ঞানং ছেদনোপায় জ্ঞানোপযো-গীতি বেদবিদিত্যুচ্যতে॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা।

শ্বত্থঃ সনাতনইত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ। ছন্দাংসি বেদাযস্য পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদন-দ্বারেণ ছায়াস্থানীয়ৈঃ কর্ম্মফলৈঃ সংসারবৃক্ষস্য সর্ব্বজীবাশ্রয়নীয়ত্ব প্রতিপাদনাৎপর্ণ-স্থানীযাবেদাঃ। যস্তমেবম্ভূতমশ্বত্থং বেদ সএব বেদার্থবিৎ। সংসারপ্রপঞ্চবৃক্ষস্য মূলমীশ্বরোব্রহ্মাদয়স্তদং শাঃ শাখাস্থানীয়াঃ সচ সংসারবৃক্ষোবিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ নিত্যশ্চ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ অতএবং বেদবিদিতি স্তূযতে॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সন্ ব্রহ্ম ভাবি কথমাপ্নুযাল্লোক শতং তত্র ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মিত্যাদিনা ভগবদ্বচন-মাকর্ণ্য সম তুল্যোমনুষ্যোঽযং কথমেবং বদতীতি বিস্ময়াবিষ্টং ভয়াল্লজ্জযাচ কিঞ্চিদপি দ্রষ্টুমশক্নুবন্তমর্জ্জুনং আলক্ষ্য কৃপয়া স্বস্ব রূপং বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ। তত্র বিরক্তস্যৈব সংসারাদ্ভগবত্তত্ত্ব জ্ঞানেঽধিকারোনান্যথেতি পূর্ব্বাধ্যাযোক্তং পরমেশ্বরাধীন প্রকৃতিপুরুষ সংযোগ কার্য্য সংসারং বৃক্ষরূপক কল্পনযা বর্ণযতি বৈরাগ্যায প্রস্তুত গুণাতীত ত্বোপাযত্বা-ত্তস্য ঊর্দ্ধমুৎকৃষ্টং মূলং কারণং স্বপ্রকাশ পরমানন্দরূপত্বে ন চ ব্রহ্ম অথবা ঊর্দ্ধং সর্ব্ব সংসার-বাধেপ্যবাধিতং সর্ব্ব সংসার ভ্রমাধিষ্ঠানং ব্রহ্ম তদেব মাযযা মূলমস্যেত্যূর্দ্ধমূলং অধ ইত্যর্ব্বা-চীনাঃ কার্য্যোপধেযোহিরণ্যগর্ভাদযো গৃহ্যন্তে তে নানাদিক প্রসৃতত্বাচ্ছাখাইব শাখাঽস্যে-ত্যধঃ শাখং আশু বিনাশিত্বেনশ্বোপি স্থাপিতেতি বিশ্বা নহ ত্বং মশ্বত্থং মাযামযং সংসার বৃক্ষমব্যযমনাদ্যন্ত মেহ্যাদি সন্তানাশ্রযমতে ন জ্ঞানমন্তরেণানুচ্ছেদ্যমনন্তমব্যযমাহুঃ শ্রুতযঃ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্মৃতযশ্চ শ্রুতযস্তাবদূর্দ্ধমূলোঽর্ব্বাকশ্বথঃ এষোঽশ্বত্থঃ সনাতন ইত্যাদ্যাঃ বহ্বীষু পঠিতাঃ অর্ব্বাঞ্চো নিকৃষ্টাঃ কার্য্যোপাধযো হিরণ্যগর্ভাদযো মহদহঙ্কার তন্মাত্রাদযশ্চ শাখাঽস্যেত্য-র্ব্বাক শাখ ইত্যধঃ শাখপদ সমানার্থং। স্মৃতযশ্চ অব্যক্ত মূল প্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহোত্থিতঃ। বুদ্ধিস্কন্ধমযৈশ্চৈবইন্দ্রিযান্তর কোটরঃ। মহাভূতাবিশাখশ্চ বিষযৈঃ পত্রবাংস্তথা। ধর্ম্মাধর্ম্ম সুপুষ্পশ্চ সুখ দুঃখ ফলোদযঃ। আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ এতদ্ব্রহ্মবলং চাস্য ব্রহ্মাচরতি সাক্ষিবৎ। এতচ্ছিত্বাচ ভিত্বাচ জ্ঞানেন পরমাসিনা। ততশ্চাত্মগতিং প্রাপ্য তস্মান্নাবর্ত্ততে পুনরিত্যাদযঃ। অব্যক্তং অব্যাকৃতং মাযোপাধিকং ব্রহ্ম তদেব মূলং কারণং তস্মাৎ প্রভবোযস্য স তথা। তস্যৈব মূলস্য অব্যক্তস্যানুগ্রহাদতি দৃঢ়াদুত্থিতঃ সম্বর্দ্ধিতঃ বৃক্ষস্যহি শাখাঃ স্কন্ধাদুদ্ভবন্তি সংসারস্যচ বুদ্ধেঃ সকাশাৎ নানাবিধাঃ পরিণামা ভবন্তিতেন সা ধর্ম্মেণ বুদ্ধিরেবস্কন্ধঃ তন্মযুস্তৎ প্রচুরোঽযং ইন্দ্রিযাণামন্তরাণি ছিদ্রাণি এব কোটরাণি যস্য স তথা মহান্তি ভূতানি আকাশাদীনি পৃথিব্যন্তানি বিবিধাঃ শাখা যস্য বিশাখ স্তম্ভো যস্যেতি বা আজীব্যঃ জীবনোপাযঃ ব্রহ্মণা পরমাত্মনাধিষ্ঠিতোবৃক্ষঃ ব্রহ্মবৃক্ষঃ আত্মজ্ঞানং বিনাচ্ছেত্তুমশক্যতযা সনাতনঃ এতদব্রবনং যস্য ব্রহ্মণো জীবরূপস্য বলনীযং সংভজনীযমিতি বলং ব্রহ্ম সাক্ষিবৎ আচরতি নতু তৎকৃতেন লিপ্যতে ইত্যর্থঃ। সংসার বৃক্ষাত্মকং ছিত্বা ভিত্বাচ অহং ব্রহ্মাস্মীতি অতি দৃঢ়জ্ঞান খড়্গোন সমূলং নিকৃত্যেত্যর্থঃ। আত্মরূপাং গতিং প্রাপ্য তস্মাদাত্মরূপান্মোক্ষান্নাবর্ত্ততে ইত্যর্থঃ। স্পষ্টমিতরৎ। অত্রচ গঙ্গাতরঙ্গ তুল্য মানোত্তঙ্গতত্তীরতির্য্যঙ্নিপতিত মূর্দ্ধোন্মূলিতং মারুতেন সহাস্তমশ্বত্থং জীবন্ত মুপমানীকৃত্য ইযং রূপক কল্পনেতি দ্রষ্টব্যং তেনোর্দ্ধমূলাত্বাধঃ শাখত্বাদ্যনুপপত্তিঃ। যস্য মাযামযস্যাশ্বত্থস্য ছন্দাংসিচ্ছাদনাত্তত্বস্ত প্রাবরণাৎ সংসারবৃক্ষ রক্ষণাদ্বা কর্ম্মকাণ্ডানি ঋগ্‌যজুঃ সাম লক্ষণানি পর্ণানী বা যথা বৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি কর্ম্মকাণ্ডানি ধর্ম্মাধর্ম্ম-তদ্ধেতু ফল প্রকাশনার্থত্বাৎ তেষাং। যস্তং যথা ব্যাখ্যাতং সমূলং সংসারবৃক্ষং মাযামযমশ্বত্থং বেদজানাতি স বেদবিৎ কর্ম্ম ব্রহ্মাখ্য বেদার্থবিৎ সএবেত্যর্থঃ। সংসার বৃক্ষস্যহি মূলং ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভাদযশ্চ জীবাঃ শাখাস্থানীযাঃ সচ সংসার বৃক্ষঃ স্বরূপেণ বিনশ্বরঃ প্রবাহ রূপেণচানন্তঃ সচ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ ধিচ্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেন চ চ্ছিদ্যতে ইত্যেতাবান্ বহি-র্ব্বেদার্থঃ যশ্চ বেদার্থবিৎ সএব সর্ব্ববিদিতি সমূলবৃক্ষ জ্ঞানং স্তৌতি স বেদবিদিতি॥ ১॥

বৈরাগ্য ব্যতিরেকেজ্ঞান ও ভক্তি হয় না, তজ্জন্য বৈরাগ্যের সহিত জ্ঞান উপদেশ প্রদানে ইচ্ছুক হইয়া ভগবান্ কৃষ্ণ কহিতেছেন, সংসার স্বরূপ এক অব্যয় অশ্বত্থবৃক্ষ আছে, তাহার মুল উর্দ্ধভাগে ও শাখা অধোভাগে; আর ছন্দাংসি অর্থাৎ বেদ সমস্ত তাহার পত্র রূপে পরিগণিত আছে, যে ব্যক্তি ঐ বৃক্ষ বিশেষ রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন তিনিই বেদজ্ঞ, ফলতঃ এইরূপ প্রকার জ্ঞানীব্যক্তি গণ যথার্থ বেদবিৎ বলিয়া স্তব করিবার যোগ্য হয়েন॥ ১॥

অধশ্চোর্দ্ধঞ্চ প্রসৃতাস্তস্য শাখাগুণপ্রবৃদ্ধাবিষয়প্রবালাঃ।
অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অধ ইতি। তস্য মনুষ্যাদি শাখস্য বৃক্ষস্য তত্তৎকর্ম্মকৃতা উপর্য্যধঃ। শাখাঃ পুনরপি মনুষ্য পশ্বাদিরূপেণ প্রসৃতা ভবন্তি। ঊর্দ্ধঞ্চ গন্ধর্ব্বযক্ষ-দেবাদিরূপেণ প্রসৃতা ভবন্তি। তাশ্চ গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ। শব্দাদিবিষয়পল্লবঃ কথমিত্যত্রাহ। অধশ্চ মূলান্য-নুসন্ততানি। কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে ব্রহ্মলোকমূলস্যাস্য বৃক্ষস্য মনুষ্যা-গ্রস্যাধো মনুষ্যলোকে চ মূলান্যনুসন্ততানি চ কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্মাণ্যেবানু-বন্ধীনি মূলান্যধো মনুষ্যলোকে চ ভবন্তীত্যর্থঃ। মনুষ্যত্বাবস্থায়াং কৃতৈর্হি কর্ম্মভিরধো মনুষ্য পশ্বাদয় ঊর্দ্ধঞ্চ দেবাদয়ো ভবন্তি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অধশ্চেতি। হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধযোজীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনোক্তো-স্তেষু চ যে দুষ্কৃতিনস্তেঽধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতাবিস্তারং গতাঃ সুকৃতিনশ্চোর্দ্ধং দেবাদিযোনিষু প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ। কিঞ্চ গুণৈঃ সত্ত্বাদিবৃত্তিভির্জ লসেচনৈরিব যথাযথং প্রবৃদ্ধাবৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ। কিঞ্চ বিষয়ারূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লব-স্থানীয়া যাসাং শাখাগ্রস্থানীযাভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংযুক্তত্বাৎ কিঞ্চ অধশ্চ চশব্দাদূর্দ্ধঞ্চ মূলানি অনুসন্ততানি বিরূঢ়ানি মুখ্যং মূলমীশ্বরএব ইমানি ত্বন্তরালানি মূলানিতত্ত-দ্ভোগবাসনালক্ষণানি। তেষাং কার্য্যমাহ মনুষ্যলোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি ইতি। কর্ম্ম

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্যাবয়বসসম্বন্ধিত্বপরাকল্পনোচ্যতে অধ ইতি। পূর্ব্বং হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপধাযোজীবাঃ শাখাস্থানীযত্বেনোক্তাঃ ইদানীং তদগতো বিশেষ উচ্যতে তেষুযেক পূযচরণা দুষ্কৃতিনস্তেঽধঃ পশ্বাদি যোনিষু প্রসৃতা বিস্তারংগতাঃ যেতু রমণীয চরণাঃ সুকৃতি নস্তেঊর্দ্ধং দেবাদি যোনিষু প্রসৃতা অতোঽধশ্চ মনুষ্যত্বাদারভ্যাবীচি পর্য্যন্তং ঊর্দ্ধঞ্চ তস্মা-দেবারভ্য সত্যলোক পর্য্যন্তং প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ কীদৃশস্তস্তাগুণৈঃ সত্ত্বরজ-স্তমোভিঃ দেহেন্দ্রিযাকার পরিণতৈর্জল সেচনৈরিব প্রবৃদ্ধাঃ স্থূলীভূতাঃ কিঞ্চ বিষযাঃ শব্দা-দযঃ প্রবালাঃ পল্লবাইব যাসাং সংসার বৃক্ষশাখানী তাস্তথা শাখাগ্রস্থানীযাভিরিন্দ্রিয বৃত্তিভিঃ সম্বন্ধাদ্রাণাধিষ্ঠানত্বাচ্চ কিঞ্চাধশ্চ চশব্দাদূর্দ্ধঞ্চ মূলান্যন্তরাণি তত্তদ্ভোগজনিতানি রাগদ্বেষাদি বাসনা লক্ষণানি মূলানিবধর্ম্মাধর্ম্ম প্রবৃত্তি কারণানিচ তস্য সংসার বৃক্ষস্যান্থম-স্ততানি অনুস্যূতানি মুখ্যন্তু মূলং ব্রহ্মৈবেত্যদোষঃ। কীদৃশান্যবান্তর মূলানি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্ম

ন রূপমস্যেহ তথোপলভ্যতে নান্তো নচাদির্নচসংপ্রতিষ্ঠা।
অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

ন রূপমিতি। অস্য বৃক্ষস্য চতুর্মুখাদিত্বেন ঊর্দ্ধমূলত্বং তৎসন্তান পরম্পরয়া মনুষ্যাপশ্বাদয়ো মনুষ্যাগ্রত্বেনাধঃ। শাখত্বং মনুষ্যত্বে কৃতৈঃ কর্ম্মভির্ম্মূলভূতৈঃ পুনরপ্যধশ্চোর্দ্ধে চ প্রসৃত শাখত্বমিতি। যথেদং রূপং নির্দ্দিষ্টং তথা সংসারিভিরূপলভ্যতে মনুষ্যোহহং দেবদত্তস্যপুত্রোহহং যজ্ঞদত্তস্য পিতা তদনুরূপ পরিগ্রহশ্চ ইত্যেতাবন্মাত্রং মুপলভ্যতে তথা তথাস্য বৃক্ষস্যান্তো বিনাশোপি গুণময়ভোগেষসংগকৃত ইতি নোপলভ্যতে তথাস্য গুণসঙ্গএবাদিরিতি নোপলভ্যতে। অস্য প্রতিষ্ঠা চানাত্মন্যাত্মাভি-

স্বামিকৃত টীকা।

এব অনুবন্ধি উত্তরভাবি যেষাং তানি ঊর্দ্ধাধোলোকেষু পভুক্ততত্তৎভোগবাসনাদিভির্হি কর্ম্মক্ষয়ে মনুষ্যলোকপ্রাপ্তানাং তত্তদনুরূপেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তির্ভবতি তস্মিন্নেব হি কর্ম্মাধিকারোনান্যেষু লোকেষু অতোমনুষ্যলোক ইত্যুক্তং ॥ ২॥

কিঞ্চ ন রূপমিতি। ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারবৃক্ষস্য তথা ঊর্দ্ধমূলত্বাদিপ্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চান্তোঽবসানমপর্য্যন্তত্বাৎ, নচাদিরনাদিত্বাৎ, নচ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে যস্মাদেবন্তুতোঽয়ং সংসারবৃক্ষো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

লক্ষণ মনুবন্ধুং পশ্চাজ্জনয়িতুং শীলং যেষাং তানি কর্ম্মানু বন্ধীনিকুত্র মনুষ্য লোকে মনুষ্যশ্চাসৌলোকশ্চেতি অধিকৃতো ব্রাহ্মণ্যাদি বিশিষ্টদেহো মনুষ্য লোকস্তস্মিন্ বাহুল্যেন কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যাণাংহি কর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ॥ ২॥

যস্ত্বয়ং সংসারবৃক্ষস্য যথা বর্ণিতদূর্দ্ধমূলত্বাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যুদকমায়া গন্ধর্ব্ব নগর বন্মৃষাত্বেন দৃষ্টনষ্ট স্বরূপত্বাত্তস্য অতএব তস্যান্তোঽবসা নোপলভ্যতে এতাবতাকালেন সমাপ্তিং গমিষ্যতীতি অপর্য্যন্তত্বাৎ নচাস্যাদিরূপলভ্যতে ইত আরভ্য প্রবৃত্তিইতি আনাদিত্বাৎ নচ সংপ্রতিষ্ঠাস্থিতি র্মধ্যমস্যোপলভ্যতে আদ্যন্ত

অধ ও ঊর্দ্ধদেশে ঐ অশ্বত্থবৃক্ষের শাখা বিস্তৃত, এবং উহা সত্ত্বাদিগুণ দ্বারা পরিবর্দ্ধিত হইতেছে, রূপ রসাদি বিষয় সমস্ত উহার পত্র বলিয়া নিরূপিত আছে, এবং উহার ধর্ম্মরূপ প্রভৃতি মূলসমুদায় অধোভাগে মনুষ্যলোকে বিস্তীর্ণ হয়॥ ২॥

ঐ বৃক্ষের রূপ অবলোকিত হয় না, উহার আদি বা অন্ত নাই অর্থাৎ সংসার বৃক্ষের অসীমত্ব হেতু তাহার অন্ত উপলব্ধি হয় না এবং আদিবিহী-

ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তিভূয়ঃ।
তমেবচাদ্যং পুরুষংপ্রপদ্যে যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাণী ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মান ইতি যোপলভ্যতে। প্রতিতিষ্ঠত্যস্মিন্নিত্যাত্মাজ্ঞানমেবাস্য প্রতিষ্ঠা অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসংগশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্বা ॥ ৩ ॥

ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিনাতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ। যএনমুক্তপ্রকারং সুবিরূঢ়মূলং সুষ্টু বিবিধং রূঢ়মূলমশ্বত্থং সম্যক্ জ্ঞানমূলেন দৃঢ়েন গুণময়ভোগাসঙ্গাখ্যেন শস্ত্রেণ ছিত্বা। ততো বিষয়াসঙ্গাচ্ছেতোস্তত্যদং

স্বামিকৃত টীকা।

দুরবচ্ছেদোঽনর্থকরশ্চ তস্মাদেনং দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ শস্ত্রেণ ছিত্ত্বা তত্ত্বজ্ঞানে যতেতেত্যাহ অশ্বত্থমেনমিতি সার্দ্ধেন। এনমশ্বত্থং সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং সন্তং অসঙ্গোঽহংমমতাত্যাগস্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সম্যগ্বিচারেণ ছিত্ত্বা পৃথক্ কৃত্বা ॥ ৩ ॥

ততইতি। ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্তু পরিমার্গিতব্যং অন্বেষ্টব্যং কীদৃশং যস্মিন্ গতাঃ যৎ পদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়োন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তইত্যর্থঃ। অন্বেষণপ্রকার

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রতিযোগিকত্বাত্তস্য। যস্মাদেবংভূতো যং সংসারবৃক্ষোদুরুচ্ছেদঃ সর্ব্বানর্থকরশ্চ তস্মাদনাদ্য জ্ঞানেন সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং প্রাগুক্তমশ্বত্থমেবং অসঙ্গ শস্ত্রেণসঙ্গঃ স্পৃহাঽসঙ্গঃ তদ্বিরোধি বৈরাগ্যং পুত্রবিত্তলোকৈষণাত্যাগরূপং তদেব শস্ত্রং রাগদ্বেষময় সংসার বিরোধিত্বাৎ তেনাসঙ্গ শস্ত্রেণদৃঢ়েন পরমাত্মজ্ঞানোৎসুক্যা দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃ পুনর্ব্বিবেকাভ্যাস নিশি তেন ছিত্ত্বামূলমুদ্ধৃত্য বৈরাগ্য শমদমাদি সম্পত্ত্যা সর্ব্ব কর্ম্ম সংন্যাসংকৃত্বেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তত ইতি গুরুমুপসৃত্য ততোঽশ্বত্থাদূর্দ্ধং ব্যবস্থিতং তদ্বৈষ্ণবং পদং বেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিমার্গিতব্যং অন্বেষ্টব্যং সোঽন্বেষ্টব্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্য ইতি শ্রুতেঃ। তৎপদং শ্রবণাদি জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ। কিং তৎপদং যস্মিন পদেগতাঃ প্রবিষ্টা জ্ঞানেন ন নিবর্ত্তন্তি ন নিবর্ত্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায কথং তৎ পরিমার্গিতব্য মিত্যাহ যঃ পদশব্দেন উক্তস্তমেবচাদ্য মাদৌ ভবং পুরুষং যেনেদং সর্ব্বং পূর্ণং তং পুরুষু পুর্ষুরাশযানং প্রপদ্যে শরণং গতোঽস্মীত্যেবং তদেক শরণ তয়া তদন্বেষ্টব্য মিত্যর্থঃ। একং পুরুষং যতো যস্মাৎ পুরুষাৎ প্রবৃত্তিঃ মায়াময

নত্ব কারণে সংসারের আদিও পরিজ্ঞাত হওয়া যায় না, উহা কিরূপে অবস্থিত তাহা বিদিত হওয়া কঠিন; এই বদ্ধ মূল অশ্বত্থবৃক্ষ দৃঢ় নির্ম্মমত্ব রূপ অস্ত্রদ্বারা ছেদ করিয়া উহার মূলীভূত বস্তু অন্বেষণ করিতে হইবে অর্থাৎ এই সংসারকে সুদৃঢ় বৈরাগ্যরূপ অস্ত্রদ্বারা ছেদন করিয়া তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে যত্ন করিবেক ॥ ৩ ॥

নির্ম্মানমোহাজিতসঙ্গদোষাঅধ্যাত্মনিত্যাবিনিবৃত্তকামাঃ।
দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈর্গচ্ছন্ত্যমূঢ়াঃপদমব্যয়ং তৎ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পরিমার্গিতব্যং অন্বেষণীয়ং যস্মিনাত্তাভূয়ো ন নিবর্ত্তন্তে কথমনাদিকাল-প্রবৃত্তো গুণময়ভোগসঙ্গস্তম্মূলঞ্চ বিপরীতজ্ঞানং নিবর্ত্তত ইত্যত্রাহ। তমিতি অজ্ঞানাদিনিবৃত্তমেব বাদ্যং কৃৎস্নস্যাদিভূতং ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চদস্তি ধনঞ্জয়েত্যাদিষ্‌কমাদ্যং পুরুষং তমেব শরণং প্রপদ্যেৎ যতঃ। যস্মাৎ কৃৎস্নস্য স্রষ্টুরিয়ং গুণময়ী ভোগসংগপ্রবৃত্তিঃ পুরাণা পুরাতনী প্রসৃতা উক্তং হি ময়ৈব পূর্ব্বমেতৎ। দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মমমায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি ত ইতি যে প্রপদ্য যতঃ প্রবৃত্তিরিতি বা. পাঠঃ। তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্য শরণমুপগম্যেত্যর্থঃ। যতঃ অজ্ঞাননি-বৃত্ত্যাদেঃ কৃৎস্নস্যৈতস্য সাধনভূতা পুরাণী প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাতনানাং মুমুক্ষূণাং প্রবৃত্তিঃ। পুরাণীপুরাতনা মুমুক্ষবো মাং শরণমুপগম্য নির্মুক্ত-বন্ধাঃ। সঞ্জাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

মেবাহ তমেবেতি। যতএষা পুরাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা বিসৃতা তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে শরণংব্রজামি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

তৎ প্রাপ্তৌ সাধনান্তরাণি দর্শয়ন্নাহ নির্ম্মানেতি। নির্গতৌ মান মোহৌ অহঙ্কা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংসার প্রবৃত্তিঃ পুরাণীচিরন্তন্যনাদিরেষা প্রসৃতা নিঃসৃতেন্দ্রজালিকাদিব মাযাহস্ত্যাদিতং পুরুষং প্রপদ্যে ইত্যন্বয়ঃ ॥ ৪ ॥

পরিমার্গণ পূর্ব্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতা মঙ্গান্তরাণ্যাহ নির্ম্মাণেতি মানোঽহঙ্কারো গর্ব্বোমোহঃ। অবিবেকোবিপর্য্যযোবাতাভ্যাং নিক্রান্তানির্ম্মাণমোহঃ তৌনির্গতৌ যেভ্য-স্তেবা তথা অহঙ্কারো বিবেকাভ্যাং রহিতা ইতি যাবৎ জিতষঙ্গদোষাঃ প্রিয়া প্রিয় সন্বিধা-বপি রাগদ্বেষ বিবর্জিতা ইতিযাবৎ অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্ম স্বরূপ লোচন তৎপরাঃ বিনি-

---

যাহা প্রাপ্ত হইলে পুনরায় সংসারে প্রত্যাবৃত্ত হইতে হয় না; যাঁহার-দ্বারাএই চিরন্তনী সংসার প্রবৃত্তি বিস্তীর্ণ হইয়াছে, আমি সেই আদিপুরুষের শরণাগত হই এই বলিয়া সেই আদিপুরুষের অন্বেষণ করিতে হইবে ॥ ৪ ॥

যে সকল ব্যক্তি অভিমান, মোহ ও পুত্র কলত্র প্রভৃতির প্রতি আসক্তি

ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যো ন শশাঙ্কো ন পাবকঃ।
যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নির্ম্মানেতি। এবং মাং শরণমুপগম্য নির্ম্মাণমোহা নির্গতমানমোহা অনাত্মন্যাত্মাভিমানরহিতা জিতসঙ্গদোষাঃ জিনগুণমপভোগসঙ্গাখ্য দোষা অধ্যাত্মনিত্যাঃ আত্মন্ যৎ জ্ঞানং তদধ্যাত্মং আত্মজ্ঞাননিরতাঃ। বিনিবৃত্ত তদিতরকামাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈশ্চ দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ অমূঢ়াঃ আত্মানাত্মস্বভাবজ্ঞাতদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি, অনবচ্ছিন্নজ্ঞানাকারমাত্মানং যথাবস্থিতং প্রাপ্নুবন্তি। মাং শরণমুপগতানাং মৎ প্রসাদাদেবতাঃ সর্ব্বা প্রবৃত্তয়ঃ সুশকাঃ সিদ্ধিপর্য্যন্তা ভবন্তীত্যর্থঃ॥ ৫॥

স্বামিকৃত টীকা।

রমিথ্যাভিনিবেশো যেভ্যস্তে, জিতঃ পুত্রাদিসঙ্গরূপো দোষোযৈস্তে, অধ্যাত্মে আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষেণ নিবৃত্তঃ কামোযেভ্যস্তে, সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি দ্বন্দ্বানি তৈর্ব্বিমুক্তাঅতএবামূঢ়ানিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি। তৎ পদং সূর্য্যাদয়োন প্রকাশয়ন্তি যং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেন সূর্য্যাদিপ্রকাশাবিষয়ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসঙ্গো নিরস্তঃ॥ ৬॥

মধুসূদন-সরস্বতিকৃত টীকা।

বৃত্তকামাঃ বিশেষতোনিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামাবিষয়ভোগাযেষাংতে বিবেক বৈরাগ্য দ্বারাত্যক্ত সর্ব্ব কর্ম্মাণ ইত্যর্থঃ। দ্বন্দ্বৈঃ শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদিভিঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখনামকৈঃ পাঠান্তরে সুখদুঃখাভ্যাংসঙ্গঃ সম্বন্ধোযেষাংতৈঃ। সুখদুঃখ সংজ্ঞৈর্দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ পরিত্যক্তা অমূঢ়া বেদান্ত প্রমাণ সংজাত সম্যগজ্ঞান নিবারিতা জ্ঞানাস্তদব্যয়ং যথোক্তং পদং গচ্ছন্তি॥ ৫ ॥

তদেবগন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি যদ্বৈষ্ণবং পদং গত্বা যোগিনো ন নিবর্ত্তন্তে তৎপদং সর্ব্বাবভাসন শক্তিমানপি সূর্য্যো ন ভাসযতে সূর্য্যাস্তসময়ে চন্দ্রো ভাসকো দৃষ্ট

পরিত্যাগনন্তর সুখদুঃখের হেতু বিধায়ে সুখদুঃখ সংজ্ঞাবিশিষ্ট যে শীত উষ্ণ প্রভৃতি দ্বন্দ্ব নিচয় তাহা হইতে বিশেষরূপে নির্মুক্ত হইয়াছেন, সেই সকল আত্মজ্ঞান বিশিষ্ট নিষ্কাম অবিদ্যাশূন্য মহাত্মারা অব্যয় পদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ।
মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কর্ষতি॥ ৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

নেতি তদাত্মজ্যোতির্ন সূর্য্যো ভাসয়তি ন শশাঙ্কো ন পাবকশ্চ যদ্গত্বা পুনর্ন নিবর্ত্ততে তৎপরমং ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদীয়ং আদিত্যাদীনামপি প্রকাশকত্বেনাস্য পরমত্ব আদিত্যাদীতি জ্যোতীংষি ন জ্ঞানজ্যোতিষঃ প্রকাশকানি জ্ঞানং তু অন্তর্ব্বহিঃ সর্ব্বস্য প্রকাশকং বাহ্যানি তু জ্যোতীংষি বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধবিরোধি তমোভিরেস ন দ্বারেণোপকারকানি অস্য চ প্রকাশকো যোগঃ। তদ্বিরোধি চানাদিকর্ম্ম তন্নিবর্ত্তনে চোক্তং ভগবৎপ্রাপ্তমূলমসঙ্গাদি যদ্জ্ঞাত্বা পুনর্ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধামপরমং জ্যোতিঃ মম মদ্বিভূতিভূতো মমাংস ইত্যর্থঃ॥ ৬॥

স্বামিকৃত টীকা।

ননুচ ত্বদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোযদি ন নিবর্ত্তন্তেতর্হি সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি সংপদ্যামহইত্যাদিশ্রুতেঃ সুষুপ্তিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্ব্বেষামস্তীতি কোনাম সংসারী স্যাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ। মমৈবাংশোঽয়মবিদ্যযা জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্ব্বদা সংসারিত্বেন প্রসিদ্ধঃ অসৌ সুষুপ্তিপ্রলযযোঃ প্রকৃতৌ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইত্যন্ত আহ ন শশাঙ্কঃ সূর্য্যাচন্দ্রমসোরুভযোরপ্যস্তমযেঽগ্নিঃ প্রকাশকোদৃষ্ট ইত্যশঙ্ক্যাহ নপাবকঃ ভাসযত ইত্যুভযত্রাপ্যনুষজ্যতেকুতঃ সূর্য্যাদীনাং তত্র প্রকাশনা সামর্থ্যমিত্য আহ তদ্ধামজ্যোতিঃ স্বযং প্রাকাশং আদিত্যাদি সকল জড় জ্যোতিরবভাসকং পরমং প্রকৃষ্টং মমবিষ্ণোঃ স্বরূপাত্মকং পদং। নহি যোবভাস্যঃ স স্বভাসকং তং ভাসযিতুমীষ্টে। তথাচ শ্রুতিঃ। ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকাং নেমাবিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽযমগ্নিস্তমেব ভান্ত মনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি। এতেন তৎপদং বেদ্যং ন বা আদ্যে বেদ্য ভিন্ন বেদিতৃ সাপেক্ষত্বেন দ্বৈতাপত্তির্দ্বিতীযেত্ব পুরুষার্থত্বাপত্তির্দ্বিতীযেত্ব পুরুষার্থত্বাপত্তিরিত্যপাস্তং। আবেদ্যত্বেসত্যপি স্বযমরোক্ষত্বাৎ তত্রাবেদ্যত্বং সূর্য্যায ভাস্যত্বেনাত্রোক্তং সর্ব্ব ভাসকত্বেনতু স্বযমপরোক্ষত্বং যদাদিত্য গতং তেজ ইত্যত্র বক্ষ্যতি। এবমুভাভ্যাং শ্লোকাভ্যাং শ্রুতের্দলদ্বযং ব্যাখ্যাত মিতি দ্রষ্টব্যং॥ ৬॥

ননুযদগত্বান নিবর্ত্তন্ত ইত্যুক্তং যদি গচ্ছন্তিতর্হি আবর্ত্তন্তে এব স্বর্গবৎ অথ নাবর্ত্তন্তে

চন্দ্র সূর্য্য ও হুতাশন যাঁহারে প্রকাশিত করিতে সক্ষম হয়েন না, যাহা প্রাপ্ত হইলে পুনরায় প্রতিনিবৃত্ত হইতে হয় না তাহাই আমার পরম পদ।

রামানুজ ভাষ্য।

মমেতি। ইত্থমুক্তস্বরূপঃ সনাতনো মদংসএব সন্ কশ্চিদনাদিকর্ম্মরূপাবিদ্যা বেষ্টন তিরোহিতস্বরূপো জীবভূতো জীবলোকে বর্ত্তমানো দেবমনুষ্যাদিপ্রকৃতিপরিণামবিশেষ শরীরস্থানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কর্ষতি কশ্চিৎ পূর্ব্বোক্তমার্গেণাস্যা অবিদ্যায়ামুক্তঃ। স্বেন রূপেণাবতিষ্ঠতে। জীবভূতস্ত্বতিসংকুচিত জ্ঞানৈশ্বর্য্যঃ কর্ম্মলব্ধ প্রকৃতিপরিণামবিশেষ রূপ শরীরস্থানাং ইন্দ্রিয়াণাং মনঃ। ষষ্ঠানামীশ্বরস্তানি কর্ম্মানুগুণমিতস্ততঃ কর্ষতি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

লীনতযা স্থিতানি মনঃষষ্ঠং যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থমাকর্ষতি। এতচ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থং, অযম্ভাবঃ, সত্যং সুষুপ্তিপ্রলযযোরপি মদংশত্বাং সর্ব্বস্যাপি জীবনমাত্রস্য ময়ি লয়াদন্ত্যেব মৎপ্রাপ্তিস্তথাপ্যবিদ্যাবৃতস্য সানুশযস্য সপ্রকৃতিকে মযি লযোন তু শুদ্ধে। তদুক্তং, অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্তীত্যাদিনা। অতঃ পুনঃ সংসারায নির্গচ্ছন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতযা স্থিতানি স্বোপাধিভূতানীন্দ্রিযাণ্যাকর্ষতি, বিদুষান্তু শুদ্ধস্বরূপ প্রাপ্তের্ন্নাবৃত্তিরিতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তর্হি নগচ্ছন্তি তেন গত্বাইতি ন নিবর্ত্তন্ত ইতি চ পরস্পর বিরুদ্ধং সর্ব্বে ক্ষযন্তানিচযাঃ পতনান্তাঃ সমুশ্রয়াঃ। সংযোগাশ্চ বিয়োগান্তা মরণান্তংহি জীবিতং। ইতি হি শাস্ত্রে লোকেচ প্রসিদ্ধং। অনাত্ম প্রাপ্তিঃ পুনরাবৃত্তি পর্য্যবসানানত্বাত্ম প্রাপ্তিরিতিচেন্ন সুষুপ্তৌ সতাসৌম্যতদা সম্পন্নো ভবতীতিশ্রুতি প্রতিপাদিতাযা আত্ম প্রাপ্তেঃ পুনরাবৃত্তি পর্য্যন্তত্ব দর্শনাৎ অন্যথা সুষুপ্তস্য মুক্তত্বে পুনরুত্থানং নস্যাৎ তস্মাদাত্ম প্রাপ্তৌ গত্বেতি নোপপদ্যতে তস্যোপচারিকত্বেপ্য নিবৃত্তির্নোপপদ্যতে ইত্যেবং প্রাপ্তে ব্রূমঃ। গন্তু জীবস্য গন্তব্য ব্রহ্মাভিন্নত্বাৎ গত্বেত্যোপচারিকং অজ্ঞানমাত্রব্য বহিতস্য তস্য জ্ঞানমাত্রেনৈব প্রাপ্তিব্যপদেশাৎ। যদি ব্রহ্মণঃ প্রতিবিম্বো জীবস্তদা যথা জল প্রতিবিম্বিত সূর্য্যস্য জলাপাযেবিম্ব ভূত সূর্য্যগমনং ততো নাবৃত্তিশ্চ যদিচ বুদ্ধ্যবচ্ছিন্নো ব্রহ্মভাগোজীব স্তদা যথা ঘটাকাশস্য ঘটাপাযে মহাকাশং প্রতিগমনং ততোঽনাবৃত্তিশ্চ তথা জীবস্যাপ্যুপাধ্যপাযে নিরুপাধি স্বরূপগমনং ততোঽনাবৃত্তিশ্চেত্যুপচারাদুচ্যতে এক স্বরূপত্বাৎ ভেদভ্রমস্যোপাধি নিবৃত্ত্যানিবৃত্তেঃ। সুষুপ্তৌতু অজ্ঞানে স্বকারণে ভাবনাকর্ম্ম পূর্ব্ব প্রজ্ঞা সহিতস্যান্তঃকরণস্য জীবোপাধেঃ সূক্ষ্ম রূপেণাবস্থানাৎ তত এবাজ্ঞানাৎ পুনরুদ্ভবঃ সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞান নিবৃত্তৌতু কারণা ভাবাৎ কুতঃ কার্য্যোদযঃস্যাৎ অজ্ঞান প্রভাবত্বাদন্তঃকরণাদ্যুপাধীনং তস্মাজ্জীবস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্ত বাক্য জন্য সাক্ষাৎকারাৎ অহং ন ব্রহ্মেত্যজ্ঞান নিবৃত্তির্গত্বেত্যুচ্যতে নিবৃত্তস্যচানাদ্য জ্ঞানস্য পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য্য সংসারাভাবো ন নিবর্ত্তন্ত ইত্যুচ্যতে ইতি ন কোপি বিরোধঃ জীবস্যতু পারমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মৈবেত্য সকৃদাবেদিতব্যং। তদেতৎ সর্ব্বং প্রতি-

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ।
গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শরীরমিতি। যচ্ছরীরমবাপ্নোতি যস্মাচ্ছারীরাদুৎক্রামস্তি তত্রায়মিন্দ্রিয়াণামীশ্বরঃ। এতানীন্দ্রিয়াণি ভূতসূক্ষ্মৈঃ সহ গৃহীত্বা সংযাতি বায়ুর্গন্ধানি

স্বামিকৃত টীকা।

তান্যাকৃষ্য কিংকরোতীত্যাহ শরীরমিতি। যৎ যদা শরীরান্তরং কর্ম্মবশাদবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরাদুৎক্রামতি ঈশ্বরোদেহাদীনাং স্বামী তদা পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্বা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পাদ্যত ইত্যুত্তরেণ গ্রন্থেন তত্র জীবস্য ব্রহ্মরূপত্বাদ জ্ঞান নিবৃত্ত্যাতৎ স্বরূপং প্রাপ্তস্য ততো ন প্রচ্যুতিরিতি প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশো জীব লোক ইতি শ্লোকার্দ্ধেন। সুষুপ্তৌত্ত সর্ব্ব-কার্য্য সংস্কার সহিতা জ্ঞান সত্বাৎ ততঃ পুনঃ সংসারো জীবস্যেতি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিযাণীতি শ্লোকার্দ্ধেন প্রতিপাদ্যতে। ততস্তস্যবস্তুতোঽসংসারিণোপি মাযযা সংসারং প্রাপ্তস্য মন্দমতি ভির্দেহতাদাত্ম্যং প্রাপিতস্য দেহাদ্ব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে শরীর মিত্যাদিনাশ্লোকেন। শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদিনাতু যথাযথং স্ববিষযেষ্বিন্দ্রিযাণাং প্রবর্ত্তকস্য তস্যতেভ্যোব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে। এবং দেহেন্দ্রিযাদি বিলক্ষণ মুৎক্রান্ত্যাদি সময়ে স্বাত্মরূপত্বাৎ কিমিতি সর্ব্বে ন পশ্যন্তি ইত্যাশঙ্কাযাং বিষয়ে বিক্ষিপ্তচিত্তাদর্শন যোগ্যমপিতং ন পশ্যন্তীতুত্তরমুচ্যতে উৎক্রান্তমিত্যাদিনা শ্লোকেন। তং জ্ঞানচক্ষুষঃ পশ্যন্তীতি বিবৃতং যতন্তোযোগিন ইতি শ্লোকৈার্দ্ধেন। বিমূঢানানুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিবৃতং যতন্তোপীতি শ্লোকার্দ্ধেন ইতি পঞ্চানাং শ্লোকানাং সঙ্গতিঃ। ইদানী মক্ষরাণিব্যাস্যামঃ মমৈব পরমাত্মনোঽংশঃ নিরং শস্যাপি মাযযা কল্পিতঃ সূর্য্যস্যেব জলে ন ভাসইবচ ঘটেমৃষাভেদবানংশ ইবাংশো জীবলোকে সংসারে সচ প্রাণ ধারণোপাধিনা জীব ভূতঃ কর্ত্তাভোক্তা সংসারীতি মৃষা এব প্রসিদ্ধি মুপাগতঃ সনাতনো নিত্যঃ উপাধি পরিচ্ছেদেপি বস্তুতঃ পরমাত্ম স্বরূপত্বাৎ অতো জ্ঞানাদ-জ্ঞান নিবৃত্ত্যা স্বস্বরূপং ব্রহ্ম প্রাপ্যততো ন নিবর্ত্তন্তে ইতি যুক্তং। এবম্ভূতোপি সুষুপ্তাৎ কথমাবর্ত্ততে ইত্যাহমনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি শ্রোত্রত্বকচক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি পঞ্চেন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রস্যাত্মনো বিষযোপলব্ধি করণ তযা লিঙ্গানি জাগ্রৎ স্বপ্নভোগজনক কর্ম্মক্ষযে প্রকৃতিস্থানি প্রকৃতাবজ্ঞানে সূক্ষ্মরূপেণ স্থিতানি পুনর্জাগ্রদ্ভোগজনক কর্ম্মোদযে ভোগার্থং কর্ষতি কুর্ম্মোঽঙ্গানীব প্রকৃতের জ্ঞানাদাকর্ষতি বিষয গ্রহণ যোগ্যতযা বির্ভাবযতীত্যর্থঃ অতো জ্ঞানাদনাবৃত্তাবপ্য জ্ঞানাদাবৃত্তির্নানুপপন্নেতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

এইজীব লোকে সনাতন জীব আমারই অংশ, ইনি প্রকৃতিস্থিত পঞ্চ ইন্দ্রিয় এবং মনকে আকর্ষণ করিয়া থাকেন ॥ ৬। ৭ ॥

শ্রোত্রঞ্চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ঘ্রাণমেব চ।
অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

বাশযাৎ। যথা বায়ুঃ স্রক্‌চন্দনকস্তুরিকাদ্যাশয়াৎ তত্তস্থানাৎ সূক্ষ্মাবয়বৈঃ সহ গন্ধান্ গৃহীত্বা অন্যত্র সংযাতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৮॥

শ্রোত্রমিতি। এতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি অধিষ্ঠায় স্বস্ববিষয়বৃত্ত্যনুগুণানি কৃত্বা তত্তচ্ছব্দাদীন্ বিষয়ানুপসেবতে উপভুংক্তে ॥ ৯॥

স্বামিকৃত টীকা।

তচ্ছরীরান্তরং সমাগযাতি শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয়গ্রহণে দৃস্টান্তঃ আশযাৎ স্বস্থানাৎ কুসুমাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুর্যথা গচ্ছতি তদ্বৎ ॥ ৮॥

তান্যেবেন্দ্রিযাণি দর্শযন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রাদীনি বাহ্যেন্দ্রিয়াণি মনশ্চান্তঃকরণমধিষ্ঠাযাশ্রিত্য শব্দাদীন বিষয়ানয়ং জীবউপভুঙ্‌ক্তে। ৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কস্মিনকালে কর্ষতীতুচ্যতে শরীরমিতি। যৎযদা উৎক্রামতি বহির্নির্গচ্ছতি ঈশ্বরো-দেহেন্দ্রিয সংঘাতস্য স্বামীজীবঃ তদাযতো দেহাদুৎক্রামতি ততো মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিযাণিকর্ষতীতি দ্বিতীয পাদস্য প্রথম মন্বযঃ উৎক্রমণোত্তর ভাবিত্বাদ্গমনস্য ন কেবলং কর্ষত্যেব কিন্তু যৎযদাচ পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাচ্ছরীরান্তরমবাপ্নোতি তদা এতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিযাণি গৃহীত্বা সংযাত্যপি সম্যক পুনরাগমন রাহিত্যেন গচ্ছত্যপি শরীরে সত্যেবেন্দ্রিয গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশযাৎ কুসুমাদেঃ স্থানাৎ গন্ধান গন্ধাত্মকান্ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা যথা বায়ুর্যাতিতদ্বৎ ॥ ৮॥

তান্যেবেন্দ্রিযাণি দর্শযন যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ঘ্রাণমেবচ। চকারাৎ কর্ম্মেন্দ্রিযাণি প্রাণঞ্চ মনশ্চ ষষ্ঠমধিষ্ঠায এব আশ্রিত্যৈব বিষয়ান্ শব্দাদীন্ যং জীব উপসেবতে ভুঙ্‌ক্তে ॥ ৯॥

বায়ু যাদৃশ কুসুমাদি হইতে গন্ধবৎ সূক্ষ্মাংশ সকল গ্রহণ করিয়া গমন করে, তাদৃশ জীব যখন শরীরান্তর প্রাপ্ত হয়েন অথবা যৎকালে শরীর হইতে গমন করেন সেই সময়ে পূর্ব্ব শরীর হইতে ইন্দ্রিয় সমস্ত গ্রহণ করিয়া গমন করিয়া থাকেন ॥ ৮॥

এই জীব শ্রোত্র, চক্ষু, ত্বক, রসনা, ঘ্রাণ, এই পঞ্চেন্দ্রিয় এবং মনোমধ্যে অধিষ্ঠিত হইয়া অর্থাৎ অন্তঃকরণকে আশ্রয় করিয়া শব্দাদি বিষয় সমস্ত সম্যক্ প্রকার উপভোগ করিয়া থাকে ॥ ৯॥

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং।
বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ॥ ১০॥
যতন্তোযোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং।
যতন্তোঽপ্যকৃতাত্মানোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য।

উদিতি যএনং গুণান্বিতং সত্বাদিগুণময়প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি-সংস্থান পিণ্ডসংসৃষ্টং পিণ্ডবিশেষাদুৎক্রামন্তং পিণ্ডবিশেষাবস্থিতং বা গুণময়ান্ ভুঞ্জানং বা কদাচিদপি প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাদ্বিলক্ষণং জ্ঞানৈকাকারং বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি। বিমূঢ়া মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাকারাত্মাভিমানিনঃ জ্ঞানচক্ষুষস্তু পিণ্ডাত্মবিবেকবিষয়জ্ঞানবন্তঃ। সর্ব্বাবস্থমপ্যেনং বিবিক্তাকারমেব পশ্যন্তি॥ ১০॥

যতন্ত ইতি। মৎপ্রপত্তিপূর্ব্বকং কর্ম্মযোগাদিষু যতমানাস্তে নির্ম্মলান্তঃকরণাযোগিনো যোগাখ্যেন চক্ষুষাত্মনি শরীরেবস্থিতমপি শরীরাদ্বিবিক্তং

স্বামিকৃত টীকা।

নন্বু কার্য্যকারণসংঘাতব্যতিরেকেণৈবম্ভূতমাত্মানং সর্ব্বেপি কিং ন পশ্যন্তি তত্রাহ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং দেহাদ্দেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্নেব দেহে স্থিতং বা বিষযান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমিন্দ্রিয়াদিযুক্তং জীবংবিমূঢ়ানালোকয়ন্তি জ্ঞানমেবচক্ষুর্যেষাং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি॥ ১০॥

দুর্জ্ঞেয়শ্চায়ং যতোবিবেকিষ্বপি কেচিৎ পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্তইতি।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং দেহগতং দর্শন যোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং দেহান্তরং গচ্ছন্তং পূর্ব্বস্মাৎ দেহাৎ-স্থিতংবাপি তস্মিন্নেব দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীন বিষযান্ গুণান্বিতং সুখ দুঃখ মোহাত্মকৈ গুণৈরন্বিতং এবং সর্ব্বাবস্থা সুখ দর্শনযোগ্যমপ্যেবং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয় ভোগবাসন কৃষ্টচেতস্তযা আত্মানাত্মবিবেকা যোগ্যানানুপশ্যন্তি অহোকষ্টং বর্ত্ততে ইত্যজ্ঞাননুক্রোশতি ভগবান্। যেতু প্রমাণ জনিত জ্ঞানচক্ষুষোবিবেকিনঃ তএব পশ্যন্তি॥ ১০॥

পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষ ইত্যেতদ্বিবৃণোতিযতন্ত ইতি। আত্মনি স্ববুদ্ধৌ অবস্থিতং প্রতি-

---

বিমূঢ় ব্যক্তিগণ দেহান্তর গামী, বা সেই শরীরে স্থিত, কিম্বা বিষয়োপভোগী, অথবা ইন্দ্রিয়াদি যুক্ত জীবকে কদাচই অবলোকন করিতে সমর্থ হয়েন না, কেবল জ্ঞান চক্ষু সম্পন্ন যে সকল বিবেকী মহাত্মাগণ তাঁহারাই উহা নিরীক্ষণ করিয়া থাকেন॥ ১০॥

যদাদিত্যগতং তেজোজগদ্ভাসয়তেঽখিলং।
যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজোবিদ্ধি মামকং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্বেন রূপেণাবস্থিতমেনং পশ্যন্তি। যতমানা অপ্যকৃতাত্মানো মৎপ্রপত্তি-বিরহিণস্তত এবাসংস্কৃতমনসঃ ততএবাচেতসঃ। আত্মাবলোকনসমর্থচেতো রহিতাঃ নৈনং পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

এবং রবিচন্দ্রাদীনামিন্দ্রিয়সন্নিকর্ষ বিরোধিসন্তমস নিরসনমুখেনেন্দ্রিয়া-নুগ্রাহকতয়া প্রকাশকানাং জ্যোতিষ্মতামপি প্রকাশকং জ্ঞানজ্যোতিরাত্মা-

স্বামিকৃত টীকা।

যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানাযোগিনঃ কেচিদেনমাত্মানমাত্মনি দেহেঽবস্থিতং বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিভির্যত্নং কুর্ব্বাণাপ্যকৃতাত্মানোঽবিশুদ্ধচিত্তা অতএবা-চেতসোমন্দমতয়এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

তদেবং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা পারমেশ্বরং পরং ধামোক্তং তৎপ্রাপ্তানাঞ্চা-পুনরাবৃত্তিরুক্তা তত্র সংসারিণোঽভাবমাশঙ্ক্য সংসারি স্বরূপং দেহাদিব্যতিরিক্তং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ফলিতং এনং যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানস যোগিন .এব পশ্যন্তিচোঽবধারণে যতমানা অপ্যকৃতাত্মানো যজ্ঞাদিভিরশোধিতান্তঃকরণা অতএবাচেতসোবিবেক শূন্যা নৈনং পশ্য-ন্তীতি এতদ্বিবরণং ॥ ১১ ॥

ইদানীং যং পদং সর্ব্ব ভাস লক্ষণা অপি আদিত্যাদযো ভাসযিতুং লক্ষণস্তে যং প্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ পুনঃ সংসারাষ নাবর্ত্তন্তে যস্যচ পদস্য উপাধি ভেদ মনুবিভীযমানা জীবাঘটাকাশাদয ইবাকাশস্য কল্পিতাং শামৃধৈব সংসার মনু ভবন্তি তস্য পদস্য সর্ব্বাত্মকত্ব সর্ব্ব ব্যবহারাস্পদত্ব প্রদর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মিতি প্রাগুক্তং বিবরীতুং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরাত্মনো বিভূর্তি সংক্ষেপ মাহ ভগবান্ য দিতি। ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চ চন্দ্র-

---

এই যে আত্মা ইহা অতি দুর্জ্ঞেয়, অধিক কি বিবেকী মহাত্মাগণের মধ্যে সকলেই অবলোকন করিতে পারেন না; এই দেহাবস্থিত জীবকে ধ্যান যোগে যত্নকারি যোগী ব্যক্তিরা যত্ন পূর্ব্বক নিরীক্ষণ করিতে সক্ষম হয়েন কিন্তু অকৃতাত্মা অর্থাৎ অবিশুদ্ধচিত্ত বিমূঢ় ব্যক্তিগণ বিশেষ যত্ন করিলেও তাঁহারে কোন রূপে অবলোকন করিতে সমর্থ হয়েন না ॥ ১১ ॥

যাহাতে অখিলজগৎ সংসার প্রকাশ করে এবম্ভূত যে সূর্য্যাদির তেজ, আর যাহাতে বিশ্ব সংসার প্রকাশ করে এমন যে চন্দ্রের তেজ, এবং যাহাতে

গামাবিশ্য চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা।
পুষ্ণামি চৌষধীঃ সর্ব্বাঃ সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মুক্তাবস্থো জীবাবস্থশ্চ। ভগবদ্বিভূতিরিত্যুক্তং। তদ্ধামপরমং মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতন ইতি। ইদানীমচিৎপরিণামবিশেষমাদিত্যাদীনাং জ্যোতিষ্মতাং জ্যোতিরপি ভগবদ্বিভূতিরিত্যাহ যদিতি। অখিলস্য জগতো ভাসকং তেষামাদিত্যাদীনাং যত্তেজস্তন্মদীয়স্তেজস্তৈরারাধিতেন ময়া তেভ্যো দত্তমিতি বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

পৃথিব্যাশ্চ ভূতধারিণ্যাঃ ধারকত্বশক্তির্ম্মদীয়েত্যাহ। গামিতি। অহং

স্বামিকৃত টীকা।

দর্শিতং ইদানীং তদেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিত্বেন নিরূপয়তি যদিত্যাদি চতুর্ভিঃ। আদিত্যাদিষু স্থিতং যদনেকপ্রকারং তেজোবিশ্বং প্রকাশয়তি তৎ সর্ব্বং তেজোমদীয়মেব জানীহি ॥ ১২ ॥

কিঞ্চ গামিতি। গাং পৃথ্বীমোজসা বলেনাধিষ্ঠায়াহমেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমোভূত্বা ব্রীহ্যাদ্যোষধীঃ সর্ব্বাঃ সংবর্দ্ধয়ামি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তারকং নেমাবিদ্যতো ভান্তি কুতোযমগ্নিরিতিশ্রুত্যর্দ্ধং প্রাপ্ত্যাখ্যাতং ন তদ্ভাসযতে সূর্য্যোত্যাদিনা তমেব ভান্ত মনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা. সর্ব্বমিদং বিভাতীতি শ্রুত্যর্দ্ধ মনেন ব্যাখ্যাযতে যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিঃ যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌস্থিতং তেজো জগদখিল মবভাসযতে তত্তেজোমামকং মদীযং বিদ্ধি যদ্যপি স্থাবর জঙ্গমেষু সমানং চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তথাপি সত্ত্বোৎকর্ষেণাদিত্যাদীনামুৎকর্ষাত্তত্রৈবাবিস্তরাং চৈতন্য জ্যোতিষ্বিতি তৈর্ব্বিশিষ্যতে যদাদিত্যগতমিত্যাদি যথাতুল্যেপি মুখ সন্নিধানে কাষ্ঠকুড্যাদৌ ন মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌচ স্বচ্ছেস্বচ্ছতরেচ তারতম্যেনাবির্ভবতি তদ্বদযদাদিত্য গতং তেজ ইত্যুক্ত্বা পুনস্তত্তেজো বিদ্ধি মামকমিতি তেজো গ্রহণাৎ যদাদিত্যগতং তেজঃ প্রকাশঃ পর প্রকাশন সমর্থং সিত ভাস্বর রূপং জগদখিলং রূপবদ্বস্তু আবভাসযতে এবং যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ জগদবভাসকং তেজস্তন্মামকং বিদ্ধীতি বিভূতি কথনাযদ্বিতীযোপ্যর্থোদ্রষ্টব্যঃ অন্যথা তন্মামকং বিদ্ধীত্যে তাবৎ ব্রূযাত্তেজো গ্রহণমন্তরেণেতি ভাবঃ ॥ ১২ ॥

কিঞ্চগাং পৃথ্বীং দেবতা রূপেণাবিশ্যৎ জনানি যেন বলেন পৃথিবীং ধূলিমুষ্টিতুল্যাং

ব্রহ্মাণ্ড প্রদীপ্ত করে ঈদৃশ যে অগ্নির তেজ, এই সমস্ত আমার তেজ হইতে পৃথক নহে অর্থাৎ আমারই তেজে সকলেই তেজস্বী হইয়াছেন ॥ ১২ ॥

অহং বৈশ্বানরোভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাশ্রিতঃ।
প্রাণাপান সমাযুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্ব্বিধং ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পৃথিবীমাবিশ্য সর্ব্বাণি ভূতান্যোজসামমাপ্রতিহতসামর্থ্যেন ধারয়ামি। পুষ্ণামীতি। তথাহমমৃতরসময়ঃ সোমোভূত্বা সর্ব্বৌষধীঃ পুষ্ণামি ॥ ১৩ ॥

অহমিতি অহং বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নিভূর্ত্বা সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং দেহমাশ্রিত তৈর্ভুক্তং ভক্ষ্যভোজ্যলেহ্যপেয়াত্মকং চতুর্ব্বিধং অন্নং প্রাণাপানব্যক্তিভেদসমাযুক্তঃ। পচামি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অহমিতি। বৈশ্বানরোজাঠরাগ্নির্ভূত্বা প্রাণিনাং দেহস্যান্তঃ প্রবিশ্য প্রাণাপানাভ্যাঞ্চ তদুদ্দীপকাভ্যাং সহিতঃ প্রাণিভির্ভুক্তং ভক্ষ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্ব্বিধমন্নং পচামি, তত্র যদ্দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং, যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্য্যতে পায়সাদি তদ্ভোজ্যং, যজ্জিহ্বায়াং নিঃক্ষিপ্য রসস্বাদেন ক্রমশোনিগীর্য্যন্তে দ্রবীভূতং গুড়াদি তল্লেহ্যং, যত্তু দংষ্ট্রাভির্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি চতুর্ব্বিধস্য ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি পৃথিব্যাধেয়ানি বস্তূনি অহমেবধারযামি অন্যথা পৃথিবী সিকতামুষ্টিবদ্বিশীর্য্যেত অধোনিমজ্জেৎ বা যেনদ্যৌরুগ্রা পৃথিবীচ দৃঢ়েতি মন্ত্র বর্ণাৎ মদাধার পৃথিবীমিতিচ হিরণ্যগর্ভভাবাপন্নং ভগবন্তমেবাহ কিঞ্চরসাত্মকঃ সর্ব্বরস স্বভাবঃ সোমোভূত্বা ওষধীঃ সর্ব্বাব্রীহিযবাদ্যাঃ পৃথিবি সংজাতা অহমেব পুষ্ণামি পুষ্টিমতীব স্বাদুমতিশ্চ করোমি ॥ ১৩ ॥

কিঞ্চাহমীশ্বর এব বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নির্ভূত্বা অযমগ্নি র্বৈশ্বানরো যোহযমন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন প্রাণিনাং সর্ব্বেষাং দেহমাশ্রিতঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণানাভ্যাং তদ্দ্বীপকাভ্যাং সংযুক্তঃ সন্ধুক্ষিতঃসন্ পচামপক্তিং ন যামি প্রাণিভির্ভক্তমন্নং চতুর্ব্বিধং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যঞ্চেতি তত্রযদ্দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে পূপাদিতদ্ভক্ষ্যঞ্চর্ব্ব্যামিতি চোচ্যতে যত্তু কেবল জিহ্বযা বিলোড়্যনিগীর্য্যতে সুপৌদনাদি

আমি ওজঃপ্রভাবে অর্থাৎ বলের দ্বারা ভূমণ্ডলে প্রবেশ করিয়া চরাচরাত্মক ভূত সকলকে ধারণ করিতেছি এবং আমিই রসাত্মক চন্দ্র হইয়া ওষধি সমস্তের পুষ্টি সাধন করিতেছি অর্থাৎ বৃক্ষাদি ও শস্য সকলকে সম্পূর্ণরূপে বর্দ্ধন করিতেছি ॥ ১৩ ॥

সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞানমপোহনঞ্চ।
বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যোবেদান্তকৃদ্বেদবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অত্র পরমপুরুষবিভূতিভূতৌ সোমবৈশ্বানরৌ অহং সোমো ভূত্বা বৈশ্বানরো ভূত্বেতি তৎসামানাধিকারণ্যেন নির্দ্দিষ্টৌ তয়োশ্চ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ পরমপুরুষসামানাধিকরণ্যনির্দ্দেশে হেতুমাহ। সর্ব্বস্যেতি। তয়োঃ সোমবৈশ্বানরয়োঃ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ সকলপ্রবৃত্তিমূল। জ্ঞানোদয়দেশে হৃদি সর্ব্বং মৎসঙ্কল্পেন নিযচ্ছন্। অহমাত্মতয়া সন্নিবিষ্টঃ। তথাহুঃ শ্রুতয়ঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ য আত্মনি তিষ্ঠ-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ সর্ব্বস্যেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি সম্যগন্তর্যামিরূপেণ প্রবিষ্টোঽহং অতশ্চ মত্তএব হেতোঃ প্রাণিমাত্রস্য পূর্ব্বানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতির্ভবতি জ্ঞানঞ্চ বিষয়ে-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদ্ভোজ্যং যত্তু জিহ্বায়াং নিঃক্ষিপ্য রসাস্বাদেন নিগীর্য্যতে কিঞ্চিদ্দ্রবীভূতং গুড় রসালা শিখরিণ্যাদিতল্লেহং যত্তুদন্তৈর্নিষ্পীড্য রসাংশংনিগীর্য্যতে ইতরত্যজ্যতে যথেক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্য মিতি ভেদঃ। ভোক্তায়ঃ সোঽগ্নির্বৈশ্বানরোযদ্ভোজ্যমন্নং সমোমস্তদেতদুভয়ং অগ্নীসোমৌ সর্ব্বমিতিধ্যায়তোঽন্নদোষলেপোনে ভবতীতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চ সর্ব্বস্য ব্রহ্মাদি স্থাবরান্তস্য প্রাণিজাতস্যাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টঃ সএষ ইহ প্রবিষ্ট ইতি শ্রুতেঃ অনেন জীবেনাত্মনানু প্রবিশ্য নাম রূপেব্যাকরণানি ইতিচ অতো মত্ত আত্মন এব হেতোঃ প্রাণিজাতস্য যথানুরূপং স্মৃতিঃ এতজ্জন্মনি পূর্ব্বানু ভূতার্থ বিষয়া বৃত্তির্যোগিনাঞ্চ জন্মান্তরানুভূতার্থং বিষয়াপি তথা জ্ঞানং বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগজং ভবতি।

আমি বৈশ্বানর অর্থাৎ জঠরাগ্নি হইয়া জীব সকলের শরীর মধ্যে প্রবেশানন্তর সেই জঠরাগ্নির উদ্দীপক যে প্রাণ ও অপান বায়ু এই উভয়ের সহকারে জীব কর্ত্তৃক ভুক্ত যে চতুর্ব্বিধ অন্ন, যথা ভক্ষ্য অর্থাৎ দন্তদ্বারা খণ্ড খণ্ড করিয়া যাহা ভক্ষণ করা যায়, আর ভোজ্য অর্থাৎ কেবল জিহ্বাদ্বারা আলোড়ন করিয়া যাহা ভক্ষণ করা যায়, এবং লেহ্য অর্থাৎ জিহ্বাতে নিক্ষেপ করিয়া রসাস্বাদনক্রমে যাহা গলাধঃকরণ করা যায়, আর চোষ্য অর্থাৎ দন্তাদিতে নিষ্পীড়নের পর যাহার সারাংশ ভক্ষণ ও অবশিষ্টাংশ ত্যাগ করা যায়, তাহা সমুদায় পরিপাক করিতেছি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ন্নিত্যাদ্যাঃ অতো মত্তঃ সর্ব্বেষাং স্মৃতির্জ্জায়তে স্মৃতিঃ পূর্ব্বানুভূতবিষয়ানুভব সংস্কারমাত্রজং জ্ঞানং জ্ঞানং। ইন্দ্রিয়লিঙ্গাগমযোগজো বস্তুনিশ্চয়ঃ সোপি মত্তঃ অপোহনং জ্ঞাননিরৃত্তিঃ অপোহনং মোহনং বা ঊহো বা উহ নমুহএব চেতি স্মৃতে ঊহো নাম ইদং প্রমাণমিত্থং প্রবর্ত্তিতুমর্হতীতি প্রমাণপ্রবৃত্যর্হতাবিষয়সামগ্র্যাদিনিরূপণজন্যং প্রমাণানুগ্রাহকং জ্ঞানং। ঊহোনামবিতর্কঃ। তচ্চ মত্তএব বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যঃ। অতোগ্নিবায়ু সূর্য্যসোমেন্দ্রাদীনাং মদন্তর্য্যামিকত্বেন মদাত্মকত্বাত্তৎপ্রতিপাদনপরৈরপি সর্ব্বৈর্ব্বেদৈরহমেব বেদ্যঃ দেবমনুষ্যাদিশব্দৈর্জ্জীবাত্মেব বেদান্তকৃৎ বেদানামিন্দ্রিয়জেত বরুণং যজেত্যেবমাদীনাং মনঃ ফলং ফলে হি তে সর্ব্বে বেদাঃ পর্য্যবশ্যন্তি অন্তকৃৎফলকৃৎ বেদোদিতফলস্য প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ। তদুক্তং পূর্ব্বমেব যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতীত্যারভ্য লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হিতানিতি। অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চেতি। বেদবিদেব চাহং বেদবিচ্চাহমেব এবং মদভিধায়িনং বেদং অহমেব বেদয়তোন্যথা যো বেদার্থং ক্রুতেন সবেদবিদিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা।

ন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি, অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষোভবতি, বেদৈশ্চ সর্ব্বৈস্তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকৃৎ তৎসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকোজ্ঞানদোগুরুরহমিত্যর্থঃ, বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যহমেব॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যোগিনাঞ্চ দেশকাল বিপ্র কৃষ্ণ বিষয়মপি। এবং কাম ক্রোধ শোকাদি ব্যাকুল চেতসাং অপোহনঞ্চ স্মৃতি জ্ঞানযোরপায়শ্চ মত্ত এব ভবতি এবং সম্যজীবরূপতা মুক্ত্বা ব্রহ্মরূপতা মাহ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরিন্দ্রাদি দেবতা প্রকাশকৈ রপ্যাহমেব বেদ্যঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ। ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুস্বাদিব্যঃ সসুপর্ণোগরুত্মানেকং সদ্বিপ্রাবহুধা বদন্ত্যগ্নিং যমং মাত রিশ্বান্ মাহুরিতি মন্ত্রবর্ণাৎ এষ উহ্যেব সর্ব্বে দেবা ইতি শ্রুতেঃ। বেদান্তকৃৎ বেদান্তার্থ সংপ্রদায় প্রবর্ত্তকো বেদব্যাসাদিরূপেণ। ন কেবলমেতাবদেববেদবিদেবচাহং কর্ম্মকাণ্ডোপাসনাকাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডাত্মক মন্ত্র ব্রাহ্মণ রূপ সর্ব্ব বেদার্থবিচ্চাহমেবাতঃ সাধূক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাদি॥ ১৫॥

আমি সকলের হৃদয়ে অন্তর্য্যামিরূপে প্রবেশ করিয়াছি, আমা হইতেই প্রাণিসকলের স্মৃতি হয়, এবং আমা হইতেই বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগজন্য

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ।
ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি কূটস্থোঽক্ষর উচ্যতে॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতো মত্তএব সর্ববেদানাং সারমর্থং শৃণু। দ্বাবিমাবিতি। ক্ষরশ্চাক্ষর এব চেতি দ্বাবিমৌ লোকে পুরুষৌ প্রথিতৌ। তত্র ক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ পুরুষো জীবশব্দাভিলপনীয়ো ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্ত ক্ষরণস্বভাবাচিৎ সংসৃষ্ট সর্ব্বভূতানি অত্রাচিৎ সংসর্গৈকোপাধিনা পুরুষইত্যেকত্বনির্দ্দেশঃ। অক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ কূটস্থঃ অচিৎ সংসর্গবিযুক্তঃ স্বেনরূপেণাবস্থিতো মুক্তাত্মা সত্বচিৎসংসর্গাভাবাৎ। অচিৎ পরিণামবিশেষ ব্রহ্মাদিদেহসাধারণো ন ভবতীতি কূটস্থ ইত্যুচ্যতে। অত্রাপ্যেকত্বনির্দ্দেশো চিদ্বিয়োগরূপৈকোপাধিনাভিহিতঃ পূর্ব্বমানাদৌ কালে মুক্তা অনেকএব। যথোক্তং। বহবো জ্ঞানতপসা পূতা মদ্ভাবমাগতা মমসাধর্ম্ম্যমাগতাঃ সর্গেপি নোপজায়ন্তে প্রলয়েন ব্যথন্তি চেতি।১৬।

স্বামিকৃত টীকা।

ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি যদুক্তং স্বকীয়ং সর্ব্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়তি দ্বাবিতি ত্রিভিঃ ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌতাবেবাহ তত্র ক্ষরঃ পুরুষোনাম সর্ব্বানি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তানি শরীরাণি, অবিবেকিলোকস্য শরীরেষ্বেব পুরুষত্বপ্রসিদ্ধেঃ। কূটোরাশিঃ শিলারাশিঃ পর্ব্বতইব দেহেষু নশ্যৎস্বপি নির্ব্বিকারতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থশ্চেতনোভোক্তা সত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং সোপাধিক মাত্মানং উক্তাক্ষরাক্ষর শব্দ বাচ্যকার্য্যকারণোপাধিদ্বয় বিযোগেন নিরুপাধিকং শুদ্ধমাত্মানং প্রতিপাদযতি কৃপযা ভগবানর্জ্জুনায ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ দ্বাবিমাবিতি। দ্বাবিমৌ পৃথক বা শীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিত্বেন পুরুষশব্দব্যপদেশ্যৌলোকে সংসারিকৌ ইত্যাহক্ষরশ্চাক্ষর এবচক্ষরতীতিক্ষরো বিনাশী কার্য্য রাশিরেকঃ পুরুষঃ নক্ষরতীত্যক্ষরো বিনাশ রহিতঃ ক্ষরাখ্যস্য পুরুষস্যোৎপত্তিবীজং ভগবতো মাযাশক্তি দ্বিতীয়ঃ পুরুষঃ তৌ পুরুষৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবানক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্য্যজাত

জ্ঞানও জন্মাইয়া থাকে; আর অপোহন অর্থাৎ পূর্ব্বানুভূত বিষয়াদির স্মৃতি ও বৈষয়িক জ্ঞান এই উভয়ের যে অভাব তাহাও আমাহইতে উদ্ভব হয়। আমি চারি বেদদ্বারা বিদিত ও বেদান্তকর্ত্তা, এবং আমিই বেদবেত্তা॥ ১৫॥

ক্ষর এবং অক্ষরস্বরূপ দুই পুরুষ ইহা লোকে প্রসিদ্ধ আছে; তন্মধ্যে

উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ।
যোলোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয়ঈশ্বরঃ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

উত্তম ইতি। উত্তমপুরুষস্তু তাভ্যাং ক্ষরাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাভ্যাং বদ্ধমুক্ত-পুরুষাভ্যামন্যঃ। অর্থান্তরভূতঃ। পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ সর্ব্বাসু শ্রুতিষু চ পরমাত্মেতি নির্দ্দেশাদেবহ্যুত্তমপুরুষো বদ্ধমুক্তপুরুষাভ্যামর্থান্তরভূত ইত্যব-গম্যতে। কথং যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ। লোক্যত ইতি লোকঃ। তৎত্রয়ং লোকত্রয়ং অচেতনংতৎসংসৃষ্টচেতনো মুক্তশ্চেতি প্রমাণা-

স্বামিকৃত টীকা।

যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উত্তমইতি। এতাভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামন্যোবিলক্ষণ-স্তুত্তমঃ পুরুষঃ। বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরশ্চাসাবাত্মা চেতি উদাহৃতউক্তঃ শ্রুতিভিঃ আত্মত্বেন ক্ষরাদচেতনাদ্বিলক্ষণঃ পরমত্বেনাক্ষরাচ্চ ভোক্তুর্বিলক্ষণইত্যর্থঃ। পরমাত্ম-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মিত্যর্থঃ। কূটস্থঃ কূটো যথার্থ বস্ত্বাচ্ছাদনেনা যথার্থ বস্তু প্রকাশনং বঞ্চনং মাযেত্যনর্থান্তরং তেনাবরণ বিক্ষেপ শক্তিদ্বয় রূপেণস্থিতঃ কূটস্থঃ ভগবন্মাযাশক্তি রূপঃ কারণোপাধিঃ সংসার-বীজত্বেনানন্ত্যাদক্ষর উচ্যতে। কেচিত্তুক্ষর শব্দেনা চেতনবর্গ মুক্ত্বা কূটস্থোঽক্ষর উচ্যতে ইত্যনেন জীব মাহুস্তন্ন সম্যক ক্ষেত্রজ্ঞস্যৈবেহ পুরুষোত্তমত্বেন প্রতিপাদ্যত্বাৎ তস্মাৎ ক্ষরা-ক্ষর শব্দাভ্যাং কার্য্যকারণোপাধী উভাবপি জড়ামবোচ্যতে ইত্যেবযুক্তং। আভ্যাং ক্ষরা-ক্ষরাভ্যাং জড়রাশিভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাধি দ্বযো দোষেণাস্পৃষ্টো নিত্যশুদ্ধ বুদ্ধ মুক্তস্বভাব উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তল্যঃ অন্য এব অত্যন্ত বিলক্ষণঃ আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং জড়রাশিভ্যাং উভযভসেকস্তৃতীয়শ্চেতনরাশিরিত্যর্থঃ। পরমাত্মত্যুদাহৃতঃ অন্নময় প্রাণময়মনো ময বিজ্ঞানময়ানন্দময়েভ্যঃ পঞ্চভ্যোঽবিদ্যাকল্পিতাত্মভ্যঃ পরমঃ প্রকৃষ্টোঽকল্পিতো ব্রহ্ম পুচ্ছং প্রতিষ্ঠেত্যুক্ত আত্মাচ সর্ব্বভূতানাং প্রত্যকচেতন ইত্যতঃ পরমাত্মত্যুক্তঃ বেদান্তেষু যঃ পরমাত্মা লোকত্রয়ং ভূর্ভুবঃ স্বরাখ্যং সর্ব্বং জগদিতি যাবৎ আবিশ্য স্বকীয মাযাশক্ত্যাধি-ষ্ঠায বিভর্ত্তিসত্তাস্ফূর্ত্তি প্রদানেন ধারযতিপোষয়তি চ। কীদৃশঃ অব্যয়ঃ সর্ব্ব বিকারশূন্যঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বস্য নিয়ন্তা নারায়ণঃ স উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ ইত্যন্বয়ঃ। স উত্তমঃ পুরুষ ইতি শ্রুতেঃ॥ ১৬॥ ১৭॥

সমস্ত ভূত অর্থাৎ ব্রহ্মাদি স্থাবর পর্য্যন্ত যে দেহ সেই সকলের নাম ক্ষর পুরুষ; আর কূটস্থ অর্থাৎ চৈতন্যস্বরূপ যে ভোক্তা বিবেকী মানবগণ তাঁহা-কেই অক্ষর পুরুষ বলিয়া থাকেন॥ ১৬॥

যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ।
অতোঽস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

দবগম্যতে তল্লয়ং যঃ আত্মতয়াবিশ্য বিভর্ত্তি সএতস্মাদ্ব্যাপ্যাৎ ভর্ত্তব্যাচ্চার্থান্তরভূতঃ ইতশ্চোক্তাল্লোকত্রয়াদর্থান্তরভূতঃ যতঃ সোব্যয় ঈশ্বরশ্চ। অব্যয়স্বভাবো হি ব্যয়স্বভাবাদচেতনভূতাৎ সংবন্ধেন তদনুসারিণশ্চ চেতনাৎ অচিৎ সম্বন্ধযোগ্যতযা পূর্ব্বসংবন্ধিনো মুক্তাচ্চার্থান্তরভূতএব অথৈতস্য লোকত্রয়স্যেশ্বরঃ ঈশিতব্যাত্তস্মাদর্থান্তরভূতঃ॥ ১৭॥

যস্মাদিতি যস্মাদেবমুক্তৈঃ স্বভাবৈঃ ক্ষরং পুরুষমতীতোহহং। অক্ষরামুক্তাদপ্যুক্তৈহেতুভিরুৎকৃষ্টতমঃ। অতোঽ লোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথি-

স্বামিকৃত টীকা।

ত্বমেব দর্শয়তি যোলোকত্রয়মিতি। যঈশ্বরঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্ব্বিকারএব সন লোকত্রয়হৃদয়মাবিশ্য বিভর্ত্তি পালয়তি॥ ১৭॥

এবংভূতং পুরুষোত্তমত্বমাত্মনোনামনির্ব্বচনেন দর্শয়তি যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরং জড়বর্গমতিক্রান্তোঽহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্চেতনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়মতৃত্বাৎ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং যথা ব্যাখ্যাতেশ্বরস্য ক্ষরাক্ষর বিলক্ষণস্য পুরুষোত্তম ইত্যে তৎ প্রসিদ্ধ নাম নির্ব্বচনেন ঈদৃশঃ পরমেশ্বরঃ অহমেবেত্যাত্মানং দর্শযতি ভগবান্ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং তদ্ধাম পরমং মম ইত্যাদি প্রাগুক্ত নিজমহিম নির্দ্ধারণায় যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরং কার্য্যত্বেন বিনাশিনং মাযামযং সংসারবৃক্ষং অশ্বত্থাখ্যং অতীতোঽতিক্রান্তোহহং পরমেশ্বরঃ অক্ষরাদপি মাযাখ্যাদব্যাকৃতাৎ অক্ষরাৎ পরতঃ পর ইতি পঞ্চম্যান্তাক্ষর পদেন শ্রুত্যা প্রতিপাদিতাৎ সংসারবৃক্ষ বীজ ভূতাৎ সর্ব্বকারণাদপিচোত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ ক্ষরক্ষরাভ্যাং পুরুষোপাধিভ্যাং অধ্যাসেন পুরুষপদ ব্যপদেশ্যাভ্যাং উত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে বেদেচ প্রথিতঃ খ্যাতঃ পুরুষোত্তম ইতি স উত্তমঃ পুরুষ ইতি বেদে উদাহৃত এব লোকেচ কবিকাব্যাদৌহবির্যথৈকঃ পুরুষোত্তমোমত ইত্যাদৌ প্রসিদ্ধং। কারুণ্যতো নরবদাচরতঃ পরার্থান্ পার্থায় বোধিত বতো নিজমীশ্বরত্বং। সচ্চিৎ সুখৈকর পুরুষঃ পুরুষোত্তমস্য নারা-

---

এই সমস্ত ব্যতিরিক্ত অর্থাৎ ক্ষর হইতে ভিন্ন অক্ষর হইতেও বিভিন্ন একটী পরমাত্মানামে উত্তম পুরুষ আছেন তিনি অব্যয় অর্থাৎ নির্ব্বিকারস্বরূপ এবং ঈশ্বর অর্থাৎ নিয়ন্তা, সেই পরমাত্মা এই ত্রিলোকমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া সমুদায় জীবকে প্রতিপালন করিতেছেন॥ ১৭॥

যোমামেবমসম্মূঢ়োজানাতি পুরুষোত্তমং।
সসর্ব্ববিদ্ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন ভারত ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তোস্মি। বেদার্থাবলোকনাল্লোক ইতি স্মৃতিরিহোচ্যতে। শ্রুতৌ স্মৃতৌ চেত্যর্থঃ তাবৎ পরং জ্যোতীরূপং সদ্যং স্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যতে স উত্তমঃ পুরুষঃ স্মৃতৌ চ। অংশাবতারং পুরুষোত্তমস্য হ্যনাদিমধ্যান্তমজস্য বিষ্ণোরিত্যাদৌ যোমামিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ পুরুষোত্তমং মামসংমূঢ়ো জানাতি। ক্ষরাক্ষরপুরুষাভ্যামব্যয়স্বভাব তয়াব্যাপনেভরণৈশ্বর্য্যাদিযোগেন বিসজাতীয়ং জানাতি স সর্ব্ববিৎ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া যদ্বেদিতব্যং তৎসর্ব্বং বেদ ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন যে চ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া মদ্ভজনপ্রকারা নির্দ্দিষ্টাস্তৈশ্চ সর্ব্বৈর্ভজনপ্রকারৈর্মাং ভজতে সর্ব্বৈর্মদ্বিষয়ৈর্বেদনৈর্মম যা প্রীতির্যা চ মম সর্ব্বৈর্মদ্ভজনৈর্মদ্বিষয়ৈরুভয়বিধা সা প্রীতিরনেন বেদনেন জায়ত ইত্যেতৎ পুরুষোত্তমত্ব বেদনং পূজয়তি ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তমইতি প্রথিতঃ প্রখ্যাতোঽস্মি। তথা চ শ্রুতিঃ, সবা অয়মাত্মা সর্ব্বস্য বশী সর্ব্বস্যেশানঃ সর্ব্বমিদং প্রশাস্তীত্যাদি ॥ ১৮ ॥

এবংভূতেশ্বরজ্ঞাতুঃ ফলমাহ যইতি। এবং নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মূঢ়োনিশ্চিতমতিঃ সন যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি সসর্ব্বভাবেন সর্ব্ব প্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সর্ব্ববিৎ সর্ব্বজ্ঞোভবতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

য়ণস্য মহিমা নহি মান মেতি। কেচিন্নিগৃহ্য করণানি বিসৃজ্য ভোগমাস্থায় যোগমমলাত্মধিযোযতন্তে নারায়ণস্য মহিমান মনন্ত পরেমাস্বাদয়ন্নমৃতসার মহন্ত মুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

এবং নাম নির্ব্বচন জ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি। যোমামীশ্বরং এবং যথোক্ত নাম নির্ব্বচনে জ্ঞানে জ্ঞানা সংমূঢ়ঃ মনুষ্য এবাযং কশ্চিৎ কৃষ্ণ ইতি সম্মোহঃ বর্জ্জিতঃ জানত্যয মীশ্বর এবেতি পুরুষোত্তমং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং সমাং ভজতি সেবতে সর্ব্ববিৎ মাং সর্ব্বাত্মানং বেত্তীতি সএব সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বভাবেন প্রেম লক্ষণেন ভক্তি যোগেন হে ভারত। অতো যদুক্তং মাঞ্চ

এই ক্ষর ও অক্ষর উভয় প্রকার পুরুষ অপেক্ষা আমি উৎকৃষ্ট, এই নিমিত্ত বেদ সকলে এবং লোক সকল মধ্যে আমাকে পুরুষোত্তম বলিয়া কীর্ত্তন করিয়া থাকে। শ্রুতি বলিয়াছেন সেই যে পুরুষোত্তম তিনি আত্মা, তিনি ত্রিভুবনের বশীকরণ বিশিষ্ট, তিনি ত্রিলোকের স্বামী, এবং তিনিই সমস্তলোকের শাসন কর্ত্তা বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১৮ ॥

ইতিগুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ।
এতদ্বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে পুরুষোত্তম যোগোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ইতীতি। ইত্থং মম পুরুষোত্তমত্ব প্রতিপাদনং সর্ব্বেষাং গুহ্যানাং গুহ্যতমমিদং শাস্ত্রং ত্বমনঘ্যতয়া যোগ্যতমইতি কৃত্বা ময়া তবোক্তং এতদ্বুদ্ধ্বাবুদ্ধিমানস্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ যাপ্রপন্নোপাদেয়া বুদ্ধিঃ সা সর্ব্বোপাত্তা স্যাৎ। যচ্চ তেন কর্ত্তব্যং তচ্চ সর্ব্বং কৃতং স্যাদিত্যর্থঃ। অনেন শ্লোকেনানন্তরোক্তং

স্বামিকৃত টীকা।

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি। ইতীতি। ইত্যানেন সংক্ষেপপ্রকারেণ গুহ্যতমমতিরহস্যং সংপূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পুনর্বিংশতিশ্লোকমধ্যামাত্রং হে অনঘ ব্যসনশূন্য অতএবৈতন্ময়ুক্তং বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ সম্যক্‌জ্ঞানী স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ যোঽপি কোঽপি হেভারত ত্বং কৃতকৃত্যোঽসীতি কিং বক্তব্যমিতিভাবঃ। সংসারশাখিনং ছিত্ত্বা স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভুঃ। পুরুষোত্তমযোগাখ্যং পরং পদমুপাদিশৎ ॥ ২০ ॥

ইতি পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যো ব্যাভিচারেণ ভক্তি যোগেন সেবতে। সগুণান সমতীত্যেতান্ ব্রহ্ম ভূযায কল্পত ইতি তদুপপন্নং যচ্চোক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মিতি তদপ্যুপপন্নতরং চিদানন্দাকারং জলদরুচি সারং শ্রুতি গিরাং ব্রজ স্ত্রীণাং হাবং ভবজলধি পারং কৃতধিযাং। বিহর্ত্তুং ভূভারং বিদধদবতারং ভজত কুশলারম্ভকৃতিনঃ ॥ ১৯ ॥

ইদানী মধ্যাযার্থং স্তবমুপ সংহরতি ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ গুহ্যতমং রহস্যতমং সংপূর্ণং শাস্ত্রমেব সংক্ষেপেনেদমস্মিন্নধ্যাযে ময়োক্তং হে অনঘ অব্যসন এতদ্বুদ্ধ্বাঽন্যোপিযঃ

হে ভারত! যে ব্যক্তি অসংমূঢ় অর্থাৎ নিশ্চিত মতি হইয়া আমারে পুরুষোত্তম বলিয়া পরিজ্ঞাত হয় সেই ব্যক্তি সর্ব্ববেত্তা বলিয়া প্রসিদ্ধ,এবং সেই আমারে সম্যক্ প্রকারে যে ভজনা করিয়া থাকে তাহার আর কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পুরুষোত্তমবিষয়ং জ্ঞানং শাস্ত্রজন্মমেবৈতৎ করোতি নতু সাক্ষাৎকাররূপমিত্যুচ্যতে। অচিন্মিশ্রাদ্বিশুদ্ধাচ্চ চেতনাৎ পুরুষোত্তমঃ। ব্যাপনাৎ ভরণাৎ স্বাম্যাদন্যঃ পঞ্চদশোদিতঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতং গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এতদ্বুদ্ধিমানাত্মজ্ঞানবানস্যাৎ কৃতং সর্ব্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃ কৃত্যান্তরং যস্যাস্তি সকৃতকৃত্যশ্চস্যাৎ বিশিষ্ট জন্ম প্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কর্ত্তব্যং তৎ সর্ব্বং ভগবত্তত্ত্বেবিদিতেকৃতং ভবেৎ। নত্বন্যথা কর্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্যচিদিত্যভিপ্রায়ঃ। হে ভারত ত্বন্তু মহাকুল প্রসূতঃ স্বযশ্চ ব্যসন রহিত ইতি কুল গুণেন স্বগুণেন চৈতদ্বুদ্ধাকৃতকৃত্যোভবিষ্যসীতি কিমুবক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমদ্বিশ্বেশ্বর সরস্বতী পাদ শিষ্য
শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতাযাং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ
দীপিকাযাং পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

হে অনঘ! অর্থাৎ পাপশূন্য অর্জুন, হে ভরত বংশজ! আমি তোমার নিকট এই যে পরম গুহ্য শাস্ত্র কীর্ত্তন করিলাম; ভক্তিসহকারে মনোযোগ পূর্ব্বক ইহা বিশেষ পরিজ্ঞাত হইলে মানবগণ যে বুদ্ধিমান ও কৃতকার্য্য হইবে তাহাতে সংশয়মাত্র নাই ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের
অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ
স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগ-
শাস্ত্রের পুরুষোত্তম যোগনামক পঞ্চদশাধ্যা-
য়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ।
সসংন্যাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নির্ন চাক্রিয়ঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

উক্তঃ কর্ম্মযোগঃ সপরিকরঃ ইদানীং জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগসাধ্যাত্মাবলোকনরূপযোগাভ্যাসবিধিরুচ্যতে তত্র কর্ম্মযোগস্য নিরপেক্ষ যোগসাধনত্বং দৃঢ়য়িতুং জ্ঞানাকার কর্ম্মযোগো যোগশিরস্কঃ প্রদর্শ্যতে কর্ম্মফলং স্বর্গাদিগমনাশ্রিতঃ কার্য্য কর্ম্ম কর্ম্মানুষ্ঠানমেব কার্য্যং সর্ব্বাত্মনাস্মৎ সুহৃদ্ভূতপরম

স্বামিকৃত টীকা।

চিত্তে শুদ্ধেঽপি ন ধ্যানং বিনা সংন্যাসমাত্রতঃ। মুক্তিঃ স্যাদিতি ষষ্ঠেঽস্মিন্ ধ্যানযোগোবিতন্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং ষষ্ঠাধ্যায়ারম্ভস্তত্র তাবৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যেত্যারভ্য সংন্যাসপূর্ব্বিকায়াজ্ঞাননিষ্ঠায়াস্তাৎপর্য্যেণাভিধানাদ্দুঃখরূপত্বাচ্চ কর্ম্মণঃ সহসা সংন্যাসাতি প্রসঙ্গং প্রাপ্তং বারয়িতুং সংন্যাসাদপি শ্রেষ্ঠত্বেন কর্ম্মযোগং স্তৌতি অনাশ্রিতইতি দ্বাভ্যাং। কর্ম্মফলমনাশ্রিতোঽনপেক্ষমাণঃ সন্নবশ্যং কার্য্যতয়া বিহিতং কর্ম্ম যঃ করোতি সএব সংন্যাসী যোগীচ, ন তু নিরগ্নিরগ্নিসাধ্যেষ্ট্যাখ্যকর্ম্মত্যাগী, ন চাক্রিযোঽনগ্নিসাধ্যপূর্ত্তাখ্যকর্ম্মত্যাগী চ। ১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যোগসূত্রং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমান্তেয়দীরিতং। ষষ্ঠ আরভ্যতেধ্যায় স্তদ্ব্যাখ্যানায়বিস্তরাৎ। তত্র সর্ব্বকর্ম্মত্যাগেন যোগং বিধাস্যনত্যাহত্বেন হীনত্বমাশঙ্ক কর্ম্মযোগং স্তৌতিদাভ্যা অনাশ্রিত ইতি কর্ম্মণাং ফলমনাশ্রিতোঽনপেক্ষমানঃ ফলাভিসন্ধিরহিতঃ সন্ কার্য্যং কর্ত্তব্য তয়াশাস্ত্রেণ বিহিতং নিত্যমগ্নি হোত্রাদি

ভগবান কহিতেছেন, হে অর্জ্জুন! যিনি ফলের প্রত্যাশা পরিত্যাগ পূর্ব্বক কর্ম্মানুষ্ঠান করেন তিনিই সন্ন্যাসী এবং যোগী; নতুবা যিনি নিরগ্নি-অর্থাৎ অগ্নিসাধ্যইষ্টি ও পূর্ত্ত প্রভৃতি কর্ম্ম ত্যাগ করিয়াছেন তিনি সন্ন্যাসী বা যোগী নহেন। ১।

যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব।
ন হ্যসংন্যস্তসংকল্পোযোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পুরুষারাধনরূপতয়া কর্ম্মৈব মম প্রয়োজনং তৎসাধ্যং ন কিঞ্চিদিতি যঃ কর্ম্ম করোতি স সন্ন্যাসী চ জ্ঞানযোগনিষ্ঠশ্চযোগী চ কর্ম্মযোগ নিষ্ঠশ্চ আত্মাবলোকন সাধনভূতো ভয় নিষ্ঠশ্চ ন নিরগ্নি র্ম চাক্রিয়ঃ ন চোদিত যজ্ঞাদি কর্ম্ম স্ব প্রকৃতঃ ন কেবলং জ্ঞান নিষ্ঠ স্তস্যহি জ্ঞাননিষ্ঠৈব কর্ম্ম যোগ নিষ্ঠস্য উভয় মিত্যভিপ্রায়ঃ। ১।

স্বামিকৃত টীকা।

কুতইত্যপেক্ষায়াং কর্ম্মযোগস্যৈব সংন্যাসত্বং প্রতিপাদয়ন্নাহ যমিতি। যং সংন্যাসং প্রাহুঃ প্রকর্ষেণ শ্রেষ্ঠত্বেনাহুঃ সংন্যাসএবাত্যরে চয়দিত্যাদিশ্রুতযইতি, কেব-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কর্ম্ম করোতি যঃ স কর্ম্ম্যাপিসন সন্ন্যাসী চ যোগীচেতি স্তূয়তে। সন্ন্যাসোহিত্যাগঃ চিত্তগতবিক্ষেপাভাবশ্চযোগঃ তৌচাস্যরিদ্যেতে ফলত্যাগাৎ ফলতৃষ্ণারূপচিত্তবিক্ষেপাভাবাচ্চ কর্ম্মফলতৃষ্ণাত্যাগএবাত্র গৌণ্যাবৃত্ত্যা সন্ন্যাসযোগ শব্দাভ্যামভিধীয়তে। সকামানপেক্ষ্য প্রাশস্ত্যকথনায় অবশ্যং ভাবিনো হি নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠাতুর্ম্মুখ্যৌ সন্ন্যাস যোগৌ তস্মাদয়ং যদ্যপি ন নিরগ্নিঃ অগ্নিসাধ্যশ্রৌত কর্ম্মত্যাগী ন ভবতি। নচাক্রিয়ঃ অগ্নিনিরপেক্ষস্মার্ত্ত ক্রিয়াত্যাগীচলন ভবতি। তথাপি সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্যঃ। অথবা ন নিরগ্নি র্নচাক্রিয়ঃ সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্যঃ। কিন্তু সাগ্নিঃ সক্রিয়শ্চ নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠায়ী সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্য ইতিস্তূয়তে। অপশবো অন্যে গো অশ্বেভ্যঃ পশবোগোঅশ্বাইত্যত্রৈব প্রশংসা লক্ষণয়া নঞ্ঞস্বয়োপপত্তিঃ। অত্রচাক্রিয়ইত্যনেনৈব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনিলব্ধে নিরগ্নিরিতিবার্থং স্যাদিত্যগ্নি শব্দেন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি উপলক্ষ্যনিরগ্নিরিতি সন্ন্যাসী ক্রিয়াশব্দেন চিত্তবৃত্তি কপলক্ষ্য অক্রিয় ইতি নিরুদ্ধচিত্তবৃত্তির্যোগীচ কথ্যতে। তেন ন নিরগ্নিঃ সন্ন্যাসী মন্তব্যো ন চাক্রিয়ো যোগী মন্তব্য ইতি যথা সংখ্য মুভয়ব্যতিরেকোদর্শনীয়ঃ এবং সতি নঞ্ঞদ্বয় মপ্যুপপন্নমিতি দ্রষ্টব্যং। ১।

হে পাণ্ডুতনয়! পণ্ডিতগণ যাহা সন্ন্যাস বলিয়া স্থির করিয়াছেন, তাহাই যোগ, সুতরাং কর্ম্মফল পরিত্যাগ না করিলে যোগী হইবার সম্ভাবনা কি?।২।

রামানুজ ভাষ্য।

উক্ত লক্ষণে কর্ম্মযোগে জ্ঞানমপ্যস্তীত্যাহ যংসংন্যাস ইতি জ্ঞানযোগ ইতি অস্ময়াসাত্মজ্ঞানবিদঃ প্রাহুঃ তং কর্ম্মযোগমেব বিদ্ধিতদুপপাদয়তি নহ্যসংন্যস্তসংকল্পোযোগী ভবতি॥ কশ্চনেতি আত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানে নানাত্মনি প্রকৃতাবাত্মসংকল্পং স সংন্যস্তঃ পরিত্যক্তো যেন স সংন্যস্ত সঙ্কল্প অনেবং ভূতোয়ঃসোঽসংন্যস্ত সঙ্কল্পো নহ্যুক্তেষু কর্ম্মযোগেষ্বনেবং ভূতঃ কশ্চন কর্ম্মযোগী ভবতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

লাৎ ফলসংন্যাসান্বেতোর্যোগমেব তং জানীহি, কুতইত্যপেক্ষায়ামিতিশব্দোক্তোহে-তুর্যোগেঽপ্যস্তীত্যাহ ন হীতি, ন সংন্যস্তঃফলসংকল্পোযেন সকর্ম্মনিষ্ঠোজ্ঞানষ্ঠোবা কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাভাবাৎ যোগী চ ভবত্যেব সইত্যর্থঃ। ২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অসন্ন্যাসেপি সন্ন্যাস পদপ্রয়োগে নিমিত্তভূতং গুণযোগং দর্শয়িতুমাহ। য মি-তি যং সর্ব্বকর্ম্ম তৎফল পরিত্যাগং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুঃ শ্রুতয়ঃ। ন্যাস এবাতি রেচ-য়তীতি পুত্রৈষণায়াশ্চ বিত্তৈষণায়াশ্চ লোকৈষণায়াশ্চ ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যঞ্চ বন্তী-ত্যাদ্যাঃ। যোগং ফলতৃষ্ণাকর্ত্তৃত্বাভি মানয়োঃ পরিত্যাগেন বিহিত কর্ম্মানুষ্ঠানং তং সন্ন্যাসং বিদ্ধি হে পাণ্ডব অব্রহ্মদত্তং ব্রহ্মদত্তমিত্যাহ তে বয়ং সন্ন্যাস হে ব্রহ্মদত্ত সদৃ-শোয় মিতিন্যায়াৎ পরশব্দঃ পরত্র প্রযুজ্যমানঃ সাদৃশ্যাৎ বোধয়তি গৌণ্যাবৃত্ত্যাতত্তা-বারোপেণ বা প্রকৃতেতু কিংসাদৃশ্য মিতিতদাহ নহীতি যস্মাৎ অসংন্যস্ত সঙ্কল্পঃ কশ্চ-নকশ্চিদপি যোগীন ভবতি অপিতুসর্ব্বযোগীত্যক্ত ফলসঙ্কল্প এব ভবতীতি ফলত্যাগ সাম্যাৎ তৃষ্ণারূপ চিত্তবৃত্তি নিরোধ সাম্যাচ্চ গৌণ্যাবৃত্ত্যাকর্ম্মৈব সন্ন্যাসীচ যোগীচ ভবতীত্যর্থঃ। তথাহিযোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ প্রমাণ বিপর্য্যয়বিকল্প নিদ্রাস্মৃতয় ইতি বৃত্তয়ঃ পঞ্চবিধা তত্র প্রত্যক্ষানুমানশাস্ত্রোপমানার্থাপত্যভাবাখ্যানি প্রমাণানিষ-ড়িতিবৈদিকাঃ। প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণানিত্রীণীতিযোগাঃ অন্তর্ভাব বহির্ভা-বাভ্যাং সঙ্কোচ বিকাশৌদ্রষ্টব্যৌ। অতএব তার্কিকাদীনাং মতভেদাঃ। বিপর্য্যয়ো মিথ্যাজ্ঞানং তস্য পঞ্চভেদাঃ অবিদ্যা অস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ তত্রবচক্লেশাঃ। শব্দজ্ঞানানুপাতীবস্তু শূন্যো বিকল্পঃ প্রমাভ্রমবিলক্ষণোঽসদর্থব্যবহারঃ। শশবি-ষাণম সৎপুরুষস্যচৈতন্যমিত্যাদিঃ। অভাব প্রত্যয়ালম্বনাবৃত্তির্নিদ্রা। চতসৃণাং বৃত্তীনাং অভাবস্য প্রত্যয়ঃ কারণং তমোগুণা তদালম্বনা বৃত্তিরেব নিদ্রানতুজ্ঞানাদ্যভা-

আরুরুক্ষোর্ম্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে।
যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যস্য সর্ব্বেসমারম্ভাঃ কামসংকল্পবর্জ্জিতা ইত্যুক্তং হি কর্ম্মযোগ এবা-প্রমাদেন যোগং সাধয়তি ইত্যাহ। যোগমাত্মাবলোকনং প্রাপ্তুমিচ্ছোর্ম্মুক্ষো কর্ম্মযোগএব কারণমুচ্যতে। তস্যৈব যোগারূঢ়স্য প্রতিষ্ঠিত যোগস্য সমঃকর্ম্মনিবৃত্তিঃ কারণমুচ্যতে। যাবদাত্মাবলোকন রূপমোক্ষপ্রাপ্তি স্তাবৎ কর্ম্মকার্য্যমিত্যর্থঃ ।। ৩ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

তর্হি যাবজ্জীবং কর্ম্মযোগএব প্রাপ্তইত্যাশঙ্ক্য তস্যাবধিমাহ আরুরুক্ষোরিতি। জ্ঞানযোগমারোঢ়ুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংসস্তদারোহে কারণং কর্ম্মোচ্যতে চিত্তশুদ্ধি-করত্বাৎ জ্ঞানযোগমারূঢ়স্য তু তস্যৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য শমোবিক্ষেপককর্ম্মোপরমোজ্ঞান-পরিপাকে কারণমুচ্যতে। ৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বমাত্রমিত্যর্থঃ। অনুভূতবিষয়া সংপ্রমোষঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতিঃ পূর্ব্বানু ভূতসংস্কারজং জ্ঞানমিত্যর্থঃ। সর্ব্ববৃত্তি জন্যত্বাদন্তেকথনং। লজ্জাদিবৃত্তীনামপি পঞ্চস্বেবান্ত-র্ভাবোদ্রষ্টব্যঃ এতাদৃশাং সর্ব্বাসাং চিত্তবৃত্তীনাং নিরোধো যোগইতিচ সমাধিরিতিচ কথ্যতে.ফলসঙ্কল্পস্তু রাগাখ্যস্তৃতীযো বিপর্য্যযভেদস্তন্নিরোধ মাত্র মপিগৌণ্যা বৃত্ত্যা-য়োগইতি সন্ন্যাসইতিচোচ্যতেতি নবিরোধঃ। ২॥

তৎকিংপ্রশস্তত্বাৎ কর্ম্মযোগএবযাবজ্জীবমনুষ্ঠেয়ইতিনেত্যাহ। আরুরুক্ষোরিতি যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যমারুরুক্ষো বা বোঢ়ুমিচ্ছোর্নত্বারূঢ়স্যমুনের্ভবিষ্যতঃ কর্ম্মফল তৃষ্ণাত্যাগিনঃ কর্ম্ম শাস্ত্র বিহিত মগ্নি হোত্রাদি নিত্যং ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যাহুতং কারণং যোগারোহণে সাধন মনুষ্ঠেয় মুচ্যতে বেদমুখেন ময়া যোগারূঢ়স্য যোগমন্তঃ করণশুদ্ধি রূপং বৈরাগ্যং প্রাপ্তবতস্তু তস্যৈব পূর্ব্বং কর্ম্মিণোপি সতঃশমঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস এব কারণ মনুষ্ঠেয় তয়া জ্ঞান পরিপাক সাধন মুচ্যতে ॥ ৩॥

যে মুনি জ্ঞান যোগে আরোহণ করিতে অভিলাষ করেন, কর্ম্মই তাহার প্রতি কারণ হয়, আর যোগারূঢ় ব্যক্তি অর্থাৎ যিনি জ্ঞানযোগে আরূঢ় হইয়াছেন কর্ম্ম পরিত্যাগই তাহার কারণ রূপে উক্ত হইয়াছে। ৩।

যদা হি নেন্দ্রিয়ার্থেষু ন কর্ম্মস্বনুষজ্জতে।
সর্ব্বসংকল্পসংন্যাসী যোগারূঢ়স্তদোচ্যতে ॥ ৪ ॥
উদ্ধরেদাত্মনাত্মানং নাত্মানমবসাদয়েৎ।

রামানুজ ভাষ্য।

কদাপ্রতিষ্ঠিত যোগোভবতীত্যাহ যদাহীতি। দায়ং কর্ম্মযোগী। আত্মৈকানুভব স্বভাবতয়া ইন্দ্রিয়ার্থেস্বাত্মব্যতিরিক্তপ্রাকৃতবিষয়েষু তৎ সম্বন্ধিষু কর্ম্মসুচনানুষজ্জতে ন সঙ্গমইতি। তদা হি সর্ব্বসংকল্পসংন্যাসীযোগারূঢ়ইত্যুচ্যতে। তস্মাদারুরুক্ষোবিষয়ানুভবাহতয়া তদনুষঙ্গাভ্যাসরূপঃকর্ম্মযোগএব নিষ্পত্তিকারণং অতোবিষয়ানুষংঙ্গাভ্যাসরূপং কর্ম্মযোগমেবারুরুক্ষুঃকুর্য্যাৎ তদেবাহ। ৪।

উদ্ধরেতি। আত্মতামনসাবিষয়ানমনুষক্তেনাত্মান মুদ্ধরেৎ বিপরীতেন

স্বামিকৃত টীকা।

কীদৃশোহয়ং যোগারূঢ়োযস্য শমঃ কারণমুচ্যতইত্যত্রাহ যদেতি। ইন্দ্রিয়ার্থেম্বিন্দ্রিয়ভোগ্যেষু তৎসাধনেষু চ কর্ম্মসু যদা নানুসজ্জতে, আসক্তিং ন করোতি, তত্র হেতুঃ আসক্তিমূলভূতান্ সর্ব্বান্ ভোগবিষযান্ কর্ম্মবিষযাংশ্চ সংকল্পান্ সংন্যাসিতুং ত্যক্তুং শীলং যস্য সতদা যোগারূঢ়উচ্যতে। ৪।

অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে মোক্ষং তদাসক্তৌ চ বন্ধং পর্য্যালোচ্য রাগাদিস্বভাবং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কদাযোগা রূঢ়ো ভবতী ত্যুচ্যতে যদাহীতি যদাযস্মিংশ্চিত্তসমাধানকালে ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু কর্ম্মসু চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্য লৌকিকপ্রতিসিদ্ধেষুনানুসজ্যতে তেষাং মিথ্যাত্ব দর্শনে নাত্মনো কর্ত্রভোক্তৃ পরমা নন্দাদ্বয় স্বরূপ দর্শনেন চ প্রয়োজনাভাববুদ্ধ্যাহ মেতেষাং কর্ত্তা মমৈতে ভোগ্যা ইত্যভি নিবেশ রূপ মনুষঙ্গং নকরোতিহি যস্মাৎ সর্ব্বসঙ্কল্প সন্ন্যাসীসর্ব্বেষাং সঙ্কল্পানা মিদং ময়া কর্ত্তব্য মেতৎ ফলং ভোক্তব্যমিতোবং রূপাণাং মনোবৃত্তি বিশেষাণাংতদ্বিষয়ানাঞ্চ কালানাং তৎসাধনানাঞ্চ কর্ম্মণাং ত্যাগশীলঃ তদাশব্দাদিষু কর্ম্মসু চানুষঙ্গস্য তদ্ধেতোশ্চ সঙ্কল্পস্য যোগারোহণ প্রতিবন্ধকস্যা ভাবাদ্যোগং সমাধিমারূঢ়োযোগরূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৪ ॥

যো যদৈবং যোগরূঢ়ো ভবতি তদা তেনাত্ম নৈবাত্মো দ্ধৃতোভবতি সংসারানর্থ

যিনি যে কালে সর্ব্ব প্রকার সংকল্প ত্যাগানন্তর ইন্দ্রিয়ের ভোগ্য ও ভোগসাধন কর্ম্মে আসক্ত না হন, তিনি তখন যোগারূঢ় বলিয়া বিখ্যাত হন অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ের অবশীভূত ব্যক্তিই যোগ পথের পথিক।৪।

আত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনঃ ॥ ৫ ॥
বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য যেনৈবাত্মাত্মনা জিতঃ।
অনাত্মনস্তু শত্রুত্বে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রুবৎ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মনসানাত্মান মবসাদয়েৎ। আত্মৈব মতইহাত্মনোবন্ধুস্তদেবেহাত্মনোরিপুঃ।৫।
যেন পুরুষেণ স্বেনৈবস্বমনো বিষয়েভ্যোচিতং তম্মনস্তস্য বন্ধুঃ। অনাত্মনঃ অজিতমনসঃস্বকীয়মেবমনঃস্বস্যশত্রুবৎ শত্রুত্বেচ বর্ত্তেত। স্বনিঃশ্রেয়স বিপরীতে বর্ত্তেতেত্যর্থঃ। যথোক্তং ভগবতাপরাশরেণাপি ,মনএব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ বন্ধায় বিষয়াসংগিমুক্ত্যৈনির্ব্বিষয় মন ইতি। ৬।

স্বামিকৃত টীকা।

ত্যজেদিত্যাহ উদ্ধরেদিতি। আত্মনা বিবেকযুক্তেনাত্মানং সংসারাদুদ্ধরেৎ ন ত্ববসাদযেদধোনযেৎ, হি যতআত্মৈব মনঃসঙ্গাদ্যুপরতআত্মনঃ স্বস্য বন্ধুরুপকারকঃ রিপুরপকারকঃ। ৫।

কথম্ভূতস্যাত্মৈব বন্ধুঃ কথং ভূতস্য চাত্মৈব রিপুরিত্যপেক্ষাযামাহ বন্ধুরিতি। যেনাত্মনৈবাত্মা কার্য্যকরণসংঘাতরূপোজিতোবশক্রতস্তস্য তথাভূতস্যাত্মনআত্মৈব বন্ধুঃ অনাত্মনোঽজিতাত্মনস্তু আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বে শত্রুবদপকারিত্বে বর্ত্তেত। ৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ব্রতাদতউদ্ধরেদিতি আত্মনা বিবেকযুক্তেন মনসা আত্মানংস্বং জীবং সংসার সমুদ্রে নিমগ্নং তত উদ্ধরেৎ উর্দ্ধং হরেদ্বিষয়াসঙ্গ পরিত্যাগেন যোগারূঢ়তামাপাদয়েদিত্যর্থঃ নতু বিষয়া সঙ্গেনাত্মান মবসাদয়েৎ সংসারে সমুদ্রে মজ্জয়েৎ হি যস্মাদাত্মৈবাত্মনোবন্ধুর্হিতকারী সংসার বন্ধনাম্মোচন হেতুর্নান্যঃ কশ্চিল্লৌকিকস্য বন্ধোরপি স্নেহানুবন্ধেন বন্দহেতুত্বাদাত্মৈবনান্যঃ কশ্চিদ্রিপুঃ শত্রু রহিতকারী বিষয়বন্ধন গোরপ্রবেশাৎ কোশকার ইবাত্মনঃ স্বস্যবাহ্যস্যাপি রিপোরাত্ম প্রযুক্তত্বাদ্ব্যক্ত মবধারণ মাত্মৈব রিপুরাত্মন ইতি ॥ ৫ ॥

ইদানীং কিং লক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ কিং লক্ষণো রাত্মনো রিপু রিত্যুচ্যতে

আত্মাদ্বারা আত্মাকে সংসার হইতে উদ্ধার করিবে, আত্মারে অবসন্ন করিবে না ; কারণ আত্মাই আত্মার বন্ধু, এবং আত্মাই আত্মার রিপু। ৫।

যে আত্মা আত্মারে জয় করিয়াছে সেই আত্মার বন্ধু, ও যে আত্মাআত্মারে জয় করিতে পারে নাই সেই শত্রুবৎ আপনার অপকারে প্রবৃত্ত হয়। ৬।

জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ।
শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথা মানাবমানযোঃ ॥ ৭ ॥
জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা কূটস্থোবিজিতেন্দ্রিয়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

যোগারম্ভ যোগ্যাবস্থোচ্যতে। জিতাত্মন ইতি॥ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু মানাপমানয়োশ্চ জিতমনসঃ। বিকাররহিত মনসঃ প্রশান্তস্য মনসি পরমাত্মা সমাহিতঃ। সম্যগাহিতঃ স্বরূপেণাবস্থিতঃ। প্রাত্যগাত্মাত্রপরমাত্মোচ্যতে। তস্যৈবপ্রক্রুতত্বাৎ। তস্যাপি পূর্ব্বপূর্ব্বাবস্থাপেক্ষয়া পরমার্থত্বাৎ আত্মাপরং সমাহিতইতি বাসন্বয়ঃ। ৭।

জ্ঞানেতি জ্ঞানবিজ্ঞান তৃপ্তাত্মা। আত্মরূপবিষয়েণ জ্ঞানেনাত্মস্যচ প্রকৃতি-

স্বামিকৃত টীকা।

জিতাত্মনঃ স্বস্মিন্ বন্ধুত্বং স্পষ্টয়তি জিতাত্মনইতি। জিতআত্মা যেন তস্য প্রশান্তস্য রাগাদিরহিতস্যৈব পরং কেবলমাত্মা শীতোষ্ণাদিষু সৎস্বপি সমাহিতআত্মনিষ্ঠোভবতি নান্যস্য, যদ্বা তস্য হৃদি পরমাত্মা সমাহিতঃ স্থিতোভবতি। ৭।

যোগারূঢ়স্য লক্ষণং শ্রৈষ্ঠ্যং চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানেতি। জ্ঞানমৌপদেশিকং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বন্ধুরিতি আত্মাকার্য্য করণ সংঘাতো যেন জিতঃ স্ববশীকৃত আত্মনৈব বিবেক যুক্তেন মনসৈব নতু শস্ত্রাদিনা তস্যাত্মা স্বরূপমাত্মনো বন্ধু কচ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্ত্যভাবেন স্ব হিত করণাৎ। অনাত্মনস্তু অজিতাত্মন ইত্যেতৎ শত্রুত্বে শত্রু ভাবে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রু বদ্বাহ্য শত্রুরিবো চ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্ত্যা স্বস্য স্বেনানিস্টা চরণাৎ। ৬।

জিতাত্মনঃ স্ববন্ধুত্বং বিবৃণোতি জিতাত্মন ইতি। শীতোষ্ণ সুখ দুঃখেষু চিত্তবিক্ষেপ করেষু সৎ স্বপি তথা মানাপমানয়োঃ পূজা পরিভবয়োঃ চিত্তবিক্ষেপত্বোঃ সতোপি তেষু সমত্বেন জিতাত্মনঃ প্রাগুক্তস্য জিতেন্দ্রিয়স্য প্রশান্তস্য সর্ব্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগদ্বেষ শূন্যস্য পরমাত্মা স্বপ্রকাশ জ্ঞানস্য ভাব আত্মা সমাহিতঃ সমাধি বিষয়ো যোগারূঢ়ো ভবতি পরমিতি বা ছেদঃ জিতাত্মন প্রশান্তস্যৈব পরং কেবলমাত্মা সমাহিতো ভবতি নান্যস্য তস্মাজ্জিতাত্মা প্রশান্তশ্চ ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তানাং পদার্থানামৌপদেশিকং জ্ঞানংবিজ্ঞানং তদপ্রামাণ্য

শীত উষ্ণ, সুখদুঃখ, মান অবমান, উপস্থিত হইলে কেবল জিবাত্মা প্রশান্ত ব্যক্তির আত্মাই আপনভাব অবলম্বন করে। ৭।

যাঁহার আত্মা জ্ঞান ও বিজ্ঞানে পরিতৃপ্ত, যিনি বিকারশূন্য ও জিতেন্দ্রিয়

যুক্তইত্যুচ্যতে যোগী সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ॥ ৮॥
সুহৃন্মিত্রার্য্যুদাসীন মধ্যস্থদ্বেষ্যবন্ধুষু।
সাধুষ্বপি চ পাপেষু সমবুদ্ধির্বিশিষ্যতে॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিষজাতীযাকারবিষয়েণ চ বিজ্ঞানেন তৃপ্তমনাঃ। কূটস্থঃ দেবাদ্যবস্থানু-বর্ত্তমানঃ সর্ব্বসাধারণ জ্ঞানৈকাকারাত্মনিস্থিতস্তত্তএব বিজিতেন্দ্রিয়স্নঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চন প্রকৃতি বিবিক্ত স্বরূপ নিষ্ঠয়া প্রকৃত বস্তুবিশেষেষু ভোগ্যত্বাভাবাৎ লোষ্টাশ্মকাঞ্চনেষু সমপ্রয়োজনোয়ঃ কর্ম্মযোগী সযুক্ত

স্বামিকৃত টীকা।

বিজ্ঞানমপরোক্ষানুভবস্তাভ্যাং তৃপ্তোনিরাকাংক্ষআত্মা চিত্তং যস্য অতঃ কুটস্থোনির্ব্বিকারঃ, অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন, অতএব সমানি লোষ্টাদীনি যস্য মৃৎখণ্ড-পাষাণসুবর্ণেষু হেয়োপাদেয়বুদ্ধিশূন্যঃ সযুক্তোযোগারূঢ়ইত্যুচ্যতে। ৮।

সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিযুক্তস্তু ততোঽপি শ্রেষ্ঠইত্যাহ সুহৃদিতি। সুহৃদ স্বভাবনৈব হিতাশংসী, মিত্রং স্নেহবশেনোপকারকঃ, অরির্ঘাতুকঃ, উদাসীনোবিবদমানযোরুভযোরপ্যপেক্ষকঃ, মধ্যস্থোবিবদমানযোরুভয়োরপি হিতাশংসী দ্বেষ্যোদ্বেষবিষয়ঃ, বন্ধুঃ সম্বন্ধী, সাধবঃ সদাচারাঃ পাপাদুরাচারাঃ এতেষু সমা রাগদ্বেষশূন্যা বুদ্ধির্যস্য সতু বিশিষ্ট। ৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শঙ্কানিরাকরণ ফলেন বিচারেণ তথৈব তেষাং স্বানুভবেনাপরোক্ষীকরণং তাভ্যাংতৃপ্তঃ সংজাতালং প্রত্যয় আত্মাচিত্তং যস্য স তথা। কুটস্থো বিষয় সন্নিধাবপি বিকারশূন্যঃ অতএব বিজিতানি রাগদ্বেষ পূর্ব্বিকাদ্বিষয় গ্রহণাদ্ব্যাবর্ত্তিতানীন্দ্রিয়ানি যেনসঃ অতএব হেয়োপাদেয় বুদ্ধি শূন্যত্বেন সমানি মৃৎপিণ্ড পাষাণ কাঞ্চনানি যস্য সঃযোগী পরমহংসপরিব্রাজকঃ পরমবৈরাগ্যযুক্তো যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে॥ ৮॥

সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিস্তু সর্ব্বযোগিশ্রেষ্ঠ ইত্যাহ। সুহৃদিতি। সুহৃৎ প্রত্যুপকার মনপেক্ষ্য পূর্ব্বস্নেহং সম্বন্ধঞ্চ বিনৈব উপকর্ত্তা মিত্রং স্নেহেনোপকারকঃ অরিঃ স

এবং লোষ্ট্র, প্রস্তর ও কাঞ্চনে যিনি তুল্যজ্ঞান করেন, সেই যোগীই যুক্ত—অর্থাৎ যোগারূঢ় বলিয়া বিখ্যাত। ৮।

সুহৃদ, মিত্র, অরি, উদাসীন, মধ্যস্থ, দ্বেষ্য, বন্ধু, সাধু, ও অসাধু; এই সকলে যাঁহার সমান জ্ঞান তিনিই বিশিষ্ট অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ। ৯।

যোগী যুঞ্জীত সততমাত্মানং রহসি স্থিতঃ।
একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশী রপরিগ্রহঃ। ১০।

রামানুজ ভাষ্য।

ইত্যুচ্যতে আত্মাবলোকন রূপযোগাভ্যাসাহউচ্যতে। ৮।

তথাচসুহৃদিতি। বয়োবিশেষানঙ্গীকারেণ হিতৈষিণঃ সুহৃদঃ। স বয়সাহিতৈষিণোমিত্রাণি। অস্যনিমিত্ততোহনর্থেচ্ছবঃ উভয়হেতুত্বাভাবাদুভয়রহিতা উদাসীনাঃ। জন্মতরাবোভয় রহিতা মধ্যস্থা। জন্মতরাবানিষ্ঠেচ্ছবোদ্বেষ্যাস্মতএব হিতৈষিণো বন্ধবঃ সাধবোধর্ম্মশীলাঃ পাপাঃপাপশীলাঃ। আত্মৈক প্রয়োজন তযাস্বহৃন্মিত্রাদিভিঃ প্রয়োজনাভাবাদ্বিরোধ্য ভাবাচ্চ তেষুসম বুদ্ধিযোগা- ভ্যাসার্হত্বে বিশেষ্যতে। ৯।

যোগীউক্তপ্রকারকর্ম্মযোগনিষ্ঠঃ সততমহরহর্যোগকালে। আত্মানং যুঞ্জীত যুক্তং কুর্ব্বীত স্বদর্শননিষ্ঠং কুর্ব্বানতেত্যর্থঃ। রহসিজনবর্জ্জিতে নিঃ-

স্বামিকৃত টীকা।

এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণমুক্ত্বেদানীং তস্য সাঙ্গং যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিনা সযোগী পরমোমতইত্যন্তেন গ্রন্থেন। যোগী যোগারূঢ়আত্মানং মনোযুঞ্জীত সমাহিতং কুর্য্যাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ যতং সংযতং চিত্তমাত্মা দেহশ্চ যস্য, নিরাশীর্নিরাকাংক্ষঃ, অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ।১০।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কৃতাপকার মনপেক্ষ্য স্বভাব ক্রৌর্য্যেণ অপকর্ত্তা উদাসীনো বিবদ মানয়োরুভয়োরপ্যুপেক্ষকঃ মধ্যস্থো বিবদ মানয়ো রুভয়োরপি হিতৈষীদ্বেষ্যঃ স্বকৃতাপকার মনপেক্ষ্যাপকর্ত্তা বন্ধুঃ সম্বন্ধেনোপকর্ত্তা এতেষু সাধুষু শাস্ত্রবিহিত কারিষু পাপেষু শংস্ত্র প্রতিসিদ্ধকারিষ্বপি চকারাদন্যেষু সর্ব্বেষু সমবুদ্ধিঃকঃ কীদৃক কর্ম্মেত্য ব্যাপৃতবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্ররাগ দ্বেষশূন্যঃ বিশিষ্যতে সর্ব্বত উৎকৃষ্টোভবতি বিমুচ্যত ইতিবা কাঠঃ॥ ৯

এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণংফলং চোক্ত্বা তস্যসাঙ্গং যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিভিঃ সযোগী পরমোমত ইত্যন্তৈস্ত্রয়োবিংশত্যাশ্লোকৈঃ তত্রৈবমুত্তম ফলপ্রাপ্তয়ে। যোগী যোগারূঢ় আত্মানং চিত্তং সততং নিরন্তরং যুঞ্জীত বিপ্তমূঢ় বিক্ষিপ্ত ভূমি পরিত্যাগে

যোগারূঢ় ব্যক্তি অন্তঃকরণ ও দেহ বশীভূত করিয়া একাকী জনশূন্য স্থানে নিরন্তর অবস্থান ও আশা; পরিগ্রহ ত্যাগ পূর্ব্বক চিত্তকে সমাধান অর্থাৎ ভগবৎ চিন্তায় নিযুক্ত করিবেক। ১০।

শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাত্মনঃ।
নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং। ১১।

রামানুজ ভাষ্য।

শব্দদেশেস্থিত। একাকীতত্রাপি নসদ্বিতীয়ঃ। তত্রাপিযতচিক্কাত্মাযত-চিত্ত মনস্কঃ নিরাশীঃ। আত্মাভ্যাসাতিরিক্তে কৃতস্তবস্তুনি নিরপেক্ষঃ। অপ-রিগ্রহঃ তদ্ব্যতিরিক্তে কস্মিংশ্চিদপি সঙ্গমমতারহিতঃ। ১০।

শুচৌদেশে অশুচিভিঃ পুরুষৈরপরিগৃহীতেহশুচিবস্তুভিরস্পৃষ্টেচ পবিত্রভূতে দেশে দার্ব্বাদি নির্ম্মিতং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচাকুশাজিনচৈ-

স্বামিকৃত টীকা।

আসননিয়মং দর্শয়ন্নাহ শুচাবিতি দ্বাভ্যাং। শুদ্ধে স্থানে আত্মনঃ স্বস্যাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিরমচঞ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতিনীচং, চেলং বস্ত্রং অজিনং ব্যাঘ্রাদিচর্ম্ম চেলাজিনে কুশেভ্যউত্তরে যস্য কুশানামুপরি চর্ম্ম তদুপরি বস্ত্রমাস্তীর্য্যে-ত্যর্থঃ। ১১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নৈকাগ্র নিরোধে ভূমিভ্যাং সমাহিতং কুর্য্যাৎ। বহসি গুহাদৌ যোগ প্রতিবন্ধক দুর্জ্জনাদি বর্জ্জিতে দেশেস্থিতঃ একাকীত্যক্ত সর্ব্বগৃহ পরিজনঃ সন্যাসী চিত্তমন্তঃ করণ মাত্মাদেহশ্চ সংযতৌ যোগ প্রতিবন্ধক ব্যাপারশূন্যৌযস্য স যত চিত্তাত্মা যতো নিরাশী র্বৈরাগ্য দার্ঢ্যেন বিগততৃষ্ণঃ অতএব চাপরিগ্রহঃ শাস্ত্রাভ্যনুজ্ঞাতেনাপি যোগ প্রতিবন্ধকেন পরিগ্রহেণ শূন্যঃ॥ ১০ ॥

তত্রাসন নিয়মং দর্শয়ন্নাহ দ্বাভ্যাং। শুচাবিতি। শুচৌ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা শুদ্ধেজল সমুদায় রহিতে নির্ভয়ে গঙ্গাতট গিরিগুহাদৌ দেশে সমস্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরং নিশ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চং নাপ্যতিনীচং চৈলাজিন কুশোত্তরং চেলং মৃদুবস্ত্রং অজিনং মৃদুব্যাঘ্রাদি চর্ম্মতে কুশেভ্যউত্তরে উপরিতলেযস্মিনতস্যতৈস্মিন্নিত্যাসনং কুশময় বৃষ্টং পরিমৃদুচর্ম্ম তদুপরি মৃদুবস্ত্ররূপমিত্যর্থঃ। তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ স্থিরসুখ মাসনমিতি। আত্মান ইতি পরাসন ব্যাবৃত্যর্থং। তস্যাপি পরে ছায়া নিয়মা ভাবেন যোগ বিক্ষেপ করত্বাৎ॥ ১১ ॥

পবিত্র স্থানে ক্রমান্বয়ে কুশ, অজিন ও বস্ত্রদ্বারা প্রস্তুত-অর্থাৎ কুশো-পরি চর্ম্ম তদুপরি বস্ত্র; অনতি উচ্চ, অনতিনীচ স্থিরতর অর্থাৎ-অচঞ্চল আসন সংস্থাপন করিয়া যোগাভ্যাস করিবেক। ১১।

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ।
উপবিশ্যাসনে যুঞ্জ্যাদ্‌যোগমাত্মবিশুদ্ধয়ে। ১২।
সমং কায়শিরোগ্রীবং ধারয়ন্নচলং স্থিরঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

নোত্তরমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্যতস্মিন্মনঃ প্রসাদকরে দেশাশ্রয় উপবিশ্য ব্যাকুল মেকায়ং মনঃ কৃত্বা সর্ব্বাত্মনোপসংহৃতি চিত্তেন্দ্রিয়েক্রিয় আত্ম শুদ্ধবেবন্ধ বিমুক্তযোগং নিযুঞ্জ্যাৎ স্বাত্মাবলোকনং কুর্ব্বতি। ১১। ১২।

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্য একাগ্রং বিক্ষেপ রহিতং মনঃ কৃত্বা যোগং যুঞ্জ্যাদ-ভ্যসেৎ, যতা সংযতা চিত্তস্যেন্দ্রিযাণাঞ্চ ক্রিয়া যস্য আত্মনোমনসোবিশুদ্ধয়উপ-শান্তয়ে। ১২।

চিত্তৈকাগ্র্যোপযোগিনীং দেহাদিধারণাং দর্শয়ন্নাহ সমমিতি দ্বাভ্যাং। কায-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য কিংকুর্য্যাদিতি তত্রাহ তত্রৈকাগ্রমিতি। তত্রতস্মিন্নাসনে উপবিশ্যৈব নতুশয়ান স্তিষ্ঠন্বা আসীনঃ সংভবাদিতি ন্যায়াৎ যতাঃ সংযতা উপরতা শ্চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাং চ ক্রিয়া বৃত্তয়ো যেন সযত চিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সন যোগং সমাধিং যুঞ্জ্যাৎ যুঞ্জীতাভ্যসেৎ কিমর্থং আত্মবিশুদ্ধয়ে আত্মানো ন্তঃ করণস্য সর্ব্ববিক্ষেপ শূন্যত্বেনাতি সূক্ষ্মতয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতায়ৈ দৃশ্যতে ত্বগ্রয়াবুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্ম দর্শিভি রিতিশ্রুতেঃ। কিংকৃত্বা যোগমভ্যসেদিতি তত্রাহ একাগ্রং রাজস তামস বুত্থা-নাখ্য প্রাগুক্তভূমিত্রয় পরিত্যাগেনৈক বিষয়ক ধারাবাহি কানেকবৃত্তিযুক্ত মুদ্রিক্তসত্বং মনঃকৃত্বাদৃঢ়ভূমিকেন প্রযত্নেন সম্পাদ্য একাগ্রতা বিবৃদ্ধ্যর্থং যোগং সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মাভ্যসেৎ সচ ব্রহ্মাকারমনোবৃত্তি প্রবাহ এবনিদিধ্যাসনাখ্যঃ। তদুক্তং ব্রহ্মাকার মনোবৃত্তি প্রবাহো হঙ্কৃতিংবিনা। সংপ্রজ্ঞাত সমাধিঃ স্যাদ্ধ্যানাভ্যাস প্রকর্ষত ইতি এতদেবাতি প্রেত্যধ্যানাভ্যাস প্রকর্ষ বিদধে ভগবান যোগীযুঞ্জীত সততং যুঞ্জ্যাৎ যোগমাত্ম বিশুদ্ধয়ে যুক্ত আসীত মৎপর ইত্যাদি বহুকৃত্বঃ॥ ১২॥

তদর্থং বাহ্যমাসন মুক্ত্বাধুনাতত্রকথং শরীর ধারণ মিত্যুচ্যতে সমমিতিকায়ঃ শরীর

জিতচিত্ত জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি আত্মশুদ্ধির জন্য একাগ্রমনে উক্ত স্থানে উপবেশন করিয়া যোগাভ্যাস করিবেক। ১২।

শরীর, মস্তক, গ্রীবা অবক্র ও নিশ্চল রূপে ধারণ এবং দৃষ্টিকে অন্যান্য-

সংপ্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্। ১৩।
প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতঃ।
মনঃ সংযম্য মচ্চিত্তোযুক্ত আসীত মৎপরঃ। ১৪।

রামানুজ ভাষ্য।

সমম ইতি কাযশিরো গ্রীবং সমমচলং সমাশ্রয়তয়া স্থিরং ধারয়ন্ দিশশ্চানবলোকয়ন স্বনাসিকাগ্রং প্রেক্ষ্য প্রশান্তাত্মানত্ত নির্বৃতমনা বিগতভোাঃ। ব্রহ্মচর্য্যযুক্তমনঃ সংযম্যমচ্চিত্তযুক্তঃ অবহিতাত্মা মত পরআসীত মামেব চিন্তয়ন্নাসীত ॥ ১৩ ॥

এবমপি পরস্মিন্ ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে মনসঃ শুভাশ্রয় ভূতে সদাত্মানং

স্বামিকৃত টীকা।

ইতি দেহস্য মধ্যভাগোবিবক্ষিতঃ কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কাযশিরোগ্রীবং মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারযন্ স্থিরোদৃঢ়প্রযত্নোভূত্বেত্যর্থঃ, স্বীযং নাসিকাগ্রংসংপ্রেক্ষ্য চার্দ্ধনিমীলিতনেত্রইত্যর্থঃ, ইতস্ততোদিশশ্চানবলোকযন্নাসীতেত্যুত্তরেণান্বযঃ। ১৩।

প্রশান্তেতি। প্রশান্তআত্মা চিত্তং যস্য বিগতা ভীর্ভয়ং যস্য ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্য্যেস্থিতঃসন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য ময্যেব চিত্তং যস্য, অহমেব পরঃ পরমার্থো যস্য সমৎ পর এবং যুক্তোভূত্বা তিষ্ঠেৎ। ১৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মধ্যং সর্চ শিরশ্চ গ্রীবাচ কায়শিরো গ্রীবং মূলাধরাদারভ্য মূর্দ্ধান্ত পর্য্যন্তং সমমবক্রং অচলসকম্পং ধারয়ন্নেক তত্ত্বাভ্যাসেন বিক্ষেপ সহভাবাঙ্গমেজয়ত্বাভাবং সম্পাদয়ন্ স্থিরঃ দৃঢ়প্রয়ত্নো ভূত্বা কিঞ্চস্বস্বীয়ং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্যাবলম্ব বিক্ষেপ রাহিত্যার্থবিষয় প্রবৃত্তি রহিতোর্দ্ধ নিমীলিত নেত্র ইত্যর্থঃ। দিশশ্চানব লোকয়ন অন্তরান্তরাদিশশ্চাবলোকয়ন্ মকুর্ব্বন্ যোগপ্রতিবন্ধকত্বাৎ। তস্য এবম্ভূতঃ সন্ আসীতে ত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

কিঞ্চপ্রশান্তেতি। নিদান নিবৃত্তি রূপেন প্রকর্ষেণ শান্তঃ রাগাদিদোষ রহিত আত্মান্তঃ করণং যস্য সঃ প্রশান্তাত্মা। শাস্ত্রীয় নিশ্চয় দার্ঢ্যা দ্বিগতাভীঃ সর্ব্বকর্ম্ম পরি-

---

দিক্ হইতে আকর্ষণ পূর্ব্বক স্বীয় নাসিকার অগ্রভাগে সন্নিবেশিত করিয়া সমাহিত-অর্থাৎ যোগাভ্যাস করিবেক। ১৩।

যোগারূঢ় ব্যক্তি প্রশান্তাত্মা, নির্ভয়, ব্রহ্মচারী, সংযতচিত্ত এবং মৎপরায়ণ হইয়া আমাতেই মন সমর্পণ করিবেন। ১৪।

যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং যোগী নিযতমানসঃ।
শান্তিং নির্ব্বাণ পরমাং মৎসংস্থামধিগচ্ছতি। ১৫।

রামানুজ ভাষ্য।

মনোযুঞ্জন্নিয়ত মানসঃ নিশ্চলমানসঃ মতস্পর্শয় বিন্নীকৃত মানসতয়া নিশ্চলঃ, মানসঃ মতসংস্থাং নির্ব্বাণ পরমাং শান্তিমধিগচ্ছতি নির্ব্বাণকাষ্ঠারূপাং মত সংস্থামপি সংস্থিতাং শান্তিমধিগচ্ছতি। ১৪। ১৫।

স্বামিকৃত টীকা।

যোগাভ্যাসফলমাহ যুঞ্জন্নেবমিতি। এবমুক্ত প্রকারেণ সদা আত্মানং মনোযুঞ্জন্ সমাহিতং কুর্ব্বন্ নিযতং নিরুদ্ধং মানসং চিত্তং যস্য সশান্তিং সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি কথং ভূতাং নির্ব্বাণং পরং প্রাপ্যং যস্যাং তাং মৎসংস্থাং মদ্রূপেণাবস্থিতিং। ১৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্যাগেঽযুক্তত্বাযুক্তত্ব শঙ্কাযস্য সবিগতভীঃ ব্রহ্মচারী ব্রতে ব্রহ্মচর্য্যে গুরু শুশ্রূষাদি ভিক্ষাভোজনাদৌ স্থিতঃসন্। মনঃ সংযস্য বিষয় কারবৃত্তি শূন্যং কৃত্বাময়ি পরমেশ্বরে প্রত্যকচিতি সগুণে নির্গুণে বাচিত্তং যস্য সমচ্চিত্তো মদ্বিষয়ক ধারাবাহিক চিত্ত বৃত্তিমান্ পুত্রাদৌ প্রিয়ে চিন্তনীয়েসতি কথমেবং স্যাদত আহ মৎপরঃ অহমেব পরমানন্দ রূপত্বাৎ পরঃ পুরুষার্থঃ প্রিয়োযস্য স তথা। তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়োবিত্তাৎ প্রেয়োঽন্যস্মাৎ সর্ব্বস্মা দন্তরতরং যদয়মাত্মেতি শ্রুতেঃ। এবং বিষয়াকার সর্ব্ববৃত্তিনিবোধেন ভগবদেকাকার চিত্তবৃত্তি যুক্তঃ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মানাসীতোপ বিশেদ্যথাশক্ত নতু স্বেচ্ছয়া ব্যুত্তিষ্ঠেদিতার্থঃ। ভবতি কশ্চিদ্রাজ্ঞী স্ত্রীচিত্তো নতু স্ত্রিয়মেব পরত্বে নাবাধ্যত্বেন গৃহ্লাতি কিং তর্হিরাজানং বাদেবং বা অয়ন্তুমচ্চিত্তোমৎপরশ্চ সর্ব্বাধ্যত্বেন মামেব মন্যত ইতিভাষ্যকৃতাং ব্যাখ্যাতৃত্বেপি যেনাত্র ভাষ্যকারেণ তুল্যতা গুঞ্জায়াঃ কিন্নুহে, স্বৈক তুলাবোহেপি তুল্যতা॥ ১৪॥

এবং সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মাসীনস্য কিংস্যাদিত্যুচ্যতে যুঞ্জন্নেবমিতি। এবং বহে! অবস্থানাদি পূর্ব্বোক্ত নিয়মেনাত্মানং মনোযুঞ্জন্ অভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং সমাহিতং কুর্ব্বন্ যোগী সদা যোগাভ্যাসপরঃ অভ্যাসাতিশয়েন নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং মনোযেন নিয়তা নিরুদ্ধা মানসাবৃত্তি রূপাবিকারা যেন ইতি বা নিযতমানসঃ সন্

সংযতচিত্ত ব্যক্তি এই প্রকারে মনকে সমাহিত করিলে পরম নির্ব্বাণরূপ শান্তি এবং মৎসংস্থা-অর্থাৎ মদ্রূপে যে অবস্থিতি তাহাও অনায়াসে লাভ করিতে সক্ষম হয় সন্দেহ মাত্র নাই। ১৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শান্তিং সর্ব্ববৃত্ত্যুপরতিং রূপাং প্রশান্তরাহিতাং নির্ব্বাণ পরমাং তত্ত্বসাক্ষাৎ কারোৎপত্তিদ্বারেণ সকার্য্যাবিদ্যানিবৃত্তি রূপ মুক্তি পর্য্যবসায়িনীং মৎসংস্থাং মৎ স্বরূপপরমানন্দরূপাং নিষ্ঠামধিগচ্ছতি নতু সাংসারিকাণ্যৈশ্বর্য্যাণি অনাত্ম বিষয় সমাধি ফলান্যধিগচ্ছতি তেষা মপবর্গোপ যোগি সমাধ্যুপসর্গত্বাৎ। তথাচ তত্তৎ সমাধি ফলান্যুক্তাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ। তেসমাধা বুপসর্গা ব্যুত্থানে সিদ্ধয় ইতি। স্থান্যুপ নিমন্ত্রণে সঙ্গস্ম যাকরণং পুনরনিষ্ট প্রসঙ্গতে ইতিচ স্থানিনো দেবাঃ। তথাচোদ্দালকোদেবৈ বা মন্ত্রিতোপি তত্র সঙ্গমাদরং স্ময়ং গর্ব্বঞ্চক্রেত্বাদেবা নবজ্ঞায় পুনরনিষ্ঠ প্রসঙ্গ নিবারনায় নির্ব্বিকম্পকমেব সমাধি মকরোদিতি বশিষ্ঠে নোপাখ্যায়তে। মুমুক্ষুভি র্হেয়শ্চ সমাধিঃ সূত্রিতঃ পতঞ্জলিনা। বিতর্ক বিচারানন্দাস্মিতানু গমাৎ সংপ্রজ্ঞাতঃ। সম্যক সংশয় বিপর্য্যযানধ্যবসায় রহিতত্বেন প্রজ্ঞায়তে প্রকর্ষেণ বিশেষ রূপেণ জ্ঞায়তে ভাব্য স্বরূপং যেন সসংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধির্ভাবনা বিশেষঃ ভাবনাহি ভাব্যস্য বিষয়ান্তর পরিহারেণ চেতসি পুনঃ পুনর্নিবেশনং ভাব্যঞ্চ ত্রিবিধং গ্রাহ্য গ্রহণগৃহীতৃ ভেদাৎ। গ্রাহ্যমপি দ্বিবিধং স্থূলসূক্ষ্ম ভেদাৎ। তদুক্তং। ক্ষীণবৃত্তে রভিজাতস্যেব মণে র্গৃহিতৃ গ্রহণ গ্রাহ্যেষু আত্মেন্দ্রিয় বিষয়েষু তৎস্থ তদঞ্জন বাসনাপত্তিঃ। ক্ষীণারাজস তামসং বৃত্তয়ো যস্য তস্য চিত্তস্য গ্রহীতৃ গ্রহণগ্রাহ্যেষু তৎস্থতাতদ্রৈবৈকাগ্রতা তদঞ্জনতা তন্ময়তান্যগভূতে চিত্তে ভাব্যমানস্যৈবোৎকর্ষ ইতি যাবৎ। তথাবিধাসমাপত্তি স্তদ্রূপঃপরিণামো ভবতি যথাভিজাতস্য নির্ম্মলস্য স্ফটিকসনে স্তত্ত দুপাধ্যাশ্রয়বশাত্তত্তদ্রূপাপত্তিঃ চিত্তস্য তত্তদ্ভাবনীযবস্তূপরাগা ত্তত্তদ্রূপাপত্তিঃ মসাপত্তিঃ সমাধি রিতিচ পর্য্যায়ঃ। যদ্যপি গৃহীতৃ গ্রহণ গ্রাহ্যে ষিত্যুক্ত তথাপি ভূমিকা ক্রমবশাদগ্রাহ্য গ্রহণ গৃহীতৃষিতি বোদ্ধব্যং। যতঃ প্রথমং গ্রাহ্য নিষ্ঠএব সমাধি র্ভবতি ততো গ্রহণ নিষ্ঠস্ততো গ্রহীতৃ নিষ্ঠইতি। গ্রহীত্রাদি ক্রমোপ্যগ্রে ব্যাখ্যাস্যতে তত্রযদাস্থূলং মহাভূতাস্ত্রিয়ত্মক ষোড়শ বিকার রূপং বিষয় মাদায় পূর্ব্বাপরানু সন্ধানেন শব্দার্থোল্লেখেন ভাবনা ক্রিয়তে। তদাবিতর্কঃ সমাধিঃ। অস্মিন্নেবাবলম্বনে পূর্ব্বাপরানু সন্ধান শব্দার্থোল্লেখ শূন্যত্বেন যদাভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা নির্বিতর্কঃ এতা বুভাবপ্যত্র বিতর্ক শব্দেনোক্তৌ তত্রান্তঃ করণ লক্ষণং সূক্ষ্মং বিষয় মালম্ব্য তস্য দেশ কাল ধর্ম্মাবচ্ছেদেন যদাভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা সবিচারঃ। অস্মিন্নেবালম্বনে দেশ কালধর্ম্মাবচ্ছেদং বিনাধর্ম্মি মাত্রাবভাসিত্বেন যদাভাবনা প্রবর্ত্ততে তদানির্ব্বিচারঃ এতাবুভাবপ্যত্র বিচারশব্দেনোক্তৌ। তথাচ ভষ্যং। বিতর্ক শ্চিত্তস্য স্থূল আলম্বনে আভোগঃ সূক্ষ্মো বিচার ইয়ং গ্রাহ্য সমাপত্তি রিতি ব্যপদিশ্যতে। যদারজ স্তমো লেশানুবিদ্ধমন্তঃকরণ সত্ত্বং ভাব্যতে তদাগুণ ভাবাচ্চিচ্ছক্তেঃ সুখপ্রকাশময়স্য সত্ত্বস্য ভাব্যমানস্যো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ঞ্চসম্ভাবাত্তৈশ্চান্য মানস্য চিত্তস্য কথংনির্বিচারবৈশারদ্য পূর্ব্বকাধ্যাত্ম প্রসাদলভ্যাঋতম্ভরা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা স্যাদতআহ। তজ্জঃ সংস্কারোন্য সংস্কারঃ প্রতিবন্ধী তযাঋতম্ভরযা প্রজ্ঞযাজনিতোযঃ সংস্কারঃ সতত্ত্ববিষযা প্রজ্ঞযা জনিতত্বেনবলবত্বাদন্যান্ ব্যুত্থানশ্চান্ সমাধিজাং সংস্কারাত্বন্ তত্ত্ববিষয প্রজ্ঞাজনিতত্বেনদুর্ব্বলান্ প্রতিবধ্নতি স্বকার্য্যাক্ষমান করোতি নাশযতীতিবা। তেষাং সংস্কারাণামভিভবাত্তৎপ্রভবাঃ প্রত্যযানভবন্তি ততঃ সমাধিরুপতিষ্ঠতে ততঃ সমাধিজা প্রজ্ঞাততঃ প্রজ্ঞাকৃতাঃ সংস্কারাইতি নবোনবঃ সংস্কারা শযোবর্দ্ধতে। ততশ্চপ্রজ্ঞা ততশ্চসংস্কারাইতি। নন্বভবতুব্যুত্থানসংস্কারাণামতত্ত্ববিষয়প্রজ্ঞাজনিতানাং তত্ত্বমাত্রবিষয় সংপ্রজ্ঞাত সমাধি প্রজ্ঞাবিভবৈঃ সংস্কারৈঃ প্রতিবন্ধস্তে ষাস্তসংস্কারাণাং প্রতিবন্ধকাভাবাদেকাগ্রভুমাবেব সবীজঃ সমাধিঃ স্যাস্নতুনির্ব্বীজোনিরোধ ভূমাবিতিতত্রাহ তস্যাপিনিরোধে সর্ব্বনিরোধান্নির্বীজঃ সমাধিঃ। তস্যসংপ্রজ্ঞাতস্য সমাধে বেকাগ্র ভূমিজন্য অপিশব্দাৎক্ষিপ্ত মূঢ়বিক্ষিপ্তানামপি নিরোধে যগিপ্রযত্ন বিশেষেণ বিলয়েসতি সর্ব্বনিরোধাৎ সমাধেঃ সমাধিজস্য সংস্কারস্যাপি নিবোধান্নির্বিজোনিরালম্বনোঽসংপ্রজ্ঞাত সমাধির্ভবতি সচসোপাযঃ প্রাক্সূত্রিতোবিরামপ্রত্যযাভ্যাস পূর্ব্বঃসংস্কার শেষোন্যইতি। বিবস্যতেহনেনেতি বিরামো বিতর্ক বিচারানন্দাস্মিতাদিরূপ চিন্তাত্যাগঃ। তস্যপ্রত্যযঃ কারণং পরং বৈরাগ্যমিতিযাবৎ। বিরামশ্চাসৌ প্রত্যযশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষ ইতিবা। তস্যাভ্যাসঃ পৌনঃপুনোন চেতসি নিবেশনং তদেব পূর্ব্বং কারণং যস্য স তথাসংস্কার মাত্রশেষঃ সর্ব্বথানিবৃত্তিকোন্যঃ পূর্ব্বোক্তাৎ সবীজাদ্বিলক্ষণো নির্বীজো অসংপ্রজ্ঞাতসমাধিরিত্যর্থঃ। সংপ্রজ্ঞাতস্যাহিসমাধের্দ্ব্যুপাযাবুক্তার ভ্যাসোবৈরাগ্যঞ্চ। তত্রমালম্বনত্বাদভ্যাসস্যননিরালম্বন তমাধিহেতুত্বং ঘটতইতি নিরালম্বনেপরং বৈরাগ্য মেবহেতুত্বেনোচ্যতে অভ্যাসস্তু সংপ্রজ্ঞাত সমাধি দ্বারাপ্রণাড্যোপ যুজ্যতে। তদুক্তং। এযমন্তরঙ্গং পূর্ব্বেভ্যঃ। ধারণাধ্যান সমাধিরূপং সাধারণত্রযং। যমনিযমাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহাররূপসাধন পঞ্চকা পেক্ষয়া সবীজস্যসমাধেঃ সাধ্যত্বাৎ। তদপিবহিরঙ্গং নির্বীজস্য নির্বীজস্যতু সমাধেস্তদপিত্রযংবহিরঙ্গং পরস্পরয়োপকারি তস্যতুপরং বৈরাগ্য মেবান্তরঙ্গমিত্যর্থঃ। অযমপিদ্বিবিধোভবপ্রত্যযউপায়প্রত্যযশ্চভব প্রত্যযোবিদেহপ্রকৃতি লযানাং বিদেহানাং সানন্দানাং প্রকৃতি লয়ানাঞ্চ সাস্মিতানাং প্রাগ্ব্যখ্যাতানাঞ্চ জন্মবিশেষাদোষ বিশেষান্মন্ত্রবিশেষাত্তপো বিশেষাদ্বা যঃ সমাধিঃ সভবপ্রত্যযঃ ভবঃ সংসার আত্মানাত্মবিবেক ভাবরূপঃ প্রত্যয়ঃ কারণং যস্য স তথা জন্মমাত্রহেতুকো বা পক্ষিণামাকাশ গমনবৎ পুনঃসংস্কারহেতুত্বান্মুমুক্ষুভি র্হেয়ইত্যর্থঃ। শ্রদ্ধাবীর্য্যস্মৃতি সমাধিপ্রজ্ঞা পূর্ব্বকইতরেষাং জন্মৌষধি মন্ত্রতপঃ সিদ্ধব্যতিরিক্তানামাত্মানাত্মবিবেকদর্শিনাস্তু যঃ সমাধিঃ সশ্রদ্ধাপিপূর্ব্বকঃ শ্রদ্ধাদযঃ পূর্ব্বেউপাযাযস্য স তথা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

উপায় প্রত্যয়ইত্যর্থঃ। তেষু শ্রদ্ধাযোগবিষয়েচেতসাঃ প্রসাদঃ সাহি জননীরযোগিনাং পাতি ততঃ শ্রদ্ধধানস্য বিকেকার্থিনোবীর্য্যমুৎসাহউপজায়তে স মুপজাতবীর্য্যস্যপাশ্চাত্যাসুভূমিযুস্মৃতিরুৎপদ্যতে তৎস্মরণাচ্চ চিত্তমনাকুল সৎসমাধীযতে সমাধিরৈক্রেকাগ্রতা সমাহিত চিত্তস্য প্রজ্ঞাভাব্যগোচরা বিবেকেন জায়তে তদভ্যাসাৎ পরাচ্চ বৈরাগ্যাস্তবতা সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধির্মুমুক্ষূণামিত্যর্থঃ। প্রতিক্ষণ পরিণামিনোহিভাবাঋতেচিতিশক্তেরিতি ন্যায়েন তস্যামপি সর্ব্ববৃত্তি নিরোধাবস্থায়াং চিত্তপরিণামপ্রবাহঃ তজ্জন্য সংস্কার প্রবাহশ্চ ভবত্যেবেত্যতি প্রেত্য সংস্কার ইত্যুক্তং তস্যচ সংস্কারস্য প্রয়োজনমুক্তং ততঃ প্রশান্ত রাহিতা সংস্কারাদ্বিতি। প্রশান্ত রাহিতানা মাবৃত্তিকস্য চিত্তস্য নিবন্দনাগ্নিবৎ প্রতিলোম পরিণামেন উপশমঃ। যথা সমিদাহ্যাদ্যাহুতি প্রক্ষেপে বহ্নিরুত্তরোত্তর বৃদ্ধ্যা প্রজ্বলতি সমিদাদিক্ষযেতু প্রথমক্ষণে কিঞ্চিচ্ছাম্যতি উত্তরোত্তর ক্ষণেষু ত্বধিক মধিক: শাম্যতীতি ক্রমেণ শান্তির্বর্দ্ধতে তথা নিরুদ্ধ চিত্তস্য উত্তরোত্তরাধিকঃ প্রশমঃ প্রবহতি তত্র পূর্ব্বপ্রশম জনিতঃ সংস্কার এবোত্তর প্রশমস্য কারণং তদাচ নির্বিন্ধনাগ্নি বচ্চিত্তং ক্রমেণোপশাম্যদ্ব্যুত্থান সমাধি নিরোধ সংস্কারৈঃ সহ স্বস্যাং প্রকৃতো নিয়তে তদাচ সমাধি পরিপাক প্রভবেন বেদান্ত বাক্য জেন সম্যগ্দর্শনে নাবিদ্যায়া নিবৃত্তায়াং তদ্ধেতুক দৃগ্দৃশ্য সংযোগা ভাবাৎ বৃত্তৌ পঞ্চবিধায়ামপি নিবৃত্তায়াং স্বরূপঃ প্রতিষ্ঠঃ পুরুষঃ শুদ্ধঃ কেবলোমুক্ত ইত্যুচ্যতে। তদুক্তং তদাদ্রষ্টুঃ স্বরূপেব স্থানমিতি। তদা সর্ব্ববৃত্তি নিরোধে বৃত্তিদশায়াস্তু নিত্যাপরিণামি চৈতন্য রূপত্বে নতস্য সর্ব্বদাশুদ্ধত্বেপ্যনাদিনা দৃশ্য সংযোগেনাবিদ্যকেনান্তঃকরণ তৃদাত্মোধ্যা সা দন্তঃদরণ বৃত্তি সারূপ্যং প্রাপ্তবম্বভোক্তাপি ভোক্তেব দুঃখানমুভবতি। দদুক্তং। বৃত্তিসারূপ্য মিতবত্র বৃত্তি প্রাদুর্ভাবে এতদেব বিবৃতং দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরক্তং চিত্তং সর্ব্বার্থং চিত্তমেব দ্রষ্টৃ দৃশ্যোপরক্তং বিষয়ি বিষয় নির্ভাসং চেতনাচেতন স্বরূপাপন্নং বিশয়াত্মক মপ্যবিষয়াত্মক মিবাচেতন মপি চেতন মিব স্ফটিক মণিকল্পং সর্ব্বার্থ মিত্যুচ্যতে তদনেন চিত্ত সারূপ্যেণ ভ্রান্তাঃ কেচিত্তদেব চেতন মিত্যাহুঃ। তদসংখ্যেয় বাসনাভি শ্চিত্তমপি পরার্থং সংহত্যকারিত্বাৎ যস্য ভোগাপবর্গার্থং তৎ স এব পরশ্চেতনো হ্যসংহতঃ পুরুষো নতুঘটাদিবৎ সংহত্যকারিত্বং চেতন মিত্যর্থঃ। এবঞ্চ বিশেষ দর্শিনঃ আত্ম ভাবনা নিবৃত্তিঃ এবং যোন্তঃকরণ পুরুষয়ো বিশেষ দর্শীতস্য যান্তঃকরণে প্রাগ্বিবেক বশাদাত্ম ভাব ভাবনাসীৎ সানিবর্ত্ততে ভেদ দর্শনে সত্য ভেদ ভ্রমানুপপত্তেঃ সত্ত্ব পুরুষয়োর্বিশেষ দর্শনঞ্চ ভগবদর্পিত নিষ্কাম কর্ম্ম সাধ্যং তল্লিঙ্গঞ্চ যোগভাষ্যে দর্শিতং যথা প্রাবৃষি তৃণাঙ্কুরস্যোদ্ভেদেন তদ্বীজ সত্তানুমীয়তে তথা মোক্ষ মার্গ শ্রবণেন সিদ্ধান্ত রুচিবশাৎ যস্য লোমহর্ষাশ্রুপাতৌ দৃশ্যেতে তত্রাপ্যস্তি বিশেষ দর্শন বীজ মপবর্গ ভাগীয়ং কর্ম্মাভি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নির্বর্ত্তিত মিত্যানু মীয়তে যস্যাতু তাদৃশং কর্ম্মবীজং নাস্তি তস্য মোক্ষমার্গ শ্রবণে পূর্ব্ব পক্ষযুক্তিষু তস্য কোহমাসং কথমহ মাসমিত্যাদি রাত্মভাব ভাবনা স্বাভাবিকী প্রবর্ত্ততে সাতু বিশেষ দর্শিনো নিবর্ত্তত ইতি। এবং সতিকিংস্যাদিতি তদাহ। তদা অবি- বেক নিম্নং কৈবল্য প্রাগ্ভারং চিত্তং নিম্নং জল প্রবহন যোগ্যোনীচদেশঃ প্রাগ্ভারঃ তদাযোগ্য উচ্চ প্রদেশঃ চিত্তঞ্চ সর্ব্বদা প্রবর্ত্তমান বৃত্তি প্রবাহেন প্রবহ জ্জলতুল্যং তৎ প্রাগাত্মানাত্মা বিবেক রূপ বিমার্গবাহি বিষয় ভোগ পর্য্যন্ত মস্যাসী দধুনাত্বাত্মানাত্ম বিবেক মার্গ বাহি কৈবল্য পর্য্যন্তং সম্পদ্যন্ত ইতি। অস্মিংশ্চ বিবেক বাহিনি চিত্তে যে হন্তরায়া স্তে সহেতুকা নিবর্ত্তনীয়া ইত্যাহ সূত্রাভ্যাং তচ্ছিদ্রেষু প্রত্যয়ান্তরাণি সংস্কারেভ্যঃ ক্ষীয়মাণেভ্যো ঽপি প্রাদুর্ভবন্তি এষাঞ্চ সংস্কারাণাং ক্লেশা মিবহান মুক্তং যথা ক্লেশামবিদ্যাদযোজ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধবীজ ভাবা পুনশ্চিত্ত ভূমৌ প্ররোহং ন প্রাপ্নুবন্তি তথা জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধবীজ ভাবাঃ সংস্কারাঃ প্রত্যয়ান্ত রাণি ন প্রসোতুমর্হন্তি জ্ঞানাগ্নি সংস্কারাস্তু যাবচ্চিত্তমনু শেরতে ইতি। ত্রবঞ্চ প্রত্যয়ান্ত রানুদয়েন বিবেক বাহিনি চিত্তে স্থিরী ভূতেসতি প্রসংখ্যানে প্যাকুসীদস্য সর্ব্বথা। বিবেক খ্যাতের্ধর্ম্ম মেঘঃ সমাধিঃ। প্রসংখ্যানং সত্ত্ব পুরুষাণ্যতাখ্যাতিঃ শুদ্ধাত্ম জ্ঞান মিতি যাবৎ। তত্র বুদ্ধেঃ সাত্ত্বিকে পরিণামে কৃত সংযমস্য সর্ব্বেষাং গুণ পরিণামানাং স্বামিবদা ক্রমণং সর্ব্বাধিষ্ঠাতৃ ত্বং তেষা মেবচ শাস্তোদিতা ব্যপদেশ্য ধর্ম্মিত্বেন স্থিতানাং যথা বদ্বিবেক জ্ঞানং সর্ব্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ বিশোকা না মসিদ্ধিঃ ফলং তদ্বৈরাগ্যাচ্চ কৈবল্য মুক্তং। সত্ত্ব পুরুষান্যতাখ্যাতিমাত্রস্য সর্ব্বভাবাধিষ্ঠাতৃ ত্বং সর্ব্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ তদ্বৈরাগ্যাদপি দোষ বীজ ক্ষয়ে কৈবল্য মিতি সূত্রাভ্যাং তদেতদুচ্যতে তস্মিন্ প্রসংখ্যানে সত্যপ্যকুসীদস্য ফলমনিপ্সোঃ প্রত্যয়ান্তরাণা মনুদয়ে সর্ব্বপ্রকারং বিবেক খ্যাতেঃ পরিপোষাদ্ধর্ম্ম মেঘঃ সমাধি র্ভবতি। ইহ্যাচারদ মাহিংসাদান স্বাধ্যায় কর্ম্মণাং। অয়ন্তু পরমো ধর্ম্মো যদ্যোগেনাত্ম দর্শন মিতি। স্মৃতেঃ ধর্ম্মং প্রত্যগ ব্রহ্মৈক্য সাক্ষাৎ কারং মে ইতি ধর্ম্ম মেঘঃ তত্ত্ব সাক্ষাৎ কার হেতুরিত্যর্থঃ। ততঃ ক্লেশ কর্ম্ম নিবৃত্তিঃ ততো ধর্ম্ম মেঘাৎ সমাধে র্ধর্ম্মাদ্বা ক্লেশানাং পঞ্চবিধানাং অবিদ্যাস্মিতা রাগদ্বেষাভি নিবেশান কর্ম্মণাঞ্চ সিঞ্চতীতি শুক্লঃ কৃষ্ণঃ শুক্লভেদেন ত্রিবিধানাং অবিদ্যা মূলানা মবিদ্যা ক্ষয়ে বীজ ক্ষয়াদাত্যান্তিকী নিবৃত্তিঃ কৈবল্যং ভবতি কারণ নিবৃত্ত্যা কার্য্যনিবৃত্তে রাত্যন্তিক্যা উচিতত্বাদিত্যর্থঃ। এবং সিতেযুঞ্জন্নেবং সদাত্মান মিত্যা নেন সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধি রেকাগ্র ভূমাবুক্তঃ নিয়তমানস ইত্যনেন তৎ ফল ভূতো হসংপ্রজ্ঞাত সমাধি র্নিরোধ ভূমাবুক্ত শান্তিমিতি নিরোধ সমাধিজ সংস্কার ফল ভূতাপ্রশান্ত রাহিতা উক্তাঃ নির্ব্বাণ পরমা- মিতি ধর্ম্ম মেঘস্য সমাধে স্তত্ত্ব জ্ঞান দ্বারা কৈবল্য হেতু ত্বমুক্তি মৎ সংস্থা মিত্যনে নেপা নিষদাভি মতং কৈবল্যং দর্শিতং। যস্মাদেবং মহাফলো যোগ স্তস্মাত্তং

নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি ন চৈকান্তমনশ্নতঃ।
ন চাতিস্বপ্নশীলস্য জাগ্রতোনৈব চার্জ্জুন। ১৬।

রামানুজ ভাষ্য।

এবমাত্মযোগ মারভমানস্য মনোনৈর্ম্মল্যহেতুভূতামনসো ভগবতী শুভাশ্রয়ে স্থিতিমভিধায়াং যদ্যপি যোগোপকরণমাহ। তাৎ পর্য্যতইতি। অত্যশনানশনে যোগবিরোধিনী। অতিবিহারা বিহারৌচ। তথাতিমাত্র স্বপ্ন জাগরৌচ তথাত্যয়ো সানাসৌ। ১৬।

স্বামিকৃত টীকা।

যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ নাত্যশ্নতইতি দ্বাভ্যাং। অত্যন্তমধিকং ভুঞ্জানস্য একান্তমত্যন্তমভুঞ্জানস্যাপি যোগঃ সমাধির্ন ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীলস্যাতি জাগ্রতশ্চ যোগোনৈবাস্তি। ১৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মহতা প্রযত্নেন সম্পাদয়ে দিত্যাভি প্রায়ঃ॥ ১৫॥

এবং যোগাভ্যাস নিষ্ঠস্যাহারাদি নিয়ম মাহ দ্বাভ্যাং নাত্যশ্নত ইতি যদ্ভুক্তং স জ্জীর্য্যতি শরীরস্যচ কার্য্য ক্ষমতাং সংপাদয়তি তদাত্ম সম্মিতমন্নং তদতি ক্রম্য লোভে নাধিমশ্নতো ন যোগোস্তি অজীর্ণ দোষেণ ব্যাধিপীড়িতত্বান্নচৈকান্ত মনশ্নতো যোগো ঽস্তি অনাহারা দত্যল্পাহারাদ্বা রস পোষণা ভাবেন শরীরস্য কার্য্য ক্ষমত্বাৎ যদুহবা আত্ম সম্মিতমন্নং তদবতিতন্ন হিনস্তি যদ্ভূয়ো হিনস্তি তদ্বৎ কনীয়োন তদবতীতি শতপথ শ্রুতেঃ। তস্মাদ্যোগীনাত্ম সম্মিতাদন্নাদধিকং ন্যূনং বাশ্নীয়াদিত্যর্থঃ। অথবা পূরয়ে দশনেনার্দ্ধং তৃতীয় মুদকেনতু বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থ মবশেষয়ে দিত্যাদি যোগ শাস্ত্রোক্ত পরিণামা দধিকং ন্যূনং বাশ্নতো যোগোন সম্পাদ্যত ইত্যর্থঃ। তথাচ নিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি হে অর্জ্জুন সাবধানো ভবে ত্যভিপ্রায়ঃ একশ্চকার উক্তাহারাতি ক্রম সমুচ্চয়ার্থঃ অপরোত্রানুক্তদোষ সমুচ্চয়ার্থঃ। যথা মার্কণ্ডেয় পুরাণে। নাধ্মাত ক্ষুধিতঃ শ্রান্তো নচ ব্যাকুল চেতনঃ। যুঞ্জীত যোগং রাজেন্দ্র যোগী সিদ্ধ্যর্থমাত্মনঃ। নাতিশীতেন চৈবোষ্ণে নদ্বন্দ্বেনালিনান্বিতে। কালেষ্বেতেষু যুঞ্জীত ন যোগং ধ্যান তৎপরঃ। ১৬॥

অতি ভোজনশীল অর্থাৎ যে ব্যক্তি অত্যন্ত আহার করেন বা নিতান্ত অনাহারী, ও অতি নিদ্রালু অর্থাৎ যিনি সর্ব্বদা নিদ্রা ভাল বাসেন বা নিতান্ত নিদ্রাবিহীন ব্যক্তির কোন প্রকারেই সমাধি হয় না। ১৬।

যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্টস্য কর্ম্মসু।
যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগোভবতি দুঃখহা। ১৭।
যদা বিনিযতং চিত্তমাত্মন্যেবাবতিষ্ঠতে।
নিস্পৃহঃ সর্বকামেভ্যোযুক্তইত্যুচ্যতে তদা। ১৮।

রামানুজ ভাষ্য।

মিতাহারবিহারস্য মিতায়াসস্য মিতস্বপ্নাববোধস্য সকলদুঃখ হার ধনা শনোযোগঃ সম্পন্নোভবতি। ১৭।

যদেতিযদান্য প্রয়োজনবিষয়ং বিত্তমাত্মন্যেব বিনিযতং বিশেষেণ নিয়তং

স্বামিকৃত টীকা।

তর্হি কথম্ভূতস্য যোগোভবতীত্যতআহ যুক্তাহারেতি। যুক্তোনিয়ত আহারো-বিহারশ্চ গতির্যস্য, কর্ম্মসুকার্য্যেষু যুক্তা নিযতা চেষ্টা যস্য, যুক্তৌ নিযতৌ স্বপ্নাব-বোধৌ নিদ্রাজাগরৌ যস্য তস্য দুঃখনিবর্ত্তকোযোগোভবতি সিধ্যতি। ১৭।

কদা নিস্পন্নযোগঃ পুরুষোভবতীত্যপেক্ষাযামাহ যদেতি। বিনিয়তং বিশেষেণ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এব মাহারাদি নিয়ম বিরহিণো যোগ ব্যতিরেক মুক্ত্বা তন্নিয়মবতো যোগান্বয় মাহ যুক্তাহারেতি আহ্রিয়ত ইত্যাহারোন্নং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমঃ তৌ যুক্তৌ নিয়ত পরিমাণো যস্য স তথা অন্যেষপি প্রণব জপোপ নিষদা বর্ত্তনাদিষু কর্ম্মসু যুক্তা নিয়ত কালা চেষ্টা যস্য স তথা স্বপ্নো নিদ্রা অবরোধো জাগরণং তৌ যুক্তৌ নিয়ত কালৌ যস্য তস্য যোগো ভবতি সাধন পাটবাৎ সমাধিঃ সিদ্ধ্যতি নান্যস্য এবং প্রযত্ন বিশে-ষেণ সংপাদিতো যোগঃ কিং ফল ইতি তত্রাহ দুঃখহেতি সর্ব্ব সংসার দুঃখ কারণা বিদ্যোন্মূলন হেতু ব্রহ্মবিদ্যোৎপাদকত্বাৎ সমূল সর্ব্বদুঃখ নিবৃত্তি হেতু রিত্যর্থঃ। অত্রাহারস্য নিয়ত ত্বং অর্দ্ধং সব্যঞ্জনান্নস্য তৃতীয় মুদকস্যতু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থ মবশেষয়েদিত্যাদি প্রাগুক্তং। বিহারস্য নিয়তত্বং যোজনান্ন পরং গচ্ছেদিত্যাদি কর্ম্মসু চেষ্টায়া নিয়তত্বং বাগাদি চাপল পরিত্যাগঃ। রাত্রে র্বিভাগ ত্রয়ং কৃত্বা প্রথমান্ত্যযোর্জাগরণং মধ্যে স্বপ্নমিতি স্বপ্নাবরোধয়ো র্নিয়তকালত্বং এব মন্যেপি যোগ শাস্ত্রোক্তা নিয়মা দ্রষ্টব্যাঃ॥ ১৭ ॥

এব মেকাগ্র ভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মভিধায় নিরোধ ভূমাবসং প্রজ্ঞাতং সমাধিং বক্তু মুপক্রমতে। যদেতি যদা যস্মিন্ কালে পরবৈরাগ্য বশাদ্বি নিয়তং বিশেষে

যিনি আহার, বিহার, কার্য্যচেষ্টা, নিদ্রা, এবং জাগরণ নিয়মিতরূপে সমাধা করেন; তিনিই দুঃখনাশক সমাধি লাভ করিতে সমর্থ হন। ১৭।

যথা দীপোনিবাতস্থোনেঙ্গতে সোপমা স্মৃতা।
যোগিনোযতচিত্তস্য যুঞ্জতোযোগমাত্মনঃ। ১৯।

রামানুজ ভাষ্য।

নিরতিশয় প্রয়োজনতয়া তত্রৈবনিয়তং নিশ্চলমবতিষ্ঠতো ততঃ সর্ব্বকামেভ্যো নিস্পৃহঃ সন্মুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে। ১৮।

যথেতি নিরাতঙ্কো দীপোযথা নৈগতেন চলতি অচলঃ সপ্রভস্তিষ্ঠতি যতচিত্তস্য নিবৃত্ত সকলেতর মনোবৃত্তের্যোগি নঃ। আত্মনিয়োগং যুঞ্জত আত্মস্বরূপস্য সোয়মানিবাতস্য জ্ঞয়া নিশ্চলসপ্রভ দীপবন্নিবৃত্ত সকলেতর মনোবৃত্তিতয়া নিশ্চল জ্ঞানপ্রমঃ আত্মাভ্যাসত ইত্যর্থঃ। ১৯!

স্বামিকৃত টীকা।

নিরুদ্ধং সচ্চিত্তমাত্মন্যেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি তদা প্রাপ্তযোগইত্যুচ্যতে। ১৮।

আত্মৈকাকারতযাবস্থিতস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেতি। বাতশূন্যে দেশে স্থিতো দীপোযথা নেঙ্গতে ন চলতি সা উপমা দৃষ্টান্তঃ, কস্য আত্মবিষয়ং যোগং যুঞ্জতো ভ্যাস্যতোযোগিনোযতং নিয়তং চিত্তং যস্য নিষ্কম্পতযা প্রকাশ কতয়া চাচঞ্চলং তচ্চিত্তং তম্বত্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। ১৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নিয়তং সর্ব্ব বৃত্তি শূন্যতামাপাদিতং চিত্তং বিগত রজ স্তমস্ক মন্তঃ করণ সত্বং স্বচ্ছত্বাৎ সর্ব্ব বিষয়াকার গ্রহণ সমর্থমপি সর্ব্বতো নিরুদ্ধ বৃত্তিকত্বাদাত্মন্যেব প্রত্যক চিতি অনাত্মা নুপরক্তে বৃত্তি রাহিত্যেপি স্বতঃ সিদ্ধস্যাত্মা কারস্য বাবয়ি তু মশক্যত্বাৎ চিত্তেরেব প্রাধান্যা ন্যাগ্‌ভুতং সদবতিষ্ঠতে নিশ্চলং ভবতি তদা তস্মিন্ সর্ব্ববৃত্তিনিরোধকালে যুক্তঃ সমাহিত ইত্যুচ্যতে কঃ যঃ সর্ব্ব কামেভ্যো নিস্পৃহঃ নির্গতা দোষ দর্শনেন সর্ব্বেভ্যো দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয়েভ্যঃ কামেভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্মেতি পরং বৈরাগ্য সম্প্রজ্ঞাতসমাধে রন্তরঙ্গং সাধনমুক্তং তথাচ ব্যাখ্যাতং প্রাক্॥ ১৮॥

সমাধৌ নিবৃত্তিকস্য চিত্তস্যোপমান সাহ দীপ চলন হেতুনা বাতেন রহিতে দেশে স্থিতো দীপো যথা চলন হেত্বভাবান্নেঙ্গতেন চলতি সোপমাস্মৃতা স

বশীভূত চিত্ত যখন সর্ব্ব বিষয়ে স্পৃহাশূন্য হইয়া নিয়ত আত্মাতেই অবস্থান করেন তখনই তিনি যোগসম্পত্তি লাভ করেন। ১৮।

জিতচিত্ত ব্যক্তির মন আত্ম যোগানুষ্ঠান সময়ে নির্ব্বাত স্থানস্থিত নিষ্কম্পদীপের ন্যায় যে নিশ্চল হইয়া থাকে তাহার সন্দেহ মাত্র নাই। ১৯।

যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া।
যত্র চৈবাত্মনাত্মানংপশ্যন্নাত্মনি তুষ্যতি। ২০।

রামানুজ ভাষ্য।

যোগসেবয়াহেতুনা সন্নিরুদ্ধং চিত্তং যত্রযোগে উপরমতে অতিশয়িতসুখমিদ মেবেতিরমতে যচযোগে। আত্মনামনসা আত্মানং পশ্যন্নন্যা নিরপেক্ষমাত্মন্যেবতুষ্যতি। ২০ :

স্বামিকৃত টীকা।

যং সংন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেত্যাদৌ কর্ম্মৈব যোগশব্দেনোক্তং নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তীত্যাদৌ তু সমাধিযোগশব্দেনোক্তস্তত্র মুখ্যোযোগঃ কইত্যপেক্ষায়াং সমাধিমেব স্বরূপতঃ ফলতশ্চ ... সএব মুখ্যোযোগ ইত্যাহ যত্রেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যোগাভ্যাসেন নিরুদ্ধং চিত্ত মুপরতং ভবতীতি যোগস্য স্বরূপলক্ষণমুক্তং তথা চ পাতঞ্জলসূত্রং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি, ইষ্টপ্রাপ্তিলক্ষণেন ফলেন তমেব লক্ষয়তি যত্র চ যস্মিন্নবস্থাবিশষে আত্মনা শুদ্ধেন মনসা আত্মানমেব পশ্যতি ন তু দেহাদি ; পশ্যংশ্চাত্ম ন্যের তুষ্যতি ন তু বিষয়েষু যত্রেত্যাদীনাং যচ্ছব্দানাং তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি চতুর্থেনান্বয়ঃ। ২০।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দৃষ্টান্ত শ্চিন্তিতো যোগজ্ঞৈঃ কস্য যোগিনঃ এমাগ্র ভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মতোভ্যাস পাটবাৎ যত চিত্তস্য নিরুদ্ধ সর্ব্ব চিত্তবৃত্তের সংপ্রজ্ঞাত সমাধি রূপং যোগং নিরোধ ভূমৌ যুঞ্জতোনুতিষ্ঠতোয় আত্মান্তঃ করণং তস্য নিশ্চল তয়া সত্বোদ্রেকেণ প্রকাশক তয়াচ নিশ্চলো দীপো দৃষ্টান্ত ইত্যর্থঃ। আত্মনো যোগং যুঞ্জত ইতি ব্যাখ্যানে দার্ষ্টান্তিকালাভঃ সর্ব্বাবস্থস্যাপি চিত্তস্য সর্ব্বদাত্মাকারতয়াত্ম পদবৈয়র্থ্যঞ্চ নহি যোগেনাত্মা কারতা চিত্তস্য সংপদ্যেতে কিন্তু স্ব তএবাত্মাকারতা নিবর্ত্ত্যত ইতি তস্মা দ্দার্ষ্টান্তিক প্রতিপাদনার্থ মেবাত্ম পদং যত চিত্তস্যেতি বাভাব পরোনির্দ্দেশঃ কর্ম্মধারয়ো বা যত চিতস্যেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

এবং সামান্যেন সমাধি মুক্ত্বা নিরোধ সমাধিং বিস্তরেণ বিবরীতু মা রভতে যত্রেতি যত্র যস্মিন্ পরিণাম বিশেষে যোগ সেবয়া যোগাভ্যাস পাটবে নজাতেসতি চিত্তং নিরুদ্ধং এক বিষয়ক বৃত্তি প্রবাহ রূপামেকাগ্রতাং ত্যক্ত্বা নির্বিকল্পনাগ্নি বহ্নুপসামাং

যদবস্থায় চিত্ত যোগসেবা দ্বারা নিরুদ্ধ হইয়া উপরত হয়, যদবস্থায় মন শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া আত্মারে অবলোকন করিয়া আত্মাতেই সন্তুষ্ট হয়। ২০।

সুখমাত্যন্তিকং যত্তদ্বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ং।
বেত্তিযত্র ন চৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বতঃ। ২১।

রামানুজ ভাষ্য।

সুখমিতি। যত্তদন্তো ন্দ্রিয়মাত্ম বুদ্ধৈকগ্রাহ্য মাত্যন্তিকং সুখং যত্রচ যোবেত্তি অনুভবতি যত্রচযোগেস্থিতঃ সুখাতিরেকেন তত্ত্বতস্তদ্ভাবান্নচলতি। ২১।

স্বামিকৃত টীকা।

আত্মন্যেব তোষে হেতুমাহ সুখমিতি। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যত্তৎ কিমপি নিরতিশয়মাত্যন্তিকং নিত্যং সুখং বেত্তি, ননু• তদা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভাবাৎ কুতঃ সুখং স্যাত্তত্রাহ অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতং কেবলং বুদ্ধ্যৈবাত্মাকারয়াগ্রাহ্যং, অতএব চ যত্র স্থিতঃসংস্তত্ত্বতআত্মস্বরূপান্নৈব চলতি। ২১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মনিবৃত্তিক তয়াসর্ব্ব বৃত্তি নিরোধ রূপেণ পরিণতং ভবতি যত্রচ যস্মিংশ্চ পরিণামে সতি আত্মনা রজস্তমানভি ভূতশুদ্ধ সত্ত্ব মাত্রেণান্তঃ করণে নাত্মানং প্রত্যক চৈতন্যং পরমাত্মাভিন্নং সচ্চিদানন্দঘনমনন্তমদ্বিতীয়ং পশ্যন বেদান্ত প্রমাণ জয়াবৃত্ত্যাসাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নাত্মন্যেব পরমানন্দঘনে তুষ্যতি নদেহেন্দ্রিয় সংঘাতেন বাতস্তোগো হন্যত্র পরমাত্ম দর্শনে সত্যাতুষ্টিহেত্ব ভাবাতুস্যাতোবেতি বা তমন্তঃকরণ পরিণামং সর্ব্বচিত্তবৃত্তি নিরোধ রূপং যোগংবিদ্যাদিতি পরেনান্বয়ঃ যত্রকাল ইতিতু ব্যাখ্যান সমাধুত ছন্দানন্বয়াৎ ॥২০॥

আত্মন্যেবতোষে হেতুমাহ সুখমিতি। যত্র যস্মিন্ অবস্থা বিশেষে আত্যন্তিক মনন্তং নিরতিশয়ং ব্রহ্মস্বরূপং অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয় সংপ্রযোগা নতিব্যঙ্গ্যং বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যৈব রজস্তমো মলবহিতয়া সত্ত্বমাত্র বাহিন্যাগ্রাহ্যং সুখং যোগীবেত্তি অনুভবতি। যত্রচ স্থিতোঽয়ং বিদ্বাংস্তত্ত্বত আত্মাস্বরূপান্নৈব চলতি তংযোগ সংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি পরেণান্বয়ঃ সমানঃ অত্রাত্যন্তিকমিতি ব্রহ্মসুখ স্বরূপ কথনং অতীন্দ্রিয় মিতি বিষয়সুখ ব্যাবৃত্তিঃ তস্য বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগ সাপেক্ষত্বাৎ। বুদ্ধিগ্রাহ্যমিতি সৌষুপ্তো সুখ ব্যাবৃত্তিঃ সুষুপ্তো বুদ্ধেনির্লয়ত্বাৎ সমাধৌ নিরুত্তিকায়া তস্যাঃ সত্বাৎ তদুক্তং গৌড়পাদৈঃ। নীয়তেতু সুষুপ্তৌতন্নিগৃহীতং ননীয়তইতি। তথাচ শ্রূয়তে। সমাধি নির্ধূত মনস্যাচেতসো নিবেশিতস্যাত্মনি যৎসুখং ভবেৎ। নশক্যতে

যদবস্থায় বুদ্ধিমাত্র লভ্য, অতীন্দ্রিয়, আত্যন্তিক সুখ উপলব্ধি হয়, যদবস্থায় স্থিতি করিলে আত্মতত্ত্ব হইতে পরিচ্যুত হয় না। ২১।

যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ।
যস্মিন্ স্থিতোন দুঃখেন গুরুণাপি বিচাল্যতে। ২২।

রামানুজ ভাষ্য।

যমিতি যং যোগং লব্ধাততস্তমেবকাঙ্ক্ষমাণোনাপরং লাভং মন্যতেয-যস্মিংশ্চযোগো স্থিতোবিরতোপি গুণবৎ পুত্রবিয়োগাদিনা গুরুণাপি দুঃখেন নবিচাল্যতে। ২২।

স্বামিকৃত টীকা।

অচলত্বমেবোপপাদয়তি যমিতি। যতোয়মাত্মস্বরূপং লব্ধ্বা ততোঽধিকং লাভং ন মন্যতে তস্যৈব নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিংশ্চ স্থিতোমহতাপি শীতোষ্ণাদিদুঃখেন ন বিচাল্যতে নাভিভূয়তে, এতেনানিষ্টনিবৃত্তিফলেনাপি যোগস্য লক্ষণমুক্তং দ্রষ্টব্যং। ২২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বর্ণয়িতুং গিরাতদা যদেতদন্তঃ করণেন গৃহ্যত ইতি। অন্তঃকরণেন নিরুদ্ধ সর্ব্ববৃত্তিকেনেত্যর্থঃ। বৃত্ত্যাতু সুখাস্বাদনং গোড়াচার্য্যৈ স্তত্র প্রতিসিদ্ধং। নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়া ভবেদিতি। মহদিদং সমাধৌ সুখমনুভবামীতি সবিকল্প বৃত্তিরূপা প্রজ্ঞাসুখ স্বাদঃ তংবুত্থান রূপত্বেন সমাধি বিরোধিত্বাৎ যোগী ন কুর্য্যাৎ। অতএব এতাদৃশ্যা প্রজ্ঞয়া সহসঙ্গং পরিত্যজেত্তাং নিরুন্ধ্যা দিত্যর্থঃ। নিবৃত্তিকেনতু চিত্তেন স্বরূপ সুখানুভবস্তৈঃ প্রতিপাদিতঃ স্বস্থং শান্তং সনির্ব্বাণমকথ্যং সুখমুত্তমমিতি স্পষ্টং চৈতদ্রূপবিবিষ্টাৎ করিষ্যতে॥ ২১॥

যত্র মচৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বত ইত্যুক্ত মুপপাদয়তি যমিতি। যঞ্চ নিরতিশয়াত্ম সুখব্যঞ্জকং নির্বৃত্তিকচিত্তাবস্থা বিশেষং লব্ধাসততাভ্যাস পরিপাকেন সংপ্রাদ্যাপরং লাভং তস্তোধিকং নমন্যতে। কৃতং কৃত্যং প্রাপ্তং প্রাপণীয় মাত্মলাভান্নপরং বিদ্যত ইতি স্মৃতেঃ। এবং বিষয় ভোগ বাসনয়া সমাধে র্বিচলনং নাস্তীত্যুক্ত্বা শীতবাত-মশকাদ্যুপদ্রব নিবারণার্থমপি তস্মান্নৈতাহ। যস্মিন্ পরমাত্ম সুখময়ে নির্বৃত্তিক চিত্তাবস্থা বিশেষেস্থিতো যোগী গুরুণাশস্ত্রপাতাদি নিমিত্তেন মহতাপি দুঃখেন ন বিচাল্যতে কিমুতক্ষুদ্রেণেত্যর্থঃ॥ ২২॥

যদবস্থা লাভ করিলে অন্য কোন লাভকে অধিক বলিয়া অনুভব হয় না এবং যদবস্থা উপস্থিত হইলে অসহ্য গুরুতর দুঃখও কোন প্রকারে মনকে বিচালিত করিতে সক্ষম হয় না। ২২।

তং বিদ্যাদ্দুঃখ সংযোগবিযোগং যোগসংজ্ঞিতং।
সনিশ্চয়েনযোক্তব্যোযোগো হনির্ব্বিণ্ন চেতসা। ২৩।

রামানুজ ভাষ্য।

তমিতি। তং দুঃখসংযোগ বিয়োগং প্রত্যনীকাকারং যোগশব্দাভিধেয়ং জ্ঞানতং বিদ্যাৎ। সত্ত্ববস্তুতোযোগ ইত্যারম্ভ দশায়াং নিশ্চয়েনানির্বিণ্ণচেতসা হৃষ্টচেতসা যোক্তব্যঃ। ২৩।

স্বামিকৃত টীকা।

তমিতি। যএবংভূতোঽবস্থাবিশেষস্তং দুঃখসংযোগবিয়োগং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ, দুঃখশব্দেন দুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুখমপি গৃহ্যতে, দুঃখস্য সংযোগেন সংস্পর্শমাত্রেণাপি বিয়োগোয়স্মিংস্তমবস্থাবিশেষং যোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দবাচ্যং জানীয়াৎ, পরমাত্মনি ক্ষেত্রজ্ঞস্য যোজনং যোগঃ, যদ্বা দুঃখস্য সংযোগেন বিয়োগএব শূরে কাতরশব্দবদ্বিরুদ্ধলক্ষণয়া যোগউচ্যতে, কর্ম্মণি তু যোগশব্দস্তদুপায়ত্বাদৌপচারিকইতিভাবঃ, যস্মাদেবং মহাফলোযোগস্তস্মাৎ সএব যত্নতোঽভ্যাসনীয়ইত্যাহ সইতিসার্দ্ধেন। স যোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতেন যোক্তব্যোঽভ্যাসনীয়ঃ, যদ্যপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি তথাপ্যনির্ব্বিণ্ণেন নির্ব্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, দুঃখবুদ্ধ্যা প্রযত্নশৈথিল্যং নির্ব্বেদঃ। ২৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তমিতি যত্রোপরমতইত্যারভ্য বহুভির্বিশেষণৈর্যোনিরূক্তিকঃ পরমানন্দাভিব্যঞ্জকঃ চিত্তাবস্থাবিশেষউক্তস্তং চিত্তবৃত্তিনিরোধং চিত্তবৃত্তিময়সর্ব্ব দুঃখবিরোধিত্বেন দুঃখাবযোগমেবসন্তং যোগ সংজ্ঞিতং বিযোগশব্দার্থমপি বিরোধিলক্ষণযাযোগশব্দবাচ্যং বিদ্যাজ্জানীয়োন্নতুযোগশব্দানুরোধাৎ কঞ্চিৎসম্বন্ধং প্রতিপদ্যেতেত্যর্থঃ। তথাচ ভগবান পতঞ্জলিরসূত্রয়ৎ যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি। ধোগো ভবতি দুঃখহেতি যৎ প্রাগুক্তং তদেত দুপসংহৃতং। এবম্ভূতে যোগেনিশ্চযানির্বেদযোঃ সাধনত্ব বিধানায়াহ-সযথোক্ত ফলোযোগোনিশ্চযেন শাস্ত্রাচার্য্যবচনতাৎ পর্য্যবিষয়োঽর্থঃ সত্যএবেত্যাধ্যবসাযেনযোক্ত ব্যোহভ্যাসনীয়ঃ অনির্ব্বিণ্নচেতসা এতাবতাপি কালেন যোগোনসিদ্ধঃ কিমতঃ পরং কষ্টমিত্যনুতাপোনির্ব্বেদঃ তদ্রহিত তেন চেতসা ইহজন্মনি জন্মান্তরেবাসেৎস্যতি কিং ত্বরযেত্যেবং ধৈর্য্যযুক্তেন মনসেত্যর্থঃ। তদেত দ্গৌড়পাদাউদাজহ্রুঃ উৎসেক উদধের্যদ্বৎ কুশাগ্রেণৈক বিন্দুনা। মনসো নিগ্র-

---

তদবস্থার নাম যোগ, ফলতঃ তদবস্থায় দুঃখের লেশমাত্রও নাই তাহা অবগত হইবে এবং যত্নসহকারেও নির্ব্বেদশূন্য চিত্তে অভ্যাস করিবে। ২৩।

সঙ্কল্প প্রভবান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা সর্ব্বানশেষতঃ।
মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য সমন্ততঃ। ২৪।

রামানুজ ভাষ্য।

স্পর্শজাঃ সঙ্কল্পজাশ্চেতি দ্বিবিধাঃ কামাস্পর্শজাশীতোষ্ণাদয়ঃ সংকল্প জাঃ পুত্রপৌত্রক্ষেত্রাদয়ঃস্তুতঃ সংকল্প প্রভবান্ স্বরূপেণৈব ত্যক্তুং শক্যাত্তান্

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্পাৎ প্রভবোয়েষাং তান্ যোগপ্রতিকূলান্ সর্ব্বান্ কামানশেষতঃ সবাসনাংস্ত্যক্ত্বা মনসৈব বিষয় দোষদর্শিনা সর্ব্বতঃ প্রসরন্তমিন্দ্রিয়সমূহং বিশেষেণ বিয়ম্য যোগোযোক্তব্যইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। ২৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হস্তমস্তবেদপরিখেদত ইতি। উৎসেক উৎসেচনংশোষণাধ্যবসায়েন জলোদ্ধরণমিতিযাবৎ। অত্র সংপ্রদায়বিদ্ আখ্যায়িকামাচক্ষতে। কস্যচিৎ কিল পক্ষিণোণ্ডানিতীরস্থানি তরঙ্গ বেগেন সমুদ্রোপজহারসচসমুদ্রং শোষয়িষ্যামেবেতি প্রবৃত্তঃ স্বমুখাগ্রেণৈকৈকং জলবিন্দুং উপরিপ্রচিক্ষে পতদাচবহুভিঃ পক্ষিভির্বন্ধুবর্গৈর্বার্য্যমাণোপি নৈবোপররাম। যদৃচ্ছয়াচ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোপ্যস্মিন্ জন্মনি জন্মান্তরেবা যেন কেনাপ্যুপা যেন সমুদ্রং শোষয়িষ্যামেবেতি প্রতি যজ্ঞে। ততশ্চ দৈবানুকূল্যাৎ কৃপাল নারদোগরুড়ং তৎ সাহায্যায় প্রেষয়ামাস সমুদ্রস্ত্বজ্ঞাতি দ্রোহেনত্বামবমন্যতে ইতি বচনেনততো গরুড়পক্ষ বাতেন শুষ্যন্ সমুদ্রোভীতস্তান্যণ্ডানিতস্মৈ পক্ষিণে প্রদদাবিতি। এবমখেদেন মনোনিরোধেপরমধর্ম্মে প্রবর্ত্তমানং যোগিনমীশ্বরোনুগৃহ্নাতি ততশ্চ পক্ষিণ ইবতস্যাভিমতং সিদ্ধ্যতীতিভাব। ২৩।

কিঞ্চকৃত্বা যোগেভ্যসনীয়ঃ সঙ্কল্পইব সঙ্কল্পো দৃষ্টেষ্বপি বিষয়েষু শোভনত্বা দর্শনেন শোভনাধ্যাসঃ তস্মাচ্চ সংকল্পাদ্দি দংমেষ্যাদি দংমেষ্যাদিত্যেবং রূপাঃ কামাঃ প্রভবন্তি তান শোভনাধ্যাস প্রভবান্ বিষয়াভিলাষান্ বিচার জন্যা শোভনত্ব নিশ্চয়েন শোভনাধ্যাস বাধাদ্দৃষ্টেষ্টেষু স্রকচন্দন বনিতাদিষ্বদৃষ্টেষু চন্দ্রলোক পারিজাতাপ্সরঃ প্রভৃতিষু শ্বরন্তি পায়সবৎ স তত্রব সর্ব্বান্ ব্রহ্মোলোক পর্য্যন্তান্ শেষতঃ নিরবশেষান সবাসনাং স্ত্যক্ত্বা অতএব কাম পূর্ব্বকত্বাদিন্দ্রিয় প্রবৃত্তেস্তদপায়েসতি

সংকল্প উৎপন্ন কামনা সকল পরিত্যাগ ও মন দ্বারা ইন্দ্রিয়গণকে সমস্ত বিষয় হইতে নিগৃহীত করিয়া যোগাভ্যাস করিবে। ২৪।

শনৈঃ শনৈরুপরমেদ্বুদ্ধ্যা ধৃতিগৃহীতয়া।
আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বান্ মনসৈব তদন্বয়ানুসন্ধানেন ত্যক্তাস্পর্শ যেষ্বর্জনীয়েষু তন্নিমিত্ত হর্ষ-দ্বেষৌত্যক্তাসমন্ততঃ সর্ব্বস্মাৎ বিষয়াৎ সর্ব্বমিন্দ্রিয়গ্রামং বিনিযম্যশনৈঃ ইতি গৃহিতয়া বিবেকবিষয়া বুদ্ধ্যা সর্ব্বস্মাদাত্ম ব্যতিরিক্তা দুপঅম্যাত্মৎ সংস্থংমনঃ কৃত্বা নকিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ। ২৪। ২৫।

স্বামিকৃত টীকা।

যদি তু প্রাক্তনকর্ম্মসংস্কারেণ মনোবিচলেত্তর্হি ধারণয়া স্থিরীকুর্য্যাদিত্যাহ শনৈ রিতি। ধৃতির্ধারণা তয়া গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা আত্মসংস্থমাত্মন্যেব সম্যক্ স্থিতং নিশ্চলং মনঃকৃত্বা উপরমেৎ তত্তুশনৈঃ শনৈরভ্যাসগমেণ নতু সহসা উপরম স্বরূপ মাহ ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ নিশ্চলে মনসি স্বয়মেব প্রকাশমানপরমানন্দনির্বৃতোভূত্বা আত্মধ্যানাদপি ন নিবর্ত্তেতইত্যর্থঃ। ২৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিবেক যুক্তেন মনসৈ বৈন্দ্রিয় গ্রামং চক্ষুরাদিকরণ সমূহং বিনিযম্য সমন্ততঃ সর্ব্বে-শনৈরিতি ভূমিকাজয়ক্রমেণ শনৈরুপরমেৎধৃতিধৈর্য্য মখিন্নতাতয়া গৃহীতায়াবুদ্ধির-বশ্যকর্ত্তব্যতা নিশ্চয়রূপাতয়াযদা কদাচিদবশ্যং ভবিষ্যত্যেবযোগঃ কিং ত্বরযেত্যেবং রূপযাশনৈঃ শনৈরুপদিষ্টমার্গেণ মনোনিরুদ্ধ্যাদেতেনানির্ব্বেদনিশ্চযৌ প্রাগুক্তৌ দর্শিতৌ। তথা চ শ্রুতিঃ। যচ্ছেদ্বাঙমনসী প্রাজ্ঞস্তদ্যচ্ছেজ্জ্ঞান আত্মনি। জ্ঞান-মাত্মনমহতি নিযচ্ছেত্তদ্যচ্ছেচ্ছান্ত আত্মনীতি বাগিতিবাচং লৌকিকীং বৈদিকীঞ্চমন-সিব্যাপারবতি নিযচ্ছেন্মানুস্ব্যাযদ্বিভুন্ শব্দানবাচোবিম্লাপনং হিদিতিশ্রুতেব্বাগবৃ-ত্তিনিবোধেন মনোবৃত্তি মাত্র শেষোভবেদিত্যর্থঃ চক্ষুরাদি নিরোধোপ্যেতস্মাৎভূমৌদ্র ষ্টব্যঃ মনসীতিছান্দসং দৈর্ঘ্যং তন্মনঃ কর্ম্মেন্দ্রিয জ্ঞানেন্দ্রিয সহকারি নানাবিধ বি-কল্প সাধনং করণং জ্ঞানেজানাতীতিজ্ঞানমিতি ব্যুৎপত্যাজ্ঞাতর্য্যাত্মনি জ্ঞাতৃত্বোপধো-বহঙ্কারেনিষচ্ছেৎ মনোব্যপারান্ পরিত্যজ্যাহঙ্কারমাত্রং পরিশেষযেৎ তচ্চজ্ঞানং জ্ঞাতৃ-ত্বোপাধিমহঙ্কারমাত্মনি মহতিমহত্তত্ত্বেসর্ব্বাব্যাপকে নিযচ্ছেৎ দ্বিবিধোহ্যহঙ্কারোবিশেষ-রূপঃ সামান্যরূপশ্চেতি। অযমহমেতস্য পুত্র ইত্যেবং ব্যক্তমভিমন্যমানোবিশে-ষরূপোব্যষ্টহঙ্কারঃ। অস্মীত্যে তাবম্মাত্রমভিমন্যমানঃ সামান্যরূপঃসমষ্ট্যহঙ্কারঃ সচ-হিরণ্যগর্ভোমহানাত্মেতি চ সর্ব্বানুস্যূতত্বাদুচ্যতে। তাভ্যামহঙ্কারাভ্যাংবিবিক্তোনিরূ-

---

মনকে আত্মাতে নিহিত করিয়া অটলবুদ্ধি দ্বারা অল্পে অল্পে বিরতি অভ্যাস করিবে অন্য বিষয় কিছুমাত্র চিন্তা করিবে না। ২৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পাধিকঃ শান্তাত্মাসর্ব্বান্তরশ্চিদেকরসস্তস্মিন্ মহান্তমাত্মানং সমষ্টি বুদ্ধিং নিযচ্ছে দেবং তৎকারণ মব্যক্তমপিনিযচ্ছেত্ততো নিরুপাধিকস্ত্বং পদলক্ষঃ শুদ্ধাত্মাসাক্ষাৎ কৃতোভবতি শুদ্ধেহিচিদেকরসে প্রত্যসাত্মনি অড়শক্তি রূপমনির্ব্বাচ্য মব্যক্তং প্রকৃতি-রূপাধিঃ সাচ প্রথমং সামান্যাহঙ্কার রূপং মহত্তত্ত্বং নামধৃত্বাব্যক্তী ভবতি। ততো-বহির্বিশেষাহঙ্কার রূপেণ ততোবহির্মনোরূপেণ ততোবহির্বাগাদি ইন্দ্রিয় রূপেণ তদেতৎ শ্রুত্যাভিহিতং। ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহু রিন্দ্রেযেভ্যঃ পরং মনঃ মনসস্ত পরাবুদ্ধি-বুর্দ্ধেরাত্মামহান্ পরঃ মহতঃ পরম ব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ। পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সাকাষ্ঠাসাপরাগতি রিতি তত্র গবাদিম্বিববাঙনিরোধঃ প্রথমা ভূমিঃবল মুগ্ধাদিম্বিব নির্ম্মলত্ত্বং দ্বিতীয়াতদ্ভায়ামিবাহঙ্কারা রাহিত্যং তৃতীয়াসুযুপ্তাবিবমহত্ত্বত্তরাহিত্যং চতুর্থীতদেত ভূমি চতুস্টয় মপেক্ষ্য শনৈঃ শনৈক পরমেদিত্যুক্তং যদ্যপি মহত্তত্ত্বশান্তা-ত্মনোর্ম্মধ্যেমহত্তত্ত্বোপাদান মব্যাকৃতাখ্যং তত্বং শ্রুত্যোদাহাবি তথাপি তত্রমহত্তত্ত্বস্য নিযমনং নাভ্যধাযি সুষুপ্তা বিবস্বরূপ নয প্রসঙ্গাৎ তস্যচ কর্ম্মক্ষযেসতি পুরুষ প্রযত্ন মন্তরেণ স্বতএব সিদ্ধত্বাৎ তত্ত্ব দর্শনানুপ যোগিত্বাচ্চ। দৃশ্যতে ত্বগ্রযাবুদ্ধ্যা সূক্ষ্মযা সূক্ষ্ম দর্শিভিরিতি পূর্ব্ব মভিধায সূক্ষ্মত্ব সিদ্ধযে নিরোধ সমাধি রভিধানাৎ সচতত্ব-দিদৃক্ষোদর্শন সাধুত্বে নত্বেন দৃষ্ট তত্বস্য চ জীবন্মুক্তিরূপ ক্লেশক্ষযাযাপেক্ষিতঃ নন্ব-শান্তাত্মন্যবকক্ষস্য চিত্তস্য বৃত্তি রহিতত্বেন সুমুপ্তবত্তদর্শনহেতুত্বমিতি চেন্ন স্বতঃসিদ্ধ-স্যদর্শনস্য নিবারযিতুমশকাত্বাৎ। তদুক্তং আত্মানাত্মাকারং স্বভাবতোবস্থিতং সদাচিত্তং। আত্মৈকেকারতযাতিরস্কৃতানাত্মদৃষ্টির্বিদধীত। তথা ঘট উৎপদ্যমানঃ স্বতোবিষৎ পূর্ণ এবোৎপদ্যতে জলতণ্ডুলাদি পূরণং ত্রিউৎপন্নেঘটে পশ্চাৎপুরুষ প্রযত্নেন ভবতি তত্র জলাদৌনিঃসারিতেপিযম্মিঃ সারযিতুং নশক্যতে মুখাপিধানে-প্যন্তর্বিযদবতিষ্ঠত এবচিত্ত মুৎপদ্যমানং চৈতন্য পূর্ণমেবউৎপদ্যতে উৎপন্নেতু তস্মিন মূষানিষিক্তদ্রুততা প্রবদঘটদুঃ দুঃখাদিরূপত্বং ভোগহেতু ধর্ম্মাধর্ম্ম সহকৃতগ্নামগ্রীবশা-ম্ভবতি তত্র ঘট দুঃখাদ্যনাত্মাকারে বিরাম প্রত্যযাভ্যাসেন নিবারিতেপি নির্নিমিত্ত-শ্চিদাকারোবারযিতুং নশক্যতে ততোনিরোধ সমাধিনা নিবৃত্তিকেন চিত্তেন সংস্কার-মাত্র শেষতযাতি সূক্ষ্মত্বেন নিরুপাধিকচিদাত্মমাত্রাভিমুখতযাবৃত্তিং বিনৈব নির্বিঘ্ন-মাত্মানুভূযতে তদেতদাহ আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বানকিঞ্চিদপিচিন্তযেদিতি। আত্মনি-নিরুপাধিকে প্রতীচি সংস্থাসমাপ্তির্যস্য তদাত্মসংস্থং সর্ব্বপ্রকারং বৃত্তিশূন্যং স্বভাব সিদ্ধাত্মাকার মাত্রবিশিষ্টং মনঃকৃত্বাধৃতি গৃহীতযা বিবেক বুদ্ধ্যাসংপাদ্যাসংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিস্থঃ সন্ কিঞ্চিদপি অনাত্মানমাত্মানং বা নচিন্তযেৎ। ন বৃত্যাবিষযীকুর্য্যাৎ অনাত্মাকার বৃত্তৌহি ব্যুত্থানমেবস্যাৎ আত্মাকারবৃত্তৌ চ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিরিত্য সংপ্রজ্ঞাত সমাধিস্থৈর্য্যাযকামপি চিত্তবৃত্তিং নোৎপাদযেদিত্যর্থঃ॥ ২৪।২৫॥

যতোযতোনিশ্চলতি মনশ্চঞ্চলমস্থিরং।
ততস্ততোনিযম্যৈতদাত্মন্যেব বশংনয়েৎ। ২৬।

রামানুজ ভাষ্য।

যতইতি। চলস্বভাবতয়াঽস্থিরংমনঃ যতোয়তো বিষয় প্রবেশত্রয়হোতা-শ্চলতি তলতি ততস্ততো মনোনিয়ম্যা অন্যেবাতি শয়িত সুখভাবনয়া বশনয়েৎ। ২৬।

স্বামিকৃত টীকা।

এবমপি রজোগুণবশাদ্ যদি মনঃ প্রচলেত্তর্হি পুনঃ প্রত্যাহারেণ বশীকুর্য্যাদিত্যাহ যতোযতইতি। স্বভাবতশ্চঞ্চলং ধার্য্যমাণমপ্যস্থিরং মনোঽয়ং যং বিষয়ং প্রতি নির্গচ্ছতি ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আত্মন্যেব স্থিরং কুর্য্যাৎ। ২৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং নিরোধ সমাধিং কুর্ব্বন যোগী যত ইতি। রজাদীনাং চিত্তবিক্ষেপ হেতূনাং মধ্যেযতোযতো যস্মাৎ যস্মান্নিমিত্তা চ্ছব্দাদো র্বিষয়াৎ রাগদ্বেষাদেশ্চ চঞ্চলং বিক্ষে-পাভিমুখং সৎমনোনিশ্চরতি বিক্ষিপ্তং সৎবিষয়াভিমুখীং প্রমাণ বিপর্য্যয় বিকল্প স্মৃতীনা মন্যতমামপি সমাধিবিরোধিনীং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তথানয় হেতূনাং নিদ্রাশেষ বসন্ধন প্রমাদীনাং মধ্যেযতো যতোনিমিত্তা দস্থিরং লয়াভিমুখং সন্মনো নিশ্চরতি নীলং সৎ সমাধি বিরোধিনীং নিদ্রাখ্যাং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তত্র স্ততো বিক্ষেপ নিমিত্তান্নয় নিমিত্তাচ্চ নিয়ম্যৈতন্মনোনিবৃত্তিকং কৃত্বা অন্যেব স্বপ্রকাশ পরমানন্দঘনে বশংনয়েৎ নিরুন্ধ্যাৎ যথানবিক্ষিপ্যেত নবানীয়তেতি এবকারোনাত্ম গোচরত্বং সমাধে র্ধারয়তি এতচ্চ বিবৃতং গৌড়াচার্য্যপাদৈঃ। উপায়েন নিগৃহ্নীয়াৎ বিক্ষিপ্তং কাম ভোগয়োঃ। সুপ্রসন্নং লয়েচৈব যথাকামোলয় স্তথা। দুঃখংসর্ব্ব মনুস্মৃত্য কামভোগা ন্নিবর্ত্তয়েৎ অজং সর্ব্বমনুস্মৃত্যজাতং নৈবতু পশ্যতি। লয়েসম্বোধয়েচ্চিত্তং বিক্ষিপ্তং সময়েৎ পুনঃ। সকষায়ং বিজানীয়াৎ সমপ্রাপ্তং নচালয়েৎ। নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়াভবেৎ। নিশ্চলং নিশ্চরচিত্ত মেকীকুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ। যদানলীয়তে চিত্তং নচবিক্ষিপ্যতে পুনঃ। অনিঙ্গন মনাভাসং নিষ্পন্নং ব্রহ্মতত্ত্বদেতি পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ। উপায়েন বক্ষ্যমানেন বৈরাগ্যাভ্যাসেন কামভোগয়োঃ র্বিক্ষিপ্তং প্রমাণ বিপর্য্যায় বিকল্প স্মৃতীনা মন্যতময়াপি বৃত্ত্যা পরিণতং মনোনিগৃহ্নীয়াৎ নিরুন্ধ্যা আত্ম-ন্যেবেত্যর্থঃ। কামভোগয়োরিতি চিন্ত্যমানা বস্থাভেদেন দ্বিবচনং তথালীয়তে ঽস্মিন্নিতিলয়ঃ সুষুপ্তং তস্মিন্ সুপ্রসন্নমায়াসবর্জ্জিত মপিমনোনি গৃহ্নীয়াদেব সুপ্রসন্নঞ্চেৎ

চঞ্চলস্বভাব মন যে যে বিষয়ে বিচরণ করিবে, সেই সেই বিষয় হইতে তাহারে প্রত্যাহরণ পূর্ব্বক আত্মার বশীভূত করিবেক। ২৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কুতো নিগৃহ্যতে তত্রাহ যথা কামোবিষয় গোচর প্রমাণাদি বৃত্ত্যুৎপাদনেন সমাধি বিরোধী তথালয়োপি নিদ্রাখ্যাবৃত্ত্যুৎ পাদনেন সমাধি বিরোধী সর্ব্ববৃত্তি নিরোধোহি সমাধিঃ অতকামাদি কৃত বিক্ষেপাদি রপ্রমাদি কৃতলয়াদপি মনোবোদ্ধব্য মিত্যর্থঃ।১। উপায়েননিগৃহ্নীয়াৎ কেনেত্যুচ্যতে সর্ব্বং দ্বৈতমবিদ্যাবিজৃম্ভিতমল্পত্বঃখমেবেত্যনুস্মৃত্যাযোবৈভূমাতৎ সুখংনাল্পে সুখমস্তি অথযদল্পং তন্মর্ত্যংতদ্দুঃখমিতিশ্রুত্যর্থং গুরুপদেশাদনুপশ্চাৎ পর্য্যালোচ্যকামান্ চিন্ত্যমানাবস্থান্ বিষয়ান ভোগানভুজ্যমানাবস্থাংশ্চ বিষয়ান্নিবর্ত্তযেৎ মনসঃ সকাশাদিতি কামশ্চ ভোগশ্চকামভোগং তস্মান্মনোনিবর্ত্তযেদিতিবা এবং দৈতস্মরণন্তুপরমোপায় ইত্যাহ অজং ব্রহ্ম সর্ব্বং নততোতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাদনস্তরমনুস্মৃত্য তদ্বিপরীতং দ্বৈতজাতং নপশ্যেত্যেব অধিষ্ঠানেজ্ঞাতে কল্পিতস্যাভাবাং পূর্ব্বোপায়াপেক্ষযাবৈলক্ষণ্য সূচনার্থস্তুশব্দঃ। ২। এবং বৈরাগ্যভাবনা তত্ত্বদর্শনাভ্যাং বিষযেভ্যোনিবর্ত্তমানং চিত্তং যদিদৈনন্দিনলযাভ্যাসবশান্দযাভিমুখং ভবেত্তদানিদ্রাশেষাজীর্ণ বহ্বশনশ্রমানাং লযকারণানাং নিরোধেন চিত্তং সম্যক্ প্রবোধযেদুত্থান প্রযত্নেন যদি পুনরেবং প্রবোধ্যমানং দৈনন্দিন প্রবোধাভ্যাসবশাৎ কামভোগযোর্বিক্ষিপ্তং স্যাত্তদাবৈরাগ্যভাবনযা তত্ত্বসাক্ষাৎকারেণ চ পুনঃশমযেৎ এবং পুনঃ পুনরভ্যাসতোলযাৎ সম্বোধিতং বিষযেভ্যশ্চব্যাবর্ত্তিতং নাপি সমপ্রাপ্তমন্তরালাবস্থং চিতংস্তব্ধীভূতং সকষাযং রাগদ্বেষাদি প্রবল বাসনাবশেনস্তব্ধীভাবাখ্যেন কষাযেণ দোষেণযুক্তং বিজানীযাৎ সমাহিত চিত্তাদ্বিবেকেনজানীযাৎ ততশ্চনেদং সমাহিত মিত্যবগম্য লযবিক্ষেপাভ্যামিবকষাযাদপি চিত্তংনিরুদ্ধাত্ততশ্চলযবিক্ষেপকষাযেষু পরিহৃতেষু পরিশেষাৎ চিত্তেন সমং প্রাপ্যতে-তচ্চসন্ প্রাপ্তং চিত্তং কষাযলযভ্রান্ত্যান চালযেৎ। বিষযাভিমুখং নকুর্য্যাৎ কিন্তু ধৃতি গৃহীতযাবুদ্ধ্যালয়কষায প্রাপ্তের্ব্বিবিচ্যতস্যামেব সম প্রাপ্তাবতি যত্নেন স্থাপযেৎ। ৩। তত্র সমাধৌ পরমসুখ ব্যঞ্জকেপিসুখং নাস্বাদযেদেতাবন্তং কালমহং সুখীতি সুখাস্বাদরূপাং বৃত্তিং নকুর্য্যাৎ। সমাধিভঙ্গপ্রসঙ্গাদিতি প্রাগেব কৃত ব্যাখ্যানং। প্রজ্ঞযাযদুপলভ্যতে সুখং তদবিদ্যাপরিকল্পিতং মৃষৈবইত্যেবং ভাবনযানিঃষঙ্গোনিস্পৃহঃ সর্ব্ব সুখেষুভবেৎ অথবা প্রজ্ঞযা সবিকল্পসুখাকার বৃত্তিরূপয়াসহ সঙ্গং পরিত্যজেৎ। নতু স্বরূপ সুখমপিনির্ব্বৃত্তিকেন চিত্তেননানুভবেৎ স্বভাব প্রাপ্তস্যতস্যবারয়িতুমশক্যত্বাৎ এবং সর্ব্বতোনিবর্ত্য নিশ্চলং প্রযত্ন বশেনকৃতং চিত্তং স্বভাব চাঞ্চল্যাদ্বিষযাভিমুখতযানিশ্চরবহির্নির্গচ্ছতএকি কুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ নিরোধে প্রযত্নেন সমে ব্রহ্মণ্যেকতাংলয়েত। ৪। সমপ্রাপ্তং চিত্তং কীদৃশমিতুচ্যতে যদানলীযতেনাপি স্তব্ধী ভবতি তামসত্ব সাম্যানোন লযশব্দেনৈবস্তব্ধীভাবস্যোপলক্ষণাৎ নচ বিক্ষিপ্যতে পুনঃশব্দাদ্যাকারবৃত্তি মনুভবতি নাপি সুখমাস্বাদযতি রাজসত্ব সাম্যেন সুখাস্বাদন্যা-

প্রশান্তমনসং হ্যেনং যোগিনং সুখমুত্তমং।
উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকল্মষং। ২৭।

রামানুজ ভাষ্য।

প্রশান্তমনস মাত্মনি নিশ্চিত্য মুনসন্তত এব হেতোরুত্তম সুখরূপমাত্ম-স্বরূপমুপৈতীত্যর্থঃ। ২৭।

স্বামিকৃত টীকা।

এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোবশীকুর্ব্বতং রজোগুণক্ষয়ে সতি যোগসুখং প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি। এবমুক্তপ্রকারেণ শান্তং রজোযস্য তং অতএব প্রশান্তং মনোযস্য তমেনং নিষ্কল্মষং ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তং যোগিনমুত্তমং সুখং সমাধিসুখংস্বয়মেবো-পৈতি প্রাপ্নোতি। ২৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পিবিক্ষেপশব্দেনোপলক্ষণাৎ। পূর্ব্বং ভেদনির্দেশস্তু পৃথক প্রযত্নকরণায় এবং লয-কষাযাভ্যাং বিক্ষেপসুখাস্বাদাভ্যাঞ্চ রহিতং অনিঙ্গনমিঙ্গনং চলনং সবাতপ্রদীপবৎ লযাভিমুখ্যরূপং তদ্রহিতং নিবাতপ্রদীপকল্পং অনাভাষংনকেনচিদ্বিষযাকারেণাভা-সতইত্যেতৎ কষাযসুখাস্বাদযোরুভযান্তর্ভাব উক্তএবযদৈবং দোষ চতুষ্টয প্রশান্তমিতি হিতংবচিত্তং ভবতি তদাতচ্চিত্তং ব্রহ্মনিষ্পন্নং সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং ভবতীত্যর্থঃ। ৫। এতাদৃশশ্চযোগঃ শ্রুত্যাপ্রতিপাদিতঃ যদাপঞ্চাবতিষ্ঠন্তেজ্ঞানানি মন সাসহ। বুদ্ধি-শ্চলবিচেষ্টতিতামাহুঃ পরমাং গতিং। তাং যোগমিতি মন্যন্তেস্থিরামিন্দ্রিযধারণাং। অপ্রমত্তস্তদাভবতি যোগোহি প্রভবাপ্যযাবিতি। এতান্মূলকমেবচ যোগশ্চিত্তবৃত্তিনি-রোধ ইতিচ সূত্রং! তস্মাদযুক্তমুক্তং ততস্ততোনিযম্যেতদাত্মন্যেববশংনযেদিতি ॥২৬॥

এবং যোগাভ্যাস বলাদাত্মন্যেব যোগিনঃ প্রশাম্যতি মনঃ। ততশ্চ প্রশান্তমিতি প্রকর্ষেণ শান্তং নিবৃত্তিকতযা নিরুদ্ধং সংস্কারমাত্রশেষং মনোযস্য তং প্রশান্তমনসং-বৃত্তি শূন্যতযানির্ম্মনস্কংনির্ম্মনস্কত্বে হেতুগর্ভং বিশেষণদ্বযং শান্তরজসমকল্মষমিতি শান্তং বিক্ষেপকং রজোযস্য তং বিক্ষেপশূন্যং তথা নবিদ্যতে কল্মষং লয়হেতুস্তমোয-স্যাতমকল্মষং লযশূন্যং শান্তরজসমিত্যনে নৈব তমোগুণোপলক্ষণেৎকল্মষং সংসার-হেতু ধর্ম্মাধর্ম্মবর্জ্জিতমিতিবা ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মৈব সর্ব্বমিতি নিশ্চযেন সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং জীবন্মুক্তং এবং যোগিনং এবমুক্তেন প্রকারেণেতি শ্রীধরঃ। উত্তমং নিরতিশয়ং সুখমু-পৈত্যুপগচ্ছতি মনস্তত্ত্বোরভাবে সুষুপ্তৌস্বরূপসুখাভির্ভাব প্রসিদ্ধিংদ্যোতযতিহি-শব্দঃ। তথাচ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং সুখমাত্যন্তিকং যত্তদিত্যত্র ॥ ২৭ ॥

প্রশান্তচিত্ত, রজোবিহীন, নিষ্পাপ, ব্রহ্মভাব প্রাপ্তি বিশিষ্ট যে যোগী, তিনিই সর্ব্ব প্রকারে নিরতিশয় সুখ লাভ করেন। ২৭।

যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং যোগী বিগতকল্মষঃ।
সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্নুতে। ২৮।

রামানুজ ভাষ্য।

যুঞ্জন্নিতি। এবমুক্তপ্রকারেণাত্মানং যুঞ্জন্তেন বিগতপ্রাচীন সমস্ত কল্মষো ব্রহ্ম সংস্পর্শং ব্রহ্মানুভবরূপং সুখমত্যন্ত মপরিমিতং সুখেনানায়াসেন সদাশ্নুতে। ২৮।

স্বামিকৃত টীকা।

ততশ্চকৃতার্থোভবতীত্যাহযুঞ্জন্নিতি। এবমনেন প্রকারেণ সর্ব্বদা আত্মানাং মনোযুঞ্জন্ বশীকুর্ব্বন্ বিশেষেণ সর্ব্বাত্মনা বিগতং কল্মষং যস্য স যোগী সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শোঽবিদ্যানিবর্ত্তকঃ সাক্ষাৎ কারস্তদেবাত্যন্তং সর্ব্বোত্তমং সুখমশ্নুতে জীবন্মুক্তোভবতীত্যর্থঃ। ২৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

উক্তং সুখং যোগিনঃ স্ফুটীকরোতি যুঞ্জন্নেবমিতি এবং মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং ইত্যাদ্যুক্তক্রমেণাত্মানং মনঃ সদাযুঞ্জন্ সমাদধন্ যোগীযোগেন নিত্য সম্বন্ধী বিগতকল্মষঃ বিগতমনঃ সংসার হেতু ধর্ম্মাধর্ম্ম রহিতঃ সুখেনানাযাসেন ঈশ্বর প্রণিধানাৎ সর্ব্বান্তরায় নিবৃত্যাব্রহ্মসংস্পর্শং সম্যক্ত্বেন বিষয়াস্পর্শেন সহ ব্রহ্মণস্পর্শ স্তদাত্মাং যস্মিন্ তদ্বিষয়াসংস্পর্শিব্রহ্মস্বরূপমিত্যেতদত্যন্তং সর্ব্বানন্তান্ পরিচ্ছেদানতিক্রান্তং নিরতিশয়ং সুখমানন্দমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি সর্ব্বতোনিবৃত্তিকেন চিত্তেন লযবিক্ষেপ বিলক্ষণমনুভবতি বিক্ষেপেবৃত্তিসত্বাৎ লযেচমনসোপিস্বরূপেণাসত্বাৎ সর্ব্ববৃত্তি শূন্যেন সূক্ষ্মেণমনসা সুখানুভবঃ সমাধাবেবেত্যর্থঃ অত্রচানাযাসে নেত্যন্তরায নিবৃত্তিকক্তাতেজন্তরাযাদর্শিতাযোগ সূত্রেণ। ব্যাধিস্যানসংশয় প্রমাদালস্যাবিরতি ভ্রান্তি দর্শনালব্ধভূমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপাস্তেন্তরাযাঃ। চিত্তং বিক্ষিপন্তি যোগাদপনযন্তীতি চিত্তবিক্ষেপাযোগ প্রতিপক্ষাঃ। সংশয় ভ্রান্তি দর্শনে ভাবদ্বৃত্তিরূপতযা বৃত্তি নিরোধস্য সাক্ষাৎ প্রতিপক্ষোব্যাধ্যাদযস্তু সপ্তবৃত্তি সহচরিততযাতৎ প্রতিপক্ষা ইত্যর্থঃ। ব্যাধির্ধাতুবৈসম্য নিমিত্তো বিকারোজ্বরাদিঃ স্ত্যানমকর্ম্মণ্যতাগুরুণা শিক্ষ্যমাণস্যাপি আসনাদি কর্ম্মানর্হতেতি যাবৎ। যোগঃ সাধনীযোনবেত্যুভয কোটিস্পৃখিজ্ঞানং সংশয়ো তক্রূপ প্রতিষ্ঠত্বেন বিপর্য্যযান্তর্গতোপি সম্ভব কোটিস্পর্শি ত্বেক

এই প্রকারে মনকে সর্ব্বদা বশীভূত করিয়া নিষ্পাপ যোগী অনায়াসে ব্রহ্মসংস্পর্শ--অর্থাৎ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারজনিত সর্ব্বোৎকৃষ্ট সুখলাভ করিয়া থাকেন অর্থাৎ তিনি একেবারে জীবন্মুক্ত হন। ২৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কোটিস্পর্শত্বরূপাবান্তর বিশেষবিবক্ষযাত্রবিপর্য্যযাস্তেদেনোক্তঃ। প্রসাদঃ সমাধি সাধনানামনুষ্ঠান সামর্থ্যেপ্য ননুষ্ঠানশীলতা বিষযান্তরব্যাপৃত তযা যোগসাধনেস্বোদাসীন্যমিতি যাবৎ। আলস্যং সত্যামপ্যোদাসীনা প্রচ্যুতৌ কফাদিনা তমসা চ কায চিত্তযোগুর্কত্বং ব্যাধিত্বেনা প্রসিদ্ধমপি যোগ বিষয়ে প্রবৃত্তি বিরোধি অবিরতিচিত্তস্য বিষয বিশেষে ঐকান্তিকোভিলাষঃ ভ্রান্তি দর্শনং যোগাসাধনেপি তৎসাধনত্বং বুদ্ধিস্তথা তৎ সাধনেপ্যসাধনত্ব বুদ্ধিঃ। অলব্ধভূমিকত্বং সমাধি ভূমেবেকা গ্রতাযা অলাভঃ। ক্ষিপ্তমূঢ় বিক্ষিপ্তরূপত্বমিতিযাবৎ। অনবস্থিতত্বং লব্ধাযামপি সমাধিভূমৌ প্রযত্নশৈথিল্যাচ্চিত্তস্যতত্রাপ্রতিষ্ঠিতত্বং। তএতে চিত্তবিক্ষেপানব যোগমলাযোগ প্রতিপক্ষাযোগান্তরযা ইতিচ অভিধীযন্তে দুঃখদৌর্ম্মনস্যাঙ্গমেজযত্বশ্বাসপ্রশ্বাসাবিক্ষেপসহভুবঃ দুঃখং চিত্তস্য রাজসঃ পরিণামোবাধনালক্ষণঃ। তচ্চাধ্যাত্মিকং শরীরং মানসঞ্চ ব্যাধিবশাৎকামাদিবশাচ্চভবতি। আধিভৌতিকং ব্যাঘ্রাদিজনিতং। আধিদৈবিকং গ্রহপীড়াদিজনিতং। দ্বেষাখ্যবিপর্য্যয হেতুত্বাৎ সমাধিবিরোধিদৌর্ম্মনস্যমিচ্ছাবিঘাতাদিবলবদ্দুঃখানুভবজনিতশ্চিত্তস্য তামসঃ পরিণামবিশেষঃ ক্ষোভাপরপর্য্যাযঃ স্তব্ধীভাবঃ সতুকষাযত্বান্নযবৎ সমাধিবিরোধী অঙ্গমেজযত্বমঙ্গকম্পনমাসনস্থৈর্য্যবিরোধিপ্রাণেনাবাহ্যস্যবাযোবন্তঃ প্রবেশনং শ্বাসঃ সমধ্যাঙ্গরেচকবিরোধী প্রাণেনকোষ্ঠস্যবযোর্বহিঃ নিঃসারণং প্রশ্বাসঃ সমাধ্যাঙ্গ পূরক বিরোধী সমাহিতচিত্ত স্থৈস্যতেন ভবন্তি বিক্ষিপ্তচিত্তস্যৈবভবন্তীতি বিক্ষেপসহভুবোন্তরাযাএবএতেভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং নিবোদ্ধব্যাঃ। ঈশ্বর প্রণিধানেনেচ তীব্রসংবেগানামাসন্নেসমাধিলাভে প্রস্তুতে ঈশ্বর প্রণিধানাদ্বেতি পক্ষান্তর মুক্তং। প্রণিধেষমীশ্বরং ক্লেশকর্ম্মবিপাকাশযৈব পরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ।১। তত্র নিরতিশয়ং সার্ব্বজ্ঞং বীজং।২। স পূর্ব্বেষামপিগুরুঃ। কালেনানবচ্ছেদা দিতি ত্রিভিঃ সূত্রৈঃ প্রতিপাদ্যতৎ প্রণিধানং দ্বাভ্যামসূত্রযৎ তস্য বাচক প্রণবঃ তজ্জপস্তদর্থভাবনমিতি। ততঃ প্রত্যেক চেতনাধি গমোপ্যন্তরাযাভাবশ্চ ততঃ প্রণব জপ স্বরূপাত্তদর্থধ্যান রূপাচ্চেশ্বর প্রণিধানাৎ প্রত্যেক চৈতন্যস্য পুরুষস্য প্রকৃতি বিবেকেনাধিগমঃ সাক্ষাৎকারোভবতি। উক্তনামন্তরাযাণামপিমেকতত্বাভ্যাসঃ। তেষামন্তরাযাণাং প্রতিষেধার্থমেকস্মিন্ কস্মিংশ্চিদভিমতে তত্বেহভ্যাসশ্চেতসঃ পুনঃ পুনর্নিবেশনং কার্য্যং তথাচ মৈত্রীকরুণামুদিতোপেক্ষাণাং সুখ দুঃখ পুণ্যাপুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্ত প্রসাদনং মৈত্রীসৌহার্দ্দং করুণাকৃপামুদিতাহর্ষঃ। উপেক্ষাঔদাসীন্যং সুখাদিশব্দৈস্তদ্বন্তঃ প্রতিপাদ্যন্তে সর্ব্বপ্রাণিষু সুখসংভোগাপন্নেষু সাধ্বেতৎ সমমিত্রাণাং সুখিত্বমিতি মৈত্রীং ভাবয়েৎ নত্বীর্ষাং। দুঃখিতেষুকথং সুনামৈবাং দুঃখনিবৃত্তিঃস্যাদিতি কৃপামেবভাবযেন্নোপেক্ষাংনবাহ্যা। পুণ্যাসোদমেনহর্ষং কুর্য্যান্নতু বিদ্বেষং নচোপেক্ষা। অপুণ্যবৎ

সর্ব্ব ভূতস্থমাত্মানং সর্ব্বভূতানি চাত্মনি।
ঈক্ষতে যোগযুক্তাত্মা সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ। ২৯।

রামানুজ ভাষ্য।

অথযোগ বিপাক দশা চতুঃ প্রকারাউচ্যতে। সর্ব্বভূতস্থমিতি স্বাত্মনঃ প-রেষাঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতি বিযুক্ত স্বরূপাণাজ্ঞানৈকা কারতয়া সাম্যাদ্বৈষম্যস্য প্রকৃতি গতত্বাদ্যোগযুক্তাত্মা প্রকৃতি বিযুক্তেক্ষাত্মসু সর্ব্বত্রজ্ঞানৈকাকার তয়া সমদর্শনঃ সর্ব্বভূতস্থং স্বাত্মানং সর্ব্বং ভূতানিচ স্বাত্মনীক্ষ্যতে। সর্ব্বভূতসমনাকার স্বাত্মানং স্বাত্মসমানাকারানি চ সর্ব্বভূতানি পশ্যতি একস্মিন্নাত্মনি-দৃষ্টেসর্ব্বস্যাত্ম বস্তুনস্তত সাম্যাৎ সর্ব্ববস্তু দৃষ্টং ভবতীত্যর্থঃ সর্ব্বত্রমাপশ্যৎ বঃ সর্ব্বাত্মবস্তুনি মাপশ্যন্তি মাপন্নোমমসাধর্ম্ম্য মাগতোঃ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতি ইত্যুচ্যমানং সর্ব্বমাত্মবস্তুন ইতিবচনাৎ। যোয়ং যোগ স্থ্বযাযোক্ত সাম্যতেত্য নুভাষণাচ্চ নির্দ্দোষহি সমংব্রহ্মেতি বচনাচ্চ। ২৯।

স্বামিকৃত টীকা।

ব্রহ্মসাক্ষাৎকারমেব দর্শয়তি সর্ব্বভূতস্থমিতি। যোগেনাভ্যস্যমানেন যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সর্ব্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশ্যতীতি তথা সম্বমাত্মা নমবিদ্যাকৃতদেহাদি পরিচ্ছেদশূনংসর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষ্বস্থিতং পশ্যতি তানি চ আত্মন্যভেদেন পশ্যতি। ২৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্যূচৌদাসীন্যমেবভাবয়েন্মামুসোদনং নবাদ্বেষং। এবমস্যভাবযতঃ শুক্লোধর্ম্ম উপ-জায়তে ততশ্চ বিগতরাগ দ্বেষাদিমনং চিত্তং প্রসন্নং সদেকাগতায়োগ্যং ভবতি মৈত্র্যাদিচতুষ্টয়ঞ্চোপলক্ষণমভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধি রিত্যাদীনামমানিত্বমদম্ভিত্ব মিত্যাদী-নাঞ্চধর্ম্মাণাং সর্ব্বেষামেতেষাং শুভবাসনারূপত্বেনমলিনবাসনানিবর্ত্তকত্বাৎ রাগ-দ্বেষৌ মহাশক্রসর্ব্ব পুরুষার্থ প্রতিবন্ধকৌমহতা প্রযত্নেন পরিহর্ত্তব্যাবিত্যেতৎ সূত্রার্থঃ। এবমন্যোপি প্রাণায়ামাদয়উপাযাশ্চিত্ত প্রসাদনাযদর্শিতাঃ তদেতচ্চিত্ত প্রসাদনং ভগবদনুগ্রহেণ যস্যজাতং তং প্রত্যেবৈতদ্বচনং সুখেনেতি অন্যথা মনঃ প্রশমানুপ-পত্তেঃ। ২৮।

তদেবং নিরোধ সমাধিনাত্বং পদলক্ষ্যেতৎ পদলক্ষ্যেচ শুদ্ধেসাক্ষাৎ কৃতেতদৈ-

---

সমাহিত চিত্ত সর্ব্বত্র ব্রহ্মদর্শী ব্যক্তি অনায়াসে সমস্তভূতে আত্মারে এবং আত্মাতে সকলভূত অবলোকন করিয়া থাকেন। ২৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কাগোচরাত তত্ত্বমসীতি বেদান্তবাক্য জন্যানির্ব্বিকল্পক সাক্ষাৎকার রূপাবৃত্তিত্র স্বাবি-দ্যাভিধানা জায়তে ততশ্চ কৃস্নাবিদ্যা তৎকার্য্যনিবৃত্তাব্রহ্মসুখমত্যন্তমশ্রুতইত্যুপপাদ-য়তি ত্রিভিঃশ্লোকৈঃ। তত্র প্রথমং ত্বং পদলক্ষ্যোপস্থিতিমাহ। সর্ব্বভূতস্থমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমেষু শরীরেষু ভোক্তৃতয়া স্থিতমেকমেবনিত্যং বিভুমাত্মানং প্রত্যক-চেতনং সাক্ষিণং পরমার্থসত্যমানন্দঘনং সাক্ষ্যেভ্যোঽনৃতজড়পরিচ্ছিন্ন দুঃখরূপেভ্যো বিবেকেন ঈক্ষতে সাক্ষাৎ করোতি তস্মিংশ্চাত্মনি সাক্ষিণি সর্ব্বাণি ভূতানি সাক্ষিণ্যা-ধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ভোগ্যতয়া কল্পিতানি সাক্ষিসাক্ষ্যয়োঃ সম্বন্ধান্তরানুপপত্তেঃ মি-থ্যাভূতানি পরিচ্ছিন্নানিজড়ানি দুঃখাত্মকানি সাক্ষিণোবিবেকেন ঈক্ষতে কঃ যোগযু-ক্তাত্মাযোগেন নির্ব্বিচারবৈশারদ্যরূপেণযুক্তঃ প্রসাদংপ্রাপ্ত আত্মান্তঃকরণংযস্যসতথা। তথাচ প্রাগেবোক্তং। নির্ব্বিচার বৈশারদ্যেঽধ্যাত্মপ্রসাদঃ। ঋতম্ভরাতত্রপ্রজ্ঞা। শ্রুতা-নুমান প্রজ্ঞাভ্যামন্য বিষয়াবিশেষার্থত্বাদিতি তথাচ শব্দানুমানাগোচর যথার্থবিশেষবস্তু গোচরযোগজ প্রত্যক্ষেণ ঋতম্ভর সংজ্ঞেনযুগপৎ সূক্ষ্মং ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্টঞ্চ সর্ব্বং তুল্যমেব পশ্যতীতি সর্ব্বত্র সমং দর্শনং তস্যেতি সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ সন্নাত্মানমনাত্মানঞ্চ যোগযুক্তাত্মাযথাবস্থিতমীক্ষতইতি যুক্তং। অথবাযোযোগযুক্তাত্মাযোবা সর্ব্বত্র সম-দর্শনঃ স আত্মানমীক্ষত ইতি যোগি সমদর্শিনাবাত্মক্ষণাধিকারিণাবুক্তৌ। যথাহি-চিত্তবৃত্তি নিরোধঃ সাক্ষিসাক্ষাৎকার হেতুঃ। তথা জড় বিবেকেন সর্ব্বানুস্যূত চৈ-তন্য পৃথক্করণমপিনাবশ্যং যোগএবাপেক্ষিতঃ। অতএব বশিষ্ঠঃ। দ্বৌক্রমৌ-চিত্তনাশস্য যোগোজ্ঞানঞ্চরাঘব। যোগস্তদ্বৃত্তি রোধশ্চজ্ঞানং সম্যগবেক্ষণং। অসাধ্যঃ কস্যচিদ্যোগঃ কস্যচিত্তত্ত্ব নিশ্চয়ঃ। প্রকারোদ্বৌততোদেবোজগাদপরমঃ শিব ইতি। চিত্ত নাশস্য সাক্ষিণঃ সকাশাত্তদুপাধিভূত চিত্তস্য পৃথককরণাত্তদদর্শনস্য তস্যাচো-পায়দ্বয়ং একোহং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিঃ সংপ্রজ্ঞাতসমাধৌহি আত্মৈকাকার বৃত্তিপ্রবাহ যুক্তমন্তঃকরণমত্বং সাক্ষিণানুভূযতে নিরুদ্ধ সর্ব্ববৃত্তিকং তূপশান্তত্বান্নানুভূযত ইতি বিশেষঃ। দ্বিতীয়স্তু সাক্ষিণী কল্পিতং সাক্ষ্য মনৃতত্বান্নাস্ত্যেব সাক্ষ্যেবতু পরমার্থসত্যঃ কেবলোবিদ্যত ইতি বিচারঃ। তত্র প্রথমমুপায়ং প্রপঞ্চ পরমার্থতাবাদিনোহৈরণ্য-গর্ভাদয়ঃ প্রপেদিরে। তেষাং পরমার্থস্য চিত্তস্যাদর্শনেন নিরোধাতি রিক্তোপায়া-সংভবাৎ। শ্রীমচ্ছঙ্কর ভগবৎ পূজ্যপাদমতোপজীবিনস্ত্বৌপনিষদাঃ প্রপঞ্চানৃতত্ববাদি-নোদ্বিতীয়মেবোপায়মুপেযুঃ তেষাংহ্যধিষ্ঠানজ্ঞানদার্ঢ্যেসতি তত্র কল্পিতস্যাবাধিতস্য চিত্তস্যাচাদর্শনমনায়াসেনৈব উপপদ্যতে। অতএব শ্রীভগবৎ পূজ্যপাদাঃ কুত্রাপি ব্রহ্মবিদাং যোগাপেক্ষাং নব্যুৎপাদযাংবভূবুঃ অতএব চৌপনিষদাঃ পরমহংসাঃ শ্রৌ-তে বেদান্ত বাক্য বিচার এব গুরুমুপসৃত্য প্রবর্ত্তন্তে ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারায়নতু যোগে বি-চারাক্ষণেব চিত্তদোষ নিরাকরণেন তস্যান্যথা সিদ্ধিত্বাদিতি কৃতমধিকেন। ২৯।

যোমাং পশ্যতি সর্ব্বত্র সর্ব্বঞ্চ ময়ি পশ্যতি।
তস্যাহং ন প্রণশ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি।৩০।

রামানুজ ভাষ্য।

যোমামাত্তি তত্তোবিপাকাদশানোবিধূত পুণ্যপাপস্য স্বরূপেণাবস্থিতস্য মতসাম্যং সর্ব্বমাত্মবস্তু চমপি পশ্যতি। অন্যোন্যসাম্যাদন্যতরদর্শনেনান্যতরমপীদৃশমিতি পশ্যতি তস্য স্বাত্মপশ্যতোহং তচ্ছাম্যান্ন প্রণশ্যামি নাদর্শনমুপয়ামি মাপিমাং পশ্যন্মতসাম্যাত্ স্বাত্মানং মত সমমবলোকয়ন সনাদর্শনমুপয়তি। ৩০।

স্বামিকৃত টীকা।

এবংভূতাত্মজ্ঞানে চ সর্ব্বভূতাত্মতযা মদুপাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ যোমামিতি। মাং পরমেশ্বরং সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে যঃ পশ্যতি সর্ব্বং চ প্রাণিমাত্রং ময়ি যঃ পশ্যতি তস্যাহং ন প্রণশ্যামি অদৃশ্যোন ভবামি সচ মমাদৃশ্যোনভবতি প্রত্যক্ষোভূত্বা কৃপাদৃষ্ট্যা তং বিলোক্যানুগৃহ্নামীত্যর্থঃ। ৩০।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং শুদ্ধং ত্বং সপদার্থং নিরূপ্য শুদ্ধং তৎপদার্থং নিরূপয়তি যে নিতি যোযোগীমাং ঈশ্বরং তৎপদার্থমশেষ প্রপঞ্চকারণমায়োপাধিকমুপাধিবিবেকেন সর্ব্বত্র প্রপঞ্চে সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চানুস্যূতং সর্ব্বোপাধিবিনির্ম্মুক্তং পরমার্থসত্যমানন্দঘনমনন্তং পশ্যতি যোগজেন প্রত্যক্ষেণাপরোক্ষীকরোতি তথা সর্ব্বঞ্চ প্রপঞ্চজাতং মায়য়াময্যারোপিতং মত্তিন্নতয়া মৃষাত্বেনেব পশ্যতি। তস্যৈবং বিবেকদর্শিনোঽহং তৎপদার্থোভগবান্নপ্রণশ্যামি ঈশ্বরঃ কশ্চিন্নতিন্নোস্তীতি পরোক্ষজ্ঞানবিষয়ো ন ভবামি কিন্তু যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ো ভবামি যদ্যপি বাক্যজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ত্বং ত্বং পদার্থাভেদেনৈবতথাপি কেবলস্যাপি তৎপদার্থস্য যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষযত্বমুপপদ্যএব এবং যোগজেন প্রত্যক্ষেণ মাসপরোক্ষী কুর্ব্বন্ স চ মেন প্রণশ্যতি পরোক্ষো ন ভবতি স্বাত্মা হি মমসবিদ্যানতিপ্রিয়ত্বাৎ সর্ব্বদামদং পরোক্ষজ্ঞানগোচরো ভবতি। যে যথামাং প্রপদ্যন্ত ইত্যুক্তেঃ। তথৈব চ শরশয্যাস্থ ভীষ্মধ্যানস্য যুধিষ্ঠিরং প্রতি ভগবতোক্তেঃ। অবিদ্বাংস্তু স্বাত্মানমপি সন্তং ভগবন্তং ন পশ্যতি অতো ভগবান পশ্যন্নপি তং ন পশ্যতি সএনমবিদিতোনভুনক্তীতি শ্রুতেঃ। বিদ্বাংস্তু সদৈব সন্নিহিতো ভগবতোনুগ্রহভাজনমিত্যর্থঃ। ৩০।

যে ব্যক্তি আমাতে সকল প্রাণী ও সকল প্রাণীতে আমারে দর্শন করে, আমি তাঁহার অদৃশ্য হই না এবং সে ব্যক্তিও আমার অদৃশ্য হয় না। ৩০।

সর্ব্বভূতস্থিতং যোমাং ভজত্যেকত্বমাস্থিতঃ।
সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি সযোগী ময়ি বর্ত্ততে। ৩১।

রামানুজ ভাষ্য।

ততোপিবিপাকদশামাহ সর্ব্বভূতস্থিতমিতি যোগদশায়াং সর্ব্বভূতস্থিতং মামসংকুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়া একত্বমবস্থিতঃ প্রাকৃতভেদপরিত্যাগেন সুদৃঢ়ং যোভজতে সযোগী ধ্যানকালেপি যথাতথাবর্ত্তমান স্বাত্মানং সর্ব্বভূতানি চ পশ্যন্ ময়িবর্ত্ততে মামেবপশ্যতি স্বাত্মনি সর্ব্বভূতেষু চ সর্ব্বদামৎ সমমেব পশ্যতীত্যর্থঃ ।। ৩১ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

ন চৈবং ভূতোবিধিকিঙ্করঃস্যাদিত্যাহ সর্ব্বভূতস্থিতমিতি। সর্ব্বভূতেষু স্থিতং মামভেদমাস্থিতআশ্রিতোয়োভজতি সযোগী জ্ঞানী সন্ সর্ব্বথা কর্ম্মপরিত্যাগেনাপি বর্ত্তমানোময্যেব বর্ত্ততে মুচ্যতে ন তু ভ্রশ্যতীত্যর্থঃ। ৩১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং ত্বং পদার্থং তৎপদার্থঞ্চ সত্যং শুদ্ধং নিরূপ্য তত্বমসি বাক্যার্থং নিরূপয়তি সর্ব্বভূতস্থিতমিতি সর্ব্বেষু ভূতেষু অধিষ্ঠানতয়া স্থিতংসর্ব্বানুস্যূতং সন্মাত্রং মামীশ্বরং তৎপদলক্ষ্যং স্বেনত্বং পদলক্ষ্যেণসহৈকত্বমত্যন্তাভেদমাস্থিতঃ ঘটাকাশোমহাকাশইত্যাত্রেবোপাধিভেদ নিরাকরণেন নিশ্চয়েনয়ো ভজতি অহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজেন সাক্ষাৎকারেণাপরোক্ষীর্ভবতি সোঽবিদ্যা তৎকার্য্যনিবৃত্ত্যাজীবন্মুক্তঃ কৃতকৃত্যএবভবতি যাবত্তু তস্য বাধিতানুবৃত্ত্যাশরীরাদিদর্শনমনুবর্ত্ততে তাবৎ প্রারব্ধকর্ম্মপ্রাবল্যাৎ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগেন বা যাজ্ঞবল্ক্যাদিবদ্বিহিতেন কর্ম্মণা বা জনকাদিবৎ প্রতিষিদ্ধেন কর্ম্মণা বা দত্তাত্রেয়াদিবৎ সর্ব্বথা যেন কেনাপি রূপেণ বর্ত্তমাণোপি ব্যবহরন্নপি সযোগী ব্রহ্মাহমস্মীতি বিদ্বান্ময়ি পরমাত্মন্যেবা ভেদেন বর্ত্ততে সর্ব্বথাতস্য মোক্ষং প্রতি নাস্তি প্রতিবন্ধশঙ্কা তস্যহন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতআত্মাহ্যেষাং সভবতীতি শ্রুতেঃ। দেবামহাপ্রভাবা অপি তস্য মোক্ষভবনায় শেতে কিমুতান্যে ক্ষুদ্রা ইত্যর্থঃ। ব্রহ্মবিদো নিষিদ্ধকর্ম্মণি প্রবর্ত্তকয়ো রাগদ্বেষয়োরসম্ভবেন নিষিদ্ধকর্ম্মা সম্ভবেপি তদঙ্গীকৃত্যজ্ঞানস্তত্তার্থমিদমুক্তং সর্ব্বথা বর্ত্তমানোপীতি। হত্বাপি সইমাঁল্লোকান্‌বহন্তি ন নিবদ্ধ্যত ইতিবৎ ॥৩১॥

যে ব্যক্তি আমার সহিত একীভূত হইয়া অমারে সর্ব্বভূতস্থ মনে করিয়া ভজনা করে সেই যোগী যে কোন প্রকার বৃত্তি অবলম্বন করুক আমাতেই অবস্থান করে-অর্থাৎ মুক্ত হয়। ৩১।

আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সমং পশ্যতি যোঽর্জ্জুন।
সুখং বা যদি বা দুঃখং সযোগী পরমোমতঃ। ৩২।

রামানুজ ভাষ্য।

ততোপিকাষ্ঠামাহ। আত্মৌপম্যেনেতি। আত্মনশ্চান্যেষাঞ্চ। আত্মনামসঙ্কুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়ৌপম্যেনসাম্যেন স্বাত্মনি চান্যেষু সর্ব্বত্র বর্ত্তমান পুত্রজন্মাদিরূপ সুখং তন্মরণাদিরূপঞ্চ দুঃখমসম্বন্ধসাম্যাৎ সমং যঃ পশ্যতি। পরপুত্রজন্মমরণাদি সমং স্বপুত্রজন্মমরণাদি যঃ পশ্যতীত্যর্থঃ সংযোগীপরমযোগকাষ্ঠাংগতোমতঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবঞ্চ মাং ভজতাং যোগিনাংমধ্যে সর্বভূতানুকম্পী শ্রেষ্ঠইত্যাহ আত্মৌপম্যেন স্বসাদৃশ্যেন যথা মমসুখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথান্যেষামপীতিসর্বত্র সমং পশ্যন্ সুখমেব সর্ব্বেষাং যোবাঞ্ছতি ন তু কস্যাপি দুঃখং সযোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমতইত্যর্থঃ।৩২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবমুৎপন্নেপি তত্ত্ববোধে কশ্চিন্মনোনাশবাসনাক্ষয়য়োরভাবাজ্জীবন্মুক্তি সুখনানুভবতি চিত্তবিক্ষেপেন চ দৃষ্টদুঃখমনুভবতি সোপরমোযোগীদেহপাতে কৈবল্যভাগিত্বাদেহসদ্ভাবপর্য্যন্তঞ্চ দৃষ্টদুঃখানুভবাৎ তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষযাণাস্তু যুগবদভ্যাসান্দৃষ্টদুঃখনিবৃত্তিপূর্ব্বকং জীবন্মুক্তি সুখমনুভবন্ প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ সমাধের্ব্যুত্থানকালে আত্মৌপম্যেনেতি। আত্মৈবৌপম্যমুপপাতেনাত্মদৃষ্টান্তেন সর্ব্বত্র প্রাণিজাতে সুখং বা যদি বা দুঃখং সমং তুল্যং যঃ পশ্যতি স্বস্যানিষ্টং যথা ন সম্পাদয়তি এবং পরমাপ্যনিষ্টং যো ন সংপাদয়তি প্রদ্বেষশূন্যত্বাৎ এবং স্বস্যেষ্টং যথা সম্পাদয়তি তথা পরস্যাপীষ্টং যঃ সম্পাদয়তি রাগশূন্যত্বাৎ, সনির্ব্বাসনতয়োপশান্তমনা যোগী ব্রহ্মবিৎ পরমঃ শ্রেষ্ঠোমতঃ পূর্ব্বস্মাৎ হে অর্জ্জুন অতস্তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়ানামক্রমমভ্যাসায় মহান্ প্রযত্ন আস্থেয় ইত্যর্থঃ। তত্রেদং সর্ব্বং দ্বৈতজাতমদ্বিতীয়ে চিদাত্মনি মায়য়া কল্পিতত্বাম্নৈব আত্মৈবৈকঃ পরমার্থসত্যঃ সচ্চিদানন্দাদ্বযোঽহমস্মীতি জ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানং। প্রদীপজ্বালাসন্তানবদ্বৃত্তি সন্তানরূপেণ পরিণমমানমন্তঃকরণদ্রব্যং মননাত্মকত্বান্মন ইত্যুচ্যতে

হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি আপনার সুখদুঃখের ন্যায় সকলের সুখদুঃখদর্শন করে অর্থাৎ সকলেরই সুখমাত্র বাঞ্ছা করে, কাহারও দুঃখ ইচ্ছা করে না সেই যোগীই শ্রেষ্ঠ। ৩২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তস্য নাশোনাম বৃত্তিরূপপরিণামং পরিত্যজ্য সর্ব্ববৃত্তিবিরোধি ন নিবোধাকারেণ পরিণামঃ পূর্ব্বাপরপরামর্শমন্তরেণ সহসোৎপদ্যমানস্য ক্রোধাদি বৃত্তিবিশেষস্য হেতুশ্চিত্তগতঃ সংস্কারবিশেষোবাসনা পূর্ব্বপূর্ব্বাভ্যাসেন চিত্তেবাস্যমানত্বাৎ তস্যাঃ ক্ষযোনামবিবেকজন্যায়াং চিত্তপ্রশমবাসনায়াং দৃঢ়ায়াং সত্যপি বাহ্যনিমিত্তে ক্রোধাদ্যনুৎপত্তিঃ। তত্র তত্ত্বজ্ঞানে সতি মিথ্যাভূতে জাতি নববিষাণাদাবিবধীবৃত্ত্যনুদয়াদাত্মনশ্চ দৃষ্টত্বেন পুনর্বৃত্ত্যনুপযোগাগ্নিরিন্ধনাগ্নিবন্মনো নশ্যতি নষ্টে চ মনসি সংস্কারোদ্বোধকস্য বাহ্যস্য নিমিত্তস্যাপ্রতীতৌ বাসনাক্ষীয়তে এবং ক্ষীণায়াং বাসনায়াং হেত্বভাবেন ক্রোধাদিবৃত্ত্যনুদয়াম্মনো ন পশ্যতি নচেষ্টমনসি শমদমাদিসম্পত্ত্যা তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি এবমুৎপন্নে তত্ত্বজ্ঞানে রাগদ্বেষাদিরূপাবাসনাক্ষীয়তে। ক্ষীণায়াঞ্চ বাসনায়াং প্রতিবন্ধাভাবাত্তত্ত্বজ্ঞান উদয় ইতি পরস্পরকারণত্বং দর্শনীয়ং। অতএব ভগবান্ বশিষ্ঠ আহ। তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাক্ষয় এব চ। মিথঃকারণতাং গত্বা দুঃসাধ্যানিস্থিতানি হি। তস্মাদ্রাঘবযত্নেন পৌরুষেণ বিবেকিনা। ভোগেচ্ছাং দূরতস্ত্যক্ত্বা ত্রয়মেতৎ সমাশ্রয়েদিতি। পৌরুষোযত্নঃ কেনাপ্যুপায়েনাবশ্যং সম্পাদযিষ্যামীত্যেবংবিধোৎসাহরূপো নির্ব্বন্ধঃ বিবেকোনাম বিবিচ্য নিশ্চয়ঃ তত্ত্বজ্ঞানস্য শ্রবণাদিকং সাধনং মনোনাশস্য যোগঃ। বাসনাক্ষয়স্য প্রতিকূলবাসনোৎপাদনমিতি। এতাদৃশবিবেকযুক্তেন পৌরুষেণ প্রযত্নেন ভোগেচ্ছায়াঃ স্বল্পায়াঃ অপি হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেবেতি ন্যায়েন বাসনাবৃদ্ধিহেতুত্বাৎ দূরত ইত্যুক্তং দ্বিবিধো হি বিদ্যাধিকারী কৃতোপাস্তিরকৃতোপাস্তিশ্চ তত্রযউপাস্য সাক্ষাৎকারপর্য্যন্তামুপাস্তিং কৃত্বা তত্ত্বজ্ঞানায় প্রবৃত্তস্তস্য বাসনাক্ষয় মনোনাশযোদৃঢতরত্বেন জ্ঞানাদূর্দ্ধং জীবন্মুক্তিঃ স্বতএব সিদ্ধ্যতি ইদানীন্তনস্তু প্রায়েণাকৃতোপাস্তিরেবমুমুক্ষুবোৎসুক্যমাত্রাৎ সহসা বিদ্যায়াং প্রবর্ত্ততে যোগং বিনা চিজ্জডবিবেকমাত্রেণৈব চ মনোনাশবাসনাক্ষয়ৌ তাৎকালিকৌ সম্পাদ্য শমদমাদিসম্পত্ত্যা শ্রবণমননিদিধ্যাসনানি সম্পাদয়তি তৈশ্চ দৃঢাভ্যস্তৈঃ সর্ব্ববন্ধবিচ্ছেদি তত্ত্বজ্ঞানমুদিতি অবিদ্যাগ্রন্থিরব্রহ্মত্বং হৃদয়গ্রন্থিসংশয়াঃ কর্ম্মাণ্য সর্ব্বকামত্বং মৃত্যুঃ পুনর্জন্মচেত্যনেকবিধো জ্ঞানান্নিবর্ত্ততে তথাচ শ্রূয়তে। এতদ্যো বেদনিহিতং গুহায়াং সো বিদ্যাগ্রন্থিং বিকিরতীহসোস্য। ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভবতি ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ। ক্ষীয়ন্তে চাস্যকর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টেপরাবরে। সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মযোবেদনিহিতং গুহায়াং পরমেব্যোমনসোহশ্নুতে সর্ব্বান কামান্ সহব্রহ্মণাবিপশ্চিতেতি। তমেববিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি। যস্তু বিজ্ঞাতবান্ ভবত্যমনস্কঃ সদাশুচি। স তৎপদমাপ্নোতি যস্মাদ্ভূযো নজায়তে। যএবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্ব্বং ভবতীত্যসর্ব্বত্ব নিবৃত্তিফলমুদাহার্য্যং সেয়ং বিদেহমুক্তিঃ সত্যপি দেহে জ্ঞানোৎপত্তি সমকালীনাজ্ঞেয়া ব্রহ্মণ্যবিদ্যাধ্যারোপিতানামে-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তেষাং বন্ধানামবিদ্যানাশেসতি নিবৃত্তৌ পুনরুৎপত্ত্যসংভবাৎ অতঃ শৈথিল্য-হেত্বভাবাত্তত্বজ্ঞানং তস্যানুবর্ত্ততে। মনোনাশবাসক্ষযৌতু দৃঢ়াভ্যাসাভাবাদ্ভোগ-প্রদেন প্রারব্ধেন কর্ম্মণা বাধ্যমানত্বাৎ চ সবাতপ্রদেশপ্রদীপবৎ সহসা নিব-র্ত্ততে। অত ইদানীন্তনস্য তত্বজ্ঞানিনঃ প্রাকসিদ্ধে তত্বজ্ঞানেন প্রযত্নাপেক্ষা কিন্তু মনোনাশবাসনাক্ষয়ৌ প্রযত্নসাধ্যাবিতি। তত্র মনোনাশোঽসংপ্রজ্ঞাত সমাধি-নিরূপণেন নিরূপিতঃ প্রাক বাসনাক্ষযস্তিদানীং নিরূপ্যতে। তত্র বাসনা-স্বরূপংবাশিষ্ঠআহ। দৃঢ়ভাবনয়াত্যক্ত পূর্ব্বাপরবিচারণং যদাদানং পদার্থস্য বাসনা সা প্রকীর্ত্তিতা ।। অত্র স্বদেশাচারকুলধর্ম্ম স্বভাবভেদ তদগতাপশব্দ সুশব্দাদিষু প্রাণিনামভিনিবেশঃ সামান্যেনোদাহরণং। সা চ দ্বিবিধামলিনাশুদ্ধা চ শুদ্ধা দৈবীসংপচ্ছাস্ত্রসংস্কারপ্রাবল্যাৎ তত্বজ্ঞানসাধনত্বেনৈকরূপৈব। মলিনাত্তত্রিবিধা-লোকবাসনাশাস্ত্রবাসনা দেহবাসনাচেতি। সর্ব্বেজনা যথা,ন নিন্দন্তি তথৈবাচ-রিষ্যামি ইত্যশক্যার্থাভিনিবেশো লোকবাসনা তস্যাশ্চকো লোকমারাধয়িতুং সমর্থ ইতি ন্যায়েন সম্পাদযিতুমশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাচ্চ মলিনত্বং শাস্ত্র-বাসনাত্তত্রিবিধাপাঠব্যসনং বহুশাস্ত্রব্যসনং। অনুষ্ঠানব্যসনঞ্চেতি ক্রমেণ ভর-দ্বাজস্য দুর্ব্বাসসো নিদাঘস্য চ প্রসিদ্ধা মলিনত্বং চাস্যাঃ ক্লেশাবহুত্বাৎ পুরুষার্থা-নুপযোগিত্বাদ্দর্পহেতুত্বাজ্জন্মহেতুত্বাচ্চ। দেহবাসনাপি ত্রিবিধা আত্মত্বভ্রান্তিগুণা-ধান ভ্রান্তির্দোষাপনযনভ্রান্তিশ্চেতি তত্রাত্মত্বভ্রান্তিবিরোচনাদিষু প্রসিদ্ধা সার্ব্বলৌ-কিকী গুণাধানং দ্বিবিধং, লৌকিকং শাস্ত্রীযঞ্চ সমীচীনশব্দাদি বিষয়সম্পাদনং লৌকিকং গঙ্গাস্নানশালগ্রামতীর্থাদিসম্পাদনং শাস্ত্রীয়ং দোষাপনয়নমপি দ্বিবিধং লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ চিকিৎসকোক্তৈর্ব্বোষধৈর্ব্যাধ্যাদ্যপনয়নং লৌকিকং বৈদিক-স্নানাচমনাদিভিরশৌচাদ্যপনয়নং বৈদিকং এতস্যাশ্চ সর্ব্বপ্রকারায়া মলিনত্বম-প্রামাণিকত্বাদশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাৎ পুনর্জ্জন্মহেতুত্বাচ্চ শাস্ত্রে প্রসিদ্ধং তদেতল্লোকশাস্ত্রদেহবাসনা এবমবিবেকিনামুপাদেয়ত্বেন প্রতিভাসমানমপি বিবি-দিষোর্বেদনোৎপত্তি বিরোধিত্বাদ্বিদুষো জ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধিত্বাচ্চ বিবেকিভির্হেয়ং তদেবং বাহ্যবিষয়বাসনা ত্রিবিধা নিরুপিতা আভ্যন্তর বাসনা তু কামক্রোধদম্ভ-দর্পাদ্যাসুরসম্পক্রূপা সর্ব্বানর্থ মূলং মানসীবাসনা ইত্যুচ্যতে তদেবং বাহ্যাভ্যন্তর বাসনাচতুষ্টয়স্য শুদ্ধবাসনায়াক্ষয়ঃ সম্পাদনীয়ঃ। তদুক্তং বশিষ্ঠেন মানসীর্ব্বাসনাঃ পূর্ব্বং ত্যক্ত্বা বিষয়বাসনাঃ মৈত্র্যাদিবাসনাব্রহ্ম গৃহাণামলবাসনা ইতি। তত্র বিষয়-বাসনাশব্দেন পূর্ব্বোক্তাস্তিস্রো লোকশাস্ত্রদেহবাসনা বিবক্ষিতাঃ। মানস-বাসনাশব্দেন কামক্রোধদম্ভদর্পাদ্যাসুরসম্পদ্বিবক্ষিতা। যদ্বা শব্দস্পর্শরূপরস-গন্ধাবিষয়াঃ তেষাং ভুজ্যমানত্বদশাজন্যঃ সংস্কারো বিষয়বাসনা কাম্যমানত্বদশাজন্যঃ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

সংস্কারো মানসবাসনা অস্মিন্ পক্ষে পূর্ব্বোক্তানাঞ্চতস্থণামনয়োরেবান্তর্ভাবঃ বাহ্যাভ্যন্তরব্যতিরেকেন বাসনান্তরা সম্ভবাত্তাসাং বাসনানাং পরিত্যাগো নাম-তদ্বিরুদ্ধমৈত্র্যাদি বাসনোৎপাদনং তাশ্চ মৈত্র্যাদিবাসনা ভগবতা পতঞ্জলিনা সূত্রিতাঃ প্রাক সংক্ষেপেণ ব্যাখ্যাতা অপি পুনর্ব্যাখ্যায়ন্তে চিত্তং হি রাগদ্বেষ-পুণ্যপাপৈঃ কলুষী ক্রিয়তে তত্র সুখানুশাযীরাগঃ মোহাদনুভূয়মান সুখমনুশেতে কশ্চিচ্চিত্তবৃত্তিবিশেষোরাজসঃ সর্ব্বং সুখজাতং মেভূয়াদিতি তচ্চ দৃষ্টাদৃষ্টসামগ্র্যা-ভাবাৎ সম্পাদয়িতুমশক্যং অতঃসরাগঃ চিত্তং কলুষীকুরোতি যদা তু সুখিষু প্রাণি স্বয়ং মৈত্রীভাবয়তে সর্ব্বেপ্যেতে সুখিনো মদীয়া ইতি তদা তৎসুখং স্বকীয়মেব সম্প-ন্নমিতি ভাবয়তস্তত্র রাগোনিবর্ত্ততে যথা স্বস্য রাজ্য নিবৃত্তাবপি পুত্ররাজ্যমেব স্বকীয়ং রাজ্যং তন্নিবৃত্তে চ রাগেবর্ষাব্যপায়ে জলমিব চিত্তং প্রসীদতি তদা দুঃখানুশয়ী দ্বেষঃ দুঃখমনুশেতে কশ্চিচ্চিত্তবৃত্তিবিশেষস্তমোনুগতরজঃ পরিণাম ঈদৃশং সর্ব্বং দুঃখং সর্ব্বদা মেমাভূদিতি তচ্চ শত্রুব্যাঘ্রাদিষু সৎসু ন বিচারয়িতুং শক্যং ন চ সর্ব্বেতে দুঃখহেতবো হন্তুং শক্যন্তে অতঃ সদ্বেষঃ সদা হৃদয়ং দহতি যদা তু স্বস্যেব পরেষাং সর্ব্বেষামপি দুঃখং মাভূদিতি করুণাং দুঃখিষু ভাবয়েত্তদা বৈর্য্যাদিদ্বেষনিবৃত্তৌ চিত্তং প্রসীদতি। তথাচ স্মর্য্যতে প্রাণা যথাত্মনাভীষ্টাভূতানামপি তে তথা। আত্মৌপ-ম্যেন ভূতেষু দয়াং কুর্ব্বন্তি সাধব ইতি। এতদেবেহাপ্যুক্তং আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্রে-ত্যাদি তথা প্রাণিনঃ স্বভাবএব পুণ্যং নানুতিষ্ঠন্তি তদাহুঃ পুণ্যস্য ফলমিচ্ছন্তি পুণ্যং নেচ্ছন্তি মানবাঃ ন পাপফলমিচ্ছন্তি পাপং কুর্ব্বন্তি যত্নত ইতি তে চ পুণ্যপাপেক্রি-য়মাণক্রিয়মাণে পশ্চাত্তাপং জনয়তঃ স চ শ্রুতানুদিতঃ কিমহং সাধুনা করবং কিমহং পাপমকরবমিতি যদাসৌ পুণ্যপুরুষেষুমুদিতাং ভাবয়েত্তদা তদ্বাসনাবান স্বয়মেবা-প্রমত্তোশুক্লা কৃষ্ণে পুণ্যে প্রবর্ত্ততে। তদুক্তং কর্ম্মাশুক্লা কৃষ্ণং যোগিনস্ত্রিবিধমিত-রেষাং অযোগিনাং ত্রিবিধং শুক্লং শুভং। কৃষ্ণমশুভং। শুক্লকৃষ্ণং শুভাশুভমিতি। তথা পাপপুরুষেষুপেক্ষায়াং ভাবয়ন স্বয়মপি তদ্বাসনাবান্ পাপান্নিবর্ত্ততে। ততশ্চ পুণ্যাকরণ পাপকরণনিমিত্তস্য পশ্চাত্তাপস্যাভাবে চিত্তং প্রসীদতি এবং সুখিষু মৈত্রীং ভাবয়তো ন কেবলং রাগো নিবর্ত্ততে কিন্তু সূয়েৰ্ষাদয়োপি নিবর্ত্তন্তে পরগুণেষু দোষাবিষ্করণমসূয়া পরগুণানামসহনমীর্ষা। যথা মৈত্রীবশাৎ পরসুখং স্বীয়মেব সম্পন্নং তদা পরগুণেষু কথমসূয়াদিকং সম্ভবেৎ তথা দুঃখিষু করুণাং ভাবয়তঃ শত্রুবধাদিকরোদ্বেষো যদা নিবর্ত্ততে তদা দুঃখি প্রতিযোগিক স্বসুখিত্বপ্রযুক্ত দর্পো পি নিবর্ত্ততে এবং দোষান্তরনিবৃত্তিরপ্যূহনীয়াবাসিষ্ঠরামায়ণাদিষু তদেবং তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশোবাসনাক্ষয়শ্চেতি ত্রয়মভ্যসনীয়ং তত্র কেনাপি দ্বারেণ পুনঃ পুনস্তত্ত্বানু-স্মরণং তত্ত্বজ্ঞানাভ্যাসঃ তদুক্তং। তচ্চিন্তনং তৎকথনমন্যোন্যং তৎ প্রবোধনং।

অর্জ্জুনউবাচ। যোঽয়ং যোগস্ত্বযা প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন।
এতস্যাহং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাৎ স্থিতিং স্থিরাং। ৩৩।

রামানুজ ভাষ্য।

যোয়ং দেবমনুষ্যাদিভেদেন জীবেশ্বরভেদেনাত্যন্ত ভিন্নতায়ৈতাবতৎ কালমনুভূতেষু সর্ব্বেষ্টাত্ম সুজ্ঞানৈকা কারতয়া পরস্পর সাম্যেনা কর্ম্মবশ্যতয়া চেশ্বর সাম্যেন সর্ব্বতঃ সমদর্শনরূপা যোগস্ত্বয়োক্তঃ এতস্য যোগস্য স্থিরাং স্থিতিংনশ্যামি মনসচঞ্চলত্বাৎ। ৩৩।

স্বামিকৃত টীকা।

উক্তলক্ষণস্য যোগস্যাসম্ভবং মন্বানোঽর্জ্জুনউবাচ যোঽয়মিতি। সাম্যেন মনসোলযবিক্ষেপ শূন্যতয়া কেবলাত্মাকারাবস্থানেন যোঽযং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তএতস্য যোগস্য স্থিরাং দীর্ঘকালাং স্থিতিং ন পশ্যামি মনসশ্চঞ্চলত্বাৎ। ৩৩।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

এতদেকপরত্বঞ্চ তত্ত্বাভ্যাসং বিদুর্ব্বুধাঃ। সর্গাদাবেবনোৎপন্নং দৃশ্যং নাস্ত্যেব তৎ সদা ইদং জগদহঞ্চেতি বোধাভ্যাসং বিদুঃপরমিতিঃ দৃশ্যাবভাসবিরোধিযোগাভ্যাসো মনোনিরোধাভ্যাসঃ। তদুক্তং। অত্যন্তাভাবসম্পত্তৌ জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়স্য বস্তুনঃ। যুক্ত্যাশাস্ত্রৈর্য্যতন্তেযেতেপ্যত্রাভ্যাসিনঃ স্থিতা ইতি। জ্ঞাতৃজ্ঞেয়য়োর্ম্মিথ্যাত্বধীরভাবসংপত্তিঃ স্বরূপেণাপ্যপ্রতীতিরত্যন্তাভাব সম্পত্তিস্তদর্থং যুক্ত্যাযোগেন। দৃশ্যাসম্ভববোধেন রাগদ্বেষাদিতানরে। রতির্ঘনোদিতায়াদৌ ব্রহ্মাভ্যাসঃ স উচ্যতে ইতি। রাগদ্বেষাদি ক্ষীণতারূপঃ বাসনাক্ষয়াভ্যাস উক্তঃ তস্মাদুপপন্নমেতৎ তত্ত্বজ্ঞানাভ্যাসেন মনোনাশাভ্যাসেন বাসনাক্ষয়ভ্যাসেন চ রাগদ্বেষশূন্যতয়া যঃ স্বপরসুখদুঃখাদি সমদৃষ্টিঃ স পরমোযোগীমতোযস্তবিষমদৃষ্টিঃ স তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমোযোগীতি ॥ ৩২ ॥

উক্তমর্থমাক্ষিপন অর্জ্জুন উবাচ যোয়মিতি যোহয়ং সর্ব্বত্র সমদৃষ্টিলক্ষণঃ পরমো যোগঃ সাম্যেন সমত্বেন চিত্তগতানাং রাগদ্বেষাদীনাং বিষমদৃষ্টিহেতূনাং নিরাকরণেন ত্বয়া সর্ব্বজ্ঞেনেশ্বরেণোক্তঃ হেমধুসূদন সর্ব্ব বৈদিকসম্প্রদায়প্রবর্ত্তক এতস্য ত্বদুক্ত স্য সর্ব্বমনোবৃত্তিনিরোধলক্ষণস্য যোগস্য স্থিতিং বিদ্যমানতাং স্থিরাং দীর্ঘকালানুবর্ত্তিনীং ন পশ্যামি ন সংভাবয়ামি অহমস্মদ্বিধোঽন্যোবা যোগাভ্যাসোনিপুনঃ কস্মান্ন সংভাবয়সি তত্রাহ চঞ্চলত্বাৎ মনসইতি শেষঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে মধুসূদন! তুমি আত্মার সমতারূপ যে যোগের কথা কহিলেন, মনের চাঞ্চল্যহেতু আমি ইহার দীর্ঘ কাল স্থায়িত্ব দেখিতেছি না। ৩৩।

চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়ং।
তস্যাহং নিগ্রহং মন্যে বায়োরিব সুদুষ্করং। ৩৪।

রামানুজ ভাষ্য।

তথাহ্যনবরতাভ্যস্ত বিষয়েষ্বপি স্বতএব চঞ্চলং পুরুষেনৈকত্র স্থাপয়িতুমশক্যং মনঃ পুরুষং বলাৎ প্রমথ্য যদৃচ্ছয়ান্যত্র চরতি তস্য সাম্যস্থ বিষয়েষ্বপি চঞ্চলস্বভাবস্য তদ্বিপরীতাকারাত্মনি স্থাপয়িতুং বিনিগ্রহং প্রতিকুলগতের্ম্মহাবাতস্য ব্যঞ্জনাদিনৈব দুষ্করমহং মন্যে মনোনিগ্রহো বায়োরিব দুঃখকোহতস্তন্নিগ্রহোপায়ো বক্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ। ৩৪।

স্বামিকৃত টীকা।

এতৎ স্ফুটয়তি চঞ্চলমস্তি। চঞ্চলং স্বভাবেনৈব চপলং, কিঞ্চ প্রমাথি প্রমথনশীলং দেহেন্দ্রিয়ক্ষোভকরমিত্যর্থঃ, কিঞ্চ বলবদ্বিচারেণাপি জেতুমশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনানুবন্ধতয়া দুর্ভেদ্যং অতোযথাকাশে দোধুযমানস্য বায়োঃ কুম্ভাদিষু নিরোধনমশক্যং তথাহং তস্য মনসোনিগ্রহং নিরোধং সুদুষ্করং সর্ব্বথা কর্ত্তুমশক্যং মন্যে। ৩৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধত্বেন তদেব চঞ্চলত্বমুপপাদয়তি চঞ্চলংহীতি। চঞ্চলং অত্যর্থং চলং সদাচলনস্বভাবং মনঃ হি প্রসিদ্ধমেবৈতৎ। ভক্তানাং পাপাদিদোষান্ সর্ব্বথা নিবারয়িতুমশক্যানপি কৃষতি নিবারয়তি তেষামেব সর্ব্বথা প্রাপ্তুমশক্যামপি পুরুষার্থানাকর্ষতি প্রাপয়তীতিবাকৃষ্ণস্তেন রূপেণ সম্বোধযন দুর্নিবারমপি চিত্তচাঞ্চল্যং নিবার্য্য দুষ্প্রাপমপি সমাধিসুখং ত্বমেব প্রাপয়িতুং শক্নোমীতি সূচয়তি। ন কেবলমত্যর্থং চলং কিন্তু প্রমাথিশরীরমিন্দ্রিয়ানি চ প্রমথিতুং শীলং যস্য তৎ ক্ষোভকতয়া শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতস্য বিবশতাহেতুরিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বলবদভিপ্রেতাদ্বিষয়াৎ কেনাপ্যুপায়েন নিবারয়িতুমশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনাসহস্রস্যূততয়া ভেত্তুমশক্যং তন্তু নাগবদচ্ছেদ্যমিতিভাবো। তন্তু নাগোনাগপাশঃ তান্তুনীতি দুর্জবাদৌ প্রসিদ্ধো মহাহ্রদনিবাসী জন্তুবিশেষো বা তস্যাতিদৃঢ়তয়া বলবতো বলবত্তয়াপ্রমাথিনঃ প্রমাথিতয়াতিচঞ্চলস্য মহামত্তবনগজস্যেব মনসো নিগ্রহং নিরোধং নির্ব্বৃত্তিকতয়াবস্থানং সুদুষ্করং সর্ব্বথা কর্ত্তুমশক্যমহং মন্যে বায়োরিব যথাকাশে দোধূয়মানস্য বায়োর্নিশ্চলত্বং সং-

---

হে কৃষ্ণ! মন স্বভাবত চঞ্চল, প্রমথন শীল-অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণের ক্ষোভকর, বলবৎ অর্থাৎ অজেয় দৃঢ় অর্থাৎ দুর্ভেদ্য; অতএব যেমন বায়ুর নিরুদ্ধ করা অতি কঠিন, মনকে নিগৃহীত করাও তদ্রূপ দুষ্কর বোধ হইতেছে। ৩৪।

শ্রীভগবানুবাচ। অসংশয়ং মহাবাহো মনোদুর্নিগ্রহং চলং।
অভ্যাসেন তু কৌন্তেয় বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে। ৩৫।

রামানুজ ভাষ্য।

চলনস্বভাবতয়া মনোদুর্নিগ্রহমেতাত্র নসংশয়ঃ। অথাপ্যাত্মনোগুণাকারত্বাভ্যাসজনিতাভিমুখ্যেনাত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষপি দোষাকারত্বদর্শনজনিত বৈতৃষ্ণ্যেনচ কথঞ্চিৎ গৃহ্যতে। ৩৫।

স্বামিকৃত টীকা।

তদুক্তং চঞ্চলাদিক মঙ্গীকৃত্যৈব মনোনিগ্রহোপায়ং শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি। চঞ্চলত্বাদিনা মনোনিরোদ্ধুমশক্যমিতি যদ্বদসি এতন্নিঃ সংশয়মেব তথাপি তু অভ্যাসেন পরমাত্মাকারয়া বৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণেন চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাদ্বৈরাগ্যেণ চ বিক্ষেপ প্রতিবন্ধাদুপরতবৃত্তিকং সৎ পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, মনসোবৃত্তিশূন্যস্য ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতিঃ। যাসং প্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়তইতি। ৩৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পাশ্য নিরোধনমশক্যং তদ্বদিত্যর্থঃ। অয়ংভাবঃ। জাতেপি তত্ত্বজ্ঞানে প্রারব্ধকর্ম্মভোগায় জীবতঃ পুরুষস্য কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বসুখদুঃখরাগদ্বেষাদিলক্ষণশ্চিত্তধর্ম্মঃ ক্লেশহেতুত্বাদ্বাধিতাসুবৃত্ত্যাপিবন্দোভবতিচিত্তবৃত্তিনিরোধরূপেণ তু যোগেন তস্য নিবারণং জীবন্মুক্তিরিত্যুচ্যতে। যস্যাঃ সংপাদনেন সযোগীপরমোমতইত্যুক্তং। তত্রেদং উচ্যতে। বন্দঃ কিং সাক্ষিণো নিবার্য্যতে কিংবা চিত্তাৎ নাদ্যস্তত্ত্বজ্ঞানেনৈব সাক্ষিণো বন্ধস্য নিবারিতত্বাৎ। নতু দ্বিতীয়ঃ স্বভাববিপর্য্যয়া যোগাদ্বিরোধিসম্ভাবাচ্চ। নহি জলাদার্দ্রত্বমগ্নেরৌষ্ণত্বং নিবারয়িতুং শক্যতে প্রতিক্ষণপরিণামিনো হেতুভাবাশ্চতেচিতিশক্তেরিতি ন্যায়েন প্রতিক্ষণপরিণামস্বভবেত্বাচ্চিত্তস্য প্রারব্ধভোগেন,চ কর্ম্মনা কৃৎস্নাবিদ্যা তৎকার্য্যনাশনে প্রবৃত্তস্য তত্ত্বজ্ঞানস্যাপি প্রতিবন্ধং কৃত্বা স্বফলদানায় দেহেন্দ্রিয়াদিকমবস্থাপিতং নচ কর্ম্মণা স্বফলসুখদুঃখাদিভোগশ্চিত্তবৃত্তিভির্বিনাসম্পাদয়িতুং শক্যতে তস্মাদ্যদ্যপি স্বাভাবিকানামপি চিত্তপরিণামানাং কথঞ্চিদ্যোগেনাভিভবঃ শক্যোত কর্ত্তুং। তথাপি তত্ত্বজ্ঞানাদিবযোগাদপি প্রারব্ধফলস্য কর্ম্মনঃ প্রাবল্যাদবশ্যংভাবিনি চিত্তস্য চাঞ্চল্যে যোগেন তন্নিবারণমশক্যমহং স্মারোধাদেবমন্যে তস্মাদনুপপন্নমেতদাত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সমদর্শী পরমোযোগীমত ইত্যর্জ্জুনস্যাক্ষেপঃ॥ ৩৪॥

ভগবান কহিলেন, হে মহাবাহো! চঞ্চল মন যে দুর্নিগ্রহ, তাহার আর সংশয় মাত্র নাই, কিন্তু হে কৌন্তেয়! অভ্যাস ও বৈরাগ্যদ্বারা সেই দুর্নিগ্রহ অন্তঃকরণকে বিশেষরূপে নিগৃহীত করিতে হয়। ৩৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তমিমাক্ষেপং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি সমাশ্বিদিতং তে চিত্তচেষ্টিতমতো নিগ্রহীতুং শক্যাসীতি সম্ভোষেণ সম্বোধয়তি হে মহাবাহো মহান্তৌ সাক্ষাৎ মহাদেবেনাপি সহকৃত প্রহরণৌ বাহু যস্যেতি নিরতিশয়মুৎকর্ষং সূচয়তি। প্রারব্ধকর্ম্মপ্রাবল্যাদসংযতাত্মনা দুর্নিগ্রহং দুঃখেনাপি নিগ্রহীতুমশক্যং প্রমাথিবলবদ্দৃঢ়মিতি বিশেষণত্রয়ং পিণ্ডীকৃত্যো তদুক্তং চলং স্বভাবচঞ্চলং মন ইত্যসংশয়ং নাস্ত্যেবসংশয়োত্র সত্যমেবৈতদ্ব্রবীষীত্যর্থঃ। এবং সত্যপি সংযতাত্মনা সমাধিমাত্রোপায়েন যোগিনাভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চ গৃহ্যতে নিগৃহ্যতে সর্ব্ববৃত্তিশূন্যং ক্রিয়তে তন্মন ইত্যর্থঃ। অনিগ্রহীতুরসংযতাত্মনঃ সকাশাৎ সংযতাত্মনো নিগ্রহীতুর্বিশেষদ্যোতনায় তু শব্দঃ মনোনিগ্রহেহভ্যাসবৈরাগ্যয়োঃ সমুচ্চয়বোধনায় চ শব্দঃ হি কৌন্তেয়েতি পিতৃস্বস্পুত্রত্ত্বমবশ্যং ময়া সুখী কর্ত্তব্য ইতি স্নেহসংবন্ধসূচনেনাশ্বাসয়তি। তত্র প্রথমার্দ্ধেন চিত্তস্য হঠনিগ্রহো সম্ভবীতি দ্বিতীয়ার্দ্ধেন তু ক্রমনিগ্রহঃ সম্ভবতীত্যুক্তং। দ্বিবিধো হিমনসোনিগ্রহঃ হঠেন ক্রমেণ চ। তত্র চক্ষুঃ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাকল্যাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ তদ্গোলকমাত্রোপরোধেন হঠান্নিগৃহ্যস্ত তদ্দৃষ্টান্তেনমনো হঠেন নিগ্রহীষ্যামীতি মূঢ়স্য ভ্রান্তির্ভবতি ন চ তথা নিগ্রহীতুং শক্যতে তদ্গোলকস্য হৃদয়কমলস্য নিরোদ্ধুমশক্যত্বাৎ অতএব ক্রমনিগ্রহ এবযুক্তঃ তদেতদ্ভগবান বশিষ্ঠ আহ উপবিশ্যোপবিশ্যৈব চিত্তজ্ঞেন মুহুর্ম্মুহুঃ ন শক্যতে মনোজেতুং বিনা যুক্তিমনিন্দিতাং। অঙ্কুশেন বিনা মত্তো যথা দুষ্টমতঙ্গজঃ। অধ্যাত্মবিদ্যাধিগমঃ সাধুসঙ্গম এব চ বাসনা সংপরিত্যাগঃ প্রাণস্পন্দনিরোধনং। এতাস্তাযুক্তয়ঃ পষ্টাঃ সন্তি চিত্তজয়ে কিল॥ সতীষু যুক্তিষ্বেতাসু হঠান্নিয়মযন্তি যে। চেতস্তেদীপমুৎসৃজ্য বিনিঘ্নন্তি তমোঞ্জনৈরিতি ক্রমনিগ্রহে চাধ্যাত্মবিদ্যাগম এক উপায়ঃ স হি দৃশ্যস্য মিথ্যাত্বং দৃগ্বস্তনশ্চ পরমার্থসত্যপরমানন্দরূপে দৃগ্বস্তুনি স্বপ্রকাশত্বেন স্বাগোচরত্বং বুদ্ধানিরিন্ধনাগ্নিবৎ স্বয়মেবোপশাম্যতি যস্তু বোধিতমপি তত্ত্বং ন সম্যগবুধ্যতে যোবা বিস্মরতি তয়োঃ সাধুসঙ্গম এবোপায়ঃ সাধবো হি পুনঃ পুনর্ব্বোধয়ন্তি স্মারয়ন্তি চ। যস্তু বিদ্যামদাদিদুর্ব্বাসনয়া পীড্যমানো ন সাধু ননুবর্ত্তিতুমুৎসহতে তস্য পূর্ব্বোক্তবিবেকেন বাসনাপরিত্যাগ এবোপায়ঃ যস্তু বাসনানামতিপ্রাবল্যাৎ তাস্ত্যক্তুং ন শক্নোতি তস্য প্রাণস্পন্দনিবোধ এবোপায় প্রাণস্পন্দবাসনয়োশ্চিত্তপ্রেরকত্বাত্তয়োর্নিরোধে চিত্তশান্তিরুপপদ্যতে। তদেতদাহ সএব। দ্বেবীজে চিত্তবৃক্ষস্য প্রাণস্পন্দনবাসনে। একস্মিংশ্চ তয়োঃ ক্ষীণে ক্ষিপ্রং দ্বেঽপি ন নশ্যতঃ। প্রাণায়াম দৃঢ়াভ্যাসৈর্যুক্ত্যাচ গুরুদত্তয়া। আসনাসনযোগেন প্রাণস্পন্দো নিরুধ্যতে। অসঙ্গব্যবহারিত্বাদ্ভব ভাবনবর্জ্জনাৎ। শরীরনাশদর্শিত্বাদ্বাসনা ন নিবর্ত্ততে। বাসনা সংপরিত্যাগাচ্চিত্তং গচ্ছত্যচিত্ততাং। প্রাণস্পন্দনিরোধাচ্চ যথেচ্ছসি তথা কুরু। এতাবন্মাত্রকং মন্যে রূপং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

চিত্তস্য রাঘব। মন্তাবনং বস্তুনোস্তৰ্বস্তুত্বেন বসেন চ। যদা ন ভাব্যতে কিঞ্চিৎ হেয়োপাদেয়রূপি যৎ। স্থীয়তে সকলং ত্যক্তা যদা চিত্তং ন জায়তে। অবাসনত্বাৎ সততং যদা ন মনুতে মনঃ। অমনস্তাতদোদেতি পরমাত্মপদপ্রদেতি। অত্র দ্বাবেবোপায়ৌ পর্য্যবসিতৌ। প্রাগসান্দনি বোধার্থমভ্যাসঃ বাসনাপরিত্যাগার্থং বৈরাগ্যমিতি সাধুসঙ্গমাধ্যাত্মবিদ্যাধিগমৌ ত্বভ্যাসবৈরাগ্যোপপাদকত্বয়ান্যথাসিদ্ধৌ তয়োরেবান্তর্ভবতঃ। অতএব ভগবতাভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চেতি দ্বয়মেবোক্তং। অতএব ভগবান পতঞ্জলিরসুত্রয় যৎ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং তন্নিরোধ ইতি তাসাং প্রাগুক্তানাং প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্প নিদ্রাস্মৃতিরূপেণ পঞ্চবিধানামনন্তানামাসুরত্বেন ক্লিষ্টানামপি বৃত্তীনাং সর্ব্বাসামপি নিরোধো নিরিন্ধনাগ্নিবদুপসমাখ্যঃ পরিণামোভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চ সমুচ্চিতেন চ ভবতি। তদুক্তং যোগভাষ্যে। চিত্তনদীনামোভয়তোবাহিনী রতিকল্যাণায় বহতি পাপায় চ তত্রযা কৈবল্যপ্রাগ্‌ভাবাবিবেকনিম্না সাকল্যাণবহায়াত্ববিবেকনিম্না সংসারপ্রাগ্‌ভাবা সা পাপবহা তত্র বৈরাগ্যেন বিষয়স্রোতঃ নীক্রিয়তে বিবেকদর্শনাভ্যাসেন চ কল্যাণ উদ্ঘাট্যতে ইত্যুভয়াধীনশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধ ইতি প্রাগ্‌ভাব নিম্নপদে তদা বিবেকনিম্নং কৈবল্য প্রাগ্‌ভাবং চিত্তমিত্যত্র ব্যাখ্যাতে যথা তীব্র স্রোতোপেত নদীপ্রবাহং সেতুবন্ধনেন নিবার্য্য কুল্যাপ্রণয়েন ক্ষেত্রাভিমুখং নির্য্যকপ্রবাহান্তরমুৎপাদ্যতে তথা বৈরাগ্যেন চিত্তনদ্যাবিষয়প্রবাহং নির্ব্বার্য্য সমাধ্যভ্যাসেন চ প্রশান্তবাহিতা সংপাদ্যতইতি দ্বারভেদাৎ সমুচ্চয় এব একদ্বারত্বেহি ব্রীহিযববদ্বিকল্পঃস্যাদিতি। মন্ত্রজপদেবতাধ্যানাদীনাং ক্রিয়ারূপাণামাবৃত্তিলক্ষণোভ্যাসঃ সংভবতি সর্ব্বব্যাপারোপরমস্যত সমাধেঃ কোনামাভ্যাস ইতি শঙ্কানিবারয়িতুমভ্যাসং সূত্রয়তি স্ম। তত্র স্থিতৌ যত্নোভ্যাস ইতি। তত্র স্বরূপাবস্থিতে দ্রষ্টবিশুদ্ধে চিদাত্মনি চিত্তস্যাবৃত্তিকস্য প্রশান্তবাহিতা রূপা নিশ্চলতা স্থিতি স্তদর্থং যত্নো মানস উৎসাহঃ স্বভাবচাঞ্চল্যাদ্বহি প্রবাহশীলং চিত্তং সর্ব্বথা নিরোৎস্যামীত্যেবংবিধঃ স আবর্ত্ত্যমানোহভ্যাস ইত্যুচ্যতে। স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য্য সৎকারা সেবিতো দৃঢ়ভূমিঃ অনির্ব্বেদেন দীর্ঘকালাসেবিতো বিচ্ছেদাভাবেন নিরন্তরাসেবিতঃ সৎকারেণ শ্রদ্ধাতিশয়েনবা সেবিতঃ সোভ্যাসঃ দৃঢ়ভূমির্ব্বিষয়সুখবাসনায়াচালয়িতুমশক্যো ভবতি দীর্ঘকালত্বেপি বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্যসেবনে শ্রদ্ধাতিশয়াভাবে চ লয়বিক্ষেপকষায়সুখাস্বাদানামপরিহারে ব্যুত্থানসংস্কারপ্রাবল্যাস্তূমিরভ্যাসঃ ফলায়নস্যাদিতি ত্রয়মুপাত্তং বৈরাগ্যন্তু দ্বিবিধং অপরং পরঞ্চ যতমানসংজ্ঞা ব্যতিরেকসংজ্ঞৈক ইন্দ্রিয়সংজ্ঞা বশীকারসংজ্ঞা ভেদৈব পরং চতুর্দ্ধা তত্র পূর্ব্বভূমি জয়েনোত্তরভূমিসম্পাদনবিবক্ষয়া চতুর্থমেবাসূত্রয়ৎ। দৃষ্টানুশ্রবিকবিষয়ে বিতৃষ্ণস্য বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যমিতি। স্ত্রিয়োন্নংপানমৈশ্বর্য্যমিত্যাদয়োদৃষ্টা বিষয়াঃ স্বর্গোবিদেহতা

অসংযতাত্মনা যোগোদুষ্প্রাপ ইতি মে মতিঃ।
বশ্যাত্মনা তু যততা শক্যোঽবাপ্তুমুপায়তঃ। ৩৬।

রামানুজ ভাষ্য।

অসংযতাত্মনাঽজিতমনসা মহতাপি চ বলেন যোগো দুষ্প্রাপ এব উপায়তস্তু বশ্যাত্মনা পূর্ব্বোক্তেন মদারাধনরূপেণান্তর্গতজ্ঞানকর্ম্মণাজিতমনসা যজমানেনায়মেব সমদর্শনরূপো গোবাপ্তুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এতাবাংস্তিষ্ঠ নিশ্চয়ইত্যাহ অসংযতেতি। উক্ত প্রকারেণাভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাম-সংযত আত্মা চিত্তং যস্য তেন যোগোদুষ্প্রাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং যশোবশবর্ত্তী আত্মা চিত্তং যস্য তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈবোপায়েন প্রযত্নং কুর্ব্বতা যোগঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রকৃতিলয়ইত্যাদয়ো বৈদিকত্বেনানুশ্রবিকা বিষয়াস্তেষু ভয়বিধেষ্বপি সত্যামেব তৃষ্ণায়াং বিবেকতারতম্যেন যতমানাদিত্রয়ং ভবতি অত্র জগতি কিং সারং কিমসারমিতি গুরুশাস্ত্রাভ্যাং জ্ঞাস্যামি ইত্যুদ্যোগো যতমানং স্বচিত্তে পূর্ব্ববিদ্যমানদোষাণাং মধ্যেঽভ্যস্যমান বিবেকৈনেতে পক্কা এতেঽবশিষ্টা ইতি চিকিৎসকবদ্বিবেচনং ব্যতিরেকঃ দৃষ্টানুশ্রবিকবিষয়প্রবৃত্তের্দুঃখাত্মবোধেন বহিরিন্দ্রিয়প্রবৃত্তিমজনয়ন্ত্যা অপি তৃষ্ণায়া ঔৎসুক্যমাত্রেণ মনস্যবস্থানমেকেন্দ্রিয়ং মনস্যপি তৃষ্ণাশূন্যত্বেন সর্ব্বথা বৈতৃষ্ণ্যং তৃষ্ণাবিরোধিনীচিত্তবৃত্তির্জ্ঞানপ্রসাদরূপা বশীকারসংজ্ঞাবৈরাগ্যং সংপ্রজ্ঞাত তস্য সমাধেরন্তরঙ্গং সাধনমসংপ্রজ্ঞাতস্য তু বহিরঙ্গং তস্য ত্বন্তরঙ্গসাধনং পরমেব বৈরাগ্যং তচ্চাসূত্রযৎ। তৎপরং পুরুষখ্যাতেগুর্ণবৈতৃষ্ণ্যমিতি সংপ্রজ্ঞাতসমাধিপাটবেন গুণত্রয়াত্মকাৎ প্রধানাদ্বিবিক্তস্য পুরুষস্য খ্যাতিঃ সাক্ষাৎকার উৎপদ্যতে ততশ্চাশেষগুণত্রয়ব্যবহারেষু বৈতৃষ্ণ্যং যস্তবতি তৎপরং শ্রেষ্ঠং ফলভূতং বৈরাগ্যং তৎপরিপাকনিমিত্তাচ্চ চিত্তোপশমপরিপাকাদবিলম্বেন কৈবল্যমিতি ॥ ৩৫ ॥

যত্তুত্বমবোচঃ প্রারব্ধভোগেন কর্ম্মণা তত্ত্বজ্ঞানাদপি প্রবলেন স্বফলদানায় মনসোবৃত্তিষূৎপদ্যমানাসু কথং তাসাং নিরোধঃকর্ত্তুং শক্যইতি তত্রোচ্যতে অসংযতেতি উৎপন্নেপি তত্ত্বসাক্ষাৎকারে বেদান্তব্যাখ্যানাদিব্যাসংজ্ঞাদানস্যাদিদোষাদ্বাভ্যাস

যাহার অন্তঃকরণ বশীভূত নয়, তাহার পক্ষে এই যোগ দুষ্প্রাপ্য, যে ব্যক্তি যত্নপূর্ব্বক চিত্তকে সম্যক্‌প্রকারে বশীভূত করিয়াছেন তিনিই যথোক্ত উপায় দ্বারা যোগ লাভ করিতে সক্ষম হয়েন। ৩৬।

অর্জ্জুনউবাচ। অযতিঃ শ্রদ্ধযোপেতোযোগাচ্চলিতমানসঃ।
অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ গচ্ছতি। ৩৭।

রামানুজ ভাষ্য।

অথনেহাভি ক্রমনাশ আদাবে শ্রুত্বা যোগমাহাত্ম্যং যথাবচ্ছ্রোতুমন্তর্গ-তাত্ম জ্ঞানতয়া যোগশিরস্ক তয়াচ কর্ম্মযোগস্যমাহাত্ম্যং তত্রাদিতং তচ্চযোগ মাহাত্ম মেব পৃচ্ছতি শ্রদ্ধয়াযোগে প্রবৃত্তো দৃঢ়তরাভ্যাসরূপযতন বৈকল্পেন যোগসংসিদ্ধিঃ। অপ্রাপ্যযোগাচ্চলিতমানসঃ কাংগতিং গচ্ছতি উভয়

স্বামিকৃত টীকা।

অভ্যাসবৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসম্যগ্‌জ্ঞানঃ কিং ফলং প্রাপ্নোতীত্যর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। প্রথমং শ্রদ্ধয়োপেতএব যোগে প্রবৃত্তঃ ন তু মিথ্যাচারতয়া ততঃ পরন্তু যতিঃ সম্যক্ ন যততে শিথিলাভ্যাস ইত্যর্থঃ তথা যোগাচ্চলিতং মানসং বিষয়-প্রবণং চিত্তং যস্য মন্দবৈরাগ্য ইত্যর্থঃ এবমভ্যাসবৈরাগ্যশৈথিল্যাদ্‌যোগস্য সংসিদ্ধিং ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতোনিরুদ্ধ আত্মান্তঃকরণং যেন তেনাসংযতাত্মনা সাক্ষাৎকার-বতাপি যোগো মনোবৃত্তিনিরোধঃ দুষ্প্রাপঃ দুঃখেনাপি প্রাপ্তুং ন শক্যতে। প্রারব্ধ-কর্ম্মকৃতাৎ চিত্তচাঞ্চল্যাদিতি চেৎ ত্বং বদসি তত্র মে মতিঃ মম সম্মতিস্তত্তথৈব ইত্যর্থঃ। কেন তর্হি প্রাপ্যতে উচ্যতে। বশ্যাত্তনাত্মবৈরাগ্যপরিপাকেন বাসনাক্ষয়ে সতি বশ্যঃ স্বাধীনোবিষয়পারতন্ত্র্য শূন্যআত্মান্তঃকরণং যস্য তেন তু শব্দোঽসংযতাত্মনো বৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থোবধারধারণার্থো বা এতাদৃশেনাপি যততাযতমানেন বৈরাগ্যেন বিষয়স্রোতঃ খিলীকরণেপ্যাত্মস্রোত উদ্ঘাটনার্থমভ্যাসং প্রাগুক্তং কুর্ব্বতাযোগঃ সর্ব্ব-চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ শক্যোবাপ্তুং চিত্তচাঞ্চল্যনিমিত্তানি প্রারব্ধকর্ম্মাণ্যপ্যভিভূয় প্রাপ্তুং শক্যঃ কথমতিবলবতাং প্রারব্ধভোগানাং কর্ম্মণামভিভব উচ্যতে। উপায়তঃ উপায়াৎ উপায়ঃ পুরুষকারস্তস্য লৌকিকস্য বৈদিকস্য বা প্রারব্ধকর্ম্মাপেক্ষয়া প্রাব-ল্যাৎ। অন্যথা লৌকিকানাংকৃষ্যাদি প্রযত্নস্য বৈদিকানাং জ্যোতিষ্টোমাদি প্রযত্নস্য বৈয়র্থ্যাপত্তেঃ। সর্ব্বত্র প্রারব্ধকর্ম্ম সদসত্ত্ববিকল্পগ্রাসাৎ প্রারব্ধপর্ম্মসত্ত্বে তত্তএব ফলপ্রাপ্তেঃ কিং পৌরুষেণ প্রযত্নেন সদসত্ত্বে তু সর্ব্বথা ফলাসংভবাৎ কিন্তেনেতি।

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! যে ব্যক্তি প্রথমে শ্রদ্ধাবান্ হইয়া পরে কিছুমাত্র যত্ন করে নাই এবং যে ব্যক্তি যোগভ্রষ্টচেতা, সে যোগ সিদ্ধি প্রাপ্ত না হইয়া কি অবস্থা প্রাপ্ত হয়? ইহা জানিতে নিতান্ত বাসনা। ৩৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অথ কর্ম্মণঃ স্বয়নদৃষ্টরূপস্য দৃষ্টসাধনসম্পত্তিব্যতিরেকেন ফলজননাসমর্থত্বাদপেক্ষিতঃ কৃষ্যাদৌ পুরুষ প্রযত্ন ইতিচেৎ যোগাভ্যাসেপি সমং সমাধানং তৎসাধ্যায়া জীবন্মুক্তেরপি সুখাতিশয়রূপত্বেন প্রারব্ধকর্ম্মফলান্তর্ভাবাৎ অথবা যথা প্রারব্ধকর্ম্মফলং তত্ত্বজ্ঞানাৎ প্রবলমিতি কল্প্যতে দৃষ্টত্বাত্তথা তস্মাদপি কর্ম্মণো যোগাভ্যাসঃ প্রবলোঽস্তু শাস্ত্রীয়স্য প্রযত্নতঃ প্রাবল্যদর্শনাৎ। তথাচাহ ভগবান বশিষ্ঠঃ। সর্ব্বমেবেঽহ হি সদা সংসারে রঘুনন্দন। সম্যক্ প্রযুক্তাৎ সর্ব্বেণপৌরুষাৎ সমবাপ্যতে। উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্রিতং চেতি পৌরুষং দ্বিবিধং স্মৃতং। তত্রোচ্ছাস্ত্রমনর্থায় পরমার্থায়শাস্ত্রিতং উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধমনর্থায় নরকায় শাস্ত্রিতং শাস্ত্রবিহিতং অন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা পরমার্থায় চতুর্ব্বর্থেষু পরমার্থায়মোক্ষায় শুভাশুভাভ্যাং মার্গাভ্যাং বহন্তী বাসনাসরিৎ পৌরুষেণ প্রযত্নেন যোজনীয় শুভে পথি। অশুভেষু সমাবিষ্টং শুভেষ্বেবাবতারয়। স্বমনঃপুরুষার্থেন বলেন বলিনাংবর। প্রাগভ্যাসবশাদ্যোতিযদাতিবাসনোদয়ং। তদাভ্যাসস্য স ফল্যং বিদ্ধিত্বমবিমর্দ্দন। বাসনাশুভেতিশেষঃ। সন্দিগ্ধয়োমপি ভৃশং শুভামেব সমাহর। শুভায়াং বাসনা বৃদ্ধৌ তাতদোষো ন কশ্চন। অত্যাংপন্নমনায়াবস্তুবানজ্ঞাত তৎপদঃ। গুরুশাস্ত্রপ্রমাণৈস্ত্বং নির্ণীতং তাবদাচর। ততঃপক্ককষায়েন মূলংবিজ্ঞাতবস্তুনা। শুভোপ্যসৌ ত্বয়াত্যাজ্যো বাসনৌঘো নিরোধিনেতি। তস্মাৎ সাক্ষিগতস্য সংসারস্যাবিবেকনিবন্ধনস্য বিবেকসাক্ষাৎকারাদপসয়েপি প্রারব্ধকর্ম্মপর্য্যবস্থাপিতস্য চিত্তস্য স্থাবিকীনামসতি জীবন্মুক্তঃ পরমোযোগী চিত্তবৃত্তিবিরোধাভাবে তু তত্ত্বজ্ঞানবান পরমোযোগীতি সিদ্ধং। অবশিষ্টং জীবন্মুক্তিবিবেকে সবিস্তরমনুসন্ধেয়ং॥ ৩৬॥

এবং প্রাগুক্তেন গ্রন্থেনোৎপন্ন তত্ত্বজ্ঞানোনুৎপন্নজীবন্মুক্তিরপরমোযোগীমতঃ উৎপন্নতত্ত্বজ্ঞান উৎপন্নজীবন্মুক্তিস্তপরমোযোগীমত ইত্যুক্তং তয়োরুভয়োরপি জ্ঞানাদজ্ঞাননাশেপি যাবৎ প্রারব্ধভোগং কর্ম্ম দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাবস্থানাৎ প্রারব্ধভোগ কর্ম্মোপায় চ বর্ত্তমানদেহেন্দ্রিয়সংঘাতাপায়াৎ পুনরুৎপাদকাভাবাদ্বিদেহ কৈবল্যং প্রতিকাপিনাস্ত্যাশঙ্কা যস্তু প্রাক্‌তকর্ম্মভির্লব্ধবিবিদিষাপর্য্যন্ত চিত্তশুদ্ধিঃ কৃতকার্য্যত্বাৎ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পরিত্যজ্য প্রাপ্ত পরমহংসপরিব্রাজকমাত্মসাক্ষাৎকারেণ জীবন্মুক্তং পরপ্রবোধনদক্ষং। গুরুমুপস্হত্য ততো বেদান্তমহাবাক্যোপদেশং প্রাপ্য তত্রাসংভাবনা বিপরীতভাবনাখ্য প্রতিবন্ধনিবাসায়াথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসা ইত্যাদ্যনাবৃত্তিঃ শব্দাদিত্যন্তয়া চতুর্লক্ষণমীমাংসয়া শ্রবণমননিদিধ্যাসনানি গুরুপ্রসাদাৎ কর্ত্তুমারভতে সশ্রদ্ধধানোপি সবায়ুষোল্পত্বেনাল্প প্রযত্নত্বাদলব্ধজ্ঞানপরিপাকঃ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনেষু ক্রিয়মানেষু এবমধ্যে ব্যাপদ্যতে সজ্ঞানপরিপাকত্বন্যাত্বেনানষ্টাজ্ঞানো ন মুচ্যতে নাপ্যুপাসমাসহিত কর্ম্মফলং দেবলোকমনুভবত্যর্চ্চিরাদিমার্গেণাপি কেবল কর্ম্মফলং পিতৃলোকমনুভবতি ধূমাদিমার্গেণ কর্ম্মণামুপাসনানাঞ্চ ত্যক্তত্বাদত এতা-

কচ্চিন্নোভয়বিভ্রষ্টশ্ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতি।
অপ্রতিষ্ঠোমহাবাহো বিমূঢ়োব্রহ্মণঃ পথি। ৩৮।

রামানুজভাষ্য।

বিভ্রষ্টোপচ্ছিন্নাভ্রমিব কচ্চিন্ননশ্যতি যথামেঘসকলঃ পূর্ব্বস্মান্মহতো মেঘাচ্ছিন্ন পরং মহান্তং মেঘমপ্রাপ্য বিনষ্টো ভবতি তথৈব কচ্চিন্ন নশ্যতি। কথমুভয় বিভ্রষ্টতাঃ অপ্রতিষ্ঠঃ বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি যথাবস্থিতং স্বর্গাদি সাধন

স্বামিকৃত টীকা।

প্রাপ্নাভিপ্রায়ং বিবৃণোতি কচ্চিদিতি। কর্ম্মণামীশ্বরেহর্পিতত্বাদননুষ্ঠানাচ্চ তাবৎ কর্ম্মফলং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি যোগানিষ্পত্তেশ্চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমুভযস্মাদ্ভ্রষ্টঃ অপ্রতিষ্ঠো নিরাশ্রয়ঃ অতএব ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথিমার্গে, বিমূঢ়ঃ সন্ কচ্চিৎ কিং ন নশ্যতি কিম্বা নশ্যতীত্যর্থঃ, নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা ছিন্নমভ্রং পূর্ব্বস্মাদভ্রাদ্বিশ্লিষ্টমভ্রান্তরমপ্রাপ্তং মধ্য এব বিলীয়তে তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দৃশো যোগভ্রষ্টঃ কীটাদিভাবেন কষ্টাং গতিমিয়াদজ্ঞত্বে সতি দেবযান পিতৃযান মার্গাসম্বন্ধিত্বাদ্বর্ণাশ্রমাজবভ্রষ্টবদথবা কষ্টাং গতিং নেয়াৎ। শাস্ত্রনিন্দিতকর্ম্মশূন্যত্বাদ্বামদেববদিতি সংশয়পর্য্যাকুলমনা অর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি যতির্যত্নশীলঃ অল্পার্থে নঞ অনবনাযবাগুরিত্যাদিবদয়তিরল্পযত্নঃ শ্রদ্ধয়া গুরুবেদান্তবাক্যেষু বিশ্বাসবুদ্ধিরূপয়োপেতো যুক্তঃ শ্রদ্ধা চ স্বসহচরিতানাং শমাদিনামুপলক্ষণং শান্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ শ্রদ্ধাবিত্তোভূত্বাত্মন্যেবাত্মানংপশ্যতীতিশ্রুতেঃ তেননিত্যানিত্যবস্তুবিবেক ইহামুত্রতত্ত্বসাক্ষাৎনাররূপং ভোগবিরাগঃ শমদমোপরতি তিতিক্ষাশ্রদ্ধাদি সম্পৎ মুমুক্ষুতাচেতি সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কুর্ব্বন্নপি পরমায়ুষোল্পত্বেন মরণকালেচেন্দ্রিয়াণাং ব্যাকুলত্বেন সাধনানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ যোগাচ্চলিতমানসঃ যোগাৎ শ্রবণাদিপরিপাকলব্ধ জন্মনস্তত্ত্বসাক্ষাৎকারাচ্চলিতং তৎফলমপ্রাপ্তং মানসং যস্য সঃ যোগানিষ্পত্ত্যৈবা প্রাপ্য যোগসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞাননিমিত্তামজ্ঞাম তৎকার্য্যানিবৃত্তি স পুনরাবৃত্তিসহিতাম প্রাপ্য তত্ত্বজ্ঞএব সূতঃ মনকীগতিং হে কৃষ্ণ! গচ্ছতি সুগতিং দুর্গতিং বা কর্ম্মণা পরিত্যাগাৎ জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেঃ শাস্ত্রোক্ত মোক্ষসাধনানুষ্ঠায়িত্বাৎ শাস্ত্রগর্হিতং কর্ম্মশূন্যত্বাচ্চ ॥ ৩৭ ॥

এতদেব সংশয়জীবং বিবৃণোতি কচ্চিদিতি সাভিলাসপ্রশ্নে হে মহাবাহো মহান্তঃ সর্ব্বেষাং ভক্তানাং সর্ব্বোপদ্রবনিবারণসমর্থাঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়দানসহিষ্ণু,র্ভুজঃ সূচিতং

যোগ ও কর্ম্ম উভয় হইতে ভ্রষ্ট হইয়া, এবং নিরাশ্রয় ও ব্রহ্মলাভের উপায়ে অনভিজ্ঞ হইয়া ছিন্ন মেঘের ন্যায় সে কি বিনাশ প্রাপ্ত হয় না? ৩৮।

এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ছেত্তুমর্হস্যশেষতঃ।
ত্বদন্যঃ সংশয়স্যাস্য ছেত্তা ন হ্যুপপদ্যতে। ৩৯।

রামানুজ ভাষ্য।

ভূতং কর্ম্মফলাভি সন্ধি রহিতস্য পুরুষস্য ফলসাধনত্বেন প্রতিষ্ঠা ন ভবতি ইতি প্রতিষ্ঠঃ প্রক্রান্তে ব্রহ্মণঃ পথি বিমূঢ় স্তৎসাধনাৎ প্রথমং প্রচুতঃ উভয় ভ্রষ্টতয়াকিময়ং নশ্যত্যেব ততনশ্যতি। তমেনং সংশয় মশেষ তচ্ছেত্তুমর্হসি প্রত্যক্ষেণ যুগপৎ সর্ব্বং সদা স্বতএব পশ্যত স্তত্তোন্যঃ সংশয় স্যাস্য ছেত্তা মহ্যুপপদ্যতো। ৩৭। ৩৮। ৩৯।

স্বামিকৃত টীকা।

ত্বয়ৈব 'সর্ব্বজ্ঞেনায়ং মম সন্দেহোনিরসনীয়ঃ ত্বত্তোঽন্যস্তু এতৎসন্দেহনিবর্ত্তকো-নাস্তীত্যাহ এতদিতি। এতৎ এতং ছেত্তা নিবর্ত্তকঃ স্পষ্ট মন্যৎ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্মঃ প্রাপ্তিমার্গে জ্ঞানে বিমূঢ়ঃ বিচিত্তঃ অনুৎপন্ন ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎ-কারে ইতি যাবদপ্রতিষ্ঠঃ দেবযানপিতৃযান মার্গগমনহেতুভ্যামুপাসনাকর্ম্মাভ্যাং প্রতি-ষ্ঠার্ভ্যাং সাধনাভ্যাং রহিতঃ সোপবাসনানাং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ এতাদৃশ উভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাজজ্ঞানমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টশ্ছিন্নাভ্রমিব বায়ুনাছিন্নংবিষকলিতং পূর্ব্ব-স্মান্মেঘাদভ্রষ্টমুত্তরমেঘঞ্চাপ্রাপ্তমভ্রং যথান্বষ্ট্যযোগ্যং সদন্তরালএবনশ্যতি। তথাযোগ ভ্রষ্টোপি পূর্ব্বস্মাৎ কর্ম্মমার্গাদ্বিচ্ছিন্ন উত্তরঞ্চ জ্ঞানমার্গমপ্রদপ্তান্তরালএব নশ্যতি কর্ম্ম-ফলংজ্ঞানফলংচলচ্ছমযোগ্যো ন কিমিতি প্রশ্নার্থঃ এতেন জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃতঃ তস্মিন্ হিপক্ষে জ্ঞানফলাভাবেপিকর্ম্মফললাভসংভবেনোভয়বিভ্রষ্টত্বাসংভবান্নচ তস্য কর্ম্মসংভবেঽপি ফলকামনাত্যাগাত্তৎফলভ্রংশবচনমবকল্পত ইতি বাচ্যং নিষ্কামানামপি কর্ম্মণাং ফলসম্ভাবস্যাপস্তম্ববচনাদুদাহরণেন বহুশঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ তস্মাৎ সর্ব্বকর্ম্ম-ত্যাগিনঃ প্রত্যেবায়ং প্রশ্নঃ অনর্থপ্রাপ্তিশঙ্কয়াস্তত্রৈব সম্ভবাৎ ॥ ৩৮ ॥

যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণায় ভপবন্তমন্তর্যামিনমর্থয়তে পার্থঃ। এতদিতি এত-দেতং পূর্ব্বোপদর্শিতং মে মম সংশয়ং হে কৃষ্ণ ছেত্তুমপনেতুমর্হস্যশেষতঃ সংশয়-মূলাধর্ম্মাদ্যুচ্ছেদেনমদন্যঃ কশ্চিদৃষির্ব্বা দেবো বা ত্বদীয়মিমং সংশয়মুৎচ্ছেৎস্যতীত্যা-শাহ। ত্বদন্যঃ ত্বৎপরমেশ্বরাৎ সর্ব্বজ্ঞাৎ শাস্ত্রকৃতঃ পরমোগুরোঃ কারুণিকাদন্যঃ অনীশ্বরত্বেনাসর্ব্বজ্ঞঃ কশ্চিৎ ঋষির্ব্বা দেবোবাঽস্য যোগভ্রষ্ট পরলোকগতি বিষয়স্য

হে কৃষ্ণ! তুমি আমার এই সংশয় ছেদ কর, কারণ তোমাভিন্ন আর কেহ আমার এই সংশয় ছেদন করিবার উপযুক্ত পাত্র দেখিতেছি না। ৩৯।

শ্রীভগবানুবাচ। পার্থনৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে।
নহি কল্যাণকৃৎ কশ্চিদ্দুর্গতিং তাত গচ্ছতি। ৪০।

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রদ্ধয়া যোগোপক্রান্তস্য ততরাৎ প্রচ্যুতস্যেহ চামুত্রচ বিনাশো নবিদ্যতে। প্রাকৃত স্বর্গাদিভোগে ব্রহ্মানুভবে চাভিলষিতা নবাপ্তিরূপ প্রত্যবায়াখ্যা নিষ্ঠাবাপ্তিরূপ বিনাশো নবিদ্যতইত্যর্থঃ। নহিনিরতিশয় কল্যাণরূপ যোগকৃত কশ্চিৎ কালত্রয়েপি দুর্গতি গচ্ছতি। ৪০।

স্বামিকৃত টীকা।

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি সার্দ্ধৈশ্চতুর্ভিঃ। ইহ লোকে নাশউভয়ভ্রংশাৎ পাতিত্যংঅমুত্র পরলোকে নাশোনরকপ্রাপ্তিস্তদুভয়ং তস্য নাস্ত্যেব যতঃ কল্যাণকৃৎ শুভকারী কশ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি অয়ঞ্চ শুভকারী শ্রদ্ধয়া যোগে প্রবৃত্তত্বাৎ, তাতেতি লোকরীত্যা উপলালয়ন্ সম্বোধয়তি॥ ৪০॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংশয়স্য ছেত্তামস্যগুত্তরদানেন নাশয়িতা হি যস্মান্নোপপদ্যতে ন সংভবতি তস্মাত্ত্বমেব প্রত্যক্ষদর্শীসর্ব্বস্য পরমগুরুঃ সংশয়মেতৎ মম ছেত্তুমর্হসীত্যর্থঃ॥ ৩৯॥

এবমর্জ্জুনস্য যোগিনপ্রতিনাশাশঙ্কাং পরিহরন্নুত্তরং। শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি। উভয়বিভ্রষ্টো যোগী নশ্যতীতি কোহর্থঃ কিমিহ লোকে শিষ্ট গর্হণীয়ো ভবতি বেদবিহিতকর্ম্মত্যাগাদ্যথা কশ্চিদুচ্ছৃঙ্খলঃ কিংবাপরত্রনিকৃষ্টাং গতিং প্রাপ্নোতি যথোক্তং শ্রুত্বা অথৈতয়োঃ পথোর্ন কতরেণ চ নাতকীটাঃ পতঙ্গা য দিদং দন্দরূকমিতি। যথাচোক্তং মনুনা। বান্তাশ্যুল্কামুখঃ প্রেতোবিপ্রো ধর্ম্মাৎ স্বকাচ্চ্যুত ইত্যাদি তদুভয়মপি নেত্যাহ হে পার্থ নৈবেহনামুত্র বিনাশস্তস্য যথাশাস্ত্রং কৃতসর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসস্য সর্ব্বতো বিবিক্তস্য গুরুমুপসৃত্য বেদান্তশ্রবণাদিকুর্ব্বতোন্তরালে মৃতস্য যোগভ্রষ্টস্য বিদ্যতে উভয়ত্রাপি তস্য বিনাশো নাস্তীত্যত্র তেতুমাহ হি যস্মাৎ কল্যাণকৃৎ শাস্ত্রবিহিতকারী কশ্চিদপি দুর্গতিমিহা কীর্ত্তিং পরত্র চ কীটাদিরূপতাং ন গচ্ছতি অয়ন্তু সর্ব্বোৎকৃষ্ট এব সন্ দুর্গতিং ন গচ্ছতীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তত উচ্যতে স্বার্থিকোঽন্ তত এব তাতঃ রাক্ষসবায়সাদিবৎ পিতৈব চ পুত্ররূপেণ ভবতীতি পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনং কৃপাতিশয়সূচনার্থং। যদুক্তং যোগভ্রষ্টঃ কুষ্টাং গতিং গচ্ছতি অজ্ঞত্বেসতি দেবযান্

ভগবান কহিলেন, হে পার্থ! যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি কি ইহলোকে কি পরলোকে কুত্রাপি কোনপ্রকারেই বিনষ্ট হয় না; কারণ ঈশ্বরধ্যানপরায়ণ কোন [illegible]কারী ব্যক্তি কদাচ কোন দুর্গতি প্রাপ্ত হয় না। ৪০।

প্রাপ্য পুণ্যকৃতাং লোকানুষিত্বা শাশ্বতীঃ সমাঃ।
শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে। ৪১।

রামানুজ ভাষ্য।

কথমপি ভবিষ্যতী ত্যত্রাহ যজ্জাতীয় ভোগাভি কাঙ্ক্ষয়া যোগাৎ প্রচ্যুতোয়মতি পুন্যবতাং লোকান প্রাপ্য তজ্জাতীয়ানতিকল্যান ভোগান জ্ঞানোপপায়যোগ মহাত্ম্যাদেব ভুঞ্জানীয়াবত্তদ্ভোগতৃপ্তবশানং শাশ্বতোঃ সমাস্তত্রোষিত্বা তস্মিন ভোগেবিতৃষ্ণঃ শুচীনাং শ্রীমতাং যোগোপক্রম যোগ্যানাকুলে যোগোপক্রমে ভ্রষ্টযোগ মহাত্ম্যাৎ জায়তে। ৪১।

স্বামিকৃত টীকা।

তর্হি কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যেতি। পুণ্যকারিণামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাশ্বতীঃ সমাবহূন্ স'বৎসরানুষিত্বা বাসসুখমনুভূয় শুচীনাং সদাচারাণাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে সযোগভ্রষ্টোজন্ম প্রাপ্নোতি॥ ৪১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

'পিতৃযান্‌মার্গান্যতরা সম্বন্ধিত্বাৎ স্বধর্ম্মভ্রষ্টবদিতি। যদুক্তং এতস্য দেবযানমার্গসম্বন্ধিত্বেন হেতোরসিদ্ধত্বাৎ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং যইত্থং বিদুর্যেচামী অরণ্যে শ্রদ্ধাং সত্যমুপাসতে তেঽর্চ্চিরভিসংভবতীত্যবিশেষেণ পঞ্চাগ্নিবিদামিবা তৎক্রতূনাং শ্রদ্ধা সত্যবতাং মুমুক্ষূণামপি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি কথনাৎ শ্রবণাদিপরায়ণস্য চ যোগভ্রষ্টস্য শ্রদ্ধাবিত্তোভূত্বেত্যনেন শ্রদ্ধায়াঃ প্রাপ্তত্বাৎ শান্তোদান্ত ইত্যনেন চানৃতভাষণরূপ রাগব্যাপারনিরোধরূপস্য চ সত্যস্য লব্ধত্বাৎ বহিরিন্দ্রিয়াণাং উৎশৃঙ্খলব্যাপারনিরোধো হি দমঃ যোষশাস্ত্রেচাহিংসা সত্যাস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহায় মা ইতি যোগাঙ্গত্বেনোক্তত্বাৎ যদিতু সত্যশব্দেন ব্রহ্মৈবোচ্যেত তদাপি নক্ষতিঃ বেদান্তশ্রবণাদেরপি সত্য ব্রহ্মচিন্তনরূপত্বাদ তৎক্রতুত্বেপি পঞ্চাগ্নিবিদামিব ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি সংভবাৎ। তথাচ স্মৃতিঃ। সংন্যাসাদব্রহ্মণঃ স্থানমিতি। তথা প্রাত্যহিক বেদান্তবাক্যবিচারস্যাপি কৃচ্ছ্রাশীতিফলতুল্যফলত্বং স্মর্য্যতে। এবঞ্চ সংন্যাসশ্রদ্ধাসত্য ব্রহ্মবিচারাণামন্যতমস্যাপি ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসাধনত্বাৎ সমুদিতানী তেষাং তৎসাধনত্বং কিং চিত্রং অতএব সর্ব্বসুকৃতরূপত্বং যোগিচরিতস্য তৈত্তিরীয়া আমনন্তি। তস্যৈবংবিদুষো যজ্ঞস্যেত্যাদিনা স্মর্য্যতে চ। স্নাতং তেন সমস্ততীর্থসলিলে সর্ব্বাণি দত্তাবলির্যজ্ঞানাঞ্চ কৃতং সহস্রমখিলাদেবাশ্চ সংপূজিতাঃ। সংসারাচ্চ সমুদ্ধৃতাঃ স্বপিতরস্ত্রৈলোক্য পূজ্যোপ্যসৌ যস্য ব্রহ্মবিচারলক্ষণমপি স্থৈর্য্যং মনঃ প্রাপ্নুয়াদিতি॥ ৪০॥

যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি পুণ্যকারীদিগের প্রাপ্যলোকে বহু বৎসর অবস্থান করিয়া সদাচার ও ধনসম্পন্ন লোকের গৃহে জন্মপরিগ্রহ করিয়া থাকে। ৪১।

অথ বা যোগিনামেব কুলে ভবতি ধীমতাং।
এতদ্ধি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদীদৃশং। ৪২।

রামানুজভাষ্য।

পরিপক্ক যোগ চলিতশ্চে যোগিনা ধীমতাযোগং কুর্ব্বতাং স্বয়মেব যোগোপ দষ্টীনা কুলেভবতি তদেতদুভয়বিধয়োগ যোগ্যানাং যোগিনাঞ্চ কুলে জন্ম প্রাকৃতানাং দুর্লভতর মেতদ্যোগ মাহাত্ম্য কৃতং। ৪২।

স্বামিকৃত টীকা।

অল্পকালাভ্যস্তযোগভ্রংশে গতিবিশেষমুক্ত্বা চিরাভ্যস্তযোগভ্রংশে পক্ষান্তরমাহ অথ বেতি। যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কুলে জাযতে নতু পূর্ব্বোক্তানামনারূঢযোগানাং কুলে, এতজ্জন্ম স্তৌতি ঈদৃশং জন্ম এতদ্ধি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষহেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তদেবং যোগভ্রষ্টস্য শুভকৃত্ত্বেন লোকদ্বয়েপি নাশাভাবে কিং ভবতীত্যুচ্যতে। প্রাপ্যতে যোগমার্গপ্রবৃত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসী বেদান্তশ্রবণাদিকুর্ব্বন্নন্তরালে ম্রিয়মাণঃ কশ্চিৎ পূর্ব্বোপচিতভোগবাসনা প্রাদুর্ভাবাৎ বিষয়েভ্যঃ স্পৃহয়তি কশ্চিত্তু বৈরাগ্যভাবনাদার্ঢ্যান্ন স্পৃহয়তি তয়োঃ প্রথমঃ প্রাপ্য পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদি যাজিনাং লোকানর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকান্ একস্মিন্নপি ভোগভূমিভেদাপেক্ষয়া বহুবচনং। তত্র চোষিত্বাবাসমনুভূয় শাশ্বতী ব্রহ্মপরিমাণেনাক্ষয়াঃ সমাঃ সম্বৎসরান্ তদন্তে শুচীনাং শুদ্ধানাং শ্রীমতাং বিভূতীমতাং মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং গেহে কুলে ভোগবাসনাশেষ সদ্ভাবাদজাতশত্রুজনকাদিবদ্যোগভ্রষ্টোভিজায়তে ভোগবাসনাপ্রাবল্যাদব্রহ্মলোকান্তে সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসাযোগ্যো মহারাজো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

দ্বিতীয়ং প্রতিপক্ষান্তরমাহ। অথবেতি। শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদি কল্যাণগুণাধিক্যে তু ভোগবাসনাবিরহাৎ পুণ্যকৃতাল্লোকান্ প্রাপৈ্যব যোগিনামেব দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ন তু শ্রীমতাং রাজ্ঞাং কুলে ভবতি ধীমতাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং এতে যোগিনামিতি ন কর্ম্মিগ্রহণং যৎ শুচীনাং শ্রীমতাং রাজ্ঞাং গেহে যোগভ্রষ্ট জন্ম তদপি দুর্ল্লভং অনেক সুকৃতসাধ্যত্বাৎ মোক্ষপর্য্যবসায়িত্বাচ্চ যত্তু শুচীনাং দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং কুলে জন্ম এতদ্ধি প্রসিদ্ধং শুকাদিবৎ দুর্ল্লভতরং দুর্ল্লভাদপি দুর্ল্লভং লোকে

অথবা সেই যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি ধীমান, যোগীদিগের বংশে জন্ম গ্রহণ করে; ইহলোকে ঈদৃশ অর্থাৎ যোগীদিগের বংশে জন্ম অতি দুর্লভ। ৪২।

তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ব্বদেহিকং।
যততেচ ততোভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন। ৪৩।

রামানুজ ভাষ্য।

তত্রতমিতি। তত্রজন্মনি তমেবপূর্ব্বদেহিকং যোগবিষয়িকবুদ্ধিসংযোগনত্ত ততঃ সুপ্তি বুদ্ধবস্তুয়ঃ সংসিদ্ধে যততে যথানান্তরায় হতো ভবতি তথা যতনেন পূর্ব্বাভ্যাসেন পূর্ব্বেণ যোগ বিষয়েণাভ্যাসেন সংযোগ ভ্রষ্টোহ্যবশোপি যোগএব হিয়তে প্রসিদ্ধংহ্যেত যোগমাহাত্মমিত্যর্থঃ। জিজ্ঞাসুরিতি অপ্ররত্তযোগো যোগজিজ্ঞাসুরপি ততশ্চলিতমানসঃ পুনরপিতমিব জিজ্ঞাসা

স্বামিকৃত টীকা।

ততঃ কিমত আহ তত্রেতি সার্দ্ধেন। সতত্র দ্বিপ্রকারেঽপি জন্মনি পূর্ব্বদেহভবং পৌর্ব্বদেহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োঽধিকং সংসিদ্ধৌ মোক্ষে প্রযত্নং করোতি ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যদীদৃশং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যং জন্মেতি দ্বিতীয়স্তূয়তে ভোগবাসনাশূন্যত্বেন সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসার্হত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

এতাদৃশজন্মদ্বয়স্য দুর্ল্লভত্বং কস্মাৎযস্মাৎ তত্রেতি তত্র দ্বিপ্রকারেপি জন্মনি পূর্ব্বং দেহেতরং পৌর্ব্বদেহিকং সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসগুরূপসদন শ্রবণমননিদিধ্যাসনানাং মধ্যে যাবৎ পর্য্যন্তমনুষ্ঠিতং তাবৎ পর্য্যন্তমেব তং ব্রহ্মাত্মৈক্যবিষয়া বুদ্ধ্যাসংযোগং তৎসাধনকলাপমিতি যাবল্লভতে প্রাপ্নোতি ন কেবলং লভতএব কিন্তু ততস্তল্লাভানন্তরং ভূয়োধিকং লব্ধয়া ভূমেবগ্রিমাং ভূমিং সম্পাদয়িতুং সংসিদ্ধে সংসিদ্ধির্ম্মোক্ষঃ তন্নিমিত্তং যততেচ প্রযত্নং করোতি চ যাবন্মোক্ষং ভূমিকাঃ সম্পাদয়তীত্যর্থঃ। হে কুরুনন্দন তবাপি শুচীনাং শ্রীমতাং কুলে যোগবিভ্রষ্ট জন্মজাতমিতি পূর্ব্ববাসনাবশাদনায়াসেনৈব জ্ঞানলাভো ভবিষ্যতীতি সূচয়িতুং মহাপ্রভাবস্য কুরোঃ কীর্ত্তনং অয়মর্থো ভগবদ্বশিষ্ঠবচনে ব্যক্তঃ। যথা শ্রীরামঃ। একামথদ্বিতীয়াং বা তৃতীয়াং ভূমিকামুত। আরূঢ়স্যমৃতস্যাপি কীদৃশী ভগবন্ গতিঃ। পূর্ব্বং হি সপ্তভূময়ো ব্যাখ্যাতাঃ। তত্র নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকপূর্ব্বকাদিহামুত্রার্থ ভোগবৈরাগ্যাৎ শমদমশ্রদ্ধাতিতিক্ষা সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসাদিপুরঃসরা মুমুক্ষাশুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা ভূমিকা সাধনচতুষ্টয়সম্পাদিতি যাবৎ ততো গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচারণাত্মিকা দ্বিতীয়া ভূমিকা শ্রবণমনন সম্পাদিতি

যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি সেই জন্মে পৌর্ব্বদেহিক বুদ্ধিলাভ করে ও মুক্তিলাভ বিষয়ে পূর্ব্ব জন্মাপেক্ষা অধিকতর যত্ন করিয়া থাকে। ৪৩।

পূর্ব্বাভ্যাসেন তেনৈব ক্রিয়তে হ্যবশোঽপি সঃ।
জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য শব্দব্রহ্মাতিবর্ত্ততে। ৪৪।

রামানুজ ভাষ্য।

প্রাপ্য কর্ম্মযোগাদিকং যোগমনুষ্ঠায় শব্দ ব্রহ্মাতিবর্ত্ততে শব্দব্রহ্মদেবমনুষ্যান্তরিক্ষ স্বর্গাদি শব্দাভিলাপ যোগ্যং ব্রহ্মপ্রকৃতিং প্রকৃতি বন্ধাদ্বিমুক্তো দেবমনুষ্যাদি শব্দাভিলাপানর্হং জ্ঞানানন্দৈকতানমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। ৪৩। ৪৪।

স্বামীকৃত টীকা।

তত্র হেতুঃ পূর্ব্বেতি। তেনৈব পূর্ব্বদেহকৃতাভ্যাসেনাবশোঽপি কুতশ্চিদন্তরায়াদ নিচ্ছন্নপি সক্রিয়তে বিষয়েভ্যঃ পরাবৃত্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়তে। তদেবং পূর্ব্বাভ্যাসবশেন প্রযত্নং কুর্ব্বন্ শনৈর্মুচ্যত ইতীমমর্থং কৈমুত্যন্যায়েন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাসুরিতি সার্দ্ধেন। যোগস্য স্বরূপং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবং ভূতোযোগে প্রবিষ্টমাত্রোঽপি পাপবশাদ্ যোগভ্রষ্টোঽপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবর্ত্ততে বেদোক্তকর্ম্ম ফলান্যতিক্রামতি তেভ্যোঽধিকং ফলং প্রাপ্য মুচ্যতইত্যর্থঃ। ৪৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যাবৎ। ততঃ শ্রবণমননপরিনিষ্পন্নস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য নির্ব্বিচিকিৎসতারূপা তন্মানসা নাম তৃতীয়া ভূমিকা নিদিধ্যাসনসম্পাদিতি যাবৎ। চতুর্থী ভূমিকাতু তত্ত্বসাক্ষাৎকার এব। পঞ্চমষষ্ঠসপ্তমভূময়স্তুজীবন্মুক্তেরবান্তরভেদা ইতি তৃতীয়ে প্রাক ব্যাখ্যাতং। তত্র চতুর্থীং ভূমিং প্রাপ্তস্য মৃতস্য জীবন্মুক্ত্যভাবেঽপি বিদেহ কৈবল্যং প্রতি নাস্ত্যেব সংশয়ঃ। তদুত্তরভূমিত্রয়ং প্রাপ্তস্তু উদীরন্নপি মুক্তঃ কিংনু বিদেহইতি নাস্ত্যেবভূমিকা চতুষ্টয়ে শঙ্কাসাধনভূত ভূমিকাত্রয়ে তু কর্ম্মত্যাগাৎ জ্ঞানালাভাচ্চ ভবতি শঙ্কেতি তত্রৈব প্রশ্নঃ শ্রীবশিষ্ঠঃ যোগভূমিকয়োৎক্রান্ত জীবিতস্য শরীরিণঃ ভূমিকাংশানুসারেণ ক্ষীয়তে পূর্ব্বদুষ্কৃতং। ততঃ সুরবিমানেষু লোকপালান্ পুরেষু চ মেরু পর্ব্বতকুঞ্জেষু রমতে রমণীসখঃ। ততঃ সুকৃতসংভার দুষ্কৃতে চ পুরা কৃতে। ভোগক্ষয়াৎ পরিক্ষীণে জায়ন্তে যোগিনো ভুবি। শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে গুপ্তে গুণবতাং সতাং। জনিত্বা যোগমেবৈতে সেবন্তে যোগবাসিতা। তত্র প্রাগ্‌ভাবনাভ্যস্তং যোগভূমিক্রমং বুধাঃ। দৃষ্টা পরিযতন্ত্যুচ্চৈরুন্নতং ভূমিকা ক্রমমিতি অত্রাগুপচিত্ত ভোগবাসনাপ্রাবল্যাদল্প-

---

যোগভ্রষ্ট বক্তি কোন অন্তরায় বশত অভিলাষ না করিলেও পূর্ব্ব জন্মকৃত অভ্যাসই তাঁহারে ব্রহ্ম নিষ্ঠ করে তখন তিনি যোগ জিজ্ঞাসু হইয়া বেদোক্ত কর্ম্মফলাপেক্ষা সমধিক ফললাভ করত মুক্তি প্রাপ্ত হয়েন। ৪৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কালাভ্যস্তবৈরাগ্যবাসনা দৌর্ব্বল্যেন প্রাণোৎক্রান্তিসময়ে প্রাদুর্ভূতভোগস্পৃহঃ। সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসী যঃ সএবোক্তঃ যস্তুবৈরাগ্যবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রকৃষ্টপুণ্যপ্রকটিত পরমেশ্বরপ্রসাদবশেন প্রাণোৎক্রান্তিসময়েঽনুদ্ভূতভোগস্পৃহঃ সন্যাসী ভোগব্যবধানং বিনৈব ব্রাহ্মণামেব ব্রহ্মবিদাং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যে কুলে সমুৎপন্নস্তস্য প্রাক্তনসংস্কারাভিব্যক্তেরনায়াসেনৈবসংভবান্নাস্তি পূর্ব্বস্যেব মোক্ষং প্রত্যাশঙ্কেতি স বশিষ্ঠেনোক্তঃ। ভগবতা তু পরমকারুণিকে নাথবেতি পক্ষান্তরং কৃত্বোক্তএব স্পষ্টমন্যত॥ ৪৩॥

নম্বয়ো ব্রহ্মবিদাং ব্রাহ্মণানাং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যে কুলে সমুৎপন্নস্তস্য মধ্যে বিষয়ভোগব্যবধানাভাবাদব্যবহিত প্রাগ্ভবীয় সংস্কারোদ্বোধাৎ পুনরপি সর্ব্বকর্ম্মসন্যাসপূর্ব্বকং জ্ঞানসাধনলাভো ভবতু নামযস্তু শ্রীমতাং মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং কুলে বহুবিধ বিষয়ভোগব্যবধানেনোৎপন্নস্তস্য বিষয়ভোগবাসনা প্রাবল্যাৎ প্রমাদকারণসংভবাচ্চ। কথমব্যবহিতজ্ঞানসংস্কারোদ্বোধঃ ক্ষত্রিয়ত্বেন সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসানর্হস্য কথং বা জ্ঞানসাধনলাভইতি তত্রোচ্যতে পূর্ব্বাভ্যাসেনেতি অতিচিরব্যবহিত জন্মোপচিতেনাপি তেনৈবপূর্ব্বাভ্যাসেনৈব প্রাগর্জ্জিতজ্ঞানসংস্কারেণাবসোপি মোক্ষসাধনয়া প্রযতমানোপি হ্রিয়তে স্ববশীক্রিয়তে অকস্মাদেব ভোগবাসনাভ্যো ব্যুত্থাপ্য মোক্ষসাধনোন্মুখ্যং ক্রিয়তে জ্ঞানবাসনায়া এবাল্পকালাভ্যস্তায়া অপি বস্তুবিষয়ত্বেনারস্তুবিষয়াভ্যো ভোগবাসনাভ্যঃ প্রাবল্যাৎ পশ্য যথাত্বমেব যুদ্ধে প্রবৃত্তো জ্ঞানায়াঽযতমানোপি পূর্ব্বসংস্কারপ্রাবল্যাদকস্মাদেব বনভূমৌ জ্ঞানোন্মুখোভূরিতি অতএব প্রাগুক্তং নেহাভিক্রমনাশোস্তীতি অনেকজন্মসহস্রব্যবহিতোপি জ্ঞানসংস্কারঃ স্বকার্য্যং করোত্যেব সর্ব্ববিরোধ্যুপমর্দ্দেনেত্যভিপ্রায়ঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাভাবেপি হি ক্ষত্রিয়স্য জ্ঞানাধিকারস্থিতয়ে যথা বাটচৌরেণ বহূনাং রক্ষিণাং মধ্যে বিদ্যমানমপি অশ্বাদিদ্রব্যং স্বয়মনিচ্ছদপি তান্ সর্ব্বানভিভূয় স্ব সামর্থ্যবিশেষাদেবাপক্রিয়তে। পশ্চাত্তু কদাপহৃতমিতি বিমর্শো ভবত্যেবং বহুনাং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকানাং মধ্যে বিদ্যমানোপি যোগভ্রষ্টঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি জ্ঞানসংস্কারেণ বলবতা স্বসামর্থ্যবিশেষাদেব সর্ব্বান্ প্রতিবন্ধকানভিভূয়াত্মবশেন ক্রিয়তে ইতি কৃঞপ্রয়োগেন সূচিতং অতএব সংস্কারপ্রাবল্যাৎ জিজ্ঞাসুর্জ্ঞাতুমিচ্ছুরপি যোগস্য মোক্ষসাধনজ্ঞানবিষয়ং ব্রহ্ম প্রথমভূমিকায়াং স্থিতঃ সন্ন্যাসীতি যাবৎ সোপি তস্যামেব ভূমিকায়াং মৃতোন্তরালে বহূন্ বিষয়ান ভুক্তা মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং কুলে সমুৎপন্নোপি যোগভ্রষ্টঃ প্রাগুপচিত জ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যাৎ অস্মিন্ জন্মনি শব্দব্রহ্মবেদং কর্ম্ম প্রতিপাদকং অতিবর্ত্ততে অতিক্রম্য তিষ্ঠতি কর্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভবতীত্যর্থঃ। এতেনাপি জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং সমুচ্চয়ে হি জ্ঞানিনোপি কর্ম্মকাণ্ডাতিক্রমাভাবাৎ॥ ৪৪॥

প্রযত্নাদ্যতমানস্তু যোগী সংশুদ্ধকিল্বিষঃ।
অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততোযাতি পরাং গতিং। ৪৫।

রামানুজ ভাষ্য।

প্রযত্নাদিতি যতএব যোগমাহাত্ম্যং ততোনেকজন্মার্জ্জিত পুণ্যসঞ্চয়ৈঃ শুদ্ধকিল্‌বিষঃ সংসিদ্ধশ্চ সংজাতঃ প্রযত্নাদ্যতমানস্তু যোগী চলিতোপি পুনঃ পরাগতিং যাত্যেব। ৪৫।

স্বামীকৃত টীকা।

যদৈবং মন্দপ্রযত্নোঽপি যোগী পরাং গতিং যাতি তদা যস্তু যোগী প্রযত্নাদুত্তরোত্তরমধিকং যোগে যতমানোযত্নং কুর্ব্বন্ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিল্বিষোবিধূতপাপঃ সোঽনেকেষু জন্মসূপচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্‌জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠাং গতিংযাতীতি কিম্বক্তব্যমিত্যর্থঃ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যদাচৈবং প্রথমভূমিকায়াং মৃতোপি অনেকভোগবাসনা ব্যবহিতমপি বিবিধপ্রমাদকারণবতি মহারাজকুলেপি জন্মলব্ধাপি যোগভ্রষ্টঃ পূর্ব্বোপচিত জ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যেন কর্ম্মাধিকারমতিক্রম্য জ্ঞানাধিকারী ভবতি তদা কিমু বক্তব্যং দ্বিতীয়ায়াং তৃতীয়ায়াং বা ভূমিকায়াং মৃতোবিষয়ভোগান্তে লব্ধ মহারাজকুলজন্মা যদি বা ভোগমকৃত্বৈব লব্ধ ব্রহ্মবিদ ব্রাহ্মণকুলজন্মা যোগভ্রষ্টঃ কর্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভূত্বা তৎসাধনানি সম্পাদ্য তৎফললাভেন সংসারবন্ধনান্মুচ্যত ইতি তদেতদাহ প্রযত্নাদিতি প্রযত্নাৎ পূর্ব্বকৃতাদপ্যধিকমধিকং যতমানঃ প্রযত্নাতিরেকং কুর্ব্বন্ যোগী পূর্ব্বোপচিতসংস্কারবান্ তেনৈব যোগ প্রযত্নপুণ্যেন সংশুদ্ধকিল্‌বিষঃ।ধৌতজ্ঞানপ্রতিবন্ধক পাপমনঃঅতএব সংস্কারোপচয়াৎ পুণ্যোপচয়াচ্চ অনেকৈর্জ্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ সংস্কারাতিরেকেন পুণ্যাতিরেকেণ চ প্রাপ্তচ মরজন্মাততঃ সাধনপরিপাকাৎ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মুক্তিং নাস্ত্যেবাত্র কশ্চিৎ সংশয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

নিষ্পাপ যোগী সমধিক যত্ন সহকারে অনেক জন্মে পরম গতি প্রাপ্ত হন অর্থাৎ যে ব্যক্তি পরম যোগী অর্থাৎ উত্তরোত্তর যোগসাধন বিষয়ে যতদূর সাধ্য তদনুসারে অধিক যত্নকারী হয়েন তিনি যে সেইযোগদ্বারা সংসিদ্ধ অর্থাৎ সম্যক্‌ জ্ঞানী হইয়া অনায়াসে শ্রেষ্ঠগতি প্রাপ্ত হইবেন তাহা আর কিছুমাত্র সন্দেহ নাই।

তপস্বিভ্যোঽধিকো যোগী জ্ঞানিভ্যোঽপি মতোঽধিকঃ।
কর্ম্মিভ্যশ্চাধিকোযোগী তস্মাদ্‌যোগী ভবার্জ্জুন। ৪৬।

রামানুজ ভাষ্য।

অতিশয়িত পুরুষার্থ নিষ্ঠতয়া যোগীনঃ সর্ব্বস্মাদাধিক্যমাহ তপস্বিভ্য ইতি কেবলতয়োভির্যঃ পুরুষার্থঃ সাধ্যতে আত্মজ্ঞানব্যতিরিক্তৈঃ জ্ঞানৈশ্চ যঃ কশ্চনকেবলৈরশ্বমেধাদিভিস্তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যোধিক পুরুষার্থসাধনত্বা-দ্যোগস্য তপস্বিভ্যঃ জ্ঞানিভ্যঃ কর্ম্মিভ্যশ্চাধিকোযোগী তস্মাদ্যোগী ভবার্জ্জুনঃ। ৪৬।

স্বামিকৃত টীকা।

যস্মাদেবং তস্মাত্তপস্বিভ্য ইতি। কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যোঽপি জ্ঞানিভ্যঃ শাস্ত্র বিজ্ঞানবদ্ভ্যোঽপি, কর্ম্মিভ্যইষ্টাপূর্ত্তাদিকর্ম্মকারিভ্যোঽপি যোগী শ্রেষ্ঠোমমাভি-মতঃ তস্মাত্ত্বং যোগী ভব॥ ৪৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং যোগী স্তূয়তেঽর্জ্জুনংপ্রতি শ্রদ্ধাতিশয়োৎপাদনপূর্ব্বকং যোগং বিধাতুং তপস্বিভ্য ইতি তপস্বিভ্যঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপঃপরায়ণেভ্যোঽপি অধিক উৎকৃষ্টো যোগী তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্যনন্তরং মনোনাশবাসনাক্ষরকারী। বিদ্যয়া তদারোহন্তি যত্রকামাঃ পরাগতাঃ। ন তত্র দক্ষিণা যান্তি নাবিদ্যাংসন্তপস্বিন ইতিশ্রুতেঃ। অতএব কর্ম্মিভ্যো দক্ষিণাসহিত জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মানুষ্ঠায়িভ্যশ্চাধিকো যোগী কর্ম্মিণাং তপস্বিনাং চাজ্ঞত্বেন মোক্ষানর্হত্বাৎ জ্ঞানিভ্যোঽপি পরোক্ষজ্ঞানবদ্ভ্যোপি মনোনাশবাসনাক্ষয়া-ভাবাদজীবন্মুক্তেভ্যো মনোনাশবাসনাক্ষয়বত্বেন জীবন্মুক্তো যোগ্যাধিকোমতঃ মম সম্মত যস্মাদেবং তস্মাতদধিকাধিক প্রযত্নবলাৎ ত্বং যোগভ্রষ্ট ইদানী তত্ত্বজ্ঞানমনো-নাশবাসনাক্ষয়ৈর্যুগপৎ সম্পাদিতৈর্যোগী জীবন্মুক্তো যঃ সযোগী পরমোমত ইতি প্রাগুক্তঃ স তাদৃশো ভব সাধনপরিপাকাৎ হেঅর্জ্জুন শুদ্ধেতি সম্বোধনার্থঃ॥ ৪৬॥

হে অর্জ্জুন! আমার অভিমতে তপস্বী অপেক্ষা যোগীশ্রেষ্ঠ; জ্ঞানী অপেক্ষাও যোগী শ্রেষ্ঠ, এবং কর্ম্মী অপেক্ষাও যোগী শ্রেষ্ঠ; অর্থাৎ কৃচ্ছ্র-চান্দ্রায়ণাদি তপোনিষ্ঠ শাস্ত্রজ্ঞ যে সকল জ্ঞানী তাঁহাদিগের অপেক্ষা যখন যোগী প্রধান হইল, এবং কর্ম্মী অর্থাৎ জলাশয়াদি উৎসর্গরূপ ইষ্টাপূর্ত্ত যে সকল কর্ম্মকারী তাঁহাদের অপেক্ষায় যখন যোগী প্রধান হইল, তখন তোমার যোগী হওয়াই নিতান্ত কর্ত্তব্য। ৪৬।

যোগীনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা।
শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং সমে যুক্ততমোমতঃ। ৪৭।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে ধ্যানযোগো
নাম ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

তদেবং পরবিদ্যাঙ্গভূতং প্রাজাপতিবাক্যোদিতং প্রত্যগাত্মদর্শনমুক্তং অথ পরবিদ্যাং প্রস্তৌতি যোগিনামিতি। যোগিনামিতি পঞ্চম্যর্থে ষষ্ঠী সর্ব্বভূতস্থমিত্যাদিনা চতুর্ব্বিধা যোগিনঃ প্রতিপাদিতাঃ তেষনন্তর্গতত্ত্বা-দ্বক্ষমাণস্য যোগিনো ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী সম্ভবতি। অপি সর্ব্বেধামিতি সর্ব্ব শব্দনির্দ্দিষ্টাস্তপস্বি প্রভৃতয়ঃ তত্রাপ্যুক্তন্যায়েন পঞ্চম্যর্থো গৃহীতব্যঃ.যোগি-ভ্যোপি সর্বেভ্যো বক্ষ্যমাণ যোগীযুক্ত তমস্তদপেক্ষয়াবরত্বেতপস্বি প্রভৃতীনাং. যোগিনাঞ্চ ন কিঞ্চিদ্বিশেষ ইত্যর্থঃ। মোক্ষব্যপেক্ষয়া. বিষয়াণামিব যদ্যপি

স্বামিকৃত টীকা।

যোগিনামপি যমনিয়মাদিপরাণাং মধ্যে মদ্ভক্তঃ শ্রেষ্ঠইত্যাহ যোগিনামপীতি। মদ্গতেন ময্যাসক্তেনান্তরাত্মনা মনসা যোমাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্ ভজতে সযোগযুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমম সম্মতঃ অতোমদ্ভক্তোভবেতি ভাবঃ আত্মযোগমবোচদ্ যোভক্তিযোগশিরোমণিং। তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবধিং ॥ ৪৭ ॥

ইতি ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং সর্ব্বযোগিশ্রেষ্ঠং যোগিনং বদন্নধ্যায়মুপসংহরতি যোগিনামিতি। যোগিনাং বসুরুদ্রাদিত্যাদি ক্ষুদ্রদেবতাভক্তানাং সর্ব্বেষামপি মধ্যে ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পুণ্যপরিপাকে বিশেষাদ্গতেন প্রীতিবশান্নিবিষ্টেন সদগতেনান্তরাত্মনান্তঃকরণেন

যিনি আমাতে অন্তঃকরণ সমর্পণ করিয়া অতিশয় শ্রদ্ধা সহকারে আমারে ভজনা করেন, মদভিপ্রায়ে সমস্ত যোগী অর্থাৎ যোগযুক্ত ব্যক্তি অপেক্ষা তি-নিই শ্রেষ্ঠতম। অতএব হে অর্জ্জুন! তুমি আমার ভক্ত হও। এই অধ্যায়ের

রামানুজ ভাষ্য।

বিষয়েষন্যোন্য ন্যূনাধিকভাবে বিদ্যতে। তথামেবপেক্ষয়া সর্ব্বপানামিব যদ্যপি সর্ব্বপেষন্যোন্য ন্যূনাধিকভাবে বিদ্যতে। তথাপি মেবপেক্ষয়াবত্ব-নির্দ্দেশঃ সমানঃ মৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেণান্যসাধারণ স্বভাবতয়া মদ্গতেনাং তম্মনা মনসা বাহ্যাভ্যন্তর সকলবৃত্তিবিশেষাশ্রয়ভূত মনোহ্যন্তরাত্মা অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ময়াবিনাস্বধারণভানাম্মদ্গতেন মনসা শ্রদ্ধাবানত্যর্থ মৎপ্রিয়-ত্বেন ক্ষণমাত্রবিয়োগাসহনতয়া মৎপ্রাপ্তি প্রবৃত্তৌ ত্বএবান্যে মাং ভজনে মাং বিচিত্রানন্ত ভোগ্য ভোক্তাবগতোপকরণ ভোগস্থানপরিপূর্ণং নিখিলজগ-দুদয়বিভবলয়লীলমস্পৃষ্টাশেষদোষ মনবধিকা তিষ্ঠায় জ্ঞানবলৈশ্বর্য্য বীর্য্য শক্তিতেজঃ ভৃত্য সংখ্যেপ কল্যাণগুণ গণনিধিং স্বাভিমতানুরূপৈকরূপা-চিত্যং নিত্যাদ্গত নিরবদ্য নিরতিশয়ৌজ্জ্বল্যসৌন্দর্য্যসৌগন্ধ্যসৌকুমার্য্য লাবন্যাদ্যনন্তগুণনিধিং দিব্যরূপং বাঙমনসাপরিচ্ছেদ্য স্বরূপস্বভাবমপার-কারুণ্য সৌশীল্যবাৎসল্যোদার্য্যৈশ্বর্য্য মহোদধিমনালোচিতবৎ বিশেষা-শেষলোকশরণ্যং প্রণতার্ত্তিহরমাশ্রিত বাৎসল্যজনিধমরিবলজননয়বিষয়তাং গতমজহত স্বস্বভাবং বসুং দৈবগৃহেবতীর্ণ মনবতিকাতিশয় তেজসা নিখিলং জগদ্ভাসয়ন্তং আত্মকান্ত্যা বিশ্বমাপ্যায়ন্তং ভজতে সেবতে উপাস্ত ইত্যর্থঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রাগ্‌ভবীয় সংস্কারপাটবাৎ সাধুসঙ্গাচ্চ মদ্ভজনএব শ্রদ্ধাবানতিশয়েনঃশ্রদ্ধধানঃ সন্ ভজতে সেবতে সততং চিন্তয়তি যোমাং নারায়ণমীশ্বরেশ্বরং সগুণং নির্গুণং বা মনুষ্যোয়মীশ্বরান্তরসাধারণোয়মিত্যাদি ভ্রমং হিত্বা সত্রব মদ্ভক্তো যোগীযুক্ততমঃ সর্ব্বেভ্যঃ সমাহিতচিত্তেভ্যো যুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠো মেমম পরমেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য মতো নিশ্চিতঃ সমানেপি যোগাভ্যাস ক্লেশসমানেপি ভজনায়াসে মদ্ভক্তিশূন্যেভ্যো মদ্ভক্ত-স্যৈব শ্রেষ্ঠত্বাৎ ত্বং মদ্ভক্তঃ পরমোযুক্ততমোহনায়াসেন ভবিতুং সক্ষ্যসীতিভাবঃ। তদনেনাধ্যায়েন কর্ম্মযোগস্য বুদ্ধিশুদ্ধিহেতোর্ম্মর্য্যাদাদর্শয়তা ততশ্চ কৃতসর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাসস্য সাঙ্গং যোগং বিবৃন্বতা মনোনিগ্রহোপায়ং চাক্ষেপনিবাসপূর্ব্বকমুপদিশতা যোগভ্রষ্টস্য পুরুষার্থশূন্যতাশঙ্কাঞ্চ শিথিলয়তা কর্ম্মকাণ্ডং ত্বং পদার্থনিরূপণঞ্চ সমা-

---

টীকা সমাপন করিয়া ভাগবতপ্রধান শ্রীধরস্বামি মহাশয় পরব্রহ্ম ভগবান্ দয়াময় শ্রীকৃষ্ণকে এই বলিয়া নমস্কার করিতেছেন যে যিনি যোগশিরোমণি-

রামানুজ ভাষ্য।

সমে যুক্ততমোমতঃ স সর্ব্বেভ্যঃ শ্রেষ্ঠতয়েতি সর্বং সর্ব্বদা যথাবস্থিতং স্বত-এব সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নহং মন্যে। ৪৭।

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ। ৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পিতং অতঃপরং শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমামিতি সুচিতং ভক্তিযোগং ভজনীয়ঞ্চ ভগবন্তং বাসুদেবং তৎপদার্থং নিরূপয়িতুমগ্রিমধ্যায়ষটকমারভ্যত ইতি শিবং ॥ ৪৭॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যং শ্রীমধুসূদনসরস্বতী বির-চিতায়াং ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

রূপ আত্ম যোগোপদেশ করিয়াছেন, সেই পরমানন্দ স্বরূপ ভক্তনিধি কমলা-কান্তকে আমি বন্দনা করি। ৪৭।

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোকসংহিতা মহাভারতের অন্ত-র্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎস্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদ যোগশাস্ত্রের ধ্যানযোগনামক ষষ্ঠাধ্যায়ের সাধু-ভাষার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণো ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

সপ্তমোধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ময্যাসক্তমনাঃ পার্থঃ যোগং যুঞ্জন্মদাশ্রয়ঃ।
অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথাজ্ঞাস্যসি তচ্ছৃণু॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রথমেনাধ্যায় ষট্কেন পরমপ্রাপ্যভূতস্য পরস্য ব্রহ্মণোনিরবদ্যস্য নিখিলজগদেককারণস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্যং সঙ্কল্পস্য মনহাবিভূতেঃ শ্রীমতো ন্নারায়ণস্য প্রাপ্ত্যুপায়ভূত তদুপাসনং বক্তুং তদঙ্গং ভূতমাত্মজ্ঞানে পূর্ব্ব-কর্ম্মানুষ্ঠানসাধ্যং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনা যাথাত্ম্যদর্শনমুক্তং। ইদানীং মধ্য-মেন ষট্কেন পরব্রহ্মভূত পরমেশ্বরস্বরূপং তদুপাসনঞ্চ ভক্তিশব্দবাচ্যমুচ্যতে। তদুত্তরত্রয়তঃ প্রবৃত্তে ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং স্বকর্ম্মণাতমভ্যর্চ্য সিদ্ধি বিন্দতিমানব ইত্যারভ্য বিমুচ্য নির্ম্মমঃ। শান্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাংক্ষতি সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পর-মিতি বক্ষ্যতি উপাসনন্তু ভক্তিরূপমত্রাপিহিতং এতদেব পরমপ্রাপ্ত্যুপায়ভূত-মিতি বেদান্তবাক্যসিদ্ধং তমেববিদিত্যাদিমৃত্যুমেতি তমেবং বিদ্বানং মৃত ইহ-ভবতীত্যাদিনাভিহিতং বেদনন্তু আত্মাবারেদেষ্টব্যো নিদিধ্যাসিতব্যঃ আত্মান-মেব লোকউপাসীত সত্বশুদ্ধৌধ্রুবাস্মৃতিঃ। স্মৃতিলাভে সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্র-

স্বামিকৃত টীকা।

বিজ্ঞেয়মাত্মন স্তত্ত্বং সযোগং সমুদাহৃতং। ভজনীয়মথেদানীমৈশ্বরং রূপমী-র্য্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মগ্দতেনান্তরাত্মনা যোমাং ভজতে সমে যুক্ততমোমতইত্যুক্তং তত্র কীদৃশন্ত্বং যস্য ভক্তিঃ কর্ত্তব্যেত্যপেক্ষায়াং স্বস্বরূপং নিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরে আসক্তমভিনিবিষ্টং মনোযস্য সঃ মদাশ্রযোঽহমেবাশ্রযো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যদ্ভক্তিং ন বিনা মুক্তির্যঃ সেব্যঃ সর্ব্বযোগিনাং তং বন্দে পরমানন্দ ঘনং শ্রীনন্দ-নন্দনং। এবং কর্ম্মসন্ন্যাসাত্মকসাধনপ্রধানেন প্রথমষট্কেন জ্ঞেয়ং ত্বং পদলক্ষ্যং সযোগং ব্যাখ্যায়াধুনাধ্যের ব্রহ্মপ্রতিপাদনপ্রধানেন মধ্যমেন ষটকেন তৎপদার্থো ব্যাখ্যাতব্যঃ। তত্রাপি যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতি যোমাং সমেযুক্ততমো মত ইতি প্রাগুক্তস্য ভগবদ্ভজনস্য ব্যাখ্যানায় সপ্তমোধ্যায়

ভগবান কহিতেছেন। হে পার্থ! তুমি আমাতে আসক্ত ও আমার আশ্রিত হইয়া যোগাভ্যাস করণানন্তর যে প্রকারে আমারে সম্যক্ রূপে জানিতে পারিবে তাহা শ্রবণ কর। ফলতঃ পরব্রহ্ম পরমেশ্বর যে আমি,

রামানুজ ভাষ্য।

যোক্ষঃ ভিদ্যতে হৃদয়ং গ্রথিরিতিবিবেকাৎ স্মৃতিসন্তানরূপদর্শনসমানাকারং ধ্যানমুপাসনশব্দবাচ্যমিত্যবগম্যতে। পুনশ্চনায়মাত্মাপ্রবচনেন লভ্যো নমেধয়া ন বহুমাশ্রুতেন। যমেবৈষ বৃণুতে ন লভ্যতেস্যৈষ আত্মা বৃণুতে নমু স্বামিতি বিশেষেণতৎপরেণাত্মনাবরণীয়তাহেতুভূতংস্মর্য্যমাণেত্যর্থ প্রিয়ত্বেন স্বয়মেপ্যত্যর্থ প্রিয়রূপং স্মৃতিসন্তানমেবোপাসনশব্দবাচ্যমিতি নিশ্চীয়তে। তদেব হি ভক্তিরিত্যুচ্যতে স্নেহপূর্ব্বকমনুধ্যানভক্তিরিত্যুচ্যতে বুধৈরিতিবচনাদতস্তমেবং বিদ্বান্ মৃতইহ ভবতি নান্যঃ পন্থা অয়নায় বিদ্যতে নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেনন চেজ্যয়াশক্য এবংবিধো দ্রষ্টু দ্রষ্টবানসি মাং যথা। ভক্ত্যাত্বনন্যয়াশক্যাহমেবংবিধোর্জ্জুন জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপেত্যনয়োরেকার্থত্বং সিদ্ধং ভবতি তত্র সপ্তমে তাবদুপাস্যভূত পরমপুরুষস্বরূপ যাথাত্ম্যং প্রকৃত্যা তন্নিরোধানং যন্নিবৃত্তয়েভগবৎপ্রাপ্তিরূপাসকস্য দ্বিধাভেদোজ্ঞানিনঃ শ্রৈষ্ঠ্যং চোচ্যতে। ময্যীতি মব্যাভিমুখ্যেন সক্তমনাঃমৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেণ মৎস্বরূপেণ গুণৈঃচেষ্টিতেন মদ্বিভুব্যাবিতে সতি তৎক্ষণাদেব বিশীর্য্যমাণা স্বভাবতয়া ময়িসুগাঢ়ং বদ্ধমনামদাশ্রয়স্তথা স্বয়ঞ্চ ময়াবিনা শীর্য্যমাণতয়া মদাশ্রয়ঃ

স্বামীকৃত টীকা।

যস্য অনন্যশরণঃ সন্ যোগং যুঞ্জন্নভ্যাসান্নসংশয়ং যথা ভবতোবং মাংসমগ্রং বিভুতিবলৈশ্বর্য্যাদিসহিতং যথা জ্ঞাস্যসি তদিদং ময়া বক্ষ্যমাণং শৃনু॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আরভ্যতে তত্র কীদৃশং ভগবতো রূপং ভজনীয়ং কথং তজ্জ্ঞাতাস্তরাত্মাস্যাদিত্যেতৎ দ্বয়ং প্রষ্টব্যমর্জ্জুনেনাপৃষ্টমপি "পরমকারুণিকতয়া স্বয়মেব বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি ময়ি পরমেশ্বরে সকলজগদায়তনত্বাদি বিবিধবিভূতিভাগিন্যাসক্তং বিষয়ান্তরপরিহারেণ সর্ব্বদা নিবিষ্টং মনো যস্য তব সত্বং অতএব মদাশ্রয়ো ভার্য্যাদ্যাসক্তমনাশ্চ রাজভৃত্যঃ প্রসিদ্ধো মুমুক্ষুস্তমদাশ্রয়ো মদাসক্তমনশ্চিত্তং ত্বদ্বিধোবা যোগং যুঞ্জনমনঃসমাধানং ষষ্ঠোক্তপ্রকারেণ কুর্ব্বন্নসংশয়ং যথাভবত্যেবং সমগ্রং সর্ব্ববিভূতিবলশক্ত্যৈশ্বর্য্যাদি সম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্যসি তৎ শৃনু উচ্যমানং ময়া॥ ১॥

আমাতেই যাহার অন্তঃকরণ নিতান্ত অভিনিবিষ্ট হইয়াছে অথচ আমিমাত্রই যাহার আশ্রয়, সেইব্যক্তি এই প্রকার অনন্যশরণাগত হইয়া যোগাভ্যাস করণের পর সংশয়রহিত হইয়া বিভূতি বলঐশ্বর্য্যাদির সহিত আমাকে যেরূপে জ্ঞাত হইতে পারিবে তাহা শ্রবণ কর। ১।

জ্ঞানন্তেহং সবিজ্ঞানমিদং বক্ষ্যাম্যশেষতঃ।
যজ্জ্ঞাত্বানেহ ভূয়োন্যজ্জ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে ॥ ২ ॥

রামানুজভাষ্য।

মদেকাধারঃ মদ্যোগং যুঞ্জন্যোক্তপ্রবৃত্তো যোগবিষয়ভূতং মামসংশয়ং নিঃসংশয়ং সমগ্রং সকলং যথাজ্ঞাস্যসি যেন জ্ঞানেনোক্তেন জ্ঞাস্যসি তজ্জ্ঞানমবহিতমনাঃ শৃণু। ১।

জ্ঞানমিতি অহঞ্চেতে মদ্বিষয়মিদং জ্ঞানং বিজ্ঞানেন সহাশেষতোবদয়ামি বিজ্ঞানং বিবিক্তাকারবিষয়ং জ্ঞান। যথাহং মদ্ব্যতিরিক্তাৎ সমস্তচিদচিদ্বস্তু জাতান্নিখিলং হেয়প্রত্যনীকতয়া নবধিকাতিশয়সংখ্যেয় কল্যাণগুণানাং তমহাবিভূতিতয়া বিবিক্তঃ তেন বিবিক্তবিষয়জ্ঞানেন সহ মৎস্বরূপজ্ঞানং বক্ষ্যামি কিংবহুনা যজ্জ্ঞানংজ্ঞাত্বামপি পুনরন্যজ্জ্ঞাতব্যং নাবশিষ্যতে।২।

স্বামীকৃত টীকা।

বক্ষ্যমাণং স্তৌতি জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবস্তৎসহিতমিদং মদ্বিষয় মশেষতঃ সাকল্যেন বক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বা ইহ শ্রেয়োমার্গে বর্ত্তমানস্য পুনরন্যজ্জ্ঞাতব্যমবশিষ্টং ন ভবতি তেনৈব কৃতার্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

জ্ঞাস্যসীত্যুক্তে পরোক্ষমেব তজ্জ্ঞানং স্যাদিতি শঙ্কাং ব্যাবর্ত্তয়ন্ স্তৌতি শ্রোতৃরাভিমুখ্যায় জ্ঞানমিতি। ইদং মদ্বিষয়ং স্বতোঽপরোক্ষং জ্ঞানং অসংভাবনাদিপ্রতিবন্ধেন ফলমজনয়ৎ পরোক্ষমিত্যুপচর্য্যতে অসংভাবনাদি নিরাসে তু বিচারপরিপাকান্তে তেনৈব প্রমাণেন জনিতং জ্ঞানং প্রতিবন্ধাভাবাৎ ফলং জনয়দপরোক্ষমিত্যুচ্যতে বিচারপরিপাকনিষ্পন্নত্বাচ্চ তদেব বিজ্ঞানং তেন বিজ্ঞানেন সহিতমিদমপরোক্ষমেব জ্ঞানং শাস্ত্রজন্যন্তে তুভ্যমহং পরমাপ্তঃ বক্ষ্যাম্যশেষতঃ সাধনফলাদিসহিতত্বেন নিরবশেষং কথয়িষ্যামি শ্রৌতীমেকবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞানপ্রতিজ্ঞামনুসরন্নাহ যজ্জ্ঞানং নিত্যচৈতন্যরূপং জ্ঞাত্বা বেদান্তজন্য মনোবৃত্তিবিষয়ীকৃত্য ইহ ব্যবহার ভূমৌ ভূয়ঃ পুনরপি অন্যৎ কিঞ্চিদপি জ্ঞাতব্যং নাবশিষ্যতে সর্ব্বাধিষ্ঠান সন্মাত্রজ্ঞানেন কল্পিতানাং সর্ব্বেষাং বাধে সন্মাত্রপরিশেষাৎ তন্মাত্রজ্ঞানেনৈবত্বং কৃতার্থো ভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

আমি যে সম্পূর্ণরূপে অনুভব সহকৃত জ্ঞান কীর্ত্তন করিতে অগ্রসর হইতেছি, ইহা অবগত হইলে শ্রেয়বিষয়ে আর কিছু জানিতে অবশিষ্ট থাকে না। অর্থাৎ বিজ্ঞান পদবাচ্য যে অনুভব তাহার সাহায্যে জ্ঞানপদবাচ্য

মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্‌যততি সিদ্ধয়ে।
যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্য দুষ্প্রাপতামাহ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাঃ শাস্ত্রাধিকার-যোগ্যাস্তেষাং সহস্রেষু কশ্চিদেবসিদ্ধিপর্য্যন্তং যততে সিদ্ধিপর্য্যন্ত যতমা-নানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং বিদিত্বা সিদ্ধয়ে যততে। মদ্বিদাং সহস্রেষু কশ্চিদেবতত্ত্বতো যথাবস্থিতং মাবেত্তি নয়ঃ কশ্চিদিত্যভিপ্রায়ঃ। সমহাত্মা সুদুর্লভঃ যাতু বেদনকশ্চনেতি বক্ষ্যতে। ৩।

স্বামিকৃত টীকা।

মদ্ভক্তিং বিনা তু মজ্‌ জ্ঞানং দুর্লভমিত্যাহ মনুষ্যাণামিতি। অসংখ্যাতানাং জীবানাং মধ্যে মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রবৃত্তিরেব নাস্তি মনুষ্যাণান্তু সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় প্রযততে, প্রযত্নং কুর্ব্বতামপি সহস্রেষু প্রাক্তনপুণ্যবশাদাত্মানং বেত্তি তাদৃশানাঞ্চাত্মজ্ঞানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং পরমাত্মানং মৎ প্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি, তদেবমতিদুর্লভমপ্যাত্মতত্ত্বং তুভ্যমহং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অতিদুর্ল্লভং চৈতন্মদনুগ্রহমন্তরেণ মহাফলং জ্ঞানং যতঃ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাণাং শাস্ত্রীয়জ্ঞানকর্ম্মযোগ্যানাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেকোঽনেকজন্মকৃতসমাসাদিত নিত্যা-নিত্যবস্তুবিবেকঃ সন্ যততি যততে সিদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে যততাং যতমানানাং জ্ঞানায় সিদ্ধানাং প্রাগর্জ্জিতসুকৃতানাং সাধকানামপি মধ্যে কশ্চিদেকঃ শ্রবণমননিদিধ্যাসন পরিপাকান্তে মামীশ্বরং বেত্তি সাক্ষাৎকরোতি তত্ত্বতঃ প্রত্যগ-ভেদেন তত্ত্বমসীত্যাদি গুরূপদিষ্ট মহাবাক্যেভ্যঃ অনেকেষু মনুষ্যেষু আত্মজ্ঞানসাধনা-নুষ্ঠায়ী পরমদুর্ল্লভঃ সাধনানুষ্ঠায়িষ্বপি মধ্যে ফলভাগীপরমদুর্ল্লভইতি কিং বক্তব্যমস্য জ্ঞানস্য মহাত্মামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

মদ্বিষয়ক শাস্ত্রসম্বন্ধীয় জ্ঞানই আমি তোমারনিকট বিস্তারিতরূপে কহিতেছি, এমন কি ইহা জ্ঞাত হইতে পারিলে মঙ্গল পথে আরূঢ় ব্যক্তির অন্য কিছু আর জানিতে ইচ্ছা থাকে না। ফলতঃ এতদ্বিষয় যাঁহারা বিশেষরূপে জ্ঞাত হইবেন তাঁহারা যে কৃতার্থ হইবেন তাহার আর সন্দেহ মাত্র নাই। ২।

অর্জুন! আমার ঐকান্তিকী ভক্তি ব্যতীত আমাকে জানিতে পারা অতি-শয় দুর্লভ, তাহাই তোমাকে বিস্তারিতরূপে কহিতেছি শ্রবণ কর। অসংখ্য জীবসকলের মধ্যে মনুষ্য ভিন্ন অন্য কাহারও শ্রেয়ঃবিষয়ে প্রবৃত্তি জন্মায় না।

ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ ।
অহঙ্কার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অস্য বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোগোপকরণ ভোগস্থানরূপেণাবস্থিতস্য জগতঃ প্রকৃতিরিয়ং গন্ধাদিগুণক পৃথিব্যপ্তেজো বায়্বাকাশরূপেণ মনঃ প্রভৃতীন্দ্রিয়-রূপেণ চ মহদহঙ্কাররূপেণ চাষ্টধা ভিন্না মদোপেতি বিদ্ধি । ৪ ।

স্বামীকৃত টীকা ।

এবং শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যোদানীং প্রকৃতিদ্বারা সৃষ্ট্যাদিকর্তৃত্বেনেশ্বরতত্ত্বং প্রতি-জ্ঞাতং নিরূপয়িষ্যন্ পরমাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়মাহ ভূমিরিতি দ্বাভ্যাং। ভূম্যাদীনি পঞ্চ ভূতসূক্ষ্মাণি মনঃশব্দেন তৎকারণ ভূতোঽহঙ্কারঃ বুদ্ধিশব্দেন তৎকারণং মহ-ত্তত্ত্বং অহঙ্কারশব্দেন তৎকারণমবিদ্যা ইত্যেবমষ্টধা ভিন্না যদ্বা ভূম্যাদিশব্দৈঃ পঞ্চ মহাভূতানি সূক্ষ্মৈঃ সহৈকীকৃত্য গৃহ্যন্তে, অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারস্তেনৈব তৎকার্য্যাণী-ন্দ্রিয়াণ্যপি গৃহ্যন্তে, বুদ্ধিরিতি মহত্তত্ত্বং মনঃশব্দেন তু মনসৈবোন্নেয়মব্যক্তস্বরূপং প্রধানমিত্যনেন প্রকারেণ মে প্রকৃতির্ম্মায়াখ্যা শক্তিরষ্টধা ভিন্না বিভাগং প্রাপ্তা চতুর্বিংশতি ভেদ ভিন্নাপ্যষ্টস্বেবন্তর্ভাব বিবক্ষয়াষ্টধা ভিন্নেত্যুক্তং, তথা চ ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমামেব প্রকৃতিং চতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মনা প্রপঞ্চয়িষ্যতি, মহাভূতান্য-হঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ । ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাইতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবং প্ররোচনেন শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যাত্মনঃ সর্ব্বাত্মকত্বেন পরিপূর্ণত্বমবতারয়-ন্নাদাবপরাং প্রকৃতিমুপন্যস্যতি ভূমিরিতি। সাংখ্যৈর্হি পঞ্চতন্মাত্রান্যহংকারো মহানব্যক্তমিত্যষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি উভয় সাধারণং মন-শ্চেতি ষোড়শবিকারা উচ্যন্তে এতান্যেব চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি তত্র ভূমিরাপোনলো বায়ুঃ খমিতি পৃথিব্যাপ্তেজো বায়্বাকাশাখ্য পঞ্চমহাভূত সূক্ষ্মাবস্থারূপানি গন্ধরসরূপ-স্পর্শশব্দাত্মিকানি পঞ্চতন্মাত্রাণি লক্ষ্যন্তে। বুদ্ধ্যহঙ্কারশব্দৌ তু স্বার্থাবেব মনঃশব্দেন চ পরিশিষ্টমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রকৃতিশব্দ সামানাধিকরণ্যেন স্বার্থহানেরাবশ্যকত্বাত্মনঃ

কিন্তু সহস্র মনুষ্যের মধ্যে কোন কোন ব্যক্তি আত্মজ্ঞানের নিমিত্ত যত্ন করে। ঐ যত্নশীল সিদ্ধ মনুষ্যদিগের মধ্যে কোন কোন ব্যক্তির পুণ্যবশাৎ আত্মজ্ঞান হয়, তাদৃশ আত্মজ্ঞানসিদ্ধ সহস্র ব্যক্তির মধ্যে কোন মহাত্মাব্যক্তি মৎকৃপায় পরমাত্মস্বরূপ যে আমি আমাকে যে যথার্থরূপে পরিজ্ঞাত হইতে পারে তাহার আর সন্দেহমাত্র নাই । ৩ ।

আমার মায়াস্বরূপ যে প্রকৃতি তাহা অষ্টপ্রকারে বিভক্ত হইয়াছে । যথা

অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং।
জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অপরেয়মিতি। ইয়ং মমাপরা প্রকৃতিঃ। ইতস্ত্বন্যামিতো চেতনায়াঃ চেতনভোগ্যভূতায়াঃ প্রকৃতের্বিজাতীয়াকারাং জীবভূতাং পরা তস্য ভোক্তৃত্বেন প্রধানভূতাঞ্চ তনরূপাং মদীয়াং প্রকৃতিং বিদ্ধি পরয়েদমচেতনং কৃৎস্নং জগদ্ধার্য্যতে। ৫।

স্বামিকৃত টীকা।

অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি। অষ্টধা যা প্রকৃতিরুক্তা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ পরার্থত্বাচ্চ. ইতঃসকাশাৎ পরাং প্রকৃষ্টামন্যাং জীবভূতাং জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরত্বে হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপয়া স্বকর্ম্মদ্বারেণেদং জগদ্ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শব্দেন বা স্বকারণমহঙ্কারো লক্ষ্যতে। পঞ্চতন্মাত্র সন্নিকর্ষাৎ বুদ্ধিশব্দস্তু অহঙ্কারকারণে মহত্তত্ত্বে মুখ্যবৃত্তিরেবাহঙ্কারশব্দেন চ সর্ব্ববাসনাবাশিতমবিদ্যাত্মকমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রবর্ত্তকত্বাদ্যসাধারণধর্ম্মযোগাচ্চ ইত্যুক্তপ্রকারেণ ইয়মপরোক্ষাসাক্ষিভাস্যত্বাৎ প্রকৃতির্ম্মায়াখ্যা পরমেশ্বরী শক্তিরনির্ব্বচনীয় স্বভাবাত্ত্রিগুণাত্মিকা অষ্টধা ভিন্না অষ্টভিঃ প্রকারৈর্ভেদমাগতা সর্ব্বোপি জড়বর্গোঽত্রৈবান্তর্ভবতীত্যর্থঃ। স্বসিদ্ধান্তে চ ঈক্ষণসঙ্কল্পাত্মকৌ মায়াপরিণামাবেব বুদ্ধ্যহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণি চ পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতানিত্যসকৃদবোচাম ॥ ৪ ॥

এবং ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেব পরত্বং বদনক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেযমিতি যা প্রাগষ্টধা উক্তা প্রকৃতিঃ সর্ব্বচেতনবর্গরূপাসেয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ সংসারবন্ধরূপত্বাচ্চ ইতস্তুচেতনবর্গরূপায়াঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেরণ্যাবিলক্ষণাং তু

ভূমি, জল, অনল, বায়ু, আকাশ, মন, বুদ্ধি এবং অহঙ্কার। কিন্তু যদিও ভগবান্ দয়াময় শ্রীকৃষ্ণ, চতুর্ব্বিংশতি প্রকার প্রকৃতিকে অষ্টপ্রকার প্রকৃতির অন্তর্গত বলিয়া এস্থলে অষ্ট প্রকার ভিন্ন মাত্র কহিলেন, তথাপি গীতার ত্রয়োদশ অধ্যায়ে মহাভূতান্যহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ইত্যাদি পঞ্চমশ্লোক দ্বারা এই প্রকৃতিকে চতুর্ব্বিংশতি তত্ত্বরূপে বিভক্ত করিবেন। ৪।

হে মহাবাহো! উক্ত যে আট প্রকার প্রকৃতি ইহার নাম অপরা অর্থাৎ নিকৃষ্ট, কারণ তাহার জড়ত্ব এবং প্রকৃষ্ট প্রকৃতির অধীনত্ব আছে। এতদ্ভিন্ন

এতদ্যোনীনি ভূতানি সর্ব্বাণীত্যুপধারয়।
অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা ॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতচ্চেতনাচেতনসমষ্টিরূপ মদীয়প্রকৃতিদ্বয় যোনীতি ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি উচ্চাবচভাবেনাবস্থিতানি চিদচিন্মিশ্রাণি সর্ব্বাণি ভূতানি মদীয়ানীত্যুপধারয় মদীয় প্রকৃতিদ্বয় যোনীনি হিতানি মদীয়ান্যেবা তথা প্রকৃতিদ্বয়যোনিত্বেন কৃৎস্নস্য জগতস্তয়োর্দ্বয়োরপি মদ্যোনিত্বেন মদীয়ত্বেন চ কৃৎস্নস্য জগতোঽহমেব প্রভব।, অহমেব প্রলয়ঃ অহমেবশেষীত্যুপধারয়। এতয়োশ্চিদচিৎ সমষ্টিভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োরপি পরমপুরুষয়ো নিত্যং শ্রুতি স্মৃতি সিদ্ধং। মহানব্যক্তে লীয়তে। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে। অক্ষরং তৎ প্রসি লীয়তে। তমঃ পরদেব একী ভবতি বিষ্ণোঃ স্বরূপাৎ পাতোদিতে যে

স্বামিকৃত টীকা।

অনয়োঃ প্রকৃতিত্বং দর্শয়ন স্বস্য তদ্দ্বারা স্রষ্ট্যাদিকারণত্বমাহ এতদিতি। এতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপে প্রকৃতী যোনী কারণভূতে যেষাং তানি এতদ্যোনীনি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি সর্ব্বাণি ভূতানীতি উপধারয় বুধ্যস্ব, তত্র জড়া প্রকৃতির্দেহরূপেণ পরিণমতে চেতনা তু মদংশভূতা ভোক্তৃত্বেন দেহেষু প্রবিশ্য স্বকর্ম্মণা তানি ধারয়তি,

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শব্দাদ্যথাকথঞ্চিদপ্যভেদা যোগ্যাং জীবভূতাং চেতনাত্মিকাং ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং মে মমাত্মভূতাং বিশুদ্ধাং পরাং প্রকৃষ্টাং প্রকৃতিং বিদ্ধি। হে মহাবাহো যয়া ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণয়া জীবভূতয়া অন্তরনুপ্রবিষ্টয়া প্রকৃত্যা ইদং জগৎ অচেতনজাতং ধার্য্যতে। স্বতো বিশীর্য্যদুক্তভাতে অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্যনামরূপে ব্যাকরবাণীতি শ্রুতেঃ। নহি জীবরহিতং ধারয়িতুং শক্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

. উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে কার্য্যালিঙ্গকমনুমানং প্রমাণয়ন্ স্বস্য তদ্বারা জগৎ স্রষ্ট্যাদিকার-

---

আমার আর একটী উৎকৃষ্ট ব্যবহারিক জীবস্বরূপ পরাপদবাচ্য প্রকৃতি আছে উহা এই জগৎ ধারণ করিয়া রহিয়াছে। ৫।

পরা ও অপরা এই দুয়ের প্রকৃতিত্ব দর্শাইয়া আপনি যে সৃষ্টি প্রভৃতির কারণ, তাহাই বলিতেছেন। হে ধনঞ্জয়! এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ স্বরূপ প্রকৃতি দ্বয় হইতে স্থাবর জঙ্গমাত্মক ভূত সমস্তই সমুৎপন্ন হইতেছে। তন্মধ্যে বিশেষ এই যে, জড়স্বরূপ নিকৃষ্ট প্রকৃতি দেহরূপে রূপান্তর প্রাপ্ত হয়েন এবং

মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়।
ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতং সূত্রে মণিগণা ইব ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

রূপে প্রধানং পুরুষশ্চ বিপ্রেতি। প্রকৃতির্যা ময়াখ্যানাব্যক্তাব্যক্ত স্বরূপিণী। পুরুষশ্চাপ্যুভাবেতৌ লীয়েতে পরমাত্মনি পরমাত্মা চ সর্ব্বেষামাধারঃপরমেশ্বরঃ। বিষ্ণুনামাসবেদেষু বেদান্তেষু চ গীয়তে ইত্যাদিকাহি শ্রুতিস্মৃতয়ঃ।৬।

যথা সর্ব্বকারণস্যাপি প্রকৃতিদ্বয়স্য কারণত্বেন সর্ব্বাচেতনবস্তুশেষিণশ্চেতনস্যাপি শেষিত্বেন কারণতয়া শেষিতয়া চাহং পরতরস্তথা জ্ঞানশক্তি-

স্বামীকৃত টীকা।

তে চ মদীযে প্রকৃতী মত্তঃ সংভূতে অতোঽহমেব কৃৎস্নস্য স প্রকৃতিকস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রকর্ষেণ ভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ পরমকারণমহমিত্যর্থঃ, তথা প্রলীযতেঽনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তাপ্যহমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

যস্মাদেবং তস্মান্মত্তইতি। মত্তঃ সকাশাৎ পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্যহমেবেত্যাহ ময়ীতি ময়ি সর্ব্বমিদং জগৎ প্রোতং গ্রথিতমাশ্রিতমিত্যর্থঃ, দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তত্ত্বং দর্শয়তি এতদ্যোনীনীতি এতে অপরত্বেন পরত্বেন চ প্রাগুক্তে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে প্রকৃতী যোনির্যেষাং তান্যেতদ্যোনীনি ভূতানি ভবন্ ধর্ম্মকাণি সর্ব্বাণি চেতনাচেতনাত্মকানি জনিমন্তি নিখিলানীত্যেবমুপধারয় জানীহি কার্য্যানাং চিদচিদগ্রন্থিরূপত্বাত্তৎকারণমপি চিদচিদ গ্রন্থিরূপমনুমিত্যর্থঃ। এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে মমোপাধিভূতে যতঃ প্রকৃতিজগতস্ততস্তদ্দারাহংসর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বেশ্বরোনন্তশক্তির্ম্মায়োপাধিঃ কৃৎস্নস্য চরাচরাত্মকস্য জগতঃ সর্ব্বস্য কার্য্যবর্গস্য প্রভব উৎপত্তিকারণং প্রলয়স্তথা বিনাশকারণং স্বাপ্নিকস্যেব প্রপঞ্চস্য মায়িকস্য মায়াশ্রয়ত্ববিষয়ত্বাভ্যাং মায়াব্যহমেবোপাদানং দ্রষ্টাচেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

যস্মাদহমেব মাযযা সর্ব্বস্য জগতো জন্মস্থিতিভঙ্গহেতুস্তস্মাৎ পরমার্থতঃ মত্তইতি।

আমার অংশস্বরূপ যে চিদংশ তিনিই ভোক্তারূপে দেহমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া স্বীয় কর্ম্মানুসারে দেহাদি ধারণ করিয়া থাকেন। অতএব এই জগৎ সংসারের আমিই পরম কারণ ও আমিই ইহার প্রলয় কর্ত্তা। ৬।

হে ধনঞ্জয়! আমা ব্যতিরিক্ত এই জগতের সৃষ্টিসংহারের আর স্বতন্ত্র কোন শ্রেষ্ঠ কারণ নাই। যাদৃশ মণিসকল সূত্রে গ্রথিত থাকে অর্থাৎ সেই

রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয় প্রভাস্মি শশিসূর্য্যয়োঃ।
প্রণবঃ সর্ব্ববেদেষু শব্দঃ খে পৌরুষং নৃষু ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বলাদিগুণযোগেনচাহমেব পরতরমতোব্যতিরিক্তং সচ্চিৎজ্ঞানবলাদিগুণান্তর-যোগিপরতরং নাস্তি। সর্ব্বমিদং চিদচিদ্বস্তুজাতং কার্য্যাবস্থংকারণাবস্থঞ্চমচ্ছরীর-ভূতং সূত্রেমণিগণবদাত্মতয়াবস্থিতে ময়পি প্রোতংআশ্রিতংযস্য পৃথিবীশরীরং যস্য আত্মাশরীরং এষসর্ব্বভূতান্তরাত্মাঽপহতপাপ্মাদিব্যোদেব একো নারায়ণ ইত্যাত্মশরীরভাবেনাবস্থানং জগদ্ধ্যাণোন্তর্যামিব্রাহ্মণাদিষু প্রসিদ্ধং। ৭।

অতঃ সর্ব্বস্য পরমপুরুষশরীরত্বেনাত্মভূত পরমপুরুষপ্রকারত্বাৎ সর্ব্ব-

স্বামিকৃত টীকা।

জগৎস্থিতিহেতুত্বমেব প্রপঞ্চয়তি রসোঽহমিতি পঞ্চভিঃ। অপ্সু রসোঽহং রসতন্মাত্র স্বরূপয়া বিভূত্যা আশ্রয়ত্বেনাপ্সু স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ, তথা শশিসূর্য্যয়ো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নিখিলদৃশ্যাকার পরিণতমায়াধিষ্ঠানাৎ সর্ব্বভাসকাম্মত্তঃ সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বানুস্যূতাৎ স্বপ্রকাশপরমানন্দচৈতন্যাঘনাৎ পরমার্থসত্যাৎ স্বপ্নদৃশইব স্বাপ্নিকং মায়াবিনইব মায়িকং শুক্তি সকলাবচ্ছিন্ন চৈতন্যাদিবতদজ্ঞানকল্পিতং রজতং পরতরং পরমার্থসত্তাবদন্যৎ কিঞ্চিদপি নাস্তি হে ধনঞ্জয় ময়ি কল্পিতং পরমার্থতোনমত্তো ভিদ্যত ইত্যর্থঃ। তদনন্যত্বমারম্ভণশব্দাদিভ্য ইতিন্যায়াৎ ব্যবহারদৃষ্ট্যাতু ময়ি সদ্রূপে স্ফুরণরূপে চ সর্ব্বমিদং জড়জাতং প্রোতং গ্রথিতং মৎসত্তয়াসদিব মৎস্ফুরণেন চ স্ফুরদিবব্যবহারায় মায়ময়ায়কল্পতে সর্ব্বস্য চৈতন্য গ্রথিতত্বমাত্রে দৃষ্টান্তঃ সূত্রে মণিগণা ইবেতি অথবা সূত্রে তৈজসাত্মনি হিরণ্যগর্ভে স্বপ্নদৃশি স্বপ্নপ্রোতা মণিগণা ইবেতি সর্ব্বাংশোপি দৃষ্টান্তো ব্যাখ্যেয়ঃ। অন্যে তু পরমতঃ সেতূন্মানসংবন্ধভেদ-ব্যপদেশেভ্য ইতি সূত্রোক্তন্যা পূর্ব্বপক্ষসোত্তরত্বেন শ্লোকমিমং ব্যাচক্ষতে মত্তঃ সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বশক্তেঃ সর্ব্বকারণাৎ পরতরং প্রশস্ততরং সর্ব্বস্য জগতঃ সৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণমন্যন্নাস্তি হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মাম্ময়ি সর্ব্বকারণে সর্ব্বমিদং কার্য্য-জাতং প্রোতং গ্রথিতং নানাত্রসূত্রে মণিগণাইবেতি দৃষ্টান্তস্তু গ্রথিতত্বমাত্রেণ তু কারণ-ত্বেকনকে কুণ্ডলাদিবদিতি তু যোগ্যো দৃষ্টান্তঃ ॥ ৭ ॥

সূত্রকে আশ্রয় করিয়া অবস্থিতি করে, তাদৃশ এই বিশ্বসংসার সমস্তই আমাতে গ্রথিত রহিয়াছে অর্থাৎ আমাকেই আশ্রয় করিয়া অবস্থান করিতেছে। ৭।

হে কুন্তীনন্দন! আমি সলিলে রসরূপে, অর্থাৎ জলেতে রসতন্মাত্র (স্থূল

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চ তেজশ্চাস্মি বিভাবসৌ।
জীবনং সর্ব্বভূতেষু তপশ্চাস্মি তপস্বিষু॥ ৯॥

স্বামিকৃত টীকা।

ওভাস্মি চন্দ্রে সূর্য্যে চ প্রকাশরূপয়া বিভূত্যা তদাশ্রয়ত্বেন স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ, অন্যত্রাপ্যেবং দ্রষ্টব্যং, সর্ব্বেষু বেদেষু বৈখরীরূপেষু তন্মূলভূত ওঙ্কারোঽস্মি, খে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোঽস্মি, নৃষু পুরুষেষু পৌরুষমুদ্যমোঽস্মি উদ্যমে হি পুরুষাস্তিষ্ঠন্তি॥ ৮॥

কিঞ্চ পুণ্যইতি। পুণ্যোঽবিকৃতোগন্ধোগন্ধতন্মাত্রং পৃথিব্যাশ্রয়ভূতোঽহমিত্যর্থঃ, যদ্বা বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধস্যোবোৎকৃষ্টতয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগন্ধইত্যুক্তং তথা বিভাবসৌ অগ্নৌ যত্তেজোদুঃসহা দীপ্তিস্তদহং, সর্ব্বভূতেষু

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্ব প্রতীতেঃ কথং ত্বয়ি সর্ব্বমিদং প্রোতমিতি চলশঙ্ক্যাং রসাদিরূপেণ চ ময়ৈব স্থিতত্বাদিত্যাহ। পঞ্চভিরসোঽহমিতি রসঃ, পুণ্যো মধুরঃ তন্মাত্ররূপঃ সর্ব্বাসামপাসারং কারণভূতো যোপ্সু সর্ব্বাস্বনুগতঃ সোঽহং হে কৌন্তেয় তদ্রূপে ময়ি সর্ব্বাআপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ। এবং সর্ব্বেষু পর্য্যায়েষু ব্যাখ্যাতব্যং ইয়ং বিভূতিরাধ্যায়নারোপদিশ্যত ইতি নাতীবাভিনিবেষ্টব্যং তথা প্রভা প্রকাশঃ শশি সূর্য্যয়োরহমস্মি প্রকাশসামান্যরূপে ময়ি শশিসূর্য্যৌ প্রোতাবিত্যর্থঃ তথা প্রণবওঙ্কারঃ সর্ব্ববেদেষু অনুস্যূতোঽহং। তদ্যথা শঙ্কুনা সর্ব্বাণি পর্ণানি সংতৃন্নান্যেবমোঙ্কারেণ সর্ব্বাবাগতিশ্রুতেঃ। সংতৃন্নানি গ্রথিতানি সর্ব্বাবাক সর্ব্বো বেদ ইত্যর্থঃ। শব্দপুণ্যস্তন্মাত্ররূপঃ খে আকাশেঽনুস্যূতোঽহং পৌরুষং পুরুষত্বসামান্যং নৃষু পুরুষেষু যদনুস্যূতং তদহং সামান্যরূপে ময়ি সর্ব্বে বিশেষা প্রোতাঃ শ্রৌতৈতদ্দুন্দুভ্যাদিদৃষ্টান্তৈরিতি সর্ব্বত্র দ্রষ্টব্যং॥ ৮॥

পুণ্যো গন্ধ ইতি পুণ্যঃ সুরভিরবিকৃতো গন্ধঃ সর্ব্বপৃথিবী সামান্যরূপতন্মাত্রাত্মা পৃথিব্যামনুস্যূতোঽহং চকারোরসাদীনাং অপি পুণ্যত্বসমুচ্চয়ার্থঃ। শব্দস্পর্শরূপরস-

---

পদার্থের কারণস্বরূপ সূক্ষ্মঅবস্থামাত্র) স্বরূপ বিভূতিদ্বারা আশ্রয়রূপে আমিই অবস্থান করি, চন্দ্রসূর্য্যে প্রভারূপে, অর্থাৎ চন্দ্রসূর্য্যে প্রকাশস্বরূপবিভূতিদ্বারা সেই চন্দ্রসূর্য্যের আশ্রয়রূপে আমিই স্থিতি করি। সমস্ত বেদে ওঁকাররূপে অর্থাৎ সমুদয় বেদের মূলীভূত যে প্রণব তাহাও আমি। আর আকাশে শব্দরূপে অর্থাৎ শব্দ তন্মাত্রস্বরূপই আমাকে জানিবে এবং সকল মনুষ্যে পৌরুষরূপে অর্থাৎ উদ্যমস্বরূপ সকল ব্যক্তিতে আমিই অবস্থান করিয়া থাকি। ৮।

পৃথিবীতে অবিকৃত গন্ধরূপে অর্থাৎ গন্ধ তন্মাত্র স্বরূপে অবনীর আশ্রয়

বীজং মাং সর্ব্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ সনাতনং।
বুদ্ধির্ব্বুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রকারত্বাৎ সর্ব্ব প্রকার পরমপুরুষএবাবস্থিত ইতি সর্ব্বৈঃ শব্দৈস্তস্যেবেহাভি-ধানমিতি তৎসমানাধিকরণ্যেনাহ। রসোহমিতি চতুর্ভিঃ। ৮। ৯। ১০।

স্বামীকৃত টীকা।

জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বানপ্রস্থাদিষু দ্বন্দ্ব সহনরূপং তপোঽস্মি ॥ ৯ ॥

কিঞ্চ বীজমিতি। সর্ব্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং সজাতীয়কার্য্যোৎপাদন-সামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তরোত্তরসর্ব্বকার্য্যেষনুস্যূতং তদেববীজং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি নতু প্রকৃতিব্যক্তেরিবনশ্যং, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাহমস্মি তেজস্বিনাং প্রগল্ভানাং তেজঃ প্রগাল্ভ্যমহং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

গন্ধানাং হি অভাবতএব পুণ্যত্বমবিকৃতত্বং প্রাণিনামধর্ম্মবিশেষাত্তু তেষামপুণ্যত্বং নতু স্বভাবত ইতি দ্রষ্টব্যং। তথা বিভাবসাবগ্নৌযত্তেজঃ সর্ব্বদহনপ্রকাশনসামর্থ্য-রূপযুষ্ণস্পর্শসহিতং সিতভাস্বরং রূপং পুণ্যং তদহমস্মি চকারাদোবায়ৌ পুণ্যঃ উষ্ণ-স্পর্শাত্তরাণামাপ্যায়কঃ শীতস্পর্শঃ সোপ্যহমিতি দ্রষ্টব্যং সর্ব্বভূতেষু সর্ব্বেষু প্রাণিষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমস্মি তদ্রূপে ময়ি সার্ব্বপ্রাণিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ। তপস্বিষু নিত্যং তপোযুক্তেষু বানপ্রস্থাদিষু যত্তপঃ শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদিদ্বন্দ্বসহন সামর্থ্য-রূপং তদহমস্মিতদ্রূপে ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ বিশেষণাত্তাবে বিশিষ্টাভাবাৎ তপ-শ্চেতি চকারেণ চিত্তৈকাগ্র্যমান্তরং জিহ্বোপস্থাদিনি গ্রহলক্ষণং বাহ্যঞ্চ সর্ব্বং তপঃ সমুচ্চীয়তে ॥ ৯ ॥

সর্ব্বাণি ভূতানি স্থবরজঙ্গমানি প্রেতানি নতু স্থলীতি চেত্তেত্যাহ। বীজমিতি যৎ সর্ব্বভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানামেকং বীজং কারণং সনাতনং নিত্যং বীজান্তরানপেক্ষং নতু প্রতিব্যক্তি ভিন্নমনিত্যং বা তদব্যাকৃতাখ্যং সর্ব্ববীজং মামেব বিদ্ধি নতু মদ্ভিন্নং

ভূত আমি। অনলে তেজরূপে অর্থাৎ অগ্নির অসহ্য যে দীপ্তি সেও আমি। সর্ব্বভূতে জীবনরূপে আমি অবস্থান করি অর্থাৎ প্রাণ ধারণ করিবার উপায় স্বরূপ যে আয়ু তাহা আমি ভিন্ন আর কিছুই নহে এবং তপস্বিগণে তপস্যা-রূপে (শীতোষ্ণসহনরূপে) আমিই অবস্থিতি করিয়া থাকি। ৯।

হে পার্থ! তুমি আমারে সর্ব্বভূতের সনাতন বীজ বলিয়া জ্ঞাত হও,

বলং বলবতাং চাহং কামরাগবিবর্জ্জিতং।
ধর্ম্মাবিরুদ্ধোভূতেষু কামোঽস্মি ভরতর্ষভ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতে সর্ব্বে বিলক্ষণভাব মত্তশ্বেষাশ্রয়াঃ মচ্ছেষভূতা মচ্ছরীরতয়া মধ্যে-বাবস্থিতাঃ। অতস্তত্তৎ সর্ব্বরোহমেবাবস্থিতঃ কিঞ্চিদ্বিশিষ্যাভিধীয়তে ।১১।

স্বামীকৃত টীকা।

কিঞ্চ বলমিতি। কামোঽপ্রাপ্তেষু বস্তুষভিলাষোরাজসঃ রাগঃ পুনরভিলষিতে-ঽর্থে প্রাপ্তেঽপি পুনরধিকেঽর্থে চিত্তরঞ্জনাত্মকস্তৃষ্ণাপর্য্যায়স্তাভ্যাং বিবর্জ্জিতং বলবতাং বলমস্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহমিত্যর্থঃ, ধর্ম্মেণাবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদনমাত্রোপযোগী কামোঽহমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হে পার্থ অতো যুক্তমেকস্মিন্নেব ময়ি সর্ব্ববীজে প্রোতত্বং সর্ব্বেষামিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বুদ্ধিস্তত্ত্বাতত্ত্ববিবেকসামর্থ্যং তাদৃশবুদ্ধিমতামহমস্মি বুদ্ধিরূপে ময়ি বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতা-বিশেষণাভাবেবিশিষ্টাভাবস্যোক্তত্বাত্তথা তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং পরাভিভবসামর্থ্যং পরৈ-রনভিভাব্যত্বং তেজস্বিনাং তথাবিধ প্রাগল্‌ভ্যযুক্তানাং যত্তদহমস্মি তেজোরূপে ময়ি তেজস্বিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বলমিতি অপ্রাপ্তোবিষয়প্রাপ্তিকারণাভাবেপি প্রাপ্যতামিত্যাকারশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ কামঃ প্রাপ্তো বিষয়ঃ ক্ষয়কারণে সত্যপি ন ক্ষীয়তামিত্যাকারশ্চিত্তবৃত্তিবিশে-ষোরঞ্জনাত্মারাগস্তাভ্যাং বিশেষেণবর্জ্জিতং সর্ব্বথা তদকারণং রজস্তমোবিরহিতং যৎ স্বধর্ম্মানুষ্ঠানায় দেহেন্দ্রিয়াদি ধারণসামর্থ্যং সাত্ত্বিকং বলং বলবতাং তাদৃশ-সাত্ত্বিকবলযুক্তানাং সংসারপরাঙ্‌মুখানাং তদহমস্মি তদ্রূপে ময়ি বলবন্তঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ চশব্দস্তুশব্দার্থে ভিন্নক্রমঃ কামরাগবিবর্জ্জিতমেব বলং মদ্রূপত্বেন ধ্যেয়ং নতু সংসারিণাং কামরাগকারিণাং বলমিত্যর্থঃ ক্রোধাদ্যর্থোবা রাগশব্দো ব্যাখ্যেয়ঃ ধর্ম্মাধর্ম্ম-শাস্ত্রং তেনাবিরুদ্ধোঽপ্রতিসিদ্ধো ধর্ম্মানুকূলো বায়োভূতেষু প্রাণিষু কামঃ শাস্ত্রানু-মত জায়াপুত্রবিত্তাদিবিষয়োঽভিলাষঃ সোঽহমস্মি হে ভরতর্ষভ শাস্ত্রাবিরুদ্ধকামভূতে ময়ি তথাবিধ কামযুক্তানাং ভূতানাং প্রেতত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

কিন্তু সামান্য বীজ সকল অঙ্কুরোৎপত্তি হইলেই যদ্রূপ নষ্ট হইয়া যায়, আমার বিভূতিস্বরূপ বীজ তদ্রূপ বিনাশ্য নহে। আর আমিই বুদ্ধিমান-দিগের বুদ্ধি অর্থাৎ প্রজ্ঞা এবং তেজস্বীদিগের তেজ অর্থাৎ প্রগল্‌ভতাও আমি ভিন্ন কেহই নহে। ১০।

হে ভরতর্ষভ! ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ, আমিই বলবানদিগের দুরাকাঙ্ক্ষা-

যে চৈব সাত্ত্বিকাভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে।
মত্ত এবেতি তান্ বিদ্ধি ন ত্বহং তেষু তে ময়ি ॥ ১২ ॥

রামানুজভাষ্য।

য ইতি সাত্ত্বিকা রাজসাস্তামসাশ্চ জগতো দেহনেন্দ্রিয়ত্বেন ভাগ্যত্বেন. তত্তদ্ধেতুত্বেন চাবস্থিতা যেভাবাস্তান সর্ব্বাস্মত্ত সর্ব্বোৎপন্নান্ বিদ্ধি তেমচ্ছরীর. তয়ামপি স্থিতা ইতি চমৎসন্তেষু। নাহং কদাচিদপি তদায়ত্তস্থিতিঃ অন্যত্রা-আযত্ত্র স্থিতিত্বেপি শরীরস্য শরীরেণাত্মনি স্থিত্বাপি উপকারো বিদ্যতে মম তৈন কশ্চিত্তথাবিধ উপকারঃ কেবলং লীলৈব প্রয়োজনমিত্যর্থঃ। তদিদং

স্বামীকৃত টীকা।

কিঞ্চ যে চৈবেতি। যে চান্যেপি সাত্ত্বিকাভাবাঃ শমদমাদয়ঃ, রাজসাশ্চ হর্ষদর্পা-দয়ঃ, তামসাশ্চ যে শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাজ্জায়ন্তে তান্ সর্ব্বান্ মত্তএব জাতান্ বিদ্ধি মদীয়প্রকৃতিগুণত্রয়কার্য্যত্বাৎ, এবমপি তেষ্বহং ন বর্ত্তে জীববত্তদধীনো-হহং ন ভবামীত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সন্তোময়ি বর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিমেবং পরিগণনেন যেচৈবেতি যেচান্যেপি ভাবাশ্চিত্তপরিণামাঃ সাত্ত্বিকাঃ শমদমাদয়ঃ যেচ রাজসাহর্ষদর্পাদয় যেচ তামসাঃ শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং বিদ্যা কর্ম্মাদিবশাজ্জায়ন্তে তানমতএব জায়মানানিতি অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভব ইত্যাদ্যুক্ত প্রকারেণ বিদ্ধি সমস্তানেব অথবা সাত্ত্বিকারাজসাস্তামসাশ্চ ভাবাঃ সর্ব্বেপি জড়বর্গা ব্যাখ্যেয়াঃ বিশেষ হেত্বভাবাদেবকারশ্চ সমস্তাবধারণার্থঃ এবমপি নত্বহং তেষু মত্তেজো তত্বেপি তদ্বশস্তদ্বিকারকষিতো রজ্জুখণ্ডইব কল্পিত সর্পবিকারকষিতোহহং ন ভবামি সংসারীবত্তে তু ভাবা ময়ি রজ্জ্বামিব সর্পাদয়ঃ কল্পিতামদধীনসত্তা স্ফূর্ত্তিকা মদধীনা ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

ত্বরাকাঙ্ক্ষাশূন্যবল, অর্থাৎ কামরাগবিবর্জ্জিত বল; কামশব্দার্থ অপ্রাপ্তবিষয়ে অভিলাষরূপ যে রজোগুণ কার্য্যের ইচ্ছা, আর রাগশব্দার্থ অভিলষিত অর্থ-প্রাপ্তির পরে পুনরায় তাহা হইতে অধিক অর্থের জন্য চিত্তের অনুরাগাত্মক তৃষ্ণাস্বরূপ তমোগুণ কার্য্যের ইচ্ছা; এই দুই ভিন্ন বলবানদিগেরবল আমি এবং সর্ব্বভূতের ধর্ম্মানুগত অর্থাৎস্বীয় বনিতাতে পুত্রোৎপত্তি মাত্রের উপযোগী যেকাম তাহাও আমি। ১১।

যেসকল শমদমাদি সাত্ত্বিক ভাব ও হর্ষদর্পাদি রাজসভাব এবং শোক-মোহাদি তামস ভাব আছে, এসমস্তই যদি ও প্রাণি সকলের স্বকর্ম্ম বশতঃ

ত্রিভির্গুণময়ৈর্ভাবৈরেভিঃ সর্ব্বমিদং জগৎ।
মোহিতং নাভিজানাতি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

চেতনাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ মদীয়ং মত্ত এবোৎপদ্যতে। মপি প্রলীয়তে মপ্যে-বাবস্থিতং মচ্ছরীরভূতং মদাত্মকং চেত্যহমেবকাগ্রীবস্থায়াং কারণাবস্থায়াঞ্চ সর্ব্বশরীরতয়া সর্ব্বপ্রকারোবস্থিত অতঃকারণত্বেন শোষিত্বেন চ জ্ঞানাদ্যসং-খ্যেয় কল্যাণগুণৈশ্চাহমেবসর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃপরতরোমত্তোন্যৎ কেনাপি কল্যা-ণগুণেন পরতর ন বিদ্যতে' এবং ভূতং মাং তেভ্যঃ সাত্ত্বিকরাজসতামসেভ্যো ভাবেভ্যঃ পরং পদ সাধারণৈঃ কল্যাণগুণৈস্তত্তোগ্যতাপ্রকারৈশ্চ পরং উৎ-কৃষ্টতমং অব্যয়ং সদৈকরূপমপি তৈরেব গুণময়ৈর্হীনতৈরৈঃ ক্ষণবিধ্বংসিভিঃ পূর্ব্বকর্ম্মানুগুণং দেহেন্দ্রিয়যোগ্যত্বেনাবস্থিতৈঃ পদার্থৈঃ মোহিতং দেবতির্য্যগ মনুষ্য স্থাবরাত্মনাবস্থিতং ত্রিজগদিদং নাভিজানাতি। ১২। ১৩।

স্বামীকৃত টীকা।

এবং ভূতমীশ্বরং ত্বামযং জনঃ কিমিতি ন জানাতীত্যতআহ ত্রিভিরিতি। ত্রিভি-স্ত্রিবিধৈরেভিঃ পূর্ব্বোক্তৈর্গুণময়ৈঃ কামলোভাদিভির্গুণবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈর্ম্মো-হিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানাতি, কথংভূতং এভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এভিরস্পৃষ্টং এতেষাং নিযন্তারং, অতএবাব্যযং নির্বিকারমিত্যির্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তব পরমেশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবত্বেচ সতি কুতো জগতস্তদাত্ম-কস্য সংসারিত্বং এবংবিধ মৎস্বরূপা পরিজ্ঞানাদিতিচেত্তদেব কুত ইত্যত আহ ত্রিভি-রিতি। এভিঃ প্রাগুক্তৈস্ত্রিভিস্ত্রিবিধৈর্গুণময়ৈঃ সত্ত্বরজস্তমগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ সর্ব্বৈ-রপি ভবন্ ধর্ম্মভিঃ সর্ব্বমিদং জগৎ প্রাণিজাতং মোহিতং বিবেকাযোগ্যত্বমাপাদিতং সদেভ্যো গুণময়েভ্যো ভাবেভ্যঃ পরং এষাং কল্পনাধিষ্ঠানমত্যন্তবিলক্ষণমব্যয়ং সর্ব্ব-বিক্রিয়াশূন্যমপ্রপঞ্চমানন্দঘনমাত্মপ্রকাশমব্যবহিতমপি মাং নাভিজানাতি ততশ্চ

জন্মিয়া থাকে, তথাপি সকলই আমাহইতে উৎপন্ন হয়। কারণ সেই সমস্ত আমার প্রকৃতির গুণত্রয়ের কার্য্য, কিন্তু আমি কখনও সামান্য জীবের ন্যায় ঐ গুণত্রয়ের বশীভূত হই না, উহারা সর্ব্বদাই আমার অধীন হইয়া আমাতেই অবস্থিতিকরিতেছে। ১২।

বাস্তবিক জগৎ সংসারের সমস্তলোক নিরবচ্ছিন্ন এই ত্রিগুণাত্মক ভাবে বিমুগ্ধ হইয়াই, আমারে পরিজ্ঞাত হইতে পারে না। ফলতঃ আমি এই ভাবত্রয়

দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া।
মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

কথং স্বতএবরনধিকাতিশয়ানন্দে নিত্যে সদৈকরূপে লৌকিকবস্তুভোগ্যতা প্রকারৈশ্চোৎকৃষ্টতমেত্বপি স্থিতেঽত্যন্তবিহীনেষু গুণময়েম্বস্থিরেষু ভাবেষু সর্ব্বস্য মোক্তৃবর্গস্য ভোগ্যত্ববুদ্ধিরূপজাতয় ইত্যত আহ দৈবীতি মমৈষা গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোময়ী মায়া যস্মাদেবীদবেন ক্রুজপ্রবৃন্নেন ময়ৈব নির্মিত্তো তস্মাৎ সর্ব্বৈর্দুরত্যয়া দুরতিক্রমা অস্যা মায়াশব্দবাচ্যত্বমাসুররাক্ষস

স্বামীকৃত টীকা।

কে তর্হি ত্বাং জানন্তীত্যতআহ দৈবীতি। দৈবী অলৌকিকী অত্যদ্ভুতেত্যর্থঃ, গুণময়ী সত্ত্বাদিগুণবিকারাত্মিকা মম পরমেশ্বরস্য শক্তির্মায়া দুরত্যয়া দুস্তরা হি প্রসিদ্ধমেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্রপদ্যন্তে ভজন্তি মায়ামেতাং সুদুস্তরামপি তে তরন্তি ততোমাং জানন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্বরূপাপরিচয়াৎ সংসরতীবেত্যহো দৌর্ভাগ্যবিবেকিজনস্যেত্যনুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ১৩ ॥

নম্বু যথোক্তাত্যাদি সিদ্ধমায়াগুণত্রয়বদ্ধস্য জগতঃ স্বাতন্ত্র্যাভাবেন তৎপরিবর্জ্জনাসামর্থ্যান্ন কদাচিদপি মায়াতিক্রমঃ স্যাদ্বস্তুবিবেকাসামর্থ্যাদ্ধেতোঃ সদানতত্বাদিত্যাশঙ্ক্য ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মায়াতিক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ দৈবী একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ় ইত্যাদি শ্রুতিপ্রতিপাদিতে স্ফুতোদ্যোতনবতীদেবে স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দে নির্ব্বিভাগে তদশ্রেয়তয়া তদ্বিষয়তয়া চ কল্পিতা আশ্রয়ত্ববিষয়ত্বভাগিনী নির্ব্বিভাগচিতিরেব কেবলেত্যুক্তেঃ এষা সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বেনাপনাপামর্হা ইশব্দাৎ ভ্রমোপাদানত্বাদ্যর্থাপত্তি সিদ্ধা চ গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মিকা ত্রিগুণরজ্জুরিবাতিদৃঢ়ত্বেন

হইতে পর অর্থাৎ সংস্পর্শ শূন্য কিন্তু ঐ ভাব সকলের নিয়ন্তা, অতএব আমাকে অব্যয় অর্থাৎ নির্ব্বিকার জানিও। ১৩।

অর্জ্জুন। এতদ্বিষয়ে তোমাকে আর অধিক কি বলিব, আমার অলৌকিক গুণময়ী নিতান্ত দুস্তরা একমায়া আছে, যে সকল ব্যক্তি অব্যভিচারী ভক্তি সংযোগে আমাকে মাত্র অবলম্বন পূর্ব্বক ভজনা করে সেই সকল ব্যক্তি এই সুদুস্তর মায়া অতিক্রম করিতে সক্ষম হয় এবং আমাকে অনায়াসে জানিতে পারে। ১৪।

রামানুজ ভাষ্য।

শস্ত্রাদীনামিব বিচিত্রকার্য্যকরত্বেন যথাচ ততো ভগবতা তস্য রক্ষার্থ চক্রমুত্তমং অঞ্জগাম সমাজ্ঞপ্তং জ্বালামালি সুদর্শনং তেন মায়াসত্রক্ষ্মাং তচ্ছংবরস্য দেহগামিনা। বালস্য রক্ষতামৈকৈ দেহস্যানে চ স্বদিনমিত্যাদৌ অতো মায়াশব্দো ন মিথ্যার্থবাচী। ঐন্দ্রজালিকাদিস্বপি কেনচিন্মন্ত্রৌষধাদীনামিথ্যার্থবিষয়ায়াঃ পারমার্থিক্যাববুদ্ধেরুৎপাদকত্বেন মায়াবীতি শব্দপ্রয়োগঃ তথা মন্ত্রৌষধাদিভেদেন মায়াশব্দপ্রয়োগেষনুগতস্যৈব শব্দার্থত্বাৎ। তত্র

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বন্ধনহেতুঃ মম মায়াবিনঃ পরমেশ্বরস্য সর্ব্বজগৎকারণস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বশক্তেঃ স্বভুতা স্বাধীনত্বেন জগৎস্বষ্ট্যাদি নির্ব্বাহিকা মায়া তত্ত্বপ্রতিভাসপ্রতিবন্ধেনা তত্ত্বপ্রতিভাসহেতু বারণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়বত্যবিদ্যা সর্বপ্রপঞ্চপ্রকৃতিঃ মায়াংতপ্রকৃতিং বিদ্যাম্মায়িনং তু মহেশ্বরমিতিশ্রুতেঃ। অত্রৈবং প্রক্রিয়া জীবেশ্বর জগদ্বিভাগশূন্যে শুদ্ধে চৈতন্যেঽধ্যস্তনোদিরবিদ্যাসত্ব প্রাধান্যেন স্বেচ্ছাদর্পণইব সুখাভাসং চিদাভাসমা গৃহ্নাতি ততশ্চ বিদ্যস্থানীয়ঃ পরমেশ্বর উপাধিদোষো নাস্কন্দিতঃ প্রতিবিম্বস্থানীয়শ্চ জীব উপাধিদোষাস্কন্দিতঃ ঈশ্বরাচ্চ জীবভোগায়াকাশাদিক্রমেণ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাত-স্তদ্ভোগ্যশ্চ কৃৎস্নঃ প্রপঞ্চো জায়ত ইতি কল্পনাভবতি বিম্ব প্রতিবিম্ব সুখানুগতসুখবচ্চ ঈশ জীবানুগতং মায়োপাধি চৈতন্যং সাক্ষীতি কল্প্যতে। তেনৈব তম্মাধ্যস্তামায়া তৎকার্য্যঞ্চ কৃৎস্নং প্রপঞ্চো জায়ত ইতি কল্পনা ভবতি যেন দৈবীতি বিশ্বেশ্বরাভিপ্রায়েন তু মমেতি ভগবতোক্তং। যদ্যপ্যবিদ্যাপ্রতিবিম্ব একএব জীবস্তথাপ্যবিদ্যাগতানাং অন্তঃকরণসংস্কারাণাং ভিন্নত্বাত্তস্তেদেনান্তঃকরণোপাধেস্তস্যাত্র ভেদব্যপদেশঃ মামেব যেন প্রপদ্যন্তে দুষ্কৃতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে। চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মামিত্যাদি শ্রুতৌ চ তদ্যোযোদেবানাং প্রত্যবুদ্ধ্যত সএব তদভবত্তথর্ষীণাং তথা মনুষ্যাণামিত্যাদিঃ অতঃ করণোপাধিভেদা পর্য্যালোচনে নতু। জীবত্বপ্রয়োজকোপাধেরৈকত্বাদেকত্বৈনৈবরেকত্বাদেকত্বেনৈবাত্র ব্যপদেশঃ ক্ষেত্রজ্ঞং চাপি মাং বিদ্ধি সর্ব্বক্ষেত্রেষু ভারত। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভুতঃ সনাতন ইত্যাদি শ্রুতৌ চ। ব্রহ্মবা ইদমগ্র আসীত্তদাত্মানমেবাবেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি তস্মাত্তৎসর্বমভবৎ। একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য। বালাগ্রশতভাগস্য শতধা কল্পিতস্য চ। ভাগোজীবঃ সবিজ্ঞেয়ঃ সচানন্ত্যায় কল্পিত ইত্যাদিঃ। যদ্যপি দর্পণগতশ্চৈত্রপ্রতিবিম্বঃ স্বং পরঞ্চ ন জানাত্যচেতনাং শস্যৈব তত্র প্রতিবিম্বিতত্বাত্তথাপি চিৎপ্রতিবিম্বশ্চিত্তো দেবস্বংপরঞ্চ জানাতি প্রতিবিম্বপক্ষে বিম্বচৈতন্য এবোপাধিস্থত্বমাত্রস্য কল্পিতত্বাৎ আভাসপক্ষে তস্যানির্ব্বচনীয়ত্বেপি

রামানুজ ভাষ্যং।

মিথ্যার্থেষু মায়াশব্দো মায়াকার্য্যবুদ্ধিবিষয়ত্বেনৌপচারিকঃ মঞ্চাঃ ক্রোশন্তীতিবৎ এষা গুণময়ী ব্যাপারমার্থিকী ভগবন্মায়ৈব। মায়া তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিত্যাদিকমভিধীয়তে অস্যাঃ কার্য্য চ রূপ তিরোধানং স্বস্বরূপযোগ্যত্ববুদ্ধিশ্চ অতো ভগবন্মায়া মোহিতং সর্ব্বং জগদ্ভগবন্তমনবধিকাতিশয়ানন্দরূপং নাভিজানাতি মায়াবিমোচনোপমাহ। মামেতি। মামেব সত্যসংকল্পং পরমকারুণিকমনালোচিত বিশেষলোকশরণং প্রপদ্যন্তে। তত্র তাং গুণময়ীমমরনিমায়ামুৎসজ্য মামেবোপাসত ইত্যর্থঃ। ১৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

জড়বিচক্ষণত্বাৎ সচ যাবৎ স্ববিম্বৈক্যমাত্মনো ন জানাতি তাবজ্জলসূর্য্যইব জলগতকল্পনাদিকমুপাধিগতং বিকারসহস্রমনুভবতি তদেতাহ। দুরত্যয়েতি বিম্বভুতেশ্বরৈক্য সাক্ষাৎকারমন্তরেণ অতোতুং তবিত্তমশক্যেতি দুরত্যয়া অতএব জীবোন্তঃকরণাবচ্ছিন্নত্বাত্তৎ সংবন্ধমেবাক্ষাদি দ্বাবাভাসয় ন কিঞ্চিজ্জেত্তাভবতি। ততশ্চ জানামিকরোমি ভুঞ্জেচেত্যনর্থশতভাজনং ভবতি সচেদ্বিম্বভুতং ভগবন্তমনন্তশক্তিং মায়ানিয়ন্তারং সর্ব্ববিদং সর্ব্বফলদাতারমনিশমানন্দঘন মূর্ত্তিমনেকানবতারান্ ভক্তানুগ্রহায় বিদধতমারাধয়তি পরমগুরুমশেষকর্ম্মসমর্পণেন তদাধি অসমর্পিতস্য প্রতিবিম্বে প্রতিফলনাৎ সর্ব্বমপি পুরুষার্থানাসাদয়তি। এতদেবাভিপ্রেত্য প্রহ্লাদেনোক্তং। নৈবাত্মনঃ প্রভুরয়ং নিজলাভপূর্ণোমানং জলাদবিদুষঃ করুণো বৃণীতে। যদ্যজনো ভগবতে বিদধীতমানং তচ্চাত্মনে প্রতিমুখস্য যথামুখশ্রীরিতি। দর্পণপ্রতিবিম্বিতস্য মুখস্য তিলকাদি শ্রীরপেক্ষিতা চেদ্বিম্বভুতে মুখে সমর্পণীয়া সা স্বয়মেব তত্র প্রতিফলতি নান্যঃ কশ্চিত্তৎ প্রাপ্তাবুপায়োস্তি যথা তথাবিম্বভুতেশ্বরে সমর্পিতমেব তৎপ্রতিবিম্বভুতো জীবো লভতে নান্যঃ কশ্চিত্তস্য পুরুষার্থলাভস্যোপায় ইতি দৃষ্টান্তার্থঃ তস্যৈবদা ভগবন্তমনন্তমনবরতমারাধয়তোন্তঃকরণং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপেন রহিতং জ্ঞানানুকূল্যো পুণ্যেন চোপচিতং ভবতি তদাতিনির্ম্মলে মুকরমণ্ডলইব মুখমতিস্বচ্ছেন্তঃকরণে সর্ব্বকর্ম্মত্যাগ শমদমাদিপূর্ব্বক গুরূপসদন বেদান্তবাক্যশ্রবণমনননিদিধ্যাসনৈঃ সংস্কৃতে তত্ত্বমসীতি গুরূপদিষ্ট বেদান্তবাক্যকরণিকাহং ব্রহ্মাস্মীতানাত্মাকারশূন্যানিরূপাধিচৈতন্যাকারা সাক্ষাৎকারাত্মিকাবৃত্তিরুদেতি তস্যাঞ্চ প্রতিফলিতং চৈতন্যং সদ্যএব স্ববিষয়াশ্রয়ামবিদ্যামুন্মূলয়তি দীপইবতমঃ। ততস্তস্যানাশাত্তয়াবৃত্যাসহাখিলস্য কার্য্যপ্রপঞ্চস্য নাশঃ উপাদাননাশাদুপাদেয়নাশস্য সর্ব্বতন্ত্রসিদ্ধান্তসিদ্ধত্বাত্তদেতদাহ ভগবান্ মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ইতি। আত্মেত্যেবোপাসীত তদাত্মানমেবাবেৎ তমেবধীরো বিজ্ঞায়তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতীত্যাদি

ন মাং দুষ্কৃতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ।
মায়য়াপহৃতজ্ঞানা আসুরং ভাবমাশ্রিতাঃ॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

কিমিতি। ভগবদুপাসনায়াদিনীং ভগবৎ প্রপত্তিং সর্ব্বে ন কুর্ব্বত ইত্যাত্রাহ। নমামিতি। মান্দুষ্কৃতিনঃ পাপকর্ম্মাণো দুষ্কৃততারতম্যা চতুর্ব্বিধা ন প্রপদ্যন্তে মূঢ়া নরাধমা মায়য়াপহৃতজ্ঞানা অসুরং ভাবমাশ্রিতা ইতি। মূঢ়াঃ

স্বামিকৃত টীকা।

কিমিতি তর্হি সর্ব্বে ত্বামেব ন ভজন্তীত্যতআহ ন মামিতি। নরেষু যেঽধমাস্তে মাং ন প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তি, অধমত্বে হেতুঃ মূঢ়াবিবেকশূন্যাঃ, তৎকুতঃ দুষ্কৃতিনঃ পাপশীলাঃ অতোমযাপহৃতং নিরস্তং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং জাতমপি জ্ঞানং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শ্রুতিষ্বিবেহাপি মামেবেত্যেবকারোঽন্যামুপরক্ততা প্রতিপত্ত্যর্থঃ। মামেব সর্ব্বোপাধিরহিতং চিদানন্দং সদাত্মানমখণ্ডং যে প্রপদ্যন্তে বেদান্তবাক্যজন্যয়া নির্ব্বিকল্পক সাক্ষাৎকাররূপয়া নির্ব্বচনানর্হ শুদ্ধচিদাকারত্বধর্ম্মবিশিষ্টয়া সর্ব্বসুকৃতফলভূতয়া নিধিধ্যাসনপরিপাকপ্রসূতয়া চেতোবৃত্যাসর্ব্বাজ্ঞান তৎকার্য্যবিরোধিন্যা বিষয়ীকুর্ব্বন্তি তে যে কেচিৎ এতাং দুরতিক্রমণীয়মপি মায়ামখিলমর্থজন্মভুবনমনায়াসেনৈব তরন্তি অতিক্রামন্তি তসা হনদেবাশ্চ ভূত্যান্দেষত আত্মাহ্যেষাং স ভবতীতিশ্রুতেঃ। সচ্চিদানন্দঘনরূপেনৈব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ। বহুবচনপ্রয়োগো দেহেন্দ্রিয়সংঘাত ভেদনিবন্ধনাত্মভেদভ্রান্ত্যনুবাদার্থঃ প্রপশ্যন্তীতি বক্তব্যে প্রপদ্যন্ত ইত্যুক্তেঃ। যে মদেকশরণাঃ সন্তো মামেব ভগবন্তং বাসুদেবমীদৃশমনন্তসৌন্দর্য্যসার সর্ব্বস্বমখিলকলাকলাপনিলয়মভিনবজলদশোভা সর্ব্বস্বহরচরণ পরমানন্দঘনময় মূর্ত্তিমতি বৈরিঞ্চ প্রপঞ্চমনবরতমনুচিন্তয়ন্তো দিবসানতিবাহয়ন্তি তে মৎপ্রেম মহানন্দসমুদ্রমগ্নমনস্তয়া সমস্তমায়াগুণবিকারৈর্নাভিভূয়ন্তে কিন্তু মদ্বিলাসবিনোদান্ কুশলা এতে মদুন্মূলন সমর্থা ইতি শঙ্কমানেব যাতত্ত্যোপসরতি বারবিলাসিনীব ক্রোধনেভ্যস্তন্মায়ায়া তরণার্থী মামীদৃশমেব শতত্মনুচিন্তয়েদিত্যভিপ্রেতং ভগবতঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চ অত্রার্থে প্রমাণীকর্ত্তব্যাঃ॥১৪॥

যদ্যেবং তর্হি কমিতি নিখিলানর্থমূলমায়োন্মূলনায় ভগবন্তং ভবন্তমেব সর্ব্বেণ প্রপদ্যন্তে চিরসঞ্চিত দুরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাহ ভগবান যে দুষ্কৃতিনঃ পাপেন সহ নিত্যযোগিনঃ অতএব নরেষু মধ্যেঽধমা ইহ সাধুভির্গর্হণীয়াঃ পরত্র চানর্থসহস্রভাজঃ

মনুষ্য বর্গের মধ্যে যাহারা নিতান্ত অধম সেই সকল ব্যক্তি আমাকে ভজনা করে না, তাহারা বিবেকশূন্য, উক্তমায়াদ্বারা তাহাদিগের জ্ঞান অপহৃত হইয়াছে, উাহারা পাপ পরায়ণ,অতএব তাহাদিগের সম্বন্ধে কোন

চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ সুকৃতিনোর্জ্জুন।
আর্ত্তোজিজ্ঞাসুরর্থার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিপরীতজ্ঞানা মৎস্বরূপ পরিজ্ঞানাৎ প্রাকৃতেষ্বেব বিষয়েষু সক্তাঃ পূর্ব্বোক্ত-প্রকারেণ ভগবচ্ছেষতৈকরস সমাত্মানং ভোগ্যজাতঞ্চ স্বশেষতয়া মন্যমানা ন চাধমা সাম্যেন জ্ঞানেপি মৎস্বরূপে মদৌন্মুখ্যানর্হত্বাৎ। মায়য়াপহৃতজ্ঞানাস্ত মদ্বিষয়ং মদৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং প্রস্তুতমপ্যেষাং তদসংভাবনাযাদনীভিঃ কপটাপন্নায় যুক্তিভিরপহৃতং তে তথোক্তাঃ আসুরং ভাবমাশ্রিতাস্ত মদ্বিষয়ং মদৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং সুদৃঢ়মুপপন্নং যেষাং দ্বেষায়ৈব ভবতি তে তথা উত্ত-রোত্তরয়াপিষ্টমমাঃ। ১৫।

সুকৃতিনঃ পুণ্যকর্ম্মাণো মাং শরণমুপগম্য মামেব ভজন্তে তেচ সুকৃত-তারতম্যেন্ন চতুর্ব্বিধাঃ সুকৃত গরীয়স্তেন প্রপত্তিবৈশেষ্যাদুত্তরোত্তরাধিক-

স্বামীকৃত টীকা।

যেষাং তে তথা অত এব দম্ভোদর্পোঽভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চেত্যাদিনা বক্ষ্য-মাণমাসুরং ভাবং স্বভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তোন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

সুকৃতিনস্তু মাং ভজন্ত্যেব তে চ সুকৃততারতম্যেত চতুর্ব্বিধাইত্যাহ চতুর্ব্বিধাইতি। পূর্ব্বজন্মসু যে কৃতপুণ্যাস্তে মাং ভজন্তি তে চতুর্বিধাঃ, আর্ত্তোরোগাদ্যভিভুতঃ সযদি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কুতো দুষ্কৃতমনর্থহেতুমেব সদা কুর্ব্বন্তি যতো মূঢ়া ইদমর্থসাধনমিতি বিবেকশূন্যাঃ সতি প্রমাণে কুতো ন বিবিঞ্চন্তি যতো মায়য়া অপকৃতাজ্ঞানাঃ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাততা-দাত্ম্যভ্রান্তিরূপেণ পরিণতয়া মায়য়া পূর্ব্বোক্তয়া অপকৃতং প্রতিবদ্ধং জ্ঞানং বিবেক-সামর্থ্যং যেষাং তে তথা অতএব তে দম্ভোদর্পোভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চেত্যা-দিনা অগ্রে বক্ষ্যমাণমাসুরং ভাবং হিংসানৃতাদিস্বভাবমাশ্রিতা মৎপ্রতিপত্ত্যযোগ্যাঃ সন্তো ন মাং সর্ব্বেশ্বরং প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তেঽহো দৌর্ভাগ্যং তেষামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥১৫॥

যেত্বাসুরভাবরহিতাঃ পুণ্যকর্ম্মাণো বিবেকিনস্তে পুণ্যকর্ম্মতারতম্যেন চতুর্ব্বিধাঃ সন্তো মাং ভজন্তে ক্রমেণ চ কামনারাহিত্যে মৎপ্রসাদাম্মায়াং তরন্তীত্যাহ। চতুর্ব্বিধা

শাস্ত্রোপদেশাদি দ্বারা জ্ঞানোৎপত্তি হইলেও মৎকর্ত্তৃক তাহা নিরস্ত হয়, সুতরাং তাহারা আসুরভাব অবলম্বন করে। সেই সকল দুষ্কর্ম্মকারী মূঢ় নরাধম ব্যক্তিরা কখন আমারে লাভ করিতে সক্ষম হয় না। ১৫।

হে অর্জ্জুন! হে ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ! যে ব্যক্তি আর্ত্ত অর্থাৎ রোগাদি

রামানুজ ভাষ্য।

ভমা ভবন্তীত্যর্থঃ। আর্ত্তপ্রতিষ্ঠাহীনৈশ্বর্য্যঃ পুনস্তৎপ্রাপ্তিকাম অর্থার্থী অপ্রাপ্তৈশ্বর্য্যতয়ৈশ্বর্য্যকামঃ। তয়োগুণভেদমাত্রং ঐশ্বর্য্যবিষয়তয়া একএবাধিকারঃ জিজ্ঞাসঃ প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপাবাপ্তীচ্ছুর্জ্ঞানমস্য স্বরূপমিতি জিজ্ঞাসুরিত্যুক্তং। জ্ঞানী ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিত্যাদিনাভিহিতং ভগবচ্ছেষতৈয়েকরসাত্মস্বরূপঃ বিৎ প্রকৃতিবিযুক্ত কেবলাত্মন্যপর্য্যবস্যন্ভগবন্তং মে শুভঙ্গং বস্তুমেব পরমপ্রাপ্যমন্বানঃ। ১৬।

স্বামীকৃত টীকা।

পূর্ব্বং কৃতপুণ্যাস্তর্হি মাং ভজন্তি অন্যথা ক্ষুদ্রদেবতাভাজনেন সংসরন্তি এবমুত্তরত্রাপি দ্রষ্টব্যং, জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানেচ্ছুঃ, অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভূতার্থপ্রেপ্সুঃ, জ্ঞানী চাত্মবিৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইতি যে সুকৃতিনঃ পূর্ব্বজন্মসুকৃতপুণ্যসঞ্চয়াঃ জনাঃ সফলজন্মানস্তত্র বলান্যেতে মাং ভজন্তে সেবন্তে হে অর্জ্জুন। তেচ ত্রয়ঃ সকামাঃ একো কামইত্যেবং চতুর্বিধাঃ। আর্ত্ত আর্ত্ত্যা শত্রুব্যাধ্যাদি আপদাগুস্তন্নিবৃত্তিমিচ্ছন্ যথা মখভঙ্গেন কুপিতইন্দ্রে বর্ষতি ব্রজবাসীজনঃ যথা বা জরাসন্ধকারাগারবর্ত্তী রাজনিচয়ঃ দ্যূতসভায়াং বস্ত্রাকর্ষণে দ্রৌপদী চ গ্রাহগ্রস্তো গজেন্দ্রশ্চ জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানার্থী মুমুক্ষুঃ যথা মুচুকুন্দঃ যথা বা মৈথিলো জনকঃ শ্রুতদেবশ্চ নিবৃত্তে মৌষলে যথা বোদ্ধবঃ অর্থার্থী ইহবা পরত্র বা যদ্ভোগোপকরণং তল্লিপ্সুঃ তত্রেহ যথা সুগ্রীবো বিভীষণশ্চ যথাবোপমন্যুঃ পরত্র যথাধ্রুবঃ। এতে ত্রয়োপি ভগবদ্ভজনে ন মায়াং তরন্তি। তত্র জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানোৎপত্ত্যা সাক্ষাদেবমায়াং ভবতি। আর্ত্তো অর্থার্থী চ জিজ্ঞাসুত্বং প্রাপ্যোতি বিশেষঃ। আর্ত্তস্যার্থার্থিনঃ জিজ্ঞাসুত্বসংভবাৎ জিজ্ঞাসাশ্চার্ত্তত্বজ্ঞানোপকরণার্থিত্বসংভবাদুভয়োর্ম্মধ্যে জিজ্ঞাসুরুদ্দিষ্টঃ তদেতে ত্রয়ঃ সকামা ব্যাখ্যাতাঃ। নিষ্কামশ্চতুর্থ ইদানীমুচ্যতে জ্ঞানীচেতি জ্ঞানং ভগবত্তত্বসাক্ষাৎকারস্তেন নিত্যযুক্তো জ্ঞানীতীর্ণমায়ো নিবৃত্তসর্ব্বকামঃ চকারো যস্য কস্যাপি নিষ্কাম প্রেমভক্তস্য জ্ঞানীন্যন্তর্ভাবার্থঃ। হে ভরতর্ষভ ত্বমপি জিজ্ঞাসুর্ব্বা জ্ঞানীবেতি কতমোহহং ভক্তইতিমাশঙ্কিষ্ঠা ইত্যর্থঃ। তত্র

অভিভূত, যে ব্যক্তি আত্মজ্ঞানাভিলাষি, আর যে ব্যক্তি অর্থার্থী অর্থাৎ ইহলোকে বা লোকান্তরে ভোগসাধন অর্থাকাঙ্ক্ষী এবং জ্ঞানী অর্থাৎ আত্মজ্ঞানবিশিষ্টব্যক্তি এই চারি প্রকার পূর্ব্বজন্মাবধি পুণ্যবান্ লোকে আমাকে ভজনা করিয়া থাকে। ১৬।

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতে।
প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং স চ মমপ্রিয়ঃ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

তেষাং জ্ঞানী লিশিষ্যতে কুতঃ নিত্যযুক্তঃ একং ভক্তিরিতি চ তস্য হি মদেকপ্রাপ্যস্য ময়া যোগো নিত্যঃ। ইতরেষান্তু যাবৎ স্বাভিলষিতপ্রাপ্তি-ময়া যোগঃ। তথা জ্ঞানিনামস্যৈকস্মিন্নেব ভক্তিঃ। ইতরেষান্তু স্বাভি-লষিতে তৎসাধনত্বেন মপি চ অতঃ সএবশিষ্যতে কিঞ্চ প্রিয়োহীতি। অত্রাত্যর্থঃ শব্দোনভিধেয়বচনঃ। জ্ঞানিনোহং যথা প্রিয়াপ্রিয়স্তথা ময়া সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বশক্তিনাপ্যভিধাতুং ন শক্যত ইত্যর্থঃ প্রিয়ত্বস্যেযত্তোরহিতত্বাৎ। যথা জ্ঞানিনামগ্রেসরস্য প্রহ্লাদস্য সত্বাসক্তমতিঃকৃষ্ণে দৃশ্যমানো মহোরগৈঃ। ন বিবেদাত্মনো গাত্রং তৎস্মৃত্যাহ্লাদসংস্থিত ইতি। সোপি তথৈব মম-প্রিয়ঃ। ১৭।

স্বামিকৃত টীকা।

তেষাং মধ্যে জ্ঞানী শ্রেষ্ঠইত্যাহ তেষামিতি। তেষাংমধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ তত্র হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা মন্নিষ্ঠঃ, একস্মিন্ ময্যেব ভক্তির্যস্য সঃ জ্ঞানিনোদেহাদ্যভিমানাভাবেন চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নিত্যযুক্তত্বমেকান্তভক্তিত্বঞ্চ সম্ভবতি নান্যস্য, অতএব তস্যাহমত্যন্তং প্রিয়ঃ সচ মম, তস্মাদেতৈর্নিত্যযুক্তত্বাদিভিশ্চতুর্ভির্হেতুভিঃ সউত্তমঃ ইত্যর্থঃ॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নিষ্কামভক্তো জ্ঞানী যথা সনকাদির্যথা নারদো যথা প্রহ্লাদো যথা পৃথুর্যথা বা শুকঃ নিষ্কামঃ শুদ্ধপ্রেমভক্তো যথা গোপিকাদির্যথা বাক্রূর যুধিষ্ঠিরাদিকং শশিশুপানাদয়স্তুভয়ান্দ্বেষাচ্চ সম্ভত ভগবচ্চিন্তাপরা অপি ন ভক্তাঃ ভগবদনুরক্তেরভবেৎ ভগবদনুরক্তিরূপায়াস্তু ভক্তেঃ স্বরূপং সাধনং ভেদাস্তথা ভক্তানামপি ভগবদ্ভক্তিরসায়নেঽস্মাভিঃ সবিশেষং প্রপঞ্চিতা ইতীহোপরম্যতে॥ ১৬॥

চতুর্ব্বিধানামপি সুকৃতিত্বেনিয়তেপি সুকৃতাধিক্যেন নিষ্কামতয়া প্রেমাধিক্যাৎ তেষামিতি চতুর্ব্বিধানাং তেষাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্বজ্ঞানবান্নিবৃত্ত সর্ব্বকামো বিশিষ্যতে সর্ব্বতোতিরিচ্যতে সর্ব্বোৎকৃষ্ট ইত্যর্থঃ যতো নিত্যযুক্তঃ ভগবতি প্রত্যগভিন্নে সদা-

---

উক্ত চতুষ্টয়ের মধ্যে অতিশয় ভক্ত ও যোগযুক্ত যে জ্ঞানী ব্যক্তি তিনিই শ্রেষ্ঠ। বিশেষতঃ জ্ঞানীব্যক্তির দেহাদিতে অহংবুদ্ধির অভাব থাকায় মনের বিক্ষেপাভাব প্রযুক্ত নিত্য যুক্ততা এবং এক ভক্তি বিশিষ্টতা নিতান্তই

উদারাঃ সর্ব্বএবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতং।
আস্থিতঃ সহি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাঙ্গতিং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

উদার ইতি। সর্ব্বে এবৈতে মামেবোপাসত ইত্যুদয়াঃ বদান্যাঃ যে মত্তো যৎ কিঞ্চিৎ গৃহ্ণন্তি তে হি মম সর্ব্বাস্বদাপি ন জ্ঞানীত্বাত্মৈব মে মতঃ। তদায়ত্তধারণোহমিতি মন্যে কস্মাদেবং যস্মাদয়ং ময়া বিনাত্মধারণাসম্ভাবনয়া মামেবানুত্তমং প্রাপ্যমাস্থিতঃ। অতস্তেন বিনা মমাপ্যাত্মধারণং ন সম্ভবতি ততো মমাত্মাহি সঃ। ১৮।

স্বামিকৃত টীকা।

তর্হি ইতরে ত্রয়স্ত্বদ্ভক্তাঃ কিং সংসরন্তি নহি নহীত্যাহউদারাইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতেউদারামহান্তঃ মোক্ষভাজএবেত্যর্থঃ জ্ঞানীতু পুনরাত্মৈবেতি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি যস্মাৎ সজ্ঞানীযুক্তাত্মা মদেকচিত্তঃসন নবিদ্যতে উত্তমা যস্যাস্তামনুত্তমাং সর্ব্বোত্তমাং গতিং মামেবাস্থিতআশ্রিতবান্ মদ্ব্যতিরিক্তমন্যৎ ফলং ন মন্যতইত্যর্থঃ ॥১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সমাহিতচেতাঃ বিক্ষেপকাভাবাৎ অতএব এক ভক্তিঃ একস্মিন্ ভগবত্যেব ভক্তিরনুরক্তির্যস্য স তথা। তস্যানুরক্তিবিষয়ান্তরাভাবাৎ। হি যস্মাৎ প্রিয়ো নিরুপাধিপ্রেমাস্পদমত্যর্থমত্যন্তাতিশয়েন জ্ঞানিনোঽহং প্রত্যগভিন্নঃ পরমাত্মা চ। তস্মাদত্যর্থং সময় পরমেশ্বরস্য প্রিয়ঃ আত্মাপ্রিয়োতিশয়েন ভবতীতি শ্রুতি লোকয়োঃ প্রসিদ্ধমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তৎকিমর্ত্তোদয়স্তব ন প্রিয়া ন অত্যর্থমিতি বিশেষণাদিত্যাহ উদারা ইতি এতে আর্ত্তাদয়ঃ সকামা অপি মদ্ভক্তাঃ সর্ব্বে ত্রয়োপ্যুদারা এব উৎকৃষ্টাএব পূর্ব্বজন্মার্জ্জিতানেকসুকৃতবাশিত্বাদন্যথা হি মাং ন ভজেয়ুরেব আর্ত্তস্য জিজ্ঞাসোরর্থার্থিনশ্চ মদ্বিমুখস্য ক্ষুদ্রদেবতাভক্তস্যাপি বহুলমুপলম্ভাৎ অতো মম প্রিয়া এব তেন হি জ্ঞানবান-

---

সম্ভব; অতএব জ্ঞানবান্ ব্যক্তি আমাকে যাদৃশ প্রিয়জ্ঞানকরেন, আমিও জ্ঞানবান্ ভক্তকে তাদৃশ প্রিয়বোধ করিয়াথাকি। ১৭।

পূর্ব্বোক্ত চারি প্রকার উপাসকই যে মুক্তিপ্রাপ্ত হয়েন, তাহার সন্দেহনাই। কিন্তু আমার নিশ্চিত অভিপ্রায় এই যে জ্ঞানীব্যক্তি আমার স্বরূপ, কারণ তিনি মদেকচিত্ত হইয়া আমারে সর্ব্বোত্তম গতি স্থির করিয়া আমাকেই আশ্রয় করেন। অধিক কি আমাব্যতীত কখনও অন্য কোন ফলকামনা করেন না। ১৮।

বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে।
বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি সমহাত্মা সুদুর্লভঃ॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

বহুনামিতি। নাল্পসংখ্যা সংখ্যাতানাং পুণ্যজন্মনাং ফলমিদং যৎ, মচ্ছেষতৈকরসাত্ম যাথাত্ম্য জ্ঞানপূর্ব্বকং মৎপ্রদর্শনং। আ তু বহুনাং পুণ্যজন্মনামবসানে বাসুদেব শেষতৈকরসোহহং। তদায়ত্তস্বরূপস্থিতপ্রবৃত্তিশ্চ সচায়মসংখ্যেয়ৈঃ কল্যাণগুণৈঃ পরতরইতি জ্ঞানবান ভূত্বা বাসুদেব এব মম পরমপ্রাপ্যং প্রাপকং চান্যদপি যন্মনোরথবর্ত্তি সা এব মম সর্ব্বমিতি মাং যো প্রপদ্যতে মামুপাস্তে সমহাত্মা মহামনা দুর্লভতরো লোকে বাসু-

স্বামীকৃত টীকা।

এবংভূতোমদ্ভক্তোঽতিদুর্লভইত্যাহ বহূনামিতি। বহূনাং জন্মনাং কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়েন্ অন্তেচরমে জন্মনি জ্ঞানবান্ সন্ সর্ব্বমিদং চরাচরং বাসুদেবইতি সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা মাং প্রপদ্যতে ভজতি অতঃ সমহাত্মা অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ সুদুর্লভঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হজ্ঞো বা কশ্চিদপি ভক্তো মমাপ্রিয়ো ভবতি কিন্তু যস্য যাদৃশী ময়ি প্রীতির্ম্মমাপি তত্র তাদৃশী প্রীতিরিতি স্বভাবসিদ্ধমেতত্তত্র সকামানাং ত্রয়াণাং কাম্যমানমপি প্রিয়ঃ অহমপি প্রিয়ঃ জ্ঞানিনস্তু প্রিয়ান্তর শূন্যস্যাহমেব নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ঃ অতঃ সোপি মম নিরতিশয়প্রীতিবিষয় ইতি বিশেষঃ অন্যথা হিমমকৃতজ্ঞাতীনস্যাৎ কৃতঘ্নতা চ স্যাৎ অতএবাত্যর্থমিতি বিশেষণস্য বিবক্ষিতত্বাৎ বিদ্যাদিব্যতিরেকেন কৃতমপি কর্ম্মবীর্য্য-বস্তবত্যেব তথাত্যর্থং জ্ঞানী ভক্তো মমপ্রিয় ইত্যুক্তে যো জ্ঞানব্যতিরেকেন ভক্তঃ সোপি প্রিয়ইতি পর্য্যবস্যত্যেব। অত্যর্থমিতি বিশেষণস্য বিবক্ষিতত্বাৎ উক্তং হি যে যথা মাং প্রদাস্তে তাং স্তথৈব ভজাম্যহমিতি অতো মামাত্মত্বেন জ্ঞানবান্ জ্ঞানী আত্মৈব ন মত্তো ভিন্নঃ কিন্তু হমেব স ইতি মমমতং নিশ্চয়ঃ তশব্দঃ সকামভেদদর্শিতি তস্যাপেক্ষয়া নিষ্কামত্বভেদাদর্শিত্ববিশেষদ্যোতনার্থঃ হি যস্মাৎ স জ্ঞানীযুক্তাত্মা সদা ময়ি সমাহিতচিত্তঃ সন্ মাং ভগবন্তমনন্তমানন্দঘনমাত্মানমেবানুত্তমাং সর্ব্বোৎকৃষ্টাং গতিং গন্তব্যং পরমং ফলমাস্থিতঃ অঙ্গীকৃতবান্ ন মত্তন্নিং কিমপি ফলং সমন্যত ইত্যর্থঃ॥ ১৮॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ বহুনামিতি বহুনাং জন্মনাং কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়হেতু-

---

জ্ঞানবান্ব্যক্তি অনেকজন্ম অতিক্রম পূর্ব্বক অর্থাৎ বহুজন্ম পুণ্যসঞ্চয়-করত শেষজন্মে তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া এক বাসুদেবই এইচরাচর ব্রাহ্মণ্ড এইরূপ

কামৈস্তৈস্তৈর্হৃতজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তেঽন্যদেবতাঃ।
তং তং নিয়মমাস্থায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বয়া ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দেবঃ সর্ব্বমিত্যস্যায়মেবার্থঃ প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং। আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাং গতিমিতি প্রক্রমাৎ। জ্ঞানবাংশ্চায় যুক্তলক্ষণ এব। অস্যৈব পূর্ব্বোক্ত জ্ঞানিত্বাৎ ভূমিন্য ইত্যারভ্য জীবভূতামিত্যনেন চেতনস্য প্রকৃতিদ্বয়স্য পরমপুরুষশেষতৈকরসতোক্তা অহংকৃৎস্নস্য জগত-ইত্যারভ্যা যেচৈব সাত্ত্বিকাভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে মত্তএবেতি তান্ বিদ্ধি নত্বহং তেষু তেমপি ইতি প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থস্য পরমপুরুষা-যত্তস্বরূপস্থিতিপ্রবৃত্তিত্বং পরমপুরুষস্য চ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ সর্ব্বস্মাৎ পরতর-ত্বমুক্তং। অতঃ সএবাত্র জ্ঞানীত্যুচ্যতে। ১৯।

তস্য জ্ঞানিনো দুর্ল্লভত্বমেবোপপাদয়তি। কামৈরিতি। সর্ব্বত্র বহি-

স্বামীকৃত টীকা।

তদেবং কামিনোঽপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে পরমেশ্বরমেব যে ভজন্তি তে কামান্ প্রাপ্য শনৈর্মুচ্যন্তইত্যুক্তং যে ত্বত্যন্তং রাজসাস্তামসাশ্চ কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ সেবন্তে তে সংসরন্তীত্যাহ কামৈরিতি চতুর্ভিঃ। যে তু তৈস্তৈঃ পুত্রকীর্ত্তিশক্রজয়াদি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নামন্তে চ যে জন্মনি সর্ব্বসুকৃতপরিপাকরূপে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি জ্ঞানবান্ সন্ মাং নিরুপাধিপ্রেমাস্পদং প্রপদ্যতে সর্ব্বদা সমস্তপ্রেমবিষয়ত্বেন ভজতে সকলমিদমহঞ্চ বাসুদেব ইতি দৃষ্ট্যাসর্ব্বপ্রেম্নাং ময্যেব পর্য্যবসিতত্বাৎ অতঃ সএবং জ্ঞানপূর্ব্বক-মদ্ভক্তিমানমহাত্মা অত্যন্ত শুদ্ধান্তঃকরণত্বাজ্জীবন্মুক্তঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টো ন তৎসমোঽন্যো-ঽস্তি অধিকস্তু নাস্ত্যেব অতঃ সুদুর্লভঃ মনুষ্যাণাং সহস্রেষু দুঃখেনাপি লব্ধুমশক্যঃ অতঃ সনিরতিশয় মৎপ্রীতিবিষয় ইতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

তদেবমার্ত্তাদি ভক্তত্রয়াপেক্ষয়া জ্ঞানিনো ভক্তস্যোৎকর্ষস্তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত

স্থিরকরিয়া আমারে ভজনাকরেন, সুতরাং তাদৃশ অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টি মহাত্মা নিতান্ত সুদুর্লভ। ১৯।

অন্যান্য উপাসকেরা স্বীয় প্রকৃতির বশীভূত ও পুত্রকীর্ত্তি শক্রজয়াদি-বিষয়কামনাতে হতবুদ্ধিহইয়া প্রসিদ্ধ নিয়ম অবলম্বন পূর্ব্বক ভূত প্রেত যক্ষ প্রভৃতি ক্ষুদ্রদেবতার আরাধনাকরে। তাহারা তত্তদ্দেবতার আরাধনা বিষয়ে

রামানুজ ভাষ্য।

লৌকিকাঃ পুরুষাস্বয়া প্রকৃত্যা বাসনয়া গুণময়ভাববিষয় যানিয়তা নিত্যান্বিতাস্তৈস্তৈঃ স বাসনানুরূপৈর্গুণময়ৈরেব কামৈরিচ্ছাবিষয়ভূতৈর্হৃতমৎস্বরূপবিষয়জ্ঞানাস্তত্তৎ কামসিদ্ধ্যর্থমন্যদেবতামদ্যাতিক্তাঃ কেবলেন্দ্রাদিদেবতাস্তং তং নিয়মমাস্থায় তত্তদ্দেবতাবিশেষমাত্র প্রীণনায়াসাধারণং নিয়মমাস্থায় প্রপদ্যন্তে তত্রেবাশ্রিত্য চিন্তোপচিতং মৎস্বরূপং সংশ্রয়ন্তে। ২০।

স্বামীকৃত টীকা।

বিষয়ৈঃ কামৈরপহৃতবিবেকাঃ সন্তোঽন্যাঃ ক্ষুদ্রাভূতপ্রেতযক্ষাদিদেবতাভজন্তি, কিং কৃত্বা তত্তদ্দেবতারাধনে যোযোনিয়মউপবাসাদিলক্ষণস্তংতং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপিচ স্বীযযা প্রকৃত্যা পূর্ব্বাভ্যাসবাসনয়া নিযতাবশীকৃতাঃ সন্তোদেবতাবিশেষং ভজন্তি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

একভক্তির্বিশিষ্যত ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতো ব্যাখ্যাতঃ অধুনা তু সকামত্বে ভেদদর্শিত্বে চ সমেপি,দেবতান্তরভক্তাপেক্ষয়ার্ত্তাদীনাং ত্রয়াণাং স্বভক্তানামুৎকর্ষউদারাঃসর্ব্বএবৈত-ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতো ভগবতা ব্যাখ্যায়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি সমানেপ্যায়াসে সকামত্বে ভেদদর্শিত্বে চ মদ্ভক্তা ভূমিকাক্রমেণ সর্ব্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তে ক্ষুদ্রদেবতাভক্তাস্তু ক্ষুদ্রমেব পুনঃ পুনঃ রূপং ফলং লভন্তে অতঃ সর্ব্বেপ্যার্ত্তাজিজ্ঞাসবোঽর্থার্থিনশ্চ মামেব প্রপন্নাঃ সন্তোঽনায়াসেন সর্ব্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তামিত্যভিপ্রায়ঃ পরমকারুণিকস্য ভগবতঃ। তত্র পরমপুরুষার্থফলমপি ভগবদ্ভজনমুপেক্ষ্য ক্ষুদ্রফলে ক্ষুদ্রদেবতাভজনে পূর্ব্ববাসনাবিশেষএবা সাধারণোহেতুরিত্যাহ কামৈরিতি মোহনস্তম্ভনাকর্ষণবশীকরণমারণোচ্চাটনাদিবিষয়ৈর্ভগবৎ সেবয়া লব্ধুমশক্যত্বেনাভিমতৈস্তৈস্তৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ কামৈরভিলাষৈঃ হৃতমপহৃতং ভগবতো বাসুদেবাৎ বিমুখীকৃত্য তত্তৎফলদাতৃত্বাভিমত ক্ষুদ্রদেবতাভিমুখ্যং নীতং জ্ঞানমন্তঃকরণং যেষাং তেঽন্যাদেবতা ভগবতো বাসুদেবাদন্যাঃ ক্ষুদ্রদেবতা তং তং নিয়মং জপোপবাস প্রদক্ষিণনমস্কারাদিরূপং তত্তদ্দেবতারাধনে প্রসিদ্ধং নিয়মমাস্থায়াশ্রিত্য প্রপদ্যন্তে ভজন্তে তত্তৎ ক্ষুদ্রফলপ্রাপ্তীচ্ছয়া ক্ষুদ্রদেবতামধ্যেপি কেচিৎ কাঞ্চিদেব ভজন্তে স্বয়া প্রকৃত্যানিয়তাঃ অসাধারণয়া পূর্ব্বাভ্যাসবাসনয়া বশীকৃতাঃ সন্তঃ ॥ ২০ ॥

যেসমস্ত উপবাসাদি নিয়ম প্রসিদ্ধআছে তাহাস্বীকার করিয়াথাকে। অথচ স্বীয় পূর্ব্বাভ্যাসানুরূপ ইচ্ছার বশীভূত হইয়া দেবতাবিশেষকেও ভজনা করিতে ত্রুটি করে না। ২০।

যোযো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি।
তস্য তস্যাচলাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধাম্যহং ॥ ২১ ॥
স তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যারাধনমীহতে।
লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হি তান্ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তা অপি দেবতা মদীয়াস্তনবঃ য আদিত্যে তিষ্ঠন্যমাদিত্যো নবেদযস্যাদিত্যঃ শরীরমিত্যাদিশ্রুতিভিঃ প্রতিপাদিতা মদীয়াস্তনব ইত্যজানন্নপি যোযোযাং যামিন্দ্রাদিকাস্তনতি তথাপি বস্তুতো মদারাধনত্বাদারাধকামিলম্বিত মহমেব। বদধামি। অন্তুবদিতি তেষামন্য মেধসামল্পবুদ্ধীনানুভক্তঃ শ্রদ্ধয়াচিচর্তুমিচ্ছতি তস্যাজানতোপি মত্তনুবিষয়ৈষা শ্রদ্ধেত্যহমেবানুসন্ধানুতামেবাচলাং নির্ব্বিঘ্নাং বিদধামি। ২১।

সত্বপেতি। স তয়া নির্ব্বিঘ্নয়া শুদ্ধয়াযুক্তঅস্যেন্দ্রাদেশরাধনং প্রতীহতে চেষ্টতে। ততো মত্তনুভুতেন্দ্রাদি দেবতারাধনাত্তানেব হি স্বাভিলষিতান

স্বামীকৃত টীকা।

তেষাং মধ্যে যোযইতি। যোযোভক্তো যাং যাং তনুং দেবতারূপাং মদীযামেব মূর্ত্তিং শ্রদ্ধয়া অর্চ্চিতুং ইচ্ছতি প্রবর্ত্ততে তস্য তস্য ভক্তস্য তত্তন্মূর্ত্তিবিষযাং তামেব শ্রদ্ধামচলাং দৃঢ়ামহমন্তর্যামী বিদধামি করোমি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তত্তদ্দেবতাপ্রসাদাত্তেষামপি সর্ব্বেশ্বরে ভগবতি বাসুদেবে ভক্তির্ভবিষ্যতীতি ন শঙ্কনীয়ং যতঃ যোযইতি তেষাং মধ্যে যো যঃ কামীযা যাং তনুং দেবতামূর্ত্তিং শ্রদ্ধয়া জন্মান্তরবাসনাবলপ্রাদুর্ভুতয়া ভক্ত্যা সংযুক্তঃ সন্ অর্চ্চিতুং অর্চ্চয়িতুমিচ্ছতি প্রবর্ত্ততে চৌরাদিকস্যার্চ্চয়তোর্নিজভাবপক্ষে রূপমিদং তস্য তস্য কামিনস্তামেব দেবতা তনুং প্রতি শ্রদ্ধাং পূর্ব্ববাসনাবশাৎ প্রাপ্তাং ভক্তিমচলাং স্থিরাং বিদধামি করোম্যহমন্তর্যামী নতু মদ্বিষয়াং শ্রদ্ধাং তস্য তস্য করোমীত্যর্থঃ। তামেবশ্রদ্ধানিতি ব্যাখ্যানে যচ্ছদ্ধানন্বয়ম্পস্টস্তস্মাৎ প্রতিশব্দ মধ্যাহৃত্যকৃতা ব্যাখ্যাতং ॥ ২১।

এবং যেযে ভক্ত শ্রদ্ধাসহকারে আমারই মুর্ত্তিবিশেষ যে কোন দেবতার অর্চ্চনা করিতে অভিলাষকরেন, আমিই তাঁহাদিগকে সেই অচলা শ্রদ্ধাপ্রদানকরি. অর্থাৎ তত্তৎমূর্ত্তিবিষয়ক শ্রদ্ধাকেই অন্তর্যামিরূপে আমি দৃঢ়করিয়া থাকি। ২১।

অন্তবত্তু ফলং তেষাং তদ্ভবত্যল্পমেধসাং।
দেবান্ দেবযজো যান্তি মদ্ভক্তা যান্তি মামপি ॥ ২৩ ॥

রামানুজভাষ্য।

কামান্ময়ৈব বিহিতাং লভন্তে। যদ্যপ্যারাধনকাল। ইন্দ্রাদয়ো মদীয়াস্তনব-স্তনএব তদর্চ্চনঞ্চ মদারাধনমিতি ন জানন্তি তথাপি বস্তুতো মদারাধকাভি-লষিত-মহমেব দদধামি। ২২।

অন্তবদিতি তেষামল্পমেধসামল্পবুদ্ধীনামিন্দ্রাদিমাত্র যাজিনাং তদারা-ধনফলং স্বল্পমন্তবচ্চ ভবতি। কুতঃ দেবান্দেবযজো যান্তি যত ইন্দ্রাদিদেবাং

স্বামিকৃত টীকা।

ততশ্চ সতয়েতি। সভক্তস্তয়া দৃঢ়য়া শ্রদ্ধয়া তস্যাস্তনোরারাধনমীহতে করোতি ততশ্চ কামাঃ যে সঙ্কল্পিতাস্তাংস্ততোদেবতাবিশেষাল্লভতে, কিন্তু ময়ৈব তত্তদ্দেবতা-ন্তর্যামিনা বিহিতান্ নির্ম্মিতান্ হি স্ফুটমেতৎ তত্তদ্দেবতানামপি মদধীনত্বাম্মমূর্ত্তি-ত্বাচ্চেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

তদেবং যদ্যপি সর্ব্বাঅপি দেবতামমৈব তনবোঽতস্তদারাধনমপি বস্তুতো মদারা-ধনমেব তত্তৎফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষান্মদ্ভক্তানাঞ্চ তেষাঞ্চ ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অন্তবদিতি। অল্পমেধসাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টীনাং ময়া দত্তমপি তৎফলমন্ত-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সতয়েতি সকামী তয়া মদ্বিহীতয়া স্থিরয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যা দেবতা তন্নারাধনয়া-রাধনং পূজনমীহতে নির্ব্বর্ত্তয়তি উপসর্গরহিতোঽপি রারাধয়তিঃ পূজার্থঃ সোপসর্গত্বে হ্যাকারঃ শ্রূয়েত লভতে চ ততস্তস্যা দেবতা তস্বাঃ সকাশাৎ কামানীপ্সিতান্ তান্ পূর্ব্বসঙ্কল্পিতান্ হি প্রসিদ্ধং ময়ৈব সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বকর্ম্মফলদায়িনা তত্তদ্দেবতান্তর্যামিনা বিহিতান্ তত্তৎফলবিপাকসময়ে নির্ম্মিতান্ হিতান্ মনঃ প্রিয়া নিত্যৈকপদ্যং বা অহিতত্বেপিহিততয়া প্রতীয়মানানিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

যদ্যপি সর্ব্বা অপি দেবতা সর্ব্বাত্মনো মমৈব তনবস্তদারাধনমপি বস্তুতো মদারা-

---

সেই সমস্তভক্ত দৃঢ়শ্রদ্ধাদ্বারা সেইসকল দেবতা আরাধনাকরেন, পরে সংকল্পের বিষয়ীভূত যে সমস্ত বাঞ্ছা তাহাও সেই সকল দেবতা কর্ত্তৃক প্রাপ্ত হয়েন। কিন্তু সেই সকল দেবতার অন্তর্যামি স্বরূপ হইয়া আমিই সমস্ত করিয়াথাকি। সুতরাং আমাহইতেই হিতকর বাঞ্ছিত, সকলেই প্রাপ্ত-হয়েন। ২২।

এক্ষণে যদিও দেবতাগণ আমারি দেহবিশেষ,ও তাঁহাদের আরাধনাকরাতে

অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ঃ।
পরং ভাবমজানন্তো মমাব্যয়মনুত্তমং ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দ্ভদৃযাজিনো যান্তি। ইন্দ্রাদয়োপি পরিচ্ছিন্নযোগাঃ পরিমিতকালবর্ত্তিনশ্চ তত্তত্তৎসাম্যং প্রাপ্তাস্তৈঃ সহ প্রচ্যবন্তে। মদ্ভক্তা অপি তেষামেব কর্ম্মণাং মদারাধনস্বরূপতাং জ্ঞাত্বা পরিচ্ছিন্নফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা মৎপ্রীণনেক প্রয়োজনা-মামেব প্রাপ্নুবন্তি ন পুনর্নিবর্ত্তন্তে। মামুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জ্জন্ম ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যতি। ২৩।

ইতরেষু সর্ব্বসমাশ্রয়ণীত্বেঽপ্যাচ্চ সর্ব্বস্য প্রত্বায় মম মনুষ্যাদিষবতার-

স্বামীকৃত টীকা।

বৎ বিনাশি ভবতি তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজন্তে দেবানন্তবতোযান্তি মদ্ভক্তাস্ত মামনাদ্যনন্তং পরমানন্দং প্রাপ্নুবন্তি। ২৩॥

ননু চ সমানে প্রয়াসে মহতি চ ফলবিশেষে সতি সর্ব্বেঽপি কিমিতি দেবতান্তরং হিত্বা ত্বামেব ন ভজন্তি তত্রাহ অব্যক্তমিতি। অব্যক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং ব্যক্তিং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ধনমেব সর্ব্বত্রাপি চ ফলদাস্তর্যাম্যহমেব তথাপি সাক্ষান্মদ্ভক্তানাং চ তেষাঞ্চ বস্তু-বিবেকাবিবেককৃতং ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অন্তবদিতি অল্পমেধসাং মন্দ প্রজ্ঞত্বেন বস্তুবিবেকাসমর্থানাং তেষাং তত্তদ্দেবতাভক্তানাং তন্ময়া বিহিতমপি তত্তদ্দেবতারা-ধনং ফলং অন্তবদেব বিনাশ্যেব নতু মদ্ভক্তানাং বিবেকিনামিবানন্তং ফলং তেষা-মিত্যর্থঃ কুতএবং যতো দেবানিন্দ্রাদীনন্তর তত্রবদেবযজো মদন্যদেবতারাধনপরা যান্তি প্রাপ্নুবন্তি মদ্ভক্তাস্ত ত্রয়ঃ সকামা প্রথমং মৎপ্রসাদাদভীষ্টান্ কামান্ প্রাপ্নুবন্তি অপিশব্দ প্রয়োগাত্ততো মদুপাসনাপরিপাকান্মেনন্তমানন্দঘনমীশ্বরমপি যান্তি প্রাপ্নুবন্তি অতঃ সমানেপি সকামত্বে মদ্ভক্তানামন্যদেবতাভক্তানাং চ মহদন্তরং তস্মাৎ সাধূক্তমুদারাঃ সর্ব্বএবেত ইতি ॥ ২৩ ॥

বাস্তবিক আমারই আরাধনা করাহয় এবং সেই আরাধনার ফলদাতাও আমি। তথাপি সাক্ষাৎ আমার ভক্তগণের সহিত অন্যান্য দেবতাভক্ত-দিগের ফলগত যে বৈষম্যআছে তাহার সন্দেহনাই। সেই অল্পবুদ্ধি দেবতারাধক ব্যক্তিদিগের দেবলব্ধ ফল সমস্তই ক্ষয় হইয়া যায় এবং সেই দেবতার্চ্চকগণ অন্তে দেবলোক প্রাপ্তহয়েন, কিন্তু আমার ভক্তগণ অন্তে আমাকেই লাভকরিয়া থাকেন। ২৩।

রামানুজ ভাষ্য।

মপ্যকিঞ্চিৎ করং কুর্ব্বন্তীত্যাহ অব্যক্তমিতি সর্ব্বৈঃ কর্ম্মভিরারাধ্যোহ সর্ব্বেশ্বর পরমকারুণ্যাদাশ্রিতবাৎসল্যাচ্চ সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়ত্বা যাত্তবৎ স্বভাবএব বসুদেবগৃহেবতীর্ণ ইতি মমৈব পরং ভাবমব্যয়মনুত্তমমজানন্ত প্রাকৃত রাজসু-তসমানমিতঃ পূর্ব্বমনভিব্যক্তিমিদানীং কর্ম্মণা জন্মবিশেষং প্রাপ্য ব্যক্তি-মাপন্নমবুদ্ধয়ো যেমাং মন্যন্তে। অনামানাশ্রয়ন্তে ন কর্ম্মভিরারাধয়ন্তে চ।২৪।

স্বামিকৃত টীকা।

মনুষ্যমৎস্যকূর্ম্মাদিভাবং প্রাপ্তমল্পবুদ্ধয়োমন্যন্তে, তত্র হেতুঃ মম পরং ভাবং স্বরূপমজানন্তঃ, কথং ভুতং অব্যয়ং নিত্যং, ন বিদ্যতে উত্তমোভাবোযস্মাৎ তং মদ্ভাবং, অতোজগদ্রক্ষণার্থং লীলয়াবিষ্কৃতনানাবিশুদ্ধোর্জ্জিতসত্ত্বমূর্ত্তিং মাং পরমেশ্বরং কর্ম্মনির্ম্মিতভৌতিকদেহং দেবতান্তরসমং পশ্যন্তোমন্দমতযোমাং নাতীবাদ্রিয়ন্তে প্রত্যুত ক্ষিপ্রফলদং দেবতান্তরমেব ভজন্তে, তে চোক্ত প্রকারেণান্তবৎ ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং ভগবদ্ভজনস্য সর্ব্বোত্তমফলত্বেপি কথং প্রায়েণ প্রাণিনো ভগবদ্বিমুখা ইত্যত্র হেতুমাহ ভগবান্ অব্যক্তমিতি অব্যক্তং দেহগ্রহণাৎ প্রাক্কার্য্যাক্ষমত্বেন স্থিতমিদানীং বসুদেবগৃহে ব্যক্তিং ভৌতিকদেহাবচ্ছেদেন কার্য্যাক্ষমতাং প্রাপ্তং কঞ্চিজ্জীবনেব মন্যন্তে মামীশ্বরমন্দ্যবুদ্ধয়ো বিবেকশূন্যাঃ অব্যক্তং সর্ব্বকারণমপি মাং ব্যক্তিং কার্য্যরূপতাং মৎস্যকূর্ম্মাদ্যনেকাবতাররূপেণ প্রাপ্তমিতি বা কথং তে জীবান্তাং ন বিবিঞ্চন্তি তত্রাবুদ্ধ্যা ইত্যুক্তং বিবৃণোতি পরমিতি পরং কারণরূপমব্যয়ং নিত্যং মমভাবস্বরূপং সোপাধিকমজানন্তস্তথা নিরুপাধিকমপ্যনুত্তমং সর্ব্বোৎকৃষ্টমনতিশয়া দ্বিতীয়পরমানন্দঘনমনন্তং মমস্বরূপমজানন্তো জীবানুকারিকার্য্যদর্শনাজ্জীবমেব কঞ্চিন্মাং মন্যন্তে ততো মামীশ্বরত্বেনাভিমতং বিহায় প্রসিদ্ধং দেবতান্তরমেব ভজন্তে ততশ্চান্তবদেবফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। অগ্রে চ বক্ষ্যতে অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষী তনুমাশ্রিতমিতি ॥ ২৪ ॥

আমি অব্যক্ত, কিন্তু বুদ্ধিশূন্য মানবেরা (ধীশক্তি বিচক্ষণ ব্যক্তিরা এরূপ মনে করেন না) আমার অব্যয় ও অতি উৎকৃষ্টস্বরূপ অর্থাৎ যদপেক্ষায় উত্তম আর নাই তদ্রূপ পরিজ্ঞাত না হইয়া আমারে মনুষ্য অর্থাৎ কর্ম্মজন্য ভৌতিক দেহধারী, মীন, ও কূর্ম্মাদিভাবাপন্ন জ্ঞান করেন। ২৪।

নাহং প্রকাশঃ সর্ব্বস্য যোগমায়াসমাবৃতঃ।
মূঢ়োঽয়ং নাভিজানাতি লোকোমামজমব্যয়ং॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

কুতএবং ন প্রকাশ্যত ইত্যত্রাহ। নাহমিতি। মনুষ্যত্বাদিসমানসস্থান যোগাখ্য মায়য়াপ্তমাবৃতোঽহং ন সর্ব্বস্য প্রকাশঃ। মপি মনুষ্যত্বাদি সমান-দর্শনমাত্রেণ মূঢ়োয়ং লোকোমামতি বাধিন্দুকর্ম্মাণমতি সূর্য্যাগ্নিতেজসমুপ-লভ্যমানমপি। অজমব্যয়ং নিখিলজগদেককারণং সর্ব্বেশ্বরং মাং সর্ব্ব-সমাশ্রয়নীয়তয়া মনুষ্যত্বসমানসংস্থানমাস্থিতং নাভিজানাতি। ২৫।

স্বামীকৃত টীকা

তেষাং স্বজ্ঞানে হেতুমাহ নাহমিতি। সর্ব্বস্য লোকস্য নাহং প্রকাশঃ প্রকটোন-ভবামি কিন্তু মদ্ভক্তানামেব যতো যোগমায়য়া সমাবৃতঃ যোগোযুক্তির্মদীয়ঃ কোঽপ্য-চিন্ত্যঃ প্রজ্ঞাবিলাসঃ স এব মায়া অঘটমানঘটনাপটীয়স্ত্বাৎ তয়া সংছন্নঃ; অতএব মৎস্ব-রূপজ্ঞানে মূঢ়ঃ সন্নয়ং লোকোঽজমব্যয়ঞ্চ মাং নজানাতীতি॥ ২৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নন্ম জন্মকালেপি সর্ব্বযোগিধ্যেয়ং শ্রীবৈকুণ্ঠস্থমৈশ্বরমেব রূপমাবির্ভাবিতবতি সংপ্রতি চ শ্রীবৎসকৌস্তুভবনমালা কিরীটকুণ্ডলাদি দিব্যোপশালিনিকম্বুকমলকৌ-মোদকী চক্রবরধারি চতুর্ভুজে শ্রীমদ্বৈনতেয়বাহনে নিখিলসুরলোকসম্পাদিত রাজ-রাজেশ্বরাভিষেকাদি মহাবৈভবে সর্ব্বসুরাজত বিবিধদিব্যলীলাবিলাসশীলে সর্ব্বাব-তারশিরোমণৌ সাক্ষাদ্বৈকুণ্ঠনায়কে নিখিললোকনিস্তারায় ভুবমবতীর্ণে বিরিঞ্চি-প্রপঞ্চাসম্ভবিনিরতিশয় সৌন্দর্য্যসারসর্ব্বস্ব মূর্ত্তৌবান লীলাবিমোহিতবিধাতরিতরণি কিরণোজ্জ্বলদিব্য পীতাম্বরে নিরুপমশ্যামসুন্দরে করদীকৃত পারিজাতার্থ পারিজাত পুরন্দরে বাণযুদ্ধবিজিত শশাঙ্কশেখরে সমস্তসুরাসুরবিজয়িন বকপ্রভৃতি মহাদৈতের প্রকর প্রাণপর্য্যন্ত সর্ব্বস্বহারিণি শ্রীদামাদি পরমবন্ধ মহাবৈভবকারিণি ষোড়শ সহস্র দিব্যরূপধারিণি অপমেয়গুণগরিমনি মহামহিমনি নারদমার্কণ্ডেয়াদি মহামুনিগুণস্তুতে ত্বয়িকথমবিবেকিনোপি মনুষ্য বুদ্ধির্জীববুদ্ধির্ব্বা ইত্যর্দ্ধ নাশঙ্কামপনিনীষুরাহ ভগ-বান্ নাহমিতি অহং সর্ব্বস্যলোকস্য ন প্রকাশঃ স্বেনরূপেন প্রকটে ন ভবামি কিন্তু

আমি সকলের সমক্ষে কখন প্রকাশ পাইনা, কিন্তু স্বীয় ভক্তগণ সমক্ষেই প্রকাশ পাইয়াথাকি। আমি যোগমায়ায় প্রচ্ছন্নহইয়াথাকি অর্থাৎ যোগ-পদবাচ্য যে মদীয় বুদ্ধির কোন কৌশল বিশেষ তিনিই অঘটন ঘটনা বিষয়ে নিপুণতরা প্রযুক্তই মায়া, সেই যোগমায়া কর্ত্তৃক সর্ব্বপ্রকারে আচ্ছাদিত,

বেদাহং সমতীতানি বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন।
ভবিষ্যাণি চ ভূতানি মান্তু বেদ ন কশ্চন॥ ২৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতীতানি বর্ত্তমানানি অনাগতানি চ সর্ব্বাণি ভূতান্যহং বেদর্জ্জুনামি। যাতু বেদনকশ্চ ন ময়ানুসন্ধীয়মানেয় কালত্রয়বর্ত্তিষু মামেবংবিধ বাসুদেব সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়াবতীর্ণং বিদিত্বাত্মামেব সমাশ্রয়ম। কশ্চিদুপলভ্যত ইত্যর্থঃ। অতো জ্ঞানী দুর্লভ এব। ২৬।

স্বামিকৃত টীকা।

সর্ব্বোত্তমং মৎস্বরূপমজানন্ত ইত্যুক্তং তদেব স্বস্য সর্ব্বোত্তমত্বমনাবৃত জ্ঞানশক্তিত্বেন দর্শয়ন্নন্যেষামজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি। সমতীতানি বিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ ভাবীনি চ ত্রিকালবর্ত্তীনি ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সর্ব্বাণ্যহং বেদ জানামি মায়াশ্রয়ত্বাম্মম তস্যাঃ স্বাশ্রয়ব্যামোহকত্বাভাবাৎ, মান্তু কোঽপি ন বেত্তি মন্মায়ামোহিতত্বাৎ প্রসিদ্ধং হি লৌকে মায়ায়াঃ স্বাশ্রয়াধীনত্বমন্যমোহকত্বঞ্চেতি॥ ২৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কেষাঞ্চিন্মদ্ভক্তানামেব প্রকটীভবামি ইত্যভিপ্রায়ঃ। কথং সর্ব্বস্য লোকস্য ন প্রকট ইত্যত্রহেতুমাহ যোগ মায়া সমাবৃতঃ যোগো মমসঙ্কল্পস্তদ্বশবর্ত্তিনী মায়াযোগমায়া তয়া অয়মভক্তোজনো মাং স্বরূপেণ ন জানাত্বিতি সংকল্পানুবিধায়িন্যা মায়য়া সম্যগাবৃতঃ সত্যপি জ্ঞানকারণে জ্ঞানবিষয়ত্বাযোগ্যঃ কৃতঃ অতো যদুক্তং পরং ভাবমজানন্ত ইতি তত্র মম সঙ্কল্প একারণমিত্যুক্তং ভবতি। অতোমম মায়য়া মূঢ় আবৃতজ্ঞানঃ সন্নয়ং চতুর্ব্বিধ ভক্তবিলক্ষণোলোকঃ সত্যপি জ্ঞানকরণে মামজমব্যয়মনাদ্যনন্তং পরমেশ্বরং নাভিজানাতি কিন্তু বিপরিতদৃষ্ট্যা মনুষ্যামেব কঞ্চিন্মন্যত ইত্যর্থঃ। বিদ্যমানং বস্তুস্বরূপমাবৃণোত্য বিদ্যমানঞ্চ কিঞ্চিদ্দর্শয়তীতি লৌকিকমায়ায়ামপি প্রসিদ্ধমেতৎ॥ ২৫॥

অতোমায়য়াস্বাধীনয়াসর্ব্বব্যামোহকত্বাৎস্বয়ং চাপ্রতিবন্ধজ্ঞানত্বাৎ বেদাহমিতি অহং প্রতিবন্ধ সর্ব্ববিজ্ঞানঃ মায়য়া সর্ব্বান্‌লোকান্‌ মোহয়ন্নপি সমতীতানি চিরবিনষ্টা নিবর্ত্তমানানিচভবিষ্যাণিচ এবং কালত্রয়বর্ত্তীনিভূতানি স্থাবরজঙ্গমানিসর্ব্বাণি বেদজা-

---

সুতরাং মূঢ়লোকেরা মৎস্বরূপ জ্ঞানে মুগ্ধহইয়া আমারে জন্মবিহীন ও অব্যয় বলিয়া পরিজ্ঞাত হইতে পারেন না। ২৫।

হে অর্জ্জুন! আমি ভূত, ভবিষ্যত ও বর্ত্তমান এই ত্রিকালবর্ত্তী চরাচর সমস্ত বিষয়ই বিলক্ষণরূপে বিদিত আছি। কিন্তু মদীয় মায়াকর্ত্তৃক মুগ্ধকারণে আমাকে কেহই পরিজ্ঞাত হইতে সমর্থ হয় না। ২৬।

ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত।
সর্ব্বভূতানি সম্মোহং সর্গে যান্তি পরন্তপ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তথাহীচ্ছেতি। ইচ্ছাদেষাভ্যাং সমুত্থ্যেন শীতোষ্ণাদিদুঃখেন মোহেন সর্ব্বভূতানি সর্ব্বোজন্মকালএব সংমোহং যান্তি এতদুক্তং ভবতি গুণময়েষু সুখদুঃখাদিষু দ্বন্দ্বেষু পূর্ব্বপূর্ব্বজন্মনি যদ্বিষয়াবিচ্ছাদ্বেষৌ রাগদ্বেষৌরভ্যস্তৌ তদ্বাসনয়াপুনরপি জন্মকালএব তদেবদ্বন্দ্বোখ্যমিচ্ছাদ্বেষবিষয়ত্বেনসমুপস্থিতং ভূতানাং সমোহনং ভবতি তেন মোহেন সর্ব্বভূতানি সংমোহয়ান্তি তদ্বিষয়েচ্ছাদ্বেষস্বভাবোনি ভবন্তি ন মৎসংশ্লেষবিয়োগসুখদুঃখ স্বভাবানি জ্ঞানী তু যৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবঃ ন তৎ স্বভাবং কিমপি ভূতং জায়ত ইতি। ২৭।

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং মায়াবিষয ত্বেন জীবানাং পরমেশ্বরাজ্ঞানমুক্তং তস্যৈবাজ্ঞানস্য দৃঢ়ত্বে কারণমাহ ইচ্ছেতি। সৃজ্যতইতি সর্গঃ সর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌ সত্যাং তদনুকূলে ইচ্ছা তৎপ্রতিকূলে চ দ্বেষস্তাভ্যাং সমুত্থঃ সমুদ্ভূতোয়ঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোবিবেকভ্রংশস্তেন সর্ব্বাণি ভূতানি সম্মোহং যান্তি অহমেব সুখীদুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি অতস্তানি মজ্জ্ঞানাভাবান্মাং ন ভজন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নাম হেঅর্জুন অতোহং সর্ব্বজ্ঞঃ পরমেশ্বরইত্যত্রনাস্তিসংশয় ইত্যর্থঃ মান্তুশব্দোজ্ঞান প্রতিবন্ধ দ্যোতনার্থঃ মাংসর্ব্বদর্শিনমপি মায়াবিনমিব তন্মায়ামোহিতঃ কশ্চনকোপি মদনুগ্রহভাজনং মদ্ভক্তং বিনা নবেদ মন্মায়ামোহিতত্বাদতোমদ্ভুত্ববেদনাভাবাদেব প্রায়েণ প্রাণিনো মাং ন ভজন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২৬॥

যোগমায়াং ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধে হেতুমুক্ত্বা দেহেন্দ্রিয় সংঘাতাভিমানাতিশয় পূর্ব্বকং ভোগাভিনিবেশং হেত্বন্তরমাহ ইচ্ছেতি ইচ্ছাদ্বেষাভ্যামনুকূল প্রতিকূল বিষয়াভ্যাং সমুত্থেন শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তেন মোহেনাহং সুখীত্যাদিবিপর্য্যায়েন সর্ব্বাণ্যপিভূতানি সম্মোহং বিবেকাযোগ্যত্বং সর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌসত্যাংযান্তি

হে ভারত! সর্গে-অর্থাৎ স্থূলদেহের উৎপত্তি হইলে ভূতসকল, সেই দেহানুকূল বিষয়ে যেইচ্ছা এবং সেইদেহের প্রতিকূলবিষয়ে যেদ্বেষ, আর তদুভয় দ্বারা সম্যকরূপে উত্থিত যে শীতোষ্ণ সুখদুঃখাদিদ্বন্দ্ব নিমিত্ত মোহে পতিত হইয়া এককালে বিমোহিত হইয়াথাকে।২৭।

যেষামন্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকর্ম্মণাং।
তে দ্বন্দ্বমোহনির্ম্মুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ়ব্রতাঃ॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

যেষামিতি। যেষাত্যনেকজন্মার্জ্জিতাৎ কৃৎস্ন পুণ্যসঞ্চয়াৎ গুণময়দ্বন্দ্বেচ্ছাদ্বেষহেতুভূতং মদৌন্মুখ্যবিরোধিচানাদিকালপ্রবৃত্তং পাপয়ান্তমনুযাতন্তে তু পূর্ব্বোক্তেন সুকৃততারতম্যেন মাশরণমনুপ্রপদ্য গুণময়ান্মোহাদ্বিনির্ম্মুক্তা জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপদর্শনায় মহতৈশ্বর্য্যায় মৎপ্রাপ্তে চ দৃঢ়ব্রতাঃ। দৃঢ়সংকল্পামামেব ভজন্তে। ২৮।

স্বামিকৃত টীকা।

কুতস্তর্হি কেচন ত্বাং ভজন্তোদৃশ্যন্তে তত্রাহ যেষামিতি। যেষান্তু পুণ্যাচরণশীলানাং সর্ব্বপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং তে দ্বন্দ্বনিমিত্তেন মোহেন বিনির্মুক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ একান্তিনঃ সন্তোমাং ভজন্তি॥ ২৮॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হে ভারত হে পরন্তপ ইতি সম্বোধনদ্বয়স্য কুলমহিম্নাস্বরূপ শক্ত্যাচ ত্বাং দ্বন্দ্বমোহাখ্যঃ শত্রুর্নাভিভবিতু মনমিতিভাবঃ নহি ইছাদ্বেষরহিতং কিঞ্চিদপিভূতমস্তি নচ তাভ্যামাবিষ্টস্য বহির্ব্বিষয়মপিজ্ঞানং সংভবতি কিং পুনরাত্মাবিষয়ং অতো রাগদ্বেষব্যাকুলান্তঃকরণত্বাং সর্ব্বাণ্যপি ভূতানি মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং ন জানন্তি অতোন ভজন্তে ভজনীয়মপি॥ ২৭॥

যদি সর্ব্বভূতানি সম্মোহং যান্তি কথং তর্হি চতুর্ব্বিধাভজন্তেমামিত্যুক্তং সত্যং সুকৃতাতিশয়েন তেষাং ক্ষীণপাপত্বাদিত্যাহ যেষামিতি যেষান্তু ইতরলোকবিলক্ষণানাং জনানামফলাং জন্মনাং পুণ্যকর্ম্মণামনেকজন্মসু পুণ্যাচরণশীলানাং তৈস্তৈঃ পুণ্যৈঃ কর্ম্মভিজ্ঞান প্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং অন্তমবসানং প্রাপ্তং তে পাপাভাবেতি নিমিত্তেন দ্বন্দ্বমোহেন রাগদ্বেষাদিনিবন্ধন বিপর্য্যাসেন স্বতএবনির্ম্মুক্তাঃ পুনরাবৃত্ত্য যোগাত্বেনত্যক্তা দৃঢ়ব্রতা অন্যানাসংকল্পাঃ সর্ব্বথা ভগবানেব ভজনীয়ঃ সচৈবং রূপএবেতি প্রমাণজনিতা প্রামাণ্য শঙ্কাশূন্য বিজ্ঞানাঃ সন্তো মাং পরমাত্মানং ভজন্তে অনন্যশরণাঃ সন্তঃ সেবন্তে এতাদৃশা এব চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মাম-

আর যেসমস্ত পুণ্যাত্মাদিগের সর্ব্বকার্য্য প্রতিবন্ধকস্বরূপ পাপসকল বিনষ্ট হইয়াছে এবং যেসকল পুণ্যশীল ব্যক্তিদিগের শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তক মোহ অপগত হইয়া গিয়াছে, সেই সকল কঠোর ব্রতপরায়ণ মহাত্মারাই একান্তচিত্ত হইয়া ভক্তিসহকারে আমাকে ভজনা করেন। ২৮।

জরামরণমোক্ষায় মামাশ্রিত্য যতন্তি যে।
তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কর্ম্ম চাখিলং ॥ ২৯ ॥

রামানুজভাষ্য।

ততস্তেষা প্রমাণাং ভগবন্তং ভজমানানাজ্ঞাতব্য বিশেষানুপাদেয়াংশ্চ প্রস্তৌতি। জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপদর্শনায় মামাশ্রিত্যয়ে ভজন্তেতে ব্রহ্মবিদুঃ। অধ্যাত্মঞ্চ কৃৎস্নং বিদুঃ কর্ম্মাখিলং বিদুঃ। ২৯।

স্বামিকৃত টীকা।

এবঞ্চ মাং ভজন্তস্তে সর্ব্বং বিত্তেযং বিজ্ঞায কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ জরেতি। জরামরণযোর্নিরসনার্থং মামাশ্রিত্য যে প্রযতন্তে তে তৎপরং ব্রহ্ম বিদুঃ, কৃৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ বিদুঃ যেন তৎপ্রাপ্তব্যংতৎ দেহাদিব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মানঞ্চ জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনভূতমখিলং সরহস্যং কর্ম্মচ জানন্তি ইত্যর্থঃ। ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তত্র সুকৃতিশব্দেনোক্তাঃ অতঃসর্ব্বভূতানি সম্মোহং যান্তিত্যুৎসর্গঃ তেষাং মধ্যে যেসুকৃতিনঃ তেসম্মোহশূন্যাঃ মাং ভজন্ত ইত্যপবাদ ইতি ন বিরোধঃ অয়মেবোৎসর্গঃ প্রাগপি প্রতিপাদিতাস্ত্রিভিগুর্ণময়ৈর্ভাবৈরিত্যত্র তস্মাৎ মত্বশোধক পুণ্যকর্ম্ম সঞ্চয়ায় সর্ব্বদায়তনীয়মিতিভাবঃ ॥ ২৮ ॥

অথেদানীমর্জ্জুনস্য প্রশ্নমুত্থাপয়িতুং সুত্রভূতৌ শ্লোকাবুচ্যেতে অনয়োরেব বৃত্তিস্থানীয় উত্তরোঽধ্যায়ো ভবিষ্যতি জরেতি যে সংসারদুঃখান্নির্বিন্না জরামরণমোক্ষায় জরামরণাদি বিবিধদুঃসহ সংসারদুঃখনিরাশায় তদেকহেতুং মাং সগুণং ভগবন্তমাশ্রিত্য ইত্যব সর্ব্ববৈমুখ্যেন শরণং গত্বা যতন্তিযতন্তে মদর্পিতানি ফলাভিসন্ধি শূন্যানিবিহিতানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তিতেক্রমেণ শুদ্ধান্তঃকরণাসন্তস্তজ্জগৎকারণ মায়াধিষ্ঠানং শুদ্ধং পরং ব্রহ্মনির্গুণং তৎ পদলক্ষ্যং মাং বিদুঃ তথা আত্মানং শরীরমধিকৃত্য প্রকাশমানং-

---

যাঁহারা একান্তচিত্তে ভক্তিসহকারে আমাকে আশ্রয়করিয়া জরামৃত্যুহইতে বিনির্ম্মুক্ত হইতে যত্নকরেন তাঁহারাই সমস্ত অধ্যাত্ম বিষয় জানিতেপারেন অর্থাৎ যে অধ্যাত্ম জ্ঞানেরদ্বারা তিনি প্রাপ্তব্য সেই দেহাদি ব্যতিরিক্ত নিরবচ্ছিন্ন আত্মাকেও জানিতেপারেন, আর নিখিল কর্ম্মও পরিজ্ঞাতহয়েন অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানের সাধনস্বরূপ সর্ব্বপ্রকার কৌশলের সহিত যেকার্য্য তাহাও জ্ঞাতহইতে পারেন এবং সনাতন পরব্রহ্মকেও বিশেষরূপে জানিতে সক্ষম হয়েন। ২৯।

সাধিভূতাধিদৈবং মাং সাধিযজ্ঞঞ্চ যে বিদুঃ।
প্রয়াণকালেঽপি চ মাং তে বিদুর্যুক্তচেতসঃ॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্ম
পর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিজ্ঞান-
যোগো নাম সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

অত্রয়ইতি পুনর্নির্দ্দেশাৎ পূর্ব্বনির্দ্দিষ্টেভ্যোন্যেধিকারিণো জ্ঞায়তে। সাধিভূতং সাধিদৈব মামৈশ্বর্য্যার্থিনো যে বিদুরিত্যেতদনবাদস্বরূপমপ্যপ্রাপ্ত-র্থেত্বাতু বিধায়কমেব তথা সাধিযজ্ঞমিত্যপি ত্রয়া প্রয়াণকালেপি স্বপ্রাপ্যা-নুগুণং মাং বিদুনামধিকারিণামবিশেষেণ বিধীয়তের্থ স্বাভাব্যাতত্রয়া নিত্যনৈ-মিত্তিকরূপমহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানমবর্জনীয়ং তেচ তেচেতি চকারাৎ পূর্ব্বজরামরণ-মোক্ষায় যতমানাশ্চ প্রয়াণকালে বিদুরিতি সমুচ্চীয়ন্তে অনেন জ্ঞানিনোপ্যর্থঃ

স্বামিকৃত টীকা।

নচৈবং ভুতানাং যোগভ্রংশশঙ্কাপীত্যাহ সাধিভুতেতি। অধিভুতাদিশব্দানামর্থং শ্রীভগবানেবোত্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্যতি, অধিভুতে নাধিদৈবেন চ সহ অধিযজ্ঞেন চ সহ মাং যে জানন্তিতে যুক্তচেতসোময্যাসক্তমনসঃ প্রয়াণকালেঽপি মরণসময়েপি মাং বিদুর্জ্জানন্তি ন তু তদাপি ব্যাকুলীভুয় মাং বিস্মরন্তি অতোমদ্ভক্তানাং ন যোগভ্রংশ-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীক।

কৃৎস্নং উপাধ্য পরিচ্ছিন্নং ত্বং পদলক্ষ্যং বিদুঃকর্ম্মচ তত্ত্বস্বেদনসাধনং গুরূপসদন শ্রবণমননাদি অখিলনিরবশেষং ফলাব্যভিচারিবিদুর্জানন্তি ইত্যর্থঃ॥ ২৯॥

সাধিভুতেতি নচৈবং ভুতানাং মদ্ভক্তানাং মৃত্যুকালেপি বিবশকরণতয়া মদ্বিস্ম-রণং শঙ্কনীয়ং যতঃসাধিভুতাধিদৈবং অধিভুতাধিদৈবাভ্যাং সহিতং তথা সাধিযজ্ঞঞ্চ অধিযজ্ঞেনচ সহিতং মাংযেবিদুঃ। চিন্তয়ন্তিতেযুক্ত চেতসঃ সর্ব্বদাময়ি সমাহিতচেতসঃ সন্তুস্তৎ সংস্কার পাটবাৎ প্রমাণকালে প্রাণোৎকরণকালে করণ গ্রামস্যাত্যন্ত ব্যগ্র-

---

অধিভুত অধিদৈব এবং অধিযজ্ঞের সহিত যাঁহারা আমাকে সম্পূর্ণরূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, সেই সমস্ত মদাসক্ত সমাহিতচিত্তব্যক্তিরা মৃত্যুকালেও আমারে বিস্মৃত হয়েন না অর্থাৎ মৃত্যুকালে ব্যাকুল হইলেও আমি সেই

রামানুজভাষ্য।

স্বাভাব্যাৎ সাধিযজ্ঞং মাবিদুঃ প্রয়াণকালেপি স্বপ্রাপ্যানুগুণং মাং বিদুরিত্যুক্তং ভবতি। ৩০।

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে গীতাভাষ্যে

সপ্তমোধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

শঙ্কেতিভাবঃ। কৃষ্ণভক্ত্যৈব যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানমবাপ্যতে। ইতি বিজ্ঞানযোগাখ্যে সপ্তমে সম্প্রকাশিতং॥ ৩০॥

ইতি সপ্তমোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তায়ামপি চকারাদযত্নেনৈব মৎকৃপয়া মাং সর্ব্বাত্মানংবিদুর্জানন্তি তেষাং মৃত্যুকালেঽপি মদাকারৈবচিত্তবৃত্তিঃ পূর্ব্বোপচিত সংস্কার পাটবাৎ ভবতি তথাচ তে মদ্ভক্তি যোগাৎকৃতার্থাএবেতিভাবঃ। অধিভূতাধিদৈবাধিযজ্ঞশব্দানুত্তরেধ্যাযেঽর্জ্জুন প্রশ্নপূর্ব্বকং ব্যাখ্যাস্যতিভগবানিতি সর্ব্বমনাবিলং তদোত্তমাধিকারিণং প্রতিজ্ঞেয়ং মধ্যমাধিকারিণং প্রতিধ্যেয় লক্ষণয়াসুখয়াচ বৃত্ত্যাতৎপদ প্রতিপাদ্যং ব্রহ্মনিরূপিতং॥ ৩০॥

ইতিশ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং সপ্তমোঽধ্যায়ঃ॥০॥০॥

ভক্তগণের স্মরণ পথহইতে কদাচই দূরীভূত হই না। ফলতঃ আমার ভক্তগণের যোগভ্রষ্ট হইবার আশঙ্কা মাত্র নাই। এইরূপে সপ্তমাধ্যায়ের টীকা সমাপন করিয়া ভাগবত প্রধান শ্রীধরস্বামি মহাশয় সমস্ত অধ্যায়ের সঙ্কলিতার্থ কহিতেছেন যে কৃষ্ণভক্ত ব্যক্তিগণ যে যত্নসহকারে ব্রহ্মজ্ঞান লাভকরিবেন, তাহাতে আর সন্দেহ মাত্র নাই। ৩০।

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎস্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনের সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের বিজ্ঞান যোগাখ্য সপ্তম অধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণঃ সপ্তমোধ্যায়ঃ।

অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। কিন্তদ্ব্রহ্ম কিমধ্যাত্মং কিং কর্ম্ম পুরুষোত্তম।
অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

সপ্তমে পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য সর্ব্বেশস্য নিখিলচেতনাচেতনবস্তু-শেষিত্বংকারণত্বমাধারত্বং সর্ব্বশরীরতয়া সর্ব্বপ্রকারত্বেন সর্ব্বশব্দস্বচ্যত্বং সর্ব্ব-নিয়ন্তৃত্বসর্ব্বেশ্চ কল্যাণগুণৈরেকাশ্রয়েত্বঞ্চ সত্বরজস্তমোময়ৈঃ দেহেন্দ্রিয়ত্বেন ভোগ্যত্বেনাবস্থিতে ভাবৈরনাদিকালপ্রবৃত্তদুষ্কৃতপ্রবাহহেতুকৈস্তস্য তিরোধান মত্যুৎকৃষ্ট সুকৃতহেতুক ভগবৎ প্রপত্ত্যা চ তন্নিবর্ত্তনং সুকৃততারতম্যেন চ প্রযতি বৈশেষ্যাদৈশ্বর্য্যাক্ষর যাথাত্ম্য ভগবৎ প্রাপ্ত্যপেক্ষয়ো যা সকর্ম্মদ ভগবন্তং প্রেপ্স্যোনিত্যযুক্ততয়ৈকভক্তিতয়া চাত্যর্থ পরমপুরুষপ্রিয়ত্বেন চ শ্রৈষ্ঠ্যা দুর্লভত্বঞ্চ প্রতিপাদ্য যেষাং ত্রয়াণাজ্ঞাতিব্যোপাদেয়ভেদাংশ্চ প্রস্তৌষেতি। ১।

স্বামিকৃত টীকা।

ব্রহ্মকর্ম্মাধিভূতাদি .বিদুঃ কৃষ্ণৈকচেতসঃ। ইত্যুক্তং ব্রহ্মকর্ম্মাদি স্পষ্টমষ্টম-উচ্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে ভগবতোপক্ষিপ্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তত্ত্বং জিজ্ঞাসুরর্জ্জুনউবাচ কিং তদ্ব্রহ্মেতি দ্বাভ্যাং। স্পষ্টোর্থঃ॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে তে ব্রহ্মতদ্বিদুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মমিত্যাদিনা সার্দ্ধশ্লোকেন সপ্তপদার্থাজ্ঞেয়-ত্বেন ভগবতা সূত্রিতাস্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োয়মষ্টমোধ্যায়আরভ্যতে তত্র সূত্রিতানি সপ্তবস্তূনি বিশেষতো বুভুৎসমানঃ শ্লোকাভ্যাং। অর্জ্জুন উবাচ। কিন্তদিতি তজ্জ্ঞেয়ত্বেন উক্তং ব্রহ্ম কিং সোপাধিকং নিরুপাধিকং বা এবমাত্মানং দেহমধিকৃত্য তস্মিন্নধিষ্ঠানে তিষ্ঠতীত্যধ্যাত্মং কিং শ্রোত্রাদিকরণগ্রামো বা প্রত্যকচৈতন্যং বা তথা কর্ম্ম চাখিলমিত্যত্র কিং কর্ম্ম যজ্ঞরূপ-মন্যদ্বা বিজ্ঞানং যজ্ঞং তনুতে কর্ম্মণি তনুতেপি চ ইতি শ্রুতৌ দ্বৈবিধ্যশ্রবণাত্তব মম চ সমত্বাৎ কথং ত্বং মাং পৃচ্ছসীতিশঙ্কামপনুদন সর্ব্বপুরুষেভ্য উত্তমস্য সর্ব্বজ্ঞস্য তব ন কিঞ্চিদজ্ঞেয়মিতি সম্বোধনেন সূচয়তি হে পুরুষোত্তমইতি অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তং পৃথিব্যাদিভূতমধিকৃত্য

অর্জ্জুন মহাশয় প্রশ্ন করিতেছেন যে, হে পুরুষোত্তম দয়াময় শ্রীকৃষ্ণ! শ্রীমুখ হইতে যে ব্রহ্মবিষয় প্রকাশিত হইল সেইব্রহ্ম কিরূপ? অধ্যাত্মই বা কি? কর্ম্মই বা কিপ্রকার? অধিভূত কিরূপ? এবং অধিদৈবই বা কাহাকে বলিয়াথাকে, তাহা বিশেষরূপে প্রকাশিত করিয়া বলুন। ১।

অধিযজ্ঞঃ কথং কোঽত্র দেহেঽস্মিন্ মধুসূদন।
প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসি নিয়তাত্মভিঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইদানীমষ্টমে প্রস্তুতা ন জ্ঞাতব্যোপাদেয়ভেদা নির্দ্দিশতি জরামরণমোক্ষায় ভগবন্তমাশ্রিত্য যতমানাং জ্ঞাতব্যো তয়োক্তং তদ্ব্রহ্মাধ্যাত্মঞ্চ কর্ম্ম চ কিমিতি বক্তব্যং ঐশ্বর্য্যার্থিনা জ্ঞাতব্যমধিভূতমধিদৈবঞ্চ কিং ত্রয়াণাং জ্ঞাপ্তব্যোধিযজ্ঞ শব্দোনির্দ্দিষ্টশ্চ কতস্য চাধিযজ্ঞভাবঃ কথঞ্চ প্রতিপ্রয়াণকালে চৈভিস্ত্রিভির্নিয়তাত্মভিঃ কথং জ্ঞেয়োসি। ২।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অধিযজ্ঞইতি। অত্র দেহে যোযজ্ঞোবর্ত্ততে তস্মিন্ কোঽধিযজ্ঞোঽধিষ্ঠাতা প্রযোজকঃ ফলদাতা চ ক ইত্যর্থঃ, স্বরূপং পৃষ্ট্বাধিষ্ঠানপ্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন প্রকারেণ অসাবস্মিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিতিষ্ঠতীত্যর্থঃ, যজ্ঞগ্রহণং সর্ব্বকর্ম্মণামুপলক্ষণার্থং, অন্তকালে চ নিযতচিত্তৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োঽসি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

যৎকিঞ্চিৎ কার্য্যং অধিভূতপদেন বিবক্ষিতং কিংবা সমস্তমেব কার্য্যজাতং চকারঃ সর্ব্বেষাং প্রশ্নানাং সমুচ্চয়ার্থঃ অধিদৈবং কিমুচ্যতে দেবতাবিষয়মনুধ্যানং বা সর্ব্বদৈবতেষু আদিত্যমণ্ডলাদিষ্বনুস্যূতং চৈতন্যং বা ॥ ১ ॥

অধিযজ্ঞো যজ্ঞমধিগতো দেবতাত্মা বা পরং ব্রহ্মবা স চ কথং কেন প্রকারেণ চিন্তনীয়ঃ কিং তাদাত্মেন কিংবাত্যন্তাভেদেন সর্ব্বথাপি স কিমস্মিন্ দেহে বর্ত্ততে ততো বহির্ব্বা দেহে চেৎস কোত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তো বা অধিযজ্ঞঃ কথং কোত্রেতি ন প্রশ্নদ্বয়ং কিন্তু সপ্রকারক একএবপ্রশ্ন ইতি দ্রষ্টব্যং পরমকারুণিকমাদায়াসেনাপি সর্ব্বোপদ্রবনিবারকস্য ভগবতোঽনায়াসেন মৎসন্দেহোপদ্রবনিবারণমীষৎকরমুচিতমেবেতি সূচয়ন্ সম্বোধয়তি হেমধুসূদন ইতি প্রয়াণকালে চ সর্ব্বকরণ গ্রামবৈয়গ্র্যাচ্চিত্তসমাধানানুপপত্তেঃ কথং কেন প্রকারেণ নিয়তাত্মভিঃ সমাহিতচিত্তৈর্জ্ঞেয়োসীতি উক্ত শঙ্কাসূচনার্থশ্চকারঃ এতৎ সর্ব্বং সর্ব্বজ্ঞত্বাৎ পরমকারুণিকত্বাচ্চ শরণাগতং মাং প্রতি কথয় ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

হেমধুসূদন কৃষ্ণ! মানব দেহে অধিযজ্ঞকি এবং সেই অধিযজ্ঞ কিপ্রকারে অবস্থান করিতেছে, অর্থাৎ কিরূপে এইদেহে স্থিত হইয়া যজ্ঞাদি কার্য্য সমস্ত নিয়োগ ও তাহার ফল প্রদান করিয়াথাকেন, আর সংযতচিত্তপুরুষগণ মৃত্যুকালে কিপ্রকারে ব্রহ্মকে পরিজ্ঞাত হয়েন, অর্থাৎ অন্তকালে তাঁহাদিগের সম্বন্ধে কি উপায়ে তুমি জ্ঞানের বিষয় হইয়া থাক তাহা প্রকাশ করুন্। ২।

শ্রীভগবানুবাচ। অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম স্বভাবোঽধ্যাত্মমুচ্যতে।
ভূতভাবোদ্ভবকরো বিসর্গঃ কর্ম্মসংজ্ঞিতঃ॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রহ্মেতি নির্দ্দিষ্ট পরমমক্ষরং নক্ষরন্তীত্যক্ষরং ক্ষেত্রজ্ঞসমষ্টিরূপং। তথাচ শ্রুতিঃ। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরং তমসি লীয়ত ইত্যাদিকা। পরমমক্ষরে প্রকৃতিবিনির্ম্মুক্তাত্মস্বরূপং স্বভাবঃ প্রকৃতিঃ অনাত্মভূতমাত্মনি সংবধ্যমানং ভূতসূক্ষ্মং তদ্বাসনাদিকঞ্চ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়া জ্ঞাতব্যতয়োদিতং। তদুভয়ং প্রাপ্যতয়া ত্যাজ্যতয়া চ মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং ভূতেতি। ভূতভাবো মনুষ্যাদিভাবঃ তদুদ্ভবকরো যোষিসর্গঃ পঞ্চম্যামাহুতাবাপঃ পুরুষবচসো ভবন্তীতি শ্রুতিসিদ্ধো যোষিৎ সম্বন্ধজঃ সকর্ম্মসংজ্ঞিতঃ। তচ্চাখিলং সানুবন্ধ যুক্তে জনীয়তয়া পরিহরণীয়তয়া মুগমিশ্চাতব্যং পরিহরণীয়তা চানন্তরমেব বক্ষ্যতে যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তীতি। ৩।

স্বামিকৃত টীকা।

প্রশ্নক্রমেণৈবোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতিত্রিভিঃ। ন ক্ষরতি ন চলতিত্যক্ষরং, ননু জীবোঽপ্যক্ষরস্তত্রাহ পরমং যদক্ষরং জগতাং মূলকারণং তদ্ব্রহ্ম, এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গিব্রাহ্মণাঅভিবদন্তীতিশ্রুতেঃ, স্বস্যৈব ব্রহ্মণএবাংশতয়া জীবরূপেণ ভবনং স্বভাবঃ সএবাত্মানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বেন বর্ত্তমানোঽধ্যাত্মশব্দেনোচ্যতইত্যর্থঃ, ভূতানাং জরায়ুজাদীনাং ভাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরিতি ক্রমেণ বৃদ্ধিকৎক্লষ্টত্বেন ভবনমুদ্ভবঃ তৌ ভূতভাবোদ্ভবৌ করোতি যোবিসর্গোদেবতোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগরূপোযজ্ঞঃ সর্ব্বকর্ম্মণামুপলক্ষণমেতৎ সচ কর্ম্মশব্দবাচ্যঃ॥ ৩॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

এবং সপ্তানাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং ত্রিভিঃ শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি প্রশ্নক্রমেণ হি নির্ণয়ে প্রষ্টুবাভীষ্টসিদ্ধিরনায়াসেনস্যাদিত্যভিপ্রায়বান্ ভগবান্ শ্লোকে প্রশ্নত্রয়ং ক্রমেণ নির্দ্ধারিতবান্ এবং দ্বিতীয়শ্লোকেপি প্রশ্নত্রয়ং তৃতীয়শ্লোকেত্বেকমিতি বিভাগঃ নিরুপাধিকমেব ব্রহ্মাত্রবিবক্ষিতং ব্রহ্মশব্দেন নতু সোপাধিকমিতি প্রথমপ্রশ্নস্যোত্তরমাহ অক্ষরং ন ক্ষরতীত্যবিনাশি অশ্নুতে বা সর্ব্বমিতি সর্ব্বব্যাপকং এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গিব্রাহ্মণা অভিবদন্তি অস্থূলমনন্বিত্যাদ্যুপক্রম্য এতস্যবা অক্ষরস্য প্রশাশনে গার্গি সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ নান্যদতোস্তি দ্রষ্টৃত্যাদিমধ্যে পরামৃষ্য এতস্মিন্নখল্বক্ষরে গার্গ্যাকাশাত্তশ্চপ্রোতশ্চইত্যুপসং

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, যিনি পরম অক্ষর (যাঁহার গমনা গমন নাই অর্থাৎ অক্ষয়) এবং যিনি জগতের মুল কারণ তিনিই ব্রহ্ম (শ্রুতিতে

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হৃতং শ্রুত্যা সর্ব্বোপাধিশূন্যং সর্ব্বস্য প্রশাসিতৃ অব্যাহৃতাকাশান্তস্য কৃৎস্ন প্রপঞ্চস্য ধারয়িতৃ অস্মিংশ্চ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে বিজ্ঞাতৃনিরুপাধিকং চৈতন্যং তদিহব্রহ্মেতি বিবক্ষিতং এতদেব বিবৃণোতি পরমমিতি পরমং স্বপ্রকাশ পরমানন্দরূপং প্রশাসনস্য কৃৎস্ন জড়বর্গধারণস্য চ লিঙ্গস্য তত্রৈবোপপত্তেঃ অক্ষরমক্ষরান্তধৃতেরিতিন্যায়াৎ নত্বিহাক্ষরশব্দস্য বর্ণমাত্রে রূঢ়ত্বাৎ শ্রুতিলিঙ্গাধিকরণন্যায়মূলকেন রূঢ়ির্যোগমপহরতীতি ন্যায়েন রথকারশব্দেন জাতিবিশেষবৎ প্রণবাখ্যমক্ষরগ্রাহ্যং তত্রোক্ত লিঙ্গাসম্ভবাৎ ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি চ পরেণবিশেষণাৎ আনর্থক্য প্রতিহতানাং বিপরীতং বলাবলমিতিন্যায়াৎ বর্ষাসু রথকার আদধীতইত্যত্রতু জাতিবিশেষেণস্ত্যসম্ভবইতি বিশেষঃ। অনন্যথাসিদ্ধেঃনতু লিঙ্গেন শ্রুতের্ব্বাধ আকাশস্তল্লিঙ্গাদিত্যাদৌ বিবৃতঃ এতাবাংস্ত্বিহবিশেষঃ অনন্যথাসিদ্ধেনলিঙ্গেন শ্রুতের্ব্বাধেযত্রযোগঃ সম্ভবতি তত্র সএবগৃহ্যতে মুখ্যত্বাৎ যথা আহ্যেস্তবতে পৃষ্ঠেস্তুবতইত্যাদৌ যথা রাত্রৌবাক্ষরশব্দে যত্র তু যোগোপি ন সম্ভবতি তত্র গৌণীবৃত্তির্যথাকাশপ্রাণাদিশব্দেষু আকাশশব্দস্যাপি ব্রহ্মণি আসনন্তাৎ কাশতইতিযোগঃ সম্ভবতীতিচেৎ সএবগৃহ্যতামিতি পঞ্চপাদীকৃতঃ তথাচ পারমর্ষসূত্রং প্রসিদ্ধশ্চেতি কৃতমত্রবিস্তরেণ তদেবং কিং তদ্ব্রহ্মেতি নির্ণীতং অধুনা কিমধ্যাত্মমিতি নির্ণীয়তে। যদক্ষরং ব্রহ্মেত্যুক্তং তস্যৈব স্বভাবঃ স্বোভাবস্বরূপং প্রত্যক্‌চৈতন্যং ন তু স্বস্য ভাবইতি ষষ্ঠিসমাসঃ লক্ষণাপ্রসঙ্গাৎ ষষ্ঠীতৎপুরুষবাধেন কর্ম্মধারয়পরিগ্রহস্য শ্রুতপদার্থান্বয়েন নিষাদস্থপত্যধিকরণসিদ্ধত্বাৎ তস্মান্নব্রহ্মণঃ সম্বন্ধি কিন্তু ব্রহ্মস্বরূপমেব আত্মানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃতয়া বর্ত্তমানমধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনাভিধীয়তে নকরণগ্রামইত্যর্থঃ। যাগদানহোমাত্মকং বৈদিকং কর্ম্মৈবাত্র কর্ম্মশব্দেন বিবক্ষিতমিতি তৃতীয প্রশ্নোত্তরমাহ ভূতানাং ভবনধর্ম্মকানাং সর্ব্বেষাং স্থাবরজঙ্গমানাং ভাবমুৎপত্তিমুদ্ভবং বৃদ্ধিঞ্চ করোতি যোবিসর্গস্ত্যাগস্তচ্ছাস্ত্রবিহিতো যাগদানহোমাত্মকঃ সইহকর্ম্মসংজ্ঞিতঃ কর্ম্মশব্দেনোক্তঃ ইতিযাবৎ তত্তদ্দেবতোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগোযাগ উত্তিষ্ঠদ্ধোমোবষটকারপ্রয়োগান্তঃ সএব উপবিষ্ট হোমঃ স্বাহাকারপ্রয়োগান্তঃ আসেচনপর্য্যন্তোহোমঃ পরস্বত্বাপত্তিপর্য্যন্তঃ স্বত্বত্যাগোদানং সর্ব্বত্র চ ত্যাগাংশোনুগতঃ তস্য চ ভূতভাবোদ্ভবকরত্বং অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্জায়তেবৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাঃ ইতি স্মৃতেঃ। তেবাত্র তে আহুতীহুতে উৎক্রামত ইত্যাদি শ্রুতেশ্চ ॥ ৩ ॥

প্রসিদ্ধ আছে, হেগার্গি বেদসকল এই ব্রহ্মাণ্ডকেই সেই অক্ষর ব্রহ্ম কহিয়াথাকেন) আর স্বভাব অর্থাৎ সেইব্রহ্মের অংশ স্বরূপ জীবদেহ অধিকার করিয়া অবস্থান করিলে তাহারে অধ্যাত্ম বলাযায়; এবং যাহাতে ভূত গণের উৎপত্তি ও বৃদ্ধি সম্পন্ন হইয়া থাকে তাহা যজ্ঞকর্ম্ম বলিয়া বিখ্যাত, অর্থাৎ ভূতপদে জরায়ুজাদির উৎপত্তি, আর উদ্ভব শব্দের অর্থ সূর্য্য হইতে বৃষ্টি,

অধিভূতং ক্ষরোভাবঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং।
অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্র দেহে দেহভৃতাম্বর ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অধিভূতমিতি। ঐশ্বর্য্যার্থিনাং জ্ঞাতব্যতয়া নির্দ্দিষ্টমধিভূতং ক্ষরো ভবঃ। বিপদাদিভূতেষু বর্ত্তমানস্তৎ পরিণামবিশেষঃ ক্ষরস্বভাবঃ বিলক্ষণ-শব্দস্পর্শাদিঃ সাশ্রয়বিলক্ষণাঃ সাশ্রয়াঃ শব্দে স্পর্শরূপরসগন্ধা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ প্রাপ্যাহৌরনুসন্ধেয়াঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং। অধিদৈবতশব্দনির্দ্দিষ্টঃ পুরুষঃ অধিদৈবতং দৈবতোপরিবর্ত্তমানং। ইন্দ্রপ্রজাপতিপ্রভৃতি কৃৎস্ন দৈবতো পরিবর্ত্তমানং ইন্দ্র প্রজাপতিপ্রভৃতীনামো ভোগ্যজাতবিলক্ষণশব্দাদের্ম্মোক্তা পুরুষঃ সাচ ভোক্তৃত্বাবস্থা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ প্রাপ্যতয়ানুসন্ধেয়া অধিযজ্ঞোহ-মেব অধিযজ্ঞশব্দনির্দ্দিষ্টোহমেবাধিযজ্ঞঃ। যজ্ঞৈরারাধ্যতয়া বর্ত্তমানঃ অত্রে-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অধিভূতমিতি। ক্ষরোবিনশ্বরোভাবঃ দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং প্রাণিমাত্রমধি-কৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে, পুরুষোবৈরাজঃ সূর্য্যমণ্ডলবর্ত্তী স্বাংশভূতসর্ব্বদেবতা-নামধিপতিরধিদৈবতমুচ্যতে, অধিদৈবতমধিষ্ঠাত্রী দেবতা, সবৈ শরীরী প্রথমঃ সবৈ পুরুষউচ্যতে। আদিকর্ত্তা সভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্তত ইতি শ্রুতেঃ, অত্রাস্মিন্ দেহে স্থিতোহমেবাধিযজ্ঞোযজ্ঞস্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা যজ্ঞাদিকর্ম্মপ্রবর্ত্তকস্তৎফলদাতা চ কথ-মিত্যস্যাপ্যুত্তরমনেনৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অন্তর্যামিনোহসত্তাদিভির্গুণৈর্জীববৈলক্ষণ্যেন

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংপ্রত্যগ্রিমপ্রশ্নত্রয়স্যোত্তরমাহ অধিভূতমিতি ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশীভাবো যৎকিঞ্চি জ্জনিমদ্বস্তুভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে পুরুষোহিরণ্যগর্ভঃ সমষ্টিলিঙ্গা-ত্মাব্যষ্টি সর্ব্বকরণানুগ্রাহকঃ আত্মৈবেদমগ্র আসীৎ পুরুষবিধ ইত্যুপক্রম্য স যৎ পূর্ব্বোঽস্মাৎ সর্ব্বস্মাৎ সর্ব্বান্ পাপ্ম ন তু স্মাৎ পুরুষ ইত্যাদি শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ। চকারাৎ সবৈশরীরী

বৃষ্টিহইতে অন্ন এবং অন্নহইতে প্রজা, এবম্বিধানুসারে উত্তম প্রকারে বৃদ্ধি, সেই ভূত সমস্তের ভাব এবং উদ্ভব কারি যে বিসর্গ অর্থাৎ সকল কার্য্যের উপলক্ষণ স্বরূপ দেবোদ্দেশে সামগ্রীত্যাগ স্বরূপ যে যজ্ঞ, তাহার নাম কর্ম্ম। ৩।

আর বিনশ্বর দেহাদি পদার্থ. ভূতসকলকে অর্থাৎ প্রাণিমাত্রকে অধিকার করিয়া থাকে, সেইজন্য উহারে অধিভূত বলাযায়। এবং পুরুষ অর্থাৎ

অন্তকালে চ মামেব স্মরন্ মুক্ত্বা কলেবরং।
যঃ প্রয়াতি স মদ্ভাবং যাতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ॥ ৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

ন্দ্রাদৌ মমদেহভূতে। আত্মতয়াবস্থিতোহমবযজ্ঞৈরারাধ্য ইতি। মহাযজ্ঞাদিনিত্যনৈমিত্তিকানুষ্ঠানবেলায়াং ত্রয়াণামধিকারিণামনুসন্ধেয়মেতৎ।৪।

অন্তকাল ইতি। ইদমপি ত্রয়াণাং সাধারণমন্তকালে মামেব স্মরন্ কলে-

স্বামিকৃত টীকা।

দেহান্তর্ব্বর্ত্তিত্বস্য প্রসিদ্ধত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ দ্বা সুপর্ণা সযুজা সখাযা সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতে। তযোরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্বত্যনশ্নন্নন্যোঽভিচাকসীতি। দেহভৃতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠইতি সম্বোধযন্ ত্বমপ্যেবং ভূতমন্তর্যামিনং পরাধীনস্বপ্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং বোদ্ধুমর্হসীতি সূচযতি॥ ৪॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

প্রথমঃ সবৈ পুরুষ উচ্যতে আদিকর্ত্তা সভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্ততেত্যাদি স্মৃত্যার্চ্চ প্রতিপাদিতঃ অধিদৈবতং দৈবতান্যাদিত্যাদীন্যধিকৃত্য চক্ষুরাদিকরণান্যনুগৃহ্নাতীতি তথোচ্যতে অধিযজ্ঞঃ সর্ব্বযজ্ঞাধিষ্ঠাতা সর্ব্বযজ্ঞফলদায়কশ্চ সর্ব্বযজ্ঞাভিমানিনী বিষ্ণ্বাখ্যা দেবতা যজ্ঞো বৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতেঃ। স চ বিষ্ণুরধিযজ্ঞেহং বাসুদেব এব ন মদ্ভিন্নঃ কশ্চিদতএব পরব্রহ্মণঃ সকাশাদত্যন্তাভেদেনৈব প্রতিপত্তব্য ইতি কথমিতি ব্যাখ্যাতং স চাত্রাস্মিন্ মনুষ্যদেহে যজ্ঞরূপেণ বর্ত্ততে বুদ্ধ্যাদিব্যতিরিক্তো বিষ্ণুরূপত্বাৎ এতেন স কিমস্মিন দেহে ততো বহির্ব্বা দেহে চেৎ কোত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবেতি সন্দেহো নিরস্তঃ মনুষ্যদেহে চ যজ্ঞস্যাবস্থানং যজ্ঞস্য মনুষ্যদেহনির্ব্বর্ত্যত্বাৎ হে দেহভৃতাংবর সর্ব্বপ্রাণিনাং শ্রেষ্ঠেতি সম্বোধয়ন্ প্রতিক্ষণং মৎ সম্ভাষণাৎ কৃতকৃত্যস্ত্বমেতদ্বোধযোগ্যোসীতি প্রোৎসাহয়ত্যর্জ্জুনং ভগবান্ অর্জ্জুনস্য সর্ব্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠ ত্বং ভগবদনুগ্রহাতিশয়ভাজনত্বাৎ প্রসিদ্ধমেব॥ ৪॥

সূর্য্যমণ্ডলবর্ত্তী বিরাট যিনি স্বীয় অংশ স্বরূপ সমস্ত দেবতার অধিপতি তিনিই অধিদৈবত শব্দে প্রসিদ্ধ; অধিদৈবত শব্দের অর্থ অধিষ্ঠাত্রী দেবতা, কারণ শ্রুতিতে প্রকাশিত হইয়াছে যে সেই বিরাট পদবাচ্য পুরুষ প্রথম শরীরী, তিনিই ভূত সকলের আদিকর্ত্তা, তিনি ব্রহ্মারও পূর্ব্বে বর্ত্তমান ছিলেন। আর আমি এই দেহে যজ্ঞের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা ইহাতে অন্তর্যামিরূপে অবস্থান করিতেছি এইনিমিত্ত আমিই অধিযজ্ঞ বলিয়া অভিহিত হইয়াথাকি, অর্থাৎ যজ্ঞাদি সকল কার্য্যের নিয়ন্তা এবং আমিই ঐসমস্ত কর্ম্মের ফলদাতা।৪।

যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং।
তং তমেবৈতি কৌন্তেয় সদা তদ্ভাবভাবিতঃ॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

বরং ত্যক্ত্বা যঃ প্রযাতি সমদ্ভাবং প্রতীম মৎযোভাবস্তং। তদানীং যথা মামনুসন্ধত্তে তথাবিধাকারো ভবতীত্যর্থঃ। যথা ভরতাদয়ঃ তদানীং স্মর্য্যমাণ মৃগসজাতীয়াকারাঃ সম্ভূতাঃ স্মর্ত্তুঃ স্ববিষয়সজাতীয়াকাতায়াদনমন্ত্যপ্রত্যয়স্য স্বভাবইতি সুস্পৃষ্টমাহ যং যমিতি। অন্তে তৎকালে যং যং চাপি ভাবং স্ম স্ম কলেবরং ত্যজতি তং তং ভাবমেব মরণানন্তরং মেবৈতি। অন্ত্যপ্রত্যয়শ্চ পূর্ব্বভাবিতবিষয়এব জায়তে। ৫। ৬।

স্বামিকৃত টীকা।

প্রযাণকালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসীত্যনেন পৃষ্টমন্তকালে জ্ঞানোপদর্শয়তি অন্তকালইতি। মামেবোক্তলক্ষণমন্তর্যামিরূপং পরমেশ্বরং স্মরন্ দেহং ত্যক্ত্বা যঃ প্রকর্ষেণ অর্চিরাদিমার্গেণ উত্তরায়ণপথা যাতি সমদ্ভাবং মদ্রূপতাং যাতি অত্র সংশয়োনাস্তি, স্মরণং জ্ঞানোপায়োমদ্ভাবাপত্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ॥ ৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইদানীং প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োসীতি সপ্তমপ্রশ্নস্য উত্তরমাহ মামেব ভগবন্তং বাসুদেবং অধিযজ্ঞং সগুণং নির্গুণং বা পরমমক্ষরং ব্রহ্মণত্বধ্যাত্মাদিকং স্মরন্ সদা চিন্তয়ন্ তৎসংস্কারপাটবাৎ সমস্তকরণগ্রামবৈয়গ্র্যরত্যন্তকালেপি স্মরন্ কলেবরং মুক্ত্বা শরীরেঽহং মমাভিমানং ত্যক্ত্বা প্রাণবিয়োগকালে যঃ প্রযাতি সগুণধ্যানপক্ষেঽগ্নির্জ্যোতিরহঃ শুক্রঃ ইত্যাদিনা বক্ষ্যমাণেন দেবযানমার্গেণ পিতৃযানমার্গাৎ প্রকর্ষেণ যাতি স উপাসকো মদ্ভাবং মদ্রূপতাং নির্গুণব্রহ্মভাবং হিরণ্যগর্ভলোক ভোগান্তে যাতি প্রাপ্নোতি নির্গুণব্রহ্মস্মরন্ পক্ষে তু কলেবরং ত্যক্ত্বা প্রযাতীতি লোকদৃষ্ট্যভিপ্রায়ং ন তস্য প্রাণা উৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবনীয়ন্ত ইতি শ্রুতেস্তস্য প্রাণোৎক্রমণাভাবেন গত্যভাবাৎ সমদ্ভাবং সাক্ষাদেব যাতি ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতীতিশ্রুতেঃ। নাস্ত্যত্রদেহব্যতিরিক্ত আত্মনি মদ্ভাবপ্রাপ্তৌ বা সংশয়ঃ আত্মদেহাদ্ব্যতিরিক্তো ন বা দেহব্যতিরেকেপি ঈশ্বরাদ্ভিন্নো ন বা ইতি সন্দেহো ন বিদ্যতে ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়া ইতি শ্রুতেঃ। অত্র চ কলেবরং মুক্ত্বা প্রযাতীতি দেহাদ্ভিন্নত্বং মদ্ভাবং যাতীতি চেশ্বরাদভিন্নত্বং জীবস্যোক্তমিতি দ্রষ্টব্যং॥ ৫॥

যিনি অন্তকালে অন্তর্যামিস্বরূপ যে আমি আমারে স্মরণ করিয়া কলেবর পরিত্যাগ পূর্ব্বক প্রয়াণ করেন তিনি যে আমার স্বরূপ প্রাপ্ত হয়েন তাহার আর সন্দেহ মাত্রনাই। কারণ অন্তিম কালে আমাকে স্মরণ করা তত্ত্বজ্ঞানের

তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ।
ময্যর্পিতমনোবুদ্ধির্মামেবৈষ্যস্য সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তস্মাদিতি। যস্মাৎ পূর্ব্বকালাভ্যস্তবিষয়ে চাত্যন্তপ্রত্যয়ো জায়তে তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু। আপ্রায়ণাদহরহর্মামনুস্মর। অহরহানুস্মৃতিকরং যুদ্ধাদিকং বর্ণাশ্রমানুবন্ধি শ্রুতিস্মৃতিচোদিতং নিত্যনৈমিত্তিকঞ্চ কর্ম্মকুরু।

স্বামিকৃত টীকা।

ন কেবলং মাং স্মরন মদ্ভাবং প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি যংযং ভাবং দেবতান্তরম্বা অন্যমপি বা অন্তকালে স্মরন্ দেহং ত্যজতি তং তমেব স্মর্য্যমাণং ভাবং প্রাপ্নোতি, অন্তকালে ভাববিশেষ স্মরণে হেতুঃ সদা তদ্ভাবভাবিতইতি সর্ব্বদা তস্য ভাবো ভাবনানুচিন্তনং তেন ভাবিতোবাসিতচিত্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অন্তকালে ভগবন্তমনুধ্যায়তো ভগবৎ প্রাপ্তির্নিয়তেতি বদিতুমন্যমপিযং কঞ্চিত্তৎকালে ধ্যায়তো দেহং ত্যজতস্তৎ প্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি যংযমিতি ন কেবলং মাং স্মরন্মদ্ভাবো যাতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং চকারাদন্যদপি যৎকিঞ্চিদ্বা স্মরংশ্চিন্তয়ন্নন্তে প্রাণবিয়োগকালে কলেবরং ত্যজতি সন্তমেব স্মর্য্যমাণং ভাবমেব নান্যমিতি প্রাপ্নোতি হে কৌন্তেয় ইতি পিতৃস্বসৃপুত্রত্বেন স্নেহাতিশয়ং সূচয়তি তেন চাবশ্যান গ্রাহ্য ত্বং তেন চ প্রতারণাশঙ্কাং শূন্যত্বমিতি অন্তকালে স্মরণোদ্যমাসংভবেপি পূর্ব্বাভ্যাসজনিতাবাস নৈব স্মৃতিহেতুরিত্যাহ সদা সর্ব্বদা তস্মিন দেবতাবিশেষাদৌ ভাবো ভাবনা বাসনা তদ্ভাবঃ সভাবিতঃ সম্পাদিতো যেন স তথা ভাবিততদ্ভাব ইত্যর্থঃ। আহিতাগ্ন্যাদেবাকৃতিগণত্বাদ্ভাবিতপদস্য পরনিপাতঃ। তদ্ভাবেন তচ্চিন্তনেন ভাবিতোবাসিতচিত্ত ইতি বা ॥ ৬ ॥

প্রধান উপায় সুতরাং তৎসময়ে আমারে স্মরণ মাত্রে তত্ত্বজ্ঞান উপস্থিতহয় এবং মদ্রূপতা প্রাপ্তিই তাহার একমাত্র ফল। ৫।

হে কৌন্তেয়! অর্থাৎ কুন্তীপুত্র অর্জ্জুন, যে ব্যক্তি একান্তঃকরণে অন্তিমকালে যে যে বস্তু অর্থাৎ যে কোন দেবতা অথবা অন্য যেকোন বিষয় স্মরণ করিয়া কলেবর পরিত্যাগ করেন তিনি সেই সেই বস্তুর স্বরূপ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। ফলতঃ চরম কালে ভাব বিশেষ স্মরণের কারণ এইযে যেব্যক্তি সর্ব্বদা যাহার চিন্তা করেন প্রাণ প্রয়াণ সময়ে সেই সংস্কার থাকায় অন্তঃকরণে তাহাই স্মৃতিপথে আরূঢ় হয়। ৬।

অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নান্যগামিনা।
পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

স তদুপায়েনময্যর্পিতং মনোবুদ্ধিরন্তকালে চ মামেব স্মরণ যথাভিলষিত-প্রকার মাং প্রাপ্স্যসি নাত্রসংশয়ঃ। ৭।

এবং সামান্যেন সর্ব্বত্র স্বপ্রাপ্যাবাপ্তিরন্ত্যপ্রত্যয়াধীনেত্যুক্তা তদর্থং ত্রয়াণানুপাসনপ্রকারভেদবস্তুমুপক্রমতে তত্রৈশ্বর্য্যার্থিনামুপাসনপ্রকারং যথোপাসনমন্ত্যপ্রত্যয়কারকঞ্চাহ। অভ্যাসেতি। অহরহরভ্যাসযোগাভ্যাং

স্বামিকৃত টীকা।

তস্মাদিতি। যস্মাৎ পূর্ব্ববাসনৈবান্তকালে স্মৃতিহেতুর্নতুতদা বিবশস্য স্মরণোদ্যমঃ সম্ভবতি অস্মাৎ সর্ব্বদা মামনুস্মর অনু চিন্তয়, সন্ততস্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিং বিনা ন ভবতি অতোযুধ্য চযুধ্যস্ব চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠেত্যর্থঃ এবং ময্যর্পিতং মনঃ সংকল্পাত্মকং বুদ্ধিশ্চ ব্যবসায়াত্মিকা যেন ত্বয়া সত্বমনায়াসেন মামেব প্রাপ্স্যসি অসংশয়ঃ সংশয়োঽত্র নাস্তি॥ ৭॥

সন্ততস্মরণস্য চাভ্যাসোঽন্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ন্নাহ অভ্যাসযোগেতি। অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সএব যোগউপায়স্তেন যুক্তেনৈকাগ্রেণ অতএবনান্যং বিষয়ং-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যস্মাদেবং পূর্ব্বস্মরণাভ্যাসজনিতান্ত্যভাব নৈব তদানীং পরবশস্য দেহান্তরং প্রাপ্তৌ কারণং তস্মান্মদ্বিষয়কান্ত্যভাবনোত্যর্থং সর্ব্বেষু কালেষু পূর্ব্বমেবাদরেণ মাংসগুণমীশ্বরং অনুস্মরচিন্তয় যদ্যন্তঃকরণাশুদ্ধিবশান্নশক্নোসি সততমনুস্মর্ত্তুং ততোন্তঃকরণশুদ্ধয়ে যুদ্ধ্যচ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকঞ্চ স্বধর্ম্মং কুরু যুদ্ধ্যেতি যুধ্যস্যেত্যর্থঃ। এবঞ্চ নিত্যনৈমিত্তিক-কর্ম্মানুষ্ঠানেনাশুদ্ধিক্ষয়ান্ময়ি ভগবতি বাসুদেবেঽর্পিতে সঙ্কল্পাধ্যবসায়লক্ষণে মনোবুদ্ধী যেন ত্বয়া সত্বমীদৃশঃ সর্ব্বদামচ্চিন্তনপরঃ সন্মামেবৈষ্যসি প্রাপ্স্যসি অসংশয়ো নাত্রসংশয়ো বিদ্যতে ইদঞ্চ সগুণব্রহ্মচিন্তনমুপাসকানামুক্তং তেষামন্ত্যভাবনাসাপেক্ষত্ব নির্গুণব্রহ্মজ্ঞানিনা তু জ্ঞানসমকালমেবাজ্ঞাননিবৃত্তি লক্ষণায়ামুক্তেঃ। সিদ্ধত্বান্নান্ত্যভাবনাপেক্ষেতি দ্রষ্টব্যং॥ ৭॥

অতএব তুমি নিরন্তর আমাকে স্মরণ কর, কিন্তু আমাকে সর্ব্বদা স্মরণ করাও, চিত্তশুদ্ধি সম্ভব হয়না, এইনিমিত্ত অর্জ্জুন তুমি যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও অর্থাৎ চিত্তশুদ্ধির নিমিত্ত যুদ্ধাদি রূপ স্বীয় ধর্ম্ম অনুষ্ঠান কর। ফলতঃ তোমার সঙ্কল্পাত্মক মন এবং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধি আমাতে সমর্পণ করিলে আমারে যে অনায়াসে প্রাপ্ত হইবে তাহার আর সংশয় মাত্র নাই। ৭।

কবিং পুরাণমনুশাসিতারমণোরণীয়াংসমনুস্মরেদ্যঃ।
সর্ব্বস্য ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

যুক্তবত্তয়া নান্যগামিনা চেতসান্তকালে পরমং পুরুষং দিব্যং বক্ষ্যমাণ-প্রকারং চিন্তয়ন্যামেব যাতি। আদি ভরতমৃগত্বপ্রাপ্তিবদিতি ঐশ্বর্য্যবিশিষ্টতয়া মৎসমানাকরো ভবতি। অভ্যাসো নিত্যনৈমিত্তিকাবিরুদ্ধেষু সর্ব্বেষু কালেষু মনসো যাস্যসংশীলনং। যোগস্তু। অহরহর্যোগকালে তু ক্রীয়মাণং যথোক্তলক্ষণমুপাসনং। ৮।

কবিং সর্ব্বজ্ঞং পুরাণং পুরাতনং অনুশাসিতারং শিক্ষকং। অণোরণীয়াং সজীবাদপি সূক্ষ্মতরাং। সর্ব্বস্য ধাতারং সর্ব্বস্য শ্রষ্ঠারমচিন্ত্যরূপং সকলে-

স্বামিকৃত টীকা।

গন্তং শীলং যস্য তেন চেতসা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং পরমেশ্বরমনুচিন্তয়ন্ হেপার্থ তমেব যাতীতি॥ ৮॥

পুনরপ্যনুচিন্তনীয়ং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি দ্বাভ্যাং। কবিং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্ববিদ্যানির্ম্মাতারং পুরাণমনাদিসিদ্ধং, অনুশাসিতারং নিযন্তারং, অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীযাংসমতিসূক্ষ্মং আকাশকালদিগ্‌ভ্যোঽপ্যতিসূক্ষ্মতরং, সর্ব্বস্য ধাতারং পোষ-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তদেবং সপ্তানামপিপ্রশ্নানামুত্তরমুক্ত্বা প্রয়াণকালে ভগবদনুস্মরণস্য ভগবৎ প্রাপ্তিলক্ষণং ফলং বিবরীতুমারভতে অভ্যাসেতি অভ্যাসঃ সজাতীয়ঃ প্রত্যয়প্রবাহো ময়ি বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিতঃ ষষ্ঠে প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ সএবযোগঃ সমাধিস্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপৃতং আত্মাকারবৃত্তিং তদবৃত্তিশূন্যং যদ্যেতত্তেন চেতসা অভ্যাসাপাটবেন নান্যগামিনা ন অন্যত্র বিষয়ান্তরে নিরোধপ্রযত্ন বিনাপি গন্তং শীলমস্যেতি তেন পরমং নিরতিশয়ং পূর্ণং পুরুষং দিব্যং দিবিদ্যোতনাত্মনি আদিত্যেতরং যশ্চাসাবাদিত্য ইতিশ্রুতেঃ। যাতি গচ্ছতি হে পার্থ অনুচিন্তয়ন শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুধ্যায়ন্॥ ৮॥

হে পার্থ! অভ্যাস রূপ উপায় অবলম্বন করিয়া একচিত্তে সেই দিব্য পরম পুরুষকে চিন্তা করিলে তাঁহাতেই লীনহয়। অর্থাৎ যাহার বুদ্ধি অন্যান্য বিষয়ে ধাবিত নাহয় এবম্ভূত ব্যক্তি ঈশ্বরে একমাত্র হইয়া সেই বুদ্ধিদ্বারা প্রকাশাত্মক পরমেশ্বরকে নিরন্তর চিন্তা করিয়া তাঁহাকেই অনায়াসে প্রাপ্ত হয়। ৮।

যিনি কবি অর্থাৎ সর্ব্বজ্ঞ, যিনি পুরাণ অর্থাৎ অনাদি সিদ্ধ যিনি অনুশা-

প্রয়াণকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তো যোগবলেন চৈব।
ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্ স তং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং ॥১০॥

রামানুজ ভাষ্য।

তরবিসজাতীয়স্বরূপং। আদিত্যবর্ণস্তমসঃ পুরস্তাদপ্রাকৃতস্বাসাধারণদিব্যরূপং। ৯।

তমেবংভূতমহরহভ্যস্যমানভক্তিযুক্ত যোগবলেনারূঢ়সংস্কারতয়াহচলেন মনসা প্রয়াণকালে ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সংস্থাপ্য তত্র ভ্রুবোর্ম্মধ্যে দিব্যং পুরুষং যোনুস্মরেৎ স তমেবোপৈতি তত্রৈব যাতি তৎসমানৈশ্বর্য্যো ভবতীত্যর্থঃ। ১০।

স্বামিকৃত টীকা।

কং, অপরিমিতমহিমত্বাদচিন্ত্যরূপং মলিনসযোর্মনোবুদ্ধ্যোরগোচরং আদিত্যবৎ স্বরূপপ্রকাশাত্মকোবর্ণঃ স্বরূপং যস্য তমসঃ তং প্রকৃতেঃ পরস্তাদ্বর্ত্তমানং, বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরাস্তাদিতিশ্রুতেঃ ॥ ৯ ॥

স প্রপঞ্চপ্রকৃতিংভিত্ত্বা যস্তিষ্ঠতি এবং ভুতং পুরুষং অন্তকালে ভক্তিযুক্তোনিশ্চলেন বিক্ষেপরাহিতেন মনসা যোহনুস্মরেৎ, মনোনৈশ্চল্যেহেতুঃ যোগবলেন সম্যক্ সুষু-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

পুনরপি তদেবানুচিন্তয়িতব্যং গন্তব্যঞ্চ পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি কবিং ক্রান্তদর্শিনং তেনাতীতানাগতাদ্যশেষবস্তুদর্শিত্বেন সর্ব্বজ্ঞঃ পুরাণং চিরন্তনং সর্ব্বকারণত্বাদনাদিমিতি যাবৎ অনুশাসিতারং সর্ব্বস্য জগতো নিয়ন্তারং, অনোপরিমিতমহিমত্বেন রূপং যস্য তং আদিত্যস্যেব সকলজগদবভাসকো বর্ণঃ প্রকাশো যস্য তং সর্ব্বস্য জগতোবভাসকমিতি যাবৎ। অতএব তমসঃ পরস্তাত্তমসো মোহান্ধকরোদজ্ঞানলক্ষণাৎ পরস্তাৎ প্রকাশরূপত্বেন তমোবিরধিনমিতি যাবৎ অনুস্মরেচ্চিন্তয়েদ্যঃ কশ্চিদপিমতং যাতীতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধঃ সতং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যমিতি পরেণ বা সম্বন্ধঃ ॥ ৯ ॥

কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরেকোহভ্যর্থ্যতে তদাহ প্রয়াণেতি প্রয়াণকালে অন্তকালে

সিতা অর্থাৎ বিশ্বনিয়ন্তা, যিনি সূক্ষ্ম হইতেও অতিসূক্ষ্ম অর্থাৎ আকাশ কাল দিগাদি হইতেও সূক্ষ্মতর, যিনি সকলের বিধাতা, যিনি অচিন্ত্যরূপ অর্থাৎ মলযুক্ত মন ও বুদ্ধির অগোচর, যিনি আদিত্যের ন্যায় স্বপ্রকাশ হন এবং যিনি প্রকৃতির পরেতে বর্ত্তমান আছেন। ৯।

প্রপঞ্চের সহিত প্রকৃতিকে ভেদ করিয়া যিনি অবস্থান করেন, এবস্তূত অজ্ঞানান্ধকারের উপরি বর্ত্তমান দিব্য পরম পুরুষকে যে ব্যক্তি অন্তকালে

যদক্ষরং বেদবিদো বদন্তি বিশন্তি যদ্ যতয়ো বীতরাগাঃ।
যদিচ্ছন্তোব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ॥১১॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথ কৈবল্যার্থিনা স্মরণপ্রকারমাহ। যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং অস্থূলত্বাদিগুণং বেদবিদো বদন্তি। বীতরাগাশ্চ যতয়ো যদক্ষরং বিশন্তি। যদক্ষরং প্রাপ্তুমিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্য চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যেপপদ্যতে লভ্যতেনেনেতি পদং তন্নিখিলবেদান্তবেদ্যং। মৎস্বরূপমক্ষরং যথোপাস্যং তত্তথা সংক্ষেপেণ স বক্ষ্যামীত্যর্থঃ। ১১।

স্বামিকৃত টীকা।

মার্গেণ ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি সতঃ পরং পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি ॥ ১০ ॥

কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবাভ্যাসমন্তরঙ্গং বিধিৎসুঃ প্রতিজানীতে যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং বেদার্থজ্ঞাবদন্তি, এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গি সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতইতিশ্রুতেঃ, বীতোরাগোযেভ্যস্তে বীতরাগাযতযঃ প্রযত্নবন্তোযদ্বিশন্তি,

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

অচলেন একাগ্রেণ মনসা তং পুরুষং যোনুস্মরেদিত্যনুবর্ত্ততে কীদৃশঃ ভক্ত্যা পরমেশ্বরবিষয়েণ পরমেণ প্রেম্নাযুক্তো যোগস্য সমাধের্ব্বলেন তজ্জনিতসংস্কারবিরোধিনা চ যুক্তএব প্রথমং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য ততউর্দ্ধগামিন্যা সুষুম্নয়া নাড্যা গুরূপদিষ্টমার্গেণ ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রুবোর্ম্মধ্যে আজ্ঞাচক্রে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তো ব্রহ্মরন্ধ্রাদুৎক্রম্য সএবমুপাসকস্তং কবিং পুরাণমনুশাসিতারমিত্যাদিলক্ষণং পরংপুরুষং দিব্যং দ্যোতনাত্মকমুপৈতি প্রতিপদ্যতে ॥ ১০ ॥

ইদানীং যেন কেনচিদভিধানেন ধ্যানকালে ভগবদনুস্মরণে প্রাপ্তে সর্ব্বে বেদা যৎপদমামনন্তি তপাংসি সর্ব্বাণি যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীমি ওমিত্যেতদিত্যাদি শ্রুতিপ্রতিপাদিতত্বেন প্রণবেনৈবাভিধানেন তদনুস্মরণং কর্ত্তব্যং নান্যেন মন্ত্রাদিনেতি নিয়ন্তমুপক্রমতে যদক্ষরমিতি যদক্ষরং অবিনাশি ওঙ্কারাখ্যং ব্রহ্মবেদবিদো বদন্তি এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্তি অস্থূলমনণ্বহ্রস্বাদীর্ঘমিত্যাদিবচনৈঃ সর্ব্ববিশেষনিবর্ত্তনেন প্রতিপাদয়ন্তি ন কেবলং প্রমাণকুশলৈরেব প্রতিপন্নং কিন্তু মুক্তোপসৃপ্য-

---

অবিচলিতচিত্তে ভক্তি ও যোগবলে ভ্রূযুগলের মধ্যে প্রাণবায়ু সমাবেশিত করিয়া চিন্তা করে, সেই ব্যক্তি তাঁহাকে প্রাপ্ত হয়। ১০।

যাঁহারে বেদবেত্তারা অক্ষয় বলিয়া বর্ণন করেন ও বিষয়াসক্তি বিহীন যতিগণ যাহাতে প্রবেশ করিয়া থাকেন, এবং যাঁহাকে জ্ঞাত হইবার নিমিত্ত ব্রহ্ম-

সর্ব্বদ্বারাণি সংযম্য মনোহৃদি নিরুধ্য চ।
মূর্দ্ধ্ন্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতো যোগধারণাং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বাণি শ্রোত্রপূর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি তানি দ্বারভূতানি সংযম্য ব্যাপারেভ্যো নিবর্ত্ত্য হৃদয়কমলে নিবিষ্টে মপ্যক্ষরে মনোনিরুধ্যযোগাখ্যাং ধারণা সমাস্থিতঃ। মপ্যেবনিশ্চলাং স্থিতির্মাস্থিতঃ। ১২।

স্বামিকৃত টীকা।

যচ্চ জ্ঞাতুমিচ্ছন্তোগুরুকুলে ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে তুভ্যং পদং পদ্যতে গম্যতইতি পদং প্রাপ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং কথয়িষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

প্রতিজ্ঞাতমুপায়ং সাঙ্গমাহ সর্ব্বেতিদ্বাভ্যাং। সর্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য প্রত্যাহৃত্য চক্ষুরাদিভির্ব্বাহ্যবিষয়গ্রহণমকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃমনশ্চ হৃদি নিরুধ্য বাহ্যবিষয়স্মরণ-মপ্যকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ মূর্দ্ধ্নি ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগস্য ধারণাং স্থৈর্য্যমাস্থিত আশ্রিতবান্ সন্ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তয়া তৈরপ্যনুভূতমিত্যাহ বিশন্তিস্বরূপতয়া সম্যগ্দর্শনেন যদক্ষরং যতয়ো যত্নশীলাঃ সন্ন্যাসিনো বীতরাগা নিস্পৃহা ন কেবলং সিদ্ধৈরনুভূতং সাধকানামপি সর্ব্বোপি প্রযাসস্তদর্থ ইত্যাহ যদিচ্ছন্তইতি যদিচ্ছন্তো জ্ঞাতুং নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণো ব্রহ্মচর্য্যং গুরুকুলবাসাদিতপশ্চরন্তি যাবজ্জীবং তদক্ষরাখ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণাহং প্রবক্ষ্যে প্রকর্ষেণ কথয়িষ্যামি যথা তববোধো ভবতি তথা অতস্তদক্ষরং কথং ময়া জ্ঞেয়মিত্যাকুলো মাভূরিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র চ পরস্য ব্রহ্মণো বাচকরূপেণ প্রতিমাবৎ প্রতীকরূপেণ চ যঃ পুনরেতং ত্রিমাত্রেণোমিত্যনেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষমভিধ্যায়ীত স তমভিগচ্ছতীত্যাদিবচনৈর্ম্মন্দ-মধ্যমবুদ্ধীনাং ক্রমমুক্তিফলকমুপাসনমুক্তং তদেবেহাপি বিবক্ষিতং ভগবতাহতো যোগধারণাসহিতমোঙ্কারোপাসনং তৎফলং স্বরূপং ততোহপুনরাবৃত্তিস্তন্মার্গশ্চেত্যর্থজাতমুচ্যতে। যাবদধ্যায়সমাপ্তি ॥ ১১ ॥

তত্র প্রবক্ষ্য ইতি প্রতিজ্ঞাতমর্থং সোপকরণমাহ দ্বাভ্যাং সর্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য স্বস্ব বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্যবিষয়দোষদর্শনাভ্যাসা তদ্বিমুখতামাপাদিতৈঃ শ্রোত্রাদিভিঃ শব্দাদিবিষয়গ্রহণমকুর্ব্বন্ বাহ্যেন্দ্রিয়নিরোধেপি মনসঃ প্রচারঃ স্যাদিত্যত আহ মনোহৃদি-

---

চর্য্যানুষ্ঠানে ব্রতী হয়েন আমি তাঁহারই লাভের উপায় সংক্ষেপে কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর। ১১।

ইন্দ্রিয়দ্বার সমুদায় সংযত অর্থাৎ চক্ষুরাদিদ্বারা বাহ্যবিষয়ের গ্রহণ না করিয়া হৃদয়কমলে মনকে নিরুদ্ধ অর্থাৎ বাহ্যবিষয়ের স্মরণ ত্যাগ করত ভ্রুমধ্যে

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মামনুস্মরন্।
যঃ প্রযাতি ত্যজন্ দেহং স যাতি পরমাং গতিং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মমদ্বাচকং ব্যাহরন্বাচ্যং মামনুস্মরন্নাত্মনঃ প্রাণং মূর্দ্ধ্ন্যাধায় দেহং ত্যজন্যঃ প্রযাতি স যাতি পরমাং গতিং প্রকৃতিবিমুক্তং মৎসমানাকারমপুনরাবৃত্তিমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ যঃ স সর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি অব্যক্তোক্ষর ইত্যুক্তস্তমাহুঃ পরমাং গতিমিত্যনন্তরমেব বক্ষ্যতে। ১৩।

স্বামিকৃত টীকা।

ওমিতি। ওমিত্যেকং যদক্ষরং তদেব ব্রহ্মবাচকত্বাৎ ব্রহ্ম প্রতিমাদিবদ্ব্রহ্ম প্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম তদ্ব্যাহরন্নুচ্চারয়ন্ তদ্বাচ্যঞ্চ মামনুস্মরন্নেবং দেহং ত্যজন্ যঃ প্রকর্ষেণ যাতি অর্চ্চিরাদি মার্গেণ সপরমাং শ্রেষ্ঠাং মদ্গতিং প্রাপ্নোতি।। ১৩।।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

নিরুধ্য চ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং প্রাগুক্তে ব্যাখ্যতাভ্যাং হৃদয়দেশে মনোনিরুধ্য নির্ব্বৃত্তিকতামাপাদ্য চ তত্রাপি বিষয়চিন্তামকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ এবং বহিরন্তরুপলব্ধিদ্বারাণি সর্ব্বাণি সন্নিরুধ্যক্রিয়াদ্বারং প্রাণমপি সর্ব্বতো নিরুধ্য ভূমিজয়ক্রমেণ মূর্দ্ধ্ন্যাধায় ভ্রুবোর্ম্মধ্যে তদুপরি চ গুরূপদিষ্ট মার্গেণাবিশ্য আত্মনো যোগধারণাং আত্মবিষয়সমাধিরূপাং ধারণামাস্থিতঃ আত্মন ইতি দেবতাদিব্যাবৃত্ত্যর্থং ॥ ১২ ॥

ওমিতি ওমিত্যেকমক্ষরং ব্রহ্মবাচকত্বাৎ প্রতিমাবৎ ব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্মব্যাহরন্নুচ্চরন্ ওমিতি ব্যাহরন্নিত্যেতাবতৈব নির্ব্বাহে একাক্ষরমিত্যনায়াসকথনেনস্তুত্যর্থং ওমিতিব্যাহরন্ একাক্ষরং একমক্ষরমদ্বিতীয়মবিনাশি সর্ব্বব্যাপকং ব্রহ্ম মাং ওমিত্যস্যার্থং স্মরন্নিতি বা তেন প্রণবং জপন্তদভিধেয়ভূতং চ মাং চিন্তয়ন্ মূর্দ্ধণ্যয়ানাড্যা দেহং ত্যজন্ যঃ প্রযাতি স যাতি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা তদ্ভোগান্তে পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং মদ্রূপাং অত্র পতঞ্জলিনা তীব্রবেগেনামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ ইত্যুক্ত্বা ঈশ্বরপ্রণিধানাদ্বেত্যুক্তং প্রণিধানঞ্চ ব্যাখ্যাতং তস্য বাচকঃ প্রণবস্তজ্জপস্তদর্থভাবনমিতি। সমাধিসিদ্ধিরীশ্বর প্রণিধানাদিতি চ ইহ তু সাক্ষাদেব ততঃ পরমগতিলাভ ইত্যুক্তং তস্মাদবিরোধায় ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মব্যাহরন্ মামনুস্মরন্নাত্মনো যোগধারণামাস্থিত ইতি ব্যাখ্যেয়ং বিচিত্রফলত্বোপপত্তের্ব্বা ন বিরোধঃ ॥১৩॥

প্রাণবায়ু সন্নিবেশিত করিয়া যিনি যোগজনিত ধৈর্য্য অবলম্বন করেন। ১২।

যিনি ব্রহ্মের আখ্যা ওঁ এই একাক্ষর উচ্চারণ পূর্ব্বক আমারে স্মরণ করত কলেবর পরিত্যাগ করিয়া অর্চ্চিরাদি মার্গে গমন করেন তিনি সর্ব্বশ্রেষ্ঠ এবং পরম গতি লাভ করিয়া থাকেন অর্থাৎ মদ্গতি প্রাপ্ত হয়েন। ১৩।

অনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ।
তস্যাহং সুলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য যোগিনঃ। ১৪।

রামানুজ ভাষ্য।

এবমৈশ্বর্য্যার্থিনঃ কৈবল্যার্থিনশ্চ স্বপ্রাপ্যানুগুণ ভগবদুপাসনপ্রকার উক্তঃ। অথ জ্ঞানিনো ভগবদুপাসনপ্রকারং প্রাপ্তিপ্রকারঞ্চাহ নিত্যশোমামুদ্যোগপ্রভৃতি সততং সর্ব্বকালমনন্যচেতা যঃ স্মরতি। অত্যর্থ সন্ প্রিয়ত্বেন মৎস্মৃত্যা বিনাত্মধারণমলভমানো নিরতিশয়প্রিয়ং মাং যঃ স্মরতি তস্য নিত্যযুক্তস্য নিত্যযোগং কাঙ্ক্ষমাণস্য যোগিনোহহং সুলভঃ। অহমেব প্রাপ্যঃ ন মদ্ভাব ঐশ্বর্য্যাদিক তদ্বিয়োগমসহমানোহমেব তং বৃণে মৎপ্রাপ্‌সম গুণোপাসনবিধায়কং তদ্বিরোধিনি রসনমিত্যর্থং মৎপ্রিয়ত্বাদিকং চাহমেবদমিত্যর্থঃ। যমেবৈষ বৃণুতে তেনৈভ্যইতি শ্রুয়তে বক্ষ্যতে চ। তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং দদামি বিদ্ধিযোগং তং যেন মামুপা-

স্বামিকৃত টীকা।

এবঞ্চান্তকালে ধারণযা মৎপ্রাপ্তির্নিত্যাভ্যাসবশতএব ভবতি নান্যস্যেতি পূর্ব্বোক্তমেবানুস্মারযতি অনন্যেতি। নাস্তন্যস্মিন্ চেতোযস্য তথাভূতঃ সন্ যোমাং সততং নিরন্তরং নিত্যশঃ প্রতিদিনং স্মরতি তস্য নিত্যযুক্তস্য সমাহিতস্যাহং সুখেন লভ্যোঽস্মি নান্যস্যেতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যত্র বায়ুনিরোধবৈধুর্য্যেণ ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা দেহং ত্যক্তুং স্বেচ্ছয়া ন শক্নোতি কিন্তু কর্ম্মক্ষয়েনৈব পরবশো দেহং ত্যজতি তস্য কস্মাদিতি তদাহ অনন্যতি নবিদ্যতে মদন্যবিষয়ে চেতো যস্য সোহনন্যচেতাঃ সততং নিরন্তরং নিত্যশো যাবজ্জীবং যোমাং স্মরতি তস্য স্ববশতয়া পরবশতয়া বা দেহং ত্যজতোপি নিযুক্তস্য সতত সমাহিতচিত্তস্য যোগিনঃ সুলভঃ সুখেন লভ্যোঽহং পরমেশ্বরঃ ইতরেষামতিদুর্লভোপি হে পার্থ তস্যাহমতিসুলভো মাভৈষীরিত্যভিপ্রায়ঃ অযতস্যেতি ষষ্ঠী শেষে সম্বন্ধসামান্যে কর্ত্তরি ন লোকেত্যাদিনা নিষেধাৎ অত্র চানন্যচেতস্তেন সৎকারোঽত্যাদরঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যং

হে পার্থ! যে অনন্যচেতা অর্থাৎ যে ব্যক্তির চিত্ত ভগবদ্ব্যতিরিক্ত অন্যত্র গত না হয় তদ্রূপ এক চিত্ত হইয়া যে ব্যক্তি আমাকে নিরন্তর স্মরণ করেন সেই সমাহিত যোগী অনায়াসে আমাকে লাভ করিয়া থাকেন। অর্থাৎ এই প্রকারে অন্তকালে ধরাণাক্রমে নিত্যাভ্যাস বিশিষ্ট ব্যক্তিরই মৎপ্রাপ্তি হয় সন্দেহ নাই। ১৪।

মামুপেত্য পুনর্জ্জন্ম দুঃখালয়মশাশ্বতং।
নাপ্নুবন্তি মহাত্মানঃ সংসিদ্ধিং পরমাং গতাঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যান্তি তে তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ। নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতেত্যনেন চ। ১৪।

অতঃ পরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানিনঃ কৈবল্যার্থিনশ্চাপুনরাবৃত্তিমৈশ্বর্য্যার্থিনঃ পুনরাবৃত্তিঞ্চাহ। মামিতি। মাং প্রাপ্য পুন নিখিলদুঃখালয়মস্থিরং জন্মন প্রাপ্নুবন্তি যত এতে মহাত্মানঃ মহামনসো যথাবৎ স্থিত মৎস্বরূপাজ্ঞানা অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ময়া বিনাত্মধারণমলভমানা মষ্যাসক্তমনসো মদাশ্রয়া মামুপাস্য পরমসংসিদ্ধিরূপং মাং প্রাপ্তাঃ। ১৫।

স্বামিকৃত টীকা।

যদ্যেবং ত্বং সুলভোঽসি ততঃ কিমত আহ মামিতি। উক্তলক্ষণামহাত্মানোমদ্ভক্তামাং প্রাপ্য পুনর্দুঃখাশ্রয়মনিত্যঞ্চ জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি যতস্তে পরমাং সিদ্ধিং মোক্ষমেব প্রাপ্তাঃ পুনর্জন্মনোদুঃখানাঞ্চালযং স্থানং মামুপেত্য ন প্রাপ্নুবন্তীতি বা। ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

নিত্যেশ ইতি দীর্ঘকালত্বং স্মরণস্যোক্তং তেন স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য্য সৎকারাসেবিতো দৃঢ়ভূমিরিতি পাতঞ্জলং মতমনুস্যূতং ভবতি তত্র তু স ইত্যভ্যাস উক্তোপি স্মরণপর্য্যবসায়ী তেন যাবজ্জীবং প্রতিক্ষণং বিক্ষেপান্তরশূন্যতয়া ভগবদনুচিন্তনমেব পরমগতিহেতুর্মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা তু স্বেচ্ছয়া প্রাণোৎক্রমণং ভবত ন বেতি নাতিবাগ্রহঃ ॥ ১৪ ॥

ভগবন্তং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্ত্তন্তে ন বেতি সন্দেহেনাবর্ত্তন্ত ইত্যাহ মামিতি মামীশ্বরং প্রাপ্য পুনর্জ্জন্মমনুষ্যাদিদেহসম্বন্ধং কীদৃশং দুঃখালয়ং গর্ভবাসযোনিদ্বারনির্গমনাদি অনেকদুঃখস্থানং অশাশ্বতমস্থিরং দৃষ্টনষ্ঠভগবন্তমুপাগতানাং সম্যগ্দর্শিনামপুনরাবৃত্তৌ কথিতায়াং ততো বিমুখানামসম্যগ্দর্শিনাং পুনরাবৃত্তিরর্থসিদ্ধেত্যাহ প্রায়ং ন আপ্নুবন্তি পুনর্নাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ। যতো মহাত্মানঃ রজস্তমো মনবহিতান্তঃকরণাঃ শুদ্ধসত্বাঃ সমুৎপন্ন সম্যগ্দর্শনামন্ত্রোকভোগান্তে পরমাং সর্ব্বোৎকৃষ্টাং সংসিদ্ধিং মুক্তিং গতাস্তেঽত্র মাং প্রাপ্য সিদ্ধিং গতা ইতি বদতোদাসকানাং ক্রমমুক্তির্দ্দর্শিতা ॥ ১৫ ॥

উক্ত প্রকার মহাত্মা সকল মদ্ভক্তিদ্বারা আমাকে লাভ এবং মুক্তিরূপ পরম সিদ্ধি লাভ করিয়া অতিশয় দুঃখের আলয় ও অনিত্য যে জন্ম তাহা পুনরায় আর প্রাপ্ত হয়েন না। ১৫।

আব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনোঽর্জ্জুন।
মামুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জ্জন্ম ন বিদ্যতে॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

ঐশ্বর্য্যগতিং প্রাপ্তানাং ভগবন্তং প্রাপ্তানাং চ পুনরাবৃত্তাবনাবৃত্তৌ চ হেতুমনন্তরমাহ। আইতি। ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তা ব্রহ্মলোকোদরবর্ত্তিন সর্ব্বে. লোকা ভোগৈশ্বর্য্যাদিরূপাঃ পুনরাবর্ত্তিনঃ নাশিন নাশিন অত ঐশ্বর্য্যগতিং প্রাপ্তানামপি পুনস্থানবিনাশিত্বমবর্জনীয়ং মাং সর্ব্বজ্ঞং সত্যসংকল্পং নিখিলভগবদুৎপত্তিস্থিতিলয়লীনং পরমকারুণিকং সদৈকরূপং প্রাপ্তানা বিনাশপ্রসঙ্গাভাববর্ত্তিষা পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে। ১৬।

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং সর্ব্বেষ্বপি লোকেষু পুনরাবৃত্তিং দর্শয়ন্ নির্দ্ধারয়তি আব্রহ্মভুবনাদিতি। ব্রহ্মণোভুবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোকস্তমভিব্যাপ্য সর্ব্বে লোকাঃ পুনরাবর্ত্তনশীলাঃ ব্রহ্মলোকস্যাপি বিনাশিত্বাৎ, তৎপ্রাপ্তানামনুৎপন্নজ্ঞানানামবশ্যংভাবি পুনর্জন্ম য এবং ক্রমমুক্তিফলাভিরুপাসনাভির্ব্রহ্মলোকং প্রাপ্তাস্তেষামেব তত্রোৎপন্নজ্ঞানানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষো নান্যেষাং তথা চ, ব্রহ্মণাসহ তে সর্ব্বে সম্প্রাপ্তে প্রতিসঞ্চরে। পরস্যান্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদং। পরস্যান্তে ব্রহ্মণঃ পরমায়ুষোঽন্তে কৃতাত্মানোব্রহ্মভাবাপাদিতমনোবৃত্তয়ঃ কর্ম্মদ্বারেণ যেষাং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিস্তেষাং ন মোক্ষইতিপরিনিষ্ঠিতঃ, মামুপেত্য বর্ত্তমানানান্তু পুনর্জন্ম নাস্ত্যেবেতি। ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আব্রহ্মভুবনাৎ ভবন্ত্যত্র ভূতানীতি ভুবনং লোকঃ অভিবিধারাকারঃ ব্রহ্মলোকেন সহ সর্ব্বেপি লোকা মদ্বিমুখানামসম্যগ্দর্শিনাং ভোগভূময়ঃ পুনরাবর্ত্তিনঃ পুনরাবর্ত্তনশীলাঃ ব্রহ্মভবনাদিতি পাঠে ভবনং বাসস্থানং ইতি সএবার্থঃ। হে অর্জ্জুন স্বতঃ প্রসিদ্ধ মহাপৌরুষ তত্তদ্দেবতাং প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তির্নৈত্যাহ মামীশ্বরমেকমুপেত্য তুশব্দো তু লোকান্তরবৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ অবধারণার্থে বা মামেব প্রাপ্য নিবৃর্ত্তানাং হে কৌন্তেয় মাতৃতোপি প্রসিদ্ধমহানুভাব পুনর্জ্জন্ম ন বিদ্যতে পুনরাবৃত্তির্নাস্তীত্যর্থঃ। অত্রার্জ্জুন কৌন্তেয়েতি সম্বোধনদ্বয়েন স্বরূপতঃ কারণতশ্চ শুদ্ধির্জ্ঞানসম্পত্তয়ে সূচিতা অত্রেয়ং ব্যবস্থায়ে ক্রমমুক্তি-

---

হে অর্জ্জুন! প্রাণিসকল ব্রহ্মলোক (ব্রহ্মার বাসস্থান) অবধি সমুদায় লোক প্রাপ্ত হইয়া তথা হইতে পুনরায় প্রতিনিবৃত্ত হয় অর্থাৎ সংসারগামি হয়, কারণ ব্রহ্মলোক প্রভৃতিরও বিনাশিত্ব আছে, সুতরাং তাঁহাদিগের পুনর্জ্জন্ম হওয়া সম্ভব, কিন্তু একবার আমারে লাভ করিতে পারিলে আর কখনও জন্ম গ্রহণ করিতে হয় না। ১৬।

সহস্রযুগপর্য্যন্তমহর্যদ্ ব্রহ্মণোবিদুঃ।
রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং তেঽহোরাত্রবিদোজনাঃ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তানাং লোকানাং তদন্তর্বর্ত্তিনাঞ্চ পরমপুরুষসংকল্পকতামুৎপত্তিবিনাশকাল ব্যবস্থামাহ। সহস্রমিতি। যে মনুষ্যাদিচতুর্ম্মুখানাং মৎসংকল্পকৃতামহোরাত্র ব্যবস্থা বিদুস্তে জনা ব্রহ্মণশ্চতুর্ম্মুখস্য পদহশ্চতুর্যুগ সহস্রাবসানং বিদুঃ রাত্রিঞ্চ তত্তথারূপা। ১৭।

স্বামিকৃত টীকা।

ননু চ তপস্বিনোদানশীলাবীতরাগাস্তিতিক্ষবঃ। ত্রৈলোক্যস্যোপরিস্থানং লভন্তে শোকবর্জ্জিতং। ইত্যাদিপুরাণবাক্যৈস্ত্রিলোক্যাঃ সকাশান্মহর্লোকাদীনামুৎকৃষ্টত্বং গম্যতে বিনাশিত্বে চ সর্ব্বেষামবৈশিষ্ট্যোকথমসৌ বিশেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকল্পকালাবস্থায়িত্বনিমিত্তোসৌ বিশেষইত্যাশয়েন স্বমানেন শতবর্ষায়ুষোব্রহ্মণোঽহন্যহনি ত্রিলোক্যাউৎপত্তির্নিশি নিশি চ প্রলযোভবতীতি দর্শয়িষ্যন্ ব্রহ্মণোঽহোরাত্রযোঃ প্রমাণমাহ সহস্রেতি। সহস্রং যুগানি পর্য্যন্তোঽবসানং যস্য তদ্ব্রহ্মণোযদহস্তদেয বিদু' যুগসহস্র মন্তোযস্যাস্তাং রাত্রিঞ্চ যোগবলেন যে বিদুস্তএব সর্ব্বজ্ঞাজনাঅহোরাত্রবিদঃ যেষাস্তু কেবলং চন্দ্রাদিত্যগত্যৈব জ্ঞানং তে তথাহোরাত্রবিদোন ভবন্তি অল্পদর্শিত্বাং, যুগশব্দেনাত্র চতুর্যুগমভিপ্রেতং চতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতইতিবিষ্ণু-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কলাভিদ্দপাসনাভির্ব্রহ্মলোকং প্রাপ্তাস্তেষামেব তত্রোৎপন্ন সম্যগ্দর্শনানাং ব্রহ্মণাসহ মোক্ষঃ যে তু পঞ্চাগ্নিবিদ্যাদিভিরেতং ক্রতবোপি তত্র গন্তারস্তেষামবশ্যংভাবি পুনর্জ্জন্মা তত্রৈবক্রমমুক্ত্যভিপ্রায়েণ ব্রহ্মলোকমভিসংপদ্যতে ন চ পুনরাবর্ত্ততে অনাবৃত্তিঃ শব্দাদিতি শ্রুতিসূত্রয়োরুপপত্তিঃ ,ইতর এতেষামিহ ন পুনরাবৃত্তিঃ ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্ত ইতীহেমমিতি চ বিশেষণাদ্গমনাধিকরণক কল্পাদন্যত্র পুনরাবৃত্তিঃ প্রতীয়তে॥ ১৬॥

ব্রহ্মলোকসহিতাঃ সর্ব্বে লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনঃ কস্মাৎ কালপরিচ্ছিন্নত্বাদিত্যাহ। সহস্রেতি মনুষ্যপরিমাণেন সহস্রযুগপর্য্যন্তং সহস্রং যুগানি চতুর্যুগানি পর্য্যন্তোঽবসানং যস্য তচ্চতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণো দিনমুচ্যতে ইতি হি পৌরাণিকবচনং তাদৃশং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতে.

দেবতাদিগের সহস্র যুগে ব্রহ্মার এক দিন এবং ঐ প্রকার সহস্র যুগে এক রাত্রি হয়, যাঁহারা যোগবলে এই দিনরাত্রি জ্ঞাত হইতে পারিয়াছেন সেই সর্ব্বজ্ঞ ব্যক্তিরাই অহোরাত্র বেত্তা বলিয়া বিখ্যাত। নতুবা যাঁহারা কেবল চন্দ্রসূর্য্যের গমনাগমনে যে দি[illegible] রাত্রি জ্ঞাত হইয়াছেন তাঁহারা অহোরাত্র বেত্তা নহে। ফলতঃ তাঁহারা অল্পদর্শী বলিয়া প্রসিদ্ধ। ১৭।

অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে।
রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তত্র ব্রহ্মণোঽহরাগমে ত্রৈলোক্যান্তর্ব্বর্ত্তিনো দেহেন্দ্রিয়ভোগ্যভোগস্থান-রূপাব্যক্তয়শ্চতুর্ম্মুখ দেহাবস্থাদব্যক্তাৎ প্রভবন্তি তত্রৈবাব্যক্তাবস্থানবিশেষে চতুর্ম্মুখদেহের আগমসময়ে প্রলীয়ন্তে। ১৮।

স্বামিকৃত টীকা।

পুরাণোক্তেঃ, ব্রহ্মণইতি চ মহর্লোকাদিবাসিনামুপলক্ষণার্থং। তত্রায়ং কালগণনা-প্রকারঃ মনুষ্যাণাং যদ্বর্ষং তদ্দেবানামহোরাত্রং তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদি-কল্পনয়া দ্বাদশভির্ব্বর্ষসহস্রৈশ্চতুর্যুগং ভবতি চতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণোদিনং তাবৎ-প্রমাণৈব রাত্রিস্তাদৃশৈশ্চাহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিক্রমেণ বর্ষশতং ব্রহ্মণঃ পরমায়ু-রিতি ॥ ১৭ ॥

ততঃ কিমতআহ অব্যক্তাদিত্যাদি। কার্য্যস্যাব্যক্ত রূপং কারণাত্মকং তস্মাদব্যক্তাৎ কারণরূপাৎ ব্যজ্যন্তইতি ব্যক্তয়শ্চরাচরাণি ভূতানি প্রাদুর্ভবন্তি, কদা অহরাগমে ব্রহ্মণোদিবসস্যোপক্রমে, তথা রাত্রেরাগমে ব্রহ্মশয়নে তস্মিন্নেবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণরূপে প্রলয়ং যান্তিং। যদ্বা তেঽহোরাত্রবিদইত্যেতন্নবিধীয়তে কিন্তু তে

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

বহির্দ্দিনং যদ্মে বিদুঃ তথারাত্রিং যুগসহস্রান্তাং চতুর্যুসহস্রপর্য্যন্তাং যে বিদুরিতি অনুবর্ত্ততে তেহোরাত্রবিদঃ তত্র বাহোরাত্রবিদো যোগিনো জনাঃ যে তু চন্দ্রার্কগত্যৈব বিদুস্তেনাহো-রাত্রোবিদঃ স্বল্পদর্শিত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৭ ॥

যথোক্তৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিগণনয়া পূর্ণং বর্ষশতং প্রজাপতেঃ পরমায়ুরিতি কাল-পরিচ্ছিন্নত্বেনানিত্যোসৌ তেন তল্লোকাৎ পুনরাবৃত্তির্যুক্তৈব যে তু ততোঽর্ব্বাচীনাস্তেষাং তদহর্ম্মাত্রপরিচ্ছিন্নত্বাত্তত্তল্লোকেভ্যঃ পুনরাবৃত্তিরিতি কিং নু ব্যক্তব্যমিত্যাহ অব্যক্তাদিতি অত্র দৈনন্দিন সৃষ্টিপ্রলয়য়োরেব বক্তুমুপক্রান্তত্বাৎ তত্র চাকাশাদীনাং মত্বাদব্যক্তশব্দেনা ব্যাকৃতাবস্থানোচ্যতে কিন্তু প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থৈবস্বাপাবস্থঃ প্রজাপতিরিতি যাবৎ। অহরা-গমে প্রজাপতেঃ প্রবোধসময়েঽব্যক্তাত্তৎস্বাপাবস্থারূপাৎব্যক্তয়ঃ শরীরবিষয়াদিরূপা ভোগ-ভূময়ঃ প্রভবন্তি ব্যবহারক্ষমতয়াভিব্যজ্যন্তে রাত্র্যাগমে তস্য স্বাপকালেপূর্ব্বোক্তাঃ সর্ব্বা অপি ব্যক্তয়ঃ প্রলীয়ন্তে তিরোভবন্তি যত আবির্ভূতাস্তত্রৈবা ব্যক্তসংজ্ঞকে কারণে প্রাগুক্তস্বাপা-বস্থে প্রজাপতৌ ॥ ১৮ ॥

ব্রহ্মার দিবস আগত হইলে অব্যক্ত কারণ হইতে ব্যক্ত চরাচর প্রাণি সকল প্রাদুর্ভূত হইয়া থাকে, আর ব্রহ্মার রজনী উপস্থিত হইলে সেই কারণ রূপ অব্যক্ত পদার্থে সমস্ত বস্তু বিলীন হইয়া যায়। অর্থাৎ ব্রহ্মার দিবারম্ভ

ভূতগ্রামঃ সএবায়ং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে।
রাত্র্যাগমেঽবশঃ পার্থ প্রভবত্যহরাগমে ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভূতগ্রাম ইতি সর্ব্বত্রবায়ং কর্ম্মবশো ভূতগ্রামঃ অহরাগমে ভূত্বা বায্যাগমে প্রলীয়তে পুনরহরাগমে প্রভবন্তি তথা বর্ষশতাবশানরূপ যুগসহস্রংতি ব্রহ্মলোকা ব্রহ্মাচাপৃথিব্যপ্সু লীয়ত যস্তেজসি লীয়তে ইত্যাদি ক্রমেণাব্যক্তা ক্ষরতমঃ পর্য্যন্তং মপ্যেব প্রবিলীয়তে। এবং মদ্ব্যতিরিক্তস্য ক কৃৎস্নস্য কালব্যবস্থয়ামত্ত উৎপত্তেরপি, প্রযাচ্চোৎপত্তিলয়াদিকমবজানীয়মিত্যৈশ্বর্য্য গতিং প্রাপ্তানাং পুনরাবৃত্তিরপরিহার্য্যামামুপেতানাস্তু ন এবতিপ্রসঙ্গঃ।১৯।

স্বামিকৃত টীকা।

প্রসিদ্ধাঅহোরাত্রবিদোজনাব্রাহ্মণোযদহর্ব্বিদুস্তস্যাঽহ্নআগমেঽব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ প্রভবন্তি যাঞ্চ রাত্রিং বিদুস্তস্যারাত্রেরাগমে প্রলীয়ন্তইতি দ্বযোরন্বয়ঃ॥ ১৮॥

তত্র চ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমশঙ্কাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়প্রবাহস্যাবিচ্ছেদংদর্শয়তি ভূতগ্রামইতি। ভূতানাং চরাচর প্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোযঃ প্রাগাসীৎ সএবায়মহরাগমে ভুত্বা ভুত্বা রাত্রেরাগমে প্রলীয়তে প্রলীয় প্রলীয় পুনরপ্যহরাগমেঽবশঃ কর্ম্মাদিপরতন্ত্রঃ সন্ প্রভবতি নান্যইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবমাশু বিনাশিত্বেপি সংসারস্য ন নিবৃত্তিঃ ক্লেশকর্ম্মাদিভিরবশতয়া পুনঃ পুনঃ প্রাদুর্ভাবাৎ প্রাদুর্ভূতস্য চ পুনঃ ক্লেশাদিবসেনৈব তিরোভাবতিসংসারে বিপরিবর্ত্তমানানাং সর্ব্বেষামপি প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্মমরণাদিদুঃখ প্রবন্ধসম্বন্ধাদেন মনেন সংসারেণেতি বৈরাগ্যোৎপত্ত্যর্থং সমাননামরূপত্বেন চ পুনঃ পুনঃ প্রাদুর্ভাবাৎ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমপরিহারার্থং চাহভূতগ্রাম ইতি। ভূতগ্রামো ভূতসমুদায়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণো যঃ পূর্ব্বস্মিন্ কল্পে স্থিতঃ সএবায়ং এতস্মিন্ কল্পে জায়মানোপি ন তু প্রতিকল্পমন্যোন্যশ্চ অসৎকার্য্যবাদানভ্যুপগমাৎ সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্ব্বমকল্পয়ৎ দিবঞ্চ পৃথিবীঞ্চান্তরীক্ষ—

সময়েই এই চরাচরাদ্য ভূত সকলই উৎপন্ন হয়। আর রাত্রি আগমন হইলে যখন ব্রহ্মার শয়ন হয় সেই কালে সেই অব্যক্ত কারণ রূপা প্রকৃতিতেই সমস্ত লয় পায়। ১৮।

সেই ভূত সকল ব্রহ্মার দিবসাগমে পুনঃ পুনঃ জন্ম গ্রহণ করিয়া রাত্রি সমাগমে লয় পায়। এবং পুনর্ব্বার দিবসাগমে তাহারা কর্ম্মাদি পরতন্ত্র হইয়া অর্থাৎ আপনআপন কর্ম্মের বশীভূত হইয়া জন্মপরিগ্রহ করে। আবার রাত্রি হইলে তাহারাই বিলীন হইয়া যায়, অন্য কেহই নয়। ১৯।

পরস্তস্মাত্তু ভাবোঽন্যোঽব্যক্তোঽব্যক্তাৎ সনাতনঃ।
যঃ সসর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অব্যক্ত কৈবল্যপ্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তির্ন বিদ্যতইত্যাহ। পরইতি। তস্মাদব্যক্তাদচেতন প্রবৃত্তিরূপাৎ পুরুষার্থতয়াপর উৎকৃষ্টোভাবোন্যো-জ্ঞানৈকাকারতয়া তস্মাদ্বিসজাতীয় অব্যক্তঃ কেনচিৎ প্রমাণো ন নব্যজ্যত ইত্যব্যক্তঃ স্বসংবেদ্য স্বাসাভারণকার ইত্যর্থঃ সনাতন উৎপত্তিবিনাশাহিত-তয়ানিত্য যঃ সর্ব্বেষবিপদাদিভূতেষু সকারণেষু সকার্য্যেষু নশ্যৎসু তত্র তত্র স্থিতোপি ন নশ্যতি।২০।

স্বামিকৃত টীকা।

লোকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চ্য পরমেশ্বরস্বরূপস্য নিত্যত্বং প্রপঞ্চযতি পরইতি দ্বাভ্যাং। তস্মাচ্চরাচরকারণভূতাদব্যক্তাৎ পরস্তস্যাপি কারণ ভূতোযোঽন্যস্তদ্বিল-ক্ষণোঽব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃসনাতনোঽনাদিঃ সতু সর্ব্বেষু কার্য্যকারণলক্ষণেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মথোস্বঃ ইতিশ্রুতেঃ সমাননামরূপত্বাদাবৃত্তাবপি অবিরোধাদর্শনাৎ স্মৃতেশ্চেতি ন্যায়াচ্চ অবশইত্যবিদ্যাকামকর্ম্মাদিপরতন্ত্রঃ হে পার্থস্পষ্টমিতরৎ ॥ ১৯ ॥

এবমবশানামুৎপত্তিবিনাশপ্রদর্শনেন আব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিন ইত্যেতৎ ব্যাখ্যাতং অধুনা মামুপেত্যত কোন্তেয় পুনর্জ্জন্ম ন বিদ্যতে ইত্যেতদ্ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং পর ইতি তস্মাচ্চরাচর স্থূলপ্রপঞ্চকারণভূতাদ্ধিরণ্যগর্ভাখ্যাদব্যক্তাৎ পরো ব্যতিরিক্তঃ শ্রেষ্ঠো বা তস্যাপি কারণভূতঃ ব্যতিরেকেপি সালক্ষণ্যং স্যাদিতি নেত্যাহ অন্যো বিলক্ষণঃ ন তস্য প্রতিমা অস্তাতিশ্রুতেঃ। অব্যক্তো রূপাদিহীনতয়া চক্ষুরাদ্যগোচরো ভাবঃ কল্পিতেষু সর্ব্বেষু কার্য্যেষু সদ্রূপেণানুগতঃ অতএব সনাতনো নিত্যঃ তুশব্দো হেয়াদস্যিত্যাদব্যক্তাদুপা-দেয়ত্বং নিত্যস্যাব্যক্তস্য বৈলক্ষণ্যং সূচয়তি এতাদৃশো যো ভাবঃ স হিরণ্যগর্ভইব সর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎ স্বপি ন বিনশ্যতি উৎপদ্যমানেম্বপি নোৎপদ্যত ইত্যর্থঃ হিরণ্যগর্ভস্য তু কার্য্যস্য ভূতাভিমানিত্বাত্তদুৎপত্তিবিনাশাভ্যাং যুক্তাবেবোৎপত্তিবিনাশৌ ন তু তদভিমানিনোঽ-কার্য্যস্য পরমেশ্বরস্যেতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

সেই চরাচরের কারণরূপ অব্যক্ত অপেক্ষাও পরতর অর্থাৎ তাহারও কারণস্বরূপ যে তদতিরিক্ত চক্ষুরাদির অগোচর ভাব অনাদিপুরুষ,তিনি যাব-দীয়কার্য্যকারণস্বরূপ যে ভূতসকল তাহা বিনষ্টহইলেও বিনাশ হয়েন না।২০।

অব্যক্তোঽক্ষরইত্যুক্তস্তমাহুঃ পরমাং গতিং।
যং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অব্যক্ত ইতি। যোব্যক্তোক্ষর ইত্যুক্তঃ যেত্বক্ষরপ্রমনির্দ্দিশ্যমিতি কুটস্থো-ক্ষর ইত্যাদিষু তং বেদবিৎ পরমাং গতিমানহুঃ। অয়মেব যঃ প্রযাতিত্য-জন্দেহং সযাতি পরমাগতিমিত্যত্র পরমগতিশব্দে নির্দ্দিষ্টোক্ষরঃ। প্রকৃতি-সংসর্গবিযুক্তস্বরূপেণাবস্থিত আত্মেত্যর্থঃ। যমেবস্তূত স্বরূপেণাবস্থিতং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে তম্মমপরমংধাপ্রপরমং নিত্যং মমস্থানং। অচেতন-প্রকৃতিরেকং নিত্যং মমস্থানং তং সংসৃষ্ট জীবরূপা প্রকৃতির্দ্বিতীয়ং নিত্যং মমস্থানং অচিৎ সংসর্গবিযুক্তং স্বরূপেণাবস্থিতং পরমং নিত্যং মমস্থানমি-ত্যর্থঃ তচ্চাপুনরাবৃত্তিরূপং। অথাবাপ্রকাশবাচীধামশব্দঃ প্রকাশশ্চ জ্ঞানম-ভিপ্রেতং প্রকৃতিসংসৃষ্টাৎ পরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপাদাত্মানোঽপরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপ-তয়া মুক্তস্বরূপং পরং ধামঃ। ২১।

স্বামিকৃত টীকা।

অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়ন্নাহ অব্যক্তইতি। যোভাবোঽব্যক্তোঽতীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ প্রবেশনাশশূন্যইতি তথা অক্ষরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বমিত্যাদিশ্রুতিষ্বক্ষরইত্যুক্তঃ, তংপর-মাং গতিং গম্যং পুরুষার্থমাহুঃ পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদি-শ্রুতয়ঃ, পরমগতিত্বমেবাহ যং প্রাপ্য ন পুনর্নিবর্ত্তন্তইতি। তচ্চ মমৈব ধামস্বরূপং, মমেত্যুপচারে ষষ্ঠী রহোঃ শিরইতিবৎ, অতোঽহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ॥ ২১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

যোভাব ইহাব্যক্ত ইত্যক্ষরইতি চোক্তোঽন্যত্রাপি শ্রুতিষু স্মৃতিষু চ তং ভাবমাহুঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চ পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরিত্যাদ্যাঃ পরমামুৎপত্তিবিনাশশূন্য স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপাং গতিং পুরুষার্থবিশ্রান্তিং যং ভাবং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে পুনঃ সংসা-রায় তদ্ধামস্বরূপং মমবিষ্ণোঃ পরমং সর্ব্বোৎকৃষ্টং মমধামেতি বাহোঃ শিব ইতি বদ্ভেদকল্প-নয়া ষষ্ঠী অতোঽহমেব পরমাগতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

অতীন্দ্রিয় ও অক্ষর ভাবকেই পরম পুরুষার্থ বলিয়া স্থির করিয়া থাকেন, অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ের অগোচর ও প্রবেশ নাশ শূন্য এবং অক্ষর স্বরূপ পরমেশ্বর হইতেই এই বিশ্বসংসার উৎপন্ন, সেই পরমেশ্বর হইতে কেহ পর নহে কিন্তু তিনি সর্ব্বপর উৎকৃষ্ট গতি, তাহাই আমার স্বরূপ, ইহা লাভ করিলে মানব-গণের আর সংসারগতি হয় না। ২১।

পুরুষঃ সপরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যযা।
যস্যান্তঃস্থানি ভূতানি যেন সর্ব্বমিদং ততং ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভষ্য।

জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যন্তু যত্তদস্মাদত্যন্তভক্তমিত্যাহ। পুরুষ ইতি। মত্তঃ পরতরং নান্যং। ময়ি সর্ব্বমিদং যোতাং মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং ইত্যাদিনা নির্দ্দিষ্টস্য যস্যান্তস্থানি ভূতানি যেন পরেণ পুরুষেণ সর্ব্বমিদং ততং। সঃ পরঃ পুরুষোঽনন্যয়া ভক্ত্যালভ্যঃ। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্য চ সাধারণীমর্চ্চিরাদিকাং গতিমাহ। দ্বয়োরর্চ্চিরাদিকা গতিঃ শ্রুতৌ শ্রুতা। সা চাপুনরাবৃত্তিলক্ষণা যথা পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং তদ্‌যইত্থং বিদুঃ পেচোমরণ্যে শ্রদ্ধাস্তযইত্যুপাসতে। তেচ্চির্সমভিসংভবত্যর্চ্চিষো হরিত্যাদৌ অচিরাদিকযাগতস্য পরব্রহ্মপ্রাপ্তিরপুনরাবৃত্তিশ্চোপাত্ত স এতান্ ব্রহ্মগময়তি এতেন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্ত্তিনাবর্ত্তন্ত ইতি ন চ প্রযাযতি বাক্যোদিতপরবিদ্যাঙ্গ ভূতাত্মবিষয়ানঘ ইত্থং বিদুরিতি গতিশ্রুতিঃ যেচামরণ্যে শ্রদ্ধাভযত্যুপাসত ইতি পরবিদ্যায়াঃ পৃথকশ্রুতিবৈয়র্থ্যাৎ। পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং চ পঞ্চম্যামানতাবায়ঃ পুরুষবচসো ভবন্তীতি রমণীয়চরণাঃ

স্বামিকৃত টীকা।

তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্গোপায়ইত্যুক্তমেবেত্যাহ পুরুষইতি। সচাহং পরঃ পুরুষোঽনন্যয়া ন বিদ্যতেঽন্যঃ শরণত্বেন যস্যাস্তয়া একান্তভক্ত্যেব লভ্যোনান্যথা, পরত্বমেবাহ যস্য কারণ ভূতস্যান্তর্মধ্যে ভূতানি স্থিতানি যেন চ কারণভূতেনেদং সর্ব্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

ইদানীমনন্যচেতাঃ সততং যো মাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্যাহং সুলভ ইতি প্রাগুক্তং ভক্তিযোগমেব তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ পুরুষ ইতি সপরোনিরতিশয়ঃ পুরুষঃ পরমাত্মাহমেবানন্যয়া ন বিদ্যতেঽন্যোবিষয়ো যস্যাং তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যেব লভ্যো নান্যথাসক ইত্যপেক্ষায়ামাহ যস্যপুরুষস্যান্তঃস্থান্যন্তর্ব্বর্ত্তীনি ভূতানি সর্ব্বাণি কার্য্যাণি কারণান্তর্ব্বর্ত্তিত্বাৎ কার্য্যস্য অতএব যেন পুরুষেণ সর্ব্বমিদং কার্য্যজাতং ততং প্রাপ্তং যস্মাৎ পরং নাপরমস্তি কিঞ্চিৎ যস্মান্নানীয়ো যোস্তিকশ্চিৎ বৃক্ষইব স্তব্ধোদিবি তিষ্ঠত্যেকস্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্ব্বং যচ্চ কিঞ্চিজ্জগ-

---

হে পার্থ! সেই পরম পুরুষ পরমেশ্বরকে একান্ত ভক্তিদ্বারা লাভ করা যায়, অধিক কি বলিব বিশ্বসংসারের সমস্ত জীবই তাঁহার অভ্যন্তরে অবস্থান করিতেছে, এবং তিনিও বিশ্বব্রহ্মাণ্ডে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন। ফলতঃ সেই

যত্র কালে ত্বনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চৈব যোগিনঃ।
প্রযাতাযান্তি তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

রূপূপচরণঃ ইতিপুণ্যপাপহেতুকো মনুষ্যাদিভাবোঽয়মেব ভূতানামন্তরসং-স্পৃষ্টানামাত্মনস্তু তৎপরিষ্বঙ্গমাত্রমিতি চিতোর্ব্বিবেকমভিদ্যাযত যইত্থং বিদু-স্তেচির্চিষমভিসম্ভবন্তি ইমং মানবমানর্ত্তং নাবর্ত্ততা। ইতি বিবিক্তে চিদ্বস্তনী-ত্যাজ্যতয়া প্রাপ্যতয়া চ তদ্যইত্থং বিদুস্তেচিরাদিনাগচ্ছন্তি। ন চ পুনরাব-র্ত্তন্ত ইত্যুক্তমিতি গম্যতে। আত্মা যাথাত্ম্যবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্য চ সএতান্ ব্রহ্মগময়তীতি ব্রহ্মপ্রাপ্তিবচনাৎ। অচিদ্বিযুক্তমাত্মবস্তু ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্ম-শেষং তে ঝরসমিত্যনুসন্ধেয়ং পরশেষতৈকরসত্বঞ্চ যআত্মনি তিষ্ঠন্যস্যাত্মা শরীরমিত্যাদিশ্রুতিসিদ্ধং। ২২।

যত্রেতি। অত্র কালশব্দোমার্গস্যাহঃ প্রভৃতি সংবৎসরান্তকালাভিমানি দেবতা ভূয়স্তযা মার্গীয়লক্ষণার্থঃ। যস্মিন্মো প্রযাতা যোগিনো বৃত্তিং পুণ্য-কর্ম্মাণশ্চাবৃত্তিং যান্তিং তং মার্গং বক্ষ্যামিত্যন্বয়ঃ। ২৩।

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে অন্যে ত্বাবর্ত্তন্তইত্যুক্তং তত্র কেন মার্গেণ গতানাবর্ত্তন্তে কেন বাবর্ত্তন্তইত্যপেক্ষায়ামাহ যত্রেতি। যত্র যস্মিন্ কালে প্রযাতায়োগিনোঽনাবৃত্তিং যান্তি যস্মিংশ্চ কালে প্রয়াতা আবৃত্তিং যান্তি তং কালং বক্ষ্যামীত্যন্বয়ঃ, অত্র চ রশ্ম্যনুসারী অতশ্চায়নেঽপি দক্ষিণইতি সূত্রিতন্যাযে-নোত্তরাযণাদিকালবিশেষমরণস্য ত্ববিবক্ষিতত্বাৎ কালশব্দেন কালাভিমানিনীভিরাতি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্যস্মিন্ দৃশ্যতে শ্রূয়তেপি বা অন্তর্বহিশ্চ তৎসর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণস্থিতঃ সপর্য্যগাচ্ছুক্র-মিত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ ॥ ২২ ॥

সগুণব্রহ্মোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে কিন্তু ক্রমেণমুচ্যন্তে তত্র তল্লোকভোগাৎ প্রাগনুৎপন্ন সম্যগ্দর্শনানাং তেষাং মার্গাপেক্ষা বিদ্যতে ন তু সম্যগ্দর্শিনামিব তদনপেক্ষে-

---

পরম পুরুষ যে সর্ব্বদা সর্ব্বস্থানে বিরাজ করিতেছেন তাহার আর অণুমাত্র সংশয় নাই। ২২।

হে ভরতর্ষভ অর্জ্জুন! মহাত্মা যোগীগণ যে কালে গমন করিলে আবৃত্তি প্রাপ্ত হয়েন, আর যে কালে গমন করিলে অনাবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন আমি সেই কালের বিষয় কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর। ২৩।

অগ্নির্জ্যোতিরহঃ শুক্লঃ ষণ্মাসা উত্তরায়ণং।
তত্র প্রয়াতা গচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদো জনাঃ॥ ২৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

অগ্নিরিতি। অগ্নির্জ্যোতিরহঃ। শুক্লঃ ষণ্মাসা উত্তরায়ণমিতি সম্বৎসরাদীনাং প্রদর্শনং। ২৪।

স্বামিকৃত টীকা।

বাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ উপলক্ষ্যতে, অতোঽয়মর্থঃ যস্মিন্ কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতেমার্গে প্রযাতাযোগিন উপাসকাঃ কর্ম্মিণশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চ যান্তি তং কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতং মার্গং কথয়িষ্যামীতি, অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালাভিমানিত্বা ভাবেঽপি ভূয়সামহরাদিশব্দোক্তানাং কালাভিমানিনাংসাহচর্য্যাদাম্র বনমিত্যাদিবৎ কালশব্দেনোপলক্ষণমবিরুদ্ধং॥ ২৩॥

তত্রানাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরিতি। অগ্নিজ্যোতিঃশব্দাভ্যাং তেঽর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তীতিশ্রুত্যুক্তার্চ্চিরভিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিতি দিবসাভিমানিনী, শুক্লইতি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্যুপাসকানাং তল্লোকপ্রাপ্তয়ে দেবযানমার্গ উপদিশ্যতে। পিতৃযানমার্গোপন্যাসস্তু তস্যস্তুতয়ে যত্রেতি প্রাণোৎক্রমণানন্তরং যত্র যস্মিন্ কালে কালাভিমানি দেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রযাতা যোগিনোধ্যায়িনঃ কর্ম্মিণশ্চ অনাবৃত্তিমাবৃত্তিঃ যান্তি দেবযানে পথি প্রযাতাধ্যায়িনোঽনাবৃত্তিং যান্তি পিতৃযানে পথিপ্রযাতাশ্চ কর্ম্মিণঃ আবৃত্তিং যান্তি যদ্যপি দেবযানেপি পথিপ্রযাতাঃ পুনরাবর্ত্তন্তে ইত্যুক্তমাব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিন ইত্যত্র তথাপি পিতৃযানে পথিগতা আবর্ত্তন্ত এব ন কেপি তত্র ক্রমমুক্তিভাজঃ দেবযানে পথিগতাস্তু যদ্যপি কেনচিদাবর্ত্তন্তে প্রতীকোপাসকাস্তড়িল্লোকপর্য্যন্তং গতা হিরণ্যগর্ভপর্য্যন্তমমানব পুরুষ নীতা অপি পঞ্চাগ্নিবিদ্যাদ্যুপাসকা অতৎক্রতবো ভোগান্তে নিবর্ত্তন্ত এব তথাপি দহরাদ্যুপাসকাক্রমেণ মুচ্যন্তে ভোগান্তইতি ন সর্ব্বত্রবা বর্ত্তন্তে অতএব পিতৃযানঃ পন্থা নিয়মেনাবৃত্তিফলত্বান্নিকৃষ্টোঽয়ং তু দেবযানঃ পন্থাঃ অনাবৃত্তিফলত্বাদতিপ্রসস্ত ইতি স্তুতিরুপপদ্যতে কেষাঞ্চিদাবৃত্ত্যাবপ্যনাবৃত্তিফলত্বস্থানপয়োৎ তং দেবযানং পিতৃযানঞ্চ কালং কালাভিমানি দেবতোপলক্ষিতং মার্গং বক্ষ্যামি হে ভরতর্ষভ অত্র কালশব্দস্থ সুখ্যার্থত্বে অগ্নিজ্যোতির্ধূমশব্দানামনুপপত্তিঃ গতিস্মৃতি শব্দয়োশ্চেতি তদনুরোধেনৈকস্মিন্ কালপদএব লক্ষণাশ্রিতা কালাভিমানিদেবতানাং মার্গদ্বয়েপি বাহুল্যাৎ অগ্নিধূময়োস্তদিতরয়োঃ সতোরপি অগ্নিহোত্রশব্দবদেকদেশেনাপ্যুপলক্ষণং কালশব্দেন অন্যথা প্রাতরগ্নিদেবতায়া অভাবাৎ তৎপ্রখ্যং চান্যশাস্ত্রমিত্যনেন তস্য নামধেয়তা ন স্যাৎ আগ্রবণমিতি চ লৌকিকো দৃষ্টান্তঃ॥ ২৩॥

যেস্থানে শুক্লবর্ণদিবসও অগ্নির ন্যায় প্রভাবিশিষ্ট এবং ছয়মাস উত্তরায়ণ, ব্রহ্মবেত্তা মহাত্মাগণ তথায় গমন পূর্ব্বক অনায়াসে ব্রহ্ম প্রাপ্ত হয়েন। ফলতঃ এই মার্গে গমন করিলে আর পুনরায় সংসার গতি হয় না। ২৪।

ধূমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসাদক্ষিণায়নং।
তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ত্ততে॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

ধূমইতি। এতচ্চ ধূমমার্গস্থা পিতৃলোকাদেঃ প্রদর্শনং। অত্র যোগিশব্দঃ পুণ্যাকর্ম্মসম্বন্ধিবিষয়ঃ।২৫।

স্বামিকৃত টীকা।

শুক্লপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ ষণ্মাসা ইত্যুত্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চান্যাসামপি শ্রুত্যুক্তানাং সম্বৎসরদেবলোকাদিদেবতানামুপলক্ষণার্থঃ, এবং ভুতোযোমার্গস্তত্র প্রযাতাগতা ভগবদুপাসকাজনাব্রহ্ম প্রাপ্নুবন্তি যতস্তে ব্রহ্মবিদঃ তথাচ শ্রুতিঃ তেহর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তি অর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্ যান্ ষণ্মাসানু-দঙঙাদিত্য এতিমাসেভ্যোদেবলোকমিতি॥ ২৪॥

আবৃত্তিমার্গমাহ ধূমইতি। ধূমাভিমানিনী দেবতা রাত্র্যাদিশব্দৈশ্চ পূর্ব্ববদেব রাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নরূপষণ্মাসাভিমানিনাস্তিস্রোদেবতাউপলক্ষ্যন্তে এতাভি রূপ-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

তত্রোপাসকানাং দেবযানং পন্থানমাহ অগ্নির্জ্যোতিরিতি অগ্নির্জ্যোতিরিত্যর্চ্চিরভিমানি-নীদেবতা লক্ষ্যতে অহরিত্যহরভিমানিনী শুক্লইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনীষণ্মাসা উত্তরায়ণমিতি উত্তরায়ণরূপ ষণ্মাসাভিমানিনী দেবতৈব লক্ষ্যতে আতিবাহিকাস্তল্লিঙ্গাদিতি ন্যায়াৎ। এত-চ্চান্যাসামপি শ্রুত্যুক্তানাং দেবতানামুপলক্ষণার্থং তথাচ শ্রুতিঃ। তের্চ্চিরভিসংভবন্ত্যর্চ্চিষো-ঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণ পক্ষাদ্যানবড়দঙেঙতি মাসাংস্তন্মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদাদিত্য-মাদিত্যাচ্চন্দ্রমসংচন্দ্রমসো বিদ্যুতং তৎপুরুষো মানবঃ সএতান্ ব্রহ্মগময়ত্যেষদেবপথো ব্রহ্ম-পথ এতেন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্ত্তন্তং নাবর্ত্তন্ত ইতি অতএব শ্রুত্যন্তরানুসারাৎ সংবৎসরানন্তরং দেবলোকদেবতা ততো বায়ুদেবতা তত আদিত্যইত্যাকার নির্ণীতং এবং বিদ্যুতোনন্তরং বরুণেন্দ্র প্রজাপতয়স্তাবতা মার্গপর্ব্বপূর্ত্তি তত্রার্চ্চিরহঃ শুক্লপক্ষোত্তরায়ণদেবতা ইহোক্তাঃ সংবৎসরো দেবলোকো বায়ুরাদিত্যশ্চন্দ্রমা বিদ্যুদ্বরুণ ইন্দ্রঃ প্রজাপতিশ্চেত্যনুক্তা অপি দ্রষ্টব্যাঃ তত্র দেবযানমার্গেপ্রযাতা গচ্ছন্তি ব্রহ্মকার্য্যোপাধিকং কার্য্যং বদেরিবস্য গত্যু-পপত্তেরিতি ন্যায়াৎ নিরুপাধিকন্তু ব্রহ্মতত্ত্বাবৈব ক্রমমুক্তিফলত্বাদব্রহ্মবিদঃ সগুণব্রহ্মোপাসকা জনাঃ অত্রৈতে ন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্ত ইতি শ্রুতাবিসমিতি বিশেষ-ণাৎ কল্পান্তরে কেচিদাবর্ত্তন্ত ইতি প্রতীয়তে অতএবাত্র ভগবতোদাসিতং শ্রৌতমার্গকথনে নৈব ব্যাখ্যানাৎ॥ ২৪॥

দেবযানমার্গস্তুত্যর্থং পিতৃযানমার্গমাহ ধূমইতি ধূমাভিমানিনী দেবতা রাত্রিরিতি রাত্র্য-

---

আর যেস্থানে রাত্রি ধূম ও কৃষ্ণবর্ণ এবং ছয়মাস দক্ষিণায়ণ, কর্ম্মযোগীগণ তথায় চন্দ্র প্রভা সম্পন্ন স্বর্গলাভ করিয়া নিবৃত্ত হয়েন, অর্থাৎ কর্ম্মযোগীরা

শুক্লকৃষ্ণে গতী হ্যেতে জগতঃ শাশ্বতে মতে।
একযা যাত্যনাবৃত্তিমন্যযা বর্ত্ততে পুনঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শুক্ল কৃষ্ণইতি শুক্লাগতিরর্চিরাদিকা কৃষ্ণা চ ধূমাদিকা শুক্লযাত্বনাবৃত্তিং যান্তি কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ত্ততে। এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী জ্ঞানিনা দ্বিবিধানাং পুণ্যকর্ম্মণাং শ্রুতৌ শাশ্বতে মতে। তদ্যইত্থং বিদুর্যেচেমেরণ্যে শ্রদ্ধান্তপ ইত্যুপাসতে। তেচির্ষমভিসম্ভবন্তি। অথ য ইমে গ্রামে ইষ্টপূর্ত্তদত্তমিত্যু-পাসতে। ধূমমভিসম্ভবন্তি। ২৬।

স্বামিকৃত টীকা।

লক্ষিতোযোমার্গস্তত্র প্রযাতঃ কর্ম্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তদুপলক্ষিতং স্বর্গলোকং প্রাপ্যতত্রেষ্টাপূর্ত্তকর্ম্মফলং ভুক্ত্বা পুনরাবর্ত্ততে, তত্রাপি শ্রুতিঃ তে ধূমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপক্ষীযমাণপক্ষমপক্ষীয়মাণপক্ষাদ্যান্ ষণ্মাষান্ দক্ষিণাদিত্যএতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাৎ চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যান্নং ভবন্তীত্যাদি, তদেবং নিবৃত্তিকর্ম্মসহিতোপাসনযা ক্রমমুক্তিঃ কাম্যকর্ম্মভিশ্চ স্বর্গভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ নিষিদ্ধ-কর্ম্মভিস্তু নরকভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ ক্ষুদ্রকর্ম্মণান্তু জন্তূনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৫ ॥

উক্তমার্গাবুপসংহরতি শুক্লেতি। শুক্লাহর্চ্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণা ধূমা-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

ভিমানিনী কৃষ্ণইতি কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী ষণ্মাসা দক্ষিণায়ণমিতি দক্ষিণায়ণাভিমানিনী লক্ষ্যতে এতদপ্যন্যাসাং শ্রুত্যুক্তানামুপলক্ষণং তথাহি শ্রুতিঃ তে ধূমমভিসংভবন্তি ধূমা-দ্রাত্রিং রাত্রেব পরপক্ষমপরপক্ষাদ্যান্ ষড়দক্ষিণৈতিমাসাংস্তান্নৈতে সংবৎসরমভিপ্রাপ্নুবন্তি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশমাকাশাচ্চন্দ্রমসমেষ সোমোরাজা তদ্দেবানামন্নং তং দেবাভক্ষয়ন্তি যস্মিন্ যাবৎসম্পাতমুষিত্বাথৈ তমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্ত্তন্ত ইতি তত্র ধূম বাতি কৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়ণদেবতা ইহোক্তাঃ পিতৃলোক আকাশশ্চন্দ্রমা ইত্যনুক্তা অপি দ্রষ্টব্যাঃ। তত্র তস্মিন পথি প্রযাতাশ্চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ ফলং যোগী কর্ম্মযোগীষ্টাপূর্ত্ত দত্তকারী প্রাপ্য যাবৎ সংপাতমুষিত্বা নিবর্ত্তন্তে সংপতত্যনেনেতি সংপাতঃ কর্ম্ম তস্মাদেতস্মা দাবৃত্তিমার্গাদনাবৃত্তিমার্গঃ শ্রেয়ানিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

চন্দ্রসম্বন্ধীয় জ্যোতির লাক্ষণিকার্থে যে স্বর্গলোক তাহা লাভ করণানন্তর সেই স্বর্গে স্বীয় ইষ্টাপূর্ত্ত কর্ম্মের (স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত পুষ্করিণী প্রতিষ্ঠা প্রভৃতি কর্ম্ম সকলকেই ইষ্টাপূর্ত্ত কর্ম্মবলে) ফল ভোগ করিয়া পুনরায় এই সংসারে-তেই আগমন করেন। ফলতঃ ক্ষুদ্র কর্ম্মিজীব সকলের এইরূপে এই সংসারে পুনঃ পুনঃ জন্ম হইয়া থাকে। ২৫।

নৈতে সৃতী পার্থ জানন্ যোগী মুহ্যতি কশ্চন।
তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তোভবার্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নৈতেইতি। এতৌ মার্গৌ জানন্ যোগী প্রয়াণকালে কশ্চন ন মুহ্যতি। অপি তু তেনৈব দেবযানেন যথা যাতি তস্মাদহরহরচিদাদিগতিং চিন্তনাখ্যং যোগযুক্তোভব।২৭।

স্বামিকৃত টীকা।

দিগতিস্তমোময়ত্বাৎ এতে গতী মার্গৌ জ্ঞানকর্ম্মাধিকারিণোজগতঃ শাশ্বতে অনাদী সংমতে সংসারস্যানাদিত্বাৎ, তযোরেকয়া শুক্লযানাবৃত্তিং মোক্ষং যাতি অন্যযা কৃষ্ণযা তু পুনরাবর্ত্ততে।২৬।

মার্গজ্ঞানফলং দর্শযন্ ভক্তিযোগমুপসংহরতি নৈতে ইতি। এতে সৃতী মার্গৌ মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জানন্ কশ্চিদপি যোগী ন মুহ্যতি সুখবুদ্ধ্যা স্বর্গাদিফলং ন কাময়তে কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠএব ভবতীতার্থঃ স্পষ্টমন্যৎ।২৭।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

উক্তৌ মার্গাবুপসংহরতি শুক্লইতি অর্চ্চিরাদি গতিঃ জ্ঞানপ্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণাধূমাদি-গতিঃ জ্ঞানহীনত্বেন তমোময়ত্বাৎ তেন তে শুক্লকৃষ্ণে গতীমার্গোহি প্রসিদ্ধে সগুণবিদ্যা কর্ম্মাধিকারিণো জগতঃ সর্ব্বস্যাপি শাস্ত্রজ্ঞস্য শাশ্বতে যেনাদীয়তে সংসারস্যানাদিত্বাৎ তয়োরেকযা শুক্লমায়াত্যনাবৃত্তিং কশ্চিৎ অন্যয়া কৃষ্ণয়া পুনরাবর্ত্তন্তে সর্ব্বোপি ॥ ২৬ ॥

গতেরুপাস্যত্বায়তদ্বিজ্ঞানং স্তৌতি নৈতেইতি এতে সৃতিমার্গৌ হে পার্থ জনেন ক্রমমোক্ষায়ৈকা পুনঃ সংসারায়া পরেতি নিশ্চিন্বন্ যোগী ধ্যাননিষ্ঠো ন মুহ্যতি কেবলং কর্ম্মধূমাদিমার্গপ্রাপকং কর্ত্তব্যম্বেন ন প্রত্যেতি কশ্চন কশ্চিদপি তস্মাদ্যোগস্য পুনরাবৃত্তিফলত্বাৎ সর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতচিত্তোভবা পুনরাবৃত্তয়ে হেঽর্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

জগতের শুক্ল অর্থাৎ অর্চ্চিরাদিগতি, এবং কৃষ্ণ অর্থাৎ ধূমাদিগতি, এই দুটী শাশ্বতগতি আছে. তাহার মধ্যে শুক্লমার্গে গমনশীল মহাত্মা ব্যক্তিরা মুক্তিপ্রাপ্ত হয়েন, আর কৃষ্ণমার্গে গমনশীল ব্যক্তিগণ পুনরায় সংসার গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।২৬।

হে পার্থ! যোগীরা উক্ত দুটী গতি অবগত হইয়া কদাচ বিমুগ্ধ হন অর্থাৎ এই মোক্ষকে এবং সংসার প্রাপ্তি কারক মার্গদ্বয়কে পরিজ্ঞাত হইলেপর কোন যোগবিশিষ্ট ব্যক্তি সাংসারিক মোহ প্রাপ্ত হয়েন না। ফলতঃ তাঁহারা সুখ বুদ্ধিক্রমে কখনও স্বর্গাদি ফল অভিলাষ করেন না, বরং পরব্রহ্ম পরমে-

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চৈব দানেষু যৎপুণ্যফলং প্রদিষ্টং।
অত্যেতি তৎসর্ব্বমিদং বিদিত্বা যোগীপরং স্থানমুপৈতি চাদ্যং॥ ২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে তারকব্রহ্ম-
যোগোনাম অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

অথাধ্যায়দ্বয়োদিত শাস্ত্রার্থবেদনফলমাহ। বেদেম্বিতি। ঋগ্যজুসামা-থর্ব্বরূপবেদাভ্যাস যজ্ঞতপোদানপ্রভৃতিষু পুণ্যেষু যৎফলং নির্দ্দিষ্টং। ইদমাধ্যায়দ্বয়ো হি তং ভগবন্মাহাত্ম্যং বিদিত্বা তৎসর্ব্বমত্যেতি। এতদ্বেদনসুখাতিরেক ন তৎসর্ব্ব তৃণবন্মন্যতে যোগী জ্ঞানী চ ভূত্বা জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যং মে পরমাদ্যং স্থানমুপৈতি। ২৮।

ইতি গীতাভাষ্যে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

অধ্যায়ার্থমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণযং সকলমুপসংহরতি বেদেম্বিতি। বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ যজ্ঞেষু অনুষ্ঠানাদিভিঃ তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ দানেষু সংপাত্রেঽর্পণাদিভিঃ যৎ-পুণ্যফলমুপদিষ্টং শাস্ত্রেষু তৎসর্ব্বমত্যেতি ততোঽপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বর্য্যং প্রাপ্নোতি, কিংকৃত্বা, ইদমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়েনোক্তং তত্ত্বং বিদিত্বাততশ্চ যোগীজ্ঞানীভূত্বাপরমুৎকৃষ্টং আদ্যং জগন্মূলভূতং স্থানং বিষ্ণোঃ পদং প্রাপ্নোতি। ২৮।

ইতি অষ্টমোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পুনঃ শ্রদ্ধাবৃদ্ধ্যর্থং যোগং স্তৌতি বেদেম্বিতি বেদেষু দর্ভপবিত্রপাণিত্ব প্রাঙমুখত্ব গুর্ব্বধীনত্বাদিভিঃ সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষু অঙ্গোপাঙ্গসাহিত্যেন শ্রদ্ধয়া সম্যগনুষ্ঠিতেষু তপঃসু শাস্ত্রোক্তেষু মনোবুদ্ধ্যাদ্যেকাগ্রেণ শ্রদ্ধয়াসু তপ্তেষু দানেষু তুলাপুরুষাদিষু দেশে কালে পাত্রে চ শ্রদ্ধয়া সম্যগ্দত্তেষু যৎ পুণ্যফলং পুণ্যস্য ধর্ম্মস্য ফলং স্বর্গস্বা রাজ্যাদিপ্রদিষ্টং শাস্ত্রেণ

শ্বর নিষ্ঠ হয়েন সন্দেহ নাই। অতএব হে কৌন্তেয়! তুমি সর্ব্বদাই যোগ-পরায়ণ হও অর্থাৎ মদীয় ভক্তিরূপ যে যোগ তাহার অনুষ্ঠানেই নিযুক্ত থাক। ২৭।

বেদ সকলেতে অধ্যয়নাদি দ্বারা, যজ্ঞ সমস্তে অনুষ্ঠানাদি দ্বারা, তপস্যা সমূহে দেহ শোষণাদি দ্বারা এবং দান সকলেতে সৎপাত্রে অর্পণাদি দ্বারা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অত্যেতি অতিক্রমেতি তৎসর্ব্বমিদং পূর্ব্বোক্তসপ্তপ্রশ্ননিরূপণদ্বারেণোক্তং বিদিত্বা সম্যগনুষ্ঠানপর্য্যন্তমবধার্য্যানুষ্ঠায় চ যোগী ধ্যাননিষ্ঠঃ ন কেবলং তদতিক্রমেতি পরং সর্ব্বোৎকৃষ্টমৈশ্বরং স্থানমাদ্যং সর্ব্বকারণমুপৈতি চ প্রতিপদ্যতে সর্ব্বকারণং ব্রহ্মৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ তদনেনাধ্যায়েন ধ্যেয়ত্বেন তৎপদার্থো ব্যখ্যাতঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতীরচিত শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকা অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

যে সমস্ত পুণ্যফল নির্দ্দিষ্ট আছে যোগীব্যক্তিগণ অর্থাৎ জ্ঞানীরা সেই সকল ফল অতিক্রম করেন অর্থাৎ তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ফল লাভ করিয়া থাকেন। ফলতঃ সেই সমস্ত ফল হইতে শ্রেষ্ঠ যে যোগরূপ ঐশ্বর্য্য তাহাই তাঁহারা প্রাপ্ত হয়েন। এবং সেই সমস্ত যোগী জ্ঞানী হইয়া বিশ্বের মুল কারণ ও ব্রহ্মার দুর্লভ যে বিষ্ণুপদ তাহাও লাভ করিয়া থাকেন। ২৮।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের কৃত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্ম পর্ব্বের মধ্য স্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবগীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের তারকব্রহ্ম যোগ নামক অষ্টম অধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পুর্ন।

সম্পূর্ণঃ অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

নবমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ইদন্তু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়বে।
জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্‌জ্ঞাত্বা মোক্ষসেঽশুভাৎ॥ ১॥

রামানুজ ভষ্য।

ইদমিতি। উপাসকভেদনিবন্ধনবিশেষাঃ প্রতিপাদিতাঃ ইদানীমুপাস্য পরমপুরুষস্য মাহাত্ম্যং জ্ঞানিনাঞ্চ বিশেষং বিশোধ্য ভক্তিরূপস্যোপাসনস্য রূপমুচ্যতে। ইদন্তু তে গুহ্যতমং ভক্তিরূপমুপাসনাখ্যাং জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং। উপাসনগতবিশেষজ্ঞানসহিতমনসূপবেতে প্রবক্ষ্যামি মদ্বিষয়ং সকলেতরবিষজাতীয় অপরিমিতপ্রকারমাহাত্ম্যং শ্রুত্যৈবমেব সংভবস্তীতি মন্বানায়তে প্রবক্ষ্যামীত্যর্থঃ। যন্তাবং বক্ষ্যমাণমনুষ্যানপর্য্যেতং জ্ঞাত্বা মৎ প্রাপ্তিবিরোধিনঃ সর্ব্বস্মাদশুভাম্মোক্ষ্যরে। ১।

স্বামিকৃত টীকা।

পরেশঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভক্ত্যেতি স্থিতমষ্টমে। নবমে তু তদৈশ্বর্য্যমত্যাশ্চর্য্যং প্রপঞ্চ্যতে। এবং তাবৎ সপ্তমাষ্টমযোঃ স্বীযপরমেশ্বরতত্ত্বং ভক্ত্যৈব সুলভং নান্যথেত্যুক্তমিদানীমচিন্ত্যং স্বকীয়মৈশ্বর্য্যং ভক্তেশ্চাসাধারণং প্রভাবং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। বিশেষেণ জ্ঞাযতে অনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বরবিষযমিদং তু তেঽনসূয়বে পুনঃপুনঃ স্বমাহাত্ম্যমেবোপদিশতীত্যেবং পরমকারুণিকে ময়ি দোষদৃষ্টির হিতায তুভ্যং বক্ষ্যামি, তুশব্দোবৈশিষ্ট্যে। তদেবাহ গুহ্যতমমিত্যাদিনা। গুহ্যং ধর্ম্মজ্ঞানং ততোদেহাদিব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানং গুহ্যতরং ততোঽপি পরমাত্মজ্ঞানমতিরহস্যত্বাদগুহ্যতমং যজ্‌জ্ঞাত্বাঽশুভাৎসংসারবন্ধাম্মোক্ষ্যসে সদ্যএব মুক্তোভবিষ্যসি। ১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বাধ্যায়ে মূর্দ্ধন্যনাড়ীদ্বারকেণ হৃদয়কণ্ঠভ্রূমধ্যাদিধারণাসহিতেন সর্ব্বেন্দ্রিয়দ্বারসংযমগুণকেন যোগেন স্বেচ্ছয়োৎক্রান্ত প্রাণস্যার্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং প্রযাতস্য তত্র সম্যগ্‌জ্ঞানোদয়েন কল্পান্তে পরংব্রহ্ম প্রাপ্তিলক্ষণাক্রমমুক্তির্ব্ব্যাখ্যাতা তত্র চ অনেনৈব প্রকারেণ মুক্তির্লভ্যতে নান্যথেত্যাশঙ্ক্য অনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্যাহং সুলভঃ পার্থ ইত্যাদিনা ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানাৎ সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিরভিহিতা তত্র চানন্যাভক্তিরসাধারণো হেতুরিত্যুক্তং পুরুষঃ সপরঃ পার্থভক্ত্যালভ্যস্ত্বনন্যয়া ইতি তত্র পূর্ব্বোক্তযোগধারণাপূর্ব্বক

ভগবান দয়াময় কৃষ্ণ কহিতেছেন হে কৌন্তেয় অর্জ্জুন! তুমি অসূয়া বিহীন অর্থাৎ দ্বেষ নিন্দা প্রভৃতি তোমাতে কিছুমাত্র নাই অতএব তোমার প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া কহিতেছি যে তোমাকে যাহা পরিজ্ঞাত করিলে এই

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমং।
প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্ম্যং সুসুখং কর্ত্তুমব্যয়ং ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

রাজবিদ্যেতি। রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাংগুহ্যং গুহ্যানাং রাজা রাজ্ঞাং বিধা রাজবিদ্যেতি বা রাজানো হি বিস্তীর্ণাগাধমনসঃ মহামনসামিয়ং বিদ্যেত্যর্থঃ। মহামনসরাবনোপনীমগোপতৃকুশলা ইত্যর্থঃ তেষামেব গুহ্যমিদমুত্তমং পবিত্রমব্যাপ্তিবিরোধ্যশেষ কল্মষাপহং প্রত্যক্ষাবগমং। অবগম্যত ইত্যবগমো বিষয়ঃ প্রত্যক্ষভূতোবগমো বিষগোপস্য জ্ঞানস্য তৎ

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি। ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাজগুহ্যং গুহ্যানাঞ্চ রাজা বিদ্যাসু গোপ্যেসু চাতিরহসাং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জ্জনস্যাপি পরত্বং, রাজ্ঞাং বিদ্যা রাজ্ঞাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্রমিদমত্যন্তপাবনং, জ্ঞানিনাং প্রত্যক্ষাবগমঞ্চ প্রত্যক্ষঃ স্পষ্টোঽবগমোঽববোধোযস্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং দৃষ্টফলং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রাণোৎক্রমণার্চ্চিরাদিমার্গগমনকালবিলম্বাদিক্লেশমন্তরেণৈব সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তয়ে ভগবত্তত্বস্য তদুক্তেশ্চ বিস্তরেণ জ্ঞাপনায় নবমোঽধ্যায় আরভ্যতে অষ্টমেধ্যায়েধ্যেয় ব্রহ্মনিরূপণেন তধ্যাননিষ্ঠস্য পতিরুক্তা নবমে তু জ্ঞেয় ব্রহ্মনিরূপণেন জ্ঞাননিষ্ঠস্য গতিরুচ্যত ইতি সংক্ষেপঃ। তত্র বক্ষ্যমাণ জ্ঞানস্তুত্যর্থাঃ ত্রয়ঃ শ্লোকা ইদং প্রাগ্বহুধোক্তমগ্রে চ বক্ষ্যমাণ মধুনোচ্যমানং জ্ঞানং শব্দপ্রমাণকং ব্রহ্ম তত্ত্ববিষয়কং তে তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি তু শব্দঃ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তাধ্যানাৎ জ্ঞানস্য বৈলক্ষণ্যমাহ ইদমেব সম্যগজ্ঞানং সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং নতু ধ্যানং তস্য জ্ঞানানিবর্ত্তকত্বাৎ তত্ত্বস্তঃকরণশুদ্ধি দ্বাবেদমেব জ্ঞানং সম্পাদ্য ক্রমেণ মোক্ষং জনয়তীত্যুক্তং কীদৃশং জ্ঞানং গুহ্যতমং গোপনীয়তমমতিরহস্যত্বাৎ যতো বিজ্ঞানসহিতং ব্রহ্মানুভব পর্য্যন্তং ঈদৃশমতিরহস্যমপি অহং শিষ্যগুণাধিক্যাদ্বক্ষ্যামি তে তুভ্যং অনসূয়বে অসূয়াগুণেষু দোষে দৃষ্টিস্তদাবিষ্করণাদিফলা সর্ব্বদা যমাত্মৈশ্বর্য্যখ্যাপনেনাত্মানং প্রসংশতি মৎ পুরস্তাদিত্যেবং রূপা তদ্রহিতায় অনেনার্জবসংযমাবপি শিষ্যগুণৌ ব্যাখ্যাতৌ পুনঃ কীদৃশং জ্ঞানং যজ্জাত্বা প্রাপ্য মোক্ষ্যসে সদ্যএব সংসারবন্ধনাদশুভাৎ সর্ব্বদুঃখহেতোঃ ॥ ১ ॥

ঘোরতর ভয়ানক সংসার বন্ধন হইতে মুক্তি লাভ করিবে, আমি সেই গোপনীয় উপাসনা সহকৃত ঈশ্বর জ্ঞান কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে তাহা শ্রবণ কর। ১।

হে অর্জ্জুন! তোমাকে অধিক আর কি বলিব, তোমাকে যে জ্ঞান কহিতেছি বিদ্যাসমূহমধ্যে এই জ্ঞানই শ্রেষ্ঠ ও রাজাদিগেরও গোপনীয় অর্থাৎ

রামানুজ ভাষ্য।

প্রত্যক্ষাবগমভক্তিরূপেণাস্নাসনেনোপস্থমান্নোহহং তদানীমেবো যোসিত্তঃ প্রত্যক্ষতামুপগতো ভবামীত্যর্থঃ। অথাপি ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং ধর্ম্মত্বং হি শ্রেয়সসাধনত্বং স্বরূপেণৈবাত্যর্থং প্রিয়ত্বেন তদানীমেব দর্শনায়াদনতয়া চ স্বয়ং নিঃশ্রেয়সস্বরূপমিতি ইতিশয়ঃ নিঃশ্রেয়সরূপাত্যন্তিক মৎপ্রাপ্তিসাধনমিত্যর্থঃ। অতএব সুসুখং কর্ত্তুং সুসুখোপাদানমত্যর্থ প্রিয়ত্বেনোপাদেয়ং। অব্যয়মক্ষয়ং মৎ প্রাপ্তিসাধয়িত্বা স্বয়ং লক্ষ্মীয়তে এবং রূপমুপাসনং কুর্ব্বতো মৎপ্রদানে কৃতেপি ন কিঞ্চিৎ কৃতং ময়াস্যেতি মে প্রতিভাতীত্যর্থঃ। ২।

স্বামিকৃত টীকা।

ইত্যর্থঃ,ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং বেদোক্তসর্ব্বধর্ম্মফলত্বাৎ, কর্ত্তুঞ্চ সুসুখং সুখেন কর্ত্তুং শক্যমিত্যর্থঃ, অব্যযঞ্চাক্ষযফলত্বাৎ। ২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পুনস্তদাভিমুখ্যায় তজ্জ্ঞানং স্তৌতি রাজবিদ্যেতি রাজবিদ্যা সর্ব্বাসাং বিদ্যানাং রাজা সর্ব্ববিদ্যানাশকত্বাৎ বিদ্যান্তরস্যাবিদ্যৈকদেশবিরোধিত্বাৎ তথা রাজগুহ্যং সর্ব্বেষাং গুহ্যানাং রাজা অনেকজন্মকৃত সুকৃতসাধ্যত্বেন বহুভিরজ্ঞাতত্বাৎ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জ্জনস্য পরনিপাতঃ পবিত্রমিদমুত্তমং প্রায়শ্চিত্তৈর্হি কিঞ্চিদেকমেব পাপং নিবর্ত্ত্যতে নিবৃত্তঞ্চ তৎস্বকারণে সূক্ষ্মরূপেণ তিষ্ঠত্যেব যতঃ পুনস্তৎপাপমুপচিনোতি পুরুষঃ ইদন্তু অনেকজন্মসহস্রসঞ্চিতানাং সর্ব্বেষামপি পাপানাং স্থূলসূক্ষ্মাবস্থানাং তৎকারণস্য চাজ্ঞানস্য সদ্যএবোচ্ছেদকং অতঃ সর্ব্বোত্তমং পরেণমিদমেব ন চাতীন্দ্রিয়ে ধর্ম্মইবাত্র কস্যচিৎ সন্দেহরূপতঃ ফলতশ্চ প্রত্যক্ষত্বাদিত্যাহ প্রত্যক্ষাবগমং অবগম্যতে অনেনেত্যবগমোমানং অবগম্যতে প্রাপ্যতে ইত্যবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষমবগমোমানমস্মিন্নিতি স্বরূপতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষহং প্রত্যক্ষোবগমোঽস্যেতি ফলতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং ময়েদং বিদিতমতো নষ্টমিদানীমত্রমমাজ্ঞানমিতি হি সার্ব্বলৌকিকঃ সাক্ষ্যনুভবঃ এবং লোকানুভবসিদ্ধত্বেপি তজ্জ্ঞানং ধর্ম্ম্যংধর্ম্মাদনপেতং অনেকজন্মসঞ্চিত নিষ্কামধর্ম্মফলং তর্হি দুঃসম্পাদংস্যান্নেত্যাহ সুসুখং কর্ত্তুং গুরূপদর্শিত বিচারসহকৃতেন বেদান্তবাক্যেন সুখেন কর্ত্তুং শক্যং ন দেশকালাদিব্যবধানমপেক্ষ্যতে। প্রমাণবস্তুপরতন্ত্রত্বাজ্জ্ঞানস্যাএবমনায়াসসাধ্যত্বেন স্বল্পফলত্বং স্যাৎ অত্যায়াসসাধ্যানামেব কর্ম্মণাং মহাফলত্বদর্শনাদিতি নেত্যাহ অব্যয়ং এবমনায়াসসাধ্যস্যাপ্যস্য ফলতোব্যয়ো নাস্তীত্যব্যয়-

---

গোপনীয় বিদ্যার মধ্যে ইহাই অতি উৎকৃষ্ট, আর ঐ জ্ঞান অতি পবিত্র অর্থাৎ অত্যন্ত পাবন ও উহার প্রত্যক্ষ ফল অর্থাৎ জ্ঞানীসকলের প্রত্যক্ষাবগম বোধ সুলভ, আর ধর্ম্মানুগত অর্থাৎ সর্ব্বধর্ম্মের ফলস্বরূপ এবং অক্ষয়

অশ্রদ্দধানাঃ পুরুষা ধর্ম্মস্যাস্য পরন্তপ।
অপ্রাপ্য মাং নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুসংসারবর্ত্মনি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অশ্রদ্দধানা ইত্যস্যোপাসনাখ্যস্য ধর্ম্মস্য নিরতিশয়মদ্বিষয়তয়া স্বয়ং নিরতিশয়প্রিয়রূপস্য পরমনিঃশ্রেয়সস্বরূপসস্বরূপমৎপ্রাপ্তিসাধনস্যাব্যয়স্যোপাদানযোগ্যদশাং প্রাপ্য অশ্রদ্দধানা বিশ্বাসপূর্ব্বকশ্রদ্ধারহিতাঃ পুরুষাঃ তে মামপ্রাপ্য মৃত্যুরূপে সংসারবর্ত্মনি নিতরাং বর্ত্তন্তে। অহোমহদিদমাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ। শৃণু তাবৎ প্রাপ্য ভূতস্য মমাচিন্ত্যং মহিমানং।৩।

স্বামিকৃত টীকা।

নন্বেবমপ্যতিসুকরত্বেন কে নাম সংসারিণঃ স্যুস্তত্রাহ অশ্রদ্দধানাইতি। অস্য ভক্তিসহিতজ্ঞানলক্ষণস্য ধর্ম্মস্যেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী ইমং ধর্ম্মমশ্রদ্দধানাআস্তিক্যেনাস্বীকুর্ব্বন্তউপায়ান্তরৈর্মৎপ্রাপ্তয়ে কৃতপ্রযত্নাঅপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে সংসারবর্ত্মনি নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ।৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মক্ষয়ফলমিত্যর্থঃ। কর্ম্মণাং ত্বতিমহতামপি ক্ষয়িফলত্বমেবয়ো বা এতদক্ষরং গার্গ্য বিদিত্বাস্মিল্লোকে জুহোতি যজতে তপস্তপ্যতে বহূনি বর্ষসহস্রাণ্যন্তর দেবাস্য তদ্ভবতীতিশ্রুতেঃ। তস্মাৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বাৎ শ্রদ্ধেয়মেবাত্মজ্ঞানং ॥ ২ ॥

এবমস্য সুকরত্বে সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বে চ সর্ব্বোপি কুতোত্র ন প্রবর্ত্তন্তে তথাচ ন কোপী সংসারীস্যাদিত্যত আহ অশ্রদ্ধধানা ইতি অস্যাত্মজ্ঞানাখ্যস্য ধর্ম্মস্য স্বরূপে সাধনে ফলে চ শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেপ্যশ্রদ্দধানা বেদবিরোধিদহেতুদর্শনদূষিতান্তঃকরণতয়া প্রামাণ্যমমন্যমানাঃ পাপকারিণোসুরসম্পদমারূঢ়াঃ স্বমতিকল্পিতেনোপায়েন কথং চিদ্যতমানা অপি শাস্ত্রবিহিতোপায়াভাবাদপ্রাপ্য মাং মৎপ্রাপ্তিসাধনমপ্যলব্ধা নিবর্ত্তন্তে মৃত্যু সংসারবর্ত্মনি সর্ব্বদা জননমরণবন্ধেন নারকি তির্য্যগাদিযোনিষ্বেব ভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

ফলত্ব কারণে ঐ জ্ঞান অব্যয়, কিন্তু একমাত্র সুবিধা এই যে উহা অনায়াসে সাধন করিতে পারা যায়। ২।

হে পরন্তপ! যেসকল মানব এইধর্ম্মে অবিশ্বাস করে অর্থাৎ এই ভক্তিপূর্ণ জ্ঞানস্বরূপ ধর্ম্মকে অস্বীকার করিয়া উপায়ান্তর চেষ্টাপূর্ব্বক আমাকে লাভ করিতে বাসনা করে তাহাদিগের মনোবাঞ্ছা অসিদ্ধ হয়, তাহারা কেবল

মন্না ততমিদং সর্ব্বং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা।
মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি ন চাহং তেম্ববস্থিতঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ময়েতি নবেতি। ইদং চেতনাত্মকং কৃৎসজ্ঞগদব্যক্তমূর্ত্তিনা অপ্রকাশিতস্বরূপেণ ময়া তয়াষিণা ততং। অস্য জগতো ধারণার্থং নিয়মনার্থবশেষিত্বেন ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ। তথান্তর্য্যামি ব্রাহ্মণে যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠনয়ং পৃথিবী নবেদয়। আত্মনি তিষ্ঠন্যং। আত্মানবেদেতি। চেতনাচেতনবস্তুজাতৈরদৃষ্টেনান্তর্যামিনা তত্র তত্র ব্যাপ্তিরুক্তা ততো মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি সর্ব্বাণি ভূতানি ময্যন্তর্যামিনি স্থিতানি তত্রৈব ব্রাহ্মণে যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরোয়মযতি যস্যাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো যমতীতি শরীরত্বেন

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং বক্তব্যতয়া প্রস্তুতস্য জ্ঞানস্য স্তুত্যা শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য তদেব জ্ঞানং কথয়তি ময়েতি দ্বাভ্যাং। অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্য তাদৃশেন ময়া কারণভূতেন সর্ব্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং তৎসৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশদিত্যাদিশ্রুতেঃ, অতএব কারণভূতে ময়িতিষ্ঠন্তীতি মৎস্থানি সর্ব্বাণি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ঘটাদিষু স্বকার্য্যেষু মৃত্তিকেব তেষু ভূতেষু নাহমবস্থিতআকাশবদসঙ্গত্বাৎ। ৪।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

তদেবং বক্তব্যতয়া প্রতিজ্ঞাতস্য বিজ্ঞানস্য বিধিমুখেনেতরনিষেধমুখেন চ স্তুত্যাভিমুখীকৃতমর্জ্জুনং প্রতি তদেবাহ। দ্বাভ্যাং ইদং জগৎ সর্ব্বং ভূত ভৌতিক তৎকারণরূপং দৃশ্যজাতং মদজ্ঞানকল্পিতং ময়া অধিষ্ঠানেন পরমার্থসতা মদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ ততং ব্যাপ্তং রজ্জুখণ্ডেনেব তদজ্ঞানকল্পিতং সর্পবরোদিত্বয়া বাসুদেবেন পরিচ্ছিন্নেন সর্ব্বং জগৎ কথং ব্যাপ্তং প্রত্যক্ষবিরোধাদিতি নেত্যাহ অব্যক্তা সর্ব্বকরণাগোচরীভূতা স্বপ্রকাশাদ্বয়চৈতন্যসদানন্দরূপা মূর্ত্তির্যস্য তেন ময়া ব্যাপ্তমিদং সর্ব্বং নত্বনেন দেহেনেত্যর্থঃ অতএব সন্তীব স্ফুরন্তীব মদ্রূপেণ স্থিতানি মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি স্থাবরাণিজঙ্গমানি চ পরমার্থতস্তন চ নৈবাহং তেষু কল্পিতেষু ভূতেষ্ববস্থিতঃ কল্পিতাকল্পিতয়োঃ সম্বন্ধাযোগাদতএবোক্তং যত্র যদধ্যস্তং তত্তৎকৃতেন গুণেন দোষেণ বা অণুমাত্রেণাপি ন সম্বদ্ধ্যত ইতি ॥ ৪ ॥

মৃত্যু পরিকীর্ণ সংসার পথে নিয়ত পরিভ্রমণ করে, আমাকে কদাচ লাভ করিতে সফল হয় না। ৩।

আমি অব্যক্তরূপে অর্থাৎ ইন্দ্রিয় সকলের অগোচর স্বরূপে সমস্ত জগতে ব্যাপ্ত রহিয়াছি, (শ্রুতিতে প্রকাশিত হইয়াছে যে পরাৎপর পরব্রহ্ম, সংসার

ন চ মৎস্থানি ভূতানি পশ্য মে যোগমৈশ্বরং।
ভূতভৃন্ন চ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নিয়ামকত্ব প্রতিপাদস্তদা যতস্থিতিনিয়মনে প্রতিপাদেত। ইতি শেষত্বং নচাহংতেম্ববস্থিতঃ। অহঞ্চ ন তদাযতস্থিতি মৎস্থিতৌ ন তৈঃ। কশ্চিদুপকারইত্যর্থঃ। ৪।

ন চ মৎস্থানি ভূতানি ঘটাদীনাং জলাদেরিব যমমধারকং ত্বং কথং মৎসংকল্পেন শ্চমমৈশ্বরং যোগ অন্যত্র কুত্রচিদসংভাবনীয়ং মদসাধারণমাশ্চর্য্যং যোগং পশ্য কোসৌ যোগোভূতভৃন্নচ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ। সর্ব্বেষাং

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ ন চেতি। ন চ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, ননু নহি ব্যাপকত্বমাশ্রয়ত্বঞ্চ পূর্ব্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্কাহ পশ্যেতি। মে ঐশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিং অঘটনঘটনাচাতুর্য্যমিদংপশ্য মদীযযোগমায়াবৈভবস্যাবিতর্ক্যত্বান্ন কিঞ্চিৎ বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। অন্যদপ্যাশ্চর্য্যং পশ্যেত্যাহ ভূতেতি। ভূতানি বিভর্ত্তি ধারয়তীতি ভূতভৃৎভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি ভূতভাবনঃ এবংভূতোঽপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূতস্থোনভবতীতি। অয়ংভাবঃ, যথা দেহং বিভ্রৎপালয়ংশ্চ জীবোঽহঙ্কারেণ তৎসংশ্লিষ্টস্তিষ্ঠতি এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়ন্নপি তেষু ন তিষ্ঠামি নিরহঙ্কারত্বাদিতি। ৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অতএব দিবিষ্ঠহরাদিত্যে কল্পিতানি জলচলনাদীনি ময়ি কল্পিতানি ভূতানি পরমার্থতো ময়ি ন সন্তিত্বমর্জ্জুনপ্রাকৃতীং মনুষ্যবুদ্ধিং হিত্বা পশ্য পর্য্যালোচয় মে যোগং প্রভাবমৈশ্বরং অঘটঘটনাচাতুর্য্যং মায়াবিনইব মমাবলোকয়েত্যর্থঃ। নাহং কস্যচিদাধেয়ো নাপি কস্যচিদাধারঃ স্তথাপ্যহং সর্ব্বেষু ভূতেষু ময়ি চ সর্ব্বাণি ভূতানীতি মহতীয়ং মায়া যতো ভূতানীতি সর্ব্বাণি কার্য্যাণ্যপ্যুপাদানতয়া বিভর্ত্তি ধারয়তি পোষয়তীতি চ ভূতভৃৎ ভূতানি সর্ব্বাণি কর্তৃতয়োৎপাদয়তীতি ভূতভাবনঃ এবমভিন্ননিমিত্তোপাদানভূতোপি মমাত্মা মমপরমার্থস্বরূপভূতঃ সচ্চিদানন্দঘনোঽসঙ্গাদ্বিতীয়স্বরূপত্বান্নভূতস্থঃ পরমার্থতো ন ভূতসম্বন্ধী স্বপ্নদৃগিবনপরমার্থতঃ স্বকল্পিতসম্বন্ধীত্যর্থঃ মমাত্মেতি বাহাঃ শিবইতিবৎ কল্পনয়া ষষ্ঠী ॥ ৫ ॥

সৃষ্টি করিয়া তন্মধ্যে জীবরূপে প্রতিষ্ট হইয়াছেন)। প্রাণি সকল আমাতেই অবস্থান করিতেছে, কিন্তু আমি কিছুতেই অবস্থিত নহি, কারণ আমি আকাশের ন্যায় সঙ্গ রহিত। ৪।

আমার এই ঐশিকী অঘটন ঘটনা চাতুরী নিরীক্ষণ কর, আমাতে কোন

যথাকাশস্থিতোনিত্যং বায়ুঃ সর্ব্বত্রগো মহান্।
তথা সর্ব্বাণি ভূতানি মৎস্থানীত্যুপধারয়॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভূতানাং ভর্ত্তাহং নচ তৈঃ কশ্চিদপি মমাকারঃ মমাত্মৈব ভূতভাবঃ মমমনো ময়সংকল্পএব ভূতানাং ভাবি পিতা নিয়ন্তা চ সর্ব্বস্যাস্য সংকল্পা যন্ত্রস্থিতি প্রবৃত্তিত্বে নিদর্শনমাহ। ৫।

যথেতি। যথাবকাশেনালং বেনেমহাদ্বায়ুঃ স্থিতঃ সর্ব্বত্রগচ্ছতি সন্তরাপুতিরালম্বনো মদাযত্তস্থিতিরিতি মযৈব ধৃতইতি বিজ্ঞাযতে তথৈব সর্ব্বাণি ভূতানি তৈরসংস্পৃষ্টেমপি স্থিতানি মযৈবধৃতানিত্যপধারয়। যথাহুর্ব্বেদবিদঃ মেধোদয়ঃ সাগরসন্নিবৃত্তিরিন্দোর্ব্বিভাগঃ। স্ফুরণানিবাযোঃ, নিম্নদ্বিহঙ্গা গতযশ্চ রশ্মে বিষ্ণোর্ব্বিচিত্রাঃ প্রভবন্তি মাযাইতি বিষ্ণোরনন্য নরাধনানি সর্ব্বৈশ্বর্য্যাণীত্যর্থঃ এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশারণে গার্গিসূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ। ভীষাস্মাদ্বাতঃ পরতেমীবাদেতিসূর্য্যঃ। ভীষাস্মাদগ্নিশ্চন্দ্রশ্চ

স্বামিকৃত টীকা।

অসংশ্লিষ্টযোরপি আধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেতি। অবকাশং বিনাবস্থানানুপপত্তের্নিত্যমাকাশাস্থিতোবায়ুঃ সর্ব্বত্রগোঽপি মহানপি নাকাশেন সংশ্লিষ্যতে নিরবয়বত্বেন সংশ্লেষাযোগাৎ তথা সর্ব্বাণি ভুতানি ময়ি স্থিতানি জানীহি। ৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অসংশিষ্টয়ো রাধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথাকাশ ইতি যথৈবাসঙ্গস্বভাবে আকাশে স্থিতো নিত্যং সর্ব্বদা উৎপত্তিস্থিতি সংহারকালেষু বাতীতি বায়ুঃ সর্ব্বদা চলনস্বভাবঃ অতএব সর্ব্বত্র গচ্ছতীতি সর্ব্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতঃ এতাদৃশোপি ন কদাপ্যাকাশেন সহ সংসৃজ্যতে তথৈবাসঙ্গস্বভাবে ময়ি সংশ্লেষমন্তরেণৈব সর্ব্বাণি ভূতানি আকাশাদীনি মহান্তি সর্ব্বত্রগানি চ স্থিতানীত্যুপধারয় বিমৃষ্যাবধারয়॥ ৬॥

ভূত অবস্থান করিতেছে না, কেবল আমার আত্মা ভূত সকল ধারণ ও পালন করিতেছে কিন্তু কোন ভূতেই মিলিত নহে। যদ্রূপ জীব সকল দেহ ধারণ ও পালন করিয়া অহঙ্কারাদিদ্বারা দেহাদিতে সংমিলিত হইয়া অবস্থান করে, সেইরূপ আমি ভূত সকলকে লালন পালন করিয়াও নিরভিমানিত্ব কারণে তাহাতে মিলিত হইয়া থাকি না। ৫।

যাদৃশ সর্ব্বত্রগামি সমীরণ মহৎ হইলেও নিরন্তর আকাশে অবস্থান করে,

সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং।
কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ ইতি। উক্তসকলেতরনিরপেক্ষা ভগবত সংকল্পাৎ সর্ব্বেষাং স্থিতিঃ প্রবৃত্তিশ্চোক্তা তথা তথাতৎসংকল্পাদেবে সর্ব্বেষামুৎপত্তিং প্রলয়াবপীত্যাহ সর্ব্বভূতানীতি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি সর্ব্বাণি ভূতানি মানি-মামিকাং মচ্ছরীরভূতা প্রকৃতিতমঃ শব্দবাচ্যাং নামরূপবিভানর্হাং কল্পক্ষয়ে চতুর্ম্মুখাবসানসময়ে মৎসংকল্পাদ্যাস্তি তান্যেব ভূতানি কল্পাদৌ বিসৃজা-ম্যহং যথাহ মনুঃ! আসীদিদং তমোভূতং সোভিধ্যায শারীরাৎ স্বাদিতি শ্রুতিরপি। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরমসি লীয়তে তমঃ পরদেব একী-ভবতি তমআসীত্তমসাগূঢ়ং প্রকেতি মিতিচ। ৬। ৭।

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবমসঙ্গস্যৈব যোগমাযযা স্থিতিহেতুত্বমুক্তং তযৈব সৃষ্টি প্রলয়হেতুত্বঞ্চাহ সর্ব্বেতি। কল্পক্ষযে প্রলয়কালে সর্ব্বাণি ভূতানি মদীয়াং প্রকৃতিং যান্তি ত্রিগুণাত্মি-কাযাং মায়য়াং লীয়ন্তে পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিসৃজামি বিশেষেণ সৃজামি। ৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এমমুৎপত্তিকালে স্থিতিকালে চ কল্পিতেন প্রপঞ্চেনাসঙ্গস্যাত্মনোঽসংশ্লেষমুক্ত্বা প্রলয়েঽপি তমাহ সর্ব্বাণি ভূতানি কল্পক্ষয়ে প্রলয়কালে মামিকাং মৎশক্তিত্বেন কল্পিতাং প্রকৃতিং ত্রিগুণাত্মিকাং মায়াং স্বকারণভূতাং যান্তি তত্রৈব সূক্ষ্মরূপেণ নীয়ন্ত ইত্যর্থঃ। হে কৌন্তেয় ইত্যুক্তার্থং পুনস্তানি কল্পাদৌ সর্গকালে বিসৃজামি প্রকৃতাববিভাগাপন্নানি বিভাগেন ব্যনজ্মি অহং সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বশক্তিরীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

তাদৃশ সকল ভূতই আমাতে অবস্থান করিয়া রহিয়াছে। কিন্তু যদিও ভূত সমস্ত আমাতে স্থিত বটে তথাপি নির্লিপ্ত, যদ্রূপ আধার স্বরূপ আকাশে আধেয় স্বরূপ সমীরণ লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ আধার স্বরূপ যে পরব্রহ্মআমি, আমাতে আধেয়স্বরূপ যে ভূত সকল তাহা কদাচ লিপ্ত হয় না। ৬।

কল্পক্ষয় অর্থাৎ প্রলয় কালে ভূতগণ আমার প্রকৃতিতে গমন করে অর্থাৎ সত্ত্ব রজ তম এই ত্রিগুণাত্মিকা মায়ায় লীন হয়, এবং কল্পারম্ভে অর্থাৎ সৃষ্টিকালে আমি পুনরায় সেই ভূতগণকে স্থূল সূক্ষ্মাদি নানাবিধ রূপে সৃজন করিয়া থাকি। ৭।

প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ।
ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্বশাৎ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রকৃতিমিতি স্বকীয়াং বিচিত্রপরিণামিনী প্রকৃতিভবমবষ্টভ্য অষ্টধা পুরিণমাক্তুর্বিবিন্ধং দেবতির্য্যঙমনুষ্যস্থাবরাত্মকং ভূতগ্রামং মদীয়ায়াঃ মোহিন্যাঃ গুণময্যাঃ প্রকৃতের্বশাৎ অবশং কালে পুনর্বিসৃজামি। ৮।

স্বামিকৃত টীকা।

নন্বসঙ্গোনির্ব্বিকারশ্চ ত্বং কথং সৃজসীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিমিত্যাদি। স্বাং স্বাধীনাং প্রকৃতিমবষ্টভ্য অধিষ্ঠায় প্রলয়ে লীনং সন্তং চতুর্ব্বিধমিমং সর্ব্বং ভূতগ্রামং কর্ম্মাদিপরবশং পুনঃ পুনর্বিবিধং সৃজামি বিশেষেণ সৃজামীতি বা। কথং, প্রকৃতের্বশাৎ প্রাচীনকর্ম্মনিমিত্ত তত্তৎস্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

কিং নিমিত্তা পরমেশ্বরস্যেয়ং সৃষ্টির্ন ভবেৎ স্বভোগার্থা তস্য সর্ব্বসাক্ষিভূত চৈতন্যমাত্রস্য ভোক্তৃত্বাভাবাত্তথাত্বে বা সংসারিত্বেনেশ্বরত্ব ব্যাঘাতাৎ নাপ্যন্যো ভোক্তা যদর্থেয়ং সৃষ্টিঃ চেতনান্তরাভাবাদীশ্বরস্যৈব সর্ব্বত্র জীবরূপেণ স্থিতত্বাৎ অচেতনস্য চাভোক্তৃত্বাৎ। অতএব নাপবর্গার্থাপি সৃষ্টিঃ বন্ধাভাবাদপবর্গবিরোধিত্বাচ্চেত্যাদ্যনুপপত্তিঃ সৃষ্টের্ম্মায়াময়ত্বং সাধয়ন্তী নাস্মাকং প্রতিকূলেতি ন পরিহর্ত্তব্যেত্যভিপ্রেত্য মায়াময়ত্বাৎ মিথ্যাত্বং প্রপঞ্চস্য বক্তুমারভতে ত্রিভিঃ প্রকৃতমিতি প্রকৃতিং মায়াখ্যামনির্ব্বচনীয়াং স্বাং স্বস্মিন্ কল্পিতামবষ্টভ্য স্বসত্তাস্ফূর্ত্তিভ্যাং দৃঢ়ীকৃত্য তস্যাঃ প্রকৃতের্ম্মায়াবশাৎ অবিদ্যাস্মিতা রাগদ্বেষাভিনিবেশকারণাবরণবিক্ষেপাত্মকশক্তিপ্রভাবাৎ জায়মানমিমং সর্ব্বপ্রমাণসন্নিধাপিতং ভূতগ্রামমাকাশাদি ভূতসমুদায়মহং মায়াবীব পুনঃ পুনর্বিসৃজামি বিবিধং সৃজামি কল্পনামাত্রেণ স্বপ্নদৃগিবচস্বপ্নপঞ্চং ॥ ৮ ॥

আমি স্বীয় মায়ায় অধিষ্ঠিত হইয়া অর্থাৎ আপন অধীনা প্রকৃতিকে স্বীকার করিয়া, জন্মান্তরীণ কর্ম্মানুসারে প্রলয় কাল বিলীন কর্ম্মাদির বশীভূত প্রাণি সকলকে অর্থাৎ জরায়ুজ (জরায়ু হইতে জাত মনুষ্য পশু প্রভৃতি) অণ্ডজ (ডিম্ব হইতে উৎপন্ন পক্ষি সর্পাদি) স্বেদজ (ক্লেদাদি হইতে জনিত মৎকুণ মশকাদি) উদ্ভিজ্জ (ভূমি হইতে উদ্ভূত তৃণ বৃক্ষাদি) স্বীয় স্বীয় কার্য্যের বশীভূত এই ভূত সকলকে বার বার সৃজন করিতেছি। ফলতঃ ভূত সকলের প্রাচীন কর্ম্মজন্য স্বভাব বশত সৃষ্টি করিয়া থাকি। ৮।

ন চ মাং তানি কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয়।
উদাসীনবদাসীনমসক্তং তেষু কর্ম্মসু ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং তর্হি বিষয়মসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি নৈর্ঘৃণ্যাপাদনেন ভবন্তং বধ্নাতীত্যত্রাহ। নচ মামিবিষয়সৃষ্ট্যাদি কর্ম্মাণি মাং ন নিবধ্নন্তি ময়িপিনৈর্ঘৃণ্যাদিকং নাপাদয়ন্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞানাং পূর্ব্বকৃতান্যেব কর্ম্মাণি দেবাদিভাব হেতবঃ॥ অহন্তু তত্রৈবমো। অসক্তস্তত্রোদাসীনবদাসীতঃ যথাহ সূত্রকারঃ বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে ন সাপেক্ষত্বাৎ ন কর্ম্মবিভাগাদিনীতিচেন্ন অনাদিত্বাদিতি। ৯।

স্বামিকৃত টীকা।

নন্বেবং নানাবিধানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বতস্তব জীববদ্বন্ধঃ কথং ন স্যাদিত্যত আহ ন চ মামিতি। তানি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণিমাং ন নিবধ্নন্তি, কর্ম্মাসক্তিহি বন্ধহেতুঃ সা চাপ্তকামত্বান্মম নাস্তি অতউদাসীনবদ্বর্ত্তমানস্য মে বন্ধং নোপপাদযন্তি, উদাসীনত্বে কর্ত্তৃত্বানুপপত্তেঃ কর্ত্তৃত্বে চোদাসীনত্বানুপপত্তেরুদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

অতো ন চেতি নৈবসৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াখ্যানি, তানি মায়াবিনেব স্বপ্নদৃশেব চ ময়া ক্রিয়মানানি মাং নিবধ্নন্তি অনুগ্রহনিগ্রহাভ্যাং ন সুকৃতদুষ্কৃতভাগিনাং কুর্ব্বন্তি মিথ্যাভূতত্বাৎ হে ধনঞ্জয় যুধিষ্ঠির রাজসূয়ার্থং সর্ব্বান্ রাজ্ঞো জিত্বা ধনমাহৃতবান্ ইতি মহান প্রভাবঃ সূচিতঃ প্রোৎসাহনার্থং তানি কর্ম্মাণি কুতো নবধ্নন্তি তত্রাহ উদাসীনবদাসীনং যথা কশ্চিদুপেক্ষকোদ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োর্জ্জয়পরাজয়াসংসর্গী তৎকৃতহর্ষবিষাদাভ্যাং অসংসৃষ্টো নির্ব্বিকার আস্তে তদ্বন্নির্ব্বিকারতয়াসীনং দ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োরিহাভাবাদুপেক্ষকত্বমাত্র সাধর্ম্ম্যেণ বতিপ্রত্যয়ঃ অতএব নির্ব্বিকারত্বাত্তেষু সৃষ্ট্যাদিকর্ম্মসু অসক্তং অহং করোমীত্যভিমানলক্ষণেন সঙ্গেন রহিতং মাং ন নিবধ্নন্তি কর্ম্মাণীতি যুক্তমেব অন্যস্যাপি হি কর্তৃত্বাভাবে চ কর্ম্মাণি ন বন্ধকারণানীত্যুক্তমনেন তদুভয়সত্ত্বে তু কোশকারইব কর্ম্মভির্ব্বধ্যতে মূঢ় ইত্যভিপ্রায়ঃ। ৯।

হে ধনঞ্জয়! সেই সমস্ত সৃষ্টি প্রভৃতি কর্ম্ম আমাকে কোন প্রকারে বদ্ধ করিতে পারে না, কারণ কর্ম্মেতে যে আসক্তি তাহাই বন্ধনের এক মাত্র হেতু, কিন্তু আমি সকল কার্য্যেই অনাসক্ত, সুতরাং উদাসীণের ন্যায় সর্ব্বদা সর্ব্বত্রই অবস্থান করিয়া থাকি। ৯।

ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং।
হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে ॥ ১০ ॥
অবজানন্তি মাং মূঢ়ামানুষীন্তনুমাশ্রিতং।

রামানুজ ভাষ্য।

ময়েতি। তস্মাত ক্ষেত্রজ্ঞ কর্ম্মানুগুণং মদীয়া প্রকৃতিঃ সত্যং সঙ্কল্পেন ময়াধ্যক্ষেণেক্ষিতান চরাচরংজগত সূয়তে। অনেন ক্ষেত্রজ্ঞ কর্ম্মানুগুণ মদীক্ষণেন হেতুনা জগদ্ধি পরিবর্ত্তত ইতি মৎসাম্যং সত্যং সংকল্পত্বং নৈর্ঘৃণ্যাদি দোষরহিতংত্বমিত্যেবমাদি বসুদেব সূনোরৈশ্বরং যোগং পশ্য যথাহ শ্রুতিঃ। অস্মান্মায়ীসৃজতে বিশ্বমেত তস্মিংশ্চান্যো মাযযাসংনিরুদ্ধ। মায়াং তু প্রকৃতি বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিতি। ১০।

অবজানন্তীতি মাং ভূত মহেশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং সত্য সঙ্কল্পং নিখিল জগদেক

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবোপপাদয়তি ময়েতি। ময়া অধ্যক্ষেণ অধিষ্ঠাত্রা নিমিত্তভূতেন প্রকৃতিঃ সচরাচরং বিশ্বং সূয়তে জনয়তি, অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপরিবর্ত্ততে পুনঃ পুনর্জ্জায়তে সন্নিধিমাত্রেণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্ত্তৃত্বমুদাসীনত্বঞ্চাবিরুদ্ধমিতি ভাবঃ। ১০।

নন্বেবংভূতং পরমেশ্বরং ত্বাং কিমিতি কেচিন্নাদ্রিয়ন্তে তত্রাহ অবজানন্তীতি

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

ভূতগ্রামমিমং বিসৃজাম্যুদাসীনবদাসীনমিতি চ পরস্পরবিরুদ্ধমিতি শঙ্কাপরিহারার্থং পুনর্ম্মায়াময়ত্বমেব প্রকটয়তি ময়েতি। ময়া সর্ব্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণ বিক্রিয়েণাধ্যক্ষেণ নিয়ন্ত্রাভাসকেনাবভাসিতা প্রকৃতিস্ত্রিগুণাত্মিকা সত্ত্বাসত্ত্বাদিভিরনির্ব্বাচ্যা ময়া সূয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগন্ময়াবিনাধিষ্ঠিতেব মায়াকল্পিতে গজতুরগাদিকং নত্বহং স্বকার্য্যমায়াভাসনমন্তরেণ করোমি ব্যাপারান্তরং হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষত্বেন হে কৌন্তেয় জগৎ সচরাচরং বিপরিবর্ত্ততে জন্মাদিবিনাশান্তং বিকারজাতমনবরতমাসাদয়তীত্যর্থঃ। অতো ভাসকত্বমাত্রেণ ব্যাপারেণ বিসৃজামীত্যুক্তং তাবতাত্রাদিত্যাদেরিব কর্ত্তৃতাভাবাদুদাসীনবদাসীনমিত্যুক্তমিতি ন বিরোধঃ। তদুক্তং অস্য দ্বৈতেন্দ্রজালস্য যদুপাদানকারণং অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্মকারণমুচ্যত ইতি শ্রুতিস্মৃতিবাদাশ্চাত্রার্থে সহস্রশ উদাহার্য্যাঃ। ১০।

এবং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বজন্তূনাবাত্মানমানন্দঘনমনন্তমপি সন্তং অবজানন্তীতি

প্রকৃতি অর্থাৎ, মায়া আমার অধিষ্ঠান মাত্র লাভ করিয়া এই সচরাচর জগৎ সংসার সৃষ্টি করিতেছে এবং নিরবচ্ছিন্ন আমার অধিষ্ঠান নিমিত্তই এই জগৎ বারংবার সমুৎপন্ন হইতেছে। ১০।

পরং ভাবমজানন্তো মমভূতমহেশ্বরং ॥ ১১ ॥

মোঘাশামোঘকর্ম্মাণো মোঘজ্ঞানাবিচেতসঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

কারণং পরম কারুণিকতয়া সর্ব্বেষামাশ্রয়ণীয়ত্বাপ মানুষীতনুমাশ্রিতং এব লক্ষণমিদং পরং ভবমজানন্তো মনুষ্যত্ব সমাশ্রয়ণ মাত্রেণ মমিত রসমজগীয়ং মত্বাতিরস্কুর্ব্বতীত্যর্থঃ। ১১ ॥

মোঘাশেতিম মনুষ্যত্বে পরমকারুণ্যাদি পরত্ব নিরোধনকরী রাক্ষসীং। আসুরীচ মোনীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ। মোঘাশামোঘ বাঞ্ছিতাঃ মোঘ কর্ম্মাণো

স্বামিকৃত টীকা।

দ্বাভ্যাং। সর্ব্বভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্ত্বমজানন্তোমূঢ়ামূর্খামামবজানন্তি মামবমন্যন্তে, অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীমপি তনুং ভক্তেচ্ছাবশান্মনুষ্যাকারামাশ্রিতবন্তমিতি ॥ ১১ ॥

কিঞ্চ মোঘাশাইতি। মত্তোঽন্যদ্দেবতান্তরং ক্ষিপ্রং ফলং দাস্যতীত্যেবংভূতা মোঘা নিষ্ফলৈবাশা যেষাং তে, অতএব মদ্বিমুখত্বান্মোঘানি নিষ্ফলানি কর্ম্মাণি যেষাং

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

অবজানন্তি মাং সাক্ষাদীশ্বরোয়মিতি নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তিবা মূঢ়া অবিবেকিনো জনাস্তেষামবজ্ঞাহেতুং ভ্রমং সূচয়তি মানুষীং তনুমাশ্রিতং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানাং মূর্ত্তিমাত্মেচ্ছয়া ভক্তানুগ্রহার্থং গৃহীতবন্তং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানেন দেহেন ব্যবহারন্তমিতি যাবৎ ততশ্চ মনুষ্যোয়মিতি ভ্রান্ত্যাচ্ছাদিতান্তঃকরণা মম পরং ভাবং প্রকৃষ্টং পারমার্থিকং তত্ত্বং সর্ব্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরমজানন্তো যন্নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা তদনুরূপমেব মূঢ়ত্বং। ১১।

তে চ ভগবদবজ্ঞাননিন্দনজনিত মহাদুরিতপ্রতিবন্ধবুদ্ধয়ো নিরন্তরং নিরয়নিরাসার্হা এব মোঘাশেতি ঈশ্বরমন্তরেণ কর্ম্মাণ্যেব নঃ ফলং দাস্যন্তীত্যেবং রূপামোঘাঃ নিষ্ফলৈবাশাফলপ্রার্থনা যেষাং তে অতএব ঈশ্বরবিমুখত্বাৎ মোঘানি শ্রমমাত্ররূপাণি অগ্নিহোত্রা-

---

হে কৌন্তেয়! আমি সমস্ত ভূতের মহেশ্বর, এবং মানুষ বিগ্রহ পরিগ্রহ করিয়াছি; অতি মূঢ় ব্যক্তিরা আমার পরম তত্ত্ব কিছুমাত্র অবগত না হইয়া অবজ্ঞা করিয়া থাকে। ফলতঃ আমি বিশুদ্ধ সত্ত্বময় হইয়াও স্বীয় ভক্তগণের অভিলাষ বশতই মনুষ্যাকারদেহ আশ্রয় করিয়া ভক্তের মনোরথ সিদ্ধ করিয়া থাকি। ১১।

যে সকল ব্যক্তি বিফল আশা সম্পন্ন, বিফল কর্ম্ম পরায়ণ, ও বিফল জ্ঞান যুক্ত, সেই সমস্ত বিচেতন ব্যক্তিরা রাক্ষসী, আসুরী এবং মোহিনীপ্রকৃতির

রাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিতাঃ॥ ১২॥

মহাত্মানস্তু মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

মোঘারম্ভামোঘ জ্ঞানাঃ সর্ব্বেষু মদীযেযু চরাচরেযু মপিচ বিপরীত তযা-নিষ্ফল জ্ঞানাঃ বিচেতস সর্ব্বত্র বিগত যথার্থ জ্ঞানা মা সর্ব্বেশ্বরং। ইতর সমং জ্ঞাত্বা অপক্ষয়বস্তুং কর্ত্তুমিচ্ছন্তিযমুদিস্যারম্ভাত কুর্ব্বতেত সর্ব্বং মোঘং ভবতীত্যর্থঃ। ১২।

মহাত্মানইতি। যেতুস্বকৃতৈঃ পুণ্য সঞ্চয়ৈর্মাং শরণ মুপাগম্যবিধ্বংস্ত সমস্ত পাপবন্ধাদৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতা মহাত্মান স্তে ভূতাদি মব্যযং বাঙ্‌মনসাগোচর কর্ম্ম স্বরূপংপরমকারুণিক তযা সাধু পরিত্রাণায় মনুষ্যত্বে-

স্বামিকৃত টীকা।

তে, মোঘমেব নানাকুতর্কাশ্রিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে, অতএব বিচেতসোবিক্ষিপ্ত-চিত্তাঃ, সর্ব্বত্র হেতুঃ রাক্ষসীং তামসীং হিংসাদিপ্রচুরাং আসুরীঞ্চ রাজসীং কামদর্পা-দিবহুলাং মোহনাং বুদ্ধিভ্রংশকরীং প্রকৃতিং স্বভাবং শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামব-জানন্তীতি পূর্ব্বেনৈবান্বয়ঃ॥ ১২॥

কে তর্হি ত্বামারাধয়ন্তীত্যতআহমহাত্মান ইতি। মহাত্মানঃ কামাদ্যনভিভূতচিত্তাঃ, অতএব অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণাং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাশ্রিতাঃ,

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দীনি কর্ম্মাণি যেষাং তে তথা মোঘমীশ্বরাপ্রতিপাদক কুতর্কশাস্ত্রজনিতং জ্ঞানং যেষাং তে কুতএবং যতো বিচেতসো ভগবদজ্ঞানর্জনিত দুরিতপ্রতিবন্ধবিবেকবিজ্ঞানাঃ কিঞ্চ তে ভগ-বদবজ্ঞানবশাৎ রাক্ষসীং তামসীং অবিহিতহিংসাহেতু দ্বেষপ্রধানাং আসুরীং চ রাজসীং শাস্ত্রাদ্যননুজ্ঞাতবিষয়ভোগহেতু রাগপ্রধানাঞ্চ মোহনীং শাস্ত্রীয়জ্ঞানভ্রংশহেতুং প্রকৃতিং স্বভাব-মাশ্রিতাএব ভবন্তি ততশ্চ ত্রিবিধং নরকস্যেদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ কামঃ ক্রোধস্তথালোভ ইত্যুক্ত নরকদ্বারভাগিতয়া নরকযাতনামেব তে সততমনুভবন্তীত্যর্থঃ। ১২।

ভগবদ্বিমুখানাং ফলকামনায়াস্তৎপ্রযুক্তস্য নিত্যনৈমিত্তিক কাম্যকর্ম্মানুষ্ঠানস্য তৎ-প্রযুক্তস্য শাস্ত্রীয়জ্ঞানস্য চ বৈযর্থ্যাৎ পারলৌকিকফল তৎসাধনশূন্যাস্তেনাপ্যৈহলৌকিকং

আশ্রিত হইয়া আমাকে অবজ্ঞা করিয়া থাকে। ফলতঃ আমা হইতে অন্যান্য দেবতারা শীঘ্র ফল প্রদান করিবেন, যাহাদিগের এবম্ভূত নিষ্ফলা আশা হয়, তাহারা ব্যর্থ ফল বিশিষ্ঠ কর্ম্ম করে এবং বিবিধ কুতর্কাশ্রিত হইয়া নিরর্থক কালক্ষেপ করে, আমাকে কখনই জানিতে পারে না। ১২।

ভজন্ত্যনন্যমনসোজ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥
সততং কীর্ত্তয়ন্তোমাং যতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

নাবতীর্ণ মাজ্ঞাত্বাঽনন্যমনসোভজন্তে মৎ প্রিয়ত্বাতিরেকেণ মদ্ভজনেন বিনা-মনসশ্চাত্মনশ্চ বাহ্যকারণানাঞ্চ ধারণ মনভমানামদ্ভজনৈক প্রযোজনা-ভজন্তি। ১৩।

সতত মিতি অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন মৎকীর্ত্তনম জনন মস্করৈর্বিনাক্ষণ মাত্র ময়্যাত্ম ধারণ মল মমানামদ্গা্ণ বিশেষ বাচীনি নামানি স্মৃত্বা পুলকিত সর্ব্বা-

স্বামিকৃত টীকা।

অতএব মদ্ব্যতিরেকেণ নাস্ত্যন্যস্মিন্মনোযেষাং তে তু ভূতাদিং জগৎকারণং অব্যয়ং নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি। ১৩।

তেষাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং। সততংসর্ব্বদা স্তোত্রমন্ত্রাদিভিঃ-কীর্ত্তয়ন্তঃ কেচিন্মামুপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানিনিয়মাযেষাং তাদৃশাঃ সন্তোযত-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

কিঞ্চিৎ ফলমস্তিস্তেষাং বিবেকবিজ্ঞানশূন্যতয়া বিচেতসো হি তে অতঃ সর্ব্বপুরুষার্থবাহ্যাঃ শোচ্যাএব সর্ব্বেষাং তেববাকাইত্যুক্তং অধুনা কে সর্ব্বপুরুষার্থভাজোঽশোচ্যাঃ যে ভগব-দেকশরণা ইত্যুচ্যতে মহাত্মানইতি মহাননেকজন্মকৃতসুকৃতৈঃ সংস্কৃতঃ ক্ষুদ্রকামাদ্যনভিভূত আত্মান্তঃকরণং যেষাং তএব অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিবক্ষ্যমাণাং দৈবীং সাত্বিকীং প্রকৃতি-মাশ্রিতাঃ অতএব অন্যস্মিন্ মদ্ব্যতিরিক্তে নাস্তি মনো যেষাং তে ভূতাদিং সর্ব্বজগৎকারণ-মব্যয়মবিনাশনঞ্চ মামীশ্বরং জ্ঞাত্বা ভজন্তি সেবন্তে। ১৩।

তে কেন প্রকারেণ ভজন্তীত্যুচ্যতে দ্বাভ্যাং সততমিতি সততং সর্ব্বদা ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরু-মুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচারেণ গুরূপসদনেতরকালে চ প্রণবজপোপনিষদাবর্ত্তনাদিভির্ম্মাং সর্ব্বোপনিষৎ প্রতিপাদ্যং ব্রহ্মস্বরূপং কীর্ত্তয়ন্তঃ বেদান্তশাস্ত্রাধ্যয়নরূপশ্রবণব্যাপারবিষয়ী কুর্ব্বন্তইতি যাবৎ তথা যতন্তশ্চ গুরুসন্নিধাবশ্রবাবেদান্তাবিরোধি তর্কানুসন্ধানেনাপ্রামাণ্য শঙ্কানাস্কন্দিত গুরূপদিষ্ট কৎস্বরূপাবধারণায় যতমানাঃ শ্রবণনির্দ্ধারিতার্থবাধ শঙ্কাপনোদক

হে পার্থ! মহাত্মাগণ অর্থাৎ কামাদিতে যাহাদের চিত্ত অভিভূত নহে ফলতঃ যাহাদের আমা ব্যতীত অন্যেতে মন নাই, সেই সকল মহাত্মারা দৈবী প্রকৃতি আশ্রয় পূর্ব্বক আমারে সকল ভূতের আদি অর্থাৎ জগৎ সংসারের কারণ এবং অব্যয় অর্থাৎ নিত্য স্বরূপ জানিয়া অনন্যমনে একান্ত ভক্তি সহ-কারে নিরবচ্ছিন্ন আমাকেই ভজনা করিয়া থাকেন। ১৩।

নমস্যন্তশ্চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাউপাসতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

গাহর্যগহ্বকত্যা নারায়ণ রাম হরে কৃষ্ণ বাসুদেবেত্যেব মাদীনি সততং কীর্ত্ত-য়ন্ত স্তবথৈব নামরূপ বিভাগানর্হাতিসূয়ন্তস্তঃ মতকর্ম্মার্চনাদিকেষুবন্দন স্তবনকরণাদিকেষুচদৃঢ়সংকল্পায় তমানাভক্তি ভরানভিত মনোবুদ্ধ্যাভিমানাঃ পদদ্বয়করদ্বয় শিরোভিরষ্টাগৈরচিন্তিতয়াগুকর্দ্দমাদিকেষু ধরণীতলেষু দণ্ড-বৎ প্রণিপতন্তঃ সন্তঃভ্যানিত্য যুক্তানিত্য যোগংকাঙ্ক্ষমাণাং মহাত্মনোমম-দাস্য ব্যবসায়িন উপাস্যতে। ১৪।

স্বামিকৃত টীকা।

ন্তশ্চ ঐশ্বর্য্যজ্ঞানাদিষু প্রযত্নং কুর্ব্বন্তঃ কেচি ম্ভক্ত্যা ন মসান্তশ্চ প্রণমন্তঃ অন্যে নিত্য-যুক্তাঅনবরতং অবহিতাঃ সেবন্তে, ভক্ত্যেতি নিযুক্তাইতি চ কীর্ত্তনাদিস্বপি দ্রষ্টব্যং। ১৪।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

তর্কানুসন্ধানরূপ মননপরায়ণাইতি যাবৎ। তথা দৃঢ়ব্রতা দৃঢ়ানি প্রতিপক্ষেশ্চালয়িতুমশ-ক্যানি অহিংসাসত্যাস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাদীনি ব্রতানি যেষাং তে শমদমাদিসাধনসম্পন্না ইতি যাবৎ তথাচোক্তং পতঞ্জলিনা অহিংসাসত্যাস্তেয ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ তেতু জাতি দেশকালময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্ব্বভৌমা মহাব্রতমিতি জাত্যা ব্রাহ্মণত্বাদিকয়া দেশেন তীর্থাদিনা কালেন চতুর্দ্দশ্যাদিনা সময়েন যজ্ঞাদ্যন্যত্বেনানবচ্ছিন্না অহিংসাদয়ঃ সার্ব্বভৌমাঃ ক্ষিপ্তমূঢ়বি-ক্ষিপ্ত ভূমিম্বপি ভাব্যমানাঃ কস্যামপি জাতৌ কস্মিন্নপি দেশে কস্মিন্নপি কালে যজ্ঞাদিপ্রয়ো-জনেপি হিংসী নকরিষ্যামীত্যেবং রূপেণ কিঞ্চিদপ্যপর্য্যদস্ত সামান্যেন প্রবৃত্তা তে মহাব্রত-মিত্যুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ। তথা নমস্যন্তশ্চ মাং কায়বাঙমনোভির্নমস্কুর্ব্বন্তশ্চ মাং ভগবন্তং বাসু-দেবং মকলকল্যাণগুণবিধানমিষ্টদেবতারূপেণ গুরুরূপেণ চ স্থিতং চকারাৎ শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং। অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনং ইতি বন্দনসহচরিতং শ্রবণাদ্যপি বোদ্ধব্যং অর্চ্চনং পাদসেবনমিত্যপি গুরুরূপে তস্মিন্ সুকরমেব অত্র মামিতি পুনর্ব্বচনং সগুণরূপপরামর্শার্থং অন্যথা বৈযর্থ্যপ্রসঙ্গাৎ তথা ভক্ত্যা মদ্বিষয়েন পরেণ প্রেম্না নিত্যযুক্তাঃ সর্ব্বদা সংযুক্তাঃ এতেন সর্ব্বসাধনপৌস্কল্যং প্রতিবন্ধকাভাবশ্চ দর্শিতঃ যস্য দেবে পরাভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। - তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ইতি শ্রুতেঃ পতঞ্জলিনা চোক্তং ততঃ প্রত্যকচেতনাধিগমোপ্যন্তবায়াভাবশ্চেতি তৎ ঈশ্বরপ্রণি-ধানাৎ প্রত্যকচেতনস্য ত্বং পদলক্ষণস্যাধিগমঃ সাক্ষাৎকারো ভবতি অন্তরায়াণাং বিঘ্নানাং চাভাবো ভবতীতি সূত্রস্যার্থঃ তদেবং শমদমাদিসাধনসম্পন্না বেদান্তশ্রবণমননপরায়ণাঃ পরমেশ্বরে পরমগুরৌ প্রেম্না নমস্কারাদিনা চ বিগতবিঘ্নাঃ পরিপূর্ণসর্ব্বসাধনাঃ সন্তো মামু-পাসতে বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেন শ্রবণমননোত্তরভাবিনা সততং

জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্যে যজন্তোমামুপাসতে।
একত্বেন পৃথক্ত্বেন বহুধা বিশ্বতোমুখং ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞানেতি! অন্যেপি মহাত্মনঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ কীর্ত্তনাদিভিঃ জ্ঞানাখ্যেন যজ্ঞেনচ যজ্ঞান্তোমামুপাসতি। কথং বহুধাপৃথক্ত্বেন জগদাকারেণ বিশ্বতো মুখং বিশ্বপ্রকারত্বেনাবস্থিতং মামেকত্বেনোপাসতে। এতদুক্তং ভবতি। ভগবান বাসুদেব এবনাম রূপবিভাগা নর্হাতি সূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তু শরীরঃ সত্য-সঙ্কল্পোবিবিধবিভক্ত নামরূপস্থূলচিদচিদ্বস্তু শরীরস্যামিতি সঙ্কল্প সএকএব দেবতির্য্যঙমনুষ্য স্থাবরাখ্য বিচিত্র জগচ্ছরীরোবতিষ্ঠত। ইত্যনুসন্ধানাচ্চ মা মুপাসতইতি। ১৫।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ জ্ঞানেতি। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যেবং সর্ব্বাত্মদর্শনং জ্ঞানং তদেব যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজন্তঃ পূজয়ন্তোঽন্যেঽপ্যুপাসতে তত্রাপি কেচিদেকত্বেনাভেদভাব-নয়া কেচিৎ পৃথগ্‌ভাবনয়া দাসোঽহমিতি কেচিত্তু বিশ্বতোমুখং সর্ব্বাত্মকং মাং বহুধা ব্রহ্মরুদ্রাদিরূপেনোপাসতে। ১৫।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

চিন্তয়ন্তি মহাত্মানঃ অনেন নিদধ্যাসনং চরমসাধনং দর্শিতং এতাদৃশসাধনপৌষ্কল্যে স তে বদ্বেদান্তবাক্যজন খণ্ড গোচরং সাক্ষাৎকাররূপমহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞানং তৎসর্ব্বশঙ্কাকলঙ্কাস্পৃষ্টং সর্ব্বসাধনফলভূতং স্বোৎপত্তিমাত্রেণ দীপইব তমঃ সকলমজ্ঞানং তৎকার্য্যং চ নাশয়তীতি নিরপেক্ষমেব সাক্ষান্মোক্ষহেতুর্নতু ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রূমধ্যে প্রাণপ্রবেশনং মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা প্রাণোৎক্রমণমর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকগমনং তদ্ভোগান্তকালবিলম্বং বা প্রতীক্ষতে অতো যৎ প্রাক্ প্রতিজ্ঞাতং ইদন্ত তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়বে জ্ঞানমিতি তদেতদুক্তং ফলং চাস্যাশুভান্মোক্ষণং প্রাগুক্তমেবেতীহ পুনর্নোক্তং এবমত্রায়ং গম্ভীরো ভগবতোভিপ্রায়ঃ উত্তানার্থস্তু প্রকটএব। ১৪।

ইদানীং যএবমুক্ত শ্রবণমননিদিধ্যাসনাসমর্থাস্তে ত্রিবিধা উত্তমামধ্যামান্দাশ্চেতি সর্ব্বেপিস্বানুরূপেণ মামুপাসত ইত্যাহ জ্ঞানযজ্ঞেনেতি অন্যে পূর্ব্বোক্তসাধনানুষ্ঠানাসমর্থাঃ জ্ঞানযজ্ঞেন ত্বং বা অহমস্মি ভগবো দেবতে অহং বৈ ত্বমসীত্যাদি শ্রুত্যুক্তমহং গ্রহোপাসনং জ্ঞানং সএব পরমেশ্বর যজনরূপত্বাদ্যজস্তেন চকারএবার্থঃ অপিশব্দঃ সাধনান্তরত্যাগার্থঃ

কোন কোন ব্যক্তি সতত ভক্তি যুক্ত ও অবহিতচিত্ত হইয়া স্তোত্র মন্ত্রাদি দ্বারা আমার নাম কীর্ত্তন করেন এবং যত্নবান্ ও নিতান্ত দৃঢ় ব্রত হইয়া একান্ত ভক্তি সহকারে আমাকে নমস্কার করিয়া থাকেন, আর সর্ব্বদা সাব-

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধং।
মন্ত্রোঽহমহমেবাজ্যমহমগ্নিরহং হুতং ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তথাহি বিশ্বশরীরোহমেবাবস্থিত ইত্যাহ। অহমিতি অহংক্রতুরহং জ্যোতিষ্টোমাদিকক্রতুরহমেব যজ্ঞোমহাযজ্ঞোহমেবস্বধাপিতগণ পুষ্টিদা-য়িনী। ঔষধংহবিঃ। স্বাহা হ মেব অহমেব মন্ত্রোহমৈবাজ্যং প্রদর্শনার্থমিদং অন্নাদিকঞ্চহবি রহমেবাহমা হবনীয়াদিকোগ্নিঃ হোমশ্চাহমেব। ১৬।

স্বামিকৃত টীকা।

সর্ব্বাত্মতাং প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ। ক্রতুঃ শ্রৌতোঽগ্নিষ্টোমাদিঃ, যজ্ঞঃস্মার্ত্তঃ পঞ্চযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিত্রর্থং শ্রদ্ধাদিঃ, ঔষধং ওষধি প্রভবমন্নং ভেষজম্বা, মন্ত্রোযাজ্যাপুরোধোবাক্যাদিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হুতং হোমঃ, এতৎ সর্ব্বমহমেব। ১৬।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

কেচিৎসাধনান্তরনিস্পৃহাঃ সন্ত উপাস্যোপাসকাভেদচিন্তারূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনৈকত্বেন ভেদ-ব্যাবৃত্ত্যামাসেবোপাসতে চিন্তয়ন্ত্যুত্তমাঃ অন্যেতুকেচিন্মধ্যমাঃ পৃথকত্বেন উপাস্যোপাসকযোঃ ভেদেনাদিত্যাব্রহ্মেত্যাদেশইত্যাদিশ্রুত্যুক্তেন প্রতীকোপাসনরূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনমামেবোপা-সতে অন্যেত্বহং প্রহোপাসনে প্রতীকোপাসনেচা সমর্থাঃ কেচিন্মন্দাকাঙ্ক্ষিদন্যাংদেবতাং চোপাসীনাঃ কানিচিৎকর্ম্মাণি বাকুর্ব্বাণাবহুধাতেস্তের্বহুভিঃ প্রকারে বিশ্বরূপং সর্ব্বাত্মানং মাত্মবোপাসতে তেন তেন জ্ঞান যজ্ঞেনেতি উত্তরোত্তরাণাং ক্রমেণ পূর্ব্ব পূর্ব্ব ভূমি-লাভঃ। ১৫।

যদিবধোপাসতেতর্হি কথং ত্বামেবেত্যাশক্তি আত্মনোবিশ্বরূপত্বং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিঃ অহমিতি সর্ব্ব স্বরূপোহ মিতি বক্তব্যে তত্তদেকদেশ কথনমবমুক্তানুবাদেন বৈশ্বানরেদ্বাদ-শকপানেষ্টাকপানত্বাদি কথনবৎ ক্রতুঃ শ্রৌতোঽগ্নিষ্টোমানি যজ্ঞঃ স্মার্ত্তোবৈশ্বদেবাদিঃ মহাযজ্ঞত্বেন শ্রুতিস্মৃতি প্রসিদ্ধঃ স্বধান্নং পিতৃভ্যোদীয়মানং ঔষধং ঔষধি প্রভবমন্নং সর্ব্বৈঃ প্রাণিভির্ভুক্তমানং ভেষজং বামন্ত্রোযাজ্যাপুরোনুবাক্যাদির্যেনোদ্দিশ্যহ বিদীযতে দেবেভ্যঃ

ধান হইয়া ভক্তি পূর্ব্বক আমার উপাসনা করিতে ত্রুটি করেন না। কিন্তু কীর্ত্তনাদিতে যে একান্ত ভক্তি করা উচিত ইহা পরিজ্ঞাত হওয়া নিতান্ত কর্ত্তব্য। ১৪।

কোন ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞান রূপ যজ্ঞ অর্থাৎ তাবৎ চরাচর মাত্রই পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণ, এই প্রকার সর্ব্বত্রই যে আত্মাকে দর্শন করা তাহাই জ্ঞান, এবং তাহাই যজ্ঞ, এইরূপ জ্ঞান যজ্ঞেতে আমাকে উপাসনা করেন; কোন ব্যক্তি

পিতাহমস্য জগতোমাতা ধাতা পিতামহঃ।
বেদ্যং পবিত্রমোঙ্কারঋক্‌সামযজুরেব চ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পিতাহমিতি। অস্য স্থাবর জঙ্গমাত্মকস্য জগতস্তত্রতত্র পিতৃত্বেন মাতৃত্বেন পিতামহত্বে নচ বর্ত্তমানোহ মেব। অত্রধাতুশব্দো মাতাপিতৃব্যতিরিক্তে। উৎপত্তিপ্রযোজকে চেতনবিশেষে বর্ত্ততে। যৎকিঞ্চিদ্বেদবেদ্যং পবিত্রং পাবনং তদুদ্বমেব ঋগাদিবেদবীজভূতঃ প্রণবশ্চাহমেব। ১৭।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ পিতামহস্যেতি। ধাতা কর্ম্মফলবিধাতা, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং শোধকং প্রায়শ্চিত্তাত্মকং বা, ওঙ্কারঃ প্রণবঃ, ঋগাদয়োবেদাশ্চাহমেব স্পষ্টমন্যৎ। ১৭।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

আজ্যং ঘৃতং সর্ব্ব হবিরূপ লক্ষণ মিদং অগ্নিরাহরনীযাদিঃ হবিঃ প্রক্ষেপাধিকরণং হুতং হবনং হবিঃ প্রক্ষেপঃ এতৎ সর্ব্বমহং পরমেশ্বর এব এতদেকৈকজ্ঞানমপি ভগবদুপাসন মিতি কথমিতুং প্রত্যেক মহং শব্দঃ ক্রিয়াকারক ফলজাতং কিমপি ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদায়ার্থঃ। ১৬।

কিঞ্চ পিতামহমিতি অস্য জগতঃ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য পিতা জনয়িতা মাতা জনয়িত্রী ধাতা পোষয়িতাতত্তৎ কর্ম্মফল বিধাতা বা পিতামহঃ পিতুঃ পিতাবেদ্যং বিদিতব্যং বস্তু পূয়তে সনেনেতি পবিত্রং পাবনং। শুদ্ধি হেতু গঙ্গাস্নান গায়ত্রী জপাদি বেদিতরো-ব্রহ্মণি বেদ ন সাধনমোঙ্কারঃ নিয়তাক্ষর পাদানক গীতি বিশিষ্টাসৈব সাম সামপদং তু গীতিমাত্রস্যৈবাভিধায়ক মিত্যন্যগীতি রহিত মনি যতাক্ষরং যজুঃ। এতত্রিবিধং মন্ত্রজাতং কর্ম্মোপযোগি চকারাদথর্ব্বাঙ্গিরসোপিপূক্ষন্তে এবকারোহহমেবেত্যর ধারণার্থঃ। ১৭।

অভেদ ভাবনায় আমাকে ভজনা করেন; কোন ব্যক্তি আমি ভগবান শ্রীকৃষ্ণের দাস এই রূপ পৃথক ভাবনা ক্রমে আমার আরাধনা করিয়া থাকেন; এবং আর কোন ব্যক্তি আমাকে সর্ব্বাত্মা স্বরূপ ব্রহ্ম রুদ্রাদি রূপেও সেবা করেন। ১৫।

হে কৌন্তেয়! আমি ক্রতু অর্থাৎ শ্রুতিতে প্রকাশিত অগ্নিষ্টোম যাগাদি, আমি যজ্ঞ অর্থাৎ স্মৃতিতে প্রকাশিত পঞ্চ যজ্ঞাদি, আমিই স্বধা অর্থাৎ পিতৃলোক প্রয়োজনীয় শ্রাদ্ধাদি, আমি ঔষধ অর্থাৎ ফল পাকান্তে যাহার অন্ত হয়, (ধান্য বৃক্ষাদি) এবং আমিই মন্ত্র অর্থাৎ যজমান পুরোহিতের বাক্যাদি, আর আমি আজ্য অর্থাৎ হোমাদির সাধন স্বরূপ ঘৃত

গতির্ভর্ত্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং সুহৃৎ।
প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

গতিরিতি। শক্রলোক প্রভৃতি প্রাপ্যস্থানং ভর্ত্তাধার পিতাপ্রভুঃ শাসিতা সাক্ষীদ্রষ্টানিবাসঃ বাসস্থানং বংশ্যাদি শরণং। ইষ্টস্য প্রাপকতয়া অনিষ্টস্য নিবারণ তয়া সর্ব্বস্যা শ্রযণীযশ্চেতনঃ সচাহমেবেতি সুহৃৎ হিতৈষী প্রভবঃ প্রভবস্থানং প্রলযস্থানযস্যচিৎ কুত্রচিং প্রভব প্রলযযোগ্যস্থানং যত্তদহমেব নিধানমিধীয়তে ইতি নিধানমুৎপাদ্যমুপসংহার্য্যচাহমেবাব্যযং বীজং তত্র তত্রব্যপরিহিতং তত্তৎ কারণঞ্চাহমেব। ১৮।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ গতিরিতি। গম্যতইতি গতিঃ ফলং, ভর্ত্তা পোষণকর্ত্তা, প্রভুর্নিযন্তা, সাক্ষী শুভাশুভদ্রষ্টা, নিবাসোভোগস্থানং শরণং রক্ষকঃ সুহৃৎহিতকর্ত্তা, প্রকর্ষেণ ভবত্যনেনেতি প্রভবঃস্রষ্টা প্রলীয়তেঽনেনেতি প্রলযঃ সংহর্ত্তা, তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্নিতি স্থানমাধারঃ নিধীযতেঽস্মিন্নিতি নিধানং লযস্থানং, বীজং কারণং তথাপ্যব্যযমবিনাশি ন তু ব্রীহ্যাদিবীজবদ্বিনশ্বরমিত্যর্থঃ। ১৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিঞ্চগতিরিতি গম্যত ইতি গতিঃ কর্ম্মফলং ব্রহ্মাবিশ্বস্ৃজোধর্ম্মো মহানব্যক্ত মেবচ উত্তমাং সাত্বিকাং মেতীগতিমাহুর্মনীষিণঃ ইত্যেবং মন্বাদ্যুক্তং ভর্ত্তাপোষ্টা সুখসাধনস্যৈব দাতা .প্রভুঃস্বামীমদীয়োযমিতি স্বীকর্ত্তা সাক্ষী সর্ব্ব প্রাণিনাং শুভাশুভ দ্রষ্টানিবসন্ত্যস্মিন্নিতি নিবাসোভোগস্থানং শীর্য্যতে দুঃখমস্মিন্নিতি শরণং প্রপন্নানামার্ত্তি কৃৎ সুহৃৎ প্রত্যুপকারানপেক্ষঃ সত্যুপকারী প্রভব উৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশঃ স্থানং স্থিতিঃ যদ্বাপ্রকর্ষেণ ভবন্ত্যনেনেতি প্রভবঃ স্রষ্টা প্রকর্ষেণ লীয়ন্তেঽনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তা তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্নিতি স্থান মাধারঃ নিধীয়তে নিক্ষিপ্যতেতৎকাল ভোগাযোগ্যতয়াকালান্তরোপভোগ্যং বস্ত্বস্মি-

---

প্রভৃতি, আমিই অগ্নি অর্থাৎ যাহাতে হবন কার্য্য সম্পন্ন হয় এরূপ যজ্ঞাগ্নি, এবং হুত অর্থাৎ হোম সমুদায়ও আমি। ১৬।

আর অধিক কি বলিব আমিই এই জগতের পিতা, আমিই এই জগতের মাতা, ও আমিই পিতামহ এবং বিধাতা অর্থাৎ কর্ম্ম ফলের বিধান কর্ত্তাও আমি। আর আমিই বেদ্য অর্থাৎ জ্ঞেয় বস্তু, ও পবিত্র অর্থাৎ প্রায়শ্চিত্তাত্মক আমি, এবং আমিই ওঁকার শব্দার্থ প্রণব। আর ঋগ্বেদ, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ, এবং অথর্ব্ববেদ এসমস্তই আমাকে জানিও। ১৭।

তপাম্যহমহং বর্ষং নিগৃহ্ণাম্যুৎসৃজামি চ।
অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ সদসচ্চাহমর্জ্জুন।১৯।

রামানুজ ভাষ্য।

তপাম্যহমিতি। অহমেবাদিত্যাদি রূপেণ তপাভি গ্রীষ্মেহমেব রসং নিগৃহ্ণামি তথা বর্ষাস্বপি চাহমেবোৎ সৃজামি। অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ যেন জীবতিনাকোপেন মৃতে তদুভয়মপ্যহমেব কিমত্রবহুনোক্তেন সদসদসচ্চাপ্যহমেব সদ্বর্ত্ততে অসদ্বচ্চবর্ত্তে সর্ব্বাবস্থাবস্থিত চিদচিদ্বস্তু শরীর তযাতত্তৎ প্রকারোহমেবাবস্থিত ইত্যর্থঃ যএবং বহুধাপৃথক নানাবিধ নামরূপাবস্থিত কৃৎস্নজগ-

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ তপাম্যহমিতি। আদিত্যাত্মনা স্থিত্বা নিদাঘকালে তপামি জগতস্তাপং করোমি, বৃষ্টিসময়ে চ বর্ষণ মুৎসৃজামি বিমুঞ্চামি, কদাচিত্তু বর্ষং নিগৃহ্ণামি, আকর্ষামি অমৃতং জীবনং মৃত্যুশ্চ নাশঃ সৎস্থূলং দৃশ্যং অসচ্চ সূক্ষ্মমদৃশ্যং এতৎসর্ব্বমহমেবেতি এবং মত্বা মামেব বহুধোপাসতে ইতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ। ১৯।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ন্নিতি নিধানং সূক্ষ্মরূপ সর্ব্ব বস্ত্বধিকরণং প্রলয় স্থানমিতি যাবৎ শঙ্খপদ্মাদি নিধির্ব্বাবীজমুৎপত্তিকারণমব্যযমবিনাশি ন তু ব্রীহ্যাদিবদ্বিনশ্বরং তেনানাদ্যনন্তরং যৎকারণং তদপ্যহমেবেতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধঃ ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চতপাম্যহমিতি তপামি অহং আদিত্যঃ সন্ ততশ্চ অপরসাদহং বর্ষং পূর্ব্ব বৃষ্টিরূপং রসং পৃথিব্যানি গৃহ্ণামি কৈশ্চিৎরশ্মিভিরষ্টসুমাসেষু পুনস্তমেব নিগৃহীতং রসং চতুর্ষু মাসেসু কৈশ্চিৎ রশ্মিভিরুৎসৃজামি চ বৃষ্টিরূপেণ চ প্রক্ষিপামি চ ভূমৌ

আমিই গতি অর্থাৎ প্রাপ্য বিষয় স্বরূপ কর্ম্মফল, এবং ভর্ত্তা অর্থাৎ পোষণ কর্ত্তাও আমি, আমিই প্রভু অর্থাৎ নিয়ামক। এবং আমি সাক্ষী অর্থাৎ শুভাশুভ বিষয়ের দ্রষ্টা আমি ভিন্ন আর কেহ নয়, আর আমি নিবাস অর্থাৎ ভোগস্থান, এবং শরণ অর্থাৎ রক্ষকই আমি, আমি সুহৃৎ অর্থাৎ আমার সদৃশ হিতকারী আর কেহই নাই, এবং আমি প্রভব অর্থাৎ যাহাদ্বারা প্রকৃষ্টরূপে এই বিশ্বসংসারের উৎপত্তি হয় ফলতঃ স্রষ্টা, প্রলয় অর্থাৎ সংহর্ত্তাও আমি, আর স্থান যাহাতে এই বিশ্ব অবস্থিতিকরে সেই আধারই আমি, এবং নিধান অর্থাৎ যাহাতে লয় হয় আমিই সেই লয়স্থান, এবং আমিই বীজ অর্থাৎ কারণ আর অব্যয়ও আমি, ফলতঃ সামান্য বীজের ন্যায় অঙ্কুরোৎপত্তির পর আমি নষ্ট হইনা। ১৮।

ত্রৈবিদ্যামাং সোমপাঃ পূতপাপায়জ্ঞৈরিষ্ট্বা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে।
তেপুণ্যমাসাদ্যসুরেন্দ্রলোকমশ্নন্তিদিব্যান্ দিবি দেবভোগান্। ২০।

রামানুজ ভাষ্য।

চ্ছরীর জযা তত্তৎপ্রকারোঽহমেবাবস্থিত ইত্যেকজ্ঞানানুসন্ধানাচ্চ মামুপাসতে তএব মহাত্মানঃ ।। ১৯ ।।

এবং মহাত্মনাং জ্ঞানিনাং ভগবদনুভবৈক ভোগানাং বৃত্তিমুক্ত্বা তেষামেব বিশেষং দর্শয়িতুমজ্ঞানাং কামকারণাবৃত্তিমাহ। ত্রৈবিধেতি। তে তমিতি ঋগ্‌যজুঃ সামরূপাস্তিস্রো বিদ্যাস্তি বিদ্যা কেবলং ত্রিবিদ্যা নিষ্ঠাত্রৈবিদ্যাস্ত্র-প্যস্তনিষ্ঠামাহাত্মানঃ পূর্ব্বোক্ত প্রকারেণাখিলবেদবেদ্যং মামেব জ্ঞাত্বাতিমাত্র-

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবমবজানন্তি মাং মূঢাইত্যাদিশ্লোকদ্বযেন ক্ষিপ্রফলাশযা দেবতান্তরং যজন্তোমাং নাশ্রিযন্তইত্যভক্তাদর্শিতাঃ মহাত্মানস্তু মাং পার্থেত্যাদিনা চ ভক্তাউ-ক্তাস্তত্রৈকত্বেন পৃথকত্বেন বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি তেষাং জন্মমৃত্যুপ্রবাহোদু-র্ব্বারইত্যাহ ত্রৈবিদ্যাইতিদ্বাভ্যাং। ঋগ্ যজুঃসামলক্ষণাস্তিস্রোবিদ্যাযেষাং তে ত্রিবি-দ্যাস্ত্রিবিদ্যাএবত্রৈবিদ্যাঃ স্বার্থে হন্, তিস্রোবিদ্যাঅধীযন্তে জানন্তীতি বা ত্রৈবিদ্যা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অমৃতঞ্চদেবানাং সর্ব্ব প্রাণিনাং জীবনং বা এবকারস্যাহমিত্যনেন সম্বন্ধঃ মৃত্যুশ্চমর্ত্ত্যানাং সর্ব্ব প্রাণিনাং বিনাশোবাসৎ মৎ সম্বন্ধিতয়া যদ্বিদ্যতে তত্তত্রসৎ অসচ্চ মৎ সম্বন্ধিতয়া যন্নবিদ্যতে তত্তত্রা সৎ এতৎ সর্ব্বমহমেব হে অর্জুন তস্মাৎ সর্ব্বাত্মানং মাং বিদিত্বা স্বস্বাধিকারানুসারেণ বহুভিঃ প্রকারৈর্ম্মা মেবোপাসত ইত্যুপপন্নং ॥ ১৯ ॥

এবমেকত্বেন পৃথকত্বেন বহুধাচেতি ত্রিবিধা অপি নিষ্কামাঃ সন্তো ভগবন্ত মুপাসীনাঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ ক্রমেণ মুচ্যন্তে যেতু সকামাঃ সন্তোন কেনাপি প্রকারেণ ভগবন্ত মুপাসতে কিন্তু স্ব স্ব কাম সাধনানিকাম্যান্যেব কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠন্তি তে সত্ত্বশোধকা-ভাবেন জ্ঞান সাধন মনধিরূঢাঃ পুনঃ পুনর্জ্জন্মমরণ প্রবন্ধেন সর্ব্বদা সংসারদুঃখ মনুভবন্তী-ত্যাহদ্বাভ্যাং ত্রৈবিদ্যা ইতি ঋগ্বেদযজুর্ব্বেদ সামবেদ লক্ষণা হোত্রাধ্বর্য্যবোদ গাত্র প্রতিপত্তি

হে কুন্তীনন্দন অর্জ্জুন! আমি সূর্য্যরূপে অবস্থান পূর্ব্বক নিদাঘ সময়ে জগতে তাপ প্রদান করিয়া থাকি, আর বর্ষাকালে আমিই জল বর্ষণ করি এবং সময় বিশেষে সেই জল সকল আকর্ষণ করিতে ক্রটি করি না, আর অমৃত অর্থাৎ জীবন আমি, এবং মৃত্যুও আমি, আর সৎশব্দোক্ত স্থূল অর্থাৎ দৃশ্য পৃথিবী প্রভৃতি স্থূলভূত সকল এবং অসৎ শব্দবাচ্য সূক্ষ্ম অর্থাৎ দৃষ্টির অগোচর পঞ্চমহাভূত প্রভৃতি সমস্তই আমি। ১৯।

তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি।

রামানুজ ভাষ্য।

মদ্ভক্তিকারিত কীর্ত্তনাজ্ঞান যজ্ঞেনচ মামেবপ্রাপ্যমুপাসতে ত্রৈবিদ্যাস্তুবেদ প্রতিপাদ্য কেবলেন্দ্রাদ্রিয়াগশিষ্ট সোমং পিবন্তঃ পূতযাবাঃ স্বর্গাদি প্রাপ্তি বিরোধিপাযাৎ পূতাস্তেঃ কেবলেন্দ্রাদি দৈবতযানুসংহিতৈর্যজ্ঞৈর্বস্তু-তস্তদ্রূপং মামিষ্ট্বা তথাবস্থিতং সোমপিবন্তঃ স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে সুখদুঃখাংশ রহিতে সুরেন্দ্রলোকং প্রাপ্য দিব্যান ভোগানশ্নন্তি ॥ ২০ ॥

তেতং বিশালং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা তদনুভবহেতু ভূতে পুণ্যেক্ষীণে পুনরপি

স্বামিকৃত টীকা।

বেদত্রযোক্তকর্ম্মপরাইত্যর্থঃ বেদত্রযবিহিতৈর্যজ্ঞৈর্ম্মামিষ্ট্বা মমৈব রূপং দেবতান্তরমিত্য-জানন্তোঽপি বস্তুতইন্দ্রাদিরূপেণ মামেবেষ্ট্বা সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপাস্তেনৈব পূত পাপাঃ শোধিতকল্মষাং সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গং প্রতি গতিং যে প্রার্থয়ন্তে তে পুণ্যফলরূপং সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গ মাসাদ্য প্রাপ্যদিবি স্বর্গে দিব্যানুত্ত-মান্ দেবানাং ভোগানশ্নন্তি ভুঞ্জতে। ২০।

ততশ্চ তে তমিতি। তে স্বর্গ কামাস্তং প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং তৎসুখং ভুক্ত্বা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

হেতু রস্তিস্রোবিদ্যযেষাং তে ত্রিবিদ্যাত্রিবিদ্যাএব ত্রৈবিদ্যাঃ স্বার্থিক তদ্ধিতস্ত্রিসোবিদ্যা বিদন্তীতি বা বেদত্রয় বিদোযাজ্ঞিকা যজ্ঞৈরগ্নিষ্টোমাদিভিঃ ক্রমেণ সবলত্রযেণ বসু রুদ্রাদিত্য রূপিণং মামীশ্বরমিষ্ট্বা তদ্রূপেণ মামজানন্তোপি বস্তু বৃত্তেন পূজযিত্বা অভিষুত্যহুত্বাচ সোমং পিবন্তীতি সোম পাঃ সন্তঃতে নৈব সোম পানেন পূতপাপানিবস্ত স্বর্গভোগ প্রতিবন্ধক পাপাঃ সকামতয়া স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তেনতু সত্বশুদ্ধি জ্ঞানোৎপত্যাদিতে দিবি স্বর্গলোকে পুন্যং পুন্য-ফলং সর্ব্বোৎকৃষ্টং সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থান মাসাদ্যদিব্যান্মনুষ্যৈবলভ্যান দেব ভোগান দেবদেহোপ ভোগ্যান্ কামা নশ্নন্তি ভুঞ্জতে ॥ ২০ ॥

ততঃ কিমনিষ্টমিতি তদাহতেতমিতি তে সকামস্তি কাম্যেন পুণ্যেন প্রাপ্তং বিশালং

বিগত পাপ মহাত্মাগণ অর্থাৎ যাঁহারা ঋগ্বেদ যজুর্ব্বেদ সামবেদ স্বরূপ ত্রিবিধ বিদ্যা জানেন, সেই বেদ ত্রয়োক্ত কর্ম্মানুষ্ঠান পর ব্যক্তি সকল বেদ ত্রয়োক্ত যজ্ঞ দ্বারা আমার অর্চনা করণানন্তর যজ্ঞের সোমপান করিয়া থাকেন এবং সেই সোমপান করাতে পূতপাপ অর্থাৎ শোধিত কল্মষ হইয়া পবিত্র সুরলোক প্রাপ্ত হন, আরও সেই স্বর্গস্থ উৎকৃষ্ট দেব ভোগ্য বস্তু সকল উপভোগ করিয়া থাকেন সন্দেহ নাই।২০।

এবং ত্রয়ীধর্ম্মমনুপ্রপন্নাগতাগতং কামকামালভন্তে ।২১।
অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ পর্য্যুপাসতে।

রামানুজ ভাষ্য।

মর্ত্যলোকং বিশন্তি এবত্রয্যন্ত সিদ্ধজ্ঞান বিধুরাঃ কাম্য স্বর্গাদিকামাঃ কেবলং ত্রয়ী ধর্ম্মমনু প্রপন্নাগতাগতং লভন্তে অস্থির স্বর্গাদীননুভূয়াবৃত্য পুনরাবর্ত্তন্তে ইত্যর্থঃ মহাত্মানস্ত্যনিরতিশয রূপং মচ্চিতনং কৃত্বামামনবধিকাতিশযানন্দং প্রাপ্য ন পুনরাবর্ত্তত ইতি ॥ ২১ ॥

তেষাং বিশেষ দর্শযতি। অনন্যাইতি। অনন্যা। অনন্য প্রয়োজনা-মচ্চিন্তেনেনবিনা। আত্ম ধারণাভাবাত্মচিন্তনৈক প্রয়োজনামাং চিন্তযন্তোপি

স্বামিকৃত টীকা।

ভোগ প্রাপকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি পুনরপ্যেবমেব বেদত্রযবিহিতং ধর্ম্মমনুগতাঃ কামকামাভোগান্ কামযমানাগতাগতং যাতায়াতং লভন্তে। ২১।

মদ্ভক্তাস্তু মৎপ্রসাদেন কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ অনন্যাইতি। অনন্যানাস্তি মদ্ব্যতিরেকেনান্যং কামং যেষাং তে তথাভূতা যে জনানাঃ চিন্তযন্তঃ সেবন্তে তেষান্তু

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বিস্তীর্ণং স্বর্গলোকং ভুক্তাতদ্ভোগজনকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি তদ্দেহ নাশাৎ পুনর্দেহ গ্রহণায মর্ত্যলোকং বিশন্তি পুনর্গর্ভবাসাদি যাতনা অনুভবন্তীত্যর্থঃ। পুনরেবং উক্ত প্রকারেণহি প্রসিদ্ধার্থঃ ত্রৈধর্ম্ম্যং হোত্রাধ্বর্য্যবোদগাত্রযাহংজ্যোতিষ্টোমাদিকং কাম্যং কর্ম্ম ত্রয়ীধর্ম্ম-মিতি পাঠে পিত্রস্যাবেদত্রয়েণ প্রতিপাদিতং ধর্ম্ম মিতি সএবার্থঃ অনুপ্রপন্নাঃ অনাদৌ সংসারে পূর্ব্ব প্রতিপত্যপেক্ষযা অনুশব্দঃ পূর্ব্ব প্রতিপত্যনন্তরং মনুষ্য লোকমাগত্য পুনঃ প্রতিপন্নাঃ কাম কামানদিব্যা ভোগান্ কামযমানা এবং গতাগতং লভন্তে কর্ম্মকৃত্বা স্বর্গং যান্তি তত আগত্য পুনঃ কর্ম্মকুর্ব্বন্তি ইত্যেবং গর্ভবাসাদি যাতনা প্রবাহস্তেষামনিশ মনু-বর্ত্তত ইত্যভিপ্রাযঃ ॥ ২১ ॥

নিষ্কামাঃ সম্যগ্দর্শিনস্তু অন্যোভেদ দৃষ্টি বিষযোনবিদ্যতে যেষাংতেঽনন্যাঃ সর্ব্বাদ্বৈত

তদনন্তর সেই স্বর্গ কামীব্যক্তিগণ বিবিধরূপে মহানন্দে বিপুল স্বর্গসুখ ভোগ করিয়া সেই ভোগজনক পুণ্য ক্ষয় হইলে পুনরায় মর্ত্ত্য লোকে প্রবেশ করেন অর্থাৎ আবার মানব দেহ ধারণ করিতে হয়; ঐ প্রকারে তাঁহারা বেদত্রয় বিহিত কর্ম্মানুষ্ঠানপর ও ভোগাভিলাষী হইয়া গমনাগমন লাভ করিয়া থাকেন।২১।

তেষাং নিত্যাভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং। ২২।
যেঽপ্যন্যদেবতাভক্তাযজন্তে শ্রদ্ধযান্বিতাঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

মহাত্মানোজনাঃ পর্য্যুপাসতে সর্ব্ব কল্যাণ গুণান্বিতং সর্ব্ব বিভূতিযুক্তং মাং পরিত উপাসতে। তেষাং নিত্যাভি যুক্তানামপি নিত্যাভিযোগং কাংক্ষমাণানামহং মৎপ্রাপ্তিং লক্ষণং যোগং। অপুনরাবৃত্তি লক্ষণং ক্ষেমঞ্চ-বহামি॥ ২২॥

যেপ্যন্যেতি যেত্বিন্দ্রাদি দেবতা ভক্তাঃ কেবলং তন্নিষ্ঠাঃ শ্রদ্ধযান্বিতাঃ

স্বামিকৃত টীকা।

নিত্যাভিযুক্তানাং সর্ব্বথা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ তৎপালনং, মোক্ষং বা, তৈরপ্রার্থিতমপি অহমেব বহামি প্রাপযামি। ২২।

নমু চ ত্বদ্ব্যতিরেকেন বস্তুতোদেবতান্তরস্যাভাবাদিন্দ্রাদিসেবিনোঽপি ত্বদ্ভক্তা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দর্শিনঃ সর্ব্ব ভোগনিস্পৃহাঃ অহমেব ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বাত্মানমদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি জ্ঞত্বাতমেব প্রত্যঞ্চং সদা চিন্তযন্তোমাং নারায়ণ মাত্মত্বেন যেজনাঃ সাধনচতুষ্টয সম্পন্নাঃ সন্ন্যাসিনঃপরি সর্ব্বতোনবছিন্নতযাপশ্যন্তি তে মদনন্যতযাকৃতকৃত্যাএবেতি শেষঃ অদ্বৈত দর্শন নিষ্টানামত্যন্ত নিষ্কামানাং তেষাং স্বযমপ্রযতমানানাং যোগক্ষেমৌস্যাতামিত্যত আহ তেষাং নিত্যাভি যুক্তানাং নিত্য মনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাবৃতানাং দেহযাত্রামাত্রার্থ মধ্য প্রযতমানানাং যোগঞ্চ ক্ষেমঞ্চ অলব্ধস্যলাভং লব্ধস্য পরিরক্ষণংচ শরীরস্থিত্যর্থং যোগক্ষেমমকামযমানানামপিবহামি প্রাপযাম্যহং সর্ব্বেশ্বরঃ প্রিযোহি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং সচমমপ্রিযঃ উদারাঃ সর্ব্বত্রৈবৈতে জ্ঞানীত্বাত্মৈব মেমতমিত্যুক্তং যদ্যপি সর্ব্বেষামেবযোগ ক্ষেমং বহতি ভগবান তথাপি অন্যেষাং প্রযত্ন মুৎপাদ্যতদ্বারবহতি জ্ঞানিনাং ত্বতদর্থং প্রযত্ন মনুৎপাদ্যবহতীতি বিশেষঃ॥ ২২॥

আর মদ্ভক্তগণ আমার কৃপাতেই কৃতার্থ হয়েন, অর্থাৎ যাঁহারা অনন্যচিত্তে (যাঁহাদের অন্তঃকরণে মদ্ব্যতিরেকে অন্য কোন কামনার বিষয় নাই) আমারে চিন্তাও উপাসনা করেন, আমি তৎসমস্ত মদেক নিষ্ঠ ব্যক্তিগণকে যোগ ক্ষেম প্রদান করি অর্থাৎ ধনাদিলাভ ও ধনাদিরক্ষা অথবা নির্ব্বাণ মুক্তি যদিও প্রার্থনা করেননা তথাপি সেই সমস্তই আমি সেই ভক্তগণকে প্রদান করিয়া থাকি।২২।

তেঽপি মামেব কৌন্তেয় যজন্ত্যবিধিপূর্ব্বকং ।২৩।

রামানুজ ভাষ্য।

ইন্দ্রাদীনযজন্তে তে পূর্ব্বোক্তেন ন্যায়েন সর্ব্বস্য মচ্ছরীরতয়া মদাত্মকত্বেনেন্দ্রাদি শব্দানাঞ্চ মদ্বাচ্যত্বাদ্বস্তুতোমামেবযজন্ত অপিত্ববিধি পূর্ব্বকং যজন্তে ইন্দ্রাদি দেবতারাধনবচনংহি কর্ম্ম স্বারাধ্য তথাবস্থিতানামিন্দ্রাদীনাং বিবুধানামাত্ম-ভূতস্য পরমপুরুষস্য সাক্ষাদারাধ্যত্বং বিদধাতি চতুর্হোতারো যত্র সম্পদং গচ্ছন্তি দেবৈরিতি চতুর্হোতার অগ্নি হোত্রদর্শপূর্ণমাদীনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণাঃ যত্র পরমাত্মনি তত্ত দ্দেবতান্তর্যামি তথাবস্থিতে তচ্ছরীর ভূতেরিন্দ্রাদি দেবৈঃ সহ সম্পদে গচ্ছন্তীন্দ্রাদি দেবতামারাধনাস্তেতানি কর্ম্মাণি মদ্বিষয়াণীতিজ্ঞাত্বা কুর্ব্বাণামৎ সম্পদং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবেতি কথং তে গতাগতং লভেরং তত্রাহ যেঽপীতি। শ্রদ্ধযোপেতাঃ সন্তো যে জনা অন্যদেবতাইন্দ্রাদিরূপাযজন্তে তেঽপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূর্ব্বকং মোক্ষপ্রাপকং বিধিং বিনা যজন্তি অতস্তে পুনরাবর্ত্তন্তে। ২৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ননু অন্যা অপি দেবতাস্তমেবত্বদ্ব্যতিরিক্তস্যবস্তন্তরস্যাভাবাৎ তথাচ দেবতান্তর ভক্তা অপিত্বামেব ভজন্তইতিনকোপি বিশেষঃস্যাৎতেন গতাগতং কামকামাবস্তুরুদ্রাদিত্যাদি ভক্তা-লভন্তে অনন্যাশ্চিন্তযন্তো মাং তু কৃতকৃত্যাইতি কথমুক্তং তত্রাহযেপ্যন্যেতি যথা মদ্ভক্তা-মামেবযজন্তি তথাযেঽন্যদেবতানাং বস্বাদীনাং ভক্তাযজন্তেজোতিষ্টোমাদিভিঃ শ্রদ্ধয়া আস্তিক্য বুদ্ধ্যা অন্বিতাঃ তেপিমদ্ভক্তাইব হেকৌন্তেয় তত্তদ্দেবতা রূপেণস্থিতং মামেবযজন্তি পূজযন্তি অবিধি পূর্ব্বকং অবিধিরজ্ঞানং তৎ পূর্ব্বকং সর্ব্বাত্মত্বেন মামজ্ঞাত্বামদ্ভিন্নত্বেন বস্বাদীন কল্পযিত্বাযজন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

হে কৌন্তেয়! যাহারা ভক্তি ও শ্রদ্ধা সহকারে অন্যান্য দেবতার আরাধনা করে তাহারা যদিও আমারই আরাধনা করে ইহা যথার্থ, তথাপি তাহারা অবিধি পূর্ব্বক অর্থাৎ মোক্ষ প্রদ যে বিধি তদন্যথায় আমারে পূজা করিয়া থাকে, সুতরাং তাহারা যে পুনরায় সংসার গতি প্রাপ্ত হইবে না, তাহার কারণ কিছুই নাই। ২৩।

অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ।
ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ।২৪।
যান্তি দেবব্রতাদেবান্ পিতৄন্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ।
ভূতানি যান্তি ভূতেজ্যাযান্তি মদ্‌যাজিনোঽপি মাং ২৫।

রামানুজ ভাষ্য।

অথৈব্রেবিষ্ণাইন্দ্রাদি শরীরস্য পরমপুরুষস্যারাধনান্যেতানি আরাধ্যঃ সএবেতিনস্তিতেচ পরিমিত ফলভাগিনশ্চ্যবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তিতদাহ। অহংহীতি। প্রভুস্তত্র'তত্র ফল'প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এতদেব বিবৃণোতি অহমিতি। সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব ভোক্তা প্রভুশ্চ স্বামী ফলদাতাপ্যহমেবেত্যর্থঃ এবং ভূতং মাং তে তত্ত্বেন যথাবন্নাভিজানন্তি অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্ত্তন্তে, যে তু সর্ব্বদেবতাসু মামেবান্তর্যামিনং পশ্যন্তোযজন্তি তে তু নাবর্ত্তন্তে। ২৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অবিধি পূর্ব্বকত্বং বিবৃণ্বন্ ফল প্রচ্যুতি মনীষামাহ অহমিতি অহং ভগবান্ বাসুদেব এব সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং শ্রৌতানাং স্মার্ত্তানাঞ্চ তত্তদ্দেবতা রূপেণ ভোক্তাচ স্বেনান্তর্যামি রূপেণ অধি যজ্ঞত্বাৎ প্রভুশ্চ ফলদাতা চেতি প্রসিদ্ধমেতৎ দেবতান্তরযাজিনস্তুমামীদৃশং তত্ত্বেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বে ন চ ভগবান্ বাসুদেব এব বস্বাদি রূপেণ যজ্ঞানাং ভোক্তাস্বেন রূপেণচ ফল দাতা ন তু দন্যোস্তি কশ্চিদারাধ্য'ইত্যেবং রূপেণ নজানন্তি অতো মৎ স্বরূপাপরিজ্ঞানাৎ মহতাযাসেনেষ্বাপি ময্যনর্পিত কর্ম্মাণস্তত্তদ্দেবলোকং ধুমাদি মার্গেন গত্বা তদ্ভোগান্তেচ্যবন্তি প্রাচ্যবন্তে তদ্ভোগজনক কর্ম্মক্ষযাত্তদ্দেহাদি বিযুক্তাঃ পুনর্দ্দেহ গ্রহণায মনুষ্যলোকং প্রত্যাবর্ত্তন্তে যেতু তত্তদ্দেবতাসু ভগবন্তমেব সর্ব্বান্তর্যামিনং 'পশ্যন্তো-যজন্তে তে ভগবদর্পিত কর্ম্মাণস্তদ্বিদা। সহিত কর্ম্মবশাদচ্চিরাদি মার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা তত্রোৎপন্ন সম্যগ্দর্শনাস্তদ্ভোগান্তে মুচ্যন্ত ইতি বিবেকঃ ॥ ২৪ ॥

আমি দেবতারূপে সমস্ত যজ্ঞের ভোক্তা এবং প্রভুশব্দ বাচ্যস্বামী অর্থাৎ সেই যজ্ঞের ফলদাতাই আমি, কিন্তু এবম্ভূত আমাকে তাহারা বিশেষরূপে জ্ঞাত হইতে পারে না, এই কারণেই তাহারা স্বর্গভ্রষ্ট হয় অর্থাৎ কার্য্যগতিকে পুনরায় সংসার গতি লাভ করে। ২৪।

রামানুজ ভাষ্য।

অহোমহদিদবৈষমং যদেকস্মিন্নেব কর্ম্মণি বর্ত্তমানাঃ সঙ্কল্পমাত্রভেদেন কেচিদত্যল্প ফল ভাগিনশ্চ্যবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তি কেচনানবধিকাতিশযানন্দ পরম পুরুষ রূপং প্রাপ্য ফল ভাগিনোপুনরাবর্ত্তিনশ্চ ভবন্তীত্যাহ। যাতীঃ তিব্রতশব্দ সংকল্পবাচীদেবব্রতাঃ দর্শপৌর্ণমাসাদিভিঃ কর্ম্মভিরিন্দ্রাদীনভি. সঙ্কল্প্য ইন্দ্রাদিযজন সঙ্কল্পা ইন্দ্রাদি দেবানযান্তি যেচ পিতৃযজ্ঞাদিভিঃ পিতৃ ন যজাম ইতি পিতৃ যজন সকল্পাস্তে পিতৃন্যাংতি যেচ পক্ষ পিশাচাদীনি ভূতানি যজন সঙ্কল্পাস্তে ভূতানিযান্তিযেতুতৈরেবযজ্ঞৈঃ দেব পিতৃভূতং শরীরকং পরমাত্মানং ভগবন্তং বাসুদেবং যজামইতিমাং যজন্তেতেমদ্যাজিনোমামেবযান্তিদেবাদিব্রতাদেবাদীন প্রাপ্যতৈঃ সহ পরিমিতং ভোগং ভুক্তাতেষাং বিনাশ কালেতৈ সহনষ্টা ভবন্তিঁমদ্যাজিনস্তুমামনাদি নিধনং সর্ব্বজ্ঞং সত্য সঙ্কল্পং অনবধিকাতিশয়া সংখ্যেয কল্যাণ গুণ মহোদধি মনবধিকাতিশযানন্দং প্রাপ্য নপুন র্নিবর্ত্তিত ইত্যর্থঃ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবোপপাদয়তি যান্তীতি। দেবেষিন্দ্রাদিষু ব্রতং নিয়মোযেষাং তেহন্তব তোদেবান যান্তি অন্তঃ পুনরাবর্ত্তন্তে পিতৃষু ব্রতং যেষাং শ্রাদ্ধাদিক্রিযাপরাণাং তে পিতৃন্ যান্তি, ভূতেষু বিনাযকমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেষাংতে ভূতেজ্যাভূতানি যান্তি, মাং যষ্টুং শীলং যেষাং তে মদ্যাজিনস্তে তু মামক্ষযং পরমানন্দস্বরূপং যান্তি। ২৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দেবতান্তরযাজিনা মনাবৃত্তি ফলাভাবেপি তত্তদ্দেবতা যাগানুরূপ ক্ষুদ্রফলাবাপ্তি র্ভবেতি বদন্ ভগবদ্যাজিনাং তেভ্যো বৈলক্ষণ্যমাহ যান্তীতি অবিধি পূর্ব্বক যাজিনোহি ত্রিবিধাঃ। অন্তঃকরণোপাধিগুণত্রয় ভেদাৎ। তত্র সাত্বিকাদেবব্রতাঃ দেবাবসুরুদ্রাদিত্যা দযস্তং সম্বন্ধিব্রতং বল্যুপহার প্রদক্ষিণ প্রহ্বীভাবাদিরূপং পূজনং যেষাং তেতানেব দেবান যান্তিতং যথাযথোপাসতেতদেব ভবতীতিশ্রুতেঃ। রাজসাস্তুপিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিযাভি রগ্নিস্বত্তোদীনীং পিতৃণামারাধকাস্তানেব পিতৄন্যান্তি তথা তামসাভূতেজ্যাযক্ষরক্ষোবিনাযকগণ মাতৃগণাদীনাং ভূতানাং পূজকাস্তান্যেব ভূতানিযান্তি অত্র দেব পিতৃভূতশব্দানাং তৎসম্বন্ধি লক্ষণযোষ্ট্র মুখন্যাযেন সমাসঃ মধ্যপদলোপি সমাসানঙ্গীকারাৎ প্রকৃতি বিকৃতি ভাবাভাবেনচতাদর্থ্য চতুর্থী সমাসাযোগাদন্তেচ পূজা বাচীজ্যাশব্দ প্রযোগাৎ পূর্ব্বপর্য্যায-দ্বয়োপিব্রতশব্দঃ পূজা পরএব এবং দেবতান্তরারাধনস্য তত্তদ্দেবতারূপত্বেমন্তবৎ ফলমুক্ত্বা

পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং যো মে ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি।
তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্নামি প্রযতাত্মনঃ। ২৬।

রামানুজ ভাষ্য।

মদ্যাজিনামযমপি বিশেষোস্তীত্যাহ। যত্রমিতি যত্রং বা পুষ্পং বা ফলং বা তোযং বা যোভক্ত্যা মে প্রযচ্ছতি। অত্যর্থমৎ প্রিযতযা মৎ সংপ্রদানেন

স্বামিকৃত টীকা।

তদেবং স্বভক্তানামক্ষয়ফলমুক্ত্বা অনাযাসত্বঞ্চ স্বভক্তেদর্শযতি পত্র মিতি। পত্র পুষ্পাদিমাত্রমপি মহ্যং ভক্ত্যা যঃ প্রযচ্ছতি তস্য প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধচিত্তস্য নিষ্কামভক্তস্য

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভগদারাধনস্য ভগবদ্ভক্তত্বমনন্তফলমাহ মাং ভগবন্তং যষ্টুং পূজযিতুং শীলং যেষাং তে মদ্যাজিনঃ সর্ব্বাস্বদেবতাসু ভগবদ্ভাবদর্শিনো ভগবদারাধন পরায়ণামাং ভগবন্তমেবযান্তি সমানেপ্যযামে ভগবন্তমন্তর্যামিণ মনন্ত ফল দমনারাধ্য দেবতান্তর মারাধ্যান্তবৎ ফলং যান্তীত্যহো দুর্দ্দৈববৈভবমজ্ঞানা মিত্যভিপ্রাযঃ॥ ২৫॥

তদেবং দেবতান্তরাণি পরিত্যজ্যানন্ত ফলত্বাৎ ভগবতএবারাধনং কর্ত্তব্যমিতি সুকরত্বা চ্চেত্যাহপত্রমিতি পত্রং পুষ্পং ফলং তোযং অন্যদ্বা অনায়াস লভ্যং যৎকিঞ্চিদ্বস্তযঃ কশ্চিদপিনবোমে মহ্যং অনন্ত মহাবিভূতি পতযে পরমেশ্বরায ভক্ত্যান বাসুদেবাৎ পরমস্তিকিঞ্চিদিতি বুদ্ধি পূর্ব্বিকযা প্রীত্যা প্রযছতি ঈশ্বরায নবতুপকল্পযতি মৎস্বত্বানাস্পদদ্রব্যাভাবাৎ সর্ব্বস্যাপি জগতোমযৈবার্জিতত্বাৎ অতোমদীযমেব সর্ব্বং মহ্যমর্পযতিজনঃ তস্য প্রীত্যা প্রয-

দেবব্রত পরায়ণ ব্যক্তিগণ দেবতাদিগকেই প্রাপ্ত হন অর্থাৎ যিনি যে দেবতাকে নিয়ম পূর্ব্বক আরাধনা করেন, তিনি সেই দেবতা লাভ করেন, তন্নিমিত্ত তাঁহার পুনরাবর্ত্তন হয়। এবং পিতৃব্রতপরায়ণ ব্যক্তিরা পিতৃগণকেই প্রাপ্ত হয়েন, অর্থাৎ যাঁহারা শ্রাদ্ধাদি ক্রিয়ানুষ্ঠায়ী তাঁহারা পিতৃলোকেই গমন করেন। আর যাঁহারা ভূত সকলকে অর্থাৎ বিনায়ক মাতৃগণাদিকে সেবা করেন, তাঁহারা ভূতগণকেই প্রাপ্ত হন, কিন্তু যাঁহারা নিরবচ্ছিন্ন আমাকেই উপাসনা করেন অর্থাৎ কেবল আমাকে আরাধনা করাই যাঁহাদের স্বভাব হইয়াছে, সেই মদ্‌যাজীব্যক্তিরা অক্ষয় পরমানন্দ স্বরূপ যে আমি অনায়াসে আমাকেই লাভ করিয়া থাকেন।২৫।

যিনি আমারে ভক্তি পূর্ব্বক ফল, পত্র, পুষ্প, ও তোয় প্রদান করেন সেই শুদ্ধচিত্ত নিষ্কাম ব্যক্তির তৎসমুদায় আমি গ্রহণ করিয়া থাকি। অর্থাৎ মহা

রামানুজ ভাষ্য।

বিনাত্মাধারণ মলভমনোযোমে যত্রাদিকং দদাতি তস্য প্রযতাত্মনঃ মৎ প্রদানৈক প্রযোজনত্ব রূপম যুক্ত মনসস্তথাবিধ ভক্ত্যুপহৃতমহং সর্ব্বেশ্বরো নিখিল জগদুদয বিভব লয কর্ত্তানিরস্ত সমস্ত কামঃ সত্য সংকল্পো নিরধিকাতিশযা সংখ্যেয কল্যাণগণং স্বাভাবিকানবধিকাতিশযানন্দ স্বানুভবে বর্ত্তমানোপি মনোরথ দূরবর্ত্তীচ তদশ্নামি যথোক্তং মোক্ষধর্ম্মেযা ক্রিযাঃ সংপ্রযুক্ত্যাস্যুরেকান্তগত বুদ্ধিভিস্তাঃ সর্ব্বাঃ শিরসাদেবঃ প্রতিগৃহ্নাতি বৈস্বযং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

তৎ পত্র পুষ্পাদিকং ভক্ত্যা তেনোপহৃতং সমর্পিতমহমশ্নামি প্রাপ্নোমি প্রীত্যা গৃহ্লামি ন হি মহাবিভূতিপতেঃ পরমেশ্বরস্য মম ক্ষুদ্রদেবতানামিব বহুবিত্তসাধ্যযাগাদিভিঃ পরিতোষঃ স্যাৎ কিন্তু ভক্তিমাত্রেণ অতোভক্তেন সমর্পিতং যৎকিঞ্চিৎ পত্রাদিমাত্র মপি তদনুগ্রহার্থমেবাশ্নামীতিভাবঃ। ২৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভক্তঃ প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেস্তৎ পত্র পুষ্পাদি তুচ্ছমপিবস্তু অহং সর্ব্বেশ্বরোঽশ্নামি অশনবৎ প্রীত্যা স্বীকৃত্যাতৃপ্যামি অত্র বাচাস্যাত্যন্তিরস্কারাদর্শন লক্ষিতেন স্বীকার বিশেষেণ প্রীত্যাতিশয হেতুত্বং ব্যজ্যতেনহবৈদেবা অশ্নন্তি ন পিবন্ত্যেতদেবামৃতং দৃষ্ট্বাতৃপ্যন্তীতি শ্রুতেঃ। কস্মাতুচ্ছমপিতদশ্নামিযস্মাৎ ভক্ত্যুপহৃতং ভক্ত্যা প্রীণাদত্তং সমর্পিতং তেন প্রীত্যা সমর্পণং মৎ স্বীকার নিমিত্ত মিত্যর্থঃ। অত্র ভক্ত্যা প্রীযচ্ছতীত্যুক্ত্বা পুনর্ভক্ত্যুপ কৃতমিতি বদনভক্তস্য ব্রাহ্মণত্ব তপস্বিত্বাদি মৎ স্বীকার নিমিত্তং ন ভবতীতি পরিসংখ্যাং সূচযতি শ্রীদাম ব্রাহ্মণানীত তণ্ডুল ভক্ষণ বৎ প্রীতিবিশেষ প্রতিবন্ধ ভক্ষ্যাভক্ষ্য বিজ্ঞানোবানইব মাত্রাদ্যর্পিতং পত্র পুষ্পাদি ভক্ত্যর্পিতং সাক্ষাদেব ভক্ষণীযামিতি বাতেন ভক্তিরেব মৎ পরিতোষ নিমিত্তং নতু দেবতান্তরবৎ রত্ন্যপহারাদি বহু বিত্ত ব্যাযাস সাধ্যং কিঞ্চিদিতি দেবতান্তর মপহায মামেব ভজতেত্যভিপ্রাযঃ ॥ ২৬ ॥

বিভূতিপতি পরমেশ্বর যে আমি আমার ক্ষুদ্র দেবতাদিগের সদৃশ বহুব্যয় সাধ্য যাগাদিতে পরিতোষ হয় না, কিন্তু আমার ভক্তগণ ভক্তি পূর্ব্বক আমাকে পত্র পুষ্পাদি প্রদান করিলে আমি ভক্তগণের প্রতি অনুগ্রহার্থ তাহা যৎপরোনাস্তি অপূর্ব্ব প্রীতি পূর্ব্বক গ্রহণ করিয়া থাকি। ২৬।

যৎ করোষি যদশ্নাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ।
যত্তপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষ্ব মদর্পণং। ২৭।

রামানুজ ভাষ্য।

যস্মাদ্‌জ্ঞানিনাং মহাত্মনাং বানসাগোচরোবং স্বভাবঃ তস্মাজ্‌জ্ঞানী ভূত্বা উক্ত লক্ষণ ভক্তি ভাবারাধন রতাত্মা কীর্ত্তন যজনার্চ্চন প্রণামাদিকং কুর্ব্বাণো লৌকিকং বৈদিকঞ্চ নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্ম কুর্ব্বিত্যাহ। যদিতি। যদ্দেহযাত্রাদি শেষ ভূতং লৌকিকং কর্ম্ম করোষি যচ্চদেহ ধারণার্থাশ্নাসি। যচ্চ বৈদিকং হোম দান তপঃ প্রভৃতি নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্ম করোষি তৎ সর্ব্বং মদর্পণং কুরুষ্ব অর্প্যত ইতি। অর্প্যণ সর্ব্বস্ব লৌকিকস্য বৈদিকস্য কর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বমারাধ্যত্বঞ্চ যথা সর্ব্বং সমর্পিতং ভবতি তথা কুরু

স্বামিকৃত টীকা।

ন চ ফল পুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসোমাদিদ্রব্যবন্মদর্থমেবোদ্যমৈরাপাদ্য সমর্পণীয়ং কিন্তুহি যৎ করোষীতি। স্বভাবতঃ শাস্ত্রতোবা যৎকিঞ্চিৎ কর্ম্ম করোষি তথা যদশ্নাসি যজ্জুহোষি যদ্দদাসি যচ্চ তপস্যসি তপঃ করোষি তৎ সর্ব্বং ময্যর্পিতং যথা ভবতি এবং কুরুষ।২৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কীদৃশং তে ভজনং তদাহ যৎ করোষীতি করোষি শাস্ত্রা দৃতেপি রাগাৎ প্রাপ্তং গমনাদি যদশ্নামিস্বয়ং তৃপ্ত্যর্থং কর্ম্মসিদ্ধ্যর্থং বা তথা যজ্জুহোষি শাস্ত্রবলান্নিত্যমগ্নিহোত্রাদি হোমং নিবর্ত্তয়সি শ্রৌতস্মার্ত্ত সর্ব্ব হোমোপ লক্ষণ মেতৎ তথা যদ্দদাসি অতিথি ব্রাহ্মণাদিভ্যোঽন্ন-হিরণ্যাদি তথাযত্তপস্যসি প্রতি সম্বৎ সরমজ্ঞাত প্রমাদিক পাপনিবৃত্তয়ে চান্দ্রায়ণাদিচরসি-উৎশৃঙ্খল প্রবৃত্তি নিরাশায় শরীরেন্দ্রিয় সংঘাতং সংযমযসীতি বা এতচ্চ সর্ব্বেষাং নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্মণামুপলক্ষণং তেন যত্তব প্রাণি স্বভাবে বশাদ্বিনাপি শাস্ত্র নবশ্যং ভাবি গমনাশনাদি যচ্চ শাস্ত্রবশাদবশ্যং ভাবি হোমদানাদি হে কৌন্তেয় তৎ সর্ব্বং লৌকিকং

হে কৌন্তেয়! স্বীয় স্বভাবাধীন কিম্বা শাস্ত্রানুসারে তুমি যে কোন কর্ম্ম কর, যে কোন দ্রব্য ভক্ষণ কর, যাহা হোমকর অর্থাৎ যে কোন যজ্ঞাদি করিয়াথাক এবং যে দ্রব্যাদি দান কর, আর যদ্রূপ তপস্যা সাধন করিয়াথাক সেই সমস্তই ভক্তিসহকারে যত্নপূর্ব্বক আমারে অর্পণ করিও অর্থাৎ শাস্ত্রানুসারে সেই সকল যাহাতে মদর্পিত হয় তাহা করিতে ত্রুটি করিও না। ২৭।

শুভাশুভফলৈরেবং মোক্ষ্যসে কর্ম্মবন্ধনৈঃ।
সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা বিমুক্তোমামুপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতদুক্তং ভবতি। যাগ দানাদিম্বারাধ্যতয়া প্রতীয়মানান্দেবান কর্ম্ম কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদৌ মদাপন্নতয়া মৎ সংকল্পাপন্ন স্বরূপস্থিতি প্রবৃত্তি তথাচমযোব পরমশোষিণি পরম কর্ত্তরিত্বাঞ্চ কর্ত্তার মাং রাধ্য দেবতার্থ কর্ত্মারাধন ক্রিয়া-জাতং সর্ব্বং সমর্থাবিত্বামন্নিযাম্যতা পূর্ব্বক মচ্ছেষতৈ করসতামারাধ্যা-দেশ্চেতৎ স্বভাবক গর্ত্তর্ত্বং জ্ঞাত্বামপি অত্যর্থ প্রীতি যুক্তো ভবেতি ॥ ২৭ ॥

শুভাশুভেতি। এবং সংন্যাসাখ্যযোগযুক্ত আত্মামচ্ছেষণেনমন্নিযাম্য-তযৈ করসং কর্ম্মচ সর্ব্বং মদারাধন মনুসন্ধধানো লৌকিকং বৈদিকঞ্চ কর্ম্ম

স্বামিকৃত টীকা।

এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্স্যসি তচ্ছৃণু ইত্যাহ শুভাশুভেতি। এবং কুর্ব্বন্ কর্ম্মবন্ধনৈঃ কর্ম্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈর্ম্মুক্তোভবিষ্যসি কর্ম্মণাং ময়ি সমর্পিতত্বেন তব তৎফল সম্বন্ধানুপপত্তেঃ তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণাং মদর্পণং সএব যোগস্তেন যুক্তাআত্মা চিত্তং যস্য তথাভূতস্ত্বং মাং প্রাপ স্যসীত্যর্থঃ। ২৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বৈদিকঞ্চ কর্ম্মাণ্যে নৈব নিমিত্তেন ক্রিয়মাণং মদর্পণং মধ্যর্পিতং যথাস্যাত্তথাকুরুষ আত্মনে পদেন সমর্পক নিষ্ঠমেব সমর্পণ ফলং নতুময়ি কিঞ্চিদিতি পর্শযতি অবশ্যং ভাবিনাং কর্ম্মণাং ময়ি পরমগুরোসমর্পণমেব মদ্ভজনং নতু তদর্থং পৃথগ্‌ব্যাপারঃ কশ্চিৎ কর্ত্তব্যইত্যভি-প্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

এতাদৃশস্থ ভজনস্থ ফলমাহ শুভাশুভেতি এবমনাযাসে সিদ্ধেপি সর্ব্ব কর্ম্ম সমর্পণ রূপেমদ্ভজনে সতি শুভাশুভে দৃষ্টানিষ্টে ফলযেষাং তৈঃ কর্ম্ম বন্ধনৈর্ব্বন্ধনরূপৈঃ কর্ম্মভিমোক্ষ সে ময়ি সমর্পিতত্বাত্তবতৎ সম্বন্ধানুপ পত্তেঃ কর্ম্মভিস্তৎ ফলৈশ্চন সংস্রক্ষ্যসে ততশ্চ সন্ন্যাস

স্বীয় কর্ম্ম ফল আমাতে অর্পণ করিলে কর্ম্ম বন্ধন অর্থাৎ কর্ম্ম নিমিত্ত ইষ্টা নিষ্ট ফল হইতে মুক্ত হইবে, এবং কর্ম্মফল আমাতে সমর্পিত হইলে সেই অর্পিত কর্ম্মের ফল উৎপত্তি না হওয়াতে সেই শুভাশুভ কর্ম্মফলে মুক্ত হইয়া সংন্যাস অর্থাৎ কর্ম্মফল আমাতে অর্পণ করা রূপ যে যোগ, তদ্‌যোগেতেই যে ব্যক্তির চিত্ত যুক্ত হয় এরূপ সংন্যাস যোগ যুক্তাত্মা হইয়া আমাকে লাভ করিয়া থাকে, তুমিও ঐরূপে আমারে প্রাপ্ত হইবে। ২৮।

সমোহহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ।
যেভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়িতে তেষু চাপ্যহং ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কুর্ব্বন শুভাশুভ ফলৈরনন্তৈঃ প্রাচীন কর্ম্মাখ্যৈর্ব্বন্ধনৈর্ম্মৎ প্রাপ্তি বিরোধিভিঃ মোক্ষমেতৈ বিমুক্তোমামেবো পৈষ্যসি ।। ২৮ ।।

মমৈবং পরমং রূপং স্বভাবচজ্ঞানীহীত্যাহ। সমোহমিতি। দেব-তির্য্যঙ্‌ মনুষ্য স্থাবরাবস্থিতেষু জাতিত আকারতঃ স্বভাবতো জ্ঞানতশ্চাত্য-ন্তোৎকৃষ্টাযদৃষ্ট রূপেণ বর্ত্তমানেষু সর্ব্বেষু ভূতেষু সমাশ্রয়ণীযত্বেন সমোহহং মমজাত্যাকার স্বভাব জ্ঞানাদিভি রুৎকৃষ্টাযদৃষ্টত্বং সমাশ্রয়ণে সমানমেব

স্বামিকৃত টীকা।

যদি তু ভক্তেভ্য এব মোক্ষং দদাসি নাভক্তেভ্যস্তর্হি তবাপি কিং রাগদেষাদি-কৃতং বৈষম্যমস্তি নেত্যাহ সমোহমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষ্বহং সমঃ অতোমম প্রিয়শ্চ দ্বেষ্যশ্চ নাস্ত্যেব, এবং সত্যপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যাময়ি বর্ত্তন্তে অহমপি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যোগ যুক্তাত্মা সন্ন্যাসঃ সর্ব্ব কর্ম্মণাং ভগবতি সমর্পণং সএবযোগ ইব চিত্তশোধকত্বাদ্যোগ-স্তেন যুক্তঃ শোধিত আত্মান্তঃকরণং যস্য সত্বং ত্যক্ত সর্ব্ব কর্ম্মা বা কর্ম্ম বন্ধনৈ র্জীবন্নেব বিমুক্তঃ সনসম্যগ্দর্শনেনাজ্ঞানাবরণ নিবৃত্যামামুপৈষ্যমি সাক্ষাৎ করিষ্যাম্যহং ব্রহ্মাস্মীতি ততঃ প্রারব্ধ কর্ম্মক্ষযাতিতেঽস্মিন্‌ শরীরেবিদেহ কৈবল্য রূপং মামুপৈষ্যসি ইদানীমপিম দ্রূপঃ সন্‌ সর্ব্বোপাধি নিবৃত্যামাযিক ভেদ ব্যবহার ধিষযোন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

যদি ভক্তানেবানুগৃহ্লামিনা ভক্তান ততো রাগ দ্বেষ বত্বেন কথং পরমেশ্বরস্যা ইতি নেত্যাহ সমোহমিতি সর্ব্বেষু প্রাণিষু সমস্তুল্যোহহং মদ্রূপেণ স্ফুরণ রূপেণচ আনন্দ রূপেণ স্বাভাবিকেনোপাধিকেনচান্তর্যামিত্বেনাতোনমমদ্বেষ বিষযঃ প্রীতি বিষযোবা কশ্চিদস্তি সাবিত্রস্যেব গগণমণ্ডল ব্যাপিনঃ প্রকাশস্য তর্হি কথং ভক্তাভক্তযোঃ ফলে বৈষম্যং তত্রাহ

হে কুন্তীনন্দন! আমি সকল প্রাণির পক্ষে একরূপ, কেহ আমার প্রিয় বা অপ্রিয় নাই; যে সকল ব্যক্তি ভক্তি পূর্ব্বক আমারে ভজনা করে, তাহারা আমাতে বর্ত্তে অর্থাৎ সেই ভক্তিদ্বারা তাহারা আমাতেই অবস্থান করে, এবং আমিও সেই সকল ভক্তগণে অবস্থান করিয়া থাকি। ফলতঃ যাহারা অগ্নি-সেবা করে, তাহাদের অন্ধকার ও শীতাদি দুঃখ নিবারণে যাদৃশ অগ্নির বৈষম্য ভাব নাই, এবং কল্প বৃক্ষেরও যাদৃশ বৈষম্য ভাব নাই, তাদৃশ

অপি চেৎ সুদুরাচারোভজতে মামনন্যভাক্ ।
সাধুরের সমন্তব্যঃ সম্যগ্ব্যবসিতোহি সঃ ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সর্ব্বেষবস্থিতত্বেন সমাশ্রিতত্ব ব্যতিরেকেন জাত্যাদিভিরত্যন্তোৎকৃষ্টৌষ মিতি তদ্ব্যক্ততযা সমাশ্রযেণ নকশ্চিৎ প্রিযাস্তিন সংগ্রা.হ্যাস্তি। অপিত্বেত্যর্থ মৎ প্রিযত্বেন ভজনেন বিনাত্মধারণা লাভাম্মত্তজনৈক প্রযোজনাযেমাং ভজনেস্তে জাত্যাদিভিরুৎকৃষ্টা অপকৃষ্টাবা মৎ সমান গুণা যথা সুখং যদো-ববর্ত্তন্তেহমপিত্তেষু মদুৎকৃষ্টেষু বর্ত্তিতত্রাপি৹॥ ২৯ ॥

অপীতি তত্র তত্র জাতি বিশেষ জাতানাং যঃ সদাচার উপাদেযোপ

স্বামিকৃত টীকা ।

তেষমনুগ্রাহকতয়া বর্ত্তে অযং ভাবঃ যথাগ্নেঃ স্বসেবকেষ্বেব তমঃশীতাদিদুঃখমপাকুর্ব্বতোহপি ন বৈষম্যং যথা বা কল্পবৃক্ষস্য তথৈব ভক্তপক্ষপাতিনোঽপি মম বৈষম্যং নাস্ত্যেব কিন্তু মদ্ভক্তেরেবায়ং মহিমেতি । ২৯ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যে ভজন্তিতুযেতু ভজন্তি সেবন্তেমাং সর্ব্ব কর্ম্ম সমর্পণ রূপযা ভক্ত্যা অভক্তা পেক্ষযা ভক্তানাং বিশেষহেতেনার্থস্ত শব্দঃ কোসৌমযিতেযে মদর্পিতৈ নিষ্কামৈঃ কর্ম্মভিঃ শোধিতান্তঃ করণাস্তে নিরস্ত সমস্ত রজস্তমোমনস্ব সত্বোদ্রেকেনাতি স্বছস্যান্তঃকরণস্য সদা-মদাকারাং বৃত্তিমুপনিষন্মানেনোৎপাদযন্তোমযি বর্ত্তন্তেহহমপ্যাতি স্বছাযাং তদীযচিত্তবৃত্তৌ প্রতি বিম্বিতস্তেষু বর্ত্তেচকারোহব ধারণার্থস্ত এব মযিতেষ্বে বাহমিতি স্বছস্যহিদ্রব্যস্যাযমেব স্বভাবোযেন সম্বধ্যতে তদাকারং গৃহ্লাতীতি স্বছদ্রব্য সম্বন্ধস্যচ বস্তুনত্রষএব স্বভাবোযত্তত্র প্রতি ফলতীতি তথা অস্বচ্ছ দ্রব্যস্যাপ্যে যএব স্বভাবো যৎ সম্বন্ধস্যা প্যাকারং নগৃহ্নাতীতি অস্বচ্ছদ্রব্য সংব্যবন্ধস্যচ বস্তুন এষ এব স্বভাবোযস্তত্র ন প্রতি ফলতীতি যথাহি সর্ব্বত্র বিদ্যমানোপি সাবিত্র প্রকাশঃ সছেদার্পণাদাবেরাভিব্যজ্যতে নত্ব স্বছে ঘটাদৌতাবতা দর্পণেন বজ্যতি নবাদ্বেষ্টি ঘটং এবং সর্ব্বত্র সমোপিস্বছে ভক্ত চিত্তেহভি ব্যজ্যমানঃ অস্বছেচা ভক্ত চিত্তে নাভিব্যজ্যমানোহং ন বজামিকুত্রচিন্নরাদ্বেষ্মিকশ্চিৎ সামগ্রী মর্য্যাদযাজাযমানস্ব কার্য্যস্যাপর্য্যনুযোজ্যত্বাপন্ধিবৎ কল্পতরুবচ্চাবৈষম্যংব্যখ্যেযং ॥ ২৯ ॥

ভক্ত পক্ষপাতি যে আমি আমারও ভক্তের প্রতি কিছুমাত্র বৈষম্য ভাব নাই। এইটী আমার অসাধারণ একান্ত ভক্তির স্বাভাবিক মহিমা অর্থাৎ যে আমাকে একান্ত চিত্তে ভক্তি করিবে আমি তাহাকেই অনুগ্রহ করিতে ত্রুটি করি না । ২৯ ।

ক্ষিপ্রং ভবতি ধর্ম্মাত্মা শশ্বচ্ছান্তিং নিগচ্ছতি।
কৌন্তেয় প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পরিহরণীয শ্চতস্মাদতিরিক্তৌ মদুক্ত প্রকারেণ মামনন্যভাক ভজনেক প্রযোজনো ভজতে চেত সাধুরেবস বৈষ্ণবাগ্র যএব মন্তব্যঃ পূর্ব্বোক্তং সম ইত্যর্থঃ। কুতএতৎ সম্যগ্ব্যবসিতোহিসঃ যতোস্য ব্যবসায়ঃ সুসমীচীনঃ ভগবান নিখিল জগদাধার ভূতঃ পরং ব্রহ্ম নারায়ণোস্মৎ স্বামী মমগুরু মম সুহৃন্মমপরভোগ্য মিতি সর্ব্বৈদুঃ প্রয়োগোয়ং ব্যবসায়স্তেন কৃতেঃ তত কার্য্যাকানন্য প্রযোজনং নিরন্তর ভজনং নস্যাস্তি। অতঃ সাধুরেব বহু মন্তব্য অস্যৈব ব্যবসাযে তৎকার্য্যে চোক্ত প্রকারং ভজনে দেবন্তুষ্যতি তস্মাদাচার ব্যতিরিক্তত্ব মস্য স্বল্পবৈকল্পমিতি নতাবতানাদরণীয অপিতু বহু মন্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

ননু নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তোনঃ সমাহিতান্নাশান্ত মনসোবাপি প্রজ্ঞানেনৈবমাপ্নুযাদিশ্রুতেরাচার ব্যতিরিক্তম উত্তর ভজনোৎপত্তি প্রবাহ

স্বামিকৃত টীকা।

অপি চ মদ্ভক্তেরেবায়মবিতর্কাঃ প্রভাবইতি দর্শয়ন্নাহ অপি চেদিতি অত্যন্তদুরাচারোঽপি যদাপ্যপৃথক্ত্বেন পৃথগ্দেবতাপি বাসুদেবএবেতি বুদ্ধ্যা দেবতান্তরভক্তিমকুর্ব্বন মামেব পরমেশ্বরং ভজতে তর্হি সাধুঃ শ্রেষ্ঠএব সমন্তব্যঃ যতোঽসৌ সম্যগ্ব্যবসিতঃ শোভনমধ্যবসায়ং কৃতবান। ৩০।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিঞ্চমদ্ভক্তেরেবাযং মহিমাযৎ সমেপিবৈষম্যমাপাদযতি শৃণুতন্মহিমানং অপিচেতি যঃ কশ্চিৎ সুদুরাচারোপিচেদজামিনাদিবিধানঞ্ভাক্ সন্মাং ভজতে কুত্রচিৎ ভাগ্যোদযাৎ সেবতে সপ্রমাণ সাধুরপি সাধুরেব মন্তব্যঃ হি যস্মাৎ সম্যগ্ ব্যবসিতঃ সাধু নিশ্চয বান্ সঃ ॥ ৩০ ॥

অস্মাদেব সম্যগ ব্যবসাযাৎ সহিত্বাদুরাচারতাং চিরকাল মধর্ম্মাত্মাপি মদ্ভজন মহিম্না-ক্ষিপ্রং শীঘ্রমেব ভবতি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্মানুগত চিত্তঃ দুচারত্বং ঝটিত্যেবত্যক্ত্বা সদাচারো ভবতী-

---

অধিক আর কি বলিব, অতিশয় দুরাচার ব্যক্তিরাও যদি এক চিত্তে অপৃথক রূপে অর্থাৎ অন্যান্য দেবতা সমস্তই একমাত্র বাসুদেব এই বুদ্ধিদ্বারা পরমেশ্বর যে আমি আমাকে একান্ত ভক্তি পূর্ব্বক আরাধনা করে,তাহা হইলে সেও সাধু অর্থাৎ শ্রেষ্ঠরূপে জ্ঞাতব্য, কারণ তাহার যত্ন অতি উৎকৃষ্ট। ৩০।

রামানুজ ভাষ্য।

বিরুণদ্ধীত্যত্রাহ। ক্ষিপ্রমিতি। মৎ প্রিয়ত্বকারিণানন্য প্রয়োজন মদ্ভজনেন বিভূতয়া যোনির্ম্মল মুন্মূলিত রজস্তমোগুণঃ ক্ষিপ্রং ধর্ম্মাত্মা ভবতি ক্ষিপ্রমেবৈবং রূপ ভজনেন শশ্বচ্ছান্তিং নিগচ্ছতি শাশ্বতীমপুনরাবর্ত্তিনীং মৎপ্রাপ্তি বিরুদ্ধাচার নিবৃত্তিং গচ্ছতি কৌন্তেয ত্বমস্মিন্নর্থে প্রতিজ্ঞাং কুরু মদ্ভক্তঃ। উপক্রান্ত বিরুদ্ধাচার মিশ্রোপিন নশ্যতি। অপিতু মদ্ভক্তি মাহাত্ম্যেন সর্ব্বং বিরোধি জাতং নাশয়িত্বা শাশ্বতীর্ব্বিরোধি নিবৃত্তিমধিগম্য ক্ষিপ্রং পরিপূর্ণো ভবতি॥ ৩১॥

স্বামিকৃত টীকা।

ননু কথং সমীচীনাধ্যবসায়মাত্রেণ সাধর্ম্মস্তব্যস্তত্রাহ ক্ষিপ্রমিতি। সুদুরাচারোঽপি মাং ভজন্ শীঘ্রং ধর্ম্মচিত্তো ভবতি ততশ্চ শশ্বচ্ছান্তিং চিত্তোপপ্লবোপরমরূপাং পরমেশ্বরনিষ্ঠাং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, কুতর্ক কর্কশবাদিনো নৈতন্মন্যেরন্নিতি শঙ্কাকুলমর্জ্জুনং প্রোৎসাহয়তি হে কৌন্তেয় পটহাদিমহাঘোষপূর্ব্বকং বিবদমানানাং সভাং গত্বা বাহুমুৎক্ষিপ্য নিঃশঙ্কং প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু, কথং, মে পরমেশ্বরস্য ভক্তঃ সুদুরাচারোঽপি ন প্রণশ্যতি অপি তু কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তৎপ্রৌঢ়ি বিজৃম্ভাৎ বিধ্বংসিত কুতর্কাঃ সন্তো নিঃসংশয়ং ত্বামেব গুরুত্বেনাশ্রয়েরন্। ৩১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ত্যর্থঃ কিঞ্চশশ্বন্নিত্যং বিষযভোগ স্পৃহানিবৃত্তিং নিগচ্ছতি নিতরাং প্রাপ্নোত্যতি নির্ব্বেদাৎ কশ্চিত্বদ্ভক্তঃ প্রাগভ্যস্তং দুরাচারত্ব মত্যজন্ন ভবেদপি ধর্ম্মাত্মা তথাচসনস্যোদেবেতি নেত্যাহ ভক্তানুকম্পা পরবশতযাকুপিত ইব ভগবান্নৈতদাশ্চর্য্যং মন্নীত্মা হেকৌন্তেয নিশ্চিত মেব ঈদৃশং মদ্ভক্তের্ম্মাহাত্মাং অতোবিপ্রতিপন্নানাং পুরস্তাদপিত্বং প্রতিজানীহিসারজ্জং স গর্ব্বঞ্চ প্রতিজ্ঞাংকুরু ন মে বাসুদেবস্য ভক্তোতি দুরাচারোপি প্রাণ সঙ্কট মাপন্নোপি সুদুর্লভমযোগ্যঃ সন প্রার্থযমানোপ্যতি মূঢ়োঽশরণোঽপি ন প্রণশ্যতি কিন্তু কৃতার্থ এব ভবতি ইতি দৃষ্টান্তশ্চা জামিন প্রহ্লাদ ধ্রুব গজেন্দ্রাদযঃ প্রসিদ্ধা এব শাস্ত্রঞ্চ ন বাসুদেব ভক্তানামশুভং বিদ্যোতিকচিদিতি॥ ৩১॥

হে কৌন্তেয়! অত্যন্ত দুরাচার ব্যক্তিও যদি উক্তরূপে ভক্তি পূর্ব্বক আমাকে আরাধনা করে তাহা হইলে সেও অতিশীঘ্র ধর্ম্মপরায়ণ হইয়া নিরন্তর শান্তিলাভ করিয়া থাকে, অর্থাৎ চিত্তের তরঙ্গ নিবারণ রূপ ভগবন্নিষ্ঠা সে নিশ্চয়ই প্রাপ্ত হয়, কখনই তাহার বিনাশ নাই। ফলতঃ হরি ভক্ত ব্যক্তি অতিশয় দুরাচার হইলেও নষ্ট হয়না বরং কৃতার্থ হয় সন্দেহ মাত্র নাই। ৩১।

মাং হি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য যেঽপি স্যুঃ পাপযোনয়ঃ।
স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেঽপি যান্তি পরাং গতিং ॥ ৩২ ॥
কিং পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যাভক্তারাজর্ষয়স্তথা।
অনিত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মামিতি। কিমিতি। স্ত্রিযোবৈশ্যাশ্চ শূদ্রাশ্চ পাপযো ন যোমাং ব্যপাশ্রিত্য মনগতিং যান্তি ।। ৩২ ।।

কিং পুনঃ পুণ্যযোনযোব্রাহ্মণারাজর্ষযশ্চ ভক্তিমাশ্রিতাঃ। অত্রস্ত্বাং অনিত্য মস্থিরং তাপত্রযাভি হত তযা অসুখ মিমং লোকং প্রাপ্য মাং ভজস্ব স্বধর্ম্মে বর্ত্তমাং ভজস্ব স্বধর্ম্মে বর্ত্তমানোমাভজস্ব ।। ৩৩ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

স্বাচারভ্রষ্টং মদ্ভক্তিঃ পবিত্রীকরোতীতি বিমত্র চিত্রং যতোমদ্ভক্তিদুর্দ্ধুলানপ্যনধিকারিণোঽপি সংসারান্মোচয়তীত্যাহ মাং হীতি। যেঽপি পাপযোনয়ঃ স্যুনিকৃষ্টজন্মানোঽন্ত্যজাদয়োভবেযুঃ, যেঽপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষ্যাদিনিরতাঃ অতঃ স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাশ্চাপ্যধ্যয়নাদি রহিতাস্তেঽপি মাং ব্যপাশ্রিত্য সংসেব্য পরাং গতিং যান্তি হি নশ্চিতং। ৩২।

যদৈবং তদা সৎকুলাঃ সদাচারাশ্চ মদ্ভক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যাহ কিং পুনরিতি। পুণ্যাঃ সুকৃতিনো ব্রাহ্মণাঃ, তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এব মপস্তক দোষেণ দুষ্টানাং ভগবদ্ভক্তি প্রভাবান্নিস্তার মুক্ত্বা স্বাভাবিক দোষেণ দুষ্টানামপিতমাহমামিতি হি নিশ্চিতং হে পার্থচমাংব্যপাশ্রিত্য শরণমাগত্যযেপিস্যুঃ পাপযোনযোঽন্ত্যজাস্তির্য্যঞ্চোবা জাতি দোষেণ দুষ্টাঃ তথা বেদাধ্যযনাদি শূন্যতযানিকৃষ্টাঃ স্ত্রিযো বৈশ্যাকৃষ্যাদিমাত্ররতাঃ তথা শূদ্রাজোতিতোঽধ্যযনাদ্যভাবেনচ পরমগত্যযোগ্যাস্তেপিযান্তি পরাংগতিং যান্তীতি কিং পুনর্ব্বাচ্য অপিশব্দাৎ প্রাগুক্ত দুরাচারা অপি ॥ ৩২ ॥

হে পার্থ! আমি নিঃসন্দেহ বলিতেছি যে যাহারা নিতান্ত পাপাত্মা ও যে সকল বৈশ্য কৃষ্যাদি কার্য্যে নিরন্তর রত ও অধ্যয়নাদি বিহীন শূদ্রগণেরা এবং স্ত্রীলোকেরাও যদি আমাকে আশ্রয় করে তবে তাহারাও অতিউৎকৃষ্ট গতি লাভ করিতে সমর্থ হয়। কারণ আমার ভক্তি অনধীকারী বর্গকেও সংসার বন্ধন হইতে মুক্ত করিতে কদাচ পরাঙ্মুখ হয় না। ৩২।

মন্মনাভব মদ্ভক্তোমদ্‌যাজী মাং নমস্কুরু।
মামেবৈষ্যসি যুক্ত্বৈবমাত্মানং মৎপরায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগোনাম নবমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ভক্তি স্বরূপমাহ। মন্মনেতি। মন্মনা ভবমপি সর্ব্বেশ্বরে নিখিল হেয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানে সর্ব্বজ্ঞে সত্য সংকল্পে নিখিল জগদেক কারণে পরস্মিন্‌ ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে পুণ্ডরীক দলামনায়ত কব্রুণেস্ব ক্ষণে স্বচ্ছনীলজীমূত শঙ্কাশে যুগপদুদিত দিনকর সহস্র কিরণে লাবণ্যামৃতমহো

স্বামিকৃত টীকা।

এবং ভূতাশ্চ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্য মিত্যর্থঃ। অতস্ত্বং ইমং রাজর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লব্ধ্বা মাংভজস্ব, কিঞ্চ অনিত্যমধ্রুবং অসুখং সুখরহিতঞ্চেমং মর্ত্ত্যলোকং প্রাপ্য অনিত্যত্বাদ্বিলম্ব মকুর্ব্বন্‌ অসুখত্বাচ্চ সুখার্থমুদ্যমং হিত্বা মামেব ভজস্বেত্যর্থঃ। ৩৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং চেৎ কিমিতি পুন্যাঃ সদাচারাঃ উত্তম যোনয়শ্চ ব্রাহ্মণাঃ তথা রাজর্ষয়ঃ সূক্ষ্ম বস্তু বিবেকিনঃ ক্ষত্রিয়া মমভক্তাঃ পরাংগতিং যান্তীতি কিং পুনর্ব্বাচ্য যত্র কস্যচিদপি সন্দেহাভাবাদিত্যর্থঃ। যতোমদ্ভক্তেরীদৃশোমহিমা অতো মহতা প্রযত্নেন ইমং লোকং সর্ব্ব পুরুষার্থ সাধন যোগ্য দুর্ল্লভঞ্চ মনুষ্যদেহ মনিত্য মাশু বিনাশিন মসুখং গর্ভ বাসাদানেক দুঃখ বহুলং লব্ধাযাবদয়ং ননশ্যতি তাবদতি শীঘ্রমেব ভজস্ব মাং শীঘ্র শরণ মাশ্রয়স্ব অনিত্যত্বাদসুখত্বাচ্চাস্য বিলম্বং মাহি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য স্বার্থ মুদ্যমঞ্চ মাকার্ষীস্ত্বঞ্চ রাজর্ষিরতো মদ্ভজনে নাত্মানং সফলং কুরু অন্যথাহ্যেতাদৃশং জন্ম নিষ্ফলমেবতেস্যা দিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

হে অর্জুন! যেস্থলে আমার ভক্তিতে অন্ত্যজ জাতিও কৃতার্থ হয়, সেস্থলে সৎকুলোদ্ভব সদাচার মদ্ভক্তগণ যে পরম গতিলাভ করিবে ইহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই। অতি পবিত্র ব্রাহ্মণ ও ভক্তিপরায়ণ রাজর্ষিগণের কথা আর কি বলিব, ফলতঃ তাঁহারা নিশ্চয়ই পরম গতি প্রাপ্ত হইবেন। তুমি এই অনিত্য অসুখ কর রাজর্ষি রূপ দেহ প্রাপ্ত হইয়াছ অতএব ভক্তিপূর্ব্বক একান্তচিত্তে আমারে আরাধনা কর অবশ্যই কৃতকার্য্য হইবে। ৩৩।

রামানুজ ভাষ্য।

দধাবুদারপীবর চতুর্ব্বাহাদ্বুজ্জ্বল পীতাম্বর ধরে মল কিরীটে উরসি ধৃতহারে কেয়ূর কটকাদি বিভূষিতে পারসৌ শিল্প সৌন্দর্য্য মাধুর্য্য গাম্ভীর্য্যৌ দার্য্য বাসৎ সম্পজন নিধারনালোকিত বিশেষাঽশেষ প্রারণ্যে স্বসর্ব্বস্ব মিতি তৈলধার বেদ বিচ্ছেদেন নির্নিমেষ মনাভবতে দেব বিশিনষ্টি মৎ ভক্ত মৎ প্রিযত্বেন ব্যক্তো মন্মনাভবেত্যর্থঃ পুনরপি বিশিনষ্টি মদ্যাজী অনবধিকাতি-শয প্রিযমদনুভব কারিত মদযজন্ পরোভব মদযজনং নাম পরিপূর্ণাশেষ বৃত্তিরৌপচারিক সাংস্পর্শিকাভ্যবহারিকাদি সকল ভোগ প্রদান রূপে যাগে যথানুভব জনিত নিরতিশয় প্রিযকারিত মদ্যজন পরোভব তথা মন্মনাভবেৎ ইত্যুক্তং ভবতি পুনরপি বিশিনষ্টি। মাংনমস্কুরু। অনবধিকাতিশয় মদনুভব কারিতাত্যর্থঃ প্রিযা শেষ শেষ বৃত্তিং পশ্যন্মপ্যাত্মনতি মাত্র স্বত এব ব্যবসা-

স্বামিকৃত টীকা।

ভজন প্রকারং দর্শযন্নুপসংহরতি মন্মনাইতি। মযোব মনোযস্য সমন্মাস্ত্বং ভব, তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদ্যাজী মৎপূজন শীলোভব, মামেব চ নমস্কুরু, এবমেভিঃ প্রকারৈর্ম্মৎপরায়ণঃ সন্নাত্মানং মনোময়ি যুক্ত্বা সমাধায় মামেব পরমানন্দ রূপ মেষ্যসি প্রাপ্স্যসি। নিজমৈশ্বর্যামাশ্চর্য্যং ভক্তেশ্চাদ্ভুতবৈভবং। নবমে রাজগুহ্যাখ্যে কৃপায়াবোচদচ্যুতঃ। ৩৪।

সমাপ্তঃ নবমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভজন প্রকারং দর্শযন উপসংহরতি রাজভক্তস্যাপি রাজভৃত্যস্য পুত্রাদৌ মনস্তথা সতন্মনা অপিনতদ্ভক্ত ইত্যত উক্তং মন্মনাভব মদ্ভক্ত ইতি তথা মদ্যাজী মৎ পূজনশীলঃ মাং নমস্কুরু মনোবাক কাযৈঃ এবমেভিঃ প্রকারৈর্ম্মৎপরায়ণো মদেক শরণঃ সন্নাত্মানমন্তঃকরণং যুক্ত্বা ময়ি সমাধায মামেব পরমানন্দ ঘনং স্বপ্রকাশং সর্ব্বোপদ্রব শূন্য মভযমেষ্যসি প্রাপ্স্যসি ॥ ৩৪ ॥

শ্রীগোবিন্দ পদারবিন্দ মকরন্দস্বাদশুদ্ধাশয়াঃ সংসারাম্বুধি মুত্তরন্তি সহসা পশ্যন্তি পূর্ণং মহঃ। বেদান্তৈরবধারযন্তি পরমং শ্রেযস্ত্যজন্তি ভ্রমং দ্বৈতং স্বপ্ন সমংবিদন্তি বিমলাং বিন্দন্তি চানন্দতাং।

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিত শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং নবমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

য কুরুসৎ পণ্যণঃ। অহমেব পরমপনং ধিস্যাসৌ মৎপরায়ণ পুন র্ময্যাত্ম ধারণা সংভাবনযামদাশ্রব ইত্যর্থঃ। এবমাত্মানং যুক্তামৎপরায়ণ স্তুমেব মনরাধেকাতিশয়া প্রীতোমদনুভব সমর্থং মম প্রাপ্যমামেবৈষ্যসি। আত্ম শব্দোত্র মনোবিষয়ঃ এবং রূপেণ মনসা মামনুভূযমামিষ্টামামমস্কৃত্য মৎপরায়ণো মামেব প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ তদেবং লৌকিকানি শদীরণার্থানি বৈদিক নিত্য নৈমিত্তিকানি কর্ম্মাণি মৎ প্রীতযে মচ্ছেষতযৈবকারিত ইর্তি কুর্ব্বন্ সততং মৎ কীর্ত্তন যজনং নমস্কারাদিকান্ প্রীত্যাকুর্ব্বাণো মন্নিযাম্য নিখিল জগন্মচ্ছেষ তযৈকরসমিতি চানুসন্দধানোত্যর্থ প্রিয় মদ্গুণং গণধ্যানুসন্ধায যদুক্ত লক্ষণ মিদমুপাসন মুপাদধানো মামেব প্রাপ্স্যসি॥ ৩৪॥

ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ।

হে কৌন্তেয়! তুমি আমাতে নিবিষ্ট মনা হও অর্থাৎ আমাতে মন সমর্পণ কর, আমার প্রতি ভক্তিপরায়ণ হও অর্থাৎ আমার একান্ত দাস হও, আমাকে পূজা কর; এবং আমাকে নমস্কার কর। ফলতঃ এই প্রকারে আমাতে আত্মা সমাহিত করিলে পরমানন্দ স্বরূপ যে আমি অবশ্যই আমারে লাভ করিতে সক্ষম হইবে। ৩৪।

ইতিশ্রী বেদব্যাসকৃত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্ম পর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগ শাস্ত্রের রাজ গুহ্যযোগ নামক নবম অধ্যায়ের সাধু ভাষার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণঃ নবমোঽধ্যায়ঃ।

দশমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ভূয় এব মহাবাহো শৃণু মে পরমং বচঃ।
যত্তেঽহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভক্তি যোগঃ সপরিকর উক্তস্তদানীং ভক্ত্যুৎপত্তয়েতদ্বিবৃদ্ধয়ে বহুধাভগবতো নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যাদি কল্যাণগণ গণানন্ত্যং কৃৎস্নস্য জগতস্তচ্ছরীর তয়া তদাত্মকত্বেন তৎ প্রবর্ত্তত্বঞ্চ প্রপঞ্চ্যতে।

শ্রীভগবানুবাচ। ভূপরাবেতি মম মাহাত্ম্যং শ্রুত্বা প্রীয়মাণায়তে মদ্ভক্ত্যুপত্তিবিবৃদ্ধি রূপ হিত কামনয়া ভূযোমমাহাত্ম্য প্রপঞ্চ বিষয়মেব পরমং বচোযদ্বক্ষ্যামি তব রহিত মনা শৃণু ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্ব্বং সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ। দশমে তাবিতন্যন্তে সর্ব্বত্রেশ্বরদৃষ্টয়ে। এবং তাবৎ সপ্তমাদিভিস্ত্রিভিরধ্যায়ৈর্ভজনীয়ং পরমেশ্বরতত্ত্বং নিরূপিতং তদ্বিভূতযশ্চ সপ্তমে রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয়েত্যাদিনা সংক্ষেপতোদর্শিতাঃ অষ্টমে চ অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্রেত্যাদিনা নবমে চাহং ক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাদিনা, ইদানীং তাএব বিভূতীঃ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ স্বভক্তেশ্চাবশ্যকরণীয়ত্বং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ভূয় এবেতি। মহান্তৌ যুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্য্যায়াং বা কুশলৌ বাহূ যস্য তথা হে মহাবাহো ভূয় এব পুনরপি মে বচঃ শৃণু. কথং ভূতং পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং, মদ্বচনামৃতেনৈব প্রীতিং প্রাপ্নুবতে তুভ্যং হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি তৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং সপ্তমাষ্ট নবমৈস্তৎ পদার্থস্য ভগবতস্তত্ত্বং সোপাধিকং নিরুপাধিকঞ্চ দর্শিতং তস্যাচ বিভূতয়ঃ সোপাধিকস্য ধ্যানে নিরুপাধিকস্য জ্ঞানেচোপায ভূতা রসোহমপ্সু কৌন্তেয় ইত্যাদিনা সপ্তমে অহং ক্রতুরহং যজ্ঞ ইত্যাদিনা নবমেচ সংক্ষেপেনোক্তা অথেদানীং তাসাং বিস্তারো বক্তব্যোভগবতো ধ্যানাযতত্ত্বমপি দুর্গেযত্বাৎ পুনস্তস্য বক্তব্যং জ্ঞানাযেতি দশমোঽধ্যায আরভ্যতে। প্রথমমর্জ্জুনং প্রোৎসাহযিতুং ভূযএব পুনরপি হে মহাবাহো শৃণু মে মম প্রকৃষ্টং পরমং বচঃ যত্তেতুভ্যং প্রীযমাণায মদ্বচনাদমৃত পানাদিরপ্রীতি মম্ভবতে বক্ষ্যাম্যহং পরমাপ্তস্ত বহিত কাম্যযা ইষ্ট প্রাপ্তীচ্ছযা ॥ ১ ॥

ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ।
অহমাদির্হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ ।। ২ ।।

রামানুজ ভাষ্য।

নাম বিদুরিতি। সুরগণামহর্ষয়শ্চাতীন্দ্রিয়ার্থে দর্শিনোঽধিকতর জ্ঞানা অপি মে প্রভবং ন বিদুঃ মম নাম কর্ম্ম স্বরূপস্বভাবাদিকং নজানন্তি যতস্তেষা-দেবানা মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ অহমাদিস্তেষা স্বরূপস্য জ্ঞান শক্ত্যাদেশ্চাহমেবা-দিস্তেষাং দেবত্বং দৈবর্ষিত্বাদিহেতু ভূত পুণ্যানু গুণ মযাদত্তং জ্ঞানং পরিমিতং অতস্তে পরিমিত জ্ঞানামৎ স্বরূপাদিকং যথাবন্ন জানন্তি ।। ২ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

উক্তস্যাপি পুনর্ব্বচনে দুর্জ্ঞেয়ত্বং হেতুমাহ ন মে বিদুরিতি। যে মম প্রকৃষ্টং ভবং জন্মরহিতস্যাপি নানাবিভূতিভিরাবির্ভাবং সুরগণাঅপি মহর্ষয়োপি ভৃগ্বাদয়োন জানন্তি। তত্র হেতুঃ অহং হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চাদিঃ কারণং সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈ-রুৎপাদকত্বেন বুদ্ধ্যাদি প্রবর্ত্তকত্বেন চ অতোমদনুগ্রহং বিনা মাং কেঽপি ন জানন্তীত্যর্থঃ ।। ২ ।।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রাগপ্যধোক্তমেব কিমর্থং বক্ষস্যত আহ। প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যতিশয়ং প্রভব মুৎত্তিমনেক বিভূতিভি রাবির্ভাবং বা সুরগণা ইন্দ্রাদযোমহর্ষযশ্চ ভৃগ্বাদযশ্চ সর্ব্বজ্ঞা অপি নমে বিদুঃ তেষাং তদজ্ঞানে হেতু মাহ অহং হিযস্মাৎ সর্ব্বেষাং দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈ রুৎপাদকত্বেন বুদ্ধ্যাদি প্রবর্ত্তকত্বেন চ নিমিত্তত্বেনোপাদানত্বেন চেতি বা আদিঃ কারণংঅতোমদ্বিকারাস্তে মৎ প্রভাবং ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

হে মহাবাহো অর্জ্জুন! তুমি মহান্ত অর্থাৎ যুদ্ধাদি স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে এবং মহৎ পরিচর্য্যাদি বিষয়ে তোমার বাহু নিপুণ হইয়াছে। অতএব তুমি আমার পরমাত্ম নিষ্ঠ যে বাক্য সকল তাহা শ্রবণে প্রীতি বিশিষ্ট হইতেছ. অধুনা তোমার হিতবাসনায় পুনরায় যে সকল উৎকৃষ্ট বাক্য কীর্ত্তন করিতেছি ইহা অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর। ১।

জন্ম রহিত হইয়াও বিবিধ বিভূতি দ্বারা আমার যে আবির্ভাব তাহা সুরগণ এবং মহর্ষি ভৃগু প্রভৃতি সকলে পরিজ্ঞাত নহেন, কারণ সর্ব্ব বিষয়েই মহর্ষি ও দেবতাদিগের উৎপাদক হেতু এবং বুদ্ধ্যাদি প্রবর্ত্তকত্ব বিধায়ে আমি আদি অর্থাৎ কারণ স্বরূপ হইয়াছি। ফলতঃ আমার অনুগ্রহ ভিন্ন আমাকে কোন ব্যক্তি বিশেষরূপে পরিজ্ঞাত হইতে পারে না। ২।

যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরং।
অসং মূঢ়ঃ সমর্ত্ত্যেষু সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদেবাদ্যচিন্ত্য স্বরূপযাথাত্ম্য বিষয় জ্ঞানং ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধি পাপ বিমোচনোপাপ মিত্যাহযোমামিতি। ন জায়ত ইত্যত্র অনেন বিকারি দ্রব্যাদচেনাত্তৎ সৃষ্টাৎ সংসারিক চেতনাচ্চ বিসজাতীযত্ব মুক্তং। সাংসারিক চেতনস্যহি কর্ম্ম কৃতাবিৎ সংসর্গাজ্জন্ম অনাদি রিত্যনেন পদেনাদি মত্তো জাম্যুক্তাত্মনোবিসজাতীযত্ব মুক্তং যুক্তাত্মনোহজত্ব মাদিমত্তস্য হেয সম্বন্ধস্য পূর্ব্ব বৃত্তত্বাদিহ তাস্তি। অনাদিত্যনেন তদনহ তয়া তৎ প্রত্যনীক তোচ্যতে নিরবদ্যং নিরঞ্জন মিত্যাদি শুত্যন্তএব হেয সম্বন্ধ প্রত্যনীক স্বরূপতয়া তদনহ মামজং লোক মহেশ্বরং মন্যে সং মুঢ়ো যোবেত্তি। ইতর সজাতীযত্তৈকী কৃত্য সংমোহনং সমোহস্ত দুহিতোহসমূঢ়ঃ সমস্তভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধিভিঃ সর্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যতে। এতদুক্তং ভবতি লোকে মনুষ্যাণাং রাজেতর মনুষ্য সজাতীয়ঃ কেন চিৎ কর্ম্মণাতদাধিযত্যং প্রাপ্তঃ। তথা দেবানামধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতি রপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতিরপীত সংসারী সজাতীযঃ। তস্যাপি ভুবন ত্রযান্তর্গতত্বাৎ। যো ব্রহ্মাণং বিদধাতীতি শ্রুতেশ্চা তথান্যেপিযেকে চাণিমাদ্যৈশ্বর্য্যং প্রমাঅযন্তু লোক মহেশ্বরঃ কার্য্য কারণাবস্থাদ চেতনাদ্বদ্ধাম্যুক্তাচ্চ চেতনাদীশিতব্যাৎ সর্ব্বস্যান্নিখিল হেয প্রত্যনীকানবিধিকাতিশযা সংখ্যেয কল্যাণ গুণৈক তান তমানিযন্ত্রিতৈকঃ স্বভাব তযাচ বিসজাতীযইতর সজাতীয তযা মোহ রহিতোযোবেত্তি সর্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যত ইতি॥ ৩॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবং ভূতাত্মজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি। সর্ব্বকারণত্বাদেব ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যস্য তমনাদিং, অতএবাজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি সমনুষ্যেষু সম্মোহরহিতঃ সন সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মহা ফলত্বাচ্চ কশ্চিদেব ভক্তঃ ভগবতঃ প্রভাবং বেত্তীত্যাহ সর্ব্ব কারণত্বান্ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যস্য ত মনাদিং অনাদিত্বাপজং জন্ম শূন্যং লোকানাং মহান্তং ঈশ্বরঞ্চ মাং যোভক্তো বেত্তি মমর্ত্ত্যেষু মনুষ্যেষু মধ্যেহসংমূঢ়ঃ সম্মোহে বর্জ্জিতঃ সর্ব্বৈঃ পাপৈরতি পূর্ব্ব কৃতৈরপি প্রমুচ্যতে প্রকর্ষেণ কারণোচ্ছেদাৎ তৎ সংস্কারাভাব রূপেণ মুচ্যতে মুক্তো ভবতি॥ ৩॥

বুদ্ধির্জ্ঞানমসংমোহঃ ক্ষমা সত্যং দমঃ শমঃ।
সুখং দুঃখং ভবোঽভাবোভয়ঞ্চাভয়মেবচ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং স্ব স্ব ভাবানুসন্ধানেন ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধিষাপ নিরসনং বিরোধি-নিরসনাদেবার্থতো ভক্ত্যুৎপত্তিং চ মতি যদৈশ্বর্য্য স্বকল্যাণ গুণ প্রকারানুসন্ধানেন ভক্তি বিবৃদ্ধি প্রকার মাহ। বুদ্ধিরিতি। অহিংসেতি। বুদ্ধির্মনসাচিদ চিদ্বস্তু নিরূপণ সামর্থ্যং। জ্ঞানং চিদচিদ্বস্তু বিশেষ বিষযো নিশ্চযঃ অসং মোহঃ পূর্ব্বং গৃহীতাদ্রজতাদের্ব্বিসজাতীয় শুক্তিকাদি বস্তুনি সজাতীযতা বুদ্ধি নিবৃত্তিঃ ক্ষমামনো বিকারে হেতৌ সত্য বিকৃত মনস্ত্বং সত্যং যথা দিষ্ট বিষয়ং ভূতহিত রূপ বচনং তচ্চ সত্যং তদনুগুণ মনো বৃত্তি-ভিরিহাভিঃ প্রযত মনোবৃত্তি প্রকারকং দমঃ সর্ব্ব বাহ্য করণানামনর্থ বিষযেভ্যো নিযমনং। শমোঽকরণস্য তথা নিযমনং সুখমাত্মানু কলানুভবঃ

স্বামিকৃত টীকা।

লোকমহেশ্বরতাং স্ফুটয়তি বুদ্ধিরিতি ত্রিভিঃ। বুদ্ধিঃ সারাসারবিবেকনৈপুণ্যং, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, অসম্মোহোব্যাকুলত্বাভাবঃ, ক্ষমা সহিষ্ণুত্বং, সত্যং যথার্থভাষণং, দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, শমোঽন্তঃকরণসংযমঃ, সুখমনুকূলসংবেদনীয়ং, দুঃখঞ্চ তদ্বিপরীতং, ভব উদ্ভবঃ, অভাবস্তদ্বিপরীতঃ, ভয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং তদ্বিপরীতং, অস্য শ্লোকস্য মত্তএব ভবন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আত্মনোলোক মহেশ্বরত্বং প্রপঞ্চযতি বুদ্ধিরন্তঃ করণস্য সূক্ষ্মার্থ বিবেক সামর্থ্যং জ্ঞানমাত্মানাত্ম সর্ব্ব পদার্থাববোধঃ অসংমোহঃ প্রত্যুৎপন্নেষু বোদ্ধব্যেষু কর্ত্তব্যেষু চাব্যাকুলতযা বিবেকেন প্রবৃত্তিঃ ক্ষমা অক্রুষ্টস্যতা ভীতস্য বা নির্ব্বিকার চিত্ততা সত্যং প্রমাণেনাব বুদ্ধস্যার্থস্য তস্মৈব ভাষণং দমোবাহ্যেন্দ্রিযাণাং স্ববিষয়েভ্যো নিবৃত্তিঃ সুখং ধর্ম্মা সাধারণ কারণক মনুকুল বেদনীযং দুঃখং অধর্ম্ম সাধারণ কারণকং প্রতিকুল বেদনীয়ং ভব উৎপত্তিঃ ভাবঃ সত্তা অভাবোঽসত্তেতিবাভয়ং ত্রাসঃ তদ্বীপরীত মভযং এবচ একশ্চকার উক্ত সমুচ্চযার্থঃ অপরোঽনুক্তা বুদ্ধাজ্ঞানাদি সমুচ্চয়ার্থ এব ইত্যেতে সর্ব্বলোক প্রসিদ্ধা এবেত্যর্থঃ মত্ত এব ভবন্তীত্যুত্তরেণান্বযঃ ॥ ৪ ॥

যিনি আমারে অনাদি অর্থাৎ সর্ব্বকারণের কারণ এবং জন্ম শূন্য ও সমস্ত লোকের মহেশ্বর বলিয়া জানেন তিনি জীবলোকে সম্যক প্রকারে মোহ বিরহিত হইয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয়েন ॥ ৩ ॥

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোঽযশঃ।
ভবন্তি ভাবাভূতানাং মত্তএব পৃথগ্বিধাঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভবো ভবস্তুং অকুলানুভব হেতুকং মনমনসোত্তবঃ প্রতিকুলানুভব হেতুকো মনসোবিষাদং ভয মাগামিনো দুঃখ হেতু দর্শনজং দুঃখং তন্নিরত্তিরভযং ॥ ৪॥

অহিংসা পরাদুঃখ হেতুত্বং সমতা আত্মনি সুহৃৎসু বিপক্ষেষুঃ চার্থানর্থযো সমমতিত্বং তুষ্টি সর্ব্বেষু লাভেষু তোষস্বভাবত্বস্তযঃ শাস্ত্রীয় সভোগ সংকোচ রূপঃ কায ক্লেশঃ। দানং স্বকীয ভোগ্যানাং পরস্মৈ উপাদনং। যশো-গুণোবন্না প্রথা। অযশোনৈর্গুণ্য প্রথা। এতে কীর্ত্তনুগুণ মনোবৃত্তি বিশেষাপত্তে মনোবৃত্তি প্রকরণাৎ। তপ দানেচ তথা এবমাদ্যাঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং ভাবাঃ প্রবৃত্তি নিবৃত্তি হেতবোরত্তযোমত্তএব মৎ সংকল্পাযত্তাভবন্তি সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য সৃষ্টিস্থিত্যোঃ প্রবর্ত্তবিতারশ্চ মৎ সংকল্পাপন্তু প্রবৃত্তয ইত্যাহঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা রাগদ্বেষাদিরাহিত্যং, তুষ্টির্দৈবলব্ধেন সন্তোষঃ, তপঃ শারীরাদি বক্ষ্যমাণং, দানং ন্যায়াজিতস্য ধনাদেঃ পাত্রেঽর্পণং, যশঃ সৎকীর্ত্তিঃ, অযশোদুষ্কীর্ত্তিঃ, এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদয়স্তদ্বিপরীতাশ্চাবুদ্ধ্যাদয়োনানাবিধাভাবাঃ প্রাণিনাং মত্তঃ সকাশাদেব ভবন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অহিংসা প্রাণিনাং পীড়াযানিবৃত্তিঃ সমতা চিত্তস্য রাগদ্বেষাদি রহিতাবস্থাতুষ্টির্ভোগ্যেষেতাবতা হলমিতি বুদ্ধিঃ তপঃ শাস্ত্রীয মার্গেণ কাযেন্দ্রিয শোষণং দানং দেশেকালে শ্রদ্ধযা যথা শক্ত্যর্থানাং সৎ পাত্রেঽর্পণং যশোধর্ম্ম নিমিত্তালোক শ্লাঘারূপা প্রসিদ্ধিঃ অযশস্ত্ব ধর্ম্ম নিমিত্তাদোষ কথনরূপা লোক প্রসিদ্ধিঃ এতে বুদ্ধ্যাদযোভাবাঃ কার্য্য বিশেষঃ সকারণকাঃ পৃথগ্বিধা ধর্ম্মাধর্ম্মাদিসাধন বৈচিত্র্যেণ নানাবিধা ভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং মত্তঃ পরমেশ্বরাদেব ভবন্তি নান্যস্মাত্তস্মাৎ কিং বাচ্যং মমলোক মহেশ্বরত্ব মিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

বুদ্ধি অর্থাৎ সারাসার বিবেক নৈপুণ্য, জ্ঞান, অসংমোহ অর্থাৎ ব্যাকুলত্বাভাব, ক্ষমা, সত্যবাক্য কথন, দম অর্থাৎ বাহ্যেন্দ্রিয় দমন, শম অর্থাৎ অন্তঃকরণের সংযম, সুখ, দুঃখ, জন্ম, মৃত্যু এবং ভয় ও অভয় এ সমস্তই আমি অর্থাৎ এ সকল কেবল আমা হইতে উৎপন্ন হয় ॥ ৪ ॥

মহর্ষয়ঃ সপ্ত পূর্ব্বে চত্বারোমনবস্তথা।
মদ্ভাবামানসাজাতা যেষাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

মহর্ষয় ইতি পূর্ব্ব সপ্ত মহর্ষযোনীত মন্বন্তরে যে ভৃগ্বাদয়ঃ সপ্তর্ষযো নিত্যং সৃষ্টি প্রবর্ত্তনায় ব্রহ্মণো মনসঃ সম্ভবাঃ। নিত্যং স্থিতি প্রবর্ত্তনায় যেচ সাবর্ণিকাদয়ঃ। চত্বারো মনবঃ স্থিতাঃ যেষা সন্তান মযে লোকে জাতাইমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রতিক্ষণমাপ্রলযাদযত্যানা মুৎপাদকা। পালকাশ্চ ভবন্তি তে ভৃগ্বাদযো মহর্ষযো মনবশ্চ মদ্ভাবঃ। মম্ যোভাবঃ সএব ভাবোযেষাং তমদ্ভাবা মৎ সংকল্পানুবর্ত্তিন ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ মহর্ষয়ইতি। সপ্ত মহর্ষয়োভৃগ্বাদয়ঃ সপ্ত ব্রাহ্মণাইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাইত্যাদিপুরাণ প্রসিদ্ধাস্তেভ্যোহপি পূর্ব্বেঽন্যে চত্বারোমহর্ষয়ঃ সনকাদয়স্তথা মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদয়োমদ্ভাবামদীয়োভাবঃ প্রভাবোযেষু তে হিরণ্যগর্ভাত্মনোমমৈব মনসঃ সঙ্কল্পমাত্রাজ্জাতাঃ। প্রভাবমেবাহ যেষামিতি। যেষাং ভৃগ্বাদীনাং সনকাদীনাঞ্চ ইমাব্রাহ্মণাদ্যালোকে বৰ্দ্ধমানাযথাযথং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিষ্যপ্রশিষ্যাদিরূপাশ্চ প্রজাঃ প্রজায়ন্তে ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ইতরৈশ্চেত দেবংমহর্ষযো বেদতদর্থ দ্রষ্টারঃ সর্ব্বজ্ঞাবিদ্যাসংপ্রদায প্রবর্ত্তকা ভৃগ্বাদ্যাঃ সপ্ত পূর্ব্বে সর্গাদ্য কালাবির্ভূতাঃ তথাচ পুরাণং। ভৃগুঃ মরীচি মত্রিঞ্চ পুলস্ত্যং পুলহং ক্রতুং বশিষ্ঠঞ্চ মহাতেজা সোঽসৃজনসা সাম্ভূতান। সপ্ত ব্রাহ্মণ ইত্যেতে পুরাণে নিশ্চযং গতা ইতি তথা চত্বারোমনবঃ সাবর্ণা ইতি প্রসিদ্ধাঃ অথবা মহর্ষযঃ সপ্ত ভৃগ্বাদ্যাস্তেভ্যোপি পূর্ব্বে প্রথমাশ্চত্বারঃ সনকাদ্যামহর্ষযঃ মনব স্তথা স্বাবম্ভুবাদয়শ্চতুর্দ্দশমযি পরমেশ্বরে ভাবোভাবনাযেষাং তে মদ্ভাবা মচ্চিন্তন পরামদ্ভাবনাবশা দাবির্ভূত মদীয জ্ঞানৈশ্বর্য্য শক্তয ইত্যর্থঃ মানসামনসঃ সংকল্পাদেবোৎপন্নাঃ নতুযোনিজাঃ অতো বিশুদ্ধ জন্মত্বেন সর্ব্ব প্রাণি শ্রেষ্ঠা

আরও অহিংসা অর্থাৎ পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা অর্থাৎ রাগ দ্বেষাদি রাহিত্য, তুষ্টি অর্থাৎ প্রার্থনা ভিন্ন দৈবলাভে সন্তোষ, তপস্যা, দান অর্থাৎ স্বধর্ম্মোপার্জ্জিতধনাদির সৎপাত্রে অর্পণ, যশ অর্থাৎ সৎকীর্ত্তি, এবং অযশ অর্থাৎ অসৎকীর্ত্তি, প্রাণি সকলের এই সমস্ত ভিন্ন ভিন্ন ভাব যে নিরবচ্ছিন্ন আমা হইতেইউৎপন্ন হইয়া থাকে তাহার সংশয় মাত্র নাই ॥ ৫ ॥

এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যো বেত্তি তত্ত্বতঃ।
সোঽবিকম্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ॥ ৭॥
অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে।
ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধা ভাবসমন্বিতাঃ॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতামিতি বিভূতিরৈশ্বর্য্যএতাং সর্ব্বস্য মদায়ত্তোৎপত্তি স্থিতি প্রবৃত্তি রূপাং মমহেয প্রত্যনীক কল্যাণ গুণাখ্য যোগঞ্চ যস্তত্ত্বতোবেত্তি সোবিকম্পেন অপ্রকম্পেন মদ্ভক্তি যোগেন যুজ্যতে নাত্রসংশযঃ মদ্বিভূতি মদ্বিষযং কল্যাণ গুণ বিষযঞ্চ জ্ঞানং ভক্তি যোগ বর্দ্ধন মিতি স্বযমেবব্রক্ষ্যসীত্যভিপ্রাযঃ।। ৭ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

যথোক্তবিভূত্যাদিতত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ এতামিতি। এতাং ভৃগ্বাদিলক্ষণাং মম বিভূতিং যোগঞ্চৈশ্বর্য্যলক্ষণং তত্ত্বতোযোবেত্তি সঃ অবিকম্পেন নিঃসংশয়েন যোগেন সম্যগ্ দর্শনেন যুক্তোভবতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ।। ৭ ।।

যথা চ বিভূতিযোগয়োর্জ্ঞানে সম্যগজ্ঞানাবাপ্তিস্তদ্দর্শয়তি অহমিত্যাদিচতুর্ভিঃ। অহং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবোভৃগ্বাদিমন্বাদিরূপবিভূতিদ্বারেণোৎপত্তিহেতুঃ, মত্তএব চ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মত্তএব হিরণ্যগর্ভাত্মনো যতাসর্গাদ্য কালে প্রাদুর্ভূতাঃ যেষাং মহর্ষীণাং সপ্তানাং ভৃগ্বাদীনাং চতুর্ণাং সনকাদীনাং মনূনাঞ্চতুর্দ্দশানামস্মিল্লোকে জন্মনা বিদ্যযাচ সন্ততি ভূতা ইমা ব্রাহ্মণাদ্যা সর্ব্বাঃ প্রজাঃ ।। ৬ ।।

এবং সোপাধিকস্য ভগবতঃ প্রভাবমুক্ত্বাতজ্জ্ঞান ফলমাহ। এতাং প্রাগুক্তাং বুদ্ধ্যাদিমহর্ষ্যাদি রূপাং বিভূতিং বিবিধ ভাবং তত্তদ্রূপেণাবস্থিতিং যোগঞ্চতত্তদর্থ নির্ম্মাণ সামর্থ্যং পরমৈশ্বর্য্য মিতি যাবৎ মমযোবেত্তিতত্ততঃ যথাবৎসোবিকল্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যগ জ্ঞান স্থৈর্য্য-লক্ষণেন সমাধিনা যুজ্যতেনাত্র সংশয়ঃ প্রতিবন্ধঃ কশ্চিৎ ।। ৭ ।।

পূর্ব্বকালে ভৃগুপ্রভৃতি সপ্তঋষি, ও আরও পূর্ব্বে সনকাদি চারিজন ঋষি এবং মনুসকল আমারই প্রভাব সম্পন্ন এবং হিরণ্যগর্ভ যে আমি আমার মন হইতে সকলেই উৎপন্ন হইয়াছেন; তাঁহারাই আমার অনুমতি ক্রমে এইলোক ওপ্রজাসকল সৃষ্টি করিয়াছেন ।। ৬ ।।

আমার বিভূতি ও আমার ঐশ্বর্য্য যিনি যথার্থরূপে পরিজ্ঞাত হইতে পারেন, তিনি সংশয় রহিত হইয়া সম্যক দর্শন যুক্ত অর্থাৎ যথার্থ জ্ঞানলব্ধ হয়েন, ইহাতে সন্দেহ মাত্র নাই ।। ৭ ।।

মচ্চিত্তামদ্গতপ্রাণা বোধয়ন্তঃ পরস্পরং।
কথয়ন্তশ্চ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিভূতি জ্ঞান বিপাক রূপাং ভক্তিবৃদ্ধিং দর্শযতি অহমিতি। অহং সর্ব্বস্য চিদচিৎ প্রপঞ্চস্য প্রভব উৎপত্তি কারণং সর্ব্বং মত্তএবচ প্রবর্ত্তত ইতি সম মস্বাবিক নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যং সৌন্দর্য্য সৌশীল্যবাৎসল্যাদি কল্যাণ গুণ যোগঞ্চ মত্বাবুধাঃ জ্ঞানিনো ভাব সমন্বিতা মাং সর্ব্ব কল্যাণ গুণান্বিতং ভজন্তে। ভাবোমনোবৃত্তি বিশেষঃ। মপিস্পৃহানবো মাং ভজন্ত ইত্যর্থঃ॥৮।

কথং মচ্চিত্তেতি। মচ্চিত্তেতি মপি নিবিষ্ট মন স মদ্গাত প্রণা মদ্গাত জীবিতামযাবিনা আত্মধারণ মলভমানা ইত্যর্থঃ স্বৈঃ স্বৈরনুভূতাত্মাদ্গাণান

স্বামিকৃত টীকা।

সর্ব্বস্য বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহ ইত্যাদি সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে ইতোবং মত্বা অববুধ্য বুধাবিবেকিনোভাবসমন্বিতাঃ প্রীতিযুক্তা মাং ভজন্তে॥ ৮॥

প্রীতিপূর্ব্বকং ভজনমাহ মচ্চিত্তাইতি। ময্যেব চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তাঃ, মামেব গতাঃ প্রাপ্তাঃ প্রাণা ইন্দ্রিয়াণি যেষাং তে মদ্গতপ্রাণাঃ মযার্পিতজীবনাইতি বা, এবং ভূতান্তে বুধাঅন্যোন্যং মাং ন্যায়োপেতৈঃ শ্রুত্যাদিপ্রমাণৈর্বোধয়ন্তোবুদ্ধ্বা চ মাং কথয়ন্তঃ সংকীর্ত্তয়ন্তঃ সন্তঃ নিত্যং তুষ্যন্তি অনুমোদনেন তুষ্টিং যান্তি রমন্তিচ নির্বৃতিং যান্তি॥ ৯॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যাদৃশেন বিভূতি যোগযোর্জ্ঞানেনাবিকল্পযোগ প্রাপ্তিস্তদ্দর্শযতি চতুর্ভিরহং পরং ব্রহ্ম বাসুদেবাখ্যং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভব উৎপত্তি কারণ মুপাদানং নিমিত্তঞ্চ স্থিতি নাশাদিচ সর্ব্বং মত্তএব প্রবর্ত্ততে ভবতি মমৈবান্তর্যামিনা সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বশক্তিনা প্রের্য্যমাণং স্বস্ব মর্য্যাদা মনতিক্রম্য সর্ব্বং জগৎ প্রবর্ত্ততে চেষ্টতে ইতি বা ইত্যেবং মত্বা বুধাবিবেকানাবগতাঃ তত্ত্বা ভাবেন পরমার্থ তত্ত্বা গ্রহ রূপেণ প্রেম্নাসনন্বিতাঃ সন্তো মাং ভজন্তে॥ ৮॥

প্রেম পূর্ব্বকং ভজন মেব বিবৃণোতি ময়ি ভগবতি চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তাঃ তথামদ্গত প্রাণাময়ি গতাঃ মাং প্রাপ্তাঃ প্রাণাশ্চক্ষুরাদযো যেষাং তে মদ্গত প্রাণা মদ্ভজন

আমি সমস্ত জগত সংসারের প্রভব অর্থাৎ ভৃগ্বাদিও মন্বাদিরূপ বিভূতি দ্বারা উৎপত্তির কারণ হইয়াছি, এবং আমা হইতেই সকলের বুদ্ধিও জ্ঞান প্রভৃতি সমস্তই উৎপন্ন হয় ইহা পরিজ্ঞাত হইয়া বিবেকী পণ্ডিতগণ প্রীতি সমন্বিত হইয়া আমাকে ভজনা করিয়া থাকেন॥ ৮॥

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং।
দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পরস্পর কথযন্তমদীযানি দিব্যানি রমণীযানি চ কর্ম্মাণি কথযন্তস্তুষ্যন্তিচ বমন্তিচ বক্তারঃ শ্রোতৃ প্রশ্নেনানন্য প্রযোজনেনতুষ্যন্তি শ্রোতারশ্চ তচ্ছ্রব-ণেনানবধিকাতিশয প্রিবেণ রমন্তে ॥ ৯ ॥

তেষামিতি। তেষাং সতত যুক্তানাং ময়ি সতত যোগমাশংসমানাং মাং ভজমানামহং তমেব বুদ্ধিযোগং বিপাক দশামাপন্নং প্রীতি পূর্ব্বকং দদামি যেন তেষা মুপযান্তি কিঞ্চ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

এবং ভুতানাঞ্চ সম্যগ্‌জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি। এবং সতত যুক্তানাং ময্যাসক্তচিত্তানাং প্রীতিপূর্ব্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি. তমিতি কং যেনোপায়েন তে তদ্ভক্তা মাং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নিমিত্ত চক্ষুরাদিব্যা পারত্বয়্যপ সংহৃত সর্ব্ব করণা বা অথবা মদ্গত প্রাণা মদ্ভজনার্থ জীবনা মদ্ভজনাতিরিক্ত প্রযোজন শূন্য জীবনা ইতি যাবৎ বিদ্বৎ গোষ্ঠীষু পরস্পর মন্যোন্যং শ্রুতিভি র্যুক্তিভিশ্চ মামেব বোধযন্তঃ তত্ত্ববুভুৎসু কর্থযাজ্ঞাপযন্তঃ তথা স শিষ্যেভ্যশ্চ মামেব কথযন্ত উপদিশন্তশ্চ ময়ি চিত্তার্পণং তথা বাহ্য করণার্পণং তথা জীবনার্পণং এবং সমানানামন্যোন্যং মদ্বোধনং স্বন্যূনেভ্যশ্চ মদুপদেশনমিত্যেবং রূপং যৎ মদ্ভজনং তেনৈবতুষ্যন্তি চ এতাবতৈব লব্ধ সর্ব্ব শব্দার্থাবযমল মন্যেন লব্ধব্যে নেত্যেবং প্রত্যয রূপং সন্তোষন্তং প্রাপ্নুবন্তি চ তেন সন্তোষেণচ রমন্তেচ প্রিযসঙ্গমে নৈবোত্তমং সুখ মনুভবন্তি চ তদুক্তং পতঞ্জলিনা সন্তোষাদনুত্তমঃ সুখ লাভ ইতি উক্তঞ্চ পুরাণে যচ্চ কাম সুখং লোকে যচ্চদিব্যং মহৎ সুখং তৃষ্ণাক্ষয় সুখস্যৈতে কলাং নার্হতি ষোড়শী মিতি কৃষ্ণপক্ষেযঃ সন্তোষঃ ॥ ৯ ॥

যে যথোক্তেন ভজন্তে মাং সততং সর্ব্বদা যুক্তানাং ভগবত্যেকাগ্র বুদ্ধীনামতএব লাভঃ পূজাখ্যাত্যদ্যনভি সন্ধায প্রীতি পূর্ব্বক মেব ভজতাং সেবমানানাং তেষামবিকল্পেন

যাঁহারা আমাতে মন ও প্রাণাদি সমর্পণ করিয়া আমারে বিদিত হয়েন, তাঁহারা পরস্পর আমার নাম সংকীর্ত্তন করিয়া নিরন্তর সন্তোষ ও পরম শান্তি লাভ করিয়া থাকেন অর্থাৎ তদ্দ্বারা পূর্ণকামত্ব জন্য নির্বৃতি যে প্রাপ্ত হন তাহার আর সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৯ ॥

তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ।
নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তেষামিতি। তেষামেবানুকম্পার্থ মহামাত্ম ভাবস্থস্তেষাং মনোবৃত্তি বিষয়ত্বযাবস্থিতোমদীয়ান কল্যাণ গুণাশ্চাবিষ্কুর্ব্বন মদ্বিষয় জ্ঞানাখ্যেন স্বস্বজাতীয়ে ন ভাষ্যতা দীপ্যেন জ্ঞান বিরোধি প্রাচীন কর্ম্ম রূপা জ্ঞানজং মদ্ব্যতিরিক্ত বিষ প্রাবল্য রূপং পূর্ব্বাভ্যস্ত তমোনাশয়ামি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

বুদ্ধিযোগং দত্ত্বা চ তস্যানুভবপর্য্যন্তং তমাবিষ্কৃত্যাবিদ্যাকৃতং সংসারং নাশয়ামীত্যাহ তেষামিতি। তেষামনুকম্পার্থমনুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজ্জাতং তমঃসংসারাখ্যং নাশয়ামি, কুত্র স্থিতঃ সন্ কেন বা সাধনেন তমোনাশয়সীতাতআহআত্মভাবস্থোবুদ্ধিবৃত্তৌ স্থিতঃসন্ ভাস্বতা বিস্ফুরতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যোগেনেতিযঃ প্রাগুক্তস্তং বুদ্ধি যোগং মত্তত্ত্ব বিষয়ং সমগদর্শনং দদামি উৎপাদয়ামি যেন বুদ্ধি যোগেন মামীশ্বরমাত্মত্বেনোপযান্তি যেমচ্চিত্তত্বাদি প্রকারৈর্ম্মাং ভজন্তে ॥ ১০ ॥

দীয়মানস্য বুদ্ধি যোগস্যাত্ম প্রাপ্তৌ ফলে মধ্যবর্ত্তিনং ব্যাপার মাহ তেষামেব কথং শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যনুগ্রহার্থং আত্মভাবস্থ আত্মাকারান্তঃকরণ বৃত্তৌ বিষয়ত্বেন স্থিতোহং স্বপ্রকাশ চৈতন্যানন্দাদয লক্ষণ আত্মা তেনৈব মদ্বিষয়ান্তঃকরণ পরিণাম রূপে জ্ঞান দীপেন দীপ সদৃশেন জ্ঞানেন ভাস্বতা চিদাভাস যুক্তেনা প্রতিবন্ধেন জ্ঞানজং অজ্ঞানোপাদানকং তমো মিথ্যা প্রত্যয লক্ষণং স্ববিষয়াবরণং অন্ধকারং তদুপাদানাজ্ঞান নাশেন নাশয়ামি সর্ব্বভ্রমোপাদানস্যা জ্ঞানস্য জ্ঞান নিবর্ত্তত্বা দুপাদান নাশ নিবর্ত্যত্বাচ্চ উপাদেয়স্য যথা দীপেনান্ধকারে নিবর্ত্তনীয়ে দীপোৎপত্তিমন্তরেণ নকর্ম্মণোভ্যাসস্যবাপেক্ষা বিদ্যমানস্যৈবচ ব্রহ্মভাবস্য মোক্ষস্যাভি ব্যক্তি স্ততোনানুৎপন্নস্য উৎপত্তির্যেনক্ষয়িত্বং কর্ম্মাদি সাপেক্ষত্বং বাভবেদিতি রূপকালঙ্কারেণ সূচিতোঽর্থঃ। ভাস্বতেত্যনেন তীব্র পবনাদেঃ বিসংভাবনাদেঃ প্রতিবন্ধস্যাভাবঃ সূচিতঃ জ্ঞানস্যচ দীপসাধর্ম্ম্যং স্ববিষয়াবরণ নিবর্ত্তকত্বং স্বব্যবহারে সজাতীয় পরাণপেক্ষত্বং স্বোৎপত্ত্যতিরিক্ত সহকার্য্যনপেক্ষত্বমিত্যাদি রূপক বীজং দ্রষ্টব্যং ॥ ১১ ॥

উক্ত প্রকারে যাঁহারা অর্থাৎ আমাতে আসক্ত চিত্ত ব্যক্তিরা একান্তঃকরণে প্রীতি পূর্ব্বক আমারে ভজনা করেন, আমি সেই সকল ব্যক্তিকেই বুদ্ধিরূপ যোগ অর্থাৎ উৎকৃষ্ট উপায় প্রদান করি তাঁহারা সেই উপায় দ্বারা অনায়াসে আমাকে প্রাপ্ত হয়েন ॥ ১০ ॥

অর্জ্জুনউবাচ। পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্।
পুরুষং শাশ্বতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভুং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং সকলেতর বিষজাতীয়ং ভগবদসাধারণং শূন্যতাং নির-তিশয়ানন্দ জনকং কল্যাণ গুণ যোগং তদৈশ্বর্য্যঞ্চ শ্রুত্বা তদ্বিস্তারং জ্ঞাতু কামঃ। অর্জ্জুনউবাচ। এবং ব্রহ্মেতি পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পরমং পবিত্রমিতি যং শ্রুতযো বদন্তি সএব ভবান্। যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রপত্যন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজ্ঞান স্বতদ্ব্রহ্ম বিদা-মেতি পরং সযোহবৈতৎ পরং ব্রুবেদ নারায়ণ পরং ব্রহ্মতত্বং নারায়ণঃ পরঃ তথাপরং ধাম শব্দো জ্যোতির্ব্বচনঃ নারায়ণঃ পরং জ্যোতিরাত্মানারায়ণঃ পরঃ। অথ পদতঃ প্ররোদিবোজ্যোতি র্দীপ্যতে জ্যোতি রূপসম্পদ্যতে স্বেন রূপেণাভি নিষ্পদ্যত ইত্যাদি শ্রূয়তে। তথা পরমং পবিত্রং পরমং পাবনং স্মর্ত্তুশ্চাশেষ কল্মষ বিনাশকরং যথা পুষ্করপলাশ অযোনশ্লিষ্যতে এবমেবং বিদি পাপং কর্ম্ম নশ্লিষ্যতে তদ্‌যথৈষীকাতূলমগ্নৌ প্রোতং প্রদূ-যতে তথাস্য সর্ব্বেপাপ্মানস্য হূয়ন্তে ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাসুর্ভগবন্তং স্তুবন্নর্জ্জুনউবাচ পরং ব্রহ্মেতি সপ্তভিঃ। পরংব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং পবিত্রং ভবানেব, কুতইত্যতআহ যতঃ শাশ্বতং নিত্যং পুরুষং, তথা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং স্বযং প্রকাশং, আদিশ্চাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবানামাদিভূতমিত্যর্থঃ, তথা অজং অজন্মানং বিভুঞ্চব্যাপকং ত্বামেবাহুঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবং ভগবতো বিভূতিং যোগঞ্চ শ্রুত্বা পরমোৎকণ্ঠিতঃ অর্জ্জুন উবাচ। পরংব্রহ্মেতি পরং ব্রহ্ম পরং ধাম আশ্রযঃ প্রকাশো বা পরং পবিত্রং পাবনঞ্চ ভবানেব যতঃ পুরুষং পরমাত্মানং শাশ্বতং সর্ব্বদৈক রূপং দিবি পরমেব্যোম্নি স্বস্ব রূপে ভবং দিব্যং সর্ব্ব প্রপঞ্চা-তীতং আদিঞ্চ সর্ব্বকারণং দেবঞ্চ দ্যোতনাত্মকং স্বপ্রকাশ মাদি দেবং অতএবাজং বিভুং সর্ব্বগতং ত্বামাহুরিতি সম্বন্ধঃ ॥ ১২ ॥

আমি তাহাদিগকে অনুগ্রহ প্রদর্শন করিবার জন্য ঐসমস্ত ব্যক্তিদিগের অজ্ঞান হইতে উৎপন্ন যে সংসারাখ্য অন্ধকার, তাহা বিনাশ করি অর্থাৎ তাহাদিগের বুদ্ধিবৃত্তিতে অবস্থিত হইয়া দীপ্তিশীল তত্ত্বজ্ঞান স্বরূপ যে প্রদীপ তদ্দ্বারা সেই অন্ধকার অর্থাৎ সংসার মায়া নাশ করিয়া থাকি ॥ ১১ ॥

আহুস্ত্বামৃষয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা।
অসিতোদেবলোব্যাসঃ স্বয়ঞ্চৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পুরুষমিতি। আহুরিতি। ঋষযশ্চ সর্ব্বে পরাশরতত্ত্বযাথার্থ্য বিদস্ত্বামেবং শাশ্বতং দিব্যং পুরুষমাদি দেব মজং বিভুং আহুস্তথৈব দেবর্ষি র্নারদ অসিতো দেবলো ব্যাসশ্চ এষ নারায়ণ শ্রীমান্ ক্ষীরার্ণব নিকেতনঃ। নাগপর্য্যঙ্ক মুৎসৃজ্যে হাগতোমথুরাপুরী।১। পুণ্যা দ্বারাবতী তত্র যত্রাস্তে মধুসূদনঃ। সাক্ষাদ্দেব পুরাণোশৌ সহিধর্ম্ম সনাতনঃ।২। পিচ বেদবিদো বিপ্রা যেচাধ্যাত্ম বিদোজনাঃ। তেবদন্তি মহাত্মানং কৃষ্ণং ধর্ম্ম সনাতনং।৩। পরিত্রাণাংহি গোবিন্দ পবিত্রং পরমুচ্যতে। পুণ্যানামপি পুণ্যোসৌ মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলং।৪। ত্রৈলোক্যং পুণ্ডরীকাক্ষো দেবদেবঃ সনাতনঃ। আস্তে হরিরচিন্ত্যাত্মা তত্রৈব মধুসূদনং।৫। যত্র নারায়ণো দেবঃ পরমাত্মা সনাতনঃ। তত্র কৃৎস্নং জগৎ পার্থ তীর্থা ন্যায়তনানিচ।৬। তৎ পুণ্যং তৎপরং ব্রহ্ম তত্তীর্থং তত্র যো বনং। তত্রদেবর্ষযঃ সিদ্ধাঃ সর্ব্বৈচৈবতপোধনাঃ।৭। আদিদেবো মহাযোগী যত্রাস্তে মধুসূদনঃ পুণ্যানামপি তৎ পুণ্যং মা ভূত্তে সংশযোত্তরৈ।৮। কৃষ্ণ এবহি লোকানামুৎপত্তিরপিচাব্যযঃ কৃষ্ণস্যহি কৃতে ভূতে মিদং বিশ্বং চরাচর

স্বামিকৃত টীকা।

কেতে ইত্যাহ আহুরিতি। ঋষয়োভৃগ্বাদয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষিশ্চ নারদঃ অসিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ স্বয়ং ত্বমেব সাক্ষান্মে মহ্যং ব্রবীষি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

আহুঃ কথযন্তি ত্বামনন্ত মহিমানং ঋষযস্তত্বজ্ঞাননিষ্ঠাঃ সর্ব্বে ভৃগু বশিষ্ঠাদযঃ তথা দেবর্ষি নারদঃ অসিতো দেবলশ্চধৌম্যস্য জ্যেষ্ঠভ্রাতা ব্যাসশ্চ ভগবান কৃষ্ণদ্বৈপাযনঃ এতেপি ত্বাং পূর্ব্বোক্ত বিশেষণং মে মহ্যমাহুঃ সাক্ষাৎ কিমন্যৈর্ব্বহুভিঃ স্বযমেবত্বঞ্চমহ্যং ব্রবীষি অত্র ঋষিত্বেপি সাক্ষাদ্বক্তৄণাং নারদাদিনামতি বিশিষ্টত্বাৎ ॥ ১৩ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন হে কৃষ্ণ! তুমি পরম ব্রহ্ম, তুমি পরম আশ্রম। পরম পবিত্র স্বরূপও তুমি, তুমি শাশ্বত অর্থাৎ নিত্য, ও পুরুষ, এবং তুমিই দিব্য অর্থাৎ দ্যোতনাত্মক, ফলত স্বয়ং প্রকাশ, তুমি আদিদেব অর্থাৎ দেবতা সকলের কারণ স্বরূপ, তুমি জন্ম বিহীন; এবং সর্ব্বব্যাপকও তুমি ॥ ১২ ॥

সর্ব্বমেতদৃতং মন্যে যন্মাং বদসি কেশব।
ন হি তে ভগবন্ ব্যক্তিং বিদুর্দ্দেবান দানবাঃ॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

মিত্যাদীনিহি ভূয়াংসি মহর্ষি বচনানি শ্রূয়ন্তে। তথাচ স্বয়মেব ব্রবীষি। ভূমিরাপোনলো বায়ুরিত্যাদ্যহং সর্ব্বস্য প্রভবোমত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যন্তেন॥ ১৩॥

সর্ব্বমেতদৃতং মন্য ইতি অতঃ সর্ব্বমেতদ্যথাবস্থিত বস্তুঋতং মন্যেন প্রশংসামাত্র মিত্যভিপ্রায়ঃ। যন্মাসুহৃত্ত্বেন শিষ্যত্বেন প্রপন্নত্বেন চ বর্ত্তমানং প্রত্যনন্য সাধারণং স্বাভাবিকং তবৈশ্বর্য্যং কল্যাণ গুণানন্ত্যং চ বদসি। অতো ভগবান্নিরতিশয় জ্ঞানশক্তি বলৈশ্বর্য্যবীতেজসাং নিধেতে ব্যক্তং ব্যঞ্জন প্রকারং নহি চ প্রকাশন প্রকাশনং প্রকারং পরিমিত জ্ঞানাদেবা-দানবাশ্চ বিদুঃ॥ ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা।

অতোমমেদানীংতদীয়ৈশ্বর্য্যেসম্ভাবনা নিবৃত্তেত্যাহ সর্ব্বমেতদিতি। এতত্ত্বানেব পরং ব্রহ্মেত্যাদি সর্ব্বমপি ঋতং সত্যং মন্যে, যন্মাং প্রতি ত্বং কথয়সি ন মে বিদুঃসুরগণা-ইত্যাদি তদপি সত্যমেব মন্যে ইত্যাহ নহীতি হেভগবংস্তব ব্যক্তিং দেবান বিদুঃ অস্মদনু গ্রহার্থমিয়মভিব্যক্তিরিতি ন জানন্তি দানবাশ্চ অস্মন্নিগ্রহার্থমিতি ন বিদুরেবেতি॥১৪॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্ব মেতদুক্ত মৃষিভিশ্চত্বযাচ দৃতং সত্যমেবাহং মন্যে যন্মাং প্রতিপদসি কেশব নহি ত্বদ্বচসি মম কুত্রাপ্যপ্রামাণ্য শঙ্কা তচ্চ সর্ব্বজ্ঞত্বাত্ত্বং জানাসীতিকেশৌ ব্রহ্মরুদ্রৌ সর্ব্বেষাং বপ্যনুকম্প্যাতয়া বাত্যতি গচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যনিরতিশয়ৈশ্বর্য্য প্রতিপাদকেন কেশব পদেন সূচিতং। যদুক্তং নমে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং নমহর্ষযইত্যাদিতত্তথৈবহি যস্মাৎ হে ভগবন্ সমগ্রৈশ্বর্য্যাদি সম্পন্ন তেতব ব্যক্তিং প্রভাবং জানাতিশয়শালিনোপি দেবান বিদুঃ নাপিদান বা মহর্ষয ইত্যপি দ্রষ্টব্যং॥ ১৪॥

ভৃগু প্রভৃতি ঋষিগণ, দেবর্ষি নারদ, অসিত ঋষি, দেবল ঋষি, এবং বেদ-ব্যাস ইহাঁরা সকলেই তোমারে উক্তরূপ বলিয়া থাকেন এবং স্বয়ং তুমিও সাক্ষাৎ আমাকে ঐরূপ কহিতেছ॥ ১৩॥

হে কেশব! অধুনা তুমি যদ্রূপ কহিতেছ আমি তদ্বিষয়ে কিছুমাত্র সন্দেহ করিতেছিনা, অর্থাৎ তুমি পরব্রহ্ম এবং পরংস্থান ইত্যাদি যাহা ব্যক্ত

স্বয়মেবাত্মনাত্মানং বেত্থ ত্বং পুরুষোত্তম।
ভূতভাবন ভূতেশ দেব দেব জগৎপতে॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্বযমিতি। হে পুরুষোত্তম। আত্মনাত্মানং স্বযমেব স্বনৈব জ্ঞানেনৈব বেত্থ ভূতভাবন সর্ব্বেষাং ভূতানামুৎপাদযিতা মুৎপাদপিতঃ। ভূতেশ সর্ব্বেষাং ভূতানাং নিযন্তঃ দেবদেব দেবতানামপি পরমং দৈবতং। যথা মনুষ্য মৃগপক্ষি সরীসৃপাদীন্ সৌন্দর্য্য সৌশীল্পাদি গুণগণৈ র্দ্দেবতান্যতীত্য বর্ত্তন্তে তথা তান্যপি সর্ব্বাণি দৈবতান্যপি তৈস্তৈর্গুণৈ রতীত্য বর্ত্তমান জগৎ পতে জগৎস্বামিন্ বক্তুমর্হসীত্যুত্তরেণান্বযঃ॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা।

কিং তর্হি স্বয়মিতি। স্বয়মেব ত্বমাত্মানং বেত্থজানাসি নান্যঃ তদপ্যাত্মনা স্বেনৈব বেত্থ ন সাধনান্তরেণ অত্যাদরেণ বহুধা সম্বোধযতি হে পুরুষোত্তম পুরুষোত্তমত্বে হেতুগর্ভসম্বোধনানি হেভূতভাবন ভূতোৎপাদদ ভূতানামীশ নিযন্তঃ দেবানামাদিত্যাদীনাং দেব প্রকাশক জগৎপতে বিশ্বপালক॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যতস্ত্বং তেষাং সর্ব্বেষামাদিশক্য জ্ঞানশ্চাতঃ স্বযমেবান্যোপদেশাদিক মন্তরেণৈবত্ব-মেবাত্মনা স্বরূপেণাত্মানং নিরুপাধিকং সোপাধিকঞ্চ নিরুপাধিকং প্রত্যকত্বেন বিষয তযা সোপাধিকঞ্চ নিরতিশয জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি শক্তি সত্বেনবে জানাসি নান্যঃ কশ্চিদন্যৈর্জ্ঞা-তুমশক্যমহং কথং জানীয়ামিত্যাশঙ্কামপনু মন্ প্রেমোৎকণ্ঠেন বহুধা সম্বোধযতি হে পুরুষোত্তমত্বদপেক্ষযা সর্ব্বেপি পুরুষা অপকৃষ্ট এব অতস্তেষামশক্যং সর্ব্বোত্তমস্যতবশক্য মেব ইত্যভিপ্রাযঃ পুরুষোত্তমত্বমেব বিবৃণোতি পুনশ্চতুর্ভি সম্বোধনৈঃ ভূতানি সর্ব্বাণিভা ববতি উৎপাদযতীতি হে ভূত ভাবন্ সর্ব্বভূত পিতঃ পিতাপি কশ্চিন্নিষ্টে তত্রাহ হে ভূতেশ সর্ব্ব ভূত নিযন্তঃ নিযন্তাপি কশ্চিন্নারাধ্য স্তত্রাহ হে দেব হে দেব দেবানাং সর্ব্বারাধ্যানাম-

---

করিতেছ তৎসমস্তই আমি সত্য মানিয়াছি। আর দেবতারা সকলে জানেন না যে তাঁহাদের অনুগ্রহার্থ তুমি জন্মগ্রহণ করিয়াছ, তাহাও যথার্থ বোধ করিয়াছি, এবং দানবগণও জ্ঞাত নহে যে তাহাদের নিগ্রহার্থ তুমি শরীর ধারণ করিয়াছ॥ ১৪॥

হে পুরুষোত্তম! হে ভূতভাবন! অর্থাৎ ভূত সকলের স্রষ্টা। হে ভূতেশ! অর্থাৎ ভূত সকলের নিয়ন্তা। হে দেবদেব! অর্থাৎ আদিত্যাদির

বক্তু মর্হস্যশেষেণ দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ।
যাভির্ব্বিভূতিভির্লোকানিমাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥
কথং বিদ্যামহং যোগিং স্ত্বাং সদা পরিচিন্তয়ন্।
কেষু কেষু চ ভাবেষু চিন্ত্যোঽসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বক্তুমিতি। দিব্যাস্তবাসাধারণ্যো বিভূতযো বাস্তাস্ত্বমেবাশেষেণ বক্তুমর্হসি ত্বমেব ব্যক্তেত্যর্থঃ যাভিরনন্তাভি র্ব্বিভূতিভি র্যৈ র্নিয়মনঃ বিশেষৈর্যুক্তঃ। ইমানলোকান্‌ব্যপ্য ত্বং তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

যস্মাত্তবাভিব্যক্তিং ত্বমেব বেৎসি ন. দেবাদয়স্তস্মাদ্বক্তুমিতি। যা আত্মনস্তব দিব্যাঅদ্ভুতাবিভূতয়স্তাঃ সর্ব্বাবক্তুং তমেবার্হসি যোগ্যোঽসি, যাভিরিতি বিভূতীনাং বিশেষণং স্পষ্টার্থং ॥ ১৬ ॥

কথনপ্রযোজনং দর্শযন প্রার্থয়তে কথমিতি দ্বাভ্যাং হেযোগিন্ কথং কৈর্বিভু

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্যারাধ্য আরাধ্যোপি কশ্চিন্ন পালযিতৃ ত্বেন পতি তত্রাহ হে জগৎপতে হিতাহিতোপদেশক বেদ প্রণেতৃ ত্বেন সর্ব্বস্য জগতঃ পালযিতঃ এতাদৃশ সর্ব্ব বিশেষণ বিশিষ্টস্ত্বং সর্ব্বেষাং পিতা সর্ব্বেষাং গুরুঃ সর্ব্বেষাং রাজা অতঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ সর্ব্বেষামারাধ্য ইতি কিং বাচ্যং পুরুষোত্তমস্ত্বং তবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

যস্মাদন্যেষাং সর্ব্বেষাং জ্ঞাতু মশক্যা অবশ্যং জ্ঞাতব্যাশ্চ তব বিভূতযঃ তস্মাদ্যাভির্ব্বিভূতিভি রিমান সর্ব্বান লোকানব্যাপ্য ত্বং তিষ্ঠসি অন্তরাত্মনোঽসাধারণা বিভূতযোদিব্যা অসর্ব্বজ্ঞৈ র্জ্ঞাতু মশক্যাহি যস্মাত্তস্মাচ্চ সর্ব্বজ্ঞস্ত্বমেবতা অশেষেণ বক্তুমর্হসি ॥ ১৬ ॥

প্রকাশক। এবং হে জগৎপতে! অর্থাৎ বিশ্বপালক তুমি স্বয়ং আপনিই আপনাকে বিদিত হইতেছ, অন্য কেহ তোমাকে জ্ঞাত নহে। বিশেষতঃ তুমি যে আপনাকে জ্ঞাত, তাহা আপনা কর্ত্তৃক পরিজ্ঞাত অর্থাৎ কোন সাধন দ্বারা জ্ঞাত নহে ॥ ১৫ ॥

হে সর্ব্বজ্ঞ! তোমার অভিব্যক্তি তুমি স্বয়ংই সমস্ত জ্ঞান দেবতা সকল কেহই জানেন না, অতএব তুমি যে সমস্ত বিভূতি দ্বারা এই লোক সমুদায় ব্যাপ্ত রহিয়াছ, এক্ষণে সেই সকল অদ্ভুত আত্ম বিভূতি সম্যক রূপে কীর্ত্তন কর ॥ ১৬ ॥

বিস্তরেণাত্মনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনার্দ্দন।
ভূয়ঃ কথয় তৃপ্তির্হি শৃণ্বতোনাস্তি মেঽমৃতং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কিমর্থং তৎ প্রকাশনমিত্যপেক্ষযামাহ। কথমিতি অহং যোগী ভক্তি যোগী নিষ্ঠঃ সন্ ভক্ত্যাদ্বা সদা পরিচিন্তয়ন্ পরিচিন্তয়িতু প্রবৃত্তঃ। পরি-চিন্তনীযং ত্বাং পরিপূর্ণৈশ্বর্য্যাদিক গুণযোগচ কথং বিদ্যা পূর্ব্বোক্ত বুদ্ধি জ্ঞানাদি ভাব ব্যতিরিক্তেষ্বনুক্তেষু কেষু মযা নিযন্তত্বেন চিন্ত্যোঽসি ॥১৭॥

বিস্তরেণেতি অহং সর্ব্বস্য প্রভবোমত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যাদিনা সং-ক্ষেপেণোক্ত। তব সৃষ্ট্যাদি যোগং বিভূতিং নিযমনঞ্চ। ভূযোমে বিস্তরেণ

স্বামিকৃত টীকা।

তিভেদৈঃ সদা পরিচিন্তযন্নহং ত্বাং বিদ্যাং জানীযাং, বিভূতিভেদেন চিন্ত্যোঽসি ত্বং কেষুকেষু পদার্থেষু মযা চিন্তনীযোঽসি ॥ ১৭ ॥

তদেবং বহির্মুখেঽপি চিত্তে তত্র তত্রবিভূতি ভেদেন ত্বচ্চিন্তৈব যথা ভবেত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি। আত্মনস্তব যোগং সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বশক্তিত্বাদিলক্ষণং যোগৈশ্বর্য্যং বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয, যতস্তব বাক্যমমৃতরূপং শৃণ্বতোমম তৃপ্তিরলংবুদ্ধির্নাস্তি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কিং প্রযোজনং তৎ কথনস্য তদাহদ্বাভ্যাং যোগো নিরতিশয জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি শক্তিঃ সোঽস্যাস্তীতি হে যোগিন্ নিরতিশয জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি শক্তিশালিন অহমতি স্থূলমতিস্ত্বাং দেবাদিভিরপি জ্ঞাতু মশক্যং কথং বিদ্যাং জানীযাং সদা পরিচিন্তয়ন্ সর্ব্বদাধ্যাযন ননু মদ্বিভূতিষু মাং ধ্যাযন্জ্ঞাস্যসি তত্রাহ। কেষু কেষুভাবেষু চেতনা চেতনাত্মকেষু বস্তুষু মদ্বিভূতি ভূতেষু মযা চিন্ত্যোসি হে ভগবন্ ॥ ১৭ ॥

অত আত্মন স্তব যোগং সর্ব্বজ্ঞত্ব সর্ব্বশক্তিত্বাদি লক্ষণমৈশ্বর্য্যাতিশযং বিভূতিঞ্চ ধ্যানা লম্বনং বিস্তরেণ সংক্ষেপেণ সপ্তমে নবমেচোক্ত মপিভূযঃ পুনঃ কথয সর্ব্বৈর্জনৈরভ্যুদযনি শ্রেযস প্রযোজনং যাচ্যসে ইতি হে জনার্দ্দন অতো মমাপি যাচঞা ত্বয্যুচিতৈব উক্তস্য পুনঃ কথনং কুতো যাচসে তত্রাহ তৃপ্তিরলং প্রত্যযেন মে মমেচ্ছা বিচ্ছিত্তির্নাস্তিহি যস্মাৎ

হে যোগিন্ শ্রীকৃষ্ণ! আমি তোমাকে কিরূপ বিভূতি ভেদদ্বারা নিরন্তর ধ্যান করিব অর্থাৎ কি প্রকারে তোমারে সর্ব্বদা চিন্তা করিয়া জানিতে পারিব এবং কোন্ কোন্ পদার্থেই বা তোমারে চিন্তা করিব। ফলতঃ কিরূপ চিন্তা করিলে আমি কৃত কৃতার্থ হইব তাহা আমাকে বলুন ॥ ১৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। হন্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ।
প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ নাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

কথয ত্বযোচ্যমানং ত্বন্মাহত্ম্য শৃণ্বতোমেঽমৃতং পিবত স্বতৃপ্তির্না প্রসিদ্ধাহি মমাতৃপ্তি স্তপৈব বিদিতে সাভিপ্রাযঃ॥ ১৮॥

শ্রীভগবানুবাচ। হন্তেতি হে কুরু শ্রেষ্ঠ মদীযাঃ কল্যাণী র্ব্বিভূতাঃ প্রাধান্যতস্তে কথয়িষ্যামি প্রাধান্য শব্দে নোৎকর্ষো বিবক্ষিতঃ পুরোধসাং মুখ্যমিতি বক্ষ্যতে জগত্যুৎকৃষ্টাঃ কাশ্চ ন বিভূতীর্ব্বক্ষ্যামি বিস্তরেণ বক্তুং শ্রোতুঞ্চ ন শক্যাস্তে তাসাং মানস্ত্যাৎ বিভূতি ত্বং নাম নিয়ম্যত্বং সর্ব্বেষাং ভূতানাং বুদ্ধ্যাদয়ঃ পৃথগ্বিধা ভাবা মত্তএব ভবন্তীত্যুক্তা এবং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যোবেত্তি তত্ত্বত ইতি পাদমাৎ তথা তত্র যোগ শব্দ নির্দ্দিষ্টং

স্বামিকৃত টীকা।

এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি। হন্তেত্যনুকম্পাসম্বোধনে দিব্যাযাম-দ্বিভূতযস্তাঃ প্রাধান্যেন তুভ্যং কথযিষ্যামি যতোঽবান্তরস্য বিভূতি বিস্তরস্য মদীযস্যা ন্তোনাস্তি অতঃ প্রধানভূতাঃ কতিচিদ্বর্ণয়িষ্যামি॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শৃণ্বতঃ শ্রবণেন পিবতস্তদ্বাক্যমমৃতং অমৃতবৎ পদে পদেস্বহি অত্র যদ্বাক্য মিতানুক্তে রূপ কৃত্যতিশয় উক্তি রূপ রূপকালঙ্কারোযং মাধুর্য্যাতিশযানুভবে নোৎকটাতিশযং ব্যনক্তি॥১৮॥

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি। হন্তেত্যনুমতৌ বত্তযা প্রার্থিতং তৎ করিষ্যামি মাব্যানুকূলো ভুরিত্যর্জ্জুনং সমাশ্বাস্য তদেব কর্ত্তুমারভতে কথযিষ্যামি প্রাধান্যতস্তাবি-ভূতিযাদিব্যাহি প্রসিদ্ধা আত্মনো মমা সাধারণাবিভূতযঃ হে কুরু শ্রেষ্ঠ বিস্তরেণতু কথন মশক্যং যতো নাস্ত্যন্তো বিস্তরস্যমে বিভূতীনাং অতঃ প্রধানভূতাঃ কাশ্চিদেব বিভূতী র্ব্বক্ষ্যামীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

স্বয়ং তোমার সর্ব্বজ্ঞত্ব ও সর্ব্বশক্তিত্বাদি স্বরূপ যে যোগের ঐশ্বর্য্য এবং বিভূতি সমস্ত তাহা পুনরায় সবিস্তরে আমার নিকট কীর্ত্তন করুন্। কারণ, তোমার এই অমৃত সদৃশ বাক্য শ্রবণ করিয়াও আমার বিশেষ তৃপ্তি লাভ হইতেছেনা॥ ১৮॥

ভগবান্ কৃষ্ণ কহিলেন, হে কুরুশ্রেষ্ঠ অর্জুন! আমার বিভূতির ইয়ত্তা নাই, কিন্তু যে সকল দিব্য বিভূতি অর্থাৎ যে সমস্ত প্রধান প্রধান বিভূতি, তাহা তোমাকে বলিতেছি তুমি মনোযোগ পুর্ব্বক শ্রবণ কর॥ ১৯॥

অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়স্থিতঃ।
অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ ভূতানামন্তএব চ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রেষ্ঠত্বাদিকং র্বিভূতি শব্দ নির্দ্দিষ্টে তৎ প্রবর্ত্তত্বমিতি পুনশ্চাহং সর্ব্বস্য প্রভাবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধাভাব সমন্বিতা ইত্যুক্তং তত্র সর্ব্ব ভূতানাং প্রবর্ত্তন রূপং নিয়মন মাত্মতযা বস্থানাদি সমর্থং যোগ শব্দ নির্দ্দিষ্টং সর্ব্বস্য শ্রেষ্ঠত্বং যান পিতৃত্বঞ্চেতি সুস্পষ্টমাহ ॥ ১৯ ॥

অহমিতি সর্ব্বেষাং ভূতানাং মম শরীর, ভূতানামাশপে হৃদয় আহমাত্ম তযাহবস্থিতযা হবস্থিতআত্মাহি নাম শরীরস্য সর্ব্বাত্মনাধারো নিয়ন্তা সের্ষাচ তথা বক্ষ্যতে সর্ব্বস্য চাহ হৃদিসংনিষ্ঠোমত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞান মযোহনঞ্চ। ঈশ্বরঃ সর্ব্ব ভূতানাং হৃদ্দেশেহর্জ্জুন তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ সর্ব্ব ভূতানি যন্ত্রা রূঢ়ানি মায-যেতি শ্রূয়তে চ। যঃ সর্ব্বে তেষু তিষ্ঠন্ সর্ব্বেভ্যো ভুতেভ্যোন্তরোযং সর্ব্বাণি ভূতানি ন বিদুঃ। পশ্যৎ, সর্ব্বাণি ভূতানি শরীরং যঃ সর্ব্বাণি ভূতাণ্যন্তরোয

স্বামিকৃত টীকা।

তত্র প্রথমমৈশ্বরংরূপং কথয়তি অহমিতি। হেগুড়াকেশ সর্ব্বেষাং ভুতানামাশয়ে-ষন্তঃকরণেষুসর্ব্বজ্ঞত্বাদিগুণৈর্নিযন্তৃত্বেনাবস্থিতঃ পরমাত্মাহং, আদির্জন্ম মধ্যং স্থিতিঃ অন্তঃ সংহারঃ সর্ব্বভূতানাং জন্মাদিহেতুশ্চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

তত্র প্রথমং তাবন্মুখ্যং চিন্তনীযং শৃণু সর্ব্ব ভূতানামাশযে হৃদ্দেশেহন্তর্য্যামিরূপেণ প্র-ত্যগাত্ম রূপেণচ স্থিত আত্মা চৈতন্যানন্দ ঘনস্তযাহং বাসুদেব এবেতি ধ্যেযঃ হে গুড়াকেশ-জিত নিদ্রেতি ধ্যান সামর্থ্যং সূচযতি এবং ধ্যান সামর্থ্যেতু বক্ষ্যমাণানি ধ্যানানি কার্য্যাণি তত্রাপ্যাদৌ ধ্যেযমাহ অহমেবাদিশ্চোৎপত্তির্ভূতানাং প্রাণিনাং চেতনত্বেন লোকে ব্যবহ্রিয-মাণানাং মধ্যঞ্চস্থিতিঃ অন্তশ্চনাশঃ সর্ব্ব চেতন বর্গাণামুৎত্তিস্থিতি নাশ রূপেণ তৎ কারণ রূপেণ বাহমেব ধ্যেয ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

হে গুড়াকেশ! অর্থাৎ হে জিতনিদ্র অর্জ্জুন, পরমাত্মা স্বরূপ আমি সকল প্রাণির অন্তঃকরণে সর্ব্বজ্ঞত্বাদি গুণ দ্বারা নিয়ন্তারূপে অবস্থান করি-তেছি, এবং আমিই সমস্ত ভূতের আদি অর্থাৎ জন্ম, ও সকল ভূতের মধ্য অর্থাৎ স্থিতি, এবং আমিই সকল জীবের অন্ত অর্থাৎ সংহার। ফলতঃ ভূত সকলের সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়ের একমাত্র কারণই আমি হইয়াছি ॥ ২০ ॥

আদিত্যানামহং বিষ্ণুর্জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্।
মরীচির্ম্মরুতামস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

য়যতি এবং আত্মা। অন্তর্যাম্যমৃত ইতি সং আত্মা অন্তর্যাম্যমৃত ইতি চ এবং সর্ব্ব ভূতানামাত্মতযাবস্থিতোহং তেষামাদির্ম্মধ্যোন্তশ্চেতযা মুৎপত্তি স্থিতি প্রলয হেতুরিত্যর্থঃ এবং ভগবতঃ স্ব বিভূতি ভূতেষু সর্ব্বেষ্বাত্ম তযা বস্থানং এবতত্তচ্ছব্দ সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশ হেতুং প্রতিপাদ্য বিভূতি বিশেষান্ সামানাধিকরণ্যেন ব্যযদিশতি ভগবত্যাত্ম তযাবস্থিতেহি সর্ব্বেশব্দাস্তস্মিন্নেব পর্য্যবশ্যন্তি যথা দেব মনুষ্য পক্ষি বৃক্ষাদযঃ শব্দাঃ শরীরাণি প্রতিপাদযন্তস্তত্তদাত্মনি পর্য্যবশ্যন্তি তথা ভগবতস্তত্তদাত্ম তযাবস্থামেব তত্তচ্ছব্দ সামানাধিকরণ্য নিবন্ধন মিতি বিভূত্যুপসংহারে বক্ষ্যতে। নতদস্তি বিনায তস্যাত্মযাভূতং চরাচরং সর্ব্বেষাং স্বেনাবিনা ভাবচনাদরিনা ভাবশ্চ নিযম্য তযেতিমত্তং সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যুপক্রম উদিতং ॥ ২০ ॥

আদিত্যানামিতি দ্বাদশ সংখ্যানামাদিত্যানাং দ্বাদশোয উৎকৃষ্টো বিষ্ণুনামাদিত্যঃ সোহং জ্যোতিষাং জগতি প্রকাশকানাং যোংশুমান্ বিরাদিত্যভ্যঃ সোহং মরুতা মুৎকৃষ্টো যো মরীচিঃ সোহমস্মি নক্ষত্রাণামহং শশীনেযং নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী নক্ষত্রাণাং যতির্যশ্চন্দ্রঃ সোহমস্মি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি যাবৎসমাপ্তি। আদিত্যানাঞ্চ দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণুনামাহং জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্ বিশ্বব্যাপিরশ্মিযুক্তোরবিঃ সূর্য্যোঽহং মরুতাং বায়ূনাং মধ্যেমরীচিনামাহমস্মি, যদ্বা সপ্তমরুদ্গণাদেববিশেষাস্তেষাং মধ্যে, নক্ষত্রাণাং মধ্যে চন্দ্রোঽহং, অত্র চাদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিষু প্রাযশোনির্ধারণে ষষ্ঠী কৃচিচ্চ ভূতানামস্মি চেতনেত্যাদিষু সম্বন্ধে ষষ্ঠী তচ্চ তত্রৈবদর্শয়িষ্যামঃ বিষ্ণুরিত্যাদিষবতারোঽপি প্রভাবাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া বিভুতিত্বেন নির্দ্দিশ্যতে, অতঃ পরঞ্চাধ্যায়স্য স্পষ্টার্থত্বেঽপি কৃচিৎ কিঞ্চিদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এতদশক্তেন বাহ্যানি ধ্যানানি কার্য্যাণি ইত্যাহ যাবদধ্যায়সমাপ্তি আদিত্যানাং দ্বাদশানাং মধ্যে বিষ্ণুনামাদিত্যোহং বামনাবতারো বা জ্যোতিষাং মধ্যেঽহং রবিরংশুমানবিশ্বব্যাপিপ্রকাশঃ। মব্যতাং সপ্তসপ্তকানাং মধ্যে মরীচিনামাহং নক্ষত্রাণাং অধিপতিরহং

বেদানাং সামবেদোঽস্মি দেবানামস্মি বাসবঃ।
ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ॥ ২২ ॥
রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশোযক্ষরক্ষসাং।
বসূনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহং ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বেদানামিতি বেদানাং ঋগ্যজুঃ সামাথর্ব্বাণাং যদুৎকৃষ্ট সামবেদঃ সোঽহং দেবানামস্মি বাসবঃ। দেবানাং যউৎকৃষ্ট ইন্দ্রঃ সোঽহইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি। একাদশানামিন্দ্রিয়াণাং যদুৎকৃষ্টং মনইন্দ্রিয়ং তদহমস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ইয়মপি ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী ভূতানাঞ্চেতনবতাং যা চেতনা সাপ্যহমেব ॥ ২২ ॥

রুদ্রাণামিতি রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করোঽহমস্মি

স্বামিকৃত টীকা।

বেদানামিতি। বাসবইন্দ্রঃ ভূতানাং সম্বন্ধিনী চেতনা জ্ঞানশক্তিরহরস্মি ॥ ২২ ॥ রুদ্রাণামিতি। রক্ষসামপি ক্রূরত্বাদিসাম্যাৎ যক্ষৈঃ সহৈকীকৃত্য নির্দ্দেশঃ তেষাং মধ্যে বিত্তেশঃ কুবেরোঽস্মি, পাবকোঽগ্নিঃ, শিখরিণাং শিখরবতামুচ্ছ্রিতানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

শশীচন্দ্রমা নির্দ্ধারণে বা ষষ্ঠী অত্র প্রায়েণ নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী কচিৎ সম্বন্ধেপি যথাভূতানামস্মি চেতনা ইত্যাদৌ বামনরামাদয়শ্চাবতারাঃ সর্ব্বৈশ্বর্য্যশালিনোপি অনেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া বিভূতিষু পঠ্যন্তে বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোস্মীতি তেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া স্বস্যাপি স্বভূতি মধ্যে পাঠবৎ অতঃপরঞ্চ প্রায়েণায়মধ্যায়ঃ স্পষ্টার্থ ইতি কচিদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

চতুর্ণাং বেদানাং মধ্যে গানি মাধুর্য্যেণাতিরমণীয়ঃ সামবেদোঽহমস্মি বাসব ইন্দ্রঃ সর্ব্বদেবাধিপতিঃ। ইন্দ্রিয়াণাং দশানাং প্রবর্ত্তকং মনঃ ভূতানাং সর্ব্বপ্রাণিসম্বন্ধি বুদ্ধিপরিমাণানাং মধ্যে চিদভিব্যঞ্জকংবুদ্ধেবৃত্তিশ্চেতনা অহমস্মি ॥ ২২ ॥

রুদ্রাণাং একাদশানাং বিত্তে শোধনাধ্যক্ষঃ কুবেরঃ যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রাক্ষসানাঞ্চ

আমি দ্বাদশ আদিত্যগণের মধ্যে বিষ্ণু, জ্যোতির্ম্মণ্ডলীর মধ্যে বিশ্বব্যাপি কিরণ সম্পন্ন যে সূর্য্য তাহাও আমি, আর মরুদ্গণের মধ্যে আমিই মরীচি নামে বিখ্যাত, এবং আমিই নক্ষত্রগণের মধ্যে চন্দ্রমা হইয়াছি ॥ ২১ ॥

আর বেদসকলের মধ্যে সামবেদ আমি, ও দেবতাগণের মধ্যে আমিই ইন্দ্র, এবং ইন্দ্রিয় সমুদায়ের মধ্যে মনই আমি, আর ভূত সকলের মধ্যে আমিই চৈতন্য অর্থাৎ জ্ঞান শক্তি আমি হইয়াছি ॥ ২২ ॥

পুরোধসাঞ্চ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ বৃহস্পতিং।
সেনানীনামহং স্কন্দঃ সরসামস্মি সাগরঃ ॥ ২৪ ॥
মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরামস্ম্যেকমক্ষরং।
যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোঽস্মি স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিত্তেশো যক্ষরক্ষসাং যতির্যোবৈশ্রবণঃ সোহমস্মি বসুনামষ্টানাং পাবকোহং শিখরিণাং পর্ব্বতাণামেরুরহং ॥ ২৩ ॥

পুরোধসাং পুরোহিতানাং মধ্যে উৎকৃষ্টোবৃহস্পতিঃ সোহমস্মি সেনাপতীনাং স্কন্দোহমস্মি সরসাং সাগরোস্মি ॥ ২৪ ॥

মরীচ্যাদীনাং মহর্ষীণাং মধ্যে ভৃগুরহং গিরাং বাণীনাং মধ্যে একং

স্বামিকৃত টীকা।

পুরোধসামিতি। পুরধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতত্বান্মুখ্যং বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোঽহমস্মি, সরসাংস্থিরজলাশয়ানাং মধ্যে সমুদ্রোঽস্মি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বসূনাং অষ্টানাং পাবকোগ্নিঃ মেরুঃ সুমেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতাং অনুচ্ছ্রিতানাং পর্ব্বতানাং ॥ ২৩ ॥

ইন্দ্রস্য সর্ব্বরাজশ্রেষ্ঠত্বাৎ তৎপুরোধসং বৃহস্পতিং সর্ব্বেষাং পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মধ্যে মুখ্য শ্রেষ্ঠং মামেব হে পার্থ বিদ্ধি জানীহি সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোগুহঃ অহমস্মি সরসাং দেবখাতজলাশয়ানাং মধ্যে সাগরঃ সগরপুত্রৈঃ খাতো জলাশয়োঽহমস্মি ॥ ২৪ ॥

একাদশ রুদ্রগণের মধ্যে আমিই শঙ্কর নামে বিখ্যাত, এবং যক্ষ রাক্ষসগণের মধ্যে আমিই ধনেশ নামক কুবের, আর বসুগণের মধ্যে পাবকই আমি, এবং শিখর বিশিষ্ট উচ্চপদার্থ পর্ব্বত সকলের মধ্যে আমিই সুমেরু নামে বিখ্যাত হইয়াছি ॥ ২৩ ॥

হে পার্থ! পুরোহিতগণের মধ্যে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ যে দেবপুরোহিত বৃহস্পতি তাহা আমাকেই জানিবে, আর সেনাপতিগণের মধ্যে দেবসেনাপতি যে কার্ত্তিকেয় তাহাও আমি, এবং যাবদীয় স্থির জলাশয় আছে তৎসমুহের মধ্যে আমিই সাগর হইয়াছি ॥ ২৪ ॥

অশ্বত্থঃ সর্ব্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীণাঞ্চ নারদঃ।
গন্ধর্ব্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ॥ ২৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রণবাখ্যমক্ষরং। যজ্ঞানাং মধ্যে য উৎকৃষ্টো জপ যজ্ঞোঽস্মি পর্ব্বতমাত্রানাং মধ্যে হিমালয়োঽস্মি॥ ২৫॥

সর্ব্ববৃক্ষাণাং পূজ্যোঽশ্বত্থএবাহং দেবর্ষীণাং মধ্যে পরমবৈষ্ণবো নারদোঽস্মি গন্ধর্ব্বাণাং দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোঽস্মি। সিদ্ধানাং যোগনিষ্ঠানাং পরমোপাস্য কপিলোহহং॥ ২৬॥

স্বামিকৃত টীকা।

মহর্ষীণামিতি। গিরাং বাচাং পদাত্মিকানাং মধ্যে একমক্ষরমোঙ্কারাখ্যং পদমস্মি॥ ২৫॥

অশ্বত্থইতি। দেবাএব সন্তোষে মন্ত্রদর্শনেন ঋষিত্বং প্রাপ্তাস্তেষাং মধ্যে নারদোঽস্মি, সিদ্ধানামুৎপত্তিতএবাধিগতপরমার্থতত্ত্বানাং মধ্যে কপিলাখ্যোমুনিরস্মি॥ ২৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মহর্ষীণাং সপ্ত ব্রহ্মপুত্রাণাং মধ্যে ভৃগুরতিতেজস্বিত্বাদহং গিরাং বাচাং পদলক্ষণানাং মধ্যে একমক্ষরং পদমোঙ্কারোঽহমস্মি যজ্ঞানাং মধ্যে জপযজ্ঞো হিংসাদোষশূন্যত্বেনাত্যন্তশোধকোহমস্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং মধ্যে হিমালয়োঽহং শিখরবতাং মধ্যে মেরুরহমস্মি ইত্যুক্তং অতঃ স্থাবরত্বেন শিখরবত্বেন চার্থভেদাদদোষঃ॥ ২৫॥

সর্ব্বেষাং বৃক্ষাণাং বনস্পতীনাং অন্যেষাঞ্চ মধ্যে দেবাএব সন্তো যে মন্ত্রদর্শিত্বেন ঋষিত্বপ্রাপ্তাস্তে দেবর্ষয়স্তেষাং মধ্যে নারদোঽহমস্মি গন্ধর্ব্বাণাং গানধর্ম্মাণাং দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোঽহমস্মি সিদ্ধানাং জন্মনৈববিনা প্রযত্নং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাতিশয়ং প্রাপ্তানাং অধিগতপরমার্থানাং মধ্যে কপিলোমুনিরহং॥ ২৬॥

হে অর্জ্জুন! মহর্ষিগণের মধ্যে আমিই ভৃগু, এবং পদাত্মিকা বাক্যসকলের মধ্যে ওঁকার পদই আমি হইয়াছি, আর সমস্ত যজ্ঞের মধ্যে জপরূপ যে যজ্ঞ তাহাই আমাকে জানিবে, এবং সমস্ত স্থাবর অর্থাৎ অচল বস্তুসমূহের মধ্যে হিমালয়ই আমি হইয়াছি॥ ২৫॥

বৃক্ষসকলের মধ্যে অশ্বত্থবৃক্ষই আমি, আর দেবর্ষিগণের মধ্যে অর্থাৎ দেবতা হইয়াও যাঁহারা বেদার্থজ্ঞানের দ্বারা ঋষিত্ব প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহাদের মধ্যে নারদ আমিই হইয়াছি, আর যত গন্ধর্ব্ব আছে তন্মধ্যে চিত্ররথ

উচ্চৈঃশ্রবসমশ্বানাং বিদ্ধি মামমৃতোদ্ভবং।
ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপং ॥ ২৭ ॥
আযুধানামহং বজ্রং ধেনূনামস্মি কামধুক্।
প্রজানশ্চাস্মি কন্দর্পঃ সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

উচ্চৈঃশ্রবসং সর্ব্বেষামশ্বানাং মধ্যেঽমৃতোদ্ভবমিতি ঐরাবতস্যাপি বিশেষণং নরাণাং মধ্যে রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানাং মধ্যে বজ্রং তদহং ধেনূনাহং বিদুগ্ধানাং মধ্যে দিব্যা সুরভি কামধুক প্রজানাজননহেতুঃকন্দর্পশ্চাস্মি সর্পাণামেকশিরসাংবাসুকিরস্মি ।২৮।

স্বামিকৃত টীকা।

উচ্চৈঃশ্রবসমিতি। অমৃতার্থং ক্ষীরোদাব্ধিমথনাদুদ্ভূতং উচ্চৈঃশ্রবসনামাশ্বং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি, অমৃতোদ্ভবমিত্যেতদৈরাবতেঽপি সংবধ্যতে, নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানামিতি। কামান্ দোগ্ধীতি কামধুক্, প্রজনঃ প্রজোৎপত্তিহেতুঃ কন্দর্পঃ কামোঽস্মি ন কেবলং সম্ভোগমাত্র প্রধানঃ কামোমদ্বিভূতিরশাস্ত্রীয়ত্বাৎ, সর্পাণাং সবিষাণাং রাজা বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অশ্বানাং মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবসমমৃতমথনোদ্ভবং অশ্বং মাং বিদ্ধি ঐরাবতং গজমমৃতমথনোদ্ভবং গজেন্দ্রাণাং মধ্যে মাং বিদ্ধি নরাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ইত্যনুষজ্যতে ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানাং অস্ত্রাণাং মধ্যে বজ্রং দধীচেরস্থিসম্ভবমস্ত্রমহমস্মি ধেনূনাং দোগ্ধ্রীনাং মধ্যে কামধধুক্ কামং দোগ্ধ্রীতি সমুদ্রমথনোদ্ভবাবশিষ্ঠস্য কামধেনুরহমস্মি

নামক যে গন্ধর্ব্ব তাহাই আমি, এবং সিদ্ধ মুনিদিগের মধ্যে অর্থাৎ জন্মাবধিই যাঁহারা পরমার্থ তত্ত্বজ্ঞ এমত সকলের মধ্যে কপিলদেব আমাকেই জানিবে ॥ ২৬ ॥

যাবদীয় অশ্বগণ মধ্যে অমৃতলাভার্থে মথিত ক্ষীরসমুদ্র হইতে উৎপন্ন উচ্চৈঃশ্রবা নামক যে অশ্ব তাহাই আমার বিভূতি, ও গজেন্দ্রসকলের মধ্যে ঐরাবত নামক যে মাতঙ্গ তাহাই আমি, এবং মনুষ্যসকলের মধ্যে যে নরাধিপ রাজা তাহা আমিই হইয়াছি ॥ ২৭ ॥

অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বরুণোযাদসামহং।
পিতৃণামর্য্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহং ॥ ২৯ ॥
প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলযতামহং।
মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রোঽহং বৈনতেযশ্চ পক্ষিণাং ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নাগা অনেকশিরস যাদাংসিজ জন্তবঃ অত্রাপি ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী যাদসাং পতির্ব্বরুণোস্মি ॥ ২৯ ॥

অনর্থপ্রাপকতয়া গণনীয়ানাং মধ্যে কালোঽহং ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অনন্তইতি। নাগানাং নির্ব্বিষাণাং রাজা অনন্তঃ শেষোঽস্মি যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে রাজা বরুণোঽস্মি, পিতৃনাং রাজা অর্য্যমাস্মি, সংযমতাং নিয়মং কুর্ব্বতাং মধ্যে যমোঽস্মি ॥ ২৯ ॥

প্রহ্লাদইতি। কলয়তাং বশীকুর্ব্বতাং গণয়তাং বা মধ্যে কালোঽহমস্মি, মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োঽস্মি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

কামানাং মধ্যে প্রজনঃ জনয়িতা পুত্রোৎপত্ত্যর্থো যঃ কন্দর্পঃ কামঃ সোঽহমস্মি চ কাস্বর্থো-রতিমাত্রহেতু কামব্যাবৃত্ত্যর্থঃ সর্পাশ্চ নাগাশ্চ জাতিভেদাদ্ভিদ্যন্তে তত্র সর্পাণাং মধ্যে রাজা বাসুকিরহমস্মি ॥ ২৮ ॥

নাগানাং জাতিভেসানাং মধ্যে তেষাং রাজা অনন্তঃ শেষাখ্যোঽহমস্মি যাদশাং জলচরাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বরুণোঽহমস্মি পিতৃণাং মধ্যেঽর্য্যমানামা পিতৃরাজশ্চাহমস্মি সংযমতাং সংযমং ধর্ম্মাধর্ম্মফলদানেনানুগ্রহনিগ্রহ চ কুর্ব্বতাং মধ্যে যোহমস্মি ॥ ২৯ ॥

দৈত্যানাং দিতিবংশ্যানাং মধ্যে প্রকর্ষেণ হ্লাদয়ত্যানন্দয়তি পরমসাত্ত্বিকত্বেন সর্ব্বানিতি

আয়ুধ সকলের মধ্যে আমিই বজ্র ও ধেনু সকলের মধ্যে সর্ব্বকামপ্রদাতা কামধেনুই আমি, এবং প্রজা উৎপাদন হেতু যে কন্দর্প অর্থাৎ কাম তাহা আমি ভিন্ন আর কিছুই নয়, (কিন্তু নিরবচ্ছিন্ন স্ত্রীসম্ভোগজনিত সুখ জন্য যে কাম তাহা অশাস্ত্র বিধায় আমার বিভূতি নহে) আর বিষযুক্ত ভূজঙ্গগণের মধ্যে আমাকেই বাসুকী জানিবে ॥ ২৮ ॥

বিষহীন নাগগণের মধ্যে যে রাজা অনন্তদেব তাহাই আমি, আর আমিই জলচরগণের মধ্যে রাজা বরুণদেব, পিতৃগণের মধ্যে রাজা অর্য্যমাই আমি, এবং নিয়মকারীদিগের মধ্যে আমিই যমরাজ ॥ ২৯ ॥

পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভৃতামহং।
ঝষাণাং মকরশ্চাস্মি স্রোতসামস্মি জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥
সর্গাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমর্জ্জুন।
অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পবতাং পবনস্বভাবানাং বায়ুরহং। শস্ত্রভৃতাঞ্চরাত্মাহং নতু অসৌ বিভূতিরিত্যর্থঃ। অর্থান্তরাভাবাৎ আদিত্যাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞত্বেনাবস্থিতস্য ভগবতঃ শরীরতপাদ্যঘ্যত্বমিতি শাস্ত্রমুৎপাত্রমত্র তৎস্থানীয়ত্বং ॥ ৩১ ॥

সৃজ্যন্তইতি স্বর্গাস্তেষামাদিঃ কারণং সর্বদা সৃজ্যমানানাং সর্বেষাং প্রাণিনাং তত্র সৃষ্টারোহমেবেত্যর্থঃ তথা সর্বদা সংহ্রিয়মানানাং সংহর্ত্তা

স্বামিকৃত টীকা।

পবনইতি। পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাসরথিঃ, ঝষাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরনাম মৎস্যজাতিবিশেষোহহং, স্রোতসাং প্রবাহোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

সর্গাণামিতি। সৃজ্যন্ত ইতি সর্গাআকাশাদয়স্তেষামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহং,

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

প্রহ্লাদশ্চাস্মি কলয়তাং সংখ্যানং গণনাং কুর্ব্বতাং মধ্যে কালোহং মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ মৃগানাং পশূনাং মধ্যে অহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং বিনতাপুত্রো গরুড়ঃ ॥ ৩০ ॥

পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে পবনো বায়ুরহমস্মি শস্ত্রভৃতাং শস্ত্রধারিণাং যুদ্ধকুশলানাং মধ্যে রামো দাসরথিঃ অখিলরাক্ষসকুলক্ষয়করঃ পরমবীরোহমস্মি সাক্ষাৎ স্বস্বরূপস্যাপি অনেন রূপেণ চিন্তনার্থং বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোহস্মীতি বদত্রপাঠইতি প্রাগুক্তং। ঝসানাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরোনাম তজ্জাতিবিশেষঃ শ্রোতসাং বেগেন চ তজ্জলানাং নদীনাং মধ্যে সর্ব্বনদীশ্রেষ্ঠো জাহ্নবী গঙ্গাহমস্মি ॥ ৩১ ॥

দৈত্যগণ মধ্যে বৈষ্ণবচূড়ামণি প্রহ্লাদ আমি, ও সংখ্যা গণনাকারিদিগের মধ্যে আমিই কাল, মৃগসমূহের মধ্যে আমি মৃগেন্দ্র, এবং পক্ষিসকলের মধ্যে আমাকেই বিনতাপুত্র গরুড় বলিয়া জানিবে ॥ ৩০ ॥

পবিত্র বেগবান পদার্থের মধ্যে আমিই পবন, আমিই শস্ত্রধারী পুরুষদিগের মধ্যে রাজা রামচন্দ্র, মৎস্যগণের মধ্যে আমি মকর, এবং স্রোতস্বতী-যত আছে তন্মধ্যে জাহ্নবী গঙ্গাই আমি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

হেমবৎ মধ্যং পালনং সর্ব্বদা পাল্যমানানাং পালয়িতারশ্চাহমেবেত্যর্থঃ। সৃষ্টানামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়োঽহং। অধ্যাত্মবিদ্যাশ্রেয় সাধনভূতানাং বিদ্যানাং মধ্যে পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতা বিদ্যাহমস্মি জল্প-বিতণ্ডা কুর্ব্বতাং তত্ত্বনির্ণয়প্রবৃত্তোবাদোযঃ সোঽহং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চেত্যত্র স্রষ্ট্যাদিকর্তৃত্বং পারমৈশ্বর্য্যমুক্তং অত্র তু সৃষ্টিস্থিতি প্রলয়া-ময়বিভূতিত্বেন ধ্যেয়াইত্যুচ্যতেইতি বিশেষঃ। অধ্যাত্মবিদ্যা আত্মবিদ্যা প্রবদতাং বাদিনাং সম্বন্ধিন্যোবাদজল্পবিতণ্ডাখ্যাস্তিস্রঃ কথাঃ প্রসিদ্ধাস্তাসাং মধ্যে বাদোঽহং, যত্র দ্বাভ্যা-মপি প্রমাণতস্তর্কতশ্চ স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে পরপক্ষশ্ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈর্দূষ্যতে সজল্পো-নাম যত্র ত্বেকঃ স্বপক্ষং স্থাপয়তি অন্যস্তু ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈস্তৎপক্ষং দূষয়তি নতু স্বপক্ষং স্থাপয়তি সা বিতণ্ডানামকথা তত্র জল্পবিতণ্ডে বিজিগীষমাণয়োর্ব্বাদিনোঃ শক্তি পরীক্ষামাত্র ফলে বাদস্তু বীতরাগযোঃ শিষ্যাচার্য্যয়োরন্যযোর্ব্বা তত্ত্বনিরূপণফলঃ অতোঽসৌ শ্রেষ্ঠত্বাদ্মদ্বিভূতিরিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্গাণামচেতনসৃষ্টীনাং আদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চোৎপত্তিঃ স্থিতিলয়া অহমেব। হে অর্জ্জুন ভূতানাং জীবোরিষ্টানাং চেতনত্বেন প্রসিদ্ধানামেবাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চেত্যুক্তমুপক্রমে ইহ ত্বচেতন সর্গাণামিতি ন পৌনরুক্ত্যং বিদ্যানাং মধ্যে অধ্যাত্মবিদ্যা মোক্ষহেতুরাত্মবিদ্যাহং প্রবদতাং প্রবদৎসম্বন্ধিনাং কথাভেদানাং বাদজল্পবিতণ্ডাত্মকানাং মধ্যে বাদোহং ভূতানা-মস্মি চেতনাইত্যত্র যথাভূতশব্দ তৎসম্বন্ধিনঃ পরিণামালক্ষিতাস্তথেহ প্রবদচ্ছব্দেন তৎসম্ব-ন্ধিনকথা ভেদালক্ষ্যন্তে অতো নির্দ্ধারণোপপত্তিঃ যথাশ্রুতেরুভয়ত্রাপি সম্বন্ধে ষষ্ঠী তত্র তত্ত্ববুভুৎসোর্বীতরাগয়োঃ সুব্রহ্মচারিণোগুরুশিষ্যয়োর্ব্বা প্রমাণেন তর্কেণ চ সাধনদূষণাত্ম-পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহত্বে তু নির্ণয়পর্য্যন্তো বাদস্তদুক্তং। প্রমাণতর্কসাধনোপালম্ভঃ সিদ্ধান্তা বিরুদ্ধঃ পঞ্চাবয়বোপন্নঃ পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহোবাদঃ ইতি বাদফলস্য তত্ত্বনির্ণয়স্য দুর্দ্দুরূঢ়-বাদিনিরাকরণেন সংরক্ষণার্থজল্পবিতণ্ডে জয়পরাজয়মাত্র পর্য্যন্তে। তদুক্তং তত্ত্বধ্যবসায় সংরক্ষণার্থং জল্পবিতণ্ডে বীজপ্ররোহসংরক্ষণার্থং কণ্টকশাখাপ্রাবরণবদিতি ছলজাতিনিগ্রহ-স্থানৈঃ পরপক্ষো দূষ্যতইতি জল্পে বিতণ্ডায়াঞ্চ সমানং তত্র বিতণ্ডায়ামেকেন স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে এবান্যেন দূষ্যতে জল্পেরুভাভ্যামপি স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে উভাভ্যামপি পরপক্ষো দূষ্যত ইতি বিশেষঃ তদুক্তং যথোপপন্ন ছলজাতিনিগ্রহস্থানসাধনোপালম্ভো জল্পঃ সপ্রতি-পক্ষস্থাপনাহীনো বিতণ্ডা ইতি অতো বিতণ্ডাদ্বয়শরীরত্বাজ্জল্পোনামনৈকাকথা কিন্তু বিত-ণ্ডায়াং শক্ত্যতিশয়জ্ঞাপনার্থং সময়বন্ধমাত্রেণ প্রবর্ত্ততে ইতি খণ্ডনকারাঃ। তত্ত্বাধ্যবসায় পর্য্যবসায়িত্বেন তু বাদস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেব ॥ ৩২ ॥

অক্ষরাণামকারোঽস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য চ।
অহমেবাক্ষয়ঃ কালো ধাতাহং বিশ্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অক্ষরাণাঞ্চ মধ্যেঽকারঃ অকারো বৈ সর্ব্বারাতিশ্রুতেঃ। সর্ব্ববর্ণানাং প্রকৃতীরকারশ্চাহং। সমাসানাং সমূহঃ। সামাসিকঃ তস্য মধ্যে দ্বন্দ্বসমাসোহং সহ্যুভয়পদপ্রধানত্বেনোৎকৃষ্টঃ। কলামুহূর্ত্তাদিময়ো যঃ সোহং বস্য সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য ধাতা ভর্ত্তাহমেব।। ৩৩।।

স্বামিকৃত টীকা।

অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানাংমধ্যে অকারোঽস্মি তস্য সর্ব্ববাঙ্ময়ত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ তথা'চ শ্রুতিঃ, অকারোবৈ সর্ব্বা বাক্ সৈসা স্পর্শোষ্মভির্ব্ব্যজ্যমানা বহ্বী নানারূপা ভবতীতি স্তূয়তইতি শ্রৈষ্ঠং, সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যে দ্বন্দ্বঃ রামকৃষ্ণাবিত্যাদি সমাসোঽস্মি উভয়পদপ্রধানত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালোঽহমস্মি কালঃ কলয়তামহমিত্যত্রায়ুর্গণনাত্মকঃ সম্বৎসরশতাদ্যায়ুঃ স্বরূপঃ কাল উক্তঃ সচ তস্মিন্নায়ুষি ক্ষীণে সতি ক্ষীয়তে অত্র তু প্রবাহাত্মকোঽক্ষয়ঃ কালউচ্যত ইতি বিশেষঃ কর্ম্মফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখো ধাতা সর্ব্বকর্ম্মফলবিধাতাহমিত্যর্থঃ।৩৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অক্ষরাণাং সর্ব্বেষাং বর্ণানাং মধ্যেঽকারোস্মি অকরো বৈ সর্ব্বযোগীতিশ্রুতেঃ তস্য শ্রেষ্ঠত্বং প্রসিদ্ধং দ্বন্দ্বসমাসঃ উভয়পদপ্রধানঃ সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যেঽহমস্মি পূর্ব্বপদার্থপ্রধানোঽব্যয়ীভাবঃ। উত্তরপদপ্রধানস্তৎপুরুষঃ অন্যপদার্থপ্রধানো বহুব্রীহিরিতি তেষামুভয়পদার্থসাম্যাভাবেন অপকৃষ্টত্বাৎ ক্ষয়িকানাভিমানীক্ষয়ী অক্ষয়ঃ পরমেশ্বরাখ্যঃ কালোজ্ঞেয়ঃ কালকালোগুণী সর্ব্ববিদ্যইত্যাদি শ্রুতিপ্রসিদ্ধোহমেব কালঃ কলয়তামহমিত্যত্র তু ক্ষয়ী সর্ব্বকালউক্তঃ ইতিভেদঃ কর্ম্মফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখঃ সর্ব্বতোমুখো ধাতা সর্ব্বকর্ম্মফলদাতেশ্বরোহমিত্যর্থঃ।। ৩৩।।

হে অর্জুন! আমি যাবদীয় সৃষ্টি পদার্থের আদি অন্ত এবং মধ্য, বিদ্যা সকলের মধ্যে আমি অধ্যাত্মবিদ্যা নামে বিখ্যাত হইয়াছি, আর আমিই বাদিদিগের বাদ, অর্থাৎ বাদিগণের বাদ জল্প ও বিতণ্ডাখ্য যে তিন প্রকার কথা প্রসিদ্ধ আছে তাহার মধ্যে বাদ আমি।। ৩২।।

অক্ষর অর্থাৎ বর্ণ সকলের মধ্যে অকার আমি, সমুদয় সমাসের মধ্যে আমিই দ্বন্দ্ব সমাস, আর কালের মধ্যে অনন্তকাল আমাকে জানিবে, এবং কর্ম্মফল বিধাতৃগণ মধ্যে আমি বিশ্বতোমুখ বিধাতা, অর্থাৎ সর্ব্ব কর্ম্মফল বিধানকর্ত্তা আমি ভিন্ন আর কেহই নয়।। ৩৩।।

মৃত্যুঃ সর্ব্বহরশ্চাহমুদ্ভবশ্চ ভবিষ্যতাং।
কীর্ত্তিঃ শ্রীর্ব্বাক্‌চ নারীণাং স্মৃতির্ম্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥
বৃহৎসাম তথা সাম্নাং গায়ত্রীচ্ছন্দসামহং।
মাসানাং মার্গশীর্ষোঽহমৃতূনাং কুসুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বপ্রাণহরো মৃত্যুশ্চাহং উৎপাদ্যমানানামুদ্ভবাখ্যং কর্ম্মচাহং নারীণাং কীর্ত্তিশ্চ শ্রীশ্চাহং বাকচাহং স্মৃতিশ্চাহং মেধাচাহং ধৃতিশ্চাহং ক্ষমাহমেব ।। ৩৪ ।।

স্বামিকৃত টীকা।

মৃত্যুরিতি। সংহারকানাং মধ্যে সর্ব্বহরোমৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং ভাবিকল্পানাং প্রাণিনামুদ্ভবোঽভ্যুদয়োঽহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ সপ্তদেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োঽহং যাসামাভাসমাত্রযোগেন প্রাণিনঃ শ্লাঘ্যাভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ স্ত্রিয়োমদ্বিভূতয়ঃ।৩৪

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংহারকারিণাং মধ্যে সর্ব্বহরঃ সর্ব্বসংহারকাবী মৃত্যুরহং। ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণাং যউদ্ভব উৎকর্ষঃ সচাহমেব নারীণাং মধ্যে কীর্ত্তিঃশ্রীর্ব্বাকস্মৃতির্ম্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমেতি চ সপ্তধর্ম্মপত্ন্যোঽহমেব তত্র কীর্ত্তির্ধার্ম্মিকত্বনিমিত্তাপ্রসস্তত্বেন নানাদিগ্দেশীয়লোকজ্ঞানবিষয়তা রূপাখ্যাতিঃ শ্রীর্ধর্ম্মার্থকামসম্পৎশরীরশোভা কান্তির্ব্বাক সরস্বতী সর্ব্বস্যার্থস্য প্রকাশিকা সংস্কৃতাবাণী চকারাৎ মূর্ত্ত্যাদয়োপি ধর্ম্মপত্ন্যো গৃহ্যন্তে স্মৃতিশ্চিরানুভূতার্থ স্মরণশক্তিঃ অনেকার্থধারণাশক্তির্ম্মেধাধৃতিরবসাদেপি শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতোত্তম্ভনশক্তিঃ উৎশৃঙ্খলপ্রবৃত্তিকারণেন চাপলপ্রাপ্তৌ তন্নিবর্ত্তনশক্তির্ব্বা ক্ষমাহর্ষবিষাদয়োরবিকৃতচিত্ততায়াসামাভাসমাত্র সম্বন্ধেনাপি জনঃ সর্ব্বলোকাদরণীয়ো ভবতি। তাসাং সর্ব্বস্ত্রীষূত্তমত্বমতিপ্রসিদ্ধমেব ॥ ৩৪ ॥

বেদানাং সামবেদোস্মি ইত্যুক্তং তত্রায়মন্যো বিশেষঃ সাম্নামৃগাক্ষবারূঢ়াণাংগীতিবিশেষাণাং মধ্যে ত্বামিদ্ধিহবামহইত্যস্যামৃচিগীতিবিশেষো বৃহৎসামতচ্চাতিরাত্রে পৃষ্ঠস্তোত্রং

সংহারকর্ত্তাদিগের মধ্যে আমিই সর্ব্বসংহারক মৃত্যু, আগামি কল্পের প্রাণী সকলের উদ্ভবও আমি, আমি নারীদিগের মধ্যে কীর্ত্তি, শ্রী, বাক্য, স্মৃতি, মেধা, ধৃতি, এবং ক্ষমা। অর্থাৎ যে কীর্ত্তি প্রভৃতি সপ্তদেবতার অবলোকন মাত্র জীব সকল শ্লাঘনীয় হয় সেই কীর্ত্ত্যাদি নারী সকল আমারই বিভূতিমাত্র জানিবে ।। ৩৪ ।।

সামবেদের মধ্যে আমি বৃহৎ সাম, অর্থাৎ শ্রুতি সকলের মধ্যে "ত্বামিন্দ্র

দ্যূতং ছলযতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং।
জয়োঽস্মি ব্যবসায়োঽস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং॥ ৩৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

বৃহৎসাম তথা সাম্নাং প্রধানমস্মি গায়ত্রীচ্ছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিচ্ছন্দো-বিশিষ্টানামৃচাং গায়ত্রী প্রাগহমিত্যর্থঃ ঋতূনাং কুসুমাকরো বসন্তঃ॥ ৩৫॥

ছলং কুর্ব্বতাং ছলস্যেদেষক্ষাদিলক্ষণে দ্যূতমহং। জিগীষাণাং জয়োঽস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়োঽস্মি সত্ত্ববতাং সত্ত্বমহং॥ ৩৬॥

স্বামিকৃত টীকা।

বৃহদিতি। ত্বাং ইন্দ্র হবামহ ইত্যস্যাং ঋচি গীয়মানং বৃহৎসামাহং তেন চেন্দ্রঃ সর্ব্বেশ্বরত্বেন স্তূয়তইতি শ্রৈষ্ঠ্যং ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোঽহং দ্বিজত্বাপাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ, কুসুমাকরো বসন্তঃ॥ ৩৫॥

দ্যূতমিতি। ছলয়তামন্যোন্যবঞ্চনপরাণাং সম্বন্ধি দ্যূতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সর্ব্বেশ্বরত্বেন ইন্দ্রস্তুতিরূপমন্ত্রতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদহং ছন্দসাং নিয়তাক্ষরপাদত্বরূপ ছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং মধ্যে দ্বিজাতের্দ্বিজাতীয় জন্মহেতুত্বেন প্রাতঃস্মরণাদি সবনত্রয়ব্যাপিত্বেন ত্রিষ্টুপজগতীভ্যাং সোমাহরণায় গতাভ্যাং সোমো ন লব্ধোঽক্ষরাণি চ হারিতানি জগত্যাত্রীণি ত্রিষ্টুভৈকমিতি চত্বারি তৈরক্ষরৈঃ সহ সোমস্যাহরণেন চ সর্ব্বশ্রেষ্ঠা গায়ত্রী ঋগহং চতুরক্ষরাণি চ হবা অগ্রে ছন্দাংস্যাস্থং ততো জগতী সোমমচ্ছাপতৎ সা ত্রীণ্যক্ষরা হিত্বা জগাম ততস্ত্রিষ্টুপ সোমমচ্ছাপতৎ সৈকমক্ষরং হিত্বাপতৎ ততো গায়ত্রীসোমমচ্ছাপতৎ সা তানি চতুরক্ষরাণি হবন্ত্যাগচ্ছৎ সোমঞ্চ তস্মাদষ্টাক্ষরা গায়ত্রীত্যুপক্রম্য তদাহুর্গায়ত্রাণি বৈ সর্ব্বাণি সবনানি গায়ত্রীহ্যেবৈতদুপসৃজ্যমানেদিতি শতপথশ্রুতেঃ গায়ত্রী বা ইদং সর্ব্বং ভূতমিত্যাদি ছান্দোগ্যশ্রুতেশ্চ মাসানাং দ্বাদশানাং মধ্যে অভিনব শালিবাস্তুকশাকাদি শালী শীতাতপশূন্যত্বেন চ সুখহেতুর্ম্মার্গশীর্ষোঽহং ঋতূণাং ষণ্ণাং মধ্যে কুসুমাকরঃ সর্ব্বসুগন্ধিকুসুমাকরোঽতি রমণীয়ো বসন্তঃ বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত বসন্তে ব্রাহ্মণোগ্নীনাদধীত বসন্তে জ্যোতিষা যজেত তদ্বৈ বসন্তএবাখ্যারভেত বসন্তো বৈ ব্রাহ্মণস্যর্ত্তুরিত্যাদি শাস্ত্রপ্রসিদ্ধোঽহমস্মি॥ ৩৫॥

হবামহ” ইত্যাদি মন্ত্রেতে গীয়মান যে বৃহৎ সাম তাহা আমি। ও ছন্দবিশিষ্ট মন্ত্র সমস্তের মধ্যে আমিই গায়ত্রীমন্ত্র, কারণ গায়ত্রী ব্রাহ্মণত্বের জনকরূপে শ্রেষ্ঠ, এবং অশ্বমেধ প্রভৃতি যজ্ঞ সম্বন্ধীয় ঘৃতা হরণের মন্ত্রস্বরূপে শ্রেষ্ঠ হইয়াছে। আর বৈশাখাদি দ্বাদশ মাস মধ্যে আমি মার্গশীর্ষ, এবং ঋতু সকলের মধ্যে বসন্ত ঋতুই আমাকে জানিবে॥ ৩৫॥

বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোঽস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ।
মুনীনামপ্যহং ব্যাসং কবীনামুশনাঃ কবিঃ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বৃষ্ণীনাং বসুদেবসূনুরহমেব ন তত্র বিভূতিরর্থান্তরাভাবাদেব বসুদেবসূনুত্বাদ্যাকারেণ আবির্ভাবাৎ গুণং যৎ সামর্থ্যং তস্মদণ্ডবিনাভূতমিত্যর্থঃ পাণ্ডবানাং ত্বমেবাস্মি মুনয়োমননেনাত্মযাথাত্ম্যদর্শিনঃ। তেষাং মধ্যে ব্যাসোঽহং কবয়ো বিপশ্চিতস্তেষাং মধ্যে উপনা ভার্গবোঽহং ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

ববতাং তেজঃ প্রভাবোস্মি. জেতৄণাং জয়োঽস্মি ব্যবসায়িনামুদ্যমবতাং ব্যবসায় উদ্যমোঽস্মি, সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

বৃষ্ণীনামিতি। বাসুদেবেয়োঽহং ত্বায়ুপাদিশামি, ধনঞ্জয়স্ত্বমেব মদ্বিভূতিঃ, মুনীনাং বেদার্থমননশীলানাং বেদব্যাসোঽস্মি, কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনানামা কবিঃশুক্রঃ।৩৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ছলয়তাং ছলস্য পরবঞ্চনস্য কর্তৃণাং সম্বন্ধি দ্যূতমক্ষদেবলাদিলক্ষণং সর্ব্বস্বাপহরণমহমস্মি তেজস্বিনামত্যুগ্রপ্রভাবানাং সম্বন্ধিতেজো অপ্রতিহতাজ্ঞত্বমহমস্মি জেতৃণাং পরাজিতাপেক্ষয়া উৎকর্ষলক্ষণো জয়োঽস্মি। ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়ঃ ফলাভিব্যভিচার্য্যুদ্যমোঽহমস্মি সত্ত্বতাং সাত্ত্বিকানাং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যলক্ষণং সত্ত্বকার্য্যমেবাত্র সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

সাক্ষাদীশ্বরস্যাপি বিভূতিমধ্যে পাঠস্তেন রূপেণ চিন্তনার্থ ইতি প্রাগেবোক্তং বৃষ্ণীনাং

হে পার্থ! আমি প্রবঞ্চকদিগের দ্যূত, অর্থাৎ পরস্পর বঞ্চনকারীগণের দ্যূতক্রীড়াই আমি, ও তেজস্বীগণের তেজ অর্থাৎ প্রভাববিশিষ্ট সকলের আমিই তেজস্বরূপ প্রভাব, এবং জয়কারীদিগের সম্বন্ধে আমিই জয়স্বরূপে প্রসিদ্ধ আর আমি ব্যবসায় অর্থাৎ উদ্যমবিশিষ্ট ব্যক্তিগণের উদ্যম আমাকেই জানিবে, এবং সত্ত্ববানদিগের সত্ত্বই আমি অর্থাৎ সত্ত্ববান সাত্ত্বিকগণের সম্বন্ধে আমিই সত্ত্বগুণ ॥ ৩৬ ॥

বৃষ্ণিবংশসম্ভূতগণের মধ্যে আমি বাসুদেব, এবং পাণ্ডবগণের মধ্যে আমিই অর্জুন অর্থাৎ হে অর্জুন পাণ্ডবদিগের মধ্যে তুমিও আমার বিভূতি। আর মুনিদিগের মধ্যে আমি ব্যাসদেব অর্থাৎ বেদার্থ মননশীলগণের মধ্যে আমি বেদব্যাসরূপে বিখ্যাত, এবং কবিগণের মধ্যে শুক্র আমি, অর্থাৎ শাস্ত্রদর্শীগণের মধ্যে উশনাখ্য কবী যে শুক্র তাহা আমি ॥ ৩৭ ॥

দণ্ডো দময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং।
মৌনং চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥
যচ্চাপি সর্ব্বভূতানাং বীজং তদহমর্জ্জুন।
ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া ভূতং চরাচরং ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নিয়মাতিক্রমে দণ্ডং কুর্ব্বতাং দণ্ডোহং বিজিগীষূণাং জয়োপায়োনীতিরস্মি গুহ্যানাং সম্বন্ধেষু গোপকে মৌনমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানঞ্চাহং ॥ ৩৮ ॥

সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বাবস্থাবস্থিতানাং তদবস্থাবীজমহং প্রতীয়মানমপ্রতীয়মানঞ্চ যত্তত্তদহমেব চরাচরং সর্ব্বভূতাগতং ময়াত্মতয়াবস্থিতেন বিনা যৎস্যান্ন তদস্তি। অহমাত্মা গুড়াকেশেতি প্রক্রমাৎ। ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া

স্বামিকৃত টীকা।

দণ্ড ইতি। দময়তাং দমনকর্ত্তৃণাং সম্বন্ধী দণ্ডোঽস্মি যেনাসংযতা অপি সংযতা ভবন্তি সদণ্ডো মদ্বিভূতিঃ, জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী সামাদ্যুপায়রূপা নীতিরস্মি, গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্ম্মৌনবচনমস্মি, নহি তূষ্ণীং স্থিতস্যাভিপ্রায়ো জ্ঞায়তে, জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যৎ জ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

মধ্যে বাসুদেবো বসুদেবসুতত্বেন প্রসিদ্ধস্ত্বদুপদেষ্টায়মহং তথা পাণ্ডবানাং মধ্যে ধনঞ্জয়স্ত্বমেবাহং মুনীনাং মননশীলানামপি মধ্যে বেদব্যাসোহং কবীনাং ক্রান্তদর্শিনাং সূক্ষ্মার্থবিবেকিনাং মধ্যে উশনা কবিরিতি খ্যাতঃ শুক্রোহং ॥ ৩৭ ॥

দময়তা সদান্তানুৎপথান্ পথিপ্রবর্ত্তয়তামুৎপথপ্রবৃত্তৌ নিগ্রহহেতুর্দ্দণ্ডোহমস্মি জিগীষতাং যেতুমিচ্ছতাং নীতির্ন্যায়ো জয়োপায়স্য প্রকাশকোহমস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং মধ্যে গোপনহেতুর্ম্মৌনং বাচং যমত্বমহমস্মি নহি তূষ্ণীং স্থিতস্যাভিপ্রায়ো জ্ঞায়তে গুহ্যানাং গোপ্যানাং মধ্যে সসংন্যাসশ্রবণমননপূর্ব্বকমাত্মনো নিদিধ্যাসলক্ষণং মৌনঞ্চাহমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানিনাং যৎ শ্রবনমননিদিধ্যাসন পরিপাকপ্রভবমদ্বিতীয়াত্ম মননপূর্ব্বকমাত্মনঃ সাক্ষাৎকাররূপং সর্ব্বজ্ঞানবিরোধিজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

আমি দমনকারীদিগের দণ্ড অর্থাৎ যে দণ্ডদ্বারা অসংযত সকলেও সংযত হয় সেই দণ্ড আমার বিভূতি ভিন্ন আর কিছুই নয়, এবং আমি জয়াভিলাষীদিগের নীতি, আর গোপনীয় বিষয়ের মধ্যে মৌনভাবই আমাকে জানিবে, এবং জ্ঞানবান্দিগের জ্ঞানস্বরূপই আমি ॥ ৩৮ ॥

নান্তোঽস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরন্তপ।
এষতূদ্দেশতঃ প্রোক্তোবিভূতের্ব্বিস্তরো ময়া॥ ৪০ ॥
যদ্যদ্বিভূতিমৎসত্ত্বং শ্রীমদূর্জ্জিতমেব বা।
তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোঽংশসম্ভবং॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ভূতঞ্চরাচরমিত্যাত্মতয়াবস্থানমেব বিবক্ষিত সর্ব্বং বস্তুজাতং সর্ব্বাবস্থং ময়াত্মভূতেন যুক্তমেব স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

অনেন সর্ব্বস্যাস্য সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশস্যাত্মতয়াবস্থিতিরেব হেতুরিতি প্রকটিতং নান্তোস্তীতি মমোদিব্যানা বিভূর্ব্বিনা মত্তোনাস্তি এষ তু বিভূতে বিস্তরো ময়া কৈশ্চিদ্দুপাধিভিঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

যদ্যদ্বিভূতীতি। যদ্যদ্বিভূতিমদাশিতব্য সংপন্নং ভূতজাত শ্রীমৎকান্তি-

স্বামিকৃত টীকা।

যচ্চাপীতি। যদপি সর্ব্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহং, তত্র হেতুঃ ময়া বিনা যৎস্যাৎ ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্ত্যেবেতি ॥ ৩৯ ॥

প্রকররণার্থমুপসংহরতি নাস্তোঽস্তীতি। অনন্তত্বাদ্বিভূতীনাং তাঃ সাকল্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে এষ তু বিভূতিবিস্তর উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যদপি চ সর্ব্বভূতানাং প্ররোহকারণং বীজং তন্মায়োপাধিকং চৈতন্যমহমেবাহ অর্জ্জুন ময়া বিনা যৎস্যাদ্ভবেচ্চরমচরংবা ভূতং বস্তুতন্নাস্ত্যেব যতঃ সর্ব্বং মৎকার্য্যমেবেত্যর্থঃ ॥৩৯॥

প্রকরণার্থমুপসংহরন্ বিভূতিং সংক্ষিপতি। হে পরন্তপ পরেষাং শত্রূণাং কামক্রোধলোভাদীনাং তাপজনক মমদিব্যানাং বিভূতীনাং অন্ত ইয়ত্তানাস্ত্যতঃ সর্ব্বজ্ঞেনাপি সা ন শক্যতে জ্ঞাতুং বক্তুং বা সন্মাত্রবিষয়ত্বাৎ সর্ব্বজ্ঞতয়াত্রমত্তত্বাৎ প্রত্যুদ্দেশত একদেশেন প্রোক্তো বিভূতে বিস্তরেণাবিস্তারো ময়া ॥ ৪০ ॥

হে অর্জ্জুন! আমি সমস্ত ভূতের বীজ অর্থাৎ উৎপত্তির কারণ, এই চরাচর ভূত আমা হইতে পৃথক নহে অর্থাৎ আমি ব্যতিরেকে উৎপন্ন হয় এরূপ ভূতই অভাব ॥ ৩৯ ।

হে পরন্তপ! অর্থাৎ শত্রুতাপন অর্জ্জুন, আমার দিব্য বিভূতির অন্ত নাই সুতরাং তাহা সম্পূর্ণরূপে বলিতে পারা যায় না, অতএব আমার বিস্তৃত বিভূতির অতি সংক্ষেপে কীর্ত্তন করিলাম ॥ ৪০ ॥

অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবার্জ্জুন।
বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগৎ॥ ৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিভূতি-যোগোনাম দশমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

মদ্বনধান্য সমৃদ্ধবা ঊর্জ্জিতং কল্যাণারম্ভেষু যুক্তং তত্তন্মমতজ্ঞাশসম্ভবমিতি। অবগচ্ছতেজঃ পরাভিভবসামর্থ্যং সমাচিন্ত্য শাক্তর্নিয়মনশক্তৈকদেশসম্ভবমিত্যর্থঃ।॥ ৪১॥

অথ চেতি বহুনৈতেনোব্যমানেন জ্ঞানেন কিং প্রয়োজনং। ইদং চিদচিদাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ কায়োবস্থং কারণবিস্থূলসূক্ষ্মঞ্চ স্বরূপ সম্ভাবে স্থিতৌ প্রবৃত্তিভেদে চ যথামৎ সংকল্পং নাতিবর্ত্তত তথা মমমহিম্নোঽযুতোশেন বিষ্টভ্যাহমবস্থিত। যথোক্ত ভাগবতা পরাশরনয়স্যাযুতাযুতাশাশে বিশ্বশক্তিরিয়ং স্থিতেতি॥ ৪২॥

ইতি শ্রীরামানুজভাষ্যে দশমোধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

পুনশ্চ সাকাঙ্ক্ষ্যং প্রতি কথঞ্চিৎ সাকল্যেন কথয়তি যৎযদিতি। বিভুক্তিমদৈশ্বর্য্যযুক্তং শ্রীমৎসম্পত্তিযুক্তং ঊর্জ্জিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনা গুণেনাতিশয়িতং যদ্যৎ সত্বং বস্তুমাত্রং তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবস্যাংশেন সম্ভূতং জানীহি॥৪১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

অনুক্তাঅপি ভগবতো বিভূতিঃ সংগৃহীতুমুপলক্ষণমিদমুচ্যতে। যদ্যৎ সত্বং প্রাণি বিভূতিমদৈশ্বর্য্যযুতং তথা শ্রীমৎ শ্রীর্লক্ষ্মীঃ সম্পচ্ছোভা কান্তির্ব্বা তয়াযুক্তং তথা ঊর্জিতং বলাদ্যতিশয়েন যুক্তং তত্তদেব মম তেজসঃ শক্তেরংশেন সম্ভূতং ত্বমবগচ্ছ জানীহি॥৪১॥

ভগবান আপনার অনন্ত বিভূতি সমস্ত বর্ণন অসম্ভাবনায় শ্রবণাভিলাষী অর্জুন মহাশয়কে সংক্ষেপে কহিতেছেন, যে যে বস্তু ঐশ্বর্য্যযুক্ত, শ্রীমৎ অর্থাৎ সম্পত্তিবিশিষ্ট, এবং ঊর্জ্জিত অর্থাৎ কোন প্রভাব বলাদি গুণদ্বারা শ্রেষ্ঠ, সেই সমস্তই আমার প্রভাবের অংশ ক্রমে সম্ভূত হইয়াছে ইহা নিশ্চয়ই জানিবে॥ ৪১॥

স্বামিকৃত টীকা।

অথবা কিমেতেন পরিচ্ছিন্নবিভূতিদর্শনেন সর্ব্বত্র সমদৃষ্টিমেব কুর্ব্বিত্যাহ অথবেতি। বহুনা পৃথগ্জ্ঞাতেন কিং তব কার্য্যং যস্মাদিদং সর্ব্বং জগদেকাংশেনৈকদেশমাত্রেণ বিষ্টভ্য ধৃত্বা ব্যাপ্যেতি বা অহমেবাবস্থিতঃ ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি পাদোঽস্য বিশ্বা ভূতানীতিশ্রুতেঃ। ইন্দ্রিয়দ্বারতশ্চিত্তে বহির্ধাবতি সত্যপি। ঈশদৃষ্টিবিধানায় বিভূতির্দ্দশমেঽব্রবীৎ॥ ৪২॥

ইতি দশমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবমেবয়বশো বিভূতিমুক্ত্বা সাকল্যেন তামাহ অথ বেতি পক্ষান্তরে বহুনৈতেন সাবশেষেণ জ্ঞাতেন কিং তব স্যাৎ হে অর্জ্জুন ইদং কৃৎস্নং সর্ব্বং জগৎ একাংশেন একদেশমাত্রেণ বিষ্টভ্য বিধৃত্য ব্যাপ্যরাহমেব স্থিতো ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি পাদোস্য সর্ব্বা ভূতানি ত্রিপাদোস্যামৃতং দিবীতিশ্রুতেঃ। তস্মাৎ কিমনেন পরিচ্ছিন্নদর্শনেন সর্ব্বত্রসমদৃষ্টিমেব কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৪২॥

কুর্ব্বন্তি কেপি কৃতিনঃ ক্বচিদপ্যনন্তে স্বান্তং নিধায় বিষয়ান্তরশান্তিমেব। ত্বৎপাদপদ্ম বিকিরন্মকরন্দবিন্দুমাস্বাদ্যমুহ্যতি মুহুর্ম্মধুনো মে।

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং ভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং দশমোঽধ্যায়ঃ।

হে অর্জ্জুন! অধুনা আমার বিভূতির বিষয় অনেক পৃথকরূপে জানিবার প্রয়োজন নাই, কারণ একাংশ দ্বারা আমি এই জগৎসংসারে ব্যাপ্ত হইয়া অবস্থান করিতেছি। বস্তুতঃ মদ্ব্যতিরিক্ত বস্তু কিছুমাত্র নাই। বিশেষতঃ শ্রুতিতে কথিত হইয়াছে যে ভূত সমস্ত এই পরমেশ্বরের এক পদ মাত্র। অতএব পরিচ্ছিন্ন বিভূতি দর্শনে তোমার কোন প্রয়োজন নাই. কেবল সর্ব্বত্র আমাকেই বিশেষরূপে দৃষ্টি কর॥ ৪২॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদ যোগশাস্ত্রের বিভূতিযোগ নামক দশম অধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

সমাপ্তঃ দশমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

প্রথমাধ্যায়ঃ ।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ। ধর্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুযুৎসবঃ।
মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুর্ব্বত সঞ্জয় ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ। ধর্ম্মক্ষেত্রেতি ধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যারভ্য সঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণামিত্যন্তং শ্লোকানি ॥ ১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

অত্র তাবদ্ধর্ম্মক্ষেত্রে ইত্যাদিনা বিষীদন্নিদমব্রবীদিত্যন্তেন গ্রন্থেন শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদ প্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে। ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি। ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি। ভোঃ সঞ্জয় ধর্ম্মভূমৌ কুরুক্ষেত্রে ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি কুরুক্ষেত্র বিশেষণং এষামাদিপুরুষঃ কশ্চিৎ কুরুর্নামা বভূব তস্য কুরোর্ধর্ম্মস্থানে মামকাঃ মৎপুত্রাঃ পাণ্ডুপুত্রাশ্চ যুযুৎসবোযোদ্ধুমিচ্ছন্তঃ সমবেতা মিলিতাঃ সন্তঃ কিমকুর্ব্বত কিং কৃতবন্তঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ। পূর্ব্বে যুযুৎসবোযোদ্ধুমিচ্ছবোপিসন্তঃ কুরুক্ষেত্রে সমবেতাঃ স্থিতাঃ। মামকা মদীয়া দুর্য্যোধনাদয়ঃ পাণ্ডবাশ্চ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ কিমকুর্ব্বত কিং কৃতবন্তঃ। কিং পূর্ব্বোৎসাহভূত যুযুৎসানুসারেণ যুদ্ধমেব কৃতবন্তঃ উতকেনচিন্নিমিত্তেন যুযুৎসা নিবৃত্ত্যাহন্যদেবকিং কৃতবন্তঃ। ভীমার্জ্জুনাদি বীরপুরুষ নিমিত্তং দৃষ্টভয়ং যুযুৎসানিবৃত্তিকারণং প্রসিদ্ধমেব অদৃষ্টভয়মপি দর্শয়িতুমাহ ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি। ধর্ম্মস্য পূর্ব্বমবিদ্যমানস্যোৎপত্তের্ব্বিদ্যমানস্য বৃদ্ধের্নিমিত্তং শস্যস্যেবক্ষেত্রং যৎ কুরুক্ষেত্রং শ্রুতি স্মৃতি প্রসিদ্ধং বৃহস্পতিরুবাচ যাজ্ঞবল্ক্যং যদনু কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেব

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! ধর্ম্মভূমি স্বরূপ যে কুরুক্ষেত্র অর্থাৎ কুরু নামক ব্যক্তির ধর্ম্মস্থান, ঐ স্থানে দুর্য্যোধনাদি আমার পুত্রগণ এবং পাণ্ডু- যুধিষ্ঠির প্রভৃতি যুদ্ধাভিলাষে সমবেত হইয়া কি করিতেছেন ॥ ১ ॥

সঞ্জয় উবাচ। দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যূঢ়ং দুর্য্যোধনস্তদা।
আচার্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচন মব্রবীৎ ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

সঞ্জয় উবাচ। দৃষ্ট্বেত্যাদি। পাণ্ডবানামনীকং সৈন্যং ব্যূঢ়ং ব্যূহরচনয়াধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা দ্রোণাচার্য্যসমীপং গত্বা রাজা দুর্য্যোধনোবক্ষ্যমাণং বচনমুবাচ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যজনং সর্ব্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনমিতি জাবালশ্রুতেঃ কুরুক্ষেত্রং বৈদেব যজনমিতি শতপথশ্রুতেশ্চ তস্মিন্ গতাঃ পাণ্ডবাঃ পূর্ব্বমেব ধার্ম্মিকা যদি পক্ষদ্বয় হিংসানিমিত্তা-দধর্ম্মাদ্ভীতা নিবর্ত্তেরং স্ততঃ প্রাপ্ত রাজ্যা এব মৎপুত্রাঃ। অথবা ধর্ম্মক্ষেত্র মাহাত্ম্যেন পাপিনামপি মৎপুত্রাণাং কদাচিচ্চিত্ত প্রসাদঃ স্যাত্তদাচতেঽনুপ্তাঃ কপটোপাত্তং রাজ্যং পাণ্ডবেভ্যো যদি দদ্যুস্তর্হি বিনাপি যুদ্ধং হত এবেতি স্বপুত্র রাজ্যলাভে চ দৃঢতর মুপায়ং লপ্স্যে ইতি.মমানুদিনএব প্রশ্নবীজং সঞ্জয়েতি চ সম্বোধনং রাগদ্বেষাদি দোষান্ সম্যগ্জিতবানসীতি কৃত্বা নির্ব্যাজমেব কথনীয়ং ত্বয়েতি সূচনা মামকাঃ কিমকুর্ব্ব-তেত্যে-তাবতৈব প্রশ্ননির্ব্বাহে পাণ্ডবাশ্চেতি পৃথঙ্ নির্দ্দিশন্ পাণ্ডবেষু মামকত্বাভাব প্রদর্শনেন দ্রোমভিবানক্তি। এবং কৃপালোক ব্যবহারনেত্রাভ্যামপি হীনতয়া মহ-তোঽন্ধস্য পুত্রস্নেহমাত্রাভি নিবিষ্টস্য ধৃতরাষ্ট্রস্য প্রশ্নে বিদিতাভিপ্রায়স্য সঞ্জয়স্যা-তিধার্ম্মিকস্য প্রতিবচনমবতারয়তি বৈশম্পায়নঃ ॥ ১ ॥

সঞ্জয় উবাচ। তত্র পাণ্ডবানাং দৃষ্টভয় সম্ভাবনাপি নাস্তি অদৃষ্টভয়ন্তুভ্রান্ত্যার্জু-নস্যোৎপন্নং ভগবতোপশমিতমিতি পাণ্ডবানামুৎকর্ষস্তু শব্দেনদ্যোত্যতে স্বপুত্র কৃত রাজ্যসমর্পণ শঙ্কয়াতু মাংপ্রাক্ষীরিতি রাজানং তোষয়িতুং দুর্য্যোধনাদৌষ্যত্বমিতি প্রথ-মতো বর্ণয়তি দৃষ্ট্বেতি পাণ্ডুপুত্রানা মনীকং সৈন্যং ব্যূঢং ব্যূহরচনয়া ধৃষ্টদ্যুম্নাদিভি স্থাপিতং দৃষ্ট্বা চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ীকৃত্যত্বদা সংগ্রামোদ্যমকালে আচার্য্যং দ্রোণনামানং ধনুর্ব্বিদ্যাসম্প্রদায় প্রবর্ত্তয়িতারং উপসঙ্গম্য স্বয়মেব তৎ সমীপং গত্বা ন তু স্ব স-পেতমাহ্বয় এতেন পাণ্ডব সৈন্য দর্শনজনিতং ভয়ং সূচ্যতে। ভয়েন স্বরক্ষার্থং সমীপ গমনেপি আচার্য্য গৌরবব্যাজেন ভয়সঙ্গোপনং রাজনীতি কুশলত্বাদিত্য রাজেতি আচার্য্যং দুর্য্যোধনোঽব্রবীদিত্যেতাবতৈবনির্ব্বাহে বচন পদং সংক্ষিপ্তনু বহ্বর্থত্বাদি বহুগুণবিশিষ্ট বাক্য বিশেষে সংকুচিতং বচনমাত্রমেবাব্রবীৎ ন তু কিঞ্চি-দর্থমিতি বা ॥ ২ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! পাণ্ডবতনয় যুধিষ্ঠির প্রভৃতির সৈন্য সমূহ ব্যূহিত দেখিয়া রাজা দুর্য্যোধন দ্রোণাচার্য্যের নিকট গমনপূর্ব্বক এই বাক্য কহিয়াছিলেন ॥ ২ ॥

পশ্যৈতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য মহতীং চমূং।
ব্যূঢ়াং দ্রুপদপুত্রেণ তব শিষ্যেণ ধীমতা ॥ ৩॥
অত্র শূরা মহেষ্বাসা ভীমার্জ্জুন সমাযুধি।

স্বামি কৃত টীকা।

তদেব বচনমাহ পশ্যৈতামিত্যাদি নবভিঃ শ্লোকৈঃ পশ্যেত্যাদি হে আচার্য্য পাণ্ডবানাং মহতীং বিততাং চমূং সেনাং পশ্য তব শিষ্যেণ দ্রুপদপুত্রেণ ধৃষ্টদ্যুম্নেন ব্যূঢ়াং ব্যূহরচনয়াধিষ্ঠিতাং ॥ ৩॥

অত্রেত্যাদি। অত্রাস্যাং চম্বাং ইষবো বাণা অস্যন্তে ক্ষিপ্যন্তে এভিরিতি ইষ্বাসা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তদেব বাক্যবিশেষরূপং বচনমুদাহরতি পশ্যৈতামিত্যাদিনা তস্য সঞ্জয়ন্ হর্ষমিত্যতঃ প্রাক্তনেন। পাণ্ডবেষু প্রিয়শিষ্যেষু অতিস্নিগ্ধহৃদয়মাচার্য্যো অর্জ্জুনং করিষ্যতীতি সন্তাপ্ত তস্মিন্ পরমাবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়ন্ তস্যান্দধাতিরেকমুৎপাদয়িতুমাহ। এতামত্যাসন্নত্বেন ভবদ্বিধানপি মহানুভাবানবগণয্যভয়শূন্যত্বেনস্থিতাং পাণ্ডুপুত্রাণাং চমূং অনেকাক্ষৌহিনীসহিতত্বেন দুর্নিবারাং পশ্যাপরোক্ষী কুরুপ্রার্থনায়াং লোট্। অহং শিষ্যত্বাৎ ত্বামাচার্য্যং প্রার্থয়ামীত্যাহ আচার্য্যেতি দৃষ্ট্বা চ তৎকৃতামবজ্ঞাং স্বয়মেবজ্ঞাস্যসীতিভাবঃ। ননু তদীয়াহবজ্ঞাসোঢব্যৈবাস্মাভিঃ প্রতিকর্ত্তুমশক্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্য তন্নিরসনং তব স্করমেবেত্যাহ ব্যূঢাং তৎশিষ্যোণেতি শিষ্যাপেক্ষয়া গুরোরাধিক্যং সর্ব্বসিদ্ধমেব। ব্যূঢাং তু ধৃষ্টদ্যুম্নেনেত্যনুক্ত্বা দ্রুপদপুত্রেণেতি কথনং দ্রুপদ পূর্ব্ববৈর সূচনেন ক্রোধোদ্দীপনার্থং ধীমতেতি পদমনপেক্ষণীয়ত্ব সূচনার্থং ব্যাসঙ্গান্তর নিরাকরণেন ত্বরাতিশয়ার্থং পশ্যেতি প্রার্থনং অন্যচ্চাহ পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য ত্বং তু মমতেষু স্নেহাতিশয়াং দ্রুপদপুত্রেণ তবশিষ্যেণেতি তদ্বধার্থমুৎপন্নোপি ত্বয়াধ্যাপিত ইতি তব মৌঢ্যমেবমমানর্থকারণমিতি সূচয়তি শত্রোরপি সকাশাত্তদ্বধোপায়ভূতা বিদ্যা গৃহীতেতি তস্য ধীমত্বং অতএব তচ্চ সুদর্শনেনানন্দস্তবৈব ভবিষ্যতি ভ্রান্তত্বাৎ নান্যস্য কস্যচিদপি প্রদর্শনীয়েতি ত্বমেবৈতাং পশ্যেত্যাচার্য্যং প্রতি তৎদৈন্যাং প্রদর্শয়ন্নিগূঢ়ং দ্বেষং দ্যোতয়তি এবঞ্চ যস্য ধর্ম্মক্ষেত্রং প্রাপ্যাচার্য্যেপীদৃশী দুষ্টবুদ্ধিস্তস্যকানুতাপশঙ্কা সর্ব্বাভিশঙ্কিত্বেনাভি দুষ্টাশয়ত্বাদিতিভাবঃ ॥ ৩ ॥

নন্বেকেন দ্রুপদপুত্রেণ প্রসিদ্ধেনাধিষ্ঠিতাঞ্চমূমেতামস্মদীয়োযঃ কশ্চিদপি

উক্ত রাজা দুর্য্যোধনের বচন সমূহ নয় শ্লোক দ্বারা ব্যক্ত করিতেছেন। আচার্য্য! পাণ্ডবগণের মহতী সেনা সমস্ত অবলোকন করুন্, ঐ দেখুন্ আপনার শিষ্য দ্রুপদপুত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন কর্ত্তৃক ব্যূহ রচনা করিয়া রণ সজ্জায় ইহারা অবস্থান করিতেছে ॥ ৩॥

যুযুধানো বিরাটশ্চ দ্রুপদশ্চ মহারথঃ ॥ ৪ ॥
ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ কাশীরাজশ্চ বীর্য্যবান্ ।
পুরুজিৎ কুন্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥
যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমৌজাশ্চ বীর্য্যবান্ ।
সৌভদ্রো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্বএব মহারথাঃ ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ধনুংষি মহান্তি ইষ্বাসা যেষাং তে মহেষ্বাসাঃ ভীমার্জ্জুনৌ তাবদত্রাতি প্রসিদ্ধৌ যোদ্ধারৌ তাভ্যাং সমাঃ শূরাঃ সন্তি তানেব নামভির্নির্দ্দিশতি যুযুধান ইতি। যযুধানঃ সাত্যকিঃ ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি। চেকিতানোনাম একো রাজা, নরপুঙ্গবঃ নরশ্রেষ্ঠঃ শৈব্যঃ ॥৫

যুধামন্যুরিতি। বিক্রান্তো যুধামন্যুর্নামৈকঃ সৌভদ্রোঽভিমন্যুঃ দ্রৌপদেয়াঃ দ্রৌপদ্যাং পঞ্চভ্যো যুধিষ্ঠিরাদিভ্যো জাতাঃ পুত্রাঃ প্রতিবিন্দাদয়ঃ পঞ্চ। মহারথা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জেষ্যতিকিমিতিত্বমুতজেস্যসীত্যত আহ অত্র শূরা ইত্যাদি ত্রিভিঃ। ন কেবলমত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন এব শূরঃ যেনোপেক্ষণীয়তা স্যাৎ কিন্তু অস্যাং চম্বাং অন্যেপি বহবঃ শূরাঃ সন্তীত্যবশ্যমেব তজ্জয়ে যতনীয়মিত্যভিপ্রায়ঃ। শূরানেববিশিনষ্টি মহেষ্বাসা ইতি মহান্তোঽন্যৈরপ্রধৃষ্যা ইষ্বাসা ধনূংসি যেষাং তে তথা দূরতএব পরসৈন্য বিদ্রাবণ কুশলা ইতি ভাবঃ মহাধনুরাদিমত্বেপি যুদ্ধকৌশলাভাবমাশঙ্ক্যাহ যুধি যুদ্ধে ভীমার্জ্জুনাভ্যাং সর্ব্বসং প্রতিপন্ন পরাক্রমাভ্যাং সমাস্তুল্যাঃ তানেবাহ যুযুধান ইত্যাদিনা মহারথা ইত্যন্তেন যুযুধানঃ সাত্যকিঃ দ্রুপদশ্চ মহারথ ইত্যেকঃ অথবা যুযুধান বিরাট দ্রুপদানাং বিশেষণং মহারথ ইতি ধৃষ্টকেতু চেকিতান কাশিরাজানাং বিশেষণং বীর্য্যবানিতি পুরুজিৎ কুন্তিভোজ শৈব্যানাং বিশেষণং নরপুঙ্গব ইতি বিক্রান্তো যুধামন্যুঃ বীর্য্যবাংশ্চোত্তমৌজা ইতি দ্বৌ অথবা সর্ব্বাণি বিশেষণানি সমুচ্চিত্য সর্ব্বত্র যোজনীয়ানি সৌভদ্রোঽভিমন্যুঃ দ্রৌপদেয়াশ্চ দ্রৌপদীপুত্রাঃ প্রতিবিন্ধ্যাদয়ঃ পঞ্চ

অতএব এই সৈন্যচয়ের মধ্যে মহেষ্বাসা অর্থাৎ মহাধনুর্দ্ধর ও প্রসিদ্ধ যোদ্ধা যে ভীম এবং অর্জুন, তৎসমকক্ষ আর যে সমস্ত যোদ্ধা আছেন তৎসমূহের নাম প্রকাশ করিতেছেন, সাত্যকি, বিরাট এবং মহারথ দ্রুপদ রাজা ॥ ৪ ॥

ধৃষ্টকেতু, চেকিতান নামক এক প্রসিদ্ধ রাজা, বলীয়ান্ কাশীরাজ, রাজা পুরুজিত, কুন্তিভোজ এবং সৈব্য, ইহাঁরা নর শ্রেষ্ঠ ॥ ৫ ॥

শূরযুধামন্যু নামক এক ব্যক্তি, বীর উত্তমৌজা, সুভদ্রার পুত্র অভিমন্যু

অস্মাকন্তু বিশিষ্টা যে তান্নিবোধ দ্বিজোত্তম।
নায়কা মম সৈন্যস্য সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

দীনাং লক্ষণং। একোদশ সহস্রাণি যোধয়েদ্যস্তু ধন্বিনাং। শস্ত্রশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ। অমিতান্ যোধয়েদ্যস্তু সংপ্রোক্তোঽতিরথস্তুসঃ। রথী চৈকেন যো যোদ্ধা তন্ন্যূনোঽর্দ্ধরথস্তু সঃ ॥ ৬ ॥

অস্মাকমিতি। নিবোধ বুধ্যস্ব নায়কা নেতারঃ সংজ্ঞার্থং সম্যক্ জ্ঞানার্থমিত্যর্থঃ॥৭

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

চকারাদন্যেপি পাণ্ড্যরাজঘটোৎকচ প্রভৃতয়ঃ পঞ্চপাণ্ডবাস্তুতিপ্রসিদ্ধাএবেতিনগণিতাঃ যে গণিতাঃ সপ্তদশ অন্যেপি তদীয়াঃ সর্ব্বএব মহারথাঃ সর্ব্বেপি মহারথাএবনেকোপি রথোঽর্দ্ধরথো বা মহারথা ইত্যভিরথত্বস্যাপ্যুপলক্ষণং তল্লক্ষণঞ্চ। একাদশসহস্রাণি যোধয়েদ্যস্তু ধন্বিনাং। শস্ত্রশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ। অমিতান্ যোধয়েদ্যস্তু সংপ্রোক্তোঽতিরথস্তুসঃ। রথস্তেকেন যো যোদ্ধা তন্ন্যূনোঽর্দ্ধরথঃ স্মৃতঃ ইতি ॥৪।৫।৬॥

যদ্যেবং পরবলমতি প্রভূতং দৃষ্ট্বা ভীতোসিহন্ত তর্হি সন্ধিরেব পরৈরিষ্যতাং কিং বিগ্রহা গ্রহেণেত্যাচার্য্যাভিপ্রায়মাশঙ্ক্যাহ। তু শব্দেনান্তরুৎপন্নমপি ভয়ং তিরোদধানো ধৃষ্টতামাত্মনোদ্যোতয়তি অস্মাকমিতি। অস্মাকং সর্ব্বেষাং মধ্যে যে বিশিষ্টাঃ সর্ব্বেভ্যঃ সমুৎকর্ষভূস্তাম্ময়োচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েন মমবচনাদবধারয়েতি ভৌবাদিকস্য পরস্মৈপদিনোবুধে রূপং যে চ মম সৈন্যস্য নায়কা মুখ্যা নেতারঃ তান্ সংজ্ঞার্থং অসংখ্যেষু তেষু মধ্যে কতিচিন্নামভির্গৃহীত্বা পরিশিষ্টানুপলক্ষয়িতুং তে তুভ্যং ব্রবীমি নতু জ্ঞাতং কিঞ্চিদপি তব জ্ঞাপয়ামীতি দ্বিজোত্তমেতি বিশেষণেনাচার্য্যং স্তুবন স্বকার্য্যে তদাভিমুখ্যং সম্পাদয়তি। দোষপক্ষে দ্বিজোত্তমেতি ব্রাহ্মণত্বাত্তযুদ্ধাকুশলত্বং তেন ত্বয়ি বিমুখেপি ভীষ্মপ্রভৃতীনাং ক্ষত্রিয়প্রবরাণাং সত্ত্বান্নাস্মাকং মহতী ক্ষতিরিত্যর্থঃ সংজ্ঞার্থমিতি প্রিয়শিষ্যাণাং পাণ্ডবানাঞ্চমূদৃষ্টা হর্ষেণ ব্যাকুল মনসস্তব স্বীয়বীর বিস্মৃতির্মাভূদিতিমমেয় মুক্তিরিতিভাবঃ ॥ ৭ ॥

এবং দ্রৌপদীর গর্ভে যুধিষ্ঠিরাদি পঞ্চ পাণ্ডবের ঔরসে জাত পাঁচ ব্যক্তি, এইঁারা সকলেই মহারথ। মহারথাদির লক্ষণ—যথা, যে ব্যক্তি অস্ত্র শস্ত্র প্রভৃতিতে প্রবীণত্ব লাভ করিয়া একাকী দশ সহস্র ধনুর্দ্ধারী বীরের সহিত রণে সমর্থ হয়েন তিনিই শাস্ত্রোক্ত মহারথ, যিনি অপরিমিত যোদ্ধার সহিত যুদ্ধে সমর্থ হন তাঁহাকে অতিরথ কহে, যিনি এক ব্যক্তির সহিত যুদ্ধ করেন তিনি রথী নামে প্রসিদ্ধ, এবং তাহা হইতে যিনি অসমর্থ তিনি অর্দ্ধরথ ॥৬

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ কৃপশ্চ সমিতিঞ্জয়ঃ।
অশ্বত্থামা বিকর্ণশ্চ সৌমদত্তির্জয়দ্রথঃ ॥ ৮ ॥
অন্যেচ বহবঃ শূরা মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ।
নানাশস্ত্র প্রহরণাঃ সর্ব্বে যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥
অপর্য্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভি রক্ষিতং।

স্বামি কৃত টীকা।

তানেবাহ ভবানিতি দ্বাভ্যাং। ভবান্ দ্রোণঃ সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি তথা। সৌমদত্তিঃ সোমদত্তস্য পুত্রোভূরিশ্রবাঃ ॥ ৮ ॥

মদর্থে মৎপ্রয়োজনার্থং জীবিতং ত্যক্তু মধ্যবসিতা ইত্যর্থঃ। নানা অনেকানি শস্ত্রাণি প্রহরণসাধনানি যেষাং তে যুদ্ধেবিশারদানিপুণাঃ ॥ ৯ ॥

ততঃ কিমত আহ অপর্য্যাপ্তমিত্যাদি তত্তথাভূতৈর্ব্বীরৈর্যুক্তমপি ভীষ্মেণাভিরক্ষিত-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তত্র বিশিষ্ঠান্ গণয়তি ভবানিতি। ভবান্ দ্রোণঃ ভীষ্মঃ কর্ণঃ কৃপশ্চ সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি সমিতিঞ্জয় ইতি কৃপবিশেষণং কর্ণাদনন্তরং গণ্যমানত্বেন তস্য কোপমাশঙ্ক্য তন্নিরাসার্থং এতে চত্বারঃ সর্ব্বতোবিশিষ্টাঃ নায়কান্ গণয়তি অশ্বত্থামা দ্রোণপুত্রঃ ভীষ্মাপেক্ষয়াচার্য্যস্য প্রথম গণনাবদ্বিকর্ণাদ্যপেক্ষয়া তৎ পুত্রস্য প্রথম গণনমাচার্য্য পরিতোষার্থং বিকর্ণঃ স্ব ভ্রাতাকনীয়ান্ সৌমদত্তিঃ সোমদত্তস্য পুত্রঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ ভূরিশ্রবাঃ জয়দ্রথঃ সিন্ধুরাজঃ তথৈবচেতি ক্বচিৎপ্রাহুঃ ॥ ৮ ॥

কিমেতাবন্ত এব নায়কানেত্যাহ। অন্যে চ শল্য কৃতবর্ম্ম প্রভৃতয়ঃ মদর্থে মৎপ্রয়োজনায় জীবনমপি ত্যক্তুমধ্যবসিতা ইত্যর্থেন ত্যক্তজীবিতা ইত্যনেন স্বস্মিন্ননুরাগাতিশয়স্তেষাং [illegible]তে। এবং স্বসৈন্য বাহুল্যাং তস্য স্বস্মিন ভক্তিং শৌর্য্যং যুদ্ধোদ্যোগং যুদ্ধকৌশলঞ্চ দর্শিতং শূরা ইত্যাদি বিশেষণৈঃ। রাজা পুনরপি সৈন্যদ্বয় সাম্যমাশঙ্ক্য স্বসৈন্যাধিক্যমাবেদয়তি ॥ ৯ ॥

অপর্য্যাপ্তমনন্তমেকাদশাক্ষৌহিণী পরিমিতং ভীষ্মেন চ প্রার্থিত মহিম্না সূক্ষ্মবুদ্ধি-

আমাদিগের যে সমস্ত প্রধান সেনানায়ক আছেন আপনারে অবগত করিবার জন্য তৎ সমস্তের নামও কীর্ত্তন করিতেছি শ্রবণ করুন ॥ ৭ ॥

এই দুই শ্লোক দ্বারা তাহা প্রকাশ করিতেছেন, আপনি, (দ্রোণাচার্য্য) ভীষ্ম, কর্ণ, কৃপ, অশ্বত্থামা, বিকর্ণ, সোমদত্ত পুত্র ভূরিশ্রবা এবং জয়দ্রথ ॥৮॥

ইহা ভিন্ন অন্যান্য বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র সম্পন্ন যুদ্ধবিশারদ বীর পুরুষগণ আমার নিমিত্ত প্রাণদানে একান্ত যত্নারূঢ় হইয়াছেন ॥ ৯ ॥

পর্য্যাপ্তং ত্বিদমেতেষাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং ॥ ১০ ॥
অয়নেষু চ সর্ব্বেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ।
ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু ভবন্তঃ সর্ব্ব এব হি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দুর্য্যোধনো ভীমাভিরক্ষিতং পাণ্ডবানাং বলং আত্মীয়ঞ্চ বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতমবলোক্যাত্মবিজয়ে অস্য বলস্য পর্য্যাপ্ততামাত্মীয় বলস্য তদ্বিজয়ে চাপর্য্যাপ্ততামাচার্য্যে নিবেদ্যান্তরে বিষণ্ণোভবৎ ॥২।৩।৪।৫।৬।৭।৮।৯।১০।১১॥

স্বামি কৃত টীকা।

মপি অস্মাকং বলং সৈন্যং অপর্য্যাপ্তং তৈঃ সহ যোদ্ধুমসমর্থং ভাতি। ইদন্তু তেষাং পাণ্ডবানাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং সৈন্যং পর্য্যাপ্তং সমর্থং ভাতি ॥ ১০ ॥

তস্মাদ্ভবদ্ভিরেবং বর্ত্তিতব্যমিত্যাহ অয়নেম্বিতি। অয়নেষু ব্যূহ প্রবেশ মার্গেষু যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিত্যাজ্যাবস্থিতাঃ সন্তো ভীষ্মমেবাভি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নাহভিতঃ সর্ব্বতো রক্ষিতং তত্তাদৃশগুণবৎ পুরুষাধিষ্ঠিতমস্মাকং বলং এতেষাং পাণ্ডবানাং বলন্তু পর্য্যাপ্তং পরিমিতং সপ্তাক্ষৌহিণীমাত্রাত্মকত্বাৎ ন্যূনং ভীমেনচাতি চপল বুদ্ধিনা রক্ষিতং তস্মাদস্মাকমেব বিজয়ো ভবিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ অথ তৎ পাণ্ডবানাং বলমপর্য্যাপ্তং নালংঅস্মাকমস্মভ্যং। কীদৃশং তৎ ভীষ্মাভিরক্ষিতোস্মাভির্যস্মৈ যন্নিবৃত্যর্থমিত্যর্থঃ তৎ পাণ্ডব বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ইদং পুনরস্মদীয়ং বলং এতেষাং পাণ্ডবানাং পর্য্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং ভীমোহতি দুর্ব্বলহৃদয়ো রক্ষিতো যস্মৈ তদস্মাকং বলং ভীমাভিরক্ষিতং যস্মাত্তীমোহত্যযোগ্যএবৈ তন্নিবৃত্যর্থ তৈ রক্ষিত তস্মাদস্মাকং ন কিঞ্চিদপি ভয়কারণমস্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১০ ॥

এবং চেন্নির্ভয়োসি তর্হি কিমিতি বহুজল্পসীত্যত আহ। কর্ত্তব্য বিশেষদ্যোতী তু শব্দঃ সমর সমারম্ভ সময়ে যোধানাং যথা প্রধানং যুদ্ধভূমৌ পূর্ব্বাপরাদি দিগ্বিভাগেনাবস্থিতিঃ যানি নিযম্যন্তে তান্যত্রায়নান্যুচ্যন্তে সেনাপতিশ্চ সর্ব্বসৈন্যমধিষ্ঠায় মধ্যে তিষ্ঠতি তত্রৈবং সতি যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিমপরিত্য-

এবম্ভূত বীরগণযুক্ত এবং ভীষ্ম কর্ত্তৃক পালিত আমাদিগের সৈন্যবর্গ অপর্য্যাপ্ত অর্থাৎ ইহারা যে পাণ্ডুসেনার সহিত যুদ্ধে সক্ষম হয় ইহা বোধ হইতেছে না কিন্তু পাণ্ডবদিগের পক্ষ ভীম দ্বারা পালিত সৈন্য সমস্ত পর্য্যাপ্ত অর্থাৎ বিলক্ষণ যুদ্ধ সমর্থ বোধ হইতেছে ॥ ১০ ॥

এক্ষণে আপনারা সকলে স্ব স্ব বিভাগানুসারে সমস্ত সৈন্যের ব্যূহদ্বারে

তস্য সংজনয়ন্ হর্ষং কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ।
সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শঙ্খং দধ্মৌ প্রতাপবান্। ১২।
ততঃ শঙ্খাশ্চ ভের্য্যশ্চ পণবানক গোমুখাঃ।
সহসৈবাভ্যহন্যন্তঃ স শব্দস্তুমুলোঽভবৎ। ১৩।

স্বামি কৃত টীকা।

রক্ষন্তু তথা সৈন্যৈর্যুদ্ধমানঃ পৃষ্ঠতঃ কৈশ্চিন্ন হন্যেত তথা রক্ষন্তু ভীষ্ম বলেনৈবাস্মাকং জীবনমিতিভাবঃ॥ ১১॥

তদেবং বহুমানযুক্তং রাজবাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মঃ কিং কৃতবান্ তদাহ তস্যেত্যাদি। তস্য রাজ্ঞো হর্ষং কুর্ব্বন্ পিতামহো ভীষ্ম উচ্চৈর্ম্মহান্তং সিংহনাদং কৃত্বা শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জ্যাবস্তিতাঃ সন্তোভবন্তু; সর্ব্বেপি যুদ্ধাভিনিবেশাৎ পুরুতঃ পৃষ্ঠতঃ পার্শ্বতশ্চা নিরীক্ষ্যমাণং ভীষ্মং সেনাপতিমেব রক্ষন্তু ভীষ্মো হি সেনাপতৌ রক্ষিতে তৎ প্রসাদাদেব সর্ব্বং সুরক্ষিতং ভবিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১১॥

এবং পাণ্ডব সৈন্য দর্শনাদতিভীতস্য ভয়নিবৃত্যর্থমাচার্য্যং কপটেন শরণং গতস্য ইদানীমপ্যয়ং মাং প্রতারয়তীত্য সন্তোষবশাদাচার্য্যেণ বাঙ্মাত্রেণাপ্যণাদৃতস্যাচার্য্যোপেক্ষাং বুদ্ধ্বা য়নেম্বিত্যাদিনা ভীষ্মমেবস্তুবতস্তস্য রাজ্ঞোভয় নিবর্ত্তকং হর্ষং বুদ্ধিগত মুল্লাসবিশেষং স্ববিজয়সূচকং জনয়ন্ উচ্চৈর্ম্মহান্তং সিংহনাদং বিনদ্য কৃত্বা সিংহনাদমিতি ন মূলান্তং অতোবৈ পোষং পুষ্যতীতিবত্তস্যৈব ধাতোঃ পুনঃ প্রয়োগঃ শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্ কুরু বৃদ্ধত্বাদাচার্য্য দুর্য্যোধনয়োরভিপ্রায়ং পরিজ্ঞানং পিতামহত্বাদনুপেক্ষণং নত্বাচার্য্যবদুপেক্ষণং প্রতাপবত্বাদুচ্চৈঃ সিংহনাদ পূর্ব্বকে শঙ্খবাদনং পরেষাং ভয়োৎপাদনায় অত্র সিংহনাদ শঙ্খবাদ্যয়োহর্ষজনকত্বেন পূর্ব্বাপরকালত্বেপ্যভিচরন্ যজেতেতিবজ্জনয়ন্নিতি শতাহবশ্যন্তাবিত্বরূপবর্ত্তমানত্বে ব্যাখ্যাতব্যঃ॥ ১২॥

অবস্থান পূর্ব্বক পিতামহ ভীষ্মকে সর্ব্বতোভাবে রক্ষা করুন, যেন পশ্চাদ্ভাগ হইতে কেহ ভীষ্মকে বিনষ্ট করিতে সমর্থ না হয়, কারণ ভীষ্মবলই আমাদিগের জীবন॥ ১১॥

এবম্ভূত সমাদরণীয় বাক্য শ্রবণ পূর্ব্বক ভীষ্ম কি করিলেন তাহা বলিতেছেন, প্রতাপশালী ভীষ্ম রাজা দুর্য্যোধনের হর্ষ বর্দ্ধনার্থ মহৎ উচ্চৈঃস্বরে সিংহনাদ সহকারে শঙ্খধ্বনি করিলেন॥ ১২॥

ততঃ শ্বেতৈর্হয়ৈর্যুক্তে মহতি স্যন্দনে স্থিতৌ।
মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মতুঃ। ১৪।
পাঞ্চজন্যং হৃষীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

তস্য বিষাদমালোক্য ভীষ্মস্তস্য হর্ষং জনয়িতুং সিংহনাদং শঙ্খনাদঞ্চ কৃত্বা শঙ্খ ভেরী নিনাদৈশ্চ বিজয়াভি শংসিনং ঘোষঞ্চাকারয়ৎ ॥১২।১৩॥

ততস্তং ঘোষমাকর্ণ্য সর্ব্বেশ্বরেশ্বরঃ পার্থ সারথী রথী চ পাণ্ডুতনয়স্ত্রৈলোক্য বিজয়োপকরণভূতে মহতিস্পন্দনে স্থিতৌ ত্রৈলোক্যং কম্পায়ন্তৌ শ্রীমৎ পাঞ্চজন্য দেবদত্তৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মতুঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

তদেবং সেনাপতেভীষ্মস্য যুদ্ধোৎসবমালোক্য সর্ব্বতো যুদ্ধোৎসবঃ প্রবৃত্ত ইত্যাহ তত ইত্যাদিনা পণবা মর্দ্দনা আনকা গোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণা-দেবাভ্যহন্যন্ত বাদিতাঃ স শব্দঃ শঙ্খাদি শব্দস্তুমুলোমহানভূৎ ॥ ১৩ ॥

ততঃ পাণ্ডব সৈন্যে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাহ তত ইত্যাদি পঞ্চভিঃ। স্যন্দনে রথে স্থিতৌ সন্তৌ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনৌ শঙ্খৌ প্রকর্ষেণ দধ্মতুর্ব্বাদয়ামাসতুঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা।

ততো ভীষ্মস্য সেনাপতেঃ প্রবৃত্তানন্তরং পণবা আনকা গোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণমেবাভ্যহন্যন্তবাদিতাঃ কর্ম্মকর্ত্তরিপ্রয়োগঃ স শব্দস্তুমুলোমহানাসীত্তথাপি ন পাণ্ডবানাং ক্ষোভোজাত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

অন্যেষামপি রথাঃসন্ত্যেব অসাধারণ্যেন রথোৎকর্ষ কথনার্থং ততঃ শ্বেতৈ-র্হয়ৈর্যুক্ত ইত্যাদি রথতত্ত্বকথনং তেনাগ্নিদত্তে দুষ্প্রধর্ষ্যে রথেস্থিতৌ সর্ব্বরথৈর্জেতুম-শক্যাবিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

উক্ত সেনাপতি ভীষ্মের রণোৎসাহ দেখিয়া যাবৎ সেনারা যে সংগ্রামে প্রবৃত্ত হয় তাহাই বলিতেছেন, পরক্ষণে শঙ্খ, ভেরী, পণব অর্থাৎ মাদল, আনক এবং গোমুখ নামক বাদ্য সমস্ত বাজানতে এককালে তুমুল শব্দ প্রাদু-র্ভূত হইল ॥ ১৩ ॥

ইহার পর পাঁচ শ্লোক দ্বারা পাণ্ডব সেনাদিগের যুদ্ধোৎসাহ প্রকাশ করিতেছেন, এদিকে শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জুন উভয়ে শ্বেতাশ্বযুক্ত রথে সমারূঢ় হইয়া পরমোৎকৃষ্ট শঙ্খধ্বনি করিলেন ॥ ১৪ ॥

পৌণ্ড্রং দধ্মৌ মহাশঙ্খং ভীমকর্ম্মা বৃকোদরঃ। ১৫।
অনন্তবিজয়ং রাজা কুন্তীপুত্রোযুধিষ্ঠিরঃ।
নকুলঃ সহদেবশ্চ সুঘোষ মণিপুষ্পকৌ। ১৬।
কাশ্যশ্চ পরমেষ্বাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ।
ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিশ্চাপরাজিতঃ। ১৭।

স্বামি কৃত টীকা।

তদেব বিভাগেন দর্শয়ন্নাহ পাঞ্চজন্যমিতি। পাঞ্চজন্যাদীনি নামানি শ্রীকৃষ্ণাদি শঙ্খানাং ভীমং ঘোরং কর্ম্ম যস্য সঃ ॥ ১৫ ॥

অনন্তেতি। নকুলঃ সুঘোষং নাম শঙ্খং দধ্মৌ সহদেবো মণিপুষ্পকং নাম ॥১৬॥

কাশ্যশ্চেতে। কাশ্যঃ কাশীরাজঃ কথম্ভূতঃ পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ ইষ্বাসো ধনুর্যস্য সঃ ১৭

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পাঞ্চজন্যো দেবদত্তঃ পৌণ্ড্রোঽনন্তবিজয়ঃ সুঘোষ মণিপুষ্পকশ্চেতি শঙ্খ নাম কথনং পরসৈন্যে স্বনামভিঃ প্রসিদ্ধা এতাবন্তঃ শঙ্খাঃ ভবৎ সৈন্যে তু নৈকোপি স্বনাম প্রসিদ্ধঃ শঙ্খোস্তীতিপরেষামুৎকর্ষাতিশয় কথনার্থঃ সর্ব্বেন্দ্রিয় প্রেরকত্বেন সর্ব্বান্তর্যামী সহায়ঃ পাণ্ডবানামিতি কথয়িতুং হৃষীকেশ পদং দিগ্বিজয়ে সর্ব্বান্রাজ্ঞো জিত্বাধনমাহৃতবানিতি সর্ব্বথৈবাযমজেয় ইতি কথয়িতুং ধনঞ্জয় পদং ভীমং হিড়িম্ব বধাদিরূপং কর্ম্ম যস্য তাদৃশো বৃকোদরত্বেন বহ্বন্নপাকাদতি বলিষ্ঠো ভীমসেন ইতি কথিতং কুন্তীপুত্র ইতি কুন্ত্যামহতা তপসা ধর্ম্মমারাধ্যালব্ধঃ স্বয়ঞ্চ রাজসূয়যাজিত্বেন মুখ্যো রাজা যুধিষ্ঠিরমেব জয়ভাগিত্বেন স্থিরোনত্বেতদ্বিপক্ষাঃ স্থিরাভবিষ্যন্তীতি যুধিষ্ঠিরপদেন সূচিতং নকুলঃ সুঘোষং সহদেবো মণিপুষ্পকং দধ্মাবিতানুযুজ্যতে ॥ ১৫ । ১৬ ॥

পরমেষ্বাসঃ কাশ্যঃ মহাধনুর্দ্ধরঃ কাশিরাজঃ ন পরাজিতঃ পারিজাতহরণ বাণ-

পরে কে কোন্ শঙ্খ ধ্বনি করিলেন তাহা বিশেষরূপে বলিতেছেন, হৃষীকেশ পাঞ্চজন্য শঙ্খ এবং ধনঞ্জয় দেবদত্ত শঙ্খ ধ্বনি করিলেন, অনন্তর ভীমকর্ম্মা বৃকোদর পৌণ্ড্র নামে মহাশঙ্খ বাজাইলেন ॥ ১৫ ॥

কুন্তীপুত্র রাজা যুধিষ্ঠির অনন্তবিজয় শঙ্খ, নকুল সুঘোষ নামে শঙ্খ এবং সহদেব মণিপুষ্পক শঙ্খ ধ্বনি করিলেন ॥ ১৬ ॥

কাশিরাজ, মহারথ শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন, বিরাট এবং রণে অপরাজিত সাত্যকি ॥ ১৭ ॥

দ্রুপদো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্বশঃ পৃথিবীপতে।
সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধ্মুঃ পৃথক্ পৃথক্। ১৮।
স ঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ।
নভশ্চ পৃথিবীঞ্চৈব তুমুলোঽভ্যনুনাদয়ন্। ১৯।

রামানুজ ভাষ্য।

ততো যুধিষ্ঠির বৃকোদরাদয়শ্চ স্বকীয়ান্ শঙ্খান্ পৃথক্ পৃথক্ দধ্মুঃ ॥ ১৫। ১৬। ১৭। ১৮॥

সঘোষো দুর্য্যোধন প্রমুখানাং সর্ব্বেষামেব ভবৎ পুত্রাণাং হৃদয়ানি বিভেদ। অদ্যৈব নষ্টং কুরূণাং বলমিতি ধার্ত্তরাষ্ট্রা মেনিরে এবং তদ্বিজয়াভিকাঙ্ক্ষিণে ধৃতরাষ্ট্রায় সঞ্জয়ো কথয়ৎ ॥ ১৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

দ্রুপদ ইতি। হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র ॥ ১৮॥

স চ শঙ্খানাং নাদস্ত্বদীয়ানাং মহাভয়ং জনয়ামাসেত্যাহ সঘোষ ইত্যাদি। ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ত্বদীয়ানাং হৃদয়ানি বিদারিতবান্ কিং কুর্ব্বন্ নভশ্চ পৃথিবীঞ্চাভ্যনুনাদয়ন্ প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্ ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যুদ্ধাদি মহাসংগ্রামেষু এতাদৃশঃ সাত্যকিঃ হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র স্থিরোভূত্বা শৃন্বিত্যভিপ্রায়ঃ সুগমমন্যৎ ॥ ১৭। ১৮॥

পার্ত্তরাষ্ট্রাণাং সৈন্যে শঙ্খাদিধ্বনিরতি তুমুলোপি ন পাণ্ডবানাং ক্ষোভকোঽভুৎ। পাণ্ডবানাং সৈন্যেজাতস্তু স শঙ্খঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ধৃতরাষ্ট্রস্য তব সম্বন্ধিনাং সর্ব্বেষাং ভীষ্মদ্রোণাদীনামপি হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ হৃদয় বিদারণ তুল্যাং ব্যথাং জনিতবানিত্যর্থঃ যতস্তুমুলোঽতি তীব্রঃ অতো নভশ্চ পৃথিবীঞ্চ প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্। ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ভয় প্রাপ্তিং প্রদর্শ্য পাণ্ডবানাং তদ্বৈপরীত্যমুদাহরন্তি অথেত্যাদিনা ॥ ১৯ ॥

দ্রুপদ, দ্রৌপদেয়গণ অর্থাৎ দ্রৌপদীর প্রতিবিন্ধ্য প্রভৃতি পঞ্চতনয়, মহাবাহু সৌভদ্র অর্থাৎ সুভদ্রার পুত্র অভিমন্যু, হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র! ইহাঁরা সকলেই পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খ বাজাইলেন ॥ ১৮ ॥

এই সকল শঙ্খের তুমুল শব্দ ভূমণ্ডল ও নভোমণ্ডল প্রতিধ্বনিত করিয়া ধার্ত্তরাষ্ট্রগণের হৃদয় বিদারিত করিতে লাগিল ॥ ১৯ ॥

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ।
প্রবৃত্তে শস্ত্রসম্পাতে ধনুরুদ্যম্য পাণ্ডবঃ।
হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে। ২০।
অর্জ্জুন উবাচ। সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে রথং স্থাপয় মেঽচ্যুত। ২১।

স্বামি কৃত টীকা।

এতস্মিন্ সময়ে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনো বিজ্ঞাপয়ামাসেত্যাহ অথেত্যাদি চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ অথেতি। অথানন্তরং মহাশব্দানন্তরং ব্যবস্থিতান্ যুদ্ধোদ্যোগেবস্থিতান্ কপিধ্বজোঽর্জ্জুনঃ।। ২০ ।।

তদেব বাক্যমাহ সেনয়োরিত্যাদি।। ২১ ।।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ভীতি প্রত্যুপস্থিতেরনন্তরং পলায়নেপ্রাপি তদ্বিরুদ্ধতয়া যুদ্ধোদ্যোগেনাবস্থিতানেবপরান্ প্রত্যক্ষেণোপলভ্য তদা শস্ত্রসম্পাতে প্রবর্ত্তমানেসতি বর্ত্তমানোক্তেঃকপিধ্বজঃ পাণ্ডবঃ হনুমতা মহাবীরেণ ধ্বজরূপতয়াঽনুগৃহীতোঽর্জ্জুনঃ সর্ব্বথা ভয়শূন্যত্বেন যুদ্ধায় গাণ্ডীবং ধনুরুদ্যম্য হৃষীকেশমিন্দ্রিয় প্রবর্ত্তকত্বেন সর্ব্বান্তঃকরণ বৃত্তিজ্ঞং শ্রীকৃষ্ণমিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যমাহোক্তবান্ মুক্তবিমৃষ্যকারিতয়া স্বয়মেব যৎকিঞ্চিৎ কৃতবানিতি পরেষাং বিমৃশ্যকারিত্বেন নীতিধর্ম্ময়োঃ কৌশলং যদনুবিমৃশ্যকারিতয়া পরেষাং রাজ্যং গৃহীতবানসীতি নীতিধর্ম্ময়োরভাবাৎ বজয়োনাস্তীতি মহীপতে ইতি সম্বোধনেন সূচয়তি তদেবার্জ্জুন বাক্যমবতারয়তি ॥ ২০ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। সেনয়োরুভয়োঃ স্বপক্ষ প্রতিপক্ষভূতয়োঃ সন্নিহিতয়োর্ম্মধ্যে মম রথং স্থাপয় স্থিরী কুর্ব্বিতি সর্ব্বেশ্বরো নিযুজ্যতেঽর্জ্জুনেন কিং হিতজ্ঞানামশক্যং যদ্ভগবানপি তন্নিয়োগ মনুতিষ্ঠতীতি ধ্রুবোজয়ঃ পাণ্ডবানামিতি সূচয়তি নন্বেবং রথং স্থাপয়ন্তং মামেতেশত্রবো রথাৎ ব্যাবয়িষ্যন্তীতি ভগবতাশঙ্কামাশঙ্ক্যাহ অচ্যুতেতি দেশকালবস্তুমচ্যুতং ত্বাং কোবাচ্যাবয়িতু মর্হতীতিভাবঃ এতেন সর্ব্বদা নির্ব্বিকারত্বেন নিয়োগ নিমিত্তঃ রোষোপি পরিকৃতঃ। মধ্যে রথ স্থাপন প্রয়োজনমাহ ॥ ২১ ॥

এই সময়ে অর্জুন শ্রীকৃষ্ণকে যাহা বলিয়াছিলেন তাহা চারি শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন, হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র! অনন্তর শস্ত্রনিক্ষেপে প্রবৃত্ত কপিধ্বজ রথারূঢ় ধনঞ্জয় এই সমারব্ধ যুদ্ধে ধার্ত্তরাষ্ট্রগণকে যথাযোগ্য রূপে অবস্থিত দেখিয়া নিজ শরাসন উত্তোলনপূর্ব্বক তৎকালে বাসুদেবকে কহিলেন ।।২০।।

অর্জুন কহিতেছেন। হে অচ্যুত! উভয় পক্ষীয় সেনার মধ্যস্থলে রথ স্থাপন করুন ।।২১।।

যাবদেতান্নিরীক্ষেঽহং যোদ্ধুকামানবস্থিতান্।
কৈর্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যমস্মিন্‌রণ সমুদ্যমে। ২২।
যোৎস্যমানানবেক্ষেঽহং যএতেঽত্র সমাগতাঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্ব্বুদ্ধেযুর্দ্ধেপ্রিয় চিকীর্ষবঃ। ২৩।

স্বামি কৃত টীকা।

নমু ত্বং যোদ্ধা ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষকস্তত্রাহ কৈর্ম্ময়েত্যাদি। কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যং।। ২২।।

যোৎস্যমানানিতি। ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্য্যোধনস্য প্রিয়ং কর্ত্তুমিচ্ছন্তো য ইহ সমাগতাস্তানহং দ্রক্ষ্যামি যাবত্তাবদুভয়োঃ সেনয়োর্মধ্যে মে রথং স্থাপয়েত্যন্বয়ঃ।। ২৩।।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যোদ্ধুকামান্ নত্বস্মাভিঃ সহ সন্ধিকামান্ অবস্থিতান্ ন তু ভয়াৎ প্রচলিতান্ এতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীন্ যাবদহং নিরীক্ষিতং ক্ষমঃ স্যাত্তাবৎপ্রদেশে রথং স্থাপয়েত্যর্থঃ যাবদিতি কালপরং ত্বমেব যোদ্ধানতু যুদ্ধপ্রেক্ষকঃ অত স্তবকিমেষাং দর্শনেনেত্যত আহ কৈরিতি অস্মিন্‌রণ সমুদ্যমে বন্ধুনামেব পরস্পরং যুদ্ধোদ্যোগে ময়া কৈঃ সহ যোদ্ধব্যং মৎ কর্ত্তৃক যুদ্ধ প্রতিযোগিনঃ কেকৈর্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যং কিং কর্ত্তৃক যুদ্ধ প্রতিযোগ্যাহমিতি চ মহদিদং কৌতুকমেতৎ জ্ঞানমেব মধ্যে রথ স্থাপন প্রয়োজনমিত্যর্থঃ। নমু বান্ধবাএব তে পরস্পরং সন্ধিং কারয়িষ্যন্তীতি কুতো যুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ।। ২২।।

য এতে ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্য্যোধনস্য দুর্বুদ্ধেঃ স্বরক্ষণোপায়মজানতঃ প্রিয়চিকীর্ষবো যুদ্ধেন তু দুর্বুদ্ধ্যা পলায়নাদৌ তান্ যোৎস্যমানান্ অহমবেক্ষে উপলভে নতু সন্ধিকামান্ অতো যুদ্ধায় তৎ প্রতিযোগ্যবলোকন সুচিতমেবেতিভাবঃ। এবমর্জ্জুনেন প্রেরিতো ভগবানর্হিংসারূপং ধর্ম্মমাশ্রিত্য প্রায়শো যুদ্ধাৎ ব্যাবর্ত্তয়িষ্যতীতি, ধৃতরাষ্ট্রাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য তন্নিরাচিকীর্ষুঃ সঞ্জয়ো ধৃতরাষ্ট্রং, প্রত্যুক্তবানিত্যাহ বৈশম্পায়নঃ।। ২৩।।

যদি বল তুমি যোদ্ধা কিন্তু দর্শক নহ তবে মধ্যস্থলে যাইবার প্রয়োজন কি এ বিষয়ে ব্যক্ত করিতেছেন, ততক্ষণ মধ্যস্থলে রথ স্থাপন করুন যতক্ষণ আমি তাহাদিগকে নিরীক্ষণ করিব, যে সমরেচ্ছায় অবস্থিত সৈন্যদিগের মধ্যে এই রণ সমুদ্যমে আমি কাহার সহিত সংগ্রাম করিব।। ২২।।

দুর্ম্মতি দুর্য্যোধনের প্রিয়াচরণ বাসনায় যে সকল ব্যক্তি আগমন করিয়াছেন তাঁহাদিগকে আমি যতক্ষণ অবলোকন করি ততক্ষণ মধ্যস্থলে রথ সংস্থাপিত করুন।। ২৩।।

সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্তো হৃষীকেশো গুড়াকেশেন ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমং। ২৪।
ভীষ্ম দ্রোণ প্রমুখতঃ সর্ব্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং।
উবাচ পার্থ পশ্যৈতান্ সমবেতান্ কুরূনিতি। ২৫।

রামানুজ ভাষ্য।

অথ ব্যবস্থিতা নিত্যারভ্য ভীষ্ম দ্রোণ প্রমুখতঃ ইত্যন্তং। অথ যুযুৎসূনবস্থিতান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ভীষ্ম দ্রোণ প্রমুখান্বীক্ষ্য পাণ্ডুতনয়ো জ্ঞান শক্তি বলৈশ্বর্য্য বীর্য্য তেজসান্নিধিং স্ব সঙ্কল্প কৃত জগদুদয় বিভব লয়লীলং হৃষীকেশং পরাপর নিখিল লোকোত্তর বাহ্য সর্ব্বকারণানাং সর্ব্বপ্রকার নিয়মনেবস্থিতং সমাশ্রিত বাৎসল্য বিবশতয়া স্ব সারথ্যেবস্থিতং যুযুৎসূনেতান্ সমেতান্ যাবদহং নিরীক্ষেতাবদুভয়োঃ সেনয়োর্ম্মধ্যে রথং স্থাপয়েতি তং জগাদ। তথাচোদিতস্তৎক্ষণাদেব ভীষ্ম দ্রোণাদীনাং সর্ব্বেষামেব মহীক্ষিতাং প্রমুখে হৃষীকেশো যথাজ্ঞমকরোৎ। ঈদৃগ্ ভবদীয়ানাং জয়স্থিতিরিতি চাবোচৎ ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

স্বামী কৃত টীকা।

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমুক্ত ইত্যাদি। গুডাকা নিদ্রা তস্যা ঈশেন জিতনিদ্রেণার্জ্জুনেন এবমুক্তঃ সন্ ভারত হে ধৃতরাষ্ট্র ॥ ২৪॥
ভীষ্মেতি। মহীক্ষিতাং রাজ্ঞাং চ প্রমুখতঃ সম্মুখে রথং স্থাপয়িত্বা হে পার্থ এতান্ কুরূন্ পশ্যেতি শ্রীভগবানুবাচ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সঞ্জয় উবাচ। হে ভারত ধৃতরাষ্ট্র ভরতবংশমর্য্যাদামনুসন্ধায়াপি দ্রোহং পরিত্যজ জ্ঞাতীনামিতি সম্বোধনাভিপ্রায়ঃ। গুডাকায়া নিদ্রায়া ঈশেন জিতনিদ্রতয়া সর্ব্বত্র সাবধানেনার্জ্জুনেনৈব মুক্তো ভগবানয মদভৃত্যোঽপি সারথ্যে মাং নিযোজয়তীতি দোষমাসাদ্যনানুকম্প্যাৎ নবাতং যুদ্ধান্নাবর্ত্তয়েৎ। কিন্তু সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে ভীষ্ম দ্রোণ প্রমুখতঃ তয়োঃ প্রমুখে সংমুখে সর্ব্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং সংমুখে আত্মাদিত্বাৎ সর্ব্বে বিভক্তিকস্তসিঃ। চকারেণ সমাস নিবিষ্টোঽপি প্রমুখতঃ শব্দ আকৃষ্যতে ভীষ্মদ্রোণয়োঃ

সঞ্জয় কহিতেছেন, হে ভারত, ধৃতরাষ্ট্র! জিতনিদ্রা ধনঞ্জয় এতদ্রূপ প্রার্থনা করিলে হৃষীকেশ সেই উভয় সৈন্যের মধ্যস্থলে উৎকৃষ্ট রথ সংস্থাপন করিলেন ॥ ২৪॥

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থঃ পিতৄনথ পিতামহান্।
আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভ্রাতৄন্ পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীংস্তথা।
শ্বশুরান্ সুহৃদশ্চৈব সেনয়োরুভয়োরপি ॥ ২৬॥

স্বামি কৃত টীকা।

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তত্রেত্যাদি পিতৄন্ পিতৃব্যানিত্যর্থঃ। পুত্রান্ পৌত্রানিতি দুর্য্যোধনাদীনাং যে পুত্রাঃ পৌত্রাশ্চ তানিত্যর্থঃ। সখীন্ মিত্রাণি সুহৃদঃ কৃতোপকারাংশ্চ অপশ্যৎ ॥ ২৬।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পৃথক্ কীর্ত্তনমতি প্রাধান্য সূচনায় রথোত্তমমিত্যুক্তং . . . রথং ভগবতা স্বয়ং সারথ্যেনাধিষ্ঠিত তয়া চ সর্ব্বোত্তমং স্থাপয়িত্বা . . . ভগবানর্জ্জুনস্য শোকমোহাবুপস্থিতাবিতি বিজ্ঞায় . . . সমজ্জুমুবাচ হে পার্থ পৃথায়াঃ স্ত্রীস্বভাবেন শোকমোহগ্রস্ততয়া তৎ সম্বন্ধিনস্তবাপি . . . সমুপস্থিতেতি সূচয়ন হৃষীকেশত্বমাত্মনোদর্শয়তি পৃথা মম পিতুঃ স্বসা তস্যাঃ পুত্রোসীতি সম্বন্ধোল্লেখেনচাশ্বাসয়তি মমসারথ্যোনিশ্চিন্তোভূত্বা সর্ব্বানপি . . . কুরূন্ যুযুৎসূন্ পশ্য নিঃশঙ্কতয়েতি দর্শনবিধ্যভিপ্রায়ঃ। . . . সাবধানত্বং . . . মেব পার্থ ত্বং ত্যক্ষ্যসীতি কিন্তব পরসেনাদর্শনেনেত্যর্জ্জুনস্য বৈর্য্যমাপাদয়িতুং তাবন্মাত্রং তাবৎ পর্য্যন্তং ভগবতোবাক্যং অন্যথা রথং সেনয়োর্ম্মধ্যে স্থাপয়ামাসেতো পশ্যেত্যে ব্রুয়াৎ ॥ ২৪। ২৫ ॥

তত্র সমর সমারম্ভার্থং সৈনাদর্শনে ভগবতাহভ্যনুজ্ঞাতসতি সেনয়োরুভয়োরপি স্থিতান্ পার্থোঽপশ্যদিত্যন্বয়ঃ। অথ শব্দস্তথা শব্দপর্য্যায়ঃ পরসেনায়াং . . . ন্ পিতৃব্যান্ ভূরিশ্রবঃ প্রভৃতীন্। পিতামহান্ ভীষ্ম সোমদত্ত প্রভৃতীন্ আচার্য্যান্ দ্রোণ কৃপ প্রভৃতীন্ মাতুলান্ শল্য শকুনি প্রভৃতীন্ ভ্রাতৄন্ দুর্য্যোধন প্রভৃতীন্। পুত্রান্ লক্ষ্মণ প্রভৃতীন্ পৌত্রান্ লক্ষ্মণাদি পুত্রান্ সখীন্ অশ্বত্থাম জয়দ্রথ প্রভৃতীন্ বয়স্যান্ সুহৃদোমিত্রাণি কৃতবর্ম্ম ভগদত্ত প্রভৃতীন্। সুহৃদ ইত্যনেন যাবন্তঃ কৃতোপকারা মাতামহাদয়শ্চতে দ্রষ্টব্যাঃ। এবং স্বসেনায়ামপ্যুপলক্ষণীয়ং। এবং স্থিতে মহানধর্ম্মোহিংসেতি বিপরীত বুদ্ধ্যামোহাখ্যা শাস্ত্রবিহিতত্বেন ধর্ম্মত্বমিতি

তখন শ্রীকৃষ্ণ কুরু পাণ্ডব উভয় সেনার মধ্যস্থলে রথ রাখিয়া কহিলেন, হে পার্থ! ঐ ভীষ্ম দ্রোণ প্রভৃতি যোদ্ধা ও সমস্ত কৌরবগণ রণ সজ্জায় সমবেত হইয়াছেন অবলোকন কর ॥ ২৫ ॥

অর্জ্জুন এই উভয় পক্ষীয় সেনাগণ মধ্যে পিতৃব্য, পিতামহ, আচার্য্য, মাতুল, ভ্রাতৃগণ এবং রাজা দুর্য্যোধন প্রভৃতির পুত্র পৌত্রগণ, শ্বশুর,

তান্ সমীক্ষ্য সকৌন্তেয়ঃ সর্ব্বান্ বন্ধূনবস্থিতান্।
কৃপয়া পরয়াবিষ্টো বিষীদন্নিদমব্রবীৎ। ২৭।
অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্টেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ যুযুৎসূন্ সমবস্থিতান্।
সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুষ্যতি। ২৮।

স্বামি কৃত টীকা।

ততঃ কিং কৃতবান্ ইত্যাহ তানিতি। সেনয়োরুভয়োরেবং সমীক্ষ্য কৃপয়া মহত্যা গৃহীতো বিষণ্ণঃ সন্ ইদমর্জ্জুনোঽব্রবীৎ ইত্যুত্তরস্যার্দ্ধশ্লোক বাক্যার্থঃ, আবিষ্টোব্যাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

কিমব্রবীদিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্টেমানিত্যাদি যাবদধ্যায় সমাপ্তি। হে কৃষ্ণ যোদ্ধু-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জ্ঞান প্রতিবন্ধকেন চ মমকারনিবন্ধনেন চিত্তবৈকল্যেন শোকাখ্যেনাভিভূত বিবেকস্যার্জুনস্য পূর্ব্বমারব্ধাদ্যুদ্ধাখ্যাৎ স্বধর্ম্মাদুপরিরংশামহানর্থ পর্য্যবসায়িনী বৃত্তেতি দর্শয়তি ॥ ২৬ ॥

কৌন্তেয় ইতি স্ত্রী প্রভবত্বকীর্ত্তনং পথিবত্তাদমাত্বিক মূঢতামপেক্ষ কৃপয়াকর্ত্র্যা স্ব ব্যাপারেণৈবাবিষ্টোব্যাপ্তো ন তু কৃপাং কেনচিদ্ব্যাপারেণাবিষ্ট ইতি সুতঃ সিদ্ধৈবাস্য কৃপেতি সূচ্যতে এতৎ প্রকটীকরণায় পরয়েতিবাচ্ছেদঃ স্বসৈন্যে পুরাপি কৃপাভূদ্দেব তস্মিন্ সময়ে তু কৌরবসৈন্যেপ্যপরা কৃপাভূদিত্যর্থঃ বিষীদন বিষাদমুপতাপং প্রাপ্নুবন্ অব্রবীদিত্যুক্তি বিষাদয়োঃ সমকাল তাং বদন স গদ্গদং কণ্ঠতাশ্রুপাতাদি বিষাদ কার্য্য যুক্তিকালেদ্যোতয়তি। তদেব ভগবন্তং প্রত্যর্জ্জুনবাক্যমবতারয়তি সঞ্জয়ো অর্জ্জুন উবাচেত্যাদিনা। এবমুক্তার্জ্জুনঃ সংখ্য ইত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রন্থেন তত্র স্বধর্ম্ম প্রবৃত্তিকারণীভূত তত্ত্বজ্ঞান প্রতিবন্ধকঃ স্ব পরদেহ আত্মাত্মিয়াভিমানবতা-ঽনাত্মবিদোঽর্জ্জুনস্য যুদ্ধেন স্বপরদেহ বিনাশ প্রসঙ্গ দর্শিনঃ শোকোমহানাসীদিতি তল্লিঙ্গ কথনেন দর্শয়তি ত্রিভিঃ ॥ ২৭ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। ইমং স্বজন আত্মীয়ং বন্ধুবর্গং যুযুৎসুং যুদ্ধভূমৌচোপস্থিতং

মিত্রগণ এবং উপকারি মানব সকল রণস্থলে উপস্থিত আছেন অবলোকন করিলেন ॥ ২৬ ॥

অনন্তর অর্জ্জুন এইরূপে সেনাদল মধ্যে যাবদীয় বন্ধুগণ অবস্থান করিতেছেন দৃষ্টি করিয়া যৎপরোনাস্তি কৃপাবিশিষ্ট ও বিষণ্ণ হইয়া বলিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

অর্জ্জুন কহিতেছেন। হে মধুসূদন! এই সমস্ত আত্মীয় বন্ধু বান্ধবগণ

বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে।
গাণ্ডীবং স্রংসতে হস্তাৎ ত্বক্ চৈব পরিদহ্যতে। ২৯।
ন চ শক্নোম্যবস্থাতুং ভ্রমতীব চ মে মনঃ।
নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কেশব। ৩০।

স্বামি কৃত টীকা।

মিচ্ছতঃ পুরতঃ সম্যগবস্থিতান্ স্বজনান্ বন্ধুজনান্ দৃষ্ট্বা মদীয়ানি গাত্রাণি কর-চরণাদীনি সীদন্তি বিশীর্য্যন্তে॥ ২৮॥

কিঞ্চ বেপথুশ্চেত্যাদি। বেপথুঃ কম্পঃ রোমহর্ষো রোমাঞ্চঃ স্রংসতে নিপততি। পরিদহ্যতে সর্ব্বতঃ সন্তপ্যতে॥ ২৯॥

অপিচ নচ শক্নোমীত্যাদি। বিপরীতানি নিমিত্তানি অনিষ্টসূচকানি শকুনাদীনি পশ্যামি॥ ৩০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দৃষ্ট্বা স্থিতস্য মমপশ্যতোমমেত্যর্থঃ ন গাত্রানি অঙ্গানি মুখঞ্চ পরিশুষ্যতি পরিশ্রমাদি নিমিত্তশোষাপেক্ষয়াতিশয় কথনায় সর্ব্বতোভাব বাচিপরি শব্দ প্রয়োগঃ॥ ২৮॥

বেপথুঃ কম্পঃ রোমহর্ষঃ পুলকিত ত্বং। গাণ্ডীব ভ্রংশেনা ধৈর্য্যলক্ষণং দৌর্ব্বল্যং ত্বক্ পরিরাহেনচান্তঃ সন্তাপোদর্শিতঃ॥ ২৯॥

অবস্থাতুং শরীরং ধারয়িতুং ন চ শক্নোমীত্যনেন মুর্চ্ছা সূচ্যতে তত্র হেতুঃ মমমনো ভ্রমতীবেতি ভ্রমণ কর্তৃমাদৃশ্যং নাম মনসঃ কশ্চিদ্বিকারবিশেষোমূর্চ্ছায়াঃ পূর্ব্বাপরাবস্থা ভেদো যতএব মতোনাবস্থাতুং শক্নোমীত্যর্থঃ। পুনরপ্যবস্থানাসামর্থ্যে কারণমাহ নিমিত্তানি চ সূচকতয়া আসন্ন দুঃখস্য বিপরীতানি বামনেত্রস্ফুরণাদীনি পশ্যামি অনুভবামি অতোপি নাবস্থাতুং শক্নোমীত্যর্থঃ অহমনাত্মবিত্বেন দুঃখিত্বাষ্টাক নিবন্ধনং ক্লেশমনুভবামি ত্বং তু সদানন্দরূপত্বাস্টোকাসংস্পর্শীতি কৃষ্ণপদেন সূচিতং অতঃ স্বজনদর্শনে তুল্যোপি শোকাসং সঙ্গিত্বলক্ষণাদ্বিশেষাৎ ত্বং মামশোকং কুর্ব্বিতি

যুদ্ধাভিলাষি হইয়া আগমন করিয়াছেন দেখিয়া আমার গাত্র প্রভৃতি অঙ্গ সকল অবসন্ন হইয়া আসিতেছে এবং মুখও শুষ্ক হইতেছে॥ ২৮॥

আমার শরীর কম্পিত ও রোমাঞ্চিত হইতেছে, হস্ত হইতে গাণ্ডীব স্রস্ত হইয়া পড়িতেছে এবং সমুদায় ত্বক্ দগ্ধপ্রায় হইতেছে॥ ২৯॥

হে কেশব! আমার আর অবস্থান করিবার সামর্থ্য নাই, ক্রমে চিত্ত যেন উদ্ভ্রান্ত হইতেছে, আমি কেবল অনিষ্ট সূচক দুর্নিমিত্তই নিরীক্ষণ করিতেছি॥ ৩০॥

ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজন মাহবে।
ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণ নচ রাজ্যং সুখানি চ। ৩১।
কিং নো রাজ্যেন গোবিন্দ কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা।
যেষামর্থে কাঙ্ক্ষিতং নো রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ। ৩২।

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ নচেত্যাদি। আহবে যুদ্ধে স্বজনং হত্বা শ্রেয়ঃ ফলং ন পশ্যামি। বিজয়াদিকং ফলং কিং ন পশ্যসীতি চেৎ তত্রাহ ন কাঙ্ক্ষ ইতি ॥ ৩১ ॥

এতদেব প্রপঞ্চয়তি কিং নো রাজ্যেনেত্যাদি সার্দ্ধদ্বয়েন ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ভাবঃ কেশব পদেন চ তং করণ সামর্থ্যং কো ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্ত্তা ইশো রুদ্রঃ সংহর্ত্তা তৌ বাত্যনুকম্পতয়া গচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তেঃ ভক্ত দুঃখকর্ষিত্বং বা কৃষ্ণপদেনোক্তং কেশব পদেন চ কেশ্যাদি দুষ্ট দৈত্য নিবর্হনেন সর্ব্বদা ভক্তান্ পালয়সীতাতো মামপি শোকনিবারণেন পালয়িষ্যসীতি সূচিতং। এবং লিঙ্গদ্বারেণ সমীচীন প্রবৃত্তি হেতুভূত তত্ত্বজ্ঞান প্রতিবন্ধকীভূতং শোকমুক্ত্বা সম্প্রতি তৎকারিতাং বিপরীত প্রবৃত্তিহেতুভূতাং বিপরীত বুদ্ধিং দর্শয়তি ॥ ৩০ ॥

শ্রেয়ঃ পুরুষার্থং দৃষ্টমদৃষ্টং বা বহুবিচারণাদনু পশ্চাদপি ন পশ্যামি স্ব স্বজনমপি যুদ্ধে হত্বা শ্রেয়ো ন পশ্যামি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সূর্য্যমণ্ডলভেদিনৌ পরিব্রাড্‌-যোগ যুক্তশ্চ রণে চাভিমুখোহত ইত্যাদিনা হতস্যৈব শ্রেয়োবিশেষাভিধানাৎ হন্তুস্তু ন কিঞ্চিৎ সুকৃতং এবং স্বস্বজনবধেপি শ্রেয়সোঽভাবে স্বজনবধে সুতরাং তদভাব ইতি জ্ঞাপয়িতুং স্বজনমিত্যুক্তং এব মনাহববধে শ্রেয়োনাস্তীতি সিদ্ধ সাধারণামাহব ইত্যুক্তং। নন্থু মাভূদদৃষ্টং প্রয়োজনং দৃষ্ট প্রয়োজনানি তু বিজয়োরাজ্যং সুখানি চ নির্ব্বিবাদানীত্যাতআহ ॥ ৩১ ॥

ফলাকাঙ্ক্ষাহ্যুপায় প্রবৃত্তৌ কারণং অতস্তদাকাঙ্ক্ষায়া অভাবাত্তদুপায়ে যুদ্ধে ভোজনেচ্ছাবিবহি ন ইব পাকাদৌ মম প্রবৃত্তিরনুপপন্নেত্যর্থঃ কুতঃ পুনরিতর পুরুষৈ-রিষ্যমাণেষু তেষু তবানিচ্ছেত্যাত আহ কিং ন ইতি ভোগৈঃ সুখৈঃ জীবিতেন জীবিত

বিশেষতঃ সমরে প্রবৃত্ত হইয়া এই সমস্ত স্বজন আত্মীয়বর্গকে নিধন করাও শ্রেয়ঃ ফল বোধ হইতেছে না, হে কৃষ্ণ! আর আমি জয় ইচ্ছা করি না রাজ্যেতেও আর আমার অভিলাষ নাই এবং সুখের আকাঙ্ক্ষামাত্রও করি না ॥ ৩১ ॥

হে গোবিন্দ! আর আমাদিগের রাজ্যে আবশ্যক নাই, ভোগ সুখেই

ত ইমেঽবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাংস্ত্যক্ত্বা ধনানি চ।
আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্ত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ। ৩৩।
মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্ত্রাঃ শ্যালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা।
এতান্ন হন্তুমিচ্ছামি ঘ্নতোপি মধুসূদন। ৩৪।

স্বামি কৃত টীকা।

ত ইমে ইতি। যদর্থমস্মাকং রাজ্যাদিকমপেক্ষিতং তে এতে প্রাণধনাদি ত্যাগমঙ্গীকৃত্য যুদ্ধার্থমবস্থিতাঃ, অতঃ কিমস্মাকং রাজ্যাদিভিঃ কৃত্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

ননু যদি কৃপয়া ত্বমেতান্ন হংসি তর্হি ত্বামেতে রাজ্যলোভেন হনিষ্যন্ত্যেব অতস্ত্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্বেতি তত্রাহ এতানিত্যাদি সার্দ্ধেন ঘ্নতোঽপি অস্মান্ মারয়তোঽপি এতান্ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সাধনেন বিজয়েনেত্যর্থঃ। বিনা রাজ্যং ভোগান কৌরব বিজয়ঞ্চ বনেনিবসতামস্মাকং তেনৈব জগতি শ্লাঘনীয় জীবিতানাং কিমেভিরাকাঙ্ক্ষিতৈরিতিভাবঃ গোশব্দ বাচ্যানীন্দ্রিয়ান্যধিষ্ঠানতয়া নিত্যং প্রাপ্তস্ত্বমেব মমৈহিকফল বিরাগং জানাসীতি সূচয়ন সম্বোধয়তি গোবিন্দেতি। রাজ্যাদীনামাক্ষেপে হেতুমাহ ॥ ৩২ ॥

একাকিনো স্বস্য বৈরাগ্যেপি স্বীয়ানামর্থে যতনীয়মিতাপাস্তং একাকিনোহি রাজ্যাদ্যনপেক্ষিতমেব যেষান্তু বন্ধুনামর্থে তদপেক্ষিতং ত এতে প্রাণান প্রাণাশাং ধনানি ধনাশাঞ্চ ত্যক্ত্বা যুদ্ধেঽবস্থিতা ইতি ন স্বার্থঃ স্বীয়ার্থোবাঽয়ং প্রযত্ন ইতি ভাবঃ ভোগ শব্দঃ পূর্ব্বত্র সুখপরতয়া নির্দ্দিষ্টোপ্যত্র পৃথক্ সুখ গ্রহণাৎ সুখসাধনবিষয়পরঃ প্রাণধন শব্দৌ তু তদাশালক্ষকৌ স্ব প্রাণত্যাগেপি স্ব বন্ধুনামুপভোগায় ধনাশা সম্ভবেদিতি তদ্বারণায় পৃথগ্ধন গ্রহণং। যেষামর্থে রাজ্যাদ্যপেক্ষিতং তে তত্র নাগতা ইত্যাশঙ্ক্যতান বিশিনষ্টি ॥ ৩৩ ॥

স্পষ্টং ॥ ননু যদি কৃপয়া ত্বমেতান্ ন হংসি তর্হি ত্বামেতে রাজ্য লোভেন হনিষ্যন্ত্যেব অতস্ত্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্বেত্যত আহ ॥ ৩৪ ॥

বা প্রয়োজন কি, এবং জীবন ধারণ... আবশ্যক কি, কারণ যাঁহাদিগের নিমিত্ত রাজ্য, ভোগ ও সুখের ই... রতে হয় তাঁহারাই সংগ্রামক্ষেত্রে সমুপস্থিত হইয়াছেন ॥ ৩২ ॥

যখন সেই আচার্য্য পিতা পুত্ত্র পিতামহ মাতুল শ্বশুর পৌত্ত্র শ্যালক এবং সম্বন্ধী অর্থাৎ আত্মীয়গণ প্রভৃতি সকলেই এই যুদ্ধে জীবন ও ধন পরিত্যাগে কৃতসংকল্প হইয়া অবস্থান করিতেছেন, তখন আমাদিগের আর রাজ্য, ধন ও জীবনে প্রয়োজন কি? ॥ ৩৩ ॥

অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্য হেতোঃ কিন্নু মহীকৃতে।
নিহত্য ধার্ত্তরাষ্ট্রান্নঃ কা প্রীতিঃ স্যাজ্জনার্দ্দন। ৩৫।
পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ।
তস্মান্নার্হা বয়ং হন্তুং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সবান্ধবান্।

স্বামি কৃত টীকা।

অপীতি। ত্রৈলোক্য রাজ্যস্যাপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থমপি হন্তুং নেচ্ছামি কিং পুনর্ম্মহীমাত্র প্রাপ্তয়ে ইত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

নন্নু চ অগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্ধনাপহঃ। ক্ষেত্রদারাপহারী চ ষড়েতে আততায়িনঃ। ইতি স্মরণাদগ্নিদাহাদিভিঃ ষড্ভির্হেতুভিরেতে তাবদাততায়িনঃ। আততায়িনাঞ্চ বধোযুক্ত এব। আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবা বিচারয়ন্। নাততায়ি বধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চনেতি বচনাৎ তত্রাহ পাপমেবেত্যাদি সার্দ্ধেন। আততায়িন মায়ান্তমিত্যাদি কথমর্থ শাস্ত্রং তচ্চ ধর্ম্মশাস্ত্রাত্তু দুর্ব্বলং যথোক্তং যাজ্ঞ-

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা।

ত্রৈলোক্য রাজ্যস্যাপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থমপি অস্মান্ঘ্নতোপ্যেতান্ হন্তুমিচ্ছা-মপি ন কুর্য্যামহং কিং পুনর্হন্যাং মহীমাত্র প্রাপ্তয়েতু ন হন্যামিতি কিমুবক্তব্যমিত্যর্থঃ মধুসূদনেতি সম্বোধয়ন্ বৈদিকমার্গ্যপ্রবর্ত্তকত্বং ভগবতঃ সূচয়তি। নন্বন্যান্বিহায় ধার্ত্তরাষ্ট্রা এব হন্তব্যাস্তেষামত্যন্ত ক্রুরতর তত্তৎ দুঃখদাতৃণাং বধে প্রীতি সম্ভবা-দিত্যত আহ॥ ৩৫॥

ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ দুর্য্যোধনাদীন্ ভ্রাতৄন্নিহত্যাস্থিতানামস্মাকং কা প্রীতিঃ স্যাৎ ন কাপীত্যর্থঃ নহি মূঢ়জনোচিত ক্ষণমাত্রবর্ত্তি সুখাভাস লোভেন চিরতর নরকতয়তেনা হেতুর্বন্ধুবধোঽস্মাকং যুক্ত ইতি ভাবঃ জনার্দ্দনেতি সম্বোধনেন যদি বধ্যাৎ এতে তর্হি ত্বমেবৈতান্ জহি প্রলয়ে সর্ব্বজন হিংসকত্বেপি সর্ব্বপাপাসংস্পর্শিত্বাদিতি সূচয়তি। নন্বগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্দ্ধনাপহঃ। ক্ষেত্র দারাপহারী চ ষড়েতে

বস্তুতঃ ইহাঁরা আমাদিগকে বধ করিলেও আমি ইহাঁদিগকে কোনরূপে বিনাশ করিতে ইচ্ছা করি না॥ ৩৪॥

হে কৃষ্ণ পৃথিবীর ত কথাই নাই, যদি ত্রৈলোক্য লাভ হয় তথাপি ইহাঁ-দিগকে বধ করিতে বাসনা করি না, ফলতঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রগণকে নিহত করিলে আমাদিগের কখনই প্রীতি লাভ হইবার সম্ভাবনা নাই॥ ৩৫॥

যদিও ইহাঁরা আততায়ী (আততায়ীর লক্ষণ যথা—যে অগ্নিদ্বারা গৃহ দাহ করে, যে বিষ পান করায়, যে বিনাশ করণেচ্ছায় খড়্গ ধারণ করে, যে

স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধব। ৩৬।
যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ।

স্বামি কৃত টীকা।

বল্ক্যেন স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্তু বলবান ব্যবহারতঃ। অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ ইতি তস্মাদাততায়িনামপ্যেতেষামাচার্য্যাদীনাং বধেঽস্মাকং পাপমেব ভবেৎ। অন্যায্যত্বাৎ অধর্ম্মত্বাচ্চৈতদ্বধস্য অমুত্র বেহবা ন সুখংস্যাদিত্যাহ স্বজনং হীতি ॥ ৩৬ ॥

ননু চৈতেষামপি বন্ধুবধ দোষে সমানে যথৈবৈতে বন্ধুবধমঙ্গীকৃত্যাপি যুদ্ধে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

আততায়িন ইতি স্মৃতেরেতেষাং চ সর্ব্বপ্রকারৈরাততায়িত্বাৎ আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবা বিচারয়ন্। নাততায়ি বধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চনেতি বচনেন দোষাভাব প্রতীতেহন্তব্যা এব দুর্য্যোধনাদয়ঃ আততায়িন ইত্যাশঙ্ক্যাহ পাপমেবেতি এতানাততায়িনোপি হত্বাস্থিতানস্মান্ পাপমাশ্রয়ে দেবেতি সম্বন্ধঃ অথবা পাপমেবাশ্রয়েৎ ন কিঞ্চিদন্যৎ দৃষ্টমদৃষ্টং বা প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ন হিংস্যাদিতি ধর্ম্মশাস্ত্রাদাততায়িনং হন্যাদিত্যর্থশাস্ত্রস্য দুর্ব্বলত্বাৎ তদুক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্তু বলবান্ ব্যবহারতঃ অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিরিতি। অপরা ব্যাখ্যা। ননু ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ঘ্নতাং ভবতাং প্রীত্যভাবেপি যুস্মান্ ঘ্নতাং ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং প্রীতিরস্ত্যে বাতস্তেযুস্মানহন্যুরিত্যত আহ পাপমেবেতি অস্মান্ হত্বা স্থিতানেতা নাততায়িনো ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ পূর্ব্বমপি পাপিনঃ সাম্প্রতমপি পাপমেবাশ্রয়েৎ নান্যৎ কিঞ্চিৎ সুখমিত্যর্থ [illegible] যুদ্ধ্যতোঽস্মান্ হত্বৈতএব পাপিনো ভবিষ্যন্তি নাস্মাকং কাপি ক্ষতিঃ পা[illegible]সম্বন্ধাদিত্যভিপ্রায়ঃ। ফলাভাবাদনর্থ সম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন কর্ত্তব্যাতি নচ শ্রেয়োনুপশ্যামী[illegible]বেভ্যোক্তং তদুপসংহরতি ॥ অদৃষ্টফলাভাবোঽনর্থ সম্ভবশ্চ তচ্ছব্দেন পরামৃশ্যতে দৃষ্ট সুখাভাবমাহ স্বজনং হীতি মাধবেতি লক্ষ্মীপতি ত্বাৎ নালক্ষ্মীকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তয়িতুমর্হসীতিভাবঃ। কথং তর্হি পরেষাং কুলক্ষয়ে স্বজন হিংসায়াঞ্চ প্রবৃত্তিস্তত্রাহ ॥ ৩৬ ॥

[illegible] অপহরণ করে, যে ভূমি [illegible] করে এবং যে ব্যক্তি বনিতাপহারক হয় তাহারাই আততায়ী আখ্যায় বিখ্যাত) এবং আততায়ী ব্যক্তিদিগকে বধ করাও শাস্ত্রে কথিত আছে, তথাপি ঐ সমস্ত আমাদিগের বন্ধু বান্ধব ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ বধ করা কোনক্রমেই কর্ত্তব্য নয়, কারণ এই সকল আততায়ীদিগকে বিনষ্ট করিলে অবশ্যই পাপভাগী হইতে হইবেক, অতএব হে মাধব! এই স্বজন আত্মীয়গণকে বিনাশ করিয়া আমরা কি সুখী হইব? ॥ ৩৬ ॥

কুলক্ষয় কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকং। ৩৭।
কথং ন জ্ঞেয়মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্ত্তিতুং।
কুলক্ষয় কৃতং দোষং প্রপশ্যদ্ভির্জ্জনার্দ্দন। ৩৮।

স্বামি কৃত টীকা।

প্রবর্ত্তন্তে তথৈব ভবানপি প্রবর্ত্ততাং কিমনেন বিষাদেনেত্যাহ যদ্যপীতি দ্বাভ্যাং। রাজ্যলোভেনোপহতং ভ্রষ্টবিবেকং চেতো যেষাং তে এতে দুর্য্যোধনাদয়ো যদ্যপি দোষং ন পশ্যন্তি ॥ ৩৭ ॥

কথমিতি। তথাপ্যস্মাভির্দ্দোষং প্রপশ্যদ্ভিরস্মাৎ পাপাৎ নিবর্ত্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কর্ত্তব্যেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

লোভোপহতবুদ্ধিত্বাত্তেষাং কুলক্ষয়াদিনিমিত্ত দোষ প্রতিসন্ধানাভাবাৎ প্রবৃত্তিঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ অতএব ভীষ্মাদীনাং শিষ্টানাং বন্ধুবধে প্রবৃত্তত্বাচ্ছিষ্টাচারত্বেন বেদ মূলত্বাৎ ইতরেষামপি তৎপ্রবৃত্তিরুচিতেত্যপাস্তং হেতু দর্শনাচ্চেতি ন্যায়াৎ তত্র হি লোভাদি হেতু দর্শনাবেদমূলত্বং ন কল্প্যত ইতি স্থাপিতং। যদ্যপ্যেতেন পশ্যন্তি তথাপি কথমস্মাভির্নজ্ঞেয়মিত্যুত্তর শ্লোকেন সম্বন্ধঃ। নন্বু যদ্যপ্যেতে লোভাৎ প্রবৃত্তাস্তথাপ্যাহূতো ন নিবর্ত্তেতদ্যূতাদপি রণাদপীতি বিজিতং ক্ষত্রিয়স্যেত্যাদিভিঃ। ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধং ধর্ম্মো যুদ্ধার্জ্জিতঞ্চ ধর্ম্ম্য ধনমিতি ধর্ম্মশাস্ত্রে নিশ্চয়াদ্ভবতাঞ্চ তৈরাহূতত্বাৎ যুদ্ধে প্রবৃত্তিরুচিতৈবেতি শঙ্কয়াহ ॥ ৩৭ ॥

অস্মাৎ পাপাৎ বন্ধুবধফল যুদ্ধরূপাৎ অয়মর্থঃ শ্রেয়ঃ সাধনতাজ্ঞানং হি প্রবর্ত্তকং শ্রেয়শ্চ তৎ। যদশ্রেয়োননুবন্ধি অন্যথাশ্যেনাদীনামপি ধর্ম্মত্বাপত্তেঃ তথাচোক্তং ফলতোপি চ যৎ কর্ম্মনানার্থেনানুবধ্যতে। কেবল প্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ধর্ম্ম ইতি কথ্যত ইতি ততশ্চাশ্রেয়োন্নবন্ধিতয়া শাস্ত্রে প্রতিপাদিতেপি শ্যেনাদাবিবাস্মিন যুদ্ধেপিনাস্মাকং প্রবৃত্তিরুচিতেতি। এবঞ্চ বিজয়াদীনামশ্রেয়স্ত্বেনানাকাঙ্ক্ষিতত্বাৎ ন তদর্থং প্রবর্ত্তিতব্যমিতি দ্রঢয়িতুমনর্থানুবন্ধিত্বেনাশ্রেয়স্ত্বমেব প্রপঞ্চয়ন্নাহ ॥ ৩৮ ॥

দুর্য্যোধনাদি প্রভৃতির চিত্ত লোভ দ্বারা অভিভূত হইয়াছে বলিয়াই যেন ইহারাই কুলক্ষয় জনিত দোষ এবং মিত্রদ্রোহ জনিত পাতক সমস্ত দৃষ্টি করিতেছে না ॥ ৩৭ ॥

কিন্তু হে জনার্দ্দন! আমরা কুলক্ষয়ের দোষ নিরীক্ষণ করিয়াও কি নিমিত্ত এই মহাপাপমতি হইতে ক্ষান্ত হইব না। অতএব আমাদিগের সমরে নিবৃত্ত হওয়াই অবশ্য বিধেয় ॥ ৩৮ ॥

কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কুলধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ।
ধর্ম্মে নষ্টে কুলং কৃৎস্নমধর্ম্মোভিভবত্যুত। ৩৯।
অধর্ম্মাহভিভবাৎ কৃষ্ণ প্রদুষ্যন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ।
স্ত্রীষু দুষ্টাসু বার্ষ্ণেয় জায়তে বর্ণসঙ্করঃ। ৪০।
সঙ্করো নরকায়ৈব কুলঘ্নানাং কুলস্য চ।
পতন্তি পিতরোহ্যেষাং লুপ্ত পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ। ৪১।

স্বামি কৃত টীকা।

তমেব দোষং দর্শয়তি কুলক্ষয় ইত্যাদি। সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ উত অপি অবশিষ্টং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোঽভিভবতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ততশ্চ অধর্ম্মাভিভবাদিত্যাদি ॥ ৪০ ॥

এবং জাতি সঙ্কর ইত্যাদি এবাং কুলঘ্নানাং পিতরঃ পতন্তি হি যস্মাৎ লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ যেষাং তে তথা ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ। কুলধর্ম্মাঃ কুলোচিতাধর্ম্মাঃ কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কর্ত্তুরভাবাৎ উত অপি অগ্নিহোত্রাদ্যনুষ্ঠাতৃপুরুষ নাশেন ধর্ম্মেনষ্টেজাত্যভিপ্রায়মেকবচনং। অবশিষ্টং বালাদিরূপং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোঽভিভবতি স্বাধীনতয়া ব্যাপ্নোতি তৎ শব্দঃ কৃৎস্ন পদেন সম্বধ্যতে ॥ ৩৯ ॥

অস্মদীয়ৈঃ পতিভির্দ্ধর্ম্মমতিক্রম্য কুলক্ষয়ঃ কৃতশ্চেদস্মাভিরপি ব্যভিচারে কৃতে কো দোষঃ স্যাদিত্যেবং কুতর্কহতাঃ কুলস্ত্রিয়ঃ প্রদুষ্যেষুরিত্যর্থঃ অথবা কুলক্ষয়কারি পতিত পতিসম্বন্ধাদেব স্ত্রীণাং দুষ্টত্বং। আশুদ্ধেঃ সংপ্রতীক্ষ্যোহি মহাপাতক দূষিত ইত্যাদি স্মৃতেঃ ॥ ৪০ ॥

কুলস্য শঙ্করশ্চ কুলঘ্নানাং নরকায়ৈব ভবতীত্যন্বয়। ন কেবলং কুলঘ্নানামেব নরকপাতঃ কিন্তু তৎপিতৃণামপীত্যাহ পতন্তীতি হি শব্দোঽপ্যর্থে হেতৌ বা পুত্রাদীনাং কর্ত্তৃণামভাবাৎ লুপ্তাপিণ্ডস্যোদকস্য চ ক্রিয়া যেষাং তে তথা কুলঘ্নানাং পিতরঃ পতন্তি নরকায়ৈবেত্যনুষঙ্গঃ ॥ ৪১ ॥

কুলক্ষয় হইলে সনাতন যে কুলধর্ম্ম তাহা বিনষ্ট হয়, কুলধর্ম্ম বিনষ্ট হইলেই অবশিষ্ট সমস্ত কুল অধর্ম্মে পরিপূর্ণ হইয়া উঠে ॥ ৩৯ ॥

হে কৃষ্ণ! কুল অধর্ম্মে পরিপূর্ণ হইলেই কুলকামিনীগণ ব্যভিচার দোষে দূষিত হয়, কুলস্ত্রীগণ দুরাচারে প্রবৃত্ত হইলে বর্ণসঙ্কর সমুৎপন্ন হয়। ৪০।

এই বর্ণসঙ্কর লোক সমস্ত কুল ও কুলনাশকদিগকে নিরয়গামী করে, এবং

দোষৈরেতৈঃ কুলঘ্নানাং বর্ণসঙ্কর কারকৈঃ।
উৎসাদ্যন্তে জাতিধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চ শাশ্বতাঃ। ৪২।
উৎসন্ন কুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনার্দ্দন।
নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যনু শুশ্রুম। ৪৩।
অহো বত মহৎপাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতা বয়ং।
যদ্রাজ্য সুখলোভেন হন্তুং স্বজনমুদ্যতাঃ। ৪৪।

স্বামি কৃত টীকা।

উক্ত দোষমুপসংহরতি দোষৈরিত্যাদি দ্বাভ্যাং। উৎসাদ্যন্তে লুপ্যন্তে জাতি ধর্ম্মাবর্ণধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চেতি চকারাদাশ্রমধর্ম্মাদয়োঽপি গৃহ্যন্তে। ৪২॥

উৎসন্নেতি। উৎসন্নাঃ কুলধর্ম্মাঃ যেষামিতি উৎসন্ন জাতিধর্ম্মাদীনামপ্যুপলক্ষণং। অনুশুশ্রুম শ্রুতবন্তোবয়ং প্রায়শ্চিত্তমকুর্ব্বাণাং পাপেনভিবতানরাঃ। অপশ্চাত্তাপিনঃ পাপা নিরয়ান্ যান্তি দারুণান্ ইত্যাদি বচনেভ্যঃ॥ ৪৩॥

বন্ধুবধাধ্যবসায়েন সন্তপ্যমান আহ অহোবতেত্যাদি। স্বজনং হন্তুমুদ্যতা ইতি যৎ এতন্মহৎ পাপং কর্ত্তুমধ্যবসায়ং কৃতবন্তোবয়ং অহোবত মহৎকষ্টমিত্যর্থঃ॥ ৪৪॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জাতিধর্ম্মাঃ ক্ষত্রিয়ত্বাদি নিবন্ধনাঃ কুলধর্ম্মাঃ অসাধারণাশ্চ এতৈর্দ্দোষৈরুৎসাদ্যন্তে বিনাশ্যন্ত ইত্যর্থঃ॥ ৪২॥

ততশ্চ প্রেতত্ব পরাবৃত্তিকারণাভাবান্নরক এব নিরন্তরং বাসোভবতীতি ধ্রুবং ইতি অনুশুশ্রুম ইতি আচার্য্যাণাং মুখাদ্বয়ং শ্রুতবন্তো ন স্বাভ্যুহেন কল্পয়াম ইতি পূর্ব্বোক্তস্যৈব দৃঢ়ীকরণম্। বন্ধুবধপর্য্যবসায়ি যুদ্ধাধ্যবসায়োপি সর্ব্বথা পাপিষ্ঠতরঃ কিং পুনর্যুদ্ধমিতি বক্তুং তদধ্যবসায়েনাত্মানং শোচন্নাহ॥ ৪৩॥

যদীদৃশীতে বুদ্ধিঃ কুতস্তর্হি যুদ্ধাভিনিবেশেনাগতোসীতি ন বক্তব্যং অভিমন্য-

---

ঐ বংশে পিণ্ড ও উদক ক্রিয়াদি বিলুপ্ত হয়, সুতরাং তাহাদিগের পিতৃ পিতামহাদি সকলে পতিত হইয়া থাকেন অর্থাৎ পিণ্ডাদি লুপ্ত হওয়াতে প্রেতত্ব বিমুক্ত হয় না কাজে কাজেই পিতৃলোকদিগের আর সদ্গতির সম্ভাবনা নাই॥ ৪১॥

কুলনাশক ব্যক্তিদিগের বর্ণশঙ্করে হেতুভূত এই সমস্ত দোষে জাতিধর্ম্ম, সনাতন কুলধর্ম্ম এবং আশ্রমধর্ম্ম এককালে উৎসন্ন হইয়া যায়॥ ৪২॥

হে জনার্দ্দন! শুনিয়াছি, যে সকল ব্যক্তিদিগের কুলধর্ম্ম বিনষ্ট হইয়া যায় সেই মনুষ্যগণকে চিরকাল নরকে বাস করিতে হয়॥ ৪৩॥

যদি মাম প্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রা রণে হন্যুস্তন্মে ক্ষেমতরং ভবেৎ। ৪৫।
সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ সঙ্খ্যে রথোপস্থ উপাবিশৎ।

রামানুজ ভাষ্য।

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থ ইত্যারভ্য এবমুক্তার্জুনঃ সংখ্য ইত্যন্তং। এবন্তু পার্থো মহামনাঃ পরম কারুণিকোতি ধার্ম্মিকঃ। কৌন্তৈর্জতুগৃহাদিভির সকৃদ্বঞ্চিতোপি পরমপুরুষ সহায়োপি। আত্মনা হনিষ্যমানান্ ভবদীয়ান্

স্বামি কৃত টীকা।

এবং সন্তপ্তঃ সন্ মৃত্যুমেবাশংসমান আহ যদিমামিত্যাদি। অকৃত প্রতীকারং তূষ্ণীমুপবিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি তর্হিতদ্ধননং মম ক্ষেমতরং অত্যন্ত হিতং ভবেৎ পাপান্নিষ্পত্তেঃ ॥ ৪৫ ॥
ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্ত্বেত্যাদি সংখ্যে সংগ্রামে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কারিতয়ামযোদ্ধৃত্যস্য কৃতত্বাদিতিভাবঃ। ননু তব বৈরাগ্যেপি ভীমসেনাদীনাং যুদ্ধোৎ গুকত্বাদ্বন্ধুবধোভবিষ্যত্যেবত্বয়া পুনঃ কিম্বিধেয়মিত্যত আহ ॥ ৪৪ ॥
প্রাণাদপি প্রকৃষ্টোধর্ম্মঃ প্রাণভূতামহিংসা পাপানিষ্পত্তেঃ তস্মাজ্জীবনাপেক্ষয়া মরণমেব মমক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ প্রিয়তরমিতি পাঠেপি সএবার্থঃ অপ্রতীকারং স্ব প্রাণত্রাণায় ব্যাপারমকুর্ব্বাণং বন্ধুবধাধ্যবসায়মাত্রেণাপি প্রায়শ্চিত্তান্ত ব্যবহিতং বা তথাচ প্রাণান্ত প্রায়শ্চিত্তেনৈব শুদ্ধির্ভবিষ্যতীত্যর্থঃ। ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং ॥ ৪৫ ॥

আত্মীয় নিধন করা স্থির বিবেচনায় ধনঞ্জয় কহিতেছেন, হা! কি কষ্টের বিষয়! আমরা স্বজন বন্ধুবর্গের বিনাশে উদ্যত হইয়া এই মহাপাপের অনুষ্ঠানে অধ্যবসায়ারূঢ় হইয়াছি ॥ ৪৪ ॥

অর্জুন দুঃখিত হইয়া কহিতেছেন আমি প্রতীকার পরাঙ্মুখ ও শস্ত্রহীন হইলে যদি স্বজন বিনাশ সমুদ্যত শস্ত্রপাণি ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ রাজ্য সুখ লোভে আমারে বিনাশ করে, তাহাও আমার পক্ষে কল্যাণকর হইবে; কারণ তাহা হইলে আমি আর এই স্বজন আত্মীয়গণ নিধনরূপ মহাপাপ পঙ্কে লিপ্ত হইব না ॥ ৪৫ ॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রকে সঞ্জয় কহিতেছেন, হে পৃথিবীনাথ! ধনঞ্জয় রণস্থলে

বিসৃজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্নমানসঃ। ৪৬।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে সৈন্যদর্শনো নাম প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

বিলোক্য বন্ধুস্নেহেমলমনাভবদ্ভিরতিঘোরৈর্ম্মারনোপায় মৎকৃপয়া ধর্ম্মভয়েন চাতিমাত্র খিন্ন সর্ব্বগাত্রঃ সর্ব্বথা ন যোৎস্যামীত্যুক্ত্বা বন্ধুবিশ্লেষজনিত শোক সংবিগ্নমানসঃ সশরঞ্চাপমুৎসৃজ্য রথোপরি উপাবিশৎ ॥২৬।২৭।২৮।২৯।৩০।৩১।৩২।৩৩।৩৪।৩৫।৩৬।৩৭।৩৮।৩৯।৪০।৪১।৪২।৪৩।৪৪।৪৫।৪৬॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজ চিরবিরচিতে গীতা ভাষ্যে প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামি কৃত টীকা।

রথোপস্থে রথস্যোপরি উপাবিশৎ উপবিবেশ। শোকেন সংবিগ্নং প্রকম্পিতং মানসং চিত্তং যস্য স তথা ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা স্বামি কৃত টীকায়াং সৈন্যদর্শনো নাম প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সঞ্জয় উবাচ। সংখ্যে সংগ্রামেরথোপস্থে রথস্যোপরি উপবিবেশ পূর্ব্বং যুদ্ধার্থ-মবলোকনার্থং চোত্থিতঃ সন শোকেন সংবিগ্নং পীড়িতং মানসং যস্য সঃ ॥ ৪৬

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং প্রথমোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ ❋ ॥

কৃষ্ণকে এই সমস্ত বাক্য কহিয়া শর ও শরাসন পরিত্যাগপূর্ব্বক শোকাকুলিত চিত্তে রথোপরি উপবেশন করিলেন ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের সৈন্য দর্শন নামক প্রথমাধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ।

সঞ্জয় উবাচ। তং তথা কৃপয়াবিষ্টমশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণং।
বিষীদন্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ॥ ১॥
শ্রীভগবানুবাচ। কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতং।
অনার্য্যজুষ্টমস্বর্গ্যমকীর্ত্তিকরমর্জ্জুন॥ ২॥

স্বামি কৃত টীকা।

দ্বিতীয়ে শোকসন্তপ্তমর্জুনং ব্রহ্মবিদ্যয়া প্রতিবোধ্য হরিশ্চক্রেস্থিত প্রাজ্ঞস্য লক্ষণং ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ। তন্তথেত্যাদি অশ্রুভিঃ পূর্ণে আকুলে ঈক্ষণে যস্য তং তথা উক্তপ্রকারেণ বিষীদন্তমর্জুনং প্রতি মধুসূদন ইদং বাক্যমুবাচ॥১॥ তদেববাক্যমাহ কুত ইতি। কুতোহেতোস্ত্বা ত্বাং বিষমে সঙ্কটে ইদং কশ্মলমুপস্থিতং অয়ং মোহঃ প্রাপ্তঃ যত আর্য্যৈরসেবিতং অস্বর্গ্যং অধর্ম্ম্যং অযশস্করঞ্চ॥ ২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অহিংসা পরমোধর্ম্মো ভিক্ষাশনঞ্চেত্যেবং লক্ষণয়াবুদ্ধ্যা যুদ্ধবৈমুখ্যমর্জ্জুনস্য শ্রুত্বা স্বপুত্রাণাং রাজ্যম প্রচলিতমবধার্য্য সুস্থহৃদয়স্য ধৃতরাষ্ট্রস্য হর্ষনিমিত্তাং ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাকাঙ্ক্ষামপনিনীষুঃ সঞ্জয়স্তং প্রত্যুক্তবান্ ইত্যাহ বৈশম্পায়নঃ॥

সঞ্জয় উবাচ। কৃপামৈত ইতি ব্যামোহানিমিত্তঃ স্নেহবিশেষঃ তয়া আবিষ্টং স্বভাবসিদ্ধয়া ব্যাপ্তং অর্জ্জুনস্য কর্ম্মত্বং কৃপায়াশ্চ কর্ত্তৃত্বং বদতাতস্যা আগন্তুকত্বং ব্যুদস্তং অতএব বিষীদন্তং স্নেহবিষয়ীভূতজনবিচ্ছেদায় শঙ্কানিমিত্তঃ শোকাপরপর্য্যায়ঃ চিত্তব্যাকুলীভাবো বিষাদস্তং প্রাপ্নুবন্তং অত্র বিষাদস্য কর্ম্মত্বেনার্জ্জুনস্য কর্ত্তৃত্বেন চ তস্যাগন্তুকত্বং সূচিতং। অতএব কৃপাবিষাদবশাদশ্রুভিঃ পূর্ণে আকুলে দর্শনাক্ষমে-চেক্ষণে যস্য তং এবমশ্রুপাত ব্যাকুলীভাবাখ্য কার্য্যদ্বয় জনকতয়া পরিপোষঙ্গতাভ্যাং কৃপাবিষাদাভ্যামুদ্বিগ্নমর্জ্জুনং ইদং সোপপত্তিকং বক্ষ্যমাণং বাক্যমুবাচ নতু পেক্ষিতবান্ মধুসূদন ইতি স্বয়ং দুষ্টনিগ্রহকর্ত্তার্জ্জুনং প্রত্যপি তথৈব বক্ষ্যতীতিভাবঃ। তদেব ভগবতো বাক্যমবতারয়তি॥ ১॥

ভগবানুবাচ। ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ। বৈরাগ্যস্যাথ মোক্ষস্য ষণ্ণাং ভগ ইতীঙ্গনা॥ সমগ্রস্যেতি প্রত্যেকং সম্বন্ধঃ মোক্ষস্যেতি তৎসাধনস্য জ্ঞানস্য ঈঙ্গনাসংজ্ঞা এতাদৃশং সমগ্রৈশ্বর্য্যাদিকং নিত্যমপ্রতিবন্ধেন যত্র বর্ত্ততে স ভগবান

তদনন্তর যাহা ঘটিয়াছিল রাজা ধৃতরাষ্ট্রের জ্ঞাপনার্থ তাহা সঞ্জয় বলিতেছেন, তখন কৃপাবশম্বদ অশ্রুপূর্ণলোচন ও বিষণ্নবদন অর্জুনকে ভগবান্ বাসুদেব কহিলেন॥ ১॥

ভগবান্ কহিতেছেন, অর্জুন! ঈদৃশ বিষম সময়ে কি নিমিত্ত তোমার

মা ক্লৈব্যং গচ্ছ কৌন্তেয় নৈতৎ ত্বয্যুপপদ্যতে।
ক্ষুদ্রং হৃদয় দৌর্ব্বল্যং ত্যক্ত্বোত্তিষ্ঠ পরন্তপ ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

মা ক্লৈব্যমিতি। তস্মাৎ হে পার্থ ক্লৈব্যং কাতর্য্যং মাগচ্ছ ন প্রাপ্নুহি যতস্ত্বয়ি তন্নোপপদ্যতে যোগ্যং ন ভবতি ক্ষুদ্রং তুচ্ছং হৃদয় দৌর্ব্বল্যং কাতর্য্যং ত্যক্ত্বা যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ। হে পরন্তপ শত্রুতাপন ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা।

নিত্যযোগে মতুপ। তথা 'উৎপত্তিঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানামগতিং গতিং বেত্তিবিদ্যাম বিদ্যাঞ্চ সবাচ্যো ভগবানিতি। অত্র ভূতানামিতি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে উৎপত্তি বিনাশ শব্দৌ তৎকারণস্যাপ্যুপলক্ষকৌ আগতিগতী আগামিন্যো সম্পদাপদৌ এতাদৃশো ভগবচ্ছব্দার্থঃ শ্রীবাসুদেব এব পর্য্যবসিত ইতি তথোচ্যতে ॥

ইদং স্বধর্ম্মাৎপরাঙ্মুখত্বং কৃপাব্যামোহাশ্রুপাতাদি পুরঃসরং কশ্মলং শিষ্ট বিগর্হিতত্বেন মলিনং বিষমে সভয় স্থানেত্বা ত্বাং সর্ব্বক্ষত্রিয়প্রবরং কুতো হেতোঃ সমুপস্থিতং প্রাপ্তং কিং মোক্ষেচ্ছাতঃ কিম্বা স্বর্গেচ্ছাতঃ অথবা কীর্ত্তিচ্ছাত ইতি কিং শব্দেনাক্ষিপ্যতে হেতুত্রয়মপি নিষেধতি ত্রিভির্ব্বিশেষণৈকত্তরার্দ্ধেন আর্য্যৈর্মুমুক্ষুভিঃ ন জুষ্টং ন সেবিতং। স্বধর্ম্মেণাশয়শুদ্ধি দ্বারামোক্ষমিচ্ছদ্ভিরপক্ক কষায়ৈর্মুমুক্ষুভিঃ কথং স্বধর্ম্ম স্ত্যাজ্য ইত্যর্থঃ সন্ন্যাসাধিকারীতু পক্ককষায়োঽগ্রে বক্ষ্যতে অস্বর্গ্যং স্বর্গহেতু ধর্ম্মবিরোধিত্বাৎ ন স্বর্গেচ্ছয়া সেব্যং অকীর্ত্তিকরং কীর্ত্যভাবকরমপকীর্ত্তিকরঞ্চানকীর্ত্তিচ্ছয়া সেব্যং তথাচ মোক্ষকামৈঃ স্বর্গকামৈঃ কীর্ত্তিকামৈশ্চ বর্জ্জনীয়ং তৎ কামএব ত্বং সেবসে ইত্যহোঽনুচিত চেষ্টিতং তবেতিভাবঃ। নন্বু বন্ধুসেনাবেক্ষণজাতেনা ধৈর্য্যেণ ধনুরপি ধারয়িতুমশক্নুবতা ময়া কিং কর্ত্তুং শক্যমিত্যত আহ ॥ ২ ॥

ক্লৈব্যং ক্লীবভাবমধৈর্য্যং ওজস্তেজ আদি ভঙ্গরূপং মাস্মগমঃ মাগাঃ হে পার্থ পৃথাতনয় পৃথয়াদেব প্রসাদেন চেতত্তনয়মাদে বীর্য্যাতিশয়স্য প্রসিদ্ধত্বাৎ পৃথাতনয়ত্বেন ত্বং ক্লৈব্যা যোগ্য ইত্যর্থঃ। অর্জ্জুনত্বেনাপি তদযোগ্যত্বমাহ। নৈতদিতি ত্বয়ি অর্জ্জুনে সাক্ষান্মহেশ্বরেণাপি সহকৃতাহবে প্রখ্যাত মহাপ্রভাবে নোপপদ্যতে ন যুজ্যতে এতৎ ক্লৈব্যমিত্য সাধারণ্যেন তদযোগ্যত্ব নির্দ্দেশঃ। নন্বু নচ শক্নোম্যবস্থাতুং ভ্রমতী বচনে মন ইতি পূর্ব্বমেব ময়োক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষুদ্রমিতি হৃদয়দৌর্ব্বল্যং মনসো

এই অনার্য্য জনোচিত স্বর্গ প্রতিরোধক অকীর্ত্তিকর মোহ উপস্থিত হইল। বস্তুতঃ যাহা অধর্ম্ম ও অযশস্কর বলিয়া গণ্য হয় পণ্ডিতগণের তাহা কর্ত্তব্য নয় ॥ ২ ॥

হে কৌন্তেয়! তুমি ক্লীবতা অবলম্বন করিও না, কারণ এসময়ে ইহা

অর্জ্জুন উবাচ। কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে দ্রোণঞ্চ মধুসূদন।
ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হাবরিসূদন ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

নাহংকাতরত্বেন। যুদ্ধাদুপরতোস্মি কিন্তু যুদ্ধস্যান্যায্যত্বাদধর্ম্মত্বাচ্চেত্যাহ অর্জুন উবাচ কথমিতি। ভীষ্ম দ্রোণৌ পূজার্হৌ পূজায়ামর্হৌ যোগ্যৌতৌ প্রতি কথমহং যোৎস্যামি তত্রাপীষুভির্যত্র বাচাপি যোৎস্যামীতি বক্তুমনুচিতং তত্র বাণৈঃ কথং যোৎস্যামীত্যর্থঃ হে অরিসূদন শত্রুবিমর্দ্দন ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ভ্রমণীদিরূপমধৈর্য্যং ক্ষুদ্রত্ব কারণত্বাৎ ক্ষুদ্রং স্বত্বনিরসনং বা। ত্যক্ত্বা বিবেকেনাপনীয় উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় সজ্জোভব হে পরন্তপ পরং শত্রুং তাপয়তীতি তথা সম্বোধ্যতে হেতুগর্ভং। ননু নায়ং স্বধর্ম্মস্য ত্যাগঃ শোকমোহাদিবশাৎ কিন্তু ধর্ম্মত্বাভাবাদধর্ম্মত্বাচ্চাস্য যুদ্ধস্য ত্যাগো ময়া ক্রিয়ত ইতি ভগবদভিপ্রায়মপ্রতিপদ্যমানস্যার্জ্জুনস্যাভিপ্রায়মবতারয়তি ॥ ৩ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। ভীষ্মং পিতামহং দ্রোণঞ্চাচার্য্যং সঙ্খ্যে রণে ইষুভিঃ সায়কৈঃ প্রতিযোৎস্যামি প্রহরিষ্যামি কথং ন কথঞ্চিদিত্যর্থঃ যতস্তৌ পূজার্হৌ কুসুমাদিভিরর্চ্চন যোগ্যৌ পূজার্হাভ্যাং সহ ক্রীড়াস্থানেপি বাচাপি হর্ষফলকমপি লীলাযুদ্ধমনুচিতং ন পুনর্যুদ্ধভূমৌ শরৈঃ প্রাণত্যাগফলকং প্রহরণমিত্যর্থঃ মধুসূদনারিসূদনেতি সম্বোধন দ্বয়ং শোক ব্যাকুলত্বেন পূর্ব্বাপরামর্শ বৈকল্যাৎ। অতো ন মধুসূদনেত্যস্যার্থ পুনরুক্ত ত্বং দোষঃ যুদ্ধমাত্রমপি যত্রনোচিতং দূরে তত্র বধ ইতি প্রতিযোৎস্যামি ইত্যনেন সূচিতং অথবা পূজার্হৌ কথং প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হয়োরেব বিবরণং ভীষ্মং দ্রোণঞ্চেতি দ্বৌ ব্রাহ্মণৌ ভোজয় দেবদত্তং যজ্ঞদত্তং চেতিবৎ সম্বন্ধঃ অয়ং ভাবঃ দুর্য্যোধনাদয়োনা পুরস্কৃত্য ভীষ্ম দ্রোণৌ যুদ্ধায় সজ্জীভবন্তি তত্র তাভ্যাং সহ যুদ্ধং ন তাবদ্ধর্ম্মঃ পূজাদিবদ বিহিতত্বাৎ নচায়মনিষিদ্ধত্বাদধর্ম্মোপি ন ভবতীতি বাচ্যং গুরুং কৃত্যেত্যাদি শব্দমাত্রেণাপি গুরুদ্রোহো যদানিষ্টফল প্রদর্শনেন নিষিদ্ধঃ তদা কিং বাচ্যং তাভ্যাং সহ সংগ্রামস্যাধর্ম্মত্বে নিষিদ্ধত্বে চ॥ ননু ভীষ্ম দ্রোণয়োঃ পূজার্হত্বং গুরুত্বেনৈব এবমন্যেষামপি কৃপাদীনাং ন চ তেষাং গুরুত্বেন স্বীকারঃ সাংপ্রতমুচিতঃ গুরোরপ্যবলিপ্তস্য কার্য্যাকার্য্যমজানতঃ উৎপথ প্রতিপন্নস্য পরি-

তোমার উপযুক্ত নয়। হে পরন্তপ! অতি তুচ্ছ হৃদয় দৌর্ব্বল্য দূরীকৃত করিয়া যুদ্ধার্থ উত্থান কর ॥ ৩ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে মধুসূদন! আমি কি প্রকারে পূজনীয় ভীষ্ম ও দ্রোণাচার্য্যের সহিত সংগ্রাম করিব, হে শত্রুবিমর্দ্দন! যাঁহাদিগের সহিত রণে

গুরূন্ হত্বাহি মহানুভাবান্ শ্রেয়ো ভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপীহলোকে।
হত্বার্থ কামাংস্তু গুরূনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্ রুধির প্রদিগ্ধান্ ॥৫॥

রামানুজ ভাষ্য

তমিত্যারভ্য ক্লৈব্যমিত্যন্তং এবমুপবিষ্টে পার্থে কুতো যমস্থানে শোক উপস্থিত ইত্যাক্ষিপ্যতমিমং বিষমস্থং শোকমবিদ্বৎ সেবিতং পরলোক বিরোধিনমকীর্ত্তিকরমতিক্ষুদ্রং হৃদয় দৌর্ব্বল্য কৃতং পরিত্যজ্য যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠেতি শ্রীভগবানুবাচ। পুনরপি পার্থঃ স্নেহকারুণ্য ধর্ম্মব্যাকুলো ভগবদুক্তং হিতমজানন্নিদমুবাচ ভীষ্ম দ্রোণাদিকান্ বহুমন্তব্যান্ গুরূন্ কথমহং হনিষ্যামি কথম্বরাং ভোগেষ্বতিমাত্রসক্তাং স্তান্ হত্বা তৈর্ভুজ্যমানাং স্তানেব ভোগাং স্তদ্রুধিরেণোপসিচ্যতেষাসনেষূপবিশ্য ভুঞ্জীয়তেষাসক্তাভবেম ইতি ॥১।২।৩।৪।৫॥

স্বামি কৃত টীকা।

তর্হি তান্ হত্বা তবদেহযাত্রাপি ন স্যাদিতিচেৎ তত্রাহ গুরূনিতি। গুরূন্ দ্রোণাচার্য্যাদীন্ হত্বা পরলোক বিরুদ্ধং গুরুবধমকৃত্বা ইহলোকে ভিক্ষান্নমপি ভোক্তুং শ্রেয় উচিতং। বিপক্ষে তু ন কেবলং পরত্র দুঃখং কিন্তিহৈবচ নরক দুঃখমনুভবেয়মিত্যাহ হত্বেতি গুরূন্ হত্বা ইহৈব রুধিরেণ প্রদিগ্ধান্ প্রকর্ষেণ লিপ্তান্ অর্থকামাত্মকান্

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্যাগো বিধীয়ত ইতি স্মৃতেঃ তস্মাদেষাং যুদ্ধগর্ব্বেণাবলিপ্তানামন্যায় রাজ্য গ্রহণেন শিষ্যদ্রোহেন চ কার্য্য বিবেক শূন্যানামুৎপথনিষ্ঠানাং বধ এব শ্রেয়ানিত্যাশঙ্কাহ ॥৪॥

গুরূন্ হত্বা পরলোকস্তাবদস্ত্যেব অস্মিংস্তু লোকে তৈর্হত রাজ্যানাং নোনৃপাদীনাং নিষিদ্ধং ভৈক্ষ্যমপি ভোক্তুং শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং সূচিতং নতু তদ্বধেন রাজ্যমপি শ্রেয় ইতি ধর্ম্মেপি যুদ্ধেনির্দ্ধৃত্তিমাত্রফলত্বং গৃহীত্বা পাপমারোপ্য ক্রতে নন্ববলিপ্তত্বাদিনা তেষাং গুরুত্বাভাব উক্ত ইত্যাশঙ্ক্যাহ মহানুভাবানিতি মহানুভাবঃ শ্রুতাধ্যয়ন তপ আচারাদি নিবন্ধনঃ প্রভাবো যেষাং তান্ তথাচ কাল কামাদয়োপি যৈর্ব্বশীকৃতাস্তেষাং প্যাতিশয় শালিনাং নাবলিপ্তত্বাদি ক্ষুদ্রপাপ্মসংশ্লেষ ইত্যর্থঃ হি মত্বানুভাবানিত্যোকং

প্রবর্ত্ত হওয়ার কথাও ব্যক্ত করা উচিত নয়, আমি কিপ্রকারে তাঁহাদিগের সহিত শরজাল দ্বারা প্রতিযুদ্ধ করিব ॥ ৪ ॥

পুনর্ব্বার অর্জুন কহিতেছেন, পরলোক বিরুদ্ধ মহানুভবদিগকে বধ না করিয়া যদি ইহলোকে ভিক্ষান্ন ভোজন করিতে হয় তাহাও আমার পক্ষে শ্রেয়ঃ; ইহাঁদিগকে বধ করিলে নিরবচ্ছিন্ন পরলোক বিরুদ্ধ নয় ইহকালেও

ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদিবা নো জয়েয়ুঃ।
যানেব হত্বা ন জিজীবিষামস্তেঽবস্থিতাঃ প্রমুখেধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥৬॥

স্বামি কৃত টীকা।

ভোগানহং ভুঞ্জীয় অশীয়াং। যদ্বা অর্থ কামানিতি গুরূণাং বিশেষণং অর্থতৃষ্ণা কুলত্বাদেতে তাবৎযুদ্ধান্ন নিবর্ত্তেরং তস্মাদেতদ্বধঃ প্রসজ্যেতৈবেত্যর্থঃ তথাচ যুধিষ্ঠিরং প্রতি ভীষ্মেণোক্তং অর্থস্য পুরুষোদাসো দাসস্ত্বর্থোন কস্যচিৎ। ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোস্ম্যর্থেন কৌরবৈরিতি ॥ ৫ ॥

কিঞ্চ যদ্যধর্ম্মমঙ্গীকরিষ্যামঃ তথাপি কিমস্মাকং জয়ঃ পরাজয়ো বা গরীয়ান্ ভবেদিতি ন জ্ঞায়ত ইত্যাহ নচৈতদিত্যাদি। দ্বয়োর্ম্মধ্যে নোঽস্মাকং কতরৎ কিং নাম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বা পদং। হিমং জাড্যমপহন্তীতি হিমহ আদিত্যোঽগ্নির্ব্বা তসোবানুভাবঃ সম্মিন্নাং যেষাং তান্। তথাচাতি তেজস্বিত্বা তেষামবলিপ্তত্বাদি দোষো নাস্ত্যেব। ধর্ম্ম ব্যতিক্রমো দৃষ্ট ঈশ্বরাণাঞ্চ সাহসং। তেজীয়সান্নদোষায় বহ্নেঃ সর্ব্বভুজো যথেত্যুক্তেঃ। নন্বু যদা অন্যার্থচরাঃ অন্য সন্তোষার্থে প্রবৃত্তাস্তদৈষাং বিক্রীতাত্মনাং কুতস্ত্যং পূর্ব্বোক্তং মাহাত্ম্যং তথাচোক্তং ভীষ্মেণ যুধিষ্ঠিরং প্রতি। অর্থস্য পুরুষোদাসো দাসস্ত্বর্থো ন কস্যচিৎ। ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোস্ম্যর্থেন কৌরবৈরিত্যাশঙ্কাহ হত্বেতি অর্থানুচরা অপি তে মদপেক্ষয়া গুরবো ভবন্ত্যেবেতি পুনর্গুরুগ্রহণেনোক্তং তু শব্দোঽপার্থে ঈদৃশানপি গুরূন্ হত্বা ভোগাত্মক ভুঞ্জীয় ন তু মোক্ষং লভেয় ভুজ্যন্ত ইতি ভোগাবিষয়াঃ কর্ম্মণি ঘঞ তে চ ভোগা ইহৈব ন পরলোকে ইহাপি চ রুধির প্রদিগ্ধা ইবাপয়সো ব্যাপ্তত্বেনাত্যন্ত জুগুপ্সিতা ইত্যর্থঃ যদেহাস্ত্যেকং তদাপরবা গুরূন্ হত্বা আত্মকামান্ ভোগান্ এব ভুঞ্জীয় নতু ধর্ম্মমোক্ষা বিত্যর্থঃ কাম পদস্য ভোগ বিশেষণতয়া ব্যাখ্যানান্তরং দ্রষ্টব্যং। নন্বু ভিক্ষাশনস্য ক্ষত্রিয়ং প্রতিনিষিদ্ধত্বা যুদ্ধস্য চ বিহিতত্বাৎ স্বধর্ম্মত্বেন যুদ্ধমেব তবশ্রেয়স্করমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ৫ ॥

এতদপি ন জানীমো ভৈক্ষ যুদ্ধয়োর্ম্মধ্যে কতরৎ নোস্মাকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং কিং ভৈক্ষং হিংসাশূন্যত্বাদুত যুদ্ধং স্বধর্ম্মত্বাদিতি ইদঞ্চ ন বিদ্মঃ আরব্ধেপি যুদ্ধে যদ্বারয়ং জয়েমাতিশয়ীমহি যদিবা নোঽস্মান্ জয়েয়ুঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ উভয়োঃ সাম্যপক্ষোস্ত্যর্থাদ্বোদ্ধব্যঃ কিঞ্চিজ্জাতোপি জয়োনঃ ফলতঃ পরাজয় এব যত যান্ বন্ধূন্ হত্বা

রুধির লিপ্ত অর্থ ও কাম উপভোগ করিতে হইবে। যুধিষ্ঠিরের প্রতি ভীষ্ম কহিয়াছেন যে, পুরুষ অর্থের দাস কিন্তু অর্থ কাহারও দাস নহে ইহা সত্য, হে মহারাজ! তন্নিমিত্ত কুরুধনে আমি বদ্ধ রহিয়াছি ॥ ৫ ॥

বাস্তবিক এই যুদ্ধে জয় ও পরাজয়ের মধ্যে কোন্‌টির অধিক গৌরব

কার্পণ্য দোষোপহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি ত্বাং ধর্ম্মসংমূঢ়চেতাঃ

রামানুজ ভাষ্য।

ননু যুদ্ধমারভ্য নিবৃত্ত ব্যাপারান্ ভবতো ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ প্রসহ্য হন্যুরিতিচেৎ। অস্তু তদ্বধলব্ধ জয়াদস্মাকং ধর্ম্মাধর্ম্মমজানদ্ভিস্তৈর্হননমেব গরীয় ইতি মে

স্বামি কৃত টীকা।

গরীয়োঽধিকতরং ভবিষ্যতীতি ন বিদ্মঃ। তদেব দ্বয়ং দর্শয়তি যদ্বেতি। যদ্বা এতান্ বয়ংজয়েম জেষ্যামঃ যদি বা নোঽস্মানেতে জয়েয়ু জৈষ্যন্তীতি। কিঞ্চাস্মাকং জয়োঽপি ফলতঃ পরাজয় এবেত্যাহ যানিতি। যানেব হত্বা জীবিতুং নেচ্ছামস্ত এবৈতে সংমুখেঽবস্থিতাঃ॥ ৬॥

কার্পণ্যেত্যাদি তস্মাদেতান্ হত্বা কথং জীবিষ্যাম ইতি কার্পণ্যং দোষশ্চ কুলক্ষয়

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জীবিতুমপি বয়ং নেচ্ছামঃ কিং পুনর্ব্বিষয়ানুপভোক্তুং তএবাবস্থিতাঃ সংমুখে ধার্ত্ত-রাষ্ট্রাঃ ধৃতরাষ্ট্র সম্বন্ধিনো ভীষ্ম দ্রোণাদয়ঃ সর্ব্বেপি তস্মাদ্ভৈক্ষ্যং যুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বং ন সিদ্ধমিত্যর্থঃ তদেবং প্রাক্তন গ্রন্থেন সংসার দোষ নিরূপণাদধিকারি বিশেষণান্যু-ক্তানি তত্র নচ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে ইত্যত্র রণে হতস্য পরিব্রাট্ সমান যোগ ক্ষেমত্বোক্তেরণঃস্থে যোন্যদৃতিরপ্রেয় ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্যা-মুপন্যস্তং অর্থাচ্চ তদিতরদশ্রেয় ইতি নিত্যানিত্য বস্তু বিবেকোদর্শিতঃ। ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণে ত্যত্রৈহিকফলবিরাগঃ অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্য হেতোরিত্যত্র পারলৌ-কিকবিরাগঃ। নরকে নিয়তং বাস ইত্যত্র স্থূলদেহাতিরিক্ত আত্মা কিং নোরাজ্যে-নেতি ব্যাখ্যাত বর্ত্মনাশমঃ কিং ভোগৈরিতি দমঃ যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তীত্যত্র নির্লো-ভতা তন্মেক্ষেমতরং ভবেদিত্যত্র তিতিক্ষা ইতি প্রথমাধ্যায়ার্থঃ সন্ন্যাস সাধন সূচনং অস্মিংস্ত্বধ্যায়ে শ্রেয়ো ভোক্তুং ভৈক্ষমপীত্যত্র ভিক্ষাচর্য্যোপলক্ষিতঃ সন্ন্যাসঃ প্রতিপাদিতঃ। গুরূপসদনমিদানীং প্রতিপাদ্যতে সম্যগধিগত সংসার দোষ জাত-স্যাতি তরাং নির্ব্বিন্নস্য বিধিবদ্গুরুমুপসন্নস্যৈব বিদ্যাগ্রহণেধিকারাৎ। তদেবং ভীষ্মাদি সঙ্কটবশাদ্যথায়াথ ভিক্ষাচর্য্যঞ্চরন্তীচ শ্রুতিসিদ্ধ ভিক্ষাচর্য্যেঽর্জ্জুনস্যাভি-লাষং প্রদর্শ্য বিধিবদুপসত্তিমপি তৎসঙ্কট ব্যাজেনৈব দর্শয়তি॥ ৬॥

যোঽল্পাম্বল্পামপিবিত্তক্ষতিং লক্ষমতে স কৃপণ ইতি লোকে প্রসিদ্ধস্তদ্বিধত্বাদখিল লোভনার্থবিদপ্রাপ্ত পুরুষার্থতয়া কৃপণোভবতি যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাঽস্মাৎ

তাহাও আমরা জানিতে পারিতেছি না কারণ যাঁহাদিগকে বিনষ্ট করিয়া আমরা স্বয়ং জীবিত থাকিতে অভিলাষ করি না, সেই ধার্ত্তরাষ্ট্রগণই সম্মুখে সমুপস্থিত রহিয়াছেন॥ ৬॥

যচ্ছ্রেয়ঃ স্যান্নিশ্চিতং ব্রূহিতন্মে শিষ্যস্তেহহং শাধিমাং ত্বাং প্রপন্নং ॥৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রতিভাতি। ইত্যুক্ত্বা যন্মহ্যং শ্রেয় ইতি নিশ্চিত্য তৎ তব শরণাগতায় তব শিষ্যায় মে ব্রূহীত্যতিমাত্র কৃপণো ভগবৎ পদাম্বুজমুপসসার।৬।৭।

স্বামি কৃত টীকা।

কৃতঃ তাভ্যামুপহতোঽভিভূতঃ স্বভাবঃ শৌর্য্যলক্ষণোযস্য সোঽহং ত্বাং পৃচ্ছামি তথা ধর্ম্মে সংমূঢ়ং চেতো যস্য সঃ যুদ্ধং ত্যক্ত্বা ভিক্ষাটনমপি ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মোঽধর্ম্মো-বেতি সন্দিগ্ধ চিত্তঃ সন্নিত্যর্থঃ। অতো মে যন্নিশ্চিতং শ্রেয়ঃস্যাত্তদ্ব্রূহি। কিঞ্চতেঽহং শিষ্যঃশাসনার্হঃ অতস্ত্বাং প্রপন্নং শরণং গতং মাং শাধি শিক্ষয় ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

লোকাৎ প্রৈতি স কৃপণ ইতি শ্রুতেঃ। তস্য ভাবঃ কার্পণ্যং অনাত্মাধ্যাসবত্বং তন্নিমিত্তোঽস্মিন্ জন্মনোত এব মদীয়াস্তেষু হতেষু কিং জীবীতেনেত্যভিনিবেশরূপো মমতা লক্ষণোদোষস্তেনোপহতঃ তিরস্কৃতঃ স্বভাবঃ ক্ষাত্রোযুদ্ধোদ্যোগলক্ষণো যস্য স তথা ধর্ম্মবিষয়ে নির্ণায়ক প্রমাণা দর্শনাৎ সংমূঢ়ং কিমেতেষাং বধো ধর্ম্মঃ কিমে তৎ পরিপালনং ধর্ম্মঃ তথা কিং পৃথিবী পরিপালনং ধর্ম্মঃ কিম্বা যথাবস্থিতোঽরণ্য নিবাস এব ধর্ম্ম ইত্যাদি সংশয়ৈর্ব্যাপ্তং চেতো যস্য স তথা ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নো গরীয় ইত্যত্র ব্যাখ্যাতমেতৎ এবম্বিধঃ সন্নহং ত্বাত্বামিদানীং পৃচ্ছামি শ্রেয় ইত্যনুষঙ্গঃ অতো যন্নিশ্চিতং ঐকান্তিক মাত্যন্তিকঞ্চ শ্রেয়ঃ পরমপুমর্থভূতং ফলং স্যাৎ তন্মে সত্যং ব্রূহি সাধনানন্তরমবশ্যম্ভাবিত্বমৈকান্তিকত্বং জাতস্যা বিনাশ আত্যন্তিকত্বং যথাহৌ-ষধে কৃতে কদাচিৎ রোগনিবৃত্তির্নভবেদপি জাতাপি চ রোগনিবৃত্তিঃ পুনরপি রোগাৎ পত্ত্যা বিনাশ্যাতে এবং কৃতেপি যাগে প্রতিবন্ধবশাৎ স্বর্গো ন ভবেদপি জাতোপি স্বর্গো দুঃখাক্রান্তো নশ্যতিচেতি নৈকান্তিকত্বমাত্যন্তিকত্বং তয়োঃ তদুক্তং দুঃখত্রয়াভি-ঘাতাজ্জিজ্ঞাসাতদপঘাতকে হেতৌ। দৃষ্টে সা পার্থাচেন্নৈকান্তাত্যন্ততো ভাবাদিতি দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ সহ্য বিশুদ্ধি ক্ষয়াতিশয় যুক্তঃ তদ্বিপরীতঃ শ্রেয়ান্ ব্যক্তাব্যক্ত বিজ্ঞা-নাদিতি চ। ননু ত্বং মম সখা নতু শিষ্যোঽতআহ শিষ্যস্তেহমিতি ত্বদনুশাসনযো-গ্যত্বাদহং তব শিষ্য এব ভবামি ন সখান্যূন জ্ঞানত্বাৎ অতস্ত্বাং প্রপন্নং শরণাগতং মাংশাধি শিক্ষয় করুণয়া নত্ব শিষ্যত্ব শঙ্কয়োপেক্ষণীয়োঽহমিত্যর্থঃ। এতেন তদ্বিজ্ঞা-নার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং ভৃগুর্ব্বৈরাকণির্ব্বরুণং

এই সমস্ত আত্মীয় বন্ধুবান্ধবদিগকে বধ করিয়া কিরূপে দেহযাত্রা নির্ব্বাহ করিব এতদ্রূপ কাতরতাকে কার্পণ্য বলে, এই কাতরতা ও দোষ অর্থাৎ অবশ্যম্ভাবী কুলক্ষয় জনিত দোষে আমার স্বাভাবিক শৌর্য্যাদি অভিভূত ও

সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ন্নিদমুবাচ পার্থং প্রহসন্নিব পরিহাসবাক্যং বদন্নিবাত্ম পরমাত্মযাথাত্ম্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূত কর্ম্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগ গোচরং নত্বেবাহং জাতু নাসমিত্যারভ্য অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামিমাশুচ ইত্যেতদন্ত-মুবাচেত্যর্থঃ ॥ ৯ । ১০ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তমুবাচেতি প্রহসন্নিবেতি। প্রসন্নমুখঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে যুদ্ধোদ্যমেনাগতা তদ্বিরোধিনাং বিষাদং মোহং প্রাপ্নুবন্তং তমর্জ্জুনং প্রহসন্নিব অনুচিতাচরণ প্রকাশনেন লজ্জাম্বুধৌ মজ্জয়ন্নিব হৃষীকেশঃ সর্ব্বান্তর্যামী ভগবানিদং বক্ষ্যমাণমশোচ্যানিত্যাদিবচঃ পরমগম্ভীরার্থমনুচিতাচরণ প্রকাশক মুক্তবান্ ন তূপেক্ষিতবানিত্যর্থঃ। অনুচিতাচরণ প্রকাশনেন লজ্জোৎ-পাদনং প্রহাসঃ লজ্জা চ দুঃখাত্মিকেতি দ্বেষবিষয় এব সমুখ্যঃ। অর্জ্জুনস্য তু ভগ-বৎ কৃপাবিষয়ত্বাদনুচিতাচরণ প্রকাশনস্য চ বিবেকোৎপত্তি হেতুত্বাদেক দলাভাবেন গৌণ এবায়ং প্রহাস ইতি কথয়িতুমিব শব্দঃ লজ্জামুৎপাদয়িতুমিব বিবেক মুৎপাদয়িতু মর্জুনস্যানুচিতাচরণং ভগবতা প্রকাশ্যতে লজ্জোৎপত্তিস্তু নান্তরীয়কতয়াঽস্তমাস্তুবেতি ন বিবক্ষিতেতিভাবঃ যদি হি যুদ্ধারম্ভাৎ প্রাগেব গৃহেস্থিতোপি যুদ্ধমুপেক্ষেত তদা-নানুচিতং কুর্য্যাৎ মহতা সংরম্ভেনতু যুদ্ধভূমাবাগত্য তদুপেক্ষণমতীবানুচিতমিতি কথয়িতুং সেনয়োরিত্যাদি বিশেষণং এতচ্চাশোচ্যানিত্যাদৌ স্পষ্টং ভবিষ্যতি। তত্রার্জ্জুনস্য যুদ্ধাখ্যে স্বধর্ম্মে স্বতোজাতাপি প্রবৃত্তির্দ্বিবিধেন মোহেন তন্নিমিত্তেন চ শোকেন প্রতিবন্ধেতি দ্বিবিধো মোহস্তস্য নিরাকরণীয়ঃ তত্রাত্মনি স্বপ্রকাশ পরমানন্দ রূপে সর্ব্বসংসারধর্ম্মাসংস্পর্শিনি স্থূল সূক্ষ্ম শরীরদ্বয় তৎকারণা বিদ্যাখ্যোপাধিতয়া বিবেকেন মিথ্যাভূতস্যাপি সংসারস্য সত্যত্বাত্মধর্ম্মত্বাদি প্রতিভাসরূপ একঃ সর্ব্বপ্রাণি সাধারণঃ অপরস্তু যুদ্ধাখ্যে স্বধর্ম্মে হিংসাদিবাহুল্যেনাধর্ম্মত্ব প্রতিভাসরূপোঽর্জুন-স্যৈব করণাদি দোষনিবন্ধনোঽসাধারণঃ এবমুপাধিত্রয় বিবেকেন শুদ্ধাত্মস্বরূপবোধঃ প্রথমস্য নিবর্ত্তকঃ সর্ব্বসাধারণঃ দ্বিতীয়স্য তু হিংসাদিমত্ত্বেপি যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্ম ত্বাভাব বোধোঽসাধারণঃ শোকস্য তু কারণ নিবৃত্ত্যৈব নিবৃত্তেন্ন পৃথক্ সাধনান্তরা-পেক্ষেত্যভিপ্রেত্য ক্রমেণ ভ্রমদ্বয়মনুবদন্ ॥ ১০ ॥

তখন হৃষীকেশ সহাস্য আস্যে উভয় সেনার মধ্যবর্ত্তী অর্জুনকে সম্বো-ধন করিয়া কহিলেন ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে।

রামানুজ ভাষ্য।

অশোচ্যান্ প্রত্যনুশোচসি পতন্তি পিতরোহ্যেষাং লুপ্তপিণ্ডোদক ক্রিয়া ইত্যাদিকান্ দেহাত্মস্বভাবপ্রজ্ঞা নিমিত্তবাদাংশ্চ ভাষসে দেহাত্ম স্বভাব জ্ঞানবতাং নাত্র কিঞ্চিচ্ছোক নিমিত্তমস্তি গতাসূন্দেহান্। অগতাসূনাত্মনশ্চ প্রতিতয়োর্যাথাত্ম্যবিদো ন শোচন্তি। অতস্ত্বয়িবিপ্রতিপত্তি সিদ্ধমিদমুপলভ্যতে যদেতান্মাহং হনিষ্যামীত্যনুশোচনং যচ্চ দেহাতিরিক্তাত্মজ্ঞান কৃত ধর্ম্মাধর্ম্ম ভাষণং অতো দেহ স্বভাবং ন জানাসি ন তদতিরিক্তমাত্মানং।

স্বামি কৃত টীকা।

দেহাত্মনোরবিবেকাদস্যৈবং শোকোভবতীতি তদ্বিবেক দর্শনার্থং শ্রীভগবানুবাচ। অশোচ্যানিত্যাদি শোকস্যা বিষয়ীভুতানেব বন্ধূন্ অন্বশোচঃ অনুশোচিতবানসি দৃষ্ট্বেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণেত্যাদিনা। তত্র কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতমিত্যাদিনা ময়াবোধিতোঽপি পুনশ্চ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদান্ শব্দান্ কথং ভীষ্ম-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শ্রীভগবানুবাচ। অশোচ্যান্ শোচিতুমযোগ্যানেব ভীষ্ম দ্রোণাদীনাত্ম সহিতান্ ত্বং পণ্ডিতোপি সন্ অন্বশোচঃ অনুশোচিতবানসি তে ম্রিয়ন্তে মন্নিমিত্তমহং তৈর্ব্বিনাকৃতঃ কিং করিষ্যামি রাজ্যসুখাদিনেত্যেবমর্থকেন দৃষ্ট্বেমং স্বজনমিত্যাদিনা তথাচাশোচ্যোশোচ্যভ্রমঃ পশ্বাদি সাধারণঃ তবাতাস্ত পণ্ডিতস্যানুচিত ইত্যর্থঃ তথা কুতস্ত্বা কশ্মলমিত্যাদিনা মদ্বচনেনানুচিতমিদমাচরিতং ময়েতি বিমর্শে প্রাপ্তেপি ত্বং স্বয়ং প্রাজ্ঞোপি সন্ প্রজ্ঞানাং অবাদান প্রজ্ঞৈর্ব্বক্তুমনুচিতান্ শব্দাংশ্চ কথং ভীষ্মমহং সঙ্খ্যে ইত্যাদীন্ ভাষসেবদসি নতু লজ্জায়াতুষ্ণীম্ভবসি অতঃপরং কিমনুচিতমস্তীতি সূচয়িতুং চকারঃ তথাচাধর্ম্মে ধর্ম্মভ্রান্তির্দ্ধর্ম্মে চাধর্ম্মত্ব ভ্রান্তিরসাধারণীতবাতি পণ্ডিতস্য লোচিতেতিভাবঃ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদানভাষসেপরং নতু বুধ্যসে ইতি বাভাষণাপেক্ষয়াহনুশোচনস্য প্রাক্কালত্বাদতীতত্ব নির্দ্দেশঃ। ভাষণস্য তু তদুত্তরকালত্বেনাব্যবহিতত্বাদ্বর্ত্তমানত্ব নির্দ্দেশঃচ্ছান্দসেন তিঙপ্রত্যয়েনানুশোচসীতি বর্ত্তমানত্বং বা ব্যাখ্যেয়ং। ননু বন্ধুবিচ্ছেদে শোকোনানুচিতঃ বশিষ্ঠাদিভির্ম্মহাভাগৈরপি

অবিবেক নিমিত্তই দেহ ও আত্মার এইরূপ শোক উপস্থিত হয় অতএব দেহ ও আত্মা পরস্পরের বিভিন্নতা প্রদর্শন করিবার জন্য ভগবান বলিতেছেন। হে অর্জুন! তোমার মুখ হইতে পণ্ডিতগণের ন্যায় বাক্য সকল

গতাসূনগতাসূংশ্চ নানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

চ নিত্যং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতং যুদ্ধাদিকং ধর্ম্মঞ্চ ইদং যুদ্ধং ফলাভিসন্ধি রহিতমাত্মযাথাত্ম্যাবাপ্ত্যুপায়ভূতং। আত্মাহিন দেহজন্মাধীন জন্মা ন দেহ মরণাধীন বিনাশশ্চ তস্য জন্মমরণয়োরভাবাৎ। অতঃ সন শোকস্থানং দেহস্ত্বচেতনঃ পরিস্যাম স্বভাবস্তস্যোৎপত্তি বিনাশ যোগঃ স্বাভাবিক ইতি সোপি ন শোকস্থানমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

মহং সঙ্খ্যা ইত্যাদীন্ কেবলং ভাষসে নতু পণ্ডিতোহসি যতঃ পণ্ডিতাগতাসূন গত প্রাণান্ বন্ধূন্ অগতাসূংশ্চ জীবতোপি বন্ধুহীন এতে কথং জীবিষ্যন্তীতি নানুশোচন্তি পণ্ডিতা বিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কৃতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গতাসূনিতি যে পণ্ডিতাঃ বিচারজন্যাত্ম তত্ত্বজ্ঞানবন্তঃ তে গত প্রাণাংশ্চ বন্ধুত্বেন কল্পিতান্ দেহান্ নানুশোচন্তি এতে মৃতাঃ সর্ব্বোপকরণ পরিত্যাগেন গতাঃ কিং কুর্ব্বন্তি ক্ক তিষ্ঠন্তি এতে চ জীবন্তো বন্ধুবিচ্ছেদেন কথং জীবিষ্যন্তীতি নব্যামুহ্যন্তি সমাধি সময়ে তৎ প্রতিভাসাভাবাৎ ব্যুত্থানসময়ে তৎপ্রতিভাষেপি মৃষাত্বেন নিশ্চয়াৎ নহি রজ্জুতত্ত্ব সাক্ষাৎকারেণ সর্পভ্রমেহপনীতে তন্নিমিত্ত ভয় কম্পাদি সম্ভবতি নবাপিত্তোপহতেন্দ্রিয়স্য ক্কদাচিৎ গুড়ে তিক্ততা প্রতিভাসেপি তিক্তার্থিতয়া তত্র প্রবৃত্তিঃ সম্ভবতি মধুরত্ব নিশ্চয়স্য বলবত্বাৎ এবমাত্মস্বরূপ জ্ঞান নিবন্ধনত্বাৎ শোচাভ্রমস্য তৎ স্বরূপ জ্ঞানেন তদজ্ঞানেহপনীতে তৎকার্য্যভূতঃ শোচ, ভ্রমঃ কথমবতিষ্ঠতেতিভাবঃ। বশিষ্ঠাদীনাস্তু প্রারব্ধকর্ম্মপ্রাবল্যাত্তথা তথানুকরণং ন শিষ্টাচারতয়া অন্যেষামনুষ্ঠেয়তামাপাদয়তি শিষ্টৈর্ধর্ম্ম বুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানস্যালৌকিক ব্যবহারস্যৈব তদাচারত্বাৎ অন্যথা নিষ্ঠীবনাদেরপ্যনুষ্ঠান প্রসঙ্গাদিতি দ্রষ্টব্যং যস্মাদেবং তস্মাত্বমপি পণ্ডিতোভূত্বা শোকং মাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ। নন্বেবেত্যাদ্যে-কবিংশতি শ্লোকৈরশোচ্যানন্বশোচস্ত্ব মিত্যস্য বিবরণং ক্রিয়তে স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য ইত্যাদ্যষ্টভিঃ শ্লোকৈঃ প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষস ইত্যস্য মোহদ্বয়স্য পৃথক্ প্রযত্ন নিরাকর্ত্তব্যত্বাৎ তত্র স্থূলশরীরাদাত্মানং বিবেক্তুং নিত্যত্বং সাধয়তি ॥ ১১ ॥

বিনির্গত হইতেছে কিন্তু তুমি অশোচ্য বন্ধুগণের নিমিত্ত অনর্থক শোক করিয়া অনভিজ্ঞতা প্রদর্শন করিতেছ, কারণ বিবেকী পণ্ডিতগণ কি মৃত ব্যক্তি কি জীবিত ব্যক্তি কাহারও নিমিত্ত অনুশোচনা করেন না ॥ ১১ ॥

নত্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে জনাধিপাঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

প্রথমং তাবদাত্মনাং স্বভাবং শৃণু। অহং সর্ব্বেশর স্তাবদতো বর্ত্তমানাৎ পূর্ব্বস্মিন্ন নাদৌ কালেন নাশং অপিত্বাসং ত্বম্মুখাশ্চৈতে ঈশিতব্যাঃ ক্ষেত্র জ্ঞানাসন্ অপিত্বাসন্ অহঞ্চ যূয়ঞ্চ সর্ব্বেবয়মতঃ পরস্মিন্ননন্তে কালেনচৈব ন ভবিষ্যামঃ অপি তু ভবিষ্যাম এব যথাহং সর্ব্বেশ্বরঃ পরমাত্মানিত্য ইতি নাত্রসংশয়ঃ তথৈব ভবন্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞা আত্মানোপি নিত্যা এবেতি মন্তব্যাঃ এবং ভগবতঃ সর্ব্বেশ্বরাদাত্মনাঞ্চ পরস্পর ভেদঃ পারমার্থিক ইতি ভগবতৈবোক্ত ইতি প্রতীয়তে অজ্ঞান মোহিতং প্রতি তন্নিবৃত্তয়ে পরমার্থিক নিত্যত্বোপ-দেশঃ। অহং ত্বমিমে সর্ব্বেবয়মিতি ব্যপদেশাৎ ঔপাধিকাত্মভেদ বাদেহ্যা-ত্মভেদস্যাতাত্বিকত্বেন তত্বোপদেশ সময়ে ভেদ নির্দ্দেশো ন সঙ্গচ্ছতে। ভগবদুক্তাত্মভেদঃ স্বাভাবিক ইতি শ্রুতিরপ্যাহ নিত্যোনিত্যানাং চেতনশ্চে নানামেকো বহূনাং যো বিদধাতি কামানিতি নিত্যানাং বহূনাং চেতনানাং য একশ্চেতনো নিত্যশ্চ কামান্বিদধাতীত্যর্থঃ। অজ্ঞান কৃত ভেদ দৃষ্টি বাদে তু পরমপুরুষস্য পরমার্থ তত্ব দৃষ্টের্নির্ব্বিশেষ কূটস্থ নিত্য চৈতন্যাত্মযাথাত্ম্য সাক্ষাৎকারান্নিবৃত্তা জ্ঞান তৎকার্য্যতয়া অজ্ঞান কৃত ভেদ দর্শনং তন্মূলোপ-দেশাদি ব্যবহারশ্চ ন সঙ্গচ্ছতে। পরমপুরুষোপ্যজ্ঞ ইতি পক্ষে অর্জুন বাক্যাৎ পরমপুরুষ বাক্যস্যাজ্ঞানমূল মিথ্যার্থত্বে বিশেষাভাবান্ ন তস্যোপ-দেশরূপত্বং। অথ পরমপুরুষস্যাধিগতাদ্বৈতজ্ঞানস্য বাধিতানুবৃত্তিরূপ-মিদং ভেদজ্ঞানং দগ্ধপটাদিবন্ ন বন্ধকমিত্যুচ্যেত নৈতদুপপদ্যতে। মরী-চিকাজলজ্ঞানাদিকং হি বাধিতমনু বর্ত্তমানমপি ন জলাহরণাদি প্রবৃত্তিহেতুঃ।

স্বামি কৃত টীকা।

অশোচ্যত্বে হেতুমাহ নত্বেবাহমিতি। যথাহং পরমেশ্বরে জাতু কদাচিৎ লীলা বিগ্রস্যাবির্ভাব তিরোভাবতো নাসমিতি তু নৈব অপিত্বাসমেব অনাদিত্বাৎ নচ ত্বং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তু শব্দো দেহাদিভ্যো ব্যতিরেকং সূচয়তি যথা অহং ইতঃ পূর্ব্বং জাতু কদাচিদপি নাশমহমেব অপিতু আসমেব তথাত্বমপ্যাসীঃ ইমে জনাধিপাশ্চাসন্নেব এতেন

দেখ আমি পরমেশ্বর, যদিও লীলা সম্পাদনার্থ এই শরীর ধারণ করিয়াছি এবং তিরোভাবও অবশ্য হইবে তথাপি আমি ইহার পূর্ব্বে যে ছিলাম না

নচৈব ন ভবিষ্যামঃ সর্ব্বেবয়মতঃ পরং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবমত্রাপ্য দ্বৈতজ্ঞানেন বাধিতং ভেদজ্ঞান মনুবর্ত্তমানমপি মিথ্যার্থবিষয়ত্ব নিশ্চয়ান্নোপদেশাদি প্রবৃত্তিহেতুর্ভবতি। নচেশ্বরস্য পূর্ব্বমজ্ঞস্য শাস্ত্রাধিগত তত্ত্বজ্ঞানতয়া বাধিতানুবৃত্তির্ব্বক্তুং শক্যতে তথাচ শ্রুতিঃ। যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিৎ। পরাস্য শক্তির্ব্বিবিধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞান বল ক্রিয়া চ। বেদাহং সমতীতানীত্যাদি শ্রুতি স্মৃতি বিরোধাৎ। কিঞ্চ পরমপুরুষস্যে দানীন্তন গুরু পরম্পরায়াশ্চাঽদ্বিতীয়াত্ম স্বরূপ নিশ্চয়ে সতি অনুবর্ত্তমানেপি ভেদজ্ঞানে স্বনিশ্চয়ানুরূপমদ্বিতীয়মাত্মানং কস্মৈ উপদিশতীতি বক্তব্যং প্রতিবিম্ববৎ প্রতীয়মানেভ্যোর্জ্জুনাদিভ্য ইতি চেন্নৈতদুপপদ্যতে নচানুম্মত্তঃ কোপি মণি কৃপাণ দর্পণাদিষু প্রতীয়মানেষু স্বাত্মপ্রতিবিম্বেষু তেষাং স্বাত্মনোনন্যত্বং জানং তেভ্যঃ কমপ্যর্থমুপদিশতি। বাধিতানুবৃত্তিরপিতৈন শক্যতে বক্তুং বাধকেনাদ্বিতীয়াত্মজ্ঞানেনাত্মব্যতিরিক্ত ভেদজ্ঞানকারণস্যাপ্য জ্ঞানাদের্ব্বিনষ্টত্বাৎ দ্বি চন্দ্রজ্ঞানাদৌ তু চন্দ্রৈকত্বজ্ঞানেন পারমার্থিকতিমিরাদি দোষস্য দ্বিচন্দ্রজ্ঞান হেতোরবিনষ্টত্বাদ্বাধিতানুবৃর্ত্তির্যুক্তা অনুবর্ত্তমানমপি প্রবলপ্রমাণ বাধিতত্বেনা কিঞ্চিৎকরং ইহ তু ভেদজ্ঞানস্য সবিষয়স্য স কারণস্যা পরমার্থিকত্বেনা বস্তুতয়া যাথাত্ম্যজ্ঞান বিনষ্টত্বান্ন কথঞ্চিদপি বাধিতানুবৃত্তিঃ সম্ভবতি। অতঃ সর্ব্বেশ্বরস্যেদানীন্তন গুরু পরম্পরায়াশ্চ তত্ত্বজ্ঞানমস্তীতি চেদ্ভেদ দর্শন তৎকার্য্যোপদেশাদ্যসম্ভবঃ। ভেদ দর্শনমস্তীতিচেৎ। অজ্ঞানস্য তদ্ধেতোঃ স্থিতত্বেনাজ্ঞত্বাদেব সুতরামুপদেশো ন সম্ভবতি। কিঞ্চ গুরোরদ্বিতীয়াত্মজ্ঞানাদেব ব্রহ্মাজ্ঞানস্য সকার্য্যস্য বিনষ্টত্বাচ্ছিষ্যং প্রত্যুপদেশো নিষ্প্রয়োজনঃ গুরুস্তজ্জ্ঞানঞ্চ কল্পিতমিতিচেৎ

স্বামি কৃত টীকা।

নাসীনাভূঃ অপিত্বাস্যরেব ইমে বা জনাধিপা নৃপা নাসন্নিতি ন অপিত্বাসন্নেব মদংশ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

প্রাগভাবা প্রতিযোগিত্বং দর্শিতং তথা সর্ব্বেবয়ং অহং ত্বং ইমে জনাধিপাশ্চ অতঃপরং ন ভবিষ্যামঃ ইতি ন অপিতু ভবিষ্যাম এবেতি ধ্বংসা প্রতিযোগিত্ব মুক্তং অতঃ কালত্রয়েপি সত্তাযোগিত্বাদাত্মনো নিত্যত্বেনানিত্যাদ্দেহাদ্বৈলক্ষণ্যং সিদ্ধমিত্যর্থঃ।

তাহা সম্ভব নয়; পূর্ব্বে আমি, তুমি ও এই ভূপালগণ আমরা সকলেই বিদ্য-

দেহিনোঽস্মিন্ যথা দেহে কৌমারং যৌবনং জরা।

রামানুজ ভাষ্য।

শিষ্যতদজ্ঞানয়োরপি কল্পিতত্বাত্তদপ্য নিবর্ত্তকং কল্পিতত্বেপি পূর্ব্ববিরোধিত্বেন নিবর্ত্তকমিতিচেত্তদাচার্য্যজ্ঞানেপি সমানমিতি তদেব নিবর্ত্তকং ভবতীত্যুপদেশানর্থক্যমেবেতি কৃতমসমীচীনবাদৈর্নিরস্তৈঃ ।। ১২ ।।

একস্মিন্ দেহে বর্ত্তমানস্য দেহিনঃ কৌমারাবস্থাং বিহায় যৌবনাদ্যবস্থা প্রাপ্তৌ আত্মনঃ স্থিরত্ব বুদ্ধ্যা যথাত্মা নষ্ট ইতি ন শোচতি দেহাদ্দেহান্তর প্রাপ্তাবপি তথৈব স্থির আত্মেতি বুদ্ধিমান্ ন শোচতি। অত আত্মনাং

স্বামি কৃত টীকা।

ত্বাৎ তথাতঃপরং ইত উপর্য্যপি ন ভবিষ্যামোনস্থাস্যাম ইতি চ নৈব অপিতুস্থাস্যাম এবেতি জন্মমরণ শূন্যত্বাদশোচ্যা ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

নত্বীশ্বরস্য তব জন্মাদি শূন্যত্বং সত্যমেব জীবনান্তু জন্মমরণে প্রসিদ্ধে তত্রাহ দেহিন ইত্যাদি। দেহিনো দেহাভিমানিনো জীবস্য যথাস্মিন্ স্থূলদেহে কৌমারাদ্যবস্থাস্তদ্দেহ নিবন্ধনা এব নতুস্বতঃ পূর্ব্বাবস্থানাশেঽবস্থান্তরোৎপত্তাবপি সএবাহ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নন্থ দেহমাত্রং চৈতন্যবিশিষ্টমাত্মেতিলোকায়তিকাঃ তথাচ স্থূলোহং গৌরোহং গচ্ছামি চেত্যাদি প্রত্যক্ষ প্রতীতীনাং প্রামাণ্য মনপোদিতং ভবিষ্যতি অতঃ কথং দেহাদাত্মনো ব্যতিরেকঃ ব্যতিরেকেপি কথম্বা জন্মবিনাশ শূন্যত্বং জাতো দেবদত্তো মৃতো দেবদত্ত ইতি প্রতীতের্দ্দেহজন্মনাশাভ্যাং সহাত্মনোপি জন্মবিনাশোপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ১২ ॥

দেহাঃ সর্ব্বে ভুত ভবিষ্যদ্বর্ত্তমানা জগন্মণ্ডলবর্ত্তিনোঽস্যসন্তীতি দেহী একস্যৈব বিভুত্বেন সর্ব্বদেহযোগিত্বাৎ সর্ব্বত্র চেষ্টোপপত্তেন প্রতিদেহমাত্মভেদে প্রমাণমস্তীতি সূচয়িতুমেকবচনং সর্ব্বেষয়মিতি বহুবচনন্তু পূর্ব্বত্র দেহভেদানুবৃত্ত্যানত্বাত্মভেদাভিপ্রায়েণেতি ন দোষঃ তস্য দেহিন একস্যৈবসতোঽস্মিন্ বর্ত্তমানে দেহে যথা কৌমারং যৌবনং জরেত্যবস্থা ত্রয়ং পরস্পর বিরুদ্ধং ভবতি নতু তদ্ভেদেনাত্মভেদঃ যএবাহং বাল্যে পিতরাবন্বভুবং সএবাহং বার্দ্ধকে প্রণস্তৃন্ নন্থ ভবামীতি দৃঢ়তর প্রত্যভিজ্ঞা-

মান ছিলাম, এখনও আছি এবং পরেও থাকিব, অতএব ইহাঁদিগের বিনাশ জন্য শোক করা উচিত হয় না ।। ১২ ।।

তুমি ঈশ্বর তোমার জন্ম মরণ না থাকা আশ্চর্য্য নয়, কিন্তু জীবের পক্ষে জন্ম মরণ প্রসিদ্ধ আছে তদ্বিষয়ে বলিতেছেন, এই দেহ যেমন কৌমার,

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তির্ধীরস্তত্র ন মুহ্যতি॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

নিত্যত্বাদাত্মনো ন শোক স্থানং। এতাবদত্র কর্ত্তব্যং আত্মনাং নিত্যানামেবানাদি কর্ম্মবশতয়া তত্তৎকর্ম্মোচিত দেহসংস্পৃষ্ঠানাত্মেরেব দেহৈর্ব্বন্ধনিবৃত্তয়ে শাস্ত্রীয়ং স্ববর্ণোচিতং যুদ্ধাদিক মনভিসংহিত ফলং কর্ম্মকুর্ব্বতামিন্দ্রিয়ৈরবর্জনীয়া ইন্দ্রিয়ার্থস্পর্শাঃ শীতোষ্ণাদিপ্রযুক্ত সুখদুঃখাদ্যা আবির্ভবন্তিতে তু যাবচ্ছাস্ত্রীয়কর্ম্ম সমাপ্তি ক্ষন্তব্যা ইতি মমর্থমনন্তরমেবাহ।১৩।

স্বামি কৃত টীকা।

নিতি প্রত্যভিজ্ঞানাৎ। তথৈব এতদ্দেহনাশে দেহান্তর প্রাপ্তিরপি লিঙ্গদেহ নিবন্ধনৈব ন তাবদাত্মনোনাশঃ জাতমাত্রস্য পূর্ব্বসংস্কারেণ স্তন্যপানাদৌ প্রবৃত্তি দর্শনাৎ। অতোধীরো ধীমান্ তত্র তয়োর্দ্দেহনাশোৎপত্ত্যোর্নমুহ্যতি। আত্মৈব মৃতোজাতশ্চেতি ন মন্যতে॥ ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নাৎ অন্য নিষ্ঠসংস্কারস্য চান্যত্রানুসন্ধানাজনকত্বাৎ তথা তেনৈব প্রকারেণাবিকৃতস্যৈব সত আত্মনো দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ এতস্মাদ্দেহাদত্যন্ত বিলক্ষণ দেহপ্রাপ্তিঃ স্বপ্নে যোগৈশ্বর্য্যে চ তদ্দেহভেদানুসন্ধানেপি সএবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানাৎ তথাচ যদি দেহ এবাত্মাভবেৎ তদা কৌমারাদিভেদেন দেহের্ভিদ্যমানে প্রতিসন্ধানং নস্যাৎ অথ তু কৌমারাদ্যবস্থানামত্যন্ত বৈলক্ষণ্যেপ্যবস্থাবতো দেহস্য যাবৎ প্রত্যভিজ্ঞং বস্তু স্থিতিরিতি ন্যায়েনৈক্যং ব্রূযাৎ তদাপি স্বপ্নযোগৈশ্বর্য্যয়োর্দ্দেহধর্ম্মিভেদে প্রতিসন্ধানং নস্যাদিত্যুভয়োদাহরণং অতো মরু মরীচিকাদাবুদকাদিবুদ্ধেরিব স্থূলোহমিত্যাদি বুদ্ধেরপি ভ্রমত্বমবশ্যমভ্যুপেয়ং বাধস্যোভয়ত্রাপি তুল্যত্বাৎ এতচ্চ ন জায়ত ইত্যাদৌ প্রপঞ্চয়িষ্যতে এতেন দেহাদ্ব্যতিরিক্তোদেহেন সহোৎপদ্যতে বিনশ্যতি চেতি পক্ষোপি প্রত্যুক্তঃ তত্রাবস্থাভেদে প্রত্যভিজ্ঞোপপত্তাবপি ধর্ম্মিনো দেহস্য ভেদে প্রত্যভিজ্ঞানুপপত্তেঃ অথবা যথা কৌমারাদ্যবস্থাপ্রাপ্তি বা বিস্তৃতস্যাত্মন একস্যৈব তথা দেহান্তরপ্রাপ্তি রেতস্মাদ্দেহাদুৎক্রান্তৌ তত্র সএবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানাভাবেপি জাতমাত্রস্য হর্ষ শোকভয়াদি সম্প্রতিপত্তেঃ পূর্ব্বসংস্কারজন্যায়া দর্শনাৎ

যৌবন ও জরা প্রাপ্ত হয় এবং পূর্ব্বাবস্থা নাশের পরও সেই আমি এমত জ্ঞান থাকে, তদ্রূপ জীবাত্মাও দেহান্তর প্রাপ্ত হইয়া থাকেন অর্থাৎ এই স্থূল দেহ নষ্ট হইয়া লিঙ্গ শরীর দ্বারা দেহান্তর প্রাপ্ত হয় কিন্তু আত্মার নাশ হয় না অতএব ধীর ব্যক্তিরা তদ্বিষয়ে মুগ্ধ হয়েন না॥ ১৩॥

মাত্রাস্পর্শাস্তু কৌন্তেয় শীতোষ্ণ সুখদুঃখদাঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

শব্দস্পর্শরূপ রসগন্ধাঃ। সাশ্রয়াস্তন্মাত্রা কার্য্যত্বান্মাত্রা ইত্যুচ্যন্তে শ্রোত্রাদিভিস্তেষাং স্পর্শাঃ শীতোষ্ণ মৃদুপরুষাদিরূপাঃ সুখদুঃখদা ভবন্তি।

স্বামি কৃত টীকা।

ননু তানহং ন শোচামি কিন্তু তদ্বিয়োগাদি দুঃখভাজং মামেবেতি চেত্তত্রাহ মাত্রা স্পর্শা ইতি। মীয়ন্তে জ্ঞায়ন্তে বিষয় আভিরিতি মাত্রা ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ তাসাং স্পর্শা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অন্যথাস্তন্যপানাদৌ প্রবৃত্তির্নস্যাৎ ইষ্টসাধনাদি জ্ঞানজন্যত্বস্যাদৃষ্টমাত্রজন্যত্বস্য বহুবভ্যুপগমাৎ তথাচ পূর্ব্বাপরদেহযোরাত্মৈক্যসিদ্ধিঃ অন্যথা কৃতনাশাকৃতাভ্যাগম প্রসঙ্গাদিত্যন্যত্র বিস্তরঃ অথবা দেহিন একস্যৈব তব যথাক্রমেণ দেহাবস্থোৎপত্তি-বিনাশয়োর্ন্নভেদোনিত্যত্বাৎ তথা যুগপৎ সর্ব্বদেহান্তরপ্রাপ্তিরপিতবৈকস্যৈব বিশুদ্ধা-ত্মনো মধ্যমপরিমাণত্বে সাবয়বত্বেন বিনাশিত্বাৎ অনুপরিমাণত্বে সকলদেহব্যাপি সুখা-দ্যনুপলব্ধি প্রসঙ্গাৎ বিভুত্বে নিশ্চিতে সর্ব্বত্র দৃষ্টকার্য্যত্বাৎ সর্ব্বশরীরেষ্বেকএবাত্মাত্ব-মিতি নিশ্চিতোঽর্থঃ তত্রৈবং সতি বধ্যঘাতকভেদ কল্পনয়াত্বমধীরত্বাৎ মুহ্যসি ধীরস্তু বিদ্বান্নমুহ্যতি অহমেষাং হন্তা এতে মম বধ্যা ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ তথাচ বিবাদ গো-চরাপন্নাঃ সর্ব্বেদেহাঃ একভোক্তৃকাঃ দেহত্বাৎ তদ্দেহবদিতি শ্রুতিরপি একোদেবঃ সর্ব্ব-ভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মেত্যাদি এতেন যদাহুর্দ্দেহমাত্রমাত্মেতিচার্ব্বাকাঃ ইন্দ্রিয়াণি মনঃ প্রাণশ্চেতি তদেক দর্শিনঃ ক্ষণিকং বিজ্ঞানমিতি সৌগতাঃ দেহাতিরিক্তঃ স্থিরোদেহ পরিমাণ ইতি দিগম্বরাঃ মধ্যম পরিমাণস্য নিত্যত্বানুপপত্তের্নিত্যোঽনু-রিত্যেক দর্শিনঃ তৎসর্ব্বমপাকৃতং ভবতি নিত্যত্ব বিভুত্ব স্থাপনাৎ। নন্বাত্মনো নিত্যত্বে বিভুত্বেচ ন বিবদামঃ প্রতিদেহমেকত্বং তু ন সহামহে। তথাহি বুদ্ধি সুখ দুঃখেচ্ছাদ্বেষ প্রযত্ন ধর্ম্মাধর্ম্ম ভাবনাখ্য নব বিশেষ গুণবন্তঃ প্রতিদেহং ভিন্না এব নিত্যাবিভবশ্চাত্মান ইতি বৈশেষিকামন্যন্তে ইম মেবচ পক্ষং তার্কিক মিমাংসকাদ-য়োপি প্রতিপন্নাঃ। সাঙ্খ্যাস্তু বিপ্রতিপদ্যমানা অপ্যাত্মনো গুণবত্বে প্রতিদেহং ভেদেন বিপ্রতিপদ্যন্তে অন্যথা সুখদুঃখাদি শঙ্কর প্রসঙ্গাৎ তথাচ ভীষ্মাদি ভিন্নস্য মম নিত্য ত্বে বিভুত্বেপি সুখদুঃখাদি যোগিত্বাত্তীষ্মাদি বন্ধুদেহ বিচ্ছেদে সুখ বিয়োগো দুঃখ সংযোগশ্চ স্যাদিতি শোকমোহৌ নানুচিতাবিতি অর্জ্জুনাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য লিঙ্গ শরীর বিবেকায়াহ ॥ ১৩ ॥

মীয়ন্তে আভির্ব্বিষয়া ইতি মাত্রা ইন্দ্রিয়াণি তাসাং স্পর্শা বিষয়ৈঃ সম্বন্ধাস্তত্ত্বিষ-

যদি বল তাঁহাদিগের জন্য শোক উপস্থিত হইতেছে না, কেবল তাঁহা-

আগমাপায়িনোঽনিত্যাস্তাং স্তিতিক্ষস্ব ভারত ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শীতোষ্ণ শব্দঃ প্রদর্শনার্থঃ তান্ ধৈর্য্যেণ যাবদ্ যুদ্ধাদি শাস্ত্রীয়কর্ম্ম সমাপ্তি তিতিক্ষস্ব তে চাগমাপায়িত্বাদ্ধৈর্য্যবতাং। ক্ষন্তুং যোগ্যা অনিত্যাশ্চ। অনিত্যত্বঞ্চ বন্ধহেতু পাপনাশে সতি আগমা পায়িত্বেনাপি ন বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

বিষয়েষু সম্বন্ধাঃ তে শীতোষ্ণাদিপ্রদা ভবন্তি তেত্বাগমাপায়বত্বাদনিত্যা অস্থিরা অতস্তান্ তিতিক্ষস্ব সহস্ব যথা জলাতপাদি সংসর্গাস্তত্তৎকালকৃতাঃ স্বভাবতঃ শীতোষ্ণাদি প্রযচ্ছন্তি এবমিষ্ট সংযোগ বিয়োগা অপি সুখদুঃখাদি প্রযচ্ছন্তি তেষাং চাস্থিরত্বাৎ সহনং তব ধীরস্যোচিতং নতু তন্নিমিত্ত হর্ষবিষাদপারবশ্যমিত্যর্থঃ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

য়াকারান্তঃকরণ পরিণামাবা তে আগমাপায়িন উৎপত্তি বিনাশবন্তোঽতোঽন্তঃকরণস্যৈব শীতোষ্ণাদয়ে সুখ দুঃখদাঃ নতু নিত্যস্য বিভোরাত্মনঃ তস্য নির্গুণত্বান্নির্ব্বিকারত্বাচ্চ নহি নিত্যস্যানিত্য ধর্ম্মাশ্রয়ত্বং সম্ভবতি ধর্ম্মধর্ম্মিণোরভেদাৎ সম্বন্ধান্তরানুপপত্তেঃ সাক্ষ্যস্য সাক্ষিধর্ম্মত্বানুপপত্তেশ্চ। তদুক্তং নর্ত্তেস্যাদ্বিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষিতাকাঽবিকারিণঃ ধীবিক্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষ্যতোঽহমবিক্রিয় ইতি। তথাচ সুখদুঃখাদ্যাশ্রয়ীভূতান্তঃকরণ ভেদাদেব সর্ব্বব্যবস্থোপপত্তেঃ ন নির্ব্বিকারস্য সর্ব্বভাসকস্যাত্মনোভেদে মানমস্তি সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বত্রানুগমাৎ। অন্তঃকরণস্য তাবৎ সুখদুঃখাদৌ জনকত্বমুভয়বাদি সিদ্ধং। তত্র সমবায়িকারণত্বস্যৈবাভ্যর্হিতত্বাৎ তদেব কল্পয়িতুমুচিতং নতু সমবায়ি কারণান্তরানুপস্থিতৌ নিমিত্তত্বমাত্রং তথাচ কামঃ সঙ্কল্প ইত্যাদি শ্রুতিরেব তৎসর্ব্বং মূলএবেতি কামাদি সর্ব্ববিকারোপাদানত্বমভেদ নির্দ্দেশাৎ মনস আহ। আত্মনশ্চ সপ্রকাশ জ্ঞানানন্দরূপত্বস্য শ্রুতিভির্ব্বোধনাল্লকামাদ্যাশ্রয়ত্বং অতো বৈশেষিকাদয়ো ভ্রান্ত্যেবাত্মনোবিকারিত্বং ভেদং চাঙ্গীকৃতবন্ত ইত্যর্থঃ অন্তঃকরণস্যাগমাপায়িত্বাৎ দৃশ্যত্বাচ্চ নিত্যত্বরূপাত্মতো ভিন্নস্য সুখাদি জনকা যে মাত্রাস্পর্শাঃ তেপ্যনিত্যাঃ অনিয়তরূপাঃ একদা সুখজনকস্যৈব শীতোষ্ণাদেরন্যদা দুঃখজনকত্ব দর্শনাৎ এবং কদাচিৎ দুঃখজনকস্যাপ্যন্যদা সুখজনকত্ব দর্শনাৎ

দিগের বিয়োগরূপ দুঃখ আমার হৃদয় ব্যথিত করিবে তদ্বিষয়ে এই বলিতেছি যে বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়গণের যে সম্বন্ধ তাহাই শীত, উষ্ণ ও সুখ, দুঃখের কারণ; সেই সম্বন্ধ কখন উৎপন্ন হয়, কখন বিনষ্ট হয়, অতএব তুমি

যং হি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে পুরুষং পুরুষর্ষভ।

রামানুজ ভাষ্য।

তৎ ক্ষান্তিঃ কিমর্থেত্যাত আহ যং পুরুষং ধৈর্য্যাদি যুক্তমবর্জনীয় দুঃখং সুখবর্জ্জ্যমানমমৃতত্ব সাধনতয়া স্ববর্ণোচিতং যুদ্ধাদিকং কর্ম্মানভিসংহিত

স্বামি কৃত টীকা।

তৎপ্রতীকার প্রযত্নাদপি তৎসহনমেবোচিতং মহাফলত্বাদিত্যাহ যংহীত্যাদি।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শীতোষ্ণ গ্রহণ মাধ্যাত্মিকাধিভৌতিকা দৈবিক সুখদুঃখোপলক্ষণার্থং শীতমুষ্ণঞ্চ কদাচিৎ সুখং কদাচিৎ দুঃখং সুখদুঃখেতু ন কদাপি বিপর্য্যয়ত ইতি পৃথগ্ নির্দ্দেশঃ তথাচাত্যন্তাস্থিতবানত্বস্তিন্নস্য বিকারিণঃ সুখদুঃখাদি প্রদান ভীষ্মাদি সংযোগ বিয়োগ রূপামাত্রা স্পর্শান্ ত্বং তিতিক্ষস্ব নৈতে মম কিঞ্চিৎকরা ইতি বিবেকেনোপেক্ষস্ব দুঃখিতাদাত্ম্যাধ্যাসেনাত্মানং দুঃখিনংমজ্ঞোসীবিত্যার্থঃ। কৌন্তেয়ভারতেতি সম্বোধনদ্বয়েনোভয় কুল বিশুদ্ধস্য তবাত্মজ্ঞানমুচিতমিতি সূচয়তি। নন্বন্তঃকরণস্য সুখ দুঃখাদ্যাশ্রয়ত্বে তস্যৈব কর্ত্তৃত্বেন ভোক্তৃত্বেন চ চেতনত্বমভ্যুপেয়ং তথাচ তদ্ব্যতিরিক্তে তদ্ভাসকে ভোক্তরিমানাভাবান্নাম মাত্রে বিবাদঃ স্যাৎ তদভ্যুপগমে চ বন্ধ মোক্ষয়োর্বৈয়ধিকরণ্যাপত্তিঃ অন্তঃকরণস্য সুখদুঃখাদ্যাশ্রয়ত্বেন বন্ধত্বাৎ আত্মনশ্চ তদ্ব্যতিরিক্তত্বাদিত্যাশঙ্কামর্জ্জুনস্যাপনে তু মাহ ভগবান্॥ ১৪॥

যং সুপ্রকাশত্বেন স্বতএব প্রসিদ্ধং অত্রায়ং পুরুষঃ স্বয়ং জ্যোতির্ভবতীতি শ্রুতেঃ পুরুষং স্বনির্ম্মিতত্বেন পুরিশয়ানং সর্ব্বতোয়ং পুরুষঃ সর্ব্বাসুপূর্ষু পুরিশয়োনৈনেন কিঞ্চ নানাবৃতং নৈনেন কিঞ্চ নাসংবৃতমিতিশ্রুতেঃ সম দুঃখসুখং সমে সুখদুঃখেহনাত্মধর্ম্মতয়া ভাষ্যতয়া চ যস্য নির্ব্বিকারস্য স্বয়ং জ্যোতিষস্তং সুখদুঃখ গ্রহণমশেষান্তঃকরণ পরিণামোপলক্ষণার্থং এষ নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন বর্দ্ধতে কর্ম্মণা নো কণীয়ানিতি শ্রুত্যা বৃদ্ধি কণীয়স্তারূপয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ প্রতিষেধাৎ ধীরং ধিয়মীরয়তীতি ব্যুৎপত্যা চিদাভাসদ্বারাধীতাদাত্ম্যাধ্যাসেন ধীপ্রেরকং ধীসাক্ষিণমিত্যর্থঃ। সধীঃ স্বপ্নো ভূত্বেমংলোকমতিক্রামতীতি শ্রুতেঃ এতেন বন্ধপ্রসক্তির্দ্দর্শিতা তদুক্তং যতো মানানি সিদ্ধ্যন্তি জাগ্রদাদি ত্রয়ং তথা। ভাবাভাব বিভাগশ্চ স ব্রহ্মাস্মীতিবোধ্যত ইতি এতে সুখদুঃখদামাত্রাস্পর্শাঃ হি যস্মান্ন ব্যথয়ন্তি পরমার্থতো ন বিকুর্ব্বন্তি সর্ব্ববিকার ভাসকত্বেন বিকারাযোগ্যত্বাৎ সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্য

এই অনিত্য সম্বন্ধ সকল সহ্য কর, কারণ তদ্বিষয়ে হর্ষ বিষাদের বশীভূত হওয়া ধীর প্রকৃতির উচিত হয় না॥ ১৪॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! এই সম্বন্ধ সকল যাঁহারে ব্যথিত করিতে পারে না

সম দুঃখ সুখং ধীরং সোঽমৃতত্বায় কল্পতে ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ফলং কুর্ব্বাণং তদন্তর্গত শস্ত্রপাতাদি মৃদু ক্রূরস্পর্শানব্যথয়ন্তি সএবামৃতত্বং সাধয়তি নত্বাদৃশো দুঃখাসহিষ্ণুরিত্যর্থঃ। অত আত্মনাং নিত্যত্বাদেব তৎ কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ।। ১৫ ।।

স্বামি কৃত টীকা।

এতে মাত্রাস্পর্শা যং পুরুষং ন ব্যথয়ন্তি নাভিভবন্তি সমে দুঃখসুখে যস্য স তং তৈরবিক্ষিপ্যমাণোধর্ম্মজ্ঞানদ্বারা অমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে। লোক দুঃখেন বাহ্য ইতি শ্রুতেঃ অতঃ পুরুষঃ স্বস্ব রূপভূত ব্রহ্মাত্মৈকাজ্ঞানেন সর্ব্বদুঃখোপাদান তদজ্ঞান নিবৃত্ত্যুপলক্ষিতায় নিখিলদ্বৈতানুপরক্ত সপ্রকাশ পরমানন্দরূপায় অমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতীত্যর্থঃ যদিহ্যাত্মা স্বাভাবিক বন্ধাশ্রয়ঃ স্যাৎ স্বাভাবিক ধর্ম্মাণাং ধর্ম্মি নিবৃত্তিমন্তরেণানিবৃত্তের্নকদাপি মুচ্যেত তথাচোক্তং আত্মাকর্ত্রাদিরূপশ্চেৎ মাকাঙ্ক্ষী স্তর্হি যুক্তভাং নহি স্বভাবোভাবানাং ব্যাবর্ত্তেতৌষ্ট্যবদ্রবেরিতি প্রাগভাবাসহবৃত্তেযুগপৎ সর্ব্ববিশেষ গুণ নিবৃত্তের্দ্ধর্ম্মি নিবৃত্তি নান্তরীয়কত্ব দর্শনাৎ তথাত্ম নিবন্ধোনস্বাভাবিকঃ কিন্তু বুদ্ধ্যাদ্যুপাধিকৃতঃ আত্মেন্দ্রিয় মনোযুক্তং ভোক্তেত্যাহুর্ম্মনীষিণঃ ইতি শ্রুতেঃ তথাচ ধর্ম্মিসদ্ভাবেপি তন্নিবৃত্ত্যা মৃত্যুপপত্তিরিতিচেৎ। হন্ত তর্হি যঃ স্বধর্ম্মমনানিষ্ঠতয়া ভাসয়তি স উপাধিরিত্যভ্যুপগমাদ্বুদ্ধ্যাদিরুপাধিঃ স্বধর্ম্মমাত্মনিষ্ঠতয়া ভাসয়তীত্যায়াতং তথাচায়াতং মাসত্যং বন্ধস্যাসত্যত্বাভ্যুপগমাৎ নহি স্ফটিকমণৌ জবাকুসুমোপধাননিমিত্তোলোহিতিমাসত্যঃ অতঃ সর্ব্বসংসারধর্ম্মা সংসর্গিণোপ্যাত্মন উপাধিবশাৎ তৎ সংসর্গিত্ব প্রতিভাসোবন্ধঃ স্বরূপ জ্ঞানেন তু স্বরূপাজ্ঞান তৎকার্য্য বুদ্ধ্যাদ্যুপাধি নিবৃত্ত্যা তন্নিমিত্ত নিখিল ভ্রম নিবৃত্তৌ নির্ম্মুক্তনিখিল ভাস্যোপরাগতয়া শুদ্ধসার্থ প্রকাশ পরমানন্দতয়া পূর্ণস্যাত্মনঃ স্বতএব কৈবল্যং মোক্ষ ইতি ন বন্ধ মোক্ষয়োর্ব্বৈয়ধিকরণ্যাপত্তিঃ অতএব নামমাত্রে বিবাদ ইত্যপাস্তং ভাষ্যভাসকয়োরেকত্বানুপপত্তেঃ দুঃখী স্বব্যতিরিক্ত ভাষ্যঃ ভাষ্যত্বাদ্ ঘটবদিত্যনুমানাৎ ভাষ্যস্য ভাসকত্বাদর্শনাৎ একস্যৈব ভাষ্যত্বে ভাসকত্বে চ কর্ত্তৃ কর্ম্মবিরোধাৎ আত্মনঃ কথমিতি চেৎ ন তস্য ভাসকত্বমাত্রাভ্যুপগমাৎ অহং দুঃখীত্যাদি বৃত্তিসহিতাহঙ্কার ভাসকত্বেন তস্য কদাপি ভাস্যকোটাবপ্রবেশাৎ অতএব দুঃখীন

এবং যাঁহার সুখ দুঃখে সমান ভাব, সেই ধীর পুরুষ ধর্ম্মজ্ঞান দ্বারা মোক্ষ লাভের যোগ্য ।। ১৫ ।।

নাসতো বিদ্যতে ভাবো নাভাবো বিদ্যতে সতঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

যত্ত্বাত্মনাং নিত্যত্বং দেহানাং স্বাভাবিকং নাশিত্বমশোক নিমিত্তমুক্তং গতাসূন্ গতাসূংশ্চ নানুশোচন্তি ইতি তদুপপাদয়িতুমারভতে। নাসত ইতি।

স্বামি কৃত টীকা।

ননু তথাপি শীতোষ্ণাদিকং মতিদুঃসহং কথং সোঢ়ব্যং অত্যন্তং তৎসহনে চ কদাচিদাত্মনোনাশস্স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তত্ত্ববিচারতঃ সর্ব্বং সোঢুংশক্যমিত্যাশয়েনাহ নাসতো

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

স্বাতিরিক্ত ভাসকাপেক্ষ ভাসকত্বাৎ দীপবদিতি, অনুমানমপি ন, ভাষ্যত্বেন স্বাতিরিক্ত ভাসক সাধকেন প্রতিরোধাৎ ভাসকত্বঞ্চ ভানকরণত্বং স্বপ্রকাশ ভানরূপত্বং বা আদ্যে দীপস্যেব করণান্তরানপেক্ষত্বেপি স্বাতিরিক্ত ভানসাপেক্ষত্বং দুঃখিনো নব্যাহন্যতে অন্যথা দৃষ্টান্তস্য সাধ্য বৈকল্যাপত্তেঃ দ্বিতীয়েত্ব সিদ্ধোহেতুরিত্যধিকরণতয়া ভাষ্যত্ব হেতুরেব বিজয়তে বুদ্ধিবৃত্যতিরিক্ত ভানানভ্যুপগমাৎ বুদ্ধিরেব ভানরূপেতি চেৎ ন ভানস্য সর্ব্বদেশকালানুস্যূততয়া ভেদক ধর্ম্মশূন্যতয়া চ বিভোর্নিত্যস্যৈকস্য চানিত্য পরিচ্ছিন্নানেকরূপ বুদ্ধিপরিমাণাত্মকত্বানুপপত্তেঃ উৎপত্তি বিনাশাদি প্রতীতেশ্চাবশ্য কল্পবিষয় সম্বন্ধ বিষয়তয়াপ্যুপপত্তেঃ অন্যথা তত্তৎজ্ঞানোৎপত্তি বিনাশ ভেদাদি কল্পনায়ামতি গৌরবাপত্তে রিত্যাদ্যন্যত্র বিস্তরঃ তথাচ শ্রুতির্ন হি দ্রষ্টুর্দৃষ্টের্ব্বিপরি লোপো বিদ্যতেঽবিনাশিত্বাৎ আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ মহদ্ভূতমনন্তমপারং বিজ্ঞান ঘন এব তদেতদ্ব্রহ্ম পূর্ব্বমনপরমনন্তরমবাহ্যময়মাত্মাব্রহ্ম সর্ব্বানুভূরিত্যাদ্যা বিভু নিত্য স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপতামাত্মনো দর্শয়তি এতেনা বিদ্যা লক্ষণাদপ্যুপাধে-র্ব্যতিরেকঃ সিদ্ধঃ অতোঽসত্যোপাধি নিবন্ধন ভ্রমস্য সত্যাত্মজ্ঞানান্নিবৃত্তৌ মুক্তিরিতি সর্ব্বমবদাতং পুরুষর্ষভেতি সম্বোধয়ন্ স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপত্বেন পুরুষত্বং পরমানন্দ রূপত্বেন চাত্মন ঋষভত্বং সর্ব্ব দ্বৈতোপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠত্বমজানন্নেবশোচসি অতঃ স্বস্ব রূপ জ্ঞানাদেব তব শোকনিবৃত্তিঃ সুকরা, তরতি শোকমাত্মবিদিতি শ্রুতেরিতি সূচয়তি অত্র পুরুষমিত্যেক বচনেন সাঙ্খ্যপক্ষো নিরাকৃতঃ তৈঃ পুরুষ বহুত্বাভ্যুপগমাৎ। ননু ভবতু পুরুষৈকত্বং তথাপি তস্য সত্যজ তদ্রষ্টৃত্বরূপঃ সত্য এব সংসারঃ তথাচ শীতো-ষ্ণাদি সুখ দুঃখ কারণে সতি তদ্ভোগস্যাবশ্যকত্বাৎ সত্যস্য চ জ্ঞানাদ্বিনাশানুপপত্তেঃ কথং তিতিক্ষা কথম্বাসোমৃতত্বায় কল্পত ইতি চেৎ ন কৃৎস্নস্যাপি দ্বৈত প্রপঞ্চস্যাত্মনি কল্পিতত্বেন তজ্জ্ঞানাদ্বিনাশোপপত্তেঃ শুক্তৌ কল্পিতস্য রজতস্য শুক্তিকাজ্ঞানেন বিনাশবৎ কথং পুনরাত্মানাত্মনোঃ প্রতীত্য বিশেষে আত্মবদনাত্মাপি সত্যো ন ভবেৎ অনাত্মবদাত্মাপি মিথ্যা ন ভবেৎ উভয়োস্তুল্যযোগ ক্ষেমত্বাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষমাহ ভগবান্॥ ১৫॥

উভয়োরপি দৃষ্টোহন্তস্ত্বনয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অসতো দেহস্য সদ্ভাবো ন বিদ্যতে সতশ্চাত্মনোনাসদ্ভাবঃ। উভয়োর্দ্দেহাত্মনোরুপ লভ্যমানয়োর্যথোপলব্ধি তত্ত্বদর্শিভিরন্তোদৃষ্টঃ নির্ণয়ান্তত্ত্বান্নিরূপণস্য নির্ণয় ইহান্তশব্দেনোচ্যতে। দেহস্যাসত্ত্বস্তুনোহসত্ত্বমেব স্বরূপং। আত্মনশ্চ চেতনস্য সত্ত্বমেব স্বরূপমিতি নির্ণয়ো দৃষ্ট ইত্যর্থঃ। বিনাশ স্বভাবোহ্য সত্ত্বং অবিনাশ স্বভাবঃ সত্ত্বং। যথোক্তং ভগবতা পরাশরেণ। তস্মান্ন বিজ্ঞান মৃতেস্তি কিঞ্চিৎ ক্বচিৎ কদাচিৎ দ্বিজ বস্তু জাতং জ্ঞানং যথা সত্য মসত্য মন্যৎ। অনাশী পরমার্থশ্চ প্রাজ্ঞৈরভ্যুপগম্যতে তত্তু নাশিন সন্দেহো নাশি দ্রব্যোপপাদিত্বং। যত্তু কালান্তরেণাপি নান্য সংজ্ঞামুপৈতিবৈ। পরিণামাদি সম্ভূতিং তদ্বস্তু নৃপ তচ্চ কিমিতি। অন্তবন্ত ইমে দেহা অবিনাশিতু তদ্বিদ্ধীত্যুচ্যতে। তদেব সত্ত্বাসত্ত্ব ব্যপদেশ হেতুরিতি গম্যতে। অত্র তু অসৎকার্য্য বাদস্যা সঙ্গতত্বান্ন তৎপরোযং শ্লোকঃ। দেহাত্ম স্বভাবা জ্ঞানমোহিতস্য তন্মোহশান্তয়ে হ্যুভয়োর্নাশিত্বানাশিত্বরূপ বিবেক এব বক্তব্যঃ। স এব গতাসূ নগতাসূংশ্চ নানুশোচন্তীতি প্রস্তুতঃ। স এব অবিনাশিতু অন্তবন্ত ইমে দেহা ইত্যনন্তরমুপপাদিত ইতি যথোক্ত এবার্থঃ॥ ১৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

বিদ্যতে ইতি। অসতোহনাত্মধর্ম্মত্বাদ বিদ্যমানস্য শীতোষ্ণাদেরাত্মনি ভাবঃ সত্তা ন বিদ্যতে। তথা সতঃ সৎস্বভাবস্যাত্মনোহভাবো নাশো ন বিদ্যতে এবমুভয়োঃ সদসতোরন্তঃ নির্নয়োদৃষ্টঃ কৈস্তত্ত্বদর্শিভিঃ বস্তুযাথার্থ্যবেদিভিঃ এবং ভুতবিবেকেন সহস্বেত্যর্থঃ॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যৎকালতো দেশতো বস্তুতো বা পরিচ্ছিন্নং তদসৎ যথা ঘটাদি জন্মবিনাশশীল প্রাক্কালেন উত্তর কালেন চ পরিচ্ছিদ্যতেধ্বংস প্রাগভাব প্রতিযোগিত্বাৎ কাদাচিৎকংকাল পরিচ্ছিন্নমিত্যুচ্যতে এবং দেশ পরিচ্ছিন্নমপি তদেব মূর্ত্তত্বেন সর্ব্বদেশাবৃত্তিত্বাৎ কাল পরিচ্ছিন্নস্য দেশপরিচ্ছেদ নিয়মোপদেশ পরিচ্ছিন্নত্বেনাভ্যুপগতস্য পরমাত্মাদেস্তার্কিকৈঃ কালপরিচ্ছেদানভ্যুপগমাৎ দেশপরিচ্ছেদোপি পৃথগুক্তঃ স চ কিঞ্চিদ্দেশবৃত্তিরত্যন্তাভাবঃ এবং সজাতীয় ভেদো বিজাতীয়ভেদঃ স্বগতভেদশ্চেতি

অত্যন্ত শীত উষ্ণাদি সহ্য করিলে আত্মনাশের সম্ভাবনা আশঙ্কা করিয়া বলিতেছেন যে তাহা সহ্য করায় হানি নাই, কারণ যাহা কখন ছিল না তাহা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্রিবিধোভেদো বস্তু পরিচ্ছেদঃ যথা বৃক্ষস্য বৃক্ষান্তরাশিলাদেঃ পত্র পুষ্পাদেশ্চ ভেদঃ অথবা জীবেশ্বরভেদো জীব জগদ্ভেদো জীব পরস্পর ভেদ ঈশ্বর জগদ্ভেদো জগৎ পরস্পর ভেদ ইতি পঞ্চবিধো বস্তুপরিচ্ছেদঃ কাল দেশা পরিচ্ছিন্নস্যাপ্যাকাশাদে স্তার্কিকৈর্ব্বস্তু পরিচ্ছেদানভ্যুপগমাৎ পৃথক্ নির্দ্দেশঃ এবং সাঙ্খ্যমতোপি যোজনীয়ং এতাদৃশস্য অসতঃ শীতোষ্ণাদেঃ কৃৎস্নস্যাপি প্রপঞ্চস্য ভাবঃ সত্তাপারমার্থিকত্বং স্বাত্মানসত্তাকতাদৃশ পরিচ্ছেদ শূন্যত্বং ন বিদ্যতে ন সম্ভবতি ঘটত্বা ঘটত্বয়োরিব পরিচ্ছিন্নত্বা পরিচ্ছিন্নত্বয়োরেকত্র বিরোধাৎ নহি তাদৃশ্যং কিঞ্চিৎকালে দেশে বস্তুনি ন নিষিদ্ধ্যতে অননুগমাৎ নবাদ্বস্তু কচিদ্দেশে কালে বস্তুনি বা নিষিদ্ধ্যতে সর্ব্বত্রানুগমাৎ তথাচ সর্ব্বত্রানুগতে সদ্বস্তুনি অননুগতং ব্যভিচারি বস্তু কল্পিতং রজ্জুখণ্ড ইবানুগতে ব্যভিচারি সর্পাদিকমিতি ভাবঃ নম্বু ব্যভিচারিণঃ কল্পিতত্বে সদ্বস্তুপি কল্পিতং স্যাৎ তস্যাপিতু অব্যাবৃত্তত্বেন ব্যভিচারিত্বাদিত্যত আহ নাভাবো বিদ্যতে সত ইতি সদধিকরণকং ভেদ প্রতিযোগিত্বং হি বস্তু পরিচ্ছিন্নত্বং তচ্চ নতু অব্যাবৃত্তত্বেন শশবিষাণাদৌসত্বা যোগাৎ সদসত্ত্যামভাবো নিরূপ্যত ইতি ন্যায়াৎ একস্যৈব স্বপ্রকাশস্য নিত্যস্য বিভোঃ সতঃ সর্ব্বানুস্যূতত্বে সদ্ব্যক্তিভেদানভ্যুপগমাৎ ঘটঃ সন্নিত্যাদি প্রতীতেঃ সার্ব্ব লৌকিকত্বেন সতো ঘটাদাধিকরণভেদ প্রতিযোগিত্বা যোগাৎ অভাবঃ পরিচ্ছিন্নত্বং দেশতঃ কালতো বস্তুবাসতঃ সর্ব্বানুস্যূত সন্মাত্রস্য ন বিদ্যতে ন সম্ভবতি পূর্ব্ববদ্বিরোধাদিত্যর্থঃ। নম্বু সন্নাম কিমপি বস্তু নাস্ত্যেব যস্য দেশকাল বস্তু পরিচ্ছেদঃ প্রতিষিধ্যতে কিং তর্হি সত্বং নামপরং সামান্যং তদাশ্রয়ত্বেন দ্রব্যগুণ কর্ম্মসু সদ্ব্যবহারঃ তদেকাশ্রয় সম্বন্ধেন সামান্য বিশেষ সমবায়েষু তথাচাসতঃ প্রাগভাব প্রতিযোগিনো ঘটাদেঃ সত্বং কারণ ব্যাপারাৎ সতোপি তস্যাভাবঃ কারণ নাশাত্তবতোবেতি কথমুক্তং নাশতো বিদ্যতে ভাবো নাভাবো বিদ্যতে সত ইতি এবং প্রাপ্তে পরিহরতি উভয়োরপীত্যর্দ্ধেন উভয়োরপি সদসতোঃ সতশ্চাসতশ্চান্তঃ মর্য্যাদানিয়তরূপত্বং যৎ সৎ তৎ সদেব যদসত্তদসদেব ইতি দৃষ্টো নিশ্চিতঃ শ্রুতি স্মৃতি যুক্তিভির্ব্বিচারপূর্ব্বকং কৈশ্চ তত্বদর্শিভিঃ বস্তু যাথার্থ্য দর্শনশীলৈব্রহ্মবিদ্ভিঃ নতু কুতার্কিকৈঃ অতঃ কুতার্কিকানাং ন বিপর্য্যয়ানুপপত্তিঃ তু শব্দোঽবধারণে একান্তরূপো নিয়ম এব দৃষ্টো নত্বনেকান্তরূপোন্যথাভাব ইতি তত্বদর্শিভিরেব দৃষ্টো নাতত্বদর্শিভিরিতি বা তথাচ শ্রুতিঃ সদেব সম্যোদমগ্র আসীদেকমেবা দ্বিতীয়মিত্যুপক্রম্য ঐতদাত্ম্য মিদং সর্ব্বং তৎ সত্যং স আত্মা তত্বমসিশ্বেতকেতো ইত্যুপসংহরন্তী সদেকং সজাতীয় বিজাতীয় স্বগতভেদ শূন্যং সত্যং দর্শয়তি বাচারম্ভণং বিকারো নামধেয়ং মৃত্তিকেত্যেব সত্যমিত্যাদি শ্রুতিস্তু বিকার মাত্রস্য ব্যভিচারিণোবাচারম্ভনত্বেনা-

---

কখন হয় না এবং যাহা বিদ্যমান আছে তাহারও কখন অভাব হয় না অর্থাৎ শীত উষ্ণ প্রভৃতির সহিত আত্মার কোন সম্বন্ধ নাই ও সৎস্বভাব যে আত্মা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সূতত্বং দর্শয়তি অর্থেন সোম্য শুঙ্গেনাপোমূলমন্বিচ্ছাদ্ভিঃ সোম্য শুঙ্গেন তেজো মূলমন্বিচ্ছ তেজসা সোম্য শুঙ্গেন সন্মূলমন্বিচ্ছ সন্মূলাঃ সোম্যেমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনাঃ সৎ প্রতিষ্ঠা ইতি শ্রুতি সর্ব্বেষামপি বিকারাণাং সতি কল্পিত ত্বং দর্শয়তি সত্ত্বঞ্চ ন সামান্যং তত্রমানাভাবাৎ পদার্থমাত্র সাধারণ্যাৎ সৎসদিতি প্রতীত্যা দ্রব্যগুণ কর্ম্মমাত্র বৃত্তি সত্বস্য স্বানুপপাদকস্যা কল্পনাৎ বৈপরীত্যস্যাপি স্ববচত্বাৎ একরূপ প্রতীতেরেকরূপ বিষয় নির্ব্বাহ্যত্বেন সম্বন্ধভেদস্য স্বরূপ সত্বস্য চ কল্পয়িতু মনুচিতত্বাৎ বিষয়স্যানমুগমেপি প্রতীত্যানুগমে জাতিমাত্রোচ্ছেদ প্রসঙ্গাৎ তস্মাদেকমেব সদ্বস্তু স্বতঃ স্ফুরণ রূপং জাতা জাতবস্থা ভাসকং স্বতাদাত্ম্যাধ্যাসেন সর্ব্বত্র সদ্ব্যবহারোপপাদকং সন্ ঘট ইতি প্রতীত্যাভাবাৎ সদ্ব্যক্তিমাত্রা ভিন্নত্বং ঘটে বিষয়ীকৃতং নতু সত্তা সমবায়িত্বং অভেদ প্রতীতের্দ্দুর্ঘটিত সম্বন্ধা নির্ব্বাহ্যত্বাৎ এবং দ্রব্যং সৎগুণঃ সন্নিত্যাদি প্রতীত্যা সর্ব্বা ভিন্নত্বং সতঃ সিদ্ধং দ্রব্যগুণাদি ভেদা সিদ্ধ্যাচ ন তেষু ধর্ম্মিষু সত্বং নামধর্ম্মঃ কল্প্যতে কিন্তু সতি ধর্ম্মিনি দ্রব্যাদ্য ভিন্নত্বং লাঘবাৎ তদ্বাস্তবং ন সত্ত্বতীত্যাধ্যাসিকমিত্যনাৎ তদুক্তং বার্ত্তিক কারৈঃ সত্তাতোপি ন ভেদঃ স্যাৎ দ্রব্যত্বাদেঃ কুতোঽন্যতঃ। একাকারাহি সংবিত্তিঃ ন দ্রব্যং সন্ গুণ স্তথেত্যাদি। সত্তাপি নাসতো ভেদিকা তস্যা প্রসিদ্ধেঃ দ্রব্যত্বাদিকং তু সদ্ধর্ম্মত্বানুমতো ভেদকমিত্যর্থঃ অতএব ঘটাদ্ভিন্নঃ পট ইত্যাদি প্রতীতিরপি ন ভেদ সাধিকা ঘট পট তদ্ভেদানাং সদভেদেনৈক্যাৎ এবং যত্রৈব ন ভেদ গ্রহঃ তত্রৈব শব্দপদা সতী সদভেদ প্রতীতির্ব্বিজয়তে তার্কিকৈঃ কাল পদার্থস্য সর্ব্বাত্মকস্যাভ্যুপগমাত্তেনৈব সর্ব্ব ব্যবহারোপপত্তৌ তদতিরিক্ত পদাথকল্পনে মানাভাবাৎ তস্যৈব সর্ব্বাত্মসা সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বতাদার্থ্যেন প্রতীত্যুপপত্তেঃ স্ফুরণস্যাপি সর্ব্বানুস্যূতত্বেনেকত্বান্নিত্যত্বং বিস্তরেণাগ্রিমশ্লোকে বক্ষ্যতে তথাচ যথা কস্মিংশ্চিদ্দেশে কালে বাহঘটস্য পটাদে ন দেশান্তরে কালান্তরে বা ঘটত্বং এবং কস্মি শ্চিদ্দেশে কালে বা ঘটস্যান্যত্রা ঘটত্বং শক্রেণাপি ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং পদার্থ স্বভাব ভঙ্গা যোগাৎ এবং কস্মিংশ্চিদ্দেশে কালে বসতোঽন্যত্রা সত্বং ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং মুক্তেঃ সাম্যং অত উভয়োর্ন্নিয়তরূপত্বমেব দ্রষ্টব্যমিত্যো তৎসিদ্ধৌ বিস্তরঃ অতঃ সদেব বস্তু মায়াকল্পিতা সন্নিবৃত্ত্যাঽমৃতত্বায় কল্পতে সম্যাত্র দৃষ্ট্যা চ তিতিক্ষাপ্যুপপদ্যত ইতি ভাবঃ। নম্বে তাদৃশস্য সতো জ্ঞানাদ্ভেদেপি পরিচ্ছিন্নত্বাপত্তেজ্জ্ঞানাত্মকত্বমভ্যুপেয়ং তচ্চ নোধ্যাসিকং অন্যথা জড়ত্বাপত্তেঃ তথাচানাধ্যাসিক জ্ঞানরূপত্বস্য সতোধাত্বর্থত্বাদুৎপত্তি বিনাশবত্বং ঘটজ্ঞানমুৎপন্নং ঘটজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীতেশ্চ এবং চাহং ঘটং জানা-

তাহার ধ্বংস হয় না তত্ত্বদর্শী পণ্ডিতগণ ভাব ও অভাবের এই রূপ নির্ণয় করিয়াছেন অতএব এবম্ভূত বিবেক দ্বারা শীতাদি সহ্য কর॥ ১৬॥

অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধি যেন সর্ব্বমিদং ততং।

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মনোঽবিনাশিত্বং কথমুপপাদ্যত ইত্যত আহ। তদাত্মতত্ত্বমবিনাশীতি বিদ্ধি যেনাত্মতত্ত্বেন চেতনেন তদ্ব্যতিরিক্তমিদমচেতনতত্ত্বং সর্ব্বমতং ব্যাপ্তং ব্যাপকত্বেন নিরতিশয় সূক্ষ্মত্বাদাত্মনো বিনাসাঽনর্হস্য তদ্ব্যতিরিক্তো ন

স্বামি কৃত টীকা।

তত্র সংস্বভাবমবিনাশিবস্তু সামান্যেনোক্তং বিশেষতো দর্শয়তি। অবিনাশি-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নীতি প্রতীতে স্তস্য সাশ্রয়ত্বং সবিষয়ত্বং চেতি দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছিন্নত্বাৎ স্ফুরণ রূপস্য কথং তদ্রূপস্য সতো দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ১৬ ॥

বিনাশো দেশতঃ কালতো বস্তুতো বা পরিচ্ছেদঃ সোঽস্যাস্তীতি বিনাশি পরিচ্ছিন্নং তদ্বিলক্ষণং অবিনাশি সর্ব্বপ্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যং তু এব তৎ সদ্রূপং স্ফুরণং ত্বং বিদ্ধিজানীহি কিন্তৎ যেন সদ্রূপেণ স্ফুরণে নৈকেন নিত্যেন বিভুনা. সর্ব্বমিদং দৃশ্যজাতং স্বতঃ সত্তাস্ফুর্ত্তি শূন্যং ততং ব্যাপ্তং স্বসত্তাস্ফুর্ত্ত্যধ্যাসেন রজ্জুশকলেনেব সর্পধারাদি স্বস্মিন্ সমারোপিতং তদবিনাশোব বিদ্ধীত্যর্থঃ কস্মাৎ যস্মাৎ বিনাশং পরিচ্ছেদং অব্যযস্যা পরিচ্ছিন্নস্য অস্যাপরোক্ষস্য সর্ব্বানুস্যূ তস্য স্ফুরণরূপস্য সতঃ কশ্চিৎ কোঽপি আশ্রয়ো বা বিষয়ো বা ইন্দ্রিয় সন্নিবর্ষাদিরূপো হেতুর্ব্বা ন কর্ত্তুমর্হতি সম্বন্ধো ন ভবতি কল্পিত পরিচ্ছেদকত্বা যোগাৎ স্বারোপমাত্রে চেষ্টাপত্তেঃ অহং ঘটং জানামীত্যত্র অহঙ্কার আশ্রয়তয়া ভাসতে ঘটস্তু বিষয়তয়া উৎপত্তি বিনাশবতী কাচিদহঙ্কার বৃত্তিস্তু সর্ব্বতো বিপ্রসৃতস্য সর্ব্বতঃ স্ফুরণস্য ব্যঞ্জক তয়া আত্মমনযোগস্য পরৈরপি জ্ঞানহেতুত্বাভ্যুপগমাৎ তদুৎপত্তি বিনাশেনৈব চ তদুপহিতে স্ফুরণরূপে সত্যুৎপত্তি বিনাশ প্রতীত্যুপপত্তেঃ নৈকস্য স্ফুরণস্য স্বত উৎপত্তি বিনাশ কল্পনাপ্রসঙ্গঃ ধ্বন্যবচ্ছেদেন শব্দবৎ ঘটাদ্যবচ্ছেদেনাকাশবচ্চ অহঙ্কার বস্তু তস্মিন্নধ্যস্তোঽপি তদাশ্রয়তয়া ভাসতে তদ্বৃত্তি তাদাত্ম্যাধ্যাসাৎসুষুপ্তাবহঙ্কারাভাবেঽপি তদ্বাসনাবাসিতো জ্ঞানভাসকস্য চৈতন্যস্য সতঃ স্ফুরণাৎ অন্যথৈতাবন্তং কালমহং কিমপি নাজ্ঞাসিষমিতি সুপ্তোত্থিতস্য স্মরণং নস্যাৎ নচোত্থিতস্য জ্ঞানাভাবানুমিতি রিয়মিতি বাচ্যং সুষুপ্তিকালরূপ পক্ষাজ্ঞানাল্লিঙ্গাসম্ভবাচ্চ অস্মরণাদের্ব্যভিচারিত্বাৎ স্মরণাজনক নির্ব্বিকল্পকাত্যভাবা সাধকত্বাচ্চ জ্ঞান সামগ্র্যভাবস্য চান্যোন্যাশ্রয়গ্রস্তত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ যদ্বৈ তন্নপশ্যতি পশ্যন্বৈ তৎ দ্রষ্টব্যং ন পশ্যতি নহি দ্রষ্টুর্দৃষ্টের্ব্বিপরিলোপো বিদ্যতে অবিনাশিত্বাদিত্যাদিঃ সুষুপ্তৌ স্বপ্রকাশস্ফুরণ

পুনর্ব্বার বিশেষ রূপে বলিতেছেন, যিনি এই অনিত্য দেহাদিতে ব্যাপ্ত

বিনাশমব্যয়স্যাস্য ন কশ্চিৎ কর্ত্তুমর্হতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কশ্চিৎ পদার্থো বিনাশং কর্ত্তুমর্হতি তদ্ব্যাপ্যতয়া তস্মাৎ স্থূলত্বাৎ। নাশকং হি শস্ত্র জলাগ্নি বাদ্যাদিকং নাশ্যং ব্যাপ্যং শিথিলীকরোতি। মুদ্গরাদয়োপি বেগবৎ সংযোগেন বায়ুমুৎপাদ্য তদ্বারেণ নাশয়ন্তি। অত আত্মতত্বং অবিনাশি ॥ ১৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ত্বিতি। যেন সর্ব্বমিদমাগমাপায় ধর্ম্মাত্মকং দেহাদিততং সাক্ষিত্বেন ব্যাপ্তং তত্তু আত্মস্বরূপং অবিনাশি বিনাশ শূন্যং তদ্বিদ্ধি জানীহি। তত্র হেতুমাহ বিনাশমিতি॥১৭

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সত্ত্বাবং তন্নিত্যতয়া দর্শয়তি এবং ঘটাদির্বিষয়োপি তদজ্ঞাতাবস্থা ভাসকে স্ফুরণে কল্পিতঃ যএব প্রাগজ্ঞাতঃ সএবেদানীং ময়াজ্ঞাত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানাৎ অজ্ঞাত জ্ঞাপকত্বং হিং প্রামাণ্যং সর্ব্বতন্ত্র সিদ্ধান্তঃ যথার্থোনুভবঃ প্রমেতিবদদ্ভিস্তার্কিকৈরপি জ্ঞাতজ্ঞাপিকায়াঃ স্মৃতের্ব্যাবর্ত্তকমনুভব পদং প্রযুঞ্জানৈরেতদভ্যুপগমাৎ অজ্ঞাতত্বঞ্চ ঘটাদেন্নচক্ষুরাদিনা পরিচ্ছিদ্যতে তত্রাসামর্থ্যাৎ তজ্জ্ঞানোত্তরকালমজ্ঞানস্যানুবৃত্তি প্রসঙ্গাচ্চনাপ্যনুমানেন লিঙ্গাভাবাৎ নহীদানীং জ্ঞাতত্বেন প্রাগজ্ঞাতমনুমাত্রং শক্যং ধারাহি কালিক ব্যভিচারাৎ ইদানীমেব জ্ঞাতত্বং তু প্রাগজ্ঞাতত্বে সতীদানীং জ্ঞাতত্বরূপ সাধ্যাবিশিষ্টত্বাদসিদ্ধং নচাজ্ঞাতাবস্থা জ্ঞানমন্তরেণ জ্ঞানং প্রতি ঘটাদের্হেতুতাগ্রহীতুং শক্যতে পূর্ব্ববত্তিত্বাগ্রহাৎ ঘটং ন জানামীতি সার্ব্বলৌকিকানুভব বিরোধশ্চ তস্মাদজ্ঞাতং স্ফুরণং ভাসমানং স্বাধ্যস্তং ঘটাদিকং ভাসয়তীতি ঘটাদীনামজ্ঞাতে কল্পিতত্বসিদ্ধিঃ অন্যথা ঘটাদের্জড়ত্বেনাজ্ঞাতত্বেনাজ্ঞাতস্থ তজ্জ্ঞানয়োরনুপপত্তেঃ স্ফুরণঞ্চাজ্ঞাতং স্বাধ্যস্তেনৈবাজ্ঞানেনেতি স্বয়মেব ভগবান বক্ষ্যতি অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তব ইত্যত্র এতেন বিভুত্বং সিদ্ধং তথাচ শ্রুতির্ম্মহত্ভূতমনন্তমপারং বিজ্ঞান ঘন এবেতি সত্যং জ্ঞানমনন্তমিতি চ জ্ঞানস্য মহত্বমনন্তত্বং চ দর্শয়তি মহত্বং স্বাধ্যস্ত সর্ব্বসম্বন্ধিত্বং অনন্তত্বং ত্রিবিধ পরিচ্ছেদশূন্যত্বমিতি বিবেকঃ এতেন শূন্যবাদোপি প্রযুক্তঃ নিরধিষ্ঠান ভ্রমাযোগান্নিরবধি বাধাযোগাচ্চ তথাচ শ্রুতিঃ পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরিতি সর্ব্ববাধাবধিং পুরুষং পরিশিনষ্টি উক্তঞ্চ ভাষ্যকারৈঃ সর্ব্বং বিনশ্যদ্বস্তুজাতং পুরুষান্তং বিনশ্যতি পুরুষাবধিনাশ হেত্বভাবান্ন বিনশ্যতীতি এতেন ক্ষণিক বাদোপি পরাস্তঃ অবাধিত প্রত্যভিজ্ঞানাদন্যা দৃষ্টান্য

হইয়া আছেন তাঁহার বিনাশ নাই, কোন ব্যক্তি সেই অব্যয় পুরুষকে বিনষ্ট করিতে সমর্থ হয় না ॥ ১৭ ॥

অন্তবন্ত ইমে দেহা নিত্যস্যোক্তাঃ শরীরিণঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

দেহাদেস্তু বিনাশিত্বমেব স্বভাব ইত্যাহ। অন্তবন্ত ইতি। দেহা উপচয় রূপা ইমে দেহা অন্তবন্তঃ বিনাশ স্বভাবাঃ উপচয়াত্মকাহি ঘটাদয়োন্তবন্তো দৃষ্টাঃ। নিত্যস্য শরীরিণঃ। কর্ম্মফল ভোগার্থতয়া ভূত সঙ্ঘাতরূপা দেহাঃ পুরায়াপুণ্যে নেত্যাদি শাস্ত্রৈরুক্তা কর্ম্মাবসানে বিনাশিনঃ আত্মাত্ব বিনাশী কুতঃ অপ্রমেয়ত্বাৎ নহ্যাত্মা প্রমেযতয়োপলভ্যতে। অপিতু প্রমাতৃতয়া তথাচ বক্ষ্যতে। এতদ্‌যোবেত্তিতং প্রাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি তদ্বিদ ইতি নচা-নেকোপচয়াত্মক আত্মোপলভ্যতে সর্ব্বত্র দেহে অহমিদং জানামীতি দেহস্য

স্বামি কৃত টীকা।

আগমাপায়ধর্ম্মকং সন্দর্শয়তি অন্তবন্ত ইতি। নিত্যস্য সর্ব্বদৈক রূপস্য অতএবা-নাশিনঃ। অপ্রমেয়স্যাপরিচ্ছিন্নস্যাত্মন ইমে সুখদুঃখাদি ধর্ম্মকা দেহা উক্তাস্তস্থ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

স্মরণাদ্যনুপপত্তেশ্চ তস্মাদেকস্য সর্ব্বানুস্যূতস্য অপ্রকাশ স্ফুরণরূপস্য সতঃ সর্ব্ব-প্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যত্বাদুপপন্নং নাভাবো বিদ্যতে সত ইতি। নন্বু স্ফুরণরূপস্য সতঃ কথমবিনাশিত্বং তস্য দেহধর্ম্মত্বাৎ দেহস্য চানুক্ষণ বিনাশাদিতিভূত চৈতন্য বাদিনস্তান্নিরাকুর্ব্বন্ নাসতো বিদ্যতে ভাব ইত্যেতদ্বিবৃণোতি ॥ ১৭ ॥

অন্তবন্তো বিনাশিনঃ ইমেঽপরোক্ষাঃ দেহা উপচিতা পচিত রূপত্বাচ্ছরীরাণি বহুবচনাৎ স্থূল সূক্ষ্ম কারণ রূপাঃ বিরাটসূত্রাব্যাকৃতাখ্যাঃ সমষ্টি ব্যষ্ট্যাত্মানঃ সর্ব্বে নিত্যস্য অবিনাশিন এব শরীরিণঃ আধ্যাসিক সম্বন্ধেন শরীরবত একস্যাত্মনঃ স্বপ্রকাশ স্ফুরণরূপস্য সম্বন্ধিনঃ দৃশ্যত্বেন ভোগ্যত্বেন চোক্তাঃ শ্রুতিভিব্রহ্মবাদিভিশ্চ তথাচ তৈত্তিরীয়কে অন্নময়াদ্যানন্দময়ান্তান্ পঞ্চকোষান্ কল্পয়িত্বা তদধিষ্ঠানমক-ল্পিতং ব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠেতি দর্শিতং তত্র পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূত তৎকার্য্যাত্মকো বিরাটমূর্ত্তিরাশি রন্নময় কোষঃ স্থূলসমষ্টিঃ তৎকারণীভূতা পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূত তৎকার্য্যাত্মকো হিরণ্যগর্ভঃ সূত্র সমূর্ত্তরাশিঃ সূক্ষ্মা সমষ্টিঃ ত্রয়ং বা ইদং নামরূপং কর্ম্মেতি বৃহদারণ্যকোক্ত ত্র্যর্থাত্মকঃ সকর্ম্মাত্মকত্বেন ক্রিয়া শক্তিমাত্রমাদায় প্রাণময় কোষ উক্তঃ নামাত্মকত্বেন জ্ঞানশক্তিমাত্রমাদায় মনোময় কোষ উক্তঃ রূপাত্ম-কত্বেন তদুভয়াশ্রয় তয়া কর্ত্তৃত্বমাদায় বিজ্ঞানময় কোষ উক্তঃ ততঃ প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়াত্মক এব হিরণ্যগর্ভাখ্যো লিঙ্গ শরীরকোষঃ তৎকারণীভূতস্তু মায়োপহিত চৈতন্যাত্মা সর্ব্বসংস্কার শেষোঽব্যক্তাখ্য আনন্দময়কোষঃ তে চ সর্ব্বে একস্যৈবাত্মনঃ শরীরাণীত্যুক্তং তস্যৈ ষএব শারীর আত্মনঃ পূর্ব্বস্যেতি তস্য প্রাণময়স্যৈষ এব শরীরে তবঃ শরীর আত্মায়ঃ সত্যজ্ঞানাদি লক্ষণো গুহানি হিতত্বে-

অনাশিনোঽপ্রমেয়স্য তস্মাদ্‌যুধ্যস্ব ভারত ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রমাতৃতয়ৈকরূপতয়ৈবোপলব্ধেঃ। নচ দেহাদেরিব প্রদেশভেদে প্রমাতুরাকার ভেদ উপলভ্যতে। অত একরূপত্বেনানুপচয়াত্মকত্বাৎ প্রমাতৃত্বাদ্ব্যাপকত্বাচ্চাত্মানিত্যঃ দেহস্তুপচয়াত্মকত্বাচ্ছরীরিণঃ কর্ম্ম ফল ভোগার্থত্বাদনেক রূপত্বাদ্ব্যাপ্যত্বাচ্চ বিনাশী তস্মাদ্দেহস্য বিনাশ স্বভাবত্বাদাত্মনো নিত্য স্বভাবত্বাচ্চোভয়মপি ন শোকস্থানমিতি শস্ত্রঘাতাদি পরুষস্পর্শান্ বর্জনীয়ান্ স্বগতান্ অন্যগতাংশ্চ ধৈর্য্যেণ সহন্ অমৃতত্ব প্রাপ্তয়ে অনভিসংহিত ফলং যুদ্ধাখ্যং কর্ম্মারভস্ব ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

দর্শিভিঃ। যস্মাদেবাত্মনো ন বিনাশঃ নচ সুখদুঃখাদি সম্বন্ধঃ। তস্মান্মোহজং শোকং ত্যক্ত্বা যুধ্যস্ব স্ব ধর্ম্মং মাত্যাক্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নোক্তঃ পূর্ব্বস্যান্নময়স্য এবং প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়ানন্দময়ে যোজ্যং অথবা ইমে সর্ব্বেদেহাঃ ত্রৈলোক্যবর্ত্তি সর্ব্ব প্রাণি সম্বন্ধিন একস্যৈবাত্মন উক্তা ইতি যোজনা তথাচ শ্রুতিঃ একোদেবঃ সর্ব্ব ভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্ব ব্যাপী সর্ব্ব ভূতান্তরাত্মা কর্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্ব্ব ভূতাধিবাসঃ সাক্ষীচেতা কেবলো নির্গুণশ্চেতি সর্ব্ব শরীর সম্বন্ধিনমেকমাত্মানং নিত্যং বিভুং দর্শয়তি। ননু নিত্যত্বং যাবৎ কাল স্থায়িত্বং তথাচাবিদ্যাদিবৎকালেন সহ নাশেপি তদুপপন্নমিত্যত আহ অনাশিন ইতি দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চ পরিচ্ছিন্নস্যা বিদ্যাদেঃ কল্পিতত্বেনানিত্যত্বেপি যাবৎকাল স্থায়িত্বরূপমৌপচারিকং নিত্যত্বং ব্যবহ্রিয়তে যাবদ্বিকারন্তু বিভাগো লোকবদিতি ন্যায়াৎ আত্মনস্তু পরিচ্ছেদ ত্রয় শূন্যস্যাকল্পিতস্য বিনাশ হেত্বভাবান্মুখ্যমেব কূটস্থনিত্যত্বং নতু পরিণামি নিত্যত্বং যাবৎকাল স্থায়িত্বং বেত্যভিপ্রায়ঃ নন্বেতাদৃশে দেহিনি কিঞ্চিৎ প্রমাণমবশ্যং বাচ্যং অন্যথা নিষ্প্রমাণস্য তস্যালীকত্বাপত্তেঃ শাস্ত্রারম্ভ বৈয়র্থ্যাপত্তেশ্চ তথাচ বস্তু পরিচ্ছেদোদুষ্পরিহারঃ শাস্ত্রযোনিত্বাদিতি ন্যায়াচ্চ অত আহ অপ্রমেয়স্যেতি এক ধৈবার্থদ্রষ্টব্যমেতদপ্রমেয়ং ধ্রুবং অপ্রমেয়ং ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোযমগ্নিঃ। তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি চ শ্রুতেঃ স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপ এবাত্মা অতস্তস্য সর্ব্বভাসকস্য স্বভাবনার্থং ন ভাস্যাপেক্ষা কিন্তু কল্পিতাজ্ঞান তৎকার্য্য নিবৃত্যর্থ কল্পিত বৃত্তি বিশেষাপেক্ষা কল্পিতস্যৈব কল্পিত বিরোধিত্বাৎ যক্ষানুরূপোবলিরিতি ন্যায়াৎ তথাচ সর্ব্বকল্পিত নিবর্ত্তক বৃত্তি বিশেষোৎপত্যর্থং শাস্ত্রারম্ভঃ• তস্য তত্ত্বমস্যাদিবাক্য

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মাত্রাধীনত্বাৎ স্বতঃ সর্ব্বদা ভাসমানত্বাং সর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বাৎ দৃশ্যমাত্র ভাসকত্বাচ্চ নস্যুত্তচ্ছত্বাপত্তিঃ তথাচৈকমেবা দ্বিতীয়ং সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মেত্যাদি শাস্ত্রমেব স্বপ্রমেয়াত্মাবোধেন স্বস্যাপি কল্পিতত্বমাপাদয়তি অন্যথা স্বপ্রমাণ্যানুপপত্তেঃ কল্পিতস্য চাকল্পিত পরিচ্ছেদকত্বং নাস্তীতি প্রাক্ প্রতিপাদিতং আত্মস্বপ্রকাশত্বঞ্চ যুক্তিতোপি ভগবৎ পূজ্যপাদৈরূপপাদিতং তথাহি যত্র জিজ্ঞাসোঃ সংশয় বিপর্য্যয় ব্যতিরেক প্রমাণানামন্যতমমপি নাস্তি তত্র তদ্বিরোধি জ্ঞানমিতি সর্ব্বত্র দৃষ্টং অন্য-থাত্রিতয়ান্যতরাপত্তিঃ আত্মনি চাহং বা নাহং বেতি ন কস্যচিৎ সংশয়ঃ। নাপি নাহমিতি বিপর্য্যয় প্রমাবেতি তৎ স্বরূপ প্রমা সর্ব্বদাস্তীতি বাচ্যং তস্য সর্ব্ব সংশয় বিপর্য্যয় ধর্ম্মিত্বাৎ ধর্ম্মাংশ সর্ব্বভ্রান্তং প্রকারেতু বিপর্য্যয় ইতি ন্যায়াৎ অতএবোক্তং প্রমাণমপ্রমাণঞ্চ প্রমাভাসস্তথৈবচ। কুর্ব্বন্ত্যেব প্রমাং যত্র তদসম্ভাবনা কুত ইতি প্রমাভাসঃ সংশয়ঃ স্বপ্রকাশে সদ্রূপে ধর্ম্মিনি প্রমাণা প্রমানয়োর্ব্বিশেষো নাস্তীত্যর্থঃ আত্মনোহভাসমানত্বে চ ঘট জ্ঞানং ময়ি জাতং ন বেত্যাদি সংশয়ঃ স্যাৎ নচান্তর পদার্থে বিষয়স্যেব সংশয়াদি প্রতিবন্ধকত্ব স্বভাবঃ কল্প্যঃ বাহ্যপদার্থে কৢপ্তেন বিষয়েবিজ্ঞানেনৈব সংশয়াদি প্রতিবন্ধ সম্ভব অন্তরপদার্থে স্বভাব ভেদকল্পনায়া অনৌচিত অন্যথা সর্ব্ববিপ্লবাপত্তেঃ আত্ম মনোযোগমাত্রঞ্চাত্মসাক্ষাৎকারে হেতুঃ তস্য চ জ্ঞানমাত্র হেতুত্বাদ্ঘটাদিভানেপ্যাত্মভানং সমুহালম্বন ন্যায়েন তার্কিকানাং প্রবরেণাপি দুর্নিবারং নচ চাক্ষুষত্ব মানসত্বাদি শঙ্করঃ লৌকিকত্ব লৌকিকত্ব বদংশ ভেদেনোপপত্তেঃ শঙ্করস্যাদোষত্বাচ্চাক্ষুষত্বাদের্জ্জাতিত্বানভ্যুপগমাদ্বাব্যবসায় মাত্র এবাত্মভাণ সামগ্র্যা বিদ্যমানত্বাদনু ব্যবসায়োপ্যপাস্তঃ নচ ব্যবসায় ভাণার্থং স তস্য প্রদীপবৎ স্বব্যবহারে সজাতীয়ানপেক্ষত্বাৎ ন হি ঘটতজ্জ্ঞানয়োরিব ব্যবসায়ানু ব্যব-সায়য়োরপি বিষয়ত্ব ব্যবস্থাপকং বৈজাত্যমস্তি ব্যক্তিভেদাতিরিক্ত বৈধর্ম্ম্যানভ্যুপগমাৎ বিষয়ত্বাবচ্ছেদকরূপেণৈব বিষয়িত্বাভ্যুপগমে ঘটয়োরপি তদ্ভাবাপত্তিরবিশেষাৎ। নমু যথা ঘট ব্যবহারার্থং ঘট জ্ঞান মভ্যুপেয়তে তথা ঘটজ্ঞান ব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞান বিষয়ং জ্ঞানমভ্যুপেয়ং ব্যবহারস্য ব্যবহর্ত্তব্য জ্ঞানসাধ্যত্বাদিতিচেৎ কানুপপত্তিরুক্তাবিতা দেবানাং প্রিয়ে স্বপ্রকাশবাদিনঃ ন হি ব্যবহর্ত্তব্য ভিন্নত্বমপি জ্ঞান বিশেষণং ব্যবহার হেতুতাবচ্ছেদকং গৌরবাৎ তথাচেশ্বর জ্ঞানবৎ যোগি জ্ঞানবৎ প্রমেয়মিতি জ্ঞানবচ্চ স্বেনৈব স্বব্যবহারোপপত্তৌ ন জ্ঞানান্তর কল্পনাবকাশঃ অনু ব্যবসায়স্যাপি ঘটজ্ঞান ব্যবহার হেতুত্বং কিং ঘটজ্ঞানেন কিং বা ঘটজ্ঞানত্বেনৈবেতি বিবেচনীয়ং উভয়স্যাপি তত্র সত্বাৎ তত্র ঘটব্যবহারে ঘটজ্ঞানত্বেনৈব হেতুতায়াঃ কৢপ্তত্বাত্তেনৈব রূপেণ ঘট জ্ঞান ব্যবহারেপি হেতুতোপপত্তৌ ন ঘটজ্ঞানং জ্ঞানত্বং হেতুতাবচ্ছেদকং গৌরবাম্মা-

এই সকল শরীর অনিত্য, কিন্তু শরীরী জীবাত্মা নিত্য, অবিনাশী ও

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নাভাবাচ্চ তথাচ নানুব্যবসায় সিদ্ধিঃ একস্যৈব ব্যবসায়সা ব্যবসতরি ব্যবসেযে ব্যবসায়ে ব্যবহার জনকত্বোপপত্তেরিতি ত্রিপুটী প্রত্যক্ষবাদিনঃ প্রভাকরাঃ। ঔপনিষদাস্তু মন্যন্তে স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপ এবাত্মা, ন স্বপ্রকাশ জ্ঞানাশ্রয়ঃ কর্ত্তৃকর্ম্ম বিরোধেন তদ্ভাবনানুপপত্তেঃ জ্ঞানভিন্নত্বে ঘটাদিবৎ জ্ঞাতত্বেন কল্পিতত্বাপত্তেশ্চ স্বপ্রকাশজ্ঞান মাত্র স্বরূপোপ্যাত্মাবিদ্যোপহিতঃ সন্ সাক্ষীত্যুচ্যতে বৃত্তিমদন্তঃকরণোপহিত প্রমাতেত্যুচ্যতে তস্য চক্ষুরাদীনি করণানি স চক্ষুরাদিদ্বারান্তঃকরণ পরিণামেন ঘটাদীনধিষ্ঠাপ্যতদাকারোভবতি একস্মিংশ্চান্তঃকরণ পরিণামে ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং অন্তঃকরণাবচ্ছিন্ন চৈতন্যঞ্চৈকলীভাবাপন্নং ভবতি ততো ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং প্রমাত্র ভেদাৎ স্বা জ্ঞানং নাশয়দপরোক্ষং ভবতি ঘটঞ্চ স্বাবচ্ছেদকং স্বতাদাত্ম্যাসাৎ ভাসয়তি অন্তঃকরণ পরিণামশ্চ স্বত্যাখ্যোঽতি স্বচ্ছঃ আবচ্ছিন্নেনৈব চৈতন্যেন ভাস্যত ইতি অন্তঃকরণ তদ্বৃত্তিঘটানামপরোক্ষতা তদে তদাকার ব্রয়মহং জানামি ঘটমিতি ভাসক চৈতন্যস্যৈকরূপত্বেপি ঘট প্রতিবৃত্ত্যপেক্ষত্বাৎ প্রমাতৃতা অন্তঃকরণ তদ্বৃত্তীপ্রতিতু বৃত্ত্যনপেক্ষত্বাৎ সাক্ষিতেতি বিবেকঃ অদ্বৈত সিদ্ধৌ সিদ্ধান্তবিন্দৌ চ বিস্তরঃ। যস্মাদেবং প্রাগুক্ত ন্যায়েন নিত্যো বিভুরসংসারী সর্ব্বদৈকরূপশ্চাত্মা তস্মাত্তন্নাশ শঙ্কয়া স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রাক্ প্রবৃত্তস্য তব তস্মাদুপরতির্ন যুক্তেতি যুদ্ধাভ্যানুজ্ঞয়া ভগবানাহ তস্মাদ্যুধ্য স্বভারতেতি অর্জ্জুনস্য স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য তৎ উপকারণং শোকমোহৌ তৌ চ বিচারজনিতেন বিজ্ঞানেনবাধিতা বিদ্যাপবাদাস্পতদিতি উৎসর্গস্য স্থিতিরিতি ন্যায়েন যুদ্ধ্যস্বেত্যনুবাদো ন বিধিঃ যথা কর্ত্তৃকর্ম্মণোঃ কৃতীমুৎসর্গঃ উভয় প্রাপ্তৌকর্ম্মণীত্যপবাদঃ অকাকারয়োঃ স্ত্রীপ্রত্যয়যোঃ প্রয়োগেনেতি বক্তব্যমিতি তদপবাদঃ তথাচ মুমুক্ষোর্ব্রহ্মণো জিজ্ঞাসেত্যত্র অপবাদাপবাদে পুনরুৎসর্গস্থিতেঃ কর্ত্তৃকর্ম্মণো কৃতীতানেনৈব ষষ্ঠী তথাচ কর্ম্মণি চেতি নিষেধা প্রসবাৎ ব্রহ্মজিজ্ঞাসেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী সমাসঃ সিদ্ধোভবতি কশ্চিৎ তস্মাদেব বিধের্ম্মোক্ষে জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয় ইতি প্রলপতি তন্ন মধ্যস্বেতাতো মোক্ষস্য জ্ঞানকর্ম্ম সমুচ্চয় সাধ্যত্বা প্রতীতেঃ বিস্তরেণ চৈতদগ্রে ভগবদ্গীতা বচন বিরোধেনৈব নিরাকরিষ্যামঃ। নন্বেবমশোচ্যা নন্ব শোচস্ত্বমিত্যাদিনা ভীষ্মাদি বন্ধুবিচ্ছেদ নিবন্ধনে শোকেঽপনীতেপি তদ্বধ কর্ত্তৃত্ব নিবন্ধনস্য পাপস্য নাস্তি প্রতীকারঃ ন হি যত্র শোকো নাস্তি তত্র পাপং নাস্তীতি নিয়মঃ দ্বেষ্য ব্রাহ্মণবধে শোকাবিষয়ে পাপাভাব প্রসঙ্গাৎ অত্রোঽহং কর্ত্তাহং প্রেরক ইতি দ্বয়োরপি হিংসানিমিত্ত পাতকাপত্তেরযুক্ত মিদং ফলং তস্মাৎ যুদ্ধ্যস্বেত্যাশঙ্ক্য কাঠক পঠিতয়া পরিহরতি ভগবান্ ॥ ১৮ ॥

অপ্রমেয়, ইহা তত্ত্বদর্শী পণ্ডিতগণ কহিয়াছেন, অতএব মোহজনিত শোকাদি ত্যাগ করিয়া ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম রক্ষা কর অর্থাৎ রণে প্রবৃত্ত হও ।।১৮।।

য এনং বেত্তি হন্তারং যশ্চৈনং মন্যতে হতং।
উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ং হন্তি ন হন্যতে ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবমুক্ত স্বভাবমাত্মানং প্রতি হনন হেতুং যোমন্যতে যশ্চৈনং কেনাপি হেতুনা হতং মন্যতে উভৌ তৌ ন বিজানীতঃ। উক্তৈর্হেতুভিরস্য নিত্যত্বাদয়ং ন হনন হেতুর্নহন্তি। অতএব চায় মাত্মান হন্যতে। হন্তি ধাতুরপ্যাত্ম শরীরবিয়োগ করণ বাচো নহিং স্যাৎ সর্ব্বাভূতানীতি ব্রাহ্মণো ন হন্তব্য ইত্যাদীন্যপি শাস্ত্রাণি তত্তচ্ছরীর বিয়োগ করণ বিষয়াণি ।। ১৯ ।।

স্বামি কৃত টীকা।

তদেবং ভীষ্মাদি মৃত্যুনিমিত্ত শোকো নিবারিতঃ যচ্চাত্মনোহন্তৃত্ব নিমিত্তং দুঃখমুক্তং এতান্ন হন্তুমিচ্ছামীত্যাদিনা তদপি তদ্বদেব নির্নিমিত্তমিত্যাহ যএনমিত্যাদি। এনমাত্মানং হনন ক্রিয়ায়াং কর্ম্মত্ববৎ কর্ত্তৃত্বমপি নাস্তীত্যর্থঃ। তত্র হেতুর্নায়মিতি ॥১৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এনং প্রকৃতং দেহিনং অদৃশ্যর্থাদিগুণকং যো হন্তারং হনন ক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তারং বেত্তি অহমস্য হন্তেতি বিজানাতি যশ্চান্য এনং মন্যতে হতং হনন ক্রিয়ায়াঃ কর্ম্মভূতাং দেহ হননেন হতোহহমিতি বিজানাতি তাবুভৌ দেহাভিমানিত্বাদেনমবিকারিণমকারক স্বভাবমাত্মানং ন বিজানীতো ন বিবেকেন জানীতঃ শাস্ত্রাৎ কস্মাৎ যস্মাৎ নায়ং হন্তি ন হন্যতে কর্ত্তা কর্ম্ম চ ন ভবতীত্যর্থঃ। অত্র যএনং বেত্তি হন্তারং হতঞ্চেত্যেতাবতিবক্তব্যেপদানামাবৃত্তির্ব্বাক্যালঙ্কারার্থা অথবা যএনং বেত্তি হন্তারং তার্কিকাদেরাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাভ্যুপগমাৎ তথা যশ্চৈনং মন্যতে হতং চার্ব্বাকাদেরাত্মনো বিনাশিত্বাভ্যুপগমাৎ তাবুভৌ ন বিজানীত ইতি যোজ্যং বাদিভেদখ্যাপনায় পৃথগুপন্যাসঃ অতিশূরাতিকাতরবিষয়তয়া বা পৃথগুপদেশঃ হন্তাচেন্মন্যতে হন্তুং হতশ্চেন্মন্যতে হতমিতি পূর্ব্বার্দ্ধে শ্রৌতঃ পাঠঃ। কস্মাদয়মাত্মাহননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা কর্ম্ম চ ন ভবতি অবিক্রিয়ত্বাদিত্যাহ দ্বিতীয়েন মন্ত্রেণ ॥ ১৯ ॥

এক্ষণে আত্মীয়গণ বধ জন্য দুঃখ জন্মিবার যে কোন কারণ নাই তদ্বিষয়ে কহিতেছেন, যিনি মনে করেন এই জীবাত্মা অন্যকে বিনাশ করে এবং যিনি মনে করেন অন্যে এই জীবাত্মারে বিনাশ করে, তাঁহারা উভয়েই অনভিজ্ঞ; কেন না, জীবাত্মা কাহারেও বিনাশ করেন না, এবং জীবাত্মারেও কেহ বিনাশ করিতে পারে না ।। ১৯ ।।

ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

উক্তৈরের হেতুভির্নিত্যত্বাদ পরিণামিত্বাদাত্মনো জন্মমরণাদয়ঃ। সর্ব্বএবাচেতন দেহ ধর্ম্মানসন্তীত্যুচ্যতে। তত্র ন জায়তে ম্রিয়ত ইতি বর্ত্তমান তয়া সর্ব্বেষু দেহেষু সর্ব্বৈরনুভূয়মানে জন্মমরণে কদাচিদাত্মানং ন স্পৃশতঃ। নায়ং ভূত্বা ভবিতাবা নভূয়ঃ অয়ং কল্পাদৌ ভূত্বা ভূয়ঃ কল্পান্তে চ ন ভবিতা ইতি ন কেষুচিৎ প্রজাপতি প্রভৃতি দেহেষ্বাগমে নোপলভ্যমানং কল্পাদৌ জননং কল্পান্তে চ মরণমাত্মানং ন স্পৃশতীত্যর্থঃ। অত অজঃ

স্বামি কৃত টীকা।

ন হন্যত ইত্যেতদেয় ষড়্ভাব বিকারশূন্যত্বে প্রচয়তি ন জায়ত ইত্যাদি জন্ম প্রতিষেধঃ। ন ম্রিয়তে চেতি বিনাশ প্রতিষেধঃ বা শব্দশ্চার্থে। নচায়ং ভূত্বা উৎপদ্য ভবিতা ভবতি অস্তিত্বং ভজতে কিন্তু প্রাগেব স্বতঃ সদ্রূপ ইতি জন্মানন্তরাস্তিত্ব লক্ষণ দ্বিতীয়বিকার প্রতিষেধঃ তত্র হেতুঃ যস্মাদজঃ যোহি জায়তে সহি জন্মানন্তর-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জায়তেঽস্তিবর্দ্ধতে বিপরিণমতেঽপক্ষীয়তে বিনশ্যতীতি ষড়্ভাব বিকারা ইতি বার্ষ্যায়নিরিতিনৈরুক্তাঃ তত্রাদ্যন্তয়োনিষেধঃ ক্রিয়তে ন জায়তে ম্রিয়তে বেতি বা শব্দঃ সমুচ্চয়ার্থো ন জায়তে ন ম্রিয়তে চেত্যর্থঃ কস্মাদয়মাত্মানোৎপদ্যতে যস্মাদয় মাত্মা কদাচিৎ কস্মিন্নপি কালেন ভূত্বা অভূত্বাংপ্রাক্ ভূয়ঃ পুনরপি ভবিতা ন যোহ্য ভূত্বাভবতি স উৎপত্তি লক্ষণাং বিক্রিয়ামনুভবতি অয়ন্তু প্রাগপি সত্ত্বাৰ্থতো নোৎপদ্যতেঽতোঽজঃ তথা অয়মাত্মাভূত্বা প্রাক্ কদাচিৎ ভূয়ঃ পুনর্নভবিতা নবা শব্দাদ্বাক্য বিপরিবৃত্তি যোহি প্রাগ্ভূত্বা উত্তর কালেন ভবতি সমৃতি লক্ষণাং বিক্রিয়ামনুভবতি অয়ন্তূত্তরকালেপি সত্ত্বাৎ যতো ন ম্রিয়তেঽতো নিত্যঃ বিনাশা যোগ্য ইত্যর্থঃ অত্র ন ভূত্বেত্যত্র সমাসাভাবোপনানুপপত্তিঃ নানুযাজেষ্বিতিবৎ ভগবতা পানিনিনা মহা বিভাষাধিকারে নঞ সমাস পাঠাৎ যত্তু কাত্যায়নোক্তং সমাস নিত্যত্বাভিপ্রায়েণ বা বচনানর্থক্যং চেতি তদ্ভগবৎ পানিণি বচন বিরোধাদনাদেয়ং তদুক্তমাচার্য্যশবর স্বামিনা অসদ্বাদীহি কাত্যায়ন ইতি অত্র ন জায়তে ম্রিয়তে বেতি প্রতিজ্ঞা কদাচিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতাবান ভূয় ইতি তদুপপাদনং. অজো নিত্য ইতি তদুপসংহার

আত্মার যে বিনাশ নাই তাহা পুনশ্চ দৃঢ় করিতেছেন, ইহাঁর জন্ম নাই, মৃত্যু নাই, আত্মা পুনঃ পুনঃ উৎপন্ন বা বর্দ্ধিত হন না; তিনি অজ পূর্ব্বাবধি স্বয়ং বিরাজমান আছেন, নিত্য অর্থাৎ সর্ব্বকালেই একপ্রকার, বৃদ্ধিরূপ

অজোনিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণো ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে ॥২০॥
বেদা বিনাশিনং নিত্যং যএনমজমব্যয়ং।

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বদেহগত আত্মা অতএব নিত্যঃ শাশ্বতঃ প্রকৃতি বৎ সদ সৎ পরিণামৈ-রপি ন নীয়তে। অতঃ পুরাণঃ। পুরাপি নবঃ সর্ব্বদা অপূর্ব্ববদনুভাব্য ইত্যর্থঃ। অতঃ শরীরে হন্যমানেপি ন হন্যতে অযমাত্মাপি ॥ ২০ ॥

এবমবিনাশিত্বেনাজত্বেন ময়া নহর্ত্বেন চ নিত্য মেন মাত্মানং যঃ পুরুষো বেদ। স পুরুষো দেব তির্য্যক্ মনুষ্য স্থাবর শরীরাবস্থিতেষ্বাত্মসু কমপ্যা-

স্বামি কৃত টীকা।

মস্তিত্বং ভজতে ন তু যঃ স্বত এবাস্তি স ভূয়োপ্যন্যদস্তিত্বং ভজত ইত্যর্থঃ নিত্য সর্ব্বৈদক রূপ ইতি বৃদ্ধি প্রতিষেধঃ। শাশ্বতঃ শশ্বদ্ভব ইত্যপক্ষয় প্রতিষেধঃ। পুরাণ ইতি পরিণাম প্রতিষেধঃ। পুরাপি নব এব নতু পরিণামতো রূপান্তরং প্রাপ্য নবো ভবতীত্যর্থঃ॥ ২০ ॥

অতএব হন্তৃত্বাভাবোঽপি পূর্ব্বোক্তঃ সিদ্ধ ইত্যাহ বেদাবিনাশিনমিত্যাদি। নিত্যং বৃদ্ধিশূন্যং অব্যয়ং অপক্ষয়শূন্যং অজমবিনাশিনঞ্চ যোবেদ স পুরুষঃ কং হন্তি কথং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ইতি বিভাগঃ আদ্যন্তয়োর্ব্বিকারয়োর্নিষেধেন মধ্যবর্ত্তি বিকারাণাং তদ্ব্যাপ্যানাং নিষেধে জাতেপি গমনাদি বিকারাণামনুক্তানামপ্যুপলক্ষণয়াপক্ষয় বৃদ্ধিশ্চ স্ব শব্দেনৈব নিরাক্রিয়তে তত্র কুটস্থ নিত্যত্বাদাত্মনো নির্গুণত্বাচ্চ ন স্বরূপতো গুণতো বাঽপক্ষয়ঃ সম্ভবতীত্যুক্তং শাশ্বত ইতি শশ্বৎ সর্ব্বদাভবতি নাপক্ষীয়তে নাপচীয়েত ইত্যর্থঃ যদিনাপক্ষীয়তে তাহর্বর্দ্ধতামিতি নেত্যাহ পুরাণ ইতি পুরাপি নব রূপো নত্বধুনাভিনবী কাঞ্চিদবস্থান মনুভবতি যোহি নূতনাং কাঞ্চিদুপচয়াবস্থামনুভবতি সবর্দ্ধত ইতি সবর্দ্ধত ইত্যুচ্যতে লোকে অয়ন্তু সর্ব্বদৈকরূপত্বান্নাপচীয়তে নোপচীয়তে বেত্যর্থঃ। অস্তিত্ব পরিণামৌস্তু জন্মবিনাশান্তর্ভুতত্বাৎ পৃথক ন নিষিদ্ধৌ যস্মাদেবং সর্ব্ববিকার শূন্য আত্মা তস্মাৎ শরীরে হন্যমানে তৎসম্বন্ধোপি কেনাপ্যুপায়েন ন হন্যতে ন হন্তুং শক্যত ইত্যুপ সংহারঃ। নায়ং হন্তি ন হন্যত ইতি প্রতিজ্ঞায় ন হন্যত ইত্যুপপাদিতং ইদানীন্নহন্তীত্যুপপাদয়ন্নুপসংহরতি॥ ২০॥

ন বিনষ্টুং শীলং যস্যতম বিনাশিনং অন্ত্য বিকার রহিতং তত্র হেতুঃ অব্যয়ং ন

বিকার নাই, শাশ্বত অর্থাৎ অপক্ষয় নাই, তিনি পুরাণ অর্থাৎ পরিণাম নাই, শরীর বিনষ্ট হইলে আত্মা বিনষ্ট হন না, কারণ তিনি অবিনাশী ॥ ২০ ॥

কথং স পুরুষঃ পার্থ কং ঘাতয়তি হন্তি কং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আনং কথং ঘাতয়তি কং বা কথং হন্তি কথং নাশয়তি। কথং বা তৎ প্রযোজকো ভবতীত্যর্থঃ। এতেনাত্মনোঘাতয়াম্যহ মিত্যনুশোচনমাত্মস্বরূপা জ্ঞানমূলমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

বা হন্তি এবংভূতস্য বধে সাধনাভাবাৎ। তথা স্বয়ং প্রয়োজকোভূত্বা অন্যেন কং ঘাতয়তি কথং বা ঘাতয়তি ন কঞ্চিদপি ন কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ। অনেন যদ্যপি প্রয়োজকত্বদোষদৃষ্টিং মা কার্ষীরিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বিদ্যতে ব্যয়ো ক্ষয় বা অপচয়ো বা যস্যতম ব্যয়ং অবয়বা পচয়েন গুণা পচয়েন বা বিনাশ দর্শনাত্তদুভয়রহিতস্য ন বিনাশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। নন্বু জন্যত্বেন বিনাশিত্ব মনুমাস্যামহে নেত্যাহ অজমিতি ন জায়ত ইত্যজং আদ্য.বিকার রহিতং তত্র হেতুঃ নিত্যং সর্ব্বদা বিদ্যমানং প্রাগ বিদ্যমানস্য হি জন্ম দৃষ্টং ন তু সর্ব্বদাসত ইত্যভিপ্রায়ঃ অথবাঽবিনাশিনং অবাধ্যং সত্যমিতি যাবৎ নিত্যং সর্ব্বব্যাপকং তত্র হেতুরজ মব্যয়ং জন্ম বিনাশ শূণ্যং জায়মানস্য বিনশ্যতশ্চ সর্ব্বব্যাপকত্ব সত্যত্বয়োরযোগাৎ এবং সর্ব্ব বিক্রিয়া শূন্যং প্রকৃতমেনং দেহিনং স্বমাত্মানং যো বেদ বিজানাতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং সাক্ষাৎকরোতি অহং সর্ব্ববিক্রিয়া শূন্যঃ সর্ব্ব ভাসকঃ সর্ব্বদ্বৈতরহিতঃ পরমানন্দবোধ রূপ ইতি সএবং বিদ্বান্ পুরুষঃ পূর্ণরূপঃ কং হন্তি কথং হন্তি কিং শব্দ আক্ষেপেন কমপি হনন্তি কথমপি হন্তীত্যর্থঃ। তথা কং ঘাতয়তি কমপি ন ঘাতয়তি কথমপি ন ঘাতয়তীত্যর্থঃ ন হি সর্ব্ববিকার শূন্যস্যা কর্ত্তুর্হননক্রিয়ায়া কর্ত্তৃত্বং সম্ভবতি তথাচ শ্রুতিঃ। আত্মানঞ্চেদ্বিজানীয়াদয়মস্মীতি পুরুষং কিমিচ্ছন্ কস্য কামায় শরীরমনু সংজরেদিতি শুদ্ধমাত্মানং বিদুষস্তদজ্ঞান নিবন্ধনাধ্যাস নিবৃত্তৌ তন্মূল রাগদ্বেষাদ্য ভাবাৎ কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদ্যভাবং দর্শয়তি অয়মত্রাভিপ্রায়ো ভগবতঃ বস্তু গত্যাকোপি ন করোতি ন কারয়তি চ কিঞ্চিৎ সর্ব্ববিক্রিয়াশূন্য স্বভাবত্বাৎ পরন্তু স্বপ্ন ইবাবিদ্যয়া কর্ত্তৃত্বাদিকমাত্মন্যভিমন্যতে মূঢ়ঃ তদুক্তং উভৌ তৌ ন বিজানিত ইতি শ্রুতিশ্চ ধ্যায়তীবেত্যাদিঃ অতএব সর্ব্বাণি শাস্ত্রান্যবিদ্বদধিকারিকানি বিদ্বাংস্তু সমূলাধ্যাস বাধাত্মনি কর্ত্তৃত্বাদিকমভিমন্যতে স্বাত্মস্বরূপং.বিদ্বানিব চোরত্বং অতো বিক্রিয়ারহিতত্বাদ দ্বিতীয়ত্বাচ্চ বিদ্বার্থক চৈত্রিকারয়তি বেত্যুচ্যতে তথাচ শ্রুতিঃ বিদ্বান্ন বিভেতি কুতশ্চ ন ইতি অর্জ্জুনো হি স্বাস্মিন্ কর্ত্তৃত্বং ভগবতি চ কারয়িতৃত্বং মধ্যস্য হিংসা

যে ব্যক্তি ইঁহাকে অবিনাশী, নিত্য, অজ ও অব্যয় বলিয়া জানেন, হে

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায়, নবানি গৃহ্নাতি নরোঽপরাণি।
তথা শরীরাণি বিহায় জীর্ণান্যন্যানি সংযাতি নবানি দেহী॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য।

যদ্যপি নিত্যানামাত্মনাং শরীর বিচ্ছেদমাত্রং ক্রিয়তে তথাপি রমণীয় ভোগ সাধনেষু শরীরেষু নশ্যৎসু তদ্বিয়োগ রূপং শোকনিমিত্ত মস্ত্যেবেত্যত আহ বাসাংসীতি। ধর্ম্মযুদ্ধে শরীরং ত্যজতাং ত্যক্তশরীরাদধিকতর কল্যাণ শরীর গ্রহণং শাস্ত্রাদবগম্যত ইতি। জীর্ণানি বাসাংসি বিহায় নবানি কল্যাণানি বাসাংসি গৃহ্নতামিব হর্ষনিমিত্তমেবাত্রোপলভ্যতে ॥২২॥

স্বামি কৃত টীকা।

নন্বাত্মনোঽবিনাশেঽপি তদীয় শরীর নাশং পর্য্যালোচ্য শোচামীতিচেৎ তত্রাহ বাসাংসীত্যাদি। কর্ম্ম নিবন্ধনানাং দেহানামবশ্যংভাবিত্বাচ্চ তজ্জীর্ণদেহ নাশে শোকানবকাশ ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নিমিত্তং দোষমুভয়ত্রাপ্যাশশঙ্কে ভগবানপি বিদিতাভিপ্রায়ো হন্তি ঘাতয়তীতি তদুভয়মাচিক্ষেপ আত্মনি কর্ত্তৃত্বং মযিচকারয়িতৃত্বমারোপ্য প্রত্যবায় শঙ্কামাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ অবিক্রিয়ত্ব দর্শনেনাত্মনঃ কর্ত্তৃত্ব প্রতিষেধাৎ সর্ব্বকর্ম্মাক্ষেপে ভগবদভিপ্রেতে হন্তিরুপলক্ষণার্থঃ পুর স্ফুর্ত্তিকত্বাৎ প্রতিষেধ হেতুস্তুল্যত্বা কর্ম্মান্তরাভ্যনুজ্ঞানুপপত্তেঃ তথাচ বক্ষ্যতি তস্য কার্য্যং ন বিদ্যত ইতি অতো নেত্রেঽহননমাত্রাক্ষেপেণ কর্ম্মান্তরং ভগবতাভ্যনুজ্ঞায়ত ইতি মূঢজন কল্পিত মপাস্তং তস্মাদ্যুধ্যস্বেত্যত্র হননস্য ভগবতাভ্যনুজ্ঞানাৎ বাস্তব কর্ত্তৃত্বাদ্যভাবস্য কর্ম্মমাত্রে সমত্বাদিতি দিক্। নন্বেবমাত্মনো বিনাশিত্বাভাবেপি দেহানাং বিনাশিত্বাদ্ যুদ্ধস্য চ তন্নাশকত্বাৎ কথং ভীষ্মাদি দেহানামনেক স্বকৃত সাধনানাং ময়া যুদ্ধেন বিনাশঃ কার্য্য ইত্যাশঙ্কায়া উত্তরং ॥ ২১ ॥

জীর্ণানি বিহায় বস্ত্রাণি নবানি গৃহ্নাতি বিক্রিয়া শূন্য এব নরো যথেত্যেতাবতৈব নির্ব্বাহে অপরাণীতি বিশেষণ মুৎকর্ষাতিশয়খ্যাপনার্থং তেন যথা নিকৃষ্টানি বস্ত্রাণি বিহায়োৎকৃষ্টানিজনো গৃহ্নাতীত্যোচিত্যা যাতং তথা জীর্ণানি বয়সা তপসা চ কৃশানি ভীষ্মাদি শরীরাণি বিহায় অন্যানি দেবাদি শরীরাণি সর্ব্বোৎকৃষ্টানি চিরোপার্জ্জিত ধর্ম্মফলভোগায় সংযাতি সম্যক্ গর্ভবাসাদি ক্লেশ ব্যতিরেকেন প্রাপ্নোতি দেহী প্রকৃষ্ট

পার্থ! তিনি কি কাহারেও বধ করেন? না কাহারে বধ করিতে আদেশ করেন? । ২১ ।

যেমন মনুষ্য জীর্ণ বস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া অপর নুতন বস্ত্র গ্রহণ করে,

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ।
ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ॥ ২৩॥
অচ্ছেদ্যোঽয়মদাহ্যোঽয়মক্লেদ্যোঽশোষ্য এবচ।

রামানুজ ভাষ্য।

পুনরপ্য বিনাশিত্তু তদ্বিদ্ধি যেন সর্ব্বমিদং ততমিতি পূর্ব্বোক্তমবিনাশিত্বং সুখগ্রহণায় ব্যঞ্জয়ন্ দৃঢ়যতি নৈনমিতি শস্ত্রাগ্ন্যম্বুবায়বঃ। ছেদন দহন

স্বামি কৃত টীকা।

কথং হন্তি ইত্যনেনোক্তং বধসাধনাভাবং দর্শয়ন্ন বিনাশিত্বমাত্মনঃ স্ফুটীকরোতি নৈনমিত্যাদি। আপো ন ক্লেদয়ন্তি মৃদুকরণেন শিথিলং ন কুর্ব্বন্তি॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ধর্ম্মানুষ্ঠাতৃদেহবান ভীষ্মাদিরিত্যর্থঃ অন্যন্নবতরং কল্যাণতরং রূপং কুরুতে পিত্র্যং বা গান্ধর্ব্বং বা দৈবং বা প্রাজাপত্যং বা ব্রাহ্মং বেত্যাদি শ্রুতেঃ এতদুক্তং ভবতি ভীষ্মাদয়ো হি যাবজ্জীবং ধর্ম্মানুষ্ঠান ক্লেশেনৈব জর্জ্জর শরীরা বর্ত্তমান শরীর পাত মন্তরেণ তৎফলভোগায় সমর্থা যদি ধর্ম্মযুদ্ধেন স্বর্গ প্রতিবন্ধকানি জর্জ্জরাণি শরীরাণি পাতয়িত্বা দিব্য দেহ সম্পাদনেন স্বর্গভোগ যোগ্যাঃ ক্রিয়ন্তে ত্বয়াত্তদাঽত্যন্তমুপকৃতা এব তে দুর্য্যোধনাদীনামপি স্বর্গভোগ যোগ্য দেহ সম্পাদনান্মহানুপকার এব তথাচাত্যন্ত মুপকারকে যুদ্ধেঽপকারকত্বভ্রমং মাকার্ষীরিতি অপরাণি অন্যানি সংযাতীতি পদত্রয় বশাদ্ভগবদভিপ্রায় এব মভ্যুহিতঃ অনেন দৃষ্টান্তেনা বিকৃতত্ব প্রতিপাদনমাত্মনঃ ক্রিয়ত ইতি তু প্রাচাং ব্যাখ্যানমতিস্পষ্টং। নন্ু দেহনাশে তদভ্যন্তরবর্ত্তিন আত্মনঃ কুতো ন বিনাশো গৃহদাহে তদন্তর্ব্বর্ত্তি পুরুষবদিত্যত আহ॥ ২২॥

শস্ত্রাণ্যস্যাদীনি অতি তীক্ষ্ণান্যপি এনং প্রকৃতমাত্মানং নচ্ছিন্দন্তি অবয়ব বিভাগেন দ্বিধা কর্ত্তুং ন শক্নুবন্তি তথা পাবকোঽগ্নিরতি প্রজ্জলিতোপি নৈনং ভস্মীকর্ত্তুং শক্নোতি নচৈনমাপোঽত্যন্তং বেগবত্যোপি আর্দ্রীকরণেন বিশ্লিষ্টাবয়বং কর্ত্তুং শক্নুবন্তি। মারুতোবায়ুরতি প্রবলোপি নৈনং নীরসং কর্ত্তুং শক্নোতি সর্ব্বনাশকাক্ষেপে প্রকৃতে যুদ্ধ সময়ে শস্ত্রাদীনাং প্রকৃতত্বাদুপযুক্ত্যানুবাদেনোপন্যাসঃ পৃথিব্যপ্তেজো বায়ুনামেব নাশকত্ব প্রসিদ্ধে স্তেষামেবোপন্যাসো ন কোশস্য। শস্ত্রাদীনাং তন্নাশকত্বা সামর্থ্যে তস্য তজ্জনিত নাশানর্হত্বং হেতুমাহ॥ ২৩॥

সেইরূপ দেহী জীর্ণ দেহ পরিত্যাগ করিয়া অভিনব দেহান্তর পরিগ্রহণ করেন, অতএব তদ্বিষয় অনুশোচনা করা উচিত হয় না। ২২।

এই আত্মা শস্ত্রে ছেদিত হন না, অগ্নিও ইঁহাকে দগ্ধ করিতে পারেন না, জলে ক্লেদিত ও বায়ুতে শোষিত হন না। ২৩।

নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতনঃ।
অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়মবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে॥ ২৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

ক্লেদন শোষণাদ্যাত্মানঃ। এনং প্রতিকর্ত্তুং ন শক্নুবন্তি সর্ব্বগতত্বাদাত্মনঃ সর্ব্বতত্ত্ব ব্যাপক স্বভাবতয়া সর্ব্বেভ্য স্তত্ত্বেভ্যঃ সূক্ষ্মত্বাদস্য তৈর্ব্ব্যাপ্তে নহ্ত্বা-দ্ব্যাপ্য কর্ত্তব্যত্বাচ্চ ছেদন দহন ক্লেদন শোষণানাং অত আত্মা নিত্যঃ স্থাণু রচলোয়ং সনাতনঃ স্থিরস্বভাবোঽপ্রকম্প্যঃ পুরাতনশ্চ॥ ২৩। ২৪॥

স্বামি কৃত টীকা।

তত্র হেতুমাহ অচ্ছেদ্য ইত্যাদিনা সার্দ্ধেন। নিরবয়বত্বাৎ অচ্ছেদ্যোঽক্লেদ্যশ্চ। অমূর্ত্তত্বাদদাহ্যঃ। দ্রবত্বাভাবাদশোষ্য ইতি। ইতশ্চ ছেদাদি যোগ্যো ন ভবতি যতো নিত্যঃ অবিনাশী সর্ব্বত্রগঃ সর্ব্বগতঃ। স্থাণুঃ স্থিরস্বভাবঃ রূপান্তরাপত্তি শূন্যঃ। অচলঃ পূর্ব্বরূপা পরিত্যাগী সনাতনোঽনাদিঃ অব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যবিষয়ঃ অচিন্ত্যঃ মন-সোপ্য বিষয়ঃ। অবিকার্য্যঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণামপ্যগোচর ইত্যর্থঃ। উচ্যত ইতি নিত্য-ত্বাদভিযুক্তোক্তিং প্রমাণয়তি॥ ২৪॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যতোঽচ্ছেদ্যোয়ং অতো নৈনং ছিন্দতি শস্ত্রাণি অদাহ্যোয়ং যতোঽতো নৈনং দহতি পাবকঃ যতোঽক্লেদোয়ং অতো নৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপঃ যতো অশোষ্যোয়ং অতো নৈনং শোষয়তি মারুত ইতি ক্রমেণ যোজনীয়ং এবকারঃ প্রত্যেকং সম্বধ্যমানোঽচ্ছেদ্যত্বাদ্য-বধারণার্থঃ চেতি সমুচ্চয়ে হেতৌ বাচ্ছেদ্যাদ্যনর্হত্বে হেতুমাহ উত্তরার্দ্ধেন নিত্যোয়ং পূর্ব্বাপর কোটি রহিতোঽতোঽনুৎপাদ্যঃ অসর্ব্বগতত্বেদ্য নিত্যত্বং স্যাৎ যাবদ্বিকারন্ত বিভাগ ইতি ন্যায়াৎ পরাভ্যুপগত পরমাণ্বাদীনামনভ্যুপগমাৎ অয়ন্তু সর্ব্বগতো বিভু রতো নিত্য এব এতেন প্রাপ্যত্বং পরাকৃতং। যদিচায়ং বিকারীস্যাত্তদা সর্ব্বগতো নস্যাৎ অয়ন্তু স্থাণু রবিকারী অতঃ সর্ব্বগত এব এতেন বিকার্য্যত্বমপাকৃতং। যদিচায়ং চলঃ ক্রিয়া-বান্ স্যাত্তদা বিকারীস্যাৎ ঘটাদিবৎ অয়ন্তু চলোঽতো ন বিকারী এতেন সংস্কার্য্যত্বং নিরাকৃতং পূর্ব্বাবস্থা পরিত্যাগেনাবস্থান্তরাপত্তির্ব্বিক্রিয়া অবস্থৈক্যেপি চলনমাত্রং ক্রিয়েতি বিশেষঃ যস্মাদেবং তস্মাৎ সনাতনোয়ং সর্ব্বদৈকরূপঃ ন কস্যা অপি ক্রিয়ায়া কর্ম্মেত্যর্থঃ উৎপত্ত্যাপ্তি বিকৃতি সংস্কৃত্যন্যতম ক্রিয়া ফলযোগে হি কর্ম্মত্বং স্যাৎ। অয়ন্তু নিত্যত্বান্নোৎপাদ্যঃ অনিত্যস্যৈব ঘটাদেরুৎপাদ্যত্বাৎ সর্ব্বগতত্বান্ন প্রাপ্যঃ

আত্মা অচ্ছেদ্য, অদাহ্য, অক্লেদ্য এবং অশোষ্য; অতএব তিনি নিত্য, সর্ব্বত্রগত অর্থাৎ সর্ব্বত্র বিদ্যমান আছেন, তিনি স্থিরস্বভাব, অচল ও অনাদি,

তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং নানুশোচিতুমর্হসি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ছেদনাদি যোগ্যানি বস্তূনি যৈঃ প্রমাণৈর্ব্ব্যজ্যন্তে তৈরাত্মা নব্যজ্যতে ইত্যব্যক্তঃ অতঃ ছেদ্যাদি বিসজাতীয়ঃ। অচিন্ত্যশ্চ সর্ব্ব বস্তু বিসজাতীয়-ত্বেনেতর স্বভাবযুক্ততয়াচিন্তয়িতুমপি নার্হঃ। অতশ্চাবিকার্য্যঃ বিকারানর্হঃ তস্মাদুক্ত লক্ষণ মেনমাত্মানং বিদিত্বা তৎকৃতেনানুশোচিতুমর্হসি ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

উপসংহরতি তস্মাদেবমিত্যাদি তদেবমাত্মনো জন্মবিনাশাভাবা ন্ন শোকঃ কার্য্য ইত্যুক্তং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পরিচ্ছিন্নস্যৈব পয়আদেঃ প্রাপ্যত্বাৎ স্থাণুত্বাদবিকার্য্যঃ বিক্রিয়াবতো ঘৃতাদেরিব বিকার্য্যত্বাৎ অচলত্বাদ সংস্কার্য্যঃ সক্রিয়স্যৈব দর্পণাদেঃ সংস্কার্য্যত্বাৎ। তথাচ শ্রুতয়ঃ আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ বৃক্ষ ইব স্তব্ধোদিবি তিষ্ঠত্যেকঃ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্ত-মিত্যাদয়ঃ যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যান্তরো যোহপ্সুতিষ্ঠন্নপ্স্যোহন্তরো যস্তেজসি তিষ্ঠন্ তেজসোহন্তরো যোবায়ৌ তিষ্ঠন বায়োরন্তর ইত্যাদ্যাচ শ্রুতিঃ সর্ব্বগতস্য সর্ব্বান্ত-র্য্যামি তয়া তদবিষয়ত্বং দর্শয়তি যোহি শস্ত্রাদৌ ন তিষ্ঠতি তং শস্ত্রাদয়শ্ছিন্দন্তি অয়ন্তু শস্ত্রাদীনাং সত্তাস্ফূর্ত্তি প্রদত্বেন তৎপ্রেরকস্তদন্তর্য্যামী অতঃ কথমেনং শস্ত্রাদীনি স্ব ব্যাপার বিষয়ী কুর্য্যুরিত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধ ইত্যাদি শ্রুতয়োহনুসন্ধেয়াঃ সপ্তমাধ্যায়েন প্রকটী করিষ্যতি শ্রীভগবানিতি দিক্। ছেদ্যত্বাদি গ্রাহক প্রমাণাভাবাদপি তদভাব ইত্যাহ অব্যক্তোয়মিত্যাদ্যর্দ্ধেন ॥ ২৪ ॥

যোহি ইন্দ্রিয় গোচরো ভবতি স প্রত্যক্ষত্বাদ্ব্যক্ত ইত্যুচ্যতে অয়ন্তু রূপাদিহীনত্বান্ন তথা অতো ন প্রত্যক্ষং তত্রচ্ছেদ্যত্বাদি গ্রাহকমিতর্থঃ প্রত্যক্ষাভাবেপ্যনুমানং স্যাদি-ত্যাহ অচিন্ত্যোয়ং চিন্ত্যোহনুমেয়স্তদ্বিলক্ষণোহয়ং কৃচিৎ প্রত্যক্ষো হি বহ্ন্যাদিগৃহীত ব্যাপ্তিকস্য ধূমাদি দর্শনাৎ কৃচিদনুমেয়োভবতি অপ্রত্যক্ষে তু ব্যাপ্তি গ্রহণাসম্ভবাৎ নানুমেয়ত্বমিতিভাবঃ প্রত্যক্ষস্যাপীন্দ্রিয়াদেঃ সামান্যতো দৃষ্টানুমান বিষয়ত্বং দৃষ্টমত আহ অবিকার্য্যোয়ং যদ্ধিবিক্রিয়াবচ্চক্ষুরাদিকং তৎ স্বকার্য্যান্যথানুপপত্যা কল্প্যমান মর্থাপত্তে সামান্যতো দৃষ্টানুমানস্য চ বিষয়োভবতি অয়ন্তু ন বিকার্য্যো ন বিক্রিয়াবান্ অতো নার্থাপত্তেঃ সামান্যতো দৃষ্টস্য বাবিষয় ইত্যর্থঃ লৌকিক শব্দস্যাপি প্রত্যক্ষাদি

তিনি চক্ষুরাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের অগোচর অচিন্ত্য—অর্থাৎ মনের অবিষয় ও কর্ম্মেন্দ্রিয়ের অগ্রাহ্য। ২৪।

অথচৈনং নিত্য জাতং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং।

রামানুজ ভাষ্য।

অথ নিত্য জাতং নিত্য মৃতং দেহ মেবৈবমাত্মানং মন্যসে ন দেহাতি-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পূর্ব্বকত্বাত্তন্নিষেধেনৈবনিষেধঃ। নমু বেদেনৈব তত্র ছেদ্যত্বাদি গ্রহীষাত ইত্যত আহ উচ্যতে বেদেন সোপকরণেন অচ্ছেদ্যা ব্যক্তাদিরূপ এবায়মুচ্যতে তাৎপর্য্যেণ প্রতি-পাদ্যতে অতো ন বেদস্য তং প্রতিপাদকস্যাপি ছেদ্যত্বাদি প্রতিপাদকত্বমিত্যর্থঃ অত্র নৈনং ছিন্দন্তীত্যত্র শস্ত্রাদীনাং তন্নাশক সামর্থ্যাভাব উক্তঃ অচ্ছেদ্যোয়মিত্যাদৌ তস্য ছেদাদি কর্ম্মত্বা যোগ্যত্ব মুক্তং অব্যক্তোয়মিত্যত্র তচ্ছেদাদি গ্রাহকমানাভাব উক্ত ইত্য পৌনরুক্ত্যং দ্রষ্টব্যং। বেদা বিনাশিনমিত্যাদীনান্তু শ্লোকানামর্থতঃ শব্দতশ্চ পৌনরুক্ত্যং ভাষ্যকৃদ্ভিঃ পরিকৃতং দুর্ব্বোধত্বাদাত্মবস্তুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাদ্যাপাদ্য শব্দান্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি ভগবান বাসুদেবঃ কথন্নাম সংসারিণাং বুদ্ধিগো-চরমাপন্ন তত্বং সংসার নিবৃত্তয়ে স্যাদিতি বদতি। এবং পূর্ব্বোক্ত মুক্তিভিরাত্মনো নিত্যত্বে নির্ব্বিকারত্বে চ সিদ্ধে তব শোকো নোপপন্ন ইত্যুপসংহরতি-তস্মাদিতাদ্ধেন এতাদৃশাত্ম স্বরূপ বেদনস্য শোক কারণ নিবর্ত্তকত্বাত্তস্মিন সতি শোকোনোচিতঃ কারণাভাবে কার্য্যাভাবস্যাবশ্যকত্বাৎ তেনাত্মানমবিদিত্বা যদন্বশোচস্তদ্যুক্তমেব আ-ত্মানং বিদিত্বাতু নানুশোচিতু মর্হসীত্যভিপ্রায়ঃ। এবমাত্মনো নির্ব্বিকারত্বেনাশো-চ্যত্বমুক্তং ইদানীং বিকারবত্বমভ্যুপেত্যাপি শ্লোকদ্বয়েনাশোচ্যত্বং প্রতিপাদয়তি ভগবান তত্রাত্মাজ্ঞানস্বরূপঃ প্রতিক্ষণ বিনাশীতি সৌগতাঃ দেহএবাত্মা স চ স্থিরো-প্যন্নু লক্ষণ পরিণামী জায়তে নশ্যতি চেতি প্রত্যক্ষ সিদ্ধ মেবৈতদিতি লোকায়তি কাঃ দেহাতিরিক্তোপি দেহেন সহৈব জায়তে নশ্যতি চেত্যন্যে সর্গাদাকাল এবাকাশ বজ্জায়তে দেহভেদেপ্যন্নু বর্ত্তমানএবাকল্পস্থায়ীনশ্যতি প্রলয় ইত্যপরে নিত্যএবাত্মা জায়তে ম্রিয়তে চেতি তার্কিকাঃ তথাহি প্রেত্যভাবো জন্ম সচাপূর্ব্বদেহেন্দ্রিয়াদিসম্বন্ধঃ এবং মরণমপি পূর্ব্বদেহেন্দ্রিয়াদি বিচ্ছেদঃ ইদঞ্চোভয়ং ধর্ম্মাধর্ম্ম নিমিত্তত্বাৎ তদা ধারস্য নিত্যস্যৈব মুখ্যং অনিত্যস্য তু কৃত হান্য কৃতাভ্যাগম প্রসঙ্গেন ধর্ম্মা ধর্ম্মাধা-রণানুপপত্তেঃ নচ জন্মমরণে মুখ্যে ইতি চ বদন্তি নিত্যস্যাপ্যাত্মনঃ কর্ণশঙ্কুলী জন্মনা-কাশস্যৈব দেহজন্মনা জন্ম তন্নাশাচ্চ মরণং তদুভয়মৌপাধিক মমুখ্যমেবেত্যন্যে তত্রা-নিত্যত্ব পক্ষেপি শোচ্যত্বমাত্মনো নিষেধয়তি ॥ ২৫ ॥

অতএব তুমি এই জীবাত্মারে এবম্প্রকার অবগত হইয়া অনুশোচনা পরিত্যাগ কর। ২৫।

তথাপি ত্বং মহাবাহো নৈবং শোচিতু মর্হসি ॥ ২৬ ॥
জাতস্য হি ধ্রুবোমৃত্যুর্ধ্রুবং জন্ম মৃতস্য চ।

রামানুজ ভাষ্য।

রিক্ত মুক্ত লক্ষণং তথাপি এবমপি মাত্রং শোচিতুং নার্হসি পরিণাম স্বভাবস্য দেহস্যোৎপত্তি বিনাশয়োরবর্জনীয়ত্বাৎ ॥ ২৬ ॥

উৎপন্নস্য হি বিনাশো ধ্রুবঃ। অবর্জনীয় উপলভ্যতে তথা বিনষ্টস্যাপি

স্বামি কৃত টীকা।

ইদানীং দেহেন সহাত্মনো জন্ম তদ্বিনাশে চ বিনাশমঙ্গীকৃত্যাপি শোকোন কার্য্য ইত্যাহ অথ চৈনমিত্যাদি। অথ যদ্যপি এনমাত্মানং নিত্যং সর্ব্বদা তত্তদ্দেহে জাতে জাতং মন্যসে তথা তত্তদ্দেহে মৃতে মৃতঞ্চ মন্যসে পুণ্য পাপয়োস্তৎফলভুতয়োশ্চ জন্ম মরণয়োরাত্মগামিত্বাৎ তথাপি ত্বং শোচিতুং নার্হসি ॥ ২৬ ॥

কুত ইত্যত আহ জাতস্যহীত্যাদি। হি যস্মাজ্জাতস্য স্বারব্ধক কর্ম্মক্ষয়ে মৃত্যু-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অথেতি পক্ষান্তরে চোপ্যর্থে যদি দুর্ব্বোধত্বাদাত্ম বস্তুনোঽসকৃৎ শ্রবণেপ্যবধারনা সামর্থ্যাম্মদুক্ত পক্ষানঙ্গীকারেণ পক্ষান্তর মভ্যুপৈষিত্তত্রাপ্য নিত্যত্ব পক্ষ মেবাশ্রিত্য যদোন মাত্মানং নিত্যং জাতং নিত্যং মৃতং বা মন্যসে বা শব্দশ্চার্থে ক্ষণিকত্বপক্ষে নিত্যং প্রতিক্ষণং পক্ষান্তরে আবশ্যকত্বান্নিত্যং নিয়তং জাতোয়ং মৃতোয়মিতি লৌকিক প্রত্যয়বশেন যদি কল্পয়সি তথাপি হে মহাবাহো পুরুষ পৌরেয়েতি সোপহাসং কুমতাভ্যুপগমাৎ ত্বয্যে তাদৃশী কুদৃষ্টির্ন সম্ভবতীতি সানুকম্পং বা এবং অহোবত মহৎপাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতাবয়মিত্যাদি যথা শোচসি এবং প্রকারং অনুশোকং কর্ত্তুং স্বয়মপি ত্বং তাদৃশ এব সন্নার্হসি যোগ্যো ন ভবসি ক্ষণিকত্বপক্ষে দেহাত্মবাদ পক্ষে দেহেন সহ জন্ম বিনাশ পক্ষো জন্মান্তরাভাবেন পাপভয়া সম্ভবাৎ পাপভয়েনৈব খল্বুত্বমনুশোচসি তচ্চৈতাদৃশে দর্শনেন সম্ভবতীত্যর্থঃ। ক্ষণিকত্ব পক্ষে চ দৃষ্টমপি দুঃখং ন সম্ভবতি বন্ধুবিনাশ দর্শিত্বাভাবাদিত্যধিকং পক্ষান্তরে দৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তং শোকমভ্যনুজ্ঞাতমেবস্কারঃ দৃষ্ট দুঃখনিমিত্ত শোক সম্ভবেপ্য দৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তঃ শোকঃ সর্ব্বথানোচিত ইত্যর্থঃ প্রথম শ্লোকস্য। নন্বাত্মন আভূত সংপ্লবস্থায়িত্ব পক্ষে নিত্যত্ব পক্ষে চ দৃষ্টাদৃষ্ট দুঃখসম্ভবাত্তদ্ভাবয়ন্ শোচামীত্যত আহ ॥ ২৬ ॥

যদি জীবাত্মা সর্ব্বদা জন্মগ্রহণ ও কালমুখে প্রবেশ করিয়া থাকেন বলিয়া তাঁহারে জাত ও মৃত বোধ কর, তাহা হইলেও ইঁহার নিমিত্ত শোক করা কর্ত্তব্যই নয়। ২৬।

তস্মাদপরিহার্য্যেঽর্থে ন ত্বং শোচিতুমর্হসি॥ ২৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

জন্মাবর্জ্জনীয়ং। কথমিদমুপলভ্যতে নষ্টস্যোৎপত্তিরিতি সতএবোৎপত্তিরুপলব্ধা। অসতশ্চানুপলব্ধেঃ সত্যং উচ্যতে। উৎপত্তি বিনাশাদয়ঃ সতো দ্রব্যস্যাবস্থাবিশেষাঃ। তন্তু প্রভৃতি দ্রব্যাণি সন্ত্যেব রচনাবিশেষ যুক্তানি পটাদীন্যুচ্যন্তে। অসৎকার্য্য বাদিনাং চৈত দেবোপলভ্যতে। নহি তত্র তন্তু সংস্থান বিশেষাতিরেকেণান্যৎপদার্থান্তরং প্রতীয়তে কারক ব্যাপার নামান্তর ভজন ব্যবহার বিশেষাণামেতাবতৈবোপপত্তেঃ নচ দ্রব্যান্তর কল্পনাযুক্তা। অত উৎপত্তিবিনাশাদয়ঃ সতো দ্রব্যস্যাবস্থাবিশেষাঃ। উৎপত্ত্যাখ্যামবস্থামুপজাতস্য দ্রব্যস্য। তদ্বিরোধ্যবস্থান্তর প্রাপ্তির্ব্বিনাশ ইত্যুচ্যতে মৃদ্দ্রব্যস্য পিণ্ডত্ব ঘটত্ব কপালত্ব চূর্ণত্বাদিবৎ পরিণামি দ্রব্যস্য পরিণাম পরম্পরা বর্জনীয়া। তত্র পূর্ব্বাবস্থ দ্রব্যস্যোত্তরাবস্থা প্রাপ্তির্ব্বিনাশঃ সৈব তদবস্থস্যোৎপত্তিঃ। এবমুৎপত্তিবিনাশাখ্য পরিণাম পরম্পরা পরিণামিনো দ্রব্যস্যাপরিহার্য্যেতি ন তত্র শোচিতুমর্হসি॥ ২৭॥

স্বামি কৃত টীকা।

ধ্রুবো নিশ্চিতঃ। মৃতস্য চ তদ্দেহকৃতেন কর্ম্মণা জন্মাপি ধ্রুবমেব। তস্মাদেবমপরিহার্য্যেঽর্থেঽবশ্যম্ভাবিনি জন্মমরণ লক্ষণে অর্থে ত্বং বিদ্বান্ শোচিতুং যোগ্যো ন ভবসি॥ ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

হি যস্মাৎ জাতস্য স্বকৃত ধর্ম্মা ধর্ম্মাদিবশানুকৃত শরীরেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধস্য স্থিরস্যাত্মনো ধ্রুব আবশ্যকোমৃত্যু স্তচ্ছরীরাদি বিচ্ছেদঃ তদারম্ভক কর্ম্মক্ষয় নিমিত্তঃ সংযোগস্য বিয়োগাবশানত্বাৎ তথা ধ্রুবং জন্মমৃতস্য চ প্রাগ্দেহ কৃত কর্ম্মফলোপভোগার্থং সানুশয়স্যৈব প্রস্তুতত্বান্ন জীবন্মুক্তে ব্যভিচারঃ তস্মাদেবমপরিহার্য্যে পরিহর্তুমশক্যেঽস্মিন্ জন্মমরণ লক্ষণেঽর্থে বিষয়ে ত্বমেবং বিদ্বান্ন শোচিতুমর্হসি তথাচ বক্ষ্যতি ঋতেপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সর্ব্বে ইতি যদি হি ত্বয়া যুদ্ধেনা হন্যমানা এতে জীবেয়ুরেব তদা যুদ্ধায় শোকস্তবোচিতঃ স্যাৎ এতে তু কর্ম্মক্ষয়াৎ স্বয়মেব ম্রিয়ন্ত ইতি তৎপরিহারা সমর্থস্য তব দৃষ্ট দুঃখনিমিত্তঃ শোকোনোচিত ইতি ভাবঃ এবমদৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তেপি শোকে তস্মাদপরিহার্য্যেঽর্থে ইত্যেবোত্তরং যুদ্ধাখ্যং হি কর্ম্ম ক্ষত্রিয়স্য নিয়তং

কারণ যে ব্যক্তির জন্ম হয়, অবশ্যই তাহার মৃত্যু হয় ও মৃত ব্যক্তির

অব্যক্তাদীনি ভূতানি, ব্যক্ত মধ্যানি ভারত।

রামানুজ ভাষ্য।

সতো দ্রব্যস্য পূর্ব্বাবস্থা বিরোধ্যবস্থান্তর প্রাপ্তি দর্শনেন যোঽল্পীয়ান্ শোকঃ। সোপি মনুষ্যাদি ভূতেষু ন সম্ভবতীত্যাহ মনুষ্যাদিভূতানি সন্ত্যেব

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ দেহাদীনাং স্বভাবং পর্য্যালোচ্য তদুপাধিকে আত্মনো জন্মমরণে শোকো ন কার্য্য ইত্যত আহ অব্যক্তাদিনীত্যাদি। অব্যক্তং প্রধানং তদেবাদি উৎপত্তেঃ পূর্ব্বরূপং যেষাং তান্যব্যক্তাদিনীভূতানি শরীরাণি কারণাত্মনাস্থিতানামেবোৎপত্তেঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অগ্নিহোত্রাদিবৎ তচ্চ যুধ সংহরে ইত্যাম্নাদ্ধাতোর্নিস্পন্নং শক্র প্রাণ বিয়োগানুকূল শস্ত্রপ্রহার রূপং বিহিতত্বাদগ্নীসোমীয়াদি হিংসাবন্নপ্রত্যবায় জনকং। তথাচ গৌতমঃ স্মরতি ন দোষো হিংসায়া মাহবেন্যত্র চাশ্ব সারথ্য নায়ুধ কৃতাঞ্জলি প্রকীর্ণ কেশ পরাঙ্মুখোপরিষ্ট স্থল বৃক্ষারূঢ হত গো ব্রাহ্মণ গবাদিত্য ইতি। ব্রাহ্মণ গ্রহণঞ্চাত্রাযোদ্ধৃ ব্রাহ্মণ বিষয়ং গবাদি প্রায় প্রহারাদিতি স্থিতং এতচ্চ সর্ব্বং স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যত্র স্পষ্টীকরিষ্যতে তথাচ যুদ্ধলক্ষণেঽর্থেঽগ্নিহোত্রাদিবদ্বিহিতত্বাদপরিহার্য্যে পরিহর্ত্তুমশক্যে তদকরণে প্রত্যবায় প্রসঙ্গাৎ ত্বমদৃষ্ট দুঃখভয়েন শোচিতুং নার্হসীতি পূর্ব্ববৎ যদিতু যুদ্ধাখ্যং কর্ম্ম কাম্যমেব য আহবেষু যুধ্যন্তে ভূম্যর্থ ম পরাঙ্মুখাঃ। অকূটৈ রায়ুধৈর্যান্তি তে স্বর্গং যোগিনো যথেতি যাজ্ঞবল্ক্য বচনাৎ হতো বা প্রাপ্স্যসে স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীমিতি ভগবদ্বচনাচ্চ তদাপি প্রারব্ধস্য কাম্যস্যাপি অবশ্য পরিসমাপনীয়ত্বেন নিত্য তুল্যত্বাৎ ত্বয়া যুদ্ধস্য প্রারব্ধত্বাদ পরিহার্য্যত্বং তুল্যমেব অথবা আত্মনিত্যত্ব পক্ষ এব শ্লোকদ্বয়ং অর্জ্জুনস্য পরমাস্তিকস্য বেদবাহ্যমতাভ্যুপগমা সম্ভবাৎ অক্ষর যোজনাতু নিত্যশ্চাসৌ দেহেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধ বশাজ্জাতশ্চেতি নিত্য জাতস্তং এবমাত্মানং নিত্যমপি সন্তং জাতঞ্চেন্মন্যসে তথা নিত্যমপি সন্তং মৃতঞ্চেন্মন্যসে তথাপি ত্বং নানুশোচিতুমর্হসীতি প্রতিজ্ঞায় হেতুমাহ জাতস্যহীত্যাদিনা নিত্যস্য জাতত্বং মৃতত্বঞ্চ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং স্পষ্টমন্যৎ ভাষ্যমপ্যস্মিন্ পক্ষে যোজনীয়ং। তদেবং সর্ব্ব প্রকারেণাত্মানোঽশোচ্যত্বমুপপাদিতং অথেদানীমাত্মনোঽশোচ্যত্বেপি ভূত সংঘাতাত্মকানি শরীরাণ্যুদ্দিশ্য শোচামীত্যর্জ্জুনা শঙ্কামপনুদতি ভগবান্ ॥ ২৭ ॥

জন্ম অবশ্যম্ভাবী ও অপরিহার্য্য; অতএব ঈদৃশ বিষয়ে শোকাকুল হওয়া তোমার কখনই উচিত হয় না। ২৭।

অব্যক্ত নিধনান্যেব তত্র কা পরিদেবনা ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দ্রব্যাণ্যনুপলচ্চ পূর্ব্বাবস্থান্যুপলচ্চ মনুষ্যত্বাদি মধ্যমাবস্থান্যনুপলব্ধোত্তা এব স্থানি তেষু তেষু ভাবেষু বর্ত্তন্ত ইতি ন তত্র পরিদেবনানিমিত্তমস্তি ।। ২৮ ।।

স্বামি কৃত টীকা।

তথা ব্যক্তং অভিব্যক্তং মধ্যং জন্মমরণান্তরালং স্থিতি লক্ষণং যেষাং তানি ব্যক্ত মধ্যানি। অব্যক্তে নিধনং লয়ো যেষাং তানীমান্যেবং ভূতান্যেবং তত্র তেষু কা পরিদেবনা কঃ শোকনিমিত্তো বিলাপঃ। প্রতিবুদ্ধস্য স্বপ্নদৃষ্টবস্তুষ্বিব শোকো ন যুজ্যত ইত্যর্থঃ । ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অব্যক্তাদীনীতি আদৌ জন্মনঃ প্রাক্ অব্যক্তানি অনুপলব্ধানি ভূতানি পৃথিব্যাদি ভূতময়ানি শরীরাণি মধ্যে জন্মানন্তরং মরণাৎ প্রাক ব্যক্তানি উপলব্ধানি সন্তি নিধনে পুনরব্যক্তান্যেব ভবন্তি যথা স্বপ্নেন্দ্রজালাদৌ প্রতিভাসমাত্র জীবনানি শুক্তিরূপ্যাদি-বৎ নতু জ্ঞানাৎ প্রাগূর্দ্ধং বা স্থিতানি দৃষ্টিসৃষ্ট্যভ্যুপগমাৎ। তথাচাদাবন্তে চ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেপি তত্তথেতি ন্যায়েন মধ্যেপি ন সন্ত্যেবৈতানি নাসতো বিদ্যতে ভাব ইতি প্রাগুক্তঞ্চ এবং সতি তত্র তেষু মিথ্যাভূতেষ্বত্যন্ততুচ্ছেষু ভূতেষু কা পরিদেবনা কোবা দুঃখ প্রলাপঃ নকোপ্যুচিত ইত্যর্থঃ ন হি স্বপ্নে বহুবিধান বন্ধূনুপলভ্য প্রতি বুদ্ধ স্তদ্বিচ্ছেদেন শোচতি পৃথগ্জনোপি এতদেবোক্তং পুরাণে অদর্শনাদাপতিতঃ পুনশ্চাদর্শনং গত ভূতসংহ ইতিশেষঃ তথাচ শরীরাণ্যপ্যদ্দিশ্য শোকোনোচিত ইতি ভাবঃ। আকাশাদি মহাভূতাভিপ্রায়েণ বা শ্লোকোযোজ্যঃ অব্যক্তমব্যাকৃতমবিদ্যোপ-হিত চৈতন্যমাদিঃ প্রাগবস্থা যেষাং তানি তথা ব্যক্তং নাম রূপাভ্যামেবা বিদ্যকাভ্যাং প্রকটীভূতং ন তু স্বেন পরমার্থ সদাত্মনা মধ্যস্থিতাবস্থা যেষাং অদৃশানি ভূতান্যা-কাশাদীনি অব্যক্তনিধনান্যেবাব্যক্তেস্বকারণে মৃদীব ঘটাদীনাং নিধনং প্রলয়ো যেষাং তেষু ভূতেষু কাপরিদেবনেতি পূর্ব্ববৎ তথাচ শ্রুতিঃ তদ্ধেদং তর্হ্যব্যাকৃতমাসীৎ তন্নাম রূপাভ্যামেব ব্যাক্রিয়তেত্যাদিরব্যক্তোপাদানতাং সর্ব্বস্য প্রপঞ্চস্য দর্শয়তি লয়স্থানত্বন্ত তস্যার্থাসিদ্ধং কারণএব কার্য্য লয়স্য দর্শনাৎ গ্রন্থান্তরে বিস্তরঃ তথাচা-জ্ঞান কল্পিতত্বেন তচ্ছান্যাকাশাদিভূতান্যপ্যুদ্দিশ্য শোকোনোচিতশ্চেত্তৎকার্য্যাণ্যু-

ভূত সকল উৎপত্তির পূর্ব্বে অব্যক্ত ছিল, ধ্বংস সময়েও অব্যক্ত হইয়া থাকে, কেবল ব্যক্তমধ্য অর্থাৎ জন্ম মরণের অন্তরাল সময়ে প্রকাশিত হয়, অতএব তদ্বিষয়ে পরিদেবনা কি? । ২৮ ।

আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন মাশ্চর্য্যবদ্বদতি তথৈবচান্যঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

এবং শরীরাত্মবাদেপি নাস্তি শোকনিমিত্তমিত্যুক্ত্বা শরীরাতিরিক্ত আশ্চর্য্য স্বরূপ আত্মনি দ্রষ্টা বক্তা শ্রোতা শ্রবণা যত্তাত্ম নিশ্চয়শ্চ দুর্ল্লভ ইত্যাহ। এবমুক্ত স্বভাবং স্বেতর সমস্ত বিসজাতীয তয়া রম্যবদবস্থিত মেনং তেষু জন্তুষু মহতা তপসা ক্ষীণ পাপ উপচিত পুরাপঃ। কশ্চিৎ

স্বামি কৃত টীকা।

কুতস্তর্হি বিদ্বাংসোঽপি লোকে শোচন্তি আত্মাজ্ঞানাদেব ইত্যাশয়ে নাত্মনো দুর্বিজ্ঞেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিত্যাদি। কশ্চিদেনমাত্মানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং পশ্যন্নাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি সর্ব্বগতস্য নিত্য জ্ঞানানন্দ স্বভাবস্যাত্মনোঽলৌকিকত্বাদে-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দিশা নোচিত ইতি কিমুবক্তব্যমিতিভাবঃ। অথবা সর্ব্বদা তেষামব্যক্তরূপেণ বিদ্যমান-ত্বাদিনচ্ছেদাভাবেন তন্নিমিত্তঃ প্রলাপোনোচিতইত্যর্থঃ ভাবতেতানেন সম্বোধয়ন শুদ্ধ ব্রহ্মাভব ত্বন শাস্ত্রীয়মর্থং প্রতিপত্তিমর্হোসি কিমিতি ন প্রতিপদ্যসে ইতি সূচয়তি। ২৮

নন্ বিদ্বাংসোপি বহবঃ শোচন্তি তৎ কিং মামেব পুনঃ পুনরেবমুপালভসে অন্যচ্চ বক্তুরেব হি তজ্জাড্যং শ্রোতযেত্র ন বুদ্ধ্যত ইতি ন্যায়াৎ ত্বদ্বচনার্থা প্রতিপত্তিরপি মম ন দোষঃ। তত্রান্যেষামপি তবেরাত্মাপরিজ্ঞানাদেবশোকঃ আত্ম প্রতিপাদক শাস্ত্রার্থাপ্রতিপত্তিশ্চ তবাপ্যন্যেষামিব স্বাশয় দোষা-দিতি নোক্ত দোষত্বযমিত্যভিপ্রেত্যাত্মনো দুর্বিজ্ঞেয়তামাহ। আশ্চর্য্যবদিতি পুনঃ প্রকৃতং দেহিনং আশ্চর্য্যোণাদ্ভুতেন তুল্যতয়া বর্ত্তমানং আবিদ্যক নানাবিধ বিরুদ্ধ ধর্ম্মবত্তয়া সন্তমপ্যসন্তমিব স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপমপি জড়মিবানন্দ ঘনমপি দুঃখিনমিব নির্ব্বিকারমপি সবিকারমিব নিত্যমপ্য নিত্যমিব প্রকাশমানমপ্যপ্রকা-শমানমিব ব্রহ্মাভিন্নমপি তদ্ভিন্নমিব মুক্তমপি বদ্ধমিব অদ্বিতীয়মপি সদ্বিতীয়মিব অসম্ভাবিত বিচিত্রানেকাকার প্রতীতি বিষয়ং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং আবি-দ্যক সর্ব্ব দ্বৈত নিষেধেন পরমাত্মস্বরূপ মাত্রাকারায়াং বেদান্ত মহাবাক্যজন্যায়াং সর্ব্ব সুকৃতফল ভূতায়ামন্তঃকরণ বৃত্তৌ প্রতিফলিতং সমাধি পরিপাকেন সাক্ষাৎকরোতি কশ্চিৎ সমদমাদি সাধন সম্পন্ন চরম শরীরঃ কশ্চিদেব নতু সর্ব্বঃ তথা কশ্চিদেনং যৎ পশ্যতি তদাশ্চর্য্যবদিতি ক্রিয়া বিশেষণং আত্মদর্শনমপ্যাশ্চর্য্যবদেব যৎস্বরূপতো

কেহ এই জীবাত্মারে বিস্ময়ের সহিত দর্শন করেন, কেহ বিস্ময়ের সহিত বর্ণনা করেন, কেহ বিস্ময়ের সহিত শ্রবণ করেন, কেহ বা দেহাদিতে আত্ম-

আশ্চর্য্যবচ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি শ্রুত্বাপ্যেনং বেদ নচৈব কশ্চিৎ ॥২৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

পশ্যতি তথাবিধঃ কশ্চিৎ পরস্মৈ বদতি। এনং কশ্চিদেব শৃণোতি। শ্রুত্বাপ্যেনং যথা বদবস্থিতং তত্ত্বতো ন কশ্চিদ্বেদ। চকারাৎ দ্রষ্টবক্তৃ শ্রোতৃষ্বপি তত্ত্বতো দর্শনং তত্ত্বতো বচনং তত্ত্বতঃ। শ্রবণং দুর্লভমিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ঐন্দ্রজালিকবদঘটমানং পশ্যন্নিব বিস্ময়েন পশ্যতি অসম্ভাবনাভিভূতত্বাৎ। তথা আশ্চর্য্যবদেবান্যোবদতি। শৃণোতি চান্যঃ কশ্চিৎ পুনর্বিপরীতভাবনাভিভূতঃ শ্রুত্বাপি নৈব বেদ। চ শব্দাদুক্ত্বাপি দৃষ্ট্বাপি নসম্যগ্বেদেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মিথ্যাভূতমপি সত্যস্য ব্যঞ্জকং আবিদ্যকমপ্যবিদ্যামুপঘ্নত তৎকার্য্যতয়া স্বাত্মানমপ্যপহন্তীতি তথাচ যঃ কশ্চিদেনং পশ্যতি স আশ্চর্যবদিতি কর্ত্তৃ বিশেষণং তয়োঽহসৌ নিবৃত্তাবিদ্যা তৎকার্য্যোপি প্রারব্ধকর্ম্ম প্রাবল্যাত্তদ্বানিব ব্যবহরতি সর্ব্বদা সমাধিং নিষ্ঠোপি ব্যুত্তিষ্ঠতি ব্যুত্থিতোপি পুনঃ সমাধিমনুভবতীতি প্রারব্ধ কর্ম্ম বৈচিত্র্যাদ্বিচিত্র বৈচিত্রঃ প্রাপ্ত দুষ্প্রাপজ্ঞানত্বাৎ সকল লোক স্পৃহনীয়োঽত আশ্চর্য্যবদেব ভবতি তদেতত্ত্রয়মপ্যাশ্চর্য্যমাত্মতেজ্জ্ঞানং তজ্জ্ঞাতাচেতি পরম দুর্ব্বিজ্ঞেয়মাত্মানং কথমনায়াসেন জানীয়া ইত্যভিপ্রায়ঃ এবমুপদেষ্টুরভাবাদপ্যাত্মা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ঃ যোহ্যাত্মানং জানাতি সএবতমন্যস্মৈপ্রব্রুবন্ ব্রুয়াৎ অজ্ঞস্যোপদেষ্টৃত্বা সম্ভবাৎ জানংস্তু সমাহিত চিত্তঃ প্রায়েণ কথং ব্রবীতু ব্যুত্থিত চিত্তোপি পরেণ জ্ঞাতুমশক্যঃ যথা কথঞ্চিৎ জ্ঞাতোপি লাভ পূজাখ্যাত্যাদি প্রয়োজনানপেক্ষত্বান্ন ব্রবীত্যেব কথঞ্চিৎ কারুণ্য মাত্রেণ ব্রুবংস্তু পরমেশ্বর বদত্যন্ত দুর্লভএবেত্যাহ আশ্চর্য্য বদ্বদতি তথৈব চান্য ইতি যথা জানাতি তথৈব বদতি এনমিত্যনুকর্ষণার্থশ্চকারঃ সচান্যঃ সর্ব্বাজ্ঞ জন বিলক্ষণঃ ন তু যঃ পশ্যতি ততোঽন্য ইতি ব্যাঘাতাৎ অত্রাপি কর্ম্মণি ক্রিয়ায়াং কর্ত্তরিচাশ্চর্য্যবদিতি যোজ্যং তত্র কর্ম্মণঃ কর্ত্তুশ্চ প্রাগাশ্চর্য্যত্বং ব্যাখ্যাতং ক্রিয়ায়াস্তু ব্যাখ্যায়তে সর্ব্ব শব্দাবাচ্যস্য শুদ্ধস্যাত্মনো যদ্বচনং তদাশ্চর্য্যবৎ। তথাচ শ্রুতিঃ। যতোবাচোনিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহেতি কেনাপি শব্দেনাবাচ্যস্য শুদ্ধস্যাত্মনো বিশিষ্ট শক্তেনপদেন জহদজহৎস্বার্থলক্ষণয়া কল্পিতসম্বন্ধেন লক্ষতাবচ্ছেদকমন্তরেণৈব প্রতিপাদনং তদপি

জ্ঞান সদৃশ বিপরীত চিন্তায় মগ্ন হইয়া শ্রবণ করিয়াও বুঝিতে পারেন না, ফলতঃ আত্মাকে সম্যকরূপে পরিজ্ঞাত হওয়া অতি কঠিন ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নির্ব্বিকল্পক সাক্ষাৎকাররূপমত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ। অথবা বিনাশক্তিং বিনা লক্ষণাং বিনা সম্বন্ধান্তরং সুষুপ্তোত্থাপক বাক্যবত্তত্ত্বমস্যাদিবাক্যেন যদাত্মতত্ত্ব প্রতিপাদনং তদাশ্চর্য্যবৎ শব্দশক্তেরচিন্ত্যত্বাৎ নচ বিনা সম্বন্ধং বোধনেতি প্রসঙ্গঃ লক্ষণাপক্ষেপি তুল্যত্বাৎ শক্য সম্বন্ধস্যানেক সাধারণত্বাৎ তাৎপর্য্য বিশেষান্নিয়ম ইতি চেৎ তস্যাপি সর্ব্বান্ প্রত্যবিশেষাৎ কশ্চিদেব তাৎপর্য্যবিশেষমবধারয়তি ন সর্ব্ব ইতি চেৎ হন্ত তর্হি পুরুষগত এব কশ্চিদ্বিশেষো নির্দ্দোষত্ব রূপো নিয়ামকঃ সচাস্মিন্ পক্ষেপি নদণ্ডবারিতঃ তথাচ যাদৃশস্য শুদ্ধান্তঃকরণস্য তাৎপর্য্যানুসন্ধান পুরঃসরং লক্ষণয়া বাক্যার্থো বোধো ভবদ্ভিরঙ্গী ক্রিয়তে তাদৃশস্যৈব কেবলঃ শব্দ বিশেষো অণ্ড সাক্ষাৎকারং বিনাপি সম্বন্ধেন জনয়তীতি কিমনুপপন্নং স তস্মিন্ পক্ষে শব্দ বৃত্ত্যা বিষয়ত্বাৎ যতো বাচো নিবর্ত্তন্ত ইতি সুতরামুপপন্নং অয়ঞ্চ ভগবদভিপ্রায়োবার্ত্তিককারৈঃ প্রপঞ্চিতঃ। দুর্ব্বলত্বাদবিদ্যায়া আত্মত্বাদ্বোধরূপিণঃ। শব্দ শক্তেরচিন্ত্যত্বাদ্বিদ্মসম্মোহহানতঃ॥ অগৃহীত্বৈব সম্বন্ধমভিধানাপিধেয়য়োঃ। হিত্বা নিদ্রাং প্রবুধ্যন্তে সুষুপ্তে বোধিতাঃ পরৈঃ। জাগ্রদ্বন্নযতঃ শব্দং সুষুপ্তেবেত্তি কশ্চনঃ। ধ্বস্তেহতো জ্ঞানতোহজ্ঞানে ব্রহ্মাস্মীতি ভবেৎ ফলং। অবিদ্যা ঘাতিনঃ শব্দাদ্যাহং ব্রহ্মেতিধীর্ভবেৎ। নশ্যত্যবিদ্যয়াসার্দ্ধং হত্বা রোগমিবৌষধমিত্যাদিনা গ্রন্থেন তদেবং বচন বিষয়স্য বক্তুর্ব্বচন ক্রিয়ায়াশ্চাত্যাশ্চর্য্য রূপত্বাদাত্মনো দুর্ব্বিজ্ঞানত্বমুক্ত্বা শ্রোতুর্দুর্লভত্বাদপি তদাহ আশ্চর্য্যবচ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি শ্রুত্বাপ্যেনং বেদেতি অন্যো দ্রষ্টুর্ব্বক্তুশ্চ মুক্তাদ্বিলক্ষণো মুমুক্ষুর্ব্বক্তারং ব্রহ্মবিদং বিধিবদুপসৃত্য এনং শৃণোতি শ্রবণাখ্য বিচার বিষয়ী করোতি বেদান্তবাক্যতাৎপর্য্য নিশ্চয়েনাবধারয়তীতি যাবৎ শ্রুত্বাচৈনং মনন নিদিধ্যাসন পরিপাকাদ্বেদাপি সাক্ষাৎকরোত্যপি আশ্চর্য্যবৎ তথাচাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন মিতি ব্যাখ্যাতং তত্রাপি কর্ত্তুরাশ্চর্য্যরূপত্বং অনেক জন্মানুষ্ঠিত সুকৃত ক্ষালিতমনো মন তয়াতি দুর্লভত্বাৎ। তথাচ বক্ষ্যতি মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্যতি সিদ্ধয়ে। যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তিতত্ত্বত ইতি শ্রবণায়াপি বহুভির্যো ন লভ্যঃ শৃণ্বন্তোপি বহবোয়ং ন বিদ্যুঃ আশ্চর্য্যো বক্তা কুশলোস্য লব্ধা আশ্চর্য্যোজ্ঞাতা কুশলেনানুশিষ্ট ইতি শ্রুতেশ্চ এবং শ্রবণ শ্রোতব্যযোবাশ্চর্য্যত্বং প্রাগ্ব্যাখ্যেয়ং ননু যঃ শ্রবণ মননাদিকং করোতি সং আত্মানং বেদেতি কিমাশ্চর্য্যমত আহ নচৈব কশ্চিদিতি চকারঃ ক্রিয়াকর্ম্ম পদয়োরনুসঙ্গার্থঃ কশ্চিদেনং নৈব বেদশ্রবণাদিকং কুর্ব্বন্নপি তদকুর্ব্বংস্তু ন বেদেতি সুবক্তব্যং ঐহিকমপ্যপ্রস্তুত প্রতিবন্ধে তদ্দর্শনাদিতি ন্যায়াৎ উক্তঞ্চ বার্ত্তিক কারৈঃ কুতস্তজ্জ্ঞানমিতি চেত্তদ্ধিবন্ধপরিক্ষয়াৎ অসাবপিচ ভুতোবাভাবী বা বর্ত্ততেহথবেতি শ্রবণাদি কুর্ব্বতামপি প্রতিবন্ধ পরিক্ষয়া দেবজ্ঞানং জায়তে অন্যথা তু ন সচ প্রতিবন্ধ পরিক্ষয়ঃ কস্যচিদ্ভূত এব যথা হিরণ্যগর্ভস্য কস্যচিদ্ভাবী যথা বামদেবস্য কস্যচিদ্বর্ত্ততে যথাশ্বেতকেতোঃ তথাচ প্রতিবন্ধক্ষয়স্যাতিদুর্লভত্বাৎ জ্ঞানমুৎপদ্যতে

দেহী নিত্যমবধ্যোঽয়ং দেহে সর্ব্বস্য ভারত।
তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি নত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ৩০ ॥
স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকম্পিতুমর্হসি।

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বস্য দেবাদি দেহিনো দেহে বধ্যমানেপ্যয়ং দেহী নিত্যমবধ্য ইতি মন্তব্যঃ। তস্মাৎ সর্ব্বাণি দেবাদি স্থাবরান্তানি ভূতানি বিষমাকারাণ্যপ্যুক্তেন স্বভাবেন স্বরূপতঃ। সমানানি নিত্যানি চ দেহস্তস্তু বৈষম্যং ততো দেবাদি সর্ব্বাণি ভূতানি উদ্দিশ্য ন শোচিতু মর্হসি ন কেবলং ভীষ্মাদীন্ প্রতি ।৩০।

অপিচেদং প্রারব্ধং যুদ্ধং প্রাণিমারণমপি। অগ্নীষোমীয়বৎ স্বধর্ম্মমবে-

স্বামি কৃত টীকা।

তদেবমবধ্যত্বমাত্মনঃ সংক্ষেপেণোপদিশন্নশোচ্যত্বমুপসংহরতি দেহীত্যাদি ॥৩০॥

যথোক্তমর্জ্জুনেন বেপথুশ্চ শরীরে মে ইত্যাদি তদপ্যযুক্তমিত্যাহ স্বধর্ম্মমপীতি।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্যকর্ম্মণ ইতি স্মৃতেশ্চ দুর্ব্বিজ্ঞেয়োঽয়মাত্মেতি নির্গলিতোর্থঃ। যদি তু শ্রুত্বাপ্যেনং বেদ নচৈব কশ্চিদিত্যেব ব্যাখ্যায়েৎ তদা আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলেনানুশিষ্ট ইতি শ্রুত্যেক বাক্যতা নস্যাৎ যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বত ইতি ভগবদ্বচন বিরোধাশ্চেতি বিদ্বদ্ভিরবিনয়ঃ ক্ষন্তব্যঃ। অথবা নচৈব কশ্চিদিত্যস্য সর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ কশ্চিদেনং ন পশ্যতি ন বদতি ন শৃণোতি শ্রুত্বাপি ন বেদেতি পঞ্চ প্রকারা উক্তাঃ কশ্চিৎ পশ্যত্যেব ন বদতি কশ্চিৎ পশ্যতি চ বদতি চ কশ্চিত্তদ্বচনং শৃণোতি চ তদর্থং জানাতি চ কশ্চিৎ শ্রুত্বাপি ন জানাতি কশ্চিত্তু সর্ব্ব বহির্ভূত ইতি অরিদ্বৎ পক্ষেতু অসম্ভাবনা বিপরীত ভাবনাভিভূতত্বাদাশ্চর্য্য তুল্যত্বং দর্শন বদন শ্রবণেষ্বিতি নিগদ ব্যাখ্যাতঃ শ্লোকঃ চতুর্থপাদেতু দৃষ্ট্বোক্ত্বা শ্রুত্বাপীতি যোজনা ॥ ২৯ ॥

ইদানীং সর্ব্ব প্রাণি সাধারণ ভ্রমনিবৃত্তিসাধনমুক্তমুপসংহরতি। দেহীতি সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য দেহে বধ্যমানেপ্যয়ং দেহী লিঙ্গদেহোপাধিরাত্মাবধ্যো ন ভবতীতি নিত্যং নিয়তং যস্মাত্তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি স্থূলানি সূক্ষ্মাণি চ ভীষ্মাদি ভাবাপন্নান্যুদ্দিশ্যত্বং ন শোচিতুমর্হসি স্থূলদেহস্য অশোচ্যমপরিহার্য্যত্বাৎ লিঙ্গ দেহস্য শোচ্যত্বমাত্মাবাদবাবধ্যত্বাদিতি স্থূলদেহস্য লিঙ্গদেহস্যাত্মনোবাশোচ্যত্বং ন যুক্তমিতিভাবঃ ॥ ৩০ ॥

জীবাত্মা সর্ব্বদা সকলের দেহে অবধ্যরূপে অবস্থান করেন, অতএব কোন প্রাণীর নিমিত্ত তোমার শোক করা কর্ত্তব্য হয় না ॥ ৩০ ॥

ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে॥ ৩১॥

রামানুজ ভাষ্য।

ক্ষ্যন বিকম্পিতু মর্হসি। ধর্ম্মাৎ ন্যায়তঃ প্রবৃত্তাৎ যুদ্ধাদন্যন্নহি ক্ষত্রিয়স্য শ্রেয়ো বিদ্যতে। সৌর্য্যং তেজো ধৃতির্দাক্ষ্যং যুদ্ধে চাপ্য পলায়নং। দান মীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রং কর্ম্ম স্বভাবজমিতি বক্ষ্যতে। অগ্নীষোমীয়াদিষু চ ন হিংসাপশোর্হীনতর ছাগাদি দেহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক কল্যাণ দেহ স্বর্গ প্রাপকত্বং তেষু সংজ্ঞপনস্য নবা উরাতম্রিয়সেনম রিষ্যসি দেবাং উরাষি পথিভিঃ। সুগেভিঃ যত্র যান্তি সুকৃতিনোনাপি দুষ্কৃতস্তত্রত্বাদেবঃ সবিতা দধাত্বিতি হি শ্রূয়তে। ইহ চ যুদ্ধে মৃতানাং কল্যাণতর দেহাদি প্রাপ্তিরুক্তা। বাসাংসি জীর্ণানীত্যাদিনা। অতশ্চিকিৎসক শল্যাদিকরণ মাতুরস্যেবাস্প-রক্ষণমেবাগ্নীসোমীয়াদি কর্ম্মসু সংজ্ঞপনং॥ ৩১॥

স্বামি কৃত টীকা।

আত্মনোনাশাভাবাদেবৈতেষাং হননেঽপি বিকম্পিতুং নার্হসীতি সম্বন্ধঃ। যথোক্তং নচ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহব ইতি,তত্রাহ ধর্ম্ম্যাদিতি ধর্ম্মাদনপেতান্ন্যায্যা-দ্যুদ্ধাদন্যৎ॥ ৩১॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তদেব স্থূল সূক্ষ্ম শরীরদ্বয় তৎকারণা বিদ্যাখ্যোপাধিত্রয়াঽবিবেকিন মিথ্যাভূ-তস্যাপি সংসারস্য সত্যত্বাত্মধর্ম্মত্বাদি প্রতিভাস রূপং সর্ব্ব প্রাণি সাধারণমর্জ্জুনস্য ভ্রমং নিরাকর্ত্তুং উপাধিত্রয় বিবেকেনাথ স্বরূপমভিহিতবান্ সম্প্রতি যুদ্ধাখ্যে স্বধর্ম্মে হিংসাদিবাহুল্যেনাধর্ম্মত্ব প্রতিভাসরূপমর্জ্জুনস্যৈব করুণাদি দোষনিবন্ধনমসাধারণং ভ্রমং নিরাকর্ত্তুং হিংসাদিমত্ত্বেপি যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্মত্বাভাবং বোধয়তি ভগবান্। স্বধর্ম্মমিতি ন কেবলং পরমার্থতত্ত্বমেবাবেক্ষ্য কিন্তু স্বধর্ম্মমপি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মমপি যুদ্ধা প-রাঙ্মুখত্বরূপং অবেক্ষ্য শাস্ত্রতঃ পর্য্যালোচ্য বিকম্পিতুং বিচলিতুং ধর্ম্মাদধর্ম্মত্বভ্রান্ত্যা নিবর্ত্তিতুং নার্হসি তত্রৈবং সতি যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি ইত্যাদিনা নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যন্তেন যুদ্ধস্য পাপহেতুত্বং ত্বয়া যদুক্তং কথং ভীষ্মমহং শঙ্খ্যে ইত্যাদিনা চ গুরুবধব্রহ্মবধাদ্যকরণং যদভিহিতং তৎসর্ব্বং ধর্ম্মশাস্ত্রাপর্য্যালোচনা দেবোক্তং কস্মাৎ

তুমি স্বধর্ম্মের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলে এরূপ প্রকার ভীত বা প্রকম্পিত হইবে না, কারণ ধর্ম্ম যুদ্ধ ব্যতিরিক্ত ক্ষত্রিয়দিগের শ্রেয়স্কর কর্ম্ম আর কিছুই নাই॥ ৩১॥

যদৃচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বার মপাবৃতং।
সুখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ পার্থ লভন্তে যুদ্ধমীদৃশং॥ ৩২॥

রামানুজ ভাষ্য।

যদৃচ্ছয়া চোপয়ন্নমিতি অপত্নোপনতমিদং নিরতিশয় সুখোপায়ভূতং নির্বিঘ্নমীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ পুণ্যবন্তঃ ক্ষত্রিয়ালভন্তে॥ ৩২॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ মহতি শ্রেয়সি স্বয়মেবোপাগলত্ত কুতো বিকম্পস্ব ইত্যাহ যদৃচ্ছয়েতি। যদৃচ্ছয়া অপ্রার্থিতমেবোপপন্নং প্রাপ্তমীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ সুভাগ্যা এব লভন্তে যতোঽনিরাবরণং স্বর্গদ্বারমেবৈতৎ, এতেন স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধবেতি যদুক্তং তন্নিরস্তং ভবতি॥ ৩২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

হি যস্মাৎ ধর্ম্ম্যাৎ অপরাঙ্মুখত্ব ধর্ম্মাদনপেতাৎ যুদ্ধাৎ অন্যাৎ ক্ষত্রিয়স্য শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃ সাধনং নবিদ্যতে যুদ্ধমেব হি পৃথিবীজয়দ্বারেণ প্রজা রক্ষণ ব্রাহ্মণশুশ্রূষাদি ক্ষাত্রধর্ম্ম নির্ব্বাহকমিতি তদেব ক্ষত্রিয়স্য প্রশস্ততরমিত্যভিপ্রায়ঃ। তথাচোক্তং পরাশরেণ ক্ষত্রিয়ো হি প্রজা রক্ষণ শস্ত্রপাণিঃ প্রদণ্ডবান্। নির্জ্জিত্য পরসৈন্যানি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েৎ। মনুনাপি সমোত্তমাধমে রাজাচাহূতঃ পালয়ন্ প্রজাঃ। ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাৎ ক্ষাত্রং ধর্ম্মমনুস্মরন্। সংগ্রামেষু নিবর্ত্তিত্বং প্রজানাঞ্চৈব পালনং। শুশ্রূষা ব্রাহ্মণানাঞ্চ রাজ্ঞঃ শ্রেয়স্করং পরমিত্যাদি রাজ শব্দশ্চ ক্ষত্রিয়জাতিমাত্রবাচীতি স্থিতমেবেষ্ট্যাধিকরণে তেন ন ভূমিপালস্যৈবায়ং ধর্ম্ম ইতি ভ্রমিতব্যং উদাহৃত বচনেপি ক্ষত্রিয়োহীতি ক্ষাত্রং ধর্ম্মমিতি চ স্পষ্ট লিঙ্গং তস্মাৎ ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধং প্রশস্তো ধর্ম্ম ইতি সাধু ভগবতাভিহিতং অপশবোঽন্যে গোঽশ্বেভ্যঃ পশবোগোঽশ্বা ইতি বৎ প্রশংসা লক্ষণয়া যুদ্ধাদন্যৎ শ্রেয়ঃ সাধনং ন বিদ্যত ইত্যুক্তমিতি ন দোষঃ। এতেন যুদ্ধাৎ প্রশস্ততরং কিঞ্চিদনুষ্ঠাতুং ততো নিবৃত্তিকচিতেতি নিরস্তং নচ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহব ইত্যেতদপি॥ ৩১॥

নম্বুযুদ্ধস্য কর্ত্তব্যত্বেপি ন ভীষ্মদ্রোণাদিভিগুরুভিঃ সহ তৎ কর্ত্তুমুচিতমতিগর্হিতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ। যদৃচ্ছয়েতি যদৃচ্ছয়া স্বপ্রযত্ন ব্যতিরেকেণ চোঽবধারণে অপ্রার্থিতমেবৈব উপস্থিতং ঈদৃশং ভীষ্ম দ্রোণাদি বীরপুরুষ প্রতিযোগিকং কীর্ত্তি রাজ্যলাভ দৃষ্টফল সাধনং যুদ্ধং যে ক্ষত্রিয়াঃ প্রতিযোগিত্বেন লভন্তে তে সুখিনঃ সুখভাজ এব জয়ে সত্যযানাসেনৈব যশসো রাজ্যস্য চ লাভাৎ পরাজয়ে চাতি শীঘ্রমেব স্বর্গস্য লাভাদিত্যাহ স্বর্গদ্বারমপাবৃতমিতি অপ্রতিবদ্ধং স্বর্গসাধনং যুদ্ধং অব্যবধানেনৈব স্বর্গজনকং জ্যোতিষ্টোমাদিকন্তু চিরতরেণ দেহপাতস্য প্রতিবন্ধাভাবস্য চাপেক্ষণা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দিতর্থ্যঃ স্বর্গদ্বারমিত্যনেন শ্যেনাদিবৎ প্রত্যবায় শঙ্কা পরিকৃতা শ্যেনাদয়ো হি বিহিতা অপি ফলদোষেণ দুষ্টাঃ তৎফলস্য শত্রুবধস্য ন হিংস্যাৎ সর্ব্বভূতানি ব্রাহ্মণং ন হন্যাদিত্যাদি শাস্ত্রনিষিদ্ধস্য প্রত্যবায় জনকত্বাৎ ফলে বিধ্যভাবাচ্চ ন বিধিস্পৃষ্টে নিষেধানবকাশ ইতি ন্যায়াবতারঃ যুদ্ধস্য হি ফলং স্বর্গঃ সচ ন নিষিদ্ধঃ তথাচ মনুঃ আহবেষু মিথোঽন্যোন্যং জিঘাংসন্তো মহীক্ষিতঃ। যুধ্যমানাঃ পরং শক্ত্যা স্বর্গং যান্ত্যপরাঙ্মুখা ইতি যুদ্ধন্তু অগ্নীষোমীয়াদ্যাসম্ভবদ্বিহিতত্বান্ন নিষেধেন স্পৃষ্টুং শক্যতে ষোড়শি গ্রহণাদিবৎ গ্রহণাগ্রহণয়োস্তুল্যবলতয়া বিকল্পবৎ সামান্য শাস্ত্রস্য বিশেষ শাস্ত্রেণ সঙ্কোচ সম্ভবতি তথাহি বিধিস্পৃষ্টে নিষেধানবকাশ ইতি ন্যায়াৎ যুদ্ধং ন প্রত্যবায় জনকং নাপি ভীষ্ম দ্রোণাদি গুরু ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তো দোষঃ তেষামাততায়িত্বাৎ তদুক্তং মনুনা গুরুম্বা বাল বৃদ্ধৌ বা ব্রাহ্মণম্বা বহুশ্রুতং। আততায়িন মায়ান্তং হন্যাদেবা বিচারয়ন্। নাততায়ি বধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চন। আততায়িন মায়ান্তমপি বেদান্তগং রণে। জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়ান্নতেন ব্রহ্মহা ভবেৎ ইত্যাদিনা। নন্থ স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্তু বলবান্ ব্যবহারতঃ। অর্থশাস্ত্রাচ্চ বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিরিতি যাজ্ঞবল্ক্য বচনাৎ আততায়ি ব্রাহ্মণবধেপি প্রত্যবায়োক্তেব ব্রাহ্মণং ন হন্যাদিতি হি দৃষ্ট প্রয়োজনানপেক্ষত্বাদ্ধর্ম্মশাস্ত্রং জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়ান্ন তেন ব্রহ্মহাভবেদিতি চ স্বজীবনার্থত্বাদর্থশাস্ত্রং তন্ত্রোচ্যতে ব্রাহ্মণে ব্রাহ্মণমালভেত ইতি বৎ যুদ্ধবিধায়কমপি ধর্ম্মশাস্ত্রমেব সুখদুঃখে সমে কৃত্বেত্যত্র দৃষ্ট প্রয়োজনানপেক্ষত্বস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ যাজ্ঞবল্ক্য বচনন্তু দৃষ্ট প্রয়োজনোদ্দেশ্যক কূটা যুদ্ধাদি কৃত বধ বিষয়মিত্যদোষঃ মিতাক্ষরাকারস্তু ধর্ম্মার্থ সন্নিপাতেঽর্থগ্রাহিণ এতদেবেতি দ্বাদশবার্ষিক প্রায়শ্চিত্তস্যেতচ্ছব্দ পরামৃষ্টস্যাপস্তম্বেন বিধানাৎ মিত্রলব্ধ্যার্থশাস্ত্রানুসারেণ চতুষ্পাদ্ব্যবহারে শত্রোরপি জয়ে ধর্ম্মশাস্ত্রাতিক্রমো ন কর্ত্তব্য ইত্যেতৎপরং বচনমেতাদিত্যাহ ভবেত্যেবং ততোপি ন হানিঃ। প্রত্যর্থিনোগ্রতোলেখ্যং যথা বেদিতমর্থিনা সমামাসত দর্দ্ধাহর্ন্নামগত্যাদি চিহ্নিতং।১। শ্রুতার্থস্যোত্তরং লেখ্যং পূর্ব্বাবেদক সন্নিধৌ।২। ততোর্থী লেখয়েৎ সদ্যঃ প্রতি জাতার্থ সাধনং।৩। তৎসিদ্ধৌ সিদ্ধিমাপ্নোতি বিপরীতমতোন্যথা। চতুষ্পাদ্ব্যবহারোয়ং বিবাদেষূপদর্শিতঃ।৪। প্রতিবাদিনোগ্রে বাদিনা নিবেদিতস্যার্থস্য সম্বৎসরাদি চিহ্নেন লেখনং ভাষা প্রতিজ্ঞা পক্ষ ইত্যেকঃ পাদঃ যথা সুবর্ণ শতময়ং মেধাবয়তীতি প্রতিজ্ঞায়াং লিখিতায়াং নাহং ধারয়ামীত্যাদ্যুল্লেখনং দ্বিতীয়ঃ পাদঃ ততঃ প্রতিজ্ঞায়াং সাধনং প্রথমং বাদী লেখয়েৎ লিখিতং সাক্ষী চ মম বর্ত্তত ইতি তৃতীয়ঃ পাদঃ তত্তোবাদ্যুক্তস্য লিখিতাদি

হে পার্থ! যে সমস্ত ক্ষত্রিয় যদৃচ্ছাক্রমে উপস্থিত, অনাবৃত স্বর্গদ্বার স্বরূপ এতাদৃশ যুদ্ধলাভ করে, তাহারাই যথার্থ সুখী॥ ৩২॥

অথচেত্ত্বমিমং ধর্ম্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি।
ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপমবাপ্স্যসি॥ ৩৩॥

রামানুজ ভাষ্য।

অথ ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মভূত মিমমারব্ধং সংগ্রামং মোহান্নকরিষ্যসি চেত্ততঃ প্রারব্ধস্য স্বধর্ম্মস্যাকরণাৎ স্বধর্ম্মফলং নিরতিশয় সুখং বিজয়েন নিরতিশয়াং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপং নিরতিশয়মবাপ্স্যসি॥ ৩৩॥

স্বামি কৃত টীকা।

বিপর্য্যয়ে দোষমাহ অথচেত্যাদি॥ ৩৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

প্রমাণস্য সিদ্ধিশ্চতুর্থঃ পাদ ইতি বিবাদেষু চতুষ্পাদ্ব্যবহারো ধর্ম্মশাস্ত্রে দর্শিতঃ। তদেবং যুদ্ধকরণে সুখোক্তেঃ স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধবেত্যর্জ্জুনোক্তমপাকৃতং॥ ৩২॥

ননু নাহং যুদ্ধফলকামঃ নকাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণ নচ রাজ্যং অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্যেত্যুক্তত্বাৎ তৎ কথং ময়া কর্ত্তব্যং ইত্যাশঙ্ক্যাকরণে দোষমাহ। অথচেত্ত্বমিতি অথেতি পক্ষান্তরে ইমং ভীষ্মদ্রোণাদি বীরপুরুষ প্রতিযোগিকং ধর্ম্ম্যং হিংসাদি দোষেণাপ্রস্তং সতাং ধর্ম্মাদনপেতমিতি বা সচ মনুনা দর্শিতঃ। ন কূটৈরায়ুধৈর্হন্যাৎ যুদ্ধ্যমানো রণে রিপূন্ন কর্ণিভির্নাপি দিগ্ধৈর্নাগ্নি জ্বলিততেজনৈঃ। নচ হন্যাৎ স্থলারূঢং ন ক্লীবং ন কৃতাঞ্জলিং। ন মুক্তকেশং নাসীনং ন তবাস্মীতি বাদিনং। ন সুপ্তং ন বিসন্নাহং ন নগ্নং নিরায়ুধং। নাযুদ্ধ্যমানং পশ্যন্তং ন পরেণ সমাগতং। নায়ুধ ব্যসনপ্রাপ্তং নার্ত্তং নাতি পরিক্ষিতং। ন ভীতং ন পরাবৃত্তং সতাং ধর্ম্মমনুস্মরন্নিতি। সতাং ধর্ম্ম্যমুল্লঙ্ঘ্য যুদ্ধ্যমানোহিপাপীয়ানস্যাৎ তুক্তু পরৈরাহূতোপি সধর্ম্মোপেতমপি সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি ধর্ম্মতো লোকতো বা ভীতঃ পরাবৃত্তো ভবিষ্যসি চেৎ ততো নির্জ্জিত্য পরসৈন্যানি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েদিত্যাদি শাস্ত্র বিহিতস্য যুদ্ধস্যাকরণাৎ স্বধর্ম্মং হিত্বাঽননুষ্ঠায় কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদি সমাগম নিমিত্তান্ হিত্বান্ ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদি শাস্ত্রনিষিদ্ধ সংগ্রাম নিবৃত্ত্যাচরণ জন্যাং পাপমেব কেবলমবাপ্স্যসীত্যর্থঃ নতু ধর্ম্মং কীর্ত্তিং বেত্যভিপ্রায়ঃ অথবাত্মনেকজন্মার্জ্জিতং ধর্ম্মং ত্যক্ত্বা রাজকৃতং পাপমেবাবাপ্স্যসীত্যর্থঃ যস্মাৎ ত্বাং পরাবৃত্তমেতে দুষ্টা অবশ্যং হনিষ্যন্তি অতঃপরাবৃত্ত হতঃ সন্ চিরোপার্জ্জিত নিজ সুকৃত পরিত্যাগেন প-

আর যদি তুমি এই ধর্ম্মজনক উপস্থিত রণে প্রবৃত্ত না হও, তাহা হইলে স্বধর্ম্ম ও কীর্ত্তি হইতে পরিভ্রষ্ট জন্য পাপভাগী হইবে॥ ৩৩॥

অকীর্ত্তিঞ্চাপি ভূতানি কথয়িষ্যন্তিতেঽব্যয়াং।
সম্ভাবিতস্য চাকীর্ত্তির্ম্মরণাদতিরিচ্যতে॥ ৩৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

ন কেবলং নিরতিশয় সুখ কীর্ত্তিহানিমাত্রং পার্থো যুদ্ধে প্রাপ্তে পলায়িত ইত্যব্যপাং সর্ব্বদেশকাল ব্যাপিনীমকীর্ত্তিঞ্চ সমর্থান্যসমর্থান্যপি সর্ব্বাণি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি ততঃ কিমিতিচেৎ। শৌর্য্য বীর্য্য পরাক্রমাদিভিঃ সর্ব্বসম্ভাবিতস্য তদ্বিপর্য্যয়ানুষ্ঠানাচ্চাকীর্ত্তির্ম্মরণাদতিরিচ্যতে। এবম্বিধায়া অকীর্ত্তের্ম্মরণমেব শ্রেয় ইত্যর্থঃ॥ ৩৪॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চাকীর্ত্তিমিত্যাদি। অব্যয়াং শাশ্বতীং সম্ভাবিতস্য বহুমতস্য অতিরিচ্যতে অধিকাভবতি॥ ৩৪॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

রোপার্জ্জিত দুষ্কৃতমাত্র ভাক্ভবিরিত্যভিপ্রায়ঃ। তথাচ মনুঃ যস্তু ভীতঃ পরাবৃত্তঃ সংগ্রামে হন্যতে পরৈঃ। ভর্ত্তুর্যদ্দুষ্কৃতং কিঞ্চিত্তৎ সর্ব্বং প্রতিপদ্যতে। যচ্চাস্য সুকৃতং কিঞ্চিদমূত্রার্থমুপার্জ্জিতং। ভর্ত্তা তৎ সর্ব্বমাদত্তে পরাবৃত্ত হতস্য তু ইতি যাজ্ঞবল্ক্যোপি রাজাকৃতমাদত্তে হতানাং বিপলায়িনামিতি তেন যদুক্তং পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ। এতান্নহন্তুমিচ্ছামি ঘ্নতোপি মধুসূদনেতি তন্নিরাকৃতং ভবতি। এবং কীর্ত্তি ধর্ম্ময়োবিষ্টয়োরপ্রাপ্তিরনিষ্টস্য চ পাপস্য প্রাপ্তির্যুদ্ধপরিত্যাগে দর্শিতা তত্র পাপাখ্যমনিষ্টং ব্যবধানেন দুঃখফলদানং নাস্মৃত্রিকত্বাৎ শিষ্টগর্হা লক্ষণন্ত্বনিষ্টমাসন্নফলমত্যসহ্যমিত্যাহ॥ ৩৩॥

অকীর্ত্তিমিতি ভূতানি দেবর্ষি মনুষ্যাদীনি তে তব অব্যয়াং দীর্ঘকালামকীর্ত্তিং ন ধর্ম্মাত্মায়ং ন শূরোঽয়মিত্যেবং রূপাং কথয়িষ্যন্ত্যন্যোন্যং কথাপ্রসঙ্গে কীর্ত্তিধর্ম্ম নাশ সমুচ্চয়ার্থৌ নিপাতৌ ন কেবলং কীর্ত্তিধর্ম্মৌ হিত্বা পাপং প্রাপ্স্যসি অপিতু অকীর্ত্তিঞ্চ প্রাপ্স্যসি অপিতু ভূতানি কথয়িষ্যন্ত্যপ ইতি বা নিপাতয়োরর্থঃ। ননু যুদ্ধে স্বমরণ সন্দেহাৎ তৎপরিহারার্থমকীর্ত্তিরপি সোঢব্যা আত্মরক্ষণস্যাত্যন্তাপেক্ষিতত্বাৎ তথাচোক্তং শান্তিপর্ব্বণি। সাম্নাদানেন ভেদেন সমস্তৈরুতবা পৃথক্। বিজেতুং প্রযতেতারীন ন যুদ্ধ্যেত কদাচন। অনিত্যো বিজয়ো যস্মাদ্দৃশ্যতে যুদ্ধা-

তুমি এ যুদ্ধে ক্ষান্ত হইলে লোকে চিরকাল তোমার অকীর্ত্তি কীর্ত্তন করিবে, তুমি বিখ্যাত যোদ্ধা, অতএব যে ব্যক্তি যদ্বিষয়ে সমর্থ তদ্বিষয়ে তাহার অযশ মরণ অপেক্ষাও অধিকতর দুঃসহ॥ ৩৪॥

ভয়াদ্রণাদুপরতং মংস্যন্তে ত্বাং মহারথাঃ।
যেষাঞ্চ ত্বং বহুমতো ভূত্বাযাস্যসি লাঘবং॥ ৩৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

বন্ধুস্নেহাৎকারুণ্যাচ্চ যুদ্ধান্নিবৃত্তস্য শূরস্য মমাকীর্ত্তিঃ কথমাগমিষ্যতীত্যত্রাহ। এষাং কলহকর্ত্তৃণাং দুর্য্যোধনাদীনাং মহারথানমিতঃ। পূর্ব্বং ত্বং শূরোবৈরীতি বহুমতোভূত্বা ইদানীং যুদ্ধে সমুপস্থিতে নিবৃত্ত ব্যাপরতয়া লাঘবং সুগ্রহতরং পশ্যসি তে মহারথাস্ত্বাং ভয়াদ্যুদ্ধাদুপরতং মংস্যন্তে। শূরাণাং হি বৈরীণাং শত্রুভয়াদৃতে বন্ধুস্নেহাদিনা যুদ্ধাদুপরতির্নোপপদ্যতে।৩৫।

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ ভয়াদিতি। যেষাং বহুগুণত্বেন ত্বং পূর্ব্বং সম্মতোভূঃ অতএব ভয়েন সংগ্রামাৎ ত্বাং নিবৃত্তঃ মনোরন্ ততশ্চ পূর্ব্বং বহুমতো ভূত্বা লাঘবং যাস্যসি॥ ৩৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মানয়োঃ। পরাজয়শ্চ সংগ্রামে তস্মাদ্যুদ্ধং বিবর্জ্জয়েৎ। ত্রয়াণামপ্যুপায়ানাং পূর্ব্বোক্তানামসম্ভবে। তথা যুধ্যেত সংযত্তো বিজয়েৎ রিপূন্ যথেতি এবমেব মনুনাপ্যুক্তং তথাচ মরণ ভীতস্য কিমকীর্ত্তি দুঃখমিতি শঙ্কামপনুদতি সম্ভাবিতস্যেতি ধর্ম্মাত্মা শূর ইত্যেবমাদিভিরনন্যলভ্যগুণৈর্বহুমতস্য জনস্যাকীর্ত্তির্ম্মরণাদপ্যতিরিচ্যতে অধিকাভবতি চোহেতৌ এবং যস্মাৎ অতোহকীর্ত্তের্ম্মরণমেব বরং ন্যূনত্বাৎ ত্বমপ্যতি সম্ভাবিতোসি মহাদেবাদি সমাগমেন অতো নাকীর্ত্তি দুঃখং সোঢুং শক্ষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ। উদাহৃত বচনন্তু অর্থশাস্ত্রত্বান্ননিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদি ধর্ম্মশাস্ত্রাৎ দুর্ব্বলমিতিভাবঃ॥ ৩৪॥

নন্দুদাসীনাজনানাং নিন্দস্তু নাম ভীষ্মদ্রোণাদয়স্তু মহারথাঃ কারুণিকত্বেন স্তোষ্যন্তিমামিত্যত আহ। ভয়াদিতি কর্ণাদিভ্যো ভয়াৎ যুদ্ধান্নিবৃত্তং ন কৃপয়েতি ত্বাং মংস্যন্তে ভীষ্মদ্রোণ দুর্য্যোধনাদয়ো মহারথাঃ নন্দু তেষাং বহুমন্যমানাঃ কথং ভীতং মংস্যন্তে ইত্যত আহ যেষামেব ভীষ্মাদীনাং ত্বং বহুমতো বহুভির্গুণৈর্যুক্তোহয়মর্জ্জুন ইত্যেবং মতঃ তএব ত্বাং মহারথা ভয়াদুপরতং মংস্যন্ত ইত্যন্বয়ঃ অতো ভূত্বা যুদ্ধাদুপরত ইতিশেষঃ লাঘবং অনাদর বিষয়ত্বং যাস্যসি প্রাপ্স্যসি সর্ব্বেষামিতিশেষঃ যেষামেবং ত্বং প্রাগ্বহুমতো ভুস্তেষামেব তাদৃশোভূত্বা লাঘবং যাস্যসীতি বা॥ ৩৫॥

যে সকল মহারথ তোমারে বহু মান করিয়া থাকেন, তাঁহাদিগের নিকট আর তোমার গৌরব থাকিবে না, তাঁহারা মনে করিবেন, তুমি ভয়প্রযুক্ত সংগ্রামে পরাঙ্মুখ হইয়াছ॥ ৩৫॥

অবাচ্যবাদাংশ্চ বহূন্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ।
নিন্দন্তস্তব সামর্থ্যং ততো দুঃখতরং নু কিং॥ ৩৬॥
হতোবা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষসে মহীং।

রামানুজ ভাষ্য।

কিঞ্চ শূরাণামস্মাকং সন্নিধৌ কথময়ং পার্থঃ স্থাতুং শক্নুয়াদস্মৎ সন্নিধানাদন্যত্র যস্য সামর্থ্যমিতি তব সামর্থ্যং নিন্দন্তঃ। শূরাণামগ্রে অবাচ্য বাদাংশ্চ বহূন্বদিষ্যন্তি। তব শত্রবো ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ। ততোধিকতরং দুঃখং কিং তব এবং বিধাবাচ্য শ্রবণান্মরণমেব শ্রেয় ইতি ত্বমেবমন্যসে॥ ৩৬॥

অতঃ শূরেণাত্মনাপরেষাং হননমাত্মনো বা পরিহননমুভয়মপি শ্রেয়ো ভবতীত্যাহ। ধর্ম্মযুদ্ধে পরিহতশ্চেত্তত এব পরমনিঃশ্রেয়সং প্রাপ্স্যসি পরান্বাহত্বা ঐহিকং রাজ্যং ভোক্ষ্যসে। অনভিসংহিতফলস্য যুদ্ধাখ্যধর্ম্মস্য

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ অবাচ্যবাদাংশ্চেত্যাদি। অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানর্হান্ শব্দান্ তবাহিতাঃ তচ্ছত্রবো বদিষ্যন্তি॥ ৩৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নন্থ ভীষ্মাদয়ো মহারথা ন বহুমন্যন্তাং দুর্য্যোধনাদয়স্তু শত্রবো বহুমংস্যন্তে মাং যুদ্ধনিবৃত্ত্যা তদুপকারিত্বাদিত্যত আহ। অবাচ্যেতি তবাসাধারণং যৎসামর্থ্যং লোক প্রসিদ্ধং তন্নিন্দন্তস্তব শত্রবো দুর্য্যোধনাদয়ঃ অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানর্হান্ নশ্চ তিলাদিরূপানেব শব্দান্ বহূন্ অনেক প্রকারান্ বদিষ্যন্তি নতু বহুমংস্যন্তে ইত্যভিপ্রায়ঃ। অথ বাস্তব সামর্থ্যং স্তুতি যোগ্যত্বং তব নিন্দন্তো অহিতা অবাচ্যবাদান্ বদিষ্যন্তীতান্বয়ঃ। নন্থ ভীষ্মদ্রোণাদি বধ প্রযুক্তং কষ্টতরং দুঃখমসহমানো যুদ্ধান্নিবৃত্তঃ শত্রুকৃতং সামর্থ্য নিন্দনাদি দুঃখং সোঢ়ুং শক্ষ্যামীত্যত আহ ততস্তস্মান্নিন্দাপ্রাপ্তি দুঃখাৎ কিন্নু দুঃখতরং ততোধিকং কিমপি দুঃখং নাস্তীত্যর্থঃ॥ ৩৬॥

নন্থ তর্হি যুদ্ধে গুর্ব্বাদি বধবশাৎ মধ্যস্থ কৃতা নিন্দা ততো নিবৃত্তৌ তু শত্রুকৃতা নিন্দেত্যুভয়তঃ পাশারজ্জুরিত্যাশঙ্ক্যাং জয়ে পরাজয়ে চ লাভধ্রৌব্যাদ্যুদ্ধার্থমেবোত্থানমাবশ্যকমিত্যাহ। হতোবেতি স্পষ্টং পূর্ব্বার্দ্ধং যস্মাদুভয়থাপি তে লাভস্তস্মাৎ

তোমার বিপক্ষগণ তোমারে কত অবক্তব্য কথা কহিবেন ও তোমার সামর্থ্যের কত নিন্দা করিবেন, ইহা অপেক্ষা তোমার পক্ষে অধিক দুঃখ আর কি আছে॥ ৩৬॥

তস্মাদুত্তিষ্ঠ কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃত নিশ্চয়ঃ॥ ৩৭॥
সুখ দুঃখে সমে কৃত্বা লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ।

রামানুজ ভাষ্য।

পরম নিঃশ্রেয়সোপায়ত্বাত্বঞ্চ পরম নিঃশ্রেয়সং প্রাপ্স্যসি তস্মাদমুদ্ধায়ো- দ্যোগং পরমপুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষসাধনমিতি নিশ্চিত্যাতদর্থমুত্তিষ্ঠ কুন্তীপুত্রস্য তবৈবং যুক্তমিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৩৭॥

মুমুক্ষোর্যুদ্ধানুষ্ঠান প্রকারমাহ। এবং দেহাতিরিক্তমস্পৃষ্ট সমস্ত দেহ স্বভাবং নিত্যমাত্মানং জ্ঞাত্বা যুদ্ধেনাবর্জনীয় শস্ত্রপাতাদি নিমিত্ত সুখ দুঃখার্থ লাভালাভ জয়পরাজয়েষবিকৃত বুদ্ধিঃ স্বর্গাদি ফলাভিসন্ধিরহিতঃ কেবলং

স্বামি কৃত টীকা।

যদুক্তং নচৈতদ্বিদ্ম ইতি। তত্রাহ হতোবেত্যাদি। পক্ষদ্বয়েঽপি তব লাভ এবেত্যর্থঃ॥ ৩৭॥

যদপ্যুক্তং পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ ইতি তত্রাহ সুখদুঃখ ইত্যাদি সুখদুঃখে সমে কৃত্বা তথা তয়োশ্চ কারণভূতৌ লাভালাভাবপি তৎকারণভূতৌ জয়াজয়াবপি সমৌ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জেস্যামি শত্রূন্ মরিস্যামি। বেতি কৃত নিশ্চয়ঃ সন্ যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ অন্যতর ফল সন্দেহেপি যুদ্ধকর্ত্তব্যতায়া নিশ্চিতত্বাৎ এতেন নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নোগরীয় ইত্যাদি পরিকৃতং॥ ৩৭॥

নন্বেবং স্বর্গমুদ্দিশ্য যুদ্ধকরণে তস্য নিত্যত্ব ব্যাঘাতঃ রাজ্যমুদ্দিশ্য যুদ্ধকরণেঽর্থ শাস্ত্রত্বাদ্ধর্ম্মশাস্ত্রাপেক্ষয়া দৌর্ব্বল্যাং স্যাৎ ততশ্চ কাম্যস্যাকরণে কুতঃ পাপং দৃষ্টার্থস্য গুরু ব্রাহ্মণাদি বধস্য কুতো ধর্ম্মত্বং তথাচাথচেত্বমিমমিতি শ্লোকার্থো ব্যাহত ইতি চেত্ত- ত্রাহ। সুখদুঃখে ইতি সমতাকরণং রাগদ্বেষরাহিত্যং সুখে তৎকরণে লাভে তৎকারণে জয়ে চ রাগমকৃত্বা এবং দুঃখে তদ্ধেতাবলাভে তদ্ধেতাবজয়ে চ দ্বেষমকৃত্বা ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব সন্নদ্ধোভব এবং সুখ কামনাং দুঃখনিবৃত্তিকামনাঞ্চ বিহায় স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুদ্ধ্যমানো গুরুব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং নিত্যকর্ম্মাকরণনিমিত্তঞ্চ পাপং ন প্রাপ্স্যসি যস্তু ফলকামনয়া করোতি সগুরু ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং পাপং প্রাপ্নোতি যো বা ন করোতি স নিত্যকর্ম্মাকরণ নিমিত্তঞ্চ অতঃ ফলকামনামন্তরেণৈব কুর্ব্বন্ উভয়বিধমপি

যদি এই যুদ্ধে তুমি পঞ্চত্ব লাভ কর তাহা হইলে স্বর্গ প্রাপ্ত হইবে, আর যদি জয়লাভ কর তবে এই সসাগরা পৃথিবী ভোগ করিবে, অতএব হে কৌন্তেয়! যুদ্ধের নিমিত্ত কৃতনিশ্চয় হইয়া উত্থান কর॥ ৩৭॥

ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈবং পাপমবাপ্স্যসি । ৩৮ ॥
এষাতেঽভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধির্যোগেত্বিমাং শৃণু ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কার্য্য বুদ্ধ্যা যুদ্ধমারভস্ব । এবং কুর্ব্বাণোনপাপমবাপ্স্যসি । পাপং সুখ দুঃখস্বরূপং সংসারং নাবাপ্স্যসি সংসার বন্ধান্মোক্ষ্যস ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

এবমাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানমুপদিশ্য তৎপূর্ব্বকং মোক্ষসাধনভূতং কর্ম্মযোগং বক্তুমারভতে । সঙ্খ্যাবুদ্ধিঃ বুদ্ধ্যাবধারণীয়মাত্মতত্বং সাখ্যং জ্ঞাতব্যং ।

স্বামি কৃত টীকা ।

কৃত্বা এতেষাং সমত্বে কারণং হর্ষবিষাদরাহিত্যং যুজ্যস্ব সন্নদ্ধোভব সুখদুঃখাদ্যভিলাষং হিত্বা স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুধ্যমানঃ পাপং ন প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

উপদিষ্টং জ্ঞানযোগমুপসংহরন্ তৎসাধনং কর্ম্মযোগং প্রস্তৌতি, এষেত্যাদি । সম্যক্ খ্যায়তে প্রকাশ্যতে বস্তুতত্ত্বমনয়েতি সংখ্যা সম্যক্ জ্ঞানং তস্যাং প্রকাশমান-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পাপং ন প্রাপ্নোতীতি প্রাগেব ব্যাখ্যাতোঽভিপ্রায়ঃ । হতো বা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিত্বাবাভোক্ষ্যসে মহীমিতি ত্বানুসঙ্গিক ফল কথনমিতি ন দোষঃ । তথাচাপস্তম্বঃ স্মরিতি তদ্যথাম্রে ফলার্থে নিমিত্তেচ্ছায়া গন্ধ ইত্যনুৎপদ্যেতে এবং ধর্ম্মচর্য্যমানমর্থা অনুৎপদ্যন্তে নোচেদনুৎপদ্যন্তেন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি অতো যুদ্ধশাস্ত্রস্যার্থশাস্ত্রত্বা-ভাবাৎ পাপমেবাশ্রয়েদস্মানিত্যাদীনি বাক্যতং ভবতি ॥ ৩৮ ॥

ননু ভবতু স্বধর্ম্ম বুদ্ধ্যা যুদ্ধ্যমানস্য পাপাভাবঃ । তথাপি ন মাং প্রতি যুদ্ধকর্ত্ত-ব্যতোপদেশ স্তবোচিতঃ- যএনং বেত্তি হন্তারমিত্যাদিনা কথং স পুরুষঃ পার্থকং ঘাতয়তি হন্তিকমিত্যন্তেন বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্ম প্রতিক্ষেপাৎ নহ্যকর্ম্মভোক্তৃ শুদ্ধ স্বরূপোঽ-হমস্মি যুদ্ধং কৃত্বা তৎ ফলং ভোক্ষ্য ইতি চ জ্ঞানং সম্ভবতি বিরোধাৎ জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়াসম্ভবাৎ প্রকাশ তমসোরিব অয়ঞ্চার্জ্জুনাভিপ্রায়োজ্যায়সীচেদিত্যত্র ব্যক্তো-ভবিষ্যতি তস্মাদেকমেব মাং প্রতি জ্ঞানস্য কর্ম্মণশ্চোপদেশো নোপপদ্যত ইতি চেন্ন বিদ্বদবস্থাভেদেন জ্ঞানকর্ম্মোপদেশোপপত্তেরিত্যাহ ভগবান্ । এষাতে. ইতি এষা নত্বেবাহমিত্যাদ্যেকোনবিংশতি শ্লোকৈঃ তেতুভ্যমভিহিতা সাঙ্খ্যে সম্যক্ খ্যায়তে সর্ব্বোপাধি শূন্যতয়া প্রতিপাদ্যতে পরমাত্মতত্বমনয়েতি সঙ্খ্যোপনিষৎ

সুখদুঃখ, লাভালাভ, এবং জয় পরাজয় এ সমস্ত তুল্য জ্ঞান করিয়া রণে প্রবৃত্ত হও, তাহাহইলে পাপভাগী হইবে না ॥ ৩৮ ॥

হে অর্জ্জুন! যে জ্ঞান দ্বারা আত্মতত্ত্ব সম্পূর্ণরূপে প্রকাশিত হয়, তাহা

বুদ্ধ্যা যুক্তোযয়া পার্থ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি।। ৩৯।।

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মতত্ত্বে তজ্জ্ঞানায়যাবুদ্ধিরভিধেয়ানত্বেবাহমিত্যারভ্য তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানীত্যং তেন সৈষাভিহিতা। আত্মজ্ঞানপূর্ব্বক মোক্ষসাধনভূত কর্ম্মানুষ্ঠানে যো বুদ্ধির্যোবক্তব্যঃ। স ইহ যোগশব্দেনোচ্যতে দূরেণহ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদিতি বক্ষ্যতেঽত্রযোগে যাবুদ্ধিৰ্ব্বক্তব্যাতামিমামভিধীয়মানাং শৃণ্য়যাবুদ্ধ্যাযুক্তঃ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি। কর্ম্মণাং বন্ধঃ সংসার ইত্যর্থঃ।৩৯।

স্বামি কৃত টীকা।

মাত্মতত্ত্বং সাংখ্যং তস্মিন্ করণীয়া বুদ্ধিরেষা তবাভিহিতা এবমভিহিতায়ামপি তব-চেদাত্মমত্ত্বমপরোক্ষং ন ভবতি তর্হ্যন্তঃকরণ শুদ্ধিদ্বারাত্মতত্ত্বাপরোক্ষার্থং কর্ম্মযোগে-ত্বিমাং বুদ্ধিং শৃণু যয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ পরমেশ্বরার্পিত কর্ম্মযোগেন শুদ্ধান্তঃকরণঃ সংস্তৎ-প্রসাদলব্ধা পরোক্ষজ্ঞানেন কর্ম্মাত্মকং বন্ধং প্রকর্ষেণ হাস্যসি ত্যক্ষ্যসি ।। ৩৯।।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তস্যৈব তাৎপর্য্যাপরিসমাপ্ত্যা প্রতিপাদ্যতে যঃ সসাখ্যাঃ ঔপনিষদঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ তস্মিন্ বুদ্ধিস্তন্মাত্র বিষয়ং জ্ঞানং সর্ব্বানর্থ নিবৃত্তিকারণং ত্বাং প্রতিময়োক্তং নৈতা-দৃশ জ্ঞানবতঃ ক্বচিদপি কর্ম্মোচ্যতে তস্য কার্য্যং ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ যদি পুন-রেবং ময়োক্তেপি তবৈষাবুদ্ধির্নোদেতি চিত্তদোষাৎ তদা তদপনয়নেনাত্মতত্ত্ব সাক্ষাৎ কারায় কর্ম্মযোগএব ত্বয়ানুষ্ঠেয়ঃ তস্মিন যোগে কর্ম্মযোগেতু করণীয়াং ইমাং সুখ দুঃখে সমে কৃত্বেত্যত্রোক্তাং ফলাভিসন্ধি ত্যাগলক্ষণাং বুদ্ধিং বিস্তরেণ ময়া বক্ষ্যমাণাং শৃণুতু শব্দঃ পূর্ব্ববুদ্ধেঃ যোগবিষয়ত্ব ব্যতিরেক সূচনার্থঃ তথাচ শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতিজ্ঞানোপদেশঃ শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি কর্ম্মোপদেশ ইতি কুতঃ সমুচ্চয় শঙ্কয়া বিরোধাবকাশ ইত্যভি-প্রায়ঃ। যোগবিষয়াং বুদ্ধিং ফল কথনেন স্তৌতি ময়া ব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা কর্ম্মসু যুক্তস্ত্বং কর্ম্মনিমিত্তং বন্ধং আশয়া শুদ্ধিলক্ষণং জ্ঞানং প্রতিবন্ধং প্রকর্ষেণ পুনঃ প্রতি-বন্ধানুৎপত্তিরূপেণ হাস্যসিত্যক্ষ্যসি অয়ম্ভাবঃ কর্ম্মনিমিত্তো জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ কর্ম্মণৈব ধর্ম্মাখ্যোনাপনেতুং শক্যতে ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতি শ্রুতেঃ শ্রবণাদি লক্ষণো বিচারস্তু কর্ম্মাত্মক প্রতিবন্ধ রহিতস্যা সম্ভাবনাদি প্রতিবন্ধং দৃষ্টদ্বারেণাপনয়তীতি ন কর্ম্মবন্ধ নিরাকরণায়োপদেষ্টুং শক্যতে অতোঽতাস্ত মলিনান্তঃকরণত্বাদ্বহিরঙ্গং সাধনং কর্ম্মৈব ত্বয়ানুষ্ঠেয়ং নাধুনা শ্রবণাদি যোগ্যতাপি তব জাতাদূরেতু জ্ঞানযো-

---

তোমার নিকট কীর্ত্তন করিলাম; অধুনা কর্ম্মযোগবিষয়িণী প্রজ্ঞা অবগত হও, এই জ্ঞান প্রাপ্ত হইলে তুমি কর্ম্মরূপ বন্ধন হইতে মুক্ত হইবে।। ৩৯।।

নেহাভিক্রমনাশোঽস্তি প্রত্যবায়ো ন বিদ্যতে।
স্বল্পমপ্যস্য ধর্ম্মস্য ত্রায়তে মহতোভয়াৎ ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বক্ষ্যমাণ বুদ্ধিযুক্তস্য কর্ম্মণোমাহাত্ম্যমাহ। ইহ কর্ম্মযোগেনাভিক্রম নাশোস্তি। অভিক্রম আরম্ভঃ নাশঃ ফলসাধনভাবনাশঃ। আরব্ধস্যাঽসমাপ্তস্য বিচ্ছিন্নস্যাপিন নিষ্ফলত্বং আরব্ধস্য বিচ্ছেদ প্রত্যবায়ো ন বিদ্যতে। অস্য কর্ম্মযোগাখ্যস্য স্বধর্ম্মস্য স্বল্পাংশোপি মহতোভয়াৎ সংসারাত্রায়তে।

স্বামি কৃত টীকা।

ননু কৃষ্যাদিবৎ কর্ম্মণাং কদাচিদ্বিঘ্ন বাহুল্যেন ফলে ব্যভিচারাম্মন্ত্রাদ্যঙ্গ বৈগুণ্যেন চ প্রত্যবায় সম্ভবাৎ কুতঃ কর্ম্মযোগেন কর্ম্মবন্ধপ্রহাণং তত্রাহ নেহেত্যাদি ইহ নিষ্কাম কর্ম্মযোগেঽভিক্রমস্য প্রারম্ভস্য নাশোনিষ্ফলত্বং নাস্তি প্রত্যবায়শ্চ ন বিদ্যতে ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বিঘ্নবৈগুণ্যাদ্য সম্ভবাৎ। কিঞ্চাস্যধর্ম্মস্য ঈশ্বরারাধনার্থ কর্ম্মযোগস্য

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

গাতেতি তথাচ বক্ষ্যতি কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তেমাফলেষ্বিতি এতেন সাঙ্খ্য বুদ্ধেরন্তরঙ্গ সাধনং শ্রবণাদি বিহায় বহিরঙ্গ সাধনং কর্ম্মৈব ভগবতাকিমিতি অর্জ্জুনযোপদিশ্যত ইতি নিরস্তং কর্ম্মবন্ধং সংসারমীশ্বর প্রসাদনিমিত্ত জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা প্রহাস্যসীতি প্রাচাং ব্যাখ্যানেত্বধ্যাহার দোষঃ কর্ম্মপদ বৈযর্থঞ্চ পরিহর্ত্তব্যং ॥ ৩৯ ॥

ননু তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেতি শ্রুত্যাবিবিদিশাং জ্ঞানং বোদ্দিশ্য সংযোগ পৃথকত্ব ন্যায়েন সর্ব্বকর্ম্মণাং বিনিযোগা তত্রচান্তঃকরণ শুদ্ধের্দ্বারত্বাৎ মাং প্রতিকর্ম্মানুষ্ঠানং বিধীয়তে, তত্র তদ্যথেহকর্ম্মজিতোলোকঃ ক্ষিয়তমেবানুৎপুন্যজিতোলোকঃ ক্ষীয়ত ইতি শ্রুতি বোধিতস্য ফলনাশস্য সম্ভবাৎ জ্ঞানং বিবিদিশাং বা উদ্দিশ্য ক্রিয়মাণস্য যজ্ঞাদেঃ কাম্যত্বাৎ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণানুষ্ঠেয়স্য যৎকিঞ্চিদঙ্গাসম্পত্তাবপি বৈগুণ্যোপপত্তেঃ যজ্ঞেনেত্যাদি বাক্যবিহিতানাঞ্চ সর্ব্বেষাং কর্ম্মণামেকেন পুরুষায়ুষঃ পর্য্যবসানেপি কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ কুতঃ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসীতি ফলং প্রত্যাসেত্যত আহ ভগবান্ নেতি। অভিক্রম্যতে কর্ম্মণাপ্রারভ্যতে যৎফলং সোভিক্রমঃ তস্য নাশস্তদযথেহেত্যাদিনা প্রতিপাদিতঃ ইহ নিষ্কামকর্ম্মযোগেনাস্তি এতৎফলস্য শুদ্ধেঃ পাপক্ষয়রূপত্বেন লোক

এই নিষ্কাম কর্ম্মযোগের অনুষ্ঠান করিলে তাহা বিফল হয় না, তাহাতে প্রত্যবায়ও নাই, কারণ ধর্ম্মের অত্যল্প অংশও মহৎ ভয়ানক সংসার হইতে পরিত্রাণ করে ॥ ৪০ ॥

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন।

রামানুজ ভাষ্য।

অয়মর্থঃ। পার্থ নৈবেহনামুত্রবিনাশস্তস্য বিদ্যতে। ইত্যুত্তরত্র প্রপঞ্চয়িষ্যতে। অন্যানি হি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সাধনানি বিচ্ছিন্নানি নহি ফলপ্রসবায় ভবন্তি। প্রত্যবায়ায় চ ভবতি ॥ ৪০ ॥

কাম্যকর্ম্মবিষয়ায়াবুদ্ধের্মোক্ষসাধনভূত কর্ম্মবিষয়াং বুদ্ধিং বিশিনষ্টি ব্যবসায়েতি। ইহ শাস্ত্রীয়ে সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকা।

স্বামি কৃত টীকা।

স্বল্পমপি কৃতং মহতোভয়াৎ সংসারাৎ ত্রায়তে রক্ষতি নতু কাম্যকর্ম্মবৎ কিঞ্চিদঙ্গবৈগুণ্যাদিনা নৈষ্ফল্যমস্যেত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

কুত ইত্যপেক্ষায়ামুভয়োর্বৈষম্যমাহ ব্যবসায়াত্মিকেতি ইহ ঈশ্বরারাধন লক্ষণে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শব্দবাচ্য ভোগাত্মভাবেন চ ক্ষয়া সম্ভবাৎ বেদনাপর্য্যন্তয়া এব বিবিদিষায়াঃ কর্ম্মফলত্বাদ্বেদনস্য চাব্যবধানোঽনাজ্ঞানিবৃত্তি ফলজনকস্য ফলমজনয়িত্বা নাশাসম্ভবত ইহ ফলনাশো নাস্তীতি সাধূক্তং তদুক্তং তদযথে হেতি যা নিন্দা সা ফলেন তু কর্ম্মণি। ফলেচ্ছাতু পরিত্যজ্য কৃতংকর্ম্ম বিশুদ্ধিকৃদিতি তথা প্রত্যবায়ঃ অঙ্গ বৈকল্য নিবন্ধনং বৈগুণ্যমিহ ন বিদ্যতে তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানামেবোপাত্ত দুরিতক্ষয়দ্বারেণ বিবিদিষায়াং বিনিযোগাৎ তত্র চ সর্ব্বাঙ্গোপসংহার নিয়মাভাবাৎ কাম্যানামপি সংযোগ পৃথক্ত্বন্যায়েন বিনিযোগ ইতি পক্ষেপি ফলাভিসন্ধি রহিতত্বেন তেষাং নিত্য তুল্যত্বাৎ ন হি কাম্য নিত্যাগ্নিহোত্রয়োঃ স্বত কশ্চিদ্বিশেষোস্তি ফলাভিসন্ধি তদভাবাভ্যামেবতু কাম্যত্ব ব্যপদেশঃ ইদঞ্চ পক্ষদ্বয়মুক্তং বার্ত্তিকে বেদানুবচনাদীনা মে কাম্যে জ্ঞানজন্মনে। তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ। যদ্বা বিবিদিষার্থত্বং কাম্যানামপি কর্ম্মণাং তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক্ত ইতি তথাচ ফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণ এব কর্ম্মনি সর্ব্বাঙ্গোপসংহার নিয়মাত্তদ্বিলক্ষণে শুদ্ধার্থে কর্ম্মণি প্রতিনিধ্যাদিনা সমাপ্তি সম্ভবান্নাঙ্গ বৈগুণ্যনিমিত্তঃ প্রত্যবায়োস্তীত্যর্থঃ তথা অস্য শুদ্ধার্থস্য ধর্ম্মস্য তমিত্যাদি বাক্য বিহিতস্য মধ্যে স্বল্পমপি সর্ব্বাত্মেতি কর্ত্তব্যতয়া বা যথাশক্তি ভগবদারাধনার্থং কিঞ্চিদপ্যনুষ্ঠিতং মহতঃ সংসারভয়াত্ত্রায়তে ভগবৎপ্রসাদ সম্পাদনেন অনুষ্ঠানাভাবাৎ বক্ষ্যতি। সর্ব্বপাপ প্রশক্তোপি ধ্যায়ন্নিমিষমচ্যুতং। ভূয়স্তপস্বী ভবতি পংক্তিপাবন পাবন ইত্যাদি স্মৃতেঃ। তমেতমিতি বাক্যে সমুচ্চয় বিধায়কাভাবাচ্চ অশুদ্ধিতাব তস্যা দেবানুষ্ঠান তারতম্যাপপত্তেযু ক্তমুক্তং কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসীতি ॥ ৪০ ॥

বহুশাখা হ্যনন্তাশ্চ বুদ্ধয়োঽব্যবসায়িনাং ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মুমুক্ষূণামনুষ্ঠেয়ে কর্ম্মণি বুদ্ধির্ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ। ব্যবসায়োনিশ্চয়ঃ সা হি বুদ্ধিরাত্মযাথাত্ম্য নিশ্চয়পূর্ব্বিকা কাম্যকর্ম্ম বিষয়াতু। বুদ্ধিরব্যবসায়াত্মিকা তত্র হি কামনাধিকারে দেহাতিরিক্তাত্ম তত্ত্বজ্ঞানমাত্রমপেক্ষিতং নাত্মস্বরূপ যথাত্ম্যনিশ্চয়ঃ স্বরূপযাথাত্ম্যনিশ্চয়ে সতি স্বর্গাদিফলার্থিত্ব তৎসাধনানুষ্ঠান তৎফলানুভবানামসম্ভবাৎ বিরোধিত্বাচ্চসেয়ং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকফলসাধনবিষয়ত্তয়ৈকা। একস্মৈ মোক্ষাখ্যফলায় মুমুক্ষোঃ সর্ব্বাণি চ কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে। অতঃ শাস্ত্রার্থস্যৈকত্বাৎ সর্ব্বকর্ম্মবিষয়া বুদ্ধিরেকৈব। যথৈকফলসাধনতয়াগ্নেয়াদীনাং যণ্ণাংসেতি কর্ত্তব্যতাকানামেকশাস্ত্রার্থতয়া তদ্বিষয়া বুদ্ধিরেকা তদ্বদিত্যর্থঃ। অব্যবসায়িনাস্তু স্বর্গপুত্রয়শ্বন্নাদিক ফলসাধন কর্ম্মাধিকৃতানাং বুদ্ধয়ঃ ফলানন্ত্যাদনন্তাঃ তত্রাপি বহুশাখাঃ একস্মৈ ফলায় চোদিতেপি দর্শপূর্ণমাসাদৌ কর্ম্মণি। আয়ুরাশাস্তেসুপ্রজাস্ত্বমাশাস্ত ইত্যাত্মবগতাবান্তর ফলভেদেন বহুশাখাত্বং বিদ্যতে। অতোঽব্যবসায়িনাং

স্বামি কৃত টীকা।

কর্ম্মযোগে ব্যবসায়াত্মিকা পরমেশ্বর ভক্ত্যৈব ধ্রুবং তরিষ্যামীতি নিশ্চয়াত্মিকা একৈক নিষ্ঠৈব বুদ্ধির্ভবতি। অব্যবসায়িনাং তদ্বহির্মুখানাং কামিনাং কামানামানন্ত্যাৎ অনন্তস্তত্রাপি কর্ম্মফল গুণফলাদি প্রকার' ভেদাদ্বহুশাখাশ্চ বুদ্ধয়োভবন্তি। ঈশ্বরারাধনার্থং হি নিত্য নৈমিত্তিকং কর্ম্ম কিঞ্চিদঙ্গবৈগুণ্যেঽপি ন নশ্যতি যথাশক্ত্যাৎ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এতদুপপাদনায় তমেতমিতি বাক্যবিহিতানামেকার্থত্বমাহ ব্যবসায়েতি হে কুরুনন্দন ইহ শ্রেয়োমার্গে তমেতমিতি বাক্যে ব্যবসায়াত্মিকাবুদ্ধিরেকৈবচতুর্ণামাশ্রমাণাং সাধ্যবিবক্ষিতা বেদানুবচনেনেত্যাদৌ তৃতীয়াবিভক্ত্যা প্রত্যেকং নিরপেক্ষসাধনত্ব বোধনাৎ ভিন্নার্থত্বে হি সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ একার্থত্বেপি দর্শপূর্ণমাসাভ্যামিতিবৎ দ্বন্দ্বসমাসেন যদগ্নয়ে চ প্রজাপতয়েচেতি বচ্চশব্দেন ন তথাত্র কিঞ্চিৎ প্রমাণমস্তীত্যর্থঃ।

হে কুরুনন্দন! ব্যবসায়াত্মিকা (ভগবৎ ভক্তি দ্বারা অবশ্যই উদ্ধার হইব এইরূপ নিশ্চয়াত্মিকা) বুদ্ধি—অর্থাৎ কর্ম্মযোগবিষয়ে সংশয় রহিত বুদ্ধি একমাত্র হইয়া থাকে, কিন্তু অব্যবসায়ি—অর্থাৎ প্রমাণ জনিত বিবেকরহিত ব্যক্তিদিগের বুদ্ধি অনন্ত ও বহু শাখাবিশিষ্ট ॥ ৪১ ॥

যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্য বিপশ্চিতঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

বুদ্ধয়োঽনন্তা বহুশাখাশ্চ এতদুক্তং ভবতি নিত্যেষু নৈমিত্তিকেষু চ কর্ম্মসু প্রধান ফলান্যবান্তরফলানি চ যানি শ্রূয়মাণানি তানি সর্ব্বাণি পরিত্যজ্য মোক্ষৈক ফলতয়া সর্ব্বাণি কর্ম্মাণ্যেক শাস্ত্রার্থতয়ানুষ্ঠেয়ানি কাম্যানি চ স্ববর্ণাশ্রমোচিতানি তত্তৎফলানি পরিত্যজ্য মোক্ষসাধনতয়া নিত্য নৈমিত্তিকৈরেকীকৃত্য যথা বলমনুষ্ঠেয়ানীতি ॥ ৪১ ॥

অথ কাম্যকর্ম্মাধিকৃতান্নিন্দতি। যামিমাং পুষ্পিতাং পুষ্পমাত্র ফলামাযাত রমণীয়াং বাচমবিপশ্চিতোঽল্পজ্ঞান ভোগৈশ্বর্য্য গতিং প্রতি বর্ত্তমানাং

স্বামি কৃত টীকা।

তথা কুর্য্যাদিতি তদ্বিধীয়তে নচ বৈগুণ্যমপি ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বৈগুণ্যোপশমাৎ নতু তথা কাম্যং কর্ম্ম অতো মহদ্বৈষম্যমিতিভাবঃ ॥ ৪১ ॥

ননু কামিনোঽপি কষ্টান্ কামান্ বিহায় ব্যবসায়াত্মিকামেব বুদ্ধিং কিং ন কুর্ব্বন্তি তত্রাহ যামিত্যাদি। পুষ্পিত বিষলতাবদাপাততরমণীয়াং প্রকৃষ্টাং পরমার্থ ফল পরামেব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলশ্রুতিং তেষাং তয়া বাচাঽপহৃত চেতসাং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সাঙ্খ্যবিষয়া যোগবিষয়া চ বুদ্ধিরেকফলত্বাদেক ব্যবসায়াত্মিকা সর্ব্ব বীপরীত বুদ্ধীনাং বাধিকা নির্দ্দোষ বেদবাক্য সমুত্থত্বাৎ ইতরাস্তু ব্যবসায়িনাং বুদ্ধয়োবাধ্যা ইত্যর্থঃ ইতি ভাষ্যকৃতঃ অন্যেতু পরমেশ্বরারাধনেনৈব সংসারং তরিষ্যামীতি নিশ্চয়াত্মিকা একনিষ্ঠৈব বুদ্ধিরিহ কর্ম্মযোগে ভবতীত্যর্থমাহুঃ। সর্ব্বথাপি তু জ্ঞানকাণ্ডানুসারেণ স্বল্পস্যাপ্যস্য ধর্ম্মস্য ত্রায়তে মহতোভয়াদিত্যুপপন্নং কর্ম্মকাণ্ডে পুনঃ বহুশাখাশ্চানেকভেদাঃ কামানামনেকভেদত্বাৎ অনন্তাশ্চ কর্ম্মফল গুণফলাদি প্রকারোপ শাখা ভেদাৎ বুদ্ধয়োভবন্ত্য ব্যবসায়িনাং তত্তৎফলকামনাং বুদ্ধীনামানন্ত্য প্রসিদ্ধিদ্যোতনার্থো হি শব্দঃ অতঃ কাম্যকর্ম্মপেক্ষয়ামহদ্বৈলক্ষণ্যং শুদ্ধ্যর্থকর্ম্মণামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৪১

অব্যবসায়িনামপি ব্যবসাত্মিকা বুদ্ধিঃ কুতো ন ভবতি প্রমাণস্য তুল্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্যপ্রতিবন্ধক সদ্ভাবান্নভবতীত্যাহ ত্রিভিঃ যামিমামিতি। যামিমাং বাচং প্রবদন্তি তয়া বাচাপহৃতচেতসামবিপশ্চিতাং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্ন ভবতীত্যন্বয়ঃ। ইমামধ্যয়নবিধ্যুপাত্তত্বেন প্রসিদ্ধাং পুষ্পিতাং পুষ্পিত পলাশবদাপাত রমণীয়াং সাধ্যসাধন

যাহারা আপাতমনোরম শ্রবণরমণীয় বাক্যে অনুরক্ত, নানাবিধ ফলপ্রকাশক বেদবাক্যই (চতুর্ম্মাসীয় যজনশীলগণের অক্ষয় স্বর্গ হয় ও যজ্ঞশে

ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদানিস্ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুন।

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞানানাং। যথোদিত ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে। নোৎপদ্যতে। সমাধীয়তেস্মিন্নাত্মজ্ঞানমিতি সমাধির্ম্মনঃ তেষা মনস্যাত্মনিশ্চয় পূর্ব্বক মোক্ষসাধনভূত কর্ম্মবিষয়াবুদ্ধিঃ। কদাচিদপি নোৎপদ্যত ইত্যর্থঃ। অতঃ কাম্যেষু কর্ম্মসু মুমুক্ষুণা ন সঙ্গঃ কর্ত্তব্যঃ॥ ৪৪॥

এবমত্যন্তাল্পফলানি পুনর্জ্জন্মপ্রসবানি কর্ম্মাণি মাতাপিতৃ সহস্রেভ্যো পিবৎসলতরতয়াত্মোপজীবনে প্রবৃত্তা বেদাঃ কিমর্থং বদন্তি কথং বা বেদোদিতে নিত্যাজ্যতয়োচ্যন্ত ইত্যত্রাহ। ত্রয়োগুণাস্ত্রৈগুণ্যং সত্বরজস্তমাংসি

স্বামি কৃত টীকা।

ষ্টানাং তয়া পুষ্পিতয়া বাচাপহৃতমাকৃষ্টং চেতো যেষাং। সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং পরমেশ্বরৈক মুখ্যত্বং তস্মিন্নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিস্তু ন বিধীয়তে কর্ম্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ সা নোৎপদ্যত ইতি ভাবঃ॥ ৪৪॥

নমু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং যদি ন ভবতি তর্হি কিমিতি বেদৈস্তৎসাধনতয়া কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে তত্রাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইতি। ত্রিগুণাত্মকাঃ সকামায়েহধিকারিণ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

য়াত্মিকা বুদ্ধির্নবিধীয়তে ন ভবতীত্যর্থঃ সমাধি বিষয়া ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিস্তেষাং ন ভবতীতি অধিকরণে বিষয়োবা সপ্তম্যাস্তুল্যত্বাৎ বিধীয় ইতি কর্ম্মকর্ত্তরি নকার সমাধীয়তেঽস্মিন্ সর্ব্বমিতি ব্যুৎপত্ত্যা সমাধিরন্তঃকরণং পরমাত্মবেতিনাপ্রসিদ্ধার্থকল্পনং অহং ব্রহ্মেত্যবস্থানং সমাধিস্তন্নিমিত্তং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্নোৎপদ্যত ইতি, ব্যাখ্যানে তু রুচিরেবাদৃতা অয়ন্ত্বাবঃ। যদ্যপি কাম্যান্যগ্নিহোত্রাদীনি শুদ্ধার্থেভ্যো ন বিশিষ্যন্তে তথাপি ফলাভিসন্ধিদোষাৎ নাশয় শুদ্ধিং সম্পাদয়ন্তি। ভোগানুগুণাত্ শুদ্ধির্নজ্ঞানোপযোগিনী এতদেব দর্শয়িতুং ভোগৈশ্বর্য্য প্রশক্তানামিতি পুনঃরুপক্তে ফলাভিসন্ধিমন্তরেণতু কৃতানি জ্ঞানোপযোগিনীং শুদ্ধিমাদধতীতি সিদ্ধং বিপশ্চিদ বিপশ্চিতোঃ ফল বৈলক্ষণ্যং বিস্তরেণ চৈতদগ্রে প্রতিপাদয়িষ্যতে॥ ৪৪॥

নমু সকামানাং মাভূদাশয়দোষাদ্ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ নিষ্কামানান্তুব্যবসায়াত্মক বুদ্ধ্যাকর্ম্মকুর্ব্বতাং কর্ম্মস্বাভাব্যাৎ স্বর্গাদিফলপ্রাপ্তৌ জ্ঞান প্রতিবন্ধঃ সমান ইত্যাশঙ্ক্যাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইতি ত্রয়াণাং গুণানাং কর্ম্ম ত্রৈগুণ্যং কামমূলঃ সংসারঃ সএব প্রকাশ্যত্বেন বিষয়ো যেষাং তাদৃশা বেদাঃ কর্ম্মকাণ্ডাত্মকাঃ যো যৎফলকাম

বেদ সকল সকাম ব্যক্তিদিগের কর্ম্মফল প্রতিপাদক, অতএব হে অর্জ্জুন!

নির্দ্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থোনির্যোগক্ষেম আত্মবান্ ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সত্ত্বরজস্তমঃ প্রচুরাঃ পুরুষাস্ত্রৈগুণ্যশব্দেনোচ্যন্তে। তদ্বিষয়া বেদাতমঃ প্রচুরাণাং রজঃ প্রচুরাণাং সত্ত্ব প্রচুরাণাঞ্চ বৎসল তয়ৈব হি তমেব বোধয়ন্তি. বেদাঃ যদ্যেষাং স্বগুণানুগুণ্যেন স্বর্গাদিসাধনমেব হিতম্নাববোধয়ন্তি তদৈব তে রজস্তমঃ। প্রচুরতয়া সাত্ত্বিকফল মোক্ষবিমুখাঃ স্বাপেক্ষিতফলমজানন্তঃ কামপ্রাবশ্য বিবশা অনুপায়ে উপায়ভ্রান্ত্যা প্রণষ্টাভবেয়ুঃ। অতস্ত্রৈগুণ্য বিষয়াবেদাস্তস্ত্বনিস্ত্রৈগুণ্যোভব ইদানীং সত্ত্ব প্রচুরস্ত্বং তদেব বর্দ্ধয়নান্যোন্য সঙ্কীর্ণ গুণত্রয় প্রচুরোভব ন তৎ প্রাচুর্য্যং বর্দ্ধয়েত্যর্থঃ। নির্দ্বন্দ্ব নির্গত সকল সাংসারিক স্বভাবঃ নিত্যসত্ত্বস্থঃ গুণদ্বয়রহিত নিত্য প্রবৃদ্ধ সত্ত্বস্থোভব। কথমিতিচেৎ নির্যোগক্ষেমঃ। আত্মস্বরূপ তৎপ্রাপ্ত্যুপায় বহির্ভূতানামর্থানাং

স্বামি কৃত টীকা।

তদ্বিষয়াঃ কর্ম্মফল সম্বন্ধ প্রতিপাদকাবেদাঃ, ত্বন্তু নিস্ত্রৈগুণ্যো নিষ্কামোভব। তত্রোপায়মাহ নির্দ্বন্দ্বঃ সুখদুঃখ শীতোষ্ণাদি যুগলানি দ্বন্দ্বানি তদ্রহিতোভব তানি সহস্বেত্যর্থঃ, কথমিত্যত আহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ ধৈর্য্যমবলম্ব্যেত্যর্থঃ। তথা নির্যোগক্ষেমঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তদৈস্যব তৎফলং বোধয়ন্তীত্যর্থঃ ন হি সর্ব্বেভ্যঃ কামেভ্যো দর্শপূর্ণমাসাবিতি বিনিয়োগেপি সকৃদনুষ্ঠানাৎ সর্ব্বফল প্রাপ্তির্ভবতি তত্তৎকামনা বিরহাৎ যৎফলকাময়ানুতিষ্ঠতি তদেবফলং তস্মিন্ প্রয়োগ ইতি স্থিতং যোগসিদ্ধ্যধিকরণে যস্মাদেবং কামনাবিরহে ফল বিরহঃ তস্মাত্বং নিস্ত্রৈগুণ্যো নিষ্কামোভব হে অর্জ্জুন এতেন কর্ম্ম স্বাভাব্যাৎ সংসারো নিরস্তঃ। ননু শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বপ্রতীকারায় বস্ত্রাদ্যপেক্ষণাৎ কুতো নিষ্কামত্বমত আহ নির্দ্বন্দ্বঃ সর্ব্বত্রভবেতি সম্বধ্যতে মাত্রাস্পর্শাস্তিতিক্ষস্বেত্যাদিন্যায়েন শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বসহিষ্ণুর্ভব অসহ্যং দুঃখং কথং সোঢব্যামিত্যপেক্ষয়ামাহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ নিত্যমচঞ্চলং যৎ সত্ত্বং ধৈর্য্যাপরপর্য্যায়ং তস্মিং স্তিষ্ঠতীতি তথা রজস্তমোভ্যামভিভূত সত্ত্বোহি শীতোষ্ণাদি পীড়য়ামরিষ্যামীতি মন্যানো ধর্ম্মাদ্বিমুখোভবতি ত্বন্তু রজস্তমসী অভিভূয়ঃ সত্ত্ব মাত্রালম্বনোভব ননু শীতোষ্ণাদি সহনেপি ক্ষুৎপিপাসাদি প্রতিকারার্থং কিঞ্চিদনুপাত্তমুপাদেয়মুপাত্তঞ্চ রক্ষণীয়মিতি তদর্থং যত্নে ক্রিয়মাণে কুতঃ সত্ত্ব

তুমি ধৈর্য্যশালী হইয়া শীতোষ্ণ ও সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বসহিষ্ণু হও এবং যোগ-(অপ্রাপ্ত বস্তুর প্রাপ্ত্যাভিলাষ) ও ক্ষেম—(প্রাপ্ত বস্তুর রক্ষা করণ) এই উভয় রহিত ও অপ্রমাদী হইয়া নিষ্কাম হও ॥ ৪৫ ॥

যাবানর্থ উদপানে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে।
তাবান্ সর্ব্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ ।। ৪৬ ।।

রামানুজ ভাষ্য।

যোগং প্রাপ্তানাঞ্চ ক্ষেমং পরিত্যজ্যাত্মবান্ ভব। আত্মস্বরূপান্বেষণ পরো ভব এবং বর্ত্তমানস্য তে রজস্তমঃ প্রচুরতা নশ্যতি। সত্বঞ্চ বর্দ্ধতে।৪৫।

নচ বেদোদিতং সর্ব্বং সর্ব্বস্যোপাদেয়ং যথা সর্ব্বার্থ পরিকল্পিতে সর্ব্বতঃ। সংপ্লুতোদকে উদপানে পিপাসোর্যাবানর্থঃ যাবদেব প্রয়োজনং

স্বামি কৃত টীকা।

অপ্রাপ্তস্বীকারযোগ: প্রাপ্তপালনং ক্ষেমস্তদ্রহিতঃ, আত্মবান প্রমত্তঃ, ন হি দ্বন্দ্বাকুলস্য যোগক্ষেমব্যাপৃতস্য চ প্রমাদিন স্ত্রৈগুণ্যাতিক্রমঃ সম্ভবতীতি ॥ ৪৫ ॥

নন্থ বেদোক্ত নানাফলত্যাগেন নিষ্কামতয়েশ্বরারাধন বিষয়া ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধি কুবুদ্ধিরেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যাবানিতি। উদকং পীয়তে যস্মিং স্তদুপপানং বাপী কূপ তড়াগাদি তস্মিন্ স্বল্পোদকে একত্র কৃৎস্নার্থস্যাসম্ভবাত্তত্র তত্র পরিভ্রমণেন বিভাগশোযাবান্ স্নানপানাদিরর্থঃ প্রয়োজনং ভবতি তাবান্ সর্ব্বোপ্যর্থঃ সর্ব্বতঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মিত্যত আহ নির্যোগক্ষেমঃ অলব্ধলাভোযোগঃ লব্ধস্য পরিরক্ষণং ক্ষেমস্তদ্রহিতোভব চিত্তবিক্ষেপকারি পরিগ্রহরহিতোভাবতার্থঃ। নচৈবং চিন্তা কর্ত্তব্যা কথমেবং সতি জীবিষ্যামীতি যতঃ সর্ব্বান্তর্যামী পরমেশ্বর এব তব যোগক্ষেমাদি নির্ব্বাহয়িষ্যতীত্যাহ আত্মবান্ আত্মা পরমেশ্বরঃ ধ্যেয়ত্বেন যোগক্ষেমাদি নির্ব্বাহকত্বেন বর্ত্ততে যস্য স আত্মবান সর্ব্বকামনা পরিত্যাগেন পরমেশ্বরমারাধয়তো মম সএব দেহমাত্রামাত্রমপেক্ষিতং সম্পাদয়িষ্যতীতি নিশ্চিত্য নিশ্চিন্তোভবেত্যর্থঃ আত্মবান্ অপ্রমত্তো-ভবেতি বা॥ ৪৫ ॥

নচৈবং শঙ্কনীয়ং সর্ব্বকামনা পরিত্যাগেন কর্ম্ম কুর্ব্বন্নহং তৈস্তৈঃ কর্ম্মজনিতৈরা-নন্দৈর্ব্বঞ্চিতঃস্যামিতি যস্মাৎ যাবন ইতি উদপানে ক্ষুদ্র জলাশয়েজাতাবেকবচনং যাবানর্থঃ যাবৎ স্নানপানাদি প্রয়োজনং ভবতি সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে মহতি জলা-

---

যেমন উদপানে—অর্থাৎ কূপ, বাপী, তড়াগ প্রভৃতি জলাশয়ে পৃথক্ পৃথক্ স্নান পানাদি যে সকল প্রয়োজন সিদ্ধ হয়, একমাত্র সংপ্লুতোদক মহাহ্রদে সেই সকল প্রয়োজন সম্পন্ন হইয়া থাকে, তদ্রূপ সমুদায় বেদে যে সমস্ত কর্ম্মফল বর্ণিত আছে সংশয় রহিত বুদ্ধিবিশিষ্ট ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্রাহ্মণ একমাত্র ব্রহ্মে তৎসমুদায়ই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ।। ৪৬ ।।

কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন।

রামানুজ ভাষ্য।

তাবদেবতে নোপাদীয়তে ন সর্ব্বং এবং সর্ব্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ ব্রহ্মসম্বন্ধী ব্রাহ্মণঃ। বেদার্থং বিজানন্ মুমুক্ষুর্ব্বৈদিকস্য মুমুক্ষোর্যদেব মোক্ষসাধনং তদেবোপাদেয়ং নান্যৎ॥ ৪৬॥

অতঃ সত্বস্থস্য মুমুক্ষোরেতাবদেবোপাদেয়মিত্যাহ। নিত্যে নৈমিত্যকে কাম্যে চ কেনচিৎফলবিশেষেণ সম্বন্ধিতয়া শ্রূয়মাণে কর্ম্মণি নিত্য সত্বস্থস্য

স্বামি কৃত টীকা।

ংপ্লুতোদকে মহাহ্রদে একত্রৈব যথা ভবতি এবং যাবান্ সর্ব্বেষু বেদেষু তত্তৎকর্ম্মফলরূপোঽর্থস্তাবান্ সর্ব্বোঽপি বিজানতো ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিযুক্তস্য ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মনিষ্ঠস্য ভবত্যেব ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দানামন্তর্ভবাৎ, এতস্যৈবানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তীতিশ্রুতেঃ। তস্মাদিযমেব বুদ্ধিঃ সুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ॥ ৪৬॥

তর্হি সর্ব্বাণি কর্ম্মফলানি পরমেশ্বরারাধনাদেব ভবিষ্যন্তীত্যভিসন্ধায় প্রবর্ত্তিতব্যং কর্ম্মণেত্যাশঙ্ক্য তদ্বারয়ন্নাহ কর্ম্মণ্যেবেতি। তে তব তত্ত্বজ্ঞানার্থিনঃ কর্ম্মণ্যেবা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

য়ে তাবানর্থোভবত্যেব যথাহি পর্ব্বতনিঝরাঃ সর্ব্বতঃ স্রবন্তঃ ক্বচিদুপত্যকায়ামেকত্র মিলন্তি তত্র প্রত্যেকং জায়মানমুদক প্রয়োজনং সমুদিতে সুতরাং ভবতি সর্ব্বেষাং নিঝরাণাং মেকত্রৈবকাসারেঽন্তর্ভাবাৎ এবং সর্ব্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু ক ম্যকর্ম্মসু যাবানর্থো হিরণ্যগর্ভানন্দপর্যন্তঃ তাবান্ বিজানতো ব্রহ্মতত্ত্বং সাক্ষাৎ কৃতবতো ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মবুভুষোর্ভবত্যেব ক্ষুদ্রানন্দানাং শত্বাৎ ক্ষুদ্রানন্দানামন্তর্ভাবাং এতস্যৈবানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রানুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ। একস্যাপ্যানন্দস্য বিদ্যাকল্পিত তত্তদুপরি পরিচ্ছেদমাদায়াংশাংশিরদ্ব্যপদেশ আকাশস্যেব ঘটাদ্যবচ্ছেদ কল্পনয়া যথাচ নিষ্কাম কর্ম্মভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য তবাত্মজ্ঞানোদয়ে পরব্রহ্মানন্দপ্রাপ্তিঃ স্যাৎ তত্রৈবচ সর্ব্বানন্দপ্রাপ্তৌ ন ক্ষুদ্রানন্দাঽপ্রাপ্তি নিবন্ধন বৈযগ্র্যাবকাশঃ অতঃ পরমানন্দ প্রাপিকায় তত্ত্বজ্ঞানায় নিষ্কামঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র যথা তথা ভবতীতি পদত্রয়াধ্যাহারঃ যাবানতাবানিতি পদদ্বয়ানুষঙ্গশ্চ দার্ষ্টান্তিকে দ্রষ্টব্যঃ॥ ৪৬॥

নমু নিষ্কামকর্ম্মভিরাত্মজ্ঞানং সম্পাদ্য পরমানন্দপ্রাপ্তিঃ ক্রিয়তেচেদাত্মজ্ঞানমেব তর্হি সম্পাদ্যং কিং বহ্বায়াসৈঃ কর্ম্মভির্ব্বহিরঙ্গসাধনভূতৈরিত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মণ্যেবেতি তে তবাশুদ্ধান্তঃকরণস্য তাদাত্বিক জ্ঞানোৎপত্ত্যযোগ্যস্য কর্ম্মণ্যেবান্তঃকরণশোধকে

তুমি তত্ত্বজ্ঞানার্থী, কর্ম্মেই তোমার অধিকার হইক, কিন্তু কর্ম্মফলকাম-

মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূর্মা তে সঙ্গোস্ত্বকর্ম্মণি ॥ ৪৭ ॥
যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয়।

রামানুজ ভাষ্য।

মুমুক্ষোস্তে কর্ম্মমাত্রেধিকারঃ। অধিকারানুবন্ধিত্বয়াবগতেষু ফলেষু ন কদাচিদপ্যধিকারঃ সফলস্য বন্ধরূপত্বাৎ ফলরহিতস্য কেবলস্যমদারাধনরূপস্য মোক্ষহেতুত্বাৎ মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ ত্বয়ানুষ্ঠেয়ে কর্ম্মণি নিত্যসত্বস্থস্য তবাকর্ত্তৃত্বমপ্যনুসন্ধেয়ং ফলস্যাপি ক্ষুন্নিবৃত্ত্যাদের্নত্বং হেতুরিত্যনুসন্ধেয়ং তদুভয়ং গুণেষু বা সর্ব্বেশ্বরেময়িধানুসন্ধেয়মিত্যুত্তরত্র বক্ষ্যতে এব মনুসন্ধায় কর্ম্মকুরু অকর্ম্মণ্যননুষ্ঠানে ন যোৎস্যামীতি যত্বয়াভিহিতং ন তত্র তে সঙ্গোস্তু উক্তেন প্রকারেণ যুদ্ধাদিকর্ম্মণ্যেব সঙ্গোস্ত্বিত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

এতদেব স্পষ্টীকরোতি রাজ্য বন্ধু প্রভৃতিষু সঙ্গস্ত্যক্ত্বা যুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি

স্বামি কৃত টীকা।

ধিকারস্তৎফলেষু বন্ধহেতুষু অধিকারঃ কামোমাস্তু। নন্বু কর্ম্মণি কৃতে তৎফলং স্যাদেব ভোজনে কৃতে তৃপ্তিবদিত্যাশঙ্ক্যাহ মেতি। মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ কর্ম্মফলং প্রবৃত্তি হেতুর্যস্য স তথাভূতো মা ভূঃ, কাম্যমানস্যৈব স্বর্গাদের্নিযোজ্য বিশেষণত্বেন ফলত্বাদকামিতং ফলং নস্যাদিতিভাবঃ, অতএব ফলং বন্ধকং ভবিষ্যতীতি তস্মাৎ ভয়াদকর্ম্মণি কর্ম্মাকরণেহপি তব সঙ্গোনিষ্ঠামাস্তু ॥ ৪৭ ॥

কিং তর্হি যোগস্থ ইতি। যোগঃ পরমেশ্বরৈকপরতা তত্র স্থিতঃ কর্ম্মাণি কুরু,

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অধিকারোমমেদং কর্ত্তব্যং ইতি বোধোহস্তু ন জ্ঞাননিষ্ঠারূপে বেদান্তবাক্যবিচারাদৌ কর্ম্মচ কুর্ব্বতস্তব তৎফলেষু স্বর্গাদিষু কদাচন কস্যাং চিদবস্থায়াং কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ প্রাগূর্দ্ধং তৎকালে বা অধিকারোমমেদং ভোক্তব্যমিতি বোধোমাস্তু নন্বু মমেদং ভোক্তব্যমিতি বুদ্ধ্যাভাবেপি কর্ম্ম স্বসামর্থ্যা দেবফলং জনয়িষ্যত্যেতিচেন্নেত্যাহ মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ ফলকামেন যাহি কর্ম্ম কুর্ব্বন্ ফলস্য হেতুরুৎপাদকোভবতি ত্বন্তুস্তু নিষ্কামঃ স ন কর্ম্মফলহেতুর্মাভূঃ ন হি নিষ্কামেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যাকৃতং কর্ম্মফলায় কল্পত ইত্যুক্তং ফলাভাবেপি কর্ম্মাণাং মাতে সঙ্গোস্তু কর্ম্মণি যদি ফলং নেষ্যতে কিং কর্ম্মণা দুঃখস্বরূপেণেতি অকরণে তব প্রীতির্ম্মাভূৎ ॥ ৪৭ ॥

নায় যেন তোমার মতি না হয়, কর্ম্মফল যেন তোমার প্রবৃত্তির হেতু না হয় এবং কর্ম্ম পরিত্যাগে তোমার আসক্তি না হউক ॥ ৪৭ ॥

সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বা সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥
দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদ্ধনঞ্জয়।

রামানুজ ভাষ্য।

যোগস্থঃ কুরু তদন্তর্ভূত জপাদিসিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বাকুরু তদিদং সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে যোগঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বরূপং চিত্তসমাধানং ॥ ৪৮ ॥

কিমর্থমিদমসকৃদুচ্যত ইত্যত্রাহ। যোয়ং প্রধান ফলত্যাগবিষয়োবান্তর ফলসিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্ববিষয়শ্চ বুদ্ধিযোগস্তদযুক্তাৎকর্ম্মণঃ ইতরকর্ম্ম দূরেণা

স্বামি কৃত টীকা।

তথা সঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাশ্রয়েণৈব কুরু, তৎফলস্য জ্ঞানস্যাপি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বা কেবলমীশ্বরার্পণেনৈব কুরু, যত এবম্ভূতং সমত্বমেব যোগ উচ্যতে সদ্ভিশ্চিত্তসমাধানরূপত্বাৎ ॥ ৪৮ ॥

কাম্যন্তু কর্ম্মাতিনিকৃষ্টমিত্যাহ দূরেণেতি। বুদ্ধ্যা ব্যবসায়াত্মিকয়া কৃতঃ কর্ম্মযোগো বুদ্ধিযোগো বুদ্ধিসাধনভূতো বা তস্মাৎ সকাশাদন্যৎ সাধনভূতং কাম্যং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পূর্ব্বোক্তমেব বৃণোতি যোগস্থ ইতি হে ধনঞ্জয় ত্বং যোগস্থঃ সন্ সঙ্গফলাভিলাষং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং চ ত্যক্ত্বা কর্ম্মণি কুরু। অত্র বহুবচনাৎ কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্ত ইত্যত্র জাত্যেকবচনং সঙ্গত্যাগোপায়মাহ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বেতি ফলসিদ্ধৌ হর্ষং ফলাসিদ্ধৌ চ বিষাদং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাধন বুদ্ধ্যাকর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যর্থঃ। ননু যোগশব্দেন প্রাক্ কর্ম্মোক্তং অত্র তু যোগস্থঃ কর্ম্মণি কুর্ব্বিত্যুচ্যতে অতঃ কথমেতদ্বোদ্ধুং শক্যমিত্যত আহ সমত্বং যোগ উচ্যতে যদেতৎসিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং ইদমেব যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে নতু কর্ম্মেতি নকোপি বিরোধ ইত্যর্থঃ অত্র পূর্ব্বার্দ্ধস্যোত্তরার্দ্ধেন ব্যাখ্যানং ক্রিয়তে ইত্যপৌনরুক্ত্যমিতি ভাষ্যকারীয়ঃ পন্থাঃ সুখদুঃখে সমেকৃত্বো ত্যত্রজয়াজয় সাম্যেন যুদ্ধমাত্র কর্ত্তব্যতা প্রকৃতত্বাদুক্তা ইহ তু দৃষ্টাদৃষ্ট সর্ব্বফল পরিত্যাগেন সর্ব্বকর্ম্ম কর্ত্তব্যতেতি বিশেষঃ ॥ ৪৮ ॥

ননু কিং কর্ম্মানুষ্ঠানং পুরুষার্থঃ যেন নিষ্ফলমেব সদা কর্ত্তব্যং ইত্যুচ্যতে প্রয়োজনমনুদ্দিশ্য ন মন্দোপি প্রবর্ত্ততে ইতি ন্যায়াৎ তদ্বরং ফলকামনয়ৈব কর্ম্মানুষ্ঠান-

---

হে ধনঞ্জয়! তুমি আসক্তি পরিত্যাগ পূর্ব্বক একান্ত ঈশ্বরপরায়ণ হইয়া সিদ্ধি ও অসিদ্ধি উভয়ই সমতা জ্ঞান করতঃ কর্ম্মাদির অনুষ্ঠান কর, কারণ এতাদৃশ সমতা জ্ঞানই পণ্ডিতগণ যোগ বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন ॥৪৮॥

বুদ্ধৌ শরণমন্বিচ্ছ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ।। ৪৯ ।।
বুদ্ধিযুক্তো জহাতীহ উভে সুকৃত দুষ্কৃতে।

রামানুজ ভাষ্য।

বরং মহদে তৎ দ্বয়োরুৎকর্ষাপকর্ষরূপং বৈরূপ্যং উক্ত বুদ্ধিযোগযুক্তং কর্ম্ম নিখিল সাংসারিকং সুখদুঃখ নিবর্ত্তকতয়া পরমপুরুষার্থলক্ষণং মোক্ষং প্রাপয়তি। ইতরত্ত্ব পরিমিত দুঃখরূপ সংসারমিতি অতঃ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে উক্তায়াং বুদ্ধোশরণমন্বিচ্ছ শরণং বাসস্থানং তস্যামেব বুদ্ধৌ বর্ত্তস্বেত্যর্থঃ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ফলসঙ্গাদিনা কর্ম্মকুর্ব্বাণাঃ কৃপণাঃ সংসারিণোভবেযুঃ।৪৯

স্বামি কৃত টীকা।

কর্ম দূরেণাবরমত্যন্তমপকৃষ্টং হি যস্মাদেবং তস্মাদ্বুদ্ধৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কর্মযোগমন্বিচ্ছ অনুতিষ্ঠ, যদ্বা বুদ্ধৌ শরণং ত্রাতারমীশ্বরমাশ্রয়েত্যর্থঃ, ফলহেতবস্তু সকামাঃ নরাঃ কৃপণাদীনাঃ,.যো বা এতদক্ষরমবিদিত্বা গার্গস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি সকৃপণ ইতি শ্রুতেঃ॥ ৪৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মিতি চেন্নাহ দূরেণেতি বুদ্ধিযোগাৎ আত্মবুদ্ধি সাধনভূতাৎ নিষ্কাম কর্ম্মযোগাৎ দূরেণাতি বিপ্রকর্ষেণ অবরং অধমং কর্ম্মফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণং জন্মমরণ হেতুভূতং অথবা পরমাত্ম বুদ্ধিযোগাৎ দূরেণ অবরং সর্ব্বমপি কর্ম্ম হি যস্মাৎ হে ধনঞ্জয় তস্মাৎ বুদ্ধৌ পরমাত্মবুদ্ধৌ সর্ব্বানর্থ নিবর্ত্তিকায়াং শরণং প্রতিবন্ধক পাপক্ষয়েবক্ষরং নিষ্কাম কর্ম্মযোগং অন্বিচ্ছয়ে কর্ত্তুমিচ্ছয়ে তু ফলহেতবঃ ফলকামা অবরং কর্ম্মকুর্ব্বন্তিতে কৃপণাঃ সর্ব্বদা জন্মমরণাদি ঘটীযন্ত্র ভ্রমণেন পরবশাঃ অত্যন্তদীনা ইত্যর্থঃ যো বা এতদক্ষরং গার্গ্য বিদিত্বাহস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি সকৃপণ ইতি শ্রুতেঃ। তথাচত্বমপি কৃপণোমাভূঃ কিন্তু সর্ব্বানর্থ নিবর্ত্তকাত্মজ্ঞানোৎপাদকং নিষ্কাম কর্ম্মযোগমেবানুতিষ্ঠে-ত্যাভিপ্রায়ঃ। যথা হি কৃপণাজনা অতি দুঃখেন কর্ম্মণ সর্জ্জয়ন্তো যৎকিঞ্চিৎ দৃষ্ট সুখমাত্রালাভেন দানাদিজনিতং মহৎসুখমনু ভবিতুং ন শক্নুবন্তীত্যাত্মনামবঞ্চয়ন্তি তথা মহতা দুঃখেন কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণাঃ ক্ষুদ্রফলমাত্র লোভেন পরমানন্দানুভবেন বঞ্চিতা ইত্যহো দৌর্ভাগ্যং মৌঢ্যঞ্চতেষামিতি কৃপণপদেন ধ্বনিতং॥ ৪৯॥

কাম্য কর্ম সকল নিতান্ত অপকৃষ্ট, সংশয় বিরহিত বুদ্ধি দ্বারা অনুষ্ঠিত কর্মযোগই শ্রেষ্ঠ, অতএব হে ধনঞ্জয়! তুমি কর্মযোগের অনুষ্ঠান কর, সকাম ব্যক্তিরা অতি কৃপণ ও দীন।। ৪৯ ।।

যে ব্যক্তির কর্ম্মযোগবিষয়িণী বুদ্ধি সমুপস্থিত হয়; তিনি ইহলোকেই

তস্মাৎ যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কর্ম্মসু কৌশলং ॥ ৫০ ॥

কর্ম্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্ত্বা মনীষিণঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

বুদ্ধিযোগযুক্তঃ কর্ম্মকুর্ব্বাণ উভে সকৃত দুষ্কৃতেঽনাদিকালসঞ্চিতেঽনন্তে বন্ধহেতুভূতেজহাতি। তস্মাদুক্তায় বুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্বযোগঃ কর্ম্মসু কৌশলং কর্ম্মসু ক্রিয়মাণেষু যৎ কৌশলং। তদেব যুজ্যত ইতি যোগ ইত্যর্থ।৫০।

জন্মবন্ধ বিনির্ম্মুক্তাপদংগচ্ছন্ত্যনাময়ং। বুদ্ধিযুক্তাঃ কর্ম্মজং ফলং ত্যক্তা

স্বামি কৃত টীকা।

বুদ্ধিযোগযুক্তস্তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ বুদ্ধিযুক্ত ইতি। সুকৃতং স্বর্গাদি প্রাপকং দুষ্কৃতং নিরয়াদি প্রাপকং তে উভে ইহৈব জন্মনি পরমেশ্বর প্রসাদেন ত্যজতি তস্মাত্তদর্থায় কর্ম্মযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব যতঃ কর্ম্মসু যৎকৌশলং বন্ধকানামপি তেষামীশ্বরারাধনেন মোক্ষপরত্ব সম্পাদকচাতুর্য্যং সএব যোগঃ॥ ৫০॥

কর্ম্মণাং মোক্ষসাধনত্বপ্রকারমাহ কর্ম্মজমিতি। কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমনী-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবং বুদ্ধিযোগাভাবে দোষমুক্ত্বা তদ্ভাবে গুণমাহ বুদ্ধীতি ইহ কর্ম্মসু বুদ্ধিযুক্তঃ সমত্ব বুদ্ধ্যাযুক্তো জহাতি পরিত্যজতি উভেষু কৃত দুষ্কৃতে পুণ্যপাপে সত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারেণ যস্মাদেবং তস্মাৎ সমত্ব বুদ্ধিযোগয়ত্বং যুজ্যস্ব উদ্যুক্তোভব যস্মাদীদৃশঃ সমত্ব বুদ্ধিযোগ ঈশ্বরার্পিত চেতসঃ কর্ম্মসু প্রবর্ত্তমানস্য কৌশলং কুশল ভাবঃ যদ্বন্ধহেতুনামপি কর্ম্মণাং তদভাবোমোক্ষে পর্য্যবসায়িত্বং চ তস্মহৎ কৌশলং সমত্ববুদ্ধিযুক্তঃ কর্ম্মযোগঃ কর্ম্মত্বাপি সম দুষ্টকর্ম্ম ক্ষয়ং করোতীতি মহাকুশলঃ ভ্বস্তু ন কুশলোঽযতশ্চেতনোপি সন সজাতীয় দুষ্টক্ষয়ং ন করোতীতি ব্যতিরেকোঽত্রধ্বনিতঃ অথবা ইহ সমত্ববুদ্ধিযুক্তে কর্ম্মণিকৃতেসতি সত্বশুদ্ধিদ্বারেণ বুদ্ধিযুক্তঃ পরমাত্ম সাক্ষাৎ কারবান সনজহাত্যুভে সুকৃত দুষ্কৃতে তস্মাৎ সনত্ববুদ্ধিযুক্তায় যোগায় যুজ্যস্ব যস্মাৎ কর্ম্মসু মধ্যে সমত্ব বুদ্ধিযুক্তঃ কর্ম্মযোগ কৌশলং কুশলং দুষ্টকর্ম্ম নিবারণ চতুর ইত্যর্থঃ॥ ৫০॥

নমু দুষ্কৃতহানমপেক্ষিতং নতু সুকৃতহানং পুরুষার্থভ্রংশাপত্তেরিত্যাশঙ্ক্য তুচ্ছ ফলত্যাগেন পরমপুরুষার্থ প্রাপ্তিং ফলমাহ কর্ম্মজমিতি সমত্ব বুদ্ধিযুক্তা হি যস্মাৎ

ঈশ্বরানুগ্রহে সুকৃত ও দুষ্কৃত উভয় পরিত্যাগ করেন, অতএব কর্ম্মযোগের জন্য যত্নবান হও, ঈশ্বরোপাসনা দ্বারা বন্ধন হেতু কর্ম্মসকলের মোক্ষসাধনতা সম্পাদক চাতুর্য্যই যোগ॥ ৫০॥

জন্মবন্ধ বিনির্মুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ং ॥ ৫১ ॥
যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্ব্যতি তরিষ্যতি।

রামানুজ ভাষ্য।

জন্মবন্ধবিনির্ম্মুক্তাঃ। অনাময়ং পদং গচ্ছন্তি হি প্রসিদ্ধমেতৎ সর্ব্বাসুপনিষৎসু ইত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

উক্ত প্রকারেণ কর্ম্মণি বর্ত্তমানস্য তয়া বৃত্ত্যানির্দ্ধূতকল্মষস্যতে বুদ্ধির্যদা মোহকলিলং অত্যল্পফলসঙ্গহেতুভূতং মোহরূপং কলুষং ব্যতি তরিষ্যতি

স্বামি কৃত টীকা।

শ্বরারাধনার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বাণা মনীষিণো জ্ঞানিনোভূত্বা জন্মরূপেণ বন্ধেন বিনির্মুক্তাঃ সন্তোঽনাময়ং সর্ব্বোপদ্রবরহিতং বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্য গচ্ছন্তি ॥ ৫১ ॥

কদাহং তৎপদং প্রাপস্যামীত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি দ্বাভ্যাং। মোহোদেহাদিষ্বাত্মবুদ্ধিস্তদেব কলিলং গহনং বিদুরিত্যভিধানকোষস্মৃতঃ, ততশ্চায়মর্থঃ, এবং পরমেশ্বরারাধনে নিক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন তব বুদ্ধির্দ্দেহাভিমানলক্ষণং মোহময়ং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কর্ম্মজং ফলং ত্যক্তা কেবলমীশ্বরারাধনার্থং কর্ম্মণি কুর্ব্বাণাঃ সত্বশুদ্ধিদ্বারেণ মনীষিণস্তত্বমস্যাদিবাক্যজন্যাত্ম মনীষাবন্তোভবন্তি তাদৃশাশ্চসন্তো জন্মাত্মকেন বন্ধেন বিনির্ম্মুক্তাঃ বিশেষেণ আত্যন্তিকত্বলক্ষণেন নিরবশেষং মুক্তাঃ পদং পদনায়গাত্মতত্বং আনন্দরূপং ব্রহ্ম অনাময়ং অবিদ্যা তৎকার্য্যাত্মকরোগরহিতমভয়ং মোক্ষাখ্যং পুরুষার্থং গচ্ছন্তি অভেদেন প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। যস্মাদেব ফলকামনাং ত্যক্তা সমত্ব বুদ্ধ্যা কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠন্তস্তৈঃ কৃতান্তঃকরণ শুদ্ধয়স্তত্বমস্যাদিবাক্যে প্রমাণোৎপন্নামাত্মতত্বজ্ঞান বিনষ্টা জ্ঞান তৎকার্য্যাঃ সন্তঃ সকলানর্থ নিবৃত্তি পরমানন্দ প্রাপ্তিরূপং মোক্ষাখ্যং বিষ্ণোঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি তস্মাত্ত্বমপি যং শ্রেয়ঃ স্যান্নিশ্চিতং ব্রূহিতন্ম ইত্যুক্তেঃ শ্রেয়ো জিজ্ঞাসুরেবং বিধং কর্ম্মযোগমনুতিষ্ঠতি ভগবতোঽভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

এবং কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠতঃ কদামে চিত্তশুদ্ধিঃ স্যাদিত্যত আহ যদেতি নাহ্যতাবৎকোনেন সত্বশুদ্ধির্ভবতীতি কালনিয়মোঽস্তি কিন্তু যদা যস্মিন্ কালে তে তব বুদ্ধিরন্তঃকরণং মোহকলিলং ব্যতিতরিষ্যতি অবিবেকাত্মকং কালুষ্যং অহমিদং মমেদমি-

---

কর্ম্মযোগবিশিষ্ট ব্যক্তিগণ কর্মজনিত ফল পরিত্যাগ করেন, সুতরাং জন্মরূপ বন্ধন হইতে বিনির্মুক্ত হইয়া অনাময় পদ—অর্থাৎ মোক্ষশব্দ বাচ্য বিষ্ণুপদে গমন করেন ॥ ৫১ ॥

যখন তোমার বুদ্ধি অতি দুর্গম কলিল—অর্থাৎ অরণ্যময় মোহ হইতে

তদা গন্তাসি নির্ব্বেদং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ ॥ ৫২ ॥
শ্রুতিবিপ্রতিপন্না তে যদা স্থাস্যতি নিশ্চলা।
সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদা শ্রুতস্য তৎপূর্ব্বং ত্যাজ্যতয়া শ্রুতস্য ফলাদেরিতঃ পশ্চাৎ শ্রোতব্যস্য চ কৃতে স্বয়মেব নির্ব্বেদং গন্তাসি গমিষ্যসি ॥ ৫২ ॥

যোগে ত্বিমাং শৃণ্বিত্যাদিনোক্তস্যাত্ম যাথাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বকস্য বুদ্ধিবিশেষ সংস্কৃত কর্ম্মানুষ্ঠানস্য লক্ষ্যভূতং যোগাখ্যং ফলমাহ শ্রুতিঃ শ্রুবণমস্মত্তঃ। শ্রবণেন বিশেষতঃ প্রতিপন্নাসকলেতরবিজাতীয় নিত্য নিরতিশয় সূক্ষ্মাত্মবিষয়া স্বয়মচলা একরূপা বুদ্ধিরসঙ্গকর্ম্মানুষ্ঠানে ন বিমলীকৃতে মনসি

স্বামি কৃত টীকা।

গহনং দুর্গং বিশেষেণাতি তরিষ্যতি, তদা শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চার্থস্য নির্ব্বেদং বৈরাগ্যং গন্তাসি প্রাপ্স্যসি তয়োরনুপাদেয়ত্বেন জিজ্ঞাসাং ন করিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

ততশ্চ শ্রুতীতি। শ্রুতিভির্নানালৌকিক বৈদিকার্থ শ্রবণৈর্ব্বিপ্রতিপন্না ইতঃ পূর্ব্বং বিক্ষিপ্তা সতী তব বুদ্ধির্যদা সমাধৌ স্থাস্যতি, সমাধীয়তে চিত্তমস্মিন্নিনি সমাধিঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্যাত্মজ্ঞানবিনসিতমিতি গহনং ব্যতিক্রমিষ্যতি রজস্তমোমলমপহায় শুদ্ধভাবমাপতস্যত ইতি যাবৎ তদা তস্মিন্ কালে শ্রোতব্যস্য চ শ্রুতস্য চ কর্ম্মফলস্য নির্ব্বেদং বৈতৃষ্ণ্যং গন্তাসি প্রাপ্স্যসি পরিক্ষ্যলোকান্ কর্ম্মচিত্তান্ ব্রাহ্মণো নির্ব্বেদমায়াদিতি শ্রুতেঃ নির্ব্বেদেন ফলেনান্তঃকরণশুদ্ধিং জাস্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

অন্তঃকরণশুদ্ধ্যৈবং জাত নির্ব্বেদস্য কদা জ্ঞানপ্রাপ্তিরিত্যপেক্ষয়ামাহ শ্রুতীতি তে তব বুদ্ধিঃ শ্রুতিভির্নানাবিধফলশ্রবণৈব বিচারিত তাৎপর্য্যৈর্ব্বিপ্রতিপন্না অনেক বিধ সংশয় বিপর্য্যাসবত্বেন বিক্ষিপ্তা প্রাক্ যদা যস্মিন্ কালে শুদ্ধিজ বিবেকজনি-

---

উত্তীর্ণ হইবে, তখন তুমি শ্রোতব্য ও শ্রুত বিষয়ে বৈরাগ্য লাভ করিবে, তদ্বিষয়ে কিছুমাত্র জিজ্ঞাসা করিবার আবশ্যক নাই ॥ ৫২ ॥

তোমার অন্তঃকরণ বিবিধ বৈদিক ও লৌকিক বিষয় শ্রুতিগোচর করিয়া উদ্ভ্রান্ত হইয়া আছে, যখন উহা বিষয়ান্তরে আকৃষ্ট না হইয়া স্থৈর্য্যগুণ অবলম্বন পূর্ব্বক ঈশ্বরে অবস্থান করিবে, তখনই তোমার তত্ত্বজ্ঞান উপলব্ধ হইবে ॥ ৫৩ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব।
স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিং॥ ৫৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

যদা নিশ্চলাস্থাস্যতি তদা যোগমাত্মাবলোকনমবাপ্স্যসি। এতদুক্তং ভবতি। শাস্ত্রজন্যাত্মজ্ঞানপূর্ব্বকং কর্ম্মযোগঃ। স্থিতপ্রজ্ঞতাখ্য জ্ঞাননিষ্ঠামাপাদয়তি জ্ঞাননিষ্ঠারূপস্থিতপ্রজ্ঞতা যোগাখ্যমাত্মাবলোকনং সাধয়তি॥ ৫৩॥

এবমুক্তেসতি পার্থো নিঃসঙ্গ কর্ম্মানুষ্ঠানরূপ কর্ম্ম যোগসাধ্য স্থিতপ্রজ্ঞতায়া যোগসাধনভূতায়াঃ স্বরূপং স্থিতপ্রজ্ঞস্যানুষ্ঠান প্রকারঞ্চ পৃচ্ছতি।

স্বামি কৃত টীকা।

পরমেশ্বরস্তস্মিন্নিশ্চলা বিষয়ান্তরৈরনাকৃষ্টা অতএবাচলা অভ্যাসপাটবেন তত্রৈব স্থিরা চ সতী তদা যোগং যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্স্যসি॥ ৫৩॥

পূর্ব্বশ্লোকোক্তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞস্য লক্ষণং জিজ্ঞাসুরর্জ্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেতি। স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য অতএব স্থিতা নিশ্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধির্যস্য তস্য ভাষা কা,

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তেন দোষদর্শনেন তং বিক্ষেপং পরিত্যজ্য সমাধৌ পরমাত্মনি নিশ্চলা জাগ্রত স্বপ্নদর্শন লক্ষণ বিক্ষেপরহিতা অচলাসুষুপ্তিমূর্চ্ছাস্তবধীভাবাদিরূপ লয়লক্ষণ চলনরহিতা সতী স্থাস্যতি লয়বিক্ষেপ লক্ষণৌ দোষৌ পরিত্যজ্য সমাহিতা ভবিষ্যতীতি যাবৎ অথবা নিশ্চলাঽসম্ভাবনা বিপরীতভাবনারহিতা অচলা দীর্ঘকালাদরনৈরন্তর্য্য সংকারমেব নৈর্ব্বিজাতীয় প্রত্যয়া দূষিতা সতী নির্ব্বাত প্রদীপবদাত্মনি স্থাস্যতীতি যোজনা। তদা তস্মিন্ কালে যোগ জীব পরমাত্মৈকালক্ষণং তত্ত্বমস্যাদিবাক্যজন্যমখণ্ড সাক্ষাৎকারং সর্ব্বযোগফলমবাপ্স্যসি তদা পুনঃ সাধ্যান্তরাভাবাৎ কৃতঃ কৃত্যঃ স্থিতপ্রজ্ঞোভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৫৩॥

এবং লব্ধাবসরঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং জ্ঞাতুং। অর্জ্জুন উবাচ। যান্যেব হি জীবন্মুক্তানাং লক্ষণানি তান্যেব মুমুক্ষূণাং মোক্ষোপায় ভূতানীতি মন্বানঃ অর্জ্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি স্থিতা নিশ্চলাঽহং ব্রহ্মাস্মীতি প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতপ্রজ্ঞোঽবস্থাদ্বয়বান সমাধিস্থোব্যুত্থিতচিত্তশ্চেতি অতোবিনক্তি সমাধিস্থস্য সমাধৌ স্থিতস্য কা ভাষাকর্ম্মণি ষষ্ঠীভাষ্যতেঽনয়েতি ভাষালক্ষণং সমাধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কেন লক্ষণে-

---

অর্জ্জুন কহিলেন হে কেশব! সমাধিস্থ স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তির ভাষা—অর্থাৎ লক্ষণ কি? তাঁহার বাক্য কি রূপ? ও তিনি কিরূপে অবস্থান করেন? এবং তাঁহার গতি বা কি প্রকার॥ ৫৪॥

শ্রীভগবানুবাচ। প্রজহাতি যদা কামান্ সর্ব্বান্ পার্থ মনোগতান্।
আত্মন্যেবাত্মনা তুষ্টঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মাধিস্থস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষকোবাচকঃ। শব্দঃ তস্য স্বরূপং কীদৃশ-ইত্যর্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কিঞ্চ ভাষণাদিকং করোতি ॥ ৫৪ ॥

বৃত্তবিশেষ কথনেন স্বরূপমভিব্যক্তং ভবতীতি বৃত্তিবিশেষ উচ্যতে। আত্মন্যেবাত্মনা মনসাত্মৈকাবলম্বনে ন তুষ্টঃ তেন তোষেণ তদ্ব্যতিরিক্তান্ সর্ব্বান্মনোগতান্ কামান্ যদা প্রকর্ষেণ জহাতি। তদায়ং স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠাকাষ্ঠেয়ং ॥ ৫৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ভাষ্যতে অনয়েতি ভাষা লক্ষণমিতি যাবৎ, সকেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যত ইত্যর্থঃ, তথা স্থিতধীঃ কিং কথং ভাবণমাসনং ব্রজনঞ্চ কুর্য্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

অত্র চ যানি সাধকস্য জ্ঞানসাধনানি তান্যেব স্বাভাবিকানি সিদ্ধস্য লক্ষণানি অতঃ সিদ্ধস্য লক্ষস্য লক্ষণানি কথয়ন্নেবান্তরঙ্গানি জ্ঞানসাধনান্যাহ যাবদধ্যায়স-মাপ্তি, তত্র প্রথম প্রশ্নোস্যোত্তরমাহ প্রজহাতীতি দ্বাভ্যাং। মনসি স্থিতান্ কামান্

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

...নৈর্বর্বহিযতে ইতার্থঃ স চ ব্যুত্থিতচিত্তঃ স্থিতধীঃ স্থিত প্রজ্ঞঃ স্বয়ং কিং প্রভাষে-...স্তুতিনিন্দাদারভিনন্দন দ্বেষাদিলক্ষণং কিং কথং প্রভাষতে সর্ব্বত্র সম্ভাবনায়াং নঙ তথাকিমাসীত ব্যুত্থিতচিত্ত নিগ্রহায় কথং বহিরিন্দ্রিয়াণাং নিগ্রহং করোতি ...নিগ্রহাভাবকালেচাকং ব্রজেত কথং বিষয়া ন প্রাপ্নোতি তৎকর্তৃক ভাষণাসন্ মূঢ়জন ...বলক্ষণানি কীদৃশনীত্যর্থঃ। তদেবং চত্বারঃ প্রশ্নাঃ সমাধিস্থে স্থিতপ্রজ্ঞে একঃ ব্যুত্থিত স্থিতপ্রজ্ঞে ত্রয় ইতি কেশবেতি সম্বোধয়ন সর্ব্বান্তর্যামিতয়াত্বমেবৈব তাদৃশং রহস্যং বক্তুং সমর্থোসীতি সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

এতেষাং চতুর্ণাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং যাবদধ্যায় সমাপ্তি শ্রীভগবানুবাচ প্রজহাতীতি কামান্ কামসঙ্কল্পাদীন্মনোবৃত্তি বিশেষান্ প্রমাণ বিপর্য্যয় বিকল্পনিদ্রা স্মৃতিভেদেন তন্ত্রান্তরে পঞ্চধা প্রপঞ্চিতান্ সর্ব্বান্নিরবশেষান্ প্রকর্ষেণ কারণবাধেন যদা জহাতি পরিত্যজতি সর্ব্ববৃত্তি শূন্য এব যদাভবতি স্থিতপ্রজ্ঞ স্তদোচ্যতে সমাধিস্থ ইতি শেষঃ কামনামনাত্মধর্ম্মত্বেন পরিত্যাগ যোগ্যতামাহ মনোগতানিতি যদিহ্যাত্ম-

---

কহিলেন হে পার্থ! যিনি সর্ব্বপ্রকার মনোগত কামনা পরিত্যাগ ...র আত্মা আত্মাতেই সন্তুষ্ট থাকে তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৫ ॥

দুঃখেষনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ।
বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীর্মুনিরুচ্যতে॥ ৫৬

রামানুজ ভাষ্য।

অনন্তরং জ্ঞাননিষ্ঠস্য ততোর্ব্বাচীনা অদূর বিপ্রকৃষ্টাবস্থোচ্যতে প্রিয় বিশ্লেষাদি দুঃখনিমিত্তেষু যস্থিতেষনুদ্বিগ্নমনাঃ ন দুঃখীভবতি। সুখেষু বিগতস্পৃহঃ প্রিয়েষু সন্নিহিতেষ্বপি নিস্পৃহঃ বীতরাগভয় ক্রোধঃ অনাগতেষু স্পৃহা রাগস্তই হিতঃ প্রিয়বিশ্লেষা প্রিয়াগমনহেতু দর্শননিমিত্তং দুঃখং ভয়ং তদ্রহিতঃ প্রিয়বিশ্লেষা প্রিয়াগমনহেতুভূত চেতনান্তরগত দুঃখহেতুঃ স্বমনোবিকারঃ ক্রোধস্তদ্রহিতঃ এবম্ভূতো মুনি। রাত্মমননশীলঃ স্থিতধীরুচ্যতে॥ ৫৬॥

স্বামি কৃত টীকা।

যদা প্রকর্ষেণ জহাতি। ত্যাগে হেতুমাহ আত্মনীতি। আত্মন্যেব স্বস্মিন্যোবা পরমানন্দরূপ আত্মনা স্বয়মেব তুষ্ট ইত্যাত্মারামঃ সন্ যদা৹ ক্ষুদ্রবিষয়াভিলাষাং স্ত্যজস্তি তদা তেন লক্ষণেন মুনিঃ স্থিত প্রজ্ঞ উচ্যতে॥ ৫৫॥

কিঞ্চ দুঃখেষ্বিতি। দুঃখেষু প্রাপ্তেষ্বপি অনুদ্বিগ্নমক্ষুভিতং মনোযস্য সঃ সুখেষু বিগতাস্পৃহা যস্য সঃ। তত্র হেতুর্ব্বীতা অপগতারাগ ভয়ক্রোধাৎ যস্মাৎ, তত্র রাগঃ প্রীতিঃ, সমুনিঃ, স্থিতধীরুচ্যতে॥ ৫৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ধর্ম্মাঃ স্যুঃ তদানত্যক্তুং শক্যেব ন বহ্ন্যৌঞ্চ্যবৎ স্বাভাবিকত্বাৎ মনসস্তু ধর্ম্মা এতে অত্য স্তৎপরিত্যাগেন পরিত্যক্তুং শক্যাএবেত্যর্থঃ। নমু স্থিতপ্রজ্ঞস্য সুখপ্রসাদ লিঙ্গগম্যঃ সন্তোষ বিশেষঃ প্রতীয়তে সকথং সর্ব্বকাম পরিত্যাগেস্যাদিত্যত আহ। আত্মন্যেব পরমানন্দরূপে নত্বনাত্মনি তুচ্ছে আত্মনা স্বপ্রকাশচিদ্রূপেণ ভাষমানে নতু বৃত্ত্যাতুষ্টঃ পরিতৃপ্তঃ পরমপুরুষার্থলাভাৎ তথাচ শ্রুতিঃ। যদা সর্ব্বে প্রমুচ্যন্তে কামায়েহস্য হৃদিশ্রিতাঃ। অথ মর্ত্তোমৃতোভবত্যত্র ব্রহ্মসমশ্নুত ইতি। তথাচ সমাধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞ এবং বিধেলক্ষণবাচিভিঃ শব্দৈর্ভাষ্যত ইতি প্রথমপ্রশ্নস্যোত্তরং॥ ৫৫॥

ইদানীং ব্যুত্থিতচিত্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য ভাষণোপবেশনগমনানি মূঢ়জন বিলক্ষণানি ব্যাখ্যেয়ানি তত্র কিং প্রভাষেতেত্যস্যোত্তরমাহ দ্বাভ্যাং দুঃখেষ্বিতি দুঃখানি

যে ব্যক্তি দুঃখে অক্ষুব্ধচিত্ত, সুখে স্পৃহাবিহীন এবং যিনি অনুরাগ, ভয় ও ক্রোধ শূন্য সেই ব্যক্তিই স্থিতপ্রজ্ঞ॥ ৫৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্রিবিধানি শোকমোহজ্বর শিরোরোগাদিনিমিত্তান্যাধ্যাত্মিকানি ব্যাঘ্রসর্পাদি প্রযুক্তান্যাধি ভৌতিকানি অতিবতোঽতিবৃষ্ট্যাদি হেতুকান্যাধি দৈবিকানি তেষু দুঃখেষু রজঃ পরিণাম সন্তাপাত্মক চিত্তবৃত্তিবিশেষেষু প্রারব্ধ পাপকর্ম্ম প্রাপিতেষু নোদ্বিগ্নং দুঃখ পরিহারাক্ষমতয়া ব্যাকুলং ন ভবতি মনো যস্য সোঽনুদ্বিগ্নমনাঃ অবিবেকিনো হি দুঃখ প্রাপ্তৌ সত্যামহোপাপোঽহং ধিঙমাং দুরাত্মানমেতাদৃশ দুঃখভাগিনং কো মে দুঃখমীদৃশ নিরাকুর্য্যাদিত্যনুতাপাত্মকো ভ্রান্তিরূপস্তামসশ্চিত্ত বৃত্তিবিশেষঃ উদ্বেগাখ্যোজায়তে যদ্বরং পাপানুষ্ঠানসময় যস্মাৎ তদা তৎপ্রবৃত্তি প্রতিবন্ধকত্বেনসফলঃ স্যাৎ ভোগকালে তু তৎকারণে সতি কার্য্যস্যোচ্ছেত্তুমশক্যত্বা নিষ্প্রয়োজনো দুঃখ কারণে সত্যপি কিমিতি মম দুঃখং জায়তে ইতি অবিবেকজ ভ্রমরূপত্বান্ন বিবেকিনঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য সম্ভবতি দুঃখমাত্রং হি প্রারব্ধা কর্ম্মণা প্রাপ্যতে নতু তদুত্তরকালীনো ভ্রমোপি ননু দুঃখান্তঃকরণত্বাৎ সোপি প্রারব্ধ কর্ম্মান্তরেণ প্রাপ্যতামিতিচেৎ ন স্থিতপ্রজ্ঞস্য ভ্রমোপাদানা জ্ঞাননাশেন ভ্রমাসম্ভবাৎ তজ্জন্য দুঃখপ্রাপক প্রারব্ধাভাবাৎ যথা কথঞ্চিদ্দেহ যাত্রা মাত্র নির্ব্বাহক প্রারব্ধা কর্ম্মফলস্য ভ্রমাভাবেপি বাধিতানুবৃত্ত্যোপপত্তেরিতি বিস্তরেণাগ্রে বক্ষ্যতে তথা সুখেষু সত্ত্ব পরিণামরূপ প্রীত্যাত্মক চিত্তবৃত্তি বিশেষেষু ত্রিবিধেষু প্রারব্ধ পুণ্যকর্ম্ম প্রাপিতেষু বিগত স্পৃহঃ আগামি তজ্জাতীয় সুখস্পৃহারহিতঃ স্পৃহা হি নাম সুখানুভবকালে তজ্জাতীয় সুখস্য কারণং ধর্ম্মমননুষ্ঠায় বৃথৈব তদাকাঙ্ক্ষারূপা তৃষ্ণা তামসী চিত্তবৃত্তির্ভ্রান্তিরেব সাচাবিবেকেন এব জায়তে ন হি কারণাভাবে কার্য্যং ভবিতু মর্হতি অতো যথাসতি কারণে কার্য্যং মাভূদিতি বৃথাকাঙ্ক্ষারূপ উদ্বেগো বিবেকিনো সম্ভবতি তথৈবামতি কারণে কার্য্যং ভূয়াদিতি বৃথাকাঙ্ক্ষারূপা তৃষ্ণাত্মিকা স্পৃহাপি নোপপদ্যতে প্রারব্ধ কর্ম্মণঃ সুখমাত্র প্রাপকত্বাৎ হর্ষাত্মিকা বা চিত্তবৃত্তিঃ স্পৃহাশব্দেনোক্তা সাপি ভ্রান্তিরেব অহো ধন্যোঽহং যস্য সমেদৃশং সুখমুপস্থিতং কোবা ময়া তুল্যোঽস্তি ভুবনে কেবলবোপায়েন মমেদৃশং সুখং ন বিচ্ছিদ্যেত ইত্যেবমাত্মিকোৎফুল্লতারূপা তামসী চিত্তবৃত্তিঃ সাপি বিবেকিনঃ সম্ভবতি ভ্রান্তিত্বাৎ তথা বীতরাগভয় ক্রোধঃ রাগঃ শোভনাধ্যাস নিবন্ধনোবিষয়েষু রঞ্জনাত্মকশ্চিত্তবৃত্তিশেষোঽত্যন্তাভিনিবেশরূপঃ রাগিবিষয়স্য বিনাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণা সামর্থ্যমাত্মনোমন্যমানস্য দৈন্যাত্মকশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষো ভয়ং এবং রাগবিষয়স্য ন প্রকুসোঽং প্রিয়ং প্রাপ্যসোদ্বিজেৎ প্রাপ্যচা প্রিয়মিতি বিনাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণ সামর্থ্যমাত্মনোমন্যমানস্যাভিজ্বলনাত্মকশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষঃ ক্রোধঃ তে সর্ব্বে বিপর্য্যায়রূপত্বাৎ বিগতা যস্মাৎ স তথা এতাদৃশোমুনির্ম্মননশীলঃ সন্ন্যাসী স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে এবং লক্ষণঃ স্থিতধীঃ স্বানুভব প্রকটেন শিষ্য শিক্ষার্থমনুদ্বেগ নিস্পৃহত্বাদিবাচঃ প্রভাষতে ইত্যন্বয় উক্তঃ এবঞ্চান্যোপি মুমুক্ষুর্দুঃখে নোদ্বিজেৎ সুখেন প্রকৃষ্যেত্ত রাগভয় ক্রোধরহিতশ্চ ভবেদিত্যভিপ্রায়ঃ।। ৫৬।।

যঃ সর্ব্বত্রানভিস্নেহস্তত্তৎ প্রাপ্য শুভাশুভং।
নাভিনন্দতি ন দ্বেষ্টি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ততোর্ব্বাচীন দশাপ্রোচ্যতে যঃ তর্ব্বত্র প্রিয়েষ্বনভিস্নেহঃ উদাশীনঃ প্রিয়সংশ্লেষ বিশ্লেষরূপ শুভাশুভপ্রাপ্ত্যাভিনন্দন দ্বেষরহিতঃ সোপি স্থিতপ্রজ্ঞঃ ॥ ৫৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কথং ভাষেতেত্যস্যোত্তরমাহ য ইতি। যঃ সর্ব্বত্র পুত্রমিত্রাদিষ্বপি অনভিস্নেহঃ স্নেহশূন্যঃ অতএব বাধিতানুবৃত্ত্যা তত্তচ্ছুভমনুকূলং প্রাপ্য নাভিনন্দতি ন প্রশংসতি অশুভং প্রতিকূলং প্রাপ্য ন দ্বেষ্টি ন নিন্দতি কিন্তু কেবলমুদাসীন এব ভাষতে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কিঞ্চ যঃ সর্ব্বত্রেতি সর্ব্বেষু দেহ জীবনাদিষ্বপি যো মুনিরনভিস্নেহঃ যস্মিন্ সত্যন্যদীয়ে হানি বৃদ্ধীস্বস্মিন্নারোপ্যতে মত্বাদৃশোঽন্যবিষয়ঃ প্রেমাপরপর্য্যায়স্তামসো বৃত্তিবিশেষঃ স্নেহঃ সর্ব্বপ্রকারেণ তদ্রহিতোঽনভিস্নেহঃ ভগবতি পরমাত্ম নিত্ত সর্ব্বথাঽভিস্নেহবান্ ভবেদেব অনাত্ম স্নেহাভাবস্য তদর্থাদিতি দ্রষ্টব্যং তত্তৎপ্রারব্ধকর্ম্ম পরিপ্রাপিতং শুভং সুখহেতুং বিষয়ং প্রাপ্য নাভিনন্দতি অন্তরানুরাগ পূর্ব্বকং ন প্রশংসতি তথা প্রারব্ধকর্ম্ম প্রাপিতং অশুভং দুঃখহেতুং বিষয়ং প্রাপ্যনদ্বেষ্টি অন্তরসূয়াপূর্ব্বকং ন নিন্দতি অজ্ঞস্য হি সুখহেতুর্যঃ স্বকলত্রাদিঃ মশুভোবিষয়ঃ তদ্গুণকথনাদি প্রবর্ত্তিকাধীবৃত্তি ভ্রান্তিরূপাঽভিনন্দনা স চ বৃত্তিবিশেষঃ তামসঃ তদ্গুণকথনাদেঃ পরপ্রোবচনার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ এবমসূয়োৎপাদনেন দুঃখহেতুঃ পরকীয় বিদ্যাপ্রকর্ষাদিবেনং প্রত্যশুভোবিষয়ঃ তন্নিন্দাদি প্রবর্ত্তিকা ভ্রান্তিরূপাধী বৃত্তির্দ্বেষঃ সোপিতামসস্তন্নিন্দায়া নিবারণার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ তারভিনন্দদ্বেষৌ ভ্রান্তিরূপৌ তামসৌ কথমভ্রান্তে শুদ্ধসত্বে স্থিতপ্রজ্ঞে সম্ভবতাং তস্মাদ্বিচালকাভাবাত্তস্যানভিস্নেহস্য হর্ষবিষাদ রহিতস্য মুনেঃ প্রজ্ঞা পরমাত্মতত্ত্ব বিষয়া প্রতিষ্ঠিতাফলপর্য্যবস্য-

---

তত্ত্বজ্ঞানীর বাক্য কিরূপ, তাহার উত্তর করিতেছেন, যিনি পুত্র মিত্র প্রভৃতির প্রতি স্নেহ বিবর্জ্জিত, যে ব্যক্তি শুভ—অর্থাৎ অনুকূল বিষয়ে অভিনন্দন বা প্রশংসা করেন না, যিনি অশুভ—অর্থাৎ প্রতিকুল বিষয়ে দ্বেষ অর্থাৎ নিন্দা করেন না, তাঁহারই প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত—অর্থাৎ তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৭ ॥

যদা সংহরতে চায়ং কূর্ম্মোঽঙ্গানীব সর্ব্বশঃ।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৮ ॥
বিষয়াবিনিবর্ত্তন্তে নিরাহারস্য দেহিনঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ততোঽর্ব্বাচীন দশামাহ। যদেন্দ্রিয়াণাং পার্থান্ স্পৃষ্টুমুদ্যুক্তানি তদৈব কূর্ম্মোঙ্গানীবেন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ সর্ব্বতঃ প্রতিসংহৃত্যমন আত্মন্যেব স্থাপয়তি স্থিতপ্রজ্ঞঃ ॥ ৫৮ ॥

এবঞ্চতুর্ব্বিধা জ্ঞাননিষ্ঠা পূর্ব্বপূর্ব্বোত্তরোত্তর নিষ্পাদিকা। ইদানীং জ্ঞান-নিষ্ঠায়াঃ দুষ্প্রাপতাং তৎপ্রাপ্ত্যু পাপাংশ্চাহ। ইন্দ্রিয়াণামাহারাবিষয়াঃ।

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ যদেতি। যদা চায়ং যোগী ইন্দ্রিয়াথেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণি সংহরতে প্রত্যাহরতি অনায়াসেন। সংহারে দৃষ্টান্তমাহ কূর্ম্ম ইতি। অঙ্গানি কর-চরণাদীনি কূর্ম্মো যথা স্বভাবেনৈবাকর্ষতি তদ্বৎ ॥ ৫৮ ॥

নন্থ নেন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষ প্রবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং ভবিতুমর্হতি জড়ানামাতুরা-ণামুপবাসপরাণাঞ্চ বিষয়েষ প্রবৃত্তেরবিশেষাত্তত্রাহ বিষয়া ইতি। ইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়াণা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

য়িনী স স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ। এবমন্যোপি মুমুক্ষু সর্ব্বত্রানভি স্নেহোভবেৎ। শুভং প্রাপ্য ন প্রশংসেৎ অশুভং প্রাপ্য ন নিন্দেদিত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র চ নিন্দা প্রশংসাদি রূপাবচোন প্রভাষত ইতি ব্যতিরেক উক্তঃ ॥ ৫৭ ॥

ইদানীং কিমাসীতেতি প্রশ্নস্যোত্তরং বক্তুমারভতে ভগবান যড়্ভিঃ শ্লোকৈঃ তত্র প্রারব্ধকর্ম্মবশাদব্যুত্থানেন বিক্ষিপ্তানীন্দ্রিয়াণি পুনরুপসংহৃত্য সমাধ্যর্থমেব স্থিতপ্রজ্ঞস্যোপবেশনমিতি দর্শয়িতুমাহ যদেতি অয়ং ব্যুত্থিতঃ সর্ব্বশঃ সর্ব্বানীন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ চঃ পুনরর্থে যদা সংহরতে পুনরুপসংহরতি সঙ্কোচয়তি তত্র দৃষ্টান্তঃ-কূর্ম্মোঙ্গানীব তদা তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতি স্পষ্টং পূর্ব্বশ্লোকাভ্যাং ব্যুত্থানদশায়া-মপি সকল তামসবৃত্ত্যভাব উক্তঃ অধুনাতু পুনঃ সমাধ্যবস্থায়াং সব্যন বৃত্ত্যভাব ইতি বিশেষঃ ॥ ৫৮ ॥

কূর্ম্ম যদ্রূপ স্বীয় স্বীয় অঙ্গ অনায়াসে সঙ্কোচন করে, তদ্রূপ যিনি বিষয় হইতে ইন্দ্রিয়গণকে সংহরণ অর্থাৎ আকর্ষণ করিতে পারেন, তাঁহারই জ্ঞান প্রতিষ্ঠিত তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৮ ॥

রসবর্জ্জং রসোঽপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯॥
যততোহ্যপি কৌন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

নিরাহারস্য বিষয়েভ্যঃ ইত্যাহৃতেন্দ্রিয়স্য দেহিনো বিষয়াবিনিবর্ত্তমানা রসবর্জ্জং বিনিবর্ত্তন্তে রসোরাগঃ বিষয় রাগো ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ রসোরাগো-প্যাত্মস্বরূপং বিষয়েভ্য পরং সুখতরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

আত্মদর্শনেন বিনা বিষয় রাগো ন নিবর্ত্ততে। অনিবৃত্তে বিষয়রাগে

স্বামি কৃত টীকা।

আহরণং গ্রহণমাহারঃ নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয় গ্রহণমকুর্ব্বতো দেহিনো দেহাভিমানিনোঽজ্ঞস্য বিষয়াঃ প্রায়শোবিনিবর্ত্তন্তে তদনুভব নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। কিন্তু রসো-রাগোঽভিলাষস্তদ্বর্জ্জং অভিলাষশ্চ ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। রসোঽপি রাগোঽপি পরং পরমাত্মানং দৃষ্ট্বাস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্বতো নিবর্ত্ততে নশ্যতীত্যর্থঃ। যদ্বা নিরাহা-রস্য উপবাসপরস্য বিষয়াঃ প্রায়শোনিবর্ত্তন্তে ক্ষুধাসন্তপ্তস্য শব্দস্পর্শাদ্যপেক্ষাভাবাৎ কিন্তু রসবর্জ্জং রসাপেক্ষা তু ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ, শেষং সমানং ॥ ৫৯ ॥

ইন্দ্রিয়সংযমং বিনা স্থিতপ্রজ্ঞতা ন সম্ভবতি অতঃ সাধকাবস্থায়াং তত্র মহান্

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নমু মূঢ়স্যাপি রোগাদিবশাদ্বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়াণামুপসংহরণং ভবতি তৎকথং তস্যা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যুক্তং অত আহ বিষয়া ইতি নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ানা-নাহরতো দেহিনো দেহাভিমানবতো মূঢ়স্যাপি রোগিণঃ কাষ্ঠতপস্বিনো বা বিষয়াঃ শব্দাদয়োবিনিবর্ত্তন্তে কিন্তু রসবর্জ্জং রসস্তৃষ্ণাতং বর্জ্জয়িত্বা অজ্ঞস্যাবিষয়া নিবর্ত্তন্তে তদ্বিষয়োরাগস্তুন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অস্য তু স্থিতপ্রজ্ঞস্য পরং পুরুষার্থং দৃষ্ট্বা তদেবাহমস্মীতি সাক্ষাৎকৃত্যা স্থিতস্য রসোপি ক্ষুদ্র সুখবাসোপি নিবর্ত্ততে অপি শব্দাদ্বিষয়শ্চে তথাচ যাবানর্থ ইত্যাদৌ ব্যাখ্যাতং এবঞ্চ স রাগবিষয় নিবৃত্তিঃ স্থিত-প্রজ্ঞলক্ষণমিতি মূঢ়ে ব্যভিচার ইত্যর্থঃ যস্মান্নাসতি পরমাত্ম সম্যগ্দর্শনে সরাগবিষয়ো-চ্ছেদস্তস্মাৎ সরাগবিষয়োচ্ছেদিকায়াঃ সম্যগ্দর্শনাত্মিকায়াঃ প্রজ্ঞয়াস্থৈর্য্যং মহতাযত্নেন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৯ ॥

যিনি ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয় গ্রহণে সমর্থ নহেন, সেই দেহাভিমানী অজ্ঞ ব্যক্তির স্বভাবতই বিষয় বোধ থাকে না, তাহাদিগের অভিলাষ বিনিবৃত্ত হয় না, কিন্তু স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তি পরমাত্মাকে দর্শন করিয়া বিষয়বাসনা হইতে বিনির্মুক্ত হয় ॥ ৫৯ ॥

ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্তি প্রসভং মনঃ ॥ ৬০ ॥
তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

বিপশ্চিতোযতমানস্যাপি পুরুষস্যেন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি বলবন্তি মনঃ। প্রসহ্য হরন্তি এবমিন্দ্রিয়জয় আত্মদর্শনাধীনঃ আত্মদর্শনমিন্দ্রিয়জয়াধীনমিতি জ্ঞাননিষ্ঠা দুষ্প্রাপা ॥ ৬০ ॥

সর্ব্বস্য দোষস্য পরিজিহীর্ষয়া বিষয়ানুরাগযুক্ততয়া দুর্জ্জয়ানীন্দ্রিয়াণি সংযম্যচেতসঃ শুভাশ্রয়ভূতেমপি মনোবস্থাপ্য সমাহিত আসীতমনসি মদ্বিষয়ে সতি নির্দ্দগ্ধা শেষকল্মষ তয়া নির্ম্মলীকৃতং নিঃশেষবিষয়ানুরাগমল

স্বামি কৃত টীকা।

প্রযত্নঃ কর্ত্তব্য ইত্যাহ যততোহপীতি দ্বাভ্যাং। যততো মোক্ষার্থং প্রযতমানস্য বিপশ্চিতো বিবেকিনোঽপি মন ইন্দ্রিয়াণি প্রসভং বলাদ্ধরন্তি যতঃ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি ক্ষোভকাণীত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ তানীতি। যুক্তোযোগী তানীন্দ্রিয়াণি সংযম্য মৎপরঃ সন্না-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তত্র প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যে বাহ্যেন্দ্রিয় নিগ্রহ মনোনিগ্রহশ্চাসাধারণং কারণং তদুভয়াভাবে প্রজ্ঞানাশ দর্শনাদিতি বক্তুং বাহ্যেন্দ্রিয় নিগ্রহাভাবে প্রথমং দোষমাহ যততোহপীতি হে কৌন্তেয় যততঃ ভূযোভূযো বিষযদোষদর্শনাত্মকং যত্নং কুর্ব্বতোপিচ ক্ষিপ্তোঙিত্মকবণাদনুদাত্ততোনাবশ্যকত্বমাত্মনেপদমিতি জ্ঞাপনাৎ পরস্মৈপদমবিরুদ্ধং বিপশ্চিতঃ অত্যন্ত বিবেকিনোপি পুরুষস্য মনঃ ক্ষণমাত্রং নির্ব্বিকারং কৃতমপি ইন্দ্রিয়াণি হরন্তি বিকারং প্রাপযন্তি ননু বিবোধিনি বিবেকে সতি কুতো বিকারঃ প্রাপ্তিস্তদাহ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি অতিবলীয়স্ত্বাদ্বিবেকোপমর্দ্দনে ক্ষমাণি অতঃ প্রসভং প্রসহ্য বলাৎকারেণ পশ্যতোব বিপশ্চিতিস্বামিনি বিবেকে চ রক্ষকে সতি সর্ব্বপ্রসাথিত্বা দেবেন্দ্রিযাণি বিবেকজ প্রজ্ঞাযাং প্রবিষ্টং মনস্ততঃ প্রচ্যাব্যাস্ব বিষয়া বিষ্টত্বেন হরন্তীত্যর্থঃ হি শব্দঃ প্রসিদ্ধং দ্যোতযতি প্রসিদ্ধোহ্যমর্থো লোকে যথা প্রমাথিনো দস্যবঃ প্রসভমেব ধনিনং ধনরক্ষকং চাভিভূযঃ তয়োঃ পশ্যতোরেব ধনং হরন্তি তথেন্দ্রিযাস্যপি বিষয় সন্নিধানে মনোহরন্তীতি ॥ ৬০ ॥

এবং তর্হিতত্রৈকঃ প্রতীকার ইত্যত আহ তানীতানি ইন্দ্রিযাণি সর্ব্বাণি জ্ঞানকর্ম্ম

হে কৌন্তেয়! যত্নশীল বিবেকী পুরুষের চিত্তকেও ক্ষোভজনক ইন্দ্রিয়গণ বলপূর্ব্বক হরণ করে, কারণ তাহারা স্বভাবতই বিক্ষেপ কারক হয় ॥ ৬০ ॥

বশে হি যস্যেন্দ্রিয়াণি তস্য প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥
ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষূপজায়তে।

রামানুজ ভাষ্য।

রহিতং মন ইন্দ্রিয়াণি স্ববশানি করোতি। ততো বশ্যেন্দ্রিয়ং মন আত্ম-দর্শনায় ভবতি উক্তঞ্চ যথাচ্চি'স্থানুর্দ্ধশিখঃ কক্ষং দহতি সানিলঃ। তথা চিত্তস্থিতো বিষ্ণুর্যোগিনাং সর্ব্বকিল্বিষমিতি তদাহ বসেহীতি ॥ ৬১ ॥

এবং মদ্ধ্যান বেশ্যমনঃ স্বকীয় গৌরবেণেন্দ্রিয়জয়ে প্রবৃত্তো বিনষ্টো ভব-তীত্যাহ। নিরস্তবিষয়ানুরাগস্য হি মদ্ধ্যানিবেশিতমনসঃ। ইন্দ্রিয়াণি সংযম্যাবস্থিতস্যাপি। অনাদি পাপবাসনয়া বিষয়ধ্যানমবর্জনীয়ং স্যাৎ।

স্বামি কৃত টীকা।

সীত যস্য বশে বশবর্ত্তীনিন্দ্রিয়াণি এতেন চ কথমাসীতেতি প্রশ্নস্য বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্নাসীতেত্যুত্তরং ভবতি ॥ ৬১ ॥

বাহ্যেন্দ্রিয়সংযমাভাবে দোষমুক্ত্বা মনঃসংযমাভাবে দোষমাহ ধ্যায়ত ইতি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সাধনভূতানি সংযস্য বশীকৃতাযুক্তঃ সমাহিতঃ নিগৃহীতমনাঃ সন্ আসীত নির্ব্যাপার স্তিষ্ঠেৎ প্রমাথিনাং কথং স্ব বশীকরণমিতি চেত্তত্রাহ মৎপর ইতি অহং সর্ব্বাত্মা বাসুদেব এব পর উৎকৃষ্ট উপাদেয়ো যস্য স মৎপরঃ একান্তভক্ত ইত্যর্থঃ তথাচোক্তং ন বাসুদেব ভক্তনোমশুভং বিদ্যতে ক্বচিদিতি যথা হি লোকে বলবন্তং রাজান মাশ্রিত্য দশ্যবো নিগৃহন্তে রাজাশ্রিতোঽয়মিতি জ্ঞাত্বা চ তে স্বয়মেব তদ্বশ্যাভবন্তি তথৈব ভগ-বন্তং সর্ব্বান্তর্যামিনমাশ্রিত্য তৎপ্রভাবেণৈব দুষ্টানীন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্যানি পুনশ্চ ভগব-দাশ্রিতোযমিতি মত্বাতানি তদবশ্যান্যেব ভবন্তীতি ভাবঃ যথা চ ভগবৎভক্তের্মহা-প্রভাবত্বং তথা বিস্তরেণাগ্রে ব্যাখ্যাস্যামঃ ইন্দ্রিয় বশীকারে ফলমাহ বশেহীতি স্পষ্টং তদেতদ্বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্ আসীতেতি কিমাসীতেতি প্রশ্নস্যোত্তরমুক্তং ভবতি ॥৬১॥

ননু মনসো বাহ্যেন্দ্রিয় প্রবৃত্তিদ্বারাঽনর্থহেতুত্বং নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্য তুংখাত সংস্ত্রৈবগবন্মনসা নিগৃহীতেপি ন কাপিক্ষতিঃ বাহ্যোদ্যোগাভাবেনৈব কৃতকৃত্যত্বাৎ অতো যুক্ত আসীতেতি ব্যর্থমুক্তমিত্যাশঙ্ক্য নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্যাপি যুক্তত্বাভাবে সর্ব্বানর্থ প্রাপ্তিমাহ দ্বাভ্যাং ধ্যায়ত ইতি নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্যাপি শব্দাদীন্ বিষ-

জ্ঞানি ব্যক্তি কিপ্রকারে অবস্থান করেন ইহার উত্তর করিতেছেন, এইরূপ ইন্দ্রিয়গণ যাহার বশীভূত থাকে, এমন ব্যক্তি ইন্দ্রিয়সংযম পূর্ব্বক আত্মাতে নিষ্ঠা করিয়া উপবেশন করেন ও তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৬১ ॥

সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোভিজায়তে ॥৬২॥
ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ।
স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশো বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি ॥ ৬৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ পুনরপি সঙ্গোতিরঙ্গো জায়তে। সঙ্গাৎ সঞ্জায়তে কামঃ কামোনামসঙ্গস্য বিপাকদশা পুরুষোয়াং দশামাপন্নোবিষয়ান্ ভুক্তা স্থাতুং ন শক্নোতি সকামকামাৎ ক্রোধোভিজায়তে। কামে বর্ত্তমানে বিষয়ে চাসন্নিহিতে সন্নিহিতান্ পুরুষান্ প্রতি ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

ক্রোধাদ্ভবতি সংমোহঃ কৃত্যাকৃত্য বিবেকশূন্যতাতয়া সর্ব্বং করোতীতি। ততশ্চ প্রারব্ধে ইন্দ্রিয়জয়াদিকে প্রযত্নে স্মৃতিভ্রংশোভবতি স্মৃতিভ্রংসাদ্

স্বামি কৃত টীকা।

দ্বাভাং। গুণবুদ্ধ্যা বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ পুংসস্তেষু সঙ্গআসক্তির্ভবতি আসক্ত্যা চ তেষুধিকঃ কামোভবতি কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

কিঞ্চ ক্রোধাদিতি। ক্রোধাৎ সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য বিবেকাভাবঃ ততঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থস্মৃতের্বিভ্রমোবিচলনং ভ্রংশঃ ততো বুদ্ধেশ্চেতনাযানাশঃ বৃক্ষাদিস্বিবাভিভবঃ, ততঃ প্রণশ্যতি মৃততুল্যোভবতি ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তান্ ধ্যায়তো মনসা পুনঃ পুনশ্চিন্তয়ত পুংসস্তেষু বিষয়েষু সঙ্গ আসঙ্গঃ সমাত্যন্ত সুখহেতব এতে ইত্যেবং শোভনাধ্যাসলক্ষণ প্রীতিবিশেষ উপজায়তে সঙ্গাৎ সুখহেতুত্বজ্ঞান লক্ষণাৎ সংজায়তে কামঃ মমৈবেতে ভবন্ত্বিতি তৃষ্ণাবিশেষঃ তস্মাৎ কামাৎ কুতশ্চিৎ প্রতি হন্যমানাৎ প্রতিঘাতকবিষয়ঃ ক্রোধোভিজ্বলনাত্মাহভিজায়তে ॥৬২॥

ক্রোধাদিতি ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য বিবেকভাবরূপঃ সম্মোহাৎ স্মৃতি বিভ্রমঃ স্মৃতেঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থানুসন্ধানস্য বিভ্রমো বিচলনং বিভ্রংশঃ তস্মাচ্চ স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধেরৈকাত্ম্যাকার মনোবৃত্তের্নাশঃ বিপরীতভাবনোপচয় দোষেণ প্রতি-

প্রথমে বিষয়চিন্তাকারি ব্যক্তির তদ্বিষয়ে আসক্তি, পরে আসক্তি হইতে অভিলাষ জন্মে, অভিলাষ হইতে ক্রোধ উপস্থিত হয় ॥ ৬২ ॥

ক্রোধ হইতে মোহ (কার্য্যাকার্য্য বিবেচনার অভাব) হয়, পরে মোহ হইতে স্মৃতিভ্রংশ অর্থাৎ বিস্মৃত হইয়া থাকে, ঐ বিস্মৃতি হইতে বুদ্ধিনাশ হয় অর্থাৎ চেতনা থাকে না, বুদ্ধিনাশের পর তদ্ব্যক্তি বিনষ্ট হয় ॥৬৩॥

রাগদ্বেষ বিমুক্তৈস্তু বিষয়ানিন্দ্রিয়ৈশ্চরন্।
আত্মবশ্যৈর্ব্বিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি॥ ৬৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

বুদ্ধিনাশঃ। আত্মজ্ঞানায় যো ব্যবশায়ঃ কৃতস্তস্য নাশঃ স্যাৎ বুদ্ধিনাশাৎ পুনরপি সংসারে নিমগ্নো নষ্টোভবতি॥ ৬৩॥

উক্তেন প্রকারেণ মপি সর্ব্বেশ্বরে চেতসঃ শুভাশ্রয়ভূতেন্যস্তমনা নির্দ্দগ্ধ কল্মষতয়া রাগদ্বেষ বিযুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়াংশ্চরন্। বিষয়াং স্তিরস্কৃত্য বর্ত্তমানোবিধেয়াত্মা বিধেয়মনাঃ প্রসাদমধিগচ্ছতি নির্ম্মলান্তঃকরণো ভবতীত্যর্থঃ॥ ৬৪॥

স্বামি কৃত টীকা।

নন্বিন্দ্রিয়াণাং বিষয়প্রবণ স্বভাবানাং নিরোদ্ধুমশক্যত্বাদয়ং দোষো দুষ্পরিহর ইতি স্থিতপ্রজ্ঞত্বং কথং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদ্বেষ ইতি দ্বাভ্যাং। রাগদ্বেষরহিতৈর্ব্বিগতদর্পৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়াংশ্চরন্ পভুঞ্জানোঽপি প্রসাদং শান্তিং প্রাপ্নোতি। রাগদ্বেষরাহিত্যমেবাহ আত্মেতি। আত্মনোমনসো বশ্যৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিধেয়ো বশবর্ত্তী

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বন্ধাৎ অনুৎপত্তিরুৎপন্নায়াশ্চ ফলযোগ্যত্বেন বিলয়ঃ বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি তস্যাশ্চ ফলভূতায়া বুদ্ধের্ব্বিলোপাৎ প্রণশ্যতি সর্ব্বপুরুষর্থো। যোগ্যোভবতি যো হি পুরুষর্থে। যোগ্যোজাতঃ সমৃতএবেতি লোকে ব্যবহ্রিয়তেঽতঃ প্রণশ্যতীত্যুক্তং যস্মাদেবং মনসো নিগ্রহাভাবে নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্যাপি পরমানর্থপ্রাপ্তিস্তস্মাৎ মহতাযত্নেন মনো নিগৃহ্নীয়াদিত্যভিপ্রায়ঃ। অতো যুক্তমুক্তং তানি সর্ব্বাণি সংযস্য যুক্ত আসীত মৎপর ইতি॥ ৬৩॥

মনসি নিগৃহীতে তু বাহ্যেন্দ্রিয় নিগ্রহাভাবেপি ন দোষঃ ইতি বদন কিং ব্রজে তেত্যস্যোত্তরমাহ অষ্টভিঃ রাগেতি যো সমাহিতচেতাঃ স বাহ্যেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্যাপি রাগদ্বেষ দুষ্টোনমনষাবিষয়ান্ চিন্তয়ন্ পুরুষার্থাদ্ভ্রষ্টোভবতি বিধেয়াত্মাতু তুশব্দঃ পূর্ব্বাদ্ব্যতিরেকার্থঃ বশীকৃতান্তঃকরণস্তু আত্মবশ্যৈর্ম্মনোধীনৈঃ স্বাধীনৈরিতি বা রাগ দ্বেষাভ্যাং বিযুক্তৈর্ব্বিরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রোত্রাদিভির্ব্বিষয়ান্ শব্দাদীন্ অনিষিদ্ধানচরণ উপলভামানঃ প্রমাদং প্রসন্নতাং চিত্তস্য স্বচ্ছতাং পরমাত্ম সাক্ষাৎকার যোগ্যতা

অভিজ্ঞ ব্যক্তিরা কি প্রকারে গমন করেন, তাহার উত্তর করিতেছেন, আত্মা বশীভূতকারি ব্যক্তি রাগ দ্বেষ বর্জ্জিত আত্মবশীভূত ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা বিষয়োপভোগ করিয়াও আত্মপ্রসাদ লাভ করেন অর্থাৎ শান্তি প্রাপ্ত হয়।৬৪

প্রসাদে সর্ব্বদুঃখানাং হানিরস্যোপজায়তে।
প্রসন্ন চেতসোহ্যাশু বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ॥ ৬৫ ॥
নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা।

রামানুজ ভাষ্য।

অস্য পুরুষস্য মনসঃ প্রসাদে সতি প্রকৃতি সংসর্গ প্রযুক্ত সর্ব্বদুঃখানাং হানিরুপজায়তে প্রসন্নচেতসঃ। আত্মাবলোকন বিরোধি বিবিধ দোষ রহিতস্য তদানীমেব হি বিবিক্তাত্মবিষয়া বুদ্ধির্ম্মৰ্য্যি পর্য্যবতিষ্ঠতে। অতো মনঃ প্রসাদে সর্ব্বদুঃখ হানির্ভবত্যেব ॥ ৬৫ ॥

ময্যপি সংন্যস্তমনস্তারহিতস্য স্বপ্রযত্নেনেন্দ্রিয়দমনে প্রবৃত্তস্য কদাচিদপি

স্বামি কৃত টীকা।

আত্মা মনোযস্যেতি, অনেনৈব কথং ব্রজেতেত্যস্য চতুর্থপ্রশ্নস্য স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়ান্ গচ্ছতীত্যুত্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যত্রাহ প্রসাদ ইতি। প্রসাদে সতি সর্ব্বদুঃখনাশস্ততশ্চ প্রসন্নচেতসো বুদ্ধিঃ প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মধিগচ্ছতি রাগদ্বেষপ্রযুক্তানি ইন্দ্রিয়াণি দোষহেতু তাং প্রতিপদ্যন্তে মনসি স্বরসে তু ন রাগদ্বেষাতয়োরভাবে চ ন তদধীনেন্দ্রিয় প্রবৃত্তিঃ অবর্জ্জনীয়তয়া তু বিষয়োপলম্ভেন দোষমাবহতীতি ন শুদ্ধিব্যাঘাত ইতি ভাবঃ এতেন বিষয়াণাং স্মরণমপি চেদনর্থ কারণং সুতরাং তর্হি ভোগঃ তেন জীবনার্থং বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ কথমনর্থং ন প্রপদ্যেত ইতি শঙ্কা নিরস্তা স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়ান্ প্রাপ্নোতীতি চ কিং ব্রজেতেতি প্রশ্নস্যোত্তরমুক্তভবতি ॥ ৬৪ ॥

প্রসাদমধিগচ্ছতীত্যুক্তং তত্র প্রসাসেদতি কিং স্যাদিত্যুচ্যতে চিত্তস্য প্রসাদে স্বচ্ছত্বরূপেসতি সর্ব্বদুঃখানামাধ্যাত্মিকাদীনামজ্ঞানবিলাসিতানাং হানির্ব্বিনাশোহস্য যতে রূপজায়তে হি যস্মাৎ প্রসন্নচেতসো যতেবাশু শীঘ্রমেব বুদ্ধির্ব্রহ্মাত্মৈক্যাকারা পর্য্যবতিষ্ঠতে পরিসমন্তাদবতিষ্ঠতে স্থিরাভবতি বিপরীতভাবনাদি প্রতিবন্ধাভাবাৎ ততশ্চ অসাদে সতি বুদ্ধিপর্য্যবস্থানং ততস্তদ্বিরোধাজ্ঞাননিবৃত্তিস্ততঃ তৎকার্য্য সকল দুঃখহানিরিতি ক্রমেপি প্রসাদে যত্নাধিক্যায় সর্ব্বদুঃখ হানিকরত্ব কথনমিতি ন বিরোধঃ ॥ ৬৫ ॥

শান্তি প্রাপ্ত হইলে সকল দুঃখ বিনষ্ট হয়,—অর্থাৎ তাঁহার বুদ্ধি আত্মাতে স্থিত হয়, প্রসন্নাত্মার বুদ্ধিই আশু নিশ্চয় হইয়া উঠে ॥ ৬৫ ॥

ন চাভাবয়তঃ শান্তিরশান্তস্য কুতঃ সুখং ॥ ৬৬ ॥
ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যন্মনোনু বিধীয়তে।

রামানুজ ভাষ্য।

বিবিক্তাত্মবিষয়া বুদ্ধির্ন ভবতি অতএব তস্য তদ্ভাবনা ন সম্ভবতি। বিবিক্তাত্মানমভাবয়তো বিষয়স্পৃহা শান্তির্ন ভবতি। অশান্তস্য বিষয়স্পৃহাযুক্তস্য কুতো নিত্য নিরতিশয় সুখপ্রাপ্তিঃ ॥ ৬৬ ॥

পুনরপ্যুক্তেন প্রকারেণেন্দ্রিয় নিয়মনমকুর্ব্বতোনর্থমাহ ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষু চরতাং বিষয়েষু বর্ত্তমানানাং বর্ত্তনমনুযন্মনোনুধীয়তে পুরুষেণানুবর্ত্ত্যতে

স্বামি কৃত টীকা।

ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতা সাধনত্বং ব্যতিরেকমুখেনোপপাদয়তি নাস্তীতি। অযুক্তস্যাবশীকৃতেন্দ্রিয়স্য নাস্তি বুদ্ধিঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যামাত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞৈব নোৎপদ্যতে কুতস্তস্যাঃ প্রতিষ্ঠা বার্ত্তা ইত্যত্রাহ নচেতি। ন চাযুক্তস্য ভাবনা ধ্যানং ভাবনয়া হি বুদ্ধেরাত্মনি প্রতিষ্ঠা ভবতি সা চাযুক্তস্য যতো নাস্তি। নচাভাবয়ত আত্মধ্যানমকুর্ব্বতঃ শান্তিরাত্মনি চিত্তোপরমঃ, অশান্তস্য কুতঃ সুখং মোক্ষানন্দঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্যেত্যত্র হেতুমাহ ইন্দ্রিয়াণামিতি। ইন্দ্রিয়াণামবশীকৃতানাং স্বৈরং বিষয়েষু চরতাং মধ্যে যদেবৈকমিন্দ্রিয়ং মনোঽনু বিধীয়তে অবশীকৃতং সদি-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ইমমেবার্থং ব্যতিরেক মুখেন দৃঢ়য়তি নাস্তি বুদ্ধিরিতি অযুক্তস্যাজিতচিত্তস্য বুদ্ধিরাত্মবিষয়া শ্রবণমননাখ্য বেদান্তবিচারজন্যানাস্তি নোৎপদ্যতে তদ্বুদ্ধ্যভাবে নচাযুক্তস্য ভাবনানিদিধ্যাসনাত্মিকা বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিত সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহরূপা সর্ব্বত্র নঞোঽনুষ্ঠাত্যনেনান্বয়ঃ। নচাভাবয়ত আত্মানং শান্তিঃ সকার্য্যা বিদ্যা নিবৃত্তিরূপা বেদান্তবাক্যজন্যা ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎ কৃতিঃ অশান্তস্যাত্ম সাক্ষাৎকার শূন্যস্য কুতঃ সুখং মোক্ষানন্দ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

অযুক্তস্য কুতো নাস্তি বুদ্ধিরিত্যত আহ ইন্দ্রিয়াণামিতি চরতাং স্বস্ব বিষয়েষু প্রবর্ত্তমানানাম বশীকৃতানামিন্দ্রিয়াণাং মধ্যে যদেকমপীন্দ্রিয়মনুলক্ষীকৃত্যমনো বিধী-

যে ব্যক্তি জিতেন্দ্রিয় নয় তাহার বুদ্ধি নাই, সুতরাং সে ভাবনাতেও অসক্ত, চিন্তাশক্ত ব্যক্তির শান্তি হয় না, শান্তিবিহীন ব্যক্তির সুখের সম্ভাবনা কোথায়? ॥ ৬৬ ॥

যে মন স্বেচ্ছাচারী ইন্দ্রিয়গণের বশীভূত হয়, সেই মন বায়ু কর্ত্তৃক সমু-

তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবমিবাম্ভসি ॥ ৬৭ ॥
তস্মাদ্যস্য মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্ব্বশঃ।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তন্মনোস্য বিবিক্তাত্মপ্রবণতাং প্রজ্ঞাং হরতি। বিষয়প্রবণতাং করোতীত্যর্থঃ। যথাম্ভসিনীয়মানাং নাবং প্রতিকুলো বায়ুর্হরতি ॥ ৬৭ ॥

তস্মাদুক্তেন প্রকারেণ শুভাশ্রয়েমপি নিবিষ্টমনসো যস্যেন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ সর্ব্বতো নিগৃহীতানি। তস্যৈবাত্মনি প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতাভবতি ॥৬৮॥

স্বামি কৃত টীকা।

ন্দ্রিয়েণ সহ গচ্ছতি তদৈবৈকমিন্দ্রিয়মস্য মনসঃ পুরুষস্য বা প্রজ্ঞাং হরতি বিষয় বিক্ষিপ্তাং করোতি কিমু ব্যক্তব্যং বহূনি প্রজ্ঞাং হরন্তীতি যথা প্রমত্তস্য কর্ণধারস্য নাবং বায়ুঃ সমুদ্রে সর্ব্বতঃ পরিভ্রময়তি তদ্বদিতি ॥ ৬৭ ॥

ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞত্বে সাধনত্বং লক্ষণত্বঞ্চোক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। সাধনত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ, লক্ষণত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা জ্ঞাতব্যেত্যর্থঃ। মহাবাহো ইতি সম্বোধয়ন্ বৈরিনিগ্রহে সমর্থস্য তবাত্রাপি সামর্থ্যং ভবেদিতি সূচয়তি ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

য়তে প্রের্য্যতে প্রবর্ত্ত্যতে ইতি যাবৎ। কর্ম্মকর্ত্তরি নকারঃ তদিন্দ্রিয়মেকমপি মনসানুসৃতং অস্য সাধকস্য মনসো বা প্রজ্ঞামাত্মবিষয়াং শাস্ত্রীয়াং হরতি অপনয়তি মনসস্তদ্বিষয়াবিষ্টত্বাৎ যদৈকমপীন্দ্রিয়ং প্রজ্ঞা হরতি তদা সর্ব্বাণি হরন্তীতি কিমুবক্তব্যং দৃষ্টান্তস্তু স্ফুটঃ অম্ভস্যেববায়োর্নৌকাহরণ সামর্থ্যং। নতু ভূবীতি সূচয়িতুমম্ভসীত্যুক্তং এবং দার্ষ্টান্তিকেপ্যম্ভঃ স্থানীয়ে মনশ্চাঞ্চল্যে সত্যেব প্রজ্ঞাহরণ সামর্থ্যমিন্দ্রিয়স্য ন ভূ-স্থানীয়ে মনঃ স্থৈর্য্য ইতি সূচিতং ॥ ৬৭ ॥

হি যস্মাৎ এবং তস্মাদিতি সর্ব্বশঃ সর্ব্বাণি সমনস্কানি হে মহাবাহো ইতি সম্বোধয়ন সর্ব্বশত্রুনিবারণক্ষমত্বাদিদিন্দ্রিশত্রুনিবারণেপি ত্বং ক্ষমোসীতি সূচয়তি স্পষ্ট

দ্রের চতুর্দ্দিকে ঘূর্ণায়িত নৌকার ন্যায় পুরুষের প্রজ্ঞাকে বিষয়ে বিক্ষিপ্ত করে ॥ ৬৭ ॥

হে মহাবাহো! যিনি ইন্দ্রিয়গণকে বিষয় হইতে ক্ষান্ত রাখিতে সমর্থ হন, তাঁহারই প্রজ্ঞা নিশ্চলা ও তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৬৮ ॥

যা নিশা সর্ব্বভূতানাং তস্যাং জাগর্ত্তি সংযমী।
যস্যাং জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতো মুনেঃ॥ ৬৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং নিযতেন্দ্রিয়স্য প্রসন্নমনসঃ সিদ্ধিমাহ। যা আত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ সর্ব্বভূতানাং নিশা নিশে বা প্রকাশিকা। তস্যামাত্মবিষয়ায়াং বুদ্ধাবিন্দ্রিয়সংযমী প্রসন্নমনা জাগর্ত্তি আত্মানমবলোকযন্নাস্ত ইত্যর্থঃ যস্যাং শব্দাদিবিষয়ায়াং বুদ্ধৌ সর্ব্বাণি ভূতানি জাগ্রতি প্রবুদ্ধানি ভবন্তি। সা শব্দাদি বিষয়া বুদ্ধিরাত্মানং পশ্যতো মুনের্নিশে বা প্রকাশিকা ভবতি॥ ৬৯॥

স্বামি কৃত টীকা।

ননু ন কশ্চিদপি প্রসুপ্তইব দর্শনাদি ব্যাপারশূন্যঃ সর্ব্বাত্মনা নিগৃহীতেন্দ্রিয়োলোকে দৃশ্যতে অতোঽসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ যা নিশেতি। সর্ব্বেষাং ভূতানাং যা নিশা নিশেব নিশা আত্মনিষ্ঠা অজ্ঞানধ্বান্তাবৃতমতীনাং তস্যাং দর্শনাদি ব্যাপারাভাবাৎ তস্যামাত্মনিষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতেন্দ্রিয়োজাগর্ত্তি প্রবুধ্যতে যস্যান্তু বিষয়নিষ্ঠায়াং ভূতানি জাগ্রতি প্রবুধ্যন্তে সা আত্মতত্ত্বং পশ্যতো মুনের্নিশা তস্যাং দর্শনাদি ব্যাপারস্তস্য নাস্তীত্যর্থঃ। এতদুক্তং ভবতি যথা দিবান্ধানামুলূকাদীনাং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মন্যৎ তস্যেতি সিদ্ধস্য সাধকস্য চ পরামর্শঃ ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞং প্রতি লক্ষণত্বস্য মুমুক্ষুং প্রতি প্রজ্ঞাসাধনত্বস্য চোপসংহরণীয়ত্বাৎ॥ ৬৮॥

তদেবং মুমুক্ষুণা প্রজ্ঞা স্থৈর্য্যায় প্রযত্নপূর্ব্বকমিন্দ্রিয়সংযমঃ কর্ত্তব্য ইত্যুক্তং স্থিতপ্রজ্ঞস্য তুস্বতঃ সিদ্ধএব সর্ব্বেন্দ্রিয়সংযম ইত্যাহ যা নিশেতি যা বেদান্তবাক্যজনিত সাক্ষাৎকাররূপাহহং ব্রহ্মাস্মীতি প্রজ্ঞা সর্ব্বভূতানামজ্ঞানাং নিশেব নিশা তান্ প্রত্য প্রকাশরূপত্বাৎ তস্যাং ব্রহ্মবিদ্যা লক্ষণায়াং সর্ব্বভূত নিশায়াং জাগর্ত্তি অজ্ঞাননিদ্রায়াঃ প্রবুদ্ধঃ সন্ সাবধানোবর্ত্ততে সংযমী ইন্দ্রিয়সংযমবান্ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ যস্যান্তুদ্বৈতদর্শনলক্ষণায়ামবিদ্যা নিদ্রায়াং প্রসুপ্তান্যেব ভূতানি জাগ্রতি স্বপ্নবৎ ব্যবহরন্তি সা নিশান্ প্রকাশতে আত্মতত্ত্বং পশ্যতোঽপরোক্ষতয়া মুনেঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য যাবদ্দিন প্রবুধ্যতে তাবদেব স্বপ্নদর্শনং বাধপর্য্যন্তত্বাত্তস্য তত্ত্বজ্ঞানকালেতু ন ভ্রম নিমিত্তঃ কশ্চিদ্ব্যবহারঃ তদুক্তং বার্ত্তিককারৈঃ কারকব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু নবীক্ষ্যতে

অজ্ঞানতিমিরাবৃত বুদ্ধি ব্যক্তিগণের নিশা সদৃশ ব্রহ্মনিষ্ঠাতে জিতেন্দ্রিয় মুনিগণ জাগরিত থাকেন; ও ভূতগণ যে বিষয়নিষ্ঠা সদৃশ দিবায় জাগরিত থাকে, আত্মতত্ত্বদর্শী মুনিদিগের সেই রাত্রি॥ ৬৯॥

আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ।
তদ্বৎ কামা যং প্রবিশন্তি সর্ব্বে সশান্তিমাপ্নোতি ন কামকামী ॥৭০॥

রামানুজ ভাষ্য।

যথাত্মনৈ বাপূর্য্যমাণমেকরূপং নাদেয়া আপঃ প্রবিশন্তি। আসাময়াং প্রবেশেহপ্রবেশে চ সমুদ্রো ন কঞ্চন বিশেষমাপদ্যতে এবং সর্ব্বে কামাঃ। শব্দাদিবিষয়া যং সংযমিনং প্রবিশন্তি। তদিন্দ্রিয়গোচরতাং প্রাপ্নুবন্তি স

স্বামি কৃত টীকা।

রাত্রাবেব দর্শনং ন তু দিবসে এবং ব্রহ্মজ্ঞস্যোন্মীলিতাক্ষস্যাপি ব্রহ্মণ্যেব দৃষ্টির্নতু বিষয়েষু অতোনাসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিতি ॥ ৬৯ ॥

ননু বিষয়েষু দৃষ্ট্যভাবে কথমসৌ তান্ ভুঙ্ক্তে ইত্যপেক্ষায়ামাহ আপূর্য্যমাণমিতি। নানানদনদীভিরাপূর্য্যমাণমপ্যচলপ্রতিষ্ঠমনতিক্রান্তমর্য্যাদমেব সমুদ্রং পুনরপ্যন্যা আপো যথা প্রবিশন্তি তথা কামাবিষয়াঃ যং মুনিমন্তর্দৃষ্টিং ভোগৈরবিক্রিয়-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শুদ্ধে বস্তু নিসিদ্ধে চ কারকব্যাপৃতিস্তথা ॥১॥ কাকোলুকনিশেবায়ং সংসারোহজ্ঞাত্মবেদিনোঃ। যা নিশা সর্ব্বভূতানামিত্যবোচৎ স্বয়ং হরিঃ ॥২॥ তথাচ যস্য বিপরীত দর্শনং তস্য ন বস্তুদর্শনং বিপরীত দর্শনস্য বস্তুদর্শনজন্যত্বাৎ যস্য চ বস্তুদর্শনং তস্য ন বিপরীত দর্শনং বিপরীতদর্শনকারণস্য বস্তুদর্শনস্য বস্তুদর্শনেন বাধিতত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ যত্রবা অন্যদিবস্যাত্তত্রান্যোহন্যৎ পশ্যেৎ যত্রত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূৎ তত্তৎ কেনকং পশ্যেৎ ইতি বিদ্যাবিদ্যয়োর্ব্যবস্থামাহ যথা কাকস্য রাত্র্যন্ধস্য দিনমুলূকস্য দিবান্ধস্য নিশরাত্রৌ পশ্যতশ্চোলূকস্য যদ্দিনং রাত্রিরেব সা কাকস্য ইতি মহদাশ্চর্য্যমেতৎ অতস্তত্ত্বদর্শিনঃ কথমবিদ্যকক্রিয়া কারকাদি ব্যবহারঃ স্যাদিতি স্বতঃ সিদ্ধএব তস্যেন্দ্রিয়সংযম ইত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

এতাদৃশস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য সর্ব্ববিক্ষেপশান্তিরপ্যর্থসিদ্ধেতি সদৃষ্টান্তমাহ আপূর্য্যমাণমিতি সর্ব্বাভির্নদীভিরাপূর্য্যমানং সন্তং বৃষ্ট্যাদি প্রভাবা অপি সর্ব্বা আপঃ সমুদ্রং প্রবিশন্তি কীদৃশং অচলপ্রতিষ্ঠং অনতিক্রান্তমর্য্যাদং অচলানাং মৈনাকাদীনাং প্রতিষ্ঠা যস্মিন্নিতি বা গাম্ভীর্য্যাতিশয় উক্তঃ যদ্বতযেন প্রকারেণ নির্ব্বিকারত্বেন তদ্বৎ তেনৈব নির্ব্বিকারত্ব প্রকারেণ যং স্থিতপ্রজ্ঞং নির্ব্বিকারমেবশন্তং কামাঃ অজ্ঞেলোকৈঃ

যেমন পরিপূর্ণ অচলপ্রতিষ্ঠ সমুদ্রে নদী সকল প্রবেশ করে, তদ্রূপ ভোগ সকল যাঁহারে অবলম্বন করে, তিনিই মুক্তি লাভ করেন, ভোগাভিলাষী ব্যক্তি তাহা কখন প্রাপ্ত হয় না ॥ ৭০ ॥

বিহায় কামান্ যঃ সর্ব্বান্ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ।
নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১॥

রামানুজ ভাষ্য।

শান্তিমাপ্নোতি শব্দাদিষ্বিন্দ্রিয়গোচরতা মাপন্নেষ্বনাপন্নেষু চাত্মাবলোকন তৃপ্তো যো ন বিকারমাপ্নোতি সএবং শান্তিমাপ্নোতীত্যর্থঃ। ন কামকামী শব্দাদীভির্যো বিক্রিয়তে স কদাচিদপি ন শান্তিমাপ্নোতি ॥ ৭০ ॥

কাম্যন্ত ইতি কামাঃ। শব্দাদয়োবিষয়াঃ যঃ পুমান্ শব্দাদীন্ সর্ব্বান্ বিষয়ান্বিহায় তত্র স্পৃহং মমতারহিতশ্চ অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমান রহিতশ্চরতি। স আত্মানং দৃষ্ট্বা শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

মাণমেব প্রারব্ধকর্ম্মভিরাক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ প্রবিশন্তি স শান্তিং কৈবল্যং প্রাপ্নোতি ন তু কামকামী ভোগ কামনাশীলঃ ॥ ৭০ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ বিহায়েতি। প্রাপ্তান্ কামান্ বিহায় ত্যক্ত্বা উপেক্ষ্য অপ্রাপ্তেষু চ নিস্পৃহঃ যতো নিরহঙ্কারঃ অতএব তদ্ভোগসাধনেষু নির্ম্মমঃ সন্নন্তর্দৃষ্টির্ভূত্বা যশ্চরতি প্রারব্ধবশেন ভোগান্ ভুঙ্ক্তে যত্র কুত্রাপি গচ্ছতি বা স শান্তিং প্রাপ্নোতি ॥ ৭১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কামানানাং শব্দাদ্যা সর্ব্বে বিষয়া অবর্জ্জনীয়তয়া প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ প্রবিশন্তি ন তু বিকর্ত্তুং শক্নুবন্তি স মহাসমুদ্রস্থানীয়ঃ স্থিতঃ প্রজ্ঞঃ শান্তিং সর্ব্বলৌকিকালৌকিক কর্ম্মবিক্ষেপনিবৃত্তিং বাধিতানুবৃত্ত্যাহবিদ্যাকার্য্য নিবৃত্তিঞ্চাপ্নোতি জ্ঞানবলেন ন কামকামী কাম্যান্ বিষয়ান্ কাময়িতুং শীলং যস্য সকাম কাম্যস্তঃ শান্তিং ব্যাখ্যাতাং নাপ্নোতি অপিতু সর্ব্বদা লৌকিকালৌকিককর্ম্ম বিক্ষেপণ মহতি ক্লেশার্ণবে মগ্নোভবতীতি বাক্যার্থঃ এতেন জ্ঞানিন এব ফলভূতোবিদ্বৎ সন্ন্যাসস্তস্যৈব চ সর্ব্ববিক্ষেপ নিবৃত্তিরূপা-জীবন্মুক্তিঃ দৈবাধীন বিষয়ভোগেপি নির্ব্বিকারতেত্যাদিকমুক্তং বেদিতব্যং ॥ ৭০ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রাপ্তানপি সর্ব্বান্ বাহ্যান্ গৃহক্ষেত্রাদীন আন্তরাত্মনো রাজ্যরূপান্ বাসনামাত্র রূপাংশ্চ পথিগচ্ছতস্তৃণস্পর্শতুল্যান্ কামান্ ত্রিবিধান্ বিহায় উপেক্ষ্য শরীর জীবনমাত্রেপি নিস্পৃহঃ সন্ যতো নিরহঙ্কারঃ শরীরেন্দ্রিয়াদাবয়মহমি-

---

যে ব্যক্তি কামনা সমস্ত পরিত্যাগ পূর্ব্বক নিস্পৃহ, অহঙ্কার শূন্য এবং মমতা বিহীন হইয়া ভোগ্য বস্তু সমুদায় উপভোগ করেন, তিনিই শান্তি লাভ করেন সন্দেহ নাই ॥ ৭১ ॥

এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ নৈনাং প্রাপ্য বিমুহ্যতি।
স্থিত্বাস্যামন্তকালেঽপি ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে সাংখ্যযোগো নাম দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

এষা নিত্যাত্মজ্ঞানপূর্ব্বিকাঽসঙ্গকর্ম্মণি স্থিতিঃ সৈষাস্থিরধীলক্ষণা ব্রাহ্মী ব্রহ্মপ্রাপিকা ইদৃশীং কর্ম্মস্থিতিং প্রাপ্যনমুহ্যতি ন পুনঃ সংসারমাপ্নোতি। অস্যাং স্থিত্যামন্তিমেপিবয়সিস্থিত্বা ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃচ্ছতি নির্ব্বাণময়ং ব্রহ্মসুখৈকতানমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ। এবমাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বক যুদ্ধাখ্যস্য কর্ম্মণ স্তৎপ্রাপ্তিসাধনত্বামজানতঃ শরীরাত্মজ্ঞানেন মোহিতস্য তেতব মোহেন যুদ্ধান্নি-

স্বামি কৃত টীকা।

উক্তাং জ্ঞাননিষ্ঠাং স্তুবন্নুপসংহরতি এষেতি। ব্রাহ্মী স্থিতির্ব্রহ্মজ্ঞানে নিষ্ঠা এষা এবম্বিধা এষাং পরমেশ্বরারাধনেন বিশুদ্ধান্তঃকরণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন মুহ্যতি পুনঃ সংসারমোহং ন প্রাপ্নোতি। যতোঽন্তকালে মৃত্যুসময়েঽপি অস্যাং ক্ষণমাত্রং স্থিত্বা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্বাভিমান শূন্যঃ বিদ্যাবত্বাদিনিমিত্তাত্ম সম্ভাবনা রহিত ইতি বা অতো নির্ম্মমঃ শরীর যাত্রা মাত্রার্থেপি প্রারব্ধকর্ম্মাক্ষিপ্তে কৌপীনাচ্ছাদনাদৌ মমেদমিত্যভিমান বর্জ্জিতঃ সন্ যঃ পুমান্ চরতি প্রারব্ধকর্ম্মবশেন ভোগান্ ভুঙ্ক্তে যাদৃচ্ছিকতয়া যএকবাপি গচ্ছতীতি বাসতবস্তুত স্থিতপ্রজ্ঞঃ শান্তিং সর্ব্বসংসার দুঃখোপরমলক্ষণাং অবিদ্যা তৎকার্য্য নিবৃত্তিমধিগচ্ছতি জ্ঞানবলেন প্রাপ্নোতি তদেতদীদৃশং ব্রজনং স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি চতুর্থপ্রশ্নস্যোত্তরং পরিসমাপ্তং ॥ ৭১ ॥

তদেব চতুর্ণাং প্রশ্নানামুত্তরব্যাজেন সর্ব্বাণি স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণানি মুমুক্ষু কর্ত্তব্যতয়া কথিতানি সম্প্রতি কর্ম্মযোগফলভূতাং সাংখ্যনিষ্ঠাং ফলেনস্তুবন্নুপসংহরতি এষেতি এষা স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণ ব্যাজেন কথিতা এবাংতেভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধিরিতি চ প্রাগুক্তা স্থিতির্নিষ্ঠা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসপূর্ব্বক পরমাত্মজ্ঞানলক্ষণা ব্রাহ্মী ব্রহ্মবিষয়া হে পার্থ এনাং স্থিতিং প্রাপ্যায় চ কশ্চিদপি পুনর্ন বিমুহ্যতি ন হি জ্ঞানবাধিতস্য জ্ঞানস্য

হে পার্থ! ব্রহ্মজ্ঞান নিষ্ঠা এই রূপ, ইহা সম্যক্ প্রাপ্ত হইলে আর সংসার-সাগরে মুগ্ধ হয় না, যিনি চরম কালেও ক্ষণমাত্র এই ব্রহ্মজ্ঞান নিষ্ঠায়

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রত্তস্য মোহশান্তয়ে নিত্যাত্মবিষয়া সাঙ্খ্যবুদ্ধিস্তৎপূর্ব্বিকা চাসঙ্গকর্ম্মানুষ্ঠানরূপা কর্ম্মযোগবিষয়া বুদ্ধিঃ স্থিতপ্রজ্ঞতা যোগসাধনভূতা দ্বিতীয়েধ্যায়ে প্রোক্তা। তদুক্তং নিত্যাত্মা সঙ্গকর্ম্মেহা গোচরা সাঙ্খ্যযোগধীঃ দ্বিতীয়ে স্থিরধীলক্ষ্যা প্রোক্তা তন্মোহ শান্তয়ে॥ ৭২॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ।

স্বামি কৃত টীকা।

ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মণি লয়মৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি কিং পুনর্ব্বক্তব্যং বাল্যমারভ্য স্থিত্বা প্রাপ্নোতীতি। শোকপঙ্ক নিমগ্নং যঃ সাঙ্খ্যযোগোপদেশতঃ। উজ্জহারার্জ্জুনং ভক্তং স কৃষ্ণঃ শরণং মম॥ ৭২॥

ইতি দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পুনঃ সন্তুবোস্তিতানাদিত্রে নোৎপত্য সন্তুবাৎ অস্যাং স্থিতৌ অন্তকালেপি অন্ত্যেপি বয়সি স্থিত্বা ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মণি নির্ব্বাণং নিবৃত্তিং ব্রহ্মরূপ নির্ব্বাণমিতিবা ঋচ্ছতি গচ্ছত্যভেদেন কিমুবক্তব্যং যো ব্রহ্মচর্য্যাদেব সন্ন্যাস্য যাবজ্জীবমস্যাং ব্রাহ্ম্যাং স্থিতাববতিষ্ঠতে স ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃচ্ছতীত্যপি শব্দার্থঃ জ্ঞানং তৎসাধনং কর্ম্ম সত্ত্বশুদ্ধিশ্চ তৎফলং জ্ঞাননিষ্ঠৈবেত্যধ্যায়েঽস্মিন্ প্রকীর্ত্তিতং॥ ৭২॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য
শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং
সর্ব্বগীতার্থসূত্রণং নাম দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

অবস্থান করিতে সক্ষম হন, তিনিও পরব্রহ্মে লয় প্রাপ্ত হন সংশয় মাত্র নাই॥ ৭২॥

ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের সাঙ্খ্যযোগ নামক দ্বিতীয় অধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণো দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ।

তৃতীয়াধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধির্জনার্দ্দন।
তৎ কিং কর্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সি কেশব॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদেবং মুমুক্ষূণাং পরমপ্রাপ্যতয়া বেদান্তোদিত নিরস্ত নিখিলাবিদ্যাদি দোষগন্ধানবধিকাতিশয়া সঙ্খ্যেয় কল্যাণগুণগণ পরব্রহ্ম পুরুষোত্তম প্রাপ্ত্যুপায়ভূতং বেদনোপাসন ধ্যানাদিশব্দবাচ্যং তদেকান্তিকাত্যন্তিক ভক্তিযোগং বক্তুং তদঙ্গভূতং য আত্মাপহত পাপ্মেত্যাদি প্রজাপতি বাক্যোদিতং প্রাপ্তুরাত্মনো যাথাত্ম্যদর্শনং তৎ নিত্যতা জ্ঞানপূর্ব্বকাসঙ্গ কর্ম্মনিষ্পাদ্য জ্ঞানযোগ সাধ্যমুক্তং। প্রজাপতি বাক্যে হি দহরবিদ্যা বাক্যোদিত পর বিদ্যাশেষতয়া প্রাপ্তুরাত্মনঃ। স্বরূপদর্শনং যস্তমাত্মানমনুবিদ্যবিজানাতীত্যুক্ত্বা জাগরিত স্বপ্নসুষুপ্ত্যতীতং প্রত্যগাত্মস্বরূপমশরীরং

স্বামি কৃত টীকা।

এবং তাবদশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদিনা প্রথমং মোক্ষসাধনত্বেন দেহাত্ম বিবেক বুদ্ধিরুক্তা তদনন্তরমেষা তেঽভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণু ইত্যাদিনা কর্ম্ম চোক্তং ন চ তয়োর্গুণ প্রধানভাবঃ স্পষ্টং দর্শিতঃ, তত্র বুদ্ধিযুক্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্যনিষ্কিযত্ব নিযতেন্দ্রিয়ত্ব নিরহঙ্কারত্বাদ্যভিধানাদেষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থেতি স প্রশংসমুপসংহারাচ্চ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবং তাবৎ প্রথমেনাধ্যায়েনোপোদ্ঘাতিতো দ্বিতীয়েনাধ্যায়েন কৃৎস্নঃ শাস্ত্রার্থঃ সূত্রিতঃ তথাহি আদৌ নিষ্কামকর্ম্মনিষ্ঠা ততোঽন্তঃকরণশুদ্ধিঃ ততঃ শমদমাদি সাধন পুরঃসরং সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসঃ ততো বেদান্তবাক্য বিচারসহিতা ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠা ততস্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠা তস্যাঃ ফলঞ্চ ত্রিগুণাত্মিকাঽবিদ্যা নিবৃত্ত্যা জীবন্মুক্তিঃ প্রারব্ধকর্ম্ম ফলভোগ পর্য্যন্তা তদন্তে চ বিদেহমুক্তিঃ জীবন্মুক্তিদশায়াঞ্চ পরমপুরুষার্থালম্বনেন পরম বৈরাগ্য প্রাপ্তিঃ দৈবসম্পাদাখ্যা চ শুভবাসনা তদুপকারিণ্যাদেয়া আসুর সম্পাদাখ্যাত্বশুভবাসনা তদ্বিরোধিনীহেয়া দৈবসম্পাদোঽসাধারণং কারণং সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা আসুরসম্পাদস্তু রাজসী তামসী চেতি হেয়োপাদেয় বিভাগেন কৃৎস্ন শাস্ত্রার্থ পরিসমাপ্তিঃ তত্র

অর্জ্জুন কহিতেছেন, হে কেশব! কর্ম্ম অপেক্ষা জ্ঞানই যদি তোমার মতে শ্রেষ্ঠ হইল, তবে কি নিমিত্ত আমারে এই ঘোর মারাত্মক কার্য্যে নিয়োজিত করিতেছ? ॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রতিপাদ্যৈবমেবৈষসং প্রসাদোস্মাচ্ছরীরাৎ সমুত্থায়পরং জ্যোতিরূপ সম্পদ্যস্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যত ইতি দহর বিদ্যাফলেনোপসংহৃতং। অন্যত্রাপ্যধ্যাত্মযোগাধিগমেন দেবং মত্বাধীরো হর্ষশোকৌ জহাতীত্যেবমাদিষু দেবং মত্বেতি বিধীয়মানপর বিদ্যাং গতয়াধ্যাত্মযোগাধিগমেনেতি প্রত্যগাত্মজ্ঞানং বিধায় ন জায়তে মৃয়তে বা বিপশ্চিদিত্যাদিনা প্রত্যগাত্মস্বরূপং বিশোধ্য। অণোরণীয়া নিত্যারভ্যমহাং তং বিভুমাত্মানং মত্বাধীরো ন শোচতি। নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যোনমেধয়ান্ বহুনাশ্রুতেন। যমেবৈষবৃণুতে তেন লভ্যস্তস্যৈষ আত্মাবিবৃণুতে তনুং স্বামিত্যাদিভিঃ। পরস্বরূপং তদুপাসনমুপাসনস্য চ ভক্তিরূপতাং প্রতিপাদ্যাবসানে বিজ্ঞানসারথির্যস্তুমনঃ প্রগ্রহবান্নরঃ। সোধ্বনঃ পারমাপ্নোতি তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পরমিতি পর বিদ্যাফলেন সহোপসংহৃতং অতঃ পরমধ্যায় চতুষ্টয়েনেদমেব প্রাপ্তুঃ। প্রত্যগাত্মনো দর্শনং সসাধনং প্রপঞ্চ্যতে। যদিকর্ম্মণো বুদ্ধিরেব জ্যায়সীতি তে মতং কিমর্থং তর্হি ঘোরে কর্ম্মণি মাং নিযোজয়সি। এতদুক্তং ভবতি জ্ঞাননিষ্ঠৈবাত্মাবলোকন সাধনং। কর্ম্মনিষ্ঠা তু তস্যা নিষ্পাদিকা। আত্মাবলোকন সাধনভূতা তু জ্ঞাননিষ্ঠা। সকলেন্দ্রিয় মনসাং শব্দাদিবিষয় ব্যাপারোপরতি নিষ্পাদ্যেত্যভিহিতা। ইন্দ্রিয় ব্যাপারোপরতি নিষ্পাদ্যমাত্মাবলোকনঞ্চেৎসি সাধয়িষিতং সকল কর্ম্মনিবৃত্তিপূর্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাহং নিযোজয়িতব্যঃ। কিমর্থং ঘোরে সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপ আত্মাবলোকন বিরোধিনি কর্ম্মণি মাং নিযোজয়সীতি॥ ১॥

স্বামি কৃত টীকা।

বুদ্ধিকর্ম্মণোর্ম্মধ্যে বুদ্ধেঃ শ্রেষ্ঠত্বং ভগবতোঽভিপ্রেতং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ জ্যায়সী চেদিতি। কর্ম্মণঃ সকাশান্মোক্ষেঽন্তরঙ্গত্বেন বুদ্ধির্জ্জ্যায়সী অধিকতরা শ্রেষ্ঠা চেত্তব সম্মতা তর্হি কিমর্থং তস্মাদ্যুধ্যস্বেতি তস্মাদুত্তিষ্ঠেতি চ বারং বারং বদন্ ঘোরে হিংসাত্মকে কর্ম্মণি মাং প্রবর্ত্তয়সি॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যোগস্থঃ কুরুকর্ম্মাণীত্যাদিনা সূত্রিতা সত্ত্বশুদ্ধি সাধনভূতা নিষ্কাম কর্ম্মনিষ্ঠা সামান্য বিশেষ রূপেণ তৃতীয় চতুর্থাভ্যাং প্রপঞ্চ্যতে ততঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য শমদমাদি সাধন সম্পত্তি পুরঃসরা বিহায় কামানয়ঃ সর্ব্বানিত্যাদিনা সূত্রিতা সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস নিষ্ঠা সংক্ষেপ বিস্তর রূপেণ পঞ্চমষষ্ঠাভ্যাং এতাবতা চত্বম্পদার্থোপি নিরূপিতঃ ততো

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বেদান্তবাক্য বিচারসহিতা যুক্ত আসীৎ মৎপর ইত্যাদিনা সূত্রিতাঽনেক প্রকার ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠা অধ্যায়ষট্কেন প্রতিপাদ্যাতে তাবতা চ তৎপদার্থোঽপি নিরূপিতঃ প্রত্যধ্যায়ং চাবান্তর সঙ্গতিমবান্তর প্রয়োজনভেদঞ্চ তত্র তত্র প্রদর্শয়িষ্যামঃ ততস্তত্ত্বং পদার্থৈক্য জ্ঞানরূপা বেদাঽবিনাশিনং নিত্যমিত্যাদিনা সূত্রিতা তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষ বিবেক দ্বারা প্রপঞ্চিতা জ্ঞাননিষ্ঠায়াশ্চ ফলং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদানি স্ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুনেত্যাদিনা সূত্রিতা ত্রৈগুণ্য নিবৃত্তিশ্চতুর্দ্দশেঽসেব জীবন্মুক্তি রিতি গুণাতীত লক্ষণ কথনেন প্রপঞ্চিতা তদা গন্তাসি নির্ব্বেদমিত্যাদিনা সূত্রিতা পরমবৈরাগ্য নিষ্ঠা সংসারবৃক্ষচ্ছেদদ্বারেণ পঞ্চদশে দুঃখেষনুদ্বিগ্নমানা ইত্যাদি স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণেন সূত্রিতা পরমবৈরাগ্যোপকারিণী দৈবী সম্পদাদেয়া যামিমাং পুষ্পিতাং বাচমিত্যাদিনা সূত্রিতা তদ্বিরোধিন্যাসুরীসম্পচ্চহেয়া ষোড়শে দৈবসম্পা-দোঽসাধারণং কারণঞ্চ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধানির্দ্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থ ইত্যাদিনা সূত্রিতা তদ্বি-রোধি পরিহারেণ সপ্তদশে এবং সকলা জ্ঞাননিষ্ঠাধ্যায় পঞ্চকেন প্রতিপাদিতা অষ্টাদশেন পূর্ব্বোক্তিং সর্ব্বোপসংহার ইতি কৃৎস্নগীতার্থসঙ্গতিস্তত্র পূর্ব্বং দ্বিতীয়-ধ্যায়ে সাঙ্খ্যবুদ্ধিমাশ্রিত্য জ্ঞাননিষ্ঠা ভগবতোক্তা এষাতেঽভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধিরিতি তথা যোগ বুদ্ধিমাশ্রিত্য কর্ম্মনিষ্ঠা যোগেত্বিমাং শৃণু ইত্যারভ্য কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে-মাতে সঙ্গোঽস্ত্ব কর্ম্মণীত্যন্তেন নচানয়োর্নিষ্ঠয়োরধিকারিভেদঃ স্পষ্টমুপদিষ্টো ভগবতা নচৈকাধিকারিকত্বমেবোভয়োঃ সমুচ্চয়স্য বিবক্ষিতত্বাদিতি বাচ্যং দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদ্ধনঞ্জয়েতি কর্ম্মনিষ্ঠায়া বুদ্ধিনিষ্ঠাপেক্ষয়া নিকৃষ্টত্বাভিধানাৎ যাবানর্থ উদপানে ইত্যত্র চ জ্ঞানফলে সর্ব্বকর্ম্মফলান্তর্ভাবস্য দর্শিতত্বাৎ স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণমুক্ত্বা চ এষা ব্রাহ্মীস্থিতিঃ পার্থেতি সপ্রশংসয় জ্ঞানফলোপসংহারাৎ যা নিশা সর্ব্বভূতানা-মিত্যাদৌ জ্ঞানিনো দ্বৈতদর্শনাভাবেন কর্ম্মানুষ্ঠানাং সম্ভবস্যচোক্তত্বাৎ অবিদ্যা নিবৃত্তি লক্ষণে মোক্ষফলে জ্ঞানমাত্রস্যৈবলোকানুসারেণ সাধনত্ব কল্পনাভাবাৎ তমেব বিদিত্বাতি মৃত্যুমেতিনান্যঃ পন্থাবিদ্যতেঽয়নায়েতি শ্রুতেশ্চ ননু তর্হি তেজস্তি-মিরয়োরিব বিরোধিনোর্জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়া সম্ভবাৎ ভিন্নাধিকারিকত্বমেবাস্তু সত্য-মেবং সম্ভবতি একমর্জ্জুনম্প্রতিত্রভয়োপদেশো ন যুক্তঃ ন হি কর্ম্মাধিকৃতং প্রতি জ্ঞান-নিষ্ঠোপদেষ্টু সুচি তানবাজ্ঞানাধিকারিণম্প্রতি কর্ম্মনিষ্ঠা একমেব প্রতি বিকল্পেনোভ-য়োপদেশ ইতি চেন্ন উৎকৃষ্ট নিকৃষ্টয়োর্ব্বিকল্পানুপপত্তেঃ অবিদ্যানিবৃত্ত্যুপলক্ষিতাত্ম-স্বরূপে মোক্ষেতারতম্যা সম্ভবাচ্চ তস্মাৎ জ্ঞান কর্ম্মনিষ্ঠয়োর্ভিন্নাধিকারিকত্বে একং প্রত্যুপদেশ যোগাদেকাধিকারিকত্বে চ বিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চয়াসম্ভবাৎ কর্ম্মাপেক্ষয়া জ্ঞান প্রাশস্ত্যানুপপত্তেশ্চ বিকল্পাভ্যুপগমে চোৎকৃষ্টমনায়া স সাধ্যং জ্ঞানং বিহায় নিকৃষ্ট-মনেকায়া স বহুলং কর্ম্মানুষ্ঠাতুমযোগ্যমিতি মত্বাপর্য্যাকুলীভূত বুদ্ধিঃ অর্জ্জুন উবাচ। জ্যায়সীচেদিতি হে জনার্দ্দন সর্ব্বৈর্জ্জনৈরর্থ্যতে যাচ্যতে স্বাভিলষিত সিদ্ধয়ে ইতি ত্বং

ব্যামিশ্রেণেব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে।
তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োঽহমাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতো ব্যামিশ্রবাক্যেন মাং মোহয়সীবেতি মে প্রতিভাতি তথাহ্যাত্মাবলোকন সাধনভূতায়াঃ সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারোপরতিরূপায়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াস্তু বিপর্য্যয়রূপং কর্ম্মসাধনং তদেবং কুর্ব্বিতি বাক্যং। ব্যামিশ্রমেব তস্মাদেকস সমিশ্রং বাক্যং বদযেন বাক্যেনাহমনুষ্ঠেয়রূপং নিশ্চিত্যাত্মনশ্রেয়ঃ প্রাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

নমু ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা কর্ম্মণোঽপি শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেবেত্যাশঙ্ক্যাহ ব্যামিশ্রেণেতি। ক্বচিৎ কর্ম্ম প্রশংসা ক্বচিজ্জ্ঞান প্রশংসেত্যেবং ব্যামিশ্রং সন্দেহোৎপাদকমিব যদ্বাক্যং তেন মে মতিমুভয়ত্র দোলয়িতাং কুর্ব্বন্ মোহয়সীব পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নাস্ত্যেব তথাপি ভ্রান্ত্যা মমৈবং ভাতি ইতীবশব্দেনোক্তং, অত উভয়োর্ম্মধ্যে যদ্ভদ্রং তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি। যদ্বা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তথাভূতোময়াপি শ্রেয়োনিশ্চয়ার্থং যাচ্যস ইতি নৈবানুচিতমিতি সম্বোধনাভিপ্রায়ঃ কর্ম্মণোনিষ্কামাদপি বুদ্ধিরাত্মতত্ত্ববিষয়া জ্যায়সী প্রসস্ত তবাচেদ যদি তে তব মতা তৎ তদা কিং কর্ম্মণি ঘোরে হিংসাজ্ঞনেকায়া স, বহুলেসামতি ভক্তং নিযোজয়সি কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্ত ইত্যাদিনা বিশেষেণ প্রেরয়সি হে কেশব সর্ব্বেশ্বর সর্ব্বেশ্বরস্য সর্ব্বেষু দায়িনস্তব মাং ভক্তং শিষ্যস্তেঽহংশাধিমামিত্যাদিনা তবাসেত্বদেক শরণতয়োপসন্নং মাং প্রতি প্রতারণানোনোচিতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

নমু নাহং কিঞ্চিদপি প্রতারয়ামি কিং পুনস্ত্বামতি প্রিয়ং ত্বত্তু কিং মে প্রতারণা চিহ্নং পশ্যসীতি চেত্তত্রাহ ব্যামিশ্রেণেবেতি তব বচনং ব্যামিশ্রং ন ভবত্যেব মমত্বেকাধিকারিকত্ব ভিন্নাধিকারিকত্ব সন্দেহাদ্ব্যামিশ্রং সঙ্কীর্ণার্থমিব তে যদ্বাক্যং মাং প্রতি জ্ঞান কর্ম্মনিষ্ঠাদ্বয় প্রতিপাদকং তেন বাক্যেন ত্বং মে মম মন্দবুদ্ধের্ব্বাক্য তাৎপর্য্যাপরিজ্ঞানাৎ বুদ্ধিমন্তঃকরণং মোহয়সীব ভ্রান্ত্যা যোজয়সীব পরমকারুণিকত্বাত্ত্বং ন মোহ যস্যেব মম তু স্বাশয়দোষান্মোহোহোভবতীতি ইব শব্দার্থঃ একাধিকারিত্বে বিরু-

তুমি কখন জ্ঞানের কখন বা কর্ম্মের এই উভয়ের প্রশংসা করিয়া আমার বুদ্ধিকে মোহিত করিয়াছ, অধুনা যাহাতে আমার শ্রেয়ো লাভ অর্থাৎ মুক্তি লাভ হয় এরূপ এক পক্ষ স্থির করিয়া বল ॥ ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। লোকেস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ।

রামানুজ ভাষ্য।

পুরোক্তং ন সম্যগবধৃতং ত্বয়া পুরাপ্যস্মিংল্লোকে বিচিত্রাধিকারপূর্ণে দ্বিবিধা নিষ্ঠা জ্ঞানকর্ম্মবিষয়া যথাধিকারমসঙ্কীর্ণামেয়োক্তা ন হি সর্ব্বোলৌকিকঃ পুরুষঃ সঞ্জাত মোক্ষাভিলাষস্তদানীমেব জ্ঞানযোগাধিকারে প্রভবতি অপিত্বনভিসংহিতফলেন পরমপুরুষারাধনৈকরূপেনানুষ্ঠিভিরষ্ঠৈন কর্ম্মণা বিধ্বস্তমনোমলোঽব্যাকুলেন্দ্রিয়ো জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোতি যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানামিত্যাদিনা পরমপুরুষারাধনৈকবেষতাং কর্ম্মণাং বক্ষ্যতে। ইহাপি কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তু ইত্যাদিনাঽনভিসংহিতফলং কর্ম্মানুষ্ঠেয়ং বিধীয়তে ন বিষয়

স্বামি কৃত টীকা।

অহং ইদমেব শ্রেয়ঃ সাধনমিতি নিশ্চিত্য যেনানুষ্ঠিতেন শ্রেয়োমোক্ষমহমাপ্নুয়াং প্রাপ্স্যামিতদেবৈকং নিশ্চিত্য বদেত্যর্থঃ॥ ২॥

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেঽস্মিন্নিতি। অয়মর্থঃ যদি ময়া পরস্পর নিরপেক্ষং মোক্ষসাধনত্বেন কর্ম্মজ্ঞান যোগরূপং নিষ্ঠাদ্বয়মুক্তং স্যাত্তর্হি দ্বয়োর্ম্মধ্যে যদ্ভদ্রং স্যাত্তদেকং বদেতি তদীয়ঃ প্রশ্নঃ সঙ্গচ্ছতে ন তু ময়াঃ তথোক্তং কিন্তু দ্বাভ্যামেকৈব ব্রহ্মনিষ্ঠোক্তা গুণ প্রধানভূতযোস্তযোঃ স্বাতন্ত্র্যানুপপত্তেঃ একস্যাএব তু প্রকারভেদমাত্রমধিকারভেদেনোক্তমিতি অস্মিন্ শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণতয়া দ্বিবিধে লোকেঽধিকারিজনে দ্বে বিধে প্রকারৌ যস্যাঃ সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা মোক্ষপরতা পুরা পূর্ব্বা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দ্বয়োঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তেরেকার্থত্বাভাবেন চ বিকল্পানুপপত্তেঃ প্রাগুক্তের্গত্যাধিকারং মনিশ্চিত্যবদেযনাধিকার নিশ্চয়পুরঃসর মুক্তেনত্ব মাময়া চানুষ্ঠিতেন জ্ঞানেন কর্ম্মণাবেকেন শ্রেয়োমোক্ষমহমাপ্নুয়াং প্রাপ্তুং যোগ্যঃ স্যাং এবং জ্ঞানকর্ম্মনিষ্ঠয়োরেকাধিকারিত্বে বিকল্প সমুচ্চয় যোরসম্ভবাদধিকারিভেদজ্ঞানায়ার্জ্জুনস্য প্রশ্ন ইতি স্থিতাং ইহেতরেষাং কুমতং সমস্তং শ্রুতি স্মৃতিন্যায়বলান্নিরস্তং। পুনঃ পুনর্ভাষাকৃতাঽতি যত্নাদতোন তৎকর্ত্তুমহং প্রবৃত্তঃ। ভাষ্যকারমত সার্বশিনা গ্রন্থমাত্রমিহ যোজ্যতে ময়া আশয়োভগবতঃ প্রকাশ্যতে কেবলং স্ববচসো বিশুদ্ধয়ে॥ ২॥

এবমধিকারিভেদেঽর্জ্জুনেন স্পৃষ্টে তদনুরূপং প্রতি বচনং শ্রীভগবানুবাচ লোকেস্মিন্নিতি অস্মিন্নধিকারিত্বাভিমতে লোকে শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণভেদেন দ্বিবিধেজনে দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারানিষ্ঠা স্থিতিঃ জ্ঞানপরতা কর্ম্মপরতা চ পুরা পূর্ব্বাধ্যায়ে ময়া তবাত্যন্ত হিতকারিণা প্রোক্তা প্রকর্ষেণ স্পষ্টত্বলক্ষণেনোক্তা তথাচাধিকার্যৈক্য শঙ্কয়ামাগ্লাসীরিতি ভাবঃ। হে অনঘ অপাপেতি সম্বোধয়নুপদেশযোগ্যতামর্জ্জুনস্য সূচয়তি একৈব

জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনাং ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ব্যাকুলতারূপ মোহাদুত্তীর্ণবুদ্ধেঃ প্রজহাতি যদা কামানিত্যাদিনা জ্ঞানযোগ উদিতঃ অতঃ সাঙ্খ্যানামেব জ্ঞানযোগেন জ্ঞানযোগস্থিতিরুক্তা। যোগিনাং কর্ম্মযোগেন কর্ম্মযোগ স্থিতিরুক্তা সাঙ্খ্যাবুদ্ধিস্তদ্যুক্তাঃ সাঙ্খ্যাঃ। আত্মৈক বিষয়য়া বুদ্ধ্যাযুক্তাঃ সাঙ্খ্যাঃ। অতদর্হাঃ কর্ম্মযোগাধিকারিণো যোগিনঃ বিষয় ব্যাকুল বুদ্ধিযুক্তানাং, কর্ম্মযোগাধিকারঃ অব্যাকুলবুদ্ধীনান্তু জ্ঞানযোগাধিকার উক্ত ইতি ন কিঞ্চিদিহ বিরুদ্ধং নাপি ব্যামিশ্রমভিহিতং ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ধ্যায়ে ময়া সর্ব্বজ্ঞেন প্রোক্তা স্পষ্টমেবোক্তা। প্রকারদ্বয়মেব নির্দ্দিশতি সাঙ্খ্যানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং জ্ঞানভূমিকামরূঢানাং জ্ঞানপরিপাকার্থং জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্মপরতোক্তা তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপর ইত্যাদিনা সাঙ্খ্য ভূমি কামনারূঢানান্তু অন্তঃকরণ শুদ্ধিদ্বারা তদারোহার্থং তদুপায়ভূত কর্ম্মযোগাধিকারিণাং যোগিনাং কর্ম্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা, অতএব তব চিত্তশুদ্ধাশুদ্ধিরূপাবস্থাভেদেন দ্বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা এষা তেঽভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণ্বিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নিষ্ঠা সাধ্যসাধনাবস্থাভেদেন দ্বিপ্রকারা ন তু দ্বে এব স্বতন্ত্রে নিষ্ঠে ইতি কথয়িতুং নিষ্ঠেত্যেকবচনং তথাচ বক্ষ্যতি একং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি ইতি তামেব নিষ্ঠায়াং দ্বৈবিধ্যে ন দর্শয়তি সাঙ্খ্যাসম্যগাত্মবুদ্ধিস্তাং প্রাপ্তবতাং ব্রহ্মচর্য্যা দেবকৃত সন্ন্যাসানাং বেদান্তবিজ্ঞান সুনিশ্চিতার্থানাং জ্ঞানভূমিমারূঢানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং সাঙ্খ্যানাং জ্ঞানয়োগেনাজ্ঞানমেবযুজ্যতে ব্রহ্মণাঽনেনেতি ব্যুৎপত্ত্যাযোগস্তেন নিষ্ঠোক্তাতানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্তং আসীতমৎপর ইত্যাদিনা অশুদ্ধান্তঃকরণাস্তু জ্ঞানভূমিসনারূঢানাং যোগিনাং কর্ম্মাধিকারযোগিনাং কর্ম্মত্যাগেন কর্ম্মৈবযুজ্যতে অন্তঃকরণশুদ্ধ্যাঽনেনেতি যোগঃ। তেন নিষ্ঠোক্তান্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারাজ্ঞানভূমিকারোহণার্থং ধর্ম্ম্যাদ্ধিযুদ্ধাৎ শ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা অতএব জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ো বিকল্পো বা কিন্তু নিষ্কাম স কর্ম্মণা শুদ্ধান্তঃকরণানাং সর্ব্বকর্ম্ম

ভগবান কহিতেছেন, ইহলোকে ব্রহ্মনিষ্ঠা যে দুই প্রকার তাহা আমি পূর্ব্বেই বলিয়াছি, প্রথম সাঙ্খ্য অর্থাৎ শুদ্ধান্তঃকরণদিগের জ্ঞানযোগ, দ্বিতীয় কর্ম্মযোগাধিকারি যোগীদিগের কর্ম্মযোগ ॥ ৩ ॥

ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুতে।
ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বস্য লৌকিকস্য পুরুষস্য মোক্ষেচ্ছায়াং। সঞ্জাতায়াং সহসৈব জ্ঞানযোগো দুষ্কর ইত্যাহ ন শাস্ত্রীয়াণাং কর্ম্মণা মনারম্ভাদেব পুরুষোনৈষ্কর্ম্ম্যং জ্ঞাননিষ্ঠামাপ্নোতি সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারাখ্যকর্ম্মোপরতি পূর্ব্বিকাং জ্ঞাননিষ্ঠাং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ন চারব্ধস্য শাস্ত্রীয়স্য কর্ম্মণঃ ত্যাগাৎ। যতোনভিসংহিতফলস্য পরমপুরুষারাধনবিষয়স্য কর্ম্মণঃ সিদ্ধিরাত্মনিষ্ঠা ততস্তেনবিনাতাং

স্বামি কৃত টীকা।

অত: সম্যক্ চিত্তশুদ্ধ্যর্থং জ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তং বর্ণাশ্রমোচিতানি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানি অন্যথা চিত্তশুদ্ধ্যাভাবেন জ্ঞানানুৎপত্তেরিত্যাহ ন কর্ম্মণামিতি। কর্ম্মণাং অনারম্ভাৎ অননুষ্ঠানান্নৈষ্কর্ম্ম্যং জ্ঞানং নাশ্নুতে ন প্রাপ্নোতি। ননু চৈতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুত্যা সংন্যাসস্য মোক্ষাঙ্গত্ব শ্রুতেঃ সংন্যাসাদেব.

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানমিতি চিত্তশুদ্ধ্যশুদ্ধিরূপাবস্থাভেদেনৈকমেব ত্বাং প্রতি দ্বিবিধা নিষ্ঠোক্তা এষাতেভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণ্বিতি অতো ভূমিকাভেদেনৈকমেব প্রত্যুভয়োপযোগাদ্বাধিকারভেদে প্যুপদেশ বৈয়র্থ্যমিত্যভিপ্রায়ঃ এতদেব দর্শয়িতু মশুদ্ধচিত্তস্য চিত্তশুদ্ধিপর্য্যন্তং কর্ম্মানুষ্ঠানং ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিভিঃ মোঘং পার্থ সজীবতীত্যন্তৈস্ত্রয়োদশভির্দ্দর্শয়তি শুদ্ধচিত্তস্য তু জ্ঞানিনো ন কিঞ্চিদপি কর্ম্মাপেক্ষিতমিতি দর্শয়তি যস্ত্বাত্মরতিরিতি দ্বাভ্যাং তস্মাদশক্ত ইত্যারভ্য তু বন্ধহেতোরপি কর্ম্মণো মোক্ষহেতুত্বং সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ সম্ভবতি ফলাভিসন্ধিরাহিত্যরূপ কৌশলেনেতি দর্শয়িষ্যতি ততঃ পরন্তুথকেনেতি প্রশ্নমুত্থাপ্য কামদোষেণৈব কাম্যকর্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বং নাস্তি অতঃ কামরাহিত্যেনৈব কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যাজ্ঞানাধিকারী ভবিষ্যসি ইতি যাবদধ্যায়সমাপ্তি বদিষ্যতি ভগবান্ ॥ ৩ ॥

তত্র কারণাভাবে কার্য্যানুপপত্তেঃ ন কর্ম্মণামিতি কর্ম্মণাং তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাঽনাশকেনেতি শ্রুত্যা অজ্ঞানে বিনিযুক্তানাং অনারম্ভাদননুষ্ঠানাৎ চিত্তশুদ্ধ্যাভাবেন জ্ঞানযোগ্যো বহির্মুখঃ পুরুষোনৈষ্কর্ম্ম্যং সর্ব্ব কর্ম্ম শূন্যত্বং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠামিতি যাবৎ নাশ্নুতেন প্রাপ্নোতি নম্বেতমেব প্রব্রা-

পুরুষ কর্ম্মানুষ্ঠান না করিলে তত্ত্বজ্ঞান প্রাপ্ত হয় না, জ্ঞান ব্যতিরেকে নিবরচ্ছিন্ন সন্ন্যাস দ্বারা মোক্ষলাভের সম্ভাবনা নাই ॥ ৪ ॥

न हि कश्चित् क्षणमपि जातु तिष्ठत्यकर्म्मकृत्।
कार्य्यते ह्यवशः कर्म्म सर्व्वः प्रकृतिजैर्गुणैः ॥ ५ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ন প্রাপ্নোতি অনভিসংহিতফলৈঃ। কর্ম্মভিরনারাধিত গোবিন্দৈরবিনষ্টানাদিকাল প্রবৃত্তানন্তপাপসঞ্চয়ৈরব্যাকুলেন্দ্রিয়তা পূর্ব্বিকাত্মনিষ্ঠাদুঃসম্পাদা ॥৪॥

এতদেবোপপাদয়তি। নহীতি নহ্যস্মিন্ লোকে বর্ত্তমানঃ পুরুষঃ কশ্চিৎ কদাচিদপি কর্ম্মকুর্ব্বাণস্তিষ্ঠতি। ন কিঞ্চিৎকরোমীতি ব্যবসিতোপি সর্ব্বঃ প্রকৃতি সমুদ্ভবৈঃ সত্বরজস্তমোভিঃ। প্রাক্তন কর্ম্মানুগুণ প্রবৃদ্ধৈর্গুণৈঃ। স্বোচিতং কর্ম্ম প্রত্যবরাঃ কার্য্যতে প্রযুজ্যতে। অত উক্ত লক্ষণেন কর্ম্মযোগেন প্রাচীনং পাপসঞ্চয়ং নাশপিত্বাগুণাংশ্চ সত্বাদীম্বশেকৃত্বা নির্ম্মলান্তঃকরণেন সম্পাদ্যো জ্ঞানযোগঃ ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

মোক্ষোভবিষ্যতি কিং কর্ম্মভিরিত্যাশঙ্ক্যোক্তং ন চেতি। ন চ চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃতাৎ সংন্যাসনাদেব জ্ঞানশূন্যাৎ সিদ্ধিং মোক্ষং সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

কর্ম্মণাঞ্চ সন্ন্যাসস্তেষনাসক্তিমাত্রং ন তু স্বরূপেনাশক্যত্বাদিত্যাহ ন হি কশ্চিদিতি। জাতু কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়াং ক্ষণমাত্রমপি কশ্চিদপি জ্ঞানী অজ্ঞানোবা অকর্ম্মকৃৎ কর্ম্মাণ্যকুর্ব্বাণোন তিষ্ঠতি। অত্র হেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ স্বভাবপ্রভবৈ রাগদ্বেষাদিভির্গুণৈঃ সর্ব্বোঽপি জনঃ কর্ম্ম কার্য্যতে কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে অবশোঽস্বতন্ত্রঃ সন্ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুতেঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসাদেব জ্ঞানি নিষ্ঠোপপত্তেঃ কৃতং কর্ম্মভিরিত্যত আহ নচ সন্ন্যাসনাদেব চিত্তশুদ্ধিং বিনাকৃতাৎ সিদ্ধিং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাং সম্যক্ ফল পর্য্যবসায়িত্বেনাধিগচ্ছতি নৈব প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ কর্ম্মজন্যং চিত্তশুদ্ধিমন্তরেণ সন্ন্যাস এব ন সম্ভবতি যথা কথঞ্চিদৌৎসুক্যমাত্রেণ কৃতোপি ন ফল পর্য্যবসায়ীতিভাবঃ ॥ ৪ ॥

তত্র কর্ম্মজন্য শুদ্ধ্যভাবে বহির্ম্মুখঃ নহীতি হি যস্মাৎ ক্ষণমপি কালং জাতু কদাচিৎ কশ্চিদপ্য জিতেন্দ্রিয়ঃ অকর্ম্মকৃৎ সন্ ন তিষ্ঠতি অপি তু লৌকিক বৈদিক কর্ম্মানুষ্ঠান ব্যগ্র এব তিষ্ঠতি তস্মাদশুদ্ধচিত্তস্য সন্ন্যাসো ন সম্ভবতীত্যর্থঃ কস্মাৎ পুনরবিজ্ঞানকর্ম্মাণ্য কুর্ব্বাণো ন তিষ্ঠতি হি যস্মাৎ সর্ব্বঃ প্রাণী চিত্তশুদ্ধিরহিতঃ অবশঃ অস্বতন্ত্র

কোন ব্যক্তি কখন ক্ষণমাত্রও কর্ম্মবর্জিত হইয়া অবস্থান করিতে পারে না, ফলতঃ পুরুষ অনিচ্ছা করিলেও স্বাভাবিক গুণ সমূহ দ্বারা তাহাকে কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য য আস্তে মনসা স্মরন্।
ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচার স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অন্যথা জ্ঞানযোগায় প্রবৃত্তো মিথ্যাচারো ভবতীত্যাহ। অবিনষ্টপাপ-তয়া অজিত বাহ্যান্তঃকরণ আত্মজ্ঞানায় প্রবৃত্তো বিষয়প্রবণতয়াত্ম বিমুখীকৃত মনা বিষয়ান্ স্মরন্। য আস্তে অন্যথা সংকল্পোন্যথা চরতীতি স মিথ্যা-চার উচ্যতে। আত্মজ্ঞানযোদ্যুক্তো বিপরীতো বিনষ্টো ভবতীত্যর্থঃ ॥৬॥

স্বামি কৃত টীকা।

ব ... যোগিনং নিন্দতি কর্মেন্দ্রিয়াণীতি। বাক্ পাণ্যাদীনি কর্মেন্দ্রি-য়াণি সংযম্য নিগৃহ্য যো মনসা ভগবদ্ধ্যানচ্ছলেন ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিষয়ান্ স্মরন্নাস্তেহ-বিশুদ্ধত্মা মনসা আত্মনি স্থৈর্য্যাভাবাৎ স মিথ্যাচারঃ কপটাচারোদাম্ভিক উচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবংমান্ প্রকৃতি জৈঃ প্রকৃতিতো জাতৈঃ অভিব্যক্তৈঃ কার্য্যাকারেণ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ স্বভাবঃ প্রভাবৈর্ব্বা রাগদ্বেষাদিভিগুণৈঃ কর্ম্ম লৌকিকং বৈদিকং বা কার্য্যতে অত কর্ম্মাণ্য কুর্ব্বাণো ন কশ্চিদপি তিষ্ঠতীত্যর্থঃ যতঃ স্বাভাবিকাগুণাশ্চালকা অতঃ পরবশ-তয়া সর্ব্বদা কর্ম্মাণি কুর্ব্বতোহশুদ্ধবুদ্ধে সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসো ন সম্ভবতীতি সন্ন্যাস নিব-ন্ধনা জ্ঞাননিষ্ঠা সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

যথা কথঞ্চিদৌৎসুক্যমাত্রেণ কৃত সন্ন্যাসস্ত্ব শুদ্ধচিত্তস্য তৎফলভাক ন ভবতি যতঃ যস্তেব বিমূঢ়া আরাগদ্বেষাদি দূষিতান্তঃকরণ ঔৎসুক্যমাত্রেণ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি বাক্ পাণ্যা-দীনি সংযম্য নিগৃহ্যবহিরিন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মণ্য কুর্ব্বন্নিতি যাবৎ মনসা রাগাদিপ্রেরিতেন ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদীন্ নত্বাত্মতত্ত্বং স্মরন্নাস্তে কৃত সন্ন্যাসোহহং ইত্যভিমানেন কর্ম্ম শূন্যস্তিষ্ঠতি স মিথ্যাচারঃ সত্ত্বশুদ্ধ্যভাবেন ফলাযোগ্যত্বাৎ পাপাচার উচ্যতে ত্বম্পদার্থ বিবিকায় সন্ন্যাসঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং শ্রুত্যেহ বিহিতো যস্মাৎ তত্যাগী পতিতোভবেৎ। ইত্যাদি ধর্ম্মশাস্ত্রেণ অত উপপন্নং ন চ সন্ন্যাসনাদেবা শুদ্ধান্তঃকরণঃ সিদ্ধিং সমধি গচ্ছতীতি ॥ ৬ ॥

যে পুরুষ বাক্ হস্ত পাদ প্রভৃতি কর্ম্মেন্দ্রিয়গণকে সংযম করিয়া মনে মনে ইন্দ্রিয়ের অর্থ স্বরূপ বিষয় সমস্ত স্মরণ করে, সেই বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারী বলিয়া বিখ্যাত হয় ॥ ৬ ॥

যস্ত্বিন্দ্রিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেঽর্জ্জুন।
কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মযোগমশক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥
নিয়তং কুরু কর্ম্ম ত্বং কর্ম্ম জ্যায়োহ্যকর্ম্মণঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ততঃ পূর্ব্বাভ্যস্ত বিষয় সজাতীয়ে শাস্ত্রীয়ে কর্ম্মণীন্দ্রিয়ণ্যাত্মাবলোকন প্রবৃত্তেন মনসা নিয়ম্যৈতঃ স্বতএব কর্ম প্রবণৈরিন্দ্রিয়ৈরসঙ্গপূর্ব্বকং যঃ কর্মযোগমারভতে সোসম্ভাব্যমান প্রমাদত্বেন জ্ঞাননিষ্ঠাদপি পুরুষাদ্বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

নিয়তং ব্যাপ্তং প্রকৃতি সংসৃষ্টেন হি ব্যাপ্তং কর্ম প্রকৃতি সংসৃষ্টস্যমনাদি

স্বামি কৃত টীকা।

এতদ্বিপরীতঃ কর্মকর্ত্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্ত্বিন্দ্রিয়াণীতি। যস্তু জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনসা নিযম্য ঈশ্বরপরাণি কৃত্বা কর্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্মরূপং যোগমুপায়মারভতেঽনুতিষ্ঠতি অশক্তঃ ফলাভিলাষরহিতঃ সবিশিষ্যতে বিশিষ্টোভবতি চিত্তশুদ্ধ্যা জ্ঞানবান্ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

নিয়তমিতি। যস্মাদেবং তস্মান্নিয়তং নিত্যং কর্ম সন্ধ্যোপাসনাদি কুরু হি যস্মা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ঔৎসুক্যমাত্রেণ সর্ব্বকর্ম্মাণ্য সন্ন্যস্য চিত্তশুদ্ধয়ে নিষ্কাম কর্ম্মাণ্যেব যথা শাস্ত্রং কুর্য্যাৎ যস্মাৎ তু শব্দোঽশুদ্ধান্তঃকরণ সন্ন্যাসি ব্যতিরেকার্থঃ ইন্দ্রিয়াণি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি মনসাসহনি যস্য পাপহেতু শব্দাদিবিষয়াসক্তেনি র্বর্ত্ত্যমনসা বিবেক যুক্তেন নিযম্যেতি বা কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈর্ব্বাক্ পাণ্যাদিভিঃ কর্ম্মযোগং শুদ্ধিহেতুতয়া বিহিতং কর্ম্মারভতে করোত্যশক্তঃ ফলাভিলাষ শূন্যঃ সন্ যো বিবেকী স তস্মান্মিথ্যাচারাদ্বিশিষ্যতে পরিশ্রম সাম্যেপি ফলাতিশয়ভাকত্বেন শ্রেষ্ঠোভবতি হে অর্জ্জুন আশ্চর্য্যমিদং পশ্য যদেকঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্ণ ন জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি ব্যাপারয়ন্ পুরুষার্থ শূন্যোঽপরস্তু জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্যকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি ব্যাপারয়ন্ পরমপুরুষার্থভাক্ ভবতীতি ॥ ৭ ॥

যস্মাদেবং তস্মান্মনসা জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্যকর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ ত্বং প্রাগননুষ্ঠিত শুদ্ধি-

যিনি মন দ্বারা জ্ঞানেন্দ্রিয়গণকে বশীভূত করিয়া ফলাভিলাষ পরিত্যাগ পূর্ব্বক কর্ম্মেন্দ্রিয় দ্বারা কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, তিনিই বিশিষ্ট—অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ হয়েন ॥ ৭ ॥

শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যেদকর্ম্মণঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বাসনয়া নিয়তত্বেন সুশকত্বাদসম্ভাবিত প্রমাদত্বাচ্চ কর্মণঃ। কর্মৈব কুরু। অকর্মণো হি জ্ঞাননিষ্ঠায়া আদি কর্মৈব জ্যায়ঃ। নৈষ্কর্ম্যং পুরুষোহশ্নুত ইতি প্রক্রমাৎ অকর্মশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠৈবোচ্যতে। জ্ঞাননিষ্ঠাধিকারিণোপ্যনভ্যস্ত পূর্ব্বতয়া চানিয়তত্বেন দুঃশকত্বাৎ সপ্রমাত্বাচ্চ জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ কর্মনিষ্ঠৈব জ্যায়সী। কর্মণি ক্রিয়মানেত্বাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানেনাত্মনোহকর্ত্তৃত্বানুসন্ধান মনন্তরমেব বক্ষ্যতে অত আত্মজ্ঞানস্যাপি কর্মযোগান্তর্গতত্বাৎ সএব জ্যায়ানিত্যর্থঃ কর্মণো জ্ঞাননিষ্ঠায়া জ্যায়স্ত্বমবগতং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকারে সত্যেবোপপদ্যতে। যদি সর্ব্বং কর্ম পরিত্যজ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোষি। তস্য কর্মণস্তে জ্ঞাননিষ্ঠস্য জ্ঞাননিষ্ঠোপকারিণী শরীরযাত্রাপি নসেৎস্যতি। যাবৎ সাধনসমাপ্তি শরীরধারণঞ্চাবশ্যকং ন্যায়ার্জ্জিত ধনেন মহাযজ্ঞাদিকং কৃত্বা তচ্ছিষ্টাশনেনৈব শরীরধারণং কার্য্যং আহার শুদ্ধৌ সত্বশুদ্ধিঃ সত্বশুদ্ধৌ ধ্রুবাস্মৃতিরিতিশ্রুতেঃ তে ত্বঘং ভুঞ্জতে পাপা ইতি বক্ষ্যতি। অতো জ্ঞাননিষ্ঠস্যাপি কর্মাকুর্ব্বতো দেহযাত্রানসেস্যতি। যতো জ্ঞাননিষ্ঠস্যাপি ধ্রিয়মাণ শরীরস্য যাবৎ সাধনসমাপ্তি মহাযজ্ঞাদি নিত্যনৈমিত্তিককর্মাবশ্যং কার্য্যং। অতশ্চ কর্মযোগেপ্যাত্মনো কর্ত্তত্বভাবনয়াত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানমন্তর্ভূতং অতশ্চ প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য কর্মযোগঃ সুশকো প্রমাদশ্চ অতো জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যস্যাপি জ্ঞানযোগাৎ কর্মযোগোজ্যায়ান্ তস্মাত্ত্বং কর্মযোগমেব কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

দকর্মণঃ সর্ব্বকর্মণোহকারণাৎ সকাশাৎ কর্মকরণং জ্যায়োহধিকতরং। অন্যথা অকর্মণঃ সর্ব্বকর্মশূন্যস্য তব শরীর নির্ব্বাহোহপি ন ভবেৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

হেতু নিয়তমিতি কর্ম্মানি যতং বিধ্যুদ্দেশেন ফলসম্বন্ধ শূণ্যতয়া নিযত নিমিত্তেন বিহিতং কর্ম্ম শ্রোতং স্মার্ত্তঞ্চ নিত্যমিতি প্রসিদ্ধং কুরু কুর্ব্বিতি মধ্যমপুরুষ প্রয়োগে-

---

তন্নিমিত্ত তুমি নিয়ত কর্ম্মানুষ্ঠান কর, কর্ম পরিত্যাগ অপেক্ষা কর্ম্মই প্রধান, যদি তুমি কর্ম্ম পরিত্যাগ কর, তবে তোমার দেহযাত্রা নির্ব্বাহ করা কঠিন হইয়া উঠিবে ॥ ৮ ॥

যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র লোকোঽয়ং কর্ম্মবন্ধনঃ।
তদর্থং কর্ম্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচর ॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং তর্হি দ্রব্যার্জ্জনাদি কর্মণোঽহঙ্কার মমকারাদি সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাকুলতা-গর্ভত্বেনাস্য পুরুষস্য কর্মবাসনয়া বন্ধনং ভবিষ্যতীত্যত আহ যজ্ঞাদি শাস্ত্রার্থ কর্ম শেষভূতাৎ। দ্রব্যার্জ্জনাদেঃ কর্মণোন্যত্রাত্মীয় প্রয়োজনশেষভূতে কর্মণি ক্রিয়মাণে যল্লোকঃ কর্মবন্ধনোভবতি। অতস্ত্বং যজ্ঞাদ্যর্থং দ্রব্যার্জ্জ-নাদিকং কর্মসমাচর। আত্মপ্রয়োজনসাধনতয়া যঃ সঙ্গস্তস্মাৎ সঙ্গান্মুক্তস্তৎ সমাচর এবং মুক্তসঙ্গেন যজ্ঞার্থতয়া কর্মণি ক্রিয়মাণে যজ্ঞাদিভিঃ কর্মভি-রারাধিতঃ পরমপুরুষোস্যানাদিকাল প্রবৃত্তকর্মবাসনামুচ্ছিদ্য ব্যাকুলাত্মাব-লোকনং দদাতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

সাঙ্খ্যাস্তু সর্ব্বমপি কর্মবন্ধকত্বান্ন কার্য্যমিত্যাহুস্তন্নিরাকুর্ব্বন্নাহ যজ্ঞার্থাদিতি। যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতিশ্রুতেঃ, তদারাধনার্থাৎ কর্মণোঽন্যত্র তদেকং বিনা লোকোঽয়ং কর্মবন্ধনঃ কর্মভির্বধ্যতে ন ত্বীশ্বরারাধনার্থেন কর্মণা অতস্তদর্থং বিষ্ণুপ্রীত্যর্থং মুক্তসঙ্গো নিষ্কামঃ সন্ কর্ম সম্যগাচর ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নৈবত্বমিতি নবেবত্বেমিতি পদমর্থান্তরে সংক্রমিতুং কস্মাদশুদ্ধান্তঃকরণেন কর্ম্মৈব কর্ত্তব্যং হি যস্মাৎ অকর্ম্মণোঽকরণাৎ কর্ম্মৈবজ্যায়ঃ প্রশস্যতরং ন কেবলং কর্ম্মাভাবে তবান্তঃকরণশুদ্ধিরেব ন সিদ্ধ্যেৎ কিন্তু অকর্ম্মণো যুদ্ধাদিকর্ম্মারহিতস্য তে তব শরীর যত্রো শরীরস্থিতিরপিমপ্রকর্ষেণ ক্ষাত্রবৃত্তিকৃতত্বলক্ষণেন সিদ্ধ্যেৎ তথা প্রাগুক্তং অপিচেত্যন্তঃকরণ শুদ্ধি সমুচ্চয়ার্থঃ ॥ ৮ ॥

প্রজাপতিবচনাদপ্যাধিকৃতেন কর্ম্মকর্ত্তব্যমিত্যাহ সহযজ্ঞা ইত্যাদি চতুর্ভিঃ সহ যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত বিহিত কর্ম্মকলাপেন বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাঃ কর্ম্মাধিকৃতা ইতি যাবৎ বোপসজ্জনস্যেতি পক্ষেন দেশাভাবঃ প্রজাঃ ত্রীনবর্ণান পুরা কল্পাদৌ সৃষ্টো-বাচ প্রজানাম্পতি সৃষ্টাকিমুবাচেত্যাহ অনেন যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত ধর্ম্মেণ প্রসবিষ্যধ্বং প্রসুয়ধ্বং প্রসবোবৃদ্ধি উত্তরোত্তরাকর্ম্মণাবধ্যতে জন্তুরিতি স্মৃতেঃ সর্ব্বং কর্ম্মবন্ধাত্মক-

যজ্ঞার্থ—অর্থাৎ বিষ্ণুর উদ্দেশে যে কর্ম্মের অনুষ্ঠান না হয়, তদ্দ্বারাই লোক সকল সংসারশৃঙ্খলে বদ্ধ হইয়া থাকে, অতএব হে কৌন্তেয়! তুমি নিষ্কাম হইয়া বিষ্ণুর উদ্দেশে কর্ম্মানুষ্ঠান কর ॥ ৯ ॥

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বা পুরোবাচ প্রজাপতিঃ।
অনেন প্রসবিষ্যধ্বমেষবোঽস্ত্বিষ্টকামধুক্ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞশিষ্টেনৈব সর্ব্বপুরুষার্থলক্ষণসাধন নিষ্ঠানাং শরীরধারণং কর্ত্তব্যং অযজ্ঞশিষ্টেন শরীরধারণং কুর্ব্বতাং দোষমাহ সহেতি। পতিং বিশ্বস্যেত্যাদি শ্রুতের্নিরুপাধিকঃ প্রজাপতি শব্দঃ সর্ব্বেশ্বরং বিশ্বস্রষ্টারং বিশ্বাত্মানং পরায়ণং নারায়ণমাহ। পুরা সর্গকালে স ভগবান্ প্রজাপতিরনাদিকালপ্রবৃত্তাচিৎ সংসর্গবিবশা উপসংহৃতনামরূপবিভাগাঃ স্বস্মিন্ প্রলীনাঃ সকলপুরুষার্থানর্হাশ্চেতনেতরকল্পাঃ প্রজাঃ সমীক্ষ্য পরমকারুণিকঃ সুহৃৎ স্বারাধনভূত

স্বামি কৃত টীকা।

প্রজাপতিবচনাদপি কর্ম্ম কর্ত্তৈব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সহযজ্ঞা ইতি চতুর্ভিঃ। যজ্ঞেন সহ বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাধিকৃতা ব্রাহ্মণাদ্যাঃ প্রজাঃ পুরা সর্গাদৌ সৃষ্ট্বেদমুবাচ ব্রহ্মা অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষ্যধ্বং প্রসবো বৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরামতিবৃদ্ধিং লভধ্বমিত্যর্থঃ, তত্র হেতুঃ এষ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্বাম্মুমুক্ষুণাং কর্ত্তব্যমিতি মন্বানস্যোত্তরমাহ যজ্ঞার্থাদিতি যজ্ঞঃ পরমেশ্বরঃ যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতেঃ তদারাধনার্থং যৎক্রিয়তে কর্ম্ম তদযজ্ঞার্থং তস্মাৎ কর্ম্মণঃ অন্যত্র কর্ম্মণিপ্রবৃত্তোঽয়ং লোকেঃ কর্ম্মাধিকারী কর্ম্মবন্ধনঃ কর্ম্মণাবধ্যতে নত্বীশ্বরারাধনার্থেন অতস্তদর্থং যজ্ঞার্থং কর্ম্ম হে কৌন্তেয় ত্বং কর্ম্মণ্যধিকৃতোমুক্ত সঙ্গঃ সন্ সমাচর সম্যক্ শ্রদ্ধাদি পুরঃসরং আচর ॥ ৯ ॥

প্রজাপতিবচনাদপ্যধিকৃতেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ সহযজ্ঞা ইত্যাদি চতুর্ভিঃ সহ যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত বিহিত কর্ম্মকলাপেন বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাঃ কর্ম্মাধিকৃতা ইতি যাবৎ বোপসর্জ্জনস্যেতি পক্ষে সাদেশাভাবঃ প্রজাঃ ত্রীন্ বর্ণান্ পুরা কল্পাদৌ সৃষ্ট্বোবাচ প্রজানাম্পতিঃ সৃষ্ট্বা কিমুবাচেত্যাহ অনেন যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত ধর্ম্মেণ প্রসবিষ্যধ্বং প্রসূয়ধ্বং প্রসবো বৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরামভিবৃদ্ধিং লভধ্বমিত্যর্থঃ কথমনেন বৃদ্ধিঃ স্যাদত আহ এষ যজ্ঞাখ্যো ধর্ম্মঃ বোযুষ্মাকং ইষ্টকামধুক্ ইষ্টানভিমতান্ কামান্ কাম্যানি ফলানি দোগ্ধি প্রাপয়তীতি যথা অভীষ্টভোগপ্রদোঽস্ত্বিত্যর্থঃ অত্র যদ্যপি যজ্ঞগ্রহণমাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষণার্থমকরণে প্রত্যবায়স্যাগ্রে কথমতি কাম্যকর্ম্ম-

পূর্ব্বে প্রজাপতি প্রজা সকলকে যজ্ঞের সহিত সৃষ্টি করণানন্তর কহিয়াছিলেন যে, প্রজাগণ! যজ্ঞ দ্বারা তোমরা ক্রমশঃ বর্দ্ধিত হও, যজ্ঞ তোমাদিগের অভিলাষ পূর্ণ করুন ॥ ১০ ॥

দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবাভাবয়ন্তুবঃ।
পরস্পরং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞনির্ব্বৃত্তয়ে যজ্ঞৈঃ সহতাঃ সৃষ্টৈবমুবাব। অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষ্যধ্বং আত্মনোরৃদ্ধিং কুরুধ্বং এষবো যজ্ঞঃ পরমপুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষাখ্যস্য কামস্য তদনুগুণানাঞ্চ কামানাং পূরয়িতাস্ত্বিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

অনেন দেবারাধনভূতেন দেবাস্মচ্ছরীরভূতাস্মদাত্মকানারাধয়তঃ অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চেতি হি বক্ষ্যতে। যজ্ঞেনরাধিতাস্তে দেবা মদাত্মকাঃ স্বারাধিতা অপেক্ষিতান্নপানাদৈ্যর্যুষ্মান্ যুঘন্তু এবং পরস্পরং ভাবয়ন্তঃপরং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্যমবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

যজ্ঞোবোযুষ্মাকমিষ্টকামধুক্ ইষ্টান্ কামান্ দোগ্ধীতি তথা অভীষ্টভোগপ্রদোঽস্ত্বিত্যর্থঃ, অত্র চ যজ্ঞগ্রহণমাবশ্যককর্ম্মোপলক্ষণার্থং, কাম্যকর্ম্ম প্রশংসা তু প্রকরণেঽসঙ্গতাপি সামান্যতোঽকর্ম্মণঃ কর্ম্মশ্রেষ্ঠমিত্যেতদর্থমিত্যদোষঃ ॥ ১০ ॥

কথমিষ্টকামদোগ্ধা যজ্ঞোভবেদিত্যত্রাহ দেবানিতি। অনেন যজ্ঞেন যূয়ং দেবান্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সংবর্দ্ধয়ত তে চ দেবাবোযুষ্মান্ সংবর্দ্ধয়ন্তু বৃষ্ট্যাদিনাঽন্নোৎপত্তি দ্বারেণ, এবমন্যোন্যং সংবর্দ্ধয়ন্তো দেবাশ্চ যুয়ঞ্চ পরস্পরং শ্রেয়োঽভীষ্টমর্থং প্রাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নাঞ্চ প্রকৃতে প্রস্তাবো নাস্ত্যেবমাকর্ম্মফলহেতুভূর্রিত্যনেন নিরাকৃতত্বাৎ তথাপি নিত্যকর্ম্মণামপ্যানুসঙ্গিকফল সম্ভাবাদেষবোস্ত্বিকা মধুগিত্যুপপদ্যতে তথাচাপস্তম্বঃ স্মরতি তদ্যথাম্রেফলার্থে নিমিত্তেচ্ছায়া গন্ধ ইত্যনূৎপদ্যেতে এবং ধর্ম্মঞ্চর্য্যমাণমর্থা অনূৎপদ্যন্তে নোচেদনূৎপদ্যন্তেন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি ফল সম্ভাবেপি তদভিসন্ধানভিসন্ধিভ্যাং কাম্য নিত্যয়োর্বিশেষঃ অনভিসংহিতস্যাপি বস্তুস্বভাবাদুৎপত্তৌ ন বিশেষঃ বিস্তরেণ চাগ্রে প্রতিপাদয়িষ্যতে ॥ ১০ ॥

কথমিষ্টকামদোগ্ধৃত্বং যজ্ঞস্যেতি তদাহ দেবানিতি অনেন যজ্ঞেন যূয়ং যজমানাঃ দেবানীন্দ্রাদীন্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সম্বর্দ্ধয়ত তর্পয়তেত্যর্থঃ তে দেবা যুষ্মাভির্ভাবিতাঃ

তোমরা যজ্ঞ দ্বারা দেবতাদিগকে বর্দ্ধিত কর, আর দেবতারাও তোমাদিগকে বর্দ্ধিত করুন, এইরূপে উভয়ে বৃদ্ধি করণানন্তর তোমরা পরস্পর অভীষ্ট লাভ করিবে ॥ ১১ ॥

ইষ্টান্ ভোগান্ হি বোদেবাদাস্যন্তে যজ্ঞভাবিতাঃ।
তৈর্দ্দত্তান প্রদায়ৈভ্যো যো ভুঙ্‌ক্তেস্তেন এব সঃ॥ ১২॥
যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সর্ব্বকিল্বিষৈঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞভাবিতা যজ্ঞেনারাধিতামদাত্মকাদেবা। ইষ্টান্ ভোগান্বোদাস্যন্তে পরমপুরুষার্থলক্ষণং মোক্ষং সাধয়তাং য ইষ্টা ভোগা স্তান্ পূর্ব্ব পূর্ব্ব যজ্ঞভাবিতা দেবাদাস্যন্তে। উত্তরোত্তরারাধনাপেক্ষিতান্ সর্ব্বান্বোদাস্যন্তীত্যর্থঃ স্বারাধনায় তৈর্দ্দত্তান্ ভোগাংস্তেভ্যো ন প্রদাপয়োভুঙ্‌ক্তে চোর এব সঃ। চৌর্য্যং হি নামান্যদীয়ে স্বপ্রয়োজনায়ৈব কপ্তে বস্তুনি স্বকীয়তাবুদ্ধিং কৃত্বা তেন স্বাত্মপোষণং। অতোস্য ন পরমপুরুষার্থানর্হতামাত্রমপি তু নিরয়গামিত্বঞ্চ ভবতীত্যর্থঃ॥ ১২॥

তদেব বিবৃণোতি ইন্দ্রাদ্যাত্মনাবস্থিত পরমপুরুষারাধনার্থং তথৈব দ্রব্যা-

স্বামি কৃত টীকা।

এতদেব স্পষ্টীকুর্ব্বন্ কর্ম্মাকরণে দোষমাহ ইষ্টানিতি। যজ্ঞৈর্ভাবিতাদেবাবৃষ্ট্যাদিদ্বারেণ,বোযুষ্মভ্যং ভোগান্ দাস্যন্তি হি অতোদেবৈর্দ্দত্তানন্নাদীনেভ্যো দেবেভ্যঃ পঞ্চযজ্ঞাদিভিরদত্ত্বা যো ভুঙ্‌ক্তে স তু চৌর এব জ্ঞেয়॥ ১২॥

ইতশ্চ যজস্তু এব শ্রেষ্ঠানেতর ইত্যাহ যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি। বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞাব-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সন্তোষো যুষ্মান্ ভাব্যাস্তবৃষ্ট্যাদিনা অন্নোৎপত্তিদ্বারেণ সম্বর্দ্ধয়ন্তু এবমন্যোন্যং সম্বর্দ্ধয়ন্তো দেবাশ্চয়ূয়ঞ্চ পরং শ্রেয়োঽভিমতমর্থং প্রাপ্স্যথ দেবাস্তৃপ্তিং প্রাপ্স্যন্তি যূয়ঞ্চ স্বর্গাখ্যাং পরং শ্রেয়ঃ প্রাপ্স্যথেত্যর্থঃ॥ ১১॥

ন কেবলং পারত্রিকমেব ফলং যজ্ঞাৎ কিন্তৈহিকফলমপীত্যাহ ইষ্টানিতি ইষ্টান্ অভিলষিতা ভোগান্ পশ্বন্ন হিরণ্যাদীন্ বোযুষ্মভ্যং দেবাদাস্যন্তে বিতরিষ্যন্তি হি যস্মাৎ যজ্ঞৈর্ভাবিতাস্তোষিতাস্তে যস্মাদৈশ্বর্য্যবৎ ভবদেভ্যা দত্তাভোগাস্তস্মাত্তৈর্দেবৈর্দত্তান্ ভোগানেভ্যো দেবেভ্যোঽপ্রদায় যজ্ঞেষু দেবোদ্দেশেনাহুতীরসম্পাদ্যয়ো ভুঙ্‌ক্তে দেহেন্দ্রিয়ণোবস্তুর্পয়তি স্তেন এবতস্করত্রবসঃ দেবস্বাপহারী দেবর্ণাপ্যাকরণাৎ॥ ১২॥

দেবগণ যজ্ঞ দ্বারা বর্দ্ধিত হইয়া তোমাদিগকে ভোগ সকল প্রদান করিবেন, অতএব যে ব্যক্তি দেবদত্ত ভোগ্য সকল দেবতাদিগকে প্রদান না করিয়া উপভোগ করে, সে চোর॥ ১২॥

ভুঞ্জতে তে ত্বঘং পাপা যে পচন্ত্যাত্মকারণাৎ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইন্দ্রাদ্যাত্মনাবস্থিতং পরমপুরুষমারাধ্য তচ্ছিষ্টাশনেন যে শরীরযাত্রাং কুর্ব্বতে তেত্বনাদিকালোপচিত কিল্বিষৈরাত্মযাথাত্ম্যাবলোকন বিরোধিভিঃ সর্ব্বৈর্বিমুচ্যন্তে যে তু পরমপুরুষেণেন্দ্রাদ্যাত্মনা স্বারাধনায় দত্তানাত্মার্থতয়োপাদায় বিপচ্যাশ্নন্তি যে পাপাত্মানোঽঘমেব ভুঞ্জতে অঘ পরিণামিত্বাদঘমিত্যুচ্যতে। আত্মাবলোকন বিমুখা নরকায়ৈব পচ্যন্তে ।১৩।

স্বামি কৃত টীকা।

শিষ্টং যেঽশ্নন্তি তে পঞ্চশূনাদিকৃতৈঃ সর্ব্বৈঃ কিল্বিষৈর্মুচ্যন্তে পঞ্চশূনাশ্চ স্মৃতাবুক্তাঃ কণ্ডনী পেষণী চুল্লী উদকুম্ভী চ মার্জ্জনী। পঞ্চশূনা গৃহস্থস্য তাভিঃ স্বর্গং ন গচ্ছতি। যে ত্বাত্মনোভোজনার্থমেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তে পাপাচুরাচারা অঘমেব ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যে তু যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞাবশিষ্টমমৃতং যেঽশ্নন্তিতেসন্তঃ শিষ্টা বেদোক্তকারিত্বেদেবাদ্যৃণাৎপাকরণাৎ অতস্তেমুচ্যন্তে সর্ব্বৈর্বিহিতাকরণনিমিত্তৈঃ পূর্ব্বকৃতৈশ্চ পঞ্চশূনানিমিত্তৈঃ কিল্বিষৈঃ ভূতভাবিপাতকা সংসর্গিণস্তে ভবন্তীত্যর্থঃ। এবমন্বয়ে ভূতভাবি পাপাভাবমুক্ত্বা ব্যতিরেকে দোষমাহ ভুঞ্জতে ইতি বৈশ্বদেবাদ্য-কারিণোঽঘং পাপমেব তু শব্দোঽবধারণে যে পাপাঃ পঞ্চশূনানিমিত্তং প্রমাদকৃত হিংসানিমিত্তঞ্চ কৃত পাপঃ সন্তঃ আত্মকারণাদেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তথাচ পঞ্চশূনাদিতি কৃত পাপে বিদ্যমানে এব বৈশ্বদেবাদি নিত্যকর্মাকরণনিমিত্তমপরং পাপমাপ্নুবন্তীতি ভুঞ্জতে তেত্বঘং পাপা ইত্যুক্তং তথাচ স্মৃতিঃ কণ্ডনী পেষণী চুল্লী উদকুম্ভী চ মার্জ্জনী। পঞ্চশূনা গৃহস্থস্য তাভিঃ স্বর্গং ন বিন্দতীতি। পঞ্চশূনা কৃতং পাপং পঞ্চযজ্ঞৈর্ব্যপোহতীতি চ। শ্রুতিশ্চ ইদমেবাস্য তৎ সাধারণমন্নং যদিদমদ্যতে-সয এতদুপাস্তেন স পাপ্মনোব্যাবর্ত্ততে মিশ্রংহ্যে তদিতিমন্ত্রবর্ণোপি মোঘমন্নং বিন্দ-তেহ প্রচেতাঃ সত্যং ব্রবীমি বধইৎ স তস্য নার্য্যমণং পুষ্যতি নো সখায়ং কেব-লাঘোভবতি কেবলাদীতি ইদঞ্চোপলক্ষণং পঞ্চমহাযজ্ঞানাং স্মার্ত্তানাং শ্রৌতানাঞ্চ নিত্যকর্মণাং অধিকৃতেন নিত্যানি কর্মাণ্যবশ্যমনুষ্ঠেয়ানীতি প্রজাপতি বচনার্থঃ ॥১৩॥

সাধুব্যক্তিরা যজ্ঞাবশিষ্ট ভোজন দ্বারা সকল পাপ হইতে মুক্ত হন, কিন্তু যে সমস্ত ব্যক্তি কেবল আপনাদিগের জন্য পাকাদি করে, সেই পাপাত্মারা পাপই ভোজন করে ॥ ১৩ ॥

অন্নাদ্ভবন্তি ভূতানি পর্জ্জন্যাদন্ন সম্ভবঃ।
যজ্ঞাদ্ভবতি পর্জ্জন্যো যজ্ঞঃ কর্ম্ম সমুদ্ভবঃ॥ ১৪॥
কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাক্ষর সমুদ্ভবং।

রামানুজ ভাষ্য।

পুনরপি লোকদৃষ্ট্যা শাস্ত্রদৃষ্টা চ সর্ব্বস্য যজ্ঞমূলত্বং দর্শয়িত্বা যজ্ঞানুবর্ত্তন স্যাবশ্যকার্য্যতামননুবর্ত্তনে চ দোষমাহ। অন্নাদিতি অন্নাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি ভবন্তি পর্য্যন্যাদন্ন সম্ভব ইতি সর্ব্বলোক সাক্ষিকং যজ্ঞাৎ পর্জন্যোভবতীতি শাস্ত্রেণাবগম্যতে। অগ্নৌ প্রাপ্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে। আদিত্যাজ্জায়তেবৃষ্টির্ব্বৃষ্টেরন্নং ততঃ। প্রজেত্যাদিনা যজ্ঞশ্চ দ্রব্যার্জ্জনাদি কর্ত্তৃপুরুষ ব্যাপাররূপ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ॥ ১৪॥

কর্ম্ম চ ব্রহ্মোদ্ভবং অত্র চ ব্রহ্মশব্দ নির্দ্দিষ্টং প্রকৃতি। পরিণামরূপং

স্বামি কৃত টীকা।

জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুত্বাদপি কর্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ অন্নাদিতি ত্রিভিঃ। অন্নাচ্ছুক্রশোণিতরূপেণ পরিণতাদ্ভূতান্যুপজায়ন্তে অন্নস্য চ সম্ভবঃ পর্জ্জন্যাদ্বৃষ্টেঃ, স চ পর্জ্জন্যো যজ্ঞাদ্ভবতি, স চ যজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভবঃ কর্মণা যজমানাদিব্যাপারেণ সম্যক্ সংপদ্যত ইত্যর্থঃ, অগ্নৌ প্রাহিতাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে, আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা ইতি শ্রুতেঃ॥ ১৪॥

তথা কর্মেতি। তচ্চ যজমানাদিব্যাপাররূপং কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্ম বেদস্ত-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ন কেবলং প্রজাপতিবচনাদেব কর্ম কর্ত্তব্যং অপি তু জগচ্চক্র প্রবৃত্তিহেতুত্বাদপীত্যাহ অন্নাদিতি ত্রিভিঃ অন্নাদ্ভুক্তাদ্রেতো লোহিতরূপেণ পরিণতাদ্ভূতানি প্রাণিশরীরাণি ভবন্তি জায়ন্তে অন্নস্য সম্ভবো জন্ম অন্নসম্ভবঃ পর্য্যন্যাদ্বৃষ্টেঃ প্রত্যক্ষ সিদ্ধমেবৈতৎ অত্র কর্মোপযোগমাহ যজ্ঞাৎ কারীর্য্যাদেরগ্নিহোত্রাদেশ্চাপূর্ব্বাখ্যাদ্ধর্ম্মাদ্ভবতি পর্য্যন্যঃ যথাচাগ্নিহোত্রাহুতের্বৃষ্টিজনকত্বং তথা ব্যাখ্যাতমষ্টাধ্যায়ীকাণ্ডে জনক যাজ্ঞবল্ক্য সংবাদরূপায়াং ষট্ প্রশ্ন্যাং মনুনাচোক্তং অগ্নৌপ্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্জায়তেবৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা ইতি স চ ধর্ম্মাখ্যঃ সূক্ষ্মঃ কর্ম সমুদ্ভবঃ ঋত্বিগ যজমানস্য ব্যাপার সাধ্যঃ যজ্ঞস্য হি অপূর্ব্বস্য বিহিত কর্ম কারণং॥ ১৪॥

প্রাণিগণ অন্ন হইতে উদ্ভব হইয়াছে ও অন্ন পর্জন্য—অর্থাৎ বৃষ্টি হইতে পর্জন্য যজ্ঞ হইতে এবং যজ্ঞ কর্ম্ম হইতে সমুদ্ভব হইয়াছে॥ ১৪॥

তস্মাৎ সর্ব্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শরীরং তদেতদ্‌ব্রহ্মনামরূপমন্নঞ্চ জায়তে ইতি ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতি নির্দ্দিষ্টা। ইহাপি মমযোনির্ম্মহদ্‌ব্রহ্মেত্যুচ্যতে অতঃ। কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবমিতি প্রকৃতি পরিণামরূপ শরীরোদ্ভবং কর্ম্মেত্যুক্তং ভবতি ব্রহ্মাক্ষরসমুদ্ভবমিত্যত্রাক্ষর শব্দ নির্দ্দিষ্টো জীবাত্মা অন্নপানাদিনা তৃপ্তাক্ষরাধিষ্ঠিতং শরীরং কর্ম্মণে। প্রভবতি কর্ম্মসাধনভূতং শরীরমক্ষরসমুদ্ভবং। তস্মাৎ সর্ব্বগতং ব্রহ্ম সর্ব্বাধিকারগতং শরীরং নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞমূলমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

স্মাৎ প্রবৃত্তং জানীহি, তচ্চ বেদাখ্যং ব্রহ্ম অক্ষরাৎ পরব্রহ্মণঃ সমুদ্ভূতং জানীহি, অস্য মহতোভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদ ইতি শ্রুতেঃ, যতএবমক্ষরাদেব যজ্ঞপ্রবৃত্তেরত্যন্তমভিপ্রেতো যজ্ঞস্তস্মাৎ সর্ব্বগতমপ্যক্ষরং ব্রহ্ম নিত্যং সর্ব্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞেনোপায়ভূতেন প্রাপ্যত ইতি যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতমুচ্যত ইতি উদ্যমস্থা সদা লক্ষ্মীরিতিবৎ। যদ্বা যস্মাজ্জগচ্চক্রস্য মূলং কর্ম তস্মাৎ সর্ব্বগতং মন্ত্রার্থবাদৈঃ সর্ব্বেষু ভূতার্থাখ্যানাদিষু গতং স্থিতমপি বেদাখ্যং ব্রহ্ম সর্ব্বদা যজ্ঞে তাৎপর্য্যেণ প্রতিষ্ঠিতং অতো যজ্ঞাদি কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তচ্চাপূর্ব্বোপাদকং কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং ব্রহ্মবেদসত্ত্রোদ্ভবঃ প্রমাণং যস্য তত্তথা বেদ বিহিতমেব কর্ম্ম পূর্ব্বসাধনং জানীহিনত্বন্যৎ পাষণ্ড প্রতিপাদিতমিত্যর্থঃ নমু পাষণ্ড শাস্ত্রাপেক্ষয়া বেদস্য কিং বৈলক্ষণ্যং যতো বেদ প্রতিপাদিত এব ধর্মো নান্য ইত্যত আহ ব্রহ্মবেদাখ্যং অক্ষরসমুদ্ভবং অক্ষরাৎ পরমাত্মনো নির্দ্দোষাৎ পুরুষ নিশ্বাস ন্যায়েনাবুদ্ধি পূর্ব্বং সমুদ্ভব আবির্ভাবো যস্য তদক্ষর সমুদ্ভবং তথাচাপৌরুষেয়ত্বেন নিরস্ত সমস্ত দোষাশঙ্কং বেদবাক্যং প্রমিতি জনকতয়া প্রমাণমতীন্দ্রিয়েঽর্থেঽতভ্রম প্রমাদকরণাপাটব বিপ্রলিপ্সাদি দোষবৎ প্রণীতং পাষণ্ডবাক্যং প্রমিতি জনকমিতি ভাবঃ তথাচ শ্রুতিঃ। অস্য মহতোভূতস্য নিশ্বাসিতমেতদ্যদৃগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদোঽথর্ব্বাঙ্গিরসঃ ইতিহাসঃ পুরাণং বিদ্যা উপনিষদঃ শ্লোকাঃ সূত্রাণ্যনুব্যাখ্যানানি ব্যাখ্যানান্যস্যৈবেতানি নিশ্বাসিতানীতি তস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মসমুদ্ভবতয়া সর্ব্বগতং

কর্ম্ম বেদ হইতে এবং বেদ ব্রহ্ম হইতে সমুৎপন্ন হইয়াছে, কারণ শ্রুতিতে উক্ত হইয়াছে যে পরব্রহ্মের নিশ্বাসরূপ এই ঋগ্বেদ, যজুর্ব্বেদ ও সামবেদ হয়েন, অতএব সর্ব্বব্যাপি ব্রহ্ম সর্ব্বদাই যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিত আছেন ॥ ১৫ ॥

এবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং নানুবর্ত্তয়তীহ যঃ।
অঘায়ুরিন্দ্রিয়ারামো মোঘং পার্থ সজীবতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং পরমপুরুষেণ প্রবর্ত্তিতমিদং চক্রং অন্নাদ্ভূতশব্দ নির্দ্দিষ্টানি স জীবানি শরীরাণি পর্জন্যাদন্নং যজ্ঞাত্যর্জ্জন্যঃ যজ্ঞশ্চ কর্তৃ ব্যাপারানুরূপাৎ কর্ম্মণঃ কর্ম্ম চ স জীবাচ্ছরীরাৎ ছরীরঞ্চ পুনরপ্যন্নাদিত্যন্যোন্যকার্য্যকারণ ভাবেন চক্রবৎ পরিবর্ত্তমানমিহ সাধনে বর্ত্তমানেীযঃ। কর্ম্মযোগাধিকারী জ্ঞানযোগাধিকারী বা নানুবর্ত্তয়তি ন প্রবর্ত্তয়ন্তি সোঘায়ুর্ভবতি। অঘারম্ভায়ৈব স্যাপুরঘ পরিণতং বায়ুভয়রূপং বা মোঘায়ুঃ অতএবেন্দ্রিয়ারামোভবতি অনাত্মারামঃ। ইন্দ্রিয়াণ্যেবাস্যোঘতানি ভবন্তি যজ্ঞাশিষ্টবর্দ্ধিত দেহমনস্ত্বেনোদ্রিক্ত রজস্তমস্ক আত্মাবলোক বিমুখতয়া বিষয়ভোগৈকরতির্ভবতি।

স্বামি কৃত টীকা।

যস্মাদেবং পরমেশ্বরেণৈব ভূতানাং পুরুষার্থ সিদ্ধয়ে কর্ম্ম।।দ চক্রং প্রবর্ত্তিতং তস্মাত্তদকুর্ব্বতো বৃথৈব জীবিতমিত্যাহ এবমিতি। পরমেশ্বর বাক্যভূতাদ্বেদাখ্যা ব্রহ্মণঃ পুরুষাণাং কর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততঃ কর্ম্মনিষ্পত্তিস্ততঃ পর্জ্জন্যস্ততোঽন্নং ততো ভূতানিভূতানাং পুনস্তথৈব কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং যো নানুবর্ত্তয়তি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সর্ব্বপ্রকাশকং নিত্যমবিনাশি চ ব্রহ্মবেদাখ্যং যজ্ঞে ধর্ম্মাখ্যেঽতীন্দ্রিয়ে প্রতিষ্ঠিতং তাৎপর্য্যেণ অতঃ পাষণ্ড প্রতিপাদিতোপধর্ম্মপরিত্যাগেন বেদবোধিতএব ধর্ম্মোঽনুষ্ঠেয় ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

ভবত্বেবং ততঃ কিং ফলিতমিত্যাহ এবমিতি আদৌ পরমেশ্বরাৎ সর্ব্বাভাসকান্নিত্যা নির্দ্দোষ বেদাবির্ভাবঃ ততঃ কর্ম্মপরিজ্ঞানং ততোঽনুষ্ঠানাৎ ধর্ম্মোৎপাদঃ ততঃ পর্জ্জন্যঃ ততোঽন্নং ততোভূতানি পুনস্তথৈবভূতানাং কর্ম্ম প্রবৃত্তিরিত্যেবং পরমেশ্বরেণ প্রবর্ত্তিতং চক্রং সর্ব্বজগন্নির্ব্বাহকং যো নানুবর্ত্তয়তি নানুতিষ্ঠতি অঘায়ুঃ পাপজীবনো মোঘং ব্যর্থমেব জীবতি হে পার্থ তস্য জীবনা অয়ণমেব বরং জন্মান্তরে ধর্ম্মানুষ্ঠান সম্ভবাদিত্যর্থঃ। তথাচ শ্রুতিঃ। অথোঽয়ং বা আত্মা সর্ব্বেষাং ভূতানাং লোকঃ স

ইহলোকে যিনি বিষয়াসক্ত হইয়া পূর্ব্বোক্ত প্রকারে প্রবর্ত্তিত চক্রের অনুবর্ত্তী না হন, তিনিই পাপবিশিষ্ট—অর্থাৎ ঈশ্বরোপাসনা না করিয়া কেবলমাত্র বিষয় ভোগ করেন, সুতরাং তাঁহার জীবন বৃথা ॥ ১৬ ॥

যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদাত্মতৃপ্তশ্চ মানবঃ।
আত্মন্যেব চ সংতুষ্টস্তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতে॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতো জ্ঞানযোগাদৌ যতমানোপি নিষ্ফল প্রযত্নতয়া মোঘং পার্থ সজীবতি॥ ১৬॥

অসাধনা যস্তাত্মদর্শনস্য মুক্তস্যৈব মহাযজ্ঞাদি বর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্মণ্য নারম্ভ ইত্যাহ যস্তু জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগ সাধন নিরপেক্ষঃ সএবাত্মরতিরাত্মাভিমুখঃ আত্মনৈব তৃপ্তোনান্নপানাদিভিরাত্ম ব্যতিরিক্তৈরাত্মন্যেব সন্তুষ্টো নান্যত্র ক্বচন গীতবাদিত্র নৃত্যাদৌ ধারণ পোষণ ভোগাদিকং সর্ব্বমাত্মৈব যস্য তস্যাত্মদর্শনায় কর্ত্তব্যং ন বিদ্যতে স্বতএব সর্ব্বদা দৃষ্টাত্মরূপত্বাৎ ।১৭।

স্বামি কৃত টীকা।

মানুতিষ্ঠতি অঘং পাপরূপমায়ুস্য সঃ, যত ইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়েষেবারমতি ন ত্বীশ্বরারাধনার্থে কর্ম্মণি অতো মোঘং ব্যর্থং সজীবতি॥ ১৬॥

তদেবং ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনা অজ্ঞস্যান্তঃকরণ শুদ্ধ্যার্থং কর্ম্মযোগমুক্ত্বা জ্ঞানিনঃ কর্ম্মানুপযোগমাহ যস্ত্বিতি দ্বাভ্যাং। আত্মন্যেব রতিঃ প্রীতির্যস্য সঃ, ততশ্চাত্মন্যেব তৃপ্তঃ স্বানন্দানুভবেন নির্ব্বৃতঃ অতএবাত্মন্যেব সন্তুষ্টো ভোগাপেক্ষা রহিতোয়স্তস্য কর্ত্তব্যং কর্ম্ম নাস্তীতি॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যজুহোতি যদযজতে দেবানাং লোকোঽথ যদনুব্রূতে তেনঋষীনামথযৎ পিতৃভ্যো নিপৃণাতি যং প্রজামিচ্ছতে তেন পিতৄণামথযন্মনুষ্যানবাষয়তে যদেভ্যোঽশনং দদাতি তে মনুষ্যাণামথয়ৎপশুভ্যস্তৃণোদকং বিন্দতি তেন পশূনাং যদস্য গৃহেষু শ্বাপদাবয়াস্যা পিপীলিকাভ্য উপজীবন্তি তেন তেষাং লোক ইতি ব্রহ্মবিদং ব্যবর্ত্তয়তি ইন্দ্রিয়ারামঃ ইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়েষ্বারমতি অতঃ কর্ম্মাধিকারী সন্ তদকরণাৎ পাপমেচিন্ন ন ব্যর্থমেব জীবতীত ভি প্রায়ঃ॥ ১৬॥

যস্ত্বিন্দ্রিয়ারারাম্মান ভবতি পরমার্থদর্শী সএবং জগচ্চক্র প্রবৃত্তি হেতুভূতং কর্ম্মা ননু তিষ্ঠন্নপি ন প্রত্যবেতি কৃতকৃতাত্বাদিত্যাহ দ্বাভ্যা ইন্দ্রিয়াবাত্মাহিস্রকচন্দনবনিতাদিষু রতিমনুভবতি মনোজ্ঞান্নপানাদিষু তৃপ্তিং পশুপুত্র হিরণ্যাদিলাভেন রোগাদ্যভাবেন

যাঁহার আত্মাতেই রতি—অর্থাৎ প্রীতি, যাঁহার আত্মাতেই আনন্দ ও যাঁহার আত্মাতেই সন্তোষ তাঁহাকে কোন কর্ম্ম করিতে হয় না॥ ১৭॥

নৈব তস্য কৃতেনার্থো নাকৃতেনেহ কশ্চন।
ন চাস্য সর্ব্বভূতেষু কশ্চিদর্থ ব্যপাশ্রয়ঃ॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতএব তস্যাত্মদর্শনায় কৃতেন তৎসাধনেনার্থো ন কিঞ্চিৎ প্রয়োজনং অকৃতেনাত্মদর্শন সাধনেন ন কশ্চিদনর্থঃ। অসাধনা যত্তাত্মদর্শনত্বাৎ স্বত-এবাত্ম ব্যতিরিক্ত সকলাচিদ্বস্ত বিমুখস্য সর্ব্বেষু প্রকৃতি পরিণাম বিশেষেষ্বা-কাশাদিভূতেষু সকার্য্যেষু ন কশ্চিৎ প্রয়োজনতয়া সাধনতয়া বা ব্যপাশ্রয়ঃ যতস্তদ্বিমুখীকরণায় সংধনারম্ভঃ স হি মুক্ত এব॥ ১৮॥

তত্র হেতুমাহ নৈবেতি। কৃতেন কর্ম্মণা তস্যার্থঃ পুণ্যং নৈবাস্তি ন চাকৃতেন কশ্চন কোঽপি প্রত্যবায়োঽস্তি নিরহঙ্কারত্বেন বিধিনিষেধাতীতত্বাৎ। তথাপি তস্মোষাং ন প্রিয়ং যদেতন্মনুষ্যাবিদুরিতি শ্রুতের্ম্মোক্ষে দেবকৃত বিঘ্নসম্ভবাত্তৎপরি-হারার্থং কর্ম্মভিদেবাঃ সেব্যা ইত্যাশঙ্ক্যোক্তং সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু কশ্চিদ-প্যর্থ ব্যপাশ্রয়ঃ আশ্রয়এব ব্যপাশ্রয়ঃ অর্থে মোক্ষে আশ্রয়ণীয়োঽস্য নাস্তীত্যর্থঃ,

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

চতুষ্টিং উক্ত বিষয়াভাবে রাগিণাং অবশ্য তৃপ্তা তুষ্টির্দর্শনাৎ রতি তৃপ্তিতুষ্টয়ো মনো-বৃত্তিবিশেষাঃ সাক্ষিসিদ্ধাঃ লব্ধ পরমানন্দস্তস্থৈর্য্য দর্শনাভাবাদতি ফলগুত্বাচ্চ বিষয়সুখং ন কাময়ত ইত্যুক্তং যাবানর্থ উদপা ইত্যত্র অতোঽনাত্মবিষয়করতিতৃপ্তি তুষ্টভাবাদা-ত্মানং পরমানন্দমদ্বয়ং সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নুপচারাদেবং উচ্যতে আত্মরতিরাত্মতৃপ্ত আত্ম সন্তুষ্ট ইতি তথাচ শ্রুতিঃ। আত্মক্রীড় আত্মরতি ক্রিয়াবানেষ ব্রহ্মবিদাং বরিষ্ঠ ইতি আত্মতৃপ্তশ্চাতি চকারএব কারানুকর্ষণার্থঃ মানব ইতি যঃ কশ্চিৎ অপি মনুষ্যএবম্ভূতঃ সএব কৃতকৃত্যো ন তু ব্রাহ্মণত্বাদি প্রকর্ষেণেতি কথয়িতুং আত্মন্যেব চ সন্তুষ্ট ইত্যত্র চকার সমুচ্চয়ার্থঃ। য এবম্ভূতস্যাধিকারহেত্বভাবাৎ কিমপি কার্য্যং বৈদিকং লৌ-কিকং বা ন বিদ্যতে॥ ১৭॥

নম্বাত্মবিদোপি অভ্যুদয়ার্থং ন নিঃশ্রেয়সার্থং প্রত্যবায় পরিহারার্থং বা কর্ম্মস্যা-দিত্যত আহ নৈবেতি তস্যাত্মরতেঃ কৃতেন কর্ম্মণাভ্যুদয়লক্ষণো নিঃশ্রেয় সলক্ষণো বার্থঃ প্রয়োজনং নৈবাস্তিতস্য স্বর্গাদ্যভ্যুদয়ানর্থিত্বাৎ নিঃশ্রেয়সস্য চ কর্ম্মসাধ্য-

কারণ তিনি কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে পুণ্য, বা কর্ম্ম না করিলে পাপ হয় না, ফলতঃ জ্ঞানী ব্যক্তিকে মুক্তির জন্য ব্রহ্মা অবধি স্থাবর পর্য্যন্ত কাহারও সাহায্য গ্রহণ করিতে হয় না॥ ১৮॥

স্বামি কৃত টীকা।

বিঘ্নাভাবস্য শ্রুতৈতোবোক্তত্বাৎ, তথাচ শ্রুতিঃ। তস্য হ ন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতে আত্মাহ্যেষাং সম্ভবতীতি, হ নতাবায়মপ্যর্থে, দেবা অপি তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞস্য অভূতৈ ব্রহ্মভাব প্রতিবন্ধায় নেশতে ন শক্নুবন্তীতি শ্রুতেরর্থঃ দেব কৃতাস্তু বিঘ্নাঃ সম্যগ্‌জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাগেব যদেতদ্‌ব্রহ্ম মনুষ্যাবিদুস্তদেবৈষাং দেবানাং ন প্রিয়মিতি শ্রুত্যা ব্রহ্মজ্ঞানস্যৈবাপ্রিয়ত্বোক্ত্যা তত্রৈব বিঘ্নকর্তৃত্বস্য সূচিতত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ পরীক্ষ্যলোকান্ কর্ম্মচিতান্ ব্রাহ্মণো নির্ব্বেদমায়ান্নাস্ত্যকৃতঃ কৃতেনেতি অকৃতো নিত্যোমোক্ষঃ কৃতেন কর্ম্মণা নাস্তীত্যর্থঃ। জ্ঞানসাধ্যত্বস্যাপি ব্যাবৃত্তেব কারেণ সূচিতা আত্মরূপস্য হি নিঃশ্রেয়সস্য নিত্যপ্রাপ্তস্যাজ্ঞানমাত্রমপ্রাপ্তিঃ তচ্চ তত্ত্বজ্ঞানমাত্রাপনোদ্যং তস্মিং স্তত্ত্বজ্ঞানেনাপনুন্নেতস্যাত্মবিদোন কিঞ্চিৎ কর্ম্ম সাধ্যং জ্ঞানসাধ্যং বা প্রয়োজনমস্তীত্যর্থঃ এবম্ভূতেনাপি প্রত্যবায় পরিহারার্থং কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়াণ্যেবেত্যত আহ। নাকৃতেনেতি ভাবে নিষ্ঠা। নিত্যকর্ম্মাকরণেন ইহলোকে গর্হিতত্বরূপো বা প্রত্যবায় প্রাপ্তিরূপো বা কশ্চনার্থো নাস্তি সর্ব্বত্রাপপত্তিমাহ উত্তরার্দ্ধে নচোহ্যেতৌ যস্মাদস্মাত্মবিদঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদি স্থাবরান্তেষু কোপি অর্থব্যপাশ্রয়ঃ প্রয়োজন সম্বন্ধো নাস্তিকশ্চিদভূত বিশেষমাশ্রিত্য কোপি ক্রিয়াসাধ্যোঽর্থোনাস্তীতি বাক্যার্থঃ। অতোঽস্য কৃতাকৃতে নিষ্প্রয়োজনেনৈনং কৃতাকৃতে তপ্য ইতি শ্রুতেঃ তস্য হনদেবাশ্চনাভূত্যা ঈশত আত্ম হ্যেষাং স ভবতীতি শ্রুতেঃ দেবা অপি তস্য মোক্ষাভবনায় ন সমর্থা ইত্যুক্তেন বিঘ্নাভাবার্থমপি দেবারাধনরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানমিত্যভিপ্রায়ঃ। এতাদৃশো ব্রহ্মবিৎ ভূমিকা সপ্তকভেদেন নিরূপিতো বশিষ্ঠেন জ্ঞানভূমিঃ শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা পরিকীর্ত্তিতাঃ বিচারণা দ্বিতীয়াস্যা তৃতীয়াতনুমানসা। সত্ত্বাপত্তিশ্চতুর্থীস্যাত্ততোঽসংসক্তিনামিকা পদার্থভাবনী ষষ্ঠী সপ্তমী তুর্য্যগা স্মৃতেতি ॥ ২ ॥ তত্র নিত্যানিত্যবস্তু বিবেকাদিপুরঃসরা ফল পর্য্যবসায়িনী মোক্ষেচ্ছা প্রথমা ততো গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্য বিচারঃ শ্রবণমননাত্মকো দ্বিতীয়া ততো নিদিধ্যাসনাভ্যাসেন মনস একাগ্রতয়া সূক্ষ্মবস্তু গ্রহণযোগ ত্বং তৃতীয়া এতদ্ভূমিকা ত্রয়ং সাধনরূপং জাগ্রদবস্থোচ্যতে যোগিভিঃ ভেদেন জগতোভানাৎ তদুক্তং ভূমিকা ত্রিতয়ন্ত্বেতজ্রামজা গ্রদিতি স্থিতাং যথাবস্তেদবুদ্ধ্যেদং জগৎ জাগ্রতি দৃশ্যত ইতি। ততো বেদান্তবাক্যান্নির্ব্বিকল্পকো ব্রহ্মাক্য সাক্ষাৎকারশ্চতুর্থী ভূমিকা ফলরূপা সত্ত্বাপত্তিঃ স্বপ্নাবস্থোচ্যতে সর্ব্বস্যাপি জগতো মিথ্যাত্বেন স্ফুরণাৎ। তদুক্তং অদ্বৈতে স্থৈর্য্যমায়াতে দ্বৈতে প্রসমমাগতো পশ্যন্তি স্বপ্নবল্লোকং চতুর্থীং ভূমিকামিতা ইতি সোঽয়ং চতুর্থ ভূমিং প্রাপ্তো যোগী ব্রহ্মবিদিত্যুচ্যতে। পঞ্চমী ষষ্ঠী সপ্তমস্তু ভূমিকা জীবন্মুক্তেরেবাবান্তরভেদাস্তত্র স বিকল্প সমাধ্যভ্যাসেন বিরুদ্ধে মনসিয়ানির্ব্বিকল্পক সমাধ্যবস্থাসাঽসংসক্তিরিবিতি সুষুপ্তিরিতি চোচ্যতে ততঃ স্বয়মেবব্যুত্থানাৎ সোঽয়ং যোগী

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কর্ম্ম সমাচর।
অসক্তোহ্যাচরন্ কর্ম্ম পরমাপ্নোতি পূরুষঃ॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

যস্মাদসাধনায়ত্তাত্মদর্শনস্যৈব সাধনাপ্রবৃত্তিঃ। যস্মাচ্চ তৎসাধনে প্রবৃত্তস্যাপি সুশকত্বাদ প্রমাদত্বাদন্তর্গতাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানত্বাৎ জ্ঞানযোগি-

স্বামি কৃত টীকা।

যস্মাদেবং ভূতস্য জ্ঞানিন এব কর্ম্মানুপযোগোনানস্য তস্মাত্ত্বং কর্ম্মকুর্ব্বিত্যাহ তস্মাদিতি। অসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতঃ সন্ কার্য্যমবশ্য কর্ত্তব্যতয়া বিহিতং নিত্যনৈ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ব্রহ্মবিত্ত্ব॥ ৫॥ ততস্তদভ্যাস পরিপাকেন যা চিরকালাবস্থায়িনী সা পদার্থভাবনীতি গাঢ সুষুপ্তিরিতিচোচ্যতে ততঃ স্বয়মনুত্থিতস্য যোগিনঃ পরপ্রযত্নেনৈব ব্যুত্থানাৎ সোঽয়ং ব্রহ্মবিদ্বরীয়ান্॥ ৬॥ উক্তং হি পঞ্চমীং ভূমিকামেত্য সুষুপ্তি পদনামিকাং ষষ্ঠীং গাঢ সুষুপ্ত্যাখ্যাং ক্রমাৎ পততি ভূমিকামিতি যস্যাস্তু সমাধ্যবস্থায়াং নস্বতো নবা পরতো ব্যুত্থিতোভবতি সর্ব্বথা ভেদদর্শনাভাবাৎ কিন্তু সর্ব্বদা তন্ময়এব অপ্রযত্নমন্তরেণৈব পরমেশ্বর প্রেরিত প্রাণবায়ুবশাৎ অন্যৈর্নির্ব্বাহ্যমানাদহিক ব্যবহারঃ পরিপূর্ণ পরমানন্দ ঘটন এব সর্ব্বত স্তিষ্ঠতি সা সপ্তমী তুরীয়াবস্থাতাং প্রাপ্তো ব্রহ্মবিদ্বরিষ্ঠ ইত্যুচ্যতে॥ ৭॥ উক্তং ষষ্ঠ্যাং ভূম্যামসৌ স্থিত্বা সপ্তমী ভূমিমাপ্নুয়াৎ। কিঞ্চিদেবেষসম্পন্নস্ত্বথবৈষ ন কিঞ্চন। বিদেহমুক্ততাত্রৃক্তা সপ্তমী যোগভূমিকা। অগম্যা বচসাং শান্তা সা সীমা যোগভূমিষু। ইতি যামধিকৃত্য শ্রীভগবতে সূর্য্যতে দেহঞ্চনশ্বরমবস্থিতমুত্থিতং বা সিদ্ধো ন পশ্যতি যতোঽধ্যগমৎ স্বরূপং। দৈবাদুপেতমথদৈববশাদপেতং বাসো যথা পরিকৃতং মদিরামদান্ধঃ। দেহোপি দৈববশগঃ খলু কর্ম্মযাবৎ স্বারম্ভকং প্রতি সমীক্ষতু এবসাসুঃ। তং স প্রপঞ্চমধিরূঢ সমাধি যোগঃ স্বাপ্নং পুনর্ন ভজতে প্রতিবুদ্ধবস্তুরিতি॥ ২॥ শ্রুতিশ্চ তদ্যথাহিনির্ল্বয়নীবল্মীকে মৃতা প্রত্যস্তাশয়ীতৈবমেবেদং শরীরং শেতেঽথায়মশরীরোঽমৃতঃ প্রাণো ব্রহ্মৈব তেজ এবেতি তত্রায়ং সংগ্রহঃ চতুর্থী ভূমিকাজ্ঞানং ত্রিস্রঃ স্যুঃ সাধনং পুরা। জীবন্মুক্তের বস্থাস্তু পরা স্তিস্রঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ অত্র প্রথমভূমিত্রয়মারূঢোঽজ্ঞোপি ন কর্ম্মাধিকারী কিং পুনস্তথজ্ঞানী তদ্বিশিষ্টো জীবন্মুক্তোবেত্যাভিপ্রায়ঃ॥ ১৮॥

যস্মাত্ত্বমেবং ভুতো জ্ঞানী কিন্তু কর্ম্মাধিকৃতএব মুমুক্ষুঃ তস্মাদিতি তস্মাৎ অসক্তঃ ফলাশক্তি শূন্যঃ সততং সর্ব্বদা কার্য্যং অবশ্যকর্ত্তব্যং যাবজ্জীবাদি শ্রুতি চোদিতং

পুরুষ আসক্তি রহিত হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে মুক্তিলাভ হয়, অতএব তুমি কামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক কর্ম্মের আরম্ভ কর॥ ১৯॥

কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

নোপি দেহযাত্রায়াঃ কর্ম্মানুবৃত্ত্যপেক্ষত্বাচ্চ কর্ম্মযোগএবাত্মদর্শন প্রবৃত্তৌ শ্রেয়ান্ তস্মাদসঙ্গপূর্ব্বকং কার্য্যমিত্যেব সততং যাবদাত্মপ্রাপ্তিকর্ম্মৈব সমাচর অসক্তঃ কর্ম্মকার্য্যমিতি বক্ষ্যমাণা কর্তৃত্বানুসন্ধানপূর্ব্বকঞ্চ কর্ম্মাচরন্ পুরুষঃ। কর্ম্মযোগেনৈব পরমাপ্নোত্যাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

যতো জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি কর্ম্মযোগ এবাত্মদর্শনে শ্রেয়ান্। অতশ্চ জনকাদয়ো রাজর্ষয়ো জ্ঞানিনামগ্রেসরাঃ কর্ম্মযোগেনৈব সিদ্ধিমাস্থিতাঃ। আত্মানং প্রাপ্তবন্তঃ এবং প্রথমং মুমুক্ষোর্জ্ঞানযোগানর্হতয়া কর্ম্মযোগাধিকারিণঃ কর্ম্মযোগএব কার্য্য ইত্যুক্ত্বা জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি জ্ঞানযোগাৎ

স্বামি কৃত টীকা।

মিত্তিকং কর্ম্ম সম্যগাচর হি যস্মাদসক্তঃ কর্ম্মাচরন্ পুরুষঃ পরং মোক্ষং চিত্তশুদ্ধি দ্বারা প্রাপ্নোতি॥ ১৯॥

অত্র সদাচারং প্রমাণয়তি কর্ম্মণৈবেতি। কর্ম্মণৈব শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তঃ সংসিদ্ধিং সম্যগ্ জ্ঞানং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ, যদ্যপি ত্বং সম্যগ্জ্ঞানিনমেবাত্মানং মন্যসে তথাপি কর্ম্মা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাঽনাশকেনেতি শ্রুত্যা জ্ঞানে বিনিযুক্তং কর্ম্ম নিত্যনৈমিত্তিকলক্ষণং সম্যগাচার যথা শাস্ত্রং নির্বর্ত্তয় অসক্তো হি যস্মাদাচরন্ ঈশ্বরার্থং কর্ম্মকুর্ব্বন্ সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ পরং মোক্ষমাপ্নোতি পূরুষঃ পুরুষঃ সএব সৎপুরুষো নান্য ইত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১৯॥

নন্থ বিবিদিষোরপি জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাপ্ত্যর্থং শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনানুষ্ঠানায় সর্ব্ব কর্ম্মত্যাগ লক্ষণঃ সন্ন্যাসো বিহিতঃ তথাচ কেবলং জ্ঞানিন এব ন কর্ম্মানধিকারঃ কিন্তু জ্ঞানার্থিনোপি বিরক্তস্য তথাচ ময়াপি বিরক্তেন জ্ঞানার্থিনা কর্ম্মাণি হেয়ান্যেবেত্যর্জ্জুনশঙ্কাং ক্ষত্রিয়স্য সন্ন্যাসানধিকারঃ প্রতিপাদনেনাপনুদতি ভগবান কর্ম্মণৈবহীতি জনকাদয়ো জনকাজাতে শত্রুপ্রভৃতয়ঃ শত্রুতিস্মৃতি প্রসিদ্ধাঃ ক্ষত্রিয়া বিদ্বাংসোপি কর্ম্মণৈব সহ নতু কর্ম্মত্যাগেন সহ সংসিদ্ধিং শ্রবণাদি সাধ্যাং জ্ঞাননিষ্ঠামাশিতাঃ প্রাপ্তাঃ হি যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমপি ক্ষত্রিয়ো বিবিদিষুর্ব্বিদ্বান্ বা কর্ম্মকর্ত্তুমর্হসী ত্যনুষঙ্গঃ। ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈষণায়াশ্চবিত্তৈষণায়াশ্চলোকৈষণায়াশ্চ ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যাঞ্চরতীতি সন্ন্যাসবিধায়কে বাক্যে ব্রাহ্মণত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ স্বারাজ্যকামো

জনক প্রভৃতি মহাত্মা ব্যক্তিরা কর্ম্ম দ্বারা জ্ঞান লাভ করিয়াছেন, অতএব

লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যন্ কর্ত্তুমর্হসি ॥ ২০ ॥
যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠ স্তত্তদেবে তরোজনঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ানিত্যুক্তং। ইদানীং শিষ্টতয়া ব্যপদেশ্যস্য সর্ব্বথা কর্ম্মযোগ এব কার্য্য ইত্যুচ্যতে। লোকসংগ্রহং পশ্যন্নপি কর্ম্মৈব কর্ত্তুমর্হসি ॥ ২০ ॥

শ্রেষ্ঠঃ কৃৎস্ন শাস্ত্রজ্ঞাতৃতয়ানুষ্ঠা তৃতয়া চ প্রথিতো যদ্যদাচরতি তত্ত

স্বামি কৃত টীকা।

চরণং ভদ্রমেবেত্যাহ লোকসংগ্রহমিত্যাদি। লোকস্য সংগ্রহঃ স্বধর্ম্মে প্রবর্ত্তনং ময়া কর্ম্মণি কৃতে জনঃ সর্ব্বোঽপি করিষ্যতি অন্যথা জ্ঞানি দৃষ্টান্তেনাজ্ঞো নিজধর্ম্মং নিত্যং কর্ম্ম ত্যজন পতেদিত্যেবং লোকরক্ষণমপি তাবৎ প্রয়োজনং পশ্যন্ কর্ম্ম কর্ত্তুমেবার্হসি ন ত্যক্তুমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

কর্ম্মকরণে লোকসংগ্রহো যথা স্যাত্তদাহ যদ্যদিতি। ইতরঃ প্রাকৃতোঽপি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

রাজসূয়েন যজেতত্যত্র ক্ষত্রিয়ত্ববৎ চত্বার আশ্রমা ব্রাহ্মণস্য ত্রয়োরাজন্যস্য দ্বৌ বৈশ্যস্যেতি চ স্মৃতেঃ। পুরাণেপি মুখজানাময়ং ধর্ম্মো যদ্বিষ্ণোর্লিঙ্গধারণং। বাহুজাতোরুজাতানাং নায়ং ধর্ম্মঃ প্রশস্যত ইতি ক্ষত্রিয় বৈশ্যয়োঃ সন্ন্যাসাভাব উক্তঃ তস্মাদ্যুক্তমেবোক্তং ভগবতা কর্ম্মণৈবহি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয় ইতি সর্ব্বে রাজাশ্রিতা ধর্ম্মা রাজা ধর্ম্মস্য ধারক ইত্যাদি স্মৃতের্ব্বর্ণাশ্রম ধর্ম্মপ্রবর্ত্তকত্বেনাপি ক্ষত্রিয়োঽবশ্যং কর্ম্ম কুর্য্যাদিত্যাহ লোকেতি লোকানাং স্বে স্বে ধর্ম্মে প্রবর্ত্তন মুন্মার্গান্নিবর্ত্তনঞ্চ লোক সংগ্রহঃ তং পশ্যন্ অপি শব্দা জনকাদি শিষ্টাচারমপি পশ্যন্ কর্ম্মকর্ত্তুমর্হস্যেবেত্যন্বয়ঃ ক্ষত্রিয় জন্ম প্রাপকেন কর্ম্মণারব্ধ শরীরস্ত্বং বিদ্বানপি জনকাদিবৎ প্রারব্ধ বলেন লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মকর্ত্তুং যোগ্যোভবসি নতু ত্যক্তুং ব্রাহ্মণজন্মানাদিত্যাভিপ্রায়ঃ। এতাদৃশ ভগবদভিপ্রায় বিদা ভগবতা ভাষ্যকৃতা ব্রাহ্মণস্যৈব সন্ন্যাসো নান্যস্যেতি নির্ণীতং বার্ত্তিককৃতা তু প্রৌঢিবাদমাণ ক্ষত্রিয়বৈশ্যয়োরপি সন্ন্যাসোস্তীত্যুক্তং ইতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

ননু ময়া কর্ম্মণি ক্রিয়মাণেপি লোকঃ কিমিতি তৎ সংগৃহ্ণীয়াদিত্যাশঙ্ক্য শ্রেষ্ঠানুচারানুবিধায়িত্বাদিত্যাহ যদিতি শ্রেষ্ঠঃ প্রধানভূতো রাজাদির্যদযৎ কর্ম্মাচরতি শুভ-

মনুষ্যদিগের স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তির কারণ তোমার কর্ম্মানুষ্ঠান করা কর্ত্তব্য, কর্ম্ম পরিত্যাগ করা উচিত নয় ॥ ২০ ॥

স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥
ন মে পার্থাস্তি কর্ত্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কঞ্চন।
নানবাপ্তমবাপ্তব্যং বর্ত্তএব চ কর্ম্মণি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দেবা কৃৎস্নবিজ্জনোপ্যাচরতি। অনুষ্ঠীয়মানমপি কর্ম্মশ্রেষ্ঠো যৎপ্রমাণং যদঙ্গযুক্তমনুতিষ্ঠতি তদঙ্গযুক্তমেবাকৃৎস্ন বিল্লোকোনুতিষ্ঠতি অতোলোক রক্ষার্থং শিষ্টতয়া প্রথিতেন স্ববর্ণাশ্রমোচিতং কর্ম্মসকলং সর্ব্বদানুষ্ঠেয়ং। অন্যথা লোকনাশনজনিতং পাপং জ্ঞানযোগাদপ্যেনং প্রচ্যাবয়েৎ ॥২১॥

ন মে সর্ব্বেশ্বরস্যাবপ্তকামস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্যসঙ্কল্পস্য ত্রিষু লোকেষু দেব মনুষ্যাদিরূপেণ ছন্দতো বর্ত্তমানস্য কিঞ্চিদপি কর্ম্মকর্ত্তব্যমস্তি। অতো ন বাপ্তং কর্ম্মণাবাপ্তব্যং ন কিঞ্চিদস্তি অতোপি লোকরক্ষায়ৈ কর্ম্মণ্যেববর্ত্তে ॥২২॥

স্বামি কৃত টীকা।

জনস্তত্তদেবাচরতি স শ্রেষ্ঠোজনঃ কর্ম্মশাস্ত্রং তন্নিবৃত্তিশাস্ত্রং বা যৎপ্রমাণং মন্যতে তদেব লোকোঽপ্যনুসরতি ॥ ২১ ॥

অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ন মে ইতি ত্রিভিঃ। হে পার্থ মে কর্ত্তব্যং নাস্তি যতস্ত্রিষপি লোকেষ্বনবাপ্তমপ্রাপ্তং অবাপ্তব্যং প্রাপ্যং নাস্তি তথাপি কর্ম্মণি বর্ত্তএব কর্ম্মকরোম্যেবেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মশুভং বা তত্তদেবাচরতীতরঃ প্রাকৃতস্তদনুগতোজনঃ নত্বন্যাৎ স্বাতন্ত্রেণেত্যর্থঃ নন্নু শাস্ত্রমবলোক্যাশাস্ত্রীয়ং শ্রেষ্ঠাচারং পরিত্যজ্য শাস্ত্রীয়মেব কুতো নাচরতি লোক ইত্যাশঙ্ক্যাচারবৎ শাস্ত্রপ্রতিপত্তাবপি শ্রেষ্ঠানুশারিতামিতরস্য দর্শয়তি স যদিতি, স শ্রেষ্ঠো যল্লৌকিকং বৈদিকং বা প্রমাণং কুরুতে প্রমাণত্বেন মন্যতে তদেব লোকাঽপ্যনুবর্ত্ততে প্রমাণং কুরুতে ন তু স্বাতন্ত্র্যেণকিঞ্চিদিত্যর্থঃ তথাচ প্রধানভুতেন ত্বয়া রাজ্ঞালোক সংরক্ষণার্থং কর্ম্মকর্ত্তব্যমেব প্রধানানুজারিনোজন ব্যবহারাভবন্তীতি ন্যায়াদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

অত্রচাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ নম ইত্যাদি ত্রিভিঃ হে পার্থ মে মম পরমেশ্বরস্য

কারণ শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিরা যদ্রূপ আচরণ করেন, বা যাহা মান্য করেন, ইতর ব্যক্তিরাও তদনুগামী হইয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

হে পার্থ! এই ত্রিভুবনের মধ্যে কোন বস্তুই আমার অপ্রাপ্য নাই, আর আমার কর্ত্তব্যকর্ম্মও কিছুই নাই, তথাপি আমি কর্ম্মানুষ্ঠান করিতেছি ॥২২॥

যদি হ্যহং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কর্ম্মণ্যতন্দ্রিতঃ।
মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ব্বশঃ॥ ২৩॥
উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্য্যাং কর্ম্ম চেদহং॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সত্যসঙ্কল্পঃ স্ব সঙ্কল্পকৃত জগদুদয় বিভব লয়লীলঃ ছন্দতো জগদুপকৃতয়েমর্ত্ত্যোজাতোপি মনুষ্যেষু শিষ্টজনাগ্রেসর বসুদেব গৃহেবতীর্ণ স্তৎকুলোচিত কর্ম্মরূপতন্দ্রিতঃ সর্ব্বদা যদি ন বর্ত্তেয়ং মম শিষ্ট জনাগ্রেসর বসুদেবসুনোর্ব্বর্ত্মা কৃৎস্নবিদঃ শিষ্টঃ সুর্ব্বপ্রকারেণায়মেব ধর্ম্ম ইত্যনুবর্ত্তন্তে তে চ স্বকর্ত্তব্যানমুষ্ঠানেনাত্মানমনুপলভ্য নিরয়গামিনো ভয়েয়ুঃ॥ ২৩॥

অহং কুলোচিতং কর্ম্ম নচেৎ কুর্য্যাং এবমেব সর্ব্বে শিষ্টজনা লোকামদাচারা যত্ত ধর্ম্মনিশ্চয়াঃ। অকরণা দেবোৎসীদেয়ুঃ নষ্টাভবেয়ুঃ শাস্ত্রীয়াচারাণা-

স্বামি কৃত টীকা।

অকরণে লোকস্য নাশং দর্শয়তি যদি হ্যহমিতি। জাতু কদাচিতদন্দ্রিতোহনলসঃ সন্ যদি কর্ম্মণি ন বর্ত্তেয়ং কর্ম্ম নানুতিষ্ঠেয়ং তর্হি মমৈব বর্ত্ম মার্গং মনুষ্যা অনুবর্ত্তন্তেঽনুবর্ত্তেরন্নিত্যর্থং॥ ২৩॥

ততঃ কিমত আহ উৎসীদেয়ুরিতি। উৎসীদেয়ু ধর্ম্মলোপেন নশ্যেয়ুঃ ততশ্চ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্রিষপি লোকেষু কিমপি কর্ত্তব্যং নাস্তি যতোঽহনবাপ্তং ফলং কিঞ্চিন্মমাবাপ্তব্যং নাস্তি তথাপি বর্ত্তএব কর্ম্মণ্যহং কর্ম্মকরোম্যেবেত্যর্থঃ পার্থেতি সম্বোধয়ন্ বিশুদ্ধ ক্ষত্রিয়-বংশোদ্ভবত্বং শূরা পত্যাপত্যত্বেন চাত্যন্তং মৎ সমঃ অহমিব বর্ত্তিতু মর্হষীতি দর্শয়তি॥ ২২॥

লোকসংগ্রহোপি ন তে কর্ত্তব্যো বিফলত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি যদি পুনরহমতন্দ্রিতোঽলসঃ স ন কর্ম্মণি জাতু কদাচিন্নবর্ত্তেয়ং নানুতিষ্ঠেয়ং কর্ম্মাণি তদা মম শ্রেষ্ঠস্য সতোবর্ত্মমার্গং হে পার্থ মনুষ্যাঃ কর্ম্মাধিকারিণঃ সন্তঃ অনুবর্ত্তেরন সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ॥ ২৩॥

যদি আলস্যবিহীন হইয়া আমি আর কখন কর্ম্ম না করি, তাহাহইলে সকল মনুষ্যই আমার পশ্চাদ্গামী হইবে॥ ২৩॥

বস্তুতঃ আমি কর্ম্ম না করিলে সকল লোকই উৎসন্ন হইয়া যাইবে—

সঙ্করস্য চ কর্ত্তা স্যামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৪ ॥
সক্তাঃ কর্ম্মণ্য বিদ্বাংসো যথা কুর্ব্বন্তি ভারত।

রামানুজ ভাষ্য।

মপালনাৎ সর্ব্বেষাং শিষ্টানাং সঙ্করস্য চ কর্ত্তাস্যাং অতএবেষাঃ প্রজা উপহন্যাং এবমেবত্বমপি শিষ্টজনাগ্রেসর সাণ্ডুতনয়ো যুধিরানুজঃ সন্ শিষ্টত্বয়া যদি জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোষি ততস্ত্বদাচারানুবর্ত্তিনো কৃৎস্নবিদঃ শিষ্টাশ্চ মুমুক্ষুবঃ স্বাধিকারমজানন্তঃ। কর্ম্মনিষ্ঠায়ামনধিকুর্ব্বন্তো বিনশ্যেয়ুঃ অতোত্যন্ত ব্যপদেশ্যেন বিদুষা কর্ম্মৈব কর্ত্তব্যং ॥ ২৪ ॥

অবিদ্বাংস আত্মন্য কৃৎস্নবিদঃ কর্ম্মণ্যাসক্তাঃ কর্ম্মণ্য বর্জ্জনীয় সম্বন্ধা আত্মন্য কৃৎস্নবিত্তয়া তদভ্যাসরূপ জ্ঞানযোগেনধিকৃতাঃ কর্ম্মযোগাধিকারিণঃ

স্বামি কৃত টীকা।

যোবর্ণসঙ্করোভবেত্তস্যাপ্যহমেব কর্ত্তা স্যাং ভবেয়ং, এবমহমেব প্রজা উপহন্যাং মলিনীকুর্য্যামিতি ॥ ২৪ ॥

তস্মাদাত্মবিদাপি লোকসংগ্রহার্থং তৎকৃপয়া কর্ম্ম কার্য্যমেবেত্যুপসংহরতি সক্তা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শ্রেষ্ঠস্য তবমার্গানুবর্ত্তিত্বং মনুষ্যাণামুচিতমেব কো দোষ ইত্যত আহ উৎসীদেয়ুরিতি অহমীশ্বরশ্চেৎ যদি কর্ম্ম ন কুর্য্যাং তদমেদনুবর্ত্তিনাং মন্বাদীনামপি কর্ম্মানুপপত্তেলোকস্থিতি হেতোঃ কর্ম্মণোলোপেন ইমে সর্ব্বে লোকা উৎসাদেয়ুর্ব্বিনস্যেয়ুস্ততশ্চ ধর্ম্মশঙ্করস্য চ কর্ত্তাহমেবস্যাং তেনচেমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ অহমেবোপহন্যাং ধর্ম্মলোপেন বিনাশয়েয়ং কথঞ্চ প্রজানামনুগ্রহার্থং প্রবৃত্ত ঈশ্বরোহন্তাঃ সর্ব্বা বিনাশয়েয়মিত্যভিপ্রায়ঃ যদযদাচরতীত্যাদেবপরা যোজনা ন কেবলং লোকসংগ্রহং পশ্যন্ কর্ত্তুমর্হসি অপিতু শ্রেষ্ঠাচারত্বাদপীত্যাহ যদযদীতি তথাচ মম শ্রেষ্ঠস্য যাদৃশ আচারস্তাদৃশএবমদনুবর্ত্তিনাত্বয়ানুষ্ঠেয়ো ন স্বাতন্ত্র্যেণান্য ইত্যর্থঃ কীদৃশস্তবাচারো যো ময়ানুবর্ত্তনীয় ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং মমে পার্থেত্যাদিভিস্ত্রিভিঃ শ্লোকৈ স্তৎপ্রদর্শনমিতি ॥২৪॥

নন্থ তবেশ্বরস্য লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণস্যাপি কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবাৎ ন কাপিক্ষতিঃ মম জীবস্য লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণস্য কর্ত্তৃত্বাভিমানেন জ্ঞানাভিভবস্যাদিত্যত আহ সক্তা ইতি সক্তাঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানে ফলাভিসন্ধিনা চ কর্ম্মণ্যভিনি-

---

অর্থাৎ ধর্ম্মলোপ দ্বারা নষ্ট হইবে, যে সমস্ত বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হইবে এবং যে সকল প্রজা বিনষ্ট হইবে কেবল আমিই তৎসমস্তের কারণ হইয়া উঠিব ॥২৪॥

অতএব মুঢ় ব্যক্তিরা যাদৃশ ফল প্রত্যাশা করিয়া কর্ম্ম করে, জ্ঞানী

কুর্য্যাদ্বিদ্বাংস্তথাসক্তশ্চিকীর্ষুর্লোকসংগ্রহং ॥ ২৫ ॥
ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কর্ম্মসঙ্গিনাং।
যোজয়েৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ম্মযোগমেব যথাত্মদর্শনায় কুর্ব্বতে। তথাত্মনি কৃৎস্নবিত্তয়া কর্ম্মণ্যসক্তো জ্ঞানযোগাধিকার যোগ্যোপি ব্যপদেশঃ। শিষ্টলোক রক্ষণার্থং স্বাচারেণ শিষ্টলোকানাং ধর্ম্মনিশ্চয়ং চিকীর্ষুঃ কর্ম্মযোগমেব কুর্য্যাৎ ॥ ২৫ ॥

অজ্ঞানামাত্মন্য কৃৎস্নবিত্তয়া জ্ঞানযোগোপপাদনাশক্তানাং মুমুক্ষূণাং কর্ম্মসঙ্গিনামনাদিকর্ম্মবাসনয়া কর্ম্মণ্যেব নিয়তত্বেন কর্ম্মযোগাধিকারিণাং কর্ম্মযোগাদন্যথাত্মাবলোকনমস্তীতি ন বুদ্ধিভেদং জনয়েৎ কিং তর্হি আত্মনি কৃৎস্নবিত্ত জ্ঞানযোগেসক্তোপি পূর্ব্বোক্ত কর্ম্মযোগ এব জ্ঞানযোগ

স্বামি কৃত টীকা।

ইতি। কর্ম্মণি সক্তাঃ অভিনিবিষ্টাঃ সন্তো যথাঽজ্ঞাঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি অসক্তঃ সন্ বিদ্বানপি তথৈব কুর্য্যাল্লোকসংগ্রহং কর্ত্তুমিচ্ছুঃ ॥ ২৫ ॥

ননু কৃপয়া তত্ত্বজ্ঞানমেবোপদেষ্টুং যুক্তং নেত্যাহ ন বুদ্ধিভেদমিতি অজ্ঞানমতএব কর্ম্মসঙ্গিনাং কর্ম্মাসক্তানামকর্ত্রাত্মোপদেশেন বুদ্ধের্ভেদমন্যথাত্বং ন জনয়েৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদ্বুদ্ধিবিচালনং ন কুর্য্যাৎ অপিতু যোজয়েৎ সেবয়েৎ অজ্ঞান্ কর্ম্মাণি কারয়ে-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বিষ্টা অবিদ্বাংশেহজ্ঞায়থা কুর্ব্বন্তি কর্ম্মলোকং সংগ্রহং কর্ত্তুমিচ্ছুঃ বিদ্বানাত্মবিদপি তথৈব কুর্য্যাৎ কিন্তু অসক্তঃ সন্ কর্ত্তৃত্বাভিমানং ফলাভিসন্ধিং চাকুর্ব্বন্ ইত্যর্থঃ ভাবতেতি ভরতবংশোদ্ভবত্বেন ভাজ্ঞানং তস্যাং বতত্বেনবত্বেং যথোক্ত শাস্ত্রার্থবোধ যোগ্যোঽসীতি দর্শয়তি ॥ ২৫ ॥

ননু কর্ম্মানুষ্ঠানেনৈব লোকসংগ্রহঃ কর্ত্তব্যো ন তু তত্ত্বজ্ঞানোপদেশেন ইতি হেতুবৎ আহ ন বুদ্ধীতি অজ্ঞানামবিবেকিনাং কর্ত্তৃত্বাভিমানেন ফলাভিসন্ধিনা চ কর্ম্ম সন্ধিনাং কর্ম্মণ্যভিনিবিষ্টানাং যা বুদ্ধিবহমেতৎ কর্ম্মকরিষ্যে এতৎফলঞ্চ ভোক্ষ্য ইতি

ব্যক্তিরা তাদৃশ অভিলাষ পরিত্যাগ পূর্ব্বক মনুষ্যদিগের ধর্ম্ম রক্ষা জন্য কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

বিজ্ঞ ব্যক্তি স্বয়ং সর্ব্বপ্রকার কর্ম্মানুষ্ঠান পূর্ব্বক কর্ম্মাসক্ত অজ্ঞ লোক-দিগের বুদ্ধির ভেদ না জন্মাইয়া তাহাদিগকে কর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত করিবেন ২৬

প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ।
অহঙ্কার বিমূঢাত্মা কর্ত্তাহমিতি মন্যতে ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

নিরপেক্ষ আত্মাবলোকনসাধনমিতি বুদ্ধ্যাযুক্তঃ কর্মৈবাচরন্ সর্ব্বকর্ম স্বকৃৎস্ন বিদঃ প্রীতিং জনয়েৎ ॥ ২৬ ॥

অথ কর্মযোগমনুতিষ্ঠতো বিদুষোঽবিদুষশ্চ বিশেষং দর্শয়ন্ কর্মযোগাপেক্ষিতমাত্মনো কর্ত্তৃত্বানুসন্ধান প্রকারমুপদিশতি প্রকৃতেরিতি। প্রকৃতে গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ। স্বানুরূপং ক্রিয়মাণানি কর্মাণি প্রত্যহঙ্কার বিমূঢাত্মাহং কর্ত্তেতি মন্যতে অহঙ্কারেণ বিমূঢ আত্মা যস্যাসৌ অহঙ্কারেণাহমর্থে প্রকৃতাবহ মিত্যভিমান স্তেনাজ্ঞাতাত্মস্বরূপো গুণকর্মস্বহংকর্ত্তেতি মন্যত ইত্যর্থঃ ২৭

স্বামি কৃত টীকা।

দিত্যর্থঃ, কথং যুক্তোঽবহিতোভূত্বা স্বয়মাচরন্ সন্, বুদ্ধিবিচালনে কৃতে সতি কর্ম্মসু শ্রদ্ধানিবৃত্তের্জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেস্তেষামুভয়ভ্রংশঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

ননু বিদুষাপি চেৎকর্ম্ম কর্ত্তব্যং তর্হি বিদ্বদ বিদুষোঃ কোবিশেষ ইত্যাশঙ্ক্যোভয়োর্ব্বিশেষং দর্শয়তি প্রকৃতেরিতি দ্বাভ্যাং। প্রকৃতেগুণৈঃ প্রকৃতিকার্য্যৈরিন্দ্রিয়ৈঃ সর্ব্বপ্রকারেণ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি তান্যহমেব কর্ত্তা করোমিতি মন্যতে। তত্র হেতুঃ অহমিতি। অহঙ্কারেণেন্দ্রিয়াদিষ্বাত্মাধ্যাসেন বিমূঢ় বুদ্ধিঃ সন্ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তস্মাভেদং বিচালনং অকর্ত্রাত্মোপদেশেন ন কুর্য্যাৎ কিন্তু যুক্তো রহিতঃ সন্ বিদ্বান্ লোকসংগ্রহং চিকীর্ষুঃ অবিদ্বদধিকারিকাণি সর্ব্বকর্ম্মাণি সমাচরন্ তেষাং শ্রদ্ধামুৎপাদ্য জোষয়েৎ প্রীত্যাসেবয়েৎ অনধিকারিণামুপদেশেন বুদ্ধিবিচলনে কৃতে কর্ম্মসু শ্রদ্ধানিবৃত্তের্জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেরুভয়ভ্রষ্টত্বং স্যাতথাচোক্তং অজ্ঞস্যার্দ্ধ প্রবুদ্ধস্য সর্ব্ব ব্রহ্মেতি যোবদেৎ মহানিরয়জালেষু স তেন বিনিযোজিত ইতি ॥ ২৬ ॥

বিদ্বদবিদুষোঃ কর্ম্মানুষ্ঠানসাম্যেপি কর্ত্তৃত্বাভিমান তদভাবাভ্যাং বিশেষং দর্শয়ন্ সক্তাঃ কর্ম্মণীতি শ্লোকার্থং বিবৃণোতি দ্বাভ্যাং প্রকৃতেরিতি প্রকৃতির্ম্ময়ো সত্ত্বরজস্তমো গুণময়ী মিথ্যাজ্ঞানাত্মিকা পরমেশ্বরী শক্তিঃ মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বর-

---

সর্ব্বপ্রকার কর্মই প্রকৃতির গুণ স্বরূপ ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা নিষ্পাদিত হয়, কিন্তু অহঙ্কার বিমূঢমতি ব্যক্তি, আমিই ঐ সমস্ত কর্ম্মের কর্ত্তা ইহা মনে করিয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

তত্ত্ববিত্তু মহাবাহো গুণকর্ম্ম বিভাগয়োঃ।
গুণাগুণেষু বর্ত্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

গুণকর্ম বিভাগয়োঃ সত্ত্বাদিগুণ বিভাগে তত্তকর্ম বিভাগে চ তত্ত্ববিত্তু গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ স্বগুণেষু স্বেষু কার্য্যেষু চ বর্ত্তন্ত ইতি মত্বাগুণকর্ম স্বহংকর্ত্তেতি ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

বিদ্বাংস্তু তথা ন মন্যত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। নাহং গুণাত্মক ইতি গুণেভ্যঃ আত্মনো বিভাগঃ ন মে কর্ম্মাণীতি কর্ম্মভ্যোঽপ্যাত্মনোবিভাগঃ তযোগুর্ণ কর্ম্মবিভাগযোর্যস্তত্ত্বং বেত্তি সতু ন সজ্জতে কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ন করোতি। তত্র হেতুঃ গুণা ইতি। গুণা ইন্দ্রিয়াণি গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে নাহমিতি মত্বা ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

গিতি শ্রুতেঃ তস্যাঃ প্রকৃতেগুর্ণৈর্ব্বিকারৈর কার্য্যকারণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি লৌকিকানি বৈদিকানি চ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ অহঙ্কারেণ কার্য্যকারণ সঙ্ঘাতাত্ম প্রত্যয়েন বিমূঢ়ঃ স্বরূপ বিবেকাসমর্থঃ আত্মান্তঃকরণং যস্য সোঽহঙ্কার বিমূঢ়াত্মাঽনাত্মন্যাত্মাভিমানী তানি কর্ম্মাণি কর্ত্তাহমিতি করোম্যহমিতি মন্যতে কত্র ধ্যাসেন কর্ত্তাহমিতি তৃন্ প্রত্যয়ঃ। তেন ন লোকাব্যয়নিষ্ঠা খলর্থ তৃনামিতি ষষ্ঠী প্রতিষেধঃ ॥ ২৭ ॥

বিদ্বাংস্তু তথান্ মন্যতে ইত্যাহ তত্ত্ববির্ব্বিত্তিতি তত্ত্বং যথাত্ম্যং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ তু শব্দেন তস্যাজ্ঞাত বৈশিষ্টমাহ কস্য তত্ত্বমিত্যত আহ গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ গুণা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণানি অহঙ্কারাস্পদানি কর্ম্মাণি চ তেষাং ব্যাপারভূতানি মমকারাস্পদানি ইতি গুণকর্ম্মেতি দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবঃ বিভজ্যতে সর্ব্বেষাং জড়ানাং বিকারিণাং ভাসকত্বেন পৃথগ্ভবতীতি বিভাগঃ অপ্রকাশ জ্ঞানরূপোঽসঙ্গ আত্মা গুণকর্ম্ম চ বিভাগশ্চেতি দ্বন্দ্বঃ তয়োগুর্ণকর্ম্মবিভাগয়োর্ভাস্যভাসকয়োর্জ্জড় চৈতন্যর্ব্বিকারি নির্ব্বিকার যোস্তত্ত্বং যাথাত্ম্যং যোবেত্তি সগুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে বিকারিত্বাৎ ন তু নির্ব্বিকার আত্মেতি সত্ত্বানসজ্জতে সক্তিং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশমতত্ত্বদিব ন করোতি হে মহাবাহো ইতি সম্বোধয়ন্ সামুদ্রকোক্ত সৎপুরুষলক্ষণ যোগিত্বান্ন পৃথগ্জন সাধারণোঽতত্ত্ববিবেকীভবিতু মর্হসীতি সূচয়তি গুণবিভাগস্য চ তত্ত্ববিদিতি বা অস্মিন্ পক্ষে গুণকর্ম্মণারিত্যেতাবতৈব নির্ব্বাহে বিভাগপদস্য প্রয়োজনং চিন্ত্যং ॥ ২৮ ॥

হে মহাবাহো। ইন্দ্রিয়গণই বিষয়ে প্রবৃত্ত হইতেছে জ্ঞাত হইয়া গুণ কর্ম্মের তত্ত্বজ্ঞব্যক্তি কর্ম্মে আসক্ত হন না ॥ ২৮ ॥

প্রকৃতেগুর্ণসংমূঢাঃ সজ্জন্তে গুণকর্ম্মসু।
তানকৃৎস্নবিদোমন্দান্ কৃৎস্নবিন্ন বিচালয়েৎ॥ ২৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

অকৃৎস্নবিদ আত্মদর্শনায় প্রবৃত্তাঃ প্রকৃতি সংস্পৃষ্ঠতয়া প্রকৃতেগু´ণৈর্যথাবস্থিতাত্মনি সংমূঢাঃ গুণকর্ম´সু ক্রিয়াস্বেব সজ্জন্তেন তদ্বিযুক্তাত্মস্বরূপে অতো জ্ঞানযোগায় ন প্রভবন্তে। কর্ম´যোগএব যে তেষামধিকারঃ।. এবম্ভুতাং স্তাম্মন্দান্ কৃৎস্নবিদঃ কৃৎস্নবিৎ স্বয়ং জ্ঞানযোগস্থো ন বিচালয়েৎ তে কিলমন্দা শ্রেষ্ঠজনাচারানুবর্ত্তিনঃ। কর্ম´যোগাবস্থিতমেনং দৃষ্ট্বা কর্ম´যোগান্ন প্রচলিতমনসো ভবেযুঃ। অতঃ শ্রেষ্ঠঃ স্বয়মপি কর্ম´যোগে তিষ্ঠন্নাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানেনাত্মনো কর্ত্তৃত্বমনুসন্দধানঃ কর্ম´যোগএবাত্মাবলোকন নিরপেক্ষ মোক্ষসাধনমিতি দর্শয়িত্বা তান্ কৃৎস্নবিদো জোষয়েদিত্যর্থঃ।।২৯।।

স্বামি কৃত টীকা।

ন বুদ্ধিভেদমিত্যুপসংহরতি প্রকৃতেরিতি। যৈঃ প্রকৃতেগু´ণৈঃ সত্বাদিভিঃ সংমূঢাঃ সন্তো গুণেষু ইন্দ্রিয়েষু তৎকর্ম্মসু চ সজ্জন্তে তান্ কৃৎস্নবিদোমন্দমতান্ কৃৎসবিৎ সর্ব্বজ্ঞো ন বিচালয়েৎ॥২৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তদেবং বিদ্বদবিদুষোঃ কর্ম্মানুষ্ঠান সাম্যেন বিদ্বান অবিদুষো বুদ্ধিভেদং ন কুর্য্যাদিত্যুক্তমুপসংহরতি প্রকৃতেরিতি প্রকৃতেঃ পূর্ব্বোক্তায়া মায়ায়াগুণৈঃ কার্য্যতয়া ধর্ম্মের্দ্দেহাদিভির্ব্বিকারৈঃ সংমূঢাঃ সম্যক্ মূঢাঃ স্বরূপা স্ফুরণেন তানেবাত্মত্বেন মন্যমানাস্তেষামেব গুণানাং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণানাং কর্ম্মসু ব্যাপারেষু সজ্জন্তে সক্তিং বয়ং কর্ম কুর্য্য স্তৎফলায়েতি দৃঢতরামাত্মীয় বুদ্ধিং কুর্ব্বন্তি যেতান কর্মসঙ্গিনোঽকৃতস্য বিদোঽনাত্মাভিমানিনো মন্দান্ অশুদ্ধচিত্তত্বেন জ্ঞানাধিকারমপ্রাপ্তান্ কৃৎস্নবিৎ পরিপূর্ণাত্মবিৎ অয়ং ন বিচালয়েৎ কর্মশ্রদ্ধাতোনব্যাবয়েৎ ইত্যর্থঃ। যেত্বমন্দাঃ শুদ্ধান্তঃকরণাস্তে স্বয়মেব বিবেকোদায়েন বিচলন্তি জ্ঞানাধিকারং প্রাপ্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ। কৃৎস্নাকৃৎস্ন শব্দৌ আত্মানাত্মপরতয়া শ্রুত্যর্থানুসারেণ বার্ত্তিককৃদ্ভির্ব্যাখ্যাতৌ সদেবেত্যাদি বাক্যেভ্যঃ কৃৎস্নং বস্তু যতোঽদ্বয়ং সম্ভবস্তদ্বিরুদ্ধস্য কুতোঽকৃৎস্নস্য বস্তুনঃ যস্মিন্ দৃষ্টেপ্যদৃষ্টোঽর্থঃ সভদন্যশ্চ শিষ্যতে। তথা দৃষ্টেপি দৃষ্টঃ স্যাদকৃৎস্নস্তাদৃগুচ্যতে

যাহারা প্রকৃতির সত্ব রজ তম গুণে মুগ্ধ হইয়া ইন্দ্রিয় ও ইন্দ্রিয়ের কার্য্যে আসক্ত হয়, সেই অল্পদর্শী মূঢমতিদিগের বুদ্ধিতে জ্ঞানীব্যক্তি বিচালিত করিবেন না॥ ২৯॥

মযি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্যাধ্যাত্মচেতসা।
নিরাশীর্নির্ম্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি জ্ঞানযোগাদস্যৈব কর্ম্মযোগস্য জ্যায়স্ত্বং পূর্ব্বমেবোক্তং। অতো ব্যপদেশ্যো লোকসংগ্রহায় ত্বমেবং কুর্য্যাঃ। প্রকৃতি বিবিক্তাত্ম স্বভাব নিরূপণেন গুণেষু কর্ত্তৃত্বমারোপ্য কর্ম্মানুষ্ঠান প্রকার উক্তঃ গুণেষু কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানঞ্চেদমেব। আত্মনো ন স্বরূপ প্রযুক্তমিদং কর্ত্তৃত্বমপি তু গুণসম্বন্ধকৃতমিতি প্রাপ্তাপ্রাপ্ত বিবেকেন গুণকৃতমিত্যনুসন্ধানং। ইদানীমাত্মনাং পরমপুরুষ শরীরতয়া তন্নিয়াম্যত্ব স্বরূপ নিরূপণেন ভগবতি পুরুষোত্তমে সর্ব্বাত্মভূতে গুণকৃতঞ্চ কর্ত্তৃত্বমারোপ্য কর্ম্মকর্ত্তব্যতোচ্যতে।

স্বামি কৃত টীকা।

তদেবং তত্ত্ববিদপি কর্ম্ম কর্ত্তব্যং ত্বন্তু নাদ্যাপি তত্ত্ববিদতঃ কর্ম্মৈব কুর্ব্বিত্যাহ মযীতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মযি সংন্যস্য সমর্প্যাধ্যাত্মচেতসাঽন্তর্য্যাম্যধীনোঽহং কর্ম্ম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ইতি অনাত্মনঃ সাবয়বত্বাদনেক ধর্ম্মবত্বাচ্চ কেনচিদ্ধর্ম্মেণ কেনচিদবয়বেন বা বিশিষ্ট তস্মিন্নেব কস্মিন্ ঘটাদৌ জ্ঞাতেপি ধর্ম্মান্তরেণাবয়বান্তরেণ বা বিশিষ্টঃ এবং কর্ম্মানুষ্ঠান সাম্যেপ্যবিজ্ঞয়োঃ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ তদভাবাভ্যাং বিশেষ উক্তঃ। ইদানীমজ্ঞস্যাপি মুমুক্ষোর মুমুক্ষপেক্ষয়া ভগং দর্পণং ফলাভিসন্ধ্যাভাবঞ্চ বিশেষং বদন্ অজ্ঞতয়াঽর্জ্জুনস্য কর্ম্মাধিকারং দৃঢ়য়তি মযীতি। ময়ি ভগবতি বাসুদেব পরমেশ্বরে সর্ব্বজ্ঞে সর্ব্বনিয়ন্তরি সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সর্ব্বপ্রকারাণি অধ্যাত্মচেতসা অহং কর্ত্তাঽন্তর্যাম্যধীনস্তস্মাত্রবেশ্বরায় রাজ্ঞ ইব ভৃত্যঃ কর্ম্মাণিকরোমীত্যনয়া বুদ্ধ্যাসন্ন্যস্য সমর্প্য নিরাশীর্নিষ্কামঃ নির্ম্মমোদেহ পুত্রভ্রাত্রাদিষু স্বীয়ে সএবাজ্ঞাতোঽবশিষ্যতে তদন্যশ্চ পটাদিরজ্ঞাতোঽবশিষ্যতএব তথা তস্মিন্ ঘটাদাবজ্ঞাতোপি পটাদির্জ্ঞাতঃ স্যাদিতি তজ্জ্ঞানেপি তস্যান্যস্য চাজ্ঞানত্তেদজ্ঞানেপ্যন্য জ্ঞানাচ্চ নোঽকৃৎস্ন ইতি উচ্যতে কৃৎস্নস্ত্বয় আত্মৈব তজ্জ্ঞানে কস্যচিদবশেষস্যাভাবাদিতি শ্লোকাদ্বয়ার্থঃ ॥ ২৯ ॥

মমতাশূন্যঃ বিগতজ্বরঃ সন্তাপহেতুত্বাৎ শোকএব জ্বরশব্দেনোক্তঃ ঐহিক পার-

---

তুমি সমুদায় কর্ম্ম আমাতে অর্পণ করিয়া আমি অন্তর্যামীর অধীন হইয়া কর্ম্ম করিতেছি এতদ্রূপ চিন্তা করত কামনা, মমতা এবং শোক পরিত্যাগ পূর্ব্বক রণে প্রবৃত্ত হও ॥ ৩০ ॥

যে মে মতমিদং নিত্যমনুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ময়ীতি ময়ি সর্ব্বেশ্বরেশ্বরে সর্ব্বভূতাত্মভূতে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি অধ্যাত্মচেতসা সন্ন্যস্য নিরাশীর্নির্ম্মমো বিগতজ্বরো যুদ্ধাদিকং সর্ব্বমেবেদানীং কর্ম্মকুরুষ আত্মনি যচ্চেতস্তদধ্যাত্মচেতঃ। আত্মস্বরূপ বিষয়েণ শ্রুতি শতশিদ্ধেন জ্ঞানেনেত্যর্থঃ। অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তাজনানাং সর্ব্বাত্মা অতঃ প্রবিষ্টং কর্ত্তারমেবং য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানোত্তরোযমাত্মানবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যময়তি সত আত্মান্তর্যাম্য মৃত ইত্যেবমাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ পরম পুরুষ প্রবর্ত্ত্যে তচ্ছরীরভূতমেতমাত্মানং পরমপুরুষঞ্চ প্রবর্ত্তয়িতারমাচক্ষতে স্মৃত যশ্চ প্রশাসিতারং সর্ব্বেষামিত্যাদ্যাঃ। সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢানি মায়যেতি চ বক্ষ্যতে। অতো মচ্ছরীরতয়া মৎপ্রবর্ত্ত্যাত্ম স্বরূপানুসন্ধানেন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ৈব ক্রিয়মাণানীতি ময়ি পরমপুরুষে সন্যস্যতানি চ কেবল মদারাধনানীতি কৃত্বাৎ ফলে নিরাশীস্তত এব তত্রকর্ম্মণি মমতারহিতো ভূত্বা বিগতজ্বরো যুদ্ধাদিকং কুরুষ স্বকীয়েনাত্মনাকর্ত্তা স্বকীয়ৈরেবকরণৈঃ স্বারাধনৈক প্রয়োজনো ভূত্বাযঃ। পরমপুরুষঃ সর্ব্বেশ্বরঃ। স্বয়মেব কর্ম্মাণি কারয়তীত্যনুসন্ধায় কর্ম্মসু মমতারহিতঃ। প্রাচীনানাদিকালপ্রবৃত্তানন্ত পাপসঞ্চয়েন কথমহং ভবিষ্যামীত্যেবং ভূতাত্তর্জ্জ্বর বিনির্ম্মুক্তঃ পরমপুরুষএব কর্ম্মভিরারাধিতো বন্ধান্মোচয়তীতি স্মর কর্ম্মযোগমেব কুরুষ্বেত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরং পতিং বিশ্বস্যেদিত্যাদিশ্রুতি সিদ্ধং হি

স্বামি কৃত টীকা।

করোমীতি দৃষ্ট্যা নিরাশী নিষ্কামোঽত এব মৎফলসাধনং মদর্থমিদং কর্ম্মেত্যেবং মমতাশূন্যশ্চ ভূত্বা বিগতজ্বরস্ত্যক্ত শোকশ্চ ভূত্বা যুধ্যস্ব ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্রিক দুর্যশোনরকঃ পাতাদি নিমিত্ত শোক শোকরহিতশ্চ ভূত্বা ত্বং মুমুক্ষুর্যধান্তবিহিতানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র ভগবদর্পণং নিষ্কামত্বঞ্চ সর্ব্বকর্ম্ম সাধারণং মুমুক্ষোঃ নির্মমত্বং ত্যক্তশোকত্বঞ্চ যুদ্ধমাত্রে প্রকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং অন্যত্র মমতা শোক যোব প্রশক্তত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

যে সকল মনুষ্যেরা শ্রদ্ধাবান্ ও অসূয়া রহিত হইয়া (দুঃখদায়ক কর্ম্মেতে

শ্রদ্ধাবন্তোঽনসূয়ন্তোমুচ্যন্তে তেঽপি কর্ম্মভিঃ ॥ ৩১ ॥
যে ত্বেতদভ্যসূয়ন্তোনানুতিষ্ঠন্তি মে মতং।

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বেশ্বর ত্বং সর্ব্বশেষিত্বং ঈশ্বরত্বং নিযন্তৃত্বং পতিত্বঞ্চ। অয়মেব সাক্ষাদুপনিষৎসু সারভূতোর্থ ইত্যাহ। যে মে মতমিতি যে মানবা আত্মনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রাধিকারিণঃ। অয়মেব শাস্ত্রার্থ ইতি নিশ্চিত্য তথানুতিষ্ঠন্তি। যেচানুতিষ্ঠন্তোপি অস্মিন্ শাস্ত্রার্থে শ্রদ্দধানাভবন্তি যেচাশ্রদ্দধানা অপ্যেবং শাস্ত্রার্থো ন সম্ভবতীতি নাভ্যসূয়ন্তি। অস্মিন্ মহাগুণে শাস্ত্রার্থে দোষদর্শিনো ন ভবন্তীত্যর্থঃ তে সর্ব্বে বন্ধহেতুভিরনাদিকালপ্রারব্ধৈঃ সর্ব্বৈঃ কর্মভির্মুচ্যন্তে তেপি কর্মভিরিত্যপি শব্দাদেষাং পৃথক্করণং। ইদানীমননুতিষ্ঠন্তোপি অস্মিন্ শাস্ত্রার্থে শ্রদ্দধানা অনসূয়বশ্চ শ্রদ্ধয়াচানসূয়য়াচ ক্ষীণপাপা। অচিরেণৈবতমেব শাস্ত্রার্থমনুষ্ঠায়মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

ভগবদভিমতোপনিষদর্থমননুতিষ্ঠতামশ্রদ্দধানানামভ্যসূয়ন্তাঞ্চ দোষমাহ যে ত্বি তৎসর্ব্বমাত্মবস্তমচ্ছরীরতয়া মদারাধনশেষভূতং মদেক প্রবর্ত্ত্যমিতি মে মতং নানুতিষ্ঠন্তি নৈবমনুসন্ধায় সর্ব্বাণি কর্মাণি কুর্ব্বতে যেবন শ্রদ্দধতে

স্বামি কৃত টীকা।

এবং কর্ম্মানুষ্ঠানে গুণমাহ যে মে ইতি। মদ্বাক্যে শ্রাদ্ধারন্তোঽনসূয়ন্তো দুঃখাত্মকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তয়তীতি দোষ দৃষ্টিমকুর্ব্বন্তশ্চ যে মদীয়মিদং মতমনুতিষ্ঠন্তি তেঽপি শনৈঃ কর্ম্ম কুর্ব্বাণাঃ সম্যগ্জ্ঞানিবৎ কর্ম্মভিমুচ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা বিহিতকর্মানুষ্ঠানং সত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারেণ মুক্তিফলমিত্যাহ যমিতি ইদং ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন বিহিতকর্মাচরণরূপং মম মতং নিত্যং নিত্য বেদবোধিতত্বেন অনাদি পরম্পরাগতং আবশ্যকমিতি বা সর্ব্বদেতি বা মনুষ্যা কেচিন্মনুষ্যাধিকারত্বাৎ কর্মণাং শ্রদ্ধাবন্তঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টের্থেঽননুভূতেপ্যেবমেবৈব তদিতি বিশ্বাসঃ শ্রদ্ধা তদ্বন্তঃ অনসূয়ন্তঃ গুণেষু দোষাবিষ্করণমসূয়া সা চ দুঃখাত্মকে কর্মণি মাং প্রবর্ত্তয়ন্নকারুণিকোঽয়মিত্যেবং রূপা প্রকৃতে প্রসক্তা তামসূয়াং ময়ি গুরৌ বাসুদেবে সর্ব্বে সুহৃদি অকুর্ব্বন্তোয়েঽনুতিষ্ঠন্তিতেপি সত্তশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ সম্যগ্জ্ঞানিবন্মুচ্যন্তে কর্ম্মাভি ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যৈঃ ॥ ৩১ ॥

আমাকে প্রবৃত্ত করিতেছেন এরূপ দোষ দৃষ্টি না করিয়া) নিরন্তর আমার মতের অনুগামী হয়, তাহারা সমস্ত কর্ম্ম হইতে মুক্ত হয় ॥ ৩১ ॥

সর্ব্বজ্ঞান বিমূঢাংস্তান্ বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ ॥ ৩২ ॥
সদৃশং চেষ্টতে স্বস্যাঃ প্রকৃতের্জ্ঞানবানপি।

রামানুজ ভাষ্য।

যেবাভ্যসূয়ন্তো বর্ত্তন্তে। তান্ সর্ব্বেষু জ্ঞানেষু বিশেষণ মূঢাং স্তুতএব নষ্টানচেতসো বিদ্ধিচেতঃ কার্য্যাদিবস্তু যাথাত্ম্যনিশ্চয়ঃ তদভাবাদচেতসঃ। বিপরীত জ্ঞানাঃ সর্ব্বত্র মূঢাঃ ॥ ৩২ ॥

এবং প্রকৃতি সংসর্গিণ স্তদ্গুণোদ্রেক কৃতং কর্ত্তৃত্বং তচ্চ পরমপুরুষায়ত্ত মিত্যনুসন্ধায়। কর্মযোগ যোগ্যেন জ্ঞানযোগ যোগ্যেন চ কর্মযোগস্য সুশকত্বাদ প্রমাদত্বাদনুগতাত্মজ্ঞানতয়া নিরপেক্ষত্বাদিতরস্য দুঃশকত্বাৎ সপ্রমাদত্বাচ্ছরীর ধারণার্থতয়া কর্মাপেক্ষত্বাৎ কর্মযোগ এব কর্ত্তব্যঃ ব্যপদেশ্যস্য তু বিশেষতঃ সএব কর্ত্তব্য ইতি চোক্তং অতঃপরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানযোগস্য দুঃশকতয়া সপ্রমাদতোচ্যতে সদৃশমিতি প্রকৃতি বিবিক্তমীদৃশমাত্ম

স্বামি কৃত টীকা।

বিপক্ষে দোষমাহ যে ত্বেতদিতি। যে তু নানুতিষ্ঠন্তি তান্ চেতসো বিবেকশূন্যান্ অতএব সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি ব্রহ্মবিষয়ে চ যজ্জ্ঞানং তত্র বিমূঢান্নষ্টান্ বিদ্ধি ॥৩২

ননু তর্হি মহাফলত্বাদিন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্য নিষ্কামাঃ সন্তঃ সর্ব্বেঽপি স্বধর্ম্মমেব কিং নানুতিষ্ঠন্তি তত্রাহ সদৃশমিতি। প্রকৃতিঃ প্রাচীনকর্ম্মসংস্কারাধীনঃ স্বভাবঃ স্বস্যাঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবমন্বয়ে গুণমুক্ত্বা ব্যতিরেকে দোষমাহ যেত্বেতদিতি তু শব্দঃ শ্রদ্ধাবদ্বৈধর্ম্ম্যমশ্রদ্ধাবতাং সূচয়তি তেন যে নাস্তিক্যাদশ্রদ্দধানা অভ্যসূযন্তো দোষমুদ্ভাবয়ন্তঃ এতন্মম মতং নানুবর্ত্তন্তে তান্ চেতসো দুষ্টচিত্তান্ অতএব সর্ব্বজ্ঞান বিমূঢান্ সর্ব্বত্র কর্ম্মণি ব্রহ্মণি সগুণে নির্গুণে চ যজ্জ্ঞানং তত্র বিবিধং প্রমাণতঃ প্রমেয়তঃ প্রয়োজন তশ্চ মূঢান্ সর্ব্বপ্রকারেণ। যোগ্যান্ নষ্টান্ চেত সর্ব্বে পুরুষার্থ ভ্রষ্টান্ বিদ্ধি জানীহি ॥ ৩২ ॥

ননু রাজ্ঞে ইব তব শাসনাতিক্রমে ভয়ং পশ্যন্তঃ কথমসূয়ন্ত স্তবমতং নানুবর্ত্তন্তে কথং বা সর্ব্বপুরুষার্থসাধনে প্রতিকূলাভবন্তীত্যত আহ। সদৃশমিতি প্রকৃতির্নাম প্রাগ্জন্মকৃত ধর্ম্মাধর্ম্ম জ্ঞানেচ্ছাদি জন্য সংস্কারো বর্ত্তমান জন্যন্যভিব্যক্তঃ সর্ব্বতো

আর যাহারা অসূয়া পরবশ হইয়া ঐরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান না করে, সেই সমস্ত বিবেকশূন্য ব্যক্তি সমুদায় কর্ম্ম ও ব্রহ্ম বিষয়ে মুগ্ধ হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত হয় ।৩২।

প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥
ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যার্থে রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ।

রামানুজ ভাষ্য।

স্বরূপং তদেব সর্ব্বদানুসন্ধেয়মিতি শাস্ত্রাণি প্রতিপাদয়ন্তীতি জ্ঞানবানপি স্বস্যাঃ প্রকৃতেঃ প্রাচীনবাসনায়াঃ। সদৃশং প্রাকৃতবিষয়েষ্বেব চেষ্টতে ততঃ। প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি তদ্বিশিষ্টাজন্তবোঽনাদিকাল প্রবৃত্তবাসনামেব যান্তি তানি বাসনানুযায়ীনি ভূতানি শাস্ত্রকৃতো নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

প্রকৃত্যনুবায়িত্বপ্রকারমাহ। শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ার্থে শব্দাদৌ বাগাদি কর্মেন্দ্রিয়ার্থে বচনাদৌ প্রাচীন বাসনাজনিত তত্তদনুবুভূষারূপো। রাগবর্জ-

স্বামি কৃত টীকা।

স্বকীয়ায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বভাবস্য সদৃশমনুরূপমেব গুণদোষ জ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্ব্বক্তব্যমজ্ঞশ্চেষ্টত ইতি, যস্মাত্তু তানি সর্ব্বেঽপি প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যান্তি অনুবর্ত্তন্তে এবঞ্চ সতীন্দ্রিয় নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি প্রকৃতের্ব্বলীয়স্ত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

নন্বেবং প্রকৃত্যধীনৈবচেৎ পুরুষস্য প্রবৃত্তিস্তর্হি বিধিনিষেধ শাস্ত্রস্য বৈয়র্থ্যং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়স্যেতি। ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যেতি বীপ্সয়া সর্ব্বেষামিন্দ্রিয়াণাং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বলবান তং বিদ্যাকর্ম্মণী সমন্বারভেতে পূর্ব্ব প্রজ্ঞাচেতি শ্রুতি প্রমাণকঃ তস্যাঃ স্বকীয়য়োঃ প্রকৃতেঃ সদৃশমনুরূপমেব সর্ব্বোজন্তুর্জ্ঞানবান ব্রহ্মবিদপি পশ্বাদিভিশ্চাবিশেষাদিতি ন্যায়াৎ গুণদোষ জ্ঞানবান বাচেষ্টতে কিং মূর্খঃ তস্মাত্তু তানি সর্ব্বে প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যান্তি অনুবর্ত্তন্তে পুরুষার্থভ্রংশহেতুভূতামপি তত্র মম বা রাজ্ঞো বা নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি, রাগোৎকটৈ্যন দুরিতান্নিবর্ত্তয়িতুং ন শক্নোতীত্যর্থঃ। মহানরকসাধনত্বং জ্ঞাত্বাপি দুর্ব্বাসনা প্রাবল্যাৎ পাপেষু প্রবর্ত্তমানানমেচ্ছাসনাতি ক্রম দোষাদ্বিভ্যতীতিভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

নমু সর্ব্বস্য প্রাণিবর্গস্য প্রকৃতি বশবর্ত্তিত্বে লৌকিক বৈদিক পুরুষকারভাবাদিবধে নিষেধানর্থক্যং প্রাপ্তং ন চ প্রকৃতি শূন্যঃ কশ্চিদস্তি যং প্রতি তদর্থবৎ স্যাদিত্যত আহ

জ্ঞানবান ব্যক্তিও আপন স্বভাবের অনুরূপ কর্ম্ম করিয়া থাকেন, যখন স্বভাবই বলবান অর্থাৎ সকল প্রাণীই স্বভাবের অনুবর্ত্তী, তখন ইন্দ্রিয় নিগ্রহ করিলে আর কি হইতে পারে? ॥ ৩৩ ॥

তয়োর্ন বশমাগচ্ছেত্তৌ হ্যস্য পরিপন্থিনৌ ॥ ৩৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

নীয়ো ব্যবস্থিতঃ। তদনুভবে প্রতিহতে চাবর্জনীয়ো দ্বেষো ব্যবস্থিতঃ। তৌ হি জ্ঞানযোগায় যতমানং নিয়মিত সর্ব্বেন্দ্রিয়ং স্ববশে কৃত্বা প্রসহ্য স্বকার্য্যে নিযোজয়তঃ। ততশ্চঽয়মাত্মস্বরূপানুভব বিমুখো নষ্টোভবতি তয়োর্নবশমাগচ্ছেৎ। জ্ঞানযোগারম্ভেন রাগদ্বেষবশমাগত্য ন বিনশ্যেৎ। রাগদ্বেষৌ সর্ব্বস্য দুর্জয়ৌ শত্রু আত্মজ্ঞানাভ্যাসং বারয়তঃ॥ ৩৪॥

স্বামি কৃত টীকা।

প্রত্যেকমিত্যুক্তং, অর্থে স্ব স্ব বিষয়ে অনুকূলে রাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষ ইত্যেবং রাগ-দ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ অবশ্যম্ভাবিনৌ, ততশ্চ তদনুরূপা প্রবৃত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ, তথাপি তয়োর্ব্বশবর্ত্তী ন ভবেদিতি শাস্ত্রেণ নিয়ম্যতে, হি যস্মাদস্য মুমুক্ষোস্তৌ পরিপন্থিনৌ প্রতিপক্ষৌ, অয়ং ভাবঃ, বিষয়স্মরণাদিনা রাগদ্বেষাবুৎপাদ্যানবহিতং পুরুষমনর্থেঽতিগম্ভীরে স্রোতসীব প্রকৃতির্বলাৎ প্রবর্ত্তয়তি শাস্ত্রং তু ততঃ প্রাগেব বিষয়েষু রাগদ্বেষ প্রতিবন্ধকে পরমেশ্বর ভজনাদৌ তৎ প্রবর্ত্তয়তি ততশ্চ গম্ভীর স্রোতঃপাৎ পূর্ব্বমেব নাবমাশ্রিত ইব নানার্থং প্রাপ্নোতি, তদেবং স্বাভাবিকীং পশ্বাদি সদৃশীং প্রবৃত্তিং ত্যক্ত্বা ধর্ম্মে প্রবর্ত্তিতব্যমিত্যুক্তং॥ ৩৪॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ইন্দ্রিয়স্যেতি ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যেতি বীপ্সায়া সর্ব্বেষামিন্দ্রিয়াণামর্থে বিষয়ে শব্দে স্পর্শে রূপে রসে গন্ধে চ এবং কর্ম্মেন্দ্রিয়বিষয়েপি বচনাদৌ অনুকূলে শাস্ত্রনিষিদ্ধেপি রাগঃ প্রতিকূলে শাস্ত্রবিহিতেপি দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীন্দ্রিয়ার্থং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতারানুকূল্য ব্যবস্থায়া স্থিতৌ নত্ব নিয়মেন সর্ব্বত্রতৌ ভবতঃ তত্র পুরুষকারস্য শাস্ত্রস্য চায়ং বিষয়ো যত্তবঁশনাগচ্ছেদিতি কথং যাহি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ সাবলবদ-নিষ্ঠানুবন্ধিত্ব জ্ঞানাভাব সহকৃতেষ্টসাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং রাগং পুরুষস্যৈব শাস্ত্র নিষিদ্ধে কলঞ্জভক্ষণাদৌ প্রবর্ত্তয়তি তথাবলবদিষ্টসাধনতা জ্ঞানাভাব সহকৃতানিষ্ট-সাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং দ্বেষং পুরুষস্যৈব শাস্ত্রবিহিতাদপি সন্ধ্যাবন্দনাদের্নিবর্ত্তয়তি তত্র শাস্ত্রেণ প্রতিসিদ্ধস্য বলবদনিষ্ঠানুবন্ধিত্বে জ্ঞাপিতে সহকার্য্যভাবাৎ কেবল দৃষ্টেষ্টসাধনতাজ্ঞানং মধু বিষ সংপৃক্তান্নভোজন ইব তত্র ন রাগং জনয়িতুং শক্নোতি

প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের স্ব স্ব অনুকূল বিষয়ে অনুরাগ এবং প্রতিকূল বিষয়ে দ্বেষ আছে ঐ উভয়ই মুমুক্ষুর প্রতিবন্ধক, অতএব কদাচ উহাদের বশবর্ত্তী হইবে না॥ ৩৪॥

শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মোবিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।
স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মো ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতঃ সুশকতয়া স্বধর্ম্মভূতঃ। কর্ম্মযোগো বিগুণোপ্য প্রমাদগর্ব্বঃ প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য দুঃশকতয়া পরধর্ম্মভূতাৎ। জ্ঞানযোগাৎ সগুণাদপি কিঞ্চিৎকাল মনুষ্ঠিতাৎ সপ্রমাদচ্ছ্রেয়ান্। স্বেনৈবোপাদাতুং যোগ্যতয়া স্বধর্ম্মভূতে

স্বামি কৃত টীকা।

তর্হি স্বধর্ম্মস্য যুদ্ধাদেদুঃখরূপস্য যথাবৎ কর্ত্তুমশক্যত্বাঃ পরধর্ম্মস্য চাহিংসাদেঃ সুকরত্বাদ্ধর্ম্মত্বাবিশেষাচ্চ তত্র প্রবর্ত্তিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যাহ শ্রেয়ানিতি। কিঞ্চিদঙ্গহীনোঽপি স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বনুষ্ঠিতাৎ সকলাঙ্গসংপুর্ত্ত্যা কৃতাদপি পরধর্ম্মাৎ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবং বিহিতস্য শাস্ত্রেণ বলবদিষ্টানুবন্ধিত্তে বোধিতে সহকার্য্যাভাবাৎ কেবলমনিষ্ট সাধনত্বজ্ঞানং ভোজনাদাবিব তত্র ন দ্বেষং জনয়িতুং শক্নোতি ততশ্চাপ্রতিবন্ধং শাস্ত্রং বিহিতে পুরুষং প্রবর্ত্তয়তি ন সিদ্ধাচ্চ নিবর্ত্তয়তীতি শস্ত্রী বিবেক বিজ্ঞান প্রাবল্যেন স্বাভাবিক রাগদ্বেষয়োঃ কারণোপমর্দ্দেনোপমর্দ্দাৎ প্রকৃতি বিপরীতমার্গে পুরুষং শাস্ত্র দৃষ্টিং প্রবর্ত্তয়িতুং শক্নোতীতি ন শাস্ত্রস্য পুরুষকারস্য চ বৈয়র্থ্য প্রসঙ্গঃ তয়ো রাগদ্বেষয়োর্ব্বশং নাগচ্ছেত্তদধীনো ন প্রবর্ত্তেত ন নিবর্ত্তিত বা কিন্তু শাস্ত্রীয়াদ্বিপক্ষ জ্ঞানেন তৎকারণ বিঘটনদ্বারা তৌ নাশয়েৎ হি যস্মাত্তৌ রাগদ্বেষৌ স্বাভাবিক দোষ প্রযুক্তৌ অস্য পুরুষস্য শ্রেয়োর্থিনঃ পরিপন্থিনৌ শত্রু শ্রেয়োমার্গস্য বিঘ্নকর্ত্তারৌদস্যুইব পথিকস্য ইদঞ্চ দ্বাহ প্রাজাপত্যাদেবাশ্চানুবাশ্চ ততঃ কনীয়সা এব দেবাজ্যায়সা অসুরাস্তত্রসু লোকেষু অস্পর্দ্ধন্তেত্যাদি শ্রুতৌ স্বাভাবিক রাগদ্বেষ নিমিত্ত শাস্ত্র বিপরীত প্রবৃত্তিমসুরত্বেন শাস্ত্রীয় প্রবৃত্তিঞ্চ দেবত্বেন নিরূপ্য ব্যাখ্যাতমতি বিস্তরেণেত্যুপমন্যতে ॥ ৩৪ ॥

নমু স্বাভাবিক রাগদ্বেষ প্রযুক্ত পশ্বাদি সাধারণ প্রবৃত্তি প্রহাণেন শাস্ত্রীয়মেব কর্ম্মকর্ত্তব্যং চেত্তর্হি যৎ সুকরং ভিক্ষাশনাদি তদেব ক্রিয়তাং কিমতিদুঃখাবহেন যুদ্ধেনেত্যত আহ শ্রেয়ানিতি শ্রেয়ান্ প্রসস্যতরঃ স্বধর্ম্ম যং বর্ণমাশ্রমং বা প্রতি যো বিহিতঃ সতস্য স্বধর্ম্মঃ বিগুণঃ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারমন্তরেণ কৃতোপি পরধর্ম্ম্যাৎ স্বং

সম্যক অনুষ্ঠিত পরধর্ম্মাপেক্ষা যথা কথঞ্চিৎ অঙ্গহীন স্বধর্ম্মও শ্রেষ্ঠ, পরধর্ম্ম অত্যন্ত ভয়ানক কারণ নরক প্রাপ্তির কারণ হয়, অতএব স্বধর্ম্মে মরণও শ্রেয়স্কর ॥ ৩৫ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। অথ কেন প্রযুক্তোঽয়ং পাপঞ্চরতি পূরুষঃ।
অনিচ্ছন্নপি বার্ষ্ণেয় বলাদিব নিয়োজিতঃ॥ ৩৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

কর্মণি বর্ত্তমানস্যৈকস্মিন্ জন্মন্য প্রাপ্তফলতয়া নিধনমপি শ্রেয়ঃ। অন্তরায় হততয়ানন্তরং জন্মন্য ব্যাকুল কর্মযোগারম্ভ সম্ভবাৎ প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য স্বেনৈবোপাদাতুমশক্যতয়া পরধর্মভূতো জ্ঞানযোগ প্রমাদগর্ভতয়া ভয়াবহঃ॥৩৫॥

অথায়ং জ্ঞানযোগায় প্রবৃত্তঃ পুরুষঃ স্বয়ং বিষয়াননুভবিতুমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তো বিষয়ানুভব রূপং পাপং বলাৎ নিযোজিত ইবাচরতি॥৩৬॥

স্বামি কৃত টীকা।

সকাশাৎ। তত্র হেতু স্বধর্ম্মে যুদ্ধাদৌ প্রবর্ত্তমানস্য নিধনং মরণমপি শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদি প্রাপকত্বাৎ পরধর্ম্মস্তু পরস্য ভয়াবহো নিষিদ্ধত্বেন নরক প্রাপকত্বাৎ॥ ৩৫॥

তয়োর্ন বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং তদেতদশক্যং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ অথেতি। বৃষ্ণের্বংশেঽবতীর্ণোবার্ষ্ণেয়ঃ হে বার্ষ্ণেয় অনর্থরূপং পাপং কর্ত্তুমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

প্রত্যবিহিতাৎ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণ সম্পাদিতাদপি ন হি বেদাতিরিক্ত মানগম্যো ধর্মঃ যেন পরধর্মোপ্যনুষ্ঠেয়ঃ ধর্মত্বাৎ স্বধর্মবদিত্যনুমানং তত্র মানং স্যাৎ চোদনা লক্ষণোঽর্থো ধর্ম ইতি ন্যায়াৎ অতঃ স্বধর্মে কিঞ্চিদঙ্গহীনেপি স্থিতস্য নিধনং মরণমপি শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং পরধর্মস্থস্য জীবিতাদপি স্বধর্মস্থস্য নিধনং হি ইহলোকে কীর্ত্ত্যাবহং পরলোকে চ স্বর্গাদি প্রাপকং পরধর্মস্তু ইহাকীর্ত্তিকরত্বেন পরত্র নরক প্রদত্বে নচ ভয়াবহো যতঃ। অতো রাগদ্বেষাদি প্রযুক্ত স্বাভাবিক প্রবৃত্তিবৎ পরধর্মোপি হেয় এবেত্যর্থঃ। এবং তাবদ্ভগবন্মতাঙ্গীকারিণাং শ্রেয়ঃ প্রাপ্তি স্তদনঙ্গীকারিণাঞ্চ শ্রেয়ো মার্গভ্রষ্টত্বমুক্তং শ্রেয়ো মার্গভ্রংশনে ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বক কাম্যাকর্মাচরণে চ কেবল পাপমাত্রাচরণে চ বহুনি কারণানি কথিতানি যেত্বে তদভ্যস্যন্ত ইত্যাদীনা তত্রায়ং সংগ্রহঃ শ্লোকঃ। শ্রদ্ধাহানিস্তথাসূয়া দুষ্টচিত্তত্ব মূঢতে। প্রকৃতের্ব্বশবর্ত্তিত্বং রাগদ্বেষৌ চ পুষ্কলৌ। পরধর্মরুচিত্বং চেত্যুক্তা দুর্মার্গবাহকাঃ॥ ৩৫॥

তত্র কাম্য প্রতি সিদ্ধকর্ম প্রবৃত্তিকারণ মপনূদ্য ভগবন্মতমনুবর্ত্তিতুং তৎকারণাবধারণায় শ্রীঅর্জ্জুন উবাচ অথকেনেতি ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংস ইত্যাদিনাপূর্ব্বক মূনমুক্তং সাম্প্রতঞ্চ প্রকৃতেগুর্ণসংমূঢা ইত্যাদিনা বহুবিস্তরং কথিতং তত্র কিং সর্ব্বা-

অর্জ্জুন কহিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ! পুরুষ ইচ্ছা না করিলে কে তাহাকে বলপূর্ব্বক পাপাচরণে নিয়োজিত করে?॥ ৩৬॥

শ্রীভগবানুবাচ। কামএষ ক্রোধএষ রজোগুণ সমুদ্ভবঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

অন্যোন্যভবাভিভবরূপেণ বর্ত্তমান গুণময় প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য প্রারব্ধ 'জ্ঞানযোগস্য রজোগুণ সমুদ্ভবঃ। প্রাচীন বাসনাজনিত শব্দাদিবিষয়ে কামো

স্বামি কৃত টীকা।

প্রেরিতোঽয়ং পুরুষঃ পাপং চরতি, কামক্রোধৌ বিবেকবলেন নিরুদ্ধতোঽপি পুরুষস্য পুনঃ পাপে প্রবৃত্তিদর্শনাৎ, অন্যোঽপি তয়োর্মূলভূতঃ কশ্চিৎ প্রবর্ত্তকো ভবেদিতি সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ ॥ ৩৬ ॥

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি। যস্ত্বয়া পৃষ্টোহেতুরেষ কামএব, নন্থ ক্রোধোঽপি পূর্ব্বং ত্বয়োক্ত ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যার্থ ইত্যত্র সত্যং নাসৌ ততঃ পৃথক্ কিন্তু ক্রোধোঽপ্যেষ কামএব হি কেনচিৎ প্রতিহতঃ ক্রোধাত্মনা পরিণমতে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ণ্যপি মম প্রাধান্যেন কারণান্তি অথবৈকমেব মুখ্যং কারণমিতরানি তু তৎ সহকারিণী কেবলং তত্রাদ্যে সর্ব্বেষাং পৃথক পৃথক নিবারণে মহান্ প্রয়াসঃ স্যাৎ অন্ত্যেত্বে কস্মিন্নেব নিরাকৃতে কৃতকৃতাতা স্যাদিত্যতো ব্রুহি মেকেন হেতুনা প্রযুক্তঃ প্রেরিতোঽয়ং ত্বম্মতানুবর্ত্তী সর্ব্বজ্ঞান বিমূঢ়ঃ পুরুষঃ পাপমনর্থানুবন্ধিত্ব সর্ব্বং ফলাভিসন্ধি পুরঃসরং কাম্যচিত্রাদি শত্রুবধ সাধনঞ্চ শ্যেনাদি প্রতিসিদ্ধঞ্চ কলঞ্জভক্ষণাদি বহুবিধং কর্ম্মাচরতি স্বয়ং কর্ত্তুমনিচ্ছন্নাপন তু নিবৃত্তিলক্ষণং পরমপুরুষার্থানুবন্ধি ত্বদুপদিষ্টং কর্ম্মেচ্ছন্নপিকরোতি ন চ পারতন্ত্র্যং বিনেত্থং সম্ভবতি অতো যেন বলাদ্বিনিযোজিতো রাজ্ঞেব ভৃত্যঃ তম্মত বিরুদ্ধং সর্ব্বানর্থানুবন্ধিত্বং জানন্নপি তাদৃশং কর্ম্মাচরতি তমনর্থ মার্গপ্রবর্ত্তকং মাং প্রতি ব্রুহি জ্ঞাত্বা সমুচ্ছেদায়েত্যর্থঃ হে রাজ্ঞেয় বৃষ্ণিবংশ্যতা মহাকুলে কৃপয়াঽবতীর্ণেতি সম্বোধনেন রাজ্ঞেয়ীসুতোঽহং ত্বয়ানোপেক্ষণীয় ইতি সূচয়তি ॥ ৩৬ ॥

এবমর্জ্জুনেন পৃষ্টে অথোখোম্বাহুঃ কামময় এবায়ং পুরুষ ইতি আত্মৈবেদমগ্র আসীদেকমেবসোঽকাময়ত জায়ামেস্যাদথ প্রজায়েযাথবিত্তং মেস্যাদথ কর্ম্ম কুর্ব্বীযেত্যাদিশ্রুতি সিদ্ধমুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ইতি যস্ত্বয়া পৃষ্টোহেতুর্বলাদনর্থমার্গে প্রবর্ত্তকঃ সএব কামএব মহান্ শত্রুঃ যন্নিমিত্তা সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং নন্থ ক্রোধোপ্যভিচারাদৌ প্রবর্ত্তকো দৃষ্ট ইত্যত আহ ক্রোধএষ কামএব কেনচিদ্ধেতুনা প্রতিহতঃ ক্রোধত্বেন পরিণমতেঽতঃ ক্রোধোপ্যেষঃ কামএব এতস্মিন্নেব মহাবৈরি

ভগবান কহিতেছেন, এই কামই ক্রোধ, এবং রজোগুণ হইতে সমুৎপন্ন,

মহাশনো মহাপাপ্মা বিদ্ধ্যেনমিহ বৈরিণং ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মহাশনঃ শত্রুঃ সর্ব্ববিষয়েষেনমাকর্ষতি এষ এব প্রতিহতি হেতুভূত চেতনান্ প্রতি ক্রোধরূপেণ পরিণতো মহাপাপ্মা পরহিংসাদিষু প্রবর্ত্তয়তি। এনং রজোগুণ সমুদ্ভবং সহজং জ্ঞানযোগ বিরোধিনং বৈরিণং বিদ্ধি।। ৩৭ ।।

স্বামি কৃত টীকা।

পূর্ব্বং পৃথক্ত্বেনোক্তোঽপি ক্রোধঃ কামজ এবেত্যভিপ্রায়েণৈকীকৃত্যোচ্যতে, রজোগুণাৎ সমুদ্ভবতীতি তথা, অনেন সত্ত্ববৃদ্ধ্যা রজসি ক্ষয়ং নীতে সতি কামো ন জায়ত ইতি সূচিতং, এনং কামমিহ মোক্ষমার্গে বৈরিণং বিদ্ধি, অয়ঞ্চ বক্ষ্যমাণ ক্রমেণ হন্তব্য এব যতোনাসৌ দানেন সন্ধাতুং শক্য ইত্যাহ মহাশনোমহদশর্নং যস্য দুষ্পূর ইত্যর্থঃ, ন চ সাম্না সন্ধাতুং শক্যো যতো মহাপাপ্মা অত্যুগ্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নিবারিতে সর্ব্বপুরুষার্থপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ তস্মিন্নিবারণোপায় জ্ঞানায় তৎকারণমাহ রজোগুণ সমুদ্ভবঃ দুঃখ প্রবৃত্তি চ নাত্মকো রজোগুণএব সমুদ্ভবঃ কারণং যস্য অতঃ কারণানুবিধায়িত্বাৎ কার্য্যস্য সোপি তথা যদ্যপি তমোগুণোপি তস্য কারণং তথাপি দুঃখে প্রবৃত্তৌ চ রজস এব প্রাধান্যত্তৈস্যেব নির্দ্দেশঃ। এতেন সত্বিক্যাবৃত্ত্যা রজসি ক্ষীণেসাপিক্ষীয়ত ইত্যুক্তং অথবা তস্য কথমনর্থমার্গে প্রবর্ত্তকত্বমিত্যত আহ রজোগুণস্য প্রবৃত্ত্যাদিলক্ষণস্য সমুদ্ভবো যস্মাৎ কামোহি বিষয়াভিলাষাত্মকঃ স্বয়মুদ্ভূতো রজঃ প্রবর্ত্তয়ন্ পুরুষং দুঃখাত্মকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তয়তি তেনায়মবশ্যং হন্তব্যং ইত্যভিপ্রায়ঃ নন্থু সামদানভেদ দণ্ডাশ্চত্বার উপায়স্তেত্র প্রথমত্রিকস্যাসম্ভবে চ চতুর্থোদণ্ডঃ প্রয়োক্তব্যো ন তু হঠাদেবেত্যাশঙ্ক্য ত্রয়াণামসম্ভবং বক্তুং বিশিনষ্টি মহাসনো, মহাপাপ্মেতি মহদশনমস্যেতি মহশনঃ যৎ পৃথিব্যাং ব্রীহি যবং হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ। নালমেকস্য তৎসর্ব্বমিতি মত্বাসমং ব্রজেদিতি স্মৃতেঃ অতোনদানেন সন্ধাতুং শক্যঃ। নাপি সামভেদাভ্যাং যতো মহাপাপ্মাঽত্যুগ্রঃ তেনহি বলাৎ প্রেরিতোঽনিষ্টফলমপি জানন পাপং করোতি অতো বিদ্ধিজানীহি এনং কামমিহ সংসারে বৈরিণং তদে তৎসর্ব্বং বিবৃতং বার্ত্তিককারৈরাত্মৈবেদমগ্র আসীদিতি শ্রুতি ব্যাখ্যানে। প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ যথোক্তস্যাধিকারিণঃ। স্বাতন্ত্র্যে সতি সংসারমৃতৌ কস্মাৎ প্রবর্ত্ততে।১ নতু নিঃশেষবিধ্বস্ত সংসারানর্থবর্ত্মনি। নিবৃত্তিলক্ষণে বাচ্যং কেনাহয়ং প্রের্য্যতে

দুষ্পূরণীয়ও অতিশয় উগ্র, অতএব হে অর্জ্জুন! ইহাকেই মুক্তি পথের বৈরি বলিয়া জানিবে ।। ৩৭ ।।

ধূমেনাব্রিয়তে বহ্নির্যথাদর্শোমলেন চ।
যথোল্বেনাবৃতোগর্ভস্তথা তেনেদমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যথা ধূমেন বহ্নিরাব্রিয়তে যথা চাদর্শোমলেন যথোল্বেণ গর্ভস্তথা তেন কামেনেদং জন্তু জ্ঞানমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কামস্য বৈরিত্বং দর্শয়তি ধূমেনেতি। ধূমেন সহজেন যথা বহ্নিরাব্রিয়ত আচ্ছাদ্যতে যথা চাদর্শোমলেন আগন্তুকেন যথা চোল্বেন গর্ভবেষ্টনচর্ম্মণা। গর্ভঃ সর্ব্বতো নিরুদ্ধ আবৃতস্তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাবৃতমিদং ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বশঃ ॥২॥ অনর্থ পরিপাকত্বমপি জানন প্রবর্ত্ততে। পারতন্ত্র্যমৃতে দৃষ্টা প্রবৃত্তির্নে-দৃশীক্কচিৎ ॥৩॥ তস্মাচ্ছ্রেয়োর্থিনঃ পুংসঃ প্রেরকোনিষ্ট কর্ম্মণি। বক্তব্যস্তুনিরা-সার্থমিত্যর্থাস্যাৎ পরাশ্রুতিঃ ॥৪॥ অনাপ্ত পুরুষার্থোহয়ং নিঃশেষানর্থ সঙ্কুলঃ। ইত্যময়তানাপ্তান পুমর্থান সাধনৈর্জ্জড়ঃ ॥ ৫ ॥ জিহাসতি তথানর্থা ন বিদ্বানাত্মনি শ্রিতান্। অবিদ্যোদ্ভূতকামঃ সন্বথোহথস্বিতিত শ্রুতি ॥ ৬ ॥ অকামতঃ ক্রিয়াঃ কশ্চিৎ দৃশ্যন্তে নেহ কস্যচিৎ। যদযদ্ধি কুরুতে জন্তু স্তত্তৎকামস্য চেষ্টিতং ॥ ৭ ॥ কাম এষ ক্রোধএষ ইত্যাদিবচনং স্মৃতেঃ। প্রবর্ত্তকো নাপরোহতঃ কামাদন্যঃ প্রতীয়ত ইতি ॥ ৮ ॥ অকামত ইতি মনুবচনং অন্যৎ স্পষ্টং ॥ ৩৭ ॥

তস্য মহাপাপ্মত্বেন বৈরিত্বমেব দৃষ্টান্তৈঃ স্পষ্টয়তি ধূমেনেতি তত্র শরীরারম্ভাৎ প্রাগন্তঃকরণস্যালব্ধবৃত্তিকত্বাৎ সুক্ষ্মঃ কামঃ শরীরারম্ভকেন কর্ম্মণা স্থূলশরীরাবচ্ছিন্নে লব্ধবৃত্তিকেহন্তঃকরণে কৃতাভিব্যক্তিঃ সন্ স্থূলোভবতি সএব বিষয়স্য চিন্ত্যমানতাব-স্থায়াং পুনরুদ্রিচ্যমানঃ স্থূলতরোভবতি সএব পুনর্ব্বিষয়স্য ভুজ্যমানতাবস্থায়ামত্যন্তো-দ্রেকং প্রাপ্তঃ স্থূলতমোভবতি তত্র প্রথমাবস্থায়াং দৃষ্টান্তঃ যথা ধূমেন সহজেনাপ্রকা-শাত্মকেন প্রকাশাত্মকো বহ্নিরাব্রিয়তে দ্বিতীয়াবস্থায়াং দৃষ্টান্তঃ যথা দর্শোমলেন। সহজেন আদর্শোৎপত্ত্যনন্তরমুদ্রিক্তেন চকারোবান্তরবৈ ধর্ম্ম্যসূচনার্থঃ আব্রিয়তে ইতি ক্রিয়ানুকর্ষণার্থশ্চ তৃতীয়াবস্থায়াং দৃষ্টান্তঃ যথোল্বেন জরায়ুনা গর্ভবেষ্টন চর্ম্মণাহতি স্থূলেন সর্ব্বতো নিরুধ্যাবৃতো গর্ভঃ তথা প্রকারত্রয়েণাপিতেন কামোনদমাবৃতং অত্র ধূমেনাবৃতোপি বহ্নির্দাহাদিলক্ষণঃ স্বকার্য্যং করোতি মনেনাবৃতস্ত্বাদর্শঃ প্রতিবিম্ব

যাদৃশ ধূম দ্বারা অগ্নি, মল দ্বারা দর্পণ ও জরায়ু দ্বারা গর্ভ আবৃত হইয়া থাকে, তাদৃশ কাম জ্ঞানকে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে ॥ ৩৮ ॥

আবৃতং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনো নিত্যবৈরিণা।
কামরূপেণ কৌন্তেয় দুষ্পূরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আবরণ প্রকারমাহ। অস্য জন্তোর্জ্ঞানিনো জ্ঞান স্বভাবস্যাত্মবিষয়ং জ্ঞানং এতেন কামাকারেণ বিষয়ব্যামোহজননেন নিত্য বৈরিণাবৃতং। দুঃপূরেণ পূর্ত্ত্যেনর্হবিষয়েণানলে ন চ পর্য্যাপ্তিরহিতেন ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ইদং শব্দনির্দ্দিষ্টং দর্শয়ন্ বৈরিত্বং স্ফুটয়তি আবৃতমিতি। ইদং বিবেকজ্ঞানং এতেনাবৃতং অজ্ঞস্য খলু ভোগসময়ে কামঃ সুখহেতুরেব পরিণামে তু বৈরিত্বং প্রতিপদ্যতে জ্ঞানিনঃ পুনস্তৎকালমপ্যনর্থানুসন্ধানদ্দুঃখহেতুরেবেতি নিত্য বৈরিণেত্যুক্তং। কিঞ্চ বিষয়ৈঃ পূর্য্যমাণোহপি যো দুষ্পূরঃ অপূর্য্যমাণস্তু শোকসন্তাপহেতুত্বাদনলতুল্যঃ অনেন সর্ব্বান্ প্রতি বৈরিত্বমুক্তং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

গ্রহন লক্ষণং স্বকার্য্যং ন করোতি স্বচ্ছতা ধর্ম্মতামাত্রতি বোধনাৎ স্বরূপতস্তূপলভ্যত এব উল্বেনাবৃতস্তু গর্ভো ন হস্তপাদাদি প্রসারণরূপং স্বকার্য্যং করোতি নবাস্বরূপত উপলভ্যত ইতি বিশেষঃ ॥ ৩৮ ॥

তথা তেনেদমাবৃতমিতি সংগ্রহ বাক্যং বিবৃণোতি আবৃতমিতি জ্ঞায়তেহনেনেতি জ্ঞানমন্তঃকরণং বিবেকজ্ঞানং বা ইদং শব্দনির্দ্দিষ্টং এতেন কামেনাবৃতং তথাপ্যাপাত সুখহেতুত্বাদুপাদেয়ঃ স্যাৎ ইত্যত আহ নিত্যবৈরিণা অজ্ঞোহি বিষয়ভোগকালে কামং মিত্রমিব পশ্যন্ তৎকার্য্যে দুঃখেপ্রাপ্তে বৈরিত্বং জানাতি কামেনাহং দুঃখিত্বমাপাদিত ইতি জ্ঞানী তু ভোগকালেপি জানাত্যনেনাহমনর্থে প্রবেশিত ইতি অতো বিবেকী দুঃখীভবতি ভোগকালে চ তৎ পরিণামে চানেনেতি জ্ঞানিনোহসৌ নিত্যবৈরীতি সর্ব্বথা তেন হন্তব্য এবেত্যর্থঃ। তর্হি কিং স্বরূপোহসাবিত্যত আহ কামরূপেণ কামোণামেচ্ছা তৃষ্ণাসৈবরূপং যস্যতেনাহ কৌন্তেয়েতি সম্বন্ধাবিষ্কারেণাপ্রমাণং সূচয়তি নতু বিবেকিনো হন্তব্যোপ্য বিবেকিন উপাদেয়ঃ স্যাদিত্যত আহ দুষ্পূরেণানলে চকার উপমানার্থঃ ন বিদ্যতেহলং পর্য্যাপ্তির্যস্যেত্যনলোবহ্নিঃ স যথাহ বিষা পূরয়িতুমশক্যস্তথায়মপি ভোগেনেত্যর্থঃ। অতো নিরন্তরং সন্তাপহেতুত্বাৎ বিবেকি ইবাবিবেকিনোপি হেয় এবাসৌ তথাচ স্মৃতিঃ। ন জাতুঃ কামঃ কামানুপভোগেন

হে কৌন্তেয়! জ্ঞানীগণের চিরবৈরী দুষ্পূরণীয়, অনল স্বরূপ কাম জ্ঞানকে আবৃত করিয়া রাখে ॥ ৩৯ ॥

ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে।
এতৈর্ব্বিমোহয়ত্যেষ জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং॥ ৪০॥
তস্মাত্ত্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ।

রামানুজ ভাষ্য।

অনেকৈরুপকরণৈরয়ং কাম আত্মানমধিতিষ্ঠতীত্যাহ। অধিতিষ্ঠত্যে-ভিরয়ং কাম আত্মানমিন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরস্যাধিষ্ঠানং এতৈরিন্দ্রিয়মনোবু-দ্ধিভিঃ কামাধিষ্ঠানভূতৈর্ব্বিষয়প্রবণৈর্দেহিনং প্রকৃতিসংসৃষ্টং জ্ঞানমাবৃত্য বিমোহয়তি আত্মজ্ঞানবিমুখং বিষয়ানুভব পরং করোতীত্যর্থঃ॥ ৪০॥

যস্মাৎ সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারোপরতি রূপে জ্ঞানযোগে প্রবৃত্তস্যায়ং কাম-

স্বামি কৃত টীকা।

ইদানীং তস্যাধিষ্ঠানং কথয়ন্ জয়োপায়মাহ ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং। বিষয়দর্শন শ্রবণাদিভিঃ সংকল্পেনাধ্যবসায়েন চ কামস্যাবির্ভাবাদিন্দ্রিয়াণি চ মনশ্চ বুদ্ধিশ্চা-স্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিন্দ্রিয়াদিভির্দর্শনাদিব্যাপারবদ্ভিরাশ্রয়ভূতৈর্ব্বিবেক জ্ঞান-মাবৃত্য দেহিনং বিমোহয়তি॥ ৪০॥

যস্মাদেবং তস্মাদিতি। তস্মাদাদৌ বিমোহাৎ পূর্ব্বমেবেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিঞ্চ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শাম্যতি। হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব ভূয়এবাভিবর্দ্ধত ইতি। অথবা ইচ্ছায়া বিষয়সিদ্ধি নিবর্ত্ত্যত্বাদিচ্ছারূপঃ কামোবিষয়ভোগেন স্বয়মেব নিবর্ত্তিষ্যতে। কিং তত্রাতি নির্ব্ব-ন্ধেনেত্যত উক্তং দুষ্পূরেণানলেন চেতি বিষয়সিদ্ধ্যা তৎকালমিচ্ছাতি বোধানেপি পুনঃ প্রাদুর্ভাবান্নবিষয় সিদ্ধিরিচ্ছা নিবর্ত্তিকা কিন্তু বিষয়দোষ দৃষ্টিরেব তথেতি ভাবঃ॥ ৩৯॥

জ্ঞাতেহি শত্রোরধিষ্ঠানে সুখেন জেতুং শক্য ইতি তদধিষ্ঠানমাহ ইন্দ্রিয়াণীতি ইন্দ্রিয়াণি শব্দস্পর্শরূপ রসগন্ধগ্রাহকানি শ্রোত্রাদীনি বচনাদনেগমনবিসর্গানন্দজন-কানি রাগাদীনি চ মনঃ সঙ্কল্পাত্মকং বুদ্ধিরধ্যবসায়াত্মিকা চ অস্য কামস্যাধিষ্ঠান-মাশ্রয় উচ্যতে। যত্র এতৈরিন্দ্রিয়াদিভিঃ স্ব স্ব ব্যাপারবদ্ভিরাশ্রয়ৈর্ব্বিমোহয়তি বিবিধং মোহয়তি এষ কামঃ জ্ঞানং বিবেকজ্ঞানমাবৃত্যাচ্ছাদ্যদেহিনং দেহাভিমানিনং॥ ৪০॥

ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি, কামের আবির্ভাব স্থান, এই কামে আশ্রয়ভূত ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা জ্ঞানকে আবৃত করিয়া দেহী অর্থাৎ আত্মাকে বিমোহিত করে॥ ৪০॥

পাপ্মানং প্রজহি হ্যেনং জ্ঞানবিজ্ঞান নাশনং ॥ ৪১ ॥
ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহুরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

রূপ শত্রুর্বিষয়াভিমুখকরণে নাত্মবৈমুখ্যং করোতি তস্মাৎপ্রকৃতি সংসৃষ্টতয়েন্দ্রিয় ব্যাপারপ্রবণস্ত্বমাদৌ মোক্ষোপায়ারম্ভসময় এবেন্দ্রিয় ব্যাপাররূপে কর্ম্মযোগেন্দ্রিয়াণি নিয়ম্যৈনং জ্ঞান বিজ্ঞান নাশনং। আত্মস্বরূপবিষয়স্য জ্ঞানস্য বিবেকবিষয়স্য চ নাশনং পাপ্মানং কামরূপং শত্রুং প্রজহি নাশয় ॥ ৪১ ॥

জ্ঞানবিরোধিষু প্রধানমাহ জ্ঞানবিরোধিনাং প্রধানানীন্দ্রিয়াণ্যাহুঃ যত ইন্দ্রিয়েষু বিষয়ব্যাবৃত্তেষু আত্মনিজ্ঞানং ন বর্ত্ততে ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ

স্বামি কৃত টীকা।

নিযম্য পাপ্মানং পাপরূপমেনং কামং হি স্ফুটং প্রজহি ঘাতয়, যদ্বা প্রজহি পরিত্যজ, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং বিজ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তয়োর্নাশনং যদ্বা জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং বিজ্ঞানং নিদিধ্যাসজং তমেব ধিরোবিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্ব্বীতেতিশ্রুতেঃ ॥ ৪১ ॥

যত্র চিত্তপ্রণিধানেনেন্দ্রিয়াণি নিযন্তুং শক্যন্তে তদাত্মস্বরূপং দেহাদিভ্যো বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি। ইন্দ্রিয়াণি দেহাদিভ্যো গ্রাহ্যেভ্যঃ পরাণি শ্রেষ্ঠান্যাহুঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যস্মাদেবং তস্মাদিতি তস্মাত্ত্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ যস্মাদিন্দ্রিয়াধিষ্ঠানঃ কামোদেহিনং মোহয়তি তস্মাত্ত্বমাদৌ মোহনাৎ পূর্ব্বং কামনিরোধাৎ পূর্ব্বং বা ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি নিয়ম্যবশীকৃত্য তেষু হি বশীকৃতেষু মনোবুদ্ধ্যোরপি বশীকরণং সিদ্ধতি সঙ্কল্পাধ্যবসায়যোর্ব্বাহ্যেন্দ্রিয় প্রবৃত্তিদ্বারৈ বানর্থহেতুত্বাৎ অত ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরিতি পূর্ব্বং পৃথকনির্দ্দিশ্যাপি ইহেন্দ্রিয়াণীত্যেতাবদুক্তং ইন্দ্রিয়ত্বেন তয়োরপি সংগ্রহো বা হে ভরতর্ষভ মহাবংশ প্রসূতত্বেন সমর্থোসি পাপ্মানং সর্ব্বপাপ মূলভূতমেনং কামং বৈরিণং প্রজহি পরিত্যজহি স্ফুটং প্রজহি প্রকর্ষেণমারয়েতি শত্রুমিত্যুপসংহারাচ্চ জ্ঞানঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং পরোক্ষং তৎফলং তয়োর্জ্ঞান বিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তিহেত্বোর্নাশনং ॥ ৪১ ॥

সেই হেতুক তুমি অগ্রে ইন্দ্রিয়গণকে দমন কর এবং জ্ঞান ও বিজ্ঞান বিনাশী পাপস্বরূপ কামকে বিনষ্ট কর ॥ ৪১ ॥

দেহাদি বিষয় অপেক্ষা ইন্দ্রিয় শ্রেষ্ঠ, ইন্দ্রিয়-সকল অপেক্ষা মন শ্রেষ্ঠ,

মনসস্তু পরা বুদ্ধির্বুদ্ধের্যঃ পরতস্তু সঃ ॥ ৪২॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইন্দ্রিয়েষু পরতেষ্বপি মনসি বিষয়প্রবণে। আত্মনি জ্ঞানং ন ভবতি মনসস্তু পরাবুদ্ধিঃ মনসি বিষয়ান্তরবিমুখেপি বিপরীতাধ্যবসায় প্রবৃত্তায়াং বুদ্ধৌ নাত্মজ্ঞানং প্রবর্ত্ততে। সর্ব্বেষু বুদ্ধিপর্য্যন্তেষু পরতেষ্বপী কামস্যো যঃ কামো রজঃ সমুদ্ভবো বর্ত্ততে চেৎ সএবৈতানীন্দ্রিয়াদীন্যপি স্ববিষয়ে বর্ত্তয়িত্বাত্মজ্ঞানং নিরুণদ্ধি তদিদমুচ্যতে যো বুদ্ধেঃ পরতস্তু স ইতি বুদ্ধেরপি যঃ পরঃ সকাম ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

সূক্ষ্মত্বাৎ প্রকাশকত্বাচ্চ অতএব তদ্ব্যতিরিক্তত্বমপ্যর্থাদুক্তং ভবতি, ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ সংকল্পাত্মকং মনঃ পরং তৎপ্রবর্ত্তকত্বাৎ, মনসস্তু নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিঃ পরা নিশ্চয় পূর্ব্বকত্বাৎ সংকল্পস্য, যস্তু বুদ্ধেঃ পরতস্তৎসাক্ষিত্বেনাবস্থিতঃ সর্ব্বান্তরঃ সআত্মা তং বিমোহয়তি দেহিনমিতি দেহিশব্দোক্ত আত্মা স ইতি পরামৃষ্যতে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নন্নু যথা কথঞ্চিদযথা বাহ্যেন্দ্রিয় নিয়মসম্ভবেপ্যান্তরতৃষ্ণাত্যাগোঽতিদুষ্কর ইতি চেৎ নরসোপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্তত ইত্যত্র পরদর্শনস্য রসাভিধানীয়ক তৃষ্ণাত্যাগ সাধনস্য প্রাগুক্তেঃ তর্হি কোঽসৌ পরো যদ্দর্শনাত্তৃষ্ণানিবৃত্তি রিত্যাশঙ্কা শুদ্ধমাত্মানং পরশব্দ বাচ্যং দেহাদিভ্যো বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি পঞ্চ স্থূলং জড়ং পরিচ্ছিন্নং বাহ্যঞ্চ দেহমপেক্ষ্য পরাণি সূক্ষ্মত্বাৎ প্রকাশকত্বাদব্যাপকত্বাদন্তঃস্থত্বাচ্চ প্রকৃষ্টান্যাহুঃ পণ্ডিতাঃ শ্রুতয়ো বা তথেন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকং। তৎপ্রবর্ত্তকত্বাৎ তথা মনসস্তুপরাবুদ্ধিরধ্যবসায়াত্মিকা অধ্যবসায়োহি নিশ্চয় স্তৎপূর্ব্বকএব সঙ্কল্পাদির্ম্মনোধর্ম্মঃ যস্তু বুদ্ধেঃ পরতস্তদভাসকত্বেনাবস্থিতঃ যং দেহিনমিন্দ্রিয়াদিভিঃ স্ব স্ব ব্যাপার বদ্ভিরাশ্রয়ৈর্যুক্তঃ কামোজ্ঞানাবরণ দ্বারেণ মোহয়তীত্যুক্তং সবুদ্ধেদ্রষ্টাপর আত্মা সএব ইহ প্রবিষ্ট ইতি বদ ব্যবহিতস্যাপি দেহিনস্তদা পরামর্শঃ। অত্রার্থে শ্রুতিঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরাহ্যর্থা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ মনসস্তু পরাবুদ্ধির্বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পরঃ। ১। মহতঃ পরমঃ ব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ। পুরুষান্নং পরং কিঞ্চিৎ সাকাষ্ঠা সা পরাগতিঃ ইতি। ২। অত্রাত্মনঃ পরত্বস্যৈব বাক্য তাৎপর্য্যবিষয়ত্বাদিন্দ্রিয়াদি পরত্বস্যা বিবক্ষিতত্বাদিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা

মন অপেক্ষা সংশয়বিহীন বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ, যিনি সেই বুদ্ধি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ তিনিই আত্মা ॥ ৪২ ॥

এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সংস্তভ্যাত্মানমাত্মনা।
জহি শত্রুং মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং॥ ৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্ম-পর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে কর্ম্মযোগো নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

এবং বুদ্ধেরপি পরং কামং জ্ঞানবিরোধিনং বৈরিণং বুদ্ধা আত্মানং মন আত্মনা বুদ্ধ্যা কর্ম্মযোগেবস্থাপ্যৈনং কামরূপং দুরাশদং শত্রুং জহি নাশয়েতি॥ ৪৩॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতা ভাষ্যে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

স্বামি কৃত টীকা।

উপসংহরতি এবমিতি। বুদ্ধেরেব বিষয়েন্দ্রিয়াদিজন্যাঃ কামাদিবিক্রিয়াঃ আত্মা তু নির্ব্বিকারস্তৎসাক্ষিত্বেবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধা আত্মনা এবং ভূতয়া নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ সংস্তভ্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপিণং শত্রুং জহি মারয়

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অর্থা ইতি স্থানেঽর্থেভ্যঃ পরাণীন্দ্রিয়াণীতি বিবক্ষাভেদেন ভগবদুক্তং ন বিরুদ্ধ্যতে বুদ্ধেরস্মদাদিব্যষ্টি বুদ্ধেঃ সকাশান্মহানাত্মা সমষ্টি বুদ্ধিরূপঃ পরঃ মনোমহান্মতিব্রহ্মা পূর্ব্বুদ্ধিঃ খ্যাতিরীশ্বরঃ ইতি বায়ুপুরাণ বচনাৎ মহতো হৈরণ্যগর্ভ্যা বুদ্ধেঃ পরম ব্যক্তমব্যাকৃতং সর্ব্বজগদ্বীজং মায়াখ্যং মায়াস্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি শ্রুতেঃ তদ্ধেদং তর্হ্যব্যাকৃতমাসীদিতি চ অব্যক্তাৎ সকাশাৎ সকল জড়বর্গপ্রকাশকঃ পুরুষঃ পূর্ণ আত্মা পরঃ তস্মাদপি কশ্চিদন্যঃ পরঃ স্যাদিত্যত আহ পুরুষান্নপরাৎ কিঞ্চিদিতি কুত এবং যস্মাৎ সাকাষ্ঠা সমাপ্তিঃ সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বাৎ সা পরাগতিঃ। সোঽধ্বনঃ পারমাপ্নোতি তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদমিত্যাদি শ্রুতি প্রসিদ্ধা পরাগতিরপি সৈবেত্যর্থঃ তদেতৎসর্ব্বস্যোবুদ্ধেঃ পরতস্তু স ইত্যনেনোক্তং॥ ৪২॥

ফলিতমাহ এবমিতি। বসোপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্তত ইত্যত্র যঃ পর শব্দেনোক্তস্তমেবং ভূত পূর্ণমাত্মানং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সাক্ষাৎকৃত্য সংস্তভ্য স্থিরীকৃত্যাত্মানং মনঃ আত্মনা এতাদৃশ নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা জহি মারয় শত্রুং সর্ব্বপুরুষার্থসাতনং হে মহা-

---

হে মহাবাহো! তুমি আত্মারে এতদ্রূপ জানিয়াও মনকে সংশয়-

স্বামি কৃত টীকা।

দুরাসদং দুঃখেনাসাদনীয়ং দুর্ব্বিজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ। স্বধর্ম্মেণ যমারাধ্য ভক্ত্যা মুক্তিমিতা-বুধাঃ তং কৃষ্ণং পরমানন্দং তোষয়েৎ সর্ব্বকর্ম্মভিঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা স্বামিকৃত টীকায়াং কর্ম্মযোগো নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বাহো মহাবাহোহি শক্রমারণং স্ব করমিতি যোগাং সম্বোধনং কামরূপং তৃষ্ণারূপং দুরাসদং দুঃখেনাসাদনীয়ং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ানেক বিশেষমিতি যত্নাধিক্যায় বিশেষণং। উপায়ঃ কর্ম্মনিষ্ঠাত্র প্রাধান্যেনোপসংকৃতা। উপেয়া জ্ঞাননিষ্ঠা তু তদ্গুণত্বেন কীর্ত্তিতা ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং সর্ব্বগীতার্থসূত্রনং নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

বিহীন বুদ্ধি দ্বারা নিশ্চল করিয়া কামরূপ দুরাসদ শত্রুরে বিনষ্ট কর ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের কর্ম্মযোগ নামক তৃতীয়াধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণস্তৃতীয়াধ্যায়ঃ।

চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ং।
বিবস্বান্ মনবে প্রাহ মনুরিক্ষ্বাকবেঽব্রবীৎ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তৃতীয়েধ্যায়ে প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য মুমুক্ষোঃ সহসা জ্ঞানযোগানধিকারাৎ কর্ম্মযোগএব কার্য্যঃ জ্ঞানযোগাধিকারিণোপ্যকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানপূর্ব্বক কর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ানিতি সহেতুকমুক্তং শিষ্টতয়া ব্যপদেশ্যস্য তু বিশেষতঃ কর্ম্মযোগ এব কার্য্য ইতি চোক্তং চতুর্থেত্বিদানীমস্যৈব কর্ম্মযোগস্য নিখিল জগদুদ্ধারণায়মন্বন্তরাদাবেবোপদিষ্টতয়া কর্ত্তব্যতাং দৃঢ়য়িত্বান্তর্গত জ্ঞানতয়া স্যৈব জ্ঞানযোগাকারতাং কর্ম্মযোগস্য প্রদর্শ্য কর্ম্মযোগ স্বরূপং তদ্ভেদাঃ কর্ম্মযোগে জ্ঞানাংশস্যৈব প্রাধান্যং প্রসঙ্গাচ্চ ভগবদবতার যাথাত্ম্যমুচ্যতে। শ্রীভগবানুবাচ। যোয়ং তবোদিতো যোগঃ স কেবলং যুদ্ধপ্রোৎসাহনায় ইদানীমুদিত ইতি ন মন্তব্যঃ মন্বন্তরাদাবেব নিখিল জগদুদ্ধারণায় পরমপুরু-

স্বামি কৃত টীকা।

আবির্ভাব তিরোভাবা বাবিস্কর্ত্তুং স্বয়ং হরিঃ। তত্ত্বম্পাদ বিবেকার্থং কর্ম্মযোগং প্রশংসতি॥ এবং তাবদধ্যায়দ্বয়েন কর্ম্মযোগোপায়ক জ্ঞানযোগো মোক্ষসাধনত্বে-নোক্তস্তমেব ব্রহ্মার্পণাদি গুণবিধানেন তত্ত্বং পদার্থ বিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িষ্যান্ প্রথমং তাবৎ পরম্পরাপ্রাপ্তত্বেন স্তুবন্ শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ। অব্যয়ফল-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যদ্যপি পূর্ব্বমুপেয়ত্বেন জ্ঞানযোগস্তদুপায়ত্বেন চ কর্ম্মযোগ ইতি দ্বৌ যোগৌ ক-থিতৌ তথাপ্যেকং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সপশ্যতি ইত্যনয়াদিশাসাধ্যসাধনয়োঃ ফলৈক্যাদৈক্যমুপচর্য্যসাধনভূতং কর্ম্মযোগং সাধ্যভূতঞ্চ জ্ঞানযোগমনেকবিধগুণবিধা-নায় স্তৌতিবংশ কথনেন ভগবান্। ইমমধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ক-র্ম্মনিষ্ঠোপায়লভ্যং বিবিশ্বতে সর্ব্ব ক্ষত্রিয়বংশবীজভূতায়াদিত্যায় প্রোক্তবান্ প্রকর্ষেণ সর্ব্বসন্দেহোচ্ছেদাদিরূপেণোক্তবান্ অহং ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বজগৎ পরিপালকঃ সর্গাদিকালে রাজ্ঞাং বলাধানেন তদধীনং সর্ব্বং জগৎ পালয়িতুং। কথমনেন বলা-

---

ভগবান কহিতেছেন, আমি পূর্ব্বকালে এই অব্যয় যোগ সূর্য্যদেবকে কহিয়াছিলাম, পরে সূর্য্যদেব মনুরে কহেন, এবং মনু স্বীয় পুত্র ইক্ষ্বাকুরে কহিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

এবং পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োবিদুঃ।
সকালেনেহ মহতা যোগোনষ্টঃ পরন্তপ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

স্বার্থলক্ষণ মোক্ষসাধনতয়েমং যোগমহমেব বিবস্বতে প্রোক্তবান্ বিবস্বাংশ্চ মনবেমনুরিক্ষ্বাকবে ॥ ১ ॥

ইত্যেবং সম্প্রদায় পরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং পূর্ব্বে রাজর্ষয়োবিদুঃ। স মহতাকালেন তত্তচ্ছ্রোতৃবুদ্ধিমান্দ্যাদ্বিনষ্ট প্রায়োভূৎ ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

তৃাদব্যয়ং ইমং যোগং পুরাহং বিবস্বতে আদিত্যায় কথিতবান্, সচ স্বপুত্রায় মনবে শ্রাদ্ধদেবায় প্রাহ, মনুঃ স্বপুত্রায়েক্ষ্বাকবেঽব্রবীৎ ॥ ১ ॥

এবমিতি। এবং রাজানশ্চতে ঋষয়শ্চেতি অন্যেঽপি রাজর্ষয়ো নিমি প্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষ্বাকু প্রমুখৈঃ প্রোক্তমিমং যোগং বিদুর্জানন্তি স্ম অদ্যতনানামজ্ঞানে কারণমাহ হে পরন্তপ শত্রুতাপন সযোগঃ কালবশাদিহলোকে নষ্টোবিচ্ছিন্নঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

.ানমিতি বিশেষণেন দর্শয়তি অব্যয়ং অব্যয় বেদমূলত্বাৎ অব্যয় মোক্ষফলত্বাচ্চ নচোতি স্বফলাদিত্য ব্যয়ং অব্যভিচারি ফলং তথাচৈতাদৃশেন বলাধানং শক্যমিতি ভাবঃ স চ মম শিষ্যো বিবস্বানমনবে বৈবস্বতায় স্বপুত্রায় প্রাহ স চ মনুরিক্ষ্বাকবে স্বপুত্রায়াদি রাজায়াব্রবীৎ যদ্যপি প্রতিমন্বন্তরং স্বায়ম্ভুবমন্বাদি সাধারণোয়ং ভগবদুপদেশস্তথাপি সাম্প্রতিক বৈবস্বত মন্বন্তরাভিপ্রায়েণাদিত্যমারভ্য সম্প্রদায়ো গণিতঃ ॥ ১ ॥

এবমাদিত্যমারভ্য গুরুশিষ্য পরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং রাজানশ্চতে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ প্রভুত্বে সতি সূক্ষ্মার্থনিরীক্ষণ ক্ষমা নিমি প্রমুখাঃ স্ব পিত্রাদিপ্রোক্তং বিদুঃ তস্মাদনাদি বেদমূলত্বেনানন্তফলত্বেনানাদি গুরুশিষ্য পরম্পরা প্রাপ্তত্বেন চ কৃত্রিমত্ব শঙ্কানাস্পদত্বাম্মহা প্রভাবোয়ং যোগ ইতি শ্রদ্ধাতিশয়ায়স্তূয়তে স এবং মহাপ্রয়োজনোপি যোগঃ কালেন মহতা দীর্ঘেণ ধর্ম্মহ্রাসকারণ ইহ ইদানীমাবয়োর্ব্যবহার কালে দ্বাপরান্তে দুর্ব্বলান্ জিতেন্দ্রিয়ানমধিকারিণঃ প্রাপ্য কামক্রোধাদিভিরভিভূয়মানো নষ্টঃ বিচ্ছিন্ন সম্প্রদায়োজাতঃ। তং বিনাপুরুষার্থাপ্রাপ্তিঃ অহো দৌর্ভাগ্যং লোক-

---

এবং নিমি প্রভৃতি রাজর্ষিগণও ইক্ষ্বাকুর প্রমুখাৎ পরম্পরাগত এই যোগবৃত্তান্ত অবগত ছিলেন, হে পরন্তপ! পরে কালক্রমে উহা বিলুপ্ত হইয়াছিল ॥ ২ ॥

স এবায়ং ময়া তেঽদ্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ।
ভক্তোঽসি মে সখা চেতি রহস্যং হ্যেতদুত্তমং ॥ ৩॥

অর্জ্জুন উবাচ। অপরং ভবতোজন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

সএবা সবলিতস্বরূপঃ পুরাতনো যোগঃ সখ্যেনাতিমাত্র ভক্ত্যা চ মামেব প্রপন্নায়তে ময়া প্রোক্তঃ সপরিকরঃ সবিস্তরমুক্ত ইত্যর্থঃ মদন্যেন কেনাপি জ্ঞাতুং বক্তুং বানশক্যং যত ইবং বেদান্তোদিত মুত্তমং রহস্য জ্ঞানং ॥৩॥

অস্মিন্ প্রসঙ্গে ভগবদবতার যাথ্যাত্ম্যং যথাবদ্‌জ্ঞাতুমর্জ্জুন উবাচ। কালসঙ্খ্যয়া পরমস্মজ্জন্মসমকালং হি ভবতো জন্মবিবস্বতশ্চ কালসঙ্খ্যয়া

স্বামি কৃত টীকা।

সএবায়মিতি। সএবায়ং যোগোবিচ্ছিন্নে সংপ্রদায়ে সতি পুনশ্চ ময়া তে তুভ্যমুক্তোয়তস্ত্বং মম ভক্তোঽসি সখা চ অন্যস্মৈ ময়ানোচ্যতে হি যস্মাদে তদুত্তমং রহস্যং ॥ ৩ ॥

ভগবতোবিবস্বন্তং প্রতি যোগোপদেশাসম্ভবং পশ্যন্নর্জ্জুন উবাচ অপরমিতি।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

স্যেতি শোচতি ভগবান্ হে পরন্তপ পরং কামক্রোধাদিরূপং শত্রুগণং শৌর্য্যেণ বলবতাবিবেকেন তপসা চ ভানুরিব তাপয়তীতি পরন্তপঃ শত্রুতাপনো জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ। উর্ব্বশ্যুপেক্ষণাদ্যদ্ভুতকর্ম্মদর্শনাৎ তস্মাত্ত্বং জিতেন্দ্রিয়ত্বাদত্রাধিকারীতি সূচয়তি ॥ ২ ॥

সএবং পূর্ব্বমুপদিষ্টোপ্যধিকার্য্যভাবাদ্বিচ্ছিন্নং সংপ্রদায়োঽভূৎ যং বিনা চ পুরুষার্থো ন লভ্যতে সএবায়ং পুরাতনোঽনাদি পরম্পরাগতো যোগোঽদ্যসম্প্রদায় বিচ্ছেদকালে ময়াঽতিস্নিগ্ধেন তে তুভ্যং প্রকর্ষেণোক্তঃ নত্বন্যস্মৈ কস্মৈচিৎ কস্মাৎ ভক্তোসি মে সখাচেতি ইতি শব্দো হেতৌ যস্মাত্ত্বং মম ভক্তঃ শরণাগতত্বে সত্যত্যন্ত প্রীতিমান্ সখা চ সমানবয়াঃ স্নিগ্ধঃ সহায়োসি সর্ব্বদাভবসি অতস্তুভ্যমুক্ত ইত্যর্থঃ অন্যস্মৈ কুতোনোচ্যতে তত্রাহ হি যস্মাদে তজ্‌জ্ঞানমুত্তমং রহস্যং অতিগোপ্যং ॥৩॥

অদ্য আমি তোমার নিকটে সেই পুরাতন যোগবৃত্তান্ত কীর্ত্তন করিলাম, কারণ তুমি আমার ভক্ত ও সখা, তন্নিমিত্ত আমি তোমারে এই রহস্য কহিলাম ॥ ৩ ॥

ভগবানের প্রতি অর্জ্জুন কহিলেন, সূর্য্যদেব জন্মগ্রহণ করিলে অনেক

কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পরমষ্টাবিংশতি চতুর্যুগ সঙ্খ্যাতং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি কথমেতদসম্ভবনীয়ং বিশেষেণ যথার্থং জানীয়াং। ননু জন্মান্তরেণাপি বক্তুং শক্যতে জন্মান্তর কৃতস্য মহতাং স্মৃতিশ্চ যুজ্যত ইতি নাত্র কশ্চিদ্বিরোধঃ নচাসৌ বক্তারমেনং বসুদেবতনয়ং সর্ব্বেশ্বরং ন জানাতি সএব বক্ষ্যতি পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্। পুরুষং শাশ্বতং দিব্যমিত্যাদিনা যুধিষ্ঠির রাজসূয়াদিষু ভীষ্মাদিভ্যশ্চাসকৃৎশ্রুতং কৃষ্ণএব হি লোকানামুৎপত্তিপ্রভবাপ্যয়ঃ কৃষ্ণস্য হি কৃতেভূতমিদং বিশ্বং চরাচরমিত্যেবমাদিকৃষ্ণস্য শেষভূতং কৃৎস্নং জগদিত্যর্থঃ। অত্রোচ্যতে। জানাত্যেবায়ং ভগবন্তং বসুদেবতনয়ং পার্থঃ। জানতোপ্যজানত ইব পৃচ্ছতোযমাশয়ঃ। নিখিল হেয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানস্য সর্ব্বেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্যসঙ্কল্পস্যাবাপ্তকামস্য কর্ম্ম পরবশ দেব মনুষ্যাদি সজাতীয়ং জন্ম কিমিন্দ্রজালমিব মিথ্যা কিম্বা সত্যং সত্যত্বে চ কথং জন্মপ্রকারঃ। কিমাত্মকোয়ং দেহঃ। কশ্চ জন্ম হেতুঃ। কদাচ জন্ম কিমর্থং বা জন্মেতি পরিহার প্রকারেণ প্রশ্নার্থো জ্ঞায়তে ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

অপরং অর্ব্বাচীনং তব জন্ম পরং প্রাক্কালীনং বিবস্বতো জন্ম তস্মাত্ত্বাধুনাতনত্বাচ্চিরন্তনায় বিবস্বতে ত্বমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিত্যে তৎ কথমহং জানীয়াং জ্ঞাতুং শক্নুয়াং ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যা ভগবতি বাসুদেবে মনুষ্যত্বেনা সর্ব্বজ্ঞত্বা নিত্যত্বাশঙ্কা মূর্খাণাং তামপনেতুমনুবদন্ অর্জ্জুন আশঙ্কতে। অপরমল্পকালীনমিদানীন্তনং বসুদেব গৃহে ভবতো জন্ম শরীর গ্রহণং হীনঞ্চ মনুষ্যত্বাৎ পরং বহুকালীনং সর্গাদিভবং উৎকৃষ্টঞ্চ দেবত্বাৎ বিবস্বতো জন্ম অত্রাত্মনো জন্মাভাবস্য প্রাগ্ ব্যুৎপাদিতত্বাদ্দেহাভিপ্রায়েণৈবার্জ্জুনস্য প্রশ্নঃ অতঃ কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া এতৎ শ্রদ্ধার্থমেব বৃণোতি ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ত্বমিদানীন্তনো মনুষ্যো সর্ব্বজ্ঞঃ সর্গাদৌ পূর্ব্বতনায় সর্ব্বজ্ঞায়াদিত্যায় প্রোক্তবানিতি বিরুদ্ধার্থমেতদিতিভাবঃ অত্রায়ং নির্গলিতোঽর্থঃ এতদ্দেহানবচ্ছিন্নস্য

পরে তোমার জন্ম হইয়াছে, অতএব তুমি অগ্রে তাঁহারে যোগবৃত্তান্ত কহিয়াছিলে, ইহা আমি কি প্রকারে জানিতে পারিব ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জ্জুন।
তান্যহং বেদ সর্ব্বাণি ন ত্বং বেত্থ পরন্তপ ॥ ৫ ॥
অজোঽপি সন্নব্যয়াত্মা ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্।

রামানুজ ভাষ্য।

পরিহরতি বহূনিতি। অনেন জন্মনঃ সত্যত্বমুক্তং বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানীতি বচনাৎ। তবচেতি দৃষ্টান্তোপাদানাচ্চ ॥ ৫ ॥

আত্মনো অবতার প্রকারং দেহযাথাত্ম্যং জন্মহেতুঞ্চাহ। অজোপীতি

স্বামি কৃত টীকা।

রূপান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ বহূনীতি তান্যহং বেদ বেদ্মি অলুপ্তবিদ্যাশক্তিত্বাৎ, ত্বন্তুন বেত্থ বেৎসি অবিদ্যাবৃতত্বাৎ ॥ ৫ ॥

নন্থ অনাদেস্তব কুতো জন্ম অবিনাশিনশ্চ কথং পুনঃ পুনর্জ্জন্ম যেন বহূনি মে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তদ্দেহান্তরাবচ্ছেদেন আদিত্যং প্রত্যুপদেষ্টৃত্বং এতদ্দেহেনবানাদ্যঃ জন্মান্তরানুভূতস্যা সর্ব্বজ্ঞেনস্মর্ত্তুমশক্যত্বাৎ অন্যথা মমাপি জন্মান্তরানুভূতস্মরণপ্রসঙ্গঃ তব মম চ মনুষ্যত্বেনা সর্ব্বজ্ঞত্বা বিশেষাৎ তদুক্তমভিযুক্তৈঃ জন্মান্তরানুভূতঞ্চ নস্মর্য্যত ইতি নাপি দ্বিতীয়ঃ সর্গাদাবিদানীন্তনস্য দেহস্যাসম্ভবতি তদেবং দেহান্তরেণ সর্গাদৌ সদ্ভাবঃ সম্ভবেপীদানীং তৎস্মরণানুপপত্তিঃ অনেন দেহেন স্মরণোপপত্তাবপি সর্গাদৌ সদ্ভাবানুপপত্তিরিত্য সর্ব্বজ্ঞত্বা নিত্যত্বাভ্যাং দ্বাবর্জ্জুনস্য পূর্ব্বপক্ষৌ ॥ ৪ ॥

তত্র সর্ব্বজ্ঞত্বেন প্রথমস্য পরিহারং জন্মানি লীলা দেহগ্রহণানি লোক দৃষ্ট্যভিপ্রায়েণাদিত্যস্যোদয়বন্মে মম বহূনি ব্যতীতানি তব চাজ্ঞানিনঃ কর্ম্মার্জ্জিতানি দেহ গ্রহণানি তব চেত্যুপলক্ষণমিতরেষামপি জীবানাং জীবৈক্যাভিপ্রায়েণ বা হে অর্জ্জুন শ্লেষেণ অর্জ্জুনবৃক্ষনাম্না সম্বোধয়ন্ আবৃতজ্ঞানত্বং সূচয়তি তানি জন্মান্যহং সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বশক্তিরীশ্বরোবদজানামি সর্ব্বাণি মদীয়ানি ত্বদীয়ান্য ন্যদীয়ানি চ নত্ব যুক্তো জীবস্তিরোহিত জ্ঞান শক্তির্ব্বেত্থনজানাসি স্বীয়ান্যপি কিং পুনঃ পরকীয়ানি হে পরন্তপ পরং শত্রুং ভেদ দৃষ্ট্যা পরিকল্প্য হন্তুং প্রবৃত্তোসীতি বিপরীত দর্শিত্বাৎ ভ্রান্তোসীতি সূচয়তি তদনেন সম্বোধনদ্বয়েনা রণবিক্ষেপৌ দ্বারপ্য জ্ঞান ধর্ম্মৌ দর্শিতৌ ॥ ৫ ॥

ভগবান কহিলেন, হে অর্জুন! আমি অনেকবার জন্মগ্রহণ করিয়াছি, তুমিও অনেকবার জন্ম গ্রহণ করিয়াছ, তুমি তাহার কিছু জান না, কিন্তু আমি তৎসমুদায়ই পরিজ্ঞাত আছি ॥ ৫ ॥

প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবাম্যাত্মমায়য়া ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

য়ত্ব সর্ব্বেশ্বরত্বাদি সর্ব্বপারমৈশ্বর্য্যপ্রকারমজহন্নেব স্বাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায়াত্মমায়য়া সম্ভবামি প্রকৃতিং স্বভাবং স্বমেব স্বভাবমধিষ্ঠায়স্বেনৈবরূপেণ স্বেচ্ছয়াসম্ভবামীত্যর্থঃ স্বরূপন্তু আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ক্ষয়ত্তমস্য রজসঃ পরাকেষু এবোত্তরাদিত্যো হিরণ্য যস্তস্মিন্নয়ং পুরুষোমনোময়ো মৃতো হিরণ্ময়ঃ। সর্ব্বে নিমেষাজজ্ঞিরে বিদ্যুতঃ পুরুষাদধিভারূপঃ সত্যকামঃ সত্য সঙ্কল্পঃ আকাশাত্মা সর্ব্বকামঃ সর্ব্বগন্ধঃ সর্ব্বরসঃ মহারাজ তং বাস ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধং আত্মমায়য়া আত্মজ্ঞানেন মায়াব পুনং জ্ঞানমিতি জ্ঞানপর্য্যাযোন্নমায়া শব্দঃ তথাচাভিযুক্ত প্রয়োগঃ মায়য়া সততং বেত্তি প্রাচীনঞ্চ শুভাশুভমিতি মায়য়া আত্মীয়েন জ্ঞানেনাত্মসঙ্কল্পেনেত্যর্থঃ অতোপহত পাপ্মাদি সমস্ত কল্যাণগুণাত্মকত্বং সর্ব্বমৈশ্বর্য্যস্বভাবমজহন্নেব স্বমেবরূপং দেব মনুষ্যাদি সজাতীয় সংস্থানং কুর্ব্বন্নাত্মসঙ্কল্পেন দেবাদিরূপঃ সম্ভবামি তদিদমাহ। অজায়মানো বহুধা বিজায়তে ইতি শ্রুতিঃ ইতর পুরুষ সাধারণ জন্মকুর্ব্বন্

স্বামি কৃত টীকা।

ব্যতীতানীত্যুচ্যতে ঈশ্বরস্য তব পুণ্য পাপ বিহীনস্য কথং বাজীবব আজ্জন্মেত্যতাহ অজোঽপীতি। সত্যমেবং তথাপি জন্মশূন্যোঽপি সন্নহং তথাঽব্যয়াত্মাপি অনশ্বর স্বভাবোঽপি সন্ তথা ঈশ্বরোঽপি কর্ম্ম পারতন্ত্র্যরহিতোপি সন্ স্বমায়য়া সম্ভবামি

মধুসুদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নম্বতীতানেকজন্মত্বমাত্মনঃ স্মরসিচেৎ তর্হি জাতিস্মরো জীবস্তুং পরজন্ম জ্ঞানমপি যোগিনঃ সর্ব্বাত্মাভিমানেন শাস্ত্রদৃষ্ট্যাতূপদেবাম দেববদিতিন্যায়েন সম্ভবতি তথাচাহ বামদেবো জীবোপি অহং মনুভবং সূর্য্যাহং কক্ষীরানৃষি রস্মি বিপ্র ইত্যাদি দাশতয্যাং অতএব ন মুখ্যঃ সর্ব্বজ্ঞস্তবং তথাচ কথমাদিত্যং সর্ব্বজ্ঞমুপদিষ্টবানসি অনীশ্বরঃ সন্ নহি জীবস্য মুখ্যং সার্ব্বজ্ঞং সম্ভবতি ব্যষ্ট্যুপাধেঃ পরিচ্ছিন্নত্বেন সর্ব্ব সম্বন্ধিত্বাভাবাৎ সমষ্ট্যুপাধেরপি বিরাজঃ স্থূলভূতোপাধিত্বেন সূক্ষ্মভূত পরিণাম বিষয়ং মায়া পরিণাম বিষয়ঞ্চ জ্ঞানং ন সম্ভবতি এবং সূক্ষ্মভূতোপাধেরপি হিরণ্য-

আমি জন্ম রহিত, অনশ্বর স্বভাব ও সকলের ঈশ্বর তথাপি স্বীয় প্রকৃতিরে আশ্রয় করিয়া আত্মমায়ায় জন্মপরিগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

দেবাদিরূপেণ স্বসঙ্কল্পেনোক্ত প্রক্রিয়য়া জায়ত ইত্যর্থঃ। বহূনিতি তান্যহং বেদ তদাত্মানং সৃজাম্যহং জন্মকর্ম্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেত্তিতত্ত্বতঃ ইতি পূর্ব্বাপরা বিরোধাচ্চ॥ ৬॥

স্বামি কৃত টীকা।

সম্যগ প্রচ্যুতজ্ঞানবলবীর্য্যাদিশক্তৈাব ভবামি, নমু তথাপি ষোড়শকলাত্মকলিঙ্গ দেহশূন্যস্য চ তব কুতো জন্ম ইত্যত উক্তং সাংশুদ্ধসত্ত্বাত্মিকাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত বিশুদ্ধোর্জ্জিত সত্ত্বমূর্ত্ত্যা স্বেচ্ছয়াবতরামীত্যর্থঃ॥ ৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

গর্ভস্য তৎকারণ মায়া পরিণামাকাশাদি সর্গ ক্রমাদি বিষয় জ্ঞানাভাবঃ সিদ্ধএব তস্মাদীশ্বরএব কারণোপাধিত্বাদতীতানাগত বর্ত্তমান সর্ব্বার্থবিষয়জ্ঞানবান্মুখ্যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ অতীতানাগত বর্ত্তমানাবিষয়ং মায়াবৃত্তি ত্রয়মেকৈব বা সর্ব্ববিষয়া মায়াবৃত্তিরিত্যন্যৎ তস্য চ নিত্যেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য ধর্ম্মাধর্ম্মাদ্যভাবেন জন্মৈবানুপপন্নমতীতানেকজন্মবত্ত্বং তু দুরোৎসারিতমেব তথাচ জীবত্বে সার্ব্বজ্ঞ্যানুপপত্তিঃ ঈশ্বরত্বে চ দেহগ্রহণানুপপত্তিরিতি শঙ্কাদ্বয়ং পরিহরন্ন নিত্যত্ব পক্ষস্যাপি পরিহারমাহ। অপূর্ব্ব দেহেন্দ্রিয়াদিগ্রহণং জন্ম পূর্ব্ব গৃহীত দেহেন্দ্রিয়াদি বিয়োগোব্যয়ঃ যদুভয়ং তার্কিকৈঃ প্রেত্যভাব ইত্যুচ্যতে তদুক্তং জাতস্য হি ধ্রুবো মৃত্যু ধ্রুবং জন্মমৃতস্য চেতি তদুভয়ঞ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মবশস্তবতি ধর্ম্মাধর্ম্মবশত্বং জ্ঞানস্য জীবস্য দেহাভিমানিনঃ কর্ম্মাধিকারিত্বাদ্ভবতি তত্রজদুচ্যতে সর্ব্বজ্ঞস্যেশ্বরস্য সর্ব্বকারণস্যে দৃগেদচাহ গ্রহণং নোপপদ্যত ইতি তত্তথৈব কথং যদি তস্য শরীরং স্থূলভূত কার্য্যং স্যাত্তদাব্যষ্টিরূপত্বে জাগ্রদবস্থাহস্মদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিরূপত্বে চ বিরাটজীবত্বং তস্য তদুপাধিত্বাৎ অথ সূক্ষ্মভূত কার্য্যং তদা ব্যষ্টিরূপত্বে সপ্তাবস্থাহস্মদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিরূপত্বে চ হিরণ্যগর্ভজীবত্বং তস্য তদুপাধিত্বাৎ তথাচ ভৌতিকং শরীরং জীবানাবিষ্টং পরমেশ্বরস্য ন সম্ভবত্যেবেতি সিদ্ধং ন চ জীবাবিষ্ট এব তাদৃশে শরীরে তস্য ভূতাবেশবৎ প্রবেশ ইতি বাচ্যং তচ্ছরীরাবচ্ছেদেন তজ্জীবস্য ভোগাভ্যুপগমেঽন্তর্যামিরূপেণ সর্ব্ব শরীর প্রবেশস্য বিদ্যমানত্বেন শরীর বিশেষাভ্যুপগম বৈফল্যাৎ। ভোগাভাবে চ জীব শরীরত্বানুপপত্তেঃ অতো ন ভৌতিকং শরীরমীবস্যেতি পূর্ব্বার্দ্ধে নাঙ্গীকরোতি। অজোপি সন্নব্যায়াত্মাভূতানামীশ্বরোপি সন্নিতি অজোপি সন্নিত্য পূর্ব্বদেহ গ্রহণং অব্যয়াত্মাপি সন্নিতি পূর্ব্বদেহ বিচ্ছেদং ভূতানাং ভবন্ ধর্ম্মাণাং সর্ব্বেষাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানামীশ্বরোপি সন্নিতি ধর্ম্মাধর্ম্মবসত্বং নিবারয়তি কথং তর্হি দেহগ্রহণমিত্যুত্তরার্দ্ধে নাহ প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবামি প্রকৃতিং মায়াখ্যাং বিচিত্রানেকশক্তিমঘটমান ঘটনাপটীয়সী স্বোপাধিমধিষ্ঠায় চিদাভা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

স্বেন বশীকৃত্যসম্ভবামি তৎপরিণামবিশেষে রৈবদেহবানিব জাতইব চ ভবামি অনাদি মায়ৈবমদুপাধিভূতা যাবৎকালস্থায়িত্বেন চ নিত্যা জগৎকারণত্ব সম্পাদি কামদিচ্ছয়ৈব প্রবর্ত্তমানা বিশুদ্ধসময়ত্বেন মম মূর্ত্তি স্তদ্বিশিষ্টস্য চাজত্বমব্যয়ত্বমীশ্বরত্বং চোপপন্নং অতোহনেন নিত্যেনৈব দেহেন বিবস্বস্তঞ্চ ত্বাঞ্চ প্রতীমং যোগমুপদিষ্টবান্ ইমিত্যু-পপন্নং তথাচ শ্রুতিঃ। আকাশ শরীরং ব্রহ্মেতি আকাশোঽত্রাব্যাকৃতং আকাশএবত দোতঞ্চ প্রোতঞ্চেত্যাদৌ তথা দর্শনাৎ আকাশস্তল্লিঙ্গাদিতি ন্যায়াৎ তর্হি ভৌতিক বিগ্রহাভাত্তদ্ধর্ম্ম মনুষ্যত্বাদিপ্রতীতিঃ কথমিতিচেৎ তত্রাহ আত্মমায়য়েতিমন্মায় রৈব-ময়ি মনুষ্যত্বাদি প্রতীতির্লোকানুগ্রহায় ন তু বস্তুবৃত্ত্যেতিভাবঃ তথাচোক্তং মোক্ষ-ধর্ম্মে মায়াহ্যেষাময়া সৃষ্টাযন্মাং পশ্যসি নারদা সর্ব্বভুত গুণৈর্যুক্তং ন তু মাং দ্রষ্টুমর্হ-সীতি সর্ব্বভুত গুণৈর্যুক্তং কারণোপাধিং মাং চর্ম্মচক্ষুষা দ্রষ্টুং নার্হসীত্যর্থঃ উক্তঞ্চ ভগবতা ভাষ্যকারেণ স চ ভগবান জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তি বলবীর্য্য তেজোভিঃ সদাসম্পন্ন স্ত্রিগুণাত্মিকাং বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং প্রকৃতিং বশীকৃত্যাজোঽব্যয়ভূতানামীশ্বরো নিত্য শুদ্ধবুদ্ধমুক্ত স্বভাবোপি সন্ স্বমায়য়া দেহবানিব জাত ইব চ লোকানুগ্রহং কুর্ব্বন্ লক্ষ্যতে স্বপ্রয়োজনাভাবেপি ভুতানুজিঘৃক্ষয়েতি। ব্যাখ্যাতৃভিশ্চোক্তং স্বেচ্ছাবি-নির্ম্মিতেন মায়াময়েন দিব্যেন রূপেণ সম্বভূবেতি নিত্যায়ঃ কারণাপাধির্ম্মায়াখ্যোঽনেক শক্তিমান সএব ভগবদ্দেহ ইতি ভাষ্যকৃতাং মতং অন্যেতু পরমেশ্বরে দেহ দেহিভাবং ন মন্যন্তে কিন্তু যশ্চ নিত্যো বিভুঃ সচ্চিদানন্দঘনো ভগবান বাসুদেবঃ পরিপূর্ণো নির্গুণঃ পরমাত্মা সএব তদ্বিগ্রহোনান্যঃ কশ্চিদ্ভৌতিকোমায়িকোবেতি অস্মিন্ পক্ষে যোজনা আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ অবিনাশী বা অরেঽয়মাত্মানুচ্ছিত্তি ধর্ম্মেত্যাদি শ্রুতেঃ অসম্ভবস্তুসতোনুপপত্তেঃ নাত্মাশ্রুতের্নিত্যত্বাচ্চতাভ্য ইত্যাদি ন্যায়োচ্চ বস্তু গত্যা জন্মবিনাশরহিতঃ সর্ব্বভাসকঃ সর্ব্বকারণমায়াধিষ্ঠানত্বেন সর্ব্বভুতেশ্বরোপি সন্নহং প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দঘনৈক রসং ময়োং ব্যাবর্ত্তয়তি স্বামিতি নিজস্বরূপ মিত্যর্থঃ ভগবান কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বেমহিম্নি ইতি শ্রুতেঃ স্বঃ স্বরূপমধিষ্ঠায় স্বরূপা-বস্থিতএব সন্ সম্ভবামি দেহ দেহিভাবমন্তরেণৈব দেহিব ব্যবহরামি কথং তর্হি অদেহে সচ্চিদানন্দঘনে দেহবত্ব প্রতীতিরত আহ আত্মমায়য়েতি নির্গুণে শুদ্ধে সচ্চি-দানন্দরসঘনেময়ি ভগবতি বাসুদেবে দেহ দেহিভাবশূন্যে তদ্রূপেণ প্রতীতির্ম্মায়া মাত্রং ইত্যর্থঃ তদুক্তং কৃষ্ণমেনমবেহিত্বং মাত্মানমখিলাত্মনাং জগদ্ধিতায় সোপ্যত্র দেহীবাভাতি মায়য়েতি। অহো ভাগ্য মহো ভাগ্যং নন্দগোপ ব্রজৌকসাং। যন্মিত্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতন মিতি চ কেচিত্তু নিত্যস্য নিরবয়বস্য নির্ব্বিকারস্যাপি পরমানন্দস্যাবয়বাবয়বিভাবং বাস্তবমেবেচ্ছন্তি তে নির্যুক্তিকং ব্রুবাণস্তু নস্মোভির্ব্বি-নিবার্য্যং ইতি ন্যায়েন নাপরাধ্যাঃ যদি সম্ভবেত্তথৈবাস্তু কিমতি পল্লবিতে নেত্যুপ রম্যতে ॥ ৬ ॥

যদা যদা হি ধর্ম্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত।
অভ্যুত্থানমধর্ম্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহং॥ ৭॥
পরিত্রাণায় সাধূনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং।

রামানুজ ভাষ্য।

জন্মকালমাহ যদাযদাহীতি ন কাল নিয়মোঽস্মৎ সম্ভবস্য যদাযদাহি ধর্ম্মস্য বেদেনোক্তস্য চাতুর্ব্বর্ণ্য চাতুরাশ্রম্য ব্যবস্থয়াস্থিতস্য কর্ত্তব্যস্য গ্লানির্ভবতি যদা চ তদ্বিপর্য্যয়স্যাধর্ম্মস্যাভ্যুত্থানং তদাহমেব স্বসঙ্কল্পেনোক্তপ্রকারেণাত্মানং সৃজামি॥ ৭॥

জন্মনঃ প্রয়োজনমাহ সাধবঃ উক্ত লক্ষণা ধর্ম্মশীলা বৈষ্ণবাগ্রেসরাঃ। মৎসমাশ্রয়ণে প্রবৃত্তামন্নাম কর্ম্মস্বরূপাণাম বাঙ্মনস গোচরতয়া মদ্দর্শনাদৃতে স্বাত্মধারণ পোষণ সুখমলভমানা অণুমাত্রকালমপি যুগসহস্রং মন্বানাঃ প্রশি-

স্বামি কৃত টীকা।

কদা সম্ভবসীত্যপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি। গ্লানির্হানিঃ অভ্যুত্থানমাধিক্যং॥ ৭॥
কিমর্থমিত্যপেক্ষায়ামাহ পরিত্রাণায়েতি। সাধূনাং স্বধর্ম্মবর্ত্তিনাং রক্ষণায়, দুষ্টং কর্ম্ম কুর্ব্বন্তীতি দুষ্কৃতস্তেষাং বধায় চ, এবং ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্টবধেন

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবং সচ্চিদানন্দঘনস্য তব কদা কিমর্থং বা দেহিবদ্ব্যবহার ইতি তত্রোচ্যতে। ধর্ম্মস্য বেদবিহিতস্য প্রাণিনামভ্যুদয় নিঃশ্রেয়স সাধনস্য প্রবৃত্তি নিবৃত্তি লক্ষণস্য বর্ণাশ্রম তদাচারব্যঙ্গ্যস্য যদা যদা গ্লানির্ভবতি হে ভারত ভরতবংশোদ্ভবত্বেন ভাজ্জানং তত্র ভবত্বেনবাত্বং ন ধর্ম্মহানিং সোঢ়ুং শক্নোষীতি সম্বোধনার্থঃ। এবং যদাভ্যুত্থানমুদ্ভবো ধর্ম্মস্য বেদনিষিদ্ধস্য নানাবিধ দুঃখসাধনস্য ধর্ম্মবিরোধিনঃ তদাতাত্মানং দেহং সৃজামি নিত্যসিদ্ধমেব সৃষ্টমিব দর্শয়ামি মায়য়া॥ ৭॥

তৎ কিং ধর্ম্মস্য হানিরধর্ম্মস্য চ বৃদ্ধিস্তব পরিতোষকারণং যেন তস্মিন্নেব কাল আবির্ভবসীতি তথানর্থাবহএব তবাহবতারঃ স্যাদিতি নিত্যাহ। ধর্ম্মহান্যা হীয়মানানাং সাধূনাং পুণ্যকারিণাং বেদমার্গস্থানাং পরিত্রাণায় পরিতঃ সর্ব্বতো রক্ষণায় তথা ধর্ম্মহান্যা বর্দ্ধমানানাং দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং বেদমার্গবিরোধিনাং বিনাশায়

হে ভারত! যে যে সময়ে ধর্ম্মের গ্লানি অর্থাৎ বিপ্লব হয় এবং অধর্ম্মের অভ্যুত্থান অর্থাৎ প্রাদুর্ভাব হয়, সেই সেই সময়ে আমি আত্মারে সৃষ্টি করি। ৭
আমি সাধুগণের অর্থাৎ স্বধর্ম্মানুষ্ঠায়ী ব্যক্তিদিগের পরিত্রাণ, অসাধুগণের

ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ৮ ॥
জন্ম কর্ম্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ।
ত্যক্ত্বা দেহং পুনর্জ্জন্ম নৈতি মামেতি সোঽর্জ্জুন ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

খিলাঙ্গাভবেযুরিতি জ্ঞানমৎস্বরূপ চেষ্টিতাবলোকনালাপাদি দানেন তেষাং পরিত্রাণায় তদ্বিপরীতানাং বিনাশায় ক্ষীণস্য বৈদকস্য ধর্ম্মস্য মদারাধনরূপ স্যারাধ্যস্বরূপ প্রদর্শনেন স্থাপনায় চ দেব মনুষ্যাদিরূপেণ যুগে যুগে সম্ভবামি কৃত ত্রেতাদিযুগবিশেষ নিয়মোপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

এবং কর্ম্মমুল হেয় ত্রিগুণ প্রকৃতি সংসর্গরূপ জন্মরহিতস্য সর্ব্বেশ্বরত্ব সর্ব্বজ্ঞত্ব সত্যসঙ্কল্পত্বাদি সমস্ত কল্যাণগুণস্য সাধুপরিত্রাণায় মৎ সমাশ্রয়ণৈক প্রয়োজনং দিব্যমপ্রাকৃতং মদসাধারণং মজ্জন্মচেষ্টিতঞ্চ তত্ত্বতোয়োবেত্তি সবর্ত্তমান দেহং পরিত্যজ্য পুনর্জ্জন্মনৈতিমামেব প্রাপ্নোতি।

স্বামি কৃত টীকা।

চ ধর্ম্মং স্থিরীকর্ত্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ, নচৈবং দুষ্টনিগ্রহং কুর্ব্বতোঽপি নৈর্ঘৃণং শঙ্কনীয়ং যথাহুঃ, লালনে তাড়নে মাতুর্নাকারুণ্যং যথার্ভকে, তদ্বদেব মহেশস্য নিয়ন্তুর্গুণদোষয়োরিতি ॥ ৮ ॥

এবম্বিধানামীশ্বর জন্মকর্ম্মণাং জ্ঞানে ফলমাহ জন্মেতি। স্বেচ্ছয়া কৃতং মম জন্ম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

চ তদুভয়ং কথং স্যাদিতি, তদাহ ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় ধর্ম্মস্য সম্যগধর্ম্ম নিবারণেন স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি পূর্ব্ববৎ যুগে যুগে প্রতিযুগং ॥ ৮ ॥

জন্ম নিত্যসিদ্ধস্যৈব মম সচ্চিদানন্দঘনস্য লীলয়া তথানুকরণং কর্ম্ম চ ধর্ম্মসংস্থাপনেন জগৎ পরিপালনং মে মম নিত্যসিদ্ধেশ্বরস্য দিব্যমপ্রাকৃতং। অন্যৈঃ কর্ত্তুমশক্যমীশ্বরস্যৈব সাধারণং এবমজোপি সন্নিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং যোবেত্তি তত্ত্বতো ভ্রমনিবর্ত্তনেন মূঢ়ৈর্হি মনুষ্যত্ব ভ্রান্ত্যাভগবতোপি গর্ভবাসাদিরূপমেব জন্ম স্ব ভোগার্থ

অর্থাৎ পাপিলোকদিগের বিনাশ এবং ধর্ম্মের সংস্থাপনের জন্য যুগে যুগে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

যিনি আমার এই স্বেচ্ছাকৃত জন্ম ও অলৌকিক কর্ম্ম যথার্থ জানিতে পারেন, তিনি শরীর পরিত্যাগ পূর্ব্বক আমারে লাভ করেন, আর তাঁহারে জন্ম পরিগ্রহ করিতে হয় না ॥ ৯ ॥

বীতরাগভয়ক্রোধামন্ময়ামামুপাশ্রিতাঃ।
বহবোজ্ঞানতপসা পূতামদ্ভাবমাগতাঃ॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য।

মদীয় দিব্যজন্ম চেষ্টিত যাথাত্ম্যজ্ঞানেন বিধ্বস্ত সমস্ত মৎসমাশ্রয়ণ বিরোধি পাপ অস্মিন্নেব জন্মনি যথোদিত প্রকারেণ মামাশ্রিত্যমদেকপ্রিয়োমদেকচিত্তো মামেব প্রাপ্নোতি॥ ৯॥

তদাহ মদীয় জন্মকর্ম্ম তত্ত্বজ্ঞানাখ্যেন তপসাযুতা বহব এবং সংবৃত্তাঃ। তথাচ শ্রুতিঃ তস্য ধীরাঃ পরিজানন্তি যোনিমিতি ধীরা। ধীমতামগ্রেসরা এব তস্য জন্মপ্রকারং জানন্তীত্যর্থঃ॥ ১০॥

স্বামি কৃত টীকা।

কর্ম্ম চ ধর্ম্মপালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যোবেত্তি স দেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জ্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি কিন্তু মামেব প্রাপ্নোতি॥৯॥

পালং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং জ্ঞাত্বা, বীতাবিগতা রাগভয়ক্রোধায়েভ্যস্তে চিত্তবিক্ষেপাভাবান্মন্ময়ামদেকচিত্তাভূত্বা মামেবোপাশ্রিতাঃ সন্তো মৎপ্রসাদ লব্ধং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তৎপরিপাকহেতুঃ স্বধর্ম্মঃ। দ্বন্দ্বৈকবস্তাবঃ। তেন জ্ঞান

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মেব কর্ম্মেত্যারোপিতং পরমার্থতঃ শুদ্ধ সচ্চিদানন্দরূপ জ্ঞানেন তদপনুদ্য অজস্যাপি মায়য়া জন্মানুকরণমকর্ত্তুরপি পরানুগ্রহায় কর্ম্মানুকরণমিত্যেবং যোবেত্তি স আত্মনোপি তত্ত্বস্ফুরণাৎ ত্যক্ত্বাদেহমিমং পুনর্জ্জন্মনৈতি কিন্তু মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেব সচ্চিদানন্দঘনমেতি সংসারান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ হে অর্জ্জুন মামেতি সোঽর্জ্জুনেত্যক্তং তত্ত্বমসা সর্ব্বমুক্ত প্রাপ্যতয়া পুরুষার্থত্বং অস্য মোক্ষমার্গস্থানাদি পরম্পরাগতত্বং চ দর্শয়তি॥ ৯॥

রাগস্তত্তৎফল তৃষ্ণা সর্ব্বান্ বিষয়ান্ পরিত্যজ্য জ্ঞানমার্গে কথং জীবিতব্যমিতি ত্রাসোভয়ং সর্ব্ববিষয়োচ্ছেদকোহয়ং জ্ঞানমার্গঃ কথং হিতঃ স্যাদিতিদ্বেষঃ ক্রোধঃ তত্র তে বাস ভয়ক্রোধাবীতা বিবেকেন বিগতায়েভ্যস্তেবীতরাগ ভয়ঃ ক্রোধাঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ মন্ময়াঃ মাং পরমাত্মানং তৎপদার্থত্বং পদার্থাভেদেন সাক্ষাৎকৃতবন্তঃ মদেকচিত্তারামামুপশ্রিতাঃ একান্তপ্রেমভক্ত্যামামীশ্বরং শরণং গতাঃ বহবোঽনেকে জ্ঞানতপসা

অনেক মনুষ্য আসক্তি, ভয় ও ক্রোধ পরিত্যাগ পূর্ব্বক একাগ্রচিত্ত, নিতান্ত আশ্রিত এবং জ্ঞান ও তপস্যা দ্বারা পবিত্র হইয়া মদ্ভাব অর্থাৎ আমার সাযুজ্য লাভ করিয়াছে॥ ১০॥

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাং স্তথৈব ভজাম্যহং।

রামানুজ ভাষ্য।

যে যথামামিতি ন কেবলং দেব মনুষ্যাদিরূপেণাবতীর্য্য মৎসমাশ্রয়ণাপেক্ষাণাং পরিত্রাণং করোতি। অপি তু যে মৎ সমাশ্রয়ণাপেক্ষা যথা যেন প্রকারেণ স্বাপেক্ষানুরূপং মাং সঙ্কল্প্য প্রপদ্যন্তে সমাশ্রয়ন্তে তান্ প্রতি তথৈব তমনীষিত প্রকারেণ ভজামি মাং দর্শয়ামি কিমত্র বহুনা সর্ব্বে

স্বামি কৃত টীকা।

তপসা পূতাঃ শুদ্ধা নিরস্তা জ্ঞান তৎকার্য্যমলামদ্ভাবং মৎ সাযুজ্যং প্রাপ্তাবহবঃ, নত্বধুনৈব প্রবৃত্তোঽয়ং মদ্ভক্তিমার্গ ইত্যর্থঃ, তদেবং তান্যহং বেদাসর্ব্বাণীত্যাদিনা বিদ্যা বিদ্যোপাধিভ্যাং তত্ত্বং পদার্থাবীশ্বরজীবৌ প্রদর্শ্য ঈশ্বরস্য চাবিদ্যাভাবেন নিত্য শুদ্ধত্বাজ্জীবস্য চেশ্বরপ্রসাদলব্ধ জ্ঞানেনাজ্ঞাননিবৃত্তেঃ শুদ্ধস্য স্বতশ্চিদংশেন তদৈক্যমুক্তমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১০ ॥

নন্বু তর্হি কিং ত্বয্যপি বৈষম্যমস্তি যস্মাদেবং ত্বদেকশরণানামেবাত্মভাবং দদাসি নান্যেষাং সকামানামিত্যত আহ যে ইতি। যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া বা যে মাং ভজন্তি তানহং তথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেন ভজামি অনুগৃহ্নামি ন তু সকামা মাং বিহায়েন্দ্রাদীনেব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যং যতঃ সর্ব্বশঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জ্ঞানমেব তপঃ সর্ব্বকর্ম্ম ক্ষয়হেতুত্বাৎ ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে ইতি হি বক্ষ্যতি তেন পূতাঃ ক্ষীণ সর্ব্বপাপাঃ সন্তো নিরস্তা জ্ঞান তৎকার্য্যমনাঃ মদ্ভাবং মদ্রূপত্বং বিশুদ্ধ সচ্চিদানন্দঘনং মোক্ষমাগতাঃ অজ্ঞানমাত্রাপনয়নেন প্রাপ্তাঃ জ্ঞান তপসা পূতা জীবন্মুক্তাঃ সন্তো মদ্ভাবং মদ্বিষয়ং ভাবং রত্যাখ্যং প্রেমাণমাগতা ইতি বা তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্ব্বিশিষ্যত ইতি হি বক্ষ্যতি ॥ ১০ ॥

নন্বু যে জ্ঞানতপসা পূতা নিষ্কামাস্তেত্বদ্ভাবং গচ্ছন্তি যেত্ব পূতাঃ সকামাস্তেন গচ্ছন্তীতি ফলদাতুস্তব বৈষম্যনৈঘৃণ্যেসাগতামিতি নিত্যাহ। যে আর্ত্তা অর্থার্থিনো জিজ্ঞাসবো জ্ঞানিনশ্চ যথা যেন প্রকারেণ স কামতয়া নিষ্কামতয়া চ মামীশ্বরং সর্ব্ব ফলদাতারং প্রপদ্যন্তে ভজন্তি তাং স্তথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেনৈব ভজাম্যনুগৃহ্নাম্যহং ন বিপর্য্যয়েণ তত্রামুমুক্ষূনার্ত্তানর্থার্থিনশ্চার্ত্তি হরণেনার্থদানেন চানুগৃহ্নামি জিজ্ঞাসূন বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনেত্যাদি বিহিত নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠাতৄনজ্ঞানদানেন নত্বন্য কামায়ান্যং দদামীত্যর্থঃ নন্বু তথাপি স্বভক্তানামেব ফলং দদামি নত্বন্যদেবভক্তানা-

---

যাহারা যদ্রূপে আমার উপাসনা করে, আমি তাহারে তদ্রূপে অনুগ্রহ

মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ব্বশঃ ॥ ১১ ॥
কাঙ্ক্ষন্তঃ কর্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ।
ক্ষিপ্রং হি মানুষে লোকে সিদ্ধির্ভবতি কর্ম্মজা ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মনুষ্যামদনুবর্ত্তনৈক মনোরথা মম বর্ত্ম মৎ স্বভাবং সর্ব্বযোগিনাম বাঙ্মনস গোচরমপি স্বকীয়ৈশ্চক্ষুরাদিকরণৈঃ সর্ব্বশঃ স্বাপেক্ষিতৈঃ সর্ব্বপ্রকারৈরনুভুয়ানুবর্ত্তন্তে ॥ ১১ ॥

ইদানীং প্রাসঙ্গিকং পরিসমাপ্য প্রকৃতস্য কর্ম্মযোগস্য জ্ঞানাকারতা প্রকারং বক্তুং তথাবিধ কর্ম্মযোগাধিকারিণো দুর্ল্লভত্বমাহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি সর্ব্ব এব পুরুষাঃ কর্ম্মণাং ফলং কাঙ্ক্ষমাণা ইন্দ্রাদি দেবতা যথা শাস্ত্রং যজন্তে। আরাধয়ন্তি ন হি কেচিদনভিসংহিতফলমিন্দ্রাদি দেবতাত্মভূতং

স্বামি কৃত টীকা।

সর্ব্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বর্ত্ম ভজনমার্গমনুবর্ত্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেব্যত্বাৎ ॥ ১১ ॥

তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সর্ব্বে ত্বাং ন ভজন্তীত্যত আহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। কর্ম্মণাং সিদ্ধিং কর্ম্মফলং কাঙ্ক্ষন্তঃপ্রায়েণেহ মনুষ্যলোকে ইন্দ্রাদিদেবতা এব যজন্তে ন তু

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মিতি বৈষম্যং স্থিতমেবেতি নেত্যাহ মম সর্ব্বাত্মনো বাসুদেবস্য বর্ত্মভজন মার্গং কর্ম্ম জ্ঞান লক্ষণ মনুবর্ত্তন্তে হে পার্থ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদীনপ্যনুবর্ত্তমানা মনুষ্যা ইতি কর্ম্মাধিকারিণঃ ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরিত্যাদিমন্ত্রবর্ণাৎ ফলমত উপপত্তেরিতি ন্যায়াচ্চ সর্ব্বরূপেণাপি ফলদাতা ভগবান্ এক এবেত্যর্থঃ তথাচ বক্ষ্যতি যেপ্যন্য দেবতা ভক্তা ইত্যাদি ॥ ১১ ॥

ননু ত্বামেব ভগবন্তং বাসুদেবং কিমিতি সর্ব্বেণ প্রপদ্যন্ত ইতি তত্রাহ। কর্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং কাঙ্ক্ষন্ত ইহলোকে দেবতাঃ দেবান্ ইন্দ্রাদ্যাগ্ন্যাদ্যান্ যজন্তে পূজয়ন্তি অজ্ঞান প্রতিহতত্বাৎ ন তু নিষ্কামাঃ সন্তো মাং ভগবন্তং বাসুদেবমিতিশেষঃ

করি, যে যেদেবতাকেই সেবা করুক সকলেই আমার সেবাপথে আগমন করিতেছে ॥ ১১ ॥

কর্ম্মফলাকাঙ্ক্ষী মানবগণ প্রায়ই ইহলোকে দেবতার অর্চ্চনা করিয়া থাকে, কারণ মনুষ্যলোকে অতি শীঘ্রই কর্ম্ম সমস্ত সফল হয় ॥ ১২ ॥

চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণ কর্ম্ম বিভাগশঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞানাং ভোক্তারং মাং যজন্তে কুত এতৎ যতঃ ক্ষিপ্রমস্মিন্নেব মানুষে লোকে কর্ম্মজা পশুপুত্রান্নাদ্যা সিদ্ধির্ভবতি মানুষ লোকশব্দঃ স্বর্গাদিলোক প্রদর্শনার্থঃ সর্ব্বএব হি লৌকিকাঃ। পুরুষা অক্ষীণানাদিকালপ্রবৃত্তানন্ত পাপ সঞ্চয়তয়াঽবিবেকিনঃ ক্ষিপ্রফলাভিকাংক্ষিণঃ পুত্রপশ্বন্নাদ্য স্বর্গাদ্যর্থতয়া সর্ব্বাণি কর্ম্মাণীন্দ্রাদিদেবতারাধনমাত্রাণি। কুর্ব্বতে, ন তু কশ্চিৎ সংসারোদ্বিগ্নহৃদয়ো মুমুক্ষুকক্তলক্ষণ কর্ম্মযোগং মদারাধণভূত মারভত ইত্যর্থঃ ॥১২॥

অথোক্ত কর্ম্মারম্ভ বিরোধি পাপক্ষয় হেতুমাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চাতুর্ব্বর্ণ্য প্রমুখং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তং কৃৎস্নং জগৎ সত্বাদিগুণ বিভাগেন তদনু-

স্বামি কৃত টীকা।

সাক্ষান্মামেব হি যস্মাৎ কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ কর্ম্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানফলং কৈবল্যং দুঃপ্রাপ্যত্বাজ জ্ঞানস্য ॥ ১২ ॥

ননু কেচিৎ সকামতয়া প্রবর্ত্তন্তে কেচিন্নিষ্কামতয়েতি কর্ম্মবৈচিত্র্যং তৎকর্ত্তৃণাঞ্চ ব্রাহ্মণাদীনামুত্তম মধ্যমাদি বৈচিত্র্যং কুর্ব্বতস্তব কথং বৈষম্যং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চত্বারোবর্ণা এবেতি চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থেষ্যঞ প্রত্যয়ঃ, অয়মর্থ সত্ত্বপ্রধানা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কস্মাৎ হি যস্মাৎ ইন্দ্রাদিদেবতাযাজিনাং তৎফলকাঙ্ক্ষিণাং কর্ম্মজাসিদ্ধিঃ কর্ম্ম জন্যং ফলং ক্ষিপ্রং শীঘ্রমেব ভবতি মানুষে লোকে জ্ঞানফলন্ত্বন্তঃকরণশুদ্ধি সাপেক্ষত্বান্নক্ষিপ্রং ভবতি মানুষে লোকে কর্ম্মফলং শীঘ্রং ভবতীতি বিশেষণাদন্যলোকেপি বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম ব্যতিরিক্ত কর্ম্মফলসিদ্ধির্ভগবতা সূচিতা যতস্তত্তৎ ক্ষুদ্রফলসিদ্ধ্যর্থং স কামামোক্ষ বিমুখা অন্যা দেবতা যজন্তেঽতো ন মুমুক্ষব ইব মাং বাসুদেবং সাক্ষাৎ তে প্রপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শরীরারম্ভক গুণ বৈষম্যাদপি ন সর্ব্বে সমান স্বভাবা ইত্যাহ। চত্বারোবর্ণাএব চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থেষ্যঞয়েশ্বরেণ স্রষ্টমুৎপাদিতং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কর্ম্ম বিভাগশশ্চ তথাহি সত্বপ্রধানা ব্রহ্মণাস্তেষাঞ্চ সাত্বিকানি সমদমাদীনি কর্ম্মাণি সত্বোপসর্জ্জন রজঃ প্রধানাঃ ক্ষেত্রিয়াস্তেষাঞ্চ তাদৃশানি সৌর্য্যতেযঃ প্রভৃতীনি কর্ম্মাণি

আমি গুণ ও কর্ম্মের বিভাগানুসারে ব্রাহ্মণাদি চারি বর্ণ সৃষ্টি করিয়াছি অর্থাৎ সত্বগুণ প্রধান যে ব্রাহ্মণ তাঁহাদিগের কর্ম্ম শম দম উপরতি তিতিক্ষা

তস্য কর্ত্তারমপি মাং বিদ্ধ্যকর্ত্তারমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥
ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তি ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহা।

রামানুজ ভাষ্য।

গুণ সমাদিকর্ম্মবিভাগেন চ প্রবিভক্তং ময়া সৃষ্টং। সৃষ্টিগ্রহণং প্রদর্শনার্থং ময়ৈব রক্ষ্যতে ময়েবোপসংহ্রিয়তে। তস্য বিচিত্রসৃষ্ট্যাদেঃ কর্ত্তারমপ্যকর্ত্তারং মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

কথমিত্যত্রাহ নমামিতি। যত ইমানি বিচিত্র সৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি মান লিম্পন্তি। ন বধ্নন্তিন মৎপ্রযুক্তানীমানি দেবমনুষ্যাদি বৈচিত্র্যাণি সুজ্যানাং

স্বামি কৃত টীকা।

ব্রাহ্মণাস্তেষাং শমদমাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বরজঃ প্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং শৌর্য্য যুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি রজস্তমঃ প্রধানা বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষি বাণিজ্যাদীনি কর্ম্মাণি তমঃ প্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ ত্রৈবর্ণিক শুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীত্যেবং গুণানাং কর্ম্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়ৈব স্রষ্টমিতি সত্যং তথাপ্যেবং তস্য কর্ত্তারমপি ফলতোঽকর্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন শ্রমরহিতং ॥ ১৩ ॥

তদেব দর্শয়ন্নাহ ন মামিতি। কর্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীন্যপি মাং ন লিম্পন্তি আসক্তং ন কুর্ব্বন্তি নিরহঙ্কারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কর্ম্মফলে স্পৃহাভাবাচ্চ, মাং ন লিম্পন্তীতি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তপ উপসর্জ্জন রজঃ প্রধানাঃ বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষ্যাদীনি তাদৃশানিকর্ম্মাণি তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ তাদৃশানি তামসানি ত্রৈবর্ণিক শুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীতি মানুষে লোকে ব্যবস্থিতানি এবং তর্হি বিষম স্বভাব চাতুর্ব্বর্ণ্য স্রষ্টৃত্বেন তব বৈষম্যং দুর্ব্বারমিত্যাশঙ্ক্যনেত্যাহ তস্য বিষমস্বভাবস্য চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য ব্যবহার দৃষ্ট্যা কর্ত্তারমপি মাং পরমার্থ দৃষ্ট্যা বিদ্ধ্যকর্ত্তারমব্যয়ং নিরহঙ্কারত্বেনা ক্ষীণমহিমানং ॥ ১৩ ॥

কর্ম্মাণি বিশ্বসর্গাদীনি মাং নিরহঙ্কারত্বে কর্তৃত্বাভিমানহীনং ভগবন্তং ন লিম্পন্তি

সমাধান শ্রদ্ধা, ও সত্ত্ব রজ গুণ প্রধান যে ক্ষত্রিয় তাহাদিগের কর্ম্ম শূরত্ব ও যুদ্ধাদি, এবং রজ ও তমগুণ প্রধান যে বৈশ্য তাহাদিগের কর্ম্ম কৃষি বাণিজ্যাদি, আর তমগুণ প্রধান যে শূদ্র তাহাদিগের কর্ম্ম উল্লিখিত বর্ণত্রয়ের শুশ্রূষাদি। তথাপি আমি অব্যয় অর্থাৎ সংসার বিহীন, আমারে কর্ত্তা মনে করিও না ॥ ১৩ ॥

কর্ম্ম সকল আমাকে স্পর্শ করিতে পারে না, বিশেষ, কর্ম্মের যে ফল

ইতি মাং যোঽভিজানাতি কর্ম্মভির্ন সবধ্যতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পুণ্যপাপ প্রযুক্তানীত্যর্থঃ। অত্র প্রাপ্তাপ্রাপ্ত বিবেকেন [বিচিত্র [সৃষ্ট্যাদে-র্নাহংকর্ত্তা যতঃ ক্ষেত্রজ্ঞাঃ সৃষ্ট লব্ধকরণ কলেবরাঃ। সৃষ্টিলব্দং ভোগ্যজাতং ফলসঙ্গাদিহেতুভিঃ স্বকর্ম্মানুগুণং ভুঞ্জতে সৃষ্ট্যাদি কর্ম্মফলেন চ তেষামেবং স্যাদিতি ন মে স্পৃহা। তথাহি সূত্রকারঃ বৈষম্য নৈর্ঘৃণ্যেন সাপেক্ষত্বাদিতি তথাহ ভগবান্ পরাশরঃ। নিমিত্তমাত্রমেবায়ং সৃজ্যানাং সর্গকর্ম্মণি। প্রধানকারিণীভূতা যতো বৈসৃজ্যশক্তয়ঃ। নিমিত্তমাত্রমুক্তৈ্ব নান্যৎকিঞ্চিদপেক্ষতে নীযতে তপ তাং শ্রেষ্ঠ স্বশক্ত্যাবস্তু বস্তুতামিতি সৃজ্যানাং ক্ষেত্রজ্ঞানাং সৃষ্টেঃ কারণমাত্রমেবায়ং পরমপুরুষঃ দেবাদিবৈচিত্র্যেতু প্রধানং কারণং সৃজ্যভূত ক্ষেত্রজ্ঞানাং প্রাচীনকর্ম্মশক্তয়এব। অতো নিমিত্তমাত্রমুক্ত্বা সৃষ্টেঃ কর্ত্তারং পরমপুরুষমুক্ত্বা ইদং ক্ষেত্রজ্ঞবস্তু দেবাদি বিচিত্রভাবেনান্যদপেক্ষতে স্বগত প্রাচীনকর্ম্মশক্ত্যৈব দেবাদিবস্তুভাবমুপনীয়ত ইত্যর্থঃ। এবমুক্তেন প্রকারেণ সৃষ্ট্যাদেঃ কর্ত্তারমপ্যকর্ত্তারং সৃষ্ট্যাদি কর্ম্মফল সঙ্গরহিতঞ্চ যোমামভিজানাতি। স কর্ম্মযোগারম্ভ বিরোধিভিঃ ফলসঙ্গাদি হেতুভিঃ প্রাচীন কর্ম্মনির্বধ্যতে মুচ্যত ইত্যর্থঃ॥ ১৪॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিং বক্তব্যং, যতঃ কর্মলেপরাহিত্যেন মাং যোঽভিজানাতি সোঽপি কর্মভির্ন বধ্যতে, মম নির্লেপত্ব কারণং নিরহঙ্কারত্ব নিস্পৃহত্বাদিকং জানতস্তস্যাপ্যহঙ্কারাদি শৈথিল্যাৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দেহারম্ভকেন ন বধ্নন্তি এবং কর্ত্তৃত্বং নিরাকৃত্য ভোক্তৃত্বং নিরাকরোতি ন মে মম আপ্তকামস্য কর্ম্মফলে স্পৃহা তৃষ্ণা আপ্তকামস্য কা স্পৃহে শ্রুতেঃ কর্ত্তৃত্বাভিমান ফল স্পৃহাভ্যাং হি কর্ম্মাণি লিম্পন্তি তদ্ভাবান্ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তীতি। এবং যোন্যোঽপি সমে কর্ত্তারমভোক্তারং চামেত্বেনাভিজানাতি কর্ম্মভির্ন স বধ্যতে অকর্ত্রাত্মজ্ঞানেন মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

তাহাতেও আমার স্পৃহা নাই, আমারে যে ব্যক্তি এই রূপ জানিতে পারেন তাঁহাকে আর কর্ম্ম বন্ধনে বদ্ধ থাকিতে হয় না ॥ ১৪ ॥

এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরপি মুমুক্ষুভিঃ।
কুরু কর্ম্মৈব তস্মাত্ত্বং পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতং ॥ ১৫ ॥
কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

এবমিতি। এবং মাং জ্ঞাত্বা বিমুক্ত পাপৈঃ পূর্ব্বৈরপি মুমুক্ষুভিরুক্ত লক্ষণং কর্ম্মকৃতং তস্মাত্ত্বমুক্তপ্রকারং মদ্বিষয়জ্ঞানবিধূত পাপঃ। পূর্ব্বৈর্ব্বিবস্বম্মন্বাদিভিঃ কৃতং পূর্ব্বতরং পুরাতনং তদানীমেব ময়োক্তং বক্ষ্যমাণাকারং কর্ম্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

বক্ষ্যমাণস্য কর্ম্মণো দুর্জ্ঞানতামাহ কিং কর্ম্মেতি। মুমুক্ষুণা মনুষ্ঠেয়ং কর্ম্ম কিং স্বরূপং। অকর্ম্মঞ্চ কিং ফলাভিসন্ধিরহিতং ভগবদারাধনরূপং

স্বামি কৃত টীকা।

যে যথা মামিত্যাদি চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাসঙ্গিকমীশ্বরস্য বৈষম্যং পরিহৃত্য পূর্ব্বোক্তমেব কর্ম্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমনুস্মারয়তি এবমিতি। অহঙ্কারাদিরাহিত্যেন কৃতং কর্ম্ম বন্ধকং ন ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্বা পূর্ব্বৈর্জ্জনকাদিভিরপি মুমুক্ষুভিঃ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং পূর্ব্বতরং যুগান্তরেষপি কৃতং তস্মাত্ত্বমপি প্রথমং কর্ম্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

তচ্চ তত্ত্ববিদ্ভিঃ সহ বিচার্য্য কর্ত্তব্যং ন লোক পরম্পরামাত্রেণেত্যাহ কিং কর্ম্মেতি। কিং কর্ম্ম কীদৃশং কর্ম্মকরণং কিমকর্ম্ম কীদৃশং কর্ম্মাকরণং ইত্যস্মিন্নর্থে বিবেকিনোঽপি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যতো নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলস্পৃহেতি জ্ঞানাৎ কর্ম্মভির্ন বধ্যতে অতঃ। এবমাত্মনোকর্ত্তুঃ কর্ম্মালেপং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরতিক্রান্তৈরপি অস্মিন্ যুগে যযাতি যদু প্রভৃতিভির্মুমুক্ষুভিঃ তস্মাত্ত্বমপি কর্ম্মৈবকুরুন্ তূষ্ণীমাসনং নাপি সন্ন্যাসং যদি অতত্ত্ববিত্তদাত্মশুদ্ধ্যর্থং তত্ত্ববিচ্চেল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ব্বৈঃ জনকাদিভিঃ পূর্ব্বতরং অতি পূর্ব্বং যুগান্তরেপি কৃতং এতেনাস্মিন্ যুগে চ পূর্ব্ব পূর্ব্বতরৈঃ কৃতত্বাদবশ্যংত্বয়া কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি দর্শয়তি ॥ ১৫ ॥

নবু কর্ম্মবিষয়ে কিং কশ্চিৎ সংশয়োপ্যাস্তি যেন পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতমিত্যতিনির্ব্বধ্নাসি অস্তোবেত্যাহ। নৌস্থস্য নিষ্ক্রিয়েষপি তটস্থ বৃক্ষেষু গমন ভ্রম দর্শনাৎ

পূর্ব্বকালের মুমুক্ষুগণ আমারে এই প্রকার অবগত হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করিতেন, অতএব তুমিও প্রথমে প্রাচীনদিগের অনুষ্ঠিত কর্ম্ম আরম্ভ কর।১৫।

ইহলোকে বিবেকি পণ্ডিতগণও কর্ম্ম ও অকর্ম্ম বিষয়ে মোহিত হইয়া

তত্তে কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বা মোক্ষসেঽশুভাৎ ॥ ১৬ ॥
কর্ম্মণোহ্যপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকর্ম্মণঃ।
অকর্ম্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কর্ম্মণোগতিঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ম্ম অকর্ম্মেতি কর্ত্তুরাত্মনো যাথাত্ম্য জ্ঞানমুচ্যতে। অনুষ্ঠেয়ং কর্ম্ম তদন্তর্গতং জ্ঞানঞ্চ কিং রূপমিত্যর্থঃ অত্র কবয়ো বিদ্বাংসোপি মোহিতা যথার্থতয়া ন জানন্তি। এবমন্তর্গত জ্ঞানং যৎকর্ম্ম তদ্বক্ষ্যামি যদ্‌জ্ঞাত্বানুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষ্যসে ॥ ১৬ ॥

কর্ত্তব্যকর্ম্ম জ্ঞানং হ্যনুষ্ঠানফলং কুতোস্য দুর্জ্ঞানতেত্যত আহ কর্ম্মণা ইতি। যস্মান্মোক্ষসাধনভূতে কর্ম্মণাং স্বরূপে বোদ্ধব্যমস্তি বিকর্ম্মণি চ নিত্য নৈমিত্তিক কাম্যরূপে তৎসাধন দ্রব্যার্জ্জনদ্বারেণ বিবিধতামাপন্নং বিকর্ম্ম

স্বামি কৃত টীকা।

মোহিতাঃ, অতো জজ্জ্ঞাত্বা যদনুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারোন্মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যসি তৎ কর্ম্মাকর্ম্ম চ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি তৎ শৃণু ॥ ১৬ ॥

ননু লোক প্রসিদ্ধমেব কর্ম্ম দেহাদি ব্যাপারাত্মকং অকর্ম্ম চ তদব্যাপারাত্মকং অতঃ কথমুচ্যতে কবয়োঽপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি তত্রাহ কর্ম্মণ ইতি। কর্ম্মণোবিহিত ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকর্ম্মণোঽবিহিত

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তথা দুরাচ্চক্ষুঃ সন্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎস্বপি পুরুষেষু গমন ভ্রমদর্শনাৎ পরমার্থতঃ কিং কর্ম্ম কিম্বা পরমার্থতোঽকর্ম্মেতি কবয়োমেধাবিনোপ্যত্রাস্মিন্ বিষয়ে মোহিতামোহং নির্ণয়াসামর্থ্যং প্রাপ্তাঃ অত্যন্ত দুর্নিরূপ্যত্বাদিত্যর্থঃ তত্তস্মাৎ তে তুভ্যমহং কর্ম্ম অকার প্রশ্লেষেণচ্ছেদাদকর্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ সন্দেহোচ্ছেদনে বক্ষ্যামি যৎ কর্ম্মাকর্ম্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা মোক্ষসেমুক্তো ভবিষ্যস্য শুভাৎ সংসারাৎ ॥ ১৬ ॥

ননু সর্ব্বলোক প্রসিদ্ধত্বাদহমেবৈ তজ্জানামি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারঃ কর্ম্ম তূষ্ণীমাসন্ কর্ম্মেতি তত্র কিন্ত্বয়া বক্তব্যমিতি তত্রাহ। হি যস্মাৎ কর্ম্মণাশাস্ত্রবিহিতস্যাপি

আছেন, অতএব তুমি যেকর্ম্মানুষ্ঠান করিলে অশুভরূপ সংসার হইতে মুক্ত হইবে আমি তোমারে তদ্বিষয় বলিতেছি শ্রবণ কর ॥ ১৬ ॥

বিহিত কর্ম্ম, অবিহিত কর্ম্ম এবং কর্ম্ম পরিত্যাগ এই তিনেরই তত্ত্ব অবগত হওয়া আবশ্যক, কারণ কর্ম্মের গতি অতি দুরবগাহ ॥ ১৭ ॥

কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদকর্ম্মণি চ কর্ম্ম যঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

ন কর্ম্ম অকর্ম্ম তস্মিন্নকর্ম্মণি জ্ঞানে চ বোধব্যমস্তি। গহনাহ্যুর্জ্জনা মুমুক্ষোঃ কর্ম্মণো গতিঃ বিকর্ম্মণি চ বোদ্ধব্যং নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য দ্রব্যার্জ্জনাদৌ কর্ম্মণি ফলভেদকৃতং বৈ বিধ্যং পরিত্যজ্য মোক্ষৈকফলতয়ৈব শাস্ত্রার্থত্বানুসন্ধানং তদেতদ্ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেত্যত্রৈবোক্তমিতি নেহ প্রপঞ্চ্যতে।১৭।

কর্ম্মাকর্ম্মণোর্বোদ্ধব্যমাহ কর্ম্মণীতি। অকর্ম্মশব্দেনাত্রকর্মেতরৎ প্রস্তুতমাত্মজ্ঞানমুচ্যতে কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে এবাত্মজ্ঞানং যঃ পশ্যেৎ। অকর্ম্মণি চাত্মজ্ঞানে বর্ত্তমান এব যঃ কর্ম্ম পশ্যেৎ কিমুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণমেব কর্ম্মাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানেন জ্ঞানাকারং যঃ পশ্যেত্ত তচ্চ জ্ঞানং কর্ম্মণ্যনুগততয়া

স্বামি কৃত টীকা।

ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি, বিকর্ম্মণোহবিহিত ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি যতঃ কর্ম্মণো গতির্গহনা, কর্ম্ম ইত্যুপলক্ষণার্থং কর্ম্মাকর্ম্ম বিকর্ম্মণাং তত্ত্বং দুর্ব্বিজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ॥ ১৭॥

তদেব কর্ম্মাদীনাং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বং দর্শয়ন্নাহ কর্ম্মণীতি। পরমেশ্বরারাধন লক্ষণে কর্ম্মণি কর্ম্ম বিষয়ে অকর্ম্ম কর্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেত্তস্য জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাৎ অকর্ম্মণি চ বিহিতাকরণে কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ মনুষ্যেষু কর্ম্ম কুর্ব্বাণেষু স বুদ্ধিমান্ ব্যবসায়াত্মক বুদ্ধিমত্তাচ্ছ্রেষ্ঠঃ তং প্রস্তৌতি স যুক্তো যোগী তেন কর্ম্মণা জ্ঞানযোগাবাপ্তেঃ, স এব কৃৎস্ন কর্ম্মকর্ত্তা চ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদক স্থানীয়ে চ তস্মিন্ কর্ম্মণি সর্ব্বকর্ম্মফলানামন্তর্ভাবাৎ তদেবমাকরুক্ষোঃ কর্ম্ম-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি বিকর্ম্মণঃ প্রতিসিদ্ধস্য অকর্ম্মণশ্চ তুষ্ণীং ভাবস্য অত্র বাক্যত্রয়েপি তত্ত্বমস্তীত্যধ্যাহারঃ যস্মাৎ গহনাহ্যুর্জ্জনাকর্ম্মণ ইত্যুপলক্ষণং কর্ম্মাকর্ম্ম বিকর্ম্মাণাং গতিস্তত্ত্বমিত্যর্থঃ॥ ১৭॥

কীদৃশং তর্হি কর্ম্মাদীনাং তত্ত্বমিতি তদাহ। কর্ম্মাণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বিহিতে প্রতিসিদ্ধে চ অহং করোমীতি ধর্ম্মাধ্যাসেনাত্মন্যারোপিতেনৌচ্ছেমাচলসু তটস্থ বৃক্ষাদিষু সমারোপিতে চলন ইব অকত্রাত্মস্বরূপালোচনেন বস্তুতঃ কর্ম্মাভাবং তটস্থবৃক্ষাদিম্বিব যঃপশ্যেৎ পশ্যতি তথা দেহেন্দ্রিয়াদিষু ত্রিগুণমায়াপরিণামত্বেন সর্ব্বদা স্বব্যাপারেষু নির্ব্যাপারস্তুষ্ণীং সুখমাস ইত্যভিমানেন সমারোপিতেহ কর্ম্মাণি

কর্ম্ম বিদ্যমান থাকিতেও যিনি আপনারে কর্ম্মশূন্য বলিয়া বোধ করেন

সবুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু সযুক্তঃ কৃৎস্ন কর্ম্মকৃৎ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কর্ম্মাকারং যঃ পশ্যেদিত্যুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণে হি কর্ম্মণ্যকর্তৃভূতাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানে সতি তদুভয়ং সম্পন্নং ভবতি এবমাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধান গর্ভং কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমান্ কৃৎস্নশাস্ত্রার্থবিৎ মনুষ্যেষু যুক্তঃ মোক্ষার্হঃ সএব কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। কৃৎস্নশাস্ত্রার্থকৃৎ ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

যোগাধিকারাবস্থায়াং ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনোক্ত এব কর্ম্মযোগঃ স্পষ্টীকৃতস্তৎ প্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণস্য ন পৌনরুক্ত্যদোষঃ অনেনৈব যোগারূঢাবস্থায়াং যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা যঃ কর্ম্মানুপযোগ উক্তস্তস্যাপ্যর্থাৎ প্রপঞ্চঃ কৃতো বেদিতব্যঃ যদারুরুক্ষোরপি কর্ম্ম বন্ধকং ন ভবতি তদারূঢস্য কুতো বন্ধকং স্যাদিত্যত্রাপি শ্লোকো যুজ্যতে যদ্বা কর্ম্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বর্তমানেঽপ্যাত্মনো দেহাদিব্যতিরেকানুভবেন অকর্ম্ম স্বাভাবিকং নৈষ্কর্ম্ম্যমেব যঃ পশ্যেৎ তথা অকর্ম্মণি চ জ্ঞানরহিতে দুঃখবুদ্ধ্যা কর্ম্মণাং ত্যাগে কর্ম্ম যঃ পশ্যেত্তস্য প্রযত্নসাধ্যত্বেন মিথ্যাচারত্বাৎ তদুক্তং কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্যেত্যাদিনা য এবম্ভূতঃ স তু সর্ব্বেষু মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতঃ তত্র হেতুর্যতঃ কৃৎস্নানি সর্ব্বাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাদীনি কর্ম্মাণি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ব্যাপারোপরমেদূরস্থ চক্ষুঃ সন্নিকৃষ্ট পুরুষেষু গচ্ছৎ স্বপ্যাগমন ইব সর্ব্বদা স ব্যাপার দেহেন্দ্রিয়াদি স্বরূপ পর্য্যালোচনেন বস্তুগত্যা কর্ম্মনিবৃত্ত্যাখ্য প্রযত্নরূপং ব্যাপারং যঃ পশ্যেদুদাহৃত পুরুষেষু গমনমিব ঔদাসিন্যাবস্থায়ামপ্যুদাসীনোঽহমাস ইত্যভিমানেন এব বর্ম্ম এতাদৃশঃ পরমার্থদর্শী স বুদ্ধিমানিত্যাদিনা বুদ্ধি সত্ত্বযোগেযুক্তস্ত সর্ব্ব ধর্ম্ম কৃত্ত্বৈস্ত্রিবিধৈর্ম্মিস্তূয়তে অত্র প্রথমপাদেন কর্ম্মবিকর্ম্মণোস্তত্ত্বং কর্ম্মশব্দস্য বিহিত প্রতিসিদ্ধপরত্বাৎ দ্বিতীয়পাদেন চাকর্ম্মণস্তত্ত্বং দর্শিতমিতি দ্রষ্টব্যং তত্র যৎ ত্বং মন্যসে কর্ম্মণোবন্ধহেতুত্বাৎ তূষ্ণীমেব ময়া সুখেন স্থাতব্যমিতি তন্ন্ৰ যা অসতি কর্তৃত্বাভিমানে বিহিতস্য প্রতিসিদ্ধস্য বা কর্ম্মণোবন্ধহেতুত্বাৎ তথাচ ব্যাখ্যাতং ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তীত্যাদিনা সতি চ কর্তৃত্বাভিমানে তূষ্ণী মহমাস ইত্যৌদাসীন্যাভিমানাত্মকং যৎ কর্ম্ম তদপিবন্ধহেতুরেব বস্তুতত্ত্বাপরিজ্ঞানাৎ তস্মাৎ কর্ম্মবিকর্ম্মাকর্ম্মণাং তত্ত্বমীদৃশং জ্ঞাত্বা বিকর্ম্মকর্ম্মণী পরিত্যজ্য কর্তৃত্বাভিমান কলাভিসন্ধিহানেন বিহিতং

এবং কর্ম্ম ত্যাগ হইলেও কর্ম্মযুক্ত বলিয়া বোধ করেন, তিনিই মনুষ্যের মধ্যে বুদ্ধিমান, তিনিই যোগী ও সমস্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠাতা ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কুর্ব্বন্নপি সযুক্তএব অকর্ত্রাত্মজ্ঞানেন সমাধিস্থএবেত্যর্থঃ অনেনৈব জ্ঞানিন স্বাভাবা-দাপন্নং কলঞ্জভক্ষণাদিকং ন দোষায় অজ্ঞস্য তু রাগতঃ কৃতং দোষায়েতি বিকর্ম-ণোঽপি তত্ত্বং নিরূপিতং দ্রষ্টব্যং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কর্ম্মৈব কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ অপরা ব্যাখ্যাকর্ম্মণি জ্ঞানকর্ম্মণি দৃশ্যে জড়ে সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চানুস্যূতং সর্ব্বভ্রমাধিষ্ঠানমকর্ম্ম অবেদ্যং স্বপ্রকাশে চৈতন্যং পরমার্থ দৃষ্ট্যা যঃ পশ্যেৎ তথা অকর্ম্মণি চ স্বপ্রকাশে দৃগ্বস্তুনি কল্পিতং কর্ম্ম দৃশ্যং মায়াময়ং ন পরমার্থ সৎ দৃগদৃশ্যয়োঃ সম্বন্ধানুপপত্তেঃ যস্তু সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মন্যেবানুপশ্যতি। সর্ব্বভূতেষু চাত্মানং ততো ন বিজুগুপ্সত ইতি শ্রুতেঃ এবং পরস্পরাধ্যাসেপি শুদ্ধং বস্তু যঃ পশ্যতি মনুষ্যেষু মধ্যে সএব বুদ্ধিমাননন্যঃ অস্য পরমার্থ দর্শিত্বাদ-ন্যস্য চাপরমার্থদর্শিত্বাৎ স চ বুদ্ধিসাধন যোগযুক্তঃ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা একাগ্রচিত্তঃ। অতঃ সএবান্তঃকরণশুদ্ধিসাধন কৃৎস্ন কর্ম্মকৃদিতি বাস্তবধর্ম্মৈরেব স্তূয়তে যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমপি পরমার্থদর্শীভব তাবতৈব কৃৎস্নকর্ম্মকারিত্বোপপত্তেরিত্যভিপ্রায়ঃ। অতো যদুক্তং যজ্জ্ঞাত্বামোক্ষ্যসেঽশুভাদিতি যচ্চোক্ত্যং কর্ম্মাদীনাং তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তীতি স বুদ্ধিমানিত্যাদি স্তুতিশ্চ তৎসর্ব্বং পরমার্থদর্শনে সঙ্গচ্ছতে অন্যজ্জ্ঞানদশুভাৎ সংসারান্মোক্ষানুপপত্তেঃ অতত্ত্বং চান্যৎ ন বোদ্ধব্যমস্তীতি ন বা তজ্জ্ঞানে বুদ্ধিমত্ত্ব মিতি যুক্তৈব পরমার্থদর্শিনাং ব্যাখ্যায়ত্ত্বব্যাখ্যানং কর্ম্মণি নিত্যে পরমেশ্বরার্থেঽনু-ষ্ঠীয়মানে বন্ধহেতুত্বাভাবাদকর্ম্মেদমিতি যঃ প্রশ্যেৎ তথা অকর্ম্মণি চ নিত্যকর্ম্মাকরণে প্রত্যবায় হেতুত্বেন কর্ম্মেদমিতি যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমানিত্যাদি তদসঙ্গতমেব নিত্য-কর্ম্মণ্যকর্ম্মেদমিতি জ্ঞানস্যাশুভমোক্ষহেতুত্বাভাবাৎ মিথ্যাজ্ঞানত্বেন তস্যৈবাশুভত্বাচ্চ নবৈতাদৃশং মিথ্যাজ্ঞানং বোদ্ধব্যং তত্ত্বং নাপ্যেতাদৃশজ্ঞানে বুদ্ধিমত্ত্বাদিস্তুত্যুপপত্তি ভ্রান্তত্বাৎ নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানং হি স্বরূপতোঽন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারোপযুজ্যতে ন তত্রাকর্ম্ম বুদ্ধিঃ কুত্রাপ্যুপযুজ্যতে শাস্ত্রেণ নামাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিবদবিহিতত্বাৎ নাপীদমেব বাক্যং তদ্বিধায়কং উপক্রমাদি বিরোধস্যোক্তেঃ এবং নিত্যকর্ম্মাকরণমপি স্বরূপতো নিত্যকর্ম্ম বিরুদ্ধ কর্ম্ম লক্ষকতয়োপযুজ্যতে ন তু তত্র কর্ম্ম দৃষ্টিঃ ক্বাপ্যুপযুজ্যতে নাপি নিত্য-কর্ম্মাকরণাৎ প্রত্যবায়ঃ অভাবাদ্ভাবোৎপত্ত্যযোগাৎ অন্যথা তদবিশেষেণ সর্ব্বদা কার্য্যোৎপত্তি প্রসঙ্গাৎ। ভাবার্থাঃ কর্ম্মশব্দাস্তেভ্যঃ ক্রিয়া প্রতীয়ে তত্র সহ্যর্থো বিধীয়ত ইতি ন্যায়েন ভাবার্থ স্যৈবা পূর্ব্বজনকত্বাৎ অতিরাত্রে ষোড়শিনং ন গৃহ্ণা-তীত্যাদাবপি সঙ্কল্পবিশেষস্যৈবা পূর্ব্বজনকত্বাভ্যুপগমাৎ নেক্ষেতোদ্যন্তমাদিত্য-মিত্যাদি প্রজাপতি ব্রতবৎ অতো নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানাহে কালে তদ্বিরুদ্ধতয়া যদুপবে-শনাদি কর্ম্ম তদেব নিত্যকর্ম্মাকরণোপলক্ষিত প্রত্যবায় হেতুরিতি বৈদিকানাং

যস্য সর্ব্বে সমারম্ভাঃ কাম সঙ্কল্প বর্জ্জিতাঃ।
জ্ঞানাগ্নি দগ্ধকর্ম্মাণং তমাহুঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রত্যক্ষেণ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণো জ্ঞানাকারতা কথমুপপদ্যত ইত্যত আহ যস্যেতি। যস্য মুমুক্ষোঃ সর্ব্বে দ্রব্যার্জনাদি লৌকিক কর্ম্ম পূর্ব্বক নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য রূপ কর্ম্ম সমারম্ভাঃ কামবর্জ্জিতাঃ ফলসঙ্গরহিতাঃ সঙ্কল্প-বর্জিতাশ্চ প্রকৃত্যা তদ্গুণৈশ্চাত্মানমেকীকৃত্যানুসন্ধানং সঙ্কল্পঃ প্রকৃতিবি-যুক্তাত্মস্বরূপানুসন্ধানযুক্ততয়া তদ্রহিতাঃ। তমেবং কর্ম্ম কুর্ব্বাণং পণ্ডিতং কর্ম্মান্তর্গতাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানাগ্নিনাদগ্ধ প্রাচীন কর্ম্মানমাহুঃ। তত্ত্বজ্ঞানতঃ কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুপপদ্যতে ॥ ১৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যনেন শ্রুতার্থার্থাপত্তিভ্যাং যদুক্তমর্থদ্বয়ং তদেব স্পষ্ট-য়তি যস্যেতি পঞ্চভিঃ সম্যগারভ্যন্ত ইতি সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি কাম্যত ইতি কামঃ ফলং তৎ সঙ্কল্পেন বর্জ্জিতা যস্য ভবন্তি তং পণ্ডিতমাহুঃ, অত্র হেতুর্যতস্তৈঃ সমারম্ভৈঃ শুদ্ধে চিত্তে সতি জাতেন জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি অকর্ম্মতাং নীতানি কর্ম্মাণি যস্য তং আরূঢা-বস্থাযাংত কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ তদর্থমিদং কর্ত্তব্যমিতি কর্ত্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং বর্জ্জিতাঃ। শেষং স্পষ্টং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সিদ্ধান্তঃ অতএবা বিহিতং কর্ম্মেত্যত্র লক্ষণার্থেন শত্রাব্যাখ্যাতঃ লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ ইত্যবি স্মরণেপ্যত্রহেতুত্বানুপপত্তেঃ তস্মান্মিথ্যাদর্শনাপনোদে প্রস্তুতে মিথ্যাদর্শন ব্যাখ্যানং ন সোভতে তথাং নাপি নিত্যানুষ্ঠানে পরমেবৈ তদ্বাক্যং নিত্যানি কুর্য্যাদিত্যর্থে কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি তদবোধক বাক্যং প্রযুঞ্জানস্য ভগবতঃ প্রতারকত্বাপত্তেরিত্যাদি ভাষ্যএব বিস্তরেণ ব্যাখ্যাতমিত্যুপরম্যতে ॥ ১৮ ॥

তদেতৎ পরমার্থদর্শিনঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবেন কর্ম্মালিপ্তত্বং প্রপঞ্চ্যতে ব্রহ্ম কর্ম্ম সমাধিনেত্যন্তেন যস্য পূর্ব্বোক্ত পরমার্থদর্শিনঃ সর্ব্বে যাবন্তো বৈদিকালৌকিকা বা সমারম্ভা সমারভ্যন্ত ইতি ব্যুৎপত্যাকর্ম্মাণি কাম সঙ্কল্প বর্জ্জিতাঃ কামঃ ফলতৃষ্ণা সঙ্ক-ল্পোহহং করোমীতি কর্ত্তৃত্বাভিমানস্তাভ্যাং বর্জ্জিতাঃ লোকসংগ্রহার্থং বা জীবনমা-

---

যে ব্যক্তির সমস্ত কর্ম্ম নিষ্কাম, পণ্ডিতগণ তাঁহারে পণ্ডিত বলেন, তাঁহার কর্ম্ম সকল জ্ঞানাগ্নিতে দগ্ধ হইয়া যায় ॥ ১৯ ॥

ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্য তৃপ্তো নিরাশ্রয়ঃ।
কর্ম্মণ্যভি প্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ॥২০॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতদ্বিবৃণোতি ত্যক্ত্বেতি কর্মফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা নিত্যতৃপ্তো নিত্যেস্বাত্মন্যেব তৃপ্তঃ। নিরাশ্রয়ঃ অস্থির প্রকৃতাবাশ্রয় বুদ্ধিরহিতো যঃ কর্মাণি করোতি সকর্মণ্যভিমুখেন প্রবৃত্তো নৈব কিঞ্চিৎকরোতি কর্মাপদেশেন জ্ঞানাভ্যাসমেব করোতীত্যর্থঃ॥ ২০॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ ত্যক্ত্বেতি। কর্মণি তৎফলে চাসক্তিং ত্যক্ত্বা নিত্যেন নিজানন্দেন তৃপ্তঃ অতএব যোগক্ষেমার্থমাশ্রয়ণীয়রহিতঃ এবম্ভূতো যঃ স্বাভাবিকে বিহিতে বা কর্মণি অভিতঃ প্রবৃত্তোঽপি কিঞ্চিদপি নৈব করোতি তস্য কর্ম অকর্মতামাপদ্যত ইত্যর্থঃ॥ ২০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্রার্থং বা প্রারব্ধকর্ম রোগাদবৃথাচেষ্টরূপাঃ সন্তুবন্তি তং কর্মাদারকর্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন দগ্ধানি শুভাশুভ লক্ষণানি কর্মাণি যস্য তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি ন্যায়াৎ জ্ঞানাগ্নি দগ্ধকর্মাণং তং বুধা ব্রহ্মবিদঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং আহুঃ সম্যগ্দর্শী হি পণ্ডিত উচ্যতে ন তু ভ্রান্ত ইত্যর্থঃ॥১৯॥

ভবতু জ্ঞানাগ্নিনাপ্রাক্তনা নাম প্রারব্ধকর্মণাং দাহ আগামিনাং চানুৎপত্তিঃ জ্ঞানোৎপত্তিকালে ক্রিয়মানন্ত পূর্ব্বোত্তরয়োরনন্তর্ভাবাৎ ফলায় ভবেদিতি ভবেৎ কস্যচিদাশঙ্কাতামপনুদতি। কর্মণি ফলে চাসঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিমানং ভোগাভিলাষঞ্চ ত্যক্ত্বা অকত্র ভোক্ত্বা অসম্যগদর্শনেন বাধিত্বা নিত্যতৃপ্তঃ পরমানন্দস্বরূপ লাভেন সর্ব্বত্র নিরাকাঙ্ক্ষঃ নিরাশ্রয়ঃ আশ্রয়োদেহেন্দ্রিয়াদিরদ্বৈতদর্শনেন নির্গতো যস্মাৎ স নিরাশ্রয়ো দেহিন্দ্রিয়াদ্যভিমানশূন্যঃ ফলকামনায়াঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানস্য চ নিবৃত্তৌ হেতুগর্ভং ক্রমেণ বিশেষণদ্বয়ং এবম্ভূতো জীবন্মুক্তো ব্যুত্থানদশায়াং কর্মণি বৈদিকে লৌকিকে বা অভি প্রবৃত্তোপি প্রারব্ধকর্মবশাল্লোকা দৃষ্ট্যাঽভিতঃ সাঙ্গোপাঙ্গানুষ্ঠানায় প্রবৃত্তোপি স্ব দৃষ্ট্যানৈব কিঞ্চিৎকরোতি সঃ নিষ্ক্রিয়াত্মদর্শনেন বাধিতত্বাদিত্যর্থঃ॥ ২০॥

যিনি কর্ম্মফলে আসক্ত পরিত্যাগ পূর্ব্বক সর্ব্বদা তৃপ্ত হইয়া থাকেন এবং কাহারও আশ্রয় গ্রহণ করেন না, তিনি কর্ম্মে সম্পূর্ণ প্রবৃত্ত হইলেও তাঁহার কিছুমাত্র কর্ম্ম করা হয় না॥ ২০॥

নিরাশীর্যত চিত্তাত্মা ত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ।
শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পুনরপি কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমত্রৈব বিশোধ্যতে নিরাশীরিতি নিরাশী-নির্গতফলাভিসন্ধিঃ যত চিত্তমনাঃত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ। আত্মৈক প্রয়োজনতয়া প্রকৃতি প্রাকৃতক বস্তুনি মমতারহিতো যাবজ্জীবং কেবলং শারীরমেব কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধান রহিত কেবল কর্ম্মযোগেনৈবং রূপে নাত্মানং পশ্যতীত্যর্থঃ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ নিরাশীরিতি। নির্গতা আশিষঃ কামনা যস্মাৎ যতং নিয়তং চিত্তমাত্মা শরীরঞ্চ যস্য, ত্যক্তাঃ সর্ব্বে পরিগ্রহায়ে ন সঃ শারীরং শরীরমাত্র নির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ত্তৃত্বা-ভিনিবেশরহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বন্ধং ন প্রাপ্নোতি, যোগারূঢপক্ষে শরীর নির্ব্বাহনাত্রোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বিহিতাকরণ নিমিত্ত দোষং ন প্রাপ্নোতি॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যদাত্ত্যক্তবিক্ষেপহেতোরপিজ্যোতিষ্টোমাদেঃ সম্যগজ্ঞানবশাৎ ফলাজনকত্বং তদা শরীরবস্থিতিমাত্রহেতোরবিক্ষেপ কস্য ভিক্ষাটনাদের্নাস্ত্যেব বন্ধহেতুত্বমিতি হেতুকৈ মুতান্যায়েনাহ। নিরাশীর্গত কৃষ্ণঃ যতচিত্তাত্মাচিত্তমন্তঃকরণং আত্মা বাহেন্দ্রিয় সহিতো দেহস্তৌ সংযতৌ প্রত্যাহারেণ নিগৃহীতৌ যেন সঃ যতো জিতেন্দ্রিয়োঽতো বিগত তৃষ্ণত্বাৎ ত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ ত্যক্তাঃ সর্ব্বে পরিগ্রহা ভোগোপকরণানি যেন সঃ এতাদৃশোপি প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ শরীরং শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কৌপীনাচ্ছাদনাদিগ্রহণ ভিক্ষাটনাদিরূপং যতিং প্রতি শাস্ত্রভ্যবতং কর্ম্মকায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ তদপি কেবলং কর্ত্তৃত্বাভিমানে শূন্যং পরাধ্যারোপিত কর্ত্তৃত্বেন কুর্ব্বন্ পরমার্থতোঽকর্ত্রাত্মদর্শনান্নাপ্নোতি কিল্বিষং ধর্ম্মাফল ধর্ম্মভূতমনিষ্টং সংসারং পাপবৎ পুণ্যস্যাপ্য-নিষ্টফলত্বেন কিল্বিষত্বাৎ যে তু শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরমিতি ব্যাচক্ষতে তন্মতে কেবলং কর্ম্মকুর্ব্বন্নিত্যতোঽধিকার্থ লাভাদব্যাবর্ত্তকত্বেন শারীরপদস্য বৈয়র্থ্যং অথ বাচিক মানসিক ব্যাবর্ত্তনার্থমিতি ক্রয়াৎ তদা কর্ম্মপদস্য বিহিতমাত্রপরত্বে শারীরং বিহিতং

যে ব্যক্তি কামনা ও সর্ব্বপ্রকার পরিগ্রহ ত্যাগ করেন, যাঁহার মন ও আত্মা বিশুদ্ধ, তিনি কেবল শরীর দ্বারা কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়াও পাপভাগী হন না॥ ২১ ॥

যদৃচ্ছা লাভসন্তুষ্টো দ্বন্দ্বাতীতো বিমৎসরঃ।
সমঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যদৃচ্ছালাভেতি। যদৃচ্ছা প্রাপ্ত শরীরধারণহেতু বস্তু সন্তুষ্টঃ দ্বন্দ্বাতীতঃ যাবৎ সাধন সমাপ্ত বর্জ্জনীয় শীতোষ্ণাদি সহঃ বিমৎসরঃ অন্যকৃতোপদ্রব পরিপাত হেতুভূতং স্বকর্ম্মেতি নিরূপণেন পরেষু বিগতমৎসরঃ সমঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ যুদ্ধাদিকর্ম্মসু জয়াদি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমচিত্তঃ কর্ম্মৈবকৃত্বাপি জ্ঞাননিষ্ঠাং বিনাপি ন নিবধ্যতে ন সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥ ২২ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি। অপ্রার্থিতোপস্থিতোলাভো যদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টঃ, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীন্যতীতোঽতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরো নির্ব্বৈরঃ, যদৃচ্ছা লাভস্যাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সমো হর্ষবিষাদরহিতঃ, য এবম্ভূতঃ সপূর্ব্বোক্তর ভূমিকয়োর্যথাযথং বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কৃত্বা বন্ধং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কর্ম্ম কুর্ব্বন্ন প্রাপ্নোতি কিল্বিষমিত্য প্রশক্ত প্রতিষেধোঽনর্থকঃ বাচিকং মানসঞ্চ বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ প্রাপ্নোতি কিল্বিষমিতি চ শাস্ত্রবিরুদ্ধমুক্তং স্যাৎ বিহিত প্রসিদ্ধ সাধারণ পরত্বে পৌনরুক্ত্যমেব ব্যাঘাত ইতি ভাষ্যএব বিস্তরঃ ॥ ২১ ॥

ত্যক্তপরিগ্রহস্য যতেঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কর্ম্মাভ্যনুজ্ঞাতং তত্রান্নাচ্ছাদনাদি ব্যতিরেকে শরীরস্থিতেরসম্ভবাদ্যাচ্ঞাদীনাপি স্বপ্রযত্নেনান্নাদিকং সম্পাদ্যামিতি প্রাপ্তে নিয়মমাহ। শাস্ত্রানমুমত প্রযত্নব্যতিরেকো যদৃচ্ছাতয়ৈব চ লাভোঽন্নাচ্ছাদনাদেঃ শাস্ত্রানুমতস্য স যদৃচ্ছা লাভস্তেন সন্তুষ্টস্তদধিক তৃষ্ণারহিতঃ তথাচ শাস্ত্রং ভৈক্ষঞ্চরেদিতি প্রকৃত্য অযাচিতমশংক্লৃপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছয়েতি যাচ্ঞা সঙ্কল্পাদি প্রযত্নং বারয়তি মনুরপি নচোৎপাতনিমিত্তাভ্যাং ন নক্ষত্রাঙ্গবিদ্যয়ানানুশাসন বাদাভ্যাং ভিক্ষাং লিপ্সেত কর্হিচিদিতি যতো যো ভিক্ষার্থং গ্রামং প্রবিশন্তি ইত্যাদি শাস্ত্রানুমতস্তু প্রযত্নঃ কর্ত্তব্য এবং লব্ধব্যমপি শাস্ত্রনিয়তমেব কৌপীন যুগলং বাসঃ কন্থাং শীত নিবারণীং। পাদুকেচাপি গৃহ্নীয়াৎ কুর্য্যান্নান্যস্য সংগ্রহমিত্যাদি এব মন্যদপি বিধি নিষেধরূপং শাস্ত্রমুহ্যং নমু স্বপ্রযত্নমন্তরেণালাভে শীতোষ্ণাদি

যিনি প্রার্থনা ব্যতীত লাভে সন্তুষ্ট, শীত উষ্ণ ও সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্ব সহিষ্ণু ও বৈরহীন, আর যিনি সিদ্ধি ও অসিদ্ধি তুল্য জ্ঞান করেন, তিনি কর্ম্ম করিয়াও সংসার বন্ধনে বদ্ধ হন না ॥ ২২ ॥

গতসঙ্গস্য মুক্তস্য জ্ঞানাবস্থিত চেতসঃ।
যজ্ঞায়াচরতঃ কর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে।। ২৩।।

রামানুজ ভাষ্য।

গতসঙ্গস্যেতি। আত্মবিষয় জ্ঞানাবস্থিতমনস্ত্বেন বিগত তদিতরসঙ্গস্য তব নিখিল পরিগ্রহ বিমুক্তস্যোক্তলক্ষণ যজ্ঞাদিকর্ম্মনির্ব্বর্ত্তয়ে বর্ত্তমানস্য পুরুষস্য বন্ধহেতুভূতং প্রাচীনকর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ।। ২৩ ।।

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ গতেতি। গতসঙ্গস্য নিষ্কামস্য রাগাদিভির্মুক্তস্য জ্ঞানেঽবস্থিতং চেতো যস্য, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাধনার্থং কর্ম্ম চরতঃ সতঃ সমগ্রং সবাসনং কর্ম্ম প্রবিলীয়তে অকর্ম্মভাবমাপদ্যতে, আরূঢ়যোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বত ইত্যর্থঃ॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

পীড়িতঃ কথং জীবেদত আহ, দ্বন্দ্বাতীতদ্বন্দ্বানি ক্ষুৎপিপাসা শীতোষ্ণবর্ষাদীনিহতীতোঽতিক্রান্তঃ সমাধিদশায়াং তেষামস্ফুরণাৎ ব্যুত্থানদশায়াং স্ফুরণেপি পরমানন্দাদ্বিতীয়াকর্ত্র ভোক্ত্রা অপ্রত্যয়েন বাধাৎ ত্রৈর্দ্বৈদ্বরূপহন্যমানোপ্যক্ষুভিতচিত্তঃ অতএব পরস্য লাভে চ বিমৎসরঃ পরোৎকর্ষায় সহন পুর্ব্বিকাস্বোৎকর্ষ বাঞ্ছামত সবস্তুরহিতঃ অদ্বিতীয়াত্মদর্শনেন নির্ব্বৈর বুদ্ধিঃ অতএব সমস্তুল্যো যদৃচ্ছা লাভস্য সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধৌ ন হৃষ্টঃ নাপ্যসিদ্ধৌবিষণ্নস্বানুভবেনাকর্ত্তৈব পরৈরারোপিত কর্তৃত্বঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদি কর্ম্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ সহেতুকস্য কর্ম্মণো জ্ঞানাগ্নিনাদগ্ধত্বাদিতি পূর্ব্বোক্তানুবাদঃ॥ ২২॥

ত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহস্য যদৃচ্ছালাভ সন্তুষ্টস্য যতের্যচ্ছরীবস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কর্ম্ম তৎকৃত্বা ন নিবধ্যতে ইত্যুক্তেগৃহস্থস্য ব্রহ্মবিদো জনকাদের্যজ্ঞাদিরূপং যৎকর্ম্ম তদ্বন্ধহেতুঃ স্যাদিতিভবেৎ কস্যচিদাং শঙ্কা তানপনেতুং ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গমিত্যাদিনোক্তং বিবৃণোতি। গতসঙ্গস্য ফলাসঙ্গশূন্যস্য মুক্তস্য কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদ্যধ্যাস শূন্যস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ নির্ব্বিকল্প ব্রহ্মাত্মৈক্যবোধ এব স্থিতং চিত্তং যস্য তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্যেত্যর্থঃ উত্তরোত্তর বিশেষণস্য পূর্ব্ব পূর্ব্বহেতুত্বেনান্বয়ো দ্রষ্টব্যঃ গতং সঙ্গত্বং কুতঃ যতোধ্যাসহীনত্বং তৎকুতো যতঃ স্থিতপ্রজ্ঞত্বমিতি ঈদৃশ-

যিনি নিষ্কাম ও ক্রোধাদি হইতে মুক্ত হইয়াছেন এবং যাঁহার চিত্ত জ্ঞান স্বরূপ পরব্রহ্মে আছে, তিনি যথার্থ কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে কর্ম্ম সকল বিলুপ্ত হইয়া যায় ।। ২৩।।

ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিব্র্ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মণা হুতং।

রামানুজ ভাষ্য।

প্রকৃতি বিযুক্তাত্মস্বরূপানুসন্ধানযুক্ততয়া কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুক্তং ইদানীং সর্ব্বস্য সপরিকরস্য কর্মণঃ পরব্রহ্মরূপ পুরুষাত্মকত্বানুসন্ধানযুক্ততয়া জ্ঞানাত্মকত্বমাহ ব্রহ্মার্প্যনমিতি। ব্রহ্মার্প্যণমিতি হবির্ব্বিশিষ্যতে। অর্প্যতে অনেনেত্যর্প্যণং শ্রুগাদিবস্তু তদ্‌ব্রহ্ম কার্য্যত্বাদ্‌ব্রহ্ম ব্রহ্মযস্য হবিষোঽর্প্যণং তদ্‌ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ ব্রহ্মাত্মকং হবিঃ স্বয়ঞ্চ ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মভু-

স্বামি কৃত টীকা।

তদেবং পরমেশ্বরারাধন লক্ষণং কর্ম্ম জ্ঞান হেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাদকর্ম্মৈব আরূঢাবস্থায়ান্তু অকত্রাত্মজ্ঞানবাধিতত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কর্ম্ম অকর্ম্মৈবেতি কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যনেনোক্তঃ কর্ম্ম প্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কর্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্মৈ-বানুস্যুতং পশ্যতঃ কর্ম প্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্প্যণমিতি। অর্প্যতেঽনেনেত্যর্পণং জুহ্বাদি তদপি ব্রহ্মৈব, অর্প্যমাণং হবিরপি ঘৃতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবাগ্নিস্তস্মিন্ ব্রহ্মণা কর্ত্রা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

স্যাপি প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ যজ্ঞায় যজ্ঞ সংরক্ষণার্থং হে জ্যোতিষ্টোমাদি যজ্ঞে শ্রেষ্টাচার-ত্বেন লোপ্রবৃত্যর্থং যজ্ঞায়বিষ্ণু তৎ প্রীত্যর্থমিতি বা আবতঃ কর্ম্ম যজ্ঞদানাদিকং সমগ্রং সহাগ্রেণ ফলেন বিদ্যত ইতি সমগ্রং বিপ্রলীয়তে প্রকর্ষেণ কারণোচ্ছেদেন তত্ত্ব দর্শনাদ্বিলীয়তে বিনশ্যতি ইত্যর্থঃ॥ ২৩॥

নহু ক্রিয়মাণং কর্ম্মফলমজনয়িত্বৈব কুতো নশ্যতি ব্রহ্মবোধেন কারণোচ্ছেদাদি-ত্যাহ। অনেক কারক সাধ্যাহি যজ্ঞাদি ক্রিয়াভবতি দেবতোদ্দেশেন হি দ্রব্যত্যাগো যাগঃ সএবত্যজ্যমান দ্রব্যস্যাগ্নৌ প্রক্ষেপাদ্ধোম ইত্যুচ্যতে তত্রোদ্দেশ্যাদেবতাসম্প্র-দানং ত্যজ্যমানং দ্রব্যং হবিঃ শব্দ বাচ্যং সাক্ষাদ্ধাত্বর্থকর্ম্ম তৎফলন্তু স্বর্গাদিব্যবহিতং ভাবনা কর্ম্ম এবং ধারকত্বেন হবিষোঽগ্নৌ প্রক্ষেপে সাধবতমতয়াজুহ্বাদিকরণং প্রকাশকতয়া মাত্রাদীনি করণমপি কারক জ্ঞাপকভেদেন দ্বিবিধং এবং ত্যাগোঽগ্নৌ প্রক্ষেপশ্চদ্বেক্রিয়ে তত্রাদ্যায়াং জযমানঃ কর্ত্তা প্রক্ষেপে তু যজমান পরিক্রীতোঽধ্বর্যুঃ প্রক্ষেপাধিকরণং চাগ্নিঃ তবং দেশকালাদিকমপ্যধিকরণং সর্ব্বক্রিয়া সাধারণং দ্রষ্টব্যং তদেবং সর্ব্বেষাং ক্রিয়াকারক ব্যবহারাণাং ব্রহ্মাজ্ঞানকল্পিতানাং রজ্জরজ্ঞানকল্পি-তানাং সর্পধারাদণ্ডাদীনাং রজ্জুতত্ত্বজ্ঞানেনরব্রহ্মজ্ঞানে বাধে বাধিতানুরত্যা ক্রিয়া কারকাদি ব্যবহারাভাসো দৃশ্যমানোপি দগ্ধপটন্যায়েন ন ফলায়কল্পত ইত্যনেন

স্রুবাদি পাত্র সকল ব্রহ্ম, হবনীয় ঘৃতাদি ব্রহ্ম, অগ্নি ব্রহ্ম এবং হোম

ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্ম সমাধিনা ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

তেগ্নৌ ব্রহ্মণা কর্ত্তাহুতমিতি সর্ব্বং ব্রহ্মাত্মকত্বাদ্‌ব্রহ্মময়মিতি যঃ সমাধত্তে স ব্রহ্ম কর্ম সমাধিঃ। তেন ব্রহ্মকর্ম সমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যং ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্মভূতমাত্মস্বরূপং গন্তব্যং মুমুক্ষুণা ক্রিয়মাণং কর্ম পরব্রহ্মাত্মকমেবেত্যনুসন্ধান যুক্ততয়া জ্ঞানাকারং সাক্ষাদাত্মাবলোকন সাধনং ন জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধানে নেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

হুতং, হোমোঽগ্নিশ্চ কর্ত্তা চ ক্রিয়া চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণ্যেব কর্মাত্মকে সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং যস্য তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্যং ন তু ফলান্তরমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শ্লোকেন প্রতিপাদ্যতে ব্রহ্মদৃষ্টিরেব চ সর্ব্বযজ্ঞাত্মিকেতিস্তূয়তে তথাহি অর্প্যতেঽনেনেতি করণ ব্যুৎপত্ত্যাঽর্পণং জুহ্বাদিমন্ত্রাদি চ এব মর্প্যতেঽস্মা ইতি ব্যুৎপত্ত্যাঽর্পণং দেবতারূপং সম্প্রদানং এবমর্প্যতেঽস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্ত্যাঽর্পণমধিকরণং দেশকালাদি তৎসর্ব্বং ব্রহ্মণি কল্পিতত্বাৎ ব্রহ্মৈব রজ্জু কল্পিত ভুজঙ্গবদধিষ্ঠান ব্যতিরেকেনা সদিত্যর্থঃ এবং হবিঃ ত্যাগ প্রক্ষেপ ক্রিয়য়োঃ সাক্ষাৎ কর্ম্মকারকং তদপি ব্রহ্মৈব এবং যত্র প্রক্ষিপ্যতে অগ্নৌ সোপি ব্রহ্মৈরব্রহ্মাগ্নারিতি সমস্তং পদং তথা যেন কর্ত্রা যজমানেনাধ্বর্য্যুণা চ ত্যজ্যতে প্রক্ষিপ্যতে চ তদুভয়মপি কর্ত্তৃকারকং কর্ত্তরি বিহিতয়া তৃতীয়য়ানূদ্যব্রহ্মেতি বিধীয়তে ব্রহ্মণেতি এবং হুতমিতি হবনং ত্যাগক্রিয়া প্রক্ষেপ ক্রিয়া চ তদপি ব্রহ্মৈব তথানেন হবনেন যদগন্তব্যং স্বর্গাদি ব্যবহিতং কর্ম্ম তদপি ব্রহ্মৈব অত্রত্যএবকারঃ সর্ব্বত্র সংবধ্যতে হুতমিত্যত্রাপি ইতএব ব্রহ্মেত্যনুষজ্যতে ব্যবধানাভাবাৎ সাকাঙ্ক্ষত্বাচ্চ চিৎপতিস্ত্বাসাপুনান্বিত্যাদাবচ্ছিদ্রেণেত্যাদিনাপর বাক্য শেষবৎ অথবা অর্প্যতেঽস্মৈফলায়েতি ব্যুৎপত্ত্যাঽর্পণপদেনৈব সর্গাদিফলমপি গ্রাহ্যং তথাচ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনেত্যুত্তরার্দ্ধং জ্ঞানফলকথনায়ৈবেতি সমঞ্জসং অস্মিন্ পক্ষে ব্রহ্মকর্ম্ম সমাধিনেত্যেকং বা পদং পূর্ব্বং ব্রহ্মপদং হুতমিত্যনেন সম্বধ্যতে চরমং গন্তব্যপদেনেতি ভিন্নং বা পদং এবঞ্চ নানুষঙ্গদ্বয় ক্লেশ ইতি দ্রষ্টব্যং ব্রহ্মগন্তব্যমিত্যভেদেনৈব তৎপ্রাপ্তিরুপচারাৎ অতএব ন স্বর্গাদি তুচ্ছফলং তেন গন্তব্যং বিদ্যয়া আবিদ্যক কারক ব্যবহারোচ্ছেদাৎ তদুক্তং বার্ত্তিক কৃদ্ভিঃ কারক

কর্ত্তাও ব্রহ্ম, এই প্রকার কর্মস্বরূপ ব্রহ্মে যাঁহার সমাধি অর্থাৎ চিত্তের একাগ্রতা হয় তিনি ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন ॥ ২৪ ॥

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পর্য্যুপাসতে।
ব্রহ্মাগ্নাবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এবং কর্ম্মণো জ্ঞানাকার তাং প্রতিপাদ্য কর্ম্মযোগভেদানাহ। দৈবমিতি দৈবং দেবাৰ্চ্চনরূপং যজ্ঞমপরে কর্ম্মযোগিনঃ পর্য্যুপাসতে সেবন্তে। তত্রৈব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। অপরে ব্রহ্মাগ্নৌ যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি। যজ্ঞং যজ্ঞরূপং ব্রহ্মাত্মকমাজ্যাদির্দ্রব্যং যজ্ঞেন যজ্ঞসাধনভূতেন স্রুগাদিনা জুহ্বতি অপরে হোমএব নিষ্ঠাং কুর্ব্বেতীত্যর্থঃ। অত্র যজ্ঞশব্দো হবিঃ স্রুগাদি যজ্ঞসাধনে বর্ত্ততে ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিরিতি ন্যায়েন হোমএব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

তদেবং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিতং সর্ব্বত্র ব্রহ্মদর্শন লক্ষণং জ্ঞানং সর্ব্বযজ্ঞোপায় প্রাপ্যত্বাৎ সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোতুমধিকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহূন্ যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাদিভিরষ্টভিঃ। দেবা ইন্দ্র বরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্ এব কারেণেন্দ্রাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাহিত্যং দর্শিতং, তদেবং যজ্ঞমপরে কর্ম্মযোগিনঃ পর্য্যুপাসতে শ্রদ্ধয়ানুতিষ্ঠন্তি, অপরে তু জ্ঞানযোগিনো ব্রহ্মরূপেঽগ্নৌ যজ্ঞেনৈবোপায়েন ব্রহ্মার্পণমিত্যাদ্যুক্ত প্রকারেণ যজ্ঞমপজুহ্বতি যজ্ঞাদি সর্ব্বকর্ম্মাণি প্রবিলাপয়ন্তীর্থঃ, সোঽয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন রীক্ষ্যতে শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারক ব্যাপৃতি অর্পনাদি কারক স্বরূপানুপমর্দ্দে নৈব তত্র নামাদাবিব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে সম্পন্নমাত্রেণ ফল বিশেষায়েতি কেষাঞ্চিদ্ব্যাখ্যানং ভাষ্যকৃদ্ভিরেব নিরাকৃতং উপক্রমাদি বিরোধাদব্রহ্মবিদ্যা প্রকরণে সম্পন্নমাত্রস্যাপ্রসক্তত্বাদিত্যাদি যুক্তিভিঃ ॥ ২৪ ॥

অধুনা সম্যগদর্শনস্য যজ্ঞরূপত্বেনস্তাবকতয়া ব্রহ্মার্পণমন্ত্রেস্থিতে পুনরপি তস্য স্তুত্যর্থমিতবান্ যজ্ঞানুপন্যস্যতি। দেবা ইন্দ্রাগ্ন্যাদয় ইজ্যন্তে যেন সদৈবস্তমেব যজ্ঞং দর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদিবরূপ পরে যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ পর্য্যুপাসতে সর্ব্বদা

কতকগুলি যোগী সম্পূর্ণরূপে দেব যজ্ঞই অনুষ্ঠান করেন, অপর কতকগুলি যোগী উল্লিখিত প্রকারে ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে যজ্ঞরূপ উপায় দ্বারা যজ্ঞাদি কর্ম্ম সমস্ত আহুতি প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে সংযমাগ্নিষু জুহ্বতি।
শব্দাদীন্ বিষয়ানন্য ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রোত্রাদীনিতি। অন্যে শ্রোত্রাদীনামিন্দ্রিয়াণাং সংযমনে বর্ত্তন্তে। অন্যে যোগিনঃ। ইন্দ্রিয়াণাং শব্দাদিবিষয়প্রবণতা নিবারণে প্রযতন্তে ॥২৬॥

স্বামি কৃত টীকা।

শ্রোত্রাদীনিতি। অন্যে নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণস্তত্তদিন্দ্রিয়সংযমরূপেষগ্নিষু শ্রোত্রাদীনি জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য সংযম প্রধানাস্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নযস্তেষু শব্দাদীনন্যে গৃহস্থা জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েহপ্যনাসক্তাঃ সন্তোঽগ্নিত্বেন ভাবিতেষু ইন্দ্রিয়েষু হবিষ্ট্বেন ভাবিতান্ শব্দাদীন্ প্রক্ষিপন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কুর্ব্বন্তি ন জ্ঞানযজ্ঞং এবং কর্ম্ম যজ্ঞ মুক্ত্বান্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণ তৎফলভূতং জ্ঞানযজ্ঞমাহ ব্রহ্মাগ্নৌ সত্যজ্ঞানানন্তরূপং নিরস্ত সমস্ত বিশেষং ব্রহ্ম তৎপদার্থস্তস্মিন্নগ্নৌ যজ্ঞং প্রত্যগাত্মানং ত্বং পদার্থং যজ্ঞেনৈব যজ্ঞ শব্দ আত্মনামস্বয়াম্নেন পঠিতঃ ইত্থং ভূত লক্ষণে তৃতীয়াএব কারোভেদাভেদ ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ তৎপদার্থাভেদেনৈব উপজুহ্বতি তৎস্বরূপতয়া পশ্যন্তীত্যর্থঃ অপরে পূর্ব্ববিলক্ষণাস্তত্ত্বদর্শন নিষ্ঠাঃ সন্যাসিন ইত্যর্থঃ জীব ব্রহ্মা ভেদদর্শনং যজ্ঞত্বেন সম্পাদ্যত তৎসাধন যজ্ঞমধ্যে পঠ্যতে শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্দযজ্ঞাজ্জ্ঞান যজ্ঞ ইত্যাদিনা স্তোতুং ॥ ২৫ ॥

তদনেন মুখ্য গৌনৌ দ্বৌ যজ্ঞৌ দর্শিতৌ যাবদ্ধি কিঞ্চিদ্বৈদিকং শ্রেয়ঃ সাধনং তৎসর্ব্বং যজ্ঞত্বেন সম্পাদ্যতে তত্র। শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তানি শব্দাদি বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য অন্যে প্রত্যাহার পরাঃ সংযমাগ্নিষু ধারণাধ্যানং সমাধিরিতি ত্রয়মেক বিষয়ং সংযম শব্দেনোচ্যতে তথাচ হে ভগবান্ পতঞ্জলিঃ ত্রয়মেক সংযম ইতি তত্র হৃৎ পুণ্ডরীকাদৌ মনসশ্চিরকাল স্থাপনং ধারণাএবমেকত্র ধৃতস্য চিত্তস্য ভগবদাকারবৃত্তি প্রবাহোন্তরান্তরাঽন্যাকারঃ প্রত্যয় ব্যবহিতোধ্যানং সর্ব্বথা বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিতঃ সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহঃ সমাধিঃ স তু চিত্তভূমিভেদেন দ্বিবিধঃ সম্প্রজ্ঞাতোঽসম্প্রজ্ঞাতশ্চ চিত্তস্য হি পঞ্চভূময়োভবন্তি ক্ষিপ্তং মূঢ়ং বিক্ষিপ্তমেকাগ্রং নিরুদ্ধমিতি তত্র রাগদ্বেষাদিবশাৎ বিষয়েষভিনিবিষ্টং ক্ষিপ্তং তন্দ্রাদিগ্রস্তং মূঢ়ং

অন্যান্য ব্রহ্মচারীরা সংযমরূপ অগ্নিতে শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়দিগকে, আর কোন কোন যোগী বা ইন্দ্রিয়রূপ অগ্নিতে শব্দাদি বিষয় সকল আহুতি দিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি চাপরে।

রামানুজ ভাষ্য।

অন্যে জ্ঞানদীপ্তে আত্মসংযম যোগাগ্নৌ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ সর্ব্বাণীতি। অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কর্ম্মাণি শ্রবণ দর্শনাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং বাক্‌পাণ্যাদীনাং কর্ম্মাণি বচনোহ্বাতি মৃতঞ্চাপি সর্ব্বব্যাপী

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সর্ব্বদা বিষয়াশক্তমপি কদাচিৎ ধ্যাননিষ্ঠং ক্ষিপ্তাদ্বিশিষ্টতয়া বিক্ষিপ্তং তত্র ক্ষিপ্ত মূঢ়য়োঃ সমাধিশংকৈবনাস্তি বিক্ষিপ্তে তু চেতসি কদাচিৎ কঃ সমাধির্ব্বিক্ষেপ প্রাধান্যাদ্যোগপক্ষেন বর্ত্ততে কিন্তু তীব্রপবনবিক্ষিপ্ত প্রদীপবৎ স্বয়মেব নশ্যতি একাগ্রন্তু একবিষয়কধারাবাহিকবৃত্তিসমর্থং সত্ত্বোদ্রেকেন তমোগুণকৃত তন্দ্রাদিরূপলয়ভোবাদাত্মাকারবৃত্তিঃ সা চ রজোগুণকৃত চাঞ্চল্যরূপ বিক্ষেপাভাবাদেকবিষয়য়েবেতি শুদ্ধে সত্ত্বে ভগবতিচিত্তমেকাগ্রং অস্যাং ভূমৌ সম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিঃ তত্রধ্যেয়াকারাবৃত্তিরপি ভাসতে তস্যা অপি নিরোধে সর্ব্ববৃত্তি নিরোধাত্ত্বির্বীজঃ সমাধিরিতি অয়মেব সর্ব্বতো বিরক্তস্য সমাধিফলমাপি সুখমনপেক্ষ্যমানস্য যোগিনো দৃঢ়ভূমিঃ সন্ ধর্ম্মমেঘ ইত্যুচ্যতে তদুক্তং প্রসংখ্যানেঽপ্যকুর্ব্বসীদস্য সর্ব্বথা বিবেকখ্যাতের্ধর্ম্মমেঘসমাধিঃ ততঃ ক্লেশকর্ম্মনিবৃত্তিরিতি অনেন রূপেণ সংযমানাং ভেদাদগ্নিষ্বিতি বহুবচনং তেষু ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি ধারণাধ্যান সমাধিসিদ্ধ্যর্থং সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি স্ব স্ব বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহরন্তীত্যর্থঃ তদুক্তং স্ব স্ব বিষয়াসংপ্রয়োগে চিত্তরূপানুকার এবেন্দ্রিয়াণাং প্রত্যাহার ইতি বিষয়েভ্যো নিগৃহীতানীন্দ্রিয়াণি চিত্তরূপাণ্যেব ভবন্তি ততশ্চ বিক্ষেপাভাবাচ্চিত্তধারণাদিকং নির্ব্বহতীত্যর্থঃ তদনেন প্রত্যাহার ধারণাধ্যান সমাধিরূপং যোগাঙ্গচতুষ্টয়মুক্তং তদেবং সমাধ্যবস্থায়াং সর্ব্বেন্দ্রিয়বৃত্তিনিরোধো যজ্ঞত্বেনোক্তঃ ইদানীং ব্যুত্থানাবস্থায়াং রাগদ্বেষরাহিত্যেন বিষয়ভোগোযঃ সোঽপ্যপরো যজ্ঞ ইত্যাহ শব্দাদীন্ বিষয়াননন্য ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি অন্যে ব্যুত্থিতাবস্থাঃ শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং স্পৃহাশূন্যত্বেনানন্য সাধারণং কুর্ব্বন্তি সএব তেষাং হোমঃ॥ ২৬॥

তদেবং পাতঞ্জলমতানুসারেণ লয়পূর্ব্বক সমাধিস্ততো ব্যুত্থানঞ্চ যজ্ঞদ্বয়মুক্ত্বা ব্রহ্মবাদিমতানুসারেণ বাধপূর্ব্বকং সমাধিং কারণোচ্ছেদেন ব্যুত্থানশূন্যং সর্ব্বফলভূতং যজ্ঞান্তরমাহ। দ্বিবিধো সমাধির্ভবতি লয়পূর্ব্বকোবাধপূর্ব্বকশ্চ তত্র তদনন্যত্মারম্ভন

অপর ধ্যাননিষ্ঠ ব্যক্তিগণ ধ্যেয় বিষয় দ্বারা উদ্দীপিত আত্মধ্যান রূপ যোগাগ্নিতে জ্ঞানেন্দ্রিয়ের কর্ম্ম—অর্থাৎ শ্রবণ দর্শনাদি, কর্ম্মেন্দ্রিয়ের কর্ম্ম—

আত্মসংযম যোগাগ্নৌ জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে॥ ২৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

চ জুহ্বতি। মনসা ইন্দ্রিয় প্রাণানাং কর্ম্মপ্রবণতা নিবারণে প্রযতন্ত ইত্যর্থঃ॥ ২৭॥

স্বামি কৃত টীকা।

ধনঞ্জয়ঃ ইত্যেবং রূপাণি জুহ্বতি আত্মনি সংযমো ধ্যানৈকাগ্র্যং সএব যোগঃ সএবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানেন ধ্যেয় বিষয়েন দীপিতে প্রজ্বলিতে ধ্যেয়ং সম্যগ্জ্ঞাত্বা তস্মিন্মনঃ সংযম্য তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি উপরময়ন্তীত্যর্থঃ॥ ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শব্দাদিভ্য ইতি ন্যায়েন কারণব্যতিরেকেন কার্য্যস্যাসত্বাৎ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূত কার্য্যং ব্যষ্টিরূপং সমষ্টিরূপবিরাট্কার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তথা সমষ্টিরূপং পঞ্চীকৃত পঞ্চভূতাত্মকং কার্য্যমপঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তত্রাপি পৃথিবীশব্দ স্পর্শরূপ রসগন্ধাখ্য পঞ্চগুণাগন্ধেতর চতুর্গুণাপকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তাশ্চতুর্গুণাত্মা গন্ধরসেতর ত্রিগুণাত্মকতেজঃ কার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন ন সন্তি তদপি ত্রিগুণাত্মকং তেজো গন্ধরসরূপেতর দ্বিগুণবায়ুকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি সোপি দ্বিগুণাত্মকো বায়ুঃ শব্দমাত্র গুণাকাশকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি স চ শব্দ গুন আকাশোবহুস্যামিতি পরমেশ্বর সঙ্কল্পাত্মকাহংকারকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেননাস্তি সোপি সঙ্কল্পাত্মকোঽহংকারোমায়েক্ষণরূপ মহত্তত্বকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তদপি ঈক্ষণরূপং মহত্তত্বং মায়া পরিণামত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তদপি মায়াখ্যং কারণং জড়ত্বেন চৈতন্যেঽধ্যস্তত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তীত্যনুসন্ধানেন বিদ্যমানেপি কার্য্যকারণাত্মকে প্রপঞ্চে চৈতন্যমাত্রগোচরযোঃ সমাধিঃ সর্ব্বপূর্ব্বক উচ্যতে তত্র তত্ত্বমস্যাদি বেদান্ত মহাবাক্যার্থ জ্ঞানাভাবেনাবিদ্যা তৎকার্য্যস্য ক্ষীণত্বাৎ এবং চিন্তনেপি কারণ সত্বেন পুনঃ কৃৎস্ন প্রপঞ্চোত্থানাদয়ং সুষুপ্তিবৎ স বীজঃ সমাধিন মুখ্যঃ মুখ্যস্তু তত্ত্বমস্যাদি মহাবাক্যার্থ সাক্ষাৎকারেণা বিদ্যায়া নিবৃত্তৌ সস ক্রমেণ তৎকার্য্যনিবৃত্তেঃ পুনাদ্যবিদ্যায়াশ্চ পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য্যস্যাপি পুনরুত্থানাভাবান্নির্ব্বীজোবাধপূর্ব্বকঃ সমাধিঃ সএবানেন শ্লোকেন প্রদর্শ্যতে তথাহি সর্ব্বাণ্যখিলানি স্থূলরূপাণি সংস্কাররূপাণি চ ইন্দ্রিয়কর্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্বকচক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানাং পঞ্চানাং বাকপাণি পাদবায়ু বায়ুপস্থাভ্যা চ পঞ্চানাং বাহ্যানাং আন্তরয়োশ্চ মনো বুদ্ধ্যোঃ

অর্থাৎ বচন গ্রহণাদি এবং প্রাণবায়ুর কর্ম্ম—অর্থাৎ বহির্গমনাদি সমস্ত আহুতি প্রদান করেন॥ ২৭॥

দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞাস্তথাপরে।

রামানুজ ভাষ্য।

দ্রব্যযজ্ঞা ইতি। কেচিৎ কর্ম্মযোগিনো দ্রব্য যজ্ঞাঃ ন্যায়তো দ্রব্যাণ্যাদায় দেবার্চ্চনে প্রযতন্তে। কেচিচ্চ দানেষু কেচিচ্চ যাগেষু কেচিচ্চ হোমেষু

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি। দ্রব্যদানমেব যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপএব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণ সমাধি সএব

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কর্ম্মাণি শব্দ শ্রবণস্পর্শগ্রহণ রূপদর্শন রসগ্রহণ গন্ধগ্রহণানি বচনাদান বিহরণোৎসর্গানন্দাখ্যানি চ সঙ্কল্পাধ্যবসায়ৌ চ এবং প্রাণকর্ম্মাণি চ প্রাণানাং প্রাণোপানব্যানোদানসমানাখ্যানাং পঞ্চানাং কর্ম্মাণি বহির্নয়নং অধোনয়নং আকুঞ্চনং প্রসারণাদি অসিতপীতসমনয়নং ঊর্দ্ধনয়ন গত্যাদীনি অনেন পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিশ্চেতি সপ্তদশাত্মকং লিঙ্গমুক্তং তচ্চ সূক্ষ্মভুত সমষ্টিরূপং হিরণ্যগর্ভাখ্যমিহ বিবক্ষিতমিতি বদিতুং সর্ব্বাণীতি বিশেষণং আত্মসংযম যোগাগ্নৌ আত্মবিষয়কঃ সংযমো ধারণাধ্যানসংপ্রজ্ঞাত সমাধিরূপস্তৎপরিপাকেসতি যোগোনিরোধ সমাধিঃ যং পতঞ্জলিঃ সূত্রয়ামাস ব্যুত্থানে নিরোধ সংস্কারয়োরভিভব প্রাদুর্ভাবৌ নিরোধক্ষণচিত্তান্বয়ো নিরোধ পরিণাম ইতি ব্যুত্থানং ক্ষিপ্ত মূঢ় বিক্ষিপ্তাখ্যং ভুমিত্রয়ং তৎসংস্কারাঃ সমাধিবিরোধিনস্তে যোগি প্রযত্নেন প্রতিদিনং প্রতিক্ষণং চাভিভূয়ন্তে তদ্বিরোধিনশ্চ নিরোধসংস্কারাঃ প্রাদুর্ভবন্তি ততশ্চ নিরোধমাত্র ক্ষণেন চিত্তান্বয়োনিরোধপরিণাম ইতি তস্য ফল মাহ ততঃ প্রশান্তবাহিতা সংস্কারাদিতি তমো রজসোঃ ক্ষয়াদ্বয়বিক্ষেপশূন্যত্বেন শুদ্ধসত্বরূপং চিত্তং প্রশান্তমিত্যুচ্যতে পূর্ব্ব পূর্ব্ব প্রশমসংস্কারপাটবেন তদাধিক্যং প্রশান্তবাহিতেতি তৎকারণঞ্চ সূত্রয়ামাস বিরামপ্রত্যয়াভ্যাস পূর্ব্বসংস্কারশেষোঽন্য ইতি বিরামোবৃত্ত্যুপরমতস্তস্য প্রত্যয়ঃ কারণং বৃত্ত্যুপরমার্থঃ পুরুষ প্রযত্নস্তস্যাভ্যাসঃ পৌনঃ পুন্যেন সম্পাদনং তৎপূর্ব্বক স্তজ্জন্যোঽন্যঃ সম্প্রজ্ঞাতাদ্বিলক্ষণোঃ অসম্প্রজ্ঞাত ইত্যর্থঃ এতাদৃশো য আত্মসংযমরূপো যোগঃ সএবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানদীপিতে জ্ঞানং বেদান্তবাক্যজন্যো ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎকারস্তেনাবিদ্যা তৎকার্য্যনাশদ্বারা দীপিতে অত্যন্তোজ্জ্বলিতে বাধপূর্ব্বকে সমাধৌ সমষ্টি লিঙ্গ শরীরমপরে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ অত্র চ সর্ব্বাণীতি আত্মেতি জ্ঞানদীপিত ইতি বিশেষণৈরগ্নারিত্যেকবচনেন পূর্ব্ব বৈলক্ষণ্যং সূচিতমিতি ন পৌনরুক্তং ॥ ২৭ ॥

দ্রব্যযজ্ঞ—অর্থাৎ দ্রব্য দান, তপোযজ্ঞ—অর্থাৎ চান্দ্রায়ণাদি ব্রত,

স্বাধ্যায় জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতযঃ সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতে সর্ব্বে দ্রব্যযজ্ঞাঃ। কেচিচ্চ তপোযজ্ঞাঃ। কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণোপবাসাদিষু নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তি। যোগযজ্ঞাশ্চাপরে পুণ্যতীর্থ পুণ্যস্থান প্রাপ্তিষ্বিহ যোগশব্দঃ। কর্ম্মনিষ্ঠা ভেদ প্রকরণাৎ তদ্বিষয়ঃ কেচিৎ স্বাধ্যায় পরাঃ। স্বাধ্যায়াভ্যাসপরাঃ কেচিত্তদর্থজ্ঞানাভ্যাসপরাঃ। যতযো যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ দৃঢসঙ্কল্পাঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়েন বেদেন শ্রবণ মননাদিনা যত্তদর্থজ্ঞানং তদেব যজ্ঞো যেষাং তে যদ্বা বেদপাঠ যজ্ঞাস্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবিধা যত যঃ প্রযত্নশীলাঃ সম্যক্ শিতং নিশিতং তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেষাং তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চজজ্ঞানুক্ত্বাধুনৈকেন শ্লোকেন ষট যজ্ঞানাহ। দ্রব্যত্যাগ এব যথা শাস্ত্রং যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ পূর্ত্তদত্তাখ্য স্মার্ত্তকর্ম্মপরাঃ তথাচ স্মৃতিঃ বাপী কূপ তড়াগাদি দেবতা যতনানি চ। অন্নপ্রদানমারামঃ পূর্ত্তমিত্যভিধীয়তে ॥১॥ শরণাগতশস্ত্রাণং ভূতানাং চাপ্য হিংসনং। বহির্ব্বেদি চ যদ্দানং দত্তমিত্যভিধীয়তে ইতি ॥২॥ ইষ্টাখ্যং শ্রৌতং কর্ম্মত্তদৈবমেবাপরে যজ্ঞমিত্যত্রোক্তং অন্তর্ব্বেদিদানমপি তত্রৈবান্তর্ভূতং তথা কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদিতপএব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাস্তপস্বিনঃ তথা যোগশ্চিত্তবৃত্তি নিরোধোঽষ্টাঙ্গো যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ যমনিয়মাসনাদি যোগাঙ্গানুষ্ঠানপরাঃ যমনিয়মাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহারধারণাধ্যান সমাধয়ো হি যোগস্যাষ্টাবঙ্গানি তত্র প্রত্যাহারঃ শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্য ইত্যত্রোক্তঃ ধারণাধ্যান সমাধয় আত্মসংযমযোগাগ্নাবিত্যত্রোক্তাঃ প্রাণামোঽপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যনন্তর শ্লোকে বক্ষ্যতে যমনিয়মাসনান্যত্রোচ্যন্তে অহিংসা সত্যমস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহায়মাঃ পঞ্চশৌচসন্তোষ তপঃ স্বাধ্যায়েশ্বর প্রণিধানানি নিয়মাঃ পঞ্চস্থিরসুখমাসনং পদ্ম স্বস্তিকাদ্যনেকবিধং। অশাস্ত্রীয় প্রাণিবধো হিংসা সাচ কৃতকারিতানুমোদিতভেদেন ত্রিবিধা এবমযথার্থভাষণমবধ্যহিংসানুবন্ধি যথার্থং ভাষণং চানৃতং স্তেয়মশাস্ত্রীয়মার্গেণ পরদ্রব্যস্বীকরণং অশাস্ত্রীয় স্ত্রীপুংসব্যতিরেকো মৈথুনং শাস্ত্রানি সিদ্ধমার্গেণ দেহযাত্রা নির্ব্বাহক ভোগসাধন স্বীকারঃ পরিগ্রহঃ এতন্নিবৃত্তিলক্ষণ উপরমায়মাঃ যম

যোগযজ্ঞ—অর্থাৎ সমাধি (চিত্তের বৃত্তি রোধরূপ) বেদ পাঠ ও বেদজ্ঞান, দৃঢ়ব্রত যতিগণ এই কয়েকটি যজ্ঞ অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেঽপানং তথাপরে।

রামানুজ ভাষ্য।

অপরে কর্ম্মযোগিনঃ প্রাণাযামেষ্বনুষ্ঠানং কুর্ব্বন্তি যেতে চ ত্রিবিধাঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

উপরম ইতি স্মরণাৎ তথাশৌচং দ্বিবিধং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ মৃজ্জলাদিভিঃ কায়াদি ক্ষালনং হিতমিতমেধ্যাশনাদি চ বাহ্যং মৈত্রীমুদিতাদিভির্ম্মদমানাদি চিত্তমলক্ষালন-মভ্যন্তরং সন্তোষোবিদ্যমান ভোগোপকরণাদধিকস্যানুপাদিৎসারূপাচিত্তবৃত্তিঃ তপঃ ক্ষুৎপিপাশা শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বসহনং কাষ্ঠমৌনাকার মৌনাদিব্রতানি চ ইঙ্গিতেনাপি চ স্বাভিপ্রায়াপ্রকাশনং কাষ্ঠমৌনং অবচনমাত্রমাকার মৌন ইতি ভেদঃ স্বাধ্যায়ো মোক্ষশাস্ত্রাণাং অধ্যয়নং প্রণব জপো বা ঈশ্বর প্রণিধানং সর্ব্বকর্ম্মণাস্তস্মিন্ পরম-গুরৌ পরমগুরৌ ফল নিরপেক্ষতয়ার্পণং এতেবিধেরূপানিয়মাঃ পুরাণেষু যেধিকা উক্তাস্তত্রষেব যমনিয়মেষ্ঠন্তর্ভাব্যাঃ এতাদৃশ যমনিয়মাভ্যভ্যাসপরা যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায় জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যথাবিধি বেদভ্যাসপরাঃ স্বাধ্যায় যজ্ঞাঃ ন্যায়েন বেদার্থনিশ্চয়পরা জ্ঞানযজ্ঞাঃ যজ্ঞান্তরমাহ যতযে৷ যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শীতানিতি অশীকৃতা-ন্যতি দৃঢানি ব্রতানি যেষাং তে সংশিত ব্রত যজ্ঞা ইত্যর্থঃ তথাচ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ তে জাতি দেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্ব্বভৌমা মহাব্রতমিতি যে পূর্ব্বমহিংসাদ্যাঃ পঞ্চ যমা উক্তাস্তত্ররজত্যোদ্যনবচ্ছেদেন দৃঢাভুময়ো মহাব্রত শব্দ বাচ্যাঃ তত্রাহিংসাজাত্য-বচ্ছিন্না যথা মৃগয়োর্মৃগাতিরিক্তান্ন হনিষ্যামীতি দেশাবচ্ছিন্না যথা ন তীর্থে হনিষ্যা-মীতি নৈবকালাবচ্ছিন্না যথা ন চতুর্দ্দশ্যাং ন পুণ্যেন হনীতি নৈব প্রয়োজনবিশেষ রূপ সময়াবচ্ছিন্না যথা ক্ষত্রিয়স্য দেব ব্রাহ্মণ প্রয়োজন ব্যতিরেকেন হনীষ্যামীতি যুদ্ধং বিনা ন হনিষ্যামীতি চ এবং বিবাহাদি প্রয়োজনব্যতিরেকেনানৃতং নবদিষ্যা-মীতি এবমাপৎকালব্যতিরেকেনেক্ষুদ্বয়াদ্ব্যতিরিক্তস্তেয়ং ন করিষ্যামীতি এবমৃর্ত্তু ব্যতিরিক্তকালে পত্নীং ন গমীষ্যামীতি এবং গুর্ব্বাদিপ্রয়োজনমন্তরেণ পরিগ্রহীষ্যামীতি যথা যোগ্যাবচ্ছেদোদ্রষ্টব্যঃ এতাদৃগবচ্ছেদ পরিহারেণ যদা সর্ব্বজাতি সর্ব্বদেশ সর্ব্বকাল সর্ব্বপ্রয়োজনেষু ভবাঃ সার্ব্বভৌমা অহিংসাদয়োভবন্তি মহতাপ্রযত্নেন পরিপাল্যমানত্বাৎ তদা তে মহাব্রত শব্দেনোচ্যন্তে এবং কাষ্ঠমৌনাদি ব্রতমপি দ্রষ্টব্যং এতাদৃশ ব্রতদার্ঢ্যে চ কাম ক্রোধ লোভ মোহানাং চতুর্ণামপি নরকদ্বার-ভুতানাং নিবৃত্তিঃ তত্রাহিংসয়াক্ষময়া ক্রোধস্য ব্রহ্মচর্য্যেণ বস্তুবিচারেণ চ কামস্য অস্তেয়া পরিগ্রহরূপেণ সন্তোষেণ লোভস্য সত্যেন যথার্থ জ্ঞানরূপেণ বিবেকেন মোহস্য তন্মূলানাঞ্চ সর্ব্বেষাং নিবৃত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং ইতরানি চ ফলানি সকামানাং যোগশাস্ত্রে কথিতানি ॥ ২৮ ॥

কোন কোন ব্যক্তি প্রাণবৃত্তিতে অপানবৃত্তিকে আহুতি দিয়া পুরক,

প্রাণাপান গতীরুদ্ধ্বা প্রাণায়াম পরায়ণাঃ।
অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

পূরক রেচক কুম্ভক ভেদেন অপানে জুহ্বতি প্রাণামিতি পূরকং প্রাণেঽপান-মিতি রেচকং প্রাণাপানগতীরুধ্বা প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতীতি কুম্ভকং। প্রাণায়ামপরেষু ত্রিষপ্যনুষজ্যতে নিয়তাহারা ইতি ॥ ২৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ অপানি ইতি। অপানেঽধোবৃত্তৌ প্রাণমূর্দ্ধবৃত্তিং পূরকেন জুহ্বতি পূরক কালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্ব্বন্তি তথা কুম্ভকেন প্রাণাপানয়োরূর্দ্ধাধোগতী রুদ্ধা রেচক কালেঽপানং প্রাণে জুহ্বতি এবং পূরক কুম্ভক রেচকৈঃ প্রাণায়াম পরায়ণা অপরে ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ অপরে ইতি। অপরেত্বাহার সঙ্কোচমভ্যস্যন্তঃ স্বয়মেব জীর্য্যমাণেন্দ্রিয়েষু তত্তদিন্দ্রিয়বৃত্তি লয়ং হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, যদ্বা অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেঽপানং তথাপর ইত্যনেন পূরক রেচকয়োরাবর্ত্ত্যমানয়োর্হংসঃ সোঽহমিত্যনুলোমতঃ প্রতিলোমতশ্চাভিব্যজ্যমানেনাজপোমন্ত্রেণ তত্ত্বং পদার্থৈক্যং ব্যতীহারেণ ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগ শাস্ত্রে, সকারেণ বহির্যাতিহকারেণ বিশেৎ পুনঃ। প্রাণস্তত্র সএবাহং স ইতি চিন্তয়েদিতি। প্রাণাপানগতী রুদ্ধেত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়াম যজ্ঞা অপরে কথ্যন্তে, তত্রায়মর্থঃ, দ্বৌ ভাগৌ পূরয়েদন্নৈর্জ্জলেনৈকং প্রপূরয়েৎ মারুতস্য প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষয়েৎ ইত্যেবমাদি বচনোক্তো নিয়ত আহারো যেষাং তে কুম্ভ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

প্রাণায়ামযজ্ঞমাহ সার্দ্ধেন। অপানেঽপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি প্রাণং প্রাণ বৃত্তিং বাহ্যবায়োঃ শরীরাভ্যন্তরপ্রবেশেন পূরকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ প্রাণেঽপানং তথাপরে জুহ্বতি শরীরবায়োর্ব্বহির্নির্গমনেন রেচকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ পূরক রেচক কথনেন চ তদবিনাভূতোদ্বিবিধঃ কুম্ভকোপি কথিত তব যথাশক্তি বায়ুমাপূর্য্যানন্তরং শ্বাসপ্রশ্বাসনিরোধঃ ক্রিয়মাণোঽন্তঃ কুম্ভকঃ যথাশক্তি সর্ব্বং বায়ুং বিবিচ্যানন্তরং ক্রিয়মাণোবহিঃ কুম্ভকঃ এতৎপ্রাণায়াম ত্রয়ানুবাদপূর্ব্বকং চতুর্থং কুম্ভকমাহ প্রাণাপানগতীমুখ্য নাশিকাভ্যামান্তরস্যবায়োর্ব্বহির্নির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য গতিঃ

অপানবৃত্তিতে প্রাণবৃত্তিকে আহুতি দিয়া রেচক এবং প্রাণ ও অপানের গতি রোধ করিয়া কুম্ভকরূপ প্রাণায়াম করেন, আর কোন কোন ব্যক্তি নিয়তাহার অর্থাৎ পরিমিতাহারী হইয়া প্রাণেন্দ্রিয় সকলকে আহুতি প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কেন প্রাণাপান গতীরুদ্ধা প্রাণসংযমন পরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিন্দ্রিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি কুম্ভকেন হি সর্ব্বে প্রাণা একীভবন্তি তত্রৈব লীয়মানেষিন্দ্রিয়েষু হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, যথা যথা সদাভ্যাসান্মনসঃ স্থিরতা ভবেৎ বায়ুবাক্কায় দৃষ্টানাং স্থিরতা চ তথা তথেতি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বহির্নির্গতিস্থান্তঃপ্রবেশঃ প্রশ্বাসোঽপানস্যগতিঃ তত্র পূরকঃ প্রাণ গতিনিরোধঃ রেচকোঽপান গতিনিরোধঃ কুম্ভকেতূভয় গতিনিরোধ ইতি ক্রমেণ যুগপচ্চ শ্বাসপ্রশ্বাসাখ্যে প্রাণাপানগতীরুদ্ধা.প্রাণায়াম পরায়ণাঃ সন্তোঽপরে পূর্ব্ববিলক্ষণাঃ নিয়তাহার আহার নিয়মাদি যোগসাধনবিশিষ্টাঃ প্রাণেষু বাহ্যাভ্যন্তর কুম্ভকাভ্যাসে নিগৃহীতেষু প্রাণান্ জ্ঞানেন্দ্রিয় কর্ম্মেন্দ্রিয়রূপান্ জুহ্বতি চতুর্থ কুম্ভকাভ্যাসেন বিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ তদে তৎসর্ব্বং ভগবতা পতঞ্জলিনা সংক্ষেপ বিস্তরাভ্যাং সূত্রিতং তত্র সংক্ষেপ সূত্রং তস্মিন্ সতি শ্বাসপ্রশ্বাসয়োর্গতি বিচ্ছেদলক্ষণং শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ প্রাণাপান ধর্ম্ময়োর্য্যাগতিঃ পুরুষপ্রযত্নমন্তরেণ স্বাভাবিকপ্রবহনং ক্রমেণ যুগপচ্চ পুরুষযত্নবিশেষেণ তস্যা বিচ্ছেদোনিরোধ এব লক্ষণং স্বরূপং যস্য স তথেতি এতদেব বৃণোতি বাহ্যান্তর স্তম্ভবৃত্তির্দ্দেশকালসঙ্খ্যাভিঃ পরিদৃষ্টোদীর্ঘঃ সূক্ষ্ম ইতি বাহ্যগতিনিরোধরূপত্বাৎ বাহ্যবৃত্তিঃ পূরকঃ আন্তরগতিনিরোধরূপত্বাদান্তরবৃত্তীরেচকঃ কৈশ্চিত্তু বাহ্যশব্দেন রেচক আন্তরশব্দেন চ পূরকো ব্যাখ্যাতঃ যুগপদুভয়গতিনিরোধঃ স্তম্ভস্তদবৃত্তিঃ কুম্ভকঃ তদুক্তং যত্রোভয়োঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ সকৃদেববিধারকাৎ প্রযত্নাদভাবোভবতি পুনঃ পূর্ব্ববদাপূরণ প্রযত্নৌঘবিধারণং নাপি রেচন প্রযত্নৌঘবিধারণং কিন্তু যথা তপ্তউপলেনিহতং জলং পরিশুষ্যৎ সর্ব্বতঃ সঙ্কোচমাপদ্যতে এবময়মপি মারুতোবহনশীলোবলবদ্বিধারক প্রযত্নাবরুদ্ধক্রিয়ঃ শরীরএব সূক্ষ্মভূতোবতিষ্ঠতে ন তু পূরয়তি যেন পূরকঃ ন তু রেচয়তি যেন রেচক ইতি ত্রিবিধোঽয়ং প্রাণায়ামো দেশেন কালেন সংখ্যয়া চ পরীক্ষিতো দীর্ঘ সূক্ষ্ম সজ্ঞোভবতি যথা ঘনীভূত স্থূলপিণ্ডঃ প্রসার্য্যমাণোবিরলতয়া দীর্ঘঃ সূক্ষ্মশ্চ ভবতি তথা প্রাণোপি দেশকাল সঙ্খ্যাধিক্যেনাভ্যস্যমানো দীর্ঘোদুর্লক্ষ্যতয়া সূক্ষ্মোপি সংপদ্যতে তথাহি হৃদয়ান্নির্গত্যনাসাগ্রসংমুখে দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তেদেশেশ্বাসঃ সমাপদ্যতে ততএব চ পরাবৃত্য হৃদয়পর্য্যন্তং প্রবিশতীতি স্বাভাবিকী প্রাণাপানয়োর্গতিঃ অভ্যাসে ন তু ক্রমেণ নাভেরাধারাদ্বানির্গচ্ছতি নাশতেশ্চতুর্ব্বিংশতিঅঙ্গুলপর্য্যন্তে ষট্ত্রিংশদঙ্গুলপর্য্যান্তেরাদেশে সমাপদ্যতে এবং প্রবেশোপি তাবানবগন্তব্যঃ তত্র বাহ্যদেশব্যাপ্তির্নির্ব্বাতে দেশে ঈষীকাদি সূক্ষ্মতূলক্রিয়য়ানুমাতব্যা অন্তরমপি পিপীলিকাস্পর্শসদৃশেন স্পর্শেনানুমাতব্যাসেয়ং দেশ পরীক্ষা তথা নিমেষক্রিয়াবচ্ছিন্নস্য কালস্য চতুর্থোভাগঃ ক্ষণস্তেষামি যত্তাবধারণীয়া স্ব জানুমণ্ডলং পাণিনাত্রিঃ পরামৃষ্য ছোটিকাবচ্ছিন্নঃ কালোমাত্রাতাভিঃ ষট্ত্রিংশন্মাত্রাভিঃ প্রথম উদ্ঘাতোমন্দঃ

সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ।
যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজো যান্তি ব্রহ্মসনাতনং ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বে ইতি দ্রব্য যজ্ঞ প্রভৃতি প্রাণায়ামপর্য্যন্তেষু কর্ম্মযোগভেদেষু প্রবৃত্তা এতে সহযজ্ঞৈঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বেত্যভিহিত মহাযজ্ঞপূর্ব্বক নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্মরূপ যজ্ঞবিদস্তন্নিষ্ঠাস্তত এব ক্ষপিতকল্মষাঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সর্ব্বেঽপ্যেত ইতি। যজ্ঞান্ বিন্দন্তি লভন্ত ইতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞা ইতি বা যজ্ঞৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যৈঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাবশিষ্টকালেঽনিষিদ্ধমন্নমমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি তথা তে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্ম জ্ঞানদ্বারেণ প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সএব দ্বিগুণীকৃতো দ্বিতীয়ো মধ্যঃ সএব ত্রিগুণীকৃতস্তৃতীয়স্তীব্র ইতি নাভিমূলাৎ প্রেরিতস্য বায়োর্ব্বিবিচ্যমানস্য শিরস্যভিহননমুদ্ঘাত ইত্যুচ্যতে সেযং কাল পরীক্ষা সংখ্যা পরীক্ষা চ প্রণব জপাবৃত্তিভেদেন বা সংখ্যাপরীক্ষা শ্বাসপ্রবেশগণনয়া বা কালসংখ্যয়োঃ কথঞ্চিদ্ভেদবিবক্ষয়া পৃথগুপন্যাসঃ যদ্যপি কুম্ভকে দেশব্যাপ্তির্নাবগম্যতে তথাপি কালসংখ্যাব্যাপ্তিরবগম্যত এব স খল্বয়ং প্রত্যহমভ্যস্তো দিবস পক্ষ মাসাদি ক্রমেণ দেশকাল প্রচযব্যাপিতয়া দীর্ঘঃ পরম নৈপুণ্য সমধিগমনীয়তয়া চ সূক্ষ্ম ইতি নিরূপিতস্ত্রিবিধঃ প্রাণায়ামঃ চতুর্থং ফলভূতং সূত্রয়তি স্ববাহ্যাভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপী চতুর্থ ইতি বাহ্যবিষয়ঃ শ্বাসোরেচকঃ আভ্যন্তরবিষয়ঃ প্রশ্বাসঃ পূরকঃ বৈপরীত্যস্বাতাবুভাবপেক্ষ্য সকৃদ্বিধারক প্রযত্নবশাদভবতি চতুর্থঃ কুম্ভকঃ তথাচ বাহ্যাভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপীতি তদনপেক্ষ ইত্যর্থঃ অন্যা ব্যাখ্যা বাহ্যোবিষয়ো দ্বাদশান্তাদিবাভ্যন্তরোবিষয়ো হৃদয় নাভিচক্রাদিঃ তৌ দ্বৌবিষয়াবাক্ষিপ্যাপর্য্যালোচ্য যঃ স্তম্ভরূপোগতিবিচ্ছেদঃ স চতুর্থঃ প্রাণায়াম ইতি তৃতীয়স্তু বাহ্যাভ্যন্তরৌ বিষয়াবপর্য্যালোচ্যৈব সহসা ভবতি ইতি বিশেষঃ এতাদৃশশ্চতুর্ব্বিধঃ প্রাণায়ামোঽপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যাদিসার্দ্ধেন শ্লোকেন দর্শিতঃ ॥ ২৯ ॥

তদেবমুক্তানাং দ্বাদশধা যজ্ঞবিদাফলমাহ। যজ্ঞান্বিদন্তি জানন্তি বিন্দন্তি লভন্তে চেতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞানাং জ্ঞাতারঃ কর্ত্তারশ্চ যজ্ঞৈঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যেষাং তে যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাঽবশিষ্টকালেঽন্নমমৃতশব্দবাচ্যং

এই সমস্ত যজ্ঞবেত্তারা যজ্ঞ দ্বারা পাপ বিহীন হইয়া যজ্ঞশেষ অমৃত ভোজনপূর্ব্বক সনাতন ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৩০ ॥

নায়ং লোকোঽস্ত্যযজ্ঞস্য কুতোঽন্যঃ কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥
এবং বহুবিধাযজ্ঞা বিততা ব্রহ্মণোমুখে।
কর্ম্মজান্ বিদ্ধিতান্ সর্ব্বানেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষসে ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যজ্ঞশিষ্টামৃতেন শরীরধারণং কুর্ব্বন্ত। এব কর্ম্মযোগে ব্যাপৃতাঃ। সনাতনং ব্রহ্মযান্তি। নায়মিতি অযজ্ঞস্য মহাযজ্ঞাদিপূর্ব্বক নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মরহিতস্য নায়ং লোকঃ ন প্রাকৃত লোকসম্বন্ধী প্রাকৃতেষ্বস্তি যো ধর্ম্মার্থ-কামাখ্যঃ পুরুষার্থঃ সন্ বিদ্যতে কুতোন্যোমোক্ষাখ্য পুরুষার্থঃ পরমপুরুষার্থ-তয়া মোক্ষস্য প্রস্তুত্বাদিতর পুরুষার্থোয়ং লোক ইতি নির্দ্দিশ্যতে স হি প্রাকৃতঃ ॥ ৩১ ॥

এবং বহু প্রকারাঃ কর্ম্মযোগাঃ ব্রহ্মণো মুখে বিততা আত্মযাথাত্ম্যাবা-প্তিসাধনতয়া স্থিতা স্তানুক্তলক্ষণানুক্তভেদান্ কর্ম্মযোগান্ সর্ব্বান্ কর্ম্মজান্

স্বামি কৃত টীকা।

তদকরণে দোষমাহ নাযমিতি। অয়মল্পসুখোঽপি মনুষ্যলোকোঽযজ্ঞস্য যজ্ঞানু-ষ্ঠান রহিতস্য নাস্তি কুতোঽন্যো বহু সুখঃ পরলোকঃ অতো যজ্ঞাঃ সর্ব্বথা কর্ত্তব্যা ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানযজ্ঞং স্তোতুমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি এবং বহুবিধা ইতি। ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে বিততা বেদেন সাক্ষাদ্বিহিতা ইত্যর্থঃ, তথাপি তান্ সর্ব্বান্ বাত্মনঃ কায কর্ম্ম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজঃ তে সর্ব্বেপি সত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ যান্তি ব্রহ্ম-সনাতনং নিত্যং, সংসারান্মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

এবমন্বয়েগুণমুক্ত্বা ব্যতিরেকে দোষমাহান্ধেন। উক্তানাং যজ্ঞানাং মধ্যেঽন্য-তমোপি যজ্ঞো যস্য নাস্তি সোঽযজ্ঞস্তস্য অয়মল্পসুখো মনুষ্যলোকো নাস্তি সর্ব্ব-নিন্দ্যত্বাৎ কুতোঽন্যো বিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ পরলোকঃ হে কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥

কিন্তু য়াস্বোৎপ্রেক্ষামাত্রেণৈবমুচ্যতে ন হি বেদা এবাত্র প্রমাণমিত্যাহ। এবং

যাঁহারা যজ্ঞানুষ্ঠান করেন না, তাঁহাদিগের পরলোকের ত কথাই নাই এই মনুষ্যলোকেও প্রাপ্ত হন না ॥ ৩১ ॥

এবম্বিধ কর্ম্ম হইতে সমুৎপন্ন অনেকানেক যজ্ঞ, বেদ দ্বারা বিস্তারিত হই-য়াছে, তুমি তৎসমুদায় পরিজ্ঞাত হইয়া মুক্তি লাভ কর ॥ ৩২ ॥

শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ।
সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিদ্ধি অহরহরনুষ্ঠীয়মান নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্মসন্তান্ বিদ্ধি এবং জ্ঞাত্বা যথোক্তপ্রকারেণানুষ্ঠায় বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

অনুগত জ্ঞানতয়া কর্ম্মণে জ্ঞানাকারত্বমুক্তং। তত্তান্তর্গত জ্ঞানে কর্ম্মণি জ্ঞানাংশস্যৈব প্রাধান্যমাহ। শ্রেয়ানিতি উভয়াকারে কর্ম্মণি দ্রব্যময়াদংশাদ্জ্ঞানময়োংশঃ শ্রেয়ান্ সর্ব্বকর্ম্মণস্তদিতরস্য চাখিলস্যোপাদেয়স্য জ্ঞানে পরিসমাপ্তেঃ তদেব সর্ব্বৈঃ সাধনৈঃ। প্রাপ্যভূতং জ্ঞানং কর্ম্মান্তর্গতভেদেনাভ্যস্যতে তদেবাভ্যস্যমানং ক্রমেণ প্রাপ্যদশাং প্রতিপদ্যতে ॥ ৩৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

জনিতানাত্মস্বরূপ সংস্পর্শরহিতান্ বিদ্ধিজানীহি আত্মনঃ কর্ম্মণোঽগোচরত্বাৎ এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ সংসারাদ্বিমুক্তো ভবিষ্যসি ॥ ৩২ ॥

জ্ঞানযজ্ঞস্তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ শ্রেয়ানিতি। দ্রব্যময়াদমাত্মব্যাপারজন্যাদ্দৈবাদি যজ্ঞাজ্জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেষ্ঠঃ, যদ্যপি জ্ঞানস্যাপি মনো ব্যাপারাধীনত্বমস্ত্যেব তথাপ্যাত্মস্বরূপস্য জ্ঞানস্য মনঃ পরিণামে অভিব্যক্তিমাত্রং ন তজ্জন্যত্বমিতি দ্রব্যময়াদ্বিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে হেতুঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভবতীত্যর্থঃ সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তীতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

যথোক্তা বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞাঃ সর্ব্ব বৈদিকশ্রেয়ঃ সাধনরূপা বিততা বিস্তৃতা ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে দ্বারে বেদদ্বারেণৈব তেঽবগতা ইত্যর্থঃ বেদবাক্যানি তু প্রত্যকং বিস্তরভয়ান্নোদাহ্রিয়ন্তে কর্ম্মজান কায়িক বাচনিকমান। স কর্ম্মোদ্ভবান্ বিদ্ধিজানীহি তান্ সর্ব্বান্ যজ্ঞান্ নাত্মজান্ নির্ব্যাপারেহ্যাত্মান মদ্ব্যাপারা এতে কিন্তু নির্ব্যাপারোঽহমুদাসীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষসেঽস্মাৎ সংসারবন্ধনাদিতি শেষঃ ॥ ৩২ ॥

সর্ব্বেষা তুল্যবন্নির্দ্দেশাৎ কর্ম্মজ্ঞানযোঃ সাম্যপ্রাপ্তাবাহ। শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ সাক্ষাৎ মোক্ষফলত্বাৎ দ্রব্যময়া তদুপলক্ষিতত্বাৎ জ্ঞানশূন্যাৎ সর্ব্বস্মাদপি যজ্ঞাৎ সংসারফলাৎ জ্ঞানযজ্ঞ একএব হে পরন্তপ কস্মাদেবং যস্মাৎ সর্ব্বং কর্ম্মদৃষ্টি পশু সোম

হে পরন্তপ। দ্রব্যময় দৈবযজ্ঞ অপেক্ষা জ্ঞানযজ্ঞই শ্রেষ্ঠ, কারণ ফলের সহিত সকল কর্ম্ম জ্ঞানের অন্তর্ভুত আছে ॥ ৩৩ ॥

তদ্বিদ্ধি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া।
উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ॥ ৩৪॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদ্বিদ্ধীতি। তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানমবিনাশি তু তদ্বিদ্ধীত্যারভ্য এবাতে-ভিহিতেত্যন্তেন ময়োপদিষ্টং মদুক্তকর্ম্মণি বর্ত্তমানস্ত্বং বিপাকানুগুণকালে প্রণিপাত পরিপ্রশ্ন সেবাভির্ব্বিশদাকারং জ্ঞানিভ্যো বিদ্ধি সাক্ষাৎ কৃতাত্ম-স্বরূপাস্তু জ্ঞানিনঃ প্রণিপাতাদিভিঃ সেবিতাঃ জ্ঞানবুভুৎসয়াপরিতঃ পৃচ্ছত স্তবাশয়মালক্ষ্য জ্ঞানমুপদেক্ষ্যন্তি॥ ৩৪॥

স্বামি কৃত টীকা।

এবংভুতাত্মজ্ঞানে সাধনমাহ তদিতি। তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি জানীহি প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ, জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেণ ততঃ পরিপ্রশ্নেন কুতোহয়ং মম সংসারঃ কথং বা নিবর্ত্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুশুশ্রূষয়া চ, জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রজ্ঞাস্তত্ত্বদর্শিনোঽপরোক্ষানুভবসম্পন্নাশ্চ তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি॥ ৩৪॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

চয়নরূপং শ্রৌতং অখিলং নিরবশেষং স্মার্ত্তমুপাসনাদিরূপঞ্চ যৎকর্ম্ম তজ্জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ব্রহ্মাত্মৈক সাক্ষাৎকারে সমাপ্যতে প্রতিবন্ধক্ষয়দ্বারেণ পর্য্যবশ্যতি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসোঽনাশকেনেতি ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতিশ্রুতেঃ সর্ব্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদি শ্রুতে বশ্ববদিতি ন্যায়াচ্চেত্যর্থঃ॥ ৩৩॥

এতাদৃশ জ্ঞানপ্রাপ্তৌকোতি প্রত্যাসন্ন উপায় ইতি উচ্যতে। তৎসর্ব্বকর্ম্মফলভূতং জ্ঞানং বিদ্ধিলভস্ব আচার্য্যান্ অভিগম্য তেষাং প্রণিপাতেন প্রকর্ষেণ নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতো দীর্ঘনমস্কারস্তেন কোঽহং কথং বদ্ধোঽস্মিকেনোপায়েনমুচ্যেয়মিত্যাদি পরিপ্রশ্নেন বহুবিষয়েন সেবয়া সর্ব্বভাবেন তদনুকুলকারিতয়াএব ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয় পূর্ব্বকেনাবনতি বিশেষেণাভিমুখাঃ সন্তঃ উপদেক্ষ্যন্তি উপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি, তেতুভ্যং জ্ঞান পরমাত্মবিষয়ং সাক্ষান্মোক্ষফলং জ্ঞানিনঃ পদ বাক্যন্যায়াদিমান নিপুণাঃ তত্ত্বদর্শিনঃ কৃত সাক্ষাৎকারাঃ সাক্ষাৎকারবদ্ভিরুপদিষ্টমেব জ্ঞানং ফল পর্য্যবসায়িন তু তদ্রহিতৈঃ পদবাক্যমান নিপুণৈবাপীতি ভগবতোমত তদ্বিজ্ঞানার্থং সগুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠমিতি শ্রুতি সম্বাদি তত্রাপি

হে অর্জুন! তুমি প্রণিপাত প্রশ্ন, এবং সেবা দ্বারা জ্ঞান শিক্ষা কর, তত্ত্বদর্শী জ্ঞানী ব্যক্তিরা অবশ্যই তাহার উপদেশ প্রদান করিবেন॥ ৩৪॥

যজ্‌জ্ঞাত্বা ন পুনর্ম্মোহমেবং যাস্যসি পাণ্ডব।
যেন ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যস্যাত্মন্যথো ময়ি ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মযাথাত্ম্যবিষয়স্য জ্ঞানস্য সাক্ষাৎকাররূপস্য লক্ষণমাহ যদ্‌জ্ঞাত্বেতি। যদ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বা পুনরেবং দেহাদ্যাত্মাভিমানরূপং তৎকৃতং মমত্বাস্পদঞ্চ মোহং ন যাস্যসি যেন দেবমনুষ্যাকারেণানুসংহিতানি ভূতানি স্বাত্মন্যেব দ্রক্ষ্যসি যতস্তবান্যেষাঞ্চ জীবানাং প্রকৃতি বিযুক্তানাং জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যং প্রকৃতি সংসর্গদোষ বিযুক্তাত্মস্বরূপং সর্ব্বং সমমিতি চ বক্ষ্যতে নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্মেতি। অথোমপি সর্ব্বাণি ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যসি মৎস্বরূপ সাম্যাচ্চ পরিশুদ্ধস্যাত্মবস্তুনঃ ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতা ইতি বক্ষ্যতে। তদা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপেতীত্যেবমাদিষু নামরূপ বিনির্ম্মুক্তস্যাত্মনঃ। পরমং সাম্যমবগম্যতে। অতঃ প্রকৃতি বিনির্ম্মুক্তং সর্ব্বমাত্মবস্তু পরস্পর সমং সর্ব্বেশ্বরেণ চ সমং ।৩৫।

স্বামি কৃত টীকা।

জ্ঞানফলমাহ যজ্‌জ্ঞাত্বেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যজ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য পুনর্ব্বন্ধুবধাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্স্যসি। তত্র হেতুর্যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি স্বাবিদ্যা বিজৃম্ভিতানি আত্মন্যেবাভেদেন দ্রক্ষ্যসি। অথো অনন্তরং আত্মানং ময়ি পরমাত্মন্যভেদেন দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ।। ৩৫ ।।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শ্রোত্রিয়মধীত বেদং ব্রহ্মনিষ্ঠং কৃত ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারমিতি ব্যাখ্যানাৎ বহুবচনঞ্চেদমাচার্য্যবিষয়মেকস্মিন্নপি গৌরবাতিশয়ার্থং ন তু বহুত্ববিবক্ষয়া একস্মাদেব তত্ত্ব সাক্ষাৎকারবৎ আচার্য্যাত্তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে সত্যাচার্য্যান্তর গমনস্য তদর্থমযোগাদিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৩৪ ॥

এবমতি নির্ব্বন্ধেন জ্ঞানোৎপাদেন কিং স্যাদত আহ। যৎ পূর্ব্বোক্তং জ্ঞানমাচার্য্যৈরুপদিষ্টং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য ওদনপাকং পচতীতিবত্তস্যৈবধাতোঃ সামান্যবিবক্ষয়া

তুমি তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিলে আর এ প্রকার বন্ধুবধাদি নিমিত্ত মোহ প্রাপ্ত হইবে না, তুমি আপনাতে সমুদায় ভূতকে অভিন্ন অবলোকন করিয়া পরিশেষে পরমাত্মা স্বরূপ যে আমি আমার সহিত স্বীয় আত্মাকে অভিন্ন দেখিবে ।। ৩৫ ।।

অপি চেদসি পাপিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমঃ।
সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥
যথৈধাংসি সমিদ্ধোঽগ্নির্ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন।
জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অপিচেতি যদ্যপি সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমোসি সর্ব্বং পুরার্জ্জিতং বৃজিন রূপং সমুদ্রমাত্মবিষয় জ্ঞানরূপ প্লবেনৈব সন্তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কিঞ্চ অপিচেদিতি। সর্ব্বেভ্যোঽপি পাপকারিভ্যো যদ্যপ্যতিশয়েন পাপকারী-ত্বমসি তথাপি সর্ব্বং পাপসমুদ্রং জ্ঞানপ্লবেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সম্যগনায়াসেন তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

প্রয়োগঃ ন পুনর্মোহমেবং বন্ধুবধাদিনিমিত্তং ভ্রমং যাস্যসি হে পাণ্ডব কস্মাদেবং যস্মাৎ যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি অশেষেণ ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি স্বাবিদ্যা বিজৃম্ভিতানি আত্মনিত্বয়িত্বং পদার্থেঽথোপি ময়ি ভগবতি বাসুদেবে তৎপদার্থে পরমার্থতো ভেদরহিতেঽধিষ্ঠানভূতে দ্রক্ষসি অভেদেনৈব অধিষ্ঠানাতিরেকেন কল্পিতস্যাভাবাৎ মাং ভগবন্তং বাসুদেবমাত্মত্বেন সাক্ষাৎকৃত্য সর্ব্বজ্ঞাননাশে তৎকা-র্য্যাণি ভূতানি ন স্থাস্যন্তীতিভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

কিঞ্চ শৃন্নজ্ঞানমাহাত্ম্যং। অপিচেদিত্যসম্ভাবিতাভ্যুপগম প্রদর্শনার্থৌ নিপাতৌ যদ্যপি অয়মর্থো ন সম্ভবত্যেব তথাপি জ্ঞানফলকথনায়াভ্যুপেত্যোচ্যতে যদ্যপি ত্বং পাপকরিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যোপ্যতিশয়েন পাপকারী পাপকৃত্তমস্তথাপি সর্ব্বং বৃজিনং পাপং অতিদুস্তরত্বেনার্ণবসদৃশং জ্ঞানপ্লবেনৈব নান্যেন জ্ঞানমেব প্লবং পোতং কৃত্বা সন্তরিষ্যসি সম্যগনায়াসেন পুনরাবৃত্তিবর্জ্জিতত্বেন চ তরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি বৃজিন শব্দেনাত্র ধর্ম্মাধর্ম্মরূপং কর্ম্মসংস্কারফলমভিপ্রেতং মুমুক্ষো পাপবৎ পুণ্যস্যাপ্য-নিষ্টত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

যদিও তুমি সমস্ত পাপী অপেক্ষা অধিক পাপী হও, তথাপি সেই জ্ঞান-তরি দ্বারা পাপ-সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ হইবে ॥ ৩৬ ॥

হে অর্জ্জুন! যেমন প্রজ্বলিত হুতাশন কাষ্ঠ সকলকে ভস্মীভূত করে, তদ্রূপ জ্ঞানাগ্নি দ্বারা সকল কর্ম্ম ভস্মসাৎ করে ॥ ৩৭ ॥

न हि ज्ञानेन सदृशं पवित्रमिह विद्यते।
तत् स्वयं योगसंसिद्धः कालेनात्मनि विन्दति ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যথেতি সম্যক্ প্রবৃদ্ধোগ্নিরিন্ধন সমুচ্চয়মিবাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানরূপোগ্নি-র্জীবাত্মগতানাদিকাল প্রবৃত্তানেক কর্ম্মসঞ্চয়ান্ ভস্মীকরোতি ।। ৩৭ ।।

যস্মাদাত্মজ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং শুদ্ধকরমিহ জগতিবস্ত্বন্তরং ন বিদ্যতে

স্বামি কৃত টীকা।

সমুদ্রবৎ স্থিতৈস্ত্বৈব পাপস্য অতিলঙ্ঘনমাত্রং ন তু পাপস্য নাশ ইতি ভ্রান্তিং দৃষ্টান্তেন বারয়ন্নাহ যথৈধাংসীতি। এধাংসি কাষ্ঠানি প্রদীপ্তোঽগ্নির্যথা ভস্মীভাবং নযতি তথাত্মজ্ঞানস্বরূপোঽগ্নিঃ প্রারব্ধকর্ম্মফলব্যতিরিক্তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ভস্মী-করোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্র হেতুমাহ নহীতি। পবিত্রং শুদ্ধিকরং ইহ তপোযোগাদিষু মধ্যে জ্ঞানতুল্যং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ননু সমুদ্রবত্তরণেকর্ম্মণাং নাশো নস্যাদিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তরমাহ। যথা ত্বধাংসি কাষ্ঠানিসমিদ্ধঃ প্রজ্বলিতোঽগ্নির্ভস্মসাৎকুরুতে ভস্মীভাবং নযতি হে অর্জ্জুন জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি পাপানি পুণ্যানি চাবিশেষেণ প্রারব্ধফলভিন্নানি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা তৎকারণাজ্ঞানবিনাশেন বিনাশয়তীত্যর্থঃ তথাচ শ্রুতিঃ ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাস্যকর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবর ইতি তদধিগম উত্তরপূর্ব্বা-ঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ ইতরস্যাপ্যেবমসংশ্লেষঃ পাতেত্বিতি চ সূত্রে অনারব্ধে পুণ্যপাপেনশ্যতএবেত্যত্র সূত্রং অনারব্ধকার্য্যে এব তু পূর্ব্বে তদবধেরিতি জ্ঞানোৎপাদকদেহারম্ভকালাস্তু তদ্দেহান্তএব বিনাশঃ তস্য তাবদেব চিরং যাবন্নবিমো-ক্ষেঽথসম্পৎস্যে ইতি শ্রুতেঃ ভোগেনত্বিতরেক্ষপয়িত্বা সম্পদ্যত ইতি সূত্রাচ্চ আধি-কারিণাস্তু যান্যেব জ্ঞানোৎপাদক দেহারম্ভকানি তান্যেব দেহান্তরারম্ভকানীতি যথা বশিষ্ঠাপান্তরতমঃ প্রভৃতীনাং তথাচ সূত্রং যাবদধিকারমবস্থিরাধিকারিকাণামিতি অধিকারোনেকদেহারম্ভকং বলবৎ প্রারব্ধফলং কর্ম্ম তচ্চোপাসকানামেব নানেষাং অনারব্ধফলানি নশ্যন্তি আরব্ধফলানি তু যাবদ্ভোগসমাপ্তি তিষ্ঠন্তি ভোগশ্চৈকেন দেহে নানেকেনবেতি বিশেষঃ বিস্তরস্ত্বাকরে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৭ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ। ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমন্যদিহবেদে

মনুষ্যলোকে জ্ঞানের ন্যায় পবিত্রকর আর কিছুই নাই, মুমুক্ষু ব্যক্তি কর্ম্মযোগে সিদ্ধি লাভ করিয়া আপনাহইতেই আত্মজ্ঞান প্রাপ্ত হয় ।। ৩৮ ।।

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ।
জ্ঞানং লব্ধা পরাং শান্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি॥ ৩৯॥

রামানুজ ভাষ্য।

তস্মাদাত্মজ্ঞানং সর্ব্বং পাপং নাশয়তীত্যর্থঃ তত্তথাবিধং জ্ঞানং যথোপ-দেশমহরহরুপচীয়মান জ্ঞানাকার কর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ কালেন স্বাত্মনি স্বয়মেব লভতে॥ ৩৮॥

তদেব স্পষ্টমাহ। শ্রদ্ধাবানিতি উপদিষ্টং জ্ঞানবৃদ্ধৌ শ্রদ্ধাবাংস্তৎপর স্তত্রৈব নিয়মিতমনাস্তদিতরবিষয়াৎ সংযতেন্দ্রিয়োঽচিরেণ কালেনোক্ত লক্ষণ বিপাকদশাপন্নো জ্ঞানং লভতে তথাবিধং জ্ঞানং লব্ধা পরাং শান্তি-মধিগচ্ছতি পরং নির্ব্বাণং প্রাপ্নোতি॥ ৩৯॥

স্বামি কৃত টীকা।

নাস্তেব, তর্হি সর্ব্বোঽপি কিমিতি আত্মজ্ঞানমেব নাভ্যস্যতীত্যত আহ তৎস্বয়মিতি সার্দ্ধেন। তদাত্মবিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধোযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানায়াসেন লভতে ন তু কর্ম্মযোগং বিনেত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবান্ গুরূপদিষ্টেঽর্থে আস্তিক্য বুদ্ধিমান্ তৎপর-স্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ তজ্জ্ঞানং লভতে নান্যঃ, অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞান-লাভাৎ প্রাক্ কর্ম্মযোগএব শুদ্ধ্যর্থমনুষ্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরন্তু ন তস্য কিঞ্চিৎ কর্ত্ত-ব্যমিত্যাহ জ্ঞানং লব্ধা তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি॥ ৩৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

লোক ব্যবহারে বা বিদ্যতে জ্ঞানভিন্নস্যাজ্ঞানা নিবর্ত্তকত্বাভাবাৎ কারণ সদ্ভাবেন পুনঃ পাপোদয়াচ্চ জ্ঞানেনত্ব জ্ঞাননিবৃত্ত্যা সমূল পাপনিবৃত্তিরিতি তৎসামন্মৃনবি-দ্যতে তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানং সর্ব্বেষাং কিমিতি ঝটিতিনোৎপদ্যতে তত্রাহ তজ্জ্ঞানং কালেম মহতা যোগসংসিদ্ধঃ যোগেন পূর্ব্বোক্ত কর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ সস্কৃতো যোগ্যতামাপন্নঃ স্বয়মাত্মন্যন্তঃকরণেবিন্দতি লভন্তে ন তু যোগ্যতামনাপন্নোঽন্যদত্তং স্ব নিষ্ঠতয়ান বা পরনিষ্ঠং স্বীয়তয়া বিন্দতীত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি স উপায়ঃ পূর্ব্বোক্ত প্রণিপাতাদ্যপেক্ষয়াপ্যাসন্ন-তর উচ্যতে। গুরু বেদান্তবাক্যার্থেষিদমিত্থমেবেতি প্রমারূপাস্তিক্য বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা তদ্বান্ পুরুষো লভতে জ্ঞানং এতাদৃশোপি কশ্চিদলসঃ স্যাত্তত্রাহ তৎপরূপাসন দৌ

যে ব্যক্তি আচার্য্যোপদেশে শ্রদ্ধাবান, আচার্য্যশুশ্রূষা পরায়ণ ও জিতে-ন্দ্রিয়, তিনিই জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া অচিরাৎ মুক্তিপদ লাভ করেন॥ ৩৯॥

অজ্ঞশ্চাশ্রদ্দধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি।
নায়ং লোকোঽস্তি ন পরো ন সুখং সংশয়াত্মনঃ॥ ৪০॥

রামানুজ ভাষ্য।

অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞএবমুপদেশলব্ধ জ্ঞানরহিতঃ উপদিষ্ট জ্ঞানবৃদ্ধ্যু পায়ে চাশ্রদ্দধানঃ অত্বরমাণঃ। উপদিষ্টে চ জ্ঞানে সংশয়াত্মা সংশয়িতমনা বিনশ্যতি নষ্টোভবতি। অস্মিন্নুপদিষ্টে আত্মযাথাত্ম্যবিষয়ে জ্ঞানে সংশয়াত্মনোয়মপি প্রাকৃতলোকো নাস্তি ন চ পরঃ ধর্ম্ম কামাদিপুরুষার্থাশ্চ ন সিদ্ধ্যন্তি কুতো মোক্ষ ইত্যর্থঃ শাস্ত্রীয়কর্ম্ম সিদ্ধিরূপত্বাৎ সর্ব্বেষাং পুরুষার্থানাং শাস্ত্রীয়কর্ম্মজন্য সিদ্ধেশ্চ দেহাতিরিক্তাত্মনিশ্চয় পূর্ব্বকত্বাৎ। অতঃ সুখলবভাগিত্বং সংশয়াত্মনো ন ভবতি॥ ৪০॥

স্বামি কৃত টীকা।

জ্ঞানাধিকারিণমুক্ত্বা তদ্বিপরীতমনধিকারিণমাহ অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞো গুরূপদিষ্টার্থানভিজ্ঞঃ কথঞ্চিজ্জ্ঞানে জাতেঽপি তত্রাশ্রদ্দধানশ্চ জাতায়ামপি শ্রদ্ধায়াং মমেদং সিধ্যেন্নবেতি সংশযাক্রান্ত চিত্তশ্চ বিনশ্যতি, স্বার্থাদ্ভ্রশ্যতি এতেষু ত্রিষ্বপি সংশয়াত্মা সর্ব্বথা নশ্যতি যতস্তস্যায়ং লোকো নাস্তি ধনার্জ্জনবিবাহাদ্যসিদ্ধেঃ, ন চ পরলোকো ধর্ম্মস্যানিষ্পত্তেঃ, ন চ সুখং সংশয়েনৈব ভোগস্যাপ্যসম্ভবাৎ॥ ৪০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

জ্ঞানোপায়েঽত্যন্তাভিযুক্তঃ শ্রদ্ধাবাং স্তৎপরোপি কশ্চিদজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদত আহ সংযতানি বিষয়েভ্যো নিবর্ত্তিতানি ইন্দ্রিয়াণি যেন স সংযতেন্দ্রিয়ঃ এবং বিশেষণত্রয় যুক্তঃ সোঽবশ্যং জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্তু বাহ্যোমায়াবিত্বাদি সম্ভবাদনৈকান্তিকোপি শ্রদ্ধাবত্বাদিস্ত্বৈকান্তিক উপায় ইত্যর্থঃ ঈদৃশেনোপায়েন জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং চরমাং শান্তিমবিদ্যা তৎকার্যানিবৃত্তিরূপাং মুক্তিমচিরেণ তদ্ব্যবধানে নৈবাধিগচ্ছতি লভতে যথা হি দীপঃ স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈবাধিকার নিবৃত্তিং করোতি ন তু কঞ্চিৎ পেক্ষতে তথা জ্ঞানমপি স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈবাজ্ঞাননিবৃত্তিং করোতি ন তু কিঞ্চিৎ প্রসংখ্যানাদিকমপেক্ষত ইতি ভাবঃ॥ ৩৯॥

অত্র চ সংশয়ো ন কর্ত্তব্য কস্মাৎ। অজ্ঞোঽনধীতশাস্ত্রত্বেনাত্মজ্ঞানশূণ্যঃ গুরু বেদান্তবাক্যার্থে ইদমেবং ন ভবত্যেবেতি বিপর্য্যয়রূপানাস্তিক্যবুদ্ধিরশ্রদ্ধা তদ্বান

জ্ঞান ও শ্রদ্ধা বিহীন সংশয়াত্মা ব্যক্তি বিনাশ প্রাপ্ত হয় সন্দেহ নাই, সংশয়াত্মা ব্যক্তির কি ইহলোক কি পরলোক কিছুই নাই এবং সুখ মাত্রও নাই॥ ৪০॥

যোগ সংন্যস্ত কর্ম্মাণং জ্ঞান সংছিন্ন সংশয়ং।
আত্মবন্তং ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যোগেতি যথোপদিষ্ট যোগেন সংন্যস্তকর্ম্মাণং জ্ঞানাকারতাপন্নকর্ম্মাণং যথোপদিষ্টেন চাত্মজ্ঞানে নাত্মনিসংছিন্ন সংশয়ং আত্মবন্তং মনস্বিনমুপদিষ্টার্থে দৃঢাবস্থিত মনসম্বন্ধহেতুভূত প্রাচীনানন্তকর্ম্মাণি ন নিবধ্নন্তি ॥ ৪১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

অধ্যায় দ্বয়োক্তাং পূর্ব্বাপর ভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপসংহরতি দ্বাভ্যাং যোগেত্যাদি যোগেন পরমেশ্বরারাধনরূপেণ তস্মিন্ সংন্যস্তানি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন তৎ কর্ম্মাণি স্বফলেনৈব নিবধ্নন্তি ততশ্চ জ্ঞানেন অন্তরাত্মারাধনেন সংছিন্নঃ সংশয়োদেহাদ্যভিমান লক্ষণো যস্য তমাত্মবন্তমপ্রমাদিনং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি তানি ন নিবধ্নন্তি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শ্রদ্দধানঃ ইদমেবং ভবতি নবেতি সর্ব্বত্র সংশয়াক্রান্তচিত্তঃ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি স্বার্থাদভ্রষ্টোভবতি অজ্ঞশ্চাশ্রদ্দধানশ্চ বিনশ্যতীতি সংশয়াত্মাপেক্ষয়ান্যূনত্ব কথনার্থং চকারাভ্যাং তয়োঃ প্রয়োগঃ কুশয়াত্মা হি সর্ব্বতঃ পাপীয়ান্ যতো নায়ং মনুষ্যলোকোঽস্তি বিত্তাহর্জ্জনাভাবাৎ ন পরলোকঃ স্বর্গমোক্ষাদিঃ ধর্ম্মজ্ঞানাদ্যভাবাৎ ন সুখং ভোজনাদিকৃতং সংশয়াত্মনঃ সর্ব্বত্র সন্দেহাক্রান্তচিত্তস্য অজ্ঞস্যাশ্রদ্দধানস্য চ পরলোকো নাস্তি মনুষ্যলোকো ভোজনাদিসুখঞ্চ বর্ত্ততে সংশয়াত্মাতুত্রিতয়হীনত্বেন সর্ব্বতঃ পাপীয়ানিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

এতাদৃশস্য সর্ব্বানর্থমূলস্য সংশয়স্য নিরাকরণায়াত্মনিশ্চয়মুপায়ং। বদন্নধ্যায়দ্বয়োক্তাং পূর্ব্বাপর ভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপসংহরতি। যোগেন ভগবদারাধনলক্ষণ সমত্ববুদ্ধিরূপেণ সন্ন্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন যদ্বা পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সন্ন্যস্তানি ত্যক্তানি কর্ম্মাণি যেন তং যোগ সন্নস্তকর্ম্মাণং সংশয়েসতি কথং যোগসন্ন্যস্ত কর্ম্মত্বমত আহ জ্ঞানসংছিন্ন সংশয়ং জ্ঞানেনাত্মনিশ্চয়লক্ষণেন ছিন্নসংশয়ো যেন তং বিষয়পরবশত্বরূপ প্রমাদে সতি কুতো জ্ঞানোৎপত্তিরিত্যত আহ আত্মবন্তং অপ্রমাদিনং সর্ব্বদা সাবধানং এতাদৃশমপ্রমাদিত্বেন জ্ঞানবন্তং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ত্বেন যোগসন্যস্তকর্ম্মাণং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহা-

---

যোগ দ্বারা কর্ম্ম সমস্ত যিনি ঈশ্বরে সমর্পণ করেন এবং যিনি জ্ঞান দ্বারা সংশয় ছেদ করিতে সমর্থ হন, কর্ম্ম সকল তাঁহাকে বদ্ধ করিতে পারে না।৪১

তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাত্মনঃ।
ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ॥ ৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে জ্ঞানযোগো নাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

তস্মাদিতি। তস্মাদনাদ্য জ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থমাত্মবিষয়ং সংশয়ং ময়োপদিষ্টে নাত্মজ্ঞানাসিনাচ্ছিত্ত্বা ময়োপদিষ্টং কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠ তদর্থমুত্তিষ্ঠ ভারতেতি ॥ ৪২ ॥ ইতি শ্রীমদ্রামানুজভাষ্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

স্বামি কৃত টীকা।

যস্মাদেবং তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থমিত্যাদি। আত্মনোঽজ্ঞানেন সম্ভূতং হৃদি স্থিতমেনং সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেক জ্ঞানখড়্গেন ছিত্ত্বা কর্ম্মযোগমাশ্রয় তত্র প্রথমং প্রস্তুতায় যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ। হে ভারত ইতি ক্ষত্রিয়ত্বেন যুদ্ধস্য ধর্ম্মত্বং দর্শিতং ॥ ৪২ ॥ ইতি স্বামিকৃত টীকায়াং চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

র্থানি বৃথা চেষ্টারূপানি বাননিবধ্নন্তি অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রং বা শরীরং নারভন্তে হে ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

অজ্ঞানাদবিবেকাৎ সম্ভূতমুৎপন্নং হৃৎস্থং হৃদিবুদ্ধৌ স্থিতং কারণস্যাশ্রয়স্য চ জ্ঞানে শক্রঃ সুখেন হন্তুং শক্যত ইত্যুভয়োপন্যাসঃ এনং সর্ব্বানর্থ মূলভূতং সংশয়ং আত্মনো জ্ঞানাসিনা আত্মবিষয়ক নিশ্চয় খড়্গেন ছিত্ত্বা যোগং সম্যগদর্শনোপায়ং নিষ্কাম কর্ম্ম আতিষ্ঠ কুরু অত ইদানীমুত্তিষ্ঠযুদ্ধায় হে ভারত ভরতবংশে জাতস্য যুদ্ধোদ্যমো ন নিষ্ফল ইতি ভাবঃ স্বস্যানীশত্ববাধেন ভক্তিশ্রদ্ধে দৃঢ়ীকৃতে ধী হেতুঃ কর্ম্মনিষ্ঠা চ হরিণেহোপসংকৃতা ॥ ৪২ ॥ ইতি চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

অতএব তুমি আত্মজ্ঞান অসি দ্বারা হৃদয় নিহত, ও অজ্ঞান সম্ভূত সংশয় ছেদ করিয়া কর্ম্মযোগ অনুষ্ঠান কর এবং উত্থিত হইয়া রণে প্রবৃত্ত হও।৪২।

ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের জ্ঞানযোগ নামক চতুর্থাধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। সংন্যাসং কর্ম্মণাং কৃষ্ণ পুনর্যোগঞ্চ শংসসি।
যচ্ছ্রেয় এতয়োরেকং তন্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতং ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

চতুর্থেঽধ্যায়ে কর্ম্মযোগস্য জ্ঞানাকারতাপূর্ব্বক স্বরূপভেদো জ্ঞানাংশস্য চ প্রাধান্যমুক্তং জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি কর্ম্মযোগস্যানুগতাত্মজ্ঞানত্বাদপ্রমাদত্বাৎ সুকরত্বান্নিরপেক্ষত্বাৎ জ্যায়স্ত্বং তৃতীয় এবোক্তং ইদানীং কর্ম্মযোগস্যাত্মপ্রাপ্তি সাধনত্বে জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ শ্রৈষ্ঠ্যং কর্ম্মযোগান্তর্গতা কর্ত্তৃত্বানুসন্ধান প্রকারঞ্চ প্রতিপাদ্যতম্মূলং জ্ঞানং পরিশোধ্যতে কর্ম্মণা সংন্যাসং জ্ঞানযোগং পুনঃ কর্ম্মযোগঞ্চ শংসসি এতদুক্তং ভবতি দ্বিতীয়েঽধ্যায়ে মুমুক্ষোঃ প্রথমং কর্ম্মযোগ এব কার্য্যঃ কর্ম্মযোগেন মৃদিতান্তঃকরণকষায়স্য জ্ঞানযোগেনাত্মদর্শনং

স্বামি কৃত টীকা।

নিবার্য্য সংশয়ং জিষ্ণোঃ কর্ম্মসন্ন্যাসযোগয়োঃ। জিতেন্দ্রিয়স্যায়তেঃ পঞ্চমে মুক্তিমব্রবীৎ। অজ্ঞানসংভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেত্যুক্তং তত্র পূর্ব্বাপর বিরোধং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ সংন্যাসমিতি। যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থেত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মসংন্যাসং কথয়সি জ্ঞানা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অধ্যায়াভ্যাং কৃতোদ্বাভ্যাং নির্ণয়ঃ কর্ম্মবোধয়ঃ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্দ্বাভ্যাং নির্ণয়ঃ ক্রিয়তেঽধুনা। তৃতীয়েঽধ্যায়ে জ্যায়সীচেৎকর্ম্মণস্তে ইত্যাদিনাঽর্জ্জুনেন পৃষ্টো ভগবান্ জ্ঞানকর্ম্মণোর্ব্বিকল্প সমুচ্চয়াসম্ভবেনাধিকারিভেদ ব্যবস্থয়াল্লোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তাময়েত্যাদিনা নির্ণয়ং কৃতবান্ তথাচাজ্ঞাধিকারিকং কর্ম্মণ জ্ঞানেন সহ সমুচ্চীয়তে তেজস্তিমিরয়োরিব যুগপদসম্ভবাৎ কর্ম্মাধিকার হেতুভেদ বুদ্ধ্যাপনোদকত্বেন জ্ঞানস্য তদ্বিরোধিত্বাৎ নাপি বিকল্প্যতে একার্থত্বাভাবাৎ জ্ঞানকার্য্যস্যাজ্ঞাননাশস্য কর্ম্মণা কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়েতিশ্রুতেঃ জ্ঞানে জাতে তু কর্ম্মকার্য্যং নাপেক্ষতএবেত্যুক্তং যাবানর্থ উদপানে ইত্যত্র তথাচ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মানধিকারে নিশ্চিতে প্রারব্ধকর্ম্মবশাদ্ বৃথাচেষ্টা

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! কর্ম্মসংন্যাস ও কর্ম্মযোগ তুমি এই উভয়ের বিষয় কহিতেছ কিন্তু এ উভয়ের মধ্যে একপ্রকার যাহা শ্রেয়স্কর হয় অর্থাৎ যদনুষ্ঠানে আমি কৃতার্থ হইব, তাহা নিশ্চয় করিয়া বল ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কার্য্যমিতি প্রতিপাদ্য পুনস্তৃতীয়চতুর্থয়োর্জ্ঞানযোগাধিকারদশামাপন্নস্যাপি কর্ম্মনিষ্ঠৈব জ্যায়সী সৈব জ্ঞাননিষ্ঠা নিরপেক্ষাত্মপ্রাপ্ত্যেকসাধনমিতি কর্ম্মনিষ্ঠাং প্রশংসসীতি তত্রৈব জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগয়োরাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবে যদেকং সৌ কার্য্যাচ্ছ্রেষ্টাচ্চ শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠমিতি সুনিশ্চিতং তন্মে ব্রূহি ॥১॥

স্বামি কৃত টীকা।

সিনা সংশয়ং ছিত্ত্বা যোগমাতিষ্ঠেতি পুনর্যোগঞ্চ কথয়সি, ন চ কর্ম্মসংন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চৈকস্যৈকদৈবসম্ভবতো বিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ তস্মাদেতয়োর্ম্মধ্যে একস্মিন্নুষ্ঠাতব্যে সতি মম যৎশ্রেয়ঃ সুনিশ্চিতং তদেকং ব্রূহি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

রূপেণ তদনুষ্ঠানং বা সর্ব্বকর্ম্মসন্যাসোবেতি নির্ব্বিবাদং চতুর্থে নির্ণীতং অজ্ঞেনত্বন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাঽনাশকেনেতিশ্রুতেঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি ভগবদ্বচনাচ্চ এবং সর্ব্বকর্ম্মাণি জ্ঞানার্থানি তথা সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসোপি জ্ঞানার্থঃ শ্রূয়তে এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি শান্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যেৎ ত্যজতৈব হি তজ্জ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদং সত্যানৃতেস্মুখদুঃখে বেদানিসংলোকসমুঞ্চ পরিত্যজ্যাত্মানমন্বিচ্ছেদিত্যাদৌ তত্র কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরারাদুপকারকসন্নিপত্যোপকারকয়োঃ প্রযাজাবঘাতয়োরিব ন সমুচ্চয়ঃ সম্ভবতি বিরুদ্ধত্বেন যোগপদ্যাভাবাৎ নাপি কর্ম্মত্যাগয়োরাত্মজ্ঞানমাত্রফলত্বেনৈকার্থত্বাদতিরাত্রার্থয়োঃ ষোড়শিগ্রহণাগ্রহণয়োরিব বিকল্পঃ স্যাৎ দ্বারভেদেনৈকার্থত্বাভাবাৎ কর্ম্মণো হি পাপক্ষয়রূপমদৃষ্টমেব দ্বারং সন্ন্যাসস্য তু সর্ব্ববিক্ষেপাভাবেন বিচারাবসর দানরূপং দৃষ্টমেব দ্বারং নিয়মাপূর্ব্বন্তু দৃষ্ট সমবায়িত্বাদবঘাতাদাবিব ন প্রয়োজকং তথাচাদৃষ্টার্থ দৃষ্টার্থয়োরারাদুপকারক সন্নিপত্যোপকারকয়োরেক প্রধানর্থত্বেপি বিকল্পো নাস্ত্যেব প্রযাজাবঘাতাদীনামপি তৎপ্রসঙ্গাৎ তস্মাৎ ক্রমেণোভয়মপ্যনুষ্ঠেয়ং তত্রাপি সন্ন্যাসানন্তরং কর্ম্মানুষ্ঠানং চেত্তদা পরিত্যক্ত পূর্ব্বাশ্রম স্বীকারেণারূঢপতিতত্বাৎ কর্ম্মানধিকারিত্বং প্রাক্তন সন্ন্যাস বৈয়র্থ্যং চ তস্যাদৃষ্টার্থত্বাভাবাৎ প্রথমকৃত সন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানাধিকারলাভে তদুত্তরকালে কর্ম্মানুষ্ঠান বৈয়র্থ্যঞ্চ তস্মাদাদৌ ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠানাদন্তঃকরণশুদ্ধৌ তীব্রেণ বৈরাগ্যেণ বিবিদিষায়াং দৃঢ়ায়াং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ শ্রবণমননাদিরূপ বেদান্ত বাক্যবিচারায় কর্ত্তব্য ইতি ভগবতো মতং তথাচোক্তং ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোশ্নুত ইতি চ। আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্মকারণমুচ্যতে। যোগারূঢস্য

শ্রীভগবানুবাচ। সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চ নিশ্রেয়সকরাবুভৌ।
তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাস্থাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সংন্যাসঃ জ্ঞানযোগঃ কর্ম্মযোগশ্চ জ্ঞানযোগশক্তস্যাপ্যুভৌ নিরপেক্ষৌ নিশ্রেয়সকরৌতয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাদ্জ্ঞানযোগাৎ কর্ম্মযোগএব বিশিষ্যতে।২

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যত ইতি. চ যোগোত্র তীব্র বৈরাগ্যপূর্ব্বিকা বিবিদিষা তদুক্তং বার্ত্তিককারৈঃ প্রত্যগ্ বিবিদিষাসিদ্ধ্যৈ বেদানুবচনাদয়ঃ ব্রহ্মাবাপ্ত্যৈতু তত্ত্যাগ ঈপ্সন্তীতি শ্রুতের্ব্বলাদিতি স্মৃতিশ্চ কষায়" পক্তিঃ কর্ম্মাণি জ্ঞানন্তু পরমাগতিঃ কষায়ে কর্ম্মভিঃ পক্কে ততো জ্ঞানং প্রবর্ত্তত ইতি মোক্ষধর্ম্মে চ কষায়ং পাচয়িত্বা চ শ্রেণী স্থানেষু চ ত্রিষু প্রব্রজেচ্চ পরং স্থানং পারিব্রাজ্যমনুত্তমং ভাবিতৈঃ কারণৈশ্চায়ং বহুসংসারযোনিষু। আসাদয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং বৈ প্রথমাশ্রমে তমাসাদ্যতু মুক্তস্য দৃষ্টার্থস্য বিপশ্চিতঃ। ত্রিষ্বাশ্রমেষু কোন্বর্থোভবেৎ পরমভীপ্সত ইতি মোক্ষং বৈরাগ্যং এতেন ক্রমাক্রম সন্ন্যাসৌ দ্বারপি দর্শিতৌ। তথাচ শ্রুতিঃ। ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহীভবেদগৃহাদবনীভূত্বা প্রব্রজেদ্যদিবেতরথা ব্রহ্মচর্য্যা দেব প্রব্রজেদগৃহাদবারনাদ্বায়দহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদিতি তস্মাদস্যাবিরক্ততাদশায়াং কর্ম্মানুষ্ঠানমেব তস্যৈব বিরক্ততাদশায়াং সন্ন্যাসঃ শ্রবণাদ্যবসরদানেন জ্ঞানার্থ ইতি দশাভেদেন লাভমধিকৃত্যৈব কর্ম্মতত্ত্যাগৌ ব্যাখ্যাতুং পঞ্চমষষ্ঠাবধ্যায়াবারভ্যেতি বিদ্বৎ সন্ন্যাসস্তু জ্ঞানবলাদর্থসিদ্ধতুবেতি সন্দেহাভাবাৎ নাত্র বিচার্য্যতে তত্রৈকমেব জিজ্ঞাসুমজ্ঞং প্রতি জ্ঞানার্থং কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ব্বিধানাৎ তয়োশ্চ বিরুদ্ধয়োর্যুগপদনুষ্ঠানাসম্ভবাময়া জিজ্ঞাসুনাকিমিদানীমনুষ্ঠেয়মিতি সন্দিহানঃ। হে কৃষ্ণ সচ্চিদানন্দরূপ ভক্তদুঃখকর্ষণেতি বা কর্ম্মণাং যাবজ্জীবাদি শ্রুতিবিহিতানাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং চ সন্ন্যাসং ত্যাগং জিজ্ঞাসুমজ্ঞং প্রতি কথয়সি বেদমুখেন পুনস্তদ্বিরুদ্ধং যোগঞ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানরূপং শংসসি এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেত্যাদিনাবাক্যদ্বয়েন নিরাশীর্গত চিত্তাত্মাত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ শারীরং কেবলং কর্ম্মকুর্ব্বন্নাপ্নোতিকিল্বিষং ছিত্বৈনং শংসয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠভারত ইতি গীতাবাক্যদ্বয়েন বা তত্রৈকমজ্ঞং প্রতি কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ব্বিধানাদ্যুগপদুভয়ানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ এতয়োঃ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ম্মধ্যে যদেকং শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং মন্যসে কর্ম্মবাতত্ত্যাগং বাতন্মেব্রূহি সুনিশ্চিতং তবমতমনুষ্ঠানায় ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, কর্ম্ম পরিত্যাগ ও কর্ম্মযোগ উভয়ই মুক্তির কারণ,

জ্ঞেয়ঃ স নিত্যঃ সংন্যাসী যো ন দ্বেষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি।
নির্দ্বন্দ্বো হি মহাবাহো সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

কুত ইত্যত আহ জ্ঞেয় ইতি যঃ কর্ম্মযোগী তদন্তর্গতাত্মানুভব তৃপ্তস্তদ্ব্যতিরিক্তং কিমপি ন কাঙ্ক্ষতি। তত এব কিমপি ন দ্বেষ্টি ততএব দ্বন্দ্বসহশ্চ স নিত্য সংন্যাসীনিত্য জ্ঞাননিষ্ঠশ্চেতি জ্ঞেয়ঃ। সহিসুকর কর্ম্মযোগনিষ্ঠয়া সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংন্যাস ইতি। অয়ম্ভাবঃ, ন হি বেদান্ত বেদ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞং প্রতি কর্ম্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্ব্বোক্তেন সংন্যাসেন বিরোধঃ স্যাৎ অপি তু দেহাত্মাভিমানিনং ত্বাং বন্ধুবধাদিনিমিত্ত শোকমোহাদিকৃতমেনং সংশয়ং দেহাত্মবিবেক জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা পরমাত্মজ্ঞানোপায়ভূতং কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেতি ব্রবীমি, কর্ম্মযোগেন শুদ্ধচিত্তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গত্বেন সন্ন্যাসঃ পূর্ব্বমুক্তঃ, এবঞ্চ সত্যঙ্গপ্রধানয়োর্ব্বিকল্পাযোগাৎ সংন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চেত্যেতাবুভাবপি ভূমিকাভেদেন সমুচ্চিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োর্ম্মধ্যে কর্ম্ম সংন্যাসাৎ সকাশাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্টোভবতীতি ॥ ২ ॥

কুত ইত্যপেক্ষায়াং সংন্যাসিত্বেন কর্ম্মযোগিনং স্তুবং স্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি জ্ঞেয় ইতি। রাগদ্বেষাদিরাহিত্বেন পরমেশ্বরার্থং কর্ম্মাণি যোঽনুতিষ্ঠতি স নিত্যং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

এবমর্জ্জুনস্য প্রশ্নেতদুত্তরং। নিঃশ্রেয়সকরৌ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন মোক্ষোপযোগিনৌ তয়োস্তু কর্ম্ম সন্ন্যাসাদনধিকারিত্বাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে শ্রেয়ান্ অধিকার সম্পাদকত্বেন ॥ ২ ॥

সকর্ম্মতমেব কর্ম্মযোগং স্তৌতি ত্রিভিঃ। সকর্ম্মণি প্রবৃত্তোপি নিত্যং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কোঽসৌযোনদ্বেষ্টি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কর্ম্ম নিষ্ফলশঙ্কয়া ন কাঙ্ক্ষতি স্বর্গাদিকং হি যস্মাৎ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদিরহিতস্তস্মাৎ সুখমনায়াসেন বন্ধাদন্তঃক-

কিন্তু তাহার মধ্যে কর্ম্মযোগই বিশিষ্ট অর্থাৎ নিষ্কাম কর্ম্মযোগানুষ্ঠান করাই শ্রেয় ॥ ২ ॥

হে মহাবাহো! যে ব্যক্তির দ্বেষ ও আকাঙ্ক্ষা নাই, তিনিই নিত্য সন্ন্যাসী, কারণ তাদৃশ নির্দ্বন্দ্ব অর্থাৎ রাগদ্বেষাদি শূন্য পুরুষেরাই সংসার বন্ধন হইতে অনায়াসেই মুক্তিলাভ করেন ॥ ৩ ॥

সাঙ্খ্যযোগৌ পৃথগ্বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ।
একমপ্যাস্থিতঃ সম্যগুভয়োর্ব্বিন্দতে ফলং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগয়োরাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবেঽন্যোন্যনৈরপেক্ষ্যমাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগৌ ফলভেদাৎ পৃথগ্ভূতৌ প্রবদন্তি যেতে বালাঃ। অনিষ্পন্নজ্ঞানান্ পণ্ডিতাঃ ন তু কৃৎস্নবিদঃ কর্ম্মযোগো জ্ঞানযোগমেব সাধয়তি জ্ঞানযোগস্ত্বাত্মাবলোকনং সাধয়তি তয়োঃ ফলভেদেন পৃথক্ত্বং বদন্তো ন পণ্ডিতা ইত্যর্থঃ। উভয়োরাত্মাবলোকৈকফলয়োরেকফলত্বেনৈকমপ্যাস্থিতস্তদেব ফলং লভতে ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কর্ম্মানুষ্ঠানকালেঽপি সংন্যাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ। তত্র হেতুঃ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদিদ্বন্দ্বশূন্যো হি শুদ্ধচিত্তোজ্ঞানদ্বারা সুখমনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

যস্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োরবস্থাভেদেন ক্রম সমুচ্চয়োঽতো বিকল্পমঙ্গীকৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠ ইতি প্রশ্নোঽজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি। সাঙ্খ্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিন তদঙ্গং সংন্যাসং লক্ষয়তি সংন্যাস কর্ম্মযোগারেকফলৌ সন্তৌ পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞা এব প্রবদন্তি ন তু পণ্ডিতাঃ। তত্র হেতুঃ অনয়োরেকমপি সম্যগাস্থিত আশ্রিতবানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি। তথা হি কর্ম্মযোগং সম্যগনুতিষ্ঠন্ শুদ্ধচিত্তঃ সন্ জ্ঞানদ্বারা যদুভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি সংন্যাসং সম্যগাস্থিতোঽপি পূর্ব্বমনুষ্ঠিতস্য কর্ম্মযোগস্যাপি পরম্পরয়া যৎফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্ফলত্বমনয়োরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

রণাশুদ্ধিরূপাৎ জ্ঞান প্রতিবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে নিত্যানিত্যবস্তু বিবেকাদি প্রকর্ষেণ মুক্তো ভবতি হে মহাবাহো ॥ ৩ ॥

নন্বয়ঃ কর্ম্মণি প্রবৃত্তঃ স কথং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োঃ স্বরূপতো বিরোধাৎ ফলৈক্যাৎ তথেতি চেৎ ন স্বরূপতো বিরুদ্ধয়োঃ ফলেপি বিরোধস্যৌচিত্যাৎ তথাচ নিঃশ্রেয়সকরাবুভাবিত্যনুপপন্নমিত্যাশঙ্কমাহ। সঙ্খ্যা সম্যগাত্মবুদ্ধিস্তাং বহতীতি জ্ঞানান্তরঙ্গসাধনতয়া সাঙ্খ্যঃ সন্ন্যাসযোগঃ পূর্ব্বোক্তঃ কর্ম্মযোগঃ তৌ পৃথক্

সন্ন্যাস ও যোগ উভয়ের ভিন্ন ভিন্ন ফল অজ্ঞলোকেরাই বলে, পণ্ডিতেরা কখন বলেন না, যিনি সন্ন্যাস ও যোগ এই দুয়ের একটি একটিমাত্র অনুষ্ঠান করেন, তিনি উভয়েরই ফল লাভ করেন ॥ ৪ ॥

যৎ সাঙ্খ্যৈঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদ্যোগৈরপি গম্যতে।
একং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

এতদেব বিবৃণোতি সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈর্যদাত্মাবলোকনরূপং ফলং প্রাপ্যতে। তদেব কর্ম্মযোগনিষ্ঠৈরপি প্রাপ্যতে এব মেকফলত্বেনৈকং বৈকল্পিকং সাঙ্খ্যং যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি স এব পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

এতদেব স্ফুটয়তি যৎ সাঙ্খ্যৈরিতি। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সংন্যাসিভির্যৎস্থানং মোক্ষাখ্যং প্রকর্ষেণ সাক্ষাদবাপ্যতে, যোগৈরিতি অর্শ আদিত্বান্মত্বর্থীয়োঽৎপ্রত্যয়ো দ্রষ্টব্যস্তেন কর্ম্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেঽবাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চৈকফলত্বেনৈকং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

বিরুদ্ধফলৌ বালাবালিশাঃশাস্ত্রার্থ বিবেক জ্ঞানশূন্যাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ কিং স্যাত্তর্হি পণ্ডিতানাং মতং উচ্যতে একমপি সন্ন্যাসকর্ম্মণোর্ম্মধ্যে সম্যগাস্থিতঃ স্বাধিকারানুরূপেণ সম্যক্ যথা শাস্ত্রং কৃতবান্ সন্নুভয়োঃ ফলং বিন্দতে জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ নিঃশ্রেয়সমেকমেব ॥ ৪ ॥

একস্যানুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতে তত্রাহ। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সন্ন্যাসিভিরৈহিক কর্ম্মানুষ্ঠানশূন্যত্বেপি প্রাগ্‌ভবীয়কর্ম্মভিরেব সংস্কৃতান্তঃকরণৈঃ শ্রবণাদি পূর্ব্বিকয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া যৎ প্রসিদ্ধং স্থানং তিষ্ঠত্যেবাঽস্মিন্ ন তু কদাচিদপি চ্যবত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা মোক্ষাখ্যং প্রাপ্যতে আবরণাভাবমাত্রেণ লভ্যত ইব নিত্যপ্রাপ্তত্বাৎ যোগৈরপি ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন কৃতানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রীয়াণি যোগাস্তে যেষাং সন্তিতেপি যোগাঃ অর্শাদিত্বান্মত্বর্থীয়োঽচপ্রত্যয়ঃ তৈর্যোগিভিরপি সত্ত্বশুদ্ধ্যা সন্ন্যাসপূর্ব্বক শ্রবণাদিপুরঃস্বরয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া বর্ত্তমানে ভবিষ্যতি বা জন্মনি সংপৎস্যমানয়া তৎস্থানং গম্যতে অত একফলত্বাৎ একং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্যঃ অয়ম্ভাবঃ যেষাং সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তয়ৈব লিঙ্গেন প্রাগ্‌জন্মসু ভগবদর্পিতকর্ম্ম নিষ্ঠানুমীয়তে কারণমন্তরেণ কার্য্যোৎপত্ত্য যোগাৎ তদুক্তং যান্যতোঽন্যানি জন্মানি তেষু নূনং কৃতং ভবেৎ যৎকৃতাৎ পুরুষেণেহ

সাঙ্খ্য অর্থাৎ সন্ন্যাসীগণ যে কৈবল্যধাম লাভ করেন, কর্ম্মযোগীরাও সেই স্থান প্রাপ্ত হন, ফলতঃ যিনি সন্ন্যাস ও যোগ উভয়ই একরূপ দেখেন তিনিই যথার্থ দর্শী ॥ ৫ ॥

সংন্যাসস্তু মহাবাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ।
যোগযুক্তোমুনির্ব্রহ্ম ন চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইয়াংস্তু বিশেষঃ সংন্যাসো জ্ঞানযোগস্তু যোগাদৃতে প্রাপ্তুমশক্যঃ। যোগযুক্তঃ কর্ম্মযোগযুক্তঃ স্বয়মেব মুনিরাত্মমননশীল ইতি। সুখেন কর্ম্মযোগং সাধয়িত্বাঽচিরেণৈবাঽল্পকালেনৈব ব্রহ্মাধিগচ্ছত্যাত্মানং প্রাপ্নোতি জ্ঞানযোগযুক্তস্তু মহতাদুঃখেন জ্ঞানযোগেন সাধয়তি দুঃখসাধ্যত্বাৎ দুষ্প্রাপ্যত্বাদাত্মানং চিরেণ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

যদি কর্ম্মযোগিনোঽপ্যন্ততঃ সংন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি আদিতএব সংন্যাসঃ কর্ত্তুং যুক্ত ইতি মনানং প্রত্যাহ সংন্যাসস্ত্বিতি। অযোগতঃ কর্ম্মযোগং বিনা সংন্যাসঃ প্রাপ্তুং দুঃখং দুঃখহেতুরশক্য ইত্যর্থঃ চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্তু শুদ্ধচিত্ততয়া মুনিঃ সংন্যাসীভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জানাতি। অতশ্চিত্তশুদ্ধেঃ প্রাক্ কর্ম্মযোগ এব সন্ন্যাসাদ্বিশিষ্যত ইতি পূর্ব্বোক্তং সিদ্ধং, তদুক্তং বার্ত্তিককৃদ্ভিঃ, প্রমাদিনোবহিশ্চিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ। সংন্যাসিনোঽপি দৃশ্যন্তে দৈবসংদূষিতাশয়া ইতি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

নান্যথা ব্রহ্মণিস্থিতিরিতি এবং যেষাং ভগবদর্পিত কর্ম্মনিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তয়ৈব লিঙ্গেনভাবিনী সন্ন্যাসপূর্ব্বক জ্ঞান জ্ঞাননিষ্ঠানুমীয়তে সামগ্র্যাঃ কার্য্যা ব্যভিচারিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞেন মুমুক্ষুনান্তঃকরণশুদ্ধয়ে প্রথমং কর্ম্মযোগোঽনুষ্ঠেয়ো ন তু সন্ন্যাসঃ স তু বৈরাগ্য তীব্রতায়াং স্বয়মেব ভবিষ্যতীতি ॥ ৫ ॥

অশুদ্ধান্তঃকরণেনাপি সন্ন্যাস এব প্রথমং কুতো ন ক্রিয়তে জ্ঞাননিষ্ঠা হেতুত্বেন তস্যাবশ্যকত্বাদিতি চেত্তত্রাহ। অযোগতঃ যোগমন্তঃকরণশোধকং শাস্ত্রীয়ং কর্ম্মান্তরেণহঠাদেব যঃ কৃত সন্ন্যাসঃ স তু দুঃখমাপ্তুমেব ভবতি অশুদ্ধান্তঃকরণত্বেন তৎফলস্য জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসংভবাৎ শোধকে চ কর্ম্মণ্যনধিকারাৎ কর্ম্মব্রহ্মোভয়ভ্রষ্টত্বেন পরম শঙ্কটাপত্তেঃ কর্ম্মযোগযুক্তস্তু শুদ্ধান্তঃকরণত্বান্মুনির্ম্মননশীলঃ সন্ন্যাসীভূত্বাব্রহ্মসত্য জ্ঞানাদিলক্ষণমাত্মানং ন চিরেণ শীঘ্রমেবাধিগচ্ছতি সাক্ষাৎকরোতি প্রতিবন্ধকাভাবাৎ এতচ্চোক্তং প্রাগেব ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোশ্নুতেন চ সন্ন্যাসনাদেব

হে অর্জ্জুন! কর্ম্মযোগ ব্যতীত সন্ন্যাস অভ্যাস করা দুঃখের কারণ, কর্ম্মানুষ্ঠায়ীগণ সন্ন্যাসী হইয়া অতি শীঘ্রই ব্রহ্ম লাভ করেন ॥ ৬ ॥

যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ।
সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে॥ ৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

যোগযুক্ত ইতি কর্ম্মযোগযুক্তস্তু শাস্ত্রীয় পরমপুরুষারাধনরূপে বিশুদ্ধে কর্ম্মণি বর্ত্তমানমনস্ত্বেন বিশুদ্ধমনা বিজিতাত্মা স্বাভ্যস্তে কর্ম্মণি ব্যাপৃতমনস্ত্বেন সুখেন বিজিতমনাস্তুতএব বিজিতেন্দ্রিয়শ্চাকর্ত্তুরাত্মনোযাথাত্ম্যানুসন্ধাননিষ্ঠতয়া সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্ব্বেষাং দেবাদিভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্যাসৌ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা.আত্মযাথাত্ম্যমনুসন্দধানস্য হি.দেবাদীনাং স্বস্য চৈকাকারত্বাদ্দেবাদিভেদানাং প্রকৃতি পরিণাম বিশেষরূপতয়াত্মাকারত্বাসম্ভবাৎ প্রকৃতিবিযুক্তঃ সর্ব্বত্র দেবাদিদেহেষু জ্ঞানৈকাকারতয়া সমানাকার ইতি নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্মেত্যনন্তরং বক্ষ্যতে স এবম্ভূতঃ কর্ম্মকুর্ব্বন্নপ্যনাত্মন্যাত্মাভিমানেননলিপ্যতে অতো ন চিরেণাত্মানমাপ্নোতীত্যর্থঃ.অতঃ সৌকার্য্যাৎ শ্রৈষ্ঠ্যাচ্চ কর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ান্॥ ৭॥

স্বামি কৃত টীকা।

কর্ম্মযোগাদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি তদুপরিতনেন কর্ম্মণা বন্ধঃ স্যাদেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি। যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যস্য অতএব বিজিত আত্মা শরীরং যেন অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন ততশ্চ সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্য সলোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে॥৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি অত একফলত্বেপি কর্ম্ম সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি যৎ প্রাগুক্তং তদুপপন্নং॥ ৬॥

ননু কর্ম্মণো বন্ধহেতুত্বাৎ যোগযুক্তো মুনির্ব্রহ্মাধিগচ্ছতীত্যনুপপন্নমিত্যত আহ। ভগবদর্পণফলাভিসন্ধিরাহিত্যাদি গুণযুক্তং শাস্ত্রীয়ং কর্ম্মযোগ ইত্যুচ্যতে তেন যোগেন যুক্তঃ পুরুষঃ প্রথমং বিশুদ্ধাত্মাবিশুদ্ধোরজস্তমোভ্যামকলুষিত আত্মান্তঃকরণরূপং সত্ত্বং যস্য সঃ তথা নির্ম্মলান্তঃকরণঃ সন্‌বিজিতাত্মা স্ববশীকৃত দেহঃ ততো জিতেন্দ্রিয়ঃ স্ববশীকৃত সর্ব্ব বাহ্যেন্দ্রিয়ঃ এতেনমনুক্তস্থিদগ্ধীকথিতঃ রাগদগ্ধোহথমনো-

---

যিনি যোগযুক্ত অথচ বিশুদ্ধ চিত্ত হন, যাঁহার শরীর ও ইন্দ্রিয়গণ বশীভূত, যাঁহার আত্মা সর্ব্বপ্রাণীর আত্মার ন্যায়, তিনি লোকসংগ্রহার্থ কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও তাহাতে লিপ্ত হয়েন না॥ ৭॥

নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তো মন্যেত তত্ত্ববিৎ।
পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্নশ্নন্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্ ॥ ৮ ॥
প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্নন্নুন্মিষন্নিমিষন্নপি।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অতস্তদপেক্ষিতং শৃণু। এবমাত্মতত্ত্ববিৎ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাগাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি প্রাণাংশ্চ স্ববিষয়েষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্নুসন্দধানো নাহং কিঞ্চিৎকরোমীতি মন্যতে জ্ঞানৈক স্বভাবস্য মম কর্ম্মমূলেন্দ্রিয় প্রাণ সম্বন্ধকৃতমীদৃশং কর্ত্তৃত্বং ন স্বরূপপ্রযুক্তমিতিমন্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৮। ৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যত ইত্যেতদ্বিকল্পমিত্যাশঙ্ক্য কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবান্নেত্যাহ নৈবেতি দ্বাভ্যাং। কর্ম্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ত্ববিদ্ভূত্বা দর্শন শ্রবণাদীনি কুর্ব্বন্নপীন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিন্বন্ কিঞ্চিদপ্যহং ন করোমীতি মন্যতে, তত্র দর্শনশ্রবণস্পর্শনাবঘ্রাণাশনানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারাঃ, গতিঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দণ্ডঃ কায়দণ্ডস্তথৈবচ। যস্যৈতে নিয়তাদণ্ডাঃ স ত্রিদণ্ডীতি কথ্যতে॥ ইতি বাগিতি বাহ্যেন্দ্রিয়োপলক্ষণং এতাদৃশস্য তত্ত্বজ্ঞানমবশ্যম্ভবতীত্যাহ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্ব্বভূত আত্মভূতশ্চাত্মাস্বরূপং যস্য স তথা জড়া জড়াত্মাকং সর্ব্বমাত্মমাত্রং পশ্যন্নিত্যর্থঃ। সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্যেতি ব্যাখ্যানেতু সর্ব্বভূতাত্মেত্যেতাবতৈবার্থলাভাদাত্মভূতেত্যধিকং স্যাৎ সর্ব্বাত্মপদয়োর্জ্জড়াজড়পরত্বেতু সমঞ্জসং এতাদৃশঃ পরমার্থদর্শী কুর্ব্বন্নপি কর্ম্মাণি পর দৃষ্ট্যা ন লিপ্যতে তৈঃ কর্ম্মভিঃ স্ব দৃষ্ট্যা তদ্ভাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

এতদেব বিবৃণোতি দ্বাভ্যাং। চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণ চতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টাসু ক্রিয়মানাসু ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াদীন্যেব ইন্দ্রিয়ার্থেষু স্ব স্ব বিষয়েষু বর্ত্তন্তেনত্বহমিতি ধারয়ন্ অবধারয়ন্ নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যেত

পরমার্থ দর্শী কর্ম্মযোগীরা দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শ, ঘ্রাণ, ভোজন, গমন, শয়ন, শ্বসন, আলাপ, পরিত্যাগ, গ্রহণ, উন্মেষ এবং নিমেষ করিয়াও মনে করেন আমি কিছু করিতেছি না ঐ সমস্ত ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা সম্পন্ন হইতেছে ॥ ৮। ৯ ॥

ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ।
লিপ্যতে ন সপাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসা॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রহ্মণীতি ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতিরিহোচ্যতে মমযোনির্ম্মহদ্ব্রহ্মেতি বক্ষ্যতে ইন্দ্রিয়াণাং প্রকৃতি প্রণামবিশেষরূপত্বেনেন্দ্রিয়াকারেণাবস্থিতায়াং প্রকৃতৌ পশ্যন্ শৃণ্বন্নিত্যাদিনোক্তপ্রকারেণ কর্ম্মাণ্যাধায়ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যঃ কর্ম্মাণি করোতি স প্রকৃতি সংসৃষ্টতয়া বর্ত্তমানোপি প্রকৃত্যা-

স্বামি কৃত টীকা।

পাদয়ো স্বাপোবুদ্ধেঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য প্রলপনং বাগিন্দ্রিয়স্য বিসর্গঃ পায়ুপস্থয়োঃ গ্রহণং হস্তয়োঃ উন্মেষনিমেষণে কূর্ম্মাখ্য প্রাণস্যেতি বিবেকঃ এতানিঃ সর্ব্বাণি কুর্ব্বন্নপি অনভিমানাৎ ব্রহ্মবিৎ ন লিপ্যতে তথাচ পারমর্ষং সূত্রং তদধিগমে উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ ধিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি॥ ৮। ৯॥

তর্হি যস্য করোমীত্যভিমানোঽস্তি তস্য কর্ম্মলেপোদুর্ব্বারঃ তথা অবিশুদ্ধচিত্তত্বাৎ সন্ন্যাসোঽপি নাস্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মণ্যাধায় পরমেশ্বরে সমর্প্য তৎফলে চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কর্ম্মাণি করোতি অসৌ পাপেন বন্ধহেতু-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মন্যতে তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শী যুক্তঃ কর্ম্মযোগেন পশ্চাদন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণ তত্ত্ববিৎ ভূত্বা নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যতে ইতি সম্বন্ধঃ তত্র দর্শন শ্রবণ স্পর্শন ঘ্রাণ জরাসনানি চক্ষুঃ শ্রোত্রত্বগ্ঘ্রাণরসনানাং পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং ব্যাপারাঃ পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্নশ্নন্ ইত্যুক্তাঃ গতিঃ পাদয়োঃ প্রলাপোবাচঃ বিসর্গঃ পায়ূপস্থয়োঃ গ্রহণং হস্তয়োরিতি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং ব্যাপারাঃ গচ্ছন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্নিত্যুক্তাঃ স্ব সন্নিতি নাগকূর্ম্মাদিপঞ্চকস্য চ ব্যাপারোপলক্ষণং উন্মিষন্নিমেষন্নিতি নাগকূর্ম্মাদিপঞ্চকস্য চ স্বপন্নিত্যন্তঃকরণ চতুষ্টয়স্য অর্থক্রমবশাৎ পাঠক্রমং ভুঙ্ক্ত্বা ব্যাখ্যাতোঽয়ং শ্লোকঃ। যস্মাৎ সর্ব্বব্যাপারেষপ্যাত্মনোঽকর্ত্তৃত্বমেব পশ্যতি অতঃ কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যত ইতি যুক্তমেবোক্তমিতিভাবঃ॥ ৮। ৯॥

তর্হি বিদ্বান্ কর্ত্তৃত্বাভিমানান্ লিপ্যেতৈব তথাচ কথং তস্য সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠাস্যাদিতি তত্রাহ। ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে আধায়সমপ্য সঙ্গফলাভিলাষং

যিনি কর্ম্মফল ঈশ্বরে সমর্পণ করিয়া আসক্তি ত্যাগানন্তর কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, পদ্মপত্রের জলের ন্যায় তাঁহাতে পাপ লিপ্ত হইতে পারে না॥ ১০॥

কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি।
যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাত্মশুদ্ধয়ে ॥ ১১ ॥
যুক্তঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং।
অযুক্তঃ কামকারেণ ফলে শক্তোনিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আভিমানরূপেণ সম্বন্ধ হেতুনা পাপেন ন লিপ্যতে যথা পদ্মপত্রমম্ভসা সংসৃষ্টমপি ন লিপ্যতে তথা ন লিপ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

কায়েনেতি। কায়মনো বুদ্ধীন্দ্রিয় সাধ্যং কর্ম্ম স্বর্গাদিফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা যোগিন আত্মশুদ্ধয়ে কুর্ব্বন্তি আত্মগতি প্রাচীন কর্ম্মবন্ধন বিনাশায় কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

তয়া পাপিষ্ঠেন পুণ্যপাপাত্মকেন কর্ম্মণা ন লিপ্যতে যথা পদ্মপত্রমম্ভসি স্থিতমপি তেনাম্ভসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

বন্ধকত্বাভাবমুক্ত্বা মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দর্শয়িতি কায়েনেতি। কায়েন স্নানাদি মনসা ধ্যানাদি বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কর্ম্মাভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকীর্ত্তনাদিলক্ষণং কর্ম্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কর্ম্মযোগিনঃ কুর্ব্বন্তি ॥ ১১

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ত্যক্ত্বা ঈশ্বরার্থং ভৃত্য ইব সাম্যর্থং স্বফল নিরপেক্ষতয়া করোমীত্যভিপ্রায়েন কর্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ করোতি যঃ লিপ্যতে ন স পাপেন পাপপুণ্যাত্মকেন কর্ম্মণেতি যাবৎ যথা পদ্মপত্রমুপরি প্রক্ষিপ্তেনাম্ভসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

ভগবদর্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কর্ম্মবুদ্ধি শুদ্ধিফলমেব স্যাত্তদেব বিবৃণোতি। কায়েন মনসা বুদ্ধ্যোন্দ্রিয়ৈরপি যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্মকুর্ব্বন্তি কায়াদীনাং সর্ব্বেষাং বিশেষণং কেবলৈরিতি ঈশ্বরায়ৈব করোমি ন মম ফলায়েতি মমতাশূন্যৈরিত্যর্থঃ আত্মশুদ্ধয়ে চিত্তসত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং ॥ ১১ ॥

চিত্তশুদ্ধির জন্য কর্ম্মযোগীরা ফলাশক্তি পরিত্যাগ করিয়া শরীর, মন, বুদ্ধি, মমত্ব বুদ্ধিবিহীন ইন্দ্রিয় দ্বারা কর্ম্মানুষ্ঠান করেন ॥ ১১ ॥

যুক্তঃ অর্থাৎ যোগীজন পরমেশ্বরে একনিষ্ঠ হইয়া কর্ম্মফল ত্যাগানন্তর মোক্ষলাভ করেন, কিন্তু কামনাবিশিষ্ট ব্যক্তি ফলপ্রত্যাশী হইয়া অবশ্যই বদ্ধ হয় ॥ ১২ ॥

সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশী।

রামানুজ ভাষ্য।

যুক্ত ইতি যুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষ্বচপলঃ। আত্মৈকপ্রবণঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কেবলাত্মশুদ্ধয়ে কর্ম্মানুষ্ঠানান্নৈষ্ঠিকীং শান্তিমাপ্নোতি স্থিরাত্মানুভবরূপাং নির্ব্বৃতিং প্রাপ্নোতি। অযুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষু চপলঃ আত্মাবলোকনবিমুখঃ কামকারেণ ফলে সক্তঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নিত্যং কর্ম্মভির্ব্বধ্যতে নিত্য সংসারী ভবতি অতঃ ফলসঙ্গ রহিতঃ। ইন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতায়াং প্রকৃতৌ কর্ম্মাণি সংন্যস্যাত্মনো বন্ধনমোচনায়ৈব কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যুক্তং ভবতি ॥ ১২ ॥

অতো দেহাকারেণ পরিণতায়াং প্রকৃতৌ কর্ত্তৃত্ব সংন্যাস উচ্যতে সর্ব্বেতি আত্মনঃ প্রাচীনকর্ম্ম মূলদেহসম্বন্ধপ্রযুক্তমিত্থং কর্ম্মণাং কর্ত্তৃত্বং ন স্বরূপ

স্বামি কৃত টীকা।

ননু কথং তেনৈব কর্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্বধ্যত ইতি ব্যবস্থা অত আহ যুক্ত ইতি। যুক্তঃ পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠঃ সন্ কর্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নাত্যন্তিকীং শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, অযুক্তস্তু বহির্ম্মুখঃ কামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা ফলে আসক্তোনিতরাং বন্ধং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধি শূন্যস্য সংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগবিশিষ্যত ইত্যেতৎ প্রপঞ্চিতং ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্য সংন্যাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সর্ব্বকর্ম্মণীতি বশী জিতচিত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কর্ত্তৃত্বাভিমানসাম্যেপি তেনৈব কর্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিত্তু বধ্যত ইতি বৈষম্যে-কোহেতুরিতি তত্রাহ। যুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈ বৈ তানি কর্ম্মাণি ন মমফলায়েত্যেবমভিপ্রায়-বান্ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ শান্তিং মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং সত্ত্বশুদ্ধি নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক সন্ন্যাস জ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ জাতামিতি যাবৎ যস্তু পুনরযুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈ বৈ তানি কর্ম্মাণি মম ফলায়েত্যভিপ্রায়শূন্যঃ সকামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা মম ফলায়ৈ বেদং কর্ম্মকরোমীতি ফলেসক্তোনিবধ্যতে কর্ম্মভির্নিতরাং সংসারবন্ধ প্রাপ্নোতি যস্মাদেবং তস্মাৎ ত্বমপিযুক্তঃ সন্ কর্ম্মাণি কুর্ব্বিতি বাক্যশেষঃ ॥ ১২ ॥

অশুদ্ধচিত্তস্য কেবলাৎ সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিতি পূর্ব্বোক্তং প্রপঞ্চ্যা

জিতেন্দ্রিয় দেহী, মনে মনে সকল কর্ম্ম ত্যাগ করিয়া নবদ্বার (নেত্রদ্বয়, নাশারন্ধ্রদ্বয়, কর্ণদ্বয়, মুখ, অধোগত দ্বার পায়ু ও উপস্থ) বিশিষ্ট দেহ

নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রযুক্তমিতি বিবেকবিষয়েণ মনসা সর্ব্বাণি নবদ্বারেপুরে সংন্যস্য বশী দেহী স্বয়ং দেহাধিষ্ঠান মমত্বমকুর্ব্বন্ দেহেনৈব কারয়ন্ সুখমাস্তে ॥ ১৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

বিক্ষেপকানি মনসা বিবেকযুক্তেন সংন্যস্য সুখং যথা ভবতেোবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্নাস্তে, ক্কাস্ত ইত্যত আহ নবদ্বারে নেত্রে নাসিকে কর্ণৌ মুখঞ্চেতি সপ্তশিরোগতানি অধোগতে দ্বে পায়ূপস্থ রূপে ইত্যেবং নবদ্বারাণি যস্মিন্ পুরে পুরবদহঙ্কার শূন্যে দেহে দেহি অবতিষ্ঠতে অহঙ্কারাভাবাদেব স্বয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্ব্বন্ মমকারাভাবাৎ ন কারয়ন্নিতি অশুদ্ধচিত্তাদ্ব্যাবৃত্তিরুক্তা, অশুদ্ধচিত্তো হি সংন্যস্য পুনঃ করোতি কারয়তি চ ন ত্বয়ং তথা অতঃ সুখমাস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

অধুনা শুদ্ধচিত্তস্য সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস এব শ্রেয়ানিত্যাহ। নিত্যং নৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চেতি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মনসা কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যত্রোক্তেনাকর্ত্রাত্মস্বরূপ সম্যগ্দর্শনেন সন্ন্যস্য পরিত্যজ্য প্রারব্ধকর্ম্মবশাদাস্তে তিষ্ঠত্যেব কিং দুঃখেন নেত্যাহ সুখং অনায়াসেন আয়াসহেতুকায় বাঙ্মনো ব্যাপারশূন্যত্বাৎকায় বাঙ্মনাংসি স্বচ্ছন্দানি কুতো নব্যাপ্রিয়ন্তে তত্রাহ বশী স্ববশীকৃত কার্য্যকরণ সংঘাতঃ কবাস্তে নবদ্বারে পুরে দ্বেশ্রোত্রে দ্বেচক্ষুসী দ্বেনাসিকে বাগেকেতি শিরসি সপ্ত দ্বেপায়ূপস্থাখ্যে অধ ইতি নবদ্বারবিশিষ্টে দেহেভিন্নাত্মদর্শী প্রবাসীবপরগেহে তৎ পূজাপরিভবাদিভিরপ্রহৃষ্যন্নবিষীদন্নহংকার মমকারশূন্যস্তিষ্ঠতি অজ্ঞো হি দেহ তদাত্মাভিমানো দেহ এব ন তু দেহী স চ দেহাধিকরণং মন্যমানো গৃহে ভূমাবাসনেবাহমাস ইত্যভিমন্যতে ন তু দেহেঽহমাস ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ সংঘাতব্যতিরিক্তাত্মদর্শী তু সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসীভেদদর্শনাদ্দেহেঽহমাস ইতি পশ্যতে অতএব দেহাদিব্যাপারাণামবিদ্যয়াত্মন্যবিক্রিয়ে সমারোপিতানাং বিদ্যয়া বাধ এব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস ইত্যুচ্যতে এতস্মাদেবাজ্ঞবৈলক্ষণ্যাদুক্তং বিশেষণং নবদ্বারে পুরে আস ইতি নতু দেহাদিব্যাপারাণামাত্মন্যারোপিতানাং নৌব্যাপারাণাং তীরস্থ বৃক্ষস্য ইব বিদ্যয়া বাধেপি স্ব ব্যাপারেষু আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং দেহাদিব্যাপারেষু কারয়িতৃত্বং চ স্যাদিতি নেত্যাহ নৈব কুর্ব্বন্নকারয়ন্ আস্তে ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

পুরে সুখে অবস্থান করেন, স্বয়ং কোন কর্ম্মে প্রবৃত্ত হন না অন্যকেও প্রবৃত্ত করান না ॥ ১৩ ॥

ন কর্তৃত্বং ন কর্ম্মাণি লোকস্য সৃজতি প্রভুঃ।
ন কর্ম্মফলসংযোগং স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সাক্ষাদাত্মনঃ স্বাভাবিকং রূপ মাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি অস্য দেবতির্য্যঙ্‌মনুষ্য স্থাবরাত্মনা প্রকৃতি সংসর্গেন বর্ত্তমানস্য লোকস্য দেবাদ্যসাধারণং কর্ত্তৃত্বং দেবাদ্যসাধারণানি কর্ম্মাণি তত্তৎকর্ম্মজন্য দেবাদিফলসংযোগঞ্চাপং প্রভুরকর্ম্মবশ্যঃ স্বাভাবিকস্য রূপেণাবস্থিত আত্মানসৃজতি নোৎপাদয়তি কস্তর্হি স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে স্বভাবঃ প্রকৃতিবাসনা অনাদিকাল প্রবৃত্ত পূর্ব্বকর্ম্মজনিত দেবাদ্যাকার প্রকৃতিসংসর্গ কৃত তত্তদাত্মাভিমানজনিত বাসনাকৃতমীদৃশং কর্ত্তৃত্বাদিকং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ননু এষ এব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভো লোকেভ্য উন্নিনীষতে এষ এবা সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভো লোকেভোঽধোনিনীষত ইত্যাদি শ্রুতেঃ পরমেশ্বরেণৈব শুভাশুভ ফলেষু কর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বেন প্রযুজ্যমানোঽস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কর্ম্মাণি ত্যজেৎ ঈশ্বরেণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযুজ্যমানঃ শুভানাশুভানি চ তক্ষ্যতীতি চেৎ এবং সতি বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যাভ্যামীশ্বরস্যাপি প্রয়োজক কর্ত্তৃত্বাৎ পুণ্যপাপ সম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি দ্বাভ্যাং। প্রভুরীশ্বরো জীবলোকস্য কর্ত্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবস্য স্বভাবোঽবিদ্যৈব কর্ত্তৃত্বাদিরূপেণ প্রবর্ত্ততে অনাদ্যবিদ্যা কামবশাৎ প্রবৃত্তি স্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কর্ম্মসু নিযুঙ্‌ক্তে ন তু স্বয়মেব কর্ত্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

দেবদত্তস্য স্বগতৈবগতির্যথা স্থিতৌ সত্যাং ন ভবতি এবমাত্মনোপি কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বং চ স্বগতমেব সৎ সন্ন্যাসে সতি ন ভবতি অথবা নভসিতল মলিনতাদি বদ্বস্তুবৃত্ত্যা তত্র নাস্তোবেতি সন্দেহাপোহামাহ। লোকস্য দেহাদেঃ কর্ত্তৃত্বং প্রভুরাত্মা স্বামীন্‌ সৃজতি ত্বং কুর্ব্বিতি নিয়োগেন তস্য কারয়িতা ন ভবতীত্যর্থঃ নাপি লোকস্য কর্ম্মাণি ঈপ্সিততমানি ঘটাদীনি স্বয়ং সৃজতি কর্ত্তা ন ভবতীত্যর্থঃ। নাপি লোকস্য কর্ম্মকৃতবতস্তৎফলসম্বন্ধং সৃজতি ভোজয়িতাপি ভোক্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ স সমানঃ সন্‌ উভৌ লোকৌ অনুসঞ্চরতি ধ্যায়তীবলেলায়তীবসুধীরিত্যাদিশ্রুতেঃ অত্রাপি

পরমেশ্বর জীবলোকের কর্ত্তৃত্ব বা কর্ম সমস্ত সৃজন করেন না এবং কোন ব্যক্তিকেও ফলভাগী করেন না, স্বভাবতই প্রবর্ত্ত হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

নাদত্তে কস্যচিৎ পাপং নচৈব সুকৃতং বিভুঃ।
অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

কস্যচিৎ সম্বন্ধিতয়াভিমতস্য পুত্রাদেঃ পাপং দুঃখং নাদত্তেনাপনুদতি কস্যচিৎ প্রতিকুল তথাভিমতস্য সুকৃতং সুখং নাদত্তে নাপনুদতি। যতোয়ং বিভুঃ ন ক্বচিৎ কেনচিদ্দেবাদিদেহেন সাধারণদেহ অতএব ন কস্যচিৎ সম্বন্ধী ন কস্যচিৎ প্রতিকূলশ্চ সর্ব্বমিদং বাসনাকৃতং এবং স্বভাবস্য কথমিদং বিপরীত বাসনোপপদ্যতে। অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং জ্ঞানবিরোধিনা পূর্ব্ব-কর্ম্মণাস্বফলানুভব যোগ্যত্বায়াস্য জ্ঞানমাবৃতং সঙ্কুচিতং তেন জ্ঞানাবরণ

স্বামি কৃত টীকা।

কোঽপি সন্ প্রভুঃ কস্যচিৎ পাপং সুকৃতঞ্চ নৈবাদত্তে ন ভজতে তত্র হেতুঃ বিভুঃ পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া কারয়েত্তর্হি তথা স্যাৎ ন ত্বেতদস্তি আপ্তকামস্যৈবাচিন্ত নিজমায়য়া তত্তৎপূর্ব্বকর্ম্মানুসারেণ প্রবর্ত্তকত্বাৎ। ননু ভক্তা ননু গৃহ্নতোঽভক্তান্নিগৃহ্নতশ্চ বৈষম্যোপলম্ভাৎ কথমাপ্তকামত্বমিত্যত আহ অজ্ঞানে-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যত ইত্যুক্তেঃ যদি কিঞ্চিদপি স্বতো ন কারয়তি ন করোতি রাত্মাকস্তর্হি কারয়ন্ কুর্ব্বংশ্চ প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ স্বভাবস্তু অজ্ঞানাত্মিকা দৈবী মায়া প্রকৃতিঃ প্রবর্ত্ততে॥ ১৪॥

নন্বীশ্বরঃ কারয়িতা জীবঃ কর্ত্তা তথাচ শ্রুতিঃ এষ এব সাধুকর্ম্মকারয়তি তং যমুন্নি-নীষতে এষ এবাহ সাধুকর্ম্মকারয়তি তং যমধোনিনীষত ইত্যাদিঃ স্মৃতিশ্চ আজ্ঞাজসন্তু-রনীশোয়মাত্মনঃ সুখদুঃখয়োঃ ঈশ্বরঃ প্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বর্গং বা স্বভ্রমেববেতি তথাচ জীবেশ্বরয়োঃ কর্ত্তৃত্বকারয়িতৃত্বাভ্যাং ভোক্তৃত্ব ভোজয়িতৃত্বাভ্যাং পাপপুণ্য লেপসম্ভ-বাৎ কথমুক্তং স্বভাবস্তু প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ পরমার্থতঃ। বিভুঃ পরমেশ্বর কস্যচিৎ জীবস্য পাপং সুকৃতঞ্চ নৈবাদত্তে পরমার্থতো জীবস্য কর্ত্তৃত্বাভাবাৎ পরমেশ্বরস্য চ কারয়িতৃত্বাভাবাৎ কথং তর্হি শ্রুতি স্মৃতি লোকব্যবহারশ্চ তত্রাহ অজ্ঞানেনাবরণ বিক্ষেপ শক্তিমতা মায়াখ্যেনানৃতেন তমসা আবৃতমাচ্ছাদিতং জ্ঞানং জীবেশ্বর জগ-দ্ভেদ ভ্রমাধিষ্ঠানভূতং নিত্যং স্বপ্রকাশং সচ্চিদানন্দরূপমদ্বিতীয়ং পরমার্থ সত্যং তেন স্বরূপাবরণেন মুহ্যন্তি প্রমাতৃপ্রমেয়প্রমাণকর্ত্তৃকর্ম্মকরণভোক্তৃভোগ্যভোগা নববিধ

কোন ব্যক্তির পাপ বা পুণ্য ঈশ্বর গ্রহণ করেন না, জ্ঞানাজ্ঞানে আবৃত হয় বলিয়া জীব সকল মোহিত হইয়া থাকে॥ ১৫॥

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

রূপেণ কর্ম্মণা দেবাদিদেহযোগস্তত্তদাত্মাভিমানরূপ মোহশ্চ জায়তে তদাত্মা-
ভিমান বাসনা তদুচিত কর্ম্ম বাসনা চ বাসনাতো বিপরীতাত্মাভিমানঃ কর্ম্মা-
রম্ভশ্চোপপদ্যতে ॥ ১৫ ॥

সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি। জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন। তথা ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিতি পূর্ব্বোক্তং স্বকালে সঙ্গমবতি জ্ঞানেনেতি। এবং বর্ত্তমানেষু সর্ব্বাত্মসু যেষামাত্মনামুক্তলক্ষণে নাত্মযাথাত্ম্যোপদেশজনিতে নাত্মবিষয়েনাদ্বন্দ্বাধ্যাসাতিশয়েন নিরতিশয় পবিত্রে সা জ্ঞানেন তদজ্ঞানাবরণমনাদিকালপ্রবৃত্তানন্তকর্ম্মসঞ্চয়রূপমজ্ঞানং নাশিতং তেষাং তৎস্বাভাবিকং পরং জ্ঞানমপরিমিতমসঙ্কুচিতমাদিত্যবৎ

স্বামি কৃত টীকা।

নেতি। নিগ্রহোঽপি দণ্ডরূপোঽনুগ্রহ এবেত্যেবমজ্ঞানেন সর্ব্বত্র সমঃ পরমেশ্বর ইত্যেবস্তুতং জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবোজীবামুহ্যন্তি ভগবতি বৈষম্যং মন্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

জ্ঞানিনস্তু ন মুহ্যন্তীত্যাহ জ্ঞানেনেতি। আত্মনো ভগবতোজ্ঞানেন যেষাং তদ্বৈ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সংসাররূপং মোহ মতস্মিং স্তদ্বতারূপং বিক্ষেপং গচ্ছতি জন্তবো জননশীলাঃ সংসারিণো বস্তুস্বরূপাদর্শিনঃ একত্র ভোক্তৃ পরমানন্দা দ্বিতীয়াত্মস্বরূপা দর্শন নিবন্ধনোঽয়ং জীবেশ্বর জগদ্ভেদ ভ্রমঃ প্রতীয়মানো বর্ত্ততে মূঢ়ানাং তস্যাঞ্চাবস্থায়াং মূঢ় প্রতায়ানুবাদিন্যাবেতে শ্রুতি স্মৃতীবাক্তবাদ্বৈতবোধিবাক্যশেষভূতে ইতি ন দোষঃ ॥ ১৫ ॥

তর্হি সর্ব্বেষামনাদ্যজ্ঞানাবৃতত্বাৎ কথং সংসার নিবৃত্তিঃ স্যাদত আহ। তদাবরণ বিক্ষেপ শক্তিমদনাদ্যনির্ব্বাচ্যমনৃতমনর্থব্রাতমূলমজ্ঞানমাত্মবিষয় মবিদ্যা মায়াদি শব্দ বাচ্যং আত্মনোজ্ঞানে ন তু তদজ্ঞানং গুরূপদিষ্ট বেদান্তমহাবাক্যজন্যেন শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসন পরিপাক নির্ম্মলান্তঃকরণবৃত্তি বৃত্তিরূপেণ নির্ব্বিকল্পক সাক্ষাৎকারেণ শোধিততত্ত্বং পদার্থাভেদে রূপশুদ্ধ সচ্চিদানন্দ খণ্ডৈকরসবস্তুমাত্র বিষয়েণ নাশিতং বাধিতং কালত্রয়েপ্যসদেবাসত্তয়াজ্ঞাতমধিষ্ঠান চৈতন্যমাত্রতাং প্রাপিতং শুক্তাবিব রজতং শুক্তি জ্ঞানেন যেষাং শ্রবণমননাদি সাধনসম্পন্নানাং ভগবদনুগৃহীতানাং মুমুক্ষুনাং তেষাং তজ্জ্ঞানং কর্ত্তৃ আদিত্যবৎ যথাদিত্যঃ স্বোদয়মাত্রেণৈবতমোনিরব-

তেষামাদিত্যবজ্‌জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎপরং ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

সর্ব্বং যথাবস্থিতং প্রকাশয়তি। তেষামাদিত্যবদ্‌জ্ঞানমিতি বিনষ্টাজ্ঞানানাং বহুত্বাভিধানাদাত্মস্বরূপবহুত্বং নত্বেবাহং নেম ইত্যুপক্রমাবগতমত্র স্পষ্টতর মুক্তং নচেদং বহুত্বমুপাধিকৃতং বিনষ্টইজ্ঞানানামুপাধিগন্ধাভাবাৎ। তেষামাদিত্যবদ্‌জ্ঞানমিতি ব্যতিরেক নির্দ্দেশাদ্‌জ্ঞানস্য স্বরূপানুবন্ধি ধর্ম্মত্বমুক্তং। আদিত্য দৃষ্টান্তেন চ জ্ঞাতৃজ্ঞানয়োঃ। প্রভা প্রভাবতোরিবাবস্থানঞ্চ তত‌এব চ সংসারদশায়াং জ্ঞানস্য কর্ম্মণা সঙ্কোচঃ মোক্ষদশায়াং বিকাশশ্চোপপদ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

যয়োপলসুকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্‌জ্ঞানং তোমজ্ঞানং নাশয়িত্বা তৎপরং পরিপূর্ণমীশ্বর স্বরূপং প্রকাশয়তি-যথাদিত্যস্তমোনিরস্য সমস্তং বস্তুজাতং প্রকাশয়তি তদ্বৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

শেষং নিবর্ত্তয়তি নতু কিঞ্চিৎ সহায়নপেক্ষতে তথা ব্রহ্মজ্ঞানমপি শুদ্ধসত্ত্ব পরিণামত্বাদব্যাপক প্রকাশরূপং স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈব সহ কার্য্যান্তর নিরপেক্ষতয়া সকার্য্যমজ্ঞানং নিবর্ত্তযৎপরং সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপমেকমেবাদ্বিতীয়ং পরমাত্মতত্বং প্রকাশয়তি প্রতি ছায়াগ্রহনমাত্রেণৈব কর্ম্মতামন্তরেণাভিব্যনক্তি অত্রাজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানে নাশিতমিত্যজ্ঞানস্যাবরণত্ব জ্ঞাননাশ্যত্বাভ্যাং জ্ঞানাভাবরূপত্বং ব্যাবর্ত্তিতং নহ্যভাবঃ কিঞ্চিদাবৃনোতি ন বা জ্ঞানাভাবো জ্ঞানেন নাশ্যতে স্বভাবনাশরূপত্বাত্তস্য তস্মাদহমজ্ঞোমামন্যঞ্চ ন জানামীত্যাদি সাক্ষি প্রত্যক্ষ সিদ্ধং ভাবরূপমেবাজ্ঞানমিতি ভগবতো মতং বিস্তারস্ত্বদ্বৈতসিদ্ধৌ দ্রষ্টব্যঃ যেষামিতি বহুবচনেনা নিয়মোদর্শিতঃ তথাচ শ্রুতিঃ তদেয়াযোদেবানাং প্রত্যবুদ্ধ্যত্য এব তদ্ভবৎ তথর্ষীণাং তথা মনুষ্যাণাং তদিদমপ্যে তর্হি য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্ব্বং ভবতীত্যাদিঃ যদ্বিষয়ং যদাশ্রয়মজ্ঞানং তদ্বিষয় তদাশ্রয় প্রমাণজ্ঞানাত্তু নিবৃত্তিরিতি ন্যায়প্রাপ্তমনিয়মং দর্শয়তি তত্রাজ্ঞানগতমাবরণং দ্বিবিধং এবং সতোপ্যসত্বাপাদকং অন্যত্তু ভাত্রমপ্যভানাপাদকং তত্রাদ্যং পরোক্ষাপরোক্ষ সাধারণ প্রমাণজ্ঞানমাত্রান্নিবর্ত্ততে অনুমিতেপি বহ্ন্যাদৌ পর্ব্বতে বহ্নির্নাস্তীতি ভ্রমাদর্শনাৎ তথা সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মাস্তীতি বাক্যাৎ পরোক্ষ নিশ্চয়েপি ব্রহ্মন্তীতি ভ্রমোনিবর্ত্তত এব অস্ত্যেব ব্রহ্ম কিন্তু মম ন

আত্মার অজ্ঞানকে যাঁহারা জ্ঞান দ্বারা বিনাশিত করেন, তাঁহাদিগের ব্রহ্মজ্ঞান আদিত্যের ন্যায় প্রকাশ পায় ॥ ১৬ ॥

তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মানস্তন্নিষ্ঠাস্তৎপরায়ণাঃ।
গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য।

তদ্বুদ্ধয় ইতি তদ্বুদ্ধয় স্তথাবিধাত্মদর্শন ব্যবসায়াঃ। তদাত্মানস্তদ্বিষয় মনসঃ তন্নিষ্ঠাস্তদভ্যাসনিরতাঃ তৎপরায়ণাস্তদেব পরময়নং যেষাস্তে এব মভ্যস্যমানেন জ্ঞানেন নির্দ্ধূত প্রাচীনকল্মষাঃ। তথাবিধমাত্মনমপুনরাবৃত্তিং গচ্ছন্তি। যদবস্থাত্মনঃ পুনরাবৃত্তির্নিবিদ্যেতে স আত্মা অপুনরাবৃত্তিঃ স্বেন স্বরূপেণাবস্থিত স্তমাত্মানং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ॥ ১৭॥

স্বামি কৃত টীকা।

এবংভূতেশ্বরোপাসকানাং ফলমাহ তদিতি। তস্মিন্নেব বুদ্ধির্নিশ্চয়াত্মিকা যেষাং তস্মিন্নেব আত্মা প্রযত্নো যেষাং তস্মিন্নেব নিষ্ঠা তাৎপর্য্যং যেষাং তদেব পরময়নমাশ্রয়ো যেষাং ততশ্চ তৎপ্রসাদলব্ধেনাত্মজ্ঞানেন নির্ধূতং নিরস্তং কল্মষং যেষাং তেঽপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং যান্তি॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ভাতীত্যেবং ভ্রমজনকং দ্বিতীয়মভানাবরণং সাক্ষাৎকারাদেব নিবর্ত্ততে স চ সাক্ষাৎকারো বেদান্তবাক্যেনৈবজন্যতে নির্ব্বিকল্পক ইত্যাদ্য দ্বৈতসিদ্ধাবনুসন্ধেয়ং॥ ১৬॥

জ্ঞানেন পরমাত্মতত্ত্ব প্রকাশে সতি। তস্মিন্ জ্ঞান প্রকাশিতে পরমাত্মতত্ত্বে সচ্চিদানন্দ ন এব বাহ্য সর্ব্ববিষয় পরিত্যাগেন সাধন পরিপাকাৎ পর্য্যবসিতা বুদ্ধিরন্তঃকরণবৃত্তিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তদবুদ্ধয়ঃ সর্ব্বদা নির্ব্বীজ সমাধিভাজ ইত্যর্থঃ তৎ কিং বোদ্ধারোজীবাঃ বোদ্ধব্যং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি বোদ্ধৃ বোদ্ধব্যলক্ষণতেদোঽস্তি নেত্যাহ তদাত্মানঃ তদেব পরং ব্রহ্মাত্মা যেষাং তে তথা বোদ্ধৃবোদ্ধব্যভেদো হি মায়া নিকৃন্তিতো নবাস্তবাভেদবিরোধীতিভাবঃ ননু তদাত্মান ইতি বিশেষণং ব্যর্থং অবিদ্বদ্ব্যাবৃত্তযেহি বিদ্বদ্বিশেষণং অজ্ঞা অপি হি বস্তুগত্যা তদাত্মান ইতি কথং তদ্ব্যাবৃত্তিরিতিচেৎ ন ইতরাত্মত্বব্যাবৃত্তৌ তাৎপর্য্যাৎ অজ্ঞাহি অনাত্মভূতে দেহাদারাত্মাভিমানিন ইতি ন তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্তে বিজ্ঞাস্তু নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানা ইতি বিরোধি নিবৃত্ত্যা তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্ত ইতি যুক্তং বিশেষণং ননু কর্ম্মানুষ্ঠান বিক্ষেপে সতি কথং দেহাদ্যভিমাননিবৃত্তিরিতি তত্রাহ তন্নিষ্ঠাঃ তস্মিন্নেব ব্রহ্মণি

যাঁহাদিগের ঈশ্বরেই সংশয় রহিত বুদ্ধি, যাঁহাদিগের ঈশ্বরেই আত্মা, যাঁহাদিগের ঈশ্বরেই নিষ্ঠা ও যাঁহাদিগের ঈশ্বরই পরম আশ্রয়; তাঁহারাই জ্ঞান দ্বারা পাপশূন্য হইয়া কৈবল্যধামে গমন করেন॥ ১৭॥

বিদ্যাবিনয়সংপন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি।
শুনি চৈব শ্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

বিদ্যাবিনয়সম্পন্ন ইতি বিদ্যা বিনয় সম্পন্ন ব্রাহ্মণ গো হস্তি শ্বপাকাদিষু অত্যন্ত বিষমাকারতয়া প্রতীয়মানেষু আত্মসু পণ্ডিতা আত্মযাথাত্ম্যবিদো জ্ঞানৈকাকারতয়া সর্ব্বত্র সমদর্শিনঃ বিষমাকারস্তু প্রকৃতের্নাত্মনঃ আত্মাতু সর্ব্বত্র জ্ঞানৈকারতয়া সম ইতি পশ্যন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কীদৃশাস্তে জ্ঞানিনোযেহপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং গচ্ছন্তীত্যপেক্ষায়মাহ বিদ্যেতি। বিষমেষ্বপি সমং ব্রহ্মৈব দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ। তত্র বিদ্যা বিনয়াভ্যাং যুক্তে ব্রাহ্মণে চ শুনো যঃ পচতি তস্মিংশ্চেতি কর্ম্মণো বৈষম্যং গবি হস্তিনি শুনি চেতি জাতিতো বৈষম্যং দর্শিতং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানবিক্ষেপ নিবৃত্ত্যা স্থিতির্যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসেন তদেক বিচারপরা ইত্যর্থঃ ফলরাগে সতি কথং তৎসাধনভূত কর্ম্মত্যাগঃ তত্রাহ তৎপরায়ণাঃ তদেব পরময়নং প্রাপ্তব্যং যেষাং তে তৎপরায়ণাঃ সর্ব্বতো বিরক্তা ইত্যর্থঃ অত্র তদ্বুদ্ধয় ইত্যনেন সাক্ষাৎকার উক্তঃ তদাত্মান ইত্যনাত্মাভিমানরূপ বিপরীতভাবনা নিবৃত্তিফলকো নিদিধ্যাসন পরিপাকঃ তন্নিষ্ঠা ইত্যনেন সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসপূর্ব্বকঃ প্রমাণ প্রমেয়গতা সম্ভাবনা নিবৃত্তিফলকো বেদান্তবিচারঃ শ্রবণমনন পরিপাকরূপঃ তৎপরায়ণা ইত্যনেন বৈরাগ্যপ্রকর্ষ ইত্যুত্তরোত্তরস্য পূর্ব্বপূর্ব্বহেতুত্বং দ্রষ্টব্যং উক্ত বিশেষণাঃ যতযোগচ্ছন্ত্য পুনরাবৃত্তিং পুনর্দ্দেহসম্বন্ধাভাবরূপাং মুক্তিং প্রাপ্নুবন্তি সকৃন্মুক্তানামপি পুনর্দ্দেহসম্বন্ধঃ কুতো নস্যাদিতি তত্রাহ জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ জ্ঞানেন নির্দ্ধূতসমূলমুন্মূলিতং পুনর্দ্দেহসম্বন্ধকারণং কল্মষং পুণ্যপাপাত্মকং কর্ম্ম যেষাং তে তথা জ্ঞানেন অনাদ্যজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎকার্য্য কর্ম্মক্ষয়ে তম্মূলকং পুনর্দ্দেহগ্রহণং কথং ভবেদিতিভাবঃ ॥ ১৭ ॥

দেহপাতোদূর্দ্ধং বিদেহ কৈবল্যরূপং জ্ঞানফলমুক্ত্বা প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ সত্যপি দেহে জীবন্মুক্তিরূপং তৎফলমাহ। বিদ্যাবেদার্থপরিজ্ঞানং ব্রহ্মবিদ্যাবাবিনয়ো নিরহঙ্কারত্বমনৌদ্ধত্যমিতি যাবৎ তাভ্যাং সম্পন্নে ব্রহ্মবিদিবিনিতে চ ব্রাহ্মণে

বিদ্যা ও বিনয় সম্পন্ন ব্রাহ্মণ, গো, হস্তী, কুক্কুর, চাণ্ডাল, পণ্ডিতগণ এই সমস্ত তুল্যরূপ দেখেন ॥ ১৮॥

ইহৈব তৈর্জ্জিতঃ স্বর্গো যেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ।
নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদ্‌ব্রহ্মণি তে স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ইহৈব সাধনানুষ্ঠানদশায়ামেবতৈঃ সর্গোজিতঃ সংসারোজিতঃ যেষা মুক্তরীত্যাসর্ব্বেষাত্মসু সাম্যে স্থিতং মনঃ নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্ম। প্রকৃতি সংসর্গদোষ বিমুক্ততয়া সমমাত্মবস্তু হি ব্রহ্ম আত্মসু সাম্যে স্থিতাশ্চেদ্‌ব্রহ্মণি স্থিতা এবতে। ব্রহ্মণিস্থিতিরেব হি সংসার জয়ঃ। আত্মসু জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যমনুসন্দধানামুক্তা এবেত্যর্থঃ।। ১৯ ।।

স্বামি কৃত টীকা।

ননু বিষমেষু সমদর্শনং নিষিদ্ধং কুর্ব্বন্তোপি কথং তে পণ্ডিতাঃ যথাহ গোতমঃ, সমাসমাভ্যাং বিষমে সমে পূজাত ইতি, অস্যার্থঃ সমায় পূজায়াং বিষমে প্রকারে কৃতে সতি বিষমায় চ সমে প্রকারে কৃতে সতি স পূজক ইহলোকাৎ পরলোকাচ্চ হীয়ত ইতি। তত্রাহ ইহৈবেতি। ইহৈব জীবদ্ভিরেবতৈঃ স্বজ্যত ইতি সর্গঃ সংসারোজিতো, নিরস্তঃ কৈঃ, যেষাং মন সাম্যে সমত্বে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদ্‌ব্রহ্ম সমং নির্দ্দোষঞ্চ তস্মাত্তে সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেব স্থিতা ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ। গোতমোক্তস্য দোষো ব্রহ্মভাবপ্রাপ্তেঃ পূর্ব্বমেব পূজাত ইতি পূজকাবস্থা শ্রবণাৎ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সাত্বিকে সর্ব্বোত্তমে তথা গবিসংস্কারহীনায়াং রাজস্যাং মধ্যমায়াং তথা হস্তিনিশুনি-শ্বপাকেচাত্যন্ত তামসে সর্ব্বাধমেপি সত্বাদিগুণৈস্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈরস্পৃষ্টমেব সমং ব্রহ্মদ্রষ্টুং শীলং যেষাং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ জ্ঞানিনঃ যথা গঙ্গাতোয়েতড়াগেসুরায়া মূত্রে প্রতিবিম্বিতস্যাদিত্যস্য ন তদ্‌গুণদোষসম্বন্ধস্তথা ব্রহ্মণোপিচিদাভাসদ্বারা প্রতিবিম্বিতস্য নোপাধিগত গুনদোষ সম্বন্ধ ইতি প্রতিসন্দধানাঃ সর্ব্বত্র সমদৃষ্টৈব রাগদ্বেষরাহিত্যেন পরমানন্দস্ফূর্ত্যা জীবন্মুক্তিমনুভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

ননু সাত্বিকরাজসতামসেষু স্বভাব বিষমেষু প্রাণিষু সমত্বদর্শনং ধর্ম্মশাস্ত্রনিষিদ্ধং তথাচ তস্যান্নমভোজ্যমিত্যুপক্রম্য গোতমঃ স্মরতি সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাত ইতি সমাসমাভ্যামিতি চতুর্থী দ্বিবচনং বিষমসম ইতি দ্বন্দ্বৈকবদভাবেন সপ্তম্যেকবচনং চতুর্ব্বেদপারগাণাং অত্যন্তসদাচারাণাং যাদৃশোবস্ত্রালঙ্কারান্নজলপুরঃসরঃ পূজাবিশেষঃ

যাঁহাদিগের অন্তঃকরণ এই প্রকার সমভাবে সর্ব্বত্র অবস্থান করে, তাহারা জীবন সত্ত্বেই সংসার জয় করিয়া থাকেন ; নির্দ্দোষ ব্রহ্ম সর্ব্বত্র তুল্যভাবে আছেন, সুতরাং সমদর্শীগণও ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হয়েন ।। ১৯ ।।

ন প্রহৃষ্যেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ং।
স্থিরবুদ্ধিরসংমূঢ়ো ব্রহ্মবিদ্‌ব্রহ্মণিস্থিতঃ॥ ২০॥

রামানুজ ভাষ্য।

যেন প্রকারেণাবস্থিতস্য কর্ম্মযোগিনঃ সমদর্শনরূপো জ্ঞানবিপাকোভবতি তং প্রকারমুপদিশতি ন প্রহৃষ্যেদিতি যাদৃশ দেহস্থস্য পদবস্থস্য প্রাচীনকর্ম্ম বাসনায়। প্রিয়ং যচ্চাপ্রিয়ং তদুভয়ং প্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্য্যাৎ। কথং স্থিরা আত্মনি বুদ্ধির্যস্য স স্থিরবুদ্ধিঃ অসংমূঢ়ঃ। অস্থিরেণ শরীরেণ স্থিরমাত্মানমেকীকৃত্য সংমোহস্তং সংমোহং ন প্রাপ্তঃ। তচ্চ কথং ব্রহ্মবিদ্ব্রহ্মণি স্থিতঃ উপদেশেন ব্রহ্মবিৎ সন্তস্মিন্‌ ব্রহ্মণ্যভ্যাসযুক্তঃ। এতদুক্তং ভবতি তত্ত্ববিদামুপদেশাদাবির্ভূতাত্মযাথাত্ম্যবিত্তত্রৈব যতমানো দেহাত্মাভিমানং পরিত্যজ্য স্থিররূপাত্মাবলোকন প্রিয়ানুভবে ব্যবস্থিতঃ অস্থিরে প্রাকৃত প্রিয়াপ্রিয়েপ্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্য্যাদিতি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

ব্রহ্ম প্রাপ্তস্য লক্ষণমাহ ন প্রহৃষ্যেদিতি। ব্রহ্মবিদ্ভূত্বা ব্রহ্মণ্যেব যঃ স্থিতঃ স প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ ন প্রহৃষ্টোর্ষবান্ স্যাৎ অপ্রিয়ং প্রাপ্য চ নোদ্বিজেৎ ন

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কৃতস্তৎসমায়ৈবান্যস্মৈ চতুর্ব্বেদপারগায় সদাচারায় বিষমে তদপেক্ষায়ান্যূনে পূজা প্রকারে কৃতে তথাল্পবেদায়ী হীনাচারাণাং যাদৃশো হীনসাধনঃ পূজাপ্রকারঃ ক্রিয়তে তাদৃশায়ৈবাসমায় পূর্ব্বোক্তবেদপারগসদাচারব্রাহ্মণাপেক্ষয়াহীনায় যাদৃশো হীন পূজাধিকমুখ্য পূজাসমে পূজাপ্রকারে কৃতে উত্তমস্য হীনতয়া হীনস্যোত্তমতয়া পূজাতোহেতোস্তস্য পূজয়িতুরন্নমভোজ্যং ভবতীত্যর্থঃ পূজয়িতা প্রতিপত্তিবিশেষমকুর্ব্বন্ ধনাৎ ধর্ম্মাচ্চ হীয়ত ইতি দোষান্তরং যদ্যপি যতীনাং নিষ্পরিগ্রহাণাং পাকাভাবাদন্নাভাবাচ্চাভোজ্যান্নত্বধনহীনত্ব চ স্বতএব বিদ্যতে তথাপি ধর্ম্মহানির্দ্দোষোভবত্যেব অভোজ্যান্নত্বং চাশুচিত্বেন পাপোৎপত্ত্যুপলক্ষণং তপোধনানাং চ তপ এব ধনমিতি তদ্ধনিরপিদূষণং ভবত্যেব কথং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতা জীবন্মুক্তা ইতি ॥ ১৯ ॥

তৈঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈঃ ইহৈব জীবনদশায়ামেব জিত্বোহতিক্রান্তঃ সর্গঃ স্বজাত ইতি ব্যুৎপত্ত্যাদ্বৈতপ্রপঞ্চঃ দেহপাতাদূর্দ্ধমতিক্রমিতবা ইতি কিমুবক্তব্যং তৈর্ষেষাং

ব্রহ্মবিৎ হইয়া যিনি ব্রহ্মে স্থিতি করেন, তিনি প্রিয়বস্তু লাভ হইলে হর্ষযুক্ত বা অপ্রিয় বস্তু লাভ হইলে বিষাদিত হয়েন না; কারণ তিনি স্থিরবুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া মোহ রহিত হইয়াছেন ॥ ২০ ॥

বাহ্যস্পর্শেষ্বসক্তাত্মা বিন্দত্যাত্মনি যৎ সুখং।
সব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

বাহ্যস্পর্শেষ্বিতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ বাহ্যস্পর্শেষ্বাত্মব্যতিরিক্ত বিষয়ানুভবেষ্বসক্তমনা অন্তরাত্মন্যেবনা যঃ সুখং বিন্দতি লভতে স প্রকৃত্যা ভ্যাসং বিহায় ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মাভ্যাসযুক্তমনা ব্রহ্মানুভবরূপমক্ষয়ং নিবৃত্ত সুখং প্রাপ্নোতি। ২১।

স্বামিকৃত টীকা।

িষীদতীত্যর্থঃ, যত স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য, তৎ কুতঃ যতোঽসংমূঢ়ঃ গোহঃ। ২০।

মোহনিবৃত্ত্যা বুদ্ধিস্থৈর্য্যে হেতুমাহ বাহ্যেতি। ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্তইতি স্পর্শা বিষয়াঃ বাহ্যেন্দ্রিয়বিষয়েষ্বক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ আত্মনভাঃকরণে যদুপশমাত্মকং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সাম্যোসর্ব্বভূতেষু বিষমেষ্বপিবর্ত্তমানস্য ব্রহ্মণঃ সমভাবে স্থিতং নিশ্চলং মনঃ হি যস্মাৎ নির্দ্দোষং সম সর্ব্ববিকারশূন্যং কূটস্থনিত্যমেকঞ্চব্রহ্ম তস্মাত্তে সমদর্শিনোব্রহ্মণ্যেব স্থিতাঃ অযংভাবঃ দুষ্টত্বং হি দ্বেধাভবতি অদুষ্টস্যাপিদুষ্টসম্বন্ধাদ্বা যথা গঙ্গোদকস্য মূত্রগর্ত্তপাতাৎস্বতএববাতথা মূত্রাদেঃ তত্রদোষবৎ সুশ্বপাকাদিষু স্থিতং তদ্দোষৈ দুর্য্যতিব্রহ্মেতি মূঢৈর্শঙ্কাবমানমপি সর্ব্বদোষা সংস্পৃষ্টমেব ব্রহ্ম ব্যোমবদসঙ্গত্বাৎ অসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষঃ সূর্য্যোযথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্নলিপ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা নলিপ্যতে লোকদুঃখেনবাহ্যইতিশ্রুতেঃ নাপিকামাদিধর্ম্ম-বত্তয়া স্বতএবকলুষিতং কামাদেন্তরঃকরণধর্ম্মত্বস্য শ্রুতিস্মৃতিবিরুদ্ধত্বাৎ তস্মান্নি-র্দ্দোষ ব্রহ্মরূপায় তয়োর্জীবন্মুক্তা অভোজ্যান্নাদিদোষদুষ্টাশ্চেতি ব্যাহতং স্মৃতিস্তু অবিদ্বদগৃহস্থবিষয়ৈবতস্মান্নভোক্তামিত্যুপক্রম্য পূজাত ইতিমধ্যেনির্দ্দেশাৎ ধনাদ্ধর্ম্মা-চ্চহী যতইত্যুপসংহারাচ্চেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

যস্মান্নির্দ্দোষং সমং ব্রহ্ম তস্মাৎতদ্রূপমাত্মানং সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্ ॥ ন দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনা সুখেষুবিগতস্পৃহা ইত্যত্র ব্যাখ্যাতং পূর্ব্বার্দ্ধং জীবন্মুক্তানাং স্বাভাবিকঞ্চরিতমেব মুমুক্ষুভিঃ প্রযত্নপূর্ব্বকমনুষ্ঠেয়মিতি বদিতুং দ্বিতীয়াত্মদর্শনশীলস্য ব্যতিরিক্ত প্রিয়া-প্রিয় প্রাপ্ত্যযোগাৎ নতন্নিমিত্তৌ হর্ষবিষাদাবিত্যর্থঃ অদ্বিতীয়াত্মদর্শনমেব বিবৃণোতি স্থিরবুদ্ধিরিতি স্থিরা নিশ্চলা সন্ন্যাসপূর্ব্বকবেদান্তবাক্যবিচারপরিপাকেন সর্ব্বসং-

যাঁহার অন্তঃকরণ বাহ্য বিষয়ে আসক্ত নহে তিনি মনে শান্তিসুখ অনুভব করেন, পরে ব্রহ্মে যোগ অর্থাৎ সমাধি করিয়া অক্ষয় সুখ লাভ করেন। ২১।

যেহি সংস্পর্শজা ভোগা দুঃখযোনয়এব তে।
আদ্যন্তবন্তঃ কৌন্তেয় ন তেষু রমতে বুধঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

প্রাকৃতস্য বাহ্যসুখস্য সুত্যজতামাহ। যেহীতি। বিষয়েন্দ্রিয়স্পর্শজা যে ভোগা দুঃখযোনয়স্তে দুঃখোদর্কাআদ্যন্তবন্তঃ অল্পকালবর্ত্তিন উপলভ্যন্তে। ন তেষ্বধ্যাত্মবিদ্রমতে। ২২।

স্বামিকৃত টীকা।

সাত্ত্বিকং সুখং তদ্বিন্দতি লভতে সচোপশমসুখং লব্ধ্বা ব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা যুক্তস্তদৈকাং প্রাপ্তআত্মা যস্য সোঽক্ষয়ং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি। ২১।

নমু প্রিয়বিষয়ভোগানাপি নিবৃত্তেঃ কথং মোক্ষঃ পুরুষার্থঃ স্যাত্তত্রাহ যে হীতি। সংস্পর্শজাইতি সংস্পর্শাদ্বিষয়াস্তেভ্যোজাতাযে ভোগাঃ সুখানি তে হি বর্ত্তমানকালেঽপি স্পর্দ্ধাসূয়াদিব্যাপ্তত্বাদ্দুঃখস্যৈব যোনয়ঃ কারণভূতাঃ তথাদিমন্তোঽন্তবন্তশ্চ অতোবিবেকী তেষু ন রমতে। ২২।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সংশয়শূন্যত্বেন নির্ব্বিচিকিৎসং নিশ্চিতা ব্রহ্মণি বুদ্ধির্যস্য স তথা লব্ধশ্রবণ মনন ফল ইতিযাবৎ এতাদৃশস্য সর্ব্বাসংভাবনাশূন্যত্বেপি বিপরীতভাবনা প্রতিবন্ধাৎ সাক্ষাৎকারোনোদেতীতি নিদিধ্যাসনমাহ অসংমূঢ়ঃ নিদিধ্যাসনস্য বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিত সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহস্য পরিপাকেণ বিপরীতভাবনাখ্য সংমোহরহিতঃ ততঃ সর্ব্বপ্রতিবন্ধাপগমাৎ ব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ততশ্চ সমাধিপরিপাকেন নির্দ্দোষে সমেব্রহ্মণ্যেবস্থিতোনান্যত্রেতি ব্রহ্মণিস্থিতো জীবন্মুক্তঃ স্থিত প্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ এতাদৃশস্য দ্বৈতদর্শনাভাবাৎ প্রহর্ষোদ্বেগৌনভবত ইত্যুচিতমেব সাধকেনতুদ্বৈতদর্শনে বিদ্যমানেপি বিষয়দোষদর্শনাৎ প্রহর্ষবিষাদৌত্যাজ্যাবিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

নমু বাহ্যবিষয়প্রীতে রনেকজন্মানুভূতত্বেনাতিপ্রবলত্বাত্তদাসক্তচিত্তস্য কথমলৌকিকেব্রহ্মণিদৃষ্ট সর্ব্বসুখরহিতেস্থিতিঃ স্যাৎ পরমানন্দরূপত্বাদিতিচেৎ নতদানন্দস্যানমুভূতচরত্বেন চিত্তস্থিতিহেতুত্বাভাবাৎ তদুক্তং বার্ত্তিকে অপ্যানন্দঃ শ্রুতঃ সাক্ষাৎ মানেনাবিষয়ীকৃতঃ। দৃষ্টানন্দাভিলাষং স নমন্দীকর্ত্তুমপালমিতি তত্রাহ॥ ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্ত ইতিস্পর্শাঃশব্দাদয়ঃ তেচবাহ্যা অনাত্মধর্মত্বাৎ তেষ্বশক্তাত্মা অনাশক্তচিত্তঃ তৃষ্ণাশূন্যতয়া বিরক্তঃ সন্ আত্মনি অন্তঃ করণকবাহ্যবিষয়নিরপেক্ষং যদুপসমাত্মকং সুখং তদ্বিন্দতি লভতে নির্ম্মলসত্ত্ববৃত্ত্যা তদুক্তং ভারতে যচ্চকামসুখং লোকে যচ্চদিব্যং মহৎ সুখং। তৃষ্ণাক্ষয়সুখস্যৈতে নার্হতঃ ষোড়শীং কলামিতি অথবা প্রত্যগাত্মনিত্বং

পণ্ডিতগণ বিষয়সমুৎপন্ন সুখে আসক্ত হন না কারণ তাহা দুঃখের হেতু ও বিনশ্বর। ২২।

শক্নোতীহৈব যঃ সোঢুং প্রাক্ শরীরবিমোক্ষনাৎ।
কামক্রোধোদ্ভবং বেগং স যুক্তঃ স সুখী নরঃ।২৩।

রামানুজ ভাষ্য।

শক্নোতীতি শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগিহৈবসাধনদশায়ামেবাত্মানুভব প্রীত্যা কামক্রোধোদ্ভবং বেগং সোঢুং নিরোদ্ধুং শক্নোতি স যুক্তঃ। আত্মানুভবায়ার্হঃ। স এব শরীরবিমোক্ষণোত্তরকাল মাত্মানুভবঃসুখং সম্পৎস্যতে। ২৩।

স্বামিকৃত টীকা।

তস্মান্মোক্ষএব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্য চ কামক্রোধবেগোহতিপ্রতিপক্ষোহতস্তৎসহন-সমর্থএব মোক্ষভাগিত্যাহ শক্নোতীহৈবেতি। কামাৎ ক্রোধাচ্চোদ্ভবতি যোবেগঃ মনোনেত্রাদিক্ষোভলক্ষণস্তমিহৈব তদুদ্ভবসময়এব যোনরঃসোঢুং প্রতিরোদ্ধুং শক্নোতি তদপি ন ক্ষণমাত্রং কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগদেহপাতাদিত্যর্থঃ, য এবংভূত সএব যুক্তঃ সমাহিতঃ সুখী চ ভবতি নান্যঃ। যদ্বা মরণাদূর্দ্ধং বিলসন্তীভির্যুবতি-ভিরালিঙ্গ্যমানোঽপি পুত্রাদিভির্দ্দহ্যমানোঽপি যথা প্রাণশূন্যঃ কামক্রোধবেগং সহতে তথা মরণাৎপ্রাগপি জীবন্নেব যঃ সহতে সএব যুক্ত, সুখীচেত্যর্থঃ, তদুক্তং বশিষ্ঠেন, প্রাণে গতে যথা দেহ প্রাণযুক্তোঽপি সকৈবল্যাশ্রমে বসেদিতি। ২৩।

মধুসূদন-সরস্বতিকৃত টীকা।

পদার্থৈযুংসুখং স্বরূপভূতং সুষুপ্তাবনুভূয়মানং (তদেবতদভাবাল্লভতে ন কেবলং ত্বং পদার্থসুখমেব লভাতে) বাহ্যবিষয়াসক্তি প্রতিবন্ধাদলভ্যমানং তদেবতদভাবা-ল্লভতে ন কেবলং ত্বংপদার্থসুখমেবলভতে কিন্তুতৎপদার্থৈক্যানুভবেন পূর্ণসুখ মপীত্যাহ স তৃষ্ণাশূন্যঃ ব্রহ্মণিপরমাত্মনিযোগঃ সমাধিস্তেনযুক্তঃ তস্মিনব্যাপৃত আত্মান্তঃকরণং যস্য স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা অথবা ব্রাহ্মণি তৎপদার্থে যোগেন বাক্যা-র্থানুভবরূপেন সমাধিনা যুক্তঐক্যং প্রাপ্তআত্মাত্বং পদার্থস্বরূপংযস্য স তথা সুখম-ক্ষয়মনন্তং স্বস্বরূপভূতমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি প্রাপ্নোতি সুখানুভবরূপএব সর্ব্বদা ভব-তীত্যর্থঃ নিত্যেপিবস্তুন্যবিদ্যানিবৃত্তাভিপ্রায়েণ ধাত্বর্থযোগ ঔপচারিকঃ তস্মাদাত্ম ন্যক্ষয় সুখানুভবার্থী সন্ বাহ্যবিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকায়াঃ মহানবকানুবন্ধিন্যাঃ সকাশা-দিন্দ্রিয়াণিনিযমেৎ তাবতৈব চ ব্রহ্মণি স্থিতির্ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২২॥

নমু বাহ্যবিষয়প্রীতির্নিবৃত্তাবাত্মন্যক্ষয়সুখানুভবস্তস্মিংশ্চসতি তৎপ্রসাদাদেব বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তিরিতি ইতরেতরাশ্রয়বশাদৈকমপি সিদ্ধেদিত্যাশঙ্কাবিষয়-

---

ইহলোকে কলেবর পরিত্যাগের পূর্ব্বে কাম ও ক্রোধের বেগ যিনি সহ্য করিতে সমর্থ হন, তিনিই যোগী ও তিনিই সুখী। ২৩।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দোষদর্শনাভ্যাসেনৈব তৎপ্রীতিনিবৃত্তির্ভবতীতি পরিহারমাহ॥ হি যস্মাৎ যেষাং স্পর্শজাবিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধজাঃ ভোগাঃ ক্ষুদ্রসুখ নবানুবভাঃ ইহবা পরত্রবা রাগদ্বেষাদি ব্যাপ্তত্বেন দুঃখযোনযএবতে তে সর্ব্বেপি ব্রহ্মালোকপর্য্যন্তং দুঃখহেতব এবতদুক্তং বিষ্ণুপুরাণে যাবন্তঃ কুরুতেযন্তু সম্বন্ধান্ মনসঃ প্রিয়ান্। তাবন্তোস্য নিখন্যন্তে হৃদয়ে শোকশঙ্কব ইতিএতাদৃশাঅপি নস্থিরাঃ কিন্তু আদ্যন্তবন্তঃ আদির্বিষয়েন্দ্রিয়স যোগোঽন্তশ্চ তদ্বিয়োগ এব তৌ বিদ্যেতে যেষাং তে পূর্ব্বাপরয়োরসত্ত্বান্মধ্যে স্বপ্নবদাবির্ভূতাঃ ক্ষণিকাঃ মিথ্যাভূতাঃ তদুক্তং গৌড়পাদাচার্য্যৈ আদাবন্তেচ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেপিতত্তথা যস্মাদেবং তস্মাত্তেষু বুধোবিবেকীনরমতে প্রতিকূলবেদনীয়ত্বান্ন প্রীতিমনুভবতি তদুক্তংভগবতাপতঞ্জলিনা পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈগুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিন ইতি সর্ব্বমপিবিষয়সুখং দৃষ্টমানুশ্রবিকং চ দুঃখমেব প্রতিকূলবেদনীয়ত্বাৎ বিবেকিনঃ পরিজ্ঞাত ক্লেশাদি স্বরূপস্য নত্ববিবেকিনঃ অক্ষিপাত্র কল্পোহি বিদ্বানত্তাল্পো দুঃখলেশেনাপ্যুদ্বিজতে যথোর্ণাতন্তুরতিসুকুমারোপ্যক্ষিপাতেন্যস্তঃ স্পর্শেন দুঃখয়তিনেতরেষ্বঙ্গেষুতদ্বদ্বিবেকিন এব মধুবিষসংপৃক্তান্নভোজনবৎ সর্ব্বমপি ভোগসাধনং কালত্রয়েপি ক্লেশানুবিদ্ধত্বাৎ দুঃখং নমূঢ়স্য বহুবিধদুঃখসহিষ্ণোরিত্যর্থঃ অত্র পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈরিতি ভূতবর্ত্তমানভবিষ্যৎকালেপি দুঃখানুবিদ্ধত্বাদৌপাধিকং দুঃখত্বংবিষয়সুখস্যোক্তংগুণবৃত্তিবিরোধাচ্চেত্যনেন স্বরূপতোপিদুঃখত্বং তত্র পরিণামশ্চ তাপশ্চ সংস্কারশ্চ তএব দুঃখানিতৈরিত্যর্থঃ ইত্থং ভূতলক্ষণেতৃতীয়া তথাহি রাগানুবিদ্ধএব সর্ব্বোপিসুখানুভবঃ নহি অত্রনরজ্যতিতেন সুখীচেতিসম্ভবতি রাগ এব চ পূর্ব্বমনুভূতঃ সন্ বিষয়প্রাপ্ত্যাসুখরূপেণ পরিণমতে তস্য চ প্রতিক্ষণং বর্দ্ধমানত্বেন স্ববিষয়াপ্রাপ্তিনিবন্ধনদুঃখস্যা পরিহার্য্যত্বাৎ দুঃখরূপতৈবযাহিভোগেষু ইন্দ্রিয়াণামুপশান্তিঃ পরিতৃপ্ততা তৎসুখং যা লৌল্যাদনুপশান্তিঃ তৎদুঃখং নচেন্দ্রিয়াণাং ভোগাভ্যাসেন বৈতৃষ্ণ্যং কর্ত্তুং শক্যং যতো ভোগাভ্যাসমনুবির্দ্ধন্তে রাগাঃ কৌশলানি চইন্দ্রিয়াণাং স্মৃতিশ্চনজাতুকামইত্যাদি তস্মাদ্দুঃখাত্মকরাগপরিণামত্বাদ্বিগ সুখমপি দুঃখমেব কার্য্যকরণয়োরভেদাদিতি পরিণামদুঃখত্বং তথা সুখানুভবকালে তৎপ্রতিকূলানি দুঃখসাধনানি দ্বে ষ্টিমনানুপহত্যভূতান্যুপভোগঃ সম্ভবতীতি ভূতানি চ হিনস্তিদ্বেষশ্চ সর্ব্বাণিদুঃখসাধনানি মে মাভূবন্নিতিসঙ্কল্পবিশেষঃ নচতানি সর্ব্বাণি কশ্চিদপি পরিহর্ত্তুং শক্নোতিঃ ততঃ সুখানুভবকালেপি তৎপরিপন্থিনং প্রতিদ্বেষস্য সর্ব্বদৈবাবস্থিতত্বাত্তাপদুঃখং দুষ্পরিহরমেবতাপোহিদ্বেষঃ এবঞ্চ দুঃখসাধনানি পরিহর্ত্তুমশক্নোমুহ্যতি চেতি মোহদুঃখতাপি ব্যখ্যেয়াতথাচোক্তং যোগভাষ্যকারৈঃ সর্ব্বস্যদ্বেষানুবিদ্ধশ্চেতনাচেতনসাধনাধীনস্তাপানুভবইতি তত্রাস্তি দ্বেষজঃ কর্ম্মাশয়ঃ সুখসাধনানি চ প্রার্থয়মানঃ কায়েন বাচামনসা চ পরিস্পন্দতে ততঃ পরমনুগৃহ্নাত্যুপহন্তি চেতি পরানুগ্রহপীড়াভ্যাং ধর্ম্মাধর্ম্মাবুপচিনোতি সকর্ম্মাশয়ো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

লোভাম্মোহাচ্চ ভবতীত্যেষাতাপদুঃখতোচ্যতে তথাচ বর্ত্তমানঃ সুখানুভবঃ স্ববিনাশ-কালেসংস্কারমাধত্তে সচ সুখস্মরণং তচ্চরাগং সচমনঃ কায়বচনচেষ্টাং সা চ পুণ্যাপুণ্য কর্ম্মাশয়ৌতৌচ যন্মাদীনীতি সংস্কারদুঃখতা এবং তাপমোহয়োরপি সংস্কারৌব্যা-খ্যেয়ৌ এবং কালত্রয়েপি দুঃখানুবেধাদ্বিষয়সুখং দুঃখমেবেত্যুক্ত্বাস্বরূপতোপি দুঃখ-তামাহগুণবৃত্তিবিরোধাচ্চেতি গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাংসি সুখদুঃখমোহাত্মকাপরস্পরং বিরুদ্ধস্বভাবাঅপি তৈল বর্ত্ত্যগ্নয়ইব দীপং পুরুষভোগাযুক্তত্বেন আত্মকমেকং কার্য্য-মারভন্তে তত্রৈকস্য প্রাধান্যেদ্বয়োর্গুণভাবাৎ প্রধানমাত্রব্যপদেশেন সাত্ত্বিকং রাজসং তামসমিতি ত্রিগুণমপি কার্য্যমেকেন গুণেন ব্যপদিশ্যতে তত্র সুখোপভোগ রূপোপি প্রত্যয়উদ্ভূতসত্ত্বকার্য্যত্বেপ্যনুদ্ভূত রজস্তমঃকার্য্যত্বাত্ত্রিগুণাত্মকএব তথাচ সুখাত্মকত্বং দুঃখাত্মকত্বং বিষাদাত্মকত্বঞ্চ তস্য ধ্রুবমিতি দুঃখমেবসর্ব্বং বিবেকিনঃ নচতাদৃশো-পি প্রত্যয়ঃ স্থিরঃ যস্মাচ্চলং গুণবৃত্তমিতি ক্ষিপ্রপরিণামিচিত্তমুক্তং নন্বেকঃ প্রত্যয়ঃ কথং পরস্পরবিরুদ্ধসুখদুঃখমোহত্বান্যেকদাপ্রতিপদ্যেত ইতি চেৎ ন উদ্ভূতানুদ্ভূ-তয়োর্ব্বিরোধাভাবাৎ সমবৃত্তিকানামেবহি গুণানাং যুগপদ্বিরোধো ন বিষমবৃত্তীনাং যথাধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাণি লব্ধবৃত্তিকানি লব্ধবৃত্তিকৈরেবাধর্ম্মাজ্ঞানাবৈরাগ্যা-নৈশ্বর্য্যৈঃ সহবিরুদ্ধ্যন্তে তেন তু স্বরূপসদ্ভিঃ প্রধানস্য প্রধানেন সহবিরোধোনতু দুর্ব্ব-লেনেতিহিন্যায়ঃ এবং সত্ত্বরজস্তমস্যাপি পরস্পরং প্রাধান্যমাত্রং যুগপন্নসহন্তে ন তু সদ্ভাবমপি এতেন পরিণামতাপসংস্কার দুঃখেষ্বপি রাগদ্বেষমোহানাং যুগপৎ সহভাবোব্যাখ্যাতঃ প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নোদাররূপেণক্লেশানাং চতুরবস্থত্বাৎ তথাহি অবিদ্যাঽস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চক্লেশাঃ অবিদ্যাক্ষেত্রমুত্তরেষাং প্রসুপ্ততনু-বিচ্ছিন্নোদারাণাং অনিত্যাশুচি দুঃখানাত্মসুনিত্যশুচি সুখাত্মখ্যাতিরবিদ্যাদৃগ্দর্শন-শক্ত্যোরেকাত্মতৈবাস্মিতাসুখানুশয়ীরাগঃ দুঃখানুশয়ীদ্বেষঃস্বরসবাহি বিদুষোপি তথা রূঢ়োভিনিবেশঃ তে প্রতিপ্রসবহেয়াঃ সূক্ষ্মাঃধ্যানহেয়াস্তদ্বৃত্তয়ঃ ক্লেশমূলঃকর্ম্মাশয়ো-দৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ সতিমূলে তদ্বিপাকাজাত্যায়ুর্ভোগাইতি পাতঞ্জলানি সূত্রাণি তত্রাতস্মিংস্তদ্বুদ্ধির্ব্বিপর্য্যয়ো মোহোজ্ঞানমবিদ্যেতি পর্য্যায়াঃ তস্যা বিশেষঃ সংসার-নিদানং তত্রানিত্যেনিত্যবুদ্ধির্যথা ধ্রুবাপৃথিবী ধ্রুবাসচন্দ্রতারকাদ্যৌঃ অমৃতাদি-বৌকসইত্যশুচৌপরমবীভৎসেকায়েশুচিবুদ্ধির্যথানবেবশশাঙ্কলেখাকমনীয়েয়ং কন্যা-ময়ামৃতাবয়বনির্ম্মিতেবচন্দ্রং ভিত্বানিঃসৃতেবজ্ঞায়তে নীলোৎপলপত্রায়তাক্ষীহাব-গর্ভাভ্যাং লোচনাভ্যাং জীবলোকমাশ্বাসয়তীবেতি কস্যকেনসম্বন্ধঃ। স্থানাদ্বীজাদুপষ্ট-ম্ভানিষ্পন্দান্নিধনাদপি। কামযাধেয়শৌচত্বাৎ পণ্ডিতাহ্যশুচিম্বিদুঃ ইতি বৈয়াশিকঃ এতেনা পুণ্যেপুণ্যপ্রত্যয়োহনর্থে চার্থপ্রত্যয়োব্যাখ্যাতঃ। দুঃখেসুখখ্যাতিরুদাহৃতা পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চদুঃখমেবসর্ব্বং বিবেকিনইতি অনা-ত্মন্যাত্মখ্যাতির্যথাশরীরে মনুষ্যোহমিত্যাদিঃ ইয়ঞ্চাবিদ্যাসর্ব্বক্লেশমূলভূতাতমইত্যু-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

চ্যতে। ১। বুদ্ধিপুরুষয়োরভেদাভিমানোঽস্মিতামোহঃ। ২। সাধনরহিতস্যাপি সর্ব্বং সুখং সোভূয়াদিতি বিপর্য্যয়বিশেষোরাগঃ সএব মহামোহঃ। ৩। দুঃখসাধনে বিদ্যমানেপি কিমপিদুঃখং মেমাভূদিতি বিপর্য্যয়বিশেষোদ্বেষঃ স তামিস্রঃ। ৪। অ ন্তরভাবেপ্যৈতৈঃ শরীরেন্দ্রিয়াদিভিরনিত্যৈরপি বিয়োগমেমাভূদিত্য বিদ্বদঙ্গনাবালস্বাভাবিকঃ সর্ব্বপ্রাণিসাধারণোমরণত্রাসরূপোবিপর্য্যয়বিশেষোঽভিনিবেশ সোঽন্ধতামিস্রঃ। ৫। তদুক্তং পুরাণে তমোমোহোমহামোহস্তামিস্রোহ্যন্ধসংজ্ঞিতঃ। অবিদ্যাপঞ্চপর্ব্বৈষা প্রাদুর্ভূতামহাত্মনইতি এতেচ ক্লেশাশ্চতুরবস্থাভবন্তি তত্রাসতোঃপ্যুদ্বোধকাভাবাৎশক্ত্যাত্মনানবস্থানং প্রসুপ্তাবস্থা। ১। অভিব্যক্তস্যাপি সহকার্য্যাভাবাৎ কার্য্যাজননং তন্ববস্থা। ২। অভিব্যক্তস্যাপি জনিতকার্য্যস্যাপি কেনচিদ্বলবতাঽভিভবো বিচ্ছেদাবস্থা। ৩। অভিব্যক্তস্য প্রাপ্তসহকারিসম্পত্ত্যেব প্রতিবন্ধেন স্বকার্য্যকরত্বমুদারাবস্থা। ৪। এতাদৃগবস্থাচতুষ্টয়বিশিষ্টানামস্মিতাদীনাং চতুর্ণাং বিপর্য্যয়রূপাণাং ক্লেশানামবিদ্যৈব সামান্যরূপাক্ষেত্রং প্রসবভূমিঃ সর্ব্বেষামপি বিপর্য্যয়রূপত্বস্য দর্শিতত্বাৎ তেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যৈবক্লেশানাং নিবৃত্তিরিত্যর্থঃ তেচ ক্লেশাঃ প্রসুপ্তাযথা প্রকৃতিলীনানাংতবঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া তনূকৃতা যথা যোগিনাং তে উভয়েপি সূক্ষ্মাঃ প্রতিপ্রসবেন মনোনিরোধেনৈবনির্বীজসমাধিনাহেয়া যেতু সূক্ষ্মবৃত্তয়স্তৎকার্য্যভূতাঃ স্থূলাবিচ্ছিন্নাউদারাশ্চ বিচ্ছিদ্যবিচ্ছিদ্যতে নতেনাত্মনাপুনঃ প্রাদুর্ভবন্তিবিচ্ছিন্নাঃ যথা রাগকালে ক্রোধোবিদ্যমানোপি ন প্রাদুর্ভূতইতি বিচ্ছিন্ন উচ্যতে এবমেকস্যাং স্ত্রিয়াং চৈত্রোরক্তইতি নান্যাসুবিরক্তস্তুকিং ত্বেকস্যাং রাগোলব্ধবৃত্তিরন্যাসুচভবিষ্যদ্বৃত্তিরিতি সতদাবিচ্ছিন্নউচ্যতে। ৩। যেযদাবিষয়েষু লব্ধবৃত্তয়স্তে তদা সর্ব্বাত্মনাপ্রাদুর্ভূতাউদারাউচ্যতে। ৪। উভয়েঅপ্যতিস্থূলত্বাৎ শুদ্ধসত্ত্বময়েন ভগবদ্ধ্যানেন হেয়ানমনোনিরোধমপেক্ষন্তে। নিরোধহেয়াস্তু সূক্ষ্মাএব। তথাচ পরিণামতাপসংস্কারদুঃখেষু প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নরূপেণ সূর্ব্বক্লেশাঃ সর্ব্বদাসন্তিউদারতাতুকদাচিৎ কস্যচিদিতি বিশেষঃ॥ এতে চ বাধনালক্ষণং দুঃখমুপজনয়ন্তঃ ক্লেশশব্দবাচ্যাভবন্তি। যতঃ কর্ম্মাশয়োধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যঃ ক্লেশমূলকএবাসতি চ মূলভূতে ক্লেশে তস্য কর্ম্মাশয়স্য বিপাকঃ ফলং জন্মায়ুর্ভোগশ্চেতি স চ কর্ম্মাশয়ইহপরত্রচ স্ববিপাকারম্ভকত্বেন দৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ। এবং ক্লেশসন্ততির্ঘটীযন্ত্রবদনীশমাবর্ত্ততে অতঃ সমীচীনমুক্তং যেহি সংস্পর্শজাভোগাদুঃখযোনযএবতে। আদ্যন্তবন্তইতি দুঃখযোনিত্বং পরিণামাদিভিগুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ। আদ্যন্তবত্বং গুণবৃত্তস্যাচলত্বাদিতি যোগমতেব্যাখ্যা। ঔপনিষদানান্তু। অনাদিভাবরূপমজ্ঞানমবিদ্যা। অহঙ্কারধর্ম্মাধ্যাসোহ্যস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাস্তদ্বৃত্তিবিশেষা ইত্যবিদ্যামূলত্বাৎ সর্ব্বেপ্যবিদ্যাত্মকত্বেন মিথ্যাভূতারজ্জুভুজঙ্গাধ্যাসবৎ মিথ্যাভূতত্বেপি দুঃখযোনয়ঃ স্বপ্নাদিবৎ দৃষ্টিসৃষ্টিমাত্রত্বেনাদ্যবন্তশ্চেতি বুধোঽধিষ্ঠান-

যোঽন্তঃসুখোঽন্তরারামস্তথান্তর্জ্যোতিরেব যঃ।
স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মভূতোঽধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

য ইতি যো বাহ্যবিষয়ানুভবং সর্ব্বং বিহায়ান্তঃ সুখ আত্মানুভবৈকসুখঃ অন্তরারামঃ আত্মৈকাধীনঃ স্ব গুরৌ রাত্মৈবসুখ বর্দ্ধকোযস্য স তথোক্তঃ তথান্তর্জ্যোতিরাত্মৈকজ্ঞানে যো বর্ত্ততে। স ব্রহ্মভূতো যোগী ব্রহ্ম নির্ব্বাণ মাত্মানুভবসুখং প্রাপ্নোতি। ২৪।

স্বামিকৃত টীকা।

ন কেবলং কামক্রোধবেগসম্বরণমাত্রেণ মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপি তু যোঽন্তরিতি। অন্তরাত্মন্যেব সুখং যস্য ন তু বিষয়েষু, অন্তরেবারামঃ ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ অন্তরেব জ্যোতির্দৃষ্টির্যস্য ন গীতনৃত্যাদিষু সএবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মনির্ব্বাণং লয়মধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি। ২৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

সাক্ষাৎকারেণ নিবৃত্তভ্রমস্তেষু ন রমতে মৃগতৃষ্ণিকা স্বরূপজ্ঞানবানিবতত্রোদকার্থীন প্রবর্ত্ততে। ন সংসারেসুখস্য গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধাততঃ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুদুর্নিবারোঽয়ং শ্রেয়োমার্গঃ প্রতিপক্ষঃ কষ্টতমো দোষোমহতা যত্নেন মুমুক্ষুণানিবারণীয়ইতি যত্নাধিক্যবিধানায় পুনরাহ শক্নোতীতি। আত্মনোনুকূলেষু সুখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রূয়মাণেষুস্মর্য্যমানেষু বা তদ্গুণানুসন্ধানাভ্যাসেন যোরত্যাত্মকোগর্দ্ধোভিলাষতৃষ্ণালোভঃ সকামঃ স্ত্রীপুংসয়োঃ পরস্পরব্যতিকরাভিলাষে তান্তনিরূঢ়ঃ কামশব্দঃ এতদভিপ্রায়েণ কামক্রোধস্তথালোভইত্যত্র ধনতৃষ্ণালোভঃ স্ত্রীব্যতিকরতৃষ্ণাকামইতি কামলোভৌ পৃথগুক্তৌ ইহতু তৃষ্ণাসামান্যাভিপ্রায়েণ কামশব্দঃ প্রযুক্তইতি লোভঃপৃথক্নোক্তঃ। এবমাত্মনঃ প্রতিকূলেষু দুঃখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রূয়মাণেষু স্মর্য্যমানেষু বা তত্তদ্দোষানুসন্ধানাভ্যাসেন যঃ প্রজ্বলনাত্মকোদ্বেষোমন্যুঃ সক্রোধঃ তয়োরুৎকটাবস্থালোকবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানে প্যপ্রাতবন্ধকতয়া প্রবৃত্তুন্মুখতরূপানদীবেগসাম্যেন ইত্যুচ্যতে। যথাহি নদ্যাবেগোবর্ষাস্বতি প্রবলতয়ালোকবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি গর্ত্তেপাতয়িত্বামজ্জয়তি চাধোনয়তি চ তথা কামক্রোধয়োরপি বেগোবিষয়াভিধ্যানাভ্যাসেন

যিনি আত্মাতেই সুখী, যাঁহার আত্মাতেই আরাম, যাঁহার আত্মাতেই দৃষ্টি সেই ব্রহ্মনিষ্ঠ যোগী ব্রহ্মে নির্ব্বাণ প্রাপ্ত হয়েন। ২৪।

লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃষয়ঃ ক্ষীণকল্মষাঃ।
ছিন্নদ্বৈধা যতাত্মানঃ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য।

ছিন্নদ্বৈধাঃ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বৈ র্ব্বিমুক্তা যতাত্মানঃ। আত্মন্যেব নিয়মিত মনসঃ সর্ব্বভূতহিতেরতাঃ আত্মবৎ সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতেষ্বেব নিরতাঃ ঋষয়ঃ দ্রষ্টারঃ। আত্মাবলোকনপরাঃ অতএবং ভূতাস্তে ক্ষীণা শেষাত্ম প্রাপ্তিবিরোধিকল্মষা ব্রহ্ম নির্ব্বাণং লভন্তে। ২৫।

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ লভন্তইতি। ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ ক্ষীণং কল্মষং যেষাং ছিন্নং দ্বৈধং সংশয়োযেষাং যতঃ সংযতআত্মা চিত্তং যেষাং সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে কৃপালবস্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং লভন্তে। ২৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

বর্ষাকালস্থালীয়েনাতি প্রবলোলোকবিরোধ প্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি বিষয়গর্ত্তেপাতয়িত্বা সংসারসমুদ্রেমজ্জয়তি চাধোমহানরকান্নয়তি চেতি বেগপদপ্রয়োগেন সূচিতঃ। এতস্যাথকেন সযুক্তোঽযমিত্যত্রবিবৃতং। তমেতাদৃশং কামক্রোধোদ্ভবং বেগং অন্তঃকরণপ্রক্ষোভরূপং স্তম্ভস্বেদাদানেকবাহ্যবিকারলিঙ্গং আশরীরবিমোক্ষণাৎ শরীরবিমোক্ষণপর্য্যন্ত মনেকনিমিত্তবশাৎ সর্ব্বদাসংভাব্যমানত্বেনাবিশ্রম্ভনীয়মন্তক পরমাণং ইহৈব বহিরিন্দ্রিয়ব্যাপাররূপাৎ গর্ত্তপাতনাৎ প্রাগেবয়ে যতির্ধীরপ্তিমঙ্গলেইব নদীবেগং বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসজেনবশীকারসংজ্ঞবৈরাগ্যেন সোঢ়ুং তদনুরূপপ্রযত্নসংপাদনেনার্থকং কর্ত্তুং শক্নোতি সমর্থোভবতি সএব যুক্তোযোগী সএব সুখী সএব নরঃপুমান্ পুরুষার্থসংপাদনাৎ। তদিতরস্ত্বাহারনিদ্রাভয়মৈথুনাদিপশুধর্ম্মমাত্ররতত্বেনমনুষ্যাকারঃ পশুরেবেতিভাবঃ। আশরীরবিমোক্ষণাদিত্যত্রান্যদ্ব্যাখ্যানং যথা মরণাদুর্দ্ধং বিলপন্তীভির্যুবতিভিরালিঙ্গ্যমানোপি পুত্রাদিভি র্দহ্যমানোপি প্রাণিশূন্যত্বাৎ কামক্রোধবেগং সহতে তথা মরণাৎ প্রাগপি জীবন্নেবযঃ সহতে সযুক্ত ইত্যাদি। অত্র যদি মরণবজ্জীবনেপি কামক্রোধানুৎপত্তিমাত্রং ব্রূয়াৎ তদৈতদ্ব্যাজ্যেত। যথোক্তং বশিষ্ঠেন। প্রাণে গতে যথা দেহঃ সুখদুঃখে ন বিন্দতি। তথা চেৎ প্রাণযুক্তোপি সকৈবল্যাশ্রমে বসেৎ। ইতি। ইহ তূৎপন্নয়োঃ কামক্রোধয়োর্ব্বেগসহনে প্রস্তুতে তয়োরনুৎপত্তিমাত্রং ন দৃষ্টান্ত ইতি কিমতি নির্ব্বন্ধেন। ২৪॥

কামক্রোধবেগসহন মাত্রেণৈনবিমুচ্যত ইতি ন কিন্তু অন্তর্ব্বাহ্যবিষয় নিরপেক্ষমেব

যাঁহারা পাপকে ধ্বংস করিয়াছেন, সংশয় ছেদন করিয়াছেন, চিত্তকে বশীভূত করিয়াছেন, সকলের হিতার্থে ব্যাপৃত থাকেন, সেই তত্ত্বদর্শিগণই মুক্তিলাভ করেন। ২৫।

কামক্রোধবিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং।
অভিতোব্রহ্মনির্ব্বাণং বর্ত্ততে বিদিতাত্মনাং॥ ২৬॥

রামানুজ ভাষ্য।

উক্ত গুণানাং ব্রহ্মাত্যন্ত সুলভ মিত্যাহ। কাম ক্রোধ বিযুক্তানামিতি। যতীনাং যত্নশীলানাং যত চেতসাং নিয়মিত মনসাং জিতাত্মনাং বিবিক্ত

স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ কামেদ্যাদি। কামক্রোধাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সংন্যাসিনাং সংযতচিত্তানাং। জ্ঞাতাত্মতত্ত্বানামভিতউভয়তোজীবতাং মৃতানাঞ্চ ন দেহান্তএব তেষাং ব্রহ্মণি লয়োঽপি তু জীবতামপি বর্ত্ততইত্যর্থঃ। ২৬।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

স্বরূপভূতং সুখং যস্য সোন্তঃসুখোবাহ্যবিষয়জনিত সুখশূন্য ইত্যর্থঃ। কুতোবাহ্যবিষয় সুখাভাবস্তত্রাহ অন্তঃআত্মন্যেব নতুস্ত্র্যাদিবিষয়ে বাহ্যসুখসাধনে আরামঃ আরমণং ক্রীড়া যস্য সোঽন্তরারামস্ত্যক্ত সর্ব্বপরিগ্রহত্বেন বাহ্যসুখসাধন শূন্য ইত্যর্থঃ। নন্থ ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহস্যাপি যতের্যদৃচ্ছোপনতৈঃ কোকিলাদি মধুরশব্দশ্রবণ মন্দপবন সংস্পর্শন চন্দ্রোদয়ময়ূরনৃত্যাদি দর্শনাতিমধুরশীতলগঙ্গোদকপান কেতকীকুসুমসৌরভাদ্যবঘ্রাণাদিভিরগ্রাট্যৈঃ সুখোৎপত্তিসম্ভবাৎ কথং বাহ্যসুখ তৎসাধনশূন্যত্বং ইতি তত্রাহ তথান্তর্জ্যোতিরেবয়ঃ যথান্তরেবসুখং ন বাহ্যৈর্বিষয়ৈস্তথান্তরে বাত্মনিজ্যোতির্বিজ্ঞানং ন বাহ্যৈরিন্দ্রিয়ৈর্যস্য সোন্তর্জ্যোতিঃ শ্রোত্রাদিজন্য শব্দাদিবিষয়জ্ঞানরহিতঃ। এবকারোবিশেষণত্রয়েপি সম্বন্ধ্যতে। সমাধিকালে শব্দাদিপ্রতিভাষাভাবাৎ ব্যুত্থানকালে তৎপ্রতিভাসেঽপি মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ ন বাহ্যবিষয়ৈস্তস্য সুখোৎপত্তি সম্ভবইত্যর্থঃ। যএবং যথোক্তবিশেষণ সংপন্নঃ সযোগীসমাহিতঃ ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মপরমানন্দ রূপং কল্পিতদ্বৈতোপশমরূপত্বেন নির্ব্বাণং তদেবকল্পিতরভাবস্যাধিষ্ঠানকত্বাৎ অবিদ্যাবরণনিবৃত্ত্যাধিগচ্ছতি। নিত্যপ্রাপ্তমেব প্রাপ্নোতি যতঃ সর্ব্বদেবব্রহ্মভূতোনান্যঃ। ব্রহ্মৈবসন্ব্রহ্মাপ্যেতীতিশ্রুতেঃ। অবস্থিতেরিতিকাশকৃৎস্নইতি ন্যায়াচ্চ॥ ২৫॥

মুক্তিহেতোর্জ্ঞানস্য সাধনান্তরাণি বিবৃত্বন্নাহ লভন্তইতি। প্রথমং যজ্ঞাদিভিঃ ক্ষীণকল্মষাস্ততোহন্তঃকরণশুদ্ধ্যা ঋষয়ঃ সূক্ষ্মবস্তু বিবেচনসমর্থাঃ সন্ন্যাসিনঃ ততঃ শ্রবণাদি পরিপাকেণ ছিন্নদ্বৈধানিবৃত্ত সর্ব্বসংশয়াঃ। ততোনিদিধ্যাসন পরিপাকেন

যে সকল সন্ন্যাসী কাম ও ক্রোধ হইতে মুক্ত, এবং আত্মতত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, আর চিত্তকে আয়ত্ত করিয়াছেন, তাঁহারা পরকালেই মোক্ষলাভ করেন এমন নহে, ইহকালেও মোক্ষপান অর্থাৎ জীবন্মুক্ত রূপে বিখ্যাত হন। ২৬।

স্পর্শান্ কৃত্বা বহির্ব্বাহ্যাং শ্চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ।
প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

মনসাং ব্রহ্ম নির্ব্বাণমভিতো বর্ত্ততে। এবং ভূতানাং হস্তস্থং ব্রহ্মনির্ব্বাণমিত্যর্থঃ। ২৬।

উক্তং কর্ম্মযোগং স্বলক্ষ্যভূতযোগ শিরস্কমুপসংহরতি। স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাং বাহ্যান বিষয়স্পর্শান্বহি কৃত্বা বাহ্যেন্দ্রিয় ব্যাপারং সর্ব্বমুপসংহৃত্য যোগযোগ্যাসনে ঋজু কায়উপবিশ্য চক্ষু ভ্রুবোরন্তরে নাসাগ্রে বিনস্য

স্বামিকৃত টীকা।

স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণ মিত্যাদিষু যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্যুক্তং তমেব যোগং সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাং। বাহ্যাএব স্পর্শারূপরসাদয়োবিষয়াশ্চিন্তিতাঃসন্তো-ন্তঃ প্রবিশন্তি তাংস্তচ্চিন্তাত্যাগেন বহিরেব কৃত্বা চক্ষুর্ভ্রুবোরন্তরে ভ্রূমধ্যএব কৃত্বা অত্যন্তং নেত্রযোর্নিমীলনে নিদ্রয়া মনোলীয়তে উন্মীলনে চ বহিঃপ্রসরতি তদুভয়-দোষপরিহারার্থমর্দ্ধনিমীলনেন ভ্রূমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ, উচ্ছাসনিশ্বাসরূপেণ নাসিকযোরভ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানাবূর্দ্ধাধোগতিরোধেন সমৌ কৃত্বা কুম্ভকং কৃত্বেত্যর্থঃ। যদ্বা প্রাণোহয়ং যথা নবহির্নির্গাতি যথা বাহপানোন্তর্নপ্রবিশতি কিন্তু নাসামধ্যএব দ্বাবপি যথা চরতস্তথা মন্দাভ্যামুচ্ছ্বাসনিশ্বাসাভ্যাং সমৌ কৃত্বেতি। ২৭।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

যতাত্মনঃ পরমাত্মনৈবৈকাগ্রচিত্তাঃ এতাদৃশাশ্চদ্বৈতাদর্শনেন ভূতহিতেরতাঃ হিংসা-শূন্যাব্রহ্মবিদো ব্রহ্মনির্ব্বাণং লভন্তে যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতানি আত্মৈবাভূদ্বিজা-নতঃ তত্রকোমোহঃ কঃ শোকঃ একত্বমনুপশ্যত ইতিশ্রুতে। বহুবচনং। তদ্যোযো-দেবানা মিত্যাদিশ্রুত্যুক্তা নিয়ম প্রদর্শনার্থং ॥ ২৬॥

পূর্ব্বং কামক্রোধয়োরুৎপন্নয়ো রপিবেগঃ সোঢ়ব্যইত্যুক্তমধুনাতু তয়োরুৎপত্তি প্রতিবন্ধ এব কর্ত্তব্য ইত্যাহ কাম ইতি। কামক্রোধয়োর্ব্বিয়োগঃ স্তদনুৎপত্তি রেব তদ্যুক্তানং কামক্রোধ বিমুক্তানাং অতএব যতচেতসাং সংযতচিত্তানাং যতীনাং যত্নশীলানাং সন্যাসিনাং বা বিদিতাত্মনাং সাক্ষাৎ কৃতপরমাত্মনাং অভিতঃ উভয়তো জীবতাং মৃতানাঞ্চতেষাং ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষোবর্ত্ততে নিত্যত্বাৎ নতুভবি-ষ্যতি সাধ্যত্বাভাবাৎ ॥ ২৭ ॥

বাহ্য বিষয় সকল মন হইতে বহিষ্কৃত করিয়া, নয়নদ্বয় ভ্রূযুগলের মধ্যে সংস্থাপিত করিয়া নাসার অভ্যন্তর চারী প্রাণ ও অপান বৃত্তিকে সমভাবাপন্ন করিয়া কুম্ভক করিবেক। ২৭।

যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্মুনির্মোক্ষপরায়ণঃ।
বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধো যঃ সদা মুক্তএব সঃ॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য।

'নাসাভ্যন্তর চারিণৌ প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা উচ্ছ্বাস নিশ্বসৌ সমগতী কৃতাত্মাবলোকনাদন্যত্র অপ্রবৃত্ত্য নহেন্দ্রিয় মনো বুদ্ধিঃ। অতএব বিগতেচ্ছা ভয়ক্রোধোমোক্ষপরায়ণোমোক্ষৈকপ্রয়োজনোমুনিরাত্মাবলোকনশীলো যঃ সদামুক্ত এব সঃ সাধ্যদসায়ামিবসাধনদশায়ামপি মুক্ত এব স ইত্যর্থঃ। ২৭।

উক্তস্য নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্ম ইতি কর্ত্তব্যতা কস্য কর্ম্মযোগস্য যোগ-শিরস্কস্য সুশক্যতামাহ ভোক্তারমিতি যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সর্ব্বলোক মহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং যা জ্ঞাত্বা শান্তিমৃচ্ছতি কর্ম্মযোগকরণ এব সুখমৃচ্ছতি সর্ব্বলোক মহেশ্বরং সর্ব্বেষাং লোকেশ্বরেশ্বরাণামপীশ্বরং।

স্বামিকৃত টীকা।

যতইতি। অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতাইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধয়োযস্য, মোক্ষএব পর-ময়নং প্রাপ্যং যস্য, অতএব বিগতাইচ্ছাভয়ক্রোধাযস্য এবং ভূতোযোমুনিঃ সসদা জীবন্নপি মুক্তএবেত্যর্থঃ। ২৮।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

পূর্ব্বমীশ্বরার্পিত সর্ব্বভাবস্য কর্ম্মযোগেনান্তঃ করণ শুদ্ধিস্ততঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্যাসঃ ততঃ শ্রবণাদি পরস্য তত্বজ্ঞানং মোক্ষসাধনং বিস্তরেণবক্তুং সুদেতীভুক্তং অধুনা স যোগীব্রহ্মনির্ব্বাণ মিত্যত শূচিতং ধ্যানযোগং সম্যগ্দর্শন স্যান্তরঙ্গ সাধনং বিস্তরেণবক্তুং সুতস্থানীযান্ত্রীন্ শ্লোক। নাহ ভগবান্ এতেষামেববৃত্তিস্থানীয়ঃ কৃৎস্নঃ ষষ্ঠোধ্যায়ো ভবিষ্যতি। তত্রাপি দাভ্যাং সংক্ষেপেণযোগউচ্যতে তৃতীয়েনতু তৎফলং পরমানেজ্ঞান মিতি বিবেকঃ স্পর্শানিতি। স্পর্শান্ শব্দাদীনবাহ্যান্ বহি-র্ভাবানপি শ্রোত্রাদি দ্বারাতত্তদাকারান্তঃকরণ বৃত্তিভিরন্তঃ প্রবিষ্টান্ পুনর্ব্বহিরেব কৃত্বা পরবৈরাগ্যবসেন তত্তদাকারাং বৃত্তিমনুৎপাদ্যেত্যর্থঃ। যদ্যেতে আন্তরা-ভবেয়ুস্তদোপায় সহস্রেণাপি বহির্নস্যুঃ সভাব ভঙ্গ প্রসঙ্গাৎ। বাহ্যানান্ত রাগবশা-দন্তঃ প্রবিষ্টানাং বৈরাগ্যেণ বহির্গমনং সংভবতীতি বদিতুং বাহ্যানিতি বিশেষণং। তদনেন বৈরাগ্যমুক্তা অভ্যাসা মাহ চক্ষুশ্চৈবান্তরেভ্রুবোঃ কৃত্বেত্যনুষজ্যতে অত্যন্ত

যে মোক্ষ পরায়ণ মুনি উক্ত উপায় দ্বারা ইন্দ্রিয়, মন বুদ্ধি বশীভূত করিয়াছেন, এবং ইচ্ছা, ভয় ও ক্রোধাদি দুর পরাহত করিয়াছেন তিনিই জীবন্মুক্ত। ২৮।

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং।
সুহৃদং সর্ব্বভূতানাং জ্ঞাত্বা মাং শান্তিমৃচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রেশ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে সংন্যাসযোগোনামপঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য।

তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরমিতি শ্রুতেঃ। মাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বসুহৃদং জ্ঞাত্বা মদারাধনরূপে কর্ম্মযোগ এব সুখেন প্রবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। সুহৃদামারাধনায় সর্ব্বে প্রবর্ত্ততে। ২৮। ২৯।

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে ভগবদ্গীতা ভাষ্যে পঞ্চোমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা।

নম্বেবমিন্দ্রিযাদিসংযমমাত্রেণ কথং মুক্তিঃ স্যান্ন তাবন্মাত্রেণ কিন্তু জ্ঞানদ্বারেণেত্যাহ ভোক্তারমিতি। যজ্ঞানাং তপসাঞ্চৈব মম ভক্তৈঃ সমর্পিতানাং যদৃচ্ছয়া ভোক্তারং পালকমিতি বা সর্ব্বেষাং লোকানাং মহান্তমিশ্বরং সর্ব্বভুতানাংসুহৃদং নিরপেক্ষ্যোপকারিণমন্তর্যামিসনং মাং জ্ঞাত্বা মৎপ্রসাদেন শান্তিং মোক্ষমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি বিকল্পশঙ্কাপোহেন যেনৈবংযোগসাংখ্যয়োঃ। সমুচ্চয়ঃক্রমেণোক্তঃসর্ব্বজ্ঞংনৌমিতংগুরুং। ২৯।

সমাপ্তঃ পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

নিমীলনেহি নিদ্রাখ্যালয়াত্মিকাবৃত্তি রেকা ভবেৎ প্রসারণেতু প্রমাণ বিপর্য্য-বিকল্প-স্মৃতয়শ্চ তস্রোবিক্ষেপাত্মিকা বৃত্তয়োভবেয়ুঃ পঞ্চাপিতুবৃত্তয়ো নিরোদ্ধব্যা ইতি অর্দ্ধনিমীলনেন ভ্রূর্ম্মধ্যে চক্ষুষোনিধানং। তথাপ্রাণা পানৌসমৌতুল্যা ব্রদ্ধাধোগতি বিচ্ছেদেন নাসাভ্যন্তরেৎ। বিগতেচ্ছা ভয়ক্রোধ ইতি বীতরাগ ভয়ক্রোধ ইত্যত্রব্যাখ্যাতং। এতাদৃশো যঃ সংন্যাসী সদাভবতি মুক্তএবসঃ। নতুতস্যমোক্ষঃ কর্ত্তব্যোর্ত্তস্তি। অথবা য এতাদৃশঃ সসদাজীবন্নপি মুক্তএব ॥ ২৮ ॥

এবং যোগমুক্তঃ কিংজ্ঞাত্বামুচ্যত ইতি তত্রাহ। ভোক্তারমিতি। সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্ত্তৃরূপেণ দেবতা রূপেণ চ ভোক্তারং ভোগ কর্ত্তারং পালকামিতি বা সর্ব্বেষাং লোকানাংমমান্ত মীশ্বরং হিরণ্য গর্ভাদীনা মপি নিয়ন্তারং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং সুহৃদং প্রত্তপকার নিরপেক্ষ তয়োপকারিণং স র্ব্বান্ত র্যামিণং সর্ব্ব-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

ভাসকং পরিপূর্ণং সচ্চিদানন্দৈ করসং পরমার্থসত্যং সর্ব্বাত্মানং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা আত্মত্বেন সাক্ষাৎ কৃত্যশান্তিং সর্ব্বসংসারোপরতিং মুক্তি মৃচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। ত্বাং পশ্যন্নপি কথং নাহং মুক্তইত্যাশঙ্কা নিরাকরণায় বিশেষণানি উক্ত রূপেণৈব-মম জ্ঞানংমুক্তি কারণ মিতিভাবঃ॥ ২৯॥

অনেক সাধনাভ্যাস নিষ্পন্নং হবিশেষিতং। স্বস্বরূপ পরিজ্ঞানং সর্ব্বেষাং মুক্তিসাধনং॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং স্বস্বরূপ পরিজ্ঞানং নাম পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ॥

যোয দৈবং যোগরূঢ়ো ভবতি তদা তেনাত্মনৈবাত্মাহূতো ভবতি সংসারানর্থ ব্রতা-দতঃ আত্মনা বিবেক যুক্তেন মনসাং আত্মানং স্বং জীবং সংসার সমুদ্রে নিমগ্নং তত উদ্ধরেৎ ঊর্দ্ধং হরেৎ বিষয়াসঙ্গ পরিত্যাগেন যোগারূঢ়তা সা পাদয়ে দিত্যর্থঃ। নতু বিষয়া সঙ্গেনাত্মান মবসাদয়েৎ সংসার সমুদ্রে মর্জ্জয়েৎ। হি যস্মাদাত্মৈ বাত্ম-নোবন্ধু হিতকারী সংসার বন্ধনান্মোচন হেতুর্নান্যঃ কশ্চিল্লৌকিকস্য বন্ধোরপি স্নে-হাসু বন্ধেন বন্ধ হেতুত্বা দাত্মৈবনান্যঃ কশ্চিৎ রিপুঃ শত্রু রহিত কারী বিষয় বন্ধনা-গার প্রবেশাৎ কোশকাবইবাত্মনঃ স্বস্য বাহ্যস্যাপি রিপোরাত্মপ্রযুক্তা ত্ত্যক্ত মবধা-রণ মাত্মৈব রিপুরাত্মান ইতি॥ সম্পূর্ণ।

আমারে মনুষ্যগণ যজ্ঞ ও তপস্যার ভোক্তা এবং সর্ব্বলোকের মহেশ্বর ও সুহৃৎ জানিয়া শান্তিলাভ করেন। ২৯। ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্ম-বিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের সন্ন্যাস যোগনামক পঞ্চমোধ্যায়ের সাধুভাষার্থ সম্পূর্ণ।

সম্পূর্ণঃ পঞ্চমোধ্যায়ঃ।